

This publication was approved  
by the Ministry  
of National Education and Sport  
for use in schools

Ministerstwo  
Edukacji Narodowej i Sportu  
zakwalifikowało niniejszą publikację  
jako książkę pomocniczą  
do użytku szkolnego

Przy publikowaniu danych GUS  
prosimy o podanie źródła

*When publishing CSO data  
please indicate source*

ISSN 0867-082X ISSN 1640-3630

CENTRAL STATISTICAL OFFICE



GŁÓWNY URZĄD STATYSTYCZNY

**CONCISE  
STATISTICAL  
YEARBOOK  
OF POLAND**

**MAŁY  
ROCZNIK  
STATYSTYCZNY  
POLSKI**

**2002**

YEAR XLV • WARSAW

WARSZAWA • ROK XLV

KOMITET REDAKCYJNY      EDITORIAL BOARD  
GŁÓWNEGO URZĘDU STATYSTYCZNEGO      OF CENTRAL STATISTICAL OFFICE

PRZEWODNICZĄCY      PRESIDENT  
Tadeusz Toczyński

REDAKTOR GŁÓWNY      EDITOR-IN-CHIEF  
Halina Dmochowska

CZŁONKOWIE      MEMBERS  
Wojciech Adamczewski, Bogusława Bulska, Małgorzata Fronk, Bożena Jakóbiak, Małgorzata Kałaska,  
Lucyna Nowak, Antoni Rajkiewicz, Maria Sierpińska, Wanda Tkaczyk, Beata Walaszek, Lesław Zalewski

SEKRETARZ      SECRETARY  
Hanna Poławska

Prace merytoryczne — Wydział Publikacji Zbiorczych      Compiled by Aggregate Publication Section,  
w DEPARTAMENCIE ANALIZ I UDOSTĘPNIANIA      ANALYSES AND DISSEMINATION DIVISION:  
INFORMACJI w składzie:

Wanda Bohdanowicz, Grażyna Czermak, Maria Gład, Krystyna Głowacka-Smolis, Zofia Górecka, Elżbieta Lipowska,  
Teresa Nowak, Krystyna Nowakowska, Maria Paluch, Eliza Rybak-Nguyen, Anna Szczepańska  
pod kierunkiem      supervised by  
Grażyny Szydłowskiej, Barbary Prażmo

ZAKŁAD WYDAWNICTW STATYSTYCZNYCH:      STATISTICAL PUBLISHING ESTABLISHMENT:

Redakcja techniczna      Technical supervision  
pod kierunkiem      supervised by  
Bożeny Górczy

Korekta i skład      Proof-reading and typesetting  
pod kierunkiem      supervised by  
Teresy Chmielewskiej, Jolanty Mossakowskiej

Opracowanie graficzne i wykresy      Graphics  
Robert Chmielewski, Halina Sztrantowicz  
pod kierunkiem      supervised by  
Lidii Motrenko-Makuch

Opracowanie mapy — Polskie Przedsiębiorstwo      Map preparation — Polskie Przedsiębiorstwo  
Wydawnictw Kartograficznych im. E. Romera SA      Wydawnictw Kartograficznych im. E. Romera SA  
Warszawa-Wrocław      Warszawa-Wrocław

Druk mapy — Zakład Wydawnictw Statystycznych      Map printing — Statistical Publishing Establishment

Projekt okładki      Cover design  
Lidia Motrenko-Makuch, Robert Chmielewski

ZAKŁAD WYDAWNICTW STATYSTYCZNYCH, 00-925 WARSZAWA, AL. NIEPODLEGŁOŚCI 208.  
Ark. druk. 42 i 1 mapa. Papier offset kl. III, 80 g, 61x86. Oddano do składania w marcu 2002 r. Podpisano do  
druku i druk ukończono w czerwcu 2002 r.  
Cena w oprawie: kartonowej — zł 20,00, twardej — zł 27,00. Zam. 234.



## Przedmowa

Główny Urząd Statystyczny przekazuje Państwu czterdzieste piąte wydanie Małego Rocznika Statystycznego, będące zarazem trzecią edycją polsko-angielskiej wersji językowej, dostępną również na płycie kompaktowej.

Przedstawiony w Roczniku zestaw informacji społeczno-gospodarczych obrazuje poziom życia społeczeństwa i stan gospodarki Polski, a w porównaniach międzynarodowych — jej miejsce w świecie i Europie.

Treść Rocznika, przy niezmiennym w porównaniu z poprzednią edycją układzie tematycznym, uzupełniono o informacje dotyczące m.in.:

- wyników wyborów do Sejmu i Senatu Rzeczypospolitej Polskiej, przeprowadzonych w dniu 23 IX 2001 r.,
- składek na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne w rachunku dochodów sektora gospodarstw domowych oraz rezerw w funduszach emerytalnych w rachunku wykorzystania dochodów tego sektora,
- kosztów pracy,
- napływu kapitału do Polski z tytułu zagranicznych inwestycji bezpośrednich i zobowiązań z tego tytułu,
- urzędowego kursu euro,
- ludności aktywnej zawodowo w rolnictwie w wybranych krajach,
- w układzie według województw:
  - wskaźników cen towarów i usług konsumpcyjnych,
  - dorosłych i nieletnich skazanych prawomocnie przez sądy.

Ważniejsze zmiany w zakresie stosowanych klasyfikacji oraz sposobu prezentacji danych dotyczą:

- grup kierunków kształcenia w szkolnictwie średnim zawodowym, policealnym i wyższym, które zaprezentowano zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED 97),
- wydatków budżetu państwa w układzie działów, przedstawionych według nowej klasyfikacji dochodów i wydatków budżetowych,
- informacji o specjalnych ośrodkach szkolno-wychowawczych i ośrodkach rehabilitacyjno-wychowawczych, które przeniesiono z działu „Ochrona zdrowia i opieka społeczna” do działu „Edukacja i wychowanie”.

Oddając do rąk Państwa Mały Rocznik Statystyczny Polski 2002, dziękuję wszystkim osobom i instytucjom za przekazane informacje oraz wnioski, które przyczyniają się do kształtowania i wzbogacania jego treści.

Prezes  
Głównego Urzędu Statystycznego

Tadeusz Toczyński

Warszawa, czerwiec 2002 r.

## Preface

The Central Statistical Office is pleased to present the 45th edition of the Concise Statistical Yearbook, which is also available on CD-ROM. This is the third edition of this yearbook published in a Polish-English version.

The social and economic information presented in the Yearbook illustrates the living standard of the population and the condition of the economy in Poland as well as, compared to other countries, its place in Europe and the world.

While the thematic composition of the Yearbook remains unchanged in comparison to the previous edition, the content has been supplemented with information concerning, among others:

- results of the elections to the Parliament of the Republic of Poland, held on 23 IX 2001,
- contributions to compulsory social security in the income account of the households sector as well as reserves in pension funds in the utilization of nominal income account of this sector,
- labour costs,
- foreign direct investment inflows to Poland and liabilities to foreign direct investors,
- official euro exchange rate,
- economically active population in agriculture in selected countries,
- on the voivodship (regional) level:
  - price indices of consumer goods and services,
  - adults and juveniles sentenced by common courts.

Important changes with respect to employed classifications as well as the method of data presentation concern:

- educational profiles in vocational secondary, post-secondary and tertiary education, which are presented according to the International Standard Classification of Education (ISCED 97),
- state budget expenditures by divisions, presented according to the new classification of budget revenue and expenditures,
- information concerning special education centres and rehabilitation-education centres, which was transferred from the chapter "Health care and social welfare" to the chapter "Education".

In presenting the 2002 Concise Statistical Yearbook of Poland, I would like to express our gratitude to all persons and institutions for their assistance in providing information and suggestions which have contributed to improving and enriching its contents.

## SPIS RZECZY

Przedmowa . . . . .	
Uwagi ogólne . . . . .	

## CONTENTS

	Str. Page
Preface . . . . .	5, 6
General notes . . . . .	12, 19

## Działy

## Chapters

1. Warunki naturalne i ochrona środowiska . . . . .	1. Environment and environmental protection . . . . .	25
2. Organizacja państwa . . . . .	2. Organization of the State . . . . .	63
3. Wymiar sprawiedliwości . . . . .	3. Justice . . . . .	94
4. Ludność. Wyznania religijne . . . . .	4. Population. Religious denominations . . . . .	109
5. Rynek pracy . . . . .	5. Labour market . . . . .	135
6. Dochody i spożycie w gospodarstwach domowych . . . . .	6. Household income and consumption expenditure . . . . .	158
7. Handel i gastronomia. Ceny . . . . .	7. Trade and catering. Prices . . . . .	199
8. Infrastruktura komunalna i mieszkania . . . . .	8. Municipal infrastructure and dwellings . . . . .	215
9. Edukacja i wychowanie . . . . .	9. Education . . . . .	226
10. Ochrona zdrowia i opieka społeczna . . . . .	10. Health care and social welfare . . . . .	244
11. Kultura. Turystyka. Sport . . . . .	11. Culture. Tourism. Sport . . . . .	259
12. Nauka i technika . . . . .	12. Science and technology . . . . .	274
13. Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo. Rybołówstwo . . . . .	13. Agriculture, hunting and forestry. Fishing . . . . .	287
14. Przemysł i budownictwo . . . . .	14. Industry and construction . . . . .	327
15. Transport i łączność . . . . .	15. Transport and communications . . . . .	349
16. Handel zagraniczny . . . . .	16. Foreign trade . . . . .	364
17. Finanse . . . . .	17. Finance . . . . .	377
18. Inwestycje. Środki trwałe . . . . .	18. Investments. Fixed assets . . . . .	426
19. Rachunki narodowe . . . . .	19. National accounts . . . . .	438
20. Proces prywatyzacji gospodarki . . . . .	20. Privatization process of the economy . . . . .	454
21. Przegląd międzynarodowy . . . . .	21. International review . . . . .	472

## Tablice przeglądowe

## Review tables

	Str. Page
I. Ważniejsze dane o sytuacji społeczno-gospodarczej kraju . . . . .	562
II. Ważniejsze dane o sytuacji społeczno-gospodarczej kraju w przeliczeniu na mieszkańca	582
III. Ważniejsze dane o miastach w 2000 r.	592
IV. Ważniejsze dane o województwach w 2001 r. . . . .	604

---

Źródła danych . . . . .	Sources of data . . . . .	616
Spis tablic i wykresów . . . . .	List of tables and charts . . . . .	621
Skorowidz alfabetyczny . . . . .	Index . . . . .	643, 657

---

Mapa Polski . . . . .	Map of Poland . . . . .	670
-----------------------	-------------------------	-----

## OBJAŚNIENIA ZNAKÓW UMOWNYCH

### SYMBOLS

- Kreska (—) — zjawisko nie wystąpiło.  
*magnitude zero.*
- Zero: (0) — zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5;  
*magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;*
- (0,0) — zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05.  
*magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.*
- Kropka (.) — zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych.  
*data not available or not reliable.*
- Znak x — wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe.  
*not applicable.*
- Znak ♦ — występujący w „Przeglądzie międzynarodowym” oznacza, że dane dla Polski różnią się zakresem od danych w części krajowej Rocznika.  
*in the chapter "International review", indicates that data for Poland differ in scope from data in the domestic portion of the Yearbook.*
- Znak △ — oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji; ich pełne nazwy podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 16 na str. 15.  
*categories of applied classification are presented in abbreviated form; their full names are given in the general notes to the Yearbook, item 16 on page 22.*
- Znak ▼ — oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej.  
*data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.*
- „W tym” — oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy.  
*"Of which"*
- Comma (,) — used in figures represents the decimal point.

## WAŻNIEJSZE SKRÓTY

### MAJOR ABBREVIATIONS

tys.	=	tysiąc	egz	=	egzemplarz
thous.	=	thousand			
mln	=	million	kpl	=	komplet
	=	million			
mld	=	miliard	szt	=	sztuka
mrđ	=	milliard (American billion)	pcs	=	piece
zł	=	złoty			
zł	=	złoty			
dol. USA	=	dolar Stanów Zjednoczonych	wol.	=	wolumin
USD	=	United States dollar	vol.	=	volume

g	= gram <i>gram</i>	GW·h	= gigawatogodzina <i>gigawatt hour</i>
kg	= kilogram <i>kilogram</i>	TW·h	= terawatogodzina <i>terawatt hour</i>
dt	= decytona <i>deciton</i>	MHz	= megaherc <i>megahertz</i>
t	= tona <i>tonne</i>	J	= dżul (kaloria = 4,1868 J) <i>joule</i> (calorie = 4,1868 J)
mm	= milimetr <i>millimetre</i>	kJ	= kilodżul <i>kilojoule</i>
cm	= centymetr <i>centimetre</i>	PJ	= petadżul <i>petajoule</i>
m	= metr <i>metre</i>	mSv	= milisiwert <i>millisievert</i>
km	= kilometr <i>kilometre</i>	°C	= stopień Celsjusza <i>centigrade</i>
cm <sup>2</sup>	= centymetr kwadratowy <i>square centimetre</i>	s	= sekunda <i>second</i>
m <sup>2</sup>	= metr kwadratowy <i>square metre</i>	h	= godzina <i>hour</i>
ha	= hektar <i>hectare</i>	d	= doba
km <sup>2</sup>	= kilometr kwadratowy <i>square kilometre</i>	24 h	= 24 hours
l	= litr <i>litre</i>	r.	= rok
hl	= hektolitr <i>hectolitre</i>	t·km	= tonokilometr <i>ton·kilometre</i>
cm <sup>3</sup>	= centymetr sześcienny <i>cubic centimetre</i>	pas	= pasażer
m <sup>3</sup>	= metr sześcienny <i>cubic metre</i>	pass	= passenger
dam <sup>3</sup>	= dekametr sześcienny <i>cubic decametre</i>	pas·km	= pasażerokilometr
hm <sup>3</sup>	= hektometr sześcienny <i>cubic hectometre</i>	pass·km	= passenger kilometre
km <sup>3</sup>	= kilometr sześcienny <i>cubic kilometre</i>	DWT	= tona nośności całkowitej ładunku i zapasów statku <i>dead weight ton</i>
W	= wat <i>watt</i>	NRT	= tona rejestrowa pojemności statku netto <i>net registered ton</i>
kW	= kilowat <i>kilowatt</i>	NT	= pojemność netto statku <i>net tonnage</i>
MW	= megawat <i>megawatt</i>	p u	= powierzchnia użytkowa
kW·h	= kilowatogodzina <i>kilowatt hour</i>	ceg	= cegła przeliczeniowa materiałów ściennych
MW·h	= megawatogodzina <i>megawatt hour</i>	brick	= standard brick unit expressing the quantity of wall building materials
		art.	= artykuł <i>article</i>
		b.	= byle

cd.	= ciąg dalszy	PCN	= Polska Scalona Nomenklatura
cont.	= <i>continued</i>		<i>Polish Combined Nomenclature</i>
dl.	= długość	PKB	= produkt krajowy brutto
dok.	= dokończenie	GDP	= <i>gross domestic product</i>
cont.	= <i>continued</i>	SAD	= Jednolity Dokument Administracyjny
jez.	= jezioro		<i>Single Administrative Document</i>
kl.	= klasa	SITC	= Międzynarodowa Standardowa Klasyfikacja Handlu
Kpk	= Kodeks postępowania karnego		<i>Standard International Trade Classification</i>
M.	= Morze	CEFTA	= Środkowoeuropejska Umowa o Wolnym Handlu
m.st.	= miasto stołeczne		<i>Central European Free Trade Agreement</i>
n.p.m.	= nad poziom morza	EFTA	= Europejskie Stowarzyszenie Wolnego Handlu
nr (Nr)	= numer		<i>European Free Trade Association</i>
No.	= number	EURO-STAT	= Biuro Statystyczne Wspólnot Europejskich
O.	= ocean		<i>Office Statistique des Communautés Européennes</i>
ok.	= około	FAO	= Organizacja Narodów Zjednoczonych do Spraw Wyżywienia i Rolnictwa
poj.	= pojemność		<i>Food and Agriculture Organization of the United Nations</i>
poz.	= pozycja	IATA	= Międzynarodowe Stowarzyszenie Ruchu Powietrznego
szer.	= szerokość		<i>International Air Traffic Association</i>
tabl.	= tablica	ILO	= Międzynarodowe Biuro Pracy
	<i>table</i>		<i>International Labour Office</i>
ust.	= ustęp	MFV	= Międzynarodowy Fundusz Walutowy
woj.	= województwo	IMF	= <i>International Money Fund</i>
Zat.	= Zatoka	OECD	= Organizacja Współpracy Gospodarczej i Rozwoju
			<i>Organization for Economic Cooperation and Development</i>
0°1'1" $\left\{ \begin{array}{l} E = \text{Wschód} \\ N = \text{Północ} \\ S = \text{Południe} \\ W = \text{Zachód} \end{array} \right.$		ONZ	= Organizacja Narodów Zjednoczonych
		UN	= <i>United Nations</i>
Rep.	= Republika	UE	= Unia Europejska
	<i>Republic</i>	EU	= <i>European Union</i>
Dz. U.	= Dziennik Ustaw	UNESCO	= Organizacja Narodów Zjednoczonych do Spraw Oświaty, Nauki i Kultury
Min.	= Ministerstwo		<i>United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization</i>
PKP	= Polskie Koleje Państwowe	WHO	= Światowa Organizacja Zdrowia
ISIC	= Międzynarodowa Standardowa Klasyfikacja Rodzaju Działalności		<i>World Health Organization</i>
	<i>International Standard Industrial Classification of all Economic Activities</i>		

## UWAGI OGÓLNE

1. Prezentowane w Roczniku dane — jeśli nie zaznaczono inaczej — dotyczą **całej gospodarki narodowej**.

2. Dane prezentuje się:

1) w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Biura Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT — „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne — NACE rev. 1”. PKD wprowadzona została z dniem 1 I 1998 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 7 X 1997 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 128, poz. 829) z późniejszymi zmianami, w miejsce stosowanej Europejskiej Klasyfikacji Działalności (EKD).

W stosunku do obowiązującej PKD dokonano dodatkowego grupowania, ujmując pod pojęciem „**Przemysł**” sekcje: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”;

2) według **sektorów instytucjonalnych** — wyłącznie w zakresie rachunków narodowych;

3) według **sektorów własności**:

a) sektor publiczny — grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego,

b) sektor prywatny — grupujący własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz „własność mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego.

„Własność mieszaną” określana jest głównie dla spółek i wyznaczana na podstawie struktury kapitału (mienia) deklarowanego we wniosku rejestracyjnym spółki.

3. Dane prezentowane dla Polski, województw i podregionów odpowiadają poziomowi 1, 2 i 3 Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS), opracowanej na podstawie Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS) obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS wprowadzona została rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685).

4. Prezentowane informacje zostały przedstawione stosownie do zakresu prowadzonych badań, obejmujących podmioty klasyfikowane według kryterium **liczby pracujących** i — jeśli nie zaznaczono inaczej — obejmują podmioty o liczbie pracujących:

— do 9 osób,

— od 10 do 49 osób,

— powyżej 49 osób.

5. Dane — jeśli nie zaznaczono inaczej — opracowano zgodnie z **każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej**.



6. Dane w podziale według sekcji, działów i grup PKD, według sektorów instytucjonalnych oraz w podziale terytorialnym opracowano — jeśli nie zaznaczono inaczej — tzw. metodą przedsiębiorstw.

**Metoda przedsiębiorstw** (podmiotowa) oznacza przyjmowanie całych podmiotów gospodarki narodowej za podstawę grupowania wszystkich danych charakteryzujących ich działalność według poszczególnych poziomów klasyfikacyjnych i podziałów terytorialnych.

7. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą (produkcyjną i usługową) na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

8. Z ważniejszych klasyfikacji, według których prezentuje się dane w Roczniku — obok PKD — należy wymienić:

- 1) **Klasyfikację Zawodów i Specjalności**, na podstawie której dokonuje się grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego oraz pracujących; klasyfikacja wprowadzona została rozporządzeniem Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 20 IV 1995 r. (Dz. U. Nr 48, poz. 253);
- 2) **Polską Klasyfikację Wyrobów i Usług (PKWiU)**, na podstawie której dokonuje się grupowania wyrobów i towarów; PKWiU, opracowana na podstawie międzynarodowych klasyfikacji i nomenklatur, wprowadzona została z dniem I VII 1997 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 18 III 1997 r. (Dz. U. Nr 42, poz. 264) z późniejszymi zmianami;
- 3) **Polską Scaloną Nomenklaturę Towarową Handlu Zagranicznego PCN** oraz **Międzynarodową Standardową Klasyfikację Handlu (SITC)**, na podstawie których dokonuje się grupowania towarów w handlu zagranicznym;
- 4) **Klasyfikację Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP)**, na podstawie której dokonuje się grupowania spożycia produktów (wyrobów i usług) w sektorze gospodarstw domowych oraz wydatków na towary i usługi konsumpcyjne w gospodarstwach domowych (przyjętych również do opracowania wskaźników cen);
- 5) **Polską Klasyfikację Obiektów Budowlanych (PKOB)**, na podstawie której dokonuje się grupowania produktów budownictwa; PKOB, opracowana na podstawie europejskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (CC), wprowadzona została z dniem I I 2000 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1316) i zastąpiła stosowaną dotychczas Klasyfikację Obiektów Budowlanych (KOB);
- 6) **Klasyfikację Środków Trwałych (KŚT)**, na podstawie której dokonuje się grupowania środków trwałych według rodzajów; KŚT wprowadzona została z dniem I I 2000 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1317) w miejsce dotychczas stosowanej Klasyfikacji Rodzajowej Środków Trwałych (KRŚT).

**9.** Informacje w podziale według **województw i podregionów** oraz w podziale na **miasta i wieś** podano w każdorazowym podziale administracyjnym. Przez „miasta” rozumie się obszar położony w granicach administracyjnych tych jednostek, przez „wieś” — pozostałe terytorium kraju.

**10.** Dane w **cenach bieżących** odpowiadają uzyskanym dochodom, poniesionym wydatkom lub wartości wyrobów, usług itp. W tablicach, notach i wykresach, w których nie określono cen, dane liczbowe wyrażono w cenach bieżących.

Do wyceny produkcji i wartości dodanej brutto — jeśli nie zaznaczono inaczej — przyjęto kategorię **ceny bazowej**, zastępując stosowaną poprzednio kategorię ceny producenta.

**Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymywana przez producenta (w tym także przez jednostkę handlową) od nabywcy za jednostkę produktu (wyrobu lub usługi), pomniejszona o podatki od produktu oraz o ewentualne rabaty i opusty, powiększona o dotacje otrzymywane do producenta.

Podatki od produktów obejmują: podatek od towarów i usług (od produktów krajowych i od importu), podatki i cła od importu (łącznie z podatkiem akcyzowym) oraz inne podatki od produktów, jak podatek akcyzowy od produktów krajowych i podatki od niektórych rodzajów usług (np. od gier losowych i zakładów wzajemnych, zryczałtowany podatek od towarów i usług od okazjonalnych przewozów osób).

**Cena producenta** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymywana przez producenta (w tym także przez jednostkę handlową) od nabywcy za jednostkę produktu (wyrobu lub usługi), pomniejszona o należny podatek od towarów i usług i powiększona o podatek akcyzowy w przypadku płatnika tych podatków oraz pomniejszona o ewentualne rabaty i opusty.

**11.** Jako **cenę stałą** w okresie 1990—2001 przyjmuje się w przypadku:

- 1) produkcji rolniczej, importu i eksportu, środków trwałych, produkcji globalnej, zużycia pośredniego i produktu krajowego brutto:
  - ceny stałe 1990 r. (średnie ceny bieżące 1990 r.) dla lat 1990—1992,
  - ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany od 1993 r., z wyjątkiem ziemniaków, warzyw i owoców, w przypadku których przyjmuje się średnie ceny z dwóch kolejnych lat, tj. z roku poprzedzającego rok badany i z roku badanego;
- 2) sprzedaży detalicznej, produkcji sprzedanej przemysłu i produkcji budowlano-montażowej:
  - ceny stałe 1992 r. (średnie ceny bieżące 1992 r.) dla lat 1990—1995,
  - ceny stałe 1995 r. (średnie ceny bieżące 1995 r.) dla lat 1996—2000,
  - ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.) w 2001 r.;
- 3) nakładów inwestycyjnych:
  - ceny stałe 1992 r. (średnie ceny bieżące 1992 r.) dla lat 1990—1995,
  - ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany od 1996 r.

Wskaźniki dynamiki wolumenu produkcji od 1996 r., a w przypadku produkcji globalnej i wartości dodanej brutto w rachunkach narodowych od 1995 r., obliczono

na podstawie danych wyrażonych w cenach bazowych (odpowiednio w latach poprzednich — w cenach producenta).

**12. Liczby względne (wskaźniki, odsetki)** obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

**Wskaźniki dynamiki** — w przypadku zmian metodycznych, zmian kategorii ceny przyjmowanej do wyceny produkcji, zmian systemu cen stałych oraz zmian systemu wag do obliczania wskaźników cen w poszczególnych okresach — obliczono w warunkach porównywalnych. Wskaźniki jednopodstawowe obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

**13. Przy przeliczeniach na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.)** danych według stanu w końcu roku (np. liczba lekarzy) przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności, produkcja, spożycie) — według stanu w dniu 30 VI.

**14.** Niektóre informacje za ostatni rok zostały podane na podstawie danych nieostatecznych i mogą ulec zmianie w następnych publikacjach Głównego Urzędu Statystycznego.

**15.** Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

**16.** W Roczniku zastosowano skróty nazw niektórych poziomów klasyfikacyjnych; zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

skrót	pełna nazwa
POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD)	
sekcje	
Handel i naprawy	Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego
Obsługa nieruchomości i firm; nauka	Obsługa nieruchomości, wynajem, nauka i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenia zdrowotne

**skrót****pełna nazwa****POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (dok.)****działy**

Produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich

Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny

Produkcja masy włóknistej oraz papieru

Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej

Produkcja wyrobów z metali

Produkcja maszyn i urządzeń

Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej

Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna

Produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych

Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz z korka (oprócz mebli), artykułów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania

Produkcja masy włóknistej, papieru oraz wyrobów z papieru

Wytwarzanie koksu, produktów rafinacji ropy naftowej i paliw jądrowych

Produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyjątkiem maszyn i urządzeń

Produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana

Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej niesklasyfikowana

Produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana

**grupa**

Wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna

Wznoszenie kompletnych obiektów budowlanych lub ich części; inżynieria lądowa i wodna

**POLSKA SCALONA NOMENKLATURA TOWAROWA  
HANDLU ZAGRANICZNEGO (PCN)****sekcje**

Tłuszcze i oleje

Tłuszcze i oleje pochodzenia zwierzęcego lub roślinnego oraz produkty ich rozkładu; gotowe tłuszcze jadalne; woski pochodzenia zwierzęcego lub roślinnego

**skrót****pełna nazwa****POLSKA SCALONA NOMENKLATURA TOWAROWA  
HANDLU ZAGRANICZNEGO (cd.)****sekcje (cd.)**

Przetwory spożywcze	Gotowe artykuły spożywcze; napoje bezalkoholowe, alkoholowe i ocet; tytoń i przemysłowe namiastki tytoniu
Produkty przemysłu chemicznego	Produkty przemysłu chemicznego i przemysłów pokrewnych
Tworzywa sztuczne i kauczuk oraz wyroby z nich	Tworzywa sztuczne i wyroby z nich; kauczuk i wyroby z kauczuku
Drewno i wyroby z drewna	Drewno i wyroby z drewna; węgiel drzewny; korek i wyroby z korka; wyroby ze słomy, z esparto i innych materiałów do wyplatania; wyroby koszykarskie i wyroby z wikliny
Ścier drzewny, papier, tektura i wyroby	Ścier drzewny lub z innego włóknistego materiału celulozowego; papier lub tektura z odzysku (makulatura i odpady); papier lub tektura oraz wyroby z nich
Obuwie, nakrycia głowy itp.	Obuwie, nakrycia głowy, parasole, parasole przeciwsłoneczne, łaski, łaski z siodełkiem, bicze, szpicruty i ich części; preparowane pióra i wyroby z nich; sztuczne kwiaty; wyroby z włosów ludzkich
Wyroby z kamienia, ceramiczne, szkło	Wyroby z kamieni, gipsu, cementu, azbestu, miki i podobnych materiałów; wyroby ceramiczne; szkło i wyroby ze szkła
Metale nieszlachetne i wyroby	Metale nieszlachetne i wyroby z metali nieszlachetnych
Maszyny i urządzenia, sprzęt elektryczny i elektrotechniczny	Maszyny i urządzenia mechaniczne; sprzęt elektryczny; części do nich; urządzenia do rejestracji i odtwarzania dźwięku; urządzenia telewizyjne do rejestracji i odtwarzania obrazu i dźwięku oraz części i wyposażenie dodatkowe do tych urządzeń
Sprzęt transportowy	Pojazdy, statki powietrzne, jednostki pływające oraz współdziałające urządzenia transportowe

**skrót**

**pełna nazwa**

**POLSKA SCALONA NOMENKLATURA TOWAROWA  
HANDLU ZAGRANICZNEGO (dok.)**

**sekcje (dok.)**

Przyrządy i aparaty optyczne, fotograficzne, pomiarowe, kontrolne itp.

Przyrządy, narzędzia i aparaty optyczne, fotograficzne, kinematograficzne, pomiarowe, kontrolne, precyzyjne, medyczne i chirurgiczne; zegary ściennie i zegarki naręczne; instrumenty muzyczne; ich części oraz akcesoria

\* \* \*

**Wyjaśnienia metodyczne** dotyczące podstawowych pojęć i metod opracowania danych liczbowych Czytelnik znajdzie w Roczniku Statystycznym Rzeczypospolitej Polskiej, a bardziej szczegółowe uwagi — dotyczące poszczególnych dziedzin statystyki — w publikacjach tematycznych oraz w serii „Zeszyty metodyczne i klasyfikacje”.

## GENERAL NOTES

1. Data presented in the Yearbook, unless otherwise indicated, concern the **entire national economy**.

2. Data are presented:

1) according to the **Polish Classification of Activities (PKD)** — compiled on the basis of the European Community EUROSTAT publication "Nomenclature des Activités de Communauté Européenne — NACE rev. 1". PKD was introduced on 1 1 1998 by the decree of the Council of Ministers regarding the Polish Classification of Activities, dated 7 X 1997 (Journal of Laws No. 128, item 829) with later amendments.

In the Polish version of NACE an additional grouping was introduced under the item **"Industry"**, including the sections "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply";

2) according to **institutional sectors** — exclusively within the scope of national accounts;

3) according to **ownership sectors**:

a) public sector — grouping state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entity ownership as well as "mixed ownership" with a predominance of public sector entity capital (property),

b) private sector — grouping private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) as well as "mixed ownership" with a predominance of private sector entity capital (property).

"Mixed ownership" is defined mainly for companies and determined on the basis of the capital (property) structure as declared in a company's registration application.

3. Data presented for Poland, voivodships and subregions correspond to levels 1, 2 and 3 of the Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS), compiled on the basis of the European Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS) obligatory in countries of the European Union. NTS was introduced by a decree of the Council of Ministers dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685).

4. Information is presented in compliance with the scope of conducted surveys, including entities classified according to the criterion of the **number of persons employed**, and (unless otherwise indicated) include entities employing:

- up to 9 persons,
- from 10 to 49 persons,
- more than 49 persons.

5. Data, unless otherwise indicated, are compiled in accordance with **the respective organizational status of units of the national economy**.

6. Data according to NACE sections, divisions and groups by institutional sectors as well as according to administrative division are compiled, unless otherwise indicated, using the enterprise method.

In the **enterprise (entity) method**, the entire organizational unit of entities in the national economy is the basis for grouping all data describing their activity according to individual classification levels and territorial divisions.

7. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity (production and service) on their own-account in order to earn a profit.

8. Other than NACE, among the more important classifications, according to which data are presented in the Yearbook, the following should be mentioned:

- 1) the **Occupations and Specializations Classification**, on the basis of which councillors of organs of local self-government entities and employees are grouped; the classification was introduced by a decree of the Minister of Labour and Social Policy, dated 20 IV 1995 (Journal of Laws No. 48, item 253);
- 2) the **Polish Classification of Products and Services (PKWiU)**, on the basis of which products and goods are grouped; compiled on the basis of the following international classifications and nomenclatures, was introduced on 1 VII 1997 by a decree of the Council of Ministers, dated 18 III 1997 (Journal of Laws No. 42, item 264) with later amendments;
- 3) the **Polish Combined Nomenclature (PCN)** and the **Standard International Trade Classification (SITC)**, on the basis of which goods in foreign trade are grouped;
- 4) the **Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP)**, on the basis of which final consumption expenditure of products (goods and services) in the households sector as well as expenditures on consumer goods and services of households (also adopted for compiling price indices) are grouped;
- 5) the **Polish Classification of Types of Construction (PKOB)**, on the basis of which products of construction are grouped; PKOB, compiled on the basis of the European Classification of Types of Constructions (CC), was introduced on 1 I 2000 by a decree of the Council of Ministers, dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1316) and replaced the Classification of Constructions (KOB) used to date;
- 6) the **Classification of Fixed Assets (KŚT)**, on the basis of which fixed assets are grouped according to type; KŚT was introduced on 1 I 2000 by a decree of the Council of Ministers, dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1317) to replace the Classification of Fixed Assets by Kind (KRŚT) used to date.



**9.** Information by **voivodship** and **subregion** as well as by **urban** and **rural area** is presented according to administrative division in a given period. The term urban area is understood as an area located within the administrative borders of these units, while a rural area is understood as the remaining territory of the country.

**10.** Data in **current prices** correspond to obtained revenue, incurred expenditures or the value of products, services, etc. In tables, notes and charts in which prices are not defined, data are expressed in current prices.

In order to evaluate production and gross value added, unless otherwise indicated, the **basic price** category was implemented, which replaced the producer's price category used previously.

**Basic price** is defined as the amount of money received by a producer (trade entities included) from a buyer for a unit of product (good or service), decreased by the tax on the product as well as by applicable rebates and deductions, and increased by subsidies received for the product.

Taxes on products include: the value added tax — VAT (on domestic products and on imports), taxes and customs duties on imports (including the excise tax) as well as other taxes on products, such as the excise tax on domestic products and taxes on selected types of services (e.g., on games of chance and mutual betting, the lump sum tax on goods and services from occasional transports of passengers).

**Producer's price** is defined as the amount of money received by a producer (trade entities included) from a buyer for a unit of product (good or service), decreased by the invoiced value added tax (VAT) due and increased by the excise tax when applicable as well as decreased by applicable rebates and deductions.

**11. Constant prices** in 1990—2001 were adopted as follows:

- 1) agricultural output, imports and exports, fixed assets as well as gross output, intermediate consumption and gross domestic product:
  - 1990 constant prices (1990 average current prices) for 1990—1992,
  - current prices from the year preceding the reference year since 1993, with the exception of potatoes, vegetables and fruit, in the case of which the average prices from two consecutive years are adopted, i.e., from the year preceding the surveyed year and from the surveyed year;
- 2) retail sales, sold production of industry, construction and assembly production:
  - 1992 constant prices (1992 average current prices) for 1990—1995,
  - 1995 constant prices (1995 average current prices) for 1996—2000,
  - 2000 constant prices (2000 average current prices) in 2001;
- 3) investment outlays:
  - 1992 constant prices (1992 average current prices) for 1990—1995,

— current prices from the year preceding the reference year since 1996.

Indices of production volume since 1996, and in the case of gross output and gross value added in national accounts since 1995, were calculated on the basis of data expressed in basic prices (in the previous years, respectively in producer's prices).

**12. Relative numbers (indices, percentages)** were, as a rule, calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in the tables.

**Indices** — in the case of methodological changes, changes in price categories used in the evaluation of production, changes in the system of constant prices as well as changes in the system of weights for calculating price indices in individual periods were calculated in comparable conditions. Single base indices were calculated using the chain-base index method.

**13. When computing per capita data (1000 population, etc.)** as of the end of a year (e.g., the number of doctors), the number of the population was adopted as of 31 XII, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., vital statistics, production, consumption) — as of 30 VI.

**14.** Selected information for the last year presented on the basis of preliminary data may be adjusted in subsequent publications of the Central Statistical Office.

**15.** Due to the electronic method of data processing, in some cases component totals can differ from the amount given in the item "total".

**16.** The names of some classification levels used in the Yearbook have been abbreviated; the list of abbreviations used and their full names is given below:

**abbreviation**

**full name**

**NOMENCLATURE DES ACTIVITÉS DE COMMUNAUTÉ  
EUROPÉENNE — NACE rev. I**

**section**

Trade and repair

Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods

**divisions**

Manufacture of wearing apparel and furriery

Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur

Processing of leather and manufacture of leather products

Tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear

**abbreviation****full name****NOMENCLATURE DES ACTIVITÉS DE COMMUNAUTÉ  
EUROPÉENNE — NACE rev. 1 (cont.)****divisions (cont.)**

<i>Manufacture of wood and wood, straw and wicker products</i>	<i>Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials</i>
<i>Manufacture of pulp and paper</i>	<i>Manufacture of pulp, paper and paper products</i>
<i>Manufacture of coke, refined petroleum products</i>	<i>Manufacture of coke, refined petroleum products and nuclear fuel</i>
<i>Manufacture of metal products</i>	<i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>
<b>group</b>	
<i>Building constructions; civil engineering</i>	<i>Building of complete construction or parts thereof; civil engineering</i>

**POLISH COMBINED NOMENCLATURE (PCN)****sections**

<i>Fats and oils</i>	<i>Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products, prepared edible fats; animal or vegetable waxes</i>
<i>Prepared foodstuffs</i>	<i>Prepared foodstuffs; beverages, spirits and vinegar, tobacco and manufactured tobacco substitutes</i>
<i>Products of the chemical industry</i>	<i>Products of the chemical or allied industries</i>
<i>Plastics and rubber and articles thereof</i>	<i>Plastics and articles thereof; rubber and articles thereof</i>
<i>Wood and articles of wood</i>	<i>Wood and articles of wood; wood charcoal; cork and articles of cork; manufactures of straw, of esparto or of other plaiting materials; basketware and wickerwork</i>

**abbreviation****full name****POLISH COMBINED NOMENCLATURE (cont.)****sections (cont.)**

<i>Pulp of wood, paper, paperboard and articles thereof</i>	<i>Pulp of wood or of other fibrous cellulosic material; recovered (waste and scrap) paper or paperboard; paper and paperboard and articles thereof</i>
<i>Footwear, headgear and articles thereof</i>	<i>Footwear, headgear, umbrellas, sun umbrellas, walking-sticks, seat-sticks, whips, riding-crops and parts thereof; prepared feathers and articles made therewith; artificial flowers; articles of human hair</i>
<i>Articles of stone, ceramic products, glass</i>	<i>Articles of stone, plaster, cement, asbestos, mica or similar materials; ceramic products; glass and glassware</i>
<i>Base metals and articles thereof</i>	<i>Base metals and articles of base metal</i>
<i>Machinery and mechanical appliances, electrical and electrotechnical equipment</i>	<i>Machinery and mechanical appliances; electrical equipment; parts thereof; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers, and parts and accessories of such articles</i>
<i>Transport equipment</i>	<i>Vehicles, aircraft, vessels and associated transport equipment</i>
<i>Optical, photographic, measuring, checking instruments and thereof</i>	<i>Optical, photographic, cinematographic, measuring, checking, precision, medical or surgical instruments and apparatus; clocks and watches; musical instruments; parts and accessories thereof</i>

\*  
\*      \*

**Methodological explanations** concerning basic definitions and methods of compiling statistical data are contained in the Statistical Yearbook of the Republic of Poland, while more detailed notes, concerning particular fields of statistics, can be found in subject matter publications as well as in the series "Zeszyty metodyczne i klasyfikacje" (Methodological Papers and Classifications).

# WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

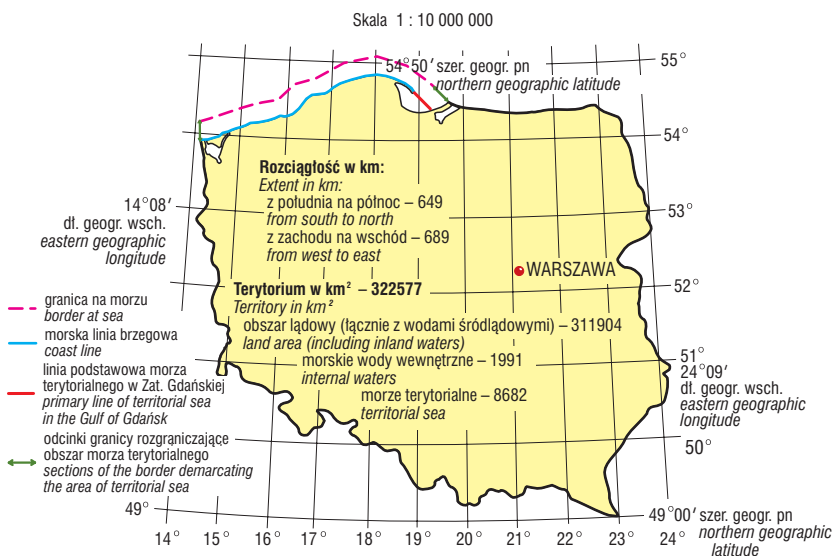
## ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

# 1

## WARUNKI NATURALNE

## ENVIRONMENT

### POŁOŻENIE GEOGRAFICZNE POLSKI GEOGRAPHIC LOCATION OF POLAND



Powierzchnia ogólna kraju przyjęta według podziału administracyjnego wynosi 312685 km<sup>2</sup> i obejmuje obszar lądowy (łącznie z wodami śródlądowymi) — 311904 km<sup>2</sup> oraz część morskich wód wewnętrznych — 781 km<sup>2</sup>, tj.: Zalewu Wiślanego wraz z portami — 303 km<sup>2</sup>, Zalewu Szczecińskiego wraz z: Jez. Nowowarpieńskim, jez. Wicko Wielkie, Zalewem Kamieńskim i portami — 466 km<sup>2</sup> oraz portów Zatoki Gdańskiej i portów granicznych — 12 km<sup>2</sup>.

The total area of the country according to the administrative division amounts to 312685 km<sup>2</sup> and includes a land area (including inland waters) of 311904 km<sup>2</sup> as well as a part of internal waters — 781 km<sup>2</sup>, i.e.: Wisła Bay, including ports — 303 km<sup>2</sup>, Szczecin Bay, including: Lake Nowowarpieńskie, Lake Wicko Wielkie, Kamieński Bay and ports — 466 km<sup>2</sup> as well as Gulf of Gdańsk ports and border ports — 12 km<sup>2</sup>.

# 1

## WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

TABL. I. **GRANICE POLSKI**  
**BORDERS OF POLAND**

Wyszczególnienie	W liczbach bezwzględnych In absolute numbers	Specification
<b>Długość granicy państwowej w km . . .</b>	<b>3495</b>	<b>Length of national border in km</b>
Lądowej . . . . .	3055	Land border
w tym na wodach granicznych . . . . .	1281	of which boundary of territorial waters
z Rosją . . . . .	210	with Russian Federation
z Litwą . . . . .	103	with Lithuania
z Białorusią . . . . .	416	with Belarus
z Ukrainą . . . . .	528	with Ukraine
ze Słowacją . . . . .	541	with Slovakia
z Republiką Czeską . . . . .	790	with Czech Republic
z Niemcami . . . . .	467	with Germany
Morskiej . . . . .	440	Sea border
na morzu <sup>a</sup> . . . . .	395	at sea <sup>a</sup>
odcinki rozgraniczające obszar morza terytorialnego:		sections demarcating the area of territorial sea:
z Rosją . . . . .	22	with Russian Federation
z Niemcami . . . . .	22	with Germany
<b>Długość linii brzegowej w km . . . .</b>	<b>788<sup>b</sup></b>	<b>Length of coast in km</b>

<sup>a</sup> Przebiega wzdłuż linii, której każdy punkt jest oddalony o 12 mil morskich od morskiej linii brzegowej, a w Zat. Gdańskiej — od linii podstawowej morza terytorialnego. <sup>b</sup> W tym Mierzeja Helska — 75 km; łącznie z Zalewem Szczecińskim i Zalewem Wiślanym.

<sup>a</sup> Running along a line 12 nautical miles from the coast line, and 12 nautical miles from the primary line of territorial sea in the Gulf of Gdańsk. <sup>b</sup> Of which the Hel Peninsula — 75 km; including Szczecin Bay and Wisła Bay.

# WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

## ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

# 1

### Układ pionowy powierzchni Polski Elevations

Udział w powierzchni ogólnej kraju — powierzchni o wzniesieniu nad poziom morza:  
Share in total area of country — elevations:

poniżej 0 m	— 0,2%,	300—500 m	— 5,6%,
below		500—1000 m	— 2,9%,
0—100 m	— 25,2%,	powyżej 1000 m	— 0,2%.
100—200 m	— 49,7%,	above	
200—300 m	— 16,2%,		

Wzniesienie nad poziom morza w m:  
Elevation above sea level in m:

średnie	173	województwo voivodship
average		x
najwyższy położony punkt — Rysy	2499	małopolskie
highest point — Rysy		
najwyższy położona miejscowość — Gubałówka (część m. Zakopane)	1125	małopolskie
highest locality — Gubałówka (part of the city of Zakopane)		
najniższy położony punkt — na terenie wsi Raczkі Elbląskie	—1,8	warmińsko-mazurskie
lowest point — in the village of Raczkі Elbląskie		
najniższy położona miejscowość — Żółwiniec	—1,3	warmińsko-mazurskie
lowest locality — Żółwiniec		

### WYŻSZE SZCZYT Y W PASMACH GÓRSKICH HIGHEST MOUNTAIN PEAKS IN MOUNTAIN RANGES

Szczyty górskie  
Mountain peaks

Wzniesienie nad poziom  
morza w m  
Elevation above sea level in m

#### Karpaty Carpathian Mountains

Rysy	2499	Tatry
Miegoszowiecki Szczyt	2438	
Świnica	2301	
Wolowiec	2064	
Kasprowy Wierch	1987	
Giewont	1894	Beskid Żywiecki
Babia Góra	1723	
Tarnica	1346	
Turbacz	1315	
Radziejowa	1262	
Skrzyczne	1257	Beskid Śląski
Barania Góra	1220	
Mogielica	1170	
Wysokie Skalki	1050	Beskid Wyspowy
Trzy Korony	982	
		Pieniny

# 1

## WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

### WYŻSZE SZCZYT Y W PASMACH GÓRSKICH (dok.) HIGHEST MOUNTAIN PEAKS IN MOUNTAIN RANGES (cont.)

Szczyty górskie  
Mountain peaks

Wzniesienie nad poziom  
morza w m  
Elevation above sea level in m

#### Sudety Sudeten Mountains

Śnieżka . . . . .	1602	} Karkonosze
Wielki Szyszak . . . . .	1509	
Śnieżnik . . . . .	1425	} Masyw Śnieżnika
Wysoka Kopa . . . . .	1126	
Smrek . . . . .	1124	} Góry Izerskie
Wielka Sowa . . . . .	1015	
Szczeliniec Wielki . . . . .	919	} Góry Sowie
		} Góry Stołowe

#### Góry Świętokrzyskie Świętokrzyskie Mountains

Łysica . . . . .	612	} Łysogóry
Łysa Góra . . . . .	595	
Szczytniak . . . . .	554	} Pasma Jeleniowskie

TABL. 2. NAJDŁUŻSZE JASKINIE  
LONGEST CAVERNS

Regiony Regions Jaskinie Caverns	Długość w m Length in m	Głębokość w m Depth in m	Regiony Regions Jaskinie Caverns	Długość w m Length in m	Głębokość w m Depth in m
<b>REGION WEWNĄTRZKARPACKI</b>			<b>REGION ZEWNĄTRZKARPACKI</b>		
<b>Tatry Zachodnie</b>			Jaskinia w Trzech Kopcach . . . . .	900	24
System Wielka Śnieżna — Wielka Litworowa . . . . .	17800	814	Jaskinia Niedźwiedzia . . . . .	500	28
System Wysoka — Za Siedmiu Progamami . . . . .	11660	435	<b>REGION SUDECKI</b>		
Jaskinia Miętusia . . . . .	10220	266	Jaskinia Niedźwiedzia w Kletnie . . . . .	2230	69
Jaskinia Bańdziuch Komiński . . . . .	9550	562	Jaskinia Gwiaździsta . . . . .	562	65
Śnieżna Studnia . . . . .	6600	763	Szczelina Wojciechowska . . . . .	440	113
Jaskinia Czarna . . . . .	6500	303	<b>REGION GÓR ŚWIĘTOKRZYSKICH</b>		
System Ptasia Studnia — Lodowa Litworowa . . . . .	6100	356	— System Chelosiowa Jama — Jaskinia Jaworznicka . . . . .	3670	61
Jaskinia Zimna . . . . .	4250	176	<b>REGION WYZYNY KRAKOWSKO-CZĘSTOCHOWSKIEJ</b>		
Jaskinia Kozia . . . . .	3300	389	Jaskinia Wierna . . . . .	1027	30
Jaskinia Kasprowa Niżnia . . . . .	2350	80	Jaskinia Szachownica . . . . .	1000	14
<b>Pieniny — Jaskinia w Ociemnem</b>	196	47	Jaskinia Wierchowska Górna . . . . .	975	25
			Jaskinia pod Skipirzepą . . . . .	450	11
			Jaskinia Piętrowa Szczelina . . . . .	400	45
			<b>REGION NIECKI NIDZIANSKIEJ — Jaskinia Skorocicka . . . . .</b>	280	5

Uwaga. Podziału na regiony występowania jaskiń dokonano ze względu na ich genezę.

Note. Caverns are divided into regions based on their origin.



# WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

## ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

# 1

TABL. 3. **POWIERZCHNIE ZLEWISK I DORZECZY**  
**DRAINAGE AREAS AND DRAINAGE BASINS**

Zlewiska i dorzecza <i>Drainage areas and drainage basins</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym w Polsce <i>Of which in Poland</i>		
	w tys. km <sup>2</sup> <i>in thous. km<sup>2</sup></i>	w % powierzchni ogólnej <i>in % of total area</i>		
		zlewiska lub dorzecza of drainage area or drain- age basin	Polski <sup>a</sup> of Poland <sup>a</sup>	
<b>Zlewisko Morza Bałtyckiego</b> <b>Baltic Sea drainage area</b>	<b>1380,9</b>	<b>311,9</b>	<b>22,6</b>	<b>99,7</b>
Dorzecze Odry <i>Odra drainage basin</i>	118,9	106,1	89,2	33,9
Zlewisko Zalewu Szczecińskiego <sup>b</sup> <i>Szczecin Bay drainage area<sup>b</sup></i>	12,1	2,5	20,4	0,8
Bezpośrednie zlewisko Bałtyku <sup>c</sup> <i>Direct drainage area of Baltic Sea<sup>c</sup></i>	x	17,3	x	5,5
Dorzecze Wisty <sup>d</sup> <i>Wisła drainage basin<sup>d</sup></i>	194,4	168,7	86,8	54,0
Zlewisko Zalewu Wiślanego <sup>e</sup> <i>Wisła Bay drainage area<sup>e</sup></i>	24,2	14,8	60,9	4,7
Dorzecze Niemna <i>Niemen drainage basin</i>	98,1	2,5	2,5	0,8
<b>Zlewisko Morza Północnego</b> <b>North Sea drainage area</b>	<b>519,9</b>	<b>0,2</b>	<b>0,04</b>	<b>0,1</b>
Dorzecze Łaby <i>Łaba drainage basin</i>	146,5	0,2	0,1	0,1
<b>Zlewisko Morza Czarnego</b> <b>Black Sea drainage area</b>	<b>1838,5</b>	<b>0,6</b>	<b>0,03</b>	<b>0,2</b>
Dorzecze Dunaju <i>Dunaj drainage basin</i>	817,0	0,4	0,05	0,1
Dorzecze Dniestru <i>Dniestr drainage basin</i>	72,0	0,2	0,3	0,1

<sup>a</sup> Patrz nota na str. 25. <sup>b</sup> Bez Odry. <sup>c</sup> Łącznie z Martwą Wisłą. <sup>d</sup> Bez delty. <sup>e</sup> Łącznie z prawostronną częścią delty.

<sup>a</sup> See note on page 25. <sup>b</sup> Excluding the Odra. <sup>c</sup> Together with the Martwa Wisła. <sup>d</sup> Excluding the delta. <sup>e</sup> Together with the right side of the delta.

# 1

## WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

TABL. 4. **NAJDŁUŻSZE RZEKI**  
LONGEST RIVERS

Rzeki Rivers	Recipient <sup>a</sup> Recipient <sup>a</sup>	Długość w km Length in km		Powierzchnia dorzecza w km <sup>2</sup> Drainage basin area in km <sup>2</sup>	
		ogółem total	w tym w Polsce of which in Poland	ogółem total	w tym w Polsce of which in Poland
Wisła . . . . .	Morze Bałtyckie Baltic Sea	1047	1047	194424 <sup>b</sup>	168699 <sup>b</sup>
Odra . . . . .		854	742	118861	106056
Warta . . . . .	Odra	808	808	54529	54529
Bug . . . . .	Narew	772	587	39420 <sup>c</sup>	19284 <sup>c</sup>
Narew . . . . .	Wisła	484	448	75175	53873
San . . . . .	Wisła	443	443	16861	14390
Noteć . . . . .	Warta	388	388	17330	17330
Pilica . . . . .	Wisła	319	319	9273	9273
Wieprz . . . . .	Wisła	303	303	10415	10415
Bóbr . . . . .	Odra	272	270	5876	5830
Łyna . . . . .	Pregoła	264	190	7126	5719
Nysa Łużycka . . . . .	Odra	252	198	4297	2197
Wkra . . . . .	Narew	249	249	5322	5322
Dunajec . . . . .	Wisła	247 <sup>d</sup>	247	6804	4852
Brda . . . . .	Wisła	238	238	4627	4627
Proсна . . . . .	Warta	217	217	4925	4925
Drwęca . . . . .	Wisła	207	207	5344	5344
Wisłok . . . . .	San	205	205	3528	3528
Wda (Czarna Woda) . . . . .	Wisła	198	198	2325	2325
Drawa . . . . .	Noteć	186	186	3296	3296
Nysa Kłodzka . . . . .	Odra	182	182	4566	3744
Poprad . . . . .	Dunajec	170	63	2077	483
Pasłęka . . . . .	Zalew Wiślany Wisła Bay	169	169	2294	2294
Rega . . . . .	Morze Bałtyckie Baltic Sea	168	168	2725	2725
Bzura . . . . .	Wisła	166	166	7788	7788
Wisłoka . . . . .	Wisła	164	164	4110	4110
Obra <sup>e</sup> . . . . .	Warta	164	164	2758	2758
Biebrza . . . . .	Narew	155	155	7057	7051
Nida . . . . .	Wisła	151	151	3865	3865

<sup>a</sup> Rzeką lub zbiornikiem wodnym, do którego uchodzi dopływ. <sup>b</sup> Bez delty. <sup>c</sup> Po ujściu do Jeziora Zegrzyńskiego. <sup>d</sup> Łącznie z Czarnym Dunajcem. <sup>e</sup> Za początek Obry przyjęto początek Północnego Kanalu Obry; górna Obra (Kościński Kanál Obry) bifurkuje, tj. rozgałęzia się, kierując większą część wód do Kanalu Mosińskiego, mniejszą zaś do kanałów Obry: Północnego, Środkowego i Południowego.

<sup>a</sup> A river or reservoir into which the water flows. <sup>b</sup> Excluding the delta. <sup>c</sup> Up to Lake Zegrzyńskie. <sup>d</sup> Together with the Czarny Dunajec. <sup>e</sup> The beginning of the Northern Canal of the Obra was adopted as the beginning of the Obra; the upper Obra (the Kościński Canal of the Obra) branches with the greater portion of the water flowing into the Mosiński Canal and the lesser portion flowing into the Northern, Central and Southern Canals of the Obra.

# WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

## ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

# 1

### WIĘKSZE I GŁĘBSZE JEZIORA LARGER AND DEEPER LAKES

**Większe jeziora** — powierzchnia<sup>a</sup> w km<sup>2</sup>  
**Larger lakes** — area<sup>a</sup> in km<sup>2</sup>

Śniardwy (woj. warmińsko-mazurskie) . . . . .	113,8
Mamry <sup>a</sup> (woj. warmińsko-mazurskie) . . . . .	104,4
Łebsko (woj. pomorskie) . . . . .	71,4
Dąbie (woj. zachodniopomorskie) . . . . .	56,0
Miedwie (woj. zachodniopomorskie) . . . . .	35,3
Jeziorak (woj. warmińsko-mazurskie) . . . . .	34,6
Niegocin (woj. warmińsko-mazurskie) . . . . .	26,0
Gardno (woj. pomorskie) . . . . .	24,7
Jamno (woj. zachodniopomorskie) . . . . .	22,4
Wigry (woj. podlaskie) . . . . .	21,9
Gopło (woj. kujawsko-pomorskie) . . . . .	21,8
Drawsko (woj. zachodniopomorskie) . . . . .	19,6
Roś (woj. warmińsko-mazurskie) . . . . .	18,9
Wielimie (woj. zachodniopomorskie) . . . . .	18,7
Tatły (z Jeziorem Ryńskim; woj. warmińsko-mazurskie) . . . . .	18,4
Nidzkie (woj. warmińsko-mazurskie) . . . . .	18,3

**Głębsze jeziora** — maksymalna głębokość w m  
**Deeper lakes** — maximum depth in m

Hańcza (woj. podlaskie) . . . . .	108,5
Drawsko (woj. zachodniopomorskie) . . . . .	79,7
Wielki Staw <sup>a</sup> (woj. małopolskie) . . . . .	79,3
Czarny Staw <sup>b</sup> (woj. małopolskie) . . . . .	76,4
Wigry (woj. podlaskie) . . . . .	73,0
Wdzydze <sup>c</sup> (woj. pomorskie) . . . . .	68,7
Wuśniki (woj. warmińsko-mazurskie) . . . . .	68,0
Babięty Wlk. (woj. warmińsko-mazurskie) . . . . .	65,0
Morzycko (woj. zachodniopomorskie) . . . . .	60,0
Trześcińskie (Ciech; woj. lubuskie) . . . . .	58,8
Piłakno (woj. warmińsko-mazurskie) . . . . .	56,6
Elckie (woj. warmińsko-mazurskie) . . . . .	55,8
Użewo (Ożewo; woj. podlaskie) . . . . .	55,5

<sup>a</sup> Zwierciadła wody i wysp na jeziorze. <sup>b</sup> System wodny jeziora Mamry: Mamry, Święcayty, Kirsajty, Dargin, Dobskie, Kisajno.

<sup>a</sup> Water and island lake level. <sup>b</sup> Water system of Lake Mamry: Mamry, Święcayty, Kirsajty, Dargin, Dobskie, Kisajno.

<sup>a</sup> W Dolinie Pięciu Stawów Polskich w Tatrach. <sup>b</sup> Nad Morskim Okiem w Tatrach. <sup>c</sup> System wodny jeziora Wdzydze: Wdzydze Południowe, Radolne, Jelenie, Gołuń.

<sup>a</sup> In the Valley of the Pięć Stawów Polskich in the Tatra Mountains. <sup>b</sup> Above Lake Morskie Oko in the Tatra Mountains. <sup>c</sup> Water system of Lake Wdzydze: Wdzydze Południowe, Radolne, Jelenie, Gołuń.

TABL. 5. WAŻNIEJSZE KANAŁY  
MAJOR CANALS

Kanały <sup>a</sup> Canals <sup>a</sup>	Połączenia Linking	Rok uruchomienia Year opened	Długość w km Length in km
Wieprz—Krzna . . . . .	Wieprz—Krzna Południowa	1961	140,0
Augustowski . . . . .	Czarna Hańcza—Biebrza	1840	80,0 <sup>b</sup>
Elbląski . . . . .	Jezioro Drwęckie—jezioro Drużno	1850	62,5
Gliwiński . . . . .	Kłodnica—Odra <sup>c</sup>	1941	41,2
Ślesiński . . . . .	Warta—jezioro Gopło	1950	32,0
Notecki . . . . .	Noteć—Kanał Bydgoski	1892	25,0
Bydgoski . . . . .	Brda—Noteć	1914	24,7
Zerański . . . . .	Wisła—Narew	1963	17,6
Łączański . . . . .	Wisła—Wisła	1961	17,2

<sup>a</sup> Uszeregowane malejąco według długości. <sup>b</sup> Długość kanału w granicach Polski wraz z jeziorami i odcinkami cieków naturalnych, leżącymi na trasie kanału. <sup>c</sup> Łącznie z portem Gliwice.

<sup>a</sup> Listed according to decreasing length. <sup>b</sup> Canal length within the borders of Poland together with lakes and sections of water along the canal's course. <sup>c</sup> Together with the Port of Gliwice.

TABL. 6. WIĘKSZE SZTUCZNE ZBIORNIKI I STOPNIE WODNE  
MAJOR ARTIFICIAL RESERVOIRS AND FALLS

Zbiorniki i stopnie wodne <i>Reservoirs and falls<sup>a</sup></i>	Rzeka <i>River</i>	Rok uruchomienia <i>Year opened</i>	Całkowita pojemność przy maksymalnym piętrzeniu w hm <sup>3</sup> <i>Total capacity at maximum accumulation in hm<sup>3</sup></i>	Powierzchnia przy maksymalnym piętrzeniu w km <sup>2</sup> <i>Area at maximum accumulation in km<sup>2</sup></i>	Maksymalna wysokość piętrzenia lub spadu w m <i>Maximum height of accumulation or fall in m</i>
Solina . . . . .	San	1968	472,0	21,1	60,0
Włocławek <sup>b</sup> . . . . .	Wista	1970	408,0	70,4	11,5
Czorsztyn-Niedzica . . . . .	Dunajec	1997	231,9	12,3	54,5
Jezioro . . . . .	Warta	1986	202,8	42,3	11,5
Goczałkowice . . . . .	Mała Wisła	1956	166,8	32,0	13,0
Rożnów . . . . .	Dunajec	1941	166,6	16,0	31,5
Dobczyce . . . . .	Raba	1986	125,0	10,7	27,9
Otmuchów . . . . .	Nysa Kłodzka	1933	124,5	19,8	17,3
Nysa . . . . .	Nysa Kłodzka	1972	113,6	20,4	13,3
Turawa . . . . .	Mała Panew	1948	106,2	20,8	13,6
Tresna . . . . .	Sola	1967	100,0	10,0	22,0
Dęba <sup>b</sup> . . . . .	Narew	1963	94,3	30,3	6,8
Dzierżno Duże . . . . .	Kłodnica	1964	94,0	6,2	8,0
Koronowo . . . . .	Brda	1960	80,6	15,6	26,0 <sup>c</sup>
Siemianówka . . . . .	Narew	1995	79,5	32,5	7,0
Sulejów . . . . .	Pilica	1973	78,8	19,8	10,5
Mietków . . . . .	Bystrzyca	1986	70,5	9,2	16,6
Pilchowice . . . . .	Bóbr	1912	54,0	2,4	46,7
Dzieńkowice . . . . .	Sola, Skawa	1976	52,5	7,1	14,5
Klimkówka . . . . .	Ropa	1994	43,5	3,1	36,1
Stup . . . . .	Nysa Szalona	1978	38,6	4,9	20,0
Plawniowice . . . . .	Potok Toszecki	1976	29,1	2,4	3,8
Porąbka . . . . .	Sola	1936	28,4	3,7	20,0
Poraj . . . . .	Warta	1978	25,1	5,5	12,0
Chańcza . . . . .	Czarna Staszowska	1984	24,5	4,7	15,7
Rybnik . . . . .	Ruda	1972	22,0	4,7	11,0
Przeczyce . . . . .	Czarna Przemsza	1963	20,7	5,1	7,4

<sup>a</sup> Uszeregowane malejąco według całkowitej pojemności przy maksymalnym piętrzeniu. <sup>b</sup> Stopień wodny. <sup>c</sup> Wysokość spadu.

U w a g a. Najstarszy zbiornik został uruchomiony w 1848 r. na rzece Brda — zapora Mylof, a najnowszy w 1997 r. — Czorsztyn-Niedzica na rzece Dunajec.

<sup>a</sup> Listed according to decreasing total capacity at maximum accumulation. <sup>b</sup> Fall. <sup>c</sup> Height of fall.

Note. The oldest reservoir, the Mylof Dam on the Brda river, was opened in 1848, and the newest, Czorsztyn-Niedzica on the Dunajec river, was opened in 1997.

# WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

## ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

# 1

W 2001 r. (według stanu w dniu 31 XII) pomiary temperatury i opadów prowadziło 221 stacji i posterunków, a wyłącznie pomiary opadów — 977 posterunków.

*In 2001 (as of 31 XII) temperature and precipitation measurements were recorded by 221 stations and posts, while 977 posts recorded only precipitation measurements.*

TABL. 7. **DANE METEOROLOGICZNE**  
METEOROLOGICAL DATA

Stacje meteorologiczne Meteorological stations	Średnie temperatury powietrza w °C Average air temperature in °C				Roczne sumy opadów atmosferycznych w mm Total annual atmospheric precipitation in mm			Uslone- czenie w h Insola- tion in h	Średnia prędkość wiatru w m/s Average wind velocity in m/s	
	1951— —1980	1981— —1990	1991— —2000	2001 <sup>a</sup>	1951— —1980	1981— —1990	1991— —2000	2001 <sup>a</sup>		
	roczne annual				średnie average					
Hel . . . . .	7,7	8,1	8,4	8,4	562	591	590	653	1668	4,2
Łeba . . . . .	7,2	7,8	8,0	8,1	667	661	638	787	1681	4,0
Koszalin . . . . .	7,5	8,1	8,4	8,5	698	695	740	856	1692	2,8
Suwałki . . . . .	6,0	6,4	6,8	6,8	584	599	575	637	1518	3,3
Olsztyn . . . . .	6,8	7,4	7,6	7,5	623	609	623	663	—	2,6
Szczecinek . . . . .	7,2	7,7	7,8	8,4	596	645	612	539	—	2,9
Szczecin . . . . .	8,3	8,9	9,1	9,1	520	512	572	597	1570	3,3
Białystok . . . . .	6,8	7,0	7,2	7,6	594	542	573	573	1638	2,2
Toruń . . . . .	7,6	8,2	8,5	8,6	526	503	526	699	1433	2,3
Ostrołęka . . . . .	7,2	7,8	7,6	7,4	565	526	581	448	—	2,6
Gorzów Wielkopolski . . . . .	8,1	8,6	9,0	8,9	550	513	541	602	1521	2,4
Poznań . . . . .	8,0	8,5	8,8	8,8	519	478	555	551	1622	3,7
Warszawa . . . . .	7,7	8,2	8,3	8,3	505	492	532	545	2038	3,8
Terespol . . . . .	7,2 <sup>b</sup>	7,6	7,9	8,0	533	477	527	601	1697	2,5
Zielona Góra . . . . .	8,2	8,5	8,8	8,8	588	564	598	644	1359	2,7
Kalisz . . . . .	7,8	8,5	8,8	8,7	512	479	505	627	1499	3,4
Łódź . . . . .	7,6	8,1	8,3	8,1	566	544	565	701	1498	2,8
Lublin . . . . .	7,4	7,4	7,7	7,7	597	518	590	681	1681	2,7
Wrocław . . . . .	8,2	8,7	9,1	9,1	576	529	522	619	1546	3,1
Jelenia Góra . . . . .	6,9	7,5	7,7	7,7	696	642	686	886	1496	1,9
Kielce . . . . .	7,2	7,4	7,7	7,7	650	569	626	918	1524	2,7
Częstochowa . . . . .	7,7	8,1	8,2	8,1	628	568	660	898	1461	2,4

a Dane nieostateczne. b Okres 1955—1980.

a Preliminary data. b 1955—1980 period.

TABL. 7. DANE METEOROLOGICZNE (dok.)  
METEOROLOGICAL DATA (cont.)

Stacje meteorologiczne <i>Meteorological stations</i>	Średnie temperatury powietrza w °C <i>Average air temperature in °C</i>				Roczne sumy opadów atmosferycznych w mm <i>Total annual atmospheric precipitation in mm</i>			Usłone- cznienie w h <i>Insola- tion in h</i>		Średnia prędkość wiatru w m/s <i>Average wind velocity in m/s</i>
	1951— —1980	1981— —1990	1991— —2000	2001 <sup>a</sup>	1951— —1980	1981— —1990	1991— —2000	2001 <sup>a</sup>		
	roczne <i>annual</i>				średnie <i>average</i>					
Śnieżka . . . . .	0,4	0,6	1,0	0,8	1363	1046	1101	1258	1270	12,0
Zamość . . . . .	7,2	7,6	7,8	7,9	581	536	586 <sup>c</sup>	524	—	3,5
Kłodzko . . . . .	7,2	7,4	7,6	7,6	610	525	596	758	1501	2,3
Katowice . . . . .	7,7	8,3	8,6	8,4	717	669	728	889	1491	2,4
Rzeszów . . . . .	7,6	8,1	8,2	8,3	614	566	666	770	1458	3,3
Kraków . . . . .	8,0	8,1	8,5	8,6	706	628 <sup>c</sup>	669	880	1490	2,7
Bielsko-Biała . . . . .	7,7	8,1	8,4	8,3	892	892	879	1230	—	2,6
Nowy Sącz . . . . .	7,9 <sup>d</sup>	8,3	8,5	8,7	737	683	703	976	1558	1,5
Zakopane . . . . .	5,0	5,4	5,8	5,6	1126	1069	992	1462	1438	1,2

<sup>a</sup> Dane nieostateczne. <sup>c</sup> Dane skorygowano w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika — weryfikacja danych. <sup>d</sup> Okres 1954—1980.

<sup>a</sup> Preliminary data. <sup>c</sup> Data have been corrected in relation to data published in the previous edition of the Yearbook — verified data. <sup>d</sup> 1954—1980 period.

Absolutne maksimum temperatury w 2001 r. zostało zanotowane w lipcu na stacji meteorologicznej w Kozienicach i wyniosło 34,9°C.

Absolutne maksimum temperatury w okresie 1951—2001 zostało zanotowane w lipcu 1994 r. na stacji meteorologicznej w Stubicach i wyniosło 39,5°C.

Absolutne minimum temperatury w 2001 r. zostało zanotowane w grudniu na stacji meteorologicznej na Kasprowym Wierchu i wyniosło -26,9°C.

Absolutne minimum temperatury w okresie 1951—2001 zostało zanotowane w lutym 1956 r. na stacji meteorologicznej w Jeleniej Górze i wyniosło -36,9°C.

Największa amplituda skrajnych wartości temperatury w 2001 r. w Polsce wyniosła 61,8°C.

Maksymalny dobowy opad atmosferyczny w 2001 r. zanotowano w lipcu na stacji meteorologicznej w Kielcach i wyniósł 155 mm.

Maksymalny dobowy opad atmosferyczny w okresie 1951—2001 zanotowano w czerwcu 1973 r. na stacji meteorologicznej na Hali Gąsienicowej i wyniósł 300 mm.

# WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

## ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

# 1

*The absolute maximum temperature in 2001 was recorded in July at the meteorological station in Kozenice and was 34,9°C.*

*The absolute maximum temperature in the period 1951—2001 was recorded in July 1994 at the meteorological station in Słubice and was 39,5°C.*

*The absolute minimum temperature in 2001 was recorded in December at the meteorological station on Kasprowy Wierch and was -26,9°C.*

*The absolute minimum temperature in the period 1951—2001 was recorded in February 1956 at the meteorological station in Jelenia Góra and was -36,9°C.*

*The largest amplitude of extreme temperature values in 2001 in Poland was 61,8°C.*

*The maximum one-day atmospheric precipitation in 2001 was recorded in July at the meteorological station in Kielce and was 155 mm.*

*The maximum one-day atmospheric precipitation in the period 1951—2001 was recorded in June 1973 at the Hala Gąsienicowa meteorological station and was 300 mm.*

Polska Akademia Nauk prowadzi badania w 3 stacjach naukowo-badawczych działających poza granicami kraju:

Polska Stacja Polarna  
„Hornsund” założona 77°00'04" N  
w 1957 r. 15°33'37" E

— położona w Fiordzie Hornsund na Spitsbergenie; prowadzi ciągle obserwacje geofizyczne i środowiskowe, a latem — badania w zakresie nauk o Ziemi i biologii.

Polska Stacja Antarktyczna  
im. A. B. Dobrowolskiego 66°17' S  
przejęta od ZSRR w 1959 r. 100°45' E

— położona w Oazie Bungera na Ziemi Królowej Marii we Wschodniej Antarktydzie; prowadzi sezonowe badania geodynamiczne i środowiskowe; czynna okresowo.

Polska Stacja Antarktyczna  
im. H. Arctowskiego 62°09'51" S  
założona w 1977 r. 50°27'45" W

— położona w Zatoce Admirałicji na Wyspie Króla Jerzego w Archipelagu Szetlandów Południowych; prowadzi badania głównie biologiczne i ciągły monitoring środowiskowy.

*The Polish Academy of Sciences conducts research in 3 scientific research stations located outside the country:*

*The Polish Polar Station  
„Hornsund”, established 77°00'04" N  
in 1957 15°33'37" E*

*— located in Hornsund Fiord on Spitsbergen; conducts on-going geophysical and environmental observations, and geologic and biologic research during the summer.*

*The A. B. Dobrowolski  
Polish Antarctic Station, 66°17' S  
acquired from the USSR in 1959 100°45' E*

*— located at Bunger Oasis on Queen Mary Coast in Eastern Antarctica; conducts seasonal geodynamic and environmental research; operates seasonally.*

*The H. Arctowski  
Polish Antarctic Station, 62°09'51" S  
established in 1977 50°27'45" W*

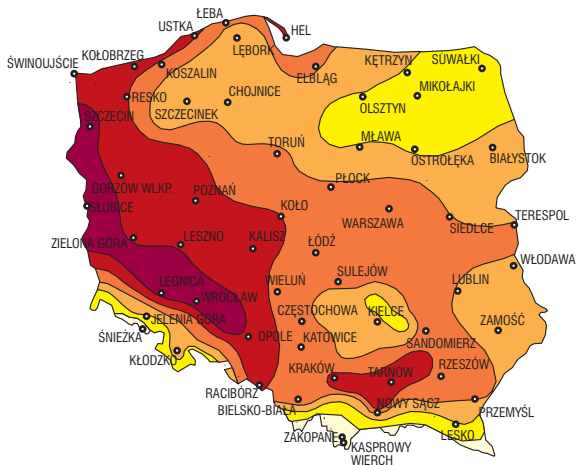
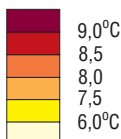
*— located in the Bay of Admirals on King George Island in the South Shetlands Archipelago; primarily conducts biological research and on-going monitoring of the environment.*

# 1

## WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

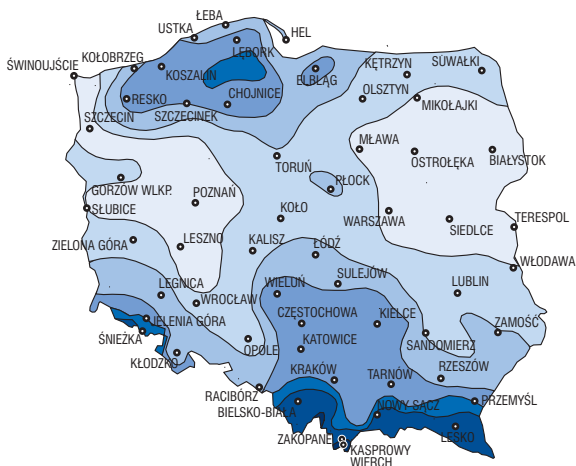
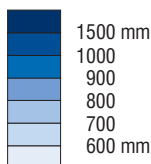
**ROZKŁAD ŚREDNICH TEMPERATUR POWIETRZA W 2001 R.**  
*DISTRIBUTION OF AVERAGE AIR TEMPERATURE IN 2001*

Temperature (izotermy):  
Temperatures (isotherms):



**ROZKŁAD SUM OPADÓW ATMOSFERYCZNYCH W 2001 R.**  
*DISTRIBUTION OF SUM OF PRECIPITATION IN 2001*

Sumy opadów (izohiety):  
Precipitation (isohyets):





# WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

## ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

# 1

### OCHRONA ŚRODOWISKA

### ENVIRONMENTAL PROTECTION

TABL. 8. **POWIERZCHNIA OGÓLNA KRAJU WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA<sup>a</sup> W 2002 R.**  
Stan w dniu 1 I  
**TOTAL AREA OF THE COUNTRY BY DIRECTION OF USE<sup>a</sup> IN 2002**  
As of 1 I

Wyszczególnienie	Ogółem <i>Total</i>		Przyrost (+) lub ubytek (–) w tys. ha <sup>b</sup> w stosunku do roku <sup>b</sup> Increase (+) or decrease (–) in thous. ha in relation to <sup>b</sup>		Specification
	w tys. ha <i>in thous. ha</i>	na 1 miesz- kańca <sup>c</sup> w ha <i>per capita<sup>c</sup> in ha</i>			
			1990	2001	
<b>Powierzchnia ogólna<sup>d</sup></b>	<b>31269</b>	<b>0,81</b>	<b>+0,2<sup>e</sup></b>	<b>—</b>	<b>Total area<sup>d</sup></b>
w tym:					of which:
Użytki rolne . . . . .	19183	0,50	—329	—29	Agricultural land
Lasy i zadrzewienia . .	9167	0,24	+291	+45	Forests and wooded land
Wody . . . . .	642	0,02	+9	+1	Waters
Użytki kopalne . . . . .	37	0,00	—4	—1	Minerals
Tereny:					Land:
komunikacyjne . . . .	942	0,02	—45	—12	transport
osiedlowe . . . . .	548	0,01	+118	+1	residential
Nieużytki . . . . .	497	0,01	—7	—3	Wasteland

<sup>a</sup> Według nowej ewidencji gruntów (Dz. U. 2001 r. Nr 38, poz. 454). <sup>b</sup> W warunkach porównywalnych. <sup>c</sup> Stan ludności w dniu 31 XII 2001 r. <sup>d</sup> Obszar lądowy (łącznie z wodami śródlądowymi) oraz część morskich wód wewnętrznych; patrz nota na str. 25. <sup>e</sup> W wyniku zmian linii brzegowej spowodowanej głównie budowlami portowymi w rejonie Zatoki Gdańskiej i nanoszeniem materiału dennego przy ujściu Wisły.

<sup>a</sup> According to new register of land (Journal of Laws 2001 No. 38, item 454). <sup>b</sup> In comparable conditions. <sup>c</sup> Population as of 31 XII 2001. <sup>d</sup> Land area (including inland waters) and a part of internal waters; see note on page 25. <sup>e</sup> The result of changes in the shore-line connected primarily with the construction of port facilities in the Gdańsk Bay region and the accumulation of bed material at the mouth of the Wisła.

Od 1995 r., w trybie nowych przepisów prawnych o ochronie gruntów rolnych i leśnych, wyłączano na cele nierolnicze i nieleśne średniorocznie ok. 2 tys. ha gruntów. W 2001 r. wyłączono 2,9 tys. ha gruntów rolnych, w tym 64,1% (1,9 tys. ha) stanowiły użytki rolne, z tego 60,5% stanowiły gleby najwartościowsze I—III klasy bonitacyjnej, 33,7% — gleby klasy IV, 5,8% — gleby klas najniższych oraz 0,5 tys. ha gruntów leśnych. 45,6% wyłączonych gruntów rolnych przeznaczonych było pod budowę osiedli mieszkaniowych.

*Since 1995, based on new legal regulations concerning the protection of agricultural and forest land, an annual average of approximately 2 thous. ha of land has been designated for non-agricultural and non-forest related purposes. In 2001, 2,9 thous. ha of agricultural land was designated for non-agricultural and non-forest related purposes, of which 64,1% (1,9 thous. ha) accounted for arable land, of which 60,5% accounted for I—III class quality soil, 33,7% — IV class quality soil and 5,8% — the lowest quality soil and 0,5 thous. ha of forest land. 45,6% of this agricultural land was designated for residential purposes.*

**Grunty zdewastowane i zdegradowane wymagające rekultywacji i zagospodarowania** to grunty, które utraciły całkowicie wartości użytkowe (grunty zdewastowane) oraz grunty, których wartość użytkowa zmalała w wyniku pogorszenia się warunków przyrodniczych lub wskutek zmian środowiska oraz działalności przemysłowej, a także wadliwej działalności rolniczej (grunty zdegradowane).

Powierzchnia gruntów zdewastowanych i zdegradowanych wymagających rekultywacji i zagospodarowania w końcu 2001 r. wyniosła 68,5 tys. ha (0,2% powierzchni ogólnej kraju). Stopień procesów degradacji i dewastacji gleb nie wykazuje dużego zróżnicowania według województw (od 0,1% ogólnej powierzchni w woj. lubuskim do 0,5% w woj. śląskim), stanowi jednak poważny problem w rejonach o dużym uprzemysłowieniu.

W 2001 r. zrehabilitowano tylko 2033 ha, a zagospodarowano 1360 ha gruntów, głównie na cele leśne i rolnicze.

**Devastated and degraded land requiring reclamation and management** is land which has completely lost its utility value (devastated land) as well as land the utility value of which has declined due to a worsening in natural conditions or environmental changes and industrial activity as well as to inappropriate agricultural practices (degraded land).

The area of devastated and degraded land requiring reclamation and management at the end of 2001 totalled 68,5 thous. ha (0,2% of the country's total area). The degree of soil degradation and devastation processes do not show considerable differentiation by voivodship (from 0,1% of the total area in the lubuskie voivodship to 0,5% in the śląskie voivodship), but do account for an important problem in highly industrialized regions.

In 2001, only 2033 ha of land were recultivated and 1360 ha of land were managed, primarily for forest and agricultural purposes.

# WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

## ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

# 1

TABL. 9. ZASOBY WAŻNIEJSZYCH KOPALIN W 2000 R.

Stan w dniu 31 XII

MAJOR MINERAL RESOURCES IN 2000

As of 31 XII

Kopaliny Minerals	Liczba złóż Number of deposits		Zasoby złóż udokumentowanych geologicznie w mln t Geologically documented deposit resources in mln t		
	ogółem total	w tym zagospo- darowane of which exploited	ogółem total	w tym zagospo- darowane of which exploited	przyrost (+) lub ubytek (–) w stosunku do 1999 r. increase (+) or decrease (–) in relation to 1999

### SUROWCE ENERGETYCZNE FUELS

Ropa naftowa . . . . . Crude petroleum	91	79	14	13	–0,4
Gaz ziemny . . . . . Natural gas	241	179	142 <sup>a</sup>	113 <sup>a</sup>	–6,7 <sup>a</sup>
Metan pokładów węgla . . . . . Coal bed methane	42	18	91 <sup>a</sup>	16 <sup>a</sup>	+1,8 <sup>a</sup>
Węgiel kamienny . . . . . Hard coal	130	47	45362	16661	–1485
Węgiel brunatny . . . . . Lignite	78	12	13984	2136	–66,6

### SUROWCE METALICZNE METALLIC RAW MATERIALS

Rudy cynku i ołowiu . . . . . Zinc and lead ores	20	3	184	43	–6,0
Rudy miedzi . . . . . Copper ores	14	5	2485	1567	–57,0

### SUROWCE CHEMICZNE CHEMICAL RAW MATERIALS

Siarka rodzima . . . . . Native sulphur	17	5	504	161	–0,2
Sól kamienna . . . . . Rock-salt	20	4	80365	8441	–24,4

<sup>a</sup> W km<sup>3</sup>.

<sup>a</sup> ln km<sup>3</sup>.

TABL. 9. **ZASOBY WAŻNIEJSZYCH KOPALIN W 2000 R. (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

MAJOR MINERAL RESOURCES IN 2000 (cont.)

As of 31 XII

Kopaliny Minerals	Liczba złóż Number of deposits		Zasoby złóż udokumentowanych geologicznie w mln t Geologically documented deposit resources in mln t		
	ogółem total	w tym zagospo- darowane of which exploited	ogółem total	w tym zagospo- darowane of which exploited	przyrost (+) lub ubytek (–) w stosunku do 1999 r. increase (+) or decrease (–) in relation to 1999

### SUROWCE SKALNE MINERAL RESOURCES

Wapienie i margle dla przemysłu cementowego i wapienniczego . . . . .	177	33	17450	5778	–230
Limestone and marls for the cement and lime industry					
Kamienie drogowe i budowlane . . . . .	511	209	8119	3969	+105
Road and building stones					
Piasek kwarcowy do produkcji cegły i betonów Quartz sand for the production of bricks and con- crete	157	53	725	152	+7,5
Piasek podsadzkowy . . . . .	33	10	4713	1217	–470
Filling sand					
Piasek formierski . . . . .	78	12	355	121	–1,3
Moulding sand					
Piasek szklarski . . . . .	30	7	606	131	–1,6
Glass-sand					
Gliny ogniotrwałe . . . . .	18	5	57	7	–0,3
Fire-resistant clay					
Gliny ceramiczne . . . . .	27	6	142	12	–0,2
Ceramic clay					
Dolomity . . . . .	11	4	357	168	+15,6
Dolomites					
Kruszywo naturalne . . . . .	4174	1479	14621	3090	+157
Gravel aggregate					
Surowce ilaste ceramiki budowlanej . . . . .	1208	400	4008	647	+15,3
Argillaceous raw materials for construction cera- mics					

# WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

## ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

# 1

TABL. 10. **ZASOBY WODNE I POBÓR WODY**  
WATER RESOURCES AND WITHDRAWAL

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
<b>Opady<sup>a</sup> w: mm</b>	<b>578,4</b>	<b>655,7</b>	<b>630,9</b>	<b>743,4</b>	<b>Precipitation<sup>a</sup> in: mm</b>
na 1 km <sup>2</sup> w km <sup>3</sup>	203,1	205,0	197,3	232,4	km <sup>3</sup>
<b>Odpiływ<sup>b</sup> w km<sup>3</sup></b>	<b>43,3</b>	<b>61,6</b>	<b>71,0</b>	<b>70,1</b>	<b>Outflow<sup>b</sup> in km<sup>3</sup></b>
na 1 km <sup>2</sup> w dam <sup>3</sup>	138,6	197,0	227,1	224,2	per km <sup>2</sup> in dam <sup>3</sup>
na 1 mieszkańca w dam <sup>3</sup>	1,1	1,6	1,8	1,6	per capita in dam <sup>3</sup>
W tym z obszaru kraju w km <sup>3</sup>	37,9	54,4	61,9	61,2	Of which from the area of the country
na 1 km <sup>2</sup> w dam <sup>3</sup>	121,3	173,9	198,0	195,7	in km <sup>3</sup>
na 1 mieszkańca w dam <sup>3</sup>	1,0	1,4	1,6	1,6	per 1 km <sup>2</sup> in dam <sup>3</sup>
<b>Pobór wody w hm<sup>3</sup></b>	<b>14247,7</b>	<b>12065,5</b>	<b>11048,5</b>	<b>10638,6</b>	<b>Water withdrawal in hm<sup>3</sup></b>
ze źródeł:					from sources:
wód powierzchniowych	11927,7	10078,0	9150,6	8899,1	surface waters
wód podziemnych	2029,4	1720,7	1747,3	1660,1	underground waters
wód z odwadniania zakładów górniczych (użytych do produkcji)	290,6	266,9	150,6	124,4	drainage water from mines (used for production)
na cele:					for purposes of:
Produkcyjne (poza rolnictwem, łowiectwem, leśnictwem oraz rybactwem) — z ujęć własnych	9549,4	8431,6	7637,9	7432,8	Production (excluding agriculture, hunting and forestry and fishing) — from own intakes
Nawodnień w rolnictwie i leśnictwie oraz uzupełniania stawów rybnych	1693,7	1176,8	1060,6	1033,3	Irrigation in agriculture and forestry as well as filling fish ponds
Eksploatacji sieci wodociągowej <sup>d</sup>	3004,6	2457,1	2350,1	2217,5	Exploitation water-line system <sup>d</sup>

a Łącznie z obszarami zlewni poza granicami kraju. b Łącznie z dopływami z zagranicy. c Powierzchni ogólnej kraju. d Pobór wody na ujęciach przed wtłoczeniem do sieci.

a Including catchment basins outside the borders of the country. b Including foreign tributaries. c Total area of the country. d Water withdrawal by intakes before entering the water system.

Polska zaliczana jest do krajów o ubogich zasobach wodnych. Jednym ze wskaźników tego stanu jest średni z wieloletnia odpływ wód powierzchniowych, który wynosi ok. 63 km<sup>3</sup>/rok. Daje to średnio 1,7 dam<sup>3</sup>/rok na 1 mieszkańca, podczas gdy w krajach europejskich przeciętne zasoby wód powierzchniowych (odpiływy) szacowane są na 4,6 dam<sup>3</sup>/rok na 1 mieszkańca.

Zasoby wodne Polski cechuje duża zmienność sezonowa i nierównomierność rozmieszczenia terytorialnego. Zbiorniki retencyjne w Polsce posiadają małą pojemność. Mogą one zatrzymać tylko 6% rocznego odpływu wód w kraju, co nie zapewnia dostatecznej ochrony przed okresowymi nadmiarami lub deficytami wody.

Poland is a country with a deficit of water resources. One of the indicators illustrating this fact is the average long-term outflow of surface waters, which amounts to approximately 63 km<sup>3</sup>/year. This equals a per capita average of 1,7 dam<sup>3</sup>/year, while per capita average resources of surface waters (outflow) in European countries are estimated at 4,6 dam<sup>3</sup>/year.

Poland's water resources are characterized by significant seasonal variability and an uneven territorial distribution. The capacity of storage reservoirs in Poland is small, able to hold only 6% of the annual outflow of water, which does not provide adequate protection against periodic surpluses or deficits of water.

TABL. 11. **ZASOBY EKSPLOATACYJNE WÓD PODZIEMNYCH**

Stan w dniu 31 XII

EXPLOITABLE UNDERGROUND WATER RESOURCES

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
	w hm <sup>3</sup> in hm <sup>3</sup>				
<b>OGÓŁEM</b>	<b>14039,6</b>	<b>15393,2</b>	<b>16050,2</b>	<b>16167,2</b>	<b>TOTAL</b>
z utworów geologicznych:					from geological formations of the:
Czwartorzędowych	9125,7	9993,6	10570,4	10652,2	Quaternary period
Trzeciorzędowych	1544,4	1643,1	1626,6	1630,7	Tertiary period
Kredowych	1825,1	2105,8	2179,1	2189,4	Cretaceous period
Starszych	1544,4	1650,7	1674,1	1694,9	Older

TABL. 12. **WYNIKI BADANIA JAKOŚCI WÓD PODZIEMNYCH**

UNDERGROUND WATER QUALITY SURVEY RESULTS

Wyszczególnienie Specification	Stanowiska badawcze (z poborem prób) Research centres (samplings)	Wody — w % badanych prób — o klasie jakości <sup>a</sup> Waters — in % of tested samples — by quality class <sup>a</sup>		
		Ia i Ib (najwyższej i wysokiej) (highest and high)	II (średniej) (moderate)	III (niskiej) (low)
<b>OGÓŁEM . . . . . 1995</b>	<b>696</b>	<b>54,9</b>	<b>13,6</b>	<b>31,5</b>
<b>TOTAL . . . . . 2000</b>	<b>652</b>	<b>60,9</b>	<b>15,3</b>	<b>23,8</b>
<b>2001</b>	<b>650</b>	<b>62,1</b>	<b>14,5</b>	<b>23,4</b>
z utworów geologicznych: from geological formations of the:				
Czwartorzędowych . . . . . Quaternary period	409	60,6	13,7	25,7
Trzeciorzędowych . . . . . Tertiary period	97	65,0	17,5	17,5
Kredowych . . . . . Cretaceous period	72	72,2	12,5	15,3
Starszych . . . . . Older	72	56,9	16,7	26,4

<sup>a</sup> Według kryterium dopuszczalnych wskaźników zanieczyszczeń dla zwykłych wód podziemnych; wody o klasach Ia i Ib odpowiadają wymaganiom stawianym dla wód pitnych.

<sup>a</sup> According to permissible level criteria for ordinary underground waters; waters classified among Ia and Ib purity classes correspond to drinking waters.

# WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

## ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

# 1

TABL. 13. **STAN CZYSTOŚCI RZEK KONTROLOWANYCH<sup>a</sup>**  
**PURITY OF CONTROLLED RIVERS<sup>a</sup>**

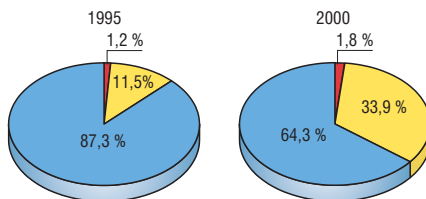
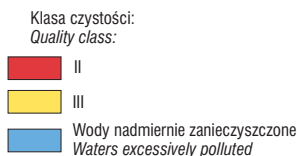
Lata Years Rzeki <sup>b</sup> Rivers <sup>b</sup>	Długość odcin- ków kontrol- owa- nych  Length of control- led sections	Kryterium fizykochemiczne Physical-chemical criterion				Kryterium bakteriologiczne <sup>c</sup> Bacteriological criterion <sup>c</sup>			
		wody o klasie czystości waters with quality class			wody nad- miernie zanieczysz- czone waters excessively polluted	wody o klasie czystości waters with quality class			wody nad- miernie zanieczysz- czone waters excessively polluted
		I	II	III		I	II	III	
		w % długości kontrolowanego odcinka in % of length of controlled section							
<b>OGÓŁEM . . . . . 1995</b> <b>TOTAL . . . . . 1999</b> <b>2000</b>	<b>6188</b> <b>6175</b> <b>6175</b>	<b>2,9</b> <b>3,3</b> <b>6,3</b>	<b>20,3</b> <b>25,8</b> <b>34,2</b>	<b>33,8</b> <b>39,0</b> <b>42,3</b>	<b>43,0</b> <b>31,9</b> <b>17,2</b>	<b>0,0</b> <b>—</b> <b>—</b>	<b>3,1</b> <b>3,9</b> <b>4,3</b>	<b>11,8</b> <b>29,7</b> <b>34,6</b>	<b>85,1</b> <b>66,4</b> <b>61,1</b>
Wisła <sup>d</sup> . . . . .	979	1,8	29,4	41,4	27,4	—	0,9	8,7	90,4
Soła . . . . .	68	74,4	25,6	—	—	—	—	40,1	59,9
Dunajec <sup>e</sup> . . . . .	156	57,2	42,8	—	—	—	—	89,3	10,7
Wisłoka . . . . .	164	46,5	48,0	5,5	—	—	14,1	51,1	34,8
San . . . . .	316	10,6	70,9	18,5	—	—	—	49,4	50,6
Kamienna . . . . .	128	11,6	26,8	56,8	4,8	—	27,2	38,6	34,2
Wieprz . . . . .	303	—	21,7	39,1	39,2	—	16,2	52,2	31,6
Pilica . . . . .	285	12,3	71,4	16,3	—	—	6,4	79,5	14,1
Narew . . . . .	416	—	57,7	30,9	11,4	—	24,9	59,9	15,2
Bug . . . . .	570	—	3,5	91,8	4,7	—	1,6	49,6	48,8
Odra . . . . .	742	—	9,9	62,3	27,8	—	—	30,9	69,1
Mała Panew . . . . .	124	—	33,6	51,8	14,6	—	—	14,9	85,1
Nysa Kłodzka . . . . .	165	10,7	59,4	29,9	—	—	—	61,4	38,6
Bystrzyca . . . . .	89	—	24,3	30,6	45,1	—	—	22,1	77,9
Barycz . . . . .	123	—	39,6	52,1	8,3	—	—	27,2	72,8
Bóbr . . . . .	254	—	75,2	23,1	1,7	—	—	75,1	24,9
Nysa Łużycka . . . . .	198	27,8	15,6	14,4	42,2	—	—	6,5	93,5
Warta . . . . .	778	—	22,1	55,3	22,6	—	0,3	1,5	98,2
Noteć . . . . .	317	—	61,4	21,1	17,5	—	5,8	18,9	75,3

<sup>a</sup> Dane o stanie czystości rzek opracowano na podstawie badań stanu zanieczyszczenia rzek objętych monitoringiem podstawowym. <sup>b</sup> Uszeregowane w porządku hydrograficznym. <sup>c</sup> Oparte na wynikach badań miana coli typu fekalnego. <sup>d</sup> Łącznie z Małą Wisłą. <sup>e</sup> Łącznie z Czarnym Dunajcem.

<sup>a</sup> Data concerning river purity are compiled on the basis of river pollution surveys included in basic monitoring. <sup>b</sup> Listed according to hydrographic order. <sup>c</sup> Based on results of the coli test. <sup>d</sup> Including Mała Wisła. <sup>e</sup> Including Czarny Dunajec.

### STAN CZYSTOŚCI RZEK KONTROLOWANYCH WEDŁUG KLASYFIKACJI OGÓLNEJ

#### PURITY OF CONTROLLED RIVERS BY GENERAL CLASSIFICATION



TABL. 14. **STAN CZYSTOŚCI WIĘKSZYCH JEZIOR KONTROLOWANYCH W 2001 R.**  
PURITY OF LARGER LAKES CONTROLLED IN 2001

Jeziora <sup>a</sup> (nazwa i lokalizacja) Lakes <sup>a</sup> (name and location)	Powierzchnia zwierciadła wody w ha Surface area in ha	Objętość jeziora w hm <sup>3</sup> Volume in hm <sup>3</sup>	Głębokość maksymalna w m Maximum depth in m	Klasa czystości wód Water quality class
Dadaj (woj. warmińsko-mazurskie) . . . . .	976,8	120,8	39,8	III
Jagodno (woj. warmińsko-mazurskie) . . . . .	942,7	82,7	37,4	poza klasą outside class
Wdzydze Południowe (woj. pomorskie) . . . . .	918,8	180,1	68,0	II
Kopań (woj. zachodniopomorskie) . . . . .	789,7	14,8	3,9	III
Galadź (woj. podlaskie) . . . . .	728,6	92,5	54,8	II
Wulpińskie (woj. warmińsko-mazurskie) . . . . .	706,7	77,0	54,6	II
Szczytno (woj. pomorskie) . . . . .	645,2	51,8	21,4	II
Kośno (woj. warmińsko-mazurskie) . . . . .	551,9	75,8	44,5	II
Niedziegół (Skorzęcińskie; woj. wielkopolskie) . . . . .	550,9	30,1	21,5	III
Gil Wielki (woj. warmińsko-mazurskie) . . . . .	538,6	38,7	20,0	II
Wdzydze Północne (woj. pomorskie) . . . . .	536,8	40,7	18,8	II
Krępsko (woj. pomorskie) . . . . .	377,3	22,5	17,4	II
Dominickie (woj. wielkopolskie) . . . . .	343,9	22,2	17,1	II
Tałtowisko (woj. warmińsko-mazurskie) . . . . .	326,9	45,8	39,5	III
Ostrowskie (na pd. od Strzelna; woj. kujawsko-pomorskie) . . . . .	314,5	31,2	35,1	II
Łąbędź (woj. warmińsko-mazurskie) . . . . .	308,4	11,4	10,5	III
Rakutowskie (woj. kujawsko-pomorskie) . . . . .	300,5	3,2	2,8	II
Pomorze (woj. podlaskie) . . . . .	295,4	25,3	23,5	III
Rogowskie (woj. kujawsko-pomorskie) . . . . .	285,3	12,4	14,3	poza klasą outside class
Czos (woj. warmińsko-mazurskie) . . . . .	279,1	31,0	42,6	II

<sup>a</sup> Uzgeregowane malejąco według powierzchni zwierciadła wody.

<sup>a</sup> Listed according to declining surface area.



# WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

## ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

# 1

W 2001 r. na 111 badanych jezior tylko 5 posiadało wody I klasy czystości, co stanowiło 2,2% objętości badanych jezior, a 57 posiadało wody klasy III i poza klasą (20% objętości).

Najliczniejszą grupę stanowiły jeziora o wodach zaliczonych do II klasy czystości (53 jeziora, 62% objętości). Wody pozaklasowe posiadało 16 jezior, głównie płytkich, a ich udział w zasobach wodnych (objętości) jezior badanych wynosi 9%.

*In 2001, of the 111 surveyed lakes only 5 possessed class I purity water, which accounts for 2,2% of volume of surveyed lakes, 57 possessed class III and worse water (20% of volume).*

*Lakes with waters of class II purity accounted for the largest group (53 lakes, 62% of volume). Sixteen lakes, mainly shallow, possessed waters below the classification level, and their share in the water resources (volume) of surveyed lakes amounted to 9%.*

TABL. 15. OCENA SANITARNA NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW SPOŻYWCZYCH<sup>a</sup>  
SANITARY EVALUATION OF SELECTED FOODSTUFF ARTICLES<sup>a</sup>

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
	próby zdyskwalifikowane w % ogółu zbadanych prób disqualified samples in % of tested samples				
Mleko spożywcze (bez mleka w proszku)	20,8	24,0	14,6	13,8	Consumer milk (excluding powdered milk)
Masło	17,5	25,3	23,2	19,7	Butter
Mięso i przetwory (bez konserw)	11,6	.	7,8	6,2	Meat and their products (excluding tinned products)
Tłuszcze: roślinne	5,1	3,3	3,2	3,2	Fats: plant
zwierzęce	11,3	11,8	10,7	15,9	animal
Pieczywo	8,4	7,1	8,7	8,5	Bread
Owoce, warzywa, grzyby i przetwo- ry (bez konserw)	6,3	8,4	11,0	9,3	Fruit, vegetables, mushrooms and their products (excluding tinned products)
Napoje bezalkoholowe	26,4	18,4	13,1	10,7	Non-alcoholic beverages

<sup>a</sup> Badane przez Inspekcję Sanitarną w punktach sprzedaży, w zakresie mięsa — przez Weterynaryjny Inspektorat Sanitarny w punktach uboju.

<sup>a</sup> Tested by the Sanitary Inspectorate in sales outlets, in the case of meat — by the Veterinary Sanitary Inspectorate in slaughterhouses.

TABL. 16. **JAKOŚĆ WODY DOSTARCZANEJ LUDNOŚCI DO SPOŻYCIA W 2001 R.**  
QUALITY OF WATER SUPPLIED TO THE POPULATION FOR CONSUMPTION IN 2001

Wyszczególnienie Specification	Urządzenia Facilities				Ludność <sup>a</sup> zaopatrywana w wodę odpowiadającą wymaganiom Population <sup>a</sup> supplied with water meeting requirements
	w ewidencji (stan w dniu 31 XII) registered (as of 31 XII)	w tym skontrolowane of which controlled		razem total	
		w tym dostarczające wodę of which supplying water			
		odpowia- dającą wymaganiom meeting requirements	nieodpowia- dającą wymaganiom not meeting requirements		
		w % in %			

### MIASTA URBAN AREAS

Wodociągi o wydajności w m <sup>3</sup> /d; Waterworks with a capacity of m <sup>3</sup> /24 h:					
poniżej 10 . . . . .	1765	1584	74,6	25,4	83,4
10— 1000 . . . . .	2022	1971	80,0	20,0	80,2
1001— 10000 . . . . .	575	574	85,0	15,0	88,1
10001— 100000 . . . . .	84	84	91,7	8,3	96,4
powyżej 100000 . . . . .	9	9	88,9	11,1	95,4
Studnie: publiczne . . . . .	2213	1523	23,6	76,4	65,3
Wells: public . . . . .					
inne . . . . .	.	252	57,1	42,9	58,3
others . . . . .					

### WIEŚ RURAL AREAS

Wodociągi o wydajności w m <sup>3</sup> /d; Waterworks with a capacity of m <sup>3</sup> /24 h:					
poniżej 10 . . . . .	9961	8357	73,4	26,6	74,1
10— 1000 . . . . .	10099	9957	75,6	24,4	82,3
1001— 10000 . . . . .	459	458	90,0	10,0	88,9
10001— 100000 . . . . .	3	3	100,0	—	100,0
Studnie: publiczne . . . . .	562	419	29,4	70,6	40,1
Wells: public . . . . .					
inne . . . . .	.	1219	41,5	58,5	61,0
others . . . . .					

<sup>a</sup> Według szacunków.

<sup>a</sup> Estimated data.

# WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

## ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

# 1

TABL. 17. ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE ODPROWADZONE  
DO WÓD POWIERZCHNIOWYCH  
INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER DISCHARGED INTO SURFACE WATERS

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
	w hm <sup>3</sup> in hm <sup>3</sup>				
<b>OGÓŁEM</b>	<b>11368,4</b>	<b>9980,9</b>	<b>9160,7</b>	<b>8948,2</b>	<b>TOTAL</b>
odprowadzone bezpośrednio z zakładów <sup>a</sup>	9054,5	8128,5	7666,7	7522,9	discharged directly by plants <sup>a</sup>
w tym wody chłodnicze (umownie czyste)	7253,7	6961,3	6659,2	6545,8	of which cooling water (assumed pure)
odprowadzone siecią kanalizacyjną	2313,9	1852,4	1494,0	1425,3	discharged by sewerage system
W tym ścieki wymagające oczyszczania	4114,7	3019,6	2501,5	2402,4	Of which waste water requiring treatment
oczyszczane	2772,1	2319,4	2200,2	2162,5	treated
w tym odprowadzone siecią kanalizacyjną	1391,0	1257,6	1243,4	1229,4	of which discharged by sewerage system
mechanicznie	1458,5	917,3	732,7	712,6	mechanically
chemicznie	217,8	188,0	131,2	132,1	chemically
biologicznie	1095,8	1133,0	875,9	805,1	biologically
z podwyższonym usuwaniem biogenów		81,1	460,4	512,7	with increased biogene removal (disposal) <sup>b</sup>
nieoczyszczane	1342,6	700,2	301,3	239,9	untreated
odprowadzone bezpośrednio z zakładów <sup>a</sup>	419,7	105,4	50,8	44,0	discharged directly by plants <sup>a</sup>
odprowadzone siecią kanalizacyjną	922,9	594,8	250,5	195,9	discharged by sewerage system

<sup>a</sup> W latach 2000 i 2001 ścieki odprowadzone do wód powierzchniowych lub do ziemi. <sup>b</sup> W latach 1990 i 1995 dane dotyczyły ścieków komunalnych.

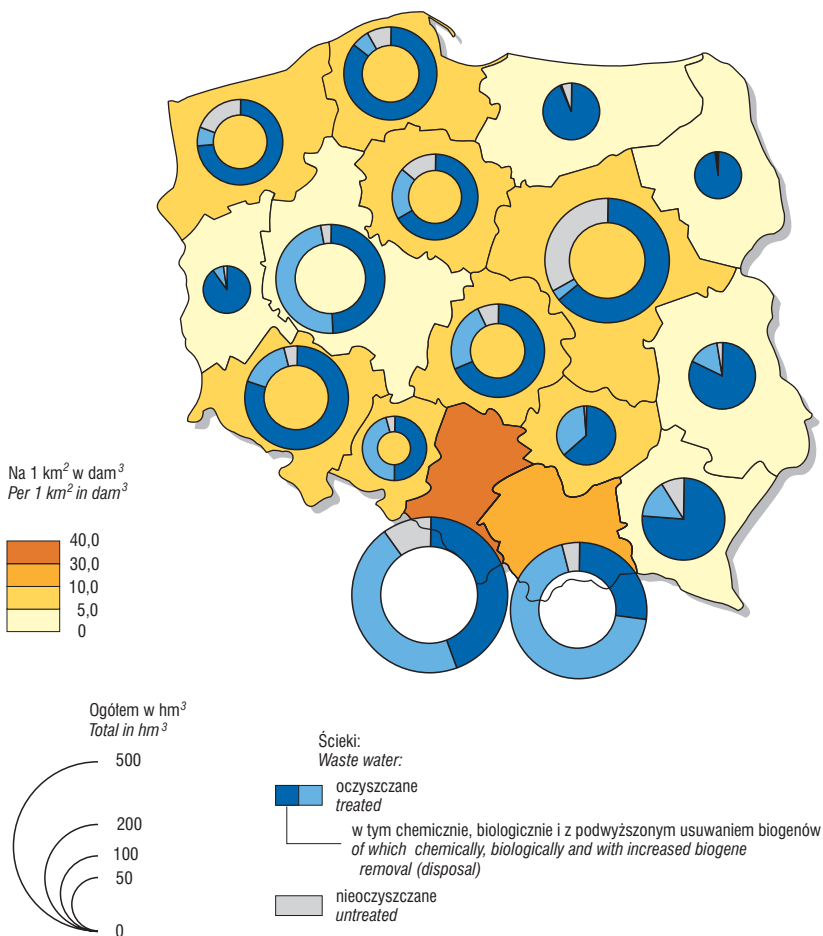
<sup>a</sup> In 2000 and 2001 waste water discharged into surface waters or into the ground. <sup>b</sup> In 1990 and 1995 data concern municipal waste water.

# 1

## WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE WYMAGAJĄCE OCZYSZCZANIA WEDŁUG WOJEWÓDZTW  
W 2001 R.

INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER REQUIRING TREATMENT BY VOIVODSHIP IN 2001



# WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

## ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

# 1

TABL. 18. **OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW W 2001 R.**

Stan w dniu 31 XII

WASTE WATER TREATMENT PLANTS IN 2001

As of 31 XII

Wyszczególnienie	Ogółem Total	Mechaniczne Mechanical	Chemiczne Chemical	Biologiczne Biological	Z podwyższonym usuwanym biogenów With increased biogene removal (disposal)	Specification
<b>Oczyszczalnie ścieków przemysłowych</b>						<b>Industrial waste water treatment plants</b>
Liczba	1546	546	135	826	39	Number
Przepustowość w dam <sup>3</sup> /d	7716	4569	1427	1518	202	Capacity in dam <sup>3</sup> /24h
<b>Oczyszczalnie ścieków komunalnych<sup>a</sup></b>						<b>Municipal waste water treatment plants</b>
Liczba	2558	133	15	1922	488	Number
Przepustowość w dam <sup>3</sup> /d	9244	798	4	4495	3947	Capacity in dam <sup>3</sup> /24h
Ludność <sup>b</sup> korzystająca z oczyszczalni ścieków w % ludności ogółem	55,0	3,2	0,1	28,8	22,9	Population <sup>b</sup> using waste water treatment plants in % of total population

a Pracujące na sieci kanalizacyjnej; patrz dział „Infrastruktura komunalna i mieszkania”, tabl. 1 i 2 na str. 215 i 216.  
b Według szacunków.

a On sewerage system; see chapter “Municipal infrastructure and dwellings”, table 1 and 2 on page 215 and 216.  
b Estimated data.

W 2001 r. oczyszczalnie ścieków obsługiwały tylko 55% ludności kraju (w miastach 81%, na wsi, gdzie mieszka 38% ludności kraju, jedynie 12%). W krajach Europy Zachodniej oczyszczalnie ścieków obsługują ponad 90% ludności.

W 2001 r. 67 miast i ok. 34% zakładów odprowadzających ścieki bezpośrednio do wód powierzchniowych lub do ziemi nie posiadało oczyszczalni ścieków.

Tylko 275 miast i 235 gmin wiejskich wyposażonych było w nowoczesne oczyszczalnie ścieków o podwyższonej redukcji związków azotu i fosforu. W obiektach tych oczyszczono 501 hm<sup>3</sup> ścieków, co stanowi 35% ścieków odprowadzonych siecią kanalizacyjną z miast i wsi. W krajach Europy Zachodniej wskaźnik ten waha się w granicach 50—90%.

In 2001, waste treatment plants serviced only 55% of the population (81% in urban areas and 12% in rural areas, where 38% of the population lives). In countries of Western Europe, more than 90% of the population is serviced by waste treatment plants.

In 2001, 67 cities and approximately 34% of plants discharged waste water directly to surface water or to ground did not possess a waste treatment plant.

Only 275 cities and 235 rural gminas possessed a modern waste treatment plant with increased nitrogen and phosphorus compound removal. In these plants, 501 hm<sup>3</sup> of waste was treated, which accounts for 35% of the waste discharged through urban and rural sewerage systems. This ratio fluctuates between 50% and 90% in countries of Western Europe.

TABL. 19. CAŁKOWITA EMISJA GŁÓWNYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA<sup>a</sup>  
TOTAL EMISSION OF MAIN AIR POLLUTANTS<sup>a</sup>

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
	w tys. t    in thous. t				
Dwutlenek siarki	3210	2376	1719	1511	Sulphur dioxide
Dwutlenek azotu	1280	1120	951	838	Nitrogen dioxide
Dwutlenek węgla	381482	348926	329739	314812	Carbon dioxide
Tlenek węgla	.	4547	4364	3463	Carbon monoxide
Niemetanowe lotne związki organiczne					Volatile non-methane organic compounds
źródła antropogeniczne	1121	1076	1038	904	anthropogenic sources
przyroda	831	769	731	599	nature
Amoniak	290	307	307	306	
Pyły	550	380	341	322	Ammonia
	1950 <sup>b</sup>	1308 <sup>b</sup>	815 <sup>b</sup>	464 <sup>c</sup>	Particulates

a Dane szacunkowe. b Dane dotyczą emisji ze źródeł stacjonarnych. c Dane nieporównywalne z danymi za lata poprzednie z powodu zmiany metodologii szacowania emisji pyłów.

a Estimated data. b Data concern emission from stationary sources. c Data are not comparable with data for previous years due to a change in the methodology of estimating particulate emission.

TABL. 20. CAŁKOWITA EMISJA DWUTLENKU SIARKI, DWUTLENKU AZOTU I PYŁÓW<sup>a</sup>  
WEDŁUG ŹRÓDEŁ ZANIECZYSZCZEŃ  
TOTAL EMISSION OF SULPHUR DIOXIDE, NITROGEN DIOXIDE  
AND PARTICULATES<sup>a</sup> BY SOURCES OF POLLUTION

Wyszczególnienie Specification	Dwutlenek siarki Sulphur dioxide			Dwutlenek azotu Nitrogen dioxide			Pyły Particulates		
	1990	2000		1990	2000		1990	2000	
	w tys. t in thous. t	w od- setkach in per- cent		w tys. t in thous. t	w od- setkach in per- cent		w tys. t in thous. t	w od- setkach in per- cent	
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>	<b>3210</b>	<b>1511</b>	<b>100,0</b>	<b>1280</b>	<b>838</b>	<b>100,0</b>	<b>1950</b>	<b>464<sup>b</sup></b>	<b>100,0</b>
Źródła stacjonarne: Stationary sources:									
energetyka zawodowa . . . . .	1570	805	53,3	370	237	28,3	570	64	13,8
energetyka przemysłowa . . . . .	500	265	17,5	130	81	9,7	860	19	4,1
technologie przemysłowe . . . . .	270	91	6,0	200	109	13,0		72	15,5
inne źródła <sup>c</sup> . . . . .	760	309	20,5	100	97	11,5	520	248	53,5
Źródła mobilne Mobile sources	110	41	2,7	480	314	37,5	.	61	13,1

a Dane szacunkowe. b Patrz notka c do tabl. 19. c Kociołownie lokalne, paleniska domowe, rolnictwo i inne.

a Estimated data. b See footnote c to table 19. c Local boiler plants, household furnaces, agriculture and others.

# WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

## ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

# 1

TABL. 21. **EMISJA I REDUKCJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA**  
EMISSION AND REDUCTION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
Zakłady szczególnie uciążliwe dla czystości powietrza <sup>a</sup> (stan w dniu 31 XII) w tym wyposażone w urządzenia do redukcji zanieczyszczeń:	1622	1665	1725	1696	Plants generating substantial air pollution <sup>a</sup> (as of 31 XII) of which possessing systems to reduce the emission of:
pyłowych . . . . .	1401	1419	1353	1321	particulates
gazowych . . . . .	161	215	235	227	gases
Emisja zanieczyszczeń w tys. t:					Emission of pollutants in thous. t:
pyłowych . . . . .	1163	432	181	162	particulates
gazowych (bez dwutlenku węgla) . . . . .	4115	2785	2083	1995	gases (excluding carbon dioxide)
w tym dwutlenek siarki . . . . .	2210	1643	1040	999	of which sulphur dioxide
Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń:					Pollutants retained in pollutant reduction systems:
w tysiącach ton:					in thousand tonnes:
pyłowe . . . . .	22976	18971	17970	17231	particulates
gazowe (bez dwutlenku węgla) . . . . .	766	1048	1620	1630	gases (excluding carbon dioxide)
w % zanieczyszczeń wytworzonych:					in % of pollutants produced:
pyłowych . . . . .	95,2	97,8	99,0	99,1	particulates
gazowych (bez dwutlenku węgla) . . . . .	15,7	27,3	43,7	45,0	gases (excluding carbon dioxide)

a Emitujące pyły, gazy lub równocześnie pyły i gazy.

a Emitting particulates, gases or particulates and gases.

Największe ilości i najbardziej toksyczne zanieczyszczenia powstają przy wytwarzaniu i dystrybucji energii elektrycznej, pary wodnej i gorącej wody oraz przy produkcji metali i chemikaliów. Z tych źródeł pochodzi 60–70% emisji globalnej w kraju. Szczególnie groźne są zanieczyszczenia gazowe. Stopień redukcji tych zanieczyszczeń w urządzeniach ochronnych jest niski (45,0% w 2001 r.), gdyż ok. 87% zakładów uciążliwych dla czystości powietrza nie posiada urządzeń i instalacji oczyszczających gazy.

Całkowita emisja głównych zanieczyszczeń powietrza w Polsce należy do najwyższych (bezwzględnych poziomów) wśród europejskich krajów OECD.

The largest quantities and most toxic pollutants are created in the generation and distribution of electricity, steam and hot water, in the production of metals and chemicals. In Poland, 60–70% of total emission originates from these sources. Particularly threatening are gaseous pollutants. The efficiency of reducing of these pollutants by environmental systems is low (45,0% in 2001) as approximately 87% of plants emitting air pollutants do not possess gas filtering equipment and systems.

The total emission of the main air pollutants in Poland is one of the highest (absolute levels) among European OECD countries.

# 1

## WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

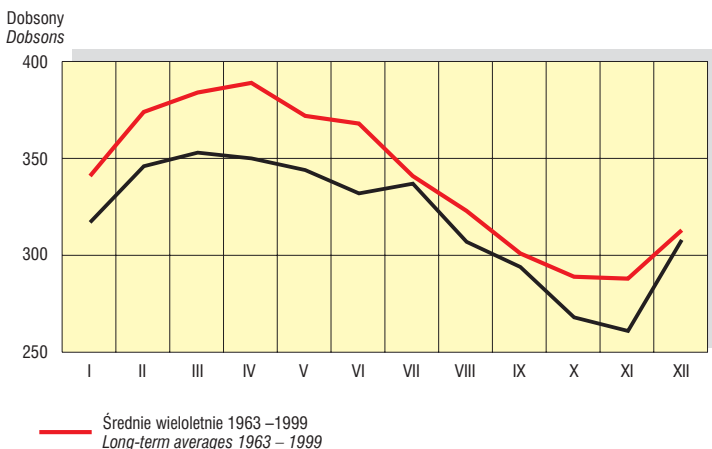
Informacje o **całkowitej zawartości ozonu w atmosferze** są wynikiem systematycznych obserwacji ozonu atmosferycznego za pomocą spektrofotometru Dobsona.

Jednostką całkowitej zawartości ozonu w atmosferze jest dobson (D), zwany również miliatmocentymetrem (m atm-cm). Całkowita zawartość ozonu w atmosferze wynosi 1 dobson, jeśli grubość warstwy ozonu zawartego w pionowym słupie powietrza o podstawie 1 cm<sup>2</sup> i sprowadzonego do warunków normalnych (ciśnienie 760 mm Hg i temperatura 0°C) wynosi 0,001 cm.

Information regarding the **total atmospheric ozone content** is the result of systematic observations of atmospheric ozone using the Dobson spectrophotometer.

The dobson (D), also called the miliatmocentimetre (m atm-cm) is the unit of total atmospheric ozone content. The total atmospheric ozone content equals 1 D when the thickness of the ozone layer contained in an upright pillar of air with a 1 cm<sup>2</sup> base and reduced to normal conditions (pressure at 760 mm Hg, and temperature at 0°C) equals 0,001 cm.

### ŚREDNIE MIESIĘCZNE CAŁKOWITEJ ZAWARTOŚCI OZONU W ATMOSFERZE MONTHLY AVERAGE TOTAL OZONE CONTENT IN THE ATMOSPHERE





# WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

## ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

# 1

**Promieniowanie jonizujące** pochodzenia:

- **naturalnego**, to promieniowanie kosmiczne i promieniowanie radionuklidów naturalnych obecnych w środowisku,
- **sztucznego**, to promieniowanie stosowane w diagnostyce medycznej oraz promieniowanie spowodowane próbnymi wybuchami jądrowymi i awariami obiektów techniki jądrowej.

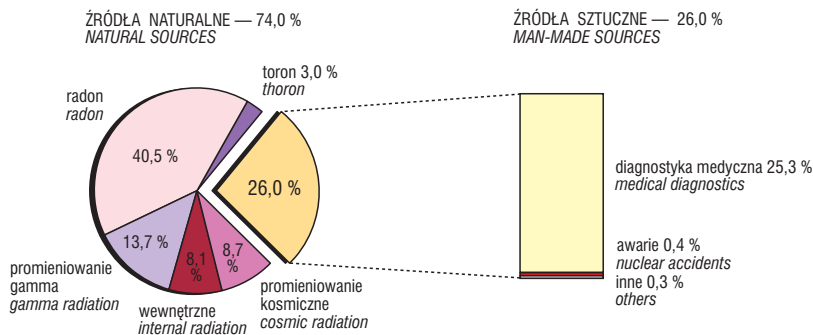
Wielkość dawki, jaką ludzie w ciągu roku otrzymują z różnych źródeł promieniowania, określa całkowita **roczna dawka efektywna**. W 2001 r. średnia jej wartość dla mieszkańca Polski wyniosła 3,36 mSv. Największy udział w tej dawce ma promieniowanie naturalne (74,0%) oraz promieniowanie stosowane w diagnostyce medycznej (25,3%).

**Ionising radiation of:**

- **natural origin** consists of cosmic radiation and radiation of natural radionuclides present in the environment,
- **man-made** consists of radiation used in medical diagnostics and radiation emitted by radioactive fallout from nuclear test explosions and from accidents in nuclear facilities.

The value of annual dose to the public from various sources of radiation is expressed as the total **annual effective dose**. In 2001 the average value for an inhabitant of Poland (per capita) was 3,36 mSv. A major contribution to this value (74,0%) arises from natural radiation. A substantial contribution also arises from ionizing radiation used in medical diagnostics (25,3%).

**ROCZNA DAWKA EFEKTYWNA PROMIENIOWANIA JONIZUJĄCEGO WEDŁUG ŹRÓDEŁ W 2001 R.**  
ANNUAL EFFECTIVE DOSE BY RADIATION SOURCES IN 2001



TABL. 22. **ODPADY<sup>a</sup> WEDŁUG RODZAJÓW**  
**WASTE<sup>a</sup> BY TYPE**

Wyszczególnienie Specification	Odpady wytworzone w ciągu roku Waste generated during the year					Odpady nagromadzone <sup>b</sup> (stan w końcu roku) w mln t Accumulated <sup>b</sup> waste (end of year) in mln t
	ogółem w mln t grand total in mln t	wykorzystane utilized	nieuszkodliwe treated		zgromadzone przejściowo accumulated temporarily	
			razem total	w tym składowane <sup>c</sup> of which stored <sup>c</sup>		
		w % ogółem		in % of grand total		
<b>OGÓŁEM</b> . . . . . 1999	126,3	72,9	24,2	22,0	2,9	2009,8
<b>TOTAL</b> . . . . . 2000	125,5	76,9	20,0	17,8	3,1	2011,0
2001	123,8	78,2	19,3	16,6	2,5	1977,9
w tym: of which:						
Odpady przeróbcze ze wzbogacania węgla . . . . . Processing waste from dressing coal	35,0	90,1	9,9	9,1	—	657,2
Odpady z flotacyjnego wzbogacania rud metali nie- żelaznych . . . . . Waste from floatation dressing of non-ferrous metal ores	29,9	75,8	22,4	22,4	1,8	558,3
Mieszanki popiołowo-żuźlowe z mokrego odprowa- dzania odpadów paleniskowych . . . . . Dust-slag compounds from wet treatment of furnace waste	8,6	46,5	50,0	50,0	3,5	246,6
Popioły lotne z węgla kamiennego . . . . . Coal fly ash	5,2	93,2	4,0	3,9	2,8	45,3
Żuźle z procesów wytapiania (wielkopiecowe, sta- lownicze) . . . . . Waste from the processing of slag	2,9	93,6	0,6	0,6	5,8	28,2
Stale odpady z wapniowych metod odsiarczania spalin . . . . . Calcium based reaction wastes from flue gas desul- phurisation in solid form	2,4	96,7	1,4	1,4	1,9	0,9
Skruszone skały . . . . . Crushed rocks	2,4	98,8	1,2	1,2	—	33,5

a Badaniem objęto zakłady wytwarzające w ciągu roku powyżej 1 tys. t odpadów lub posiadające 1 mln t i więcej odpadów nagromadzonych; z wyłączeniem odpadów komunalnych (patrz dział „Infrastruktura komunalna i mieszkania” na str. 218). b Na terenach własnych zakładów. c Na terenach własnych zakładów i terenach obcych.

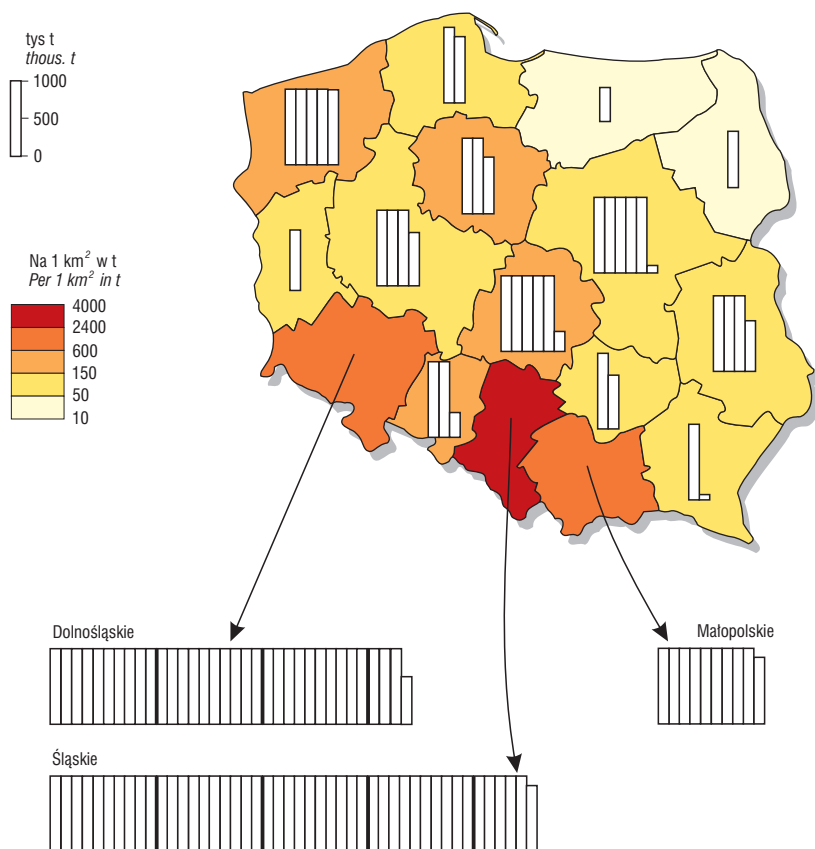
a Plants generating over 1 thous. t of waste during the year or possessing at least 1 mln t of accumulated waste were included in the survey; excluding municipal waste (see chapter "Municipal infrastructure and dwellings" on page 218). b On own plant grounds. c On own plant grounds and other land.

# WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

## ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

# 1

ODPADY<sup>a</sup> WYTWORZONE WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2001 R.  
WASTE<sup>a</sup> GENERATED BY VOIVODSHIP IN 2001



<sup>a</sup> Z wyłączeniem odpadów komunalnych.  
<sup>a</sup> Excluding municipal waste.

TABL. 23. **WAŻNIEJSZE DANE O OCHRONIE PRZYRODY**

Stan w dniu 31 XII

PRINCIPAL DATA ON NATURE PROTECTION

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	1990	1995	2000	2001
OBSZARY O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONE LEGALLY PROTECTED AREAS POSSESSING UNIQUE ENVIRONMENTAL VALUE				
<b>OGÓŁEM<sup>a</sup> w tys. ha</b> . . . . .	<b>6073,1</b>	<b>8146,1</b>	<b>10163,8</b>	<b>10336,0</b>
<b>TOTAL<sup>a</sup> in thous. ha</b>				
W % powierzchni ogólnej kraju	19,4	26,1	32,5	33,1
In % of total area of the country				
Parki narodowe <sup>b</sup> National parks <sup>b</sup>				
<b>Liczba parków</b> . . . . .	<b>17</b>	<b>20</b>	<b>22</b>	<b>23</b>
<b>Number of parks</b>				
<b>Powierzchnia w ha</b> . . . . .	<b>165933</b>	<b>270103</b>	<b>306494</b>	<b>314283</b>
<b>Area in ha</b>				
Biebrzański (woj. podlaskie) . . . . .	—	59223	59223	59223
Kampinoski (woj. mazowieckie, łódzkie) . . . . .	35765	36538	38544	38544
Bieszczadzki (woj. podkarpackie) . . . . .	16233	27064	29202	29202
Tatrzański (woj. małopolskie) . . . . .	21164	21164	21164	21164
Magurski (woj. podkarpackie, małopolskie) . . . . .	—	18564	19439	19439
Słowiński (woj. pomorskie) . . . . .	18247	18619	18618	18618
Wigierski (woj. podlaskie) . . . . .	14956	15113	15085	15085
Drawieński (woj. zachodniopomorskie, lubuskie, wielko- polskie) . . . . .	8626	9074	11342	11342
Woliński (woj. zachodniopomorskie) . . . . .	4897	5001	10943	10937
Białowiecki (woj. podlaskie) . . . . .	5317	5348	10502	10502
Poleski (woj. lubelskie) . . . . .	4903	9648	9762	9762
Roztoczański (woj. lubelskie) . . . . .	6859	8482	8483	8483
Ujście Warty (woj. lubuskie) . . . . .	—	—	—	7956
Świętokrzyski (woj. świętokrzyskie) . . . . .	5908	5917	7626	7626
Wielkopolski (woj. wielkopolskie) . . . . .	5194	5887	7584	7584
Narwiański (woj. podlaskie) . . . . .	—	—	7350	7350
Gorczański (woj. małopolskie) . . . . .	6744	6763	7030	7030
Gór Stołowych (woj. dolnośląskie) . . . . .	—	6280	6340	6177
Karkonoski (woj. dolnośląskie) . . . . .	5563	5562	5575	5576
Bory Tucholskie (woj. pomorskie) . . . . .	—	—	4798	4798
Babiogórski (woj. małopolskie) . . . . .	1734	1734	3392	3392
Pieniński (woj. małopolskie) . . . . .	2231	2232	2346	2346
Ojcowski (woj. małopolskie) . . . . .	1592	1890	2146	2146

<sup>a</sup> Od 1995 r. łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwał rad gmin; bez powierzchni rezerwatów przyrody oraz w latach 2000 i 2001 także bez innych form ochrony przyrody położonych na terenie parków krajobrazowych i obszarów chronionego krajobrazu (ok. 1% powierzchni obszarów prawnie chronionych). <sup>b</sup> Uszeregowane malejąco według powierzchni w 2001 r.

<sup>a</sup> Since 1995 including those created on the basis of gmina resolutions; excluding nature reserves and in 2000 and 2001 excluding other forms of nature protection within scenic parks and areas of protected landscape (approximately 1% of legally protected areas). <sup>b</sup> Listed according to decreasing area in 2001.

# WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

## ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

# 1

TABL. 23. **WAŻNIEJSZE DANE O OCHRONIE PRZYRODY (cd.)**

Stan w dniu 31 XII

PRINCIPAL DATA ON NATURE PROTECTION (cont.)

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	1990	1995	2000	2001
-----------------------------------	------	------	------	------

OBSZARY O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONE (cd.)

LEGALLY PROTECTED AREAS POSSESSING UNIQUE ENVIRONMENTAL VALUE (cont.)

Rezerваты przyrody Nature reserves

<b>Liczba rezerwatów</b> <b>Number of reserves</b>	<b>1001</b>	<b>1122</b>	<b>1307</b>	<b>1345</b>
<b>Powierzchnia w ha</b> <b>Area in ha</b>	<b>116952</b>	<b>121303</b>	<b>148732</b>	<b>147708</b>
w tym rezerваты ścisłe of which strictly protected	7207	4694	3952	3046
Faunistyczne Fauna	40062	31876	40903	37041
Krajobrazowe Scenic	30180	35715	36497	37195
Leśne Forest	35890	39051	49994	51613
Torfowiskowe Peat-bog	5410	7568	12031	12252
Florystyczne Flora	1937	2345	3098	3353
Wodne Water	2511	2860	3946	3895
Przyrody nieożywionej Inanimate nature	487	1431	1777	1902
Stepowe Steppe	452	434	435	406
Stonoroślowe Halophyte	23	23	51	51

Parki krajobrazowe<sup>a</sup> Scenic parks<sup>a</sup>

<b>Liczba parków</b> <b>Number of parks</b>	<b>68</b>	<b>102</b>	<b>120</b>	<b>120</b>
<b>Powierzchnia<sup>b</sup> w ha</b> <b>Area<sup>b</sup> in ha</b>	<b>1215445</b>	<b>1971533</b>	<b>2530953</b>	<b>2552804</b>
w tym większe parki: of which larger parks:				
Zespół Jurajskich Parków Krajobrazowych <sup>c</sup> (woj. śląskie i małopolskie)	103860	115779	115781	115781
Dolina Baryczy (woj. dolnośląskie i wielkopolskie)	—	—	87040	87040

<sup>a</sup> Uszeregowane malejąco według powierzchni w 2001 r. <sup>b</sup> Łącznie z rezerwatami przyrody i innymi formami ochrony przyrody. <sup>c</sup> Obejmuje parki: Bielańsko-Tyniecki, Rudniański, Tenczyński, Dolinki Krakowskie, Dłubniański, Orlich Gniazd, Stawki.

<sup>a</sup> Listed according to decreasing area in 2001. <sup>b</sup> Including nature reserves and other forms of nature protection. <sup>c</sup> Includes parks: Bielańsko-Tyniecki, Rudniański, Tenczyński, Dolinki Krakowskie, Dłubniański, Orlich Gniazd, Stawki.

TABL. 23. **WAŻNIEJSZE DANE O OCHRONIE PRZYRODY (cd.)**

Stan w dniu 31 XII

PRINCIPAL DATA ON NATURE PROTECTION (cont.)

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	1990	1995	2000	2001
OBSZARY O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONE (cd.) LEGALLY PROTECTED AREAS POSSESSING UNIQUE ENVIRONMENTAL VALUE (cont.) Parki krajobrazowe <sup>a</sup> (dok.) Scenic parks <sup>a</sup> (cont.)				
Puszczy Knyszyńskiej (woj. podlaskie) . . . . .	73094	71245	74447	83837
Pogórza Przemyskiego (woj. podkarpackie) . . . . .	—	61862	61862	61862
Zespół Parków Krajobrazowych Gór Świętokrzyskich (woj. świętokrzyskie) . . . . .	59046	58732	58514	58514
Nadbużański (woj. mazowieckie) . . . . .	—	57074	57769	57769
Doliny Dolnej Wisły (woj. kujawsko-pomorskie) . . . . .	—	—	55643	55643
Krajeński (woj. kujawsko-pomorskie) . . . . .	—	—	54395	54395
Popradzki (woj. małopolskie) . . . . .	54393	54393	54393	54393
Mazurski (woj. warmińsko-mazurskie) . . . . .	49616	52156	53655	53655
Stobrawski (woj. opolskie) . . . . .	—	—	52637	52637
Góry Słonne (woj. podkarpackie) . . . . .	—	38096	51392	51392
Ciśniańsko-Wetliński (woj. podkarpackie) . . . . .	—	46025	51146	51146
Cysterskie Kompozycje Krajobrazowe Rud Wielkich (woj. śląskie) . . . . .	—	50470	49387	49387
Drawski (woj. zachodniopomorskie) . . . . .	41430	41430	41430	41430
Zespół Parków Krajobrazowych Poniżnia <sup>c</sup> (woj. świę- tokrzyskie) . . . . .	39875	39875	40692	40692
Lasy Janowskie (woj. podkarpackie i lubelskie) . . . . .	39150	39214	39150	39150
Gostynińsko-Włocławski (woj. kujawsko-pomorskie i ma- zowieckie) . . . . .	38524	42359	38950	38950
Lasy nad Górną Liswartą (woj. śląskie) . . . . .	—	—	38701	38701
Beskidu Śląskiego (woj. śląskie) . . . . .	—	—	38620	38620
Dolina Słupi (woj. pomorskie) . . . . .	37040	37040	37040	37040
Tucholski (woj. kujawsko-pomorskie i pomorskie) . . . . .	36983	36983	36984	36984
Żywiecki (woj. śląskie) . . . . .	35870	35870	35870	35870
Skierbieszowski (woj. lubelskie) . . . . .	—	35488	35488	35488
Zaborski (woj. kujawsko-pomorskie) . . . . .	31279	31279	34026	34026
Dolina Sanu (woj. podkarpackie) . . . . .	—	35635	34865	33499
Kaszubski (woj. pomorskie) . . . . .	34544	32356	33202	33202
Podlaski Przełom Bugu (woj. mazowieckie i lubelskie) . . . . .	—	30904	30906	30906
Cedyński (woj. zachodniopomorskie) . . . . .	—	30850	30850	30850
Sierakowski (woj. wielkopolskie) . . . . .	—	30413	30413	30413

a Uszeregowane malejąco według powierzchni w 2001 r. b, c Obejmuje parki: b — Sucheński-Oblegowski, Cisowski-Orłowski, Sieradowski, Jeleniowski, c — Szaniecki, Nadnidziański i Kozubowski.

a Listed according to decreasing area in 2001. b, c Includes parks: b — Suchedniowski-Oblegowski, Cisowski-Orłowski, Sieradowski, Jeleniowski, c — Szaniecki, Nadnidziański and Kozubowski.

# WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

## ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

# 1

TABL. 23. **WAŻNIEJSZE DANE O OCHRONIE PRZYRODY (cd.)**

Stan w dniu 31 XII

PRINCIPAL DATA ON NATURE PROTECTION (cont.)

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	1990	1995	2000	2001
<b>Obszary o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chronione (dok.)</b> <b>LEGALLY PROTECTED AREAS POSSESSING UNIQUE ENVIRONMENTAL VALUE (cont.)</b> <b>Obszary chronionego krajobrazu<sup>a</sup> Areas of protected landscape<sup>a</sup></b>				
Liczba obiektów Number of sites	214	344	407	412
Powierzchnia <sup>b</sup> w tys. ha Area <sup>b</sup> in thous. ha	4575	5821	7213	7354
<b>Użytki ekologiczne Ecological areas</b>				
Liczba obiektów Number of areas	—	2111	6113	6448
Powierzchnia w ha Area in ha	—	18748	44948	46810
<b>Zespoły przyrodniczo-krajobrazowe Natural and scenic complexes</b>				
Liczba obiektów Number of complexes	—	90	170	173
Powierzchnia w ha Area in ha	—	22206	78108	78396
<b>Stanowiska dokumentacyjne Documentation sites</b>				
Liczba obiektów Number of sites	—	75	103	102
Powierzchnia w ha Area in ha	—	286	957	950
<b>POMNIKI PRZYRODY<sup>a</sup> NATURE MONUMENTS<sup>a</sup></b>				
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>	<b>18876</b>	<b>26423</b>	<b>33094</b>	<b>33781</b>
Pojedyncze drzewa Individual trees	13592	19693	25940	26636
Grupy drzew Tree clusters	3193	4222	4501	4535
Głazy narzutowe Erratic boulders	934	1059	1104	1053
Skalki, grotty, jaskinie Stones, grottos, caves	669	772	777	771
Aleje Alleys	488	677	772	786

<sup>a</sup> Od 1995 r. łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwał rad gmin. <sup>b</sup> łącznie z rezerwatami przyrody i innymi formami ochrony przyrody.

<sup>a</sup> Since 1995 including those established on the basis of gmina resolution. <sup>b</sup> Including nature reserves and other forms of nature protection.

TABL. 23. **WAŻNIEJSZE DANE O OCHRONIE PRZYRODY (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

PRINCIPAL DATA ON NATURE PROTECTION (cont.)

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	1990	1995	2000	2001
LASY OCHRONNE <sup>a</sup> w tys. ha    PROTECTIVE FORESTS <sup>a</sup> in thous. ha				
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>	<b>2679</b>	<b>3312</b>	<b>3399</b>	<b>3423</b>
Glebochronne . . . . .	138	204	257	279
Soil-protecting				
Wodochronne . . . . .	517	898	1156	1232
Water-protecting				
Uzdrowskowo-klimatyczne . . . . .	81	72	61	65
Health-resort and climatic				
Masowego wypoczynku ludności . . . . .	586	469	132	65
Recreational				
Strefy zieleni wysokiej . . . . .	182	119	29	10
High vegetation zone				
Strefy górnej granicy występowania lasu . . . . .	2	2	3	3
Upper limit of forest zone				
Krajobrazowe . . . . .	650	280	114	67
Scenic				
Znajdujące się wyłącznie w strefach szkodliwego oddzia- ływania przemysłu . . . . .	523	777	812	781
Exclusively within zones characterized by harmful influence of industry				
Nasienne . . . . .	—	27	11	12
Seedling				
W miastach i wokół miast . . . . .	—	291	590	641
In urban areas and around urban centres				
Pozostałe . . . . .	—	173	234	268
Others				

WAŻNIEJSZE ZWIERZĘTA CHRONIONE<sup>b</sup>    MAJOR ANIMALS PROTECTED<sup>b</sup>

Żubry . . . . .	550	704	715	749
European bison				
Kozice . . . . .	191	96	87	92
Chamois				
Niedźwiedzie . . . . .	78	69	118	100
Bears				
Bobry . . . . .	5000	12740	24464	30153
Beavers				
Rysie <sup>c</sup> . . . . .	—	—	285	150 <sup>d</sup>
Lynxes <sup>c</sup>				
Wilki <sup>e</sup> . . . . .	—	—	1086	696 <sup>d</sup>
Wolves <sup>e</sup>				

a W zarządzie Państwowego Gospodarstwa Leśnego Lasy Państwowe; w latach 2000 i 2001 stan w dniu 1 I. b Dane szacunkowe. c Objęte ochroną gatunkową zwierząt od 1 IV 1995 r. d Zmiana metody inwentaryzacji. e Objęte ochroną gatunkową zwierząt od 28 IV 1998 r. na terenie całego kraju.

a In forests managed by the State Forestry Organizational Entity "State Forests"; in 2000 and 2001 as of 1 I. b Estimated data. c Included among animal species protected since 1 IV 1995. d Inventory method change. e Included among animal species protected since 28 IV 1998 on total area of the country.



# WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

## ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

# 1

W 2000 r. nakłady inwestycyjne (ceny bieżące) na ochronę środowiska wyniosły 6,6 mld zł, a na gospodarkę wodną — 1,7 mld zł; ich udział w nakładach inwestycyjnych w gospodarce narodowej wyniósł odpowiednio 4,9% i 1,2%, a w produkcie krajowym brutto 1,0% i 0,2%.

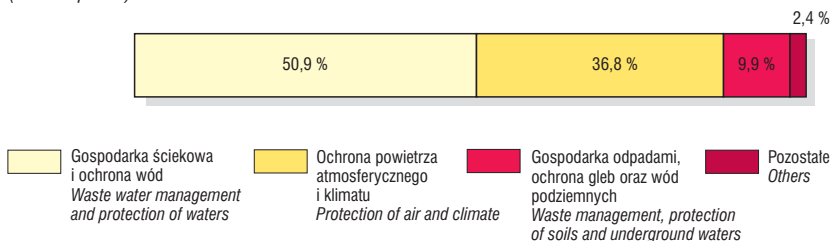
Istotny udział w nakładach inwestycyjnych na ochronę środowiska i gospodarkę wodną miały fundusze ekologiczne, tj. **fundusze ochrony środowiska i gospodarki wodnej (Narodowy Fundusz, fundusze wojewódzkie, powiatowe i gminne)**, tworzone z opłat za gospodarcze korzystanie ze środowiska i wprowadzanie w nim zmian oraz z kar za nieprzestrzeganie przepisów ochrony, a także **Fundusz Ochrony Gruntów Rolnych** tworzony z opłat za wyłączenie gruntów rolnych na cele nierolnicze.

*In 2000, investment outlays (current prices) on environmental protection totalled 6,6 mrd zł, and 1,7 mrd zł on water management. Their share in investment outlays in the national economy amounted to 4,9% and 1,2%, and 1,0% and 0,2% in gross domestic product, respectively.*

*The environmental funds, i.e., **environmental protection and water management funds (the National Fund, voivodship, powiat and gmina funds)**, established from fees for the economic use of the environment and for introducing changes to it, as well as from fines for not complying with environmental protection regulations had an important share in investment outlays on environmental protection and water management as did **the Agricultural Land Protection Fund**, established from fees for designating agricultural land for non-agricultural purposes.*

### STRUKTURA NAKŁADÓW INWESTYCYJNYCH NA OCHRONĘ ŚRODOWISKA W 2000 R. (ceny bieżące)

*STRUCTURE OF INVESTMENT OUTLAYS ON ENVIRONMENTAL PROTECTION IN 2000  
(current prices)*



TABL. 24. **FUNDUSZE EKOLOGICZNE**  
*ECOLOGICAL FUNDS*

Wyszczególnienie	1995	1999	2000	Specification
	w mln zł	in mln zł		

FUNDUSZE OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ  
ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT FUNDS

<b>Środki dyspozycyjne</b>	<b>2507,3</b>	<b>4321,9</b>	<b>4615,7</b>	<b>Disposable funds</b>
Stan środków na początek roku	484,2	1149,3	832,7	Funds at beginning of year
Wpływy ogółem	2023,1	3172,6	3783,0	Total receipts
w tym z tytułu:				of which due to:
opłat	1250,7	1436,7	1413,1	payments
kar	31,9	21,3	29,1	fines
<b>Wydatki</b>	<b>1806,1</b>	<b>3488,6</b>	<b>3271,1</b>	<b>Expenditures</b>
W tym pomoc finansowa na ochronę środowiska	1644,4	3087,5	2903,8	Of which financial assistance for environmental protection
<b>Stan środków na koniec roku</b>	<b>701,2</b>	<b>833,3</b>	<b>1291,3</b>	<b>Funds at end of year</b>

FUNDUSZ OCHRONY GRUNTÓW ROLNYCH  
AGRICULTURAL LAND PROTECTION FUND

<b>Środki dyspozycyjne</b>	<b>44,3</b>	<b>94,3</b>	<b>100,5</b>	<b>Disposable funds</b>
w tym:				of which:
Stan środków na początek roku	12,5	15,2	28,3	Funds at beginning of year
Opłaty za wyłączenie gruntów rolnych na cele nierolnicze	31,8	74,3	72,2	Payments for designating agricultural land for non-agricultural purposes
<b>Wydatki</b>	<b>28,1</b>	<b>68,5</b>	<b>80,8<sup>d</sup></b>	<b>Expenditures</b>
<b>Stan środków na koniec roku</b>	<b>16,2</b>	<b>25,8</b>	<b>20,1</b>	<b>Funds at end of year</b>

a W tym 0,4 mln zł zwrotu nadpłaconych opłat.

U w a g a. Różnice w stanach środków na koniec 1999 r. i na początek 2000 r. wynikają z weryfikacji bilansów rocznych.

a Of which a 0,4 mln zł return of overpayments.

Note. Differences in proceeds at the end of the 1999 and at the beginning of the 2000 result from the verification of annual balances.

# ORGANIZACJA PAŃSTWA

## ORGANIZATION OF THE STATE

### ORGANY PRZEDSTAWICIELSKIE

### REPRESENTATIVE ORGANS

**Kadencje Sejmu i Senatu Rzeczypospolitej Polskiej** (zgodnie z art. 98, ust. 1 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 2 IV 1997 r.; poprzednio z ustawą konstytucyjną z dnia 17 X 1992 r. — Dz. U. Nr 84, poz. 426 — z późniejszymi zmianami):

**Sejm:** I kadencji — od 25 XI 1991 r. do 31 V 1993 r.,  
 II kadencji — od 14 X 1993 r. do 19 X 1997 r.,  
 III kadencji — od 20 X 1997 r. do 18 X 2001 r.,  
 IV kadencji — od 19 X 2001 r.

**Senat:** II kadencji — od 26 XI 1991 r. do 31 V 1993 r.,  
 III kadencji — od 15 X 1993 r. do 19 X 1997 r.,  
 IV kadencji — od 20 X 1997 r. do 18 X 2001 r.,  
 V kadencji — od 19 X 2001 r.

**Terms of office of the Sejm and Senate of the Republic of Poland** (in accordance with Art. 98, par. 1 of the Constitution of the Republic of Poland, dated 2 IV 1997; previously the constitutional act, dated 17 X 1992 — Journal of Laws No. 84, item 426 — with later amendments):

**Sejm:** I term — from 25 XI 1991 to 31 V 1993,  
 II term — from 14 X 1993 to 19 X 1997,  
 III term — from 20 X 1997 to 18 X 2001,  
 IV term — since 19 X 2001.

**Senate:** II term — from 26 XI 1991 to 31 V 1993,  
 III term — from 15 X 1993 to 19 X 1997,  
 IV term — from 20 X 1997 to 18 X 2001,  
 V term — since 19 X 2001.

**Kadencja Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej** wybranego w wyborach powszechnych trwa 5 lat od dnia zaprzysiężenia.

**Lech Wałęsa** — od 23 XII 1990 r. do 22 XII 1995 r.

**Aleksander Kwaśniewski** — od 23 XII 1995 r. do 22 XII 2000 r.,  
 — od 23 XII 2000 r.

**The term of office of the President of the Republic of Poland**, elected in a general election, is 5 years from the date the President is sworn into office.

**Lech Wałęsa** — from 23 XII 1990 to 22 XII 1995.

**Aleksander Kwaśniewski** — from 23 XII 1995 to 22 XII 2000,  
 — since 23 XII 2000.

# 2

## ORGANIZACJA PAŃSTWA ORGANIZATION OF THE STATE

TABL. I (25). WYBORY PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ W DNIU 8 X 2000 R.  
ELECTION OF PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF POLAND ON 8 X 2000

Wyszczególnienie	Wyniki wyborów Election results	Specification
Uprawnieni do głosowania w tys. . . . .	29122,3	Persons entitled to vote in thous.
Oddane głosy: w tysiącach . . . . .	17789,2	Votes cast: in thousands
w % uprawnionych . . . . .	61,08	in % of entitled voters
w tym głosy ważne: w tysiącach . . . . .	17598,9	of which valid votes: in thousands
w % uprawnionych . . . . .	60,43	in % of entitled voters
<b>Głosy ważne oddane na kandydatów</b>		<b>Valid votes cast</b>
<b>Grabowski Dariusz Maciej</b>		<b>Grabowski Dariusz Maciej</b>
W tysiącach . . . . .	89,0	In thousands
W % . . . . .	0,51	In %
<b>Ikonowicz Piotr</b>		<b>Ikonowicz Piotr</b>
W tysiącach . . . . .	38,7	In thousands
W % . . . . .	0,22	In %
<b>Kalinowski Jarosław</b>		<b>Kalinowski Jarosław</b>
W tysiącach . . . . .	1047,9	In thousands
W % . . . . .	5,95	In %
<b>Korwin-Mikke Janusz</b>		<b>Korwin-Mikke Janusz</b>
W tysiącach . . . . .	252,5	In thousands
W % . . . . .	1,43	In %
<b>Krzaklewski Marian</b>		<b>Krzaklewski Marian</b>
W tysiącach . . . . .	2739,6	In thousands
W % . . . . .	15,57	In %
<b>Kwaśniewski Aleksander</b>		<b>Kwaśniewski Aleksander</b>
W tysiącach . . . . .	9485,2	In thousands
W % . . . . .	53,90	In %
<b>Lepper Andrzej</b>		<b>Lepper Andrzej</b>
W tysiącach . . . . .	537,6	In thousands
W % . . . . .	3,05	In %
<b>Łopuszański Jan</b>		<b>Łopuszański Jan</b>
W tysiącach . . . . .	139,7	In thousands
W % . . . . .	0,79	In %
<b>Olechowski Andrzej Marian</b>		<b>Olechowski Andrzej Marian</b>
W tysiącach . . . . .	3044,1	In thousands
W % . . . . .	17,30	In %
<b>Pawłowski Bogdan</b>		<b>Pawłowski Bogdan</b>
W tysiącach . . . . .	17,2	In thousands
W % . . . . .	0,10	In %
<b>Wałęsa Lech</b>		<b>Wałęsa Lech</b>
W tysiącach . . . . .	178,6	In thousands
W % . . . . .	1,01	In %
<b>Wilecki Tadeusz Adam</b>		<b>Wilecki Tadeusz Adam</b>
W tysiącach . . . . .	28,8	In thousands
W % . . . . .	0,16	In %

# ORGANIZACJA PAŃSTWA

## ORGANIZATION OF THE STATE

# 2

TABL. 2 (26). **WYBORY DO SEJMU I SENATU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ**  
ELECTIONS TO THE SEJM AND SENATE OF THE REPUBLIC OF POLAND

Wyszczególnienie	Sejm	Senat	Sejm	Senat	Specification
	Sejm	Senate	Sejm	Senate	
	21 IX 1997 r.		23 IX 2001 r.		
Uprawnieni do głosowania w tys.	28409,1		29364,5		Persons entitled to vote in thous.
Oddane głosy ważne:					Valid votes cast:
w tysiącach . . . . .	13088,2	13318,0	13017,9	13072,3	in thousands
w % uprawnionych . . . . .	46,1	46,9	44,3	44,5	in % of entitled voters

Średnia frekwencja wyborcza wyniosła:

- w dniu 21 IX 1997 r. w wyborach do Sejmu — 47,93%, do Senatu — 47,92%,
- w dniu 23 IX 2001 r. w wyborach do Sejmu — 46,29%, do Senatu — 46,28%.

Average voting frequency amounted to:

- on 21 IX 1997, in elections to Sejm — 47,93%, Senate — 47,92%,
- on 23 IX 2001, in elections to Sejm — 46,29%, Senate — 46,28%.

TABL. 3 (27). **WYNIKI WYBORÓW DO SEJMU I SENATU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ**  
WEDŁUG KOMITETÓW WYBORCZYCH W DNIU 23 IX 2001 R.

RESULTS OF THE ELECTION TO THE SEJM AND SENATE OF THE REPUBLIC  
OF POLAND ON 23 IX 2001, BY ELECTION COMMITTEES

Komitety wyborcze Election committees	Sejm Sejm			Senat Senate		
	oddane głosy ważne valid votes cast		uzyskane mandaty mandates received	głosy uzyskane przez wybranych senatorów votes received by the elected senators		uzyskane mandaty mandates received
	w tys. in thous.	w odset- kach in percent		w tys. in thous.	w % głosów ważnych in % of valid votes	
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>13017,9</b>	<b>100,00</b>	<b>460</b>	<b>11250,4</b>	<b>86,06</b>	<b>100</b>
<b>TOTAL</b>						
Sojusz Lewicy Demokratycznej — Unia Pracy . .	5342,5	41,04	216	8425,4	64,45	75
Democratic Left Alliance — Union of Labour						
Platforma Obywatelska . . . . .	1651,1	12,68	65	x	x	x
Civic Platform						
Samobrona Rzeczypospolitej Polskiej . . . .	1327,6	10,20	53	124,0	0,95	2
Self-defence of the Republic of Poland						

# 2

## ORGANIZACJA PAŃSTWA ORGANIZATION OF THE STATE

TABL. 3 (27). **WYNIKI WYBORÓW DO SEJMU I SENATU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ**  
**WEDŁUG KOMITETÓW WYBORCZYCH W DNIU 23 IX 2001 R. (dok.)**  
RESULTS OF THE ELECTION TO THE SEJM AND SENATE OF THE REPUBLIC  
OF POLAND ON 23 IX 2001, BY ELECTION COMMITTEES (cont.)

Komitety wyborcze Election committees	Sejm Sejm		Senat Senate			
	oddane głosy ważne valid votes cast		uzyskane mandaty mandates received	głosy uzyskane przez wybranych senatorów votes received by the elected senators		uzyskane mandaty mandates received
	w tys. in thous.	w odset- kach in percent		w tys. in thous.	w % głosów ważnych in % of valid votes	
„Prawo i Sprawiedliwość” . . . . .	1236,8	9,50	44	x	x	x
„Law and Justice” . . . . .						
Polskie Stronnictwo Ludowe . . . . .	1168,7	8,98	42	325,1	2,49	4
Polish Peasant Party . . . . .						
Liga Polskich Rodzin . . . . .	1025,1	7,87	38	198,3	1,52	2
Polish Families' League . . . . .						
Akcja Wyborcza Solidarność Prawicy . . . . .	729,2	5,60	—	x	x	x
Solidarity Election Action Right Wing . . . . .						
Unia Wolności . . . . .	404,1	3,10	—	x	x	x
Freedom Union . . . . .						
„Mniejszość Niemiecka” . . . . .	47,2	0,36	2	x	x	x
„German Minority” . . . . .						
Blok Senat 2001 . . . . .	x	x	x	1922,0	14,70	15
Block Senate 2001 . . . . .						
Pozostałe . . . . .	85,6	0,66	—	255,6	1,95	2
Others . . . . .						

TABL. 4 (28). **POSŁOWIE I SENATOROWIE**  
Stan na początku kadencji  
DEPUTIES AND SENATORS  
At the beginning of the term of office

Wyszczególnienie	Sejm Sejm		Senat Senate		Specification
	Rzeczypospolitej Polskiej — kadencje of the Republic of Poland — term				
	III	IV	IV	V	

OGÓŁEM TOTAL

OGÓŁEM . . . . .	460	460	100	100	TOTAL
W tym kobiety . . . . .	60	93	12	23	Of which women

# ORGANIZACJA PAŃSTWA

## ORGANIZATION OF THE STATE

# 2

TABL. 4 (28). **POSŁOWIE I SENATOROWIE (dok.)**

Stan na początku kadencji

DEPUTIES AND SENATORS (cont.)

At the beginning of the term of office

Wyszczególnienie	Sejm Sejm		Senat Senate		Specification
	Rzeczypospolitej Polskiej — kadencje of the Republic of Poland — term				
	III	IV	IV	V	

WEDŁUG WIEKU BY AGE

29 lat i mniej . . . . .	13	11	—	—	29 and less
30—39 . . . . .	92	55	3	4	30—39
40—59 . . . . .	327	365	67	59	40—59
60 lat i więcej . . . . .	28	29	30	37	60 and more

WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA BY EDUCATIONAL LEVEL

Wyższe . . . . .	382	370	86	91	Tertiary
Średnie <sup>a</sup> . . . . .	69	87	14	9	Secondary <sup>a</sup>
w tym zasadnicze zawodowe . . . . .	6	12	—	—	of which basic vocational
Podstawowe <sup>b</sup> . . . . .	9	3	—	—	Primary <sup>b</sup>

<sup>a</sup> Łącznie z policealnym i niepełnym wyższym. <sup>b</sup> Łącznie z niepełnym średnim.

<sup>a</sup> Including post-secondary and incomplete tertiary. <sup>b</sup> Including incomplete secondary.

TABL. 5 (29). **KLUBY I KOŁA POSELSKIE IV KADENCJI SEJMU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ W 2001 R.**

Stan na początku kadencji

DEPUTY CLUBS AND GROUPS OF THE IV TERM OF THE SEJM OF THE REPUBLIC OF POLAND IN 2001

At the beginning of the term of office

Wyszczególnienie	Członkowie Members	Specification
Klub Parlamentarny Sojuszu Lewicy Demokratycznej . . . . .	200	Parliamentary Club of the Democratic Left Alliance
Klub Parlamentarny Platformy Obywatelskiej . . . . .	65	Parliamentary Club of the Civic Platform
Klub Parlamentarny „Samoobrona Rzeczypospolitej Polskiej” . . . . .	53	Parliamentary Club “Self-defence of the Republic of Poland” (Samoobrona)
Klub Parlamentarny „Prawo i Sprawiedliwość” . . . . .	44	Parliamentary Club “Law and Justice”
Klub Parlamentarny Polskiego Stronnictwa Ludowego . . . . .	42	Parliamentary Club of the Polish Peasant Party
Klub Parlamentarny Liga Polskich Rodzin . . . . .	38	Parliamentary Club of the Polish Families’ League
Klub Parlamentarny Unii Pracy . . . . .	16	Parliamentary Club of the Union of Labour
Posłowie niezrzeszeni . . . . .	2	Independent deputies

# 2

## ORGANIZACJA PAŃSTWA ORGANIZATION OF THE STATE

TABL. 6 (30). **DZIAŁALNOŚĆ STAŁYCH KOMISJI SEJMOWYCH III ORAZ IV KADENCJI SEJMU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ**  
ACTIVITIES OF STANDING COMMITTEES OF THE SEJM OF THE REPUBLIC OF POLAND DURING THE III AND IV TERM

Wyszczególnienie Specification	Kadencje Sejmu Sejms term					
	III		IV <sup>d</sup>			
	człon- kowie <sup>b</sup> memb- ers <sup>b</sup>	posie- dzenia komisji com- mittee sessions	człon- kowie <sup>b</sup> memb- ers <sup>b</sup>	posie- dzenia komisji com- mittee sessions	uchwalone passed dezy- deraty desi- derata	
Komisja Administracji i Spraw Wewnętrznych . . . . . Administration and Internal Affairs Committee	39	272	38	12	—	1
Komisja Edukacji, Nauki i Młodzieży . . . . . Education, Science and Youth Committee	37	266	38	16	—	4
Komisja Etyki Poselskiej . . . . . Deputies' Ethics Committee	6	171	6	2	—	—
Komisja Finansów Publicznych . . . . . Public Finances Committee	42	577 <sup>c</sup>	46	17 <sup>d</sup>	—	5
Komisja Gospodarki . . . . . Economic Committee	34	255	44	8	—	3
Komisja Infrastruktury . . . . . Infrastructure Committee	x	x	42	15	1	2
Komisja Integracji Europejskiej . . . . . European Integration Committee	29	100	x	x	x	x
Komisja Europejska . . . . . European Committee	x	x	47	11	—	4
Komisja Kultury Fizycznej i Sportu . . . . . Physical Education and Sport Committee	x	x	18	7	—	3
Komisja Kultury Fizycznej i Turystyki . . . . . Physical Education and Tourism Committee	29	143	x	x	x	x
Komisja Kultury i Środków Przekazu . . . . . Culture and Media Committee	34	203	28	11	1	2
Komisja Łączności z Polakami za Granicą . . . . . Committee on Liaison with Poles Abroad	21	70	17	4	2	1
Komisja Małych i Średnich Przedsiębiorstw . . . . . Small and Medium Enterprise Committee	29	177	x	x	x	x
Komisja Mniejszości Narodowych i Etnicznych . . . . . National and Ethnic Minorities Committee	14	81	16	4	—	1
Komisja Obrony Narodowej . . . . . National Defence Committee	36	146	18	5	—	2

a Dane dotyczą okresu od 19 X do 31 XII 2001 r. b Stan w końcu okresu. c, d W tym wspólnie z innymi komisjami odbyło się posiedzeń: c — 274, d — 4.

a Data concern the period from 19 X to 31 XII 2001. b End of period. c, d Of which joint sessions with other committees included: c — 274, d — 4.



# ORGANIZACJA PAŃSTWA ORGANIZATION OF THE STATE

# 2

TABL. 6 (30). **DZIAŁALNOŚĆ STAŁYCH KOMISJI SEJMOWYCH III ORAZ IV KADENCJI SEJMU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ (cd.)**  
ACTIVITIES OF STANDING COMMITTEES OF THE SEJM OF THE REPUBLIC OF POLAND DURING THE III AND IV TERM (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Kadencje Sejmu Sejm term					
	III		IV <sup>a</sup>			
	człon- kowie <sup>b</sup> memb- ers <sup>b</sup>	posie- dzenia komisji com- mittee sessions	człon- kowie <sup>b</sup> memb- ers <sup>b</sup>	posie- dzenia komisji com- mittee sessions	uchwalone passed dezy- deraty desi- derata opinie opinions	
Komisja Ochrony Konkurencji i Konsumentów . . . . . <i>Competition and Consumer Protection Committee</i>	20	147	x	x	x	x
Komisja Ochrony Środowiska, Zasobów Naturalnych i Leś- nictwa <i>Environmental Protection, Natural Resources and Forestry Com- mittee</i>	26	181	30	7	—	1
Komisja Odpowiedzialności Konstytucyjnej . . . . . <i>Constitutional Accountability Committee</i>	21	75	17	3	—	—
Komisja Polityki Przestrzennej, Budowlanej i Mieszkaniowej <i>Physical Planning, Construction and Housing Committee</i>	21	174	x	x	x	x
Komisja Polityki Społecznej . . . . . <i>Social Policy Committee</i>	35	330	x	x	x	x
Komisja Polityki Społecznej i Rodziny . . . . . <i>Social Policy and Family Affairs Committee</i>	x	x	36	12	—	3
Komisja Regulaminowa i Spraw Poselskich . . . . . <i>Rules and Deputies Affairs Committee</i>	17	115	16	4	1	2
Komisja Rodziny . . . . . <i>Family Affairs Committee</i>	21	215	x	x	x	x
Komisja Rolnictwa i Rozwoju Wsi . . . . . <i>Agriculture and Rural Development Committee</i>	38	277	43	8	1	1
Komisja Samorządu Terytorialnego i Polityki Regionalnej <i>Local Self-Government and Regional Policy Committee</i>	38	395	32	14	—	3
Komisja Skarbu Państwa, Uwalśczenia i Prywatyzacji . . <i>State Treasury, Enfranchisement and Privatization Committee</i>	31	261	28	8	1	2
Komisja Sprawiedliwości i Praw Człowieka . . . . . <i>Justice and Human Rights Committee</i>	24	312	27	9	—	4
Komisja do Spraw Kontroli Państwowej <sup>e</sup> . . . . . <i>General Accounting Committee</i>	19	56	17	8	—	1
Komisja do Spraw Służb Specjalnych . . . . . <i>Special Services Committee</i>	5	122	5	8	—	6

a Dane dotyczą okresu od 19 X do 31 XII 2001 r. b Stan w końcu okresu. e Powołana 30 IX 1998 r.  
a Data concern the period from 19 X to 31 XII 2001. b End of period. e Established 30 IX 1998.

# 2

## ORGANIZACJA PAŃSTWA ORGANIZATION OF THE STATE

TABL. 6 (30). **DZIAŁALNOŚĆ STAŁYCH KOMISJI SEJMOWYCH III ORAZ IV KADENCJI SEJMU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ (dok.)**  
ACTIVITIES OF STANDING COMMITTEES OF THE SEJM OF THE REPUBLIC OF POLAND DURING THE III AND IV TERM (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Kadencje Sejmu Sejms term					
	III		IV <sup>a</sup>			
	człon- kowie <sup>b</sup> memb- ers <sup>b</sup>	posie- dzenia komisji com- mittee sessions	człon- kowie <sup>b</sup> memb- ers <sup>b</sup>	posie- dzenia komisji com- mittee sessions	uchwalone passed dezy- deraty desi- derata	
Komisja Spraw Zagranicznych . . . . . Foreign Affairs Committee	39	182	29	8	—	2
Komisja Transportu i Łączności . . . . . Transport and Communications Committee	30	211	x	x	x	x
Komisja Ustawodawcza . . . . . Legislative Committee	x	x	23	7	—	2
Komisja Zdrowia . . . . . Health Committee	29	290	27	10	—	1

a Dane dotyczą okresu od 19 X do 31 XII 2001 r. b Stan w końcu okresu.

a Data concern the period from 19 X to 31 XII 2001. b End of period.

W czasie trwania III kadencji Sejm obradował 316 dni, odbył 119 posiedzeń. Posłowie uchwalili 640 ustaw i podjęli 190 uchwał oraz rozpatrzyli 19 wyroków i postanowień Trybunału Konstytucyjnego, w tym 3 zostały oddalone przez Sejm (od 18 X 1999 r. Sejm nie rozpatruje wyroków i postanowień Trybunału Konstytucyjnego, bowiem zgodnie z Konstytucją Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 2 IV 1997 r. orzeczenia Trybunału Konstytucyjnego są ostateczne).

W okresie od 19 X do 31 XII 2001 r. Sejm IV kadencji obradował 18 dni, odbył 9 posiedzeń. Posłowie uchwalili 36 ustaw i podjęli 23 uchwały.

In the period of the III term the Sejm met a total of 316 days during which 119 sessions were held. Deputies passed 640 laws and 190 resolutions as well as considered 19 verdicts and decisions of the Constitutional Tribunal, of which 3 were dismissed by the Sejm (since 18 X 1999 the Sejm no longer considers verdicts and decisions of the Constitutional Tribunal as, in accordance with the Constitution of the Republic of Poland of 2 IV 1997, opinions of the Constitutional Tribunal are final).

In the period from 19 X to 31 XII 2001, the IV term of the Sejm met a total of 18 days during which 9 sessions were held. Deputies passed 36 laws and 23 resolutions.

# ORGANIZACJA PAŃSTWA

## ORGANIZATION OF THE STATE

# 2

TABL. 7(31). **KLUBY I KOŁA SENACKIE V KADENCJI SENATU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ W 2001 R.**

Stan na początku kadencji

SENATE FACTIONS AND GROUPS OF THE V TERM OF THE SENATE OF THE REPUBLIC OF POLAND IN 2001

At the beginning of the term of office

Wyszczególnienie	Członkowie Members	Specification
Klub Senacki Sojuszu Lewicy Demokratycznej — Unia Pracy	75	The Senate Club of the Democratic Left Alliance — Union of Labour
Klub Senatorski „Blok Senat 2001”	15	Senators' Club "Blok Senat 2001"
Koło Senatorów Ludowych i Niezależnych	5	Peasant Party and Independent Senators' Group
Klub Parlamentarny Liga Polskich Rodzin	2	Parliamentary Club of the Polish Families' League
Klub Parlamentarny „Samoobrona Rzeczypospolitej Polskiej”	2	Parliamentary Club "Self-defence of the Republic of Poland" (Samoobrona)
Senatorowie niezrzeszeni	1	Independent senators

TABL. 8(32). **DZIAŁALNOŚĆ STAŁYCH KOMISJI SENACKICH IV ORAZ V KADENCJI SENATU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ**

ACTIVITIES OF STANDING COMMITTEES OF THE SENATE OF THE REPUBLIC OF POLAND DURING THE IV AND V TERM

Wyszczególnienie	Kadencje Senatu Senat term				Specification
	IV		V <sup>a</sup>		
	członkowie <sup>b</sup> members	posiedzenia komisji committee sessions	członkowie <sup>b</sup> members	posiedzenia komisji committee sessions	
Komisja Emigracji i Polaków za Granicą	x	x	20	4	Emigration and Poles Abroad Committee
Komisja Gospodarki i Finansów Publicznych	x	x	12	10	National Economy and Public Finances Committee
Komisja Gospodarki Narodowej	21	261	x	x	National Economy Committee
Komisja Kultury i Środków Przekazu	8	84	15	3	Culture and Media Committee
Komisja Nauki i Edukacji Narodowej	15	90	x	x	Science and National Education Committee
Komisja Nauki, Edukacji i Sportu	x	x	18	7	Science, Education and Sport Committee
Komisja Obrony Narodowej	16	86	x	x	National Defence Committee
Komisja Obrony Narodowej i Bezpieczeństwa Publicznego	x	x	10	6	National Defence and Public Safety Committee
Komisja Ochrony Środowiska	10	112	11	4	Environmental Protection Committee
Komisja Polityki Społecznej i Zdrowia	x	x	11	10	Social Policy and Health Committee
Komisja Praw Człowieka i Praworządności	9	201	x	x	Human Rights and the Rule of Law Committee

a Dane dotyczą okresu od 19 X do 31 XII 2001 r. b Stan w końcu okresu.

a Data concern the period from 19 X to 31 XII 2001. b End of period.

# 2

## ORGANIZACJA PAŃSTWA ORGANIZATION OF THE STATE

TABL. 8 (32). **DZIAŁALNOŚĆ STAŁYCH KOMISJI SENACKICH IV ORAZ V KADENCJI SENATU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ (dok.)**  
ACTIVITIES OF STANDING COMMITTEES OF THE SENATE OF THE REPUBLIC OF POLAND DURING THE IV AND V TERM (cont.)

Wyszczególnienie	Kadencje Senatu Senat term				Specification
	IV		V <sup>a</sup>		
	członkowie <sup>b</sup> members	posiedzenia komisji committee sessions	członkowie <sup>b</sup> members	posiedzenia komisji committee sessions	
Komisja Regulaminowa i Spraw Senatorskich	15	76	x	x	Rules and Senate Affairs Committee
Komisja Regulaminowa, Etyki i Spraw Senatorskich	x	x	15	8	Rules, Ethics and Senate Affairs Committee
Komisja Rodziny i Polityki Społecznej	8	182	x	x	Family and Social Policy Committee
Komisja Rolnictwa i Rozwoju Wsi	10	132	10	6	Agriculture and Rural Development Committee
Komisja Samorządu Terytorialnego i Administracji Państwowej	15	156	10	11	Local Self-Government and State Administration Committee
Komisja Skarbu Państwa i Infrastruktury	x	x	14	7	State Treasury and Infrastructure Committee
Komisja Spraw Emigracji i Polaków za Granicą	18	69	x	x	Emigration and Poles Abroad Committee
Komisja Spraw Zagranicznych i Integracji Europejskiej	18	122	17	6	Foreign Affairs and European Integration Committee
Komisja Ustawodawcza	4	261	x	x	Legislative Committee
Komisja Ustawodawstwa i Praworządności	x	x	8	7	Legislative and Rule of Law Committee
Komisja Zdrowia, Kultury Fizycznej i Sportu	17	114	x	x	Health, Physical Education and Sport Committee

a Dane dotyczą okresu od 19 X do 31 XII 2001 r. b Stan w końcu okresu.

a Data concern the period from 19 X to 31 XII 2001. b End of period.

W czasie trwania IV kadencji Senat odbył 90 posiedzeń (obrady trwały 190 dni), na których rozpatrzone 656 ustaw. Poprawki wniesiono do 372 ustaw, a do 7 zgłoszono wnioski o odrzucenie, podjęto 766 uchwał.

W okresie od 19 X do 31 XII 2001 r. Senat V kadencji odbył 6 posiedzeń, (obrady trwały 8 dni), na których rozpatrzone 36 ustaw. Poprawki wniesiono do 10 ustaw, podjęto 48 uchwał.

In the period of the IV term, the Senate met a total of 190 days during which 90 sessions were held. Senators reviewed 656 laws and passed 766 resolutions. Modifications were made to 372 laws and motions for rejection were submitted in regard to 7 laws.

In the period from 19 X to 31 XII 2001, the V term of the Senate met a total of 8 days during which 6 sessions were held. Senators reviewed 36 laws and passed 48 resolutions. Modifications were made to 10 laws.

# ORGANIZACJA PAŃSTWA

## ORGANIZATION OF THE STATE

# 2

TABL. 9(33). **WYBORY DO ORGANÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO**  
ELECTIONS TO ORGANS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES

Wyszczególnienie Specification	Rady gmin <sup>a</sup> Gmina councils <sup>a</sup>		Rady miast w miastach na prawach powiatu City councils in cities with powiat status	Rady powiatów Powiat councils	Sejmiki województw Voivodship regional councils	Rada m.st. Warszawy Council of the Capital City Warszawa	Rady dzielnic w gminie Warszawa Centrum District councils in the Warszawa Centrum gmina
	19 VI 1994 r.	11 X 1998 r.					
Liczba mandatów . . . . . Number of mandates	51926	49458	2921	10290	855	68	175
Liczba zgłoszonych kandydatów na radnych: Number of registered candidates for councilors:							
w tysiącach . . . . . in thousands	181,9	178,2	29,9	56,8	7,4	0,6	2,0
na 1 mandat . . . . . per mandate	3,5	3,6	10,2	5,5	8,7	9,5	11,6
Uprawnieni do głosowania w tys. . . . . Persons entitled to vote in thous.	27621,8	19524,0	8672,2	19858,7	28546,4	1275,2	747,9
Oddane głosy w tys. . . . . Votes cast in thous.	9329,8	9362,4	3454,6	9485,1	12946,5	536,7	313,8
w tym głosy ważne: of which valid votes:							
w tysiącach . . . . . in thousands	9180,0	9021,6	3365,3	8780,5	11723,2	514,1	306,2
w % uprawnionych . . . . . in % of entitled voters	33,2	46,2	38,8	44,2	41,1	40,3	40,9

<sup>a</sup> W dniu 11 X 1998 r. — bez rad miast w miastach na prawach powiatu.

U w a g a. W dniu 24 IX 2000 r. w gminie Warszawa Centrum odbyły się wybory przedterminowe do Rady Gminy i rad dzielnic w gminie Warszawa Centrum; wybrano 80 radnych do Rady Gminy i 175 radnych do rad dzielnic.

<sup>a</sup> On 11 X 1998 — excluding city councils in cities with powiat status.

N o t e. On 24 IX 2000, the Warszawa Centrum Gmina held early elections to the Gmina Council and district councils in the Warszawa Centrum Gmina, during which 80 councillors were elected to the Gmina Council and 175 councillors to district councils.

# 2

## ORGANIZACJA PAŃSTWA ORGANIZATION OF THE STATE

Średnia frekwencja wyborcza wyniosła:

- w dniu 19 VI 1994 r. w wyborach do rad gmin — 33,8%,
- w dniu 11 X 1998 r. w wyborach do rad: gmin (bez rad miast w miastach na prawach powiatu) — 48,0%, miast w miastach na prawach powiatu — 39,8%, powiatów — 47,8%, do sejmików województw — 45,4%.

Average voting frequency amounted to:

- on 19 VI 1994, in elections to gmina councils — 33,8%,
- on 11 X 1998, in elections to: gmina councils (excluding city councils in cities with powiat status) — 48,0%, city councils in cities with powiat status — 39,8%, powiat councils — 47,8%, voivodship regional councils — 45,4%.

TABL. 10 (34). **RADNI ORGANÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO**  
COUNCILLORS OF ORGANS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES

Wyszczególnienie	Radni Councillors of				Specification
	rad gmin <sup>a</sup> gmina councils	rad miast w miastach na prawach powiatu city councils in cities with powiat status	rad powiatów powiat councils	sejmików województw voivodship regional councils	

STAN W DNIU WYBORÓW — 11 X 1998 R. AS OF ELECTION DAY — 11 X 1998

<b>OGÓŁEM</b> . . . . .	<b>49699<sup>b</sup></b>	<b>2921</b>	<b>10290</b>	<b>855</b>	<b>TOTAL</b>
w tym kobiety . . . . .	7797	580	1531	93	of which women
w wieku:					aged:
29 lat i mniej . . . . .	1964	160	205	18	29 and less
30—39 . . . . .	11835	454	1980	115	30—39
40—59 . . . . .	32078	2006	7335	642	40—59
60 lat i więcej . . . . .	3822	301	770	80	60 and more

STAN W DNIU 31 XII 2001 R. AS OF 31 XII 2001

Ogółem Total

<b>OGÓŁEM</b> . . . . .	<b>49464</b>	<b>2922</b>	<b>10279</b>	<b>855</b>	<b>TOTAL</b>
W tym kobiety . . . . .	7838	588	1535	98	Of which women

a Bez radnych rad miast w miastach na prawach powiatu; łącznie z radnymi Rady m.st. Warszawy oraz rad dzielnic w gminie Warszawa Centrum. b 2 mandaty zostały nieobsadzone.

a Excluding city council councillors in cities with powiat status; including councillors of the Council of the Capital City Warszawa as well as district councils in the Warszawa Centrum gmina. b 2 mandates were not filled.

# ORGANIZACJA PAŃSTWA ORGANIZATION OF THE STATE

# 2

TABL. 10(34). **RADNI ORGANÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO (dok.)**  
**COUNCILLORS OF ORGANS OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES (cont.)**

Wyszczególnienie	Radni Councillors of				Specification
	rad gmin <sup>a</sup> gmina councils <sup>a</sup>	rad miast w miastach na prawach powiatu city councils in cities with powiat status	rad powiatów powiat councils	sejmików województw voivodship regional councils	

STAN W DNIU 31 XII 2001 R. (dok.) AS OF 31 XII 2001 (cont.)

Według wieku By age

29 lat i mniej . . . . .	898	104	103	14	29 and less
30—39 . . . . .	7792	325	1112	56	30—39
40—59 . . . . .	34892	1995	7798	644	40—59
60 lat i więcej . . . . .	5882	498	1266	141	60 and more

Według poziomu wykształcenia By educational level

Wyższe . . . . .	14455	2155	6988	743	Tertiary
Policealne . . . . .	1571	61	350	16	Post-secondary
Średnie . . . . .	28258	687	2839	95	Secondary
w tym zasadnicze zawodowe . . . . .	11466	89	417	10	of which basic vocational
Podstawowe . . . . .	4735	16	80	1	Primary
Pozostałe . . . . .	445	3	22	—	Others

Według grup zawodów<sup>c</sup> By occupational groups<sup>c</sup>

Parlamentarzyści, wyżsi urzędnicy i kierownicy . . . . .	4266	826	3517	435	Legislators, senior officials and managers
Specjaliści . . . . .	9959	1277	3579	336	Professionals
Technicy i inny średni personel . . . . .	8604	397	1156	30	Technicians and associate professionals
Pracownicy biurowi . . . . .	2869	194	592	13	Clerks
Pracownicy usług osobistych i sprzedawcy . . . . .	2912	90	244	8	Service workers and shop and market sales workers
Rolnicy, ogrodnicy, leśnicy i rybacy . . . . .	14155	20	893	31	Skilled agricultural and fishery workers
Robotnicy przemysłowi i rzemieślnicy . . . . .	4154	51	166	1	Craft and related trades workers
Operatorzy i monterzy maszyn i urządzeń . . . . .	1457	23	59	1	Plant and machine operators and assemblers
Pracownicy przy pracach prostych . . . . .	837	5	19	—	Elementary occupations
Sily zbrojne . . . . .	251	39	54	—	Armed forces

<sup>a</sup> Bez radnych rad miast w miastach na prawach powiatu; łącznie z radnymi Rady m.st. Warszawy oraz rad dzielnic w gminie Warszawa Centrum. <sup>c</sup> Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 8, pkt 1) na str. 13.

<sup>a</sup> Excluding city council councillors in cities with powiat status; including councillors of the Council of the Capital City Warszawa as well as district councils in the Warszawa Centrum gmina. <sup>c</sup> See general notes to the Yearbook, item 8, point 1) on page 20.

# 2

## ORGANIZACJA PAŃSTWA ORGANIZATION OF THE STATE

Trybunał Konstytucyjny działa na mocy Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 2 IV 1997 r. (poprzednio na mocy ustawy konstytucyjnej z dnia 17 X 1992 r. z późniejszymi zmianami) oraz ustawy z dnia 1 VIII 1997 r. o Trybunale Konstytucyjnym (Dz. U. Nr 102, poz. 643). Trybunał Konstytucyjny składa się z 15 sędziów, którzy wybierani są przez Sejm na 9-letnią kadencję.

*The legal base of the activity of the Constitutional Tribunal is the Constitution of the Republic of Poland, dated 2 IV 1997 (previously on the basis of the constitutional act, dated 17 X 1992, with later amendments) as well as the Law on the Constitutional Tribunal, dated 1 VIII 1997 (Journal of Laws No. 102, item 643). The Constitutional Tribunal is composed of 15 judges who are chosen by the Sejm for a 9-year term.*

TABL. 11 (35). **WYROKI I POSTANOWIENIA TRYBUNAŁU KONSTYTUCYJNEGO**  
VERDICTS AND DECISIONS OF THE CONSTITUTIONAL TRIBUNAL

Wyszczególnienie	1995 <sup>a</sup>	2000	2001	Specification
Zgodność ustaw z Konstytucją Rzeczypospolitej Polskiej <sup>b</sup> . . . . .	23	38	47	Laws consistent with the Constitution of the Republic of Poland <sup>b</sup>
Zgodność z Konstytucją Rzeczypospolitej Polskiej <sup>b</sup> i ustawami przepisów aktów podstawowych (rozporządzenia, zarządzenia itp.) . . . . .	8	7	7	Consistent with the Constitution of the Republic of Poland <sup>b</sup> and with laws of provisions of statutory records (decrees, instructions, etc.)
Zgodność z Konstytucją Rzeczypospolitej Polskiej celów lub działalności partii politycznych . . . . .	x	1	—	Aims and activities of political parties consistent with the Constitution of the Republic of Poland
Pytania prawne . . . . .	1	15	13	Legal issues
Skargi konstytucyjne . . . . .	x	25	27	Constitutional petitions

a Dane dotyczą orzeczeń. b W 1995 r. zgodność z ustawą konstytucyjną z dnia 17 X 1992 r. z późniejszymi zmianami.

a Data concern judgements. b In 1995 consistent with the constitutional act, dated 17 X 1992, with later amendments.

Urząd Rzecznika Praw Obywatelskich utworzono na mocy ustawy z dnia 15 VII 1987 r. o Rzeczniku Praw Obywatelskich, której jednolity tekst ogłoszono w Dz. U. 1991 Nr 109, poz. 471, z późniejszymi zmianami. Rzecznik Praw Obywatelskich powoływany jest przez Sejm, za zgodą Senatu, na wniosek Marszałka Sejmu albo grupy 35 posłów i jego kadencja trwa 5 lat.

Działalność Rzecznika Praw Obywatelskich polega m.in. na rozpatrywaniu spraw (skarg) zgłoszonych w formie listów, notatek z przyjęć interesantów i z kontroli terenowych.

W 2001 r. do Urzędu Rzecznika Praw Obywatelskich wpłynęły 55404 sprawy, w tym 33735 nowych spraw rozumianych jako pierwsze pismo zarejestrowane w danej sprawie (w latach poprzednich odpowiednio: 46311 i 29912 w 1995 r. oraz 49602 i 31532 w 2000 r.).



# ORGANIZACJA PAŃSTWA

## ORGANIZATION OF THE STATE

2

The Office of the Commissioner for Civil Rights Protection was established on the basis of the Law on the Commissioner for Civil Rights Protection, dated 15 VII 1987, the uniform text of which was published in the Journal of Laws 1991 No. 109, item 471, with later amendments. The Commissioner for Civil Rights Protection is appointed by the Sejm, with the agreement of the Senate, on a motion of the Marshal of the Sejm (Speaker) or a group of 35 deputies. The term runs for 5 years.

The activities of the Commissioner for Civil Rights Protection consists in, among others, considering cases (petitions) submitted in the form of letters, notes from meetings with petitioners and notes from on-sight inspections.

In 2001, 55404 cases were submitted to the Office of the Commissioner for Civil Rights Protection, of which 33735 new cases, understood as the first submission in a given case (46311 and 29912 in 1995, 49602 and 31532 in 2000, respectively).

TABL. 12 (36). **NOWE SPRAWY ROZPATRZONE PRZEZ RZECZNIKA PRAW OBYWATELSKICH**  
NEW CASES CONSIDERED BY THE COMMISSIONER FOR CIVIL RIGHTS PROTECTION

Wyszczególnienie Specification	Ogółem <sup>a</sup> Total <sup>a</sup>	Podjęto do pro- wadzenia Accepted for consid- eration	Przekazano według właściwości Directed to compet- ent body	Udzielono wyjaśnień i informacji Clarification and information granted	Nie podjęto Not considered
<b>OGÓŁEM</b>					
<b>TOTAL</b>					
1995	34103	9643	432	22688	1340
2000	34003	13026	747	19289	941
<b>2001</b>	<b>40156</b>	<b>18503</b>	<b>665</b>	<b>20080</b>	<b>908</b>
Podstawowe prawa i wolności osobiste i polityczne, prawo do ochrony zdrowia i prawa osób niepełno- sprawnych	1509	411	29	956	113
Fundamental individual and political rights and liberties, health care rights, rights of the handicapped					
Prawo karne	6730	4974	41	1615	100
Criminal law					
Zabezpieczenie społeczne, pomoc społeczna	7702	2276	167	5086	173
Social security, social assistance					
Prawo cywilne, gospodarka nieruchomościami, prawo budowlane	4172	1741	17	2290	124
Civil law, real estate management, construction law					
Prawo administracyjne, sprawy mieszkaniowe i gos- podarki komunalnej	5701	2874	27	2682	118
Administrative law, residential matters and municipal management					
Prawo gospodarcze, daniny publiczne, ochrona praw konsumenta	4004	2024	20	1930	30
Economic law, public levies, protection of consumer rights					
Ochrona praw osób pozbawionych wolności	3341	1987	120	1215	19
Protection of prisoners' rights					

<sup>a</sup> Łącznie z pozostałymi z lat poprzednich.

<sup>a</sup> Including cases remaining from previous years.

# 2

## ORGANIZACJA PAŃSTWA ORGANIZATION OF THE STATE

TABL. 12 (36). **NOWE SPRAWY ROZPATRZONE PRZEZ RZECZNIKA PRAW OBYWATELSKICH (dok.)**  
NEW CASES CONSIDERED BY THE COMMISSIONER FOR CIVIL RIGHTS PROTECTION (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Ogółem <sup>a</sup> Total <sup>a</sup>	Podjęto do pro- wadzenia Accepted for consid- eration	Przekazano według właściwości Directed to compet- ent body	Udzielono wyjaśnień i informacji Clarification and information granted	Nie podjęto Not considered
Prawo pracy . . . . . Labour law	2973	634	217	2062	60
Prawa żołnierzy i funkcjonariuszy służb publicz- nych Soldiers' and civil servants' rights	924	237	5	652	30
Sprawy lokalne, samorząd terytorialny i ochrona śro- dowiska Local matters, local self-government and environ- mental protection	1131	427	7	611	86
Prawo rodzinne . . . . . Family law	1549	815	11	711	12
Inne . . . . . Others	420	103	4	270	43

a łącznie z pozostałymi z lat poprzednich.  
a Including cases remaining from previous years.

TABL. 13 (37). **WYSTĄPIENIA RZECZNIKA PRAW OBYWATELSKICH**  
PRONOUNCEMENTS OF THE COMMISSIONER FOR CIVIL RIGHTS PROTECTION

Wyszczególnienie	1995	2000	2001	Specification
<b>OGÓŁEM</b> . . . . .	<b>336</b>	<b>389</b>	<b>401</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:				of which:
Wystąpienia o charakterze ogólnym . . . . .	249	256	287	Pronouncements with a general character
w tym wnioski o podjęcie inicjatywy praw- odawczej . . . . .	97	121	123	of which motions for undertaking a legisla- tive initiative
Wnioski do Trybunału Konstytucyjnego o stwierdzenie niezgodności przepisów z Konstytucją Rzeczypospolitej Polskiej <sup>a</sup> . . .	12	11	21	Motions to the Constitutional Tribunal for ascertaining the incompatibility of regula- tions with the Constitution of the Republic of Poland <sup>a</sup>
Przystąpienie do skarg konstytucyjnych . .	x	7	10	Initiation of constitutional petitions
Pytania prawne do Sądu Najwyższego . . .	11	6	2	Legal issues to the Supreme Court
Rewizje nadzwyczajne . . . . .	57	22	14	Extraordinary appeal
Kasacje . . . . .	x	79	58	Cassations
Skargi do Naczelnego Sądu Administracyj- nego . . . . .	—	7	9	Petitions to the Chief Administrative Court

a W 1995 r. — z ustawą konstytucyjną z dnia 17 X 1992 r. z późniejszymi zmianami.  
a In 1995 — with the constitutional act, dated 17 X 1992, with later amendments.

# ORGANIZACJA PAŃSTWA

## ORGANIZATION OF THE STATE

# 2

Najwyższa Izba Kontroli działa na mocy ustawy z dnia 23 XII 1994 r. o Najwyższej Izbie Kontroli (Dz. U. 1995 Nr 13, poz. 59) z późniejszymi zmianami.

W wyniku przeprowadzonych kontroli Najwyższa Izba Kontroli skierowała zawiadomienia do organów powołanych do ścigania przestępstw lub wykroczeń: w 1996 r. — 63, w 1999 r. — 74 i w 2000 r. — 103, w tym do prokuratury odpowiednio: 60, 67 i 98.

*The legal base of the activity of the Supreme Chamber of Control is the Law on the Supreme Chamber of Control, dated 23 XII 1994 (Journal of Laws 1995 No. 13, item 59), with later amendments.*

*As a result of conducted audits, the Supreme Chamber of Control notified offices responsible for the prosecution of felonies and misdemeanours: 63 notifications in 1996, 74 in 1999 and 103 in 2000, including 60, 67 and 98 respectively, to the public prosecutor's office.*

TABL. 14 (38). **WYBRANE DANE O DZIAŁALNOŚCI NAJWYŻSZEJ IZBY KONTROLI**  
SELECTED DATA REGARDING THE ACTIVITY OF THE SUPREME CHAMBER OF CONTROL

Wyszczególnienie	1996	1999	2000	Specification
<b>Kontrole jednostkowe . . . . .</b>	<b>3911</b>	<b>4619</b>	<b>4000</b>	<b>Individual entity audits</b>
w tym:				of which:
Ministerstwa i urzędy centralne . . . .	640	242	225	Ministries and central offices
Urzędy wojewódzkie <sup>a</sup> . . . . .	483	276	168	Voivodship offices <sup>a</sup>
Inne urzędy, instytucje i jednostki państwowe . . . . .	363	1171	1260	Other state offices, institutions and entities
Urzędy gmin <sup>b</sup> . . . . .	478	1131	761	Gmina offices <sup>b</sup>
Starostwa powiatowe . . . . .	x	180	251	Powiat starosta offices
Urzędy marszałkowskie . . . . .	x	70	137	Marshals' offices
Samorządowe kolegia odwoławcze . . .	—	21	17	Self-government appeal councils
Instytucje finansowe <sup>c</sup> i ubezpieczeniowe	140	64	91	Financial institutions <sup>c</sup> and insurance companies
Spółki <sup>d</sup> . . . . .	340	465	483	Companies <sup>d</sup>

*a, b W 1996 r. łącznie: a — z urzędami rejonowymi, b — z sejmikami samorządowymi. c Banki, biura maklerskie itp. d Bez spółek instytucji finansowych i ubezpieczeniowych.*

*a, b In 1996 including: a — regional offices, b — self-government regional councils. c Banks, brokerage offices, etc. d Excluding companies of financial institutions and insurance companies.*

TABL. 14 (38). **WYBRANE DANE O DZIAŁALNOŚCI NAJWYŻSZEJ IZBY KONTROLI (dok.)**  
**SELECTED DATA REGARDING THE ACTIVITY OF THE SUPREME CHAMBER OF CONTROL (cont.)**

Wyszczególnienie	1996	1999	2000	Specification
<b>Kontrole jednostkowe (dok.)</b>				<b>Individual entity audits (cont.)</b>
Szkoły podstawowe, gimnazjalne, średnie i wyższe oraz przedszkola <sup>e</sup> . . . . .	147	163	196	Primary, lower secondary, secondary and tertiary schools as well as nursery schools <sup>e</sup>
Zakłady opieki zdrowotnej . . . . .	190	242	173	Health care facilities
Regionalne kasy chorych i Branżowa Kasa Chorych dla Służb Mundurowych . . .	x	16	21	Regional health funds and the Branch Health Fund for the Uniformed Services
<b>Wystąpienia pokontrolne . . . . .</b>	<b>4322</b>	<b>4913</b>	<b>4383</b>	<b>Post-audit pronouncements</b>
w tym przekazane:				of which transferred to:
Prezesowi Rady Ministrów . . . . .	3	6	6	The Prime Minister
Ministrom i kierownikom urzędów centralnych . . . . .	144	280	261	Ministers and directors of central offices
Wojewodom <sup>f</sup> . . . . .	560	356	216	Voivods <sup>f</sup>
Kierownikom innych urzędów, instytucji i jednostek państwowych . . . . .	1081	1214	1412	Directors of other state offices, institutions and entities
Kierownikom urzędów gmin <sup>b</sup> . . . . .	481	1181	876	Directors of gmina offices <sup>b</sup>
Kierownikom starostw powiatowych . .	x	187	283	Directors of powiat starosta offices
Kierownikom urzędów marszałkowskich .	x	91	155	Directors of marshals' offices
Kierownikom samorządowych kolegiów odwoławczych . . . . .	—	22	17	Directors of self-government appeal councils
Kierownikom instytucji finansowych <sup>c</sup> i ubezpieczeniowych . . . . .	152	60	105	Directors of financial institutions <sup>c</sup> and insurance companies
Osobom zarządzającym spółkami <sup>d</sup> . .	418	496	455	Persons managing companies <sup>d</sup>
Kierownikom szkół podstawowych, gimnazjalnych, średnich i wyższych oraz przedszkoli <sup>e</sup> . . . . .	281	219	191	Directors of primary, lower secondary, secondary and tertiary schools as well as nursery schools <sup>e</sup>
Kierownikom zakładów opieki zdrowotnej .	212	263	183	Directors of health care facilities
Kierownikom regionalnych kas chorych i Branżowej Kasy Chorych dla Służb Mundurowych . . . . .	x	17	21	Directors of regional health funds and the Branch Health Fund for the Uniformed Services

b W 1996 r. łącznie z sejmikami samorządowymi. c Banki, biura maklerskie itp. d Bez spółek instytucji finansowych i ubezpieczeniowych. e łącznie z kuratoriami oświaty; w 1996 r. bez gimnazjów. f W 1996 r. łącznie z kierownikami stopnia wojewódzkiego i rejonowego.

b In 1996 including self-government regional councils. c Banks, brokerage offices, etc. d Excluding companies of financial institutions and insurance companies. e Including superintendent of education offices; in 1996 excluding lower secondary. f In 1996 including voivodship and regional-level directors.

# ORGANIZACJA PAŃSTWA ORGANIZATION OF THE STATE

# 2

## ADMINISTRACJA

## ADMINISTRATION

TABL. 15 (39). **ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W ADMINISTRACJI PUBLICZNEJ**  
PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN THE PUBLIC ADMINISTRATION

	2000	2001	2000	2001	
Wyszczególnienie	przeciętne zatrudnienie average employment		przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto <sup>a</sup> w zł average monthly gross wages and salaries <sup>a</sup> in zł		Specification
<b>OGÓŁEM</b>	<b>315336</b>	<b>345016</b>	<b>2499</b>	<b>2637</b>	<b>TOTAL</b>
Administracja państwowa	135865	154077	2887	2978	State administration
w tym:					of which:
naczelne i centralne organy administracji	110897	108694	3058	3167	principle and central organs of administration
urzędy wojewódzkie	9137	10159	2335	2412	voivodship offices
Administracja samorządu terytorialnego	178765	190199	2202	2357	Local self-government administration
gminy i miasta na prawach powiatu	132812	132927	2311	2517	gminas and cities with powiat status
w tym urzędy miast na prawach powiatu	28003	28712	2620	2816	of which offices of cities with powiat status
powiaty	39819	50907	1795	1890	powiats
województwa	6134	6365	2491	2729	voivodships
w tym urzędy marszałkowskie	3977	3645	2664	2986	of which marshals' offices
Samorządowe kolegia odwoławcze	706	740	4262	4731	Self-government appeal councils
<b>W tym bez zatrudnionych przy pracach interwencyjnych i robotach publicznych</b>	<b>297816</b>	<b>334848</b>	<b>2600</b>	<b>2690</b>	<b>Of which excluding persons employed in intervention and public works</b>
Administracja państwowa	134927	153761	2901	2982	State administration
w tym:					of which:
naczelne i centralne organy administracji	110014	108445	3076	3172	principle and central organs of administration
urzędy wojewódzkie	9097	10117	2341	2418	voivodship offices
Administracja samorządu terytorialnego	162183	180347	2347	2436	Local self-government administration
gminy i miasta na prawach powiatu	120719	126485	2467	2602	gminas and cities with powiat status
w tym urzędy miast na prawach powiatu	27800	28540	2633	2827	of which offices of cities with powiat status
powiaty	35360	47509	1910	1955	powiats
województwa	6104	6353	2497	2732	voivodships
w tym urzędy marszałkowskie	3952	3643	2674	2987	of which marshals' offices
Samorządowe kolegia odwoławcze	706	740	4262	4731	Self-government appeal councils

a Patrz nota w dziale „Dochody i spożycie w gospodarstwach domowych” na str. 165.

a See note in the chapter Household income and consumption expenditure on page 165.

# 2

## ORGANIZACJA PAŃSTWA ORGANIZATION OF THE STATE

### Samorząd terytorialny

Organy jednostek samorządu terytorialnego to:

- 1) rady i zarządy funkcjonujące na mocy ustaw:
  - a) w gminach — z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie terytorialnym (jednolity tekst, Dz. U. 1996 Nr 13, poz. 74, z późniejszymi zmianami),
  - b) w miastach na prawach powiatu — z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym (Dz. U. Nr 91, poz. 578) oraz z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie terytorialnym (jednolity tekst, Dz. U. 1996 Nr 13, poz. 74, z późniejszymi zmianami),
  - c) w powiatach — z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym (Dz. U. Nr 91, poz. 578);
- 2) sejmiki województw i zarządy województw funkcjonujące na mocy ustawy z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie województwa (Dz. U. Nr 91, poz. 576).

Skład zarządów poszczególnych jednostek samorządu terytorialnego w dniu 31 XII 2001 r. kształtował się następująco:

- w gminach (bez miast na prawach powiatu) 14123 członków (kobiety stanowiły 12,4%), w tym 12353 to radni, spośród których 1366 pełniło funkcję przewodniczących zarządów gmin, a 1599 — zastępców przewodniczących tych zarządów,
- w miastach na prawach powiatu 401 członków (kobiety stanowiły 11,2%), w tym 351 to radni; spośród tych radnych 54 pełniło funkcję przewodniczących zarządów miast na prawach powiatu, a 125 — zastępców przewodniczących tych zarządów,
- w powiatach 1729 członków (kobiety stanowiły 9,9%), w tym 1586 to radni; spośród tych radnych 242 pełniło funkcję przewodniczących zarządów powiatów, a 229 — zastępców przewodniczących tych zarządów,
- w województwach 79 członków (kobiety stanowiły 6,3%), w tym 64 to radni sejmików województw; spośród tych radnych 15 pełniło funkcję przewodniczących zarządów województw, a 25 — zastępców przewodniczących tych zarządów.

### Local self-government

Organs of local self-government entities are:

- 1) councils and boards functioning on the basis of the laws:
  - a) in gminas — on local self-government, dated 8 III 1990 (uniform text, Journal of Laws 1996 No. 13, item 74, with later amendments),
  - b) in cities with powiat status — on powiat self-government, dated 5 VI 1998 (Journal of Laws No. 91, item 578) and on local self-government, dated 8 III 1990 (uniform text, Journal of Laws 1996 No. 13, item 74, with later amendments),
  - c) in powiats — on powiat self-government, dated 5 VI 1998 (Journal of Laws No. 91, item 578);
- 2) voivodship regional councils and voivodship boards functioning on the basis of the law on the self-government of voivodships, dated 5 VI 1998 (Journal of Laws No. 91, item 576).

The composition of individual boards of local self-government entities on 31 XII 2001, was as follows:

- in gminas (excluding cities with powiat status), 14123 members (12,4% women), of which 12353 were councillors among which 1366 served as chairmen of gmina boards and 1599 as deputy chairmen of these boards,
- in cities with powiat status, 401 members (11,2% women), of which 351 were councillors, among which 54 served as chairmen on boards of cities with powiat status and 125 as deputy chairmen of these boards,
- in powiats, 1729 members (9,9% women), of which 1586 were councillors, among which 242 served as chairmen of powiat boards and 229 as deputy chairmen of these boards,
- in voivodships, 79 members (6,3% women), of which 64 were councillors of voivodship regional councils, among which 15 served as chairmen of voivodship boards and 25 as deputy chairmen of these boards.

# ORGANIZACJA PAŃSTWA

## ORGANIZATION OF THE STATE

# 2

### Struktura terytorialna

Po drugiej wojnie światowej terytorium kraju podzielone było na: 17 województw, 330 powiatów, a na szczeblu podstawowym 704 miasta i 2993 gminy.

Z dniem 1 I 1955 r. zniesione zostały gminy, a na ich miejsce utworzono 8790 gromad.

W latach 1955—1972 następowała likwidacja gromad, a jednocześnie wystąpiła tendencja tworzenia nowych powiatów. W rezultacie w końcu 1972 r. było w kraju 390 powiatów i 4315 gromad.

1 I 1973 r. w miejsce zniesionych gromad utworzono 2365 gmin.

Z dniem 1 VI 1975 r. zniesiono powiaty, a w miejsce 17 województw i 5 miast wydzielonych utworzono 49 województw, istniejących do 31 XII 1998 r.

W dniu 27 VIII 1990 r. utworzono 254 urzędy rejonowe, będące pomocniczymi jednostkami terenowych (wojewódzkich) organów rządowej administracji ogólnej. W dniu 31 XII 1998 r. istniało 268 urzędów rejonowych, które zostały zniesione 1 I 1999 r.

Z dniem 1 I 1999 r. wprowadzono nowy zasadniczy trójstopniowy podział terytorialny państwa, którego jednostkami są: gminy, powiaty i województwa. Utworzono 308 powiatów i 65 miast na prawach powiatu oraz 16 województw. Bez zmian pozostał podział na gminy, których było 2489.

Gmina jest podstawową jednostką podziału terytorialnego kraju. Jednostkami pomocniczymi w gminach są m.in. sołectwa — 40152 według stanu w dniu 31 XII 2001 r.

### Territorial structure

After the Second World War, the territory of Poland was divided into 17 voivodships, 330 powiats and, on the primary level, 704 cities and 2993 gminas.

On 1 I 1955, the gminas were liquidated and replaced by 8790 gromads.

During 1955—1972 gromads were being liquidated with a trend of creating new powiats being adopted simultaneously. As a result, at the end of 1972, there were 390 powiats and 4315 gromads.

On 1 I 1973, 2365 gminas were created, replacing the liquidated gromads.

On 1 VI 1975, powiats were eliminated and the existing 17 voivodships and 5 separated cities were replaced by 49 voivodships, which existed until 31 XII 1998.

On 27 VIII 1990, 254 regional offices were created, being auxiliary entities of local (voivodship) bodies of the general government administration. On 31 XII 1998, there were 268 local offices which were liquidated 1 I 1999.

On 1 I 1999, a new fundamental three-tier administrative division of the country was introduced, the entities of which are: gminas, powiats and voivodships. A total of 308 powiats and 65 cities with powiat status as well as 16 voivodships were created. This change did not effect gminas, of which there were 2489.

The gmina is the basic unit of the country's territorial structure. Among others, village administrator's offices comprise auxiliary entities in gminas. As of 31 XII 2001, there were 40152 such offices.

# 2

## ORGANIZACJA PAŃSTWA ORGANIZATION OF THE STATE

### JEDNOSTKI PODZIAŁU TERYTORIALNEGO W 2001 R.

Stan w dniu 31 XII

THE ADMINISTRATIVE DIVISION OF POLAND IN 2001

As of 31 XII

Liczba gmin

Liczba miast na prawach powiatu; liczba powiatów

Liczba województw 16

Number of voivodships



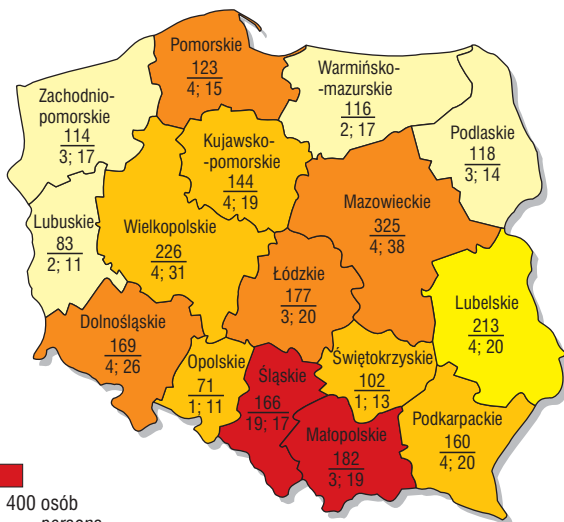
Number of gminas

Number of cities with powiat status; number of powiats

Gęstość zaludnienia na 1 km<sup>2</sup>  
Population density per km<sup>2</sup>



persons



Największe pod względem powierzchni (35579 km<sup>2</sup>) i liczby ludności (5079,0 tys.) jest woj. mazowieckie.

Najmniejsze pod względem powierzchni jest woj. opolskie (9412 km<sup>2</sup>), a pod względem liczby ludności woj. lubuskie (1024,5 tys.).

The largest voivodship, in terms of area (35579 km<sup>2</sup>) and population (5079,0 thous.), is mazowieckie. The smallest voivodship, in terms of area, is opolskie (9412 km<sup>2</sup>) and in terms of population, is lubuskie (1024,5 thous.).



# ORGANIZACJA PAŃSTWA ORGANIZATION OF THE STATE

# 2

**GMINY W 2001 R.**  
**Stan w dniu 31 XII**  
**GMINAS IN 2001**  
**As of 31 XII**

<div>Powierzchnia w km<sup>2</sup></div> <div>Ludność</div> <div>Population</div>	Poniżej Below 5,0	5,0 – – 19,9	20,0 – – 49,9	50,0 – – 99,9	100,0 – – 149,9	150,0 – – 199,9	200,0 – – 249,9	250,0 – – 299,9	300,0 i więcej and more	Ogółem Total
Poniżej 2500 Below	1	1	5	10	4	4	1	1	1	28
2500 — 4999	4	9	43	220	195	53	25	4	7	560
5000 — 7499	1	11	34	192	249	93	41	19	15	655
7500 — 9999	—	5	19	86	148	79	29	15	16	397
10000 — 14999	1	14	24	87	97	61	29	18	23	354
15000 — 19999	—	22	20	22	27	26	20	5	14	156
20000 — 39999	—	34	34	18	33	26	22	13	19	199
40000 — 99999	—	7	50	20	8	4	3	2	—	94
100000 — 199999	—	—	6	18	2	1	—	—	—	27
200000 i więcej and more	—	—	—	3	7	3	—	4	2	19
Ogółem Total	7	103	235	676	770	350	170	81	97	2489 <sup>a</sup>

<sup>a</sup> W tym 65 gmin mających również status miasta na prawach powiatu, które podano na str. 86.

<sup>a</sup> Of which 65 gminas that are also cities with powiat status which are given on page 86.

Największą obszarowo gminą jest Pisz (635 km<sup>2</sup>) w pow. piskim, a najmniejszą — gmina miejska Górowo Iławeckie (3 km<sup>2</sup>) w pow. bartoszyckim położone w woj. warmińsko-mazurskim.

Największą pod względem liczby ludności gminą jest Warszawa Centrum (890,3 tys.) w pow. warszawskim, w woj. mazowieckim, a najmniejszą — gmina Krynica Morska (1,3 tys.) w pow. nowodworskim, w woj. pomorskim.

In terms of area, the largest gmina is Pisz (635 km<sup>2</sup>) located in piski powiat and the smallest is the urban gmina of Górowo Iławeckie (3 km<sup>2</sup>) located in bartoszycki powiat, both of which are located in the warmińsko-mazurskie voivodship.

In terms of population, the largest gmina is Warszawa Centrum (890.3 thous.) located in warszawski powiat and mazowieckie voivodship and the smallest is Krynica Morska (1.3 thous.) located in nowodworski powiat and pomorskie voivodship.

# 2

## ORGANIZACJA PAŃSTWA ORGANIZATION OF THE STATE

### MIASTA NA PRAWACH POWIATU W 2001 R.

Stan w dniu 31 XII

CITIES WITH POWIAT STATUS IN 2001

As of 31 XII

Powierzchnia w km <sup>2</sup> Area in km <sup>2</sup>	Poniżej Below 25,0	25,0 – – 49,9	50,0 – – 99,9	100,0 – – 299,9	300,0 – – 499,9	Ogółem Total
Ludność Population	Poniżej 50000 Below					
Poniżej 50000 Below	1	2	—	1	—	4
50000 — 74999	1	8	3	—	—	12
75000 — 99999	—	2	4	2	—	8
100000 — 149999	—	2	14	2	—	18
150000 — 199999	—	—	4	1	—	5
200000 — 499999	—	—	3	10	1	14
500000 i więcej and more	—	—	—	3	1	4
Ogółem Total	2	14	28	19	2	65

### POWIATY W 2001 R.

Stan w dniu 31 XII

POWIATS IN 2001

As of 31 XII

Powierzchnia w km <sup>2</sup> Area in km <sup>2</sup>	100,0 – – 299,9	300,0 – – 499,9	500,0 – – 999,9	1000,0 – – 1499,9	1500,0 – – 1999,9	2000,0 i więcej and more	Ogółem Total
Ludność Population	Poniżej 50000 Below						
Poniżej 50000 Below	—	4	41	8	—	—	53
50000 — 74999	2	9	54	28	9	—	102
75000 — 99999	1	4	25	28	7	5	70
100000 — 149999	1	7	22	19	9	4	62
150000 — 199999	1	1	5	8	2	1	18
200000 — 499999	—	—	—	1	1	—	2
500000 i więcej and more	—	1	—	—	—	—	1
Ogółem Total	5	26	147	92	28	10	308

Największy pod względem powierzchni jest pow. białostocki (2987 km<sup>2</sup>) w woj. podlaskim, a najmniejszy — pow. tyski (157 km<sup>2</sup>) w woj. śląskim.

Największy pod względem liczby ludności jest pow. warszawski (obejmujący m.st. Warszawę — 1609,8 tys.) w woj. mazowieckim, a najmniejszy — pow. sejneński (22,0 tys.) w woj. podlaskim.

The largest powiat, in terms of area, is białostocki (2987 km<sup>2</sup>) in the podlaskie voivodship and the smallest is tyski (157 km<sup>2</sup>) in the śląskie voivodship.

The largest powiat, in terms of population, is warszawski (containing the Capital City Warszawa — 1609,8 thous.) in the mazowieckie voivodship, and the smallest is sejneński (22,0 thous.) in the podlaskie voivodship.

# ORGANIZACJA PAŃSTWA ORGANIZATION OF THE STATE

# 2

## Jednostki terytorialne do celów statystycznych

Na mocy rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 13 VII 2000 r. wprowadzona została Nomenklatura Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych — NTS (Dz. U. Nr 58, poz. 685). Terytorium Polski podzielono na hierarchicznie powiązane jednostki na 5 poziomach: 1 — obszar całego kraju, 2 — województwa, 3 — podregiony (grupujące jednostki szczebla powiatowego), 4 — powiaty, 5 — gminy.

## Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes

The Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS) was introduced on the basis of a decree of the Council of Ministers, dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685). The territory of Poland was divided based on a five-level hierarchic classification: 1 — the entire country, 2 — voivodships, 3 — subregions (grouping powiat-level entities), 4 — powiats, 5 — gminas.

### PODREGIONY W 2001 R.

Stan w dniu 31 XII

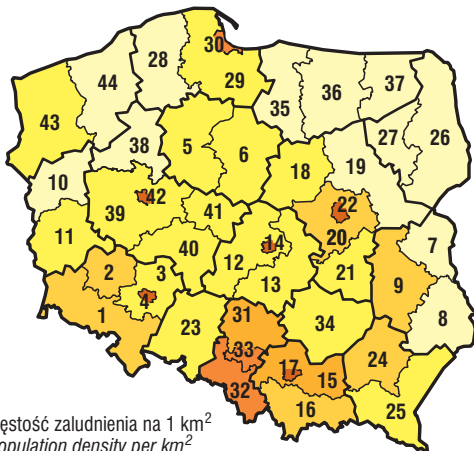
SUBREGIONS IN 2001

As of 31 XII

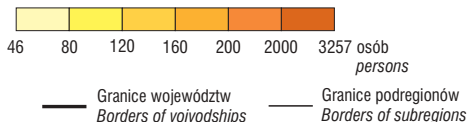
Podregion:

Subregion:

- 1 — jeleniogórsko-wałbrzyski
- 2 — legnicki
- 3 — wrocławski
- 4 — m. Wrocław
- 5 — bydgoski
- 6 — toruńsko-włocławski
- 7 — białkopodlaski
- 8 — chełmsko-zamojski
- 9 — lubelski
- 10 — gorzowski
- 11 — zielonogórski
- 12 — łódzki
- 13 — piotrkowsko-skierniewicki
- 14 — m. Łódź
- 15 — krakowsko-tarnowski
- 16 — nowosądecki
- 17 — m. Kraków
- 18 — ciechanowsko-płocki
- 19 — ostrołęcko-siedlecki
- 20 — warszawski
- 21 — radomski
- 22 — m. Warszawa
- 23 — opolski
- 24 — rzeszowsko-tarnobrzeczki
- 25 — krośnieńsko-przemyski
- 26 — białostocko-suwański
- 27 — łomżyński
- 28 — ślupski
- 29 — gdański



Gęstość zaludnienia na 1 km<sup>2</sup>  
Population density per km<sup>2</sup>



- |                          |                 |                  |
|--------------------------|-----------------|------------------|
| 30 — Gdańsk-Gdynia-Sopot | 35 — elbląski   | 40 — kaliski     |
| 31 — północnośląski      | 36 — olsztyński | 41 — koniński    |
| 32 — południowośląski    | 37 — ełcki      | 42 — m. Poznań   |
| 33 — centralny śląski    | 38 — piłski     | 43 — szczeciński |
| 34 — świętokrzyski       | 39 — poznański  | 44 — koszaliński |

# 2

## ORGANIZACJA PAŃSTWA ORGANIZATION OF THE STATE

### OBRONA NARODOWA      NATIONAL DEFENCE I BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE      AND PUBLIC SAFETY

Działalność w zakresie obrony narodowej (tabl. 16—18) prowadzą budżetowe jednostki organizacyjne podporządkowane Ministrowi Obrony Narodowej lub przez niego nadzorowane, określone w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 16 II 1999 r. w sprawie nadania statutu Ministerstwu Obrony Narodowej (Dz. U. Nr 29, poz. 267) z późniejszymi zmianami; poprzednio na mocy ustawy z dnia 21 XI 1967 r. o powszechnym obowiązku obrony Rzeczypospolitej Polskiej, której jednolity tekst ogłoszono w Dz. U. 1992 Nr 4, poz. 16.

Działalność w zakresie bezpieczeństwa publicznego (tabl. 19—21) prowadzą jednostki budżetowe nadzorowane przez:

- Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji (do 31 XII 1996 r. — Ministra b. Ministerstwa Spraw Wewnętrznych), tj. głównie: Policja, Straż Graniczna, Nadwiślańskie Jednostki Wojskowe Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji, Biuro Ochrony Rządu, Państwowa Straż Pożarna, Obrona Cywilna Kraju (od 1 X 2000 r. włączona do struktur Państwowej Straży Pożarnej),
- Prezesa Rady Ministrów (do 30 IX 1996 r. — Ministra b. Ministerstwa Spraw Wewnętrznych), tj. Urząd Ochrony Państwa.

*Activity within the scope of national defence (tables 16—18) is conducted by organizational budgetary entities subordinated to the Ministry of National Defence or supervised by it and is defined in the decree of the Council of Ministers, dated 16 II 1999, in regard to granting the statute to the Ministry of National Defence (Journal of Laws No. 29, item 267), with later amendments; previously on the basis of the Law on the General Obligation to Defend the Republic of Poland, dated 21 XI 1967, the uniform text of which was published in the Journal of Laws 1992 No. 4, item 16.*

*Activity within the scope of public safety (tables 19—21) is conducted by budgetary entities supervised by:*

- *the Minister of the Interior and Administration (until 31 XII 1996 — the Minister of the former Ministry of Internal Affairs), i.e., primarily the Police, Border Guard, Vistula Army Units of the Ministry of the Interior and Administration, Office of Government Protection, State Fire Department, Civil Defence (since 1 X 2000, incorporated into the structures of the State Fire Department),*
- *the Prime Minister (until 30 IX 1996 — the Minister of the former Ministry of Internal Affairs), i.e., the Office of State Protection.*

# ORGANIZACJA PAŃSTWA ORGANIZATION OF THE STATE

# 2

TABL. 16 (40). **STAN OSOBOWY WOJSKA POLSKIEGO**

Stan w dniu 31 XII

POLISH MILITARY PERSONNEL

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
	w tys. in thous.				
<b>OGÓŁEM</b>	<b>260,9</b>	<b>223,6</b>	<b>177,7</b>	<b>165,0</b>	<b>TOTAL</b>
Żołnierze zawodowi	91,8	86,2	84,2	83,7	Professional soldiers
Żołnierze służby zasadniczej	169,1	137,4	93,5	81,3	Soldiers performing mandatory service

TABL. 17 (41). **ZATRUDNIENI W WOJSKU POLSKIM**

Stan w dniu 31 XII

PAID EMPLOYMENT IN THE POLISH MILITARY

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	1990	1995	2000	2001				
				ogółem total	z wykształceniem by education			
					wyż- szym tertiary	police- alnym post-se- condary	średnim secon- dary	podsta- wowym primary
w tys. in thous.								
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>	<b>194,4</b>	<b>171,6</b>	<b>147,3</b>	<b>143,8</b>	<b>42,0</b>	<b>4,1</b>	<b>89,8</b>	<b>7,9</b>
w tym kobiety of which women	59,1	46,8	29,9	28,4	3,3	2,9	19,2	3,0
Żołnierze zawodowi Professional soldiers	91,8	86,2	84,2	83,7 <sup>a</sup>	35,8	0,6	47,3	—
Pracownicy cywilni wojska Civilian employees of the military	102,6	85,4	63,1	60,1 <sup>b</sup>	6,2	3,5	42,5	7,9

a, b W tym kobiety: a — 0,3 tys., b — 28,1 tys.

a, b Of which women: a — 0,3 thous., b — 28,1 thous.

## Uwaga do tablic 18 i 20

Dane o wynagrodzeniach żołnierzy zawodowych i funkcjonariuszy przyjętych do służby przed 1 I 1999 r. nie zawierają składek na ubezpieczenia społeczne, przyjętych od 1 I 1999 r. — podaje się łącznie ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia emerytalne i rentowe; wynagrodzenia pracowników cywilnych podaje się ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia emerytalne, rentowe i chorobowe (ustawa z dnia 13 X 1998 r., Dz. U. Nr 137, poz. 887, z późniejszymi zmianami).

# 2

## ORGANIZACJA PAŃSTWA ORGANIZATION OF THE STATE

Note to tables 18 and 20

Data regarding wages and salaries of professional soldiers and functionaries, who served before 11 1999, do not include social security contributions, while data for those serving since 11 1999 are given including contributions to compulsory retirement and pension security; wages and salaries of civilian employees include contributions to compulsory retirement, pension and illness security (the law dated 13 X 1998, Journal of Laws No. 137, item 887, with later amendments).

TABL. 18 (42). **ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W WOJSKU POLSKIM**  
**PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN THE POLISH MILITARY**

Wysszczególnienie	2000	2001	Specification
-------------------	------	------	---------------

PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE w tys.  
AVERAGE EMPLOYMENT in thous.

<b>OGÓŁEM</b> . . . . .	<b>152,6</b>	<b>150,5</b>	<b>TOTAL</b>
Żołnierze zawodowi . . . . .	87,9	86,2	Professional soldiers
Pracownicy cywilni wojska . . . . .	64,7	64,3	Civilian employees of the military

PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO w zł  
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES in zł

<b>Żołnierze zawodowi<sup>a</sup></b> . . . . .	<b>2439</b>	<b>2846</b>	<b>Professional soldiers<sup>a</sup></b>
w tym na stanowisku (stopień etatowy):			of which holding post (military rank):
Dowódcy dywizji (generał brygady) . . . . .	6287	7118	Division commander (brigadier-general)
Dowódcy brygady (pułkownik) . . . . .	5144	5829	Brigade commander (colonel)
Dowódcy pułku (pułkownik) . . . . .	4157	4819	Regiment commander (colonel)
Dowódcy batalionu wojsk operacyjnych (podpułkownik) . . . . .	x	3247	Battalion commanders of operational forces (lieutenant-colonel)
Dowódcy batalionu wojsk obrony terytorialnej (major) . . . . .	x	2957	Battalion commanders of territorial defence forces (major)
Dowódcy kompanii (kapitan) . . . . .	x	3074	Company commander (captain)
Dowódcy plutonu (porucznik) . . . . .	x	2739	Platoon commander (1st lieutenant)
Starszy technik, starszy operator (chorąży) . . . . .	x	2276	Senior technician, senior operator (warrant officer)
Dowódcy drużyny (podoficer zawodowy) . . . . .	x	2214	Squad leaders (professional non-commissioned officer)
Najniższe stanowisko (podoficer zawodowy)	x	1634	The lowest post (professional non-commissioned officer)
<b>Pracownicy cywilni wojska</b> . . . . .	<b>1528</b>	<b>1661</b>	<b>Civilian employees of the military</b>

<sup>a</sup> Łącznie z wynagrodzeniami żołnierzy służby nadterminowej; w 2001 r. w dostosowaniu do ustawy z dnia 25 V 2001 r. o przebudowie i modernizacji technicznej oraz finansowaniu Sił Zbrojnych Rzeczypospolitej Polskiej w latach 2001—2006 (Dz. U. Nr 76, poz. 804) zmieniono niektóre stanowiska w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika.

<sup>a</sup> Including the wages and salaries of soldiers serving an extended tour of duty; in adapting to the Law on Restructuring and Technical Modernisation as well as on Financing the Armed Forces of the Republic of Poland in 2001—2006, dated 25 V 2001 (Journal of Laws No. 76, item 804), some posts were changed in 2001 in relation to those published in the previous edition of the Yearbook.

# ORGANIZACJA PAŃSTWA

## ORGANIZATION OF THE STATE

# 2

Z inicjatywy Organizacji Narodów Zjednoczonych i innych organizacji międzynarodowych prowadzone są działania na rzecz utrzymania pokoju i zapobiegania konfliktom zbrojnym na świecie.

Polska uczestniczy w misjach i operacjach pokojowych od 1953 r.

W latach 1953—2001 polscy żołnierze i pracownicy cywilni wojska uczestniczyli w 51 misjach i operacjach pokojowych, w tym w 29 zorganizowanych pod auspicjami Organizacji Narodów Zjednoczonych. Łączny udział żołnierzy zawodowych, żołnierzy służby zasadniczej i pracowników cywilnych wojska w tych misjach i operacjach wyniósł 45,4 tys. osób.

W 2001 r. Polska uczestniczyła w 16 (kontynuowanych i nowych) misjach i operacjach pokojowych.

Z ogólnej liczby 2156 osób delegowanych w 2001 r. do służby w misjach i operacjach pokojowych 1073 osoby to żołnierze zawodowi, 1042 — żołnierze służby zasadniczej i 41 — pracownicy cywilni wojska.

*Peacekeeping activities and activities aimed at preventing armed conflict in the world are conducted on the initiative of the United Nations and other international organizations.*

*Poland has participated in peacekeeping missions and operations since 1953.*

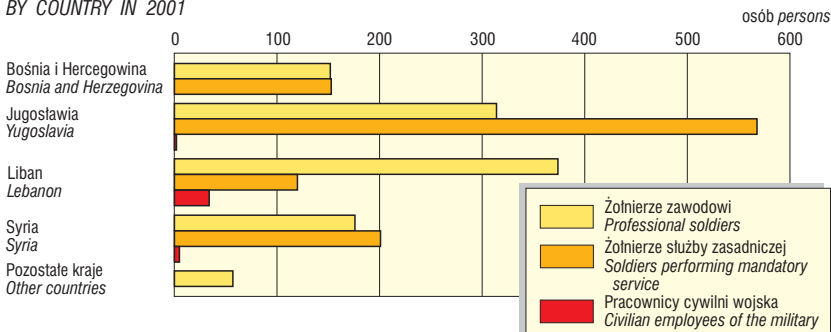
*In 1953—2001, Polish soldiers and civilian employees of the military participated in 51 peacekeeping missions and operations, of which 29 were organized under the auspices of the United Nations. A total of 45,4 thous. professional soldiers, soldiers performing mandatory service and civilian employees of the military participated in these missions and operations.*

*In 2001, Poland participated in 16 (continuing and new) peacekeeping missions and operations.*

*Of the total number of people (2156) delegated in 2001 for service in peacekeeping missions and operations, 1073 were professional soldiers, 1042 were soldiers performing mandatory service and 41 were civilian employees of the military.*

### UDZIAŁ WOJSKA POLSKIEGO W MISJACH I OPERACJACH POKOJOWYCH WEDŁUG KRAJÓW W 2001 R.

*PARTICIPATION OF THE POLISH MILITARY IN PEACEKEEPING MISSIONS AND OPERATIONS BY COUNTRY IN 2001*



# 2

## ORGANIZACJA PAŃSTWA ORGANIZATION OF THE STATE

TABL. 19 (43). **PEŁNOZATRUDNIENI<sup>a</sup> W BEZPIECZEŃSTWIE PUBLICZNYM**

Stan w dniu 31 XII

**FULL-TIME PAID EMPLOYMENT<sup>a</sup> IN PUBLIC SAFETY SERVICES**

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	1990	1995	2000	2001				
				ogółem total	z wykształceniem by education			
					wyż- szym tertiary	police- alnym post- second- ary	średnim second- ary	podsta- wowym primary
w tys. in thous.								
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>	<b>142,8</b>	<b>168,2</b>	<b>173,5</b>	<b>173,5</b>	<b>36,3</b>	<b>11,8</b>	<b>121,0</b>	<b>4,4</b>
w tym kobiety of which women	38,3	28,9	30,4	28,9	7,4	3,2	16,3	2,0
Funkcjonariusze i żołnierze zawo- dowi Functionaries and professional soldiers	103,1	145,1	147,7	148,9 <sup>b</sup>	33,2	9,5	105,2	1,0
Pracownicy cywilni Civilian employees	39,7	23,1	25,8	24,6 <sup>c</sup>	3,1	2,3	15,8	3,4

<sup>a</sup> Łącznie z niepełnozatrudnionymi pracownikami cywilnymi w przeliczeniu na pełnozatrudnionych. <sup>b</sup>, <sup>c</sup> W tym kobiety: <sup>b</sup> — 14,3 tys., <sup>c</sup> — 14,6 tys.

<sup>a</sup> Including part-time civilian employees, in terms of full-time employment. <sup>b</sup>, <sup>c</sup> Of which women: <sup>b</sup> — 14,3 thous., <sup>c</sup> — 14,6 thous.

TABL. 20 (44). **ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA W BEZPIECZEŃSTWIE PUBLICZNYM**

**PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES IN PUBLIC SAFETY SERVICES**

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	Funkcjona- riusze i żołnierze zawodowi Function- aries and professional soldiers	Pracownicy cywilni Civilian employees
Przeciętne zatrudnienie w tys. . . . .	1990 145,0	114,2	30,8
Average employment in thous.	1995 185,0	149,1	35,9
	2000 170,0	146,2	23,8
	2001 172,6	148,2	24,4
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w zł . . . .	2000 x	2261	1469
Average monthly gross wages and salaries in zł	2001 x	2565	1591



# ORGANIZACJA PAŃSTWA

## ORGANIZATION OF THE STATE

# 2

TABL. 21 (45). **ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ**  
REGISTERED ACTIVITY OF THE STATE FIRE DEPARTMENT

Wyszczególnienie	1995	2000	2001	Specification
<b>Liczba zdarzeń w tys.</b>				<b>Number of events in thous.</b>
Pożary . . . . .	96,6	135,9	116,6	Fires
Miejscowe zagrożenia <sup>a</sup> . . . . .	52,0	123,0	166,9	Local threats <sup>a</sup>
Wyjazdy do fałszywych alarmów . . . . .	10,7	11,0	10,2	False alarms
<b>Ratownicy biorący udział w akcjach ratowniczych w tys.</b>				<b>Rescue personnel participating in rescue operations in thous.</b>
Pożary . . . . .	890,6	1115,1	931,9	Fires
Miejscowe zagrożenia <sup>a</sup> . . . . .	300,2	657,3	933,7	Local threats <sup>a</sup>
<b>Wypadki z ludźmi . . . . .</b>	<b>20982</b>	<b>25808</b>	<b>29372</b>	<b>Casualties</b>
ofiary śmiertelne . . . . .	3474	3559	3653	fatalities
w tym ratownicy . . . . .	10	2	7	of which rescue personnel
ranni i poparzeni . . . . .	17508	22249	25719	injured and burn victims
w tym ratownicy . . . . .	437	588	532	of which rescue personnel
W tym przy pożarach . . . . .	2902	2688	2658	Of which during fires
ofiary śmiertelne . . . . .	544	491	485	fatalities
w tym ratownicy . . . . .	7	2	4	of which rescue personnel
ranni i poparzeni . . . . .	2358	2197	2173	injured and burn victims
w tym ratownicy . . . . .	329	389	284	of which rescue personnel

a Kłeski żywiołowe, katastrofy, wypadki, awarie i inne zagrożenia życia i mienia.

a Natural disasters, catastrophes, accidents, malfunctions and other threats to life and property.

Spośród 116,6 tys. pożarów zarejestrowanych przez Państwową Straż Pożarną w 2001 r. — 2,8 tys. dotyczyło obiektów użyteczności publicznej, 23,1 tys. mieszkań, 2,1 tys. obiektów produkcyjnych, 4,5 tys. lasów.

Among the 116,6 thous. fires registered by the State Fire Department in 2001, 2,8 thous. involved general purpose public buildings, 23,1 thous. dwellings, 2,1 thous. manufacturing facilities and 4,5 thous. forests.

Oprócz Państwowej Straży Pożarnej działa Ochotnicza Straż Pożarna. W końcu 2001 r. liczyła ona 475,1 tys. czynnych członków, spośród których w ciągu tego roku 385,4 tys. brało udział w gaszeniu pożarów (w 40,0 tys. akcji) oraz 304,9 tys. — w likwidacji miejscowych zagrożeń (w 47,0 tys. akcji).

Other than the State Fire Department, a Volunteer Fire Department also operates. At the end of 2001, there were 475,1 thous. active members, among which, in the course of the year, 385,4 thous. participated in extinguishing fires (in 40,0 thous. operations) as well as 304,9 thous. in the elimination of local threats (in 47,0 thous. operations).

## Uwaga do tablic 1, 2, 6—10 i 13

Dane do 31 VIII 1998 r. opracowywano zgodnie z Kodeksem karnym z 1969 r. lub innymi ustawami szczególnymi, a od 1 IX 1998 r. opracowuje się zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r., z późniejszymi zmianami lub z innymi ustawami szczególnymi.

## Note to tables 1, 2, 6—10 and 13

Until 31 VIII 1998 data was compiled in accordance with the Criminal Code from 1969 or with other particular laws, since 1 IX 1998 data is compiled in accordance with the Criminal Code from 1997, with later amendments or with other particular laws.

TABL. 1 (46). **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH**  
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS

Rodzaje przestępstw	1990	1995	2000	2001	Type of crime
	w tys. in thous.				
<b>OGÓŁEM</b>	<b>883,3</b>	<b>974,9</b>	<b>1266,9</b>	<b>1390,1</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:					of which:
Zabójstwo	0,7	1,1	1,3	1,3	Homicide
Uszczerbek na zdrowiu <sup>a</sup>	10,2	18,9	18,4	17,0	Damage to health <sup>a</sup>
Udział w bójce lub pobiciu	3,9	10,6	14,4	14,4	Participation in violence or assault
Przestępstwa związane z narkoma- nią <sup>b</sup>	1,1	4,3	19,6	29,2	Crimes involved with drug addiction <sup>b</sup>
Zgwałcenie	1,8	2,3	2,4	2,3	Rape
Kradzież rzeczy <sup>c</sup>	215,4	265,4	309,8	314,8	Property theft <sup>c</sup>
w tym kradzież samochodu	14,2	50,7	68,1	59,5	of which automobile theft
Kradzież z włamaniem <sup>d</sup>	431,1	304,9	364,8	325,7	Impudent theft with burglary <sup>d</sup>
Rozbój, kradzież rozbójnicza, wymu- szenie rozbójnicze <sup>e</sup>	16,2	26,9	53,5	49,9	Violence, theft <sup>e</sup> with assault, crimi- nal coercion <sup>e</sup>
Przeciwko obrotowi gospodarczemu <sup>f</sup>	6,0	17,5	12,2	10,9	Against economic activity <sup>f</sup>

a, c—f W latach 1990 i 1995 dotyczyło: a — uszkodzenia ciała, c — zagarnięcia mienia społecznego i kradzieży mienia prywatnego, d — do obiektu społecznego i prywatnego, e — mienia społecznego i prywatnego, f — przestępstw gospodarczych; w 1995 r. — łącznie z akcyzą. b Dotyczy przestępstw z ustawy z dnia 26 IV 1997 r. o przeciwdziałaniu narkomanii (Dz. U. Nr 75, poz. 468); w latach 1990 i 1995 — z ustawy z dnia 31 I 1985 r. o zapobieganiu narkomanii (Dz. U. Nr 4, poz. 15) z późniejszymi zmianami.

a, c—f In 1990 and 1995 concerned: a — bodily harm, c — seizure of public property and theft of private property, d — public and private buildings, e — public and private property, f — commercial crimes; in 1995 including excise. b Concerns crimes from the Law on Fighting Drug Addiction, dated 26 IV 1997 (Journal of Laws No. 75, item 468); in 1990 and 1995 — from the Law on the Prevention of Drug Addiction, dated 31 I 1985 (Journal of Laws No. 4, item 15) with later amendments.

TABL. 2 (47). **WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH**  
**RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES**

Rodzaje przestępstw	1990	1995	2000	2001	Type of crime
	w % in %				
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>40,0</b>	<b>54,2</b>	<b>47,8</b>	<b>53,8</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:					of which:
Zabójstwo . . . . .	79,0	87,6	87,0	87,5	Homicide
Uszczerbek na zdrowiu <sup>a</sup> . . . . .	86,5	91,0	89,7	88,6	Damage to health <sup>a</sup>
Udział w bóje lub pobiciu . . . . .	80,3	82,8	77,4	77,6	Participation in violence or assault
Przestępstwa związane z narkoma- nią . . . . .	99,1	98,6	98,5	98,2	Crimes involved with drug addiction <sup>b</sup>
Zgwałcenie . . . . .	77,9	86,3	85,9	83,9	Rape
Kradzież rzeczy <sup>c</sup> . . . . .	42,8	43,2	21,5	21,7	Property theft <sup>c</sup>
w tym kradzież samochodu . . . . .	.	11,5	8,9	8,8	of which automobile theft
Kradzież z włamaniem <sup>d</sup> . . . . .	20,0	30,8	23,3	22,3	Impudent theft with burglary <sup>d</sup>
Rozbój, kradzież rozbójnicza, wymu- szenie rozbójnicze . . . . .	40,6	62,1	53,7	52,7	Violence, theft <sup>e</sup> with assault, crimi- nal coercion
Przeciwko obrotowi gospodarczemu <sup>f</sup> . . . . .	.	96,6	94,9	88,9	Against economic activity <sup>f</sup>

a—f Patrz notki do tabl. 1 na str. 94.

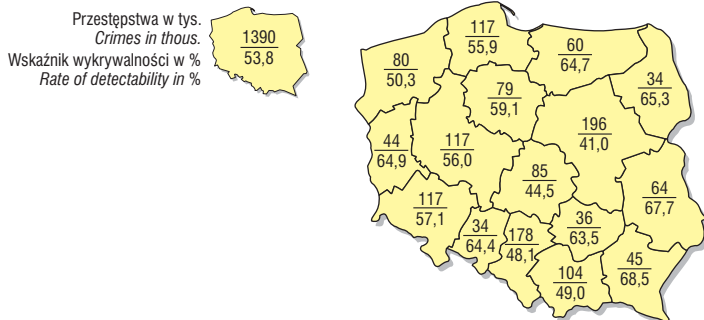
a—f See footnotes to table 1 on page 94.

**Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

**The rate of detectability of delinquents** is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

### PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH ORAZ WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2001 R.

ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS AND RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES BY VOIVODSHIP IN 2001



TABL. 3 (48). POSTĘPOWANIA W SPRAWACH O PRZESTĘPSTWA SKARBOWE I WYKROCZENIA SKARBOWE<sup>a</sup> W 2001 R.

PROCEEDINGS REGARDING TREASURY CRIMES AND OFFENCES<sup>a</sup> IN 2001

Wyszczególnienie	Postępowania Proceedings	Wartość zaję- tych towarów i środków płatni- czych w tys. zł The value of the goods seized and of the means of payment in thous. zł	Specification
<b>OGÓŁEM</b>	<b>24245</b>	<b>168041,9</b>	<b>TOTAL</b>
<b>Przywóz</b>	<b>23856</b>	<b>153193,9</b>	<b>Imports</b>
Przestępstwa dewizowe	—	—	Foreign exchange crimes
Wykroczenia dewizowe	3	22,0	Foreign exchange offences
Przestępstwa celne	13001	136913,5	Customs crimes
Wykroczenia celne	10852	16258,4	Customs offences
<b>Wywóz</b>	<b>389</b>	<b>14848,0</b>	<b>Exports</b>
Przestępstwa dewizowe	77	3864,8	Foreign exchange crimes
Wykroczenia dewizowe	10	14,3	Foreign exchange offences
Przestępstwa celne	260	10891,2	Customs crimes
Wykroczenia celne	42	77,7	Customs offences

<sup>a</sup> Gdy organem dochodzenia jest urząd celny; dane dotyczą przestępstw i wykroczeń przeciwko: obowiązkowi celnemu, zasadom obrotu z zagranicą towarami i usługami oraz obrotowi dewizowemu.

<sup>a</sup> When investigated by a customs office; data concern crimes and offences regarding: customs responsibilities, customs regulations (within the scope of foreign trade) and the trade in foreign currencies.

# WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI

## JUSTICE

# 3

TABL. 4 (49). **PROKURATURA W 2001 R.**

Stan w dniu 31 XII

*PUBLIC PROSECUTOR'S OFFICE IN 2001*

*As of 31 XII*

Wyszczególnienie	Prokuratury Prosecutor's offices			Specification
	apelacyjne appeal	okręgowe regional	rejonowe district	
Liczba jednostek . . . . .	10	41	323	Number of units
Zatrudnienie <sup>a</sup> . . . . .	430	10178		Employment <sup>a</sup>
prokuratorzy . . . . .	226	1447	3400	prosecutors
asesorzy . . . . .	x	330		assessors
aplikanci . . . . .	x	176		applicants
urzędnicy . . . . .	149	3388		officials
inni pracownicy . . . . .	55	1437		other employees
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto <sup>b</sup> w zł:				Average monthly gross wages and salaries <sup>b</sup> in zł:
prokuratorzy . . . . .	8048	6513	4811	prosecutors
asesorzy . . . . .	x	3642		assessors
aplikanci . . . . .	x	1534		applicants
urzędnicy . . . . .	3384	2878		officials
inni pracownicy . . . . .	1799	1521		other employees

*a* Pełnozatrudnieni oraz niepełnozatrudnieni w przeliczeniu na pełnozatrudnionych. *b* Z wyjątkiem wynagrodzeń prokuratorów podaje się łącznie ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (ustawa z dnia 13 X 1998 r., Dz. U. Nr 137, poz. 887, z późniejszymi zmianami).

*a* Full-time and part-time paid employees in terms of full-time paid employees. *b* Given including contributions to compulsory social security, but excluding the wages and salaries of prosecutors (the law dated 13 X 1998, Journal of Laws No. 137, item 887, with later amendments).

Do powszechnych jednostek prokuratury, tj. do prokuratur: apelacyjnych, okręgowych i rejonowych w 2001 r. wpłynęło 1698 tys. spraw (wzrost w stosunku do 1990 r. — o 49,5%, do 2000 r. — o 10,3%).

**Public prosecutors' offices**, i.e.: appeal, regional and district prosecutors' offices, received 1698 thous. cases in 2001 (a 49,5% increase in relation to 1990, a 10,3% — to 2000).

TABL. 5 (50). **SĄDOWNICTWO POWSZECHNE W 2001 R.**

Stan w dniu 31 XII

COMMON COURTS IN 2001

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	Liczba jednostek Number of units	Stanowiska Positions	Zatrudnie- nie <sup>a</sup> Employ- ment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto <sup>b</sup> w zł Average monthly gross wages and salaries <sup>b</sup> in zł
Sądy apelacyjne . . . . . <i>Appeal courts</i>	10	sędziowie judges	361	7934
		urzędnicy officials	570	3193
		inni pracownicy other employees	142	1522
Sądy okręgowe . . . . . <i>Regional courts</i>	41	sędziowie sądów: judges of courts:		
sądy pracy i ubezpieczeń społecznych <sup>c</sup> . . . <i>labour and social security courts<sup>c</sup></i>	59		2195	6481
		określowanych regional		
sądy gospodarcze <sup>c</sup> . . . . . <i>commercial courts<sup>c</sup></i>	29	rejonowych district	4983	5081
Sądy rejonowe . . . . . <i>District courts</i>	296	asesorzy i aplikanci assessors and applicants	2073	2629
		urzędnicy officials	19837	2748
sądy grodzkie <sup>c</sup> . . . . . <i>borough courts</i>	314	referendarze sądowi court division officials	585	3190
sądy rodzinne <sup>c</sup> . . . . . <i>family courts<sup>c</sup></i>	314	inni pracownicy other employees	3594	1361
sądy pracy <sup>c</sup> . . . . . <i>labour courts<sup>c</sup></i>	226	kuratorzy sądowi (zawodowi) court profession- al probation officers	3627	2684
sądy gospodarcze <sup>c</sup> . . . . . <i>commercial courts<sup>c</sup></i>	110	komornicy sądo- wi court receivers	579	1624

<sup>a</sup> Pełnozatrudnieni oraz niepełnozatrudnieni w przeliczeniu na pełnozatrudnionych. <sup>b</sup> W ciągu roku; z wyjątkiem wynagrodzeń sędziów i prokuratorów podaje się łącznie ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (ustawa z dnia 13 X 1998 r., Dz. U. Nr 137, poz. 887, z późniejszymi zmianami). <sup>c</sup> Odrębne jednostki organizacyjne — wydziały w sądach.

<sup>a</sup> Full-time and part-time paid employees in terms of full-time paid employees. <sup>b</sup> During the year; given including contributions to compulsory social security, but excluding the wages and salaries of judges and prosecutors (the law dated 13 X 1998, Journal of Laws No. 137, item 887, with later amendments). <sup>c</sup> Separate organizational units — departments in courts.

# WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI

## JUSTICE

# 3

TABL. 5 (50). **SĄDOWNICTWO POWSZECHNE W 2001 R. (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

COMMON COURTS IN 2001 (cont.)

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	Liczba jednostek Number of units	Stanowiska Positions	Zatrudnienie <sup>a</sup> Employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto <sup>b</sup> w zł Average monthly gross wages and salaries <sup>b</sup> in zł
Rodzinne ośrodki diagnostyczno-konsultacyjne (łącznie z filiami) Family diagnostic and advisory centres (including branches)	67	pracownicy employees	582	2334
Zakłady dla nieletnich Juvenile institutions	34	pracownicy employees	2123	2757
Instytuty naukowo-badawcze Research institutes	2	prokuratorzy prosecutors	1	▼
		sędziowie judges	0	▼
		pracownicy employees	136	3165

<sup>a</sup> Pełnozatrudnieni oraz niepełnozatrudnieni w przeliczeniu na pełnozatrudnionych. <sup>b</sup> W ciągu roku; z wyjątkiem wynagrodzeń sędziów i prokuratorów podaje się łącznie ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (ustawa z dnia 13 X 1998 r., Dz. U. Nr 137, poz. 887, z późniejszymi zmianami).

<sup>a</sup> Full-time and part-time paid employees in terms of full-time paid employees. <sup>b</sup> During the year; given including contributions to compulsory social security, but excluding the wages and salaries of judges and prosecutors (the law dated 13 X 1998, Journal of Laws No. 137, item 887, with later amendments).

Do **Sądu Najwyższego** w 2001 r. wpłynęło 8328 spraw (spadek: w stosunku do 1990 r. o 2,4%, do 2000 r. o 26,6%). Do **Naczelnego Sądu Administracyjnego** w 2001 r. wpłynęło 75801 spraw (wzrost odpowiednio: o 506,2% i o 76,5%).

Do **sądów powszechnych**, tj.: apelacyjnych, okręgowych i rejonowych w 2001 r. wpłynęło 8273 tys. spraw (wzrost: w stosunku do 1990 r. o 246,0%, do 2000 r. o 11,7%).

W posiedzeniach sądów powszechnych uczestniczą **ławnicy**. W kadencji na lata 2000—2003 wybrano 44,4 tys. ławników. Ławnik uczestniczy w rozprawach do 12 dni w ciągu roku.

The **Supreme Court** received 8328 cases in 2001 (a 2,4% decrease in relation to 1990, a 26,6% — to 2000). The **Chief Administrative Court** received 75801 cases in 2001 (a 506,2% increase in relation to 1990, a 76,5% — to 2000).

**Common courts**, i.e.: appeal, regional and district courts, received 8273 thous. cases in 2001 (a 246,0% increase in relation to 1990, a 11,7% — to 2000).

**Lay judges** participate in session of common courts. In the tenures for 2000—2003, 44,4 thous. lay judges were selected. A lay judge participates in hearings for up to 12 days in the course of a year.

TABL. 6 (51). NIELETNI<sup>a</sup>, WOBEC KTÓRYCH PRAWOMOCNIE ORZECZONO ŚRODKI WYCHOWAWCZE, POPRAWCZE LUB KARY W SĄDACH POWSZECHNYCH W ZWIĄZKU Z DEMORALIZACJĄ I CZYNAMI KARAŁNYMIJUVENILES<sup>a</sup> WITH RESPECT TO WHOM EDUCATIONAL OR CORRECTIONAL MEASURES OR PENALTIES WERE ADJUDICATED AND UPHELD BY COMMON COURTS FOR DEMORALIZATION AND PUNISHABLE ACTS

Wyszczególnienie	1990	1999	2000		Specification
			ogółem total	w tym chłopcy of which boys	
<b>Nieletni — w związku z demoralizacją</b> . . . . .	<b>4050</b>	<b>8447</b>	<b>8878</b>	<b>6918</b>	<b>Juveniles — for demoralization</b>
w tym za:					of which:
Popelnienie czynu zabronionego	2301	4485	4410	3917	Forbidden deed
Uchylanie się od obowiązku szkolnego lub kształcenia zawodowego	947	3190	3436	2257	Avoidance of school or vocational education
Używanie alkoholu (wódka, wino, piwo)	184	1264	1461	990	Consumption of alcohol (vodka, wine, beer)
Używanie innych środków w celu wprowadzenia się w stan odurzenia	67	529	542	398	Use of other trance including means
Włóczęgostwo i udział w grupach przestępczych	254	727	628	281	Vagrancy and participation in criminal groups
<b>Nieletni — w związku z czynami karalnymi</b> . . . . .	<b>10200</b>	<b>24909</b>	<b>25667</b>	<b>22992</b>	<b>Juveniles — for punishable acts</b>
w tym za:					of which:
Zabójstwo	9	21	17	16	Homicide
Uszczerbek na zdrowiu <sup>b</sup>	254	1382	1396	1218	Serious damage to health <sup>b</sup>
Udział w bójkę lub pobiciu	144	1714	1795	1581	Participation in violence or assault
Przestępstwa związane z narkomanią <sup>c</sup>	.	333	470	420	Crimes involved with drug addiction <sup>c</sup>
Zgwałcenie	68	89	49	46	Rape
Kradzież rzeczy <sup>d</sup>	3132	2722	2924	2644	Property theft <sup>d</sup>
Kradzież z włamaniem <sup>e</sup>	4413	7194	6063	5872	Impudent theft with burglary <sup>e</sup>
Rozbój <sup>f</sup>	315	1746	2108	1951	Robbery <sup>f</sup>

a W podziale według przejawów demoralizacji i czynów karalnych nieletni może być wykazany kilkakrotnie. b, d—f W 1990 r. dotyczyło: b — uszkodzenia ciała, d — zagarnięcia mienia społecznego i kradzieży mienia prywatnego, e — do obiektu społecznego i prywatnego, f — mienia społecznego i prywatnego; w 1990 r. — tylko mienia prywatnego. c Dotyczy przestępstw z ustawy z dnia 26 IV 1997 r. o przeciwdziałaniu narkomanii (Dz. U. Nr 75, poz. 468); w 1990 r. — z ustawy z dnia 31 I 1985 r. o zapobieganiu narkomanii (Dz. U. Nr 4, poz. 15) z późniejszymi zmianami.

a In the division by symptoms of demoralization and punishable acts, juvenile may be shown several times. b, d—f In 1990 concerned: b — bodily harm, d — seizure of public property and theft of private property, e — public and private buildings, f — public and private property; in 1990 — only private property. c Concerned crimes from the Law on Fighting Drug Addiction, dated 26 IV 1997 (Journal of Laws No. 75, item 468); in 1990 — from the Law on the Prevention of Drug Addiction, dated 31 I 1985 (Journal of Laws No. 4, item 15) with later amendments.



# WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI

## JUSTICE

# 3

TABL. 7 (52). **NIELETNI WEDŁUG WYKONYWANYCH ŚRODKÓW WYCHOWAWCZYCH LUB POPRAWCZYCH**  
**JUVENILES BY EDUCATIONAL OR CORRECTIONAL MEASURES ADJUDICATED**

Rodzaje środków	1990	1995	2000	2001	Type of measure
Nadzór: kuratora . . . . . rodziców . . . . .	28406 10440	32720 14592	39389 15706	42864 16580	Supervision by: probation officer parents
Umieszczenie w: zakładzie poprawczym . . . . . zakładzie wychowawczym . . . . .	2194 3401	2407 3498	2349 4471	2341 4653	Placed in: correctional centre educational institution other educational and custody institution
placówce opiekuńczo-wychowawczej kuratorskim ośrodku pracy z młodzieżą . . . . .	1996 772	2171 467	2408 866	2862 975	probation officer's youth centre

TABL. 8 (53). **ORZECZENIA SĄDÓW POWSZECHNYCH PIERWSZEJ INSTANCJI W SPRAWACH KARNYCH DOROSŁYCH**  
**ADJUDICATIONS OF COMMON COURTS OF FIRST INSTANCE IN CRIMINAL CASES INVOLVING ADULTS**

Wyszczególnienie Specification	1990			2000			2001		
	ogółem total	w sprawach z oskarżenia in cases involving		ogółem total	w tym w sprawach z oskarżenia of which in cases involving		ogółem total	w tym w sprawach z oskarżenia of which in cases involving	
		publicznego indictment	prywatnego private accusation		publicznego indictment	prywatnego private accusation		publicznego indictment	prywatnego private accusation
<b>Osądzono</b> . . . . . <b>Cases heard</b>	<b>146340</b>	<b>127576</b>	<b>18764</b>	<b>300123<sup>a</sup></b>	<b>292240</b>	<b>7821</b>	<b>375268<sup>b</sup></b>	<b>368693</b>	<b>6530</b>
Skazano . . . . . Sentences	117570	115463	2107	250154	248831	1284	325785	324533	1245
Uniewinniono i odstąpiono od wymierzenia kary . . . . . Acquitted and punishment withheld	4334	2474	1860	11440	10465	973	11316	10430	877
Warunkowo umorzono postępowanie Proceedings provisionally discontinued	5205	3272	1933	23399	22651	744	24883	24392	484
Umorzono . . . . . Discontinued	19231	6367	12864	15130	10293	4820	13284	9338	3924

a, b W tym osądzono w trybie art. 55 § 1 Kpk w związku z art. 330 § 2 Kpk (dotyczy powtórnego wydania przez prokuratora postanowienia o odmowie wszczęcia lub o umorzeniu postępowania): a — 62 osoby, b — 45 osób.

a, b Of which cases heard in respect to art. 55 § 1 Criminal Proceedings Code in connection with art. 330 § 2 Criminal Proceedings Code (concerning re-issued decisions of the prosecutors office regarding refusals to institute or discontinue proceedings): a — 62 persons, b — 45 persons.

TABL. 9 (54). **DOROŚLI SKAZANI PRAWOMOCNIE PRZEZ SĄDY POWSZECHNE  
ZA PRZESTĘPSTWA ŚCIGANE Z OSKARZENIA PUBLICZNEGO<sup>a</sup>  
WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW**  
ADULTS SENTENCED BY COMMON COURTS FOR CRIMES PROSECUTED ON THE BASIS  
OF AN INDICTMENT<sup>a</sup> BY TYPE OF CRIME

Rodzaje przestępstw	1990	1995	1999	2000	Type of crime
<b>OGÓŁEM</b>	<b>106464</b>	<b>195455<sup>b</sup></b>	<b>207607</b>	<b>222785</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:					of which:
Zabójstwo	262	523	561	487	Homicide
Uszczerbek na zdrowiu <sup>c</sup>	3221	7108	7105	6867	Damage to health <sup>c</sup>
Udział w bójce lub pobiciu	1539	6694	9534	10511	Participation in violence or assault
Przestępstwa związane z narkoma- nią	231	1864	2264	2878	Crimes involved with drug addiction <sup>d</sup>
Zgwałcenie	627	914	807	775	Rape
Uchylenie się od obowiązku alimen- tacyjnego	7563	15386	19455	20980	Avoidance of duty of alimony
Kradzież rzeczy <sup>e</sup>	22406	31808	20277	23055	Property theft <sup>e</sup>
Kradzież z włamaniem <sup>f</sup>	27115	32887	27521	27874	Impudent theft with burglary <sup>f</sup>
Rozbój <sup>g</sup>	3566	5331	6276	7102	Robbery <sup>g</sup>

<sup>a</sup> Łącznie z osobami skazanymi za przestępstwa popełnione za granicą. <sup>b</sup> Ponadto skazano prawomocnie 16 tys. osób. <sup>c</sup>, <sup>e</sup>—<sup>g</sup> W latach 1990 i 1995 dotyczyło: <sup>c</sup> — uszkodzenia ciała, <sup>e</sup> — zagarnięcia mienia społecznego i kradzieży mienia prywatnego, <sup>f</sup> — do obiektu społecznego i prywatnego, <sup>g</sup> — mienia społecznego i prywatnego. <sup>d</sup> Dotyczy przestępstw z ustawy z dnia 26 IV 1997 r. o przeciwdziałaniu narkomanii (Dz. U. Nr 75, poz. 468); w latach 1990 i 1995 — z ustawy z dnia 31 I 1985 r. o zapobieganiu narkomanii (Dz. U. Nr 4, poz. 15) z późniejszymi zmianami.

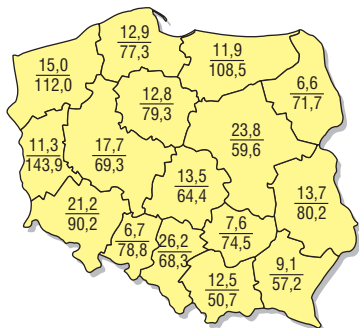
<sup>a</sup> Including persons sentenced for crimes committed abroad. <sup>b</sup> Moreover, the sentences of 16 thous. persons were upheld. <sup>c</sup>, <sup>e</sup>—<sup>g</sup> In 1990 and 1995 concerned: <sup>c</sup> — bodily harm, <sup>e</sup> — seizure of public property and theft of private property, <sup>f</sup> — public and private buildings, <sup>g</sup> — public and private property. <sup>d</sup> Concerns crimes from the Law on Fighting Drug Addiction, dated 26 IV 1997 (Journal of Laws No. 75, item 468); in 1990 and 1995 — from the Law on the Prevention of Drug Addiction, dated 31 I 1985 (Journal of Laws No. 4, item 15) with later amendments.

# WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI JUSTICE

# 3

**DOROŚLI SKAZANI PRAWOMOCNIE I NIELETNI, WOBEC KTÓRYCH PRAWOMOCNIE ORZECZONO ŚRODKI WYCHOWAWCZE, POPRAWCZE LUB KARY WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2000 R.**  
**SENTENCES UPHELD AGAINST ADULTS AND JUVENILES WITH RESPECT TO WHOM EDUCATIONAL OR CORRECTIONAL MEASURES OR PENALTIES WERE ADJUDICATED AND UPHELD BY VOIVODSHIP IN 2000**

DOROŚLI<sup>a</sup>  
ADULTS<sup>a</sup>



Skazani w tys.  
Sented in thous.

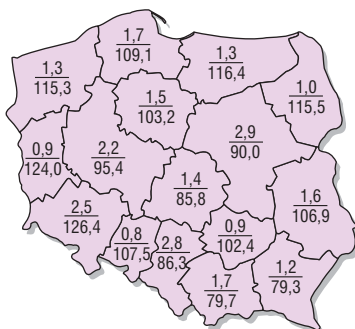
Skazani na 10 tys. ludności danej grupy wieku  
Sented per 10 thous. population of a given age group

Skazani w tys.  
Sented in thous.

Skazani na 10 tys. ludności danej grupy wieku  
Sented per 10 thous. population of a given age group



NIELETNI<sup>c</sup>  
JUVENILES<sup>c</sup>



a W wieku 17 lat i więcej. b W tym 349 osób skazanych za przestępstwa popełnione za granicą, nie uwzględnionych w podziale według województw. c W wieku 13 – 16 lat – w związku z czynami karalnymi.

a Aged 17 and more. b Of which 349 people sentenced for crimes committed abroad, not included in the division according to voivodships. c Aged 13 – 16 – for punishable act.

TABL. 10 (55). **DOROŚLI SKAZANI PRAWOMOCNIE PRZEZ SĄDY POWSZECHNE  
ZA PRZESTĘPSTWA ŚCIGANE Z OSKARZENIA PUBLICZNEGO<sup>a</sup>  
WEDŁUG WYMIARU KARY**  
ADULTS SENTENCED BY COMMON COURTS FOR CRIMES PROSECUTED ON THE BASIS  
OF AN INDICTMENT<sup>d</sup> BY TYPE OF PUNISHMENT

Wymiar kary	1990	1995	1999	2000	Type of punishment
<b>OGÓŁEM</b>	<b>106464</b>	<b>195455<sup>b</sup></b>	<b>207607</b>	<b>222785</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:					of which:
Grzywna <sup>c</sup>	19487	49997	38209	33699	Fine <sup>c</sup>
w tym z warunkowym zawiesz- niem wykonania kary	x	x	1791	1772	of which with conditional suspension of punishment
Ograniczenie wolności	5230	7306	15648	14789	Restriction of freedom
w tym z warunkowym zawiesz- niem wykonania kary	x	x	1501	1443	of which with conditional suspension of punishment
Pozbawienie wolności	81170	138120	153608	174223	Imprisonment
w wymiarze:					by type of punishment:
do 3 miesięcy	225	935	3613	4023	up to 3 months
w tym do 1 miesiąca	x	x	164	171	of which to 1 month
powyżej 3 do 6 miesięcy	5344	19595	25488	28701	over 3 to 6 months
powyżej 6 miesięcy do 1 roku	37630	75614	78107	86445	over 6 months to 1 year
powyżej 1 roku do 2 lat	27752	33663	40588	48360	over 1 year to 2 years
powyżej 2 do 3 lat	6277	4943	3251	3787	over 2 to 3 years
powyżej 3 do 5 lat	3130	2529	1688	1997	over 3 to 5 years
powyżej 5 do 15 lat	792	813	798	849	over 5 to 15 years
25 lat	20	28	67	49	25 years
dożywotnie pozbawienie wolności	x	.	8	12	life imprisonment

a łącznie z osobami skazanymi za przestępstwa popełnione za granicą. b Ponadto skazano prawomocnie 16 tys. osób.  
c W latach 1990 i 1995 — grzywna wymierzona samoistnie.

a Including persons sentenced for crimes committed abroad. b Moreover, the sentences of 16 thous. persons were upheld.  
c In 1990 and 1995 — independent fine.

Z dniem 17 X 2001 r. na mocy ustawy z dnia 27 VII 2001 r. Prawo o ustroju sądów powszechnych (Dz. U. Nr 98, poz. 1070) przestały istnieć kolegia do spraw wykroczeń, a postępowania w sprawach o wykroczenia przejęły sądy rejonowe.

*On the basis of the Law on the Structure of Common Courts (Journal of Laws No. 98, item 1070), the Petty Offences' Board has ceased to exist as of 17 X 2001; relevant proceedings are now heard by district courts.*

TABL. 11 (56). **PRAWOMOCNE ORZECZENIA W SPRAWACH O WYKROCZENIA**  
ADJUDICATIONS UPHELD IN PETTY OFFENCES

Rodzaje wykroczeń Type of petty offences'	1990	1995	2000	2001		
				ogółem total	w tym of which	
					orzeczone kary za- sadnicze adjudicated ordinary punishment	uniewin- nienia acquittals
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>	<b>289754</b>	<b>565158</b>	<b>598214</b>	<b>512414</b>	<b>449496</b>	<b>30216</b>
w tym przeciwko: of which:						
Porządkowi i spokojowi publicznemu . . . . .	20135	48977	45171	44496	37656	3712
Public peace and order						
Bezpieczeństwu osób i mienia . . . . .	5217	3486	2487	2021	1835	83
Safety of people and property						
Bezpieczeństwu i porządkowi w komunikacji . .	199553	349332	316149	205619 <sup>a</sup>	183609	10419
Traffic safety and order						
Zdrowiu . . . . .	8581	6808	3599	3174	2757	225
Health						
Mieniu . . . . .	7813	28077	95013	104967	88885	8460
Property						

<sup>a</sup> Bez czynów, które zgodnie z nowelizacją Kodeksu karnego (ustawa z dnia 14 IV 2000 r., Dz. U. Nr 48, poz. 548) są kwalifikowane jako przestępstwa.

<sup>a</sup> Excluding petty offences, which in accordance with the amendment of the Criminal Code (law dated 14 IV 2000, Journal of Laws No. 48, item 548) are classified as crimes.

W 2001 r. za wykroczenia przeciwko bezpieczeństwu i porządkowi w komunikacji orzeczono w 35296 przypadkach zakaz prowadzenia pojazdów.

*In 2001 revoked the right to operate a vehicle in 35296 cases for misdemeanours committed against traffic safety and order.*

TABL. 12 (57). **ZAKŁADY KARNE I ARESZTY ŚLEDTCZE**

Stan w dniu 31 XII

PRISONS AND REMAND PRISONS

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
<b>OGÓŁEM</b> . . . . .	<b>151</b>	<b>154</b>	<b>156</b>	<b>156</b>	<b>TOTAL</b>
Zakłady karne . . . . .	86	84	86	86	Prisons
Areszty śledcze . . . . .	65	70	70	70	Remand prisons

TABL. 13 (58). **TYMCZASOWO ARESZTOWANI I ODBYWAJĄCY KARY**

Stan w dniu 31 XII

PRETRAIL AND CONVICTS UNDERGOING PUNISHMENT

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
<b>OGÓŁEM</b> . . . . .	<b>50165</b>	<b>61136</b>	<b>70544</b>	<b>79634</b>	<b>TOTAL</b>
w tym zatrudnieni <sup>a</sup> . . . . .	20500	.	14646	13151	of which employed <sup>a</sup>
w tym odpłatnie . . . . .	12182	12862	10952	8857	of which remunerated
w tym skazani . . . . .	11701	11758	10071	8181	of which convicts
Tymczasowo aresztowani . . . . .	16200	15686	22032	22730	Pretrail
Skazani . . . . .	33942	44779	48006	56422	Convicts
Ukarani . . . . .	23	671	506	482	Punished

<sup>a</sup> W czasie odbywania kary lub trwania tymczasowego aresztowania (za 1995 r. brak informacji o zatrudnionych nieodpłatnie).

<sup>a</sup> During punishment or temporary arrest (in 1995 do not information concerning employed free of charge).

Według stanu w dniu 31 XII 2001 r. z ogólnej liczby 56422 osób skazanych odbywających kary w jednostkach penitencjarnych 25978 to osoby wielokrotnie karane: 11572 — po raz drugi, 14406 — po raz trzeci i więcej.

As of 31 XII 2001, of the total number 56422 of convicted persons serving sentences in penitentiary facilities, 25978 are repeat offenders: 11572 for the second time, 14406 for the third time and more time.

# WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI

## JUSTICE

# 3

TABL. 14 (59). **ZATRUDNIENIE I WYNAGRODZENIA SŁUŻBY WIĘZIENNEJ**  
PAID EMPLOYMENT AND WAGES AND SALARIES OF PENITENTIARY STAFF

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Grand total	Funkcjonariusze Prison staff	Pracownicy cywilni Civilian employees		
			razem total	w tym of which	
				służba zdrowia health service	nauczyciele teachers
Przeciętne zatrudnienie . . . . . 1990	20432	19516	916	603	260
Average paid employment . . . . . 1995	21534	20759	775	512	216
. . . . . 2000	23045	21937	1108	523	208
. . . . . 2001	23152	22015	1137	531	198
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto <sup>a</sup> 2000	x	2055	2168	2537	2348
Average monthly gross wages and salaries <sup>a</sup> in zł 2001	x	2399	2303	2610	2606

<sup>a</sup> Wynagrodzenia funkcjonariuszy przyjętych do służby przed 1 I 1999 r. nie zawierają składek na ubezpieczenia społeczne, przyjętych od 1 I 1999 r. — podaje się łącznie ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia emerytalne i rentowe; wynagrodzenia pracowników cywilnych podaje się ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia emerytalne, rentowe i chorobowe (ustawa z dnia 13 X 1998 r., Dz. U. Nr 137, poz. 887, z późniejszymi zmianami).

<sup>a</sup> Wages and salaries of prison staff, who served before 1 I 1999, do not include social security contributions, while data for those serving since 1 I 1999 are given including contributions to compulsory retirement and pension security; wages and salaries of civilian employees are given including contributions to compulsory retirement, pension and illness security (the law dated 13 X 1998, Journal of Laws No. 137, item 887, with later amendments).

TABL. 15 (60). **PEŁNOZATRUDNIENI W SŁUŻBIE WIĘZIENNEJ W 2001 R.**

Stan w dniu 31 XII

FULL-TIME PAID EMPLOYMENT OF PENITENTIARY STAFF IN 2001

As of 31 XII

Wyszczególnienie	Ogółem Total	Z wykształceniem By education			Specification
		wyższym tertiary	średnim <sup>a</sup> secondary <sup>a</sup>	zasadniczym zawodowym <sup>b</sup> basic vocational <sup>b</sup>	
<b>OGÓŁEM</b> . . . . .	<b>22683</b>	<b>5491</b>	<b>16398</b>	<b>794</b>	<b>TOTAL</b>
Funkcjonariusze . . . . .	22092	5203	16180	709	Prison staff
na stanowiskach:					holding posts:
oficerskich . . . . .	5130	4695	435	—	officers
chorążych . . . . .	2198	135	2062	1	warrant officers
podoficerskich . . . . .	14764	373	13683	708	non-commissioned officers
Pracownicy cywilni . . . . .	591	288	218	85	Civilian employees

<sup>a</sup>, <sup>b</sup> łącznie z: <sup>a</sup> — policealnym, <sup>b</sup> — podstawowym.

<sup>a</sup>, <sup>b</sup> Including: <sup>a</sup> — post-secondary, <sup>b</sup> — elementary.

TABL. 16 (61). **SŁUŻBA ZDROWIA W ZAKŁADACH KARNYCH**

Stan w dniu 31 XII

HEALTH SERVICE IN PRISONS

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
Szpitala . . . . .	15	14	14	14	Hospitals
Łóżka w szpitalach . . . . .	1539	1417	1344	1338	Beds in hospitals
Izby chorych . . . . .	150	154	157	155	Infirmaries
Ambulatoria . . . . .	151	154	157	155	Ambulatory departments
Gabinety stomatologiczne . . . . .	151	160	160	154	Stomatological offices
Apteki . . . . .	58	35	40	37	Pharmacies
Zatrudnieni:					Employees:
lekarze, stomatolodzy i farmaceuci	718	674	703	700	doctors, dentists, pharmacists
personel średni . . . . .	1106	974	988	976	mid-level staff

TABL. 17 (62). **SZKOLNICTWO W ZAKŁADACH KARNYCH**

Stan na koniec roku szkolnego

EDUCATION IN PRISONS

As of the end of the school year

Szkolnictwo Education	1990/91	1999/2000	2000/2001	1990/91	1999/2000	2000/2001
	szkoły schools			uczniowie students		
Podstawowe . . . . .	18	12	2	451	311	56
Primary						
Gimnazjalne . . . . .	x	9	9	x	161	388
Lower secondary						
Średnie ogólnokształcące . . . . .	x	2	2	x	35	92
General secondary						
Średnie zawodowe . . . . .	72	49	45	2250	3168	3212
Secondary vocational						
w tym zasadnicze . . . . .	46	30	30	1648	2450	2524
of which basic vocational						
Kursy zawodowe <sup>a</sup> (w ciągu roku) . . . . .	62	66	66	1331	1116	1085
Vocational courses <sup>a</sup> (during the year)						

<sup>a</sup> W latach kalendarzowych: 1990, 1999 i 2000.<sup>a</sup> In the calendar years: 1990, 1999 and 2000.

W 2001 r. według stanu w dniu 31 XII w zakładach karnych działało 155 **bibliotek**, tj. o 4 więcej niż w 1990 r. Księgozbiór tych bibliotek liczył 1612 tys. wol. (w 1990 r. — 1619 tys. wol.).

In 2001, as of 31 XII, there were 155 **libraries** in prisons i.e., 4 more than in 1990. The collection of these libraries numbered 1612 thous. vol. (1619 thous. vol. in 1990).



# **LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE** **POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS**

4

## **LUDNOŚĆ**

## **POPULATION**

TABL. I (63). **LUDNOŚĆ NA PODSTAWIE SPISÓW**  
**POPULATION BASED ON CENSUS DATA**

Data spisu Census date	Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Females	Udział w % ogółu ludności Share in % of total population		Ludność na 1 km <sup>2</sup> Population per 1 km <sup>2</sup>
	w tys. in thous.			miejskiej urban areas	wiejskiej rural areas	

W GRANICACH Z DNIA 31 III 1938 R. (powierzchnia 389 tys. km<sup>2</sup>)  
 WITHIN BORDERS AS OF 31 III 1938 (area 389 thous. km<sup>2</sup>)

30 IX 1921 . . . . .	27177	13133	14044	24,6	75,4	70
9 XII 1931 . . . . .	32107	15619	16488	27,4	72,6	83
<b>1938 (stan w dniu 31 XII) (as of 31 XII)</b> . . . . .	<b>34849</b>	<b>17000</b>	<b>17849</b>	<b>30,0</b>	<b>70,0</b>	<b>90</b>

W GRANICACH OBECNYCH (powierzchnia ogólna 313 tys. km<sup>2</sup>)  
 WITHIN PRESENT BORDERS (total area 313 thous. km<sup>2</sup>)

14 II 1946 . . . . .	23930	10954	12976	31,8	68,2	77
3 XII 1950 . . . . .	25008	11928	13080	39,0	61,0	80
6 XII 1960 . . . . .	29776	14404	15372	48,3	51,7	95
8 XII 1970 . . . . .	32642	15854	16788	52,3	47,7	104
7 XII 1978 . . . . .	35061	17079	17982	57,5	42,5	112
7 XII 1988 . . . . .	37879	18465	19414	61,2	38,8	121
<b>17 V 1995<sup>a</sup></b> . . . . .	<b>38620</b>	<b>18771</b>	<b>19849</b>	<b>61,6</b>	<b>38,4</b>	<b>124</b>

a Spis ludności i mieszkań metodą reprezentacyjną.

a Data of the population and housing sample survey.

Dla okresów międzyspisowych szacunki stanu i struktury ludności sporządza się **metodą bilansową** uwzględniającą dla danej gminy liczbę urodzeń, zgonów, saldo stałych migracji wewnętrznych i zagranicznych, a także zmiany administracyjne.

Prezentowane dane dotyczą ludności **faktycznie zamieszkałej** na danym terenie, tj. liczby ludności zameldowanej na pobyt stały skorygowanej o saldo osób czasowo zameldowanych.

# 4

## LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

For inter-census periods, estimates of the size and structure of the population are made using the **balance method**, including the number of births, deaths, balance of permanent internal and international migration and administrative changes for a given gmina.

Presented data concern the population **actually living** in a given area, i.e., the population registered for permanent residence adjusted by the balance of temporarily registered persons.

TABL. 2 (64). **BILANS LUDNOŚCI**  
POPULATION BALANCE

Wyszczególnienie Specification	1946— —2001	1946— —1950	1951— —1960	1961— —1970	1971— —1980	1981— —1990	1991— —2000	2001
	w tys. in thous.							
<b>Stan ludności w dniu I I . . . . .</b> <b>Population as of I I</b>	<b>23895</b>	<b>23895</b>	<b>25035</b>	<b>29795</b>	<b>32658</b>	<b>35735</b>	<b>38183</b>	<b>38644</b>
Przyrost rzeczywisty . . . . . Actual increase	+15073	+1116	+4884	+2957	+3157	+2510	+461	—12
przyrost naturalny . . . . . natural increase	17044	2160	4983	3157	3366	2760	613	5
urodzenia żywe . . . . . live births	34324	3497	7623	5576	6382	6415	4463	368
zgony . . . . . deaths	17280	1337	2640	2419	3016	3655	3850	363
saldo migracji zagranicznych na pobyt stały . . . . . net of international migration for permanent residence	—1971	—1044	—99	—200	—209	—250	—152	—17
imigracja . . . . . immigration	1915	1500	278	24	16	17	73	7
emigracja . . . . . emigration	3886	2544	377	224	225	267	225	24
<b>Stan ludności<sup>a</sup> w dniu 31 XII</b> <b>Population<sup>a</sup> as of 31 XII</b>	<b>38632</b>	<b>25035</b>	<b>29795</b>	<b>32658</b>	<b>35735</b>	<b>38183</b>	<b>38644</b>	<b>38632</b>

a W latach: 1946, 1950, 1960, 1970, 1978 i 1988, poza elementami bilansu ludności (przyrost naturalny i saldo migracji zagranicznych), zostały uwzględnione korekty liczby ludności wynikające z różnic między danymi spisów powszechnych a bieżącymi szacunkami ludności.

a In 1946, 1950, 1960, 1970, 1978 and 1988, other than components of the population balance (natural increase and net international migration), corrections in the population resulting from differences between census data and current estimates of the population were included.

# **ŁUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE** **POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS**

TABL. 3 (65). **ŁUDNOŚĆ NA PODSTAWIE BILANSÓW**  
**POPULATION BASED ON BALANCES**

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
<b>Stan w dniu 30 VI w tys. . . . .</b>	<b>38119</b>	<b>38588</b>	<b>38646</b>	<b>38641</b>	<b>As of 30 VI in thous.</b>
w tym kobiety . . . . .	19541	19808	19869	19872	of which females
Miasta . . . . .	23536	23874	23897	23877	Urban areas
Wieś . . . . .	14583	14714	14749	14764	Rural areas
<b>Stan w dniu 31 XII: w tys. . . . .</b>	<b>38183</b>	<b>38609</b>	<b>38644</b>	<b>38632</b>	<b>As of 31 XII: in thous.</b>
na 1 km <sup>2</sup> . . . . .	<b>122</b>	<b>123</b>	<b>124</b>	<b>124</b>	per 1 km <sup>2</sup>
w tym kobiety: w tys. . . . .	19577	19823	19871	19871	of which females: in thous.
na 100 mężczyzn . . . . .	105	106	106	106	per 100 males
Miasta: w tys. . . . .	23614	23876	23876	23847	Urban areas: in thous.
w % . . . . .	61,8	61,8	61,8	61,7	in %
Wieś: w tys. . . . .	14569	14733	14768	14785	Rural areas: in thous.
w % . . . . .	38,2	38,2	38,2	38,3	in %

TABL. 4 (66). **STRUKTURA ŁUDNOŚCI WEDŁUG PŁCI I WIEKU**

Stan w dniu 30 VI

STRUCTURE OF POPULATION BY SEX AND AGE

As of 30 VI

Wiek Age	1990	1995	2000	2001				
	ogółem total				mężczyźni males	kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
0—2 lata . . . . .	4,5	3,7	3,0	2,9	3,1	2,8	2,6	3,5
3—6 . . . . .	6,9	5,6	4,6	4,4	4,6	4,1	3,9	5,2
7—14 . . . . .	13,8	13,5	11,6	11,2	11,8	10,6	10,2	12,8
15—17 . . . . .	4,6	5,0	5,3	5,2	5,4	4,9	5,1	5,2
18—19 . . . . .	2,8	3,3	3,4	3,5	3,7	3,3	3,5	3,4
20—24 . . . . .	6,5	7,3	8,2	8,3	8,7	7,9	8,6	7,9
25—29 . . . . .	7,0	6,3	7,3	7,5	7,9	7,2	7,5	7,5
30—34 . . . . .	8,6	6,9	6,3	6,4	6,7	6,1	6,3	6,6
35—39 . . . . .	8,5	8,4	6,8	6,6	6,8	6,3	6,5	6,7
40—44 . . . . .	7,0	8,3	8,2	7,9	8,2	7,7	8,3	7,4
45—49 . . . . .	4,6	6,7	8,0	8,1	8,3	8,0	8,9	6,9
50—54 . . . . .	5,1	4,4	6,5	7,0	7,0	7,0	7,7	5,7
55—59 . . . . .	5,2	4,8	4,2	4,3	4,1	4,4	4,6	3,7
60—64 . . . . .	4,8	4,7	4,4	4,3	4,0	4,7	4,5	4,1
65—69 . . . . .	3,9	4,2	4,2	4,1	3,7	4,6	4,1	4,2
70—74 . . . . .	2,1	3,2	3,6	3,6	2,9	4,3	3,4	3,9
75—79 . . . . .	2,1	1,6	2,4	2,6	1,8	3,3	2,4	2,9
80 lat i więcej and more . . . . .	2,0	2,1	2,0	2,1	1,3	2,8	1,9	2,4

# 4

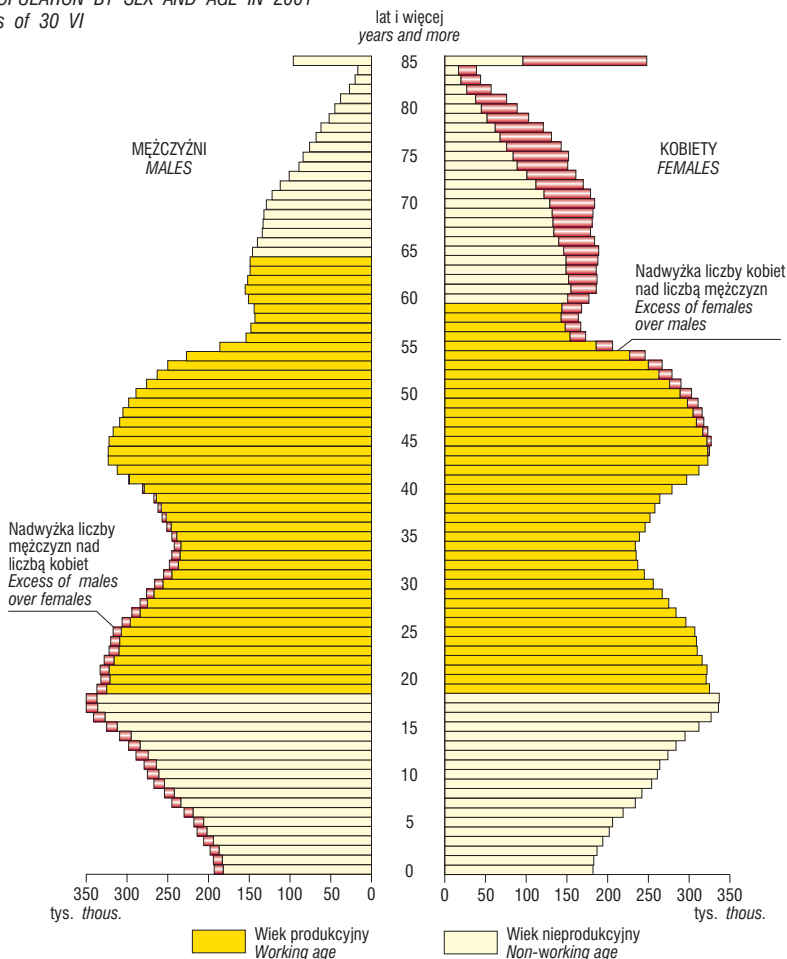
## LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

### LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2001 R.

Stan w dniu 30 VI

POPULATION BY SEX AND AGE IN 2001

As of 30 VI



# LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

## POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

# 4

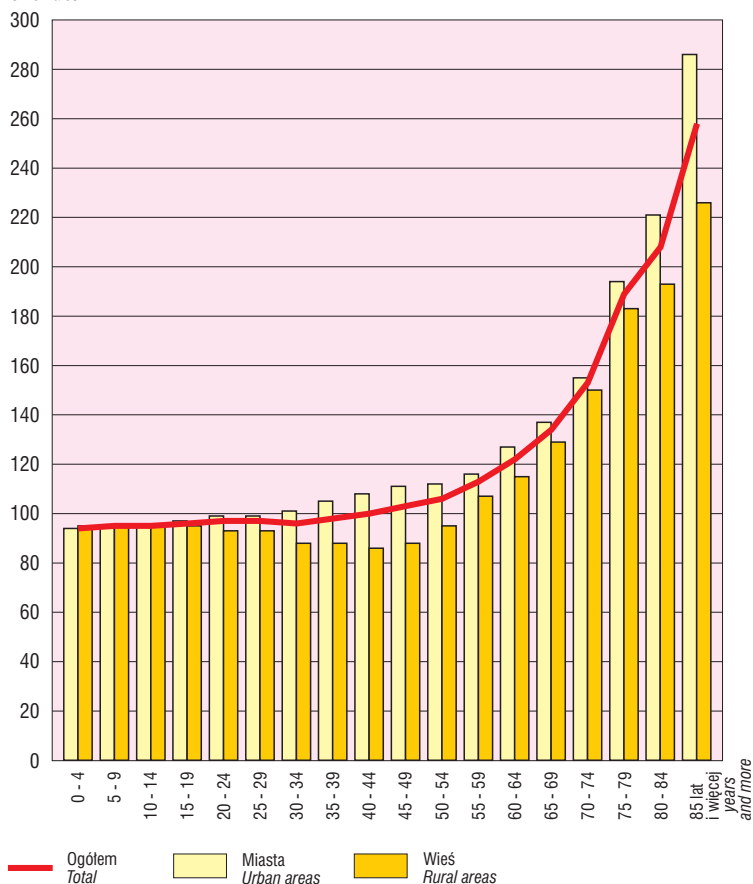
KOBIETY NA 100 MĘŻCZYZN W 2001 R.

Stan w dniu 30 VI

FEMALES PER 100 MALES IN 2001

As of 30 VI

Liczba kobiet  
Number of females



# 4

## **ŁUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE** **POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS**

TABL. 5 (67). **ŁUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM<sup>a</sup> I NIEPRODUKCYJNYM**

Stan w dniu 31 XII

WORKING<sup>a</sup> AND NON-WORKING AGE POPULATION

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
<b>OGÓŁEM w tys. . . . .</b>	<b>38183</b>	<b>38609</b>	<b>38644</b>	<b>38632</b>	<b>TOTAL in thous.</b>
ludność w wieku:					population in:
Przedprodukcyjnym . . . . .	11318	10645	9305	8970	Pre-working age
Produkcyjnym . . . . .	21962	22647	23655	23920	Working age
mężczyźni . . . . .	11364	11702	12197	12320	males
kobiety . . . . .	10598	10945	11458	11600	females
miasta . . . . .	14068	14555	15182	15327	urban areas
wieś . . . . .	7894	8092	8473	8593	rural areas
Poprodukcyjnym . . . . .	4903	5317	5684	5742	Post-working age
<b>Łudność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym . . . . .</b>	<b>74</b>	<b>70</b>	<b>63</b>	<b>62</b>	<b>Non-working age population per 100 persons of working age</b>

a Mężczyźni 18—64 lata, kobiety 18—59 lat.

a 18—64 for males and 18—59 for females.

TABL. 6 (68). **ŁUDNOŚĆ<sup>a</sup> WEDŁUG GŁÓWNEGO ŹRÓDŁA UTRZYMANIA W 1995 R.**

POPULATION<sup>a</sup> BY MAIN SOURCE OF MAINTENANCE IN 1995

Wyszczególnienie	Ogółem Total	Miasta Urban areas	Wieś Rural areas	Specification
	w tys. in thous.			
<b>OGÓŁEM</b>	<b>38620</b>	<b>23777</b>	<b>14843</b>	<b>TOTAL</b>
ludność utrzymująca się:				population by main source of maintenance:
Z pracy	24741	15110	9631	From work
najemnej	17828	12777	5051	hired <sup>b</sup>
na własny rachunek	6913	2333	4580	self-employment
w tym w gospodarstwie indywidualnym w rolnictwie	4390	322	4068	of which on private farms in agriculture
Z niezarobkowych źródeł	13879	8667	5212	From non-earned sources
w tym z:				of which:
emerytury	5959	3767	2192	retirement pay
renty: inwalidzkiej	3759	2208	1551	disability pension
rodzinnej	925	623	302	family pension
zasiłku: dla bezrobotnych	2016	1190	826	unemployment benefit
z pomocy społecznej	326	208	118	social assistance

a Dane spisu ludności i mieszkań metodą reprezentacyjną. b Dotyczy zatrudnionych na podstawie stosunku pracy, osób wykonujących pracę nakładczą, agentów, członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych oraz duchownych.

a Data of the population and housing sample survey. b Concerns employees hired on the basis of an employment contract, outworkers, agents, members of agricultural producers' co-operatives and clergy.

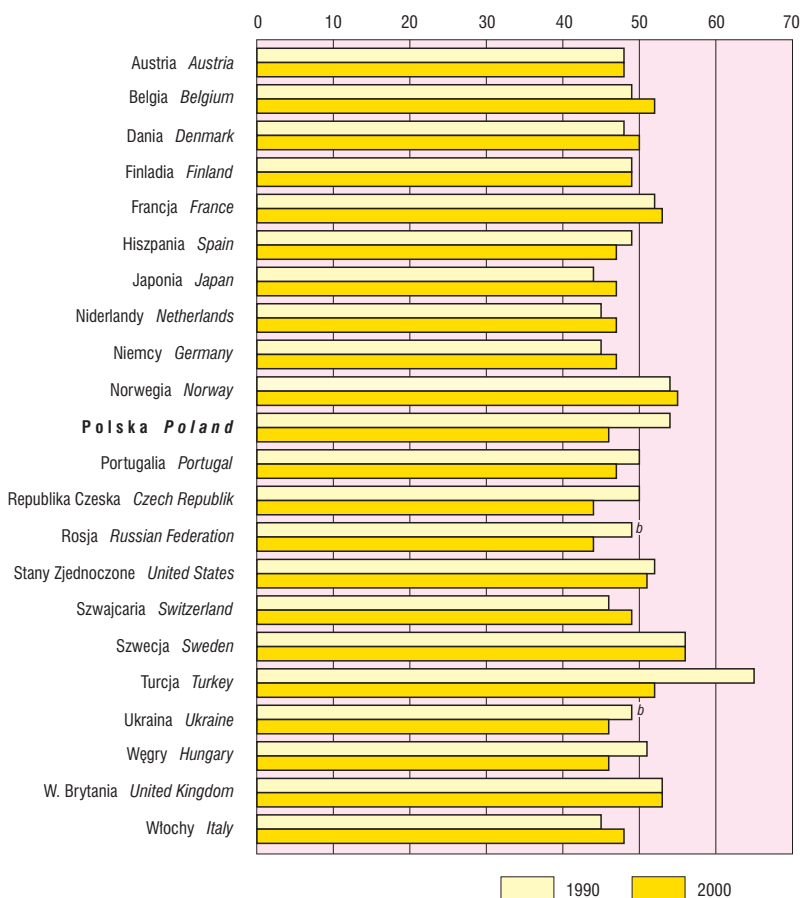
# LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

## POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

# 4

### LUDNOŚĆ W WIEKU NIEPRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM<sup>a</sup> W WYBRANYCH KRAJACH

NON-WORKING AGE POPULATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE<sup>a</sup> IN SELECTED COUNTRIES



<sup>a</sup> Wiek produkcyjny: 15 – 64 lata. <sup>b</sup> 1989 r.

<sup>a</sup> Working age: 15 – 64. <sup>b</sup> 1989.

# 4

## LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

TABL. 7 (69). LUDNOŚĆ<sup>a</sup> W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA  
POPULATION<sup>a</sup> AGED 15 AND MORE BY EDUCATIONAL LEVEL

Wyszczególnienie Specification	1988			1995		
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas

W TYSIĄCACH IN THOUSANDS

<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b>	<b>28269</b>	<b>17481</b>	<b>10788</b>	<b>29881</b>	<b>18721</b>	<b>11160</b>
-------------------------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------

W ODSETKACH IN PERCENT

<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
wykształcenie: educational level:						
Wyższe Tertiary	6,5	9,4	1,8	6,8	9,8	1,9
Policealne Post-secondary	1,6	2,0	1,0	2,6	3,3	1,3
Średnie ogólnokształcące General secondary	6,7	9,3	2,6	7,1	9,6	3,0
Średnie zawodowe Vocational secondary	39,9	43,8	33,7	43,4	45,9	39,2
w tym zasadnicze of which basic vocational	23,6	23,2	24,2	25,9	24,6	28,0
Podstawowe Primary	38,8	32,3	49,2	33,7	27,6	43,8
Niepełne podstawowe i bez wykształcenia szkolnego Incomplete primary and without school education	6,1	2,9	11,2	6,3	3,6	10,8
Nieustalone Unknown	0,4	0,3	0,5	0,1	0,2	0,0

a Dla 1988 r. dane Narodowego Spisu Powszechnego; dla 1995 r. dane spisu ludności i mieszkań metodą reprezentacyjną.

a For 1988, data of the National Census; for 1995, data of the population and housing sample survey.



# LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

## POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

# 4

TABL. 8 (70). **RODZINY**<sup>a</sup>  
**FAMILIES**<sup>a</sup>

Wyszczególnienie Specification	1988			1995		
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
	w tys. in thous.					
<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b>	<b>10226</b>	<b>6364</b>	<b>3862</b>	<b>10533</b>	<b>6644</b>	<b>3889</b>
w tym z dziećmi do 24 lat pozostającymi na utrzymaniu of which dependent children up to age 24	6210	4012	2198	6274	4057	2217
Małżeństwa bez dzieci Marriages without children	2329	1418	911	2483	1580	903
Małżeństwa z dziećmi Marriages with children	6323	3874	2449	6278	3851	2427
Matki z dziećmi Mothers with children	1396	958	438	1580	1088	492
Ojcowie z dziećmi Fathers with children	178	114	64	192	125	67

a Dla 1988 r. dane Narodowego Spisu Powszechnego; dla 1995 r. dane spisu ludności i mieszkań metodą reprezentacyjną.

a For 1988, data of the National Census; for 1995, data of the population and housing sample survey.

W 1995 r. 11793 tys. dzieci do lat 24 utrzymywanych było przez 6274 tys. rodzin, z tego przez 5281 tys. małżeństw z dziećmi, 905 tys. matek i 88 tys. ojców samotnie wychowujących dzieci.

Spośród matek posiadających na utrzymaniu dzieci do 24 lat 598 tys. to matki niezamężne (wdowy, rozwiedzione, panny) utrzymujące 905 tys. dzieci, spośród ojców — 62 tys. to ojcowie nieżonaci (wdowcy, rozwiedzeni, kawalerowie) utrzymujący 93 tys. dzieci.

In 1995, 11793 thous. children up to age 24 were maintained by 6274 thous. families, of which by 5281 thous. marriages with children, 905 thous. single mothers and 88 thous. single fathers.

Among single mothers with dependent children up to age 24, 598 thous. non-married mothers (widows, divorced, single) maintained 905 thous. children, among single fathers — 62 thous. non-married fathers (widowers, divorced, single) maintained 93 thous. children.

# 4

## **ŁUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE** **POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS**

TABL. 9 (71). **GOSPODARSTWA DOMOWE<sup>a</sup>**  
**HOUSEHOLDS<sup>a</sup>**

Wyszczególnienie Specification	1988			1995		
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
<b>Gospodarstwa domowe w tys. . . . .</b> <b>Households in thous.</b>	<b>11970</b>	<b>7864</b>	<b>4106</b>	<b>12501</b>	<b>8385</b>	<b>4116</b>
o liczbie osób: by number of persons:						
1 . . . . .	2188	1594	594	2468	1848	620
2 . . . . .	2673	1852	821	2889	2070	819
3 . . . . .	2427	1724	703	2469	1793	676
4 . . . . .	2632	1821	811	2497	1735	762
5 i więcej and more	2050	873	1177	2178	939	1239
<b>Przeciętna liczba osób w gospodarstwie domowym</b> <b>Average number of persons in household</b>	<b>3,10</b>	<b>2,86</b>	<b>3,55</b>	<b>3,06</b>	<b>2,80</b>	<b>3,59</b>

<sup>a</sup> Dla 1988 r. dane Narodowego Spisu Powszechnego; dla 1995 r. dane spisu ludności i mieszkań metodą reprezentacyjną.

<sup>a</sup> For 1988, data of the National Census; for 1995, data of the population and housing sample survey.

### Sieć osiedleńcza kraju w 2001 r. (stan w dniu 31 XII)

Settlements system of country in 2001 (as of 31 XII)

<b>Miasta</b> <b>Towns</b>		<b>Miejscowości wiejskie</b> <b>Rural localities</b>	
<b>Ogółem</b> <b>Total</b>	<b>— 884</b>	<b>Ogółem</b> <b>Total</b>	<b>— 56769</b>
o liczbie ludności: by number of population:		Wsie	— 42804
Poniżej 5000 Below	— 291	Villages	
5000— 9999	— 183	Pozostałe miejscowości (kolonie, przysiółki, osady)	— 13965
10000— 19999	— 181	Other localities (farmsteads, ham- lets, settlements)	
20000— 49999	— 137		
50000— 99999	— 50		
100000— 199999	— 23		
200000 i więcej and more	— 19		

# **ŁUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE** **POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS**

4

TABL. 10 (72). **ŁUDNOŚĆ W MIASTACH**

Stan w dniu 31 XII

URBAN POPULATION

As of 31 XII

Grupy miast według liczby ludności Groups of towns by number of population	1990	1995	2000	2001	
	w tys. in thous.				w % ogółu ludności in % of total population
<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b>	<b>23614,5</b>	<b>23876,7</b>	<b>23876,5</b>	<b>23847,3</b>	<b>61,7</b>
Poniżej 5000 Below	803,2	826,6	882,9	892,4	2,3
5000— 9999	1252,4	1275,0	1285,2	1305,2	3,4
10000— 19999	2551,9	2551,1	2680,2	2661,4	6,9
20000— 49999	3963,2	4217,2	4221,9	4220,1	10,9
50000— 99999	3230,6	3422,8	3359,4	3353,2	8,7
100000—199999	3012,5	2854,9	3043,5	3034,5	7,8
200000 i więcej and more	8800,7	8729,1	8403,4	8380,5	21,7
M. st. WARSZAWA Capital City WARSZAWA	1655,7	1640,7	1610,5	1609,8	4,2

TABL. 11 (73). **ŁUDNOŚĆ NA WSI**

Stan w dniu 31 XII

RURAL POPULATION

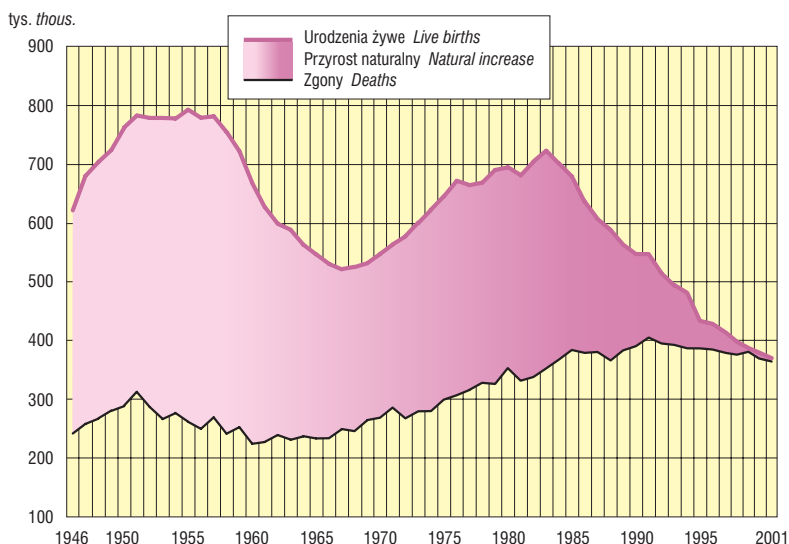
As of 31 XII

Grupy gmin według liczby ludności wiejskiej Groups of gminas by number of rural population	1990	1995	2000	2001	
	w tys. in thous.				w % ogółu ludności in % of total population
<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b>	<b>14568,7</b>	<b>14732,7</b>	<b>14767,7</b>	<b>14785,2</b>	<b>38,3</b>
Poniżej 2000 Below	19,2	25,9	29,7	29,7	0,1
2000—4999	2506,7	2654,3	2747,6	2767,4	7,2
5000—6999	3803,5	3803,7	3723,4	3681,4	9,5
7000—9999	4281,0	4359,3	4212,9	4222,4	10,9
10000 i więcej and more	3958,3	3889,5	4054,1	4084,3	10,6

# 4

## LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

### RUCH NATURALNY LUDNOŚCI VITAL STATISTICS



TABL. 12 (74). **RUCH NATURALNY LUDNOŚCI**  
VITAL STATISTICS

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
W TYSIĄCACH IN THOUSANDS					
Małżeństwa . . . . .	255,4	207,1	211,2	195,1	Marriages
Rozwody . . . . .	42,4	38,1	42,8	45,3	Divorces
Urodzenia żywe . . . . .	547,7	433,1	378,3	368,2	Live births
Zgony . . . . .	390,3	386,1	368,0	363,2	Deaths
w tym niemowląt . . . . .	10,6	5,9	3,1	2,8	of which infants
Przyrost naturalny . . . . .	157,4	47,0	10,3	5,0	Natural increase

# **LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE** **POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS**

4

TABL. 12 (74). **RUCH NATURALNY LUDNOŚCI (dok.)**  
**VITAL STATISTICS (cont.)**

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION					
Ogółem Total					
Małżeństwa . . . . .	6,7	5,4	5,5	5,0	Marriages
Rozwody . . . . .	1,1	1,0	1,1	1,2	Divorces
Urodzenia żywe . . . . .	14,3	11,2	9,8	9,5	Live births
Zgony . . . . .	10,2	10,0	9,5	9,4	Deaths
Przyrost naturalny . . . . .	4,1	1,2	0,3	0,1	Natural increase
Miasta Urban areas					
Małżeństwa . . . . .	6,1	5,1	5,4	5,0	Marriages
Rozwody . . . . .	1,5	1,3	1,5	1,6	Divorces
Urodzenia żywe . . . . .	12,6	9,8	8,8	8,7	Live births
Zgony . . . . .	9,6	9,4	9,2	9,1	Deaths
Przyrost naturalny . . . . .	3,0	0,4	−0,4	−0,4	Natural increase
Wieś Rural areas					
Małżeństwa . . . . .	7,7	5,8	5,6	5,2	Marriages
Rozwody . . . . .	0,5	0,4	0,4	0,5	Divorces
Urodzenia żywe . . . . .	17,2	13,5	11,4	10,9	Live births
Zgony . . . . .	11,2	11,0	10,1	9,9	Deaths
Przyrost naturalny . . . . .	6,0	2,5	1,3	1,0	Natural increase
NA 1000 URODZEŃ ŻYWYCH PER 1000 LIVE BIRTHS					
Zgony niemowląt . . . . .	19,3	13,6	8,1	7,7	Infants deaths
miasta . . . . .	19,1	13,7	8,3	7,7	urban areas
wieś . . . . .	19,7	13,5	7,9	7,7	rural areas
NA 1 ZGON PER DEATH					
Urodzenia żywe . . . . .	1,403	1,122	1,028	1,014	Live births
miasta . . . . .	1,307	1,042	0,955	0,954	urban areas
wieś . . . . .	1,533	1,231	1,135	1,101	rural areas

# 4

## LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

TABL. 13 (75). **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE I ROZWIĄZANE**  
MARRIAGES CONTRACTED AND DISSOLVED

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
	w tys. in thous.				
Małżeństwa zawarte . . . . .	255,4	207,1	211,2	195,1	Marriages contracted
Małżeństwa rozwiązane . . . . .	226,3	214,5	209,8	208,8	Marriages dissolved
przez: śmierć . . . . .	183,9	176,4	167,0	163,5	by: death
rozwód . . . . .	42,4	38,1	42,8	45,3	divorce
Różnica między małżeństwami za- wartymi a rozwiązanymi <sup>a</sup> . . . . .	+25,2	—10,4	—3,4	—17,2	Difference between contracted and dissolved marriages <sup>a</sup>
Małżeństwa istniejące (stan w dniu 31 XII) . . . . .	9232,8	9222,1	9186,1	9168,9	Marriages existing (as of 31 XII)

a Po uwzględnieniu salda migracji zagranicznych na pobyt stały osób pozostających w stanie małżeńskim.

a After considering net international migration for permanent residence of married persons.

TABL. 14 (76). **WSPÓŁCZYNNIKI REPRODUKCYJ LUDNOŚCI<sup>a</sup>**  
REPRODUCTION RATES OF POPULATION<sup>a</sup>

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
Współczynnik dzietności <sup>b</sup> . . . . .	2,039	1,611	1,337	1,288	Total fertility rate <sup>b</sup>
miasta . . . . .	1,768	1,401	1,188	1,159	urban areas
wieś . . . . .	2,483	1,958	1,587	1,502	rural areas
Współczynnik reprodukcji brutto <sup>c</sup> . . . . .	0,991	0,783	0,649	0,625	Gross reproduction rate <sup>c</sup>
miasta . . . . .	0,858	0,680	0,574	0,562	urban areas
wieś . . . . .	1,209	0,952	0,773	0,729	rural areas
Współczynnik reprodukcji netto <sup>d</sup> . . . . .	0,967	0,765	0,640	0,617	Net reproduction rate <sup>d</sup>
miasta . . . . .	0,837	0,664	0,566	0,555	urban areas
wieś . . . . .	1,179	0,931	0,762	0,720	rural areas

a Wyznacza się dla konkretnych lat przy określonych założeniach dotyczących niezmiennego intensywności urodzeń oraz trwania życia, obserwowanych w danym roku wśród wszystkich rodzących kobiet. b Oznacza liczbę dzieci urodzonych przeciętnie przez kobietę w ciągu jej całego okresu rozrodczego, tj. w wieku 15—49 lat. c Oznacza średnią liczbę córek urodzonych przeciętnie przez kobietę w ciągu jej całego okresu rozrodczego, tj. w wieku 15—49 lat. d Wyraża stopień zastępowania pokoleń; oznacza średnią liczbę córek urodzonych przeciętnie przez kobietę w ciągu jej całego okresu rozrodczego, tj. w wieku 15—49 lat — przy założeniu, że córki te dożyją wieku swych matek w momencie urodzenia.

a Are calculated for specific years with defined assumptions, concerning the constant density of births and the level of life expectancy — observed in the given year among all women giving birth. b Refers to the number of children which are born on average by women during her childbearing period, i.e. age 15—49. c Refers to the number of daughters which are born on average by women during her childbearing period, i.e. age 15—49. d Expresses the degree of generation replacement. This rate refers to the number of daughters which are born on average by women during her childbearing period, i.e. age 15—49, assuming that the daughters survive to the age of their mothers at the moment of birth.

## **ŁUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE** **POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS**

Z reprezentacyjnego badania stanu zdrowia ludności Polski w 1996 r. wynika, że ponad 45% ludności określiło swój stan zdrowia poniżej dobrego (49% kobiet i 41% mężczyzn). Odsetek osób oceniających swoje zdrowie poniżej dobrego rośnie wraz z wiekiem, zwłaszcza po ukończeniu 44 roku życia. W przedziale wieku 45—64 lata swoje zdrowie poniżej dobrego oceniło ponad 82% kobiet i blisko 75% mężczyzn, natomiast w wieku 65 lat i więcej — prawie 93% kobiet i 87% mężczyzn.

Stwierdzono również, że:

- 28% osób dorosłych ma nadwagę, w tym najczęściej osoby w wieku 50—59 lat (45% ludności tej grupy wieku),
- 35% osób dorosłych pali papierosy (47% mężczyzn i 24% kobiet), palenie rzuciło 15% (19% mężczyzn i 11% kobiet).

*From a sample survey of the health status of the Polish population conducted in 1996, it results that more than 45% of the population perceived their health as being less than good (49% of females and 41% of males). The percentage of persons perceiving their health as less than good increases together with age, particularly after age 44. In the 45—64 age group, more than 82% of females and almost 75% of males perceived their health as less than good, while in the 65 and more age group, 93% of females and 87% of males.*

*It was also established that:*

- 28% of adults is overweight, most frequently persons aged 50—59 (45% of the population in this age group),
- 35% of adults smoke (47% of males and 24% of females), 15% have quit smoking (19% of males and 11% of females).

**TABL. 15 (77). NIEPEŁNOSPRAWNI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ W 1996 R.<sup>a</sup>**  
**DISABLED PERSONS AGED 15 AND MORE IN 1996<sup>a</sup>**

Wyszczególnienie	Ogółem Total	Męż- czyźni Males	Kobiety Females	Miasta Urban areas	Wieś Rural areas	Specification
	w tys. in thous.					
<b>OGÓŁEM</b>	<b>5142,5</b>	<b>2409,8</b>	<b>2732,7</b>	<b>2953,1</b>	<b>2189,4</b>	<b>TOTAL</b>
<b>Osoby posiadające orzeczenie prawne o inwalidztwie</b>	<b>4372,0</b>	<b>2123,9</b>	<b>2248,0</b>	<b>2530,3</b>	<b>1841,7</b>	<b>Persons with legal confirmation of disability</b>
Inwalidzi I grupy	892,1	398,4	493,8	532,6	359,5	I group of disability
Inwalidzi II grupy	1653,4	828,5	824,8	1040,6	612,8	II group of disability
Inwalidzi III grupy	1632,0	832,0	800,0	912,1	719,9	III group of disability
Inwalidzi z orzeczeniem bez określenia grupy	164,8	57,2	107,6	28,6	136,2	Without a group of disability
Inwalidzi o nieustalonej grupie	29,7	7,9	21,8	16,4	13,3	With group unknown
<b>Osoby nieposiadające orzeczenia prawnego, ale oceniające się jako niepełnosprawne</b>	<b>770,5</b>	<b>285,8</b>	<b>484,7</b>	<b>422,8</b>	<b>347,7</b>	<b>Persons without legal confirmation of disability but considering themselves disabled</b>

*a* Na podstawie wyników reprezentacyjnego badania stanu zdrowia ludności.

*a* Based on results of a sample survey on the health status of the population.

# 4

## LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

TABL. 16 (78). **ZGONY**  
DEATHS

Wyszczególnienie Specification	1996	2000				
		ogółem total	męż- czyźni males	kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas
	na 100 tys. ludności per 100 thous. population					
<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b>	<b>998,2</b>	<b>952,3</b>	<b>1040,6</b>	<b>868,9</b>	<b>917,8</b>	<b>1007,5</b>
<b>Z orzeczoną przyczyną zgonu<sup>a</sup></b> <b>With stated cause of death<sup>a</sup></b>	<b>994,1</b>	<b>948,0</b>	<b>1035,9</b>	<b>864,9</b>	<b>913,7</b>	<b>1002,8</b>
w tym: of which:						
Choroby układu krążenia . . . . . Diseases of the circulatory system	503,2	453,9	445,6	461,7	421,3	505,9
w tym: of which:						
choroba niedokrwienna serca . . . . . ischaemic heart disease	100,8	143,8	164,9	123,8	143,4	144,5
choroby naczyń mózgowych . . . . . cerebrovascular disease	78,2	107,2	95,2	118,7	96,5	124,4
choroby tętnic, tętniczek i naczyń włosowatych . . . . . diseases of arteries, arterioles and capillaries	197,3	84,0	68,3	98,9	74,0	100,1
choroba nadciśnieniowa . . . . . hypertensive disease	19,1	12,1	10,1	14,1	9,8	15,9
Nowotwory . . . . . Neoplasms	206,8	223,2	260,3	188,2	231,4	210,2
w tym nowotwory złośliwe . . . . . of which malignant neoplasms	203,7	218,8	255,7	183,9	227,0	205,8
Urazy i zatrucia według zewnętrznej przyczyny . . . . . Injuries and poisonings by external cause	70,5	66,7	101,4	33,9	61,9	74,3
w tym samobójstwo . . . . . of which suicide	14,1	15,1	25,9	4,9	13,9	17,1

<sup>a</sup> Dla 1996 r. — zgodnie z Międzynarodową Klasyfikacją Chorób, Urazów i Przyczyn Zgonów (IX Rewizja), dla 2000 r. — zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

<sup>a</sup> For 1996 — in accordance with the "International Classification of Diseases, Injuries, and Causes of Death (ICD-9 Revision)", for 2000 — in accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD-10 Revision)".



# LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

## POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

TABL. 16 (78). **ZGONY (dok.)**  
DEATHS (cont.)

Wyszczególnienie Specification	1996	2000				
		ogółem total	męż- czyźni males	kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas
		na 100 tys. ludności per 100 thous. population				
<b>Z orzeczoną przyczyną zgonu<sup>a</sup> (dok.)</b> <b>With stated cause of death<sup>a</sup> (cont.)</b>						
Objawy, cechy chorobowe oraz nieprawidłowe wyniki badań klinicznych i laboratoryjnych jednostek chorobowych, gdzie indziej niesklasyfikowane . . . . . <i>Symptoms, sign and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified</i>	83,6	63,1	68,6	57,9	57,3	72,3
Choroby układu oddechowego . . . . . <i>Diseases of the respiratory system</i>	37,0	47,4	55,9	39,4	44,1	52,7
Choroby układu trawiennego . . . . . <i>Diseases of the digestive system</i>	32,4	37,9	45,1	31,1	41,4	32,3
w tym zwłóknienie i marskość wątroby . . . . . <i>of which fibrosis and cirrhosis</i>	12,2	11,3	15,8	7,0	13,6	7,9
Zaburzenia wydzielania wewnętrznego, stanu odżywiania i przemiany metabolicznej . . . . . <i>Endocrine, nutritional and metabolic diseases</i>	14,2	14,8	12,0	17,4	15,5	13,6
w tym cukrzyca . . . . . <i>of which diabetes mellitus</i>	13,1	13,4	10,9	15,8	14,2	12,2
Choroby układu moczowo-płciowego . . . . . <i>Diseases of the genitourinary system</i>	10,1	10,7	11,2	10,2	10,4	11,2
Choroby układu nerwowego . . . . . <i>Diseases of the nervous system</i>	8,1	9,3	9,7	9,0	9,5	9,1
Stany rozpoczynające się w okresie okołoporodowym <i>Conditions originating in the perinatal period</i>	7,1	3,8	4,6	3,0	3,5	4,2
<b>Bez orzeczonej przyczyny zgonu<sup>b</sup></b> <b>Without statement of cause of death<sup>b</sup></b>	<b>4,1</b>	<b>4,3</b>	<b>4,7</b>	<b>4,0</b>	<b>4,1</b>	<b>4,7</b>

<sup>a</sup> Dla 1996 r. — zgodnie z Międzynarodową Klasyfikacją Chorób, Urazów i Przyczyn Zgonów (IX Rewizja), dla 2000 r. — zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja). <sup>b</sup> Brak orzeczenia lekarskiego o przyczynie zgonu w kartach zgonu (forma protestu lekarzy).

<sup>a</sup> For 1996 — in accordance with the "International Classification of Diseases, Injuries, and Causes of Death (ICD-9 Revision)", for 2000 — in accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD-10 Revision)". <sup>b</sup> Lack of a medical statement regarding the cause of death on death certificates (due to doctors' strike).

# 4

## LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

### Przyczyny zgonów

Prawie 80% zgonów w Polsce powstaje w następstwie chorób cywilizacyjnych, tj. w wyniku chorób układu krążenia — ok. 48%, nowotworów złośliwych — 23% oraz urazów i zatruc — ok. 7%. Z kolei najczęstsze przyczyny zgonów niemowląt to stany chorobowe powstałe w okresie okołoporodowym — ok. 48% oraz wady rozwojowe wrodzone — ok. 34%.

Z ogólnej liczby zmarłych w 2000 r. niemowląt (3,1 tys. dzieci poniżej 1 roku życia) 51% dzieci zmarło w ciągu pierwszego tygodnia życia, a kolejne 19% przed ukończeniem pierwszego miesiąca.

### Causes of deaths

Almost 80% of deaths in Poland are due to modern diseases, i.e., as a result of diseases of the circulatory system — approximately 48%, malignant neoplasms — 23% as well as injuries and poisonings — approximately 7%. The most frequent causes of infant deaths are due to diseases contracted during the perinatal period — approximately 48% as well as congenital birth defects — approximately 34%.

Of the total number of infant deaths in 2000 (3,1 thous. children below the age of 1), 51% died during the first week of life and a subsequent 19% before completing the first month of life.

TABL. 17 (79). **ZAMACHY SAMOBÓJCZE<sup>a</sup> ZAREJESTROWANE PRZECZ POLICJĘ**  
SUICIDES<sup>a</sup> REGISTERED BY POLICE

Lata Years	Ogółem Total		Wiek samobójców Age of suicidal persons					
	ogółem total	w tym doko- nane of which com- mitted	14 lat i mniej and less	15—20	21—30	31—50	51—70	71 lat i więcej and more
1990 . . . . .	3841	3714	37	211	619	1700	1039	235
1995 . . . . .	5988	5485	125	452	782	2708	1513	354
2000 . . . . .	5621	4947	77	460	886	2437	1337	391
2001 . . . . .	5712	4971	94	459	894	2438	1400	368

a Usiłowane i dokonane; w latach 1995, 2000 i 2001 w podziale według wieku nie uwzględniono samobójców o nieustalonym wieku.

a Attempted and committed; in 1995, 2000 and 2001 data by age of suicidal persons exclude cases for which age is unknown.

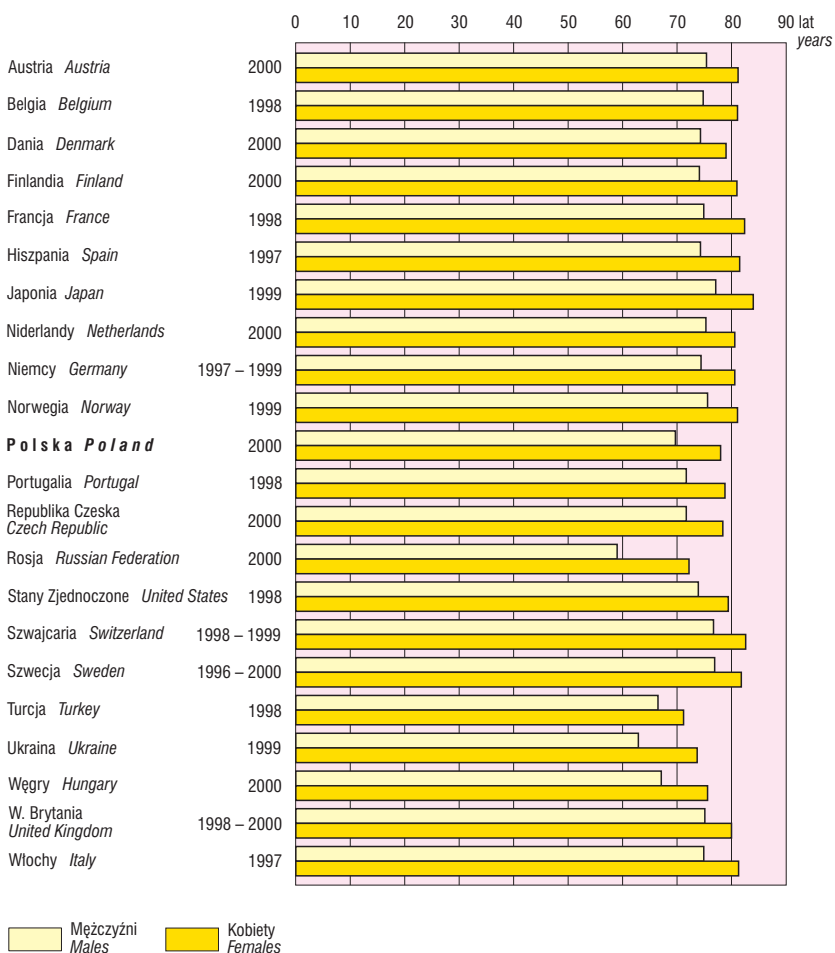
# LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

## POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

# 4

### PRZECIĘTNE DALSZE TRWANIE ŻYCIA W WYBRANYCH KRAJACH

#### LIFE EXPECTANCY IN SELECTED COUNTRIES



# 4

## LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

TABL. 18 (80). **PRZECIĘTNE DALSZE TRWANIE ŻYCIA**  
LIFE EXPECTANCY

Wyszczególnienie Specification	Mężczyźni Males					Kobiety Females				
	przeciętna liczba lat dalszego trwania życia dla osób w wieku lat life expectancy at age specified									
	0	15	30	45	60	0	15	30	45	60
1990 . . . . .	66,5	53,1	39,1	26,0	15,3	75,5	61,8	47,2	33,0	20,0
1995 . . . . .	67,6	53,9	39,8	26,7	15,8	76,4	62,6	47,9	33,6	20,5
2000 . . . . .	69,7	55,6	41,4	27,9	16,7	78,0	63,8	49,0	34,7	21,5
<b>2001 . . . . .</b>	<b>70,2</b>	<b>56,0</b>	<b>41,8</b>	<b>28,3</b>	<b>17,0</b>	<b>78,4</b>	<b>64,1</b>	<b>49,4</b>	<b>35,0</b>	<b>21,8</b>
Miasta Urban areas	70,4	56,2	41,9	28,4	17,1	78,2	63,9	49,2	34,8	21,7
Wieś Rural areas	69,9	55,7	41,6	28,1	17,0	78,7	64,5	49,7	35,3	22,0

TABL. 19 (81). **PROGNOZA LUDNOŚCI**  
Stan w dniu 31 XII  
POPULATION PROJECTION  
As of 31 XII

Wiek Age Płeć Sex	2005	2010	2015	2020	2025	2030
	w tys. in thous.					
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>	<b>38634</b>	<b>38788</b>	<b>39005</b>	<b>39003</b>	<b>38657</b>	<b>38025</b>
0—17 lat . . . . .	7985	7440	7516	7714	7531	6898
18—59/64 . . . . .	24819	25077	24277	23074	22271	22015
60/65 lat i więcej and more	5830	6271	7212	8215	8855	9112
Mężczyźni Males	18743	18813	18931	18942	18771	18446
0—17 lat . . . . .	4097	3819	3859	3960	3866	3542
18—64 . . . . .	12736	13096	12829	12265	11773	11633
65 lat i więcej and more	1909	1898	2243	2717	3132	3271
Kobiety Females	19891	19975	20074	20061	19885	19579
0—17 lat . . . . .	3888	3621	3657	3754	3664	3356
18—59 . . . . .	12083	11981	11448	10810	10498	10382
60 lat i więcej and more	3920	4373	4969	5497	5723	5841

# **LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE** **POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS**

TABL. 20 (82). **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY**  
 INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE

Wyszczególnienie	1991— —1995	1996— —2000	2000	2001	Specification
	w tys. in thous.				
Miasta: napływ . . . . .	1424,6	1176,6	221,3	210,2	Urban areas: inflow outflow
odpływ . . . . .	1106,7	1130,3	225,5	216,7	
Wieś: napływ . . . . .	889,3	920,0	172,8	159,1	Rural areas: inflow outflow
odpływ . . . . .	1207,2	966,3	168,6	152,6	
Saldo migracji w miastach . . .	+317,9	+46,3	-4,2	-6,5	Net migration in urban areas

**Migracje zagraniczne ludności** — według definicji rekomendowanych przez ONZ i Unię Europejską wyróżnia się: **migracje krótkookresowe** — przebywanie poza granicami kraju miejsca zamieszkania poniżej 1 roku, **migracje długookresowe** — przebywanie poza granicami kraju miejsca zamieszkania 1 rok lub dłużej, a więc również wyjazdy za granicę (przejazdy z zagranicy) na pobyt stały.

Ostatni spis ludności i mieszkań metodą reprezentacyjną wykazał, że w dniu 17 V 1995 r. ok. 900 tys. Polaków przebywało czasowo za granicą dłużej niż 2 miesiące.

**International migration** — according to definitions recommended by the UN and European Union, the following are defined: **short-term migration** — residing outside the country of usual residence for a period of less than 1 year, **long-term migration** — residing outside the country of usual residence for a period of 1 year or more, as well as foreign departures (arrivals from abroad) for permanent residence.

The latest population and housing sample survey showed that, as of 17 V 1995, approximately 900 thous. Poles temporarily lived abroad for a period exceeding 2 months.

TABL. 21 (83). **MIGRACJE ZAGRANICZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY**  
 INTERNATIONAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE

Wyszczególnienie	1991— —1995	1996— —2000	2000	2001	Specification
Imigranci . . . . .	32504	40384	7331	6625	Immigrants
Emigranci . . . . .	112716	112231	26999	23368	Emigrants
w wieku:					aged:
poniżej 18 lat . . . . .	25539	19771	4365	3655	below 18
18—24 . . . . .	19402	23395	5214	5182	18—24
25—29 . . . . .	11724	9313	2184	2026	25—29
30—44 . . . . .	34096	31782	7337	6056	30—44
45—59 . . . . .	13654	19206	5690	4688	45—59
60 lat i więcej . . . . .	8301	8764	2209	1761	60 and more
Saldo migracji . . . . .	-80212	-71847	-19668	-16743	Net migration

# 4

## **ŁUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE** **POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS**

TABL. 22 (84). **MIGRACJE ZAGRANICZNE ŁUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG PŁCI I POZIOMU WYKSZTAŁCENIA MIGRANTÓW**  
 INTERNATIONAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE  
 BY SEX AND EDUCATIONAL LEVEL OF MIGRANTS

Wyszczególnienie Specification	Imigranci Immigrants				Emigranci Emigrants			
	1991— —1995	1996— —2000	2000	2001	1991— —1995	1996— —2000	2000	2001
<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b> . . . . .	<b>32504</b>	<b>40384</b>	<b>7331</b>	<b>6625</b>	<b>112716</b>	<b>112231</b>	<b>26999</b>	<b>23368</b>
w tym kobiety of which females . . . . .	15383	19794	3438	3120	56030	54788	13259	11117
w tym z wykształceniem: of which educational level:								
Wyższym . . . . . Tertiary	7901	8488	1388	1260	2764	1553	322	277
w tym kobiety of which females . . . . .	3271	3811	576	567	1229	707	137	137
Policealnym . . . . . Post-secondary	1731	1637	272	244	992	615	144	112
w tym kobiety of which females . . . . .	1088	1101	176	172	735	475	102	90
Średnim . . . . . Secondary	14384	16996	2957	2524	29416	20418	4574	3442
w tym kobiety of which females . . . . .	6539	7855	1270	1041	14294	9991	2205	1631
w tym zasadniczym zawodowym of which basic vocational	4102	5547	1051	937	15302	11135	2532	1815
w tym kobiety of which females . . . . .	1257	1733	324	255	5632	4139	945	690

# LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

## POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

### WYZNANIA RELIGIJNE

### RELIGIOUS DENOMINATIONS

TABL. 23 (85). **NIKTÓRE WYZNANIA RELIGIJNE W POLSCE W 2000 R.**

Stan w końcu roku

SELECTED RELIGIOUS DENOMINATIONS IN POLAND IN 2000

End of year

U w a g a. Gwiazdką (\*) oznaczono kościoły stowarzyszone w Polskiej Radzie Ekumenicznej.

N o t e. Asterisks (\*) indicate churches associated in the Polish Ecumenical Council.

Kościół i związki wyznaniowe <sup>a</sup> <i>Churches and religious associations<sup>a</sup></i>	Jednostki kościelne <sup>b</sup> <i>Church units<sup>b</sup></i>	Duchowni <i>Clergy</i>	Wierni, wyznawcy <i>Adherents, faithful</i>
<b>Kościół Katolicki</b> <b>Catholic Church</b>			
Kościół Rzymskokatolicki (obrzędok łaciński) . . . . .	9950 <sup>c</sup>	27933 <sup>d</sup>	34608967 <sup>e</sup>
Kościół Greckokatolicki (obrzędok bizantyjsko-ukraiński) . . . . .	99	68	123000
Kościół Ormiański (obrzędok ormiański) . . . . .	.	.	8000 <sup>f</sup>
Kościół Neounicki (obrzędok bizantyjsko-słowiański) . . . . .	1	1	287
<b>Starokatolickie</b> <b>Old Catholic</b>			
Kościół Starokatolicki Mariawitów* . . . . .	37	28	24445
Kościół Polskokatolicki* . . . . .	81	104	23031
Kościół Katolicki Mariawitów . . . . .	24 <sup>c</sup>	16 <sup>g</sup>	2610
<b>Prawosławne</b> <b>Orthodox</b>			
Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny* . . . . .	222	284	509500
Wschodni Kościół Staroobrzędowców w RP . . . . .	4	3	982
<b>Protestanckie i tradycji protestanckiej</b> <b>Protestant and Protestant-tradition</b>			
Kościół Ewangelicko-Augsburski* . . . . .	131	171	87300
Kościół Zielonoświątkowy . . . . .	182	324	19840
Kościół Adwentystów Dnia Siódmego . . . . .	151	69	9492

a Uszeregowane malejąco według liczby wiernych, wyznawców. b Obejmują m.in.: parafie, zbory, gminy wyznaniowe, ośrodki. c Łącznie z placówkami niższymi niż parafie. d W tym 46 księży Ordynariatu Polowego Wojska Polskiego. e Ochrzczeni. f 1990 r. g W tym 10 kobiet.

a Listed by the decreasing number of adherents and faithful. b Including, among others, parishes, congregations, religious communities, centres. c Including units below the parish level. d Of which 46 priests of Military Ordinariat of the Polish Army. e Baptised. f 1990. g Of which 10 women.

# 4

## **ŁUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE** **POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS**

TABL. 23 (85). **NIKTÓRE WYZNANIA RELIGIJNE W POLSCE W 2000 R. (dok.)**

Stan w końcu roku

SELECTED RELIGIOUS DENOMINATIONS IN POLAND IN 2000 (cont.)

End of year

Kościół i związki wyznaniowe <sup>a</sup> Churches and religious associations <sup>a</sup>	Jednostki kościelne <sup>b</sup> Church units <sup>b</sup>	Duchowni Clergy	Wierni, wyznawcy Adherents, faithful
<b>Protestantkie i tradycji protestanckiej (dok.)</b> <b>Protestant and Protestant-tradition (cont.)</b>			
Nowoapostolski Kościół w Polsce <sup>h</sup> . . . . .	52	50	5433
Kościół Ewangelicko-Methodystyczny* . . . . .	44	30	4367
Kościół Zborów Chrystusowych . . . . .	25	63	4291
Kościół Chrześcijań Baptystów <sup>h*</sup> . . . . .	92	90	4238
Kościół Ewangelicko-Reformowany <sup>h*</sup> . . . . .	10	9	3610
Kościół Chrystusowy . . . . .	16	33	3593
Kościół Ewangelicznych Chrześcijań . . . . .	56	61	2870
Kościół Wolnych Chrześcijań . . . . .	64	61	2770
Zrzeszenie Wolnych Badaczy Pisma Świętego . . . . .	77	259	2340
<b>Inne</b>			
<b>Other</b>			
Związek Wyznania Świadców Jehowy . . . . .	1793	—	122575 <sup>i</sup>
Muzułmański Związek Religijny <sup>k</sup> . . . . .	6	5	5123
Międzynarodowe Towarzystwo Świadomości Kryszny <sup>l</sup> . . . . .	5	275	5043

<sup>a</sup> Uszeregowane malejąco według liczby wiernych, wyznawców. <sup>b</sup> Obejmują m.in.: parafie, zbory, gminy wyznaniowe, ośrodki. <sup>h</sup> 1999 r. <sup>i</sup> Gościele. <sup>k</sup> 1995 r. <sup>l</sup> 1996 r.

<sup>a</sup> Listed by the decreasing number of adherents and faithful. <sup>b</sup> Including, among others, parishes, congregations, religious communities, centres. <sup>h</sup> 1999. <sup>i</sup> Proclaimers. <sup>k</sup> 1995. <sup>l</sup> 1996.

### Obrządku Kościoła Katolickiego w Polsce

W Kościele Katolickim występują cztery obrządki: **łaciński, bizantyjsko-ukraiński, ormiański oraz bizantyjsko-słowiański**. Kościół Katolicki o obrządku bizantyjsko-ukraińskim, ze stolicą arcybiskupią w Przemyślu, posiada 8 dekanatów: elbląski, koszaliński, krakowsko-krynicki, olsztyński, przemyski, słupski, wrocławsko-legnicki i zielonogórski; o obrządku ormiańskim dwie parafie: w Gliwicach i Gdańsku; o obrządku bizantyjsko-słowiańskim obejmuje 1 parafię w Kostomłotach k. Terespoła.

### Rites of the Catholic Church in Poland

There are four rites in the Catholic Church: **Roman, Byzantine-Ukrainian, Armenian and Byzantine-Slavic**. The Byzantine-Ukrainian Rite Catholic Church, with the Archbishop in Przemyśl, has 8 dioceses: Elbląg, Koszalin, Kraków-Krynica, Olsztyn, Przemyśl, Słupsk, Wrocław-Legnica and Zielona Góra; the Armenian Rite has two parishes: in Gliwice and Gdańsk; the Byzantine-Slavic Rite includes one parish in Kostomłoty near Terespol.



# LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

## POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

# 4

### DIECEZJE I METROPOLIE KOŚCIOŁA RZYMSKOKATOLICKIEGO W 2000 R.

Stan w końcu roku

DIOCESES AND METROPOLISES OF THE ROMAN CATHOLIC CHURCH IN 2000

End of year



Księża diecezjalni i zakonni w diecezji  
Diocesan and monastic priests in diocese  
381  
Wierni w diecezji w tys.  
Adherents in diocese in thous.  
594

# 4

## **ŁUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE** **POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS**

### **ORGANIZACJA KOŚCIOŁÓW STOWARZYSZONYCH W POLSKIEJ RADZIE EKUMENICZNEJ** **W 2000 R.**

Stan w końcu roku

STRUCTURE OF CHURCHES ASSOCIATED IN THE POLISH ECUMENICAL COUNCIL IN 2000

End of year

	Duchowni Clergy	Wierni Adherents		Duchowni Clergy	Wierni Adherents
<b>Diecezje Polskiego Autokefalicznego Kościoła Prawosławnego</b>	<b>284</b>	<b>509500</b>	<b>Okręgi Kościoła Chrześcijan Baptystów</b>	<b>86</b>	<b>4107</b>
Białostocko-gdańska	71	221000	Białostocki	8	623
Lubelsko-chełmska	18	12100	Centralny	11	550
Łódzko-poznańska	18	30600	Dolnośląski	14	609
Przemysko-nowosądecka	17	20300	Gdański	10	549
Warszawsko-bielska	105	183700	Lubelski	4	260
Wrocławsko-szczecińska	31	41800	Mazurski	11	308
Prawosławny Ordynariat Połowy Wojska Polskiego	24	x	Południowy	6	276
<b>Diecezje Kościoła Ewangelicko-Augsburskiego</b>	<b>171<sup>a</sup></b>	<b>87300</b>	Pomorski	11	575
Cieszyńska	49	50100	Śląski	11	357
Katowicka	32	18100	<b>Okręgi Kościoła Ewangelicko-Metodystycznego</b>	<b>30</b>	<b>4367</b>
Mazurska	16	5200	Okreś wschodni	18	2956
Pomorsko-wielkopolska	14	4300	Okreś zachodni	12	1411
Warszawska	22	6100	<b>Parafie Kościoła Ewangelicko-Reformowanego</b>	<b>9</b>	<b>3610</b>
Wrocławska	18	3500	Bełchatów	1	300
<b>Diecezje Kościoła Starokatolickiego Mariawitów</b>	<b>28</b>	<b>24445</b>	Katowice	—	75
Lubelsko-podlaska	8	10093	Kleszczów	—	600
Łódzko-śląska	10	9857	Łódź	1	280
Warszawsko-płocka	10	4495	Pstrążna	1	30
<b>Diecezje Kościoła Polskokatolickiego</b>	<b>104</b>	<b>23031</b>	Strzelin	—	50
Krakowsko-częstochowska	34	8786	Warszawa	3	1200
Warszawska	46	6148	Zelów	2	600
Wrocławska	24	8097	Żychlin	1	150
			Żyrardów	—	70
			W rozproszeniu	—	255

a W podziale na diecezje nie uwzględniono księży emerytów. b 1998 r. c 1999 r.

a Data by dioceses exclude retired priests. b 1998. c 1999.

Dane prezentowane w tabl. 1, 5 oraz 14 opracowano na podstawie reprezentacyjnego **badania aktywności ekonomicznej ludności (BAEL)**. Badaniem objęte są osoby **w wieku 15 lat i więcej**, będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych.

Od IV kwartału 1999 r. została zmieniona metoda BAEL; w miejsce obserwacji wybranego tygodnia kwartału (w miesiącach: lutym, maju, sierpniu i listopadzie) prowadzi się obserwację ciągłą, tj. aktywność ekonomiczną ludności bada się w każdym tygodniu w ciągu całego kwartału.

Podstawowe kryterium podziału na **aktywnych zawodowo** (pracujących i bezrobotnych) oraz **biernych zawodowo** stanowi praca, tzn. fakt wykonywania, posiadania bądź poszukiwania pracy.

Do pracujących zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą zarobek lub dochód albo pomagały (bez wynagrodzenia) w prowadzeniu rodzinnego gospodarstwa rolnego lub rodzinnej działalności gospodarczej,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, przerwy w działalności zakładu), ale formalnie miały pracę.

Za bezrobotne w 2001 r. uznano osoby w wieku 15—74 lata (do 2000 r. — 15 lat i więcej), które spełniały jednocześnie trzy warunki:

- w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi,
- w ciągu 4 tygodni aktywnie poszukiwały pracy,
- były gotowe podjąć pracę.

Do bezrobotnych zaliczono także osoby, które znalazły pracę i oczekiwały na jej rozpoczęcie (w ciągu 30 dni).

Za bierne zawodowo uznano osoby, które nie zostały zakwalifikowane jako pracujące lub bezrobotne.

*Data presented in tables 1, 5 and 14 were compiled on the basis of the **Labour Force Survey (LFS)**. The survey covers persons **aged 15 and more**, being members of households selected on a random basis.*

*Since the IV quarter of 1999 the LFS method has been changed; rather than an observation during a selected week of the quarter (in February, May, August and November), the continuous observation method is applied, i.e., economic activity of the population is observed during the whole quarter.*

*The main criterion in dividing the population into **economically active** (employed and unemployed persons) and **inactive** is job, i.e., performing, holding or looking for a job.*

*Employed persons are persons, who during the reference week:*

- performed work providing earnings or income, or assisted (without wages or salaries) in maintaining a family-owned farm or conducting a family-owned business,
- did not perform work (e.g., due to illness, vacation, a break in company activity), but formally had a job.

In 2001 unemployed persons are persons aged 15—74 (until 2000 — 15 and more) who simultaneously fulfil three conditions:

- within the reference week were not employed,
- within a four week period actively sought work,
- were available for work.

The unemployed also include persons who have found and were waiting to begin work (within a 30-day period).

Economically inactive persons are persons who are not classified either as employed or unemployed.

TABL. I (86). **AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ W IV KWARTALE**

ECONOMIC ACTIVITY OF THE POPULATION AGED 15 AND MORE IN IV QUARTER

Wyszczególnienie	1995 <sup>a</sup>	2000	2001	Specification
<b>LUDNOŚĆ w tys.</b>	<b>29106</b>	<b>30671</b>	<b>30893</b>	<b>POPULATION in thous.</b>
Mężczyźni	13826	14619	14721	Men
Kobiety	15280	16052	16172	Women
<b>Aktywni zawodowo</b>	<b>17004</b>	<b>17300</b>	<b>17229</b>	<b>Economically active persons</b>
mężczyźni	9200	9397	9340	men
kobiety	7804	7903	7889	women
Pracujący	14771	14540	14043	Employed persons
mężczyźni	8089	8066	7728	men
kobiety	6682	6474	6315	women
Bezrobotni	2233	2760	3186	Unemployed persons
mężczyźni	1111	1331	1612	men
kobiety	1122	1429	1574	women
<b>Bierni zawodowo</b>	<b>12102</b>	<b>13371</b>	<b>13664</b>	<b>Economically inactive persons</b>
Mężczyźni	4626	5222	5381	Men
Kobiety	7476	8149	8283	Women
<b>WSPÓŁCZYNNIK AKTYWNOŚCI ZAWODOWEJ<sup>b</sup> w %</b>	<b>58,4</b>	<b>56,4</b>	<b>55,8</b>	<b>ACTIVITY RATE<sup>b</sup> in %</b>
Mężczyźni	66,5	64,3	63,4	Men
Kobiety	51,1	49,2	48,8	Women
<b>Miasta</b>	<b>57,2</b>	<b>55,8</b>	<b>55,2</b>	<b>Urban areas</b>
<b>Wieś</b>	<b>60,5</b>	<b>57,5</b>	<b>56,7</b>	<b>Rural areas</b>
<b>WSKAŹNIK ZATRUDNIENIA<sup>c</sup> w %</b>	<b>50,7</b>	<b>47,4</b>	<b>45,5</b>	<b>EMPLOYMENT RATE<sup>c</sup> in %</b>
Mężczyźni	58,5	55,2	52,5	Men
Kobiety	43,7	40,3	39,0	Women
<b>Miasta</b>	<b>49,3</b>	<b>46,3</b>	<b>44,4</b>	<b>Urban areas</b>
<b>Wieś</b>	<b>53,1</b>	<b>49,3</b>	<b>47,2</b>	<b>Rural areas</b>

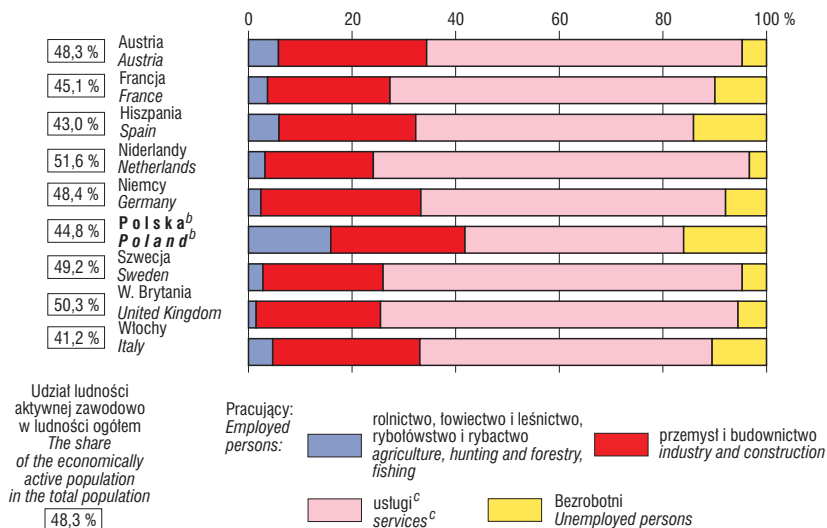
a Listopad; patrz nota na str. 135. b Współczynnik aktywności zawodowej obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności (w wieku 15 lat i więcej) ogółem oraz danej grupy. c Wskaźnik zatrudnienia obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności (w wieku 15 lat i więcej) ogółem oraz danej grupy.

a November; see note on page 135. b The activity rate is calculated as the share of economically active persons in the total population (aged 15 and more) and in a given group. c The employment rate is calculated as the share of employed persons in the total population (aged 15 and more) and in a given group.

# RYNEK PRACY LABOUR MARKET

# 5

**ŁUDNOŚĆ AKTYWNA ZAWODOWO<sup>a</sup> W WYBRANYCH KRAJACH W 2000 R.**  
**ECONOMICALLY ACTIVE POPULATION<sup>a</sup> IN SELECTED COUNTRIES IN 2000**



<sup>a</sup> Dane na podstawie badań aktywności ekonomicznej ludności. <sup>b</sup> Dane dotyczą IV kwartału. <sup>c</sup> Dotyczy pozostałych sekcji PKD (NACE).

<sup>a</sup> Data based on labour force surveys. <sup>b</sup> Data concern IV quarter. <sup>c</sup> Concerning remaining NACE sections.

Źródło – Source: "European Social Statistics – Labour Force Survey Results 2000", Eurostat, 2001 Edition, Luxembourg.

W IV kwartale 2001 r. 13,7 mln osób biernych zawodowo (z tego 60,6% kobiet i 39,4% mężczyzn) w wieku 15 lat i więcej najczęściej nie podejmowało pracy z powodu przebywania na emeryturze (31,8%). Kolejne przyczyny to: nauka i uzupełnianie kwalifikacji (24,9%), choroba i niesprawność (23,8%) oraz obowiązki rodzinne (9,0%).

W populacji osób w wieku produkcyjnym (18—59/64 lata) głównymi przyczynami bierności zawodowej były: choroba i niesprawność (28,9%), nauka i uzupełnianie kwalifikacji (25,9%) oraz obowiązki rodzinne (16,2%).

*In the IV quarter of 2001, of the 13,7 mln economically inactive persons (of which 60,6% women and 39,4% men), aged 15 and more, the most frequent reason for not accepting work was retirement (31,8%). Subsequent reasons were: education and training (24,9%), illness and disability (23,8%) as well as family responsibilities (9,0%).*

*In the working age population (18—59/64) the main reasons for economic inactivity were: illness and disability (28,9%), education and training (25,9%) and family responsibilities (16,2%).*

Dane o **pracujących** dotyczą osób wykonujących pracę przynoszącą im zarobek lub dochód; do pracujących zalicza się:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór);
- 2) pracodawców i pracujących na własny rachunek łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin oraz osobami zatrudnionymi przez agentów;
- 5) członków spółdzielni produkcji rolniczej (rolniczych spółdzielni produkcyjnych, innych spółdzielni zajmujących się produkcją rolną i spółdzielni kółek rolniczych);
- 6) duchownych pełniących obowiązki duszpasterskie;
- 7) do 1995 r. pracujących na działkach pracowników gospodarstw państwowych i na działkach przyzagrodowych członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane dane o pracujących, z wyjątkiem tabl. 2 i 5 oraz wykresu na str. 140, nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego; dane dla tych jednostek podano w dziale „Organizacja państwa”.

*Data regarding **employment** concern persons performing work providing earnings or income and include:*

- 1) *employees hired on the basis of an employment contract (labour contract, posting, appointment or election);*
- 2) *employers and own-account workers including contributing family workers;*

# RYNEK PRACY

## LABOUR MARKET

# 5

- 3) outworkers;
- 4) agents including contributing family workers and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production co-operatives (agricultural producers' co-operatives, other co-operatives engaged in agricultural production and agricultural farmers' co-operatives);
- 6) clergy fulfilling priestly obligations;
- 7) until 1995 persons working on employee plots of state owned farms and on house plots for members of agricultural producers' co-operatives.

Presented data regarding employment excluding tables 2 and 5 as well as the chart on page 140, do not include budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety; data for these entities are given in the chapter "Organization of the State".

TABL. 2 (87). **PRACUJĄCY**

Stan w dniu 31 XII  
EMPLOYED PERSONS  
As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
	w tys. in thous.				
<b>OGÓŁEM<sup>a</sup></b>	<b>16484,7</b>	<b>15485,7</b>	<b>15480,0</b>	<b>15280,4</b>	<b>TOTAL<sup>a</sup></b>
W tym poza jednostkami budżetowymi prowadzącymi działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego	16145,4	15129,1	15159,2	14963,1	Of which excluding budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety
w tym:					of which:
zatrudnieni na podstawie stosunku pracy	10797,2	9757,5	9504,7	9296,4	employees hired on the basis of an employment contract
pracodawcy i pracujący na własny rachunek	4990,4	5261,5	5578,6	5592,8	employers and own-account workers
w tym w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie <sup>b</sup>	3708,7	3889,4	4073,6	4073,6	of which on private farms in agriculture <sup>b</sup>

<sup>a</sup> Ponadto, według danych szacunkowych, w „szarej gospodarce” liczba pracujących wyniosła: w 1995 r. — 805 tys. osób, w 2000 r. — 885 tys. osób, w 2001 r. — 895 tys. osób. <sup>b</sup> Dane szacunkowe.

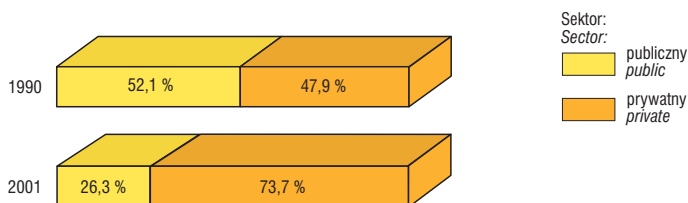
<sup>a</sup> Moreover, according to estimated data, the number of employed persons in the "hidden economy" totalled: 805 thous. in 1995, 885 thous. in 2000 and 895 thous. in 2001. <sup>b</sup> Estimated data.

## STRUKTURA PRACUJĄCYCH WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF EMPLOYED PERSONS BY OWNERSHIP SECTORS

As of 31 XII



TABL. 3 (88). PRACUJĄCY WEDŁUG SEKCJI

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS BY SECTIONS

As of 31 XII

Sekcje	1995	2000	2001		Sections
	w tys. in thous.			w odsetkach in percent	
<b>OGÓŁEM</b>	<b>15129,1</b>	<b>15159,2</b>	<b>14963,1</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	4193,5	4304,6	4296,0	28,7	Agriculture, hunting and forestry
w tym rolnictwo <sup>a</sup>	4125,3	4245,9	4238,2	28,3	of which agriculture <sup>a</sup>
Rybołówstwo i rybactwo	13,6	10,3	7,9	0,1	Fishing
Przemysł	3728,8	3134,4	3008,1	20,1	Industry
górnictwo i kopalnictwo	357,1	223,2	216,6	1,4	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe	3102,5	2674,7	2545,4	17,0	manufacturing
wytworzenie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	269,2	236,5	246,1	1,7	electricity, gas and water supply
Budownictwo	827,4	814,6	772,0	5,2	Construction
Handel i naprawy <sup>Δ</sup>	1903,1	2074,6	2096,2	14,0	Trade and repair <sup>Δ</sup>
Hotele i restauracje	185,9	225,7	231,5	1,5	Hotels and restaurants
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	838,1	779,3	733,9	4,9	Transport, storage and communication
Pośrednictwo finansowe	268,2	298,6	285,9	1,9	Financial intermediation
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup>	554,3	822,6	841,3	5,6	Real estate, renting and business activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup>	381,3	492,6	526,6	3,5	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja	896,4	902,8	915,6	6,1	Education
Ochrona zdrowia i opieka społeczna	1003,4	908,2	865,0	5,8	Health and social work
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna	335,1	390,9	383,1	2,6	Other community, social and personal service activities

a Dla gospodarstw indywidualnych dane szacunkowe.

a For private farms estimated data.



# RYNEK PRACY LABOUR MARKET

# 5

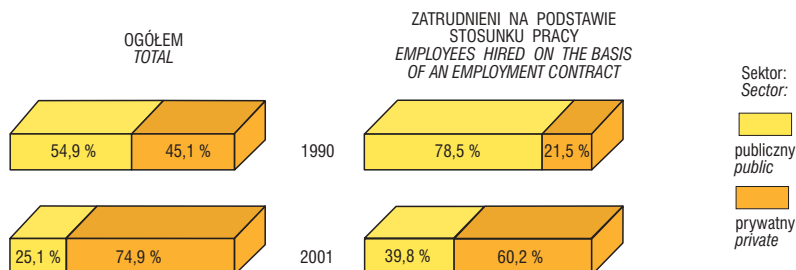
TABL. 4 (89). **PRACUJĄCY<sup>a</sup> WEDŁUG STATUSU ZATRUDNIENIA**  
*EMPLOYED PERSONS<sup>a</sup> BY EMPLOYMENT STATUS*

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
	w tys. in thous.				
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>16280,0</b>	<b>14735,2</b>	<b>15017,5</b>	<b>14974,4</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:					of which:
Zatrudnieni na podstawie stosunku pracy . . . . .	11375,4	9360,0	9354,1	9317,1	Employees hired on the basis of an em- ployment contract
w tym w sferze budżetowej <sup>b</sup> . .	2417,6	2440,9	1828,9	1613,6	of which in the budgetary sphere <sup>b</sup>
Pracodawcy i pracujący na własny rachunek . . . . .	4424,2	5207,2	5522,5	5525,0	Employers and own-account workers
w tym w gospodarstwach indy- widualnych w rolnictwie <sup>c</sup> . . . . .	3328,6	3548,3	3675,5	3675,5	of which on private farms in agri- culture <sup>c</sup>

*a* Przeciętne w roku. *b* Dane dotyczą: jednostek budżetowych, zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych jednostek budżetowych. *c* Dane szacunkowe.

*a* Annual averages. *b* Data concern: budgetary entities, budgetary establishments, auxiliary units of budgetary entities. *c* Estimated data.

## STRUKTURA PRACUJĄCYCH WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (przeciętne w roku) *STRUCTURE OF EMPLOYED PERSONS BY OWNERSHIP SECTORS (annual averages)*



TABL. 5 (90). **STRUKTURA PRACUJĄCYCH WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA I WIEKU  
W IV KWARTALE 2001 R.**  
STRUCTURE OF EMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL AND AGE IN IV QUARTER 2001

Wiek Age	Ogółem Total		Z wykształceniem With education				
			wyższym tertiary	średnim secondary			podsta- wowym <sup>a</sup> primary <sup>a</sup>
				zawo- dowym <sup>b</sup> voca- tional <sup>b</sup>	ogólno- kształcącym general	zasadni- czym za- wodowym basic voca- tional	
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>15,6</b>	<b>29,8</b>	<b>6,8</b>	<b>33,9</b>	<b>13,9</b>
15—24 lata	9,6	100,0	4,7	32,9	11,8	36,9	13,7
25—34	26,6	100,0	20,1	29,7	6,7	36,5	7,0
35—44	28,6	100,0	14,4	32,8	5,7	37,8	9,3
45—54	26,4	100,0	15,2	29,8	6,5	31,6	16,9
55—64	6,4	100,0	20,0	20,7	6,7	19,9	32,7
65 lat i więcej and more	2,4	100,0	17,5	8,4	3,9	7,2	63,0

a Łącznie z niepełnym podstawowym. b Bez zasadniczego zawodowego; łącznie z policealnym.

a Including incomplete primary education. b Excluding basic vocational education; including post-secondary education.

TABL. 6(91). **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE**  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT

Sekcje	1995	2000	2001		Sections
	w tys. in thous.			w od- setkach in per- cent	
<b>OGÓŁEM</b>	<b>9360,0</b>	<b>9354,1</b>	<b>9317,1</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	222,8	211,2	201,9	2,2	Agriculture, hunting and forestry
Rybołówstwo i rybactwo	11,4	8,6	7,9	0,1	Fishing
Przemysł	3461,1	2955,0	2901,5	31,1	Industry
górnictwo i kopalnictwo	374,4	239,7	223,3	2,4	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe	2809,2	2467,1	2437,1	26,1	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	277,5	248,2	241,1	2,6	electricity, gas and water supply
Budownictwo	689,2	661,9	645,1	6,9	Construction
Handel i naprawy <sup>Δ</sup>	1078,6	1325,0	1414,5	15,2	Trade and repair <sup>Δ</sup>

# RYNEK PRACY

## LABOUR MARKET

# 5

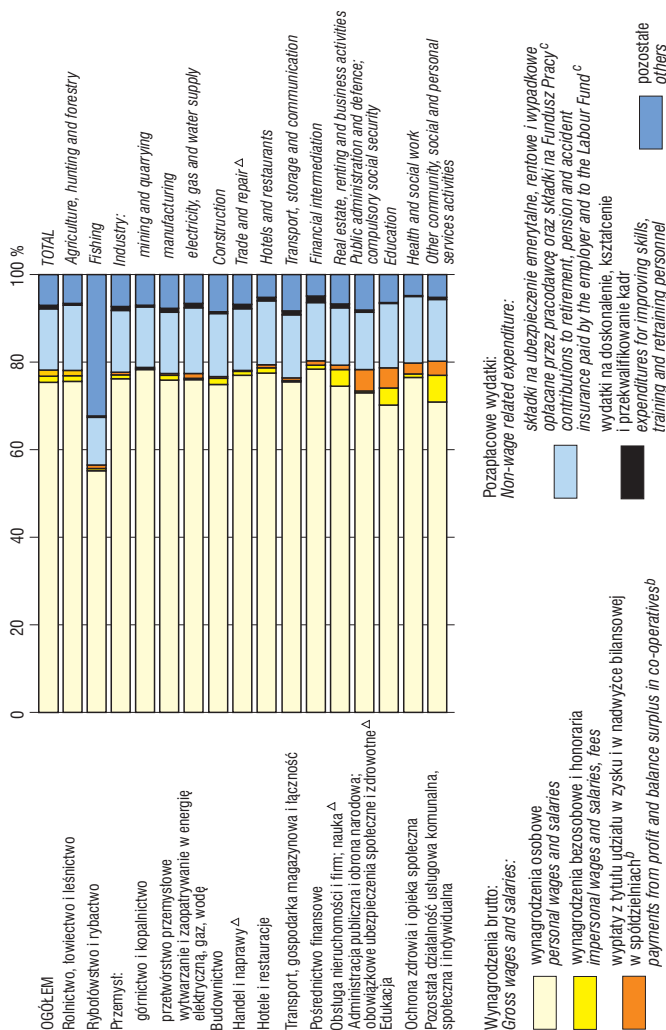
TABL. 6 (91). **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE (dok.)**  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT (cont.)

Sekcje	1995	2000	2001		Sections
	w tys. in thous.			w odsetkach in per-cent	
Hotele i restauracje . . . . .	128,2	144,5	155,5	1,7	Hotels and restaurants
Transport, gospodarka magazynowa i łączność . . . . .	723,4	654,9	631,8	6,8	Transport, storage and communication
Pośrednictwo finansowe . . . . .	237,4	251,8	240,7	2,6	Financial intermediation
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup>	414,4	614,2	635,9	6,8	Real estate, renting and business activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> . .	345,6	470,9	515,2	5,5	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja . . . . .	842,3	899,6	880,8	9,5	Education
Ochrona zdrowia i opieka społeczna	962,1	869,8	803,9	8,6	Health and social work
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna	243,5	286,7	282,4	3,0	Other community, social and personal service activities

**Koszty pracy** stanowią sumę wynagrodzeń brutto (łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych i ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne — emerytalne, rentowe i chorobowe, płaconymi przez ubezpieczonego pracownika) oraz pozapłacowych wydatków (m.in.: składki na ubezpieczenie emerytalne, rentowe i wypadkowe opłacane przez pracodawcę, wydatki na doskonalenie, kształcenie i przekwalifikowanie kadr).

**Labour costs** are defined as the sum of gross wages and salaries (including deductions for personal income taxes and contributions to compulsory social security — retirement, pension and illness, paid by the insured employee) as well as non-wage related expenditures (among others: contributions to retirement, pension and accident insurance paid by the employer, expenditures for improving skills, training and retraining personnel).

**STRUKTURA KOSZTÓW PRACY WEDŁUG SKŁADNIKÓW<sup>a</sup> W 2000 R.**  
**STRUCTURE OF LABOUR COSTS BY COMPONENTS<sup>a</sup> IN 2000**



<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. <sup>b</sup> Łącznie z dodatkowymi wynagrodzeniami rocznymi dla pracowników jednostek sfery budżetowej. <sup>c</sup> Łącznie ze składkami na Fundusz Gwarantowanych Świadczeń Pracowniczych.

<sup>a</sup> Data concern entities employing more than 9 persons. <sup>b</sup> Including annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities. <sup>c</sup> Including contributions to the Guaranteed Employment Benefit Fund.

# RYNEK PRACY

## LABOUR MARKET

# 5

TABL. 7 (92). **KOSZTY PRACY<sup>a</sup> W 2000 R.**  
LABOUR COSTS<sup>a</sup> IN 2000

Sekcje	Na 1 zatrudnio- nego (przeciętne miesię- czne)  Per paid employee (monthly averages)	Na 1 godzinę Per hour		Sections
	opłaconą paid for	przepra- cowaną worked		
	w zł    in zł			
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>2622,76</b>	<b>15,68</b>	<b>18,03</b>	<b>TOTAL</b>
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo . .	2332,09	13,32	15,07	Agriculture, hunting and forestry
Rybołówstwo i rybactwo . . . . .	2491,51	13,84	17,37	Fishing
Przemysł . . . . .	2633,52	15,17	17,55	Industry
górnictwo i kopalnictwo . . . . .	4106,09	23,80	29,52	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe . . . .	2401,12	13,79	15,84	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w ener- gię elektryczną, gaz, wodę . .	3363,89	19,79	22,97	electricity, gas and water supply
Budownictwo . . . . .	2419,95	14,06	16,06	Construction
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> . . . . .	2482,64	14,44	16,15	Trade and repair <sup>Δ</sup>
Hotele i restauracje . . . . .	1838,75	10,72	12,02	Hotels and restaurants
Transport, gospodarka magazynowa i łączność . . . . .	2901,29	17,17	19,95	Transport, storage and communication
Pośrednictwo finansowe . . . . .	3923,16	23,47	26,69	Financial intermediation
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup>	2895,00	17,05	19,36	Real estate, renting and business ac- tivities
Administracja publiczna i obrona na- rodowa; obowiązkowe ubezpiecze- nia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> . . . .	3157,92	18,87	21,75	Public administration and defence; com- pulsory social security
Edukacja . . . . .	2528,24	20,98	24,93	Education
Ochrona zdrowia i opieka społeczna	1911,49	11,54	13,31	Health and social work
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna	2585,65	15,29	17,41	Other community, social and personal service activities

a Dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Data concern entities employing more than 9 persons.

TABL. 8 (93). **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY<sup>a</sup> (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)**  
**PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK<sup>a</sup> (excluding private farms in agriculture)**

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	W tym w wypadkach Of which in			Z liczby ogółem — w wypadkach ciężkich Of total number — in serious accidents
		śmier- tel- nych fatal acci- dents	powodujących niezdolność do pracy accidents resulting in an inability to work		
			1—3 dni 1—3 days	4—28	29 dni i więcej 29 days and more

## OGÓŁEM TOTAL

<b>OGÓŁEM</b>	1990	108274	850	2814	59229	44943	5507
<b>TOTAL</b>	1995	112205	624	2281	56752	50865	2249
	2000	94909	594	1016	42972	46749	1351
	<b>2001</b>	<b>85275</b>	<b>548</b>	<b>949</b>	<b>42993</b>	<b>36502</b>	<b>1155</b>

NA 1000 PRACUJĄCYCH (wskaźnik wypadkowości)  
 PER 1000 PERSONS EMPLOYED (accident rate)

<b>OGÓŁEM</b>	1990	8,36	0,07	0,22	4,57	3,47	0,42
<b>TOTAL</b>	1995	9,92	0,06	0,20	5,02	4,49	0,20
	2000	8,37	0,05	0,09	3,79	4,12	0,12
	<b>2001</b>	<b>7,72</b>	<b>0,05</b>	<b>0,09</b>	<b>3,89</b>	<b>3,30</b>	<b>0,10</b>
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry		10,70	0,09	0,07	5,21	4,99	0,24
Rybołówstwo i rybactwo Fishing		7,43	0,52	0,10	1,96	3,71	—
Przemysł Industry		12,65	0,06	0,13	6,60	5,52	0,17
górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		15,39	0,14	0,06	4,98	10,06	0,09
przetwórstwo przemysłowe manufacturing		12,77	0,05	0,14	6,93	5,30	0,18
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		8,75	0,06	0,07	4,42	3,77	0,11

<sup>a</sup> Zgłoszone w danym roku; łącznie z pracownikami cywilnymi w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

<sup>a</sup> Registered in a given year; including civilian employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

# RYNEK PRACY

## LABOUR MARKET

# 5

TABL. 8 (93). **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY<sup>a</sup> (dok.)**  
**PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK<sup>a</sup> (cont.)**

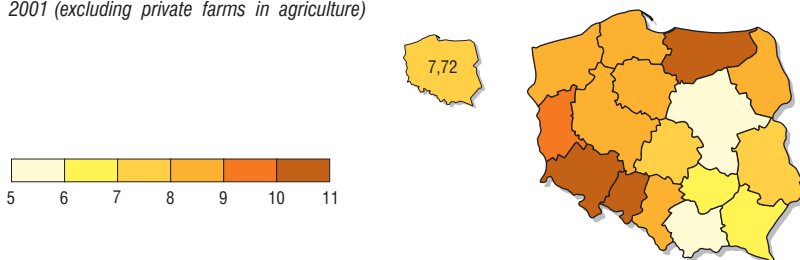
Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	W tym w wypadkach Of which in			Z liczby ogółem — w wypadkach ciężkich Of total number — in serious accidents
		śmier- tel- nych fatal acci- dents	powodujących niezdolność do pracy accidents resulting in an inability to work		
			1—3 dni 1—3 days	4—28	

NA 1000 PRACUJĄCYCH (dok.)  
 PER 1000 PERSONS EMPLOYED (cont.)

Budownictwo . . . . .	11,83	0,14	0,17	5,26	5,96	0,25
Construction						
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> . . . . .	3,77	0,04	0,04	1,99	1,52	0,05
Trade and repair <sup>Δ</sup>						
Hotele i restauracje . . . . .	3,84	0,02	0,06	2,17	1,27	0,03
Hotels and restaurants						
Transport, gospodarka magazynowa i łączność . . . . .	7,85	0,08	0,08	3,83	3,40	0,10
Transport, storage and communication						
Pośrednictwo finansowe . . . . .	2,37	0,03	0,04	1,19	0,72	0,03
Financial intermediation						
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> . . . . .	5,10	0,04	0,06	2,49	2,19	0,08
Real estate, renting and business activities						
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> . . . . .	4,59	0,03	0,06	2,16	1,92	0,05
Public administration and defence; compulsory social security						
Edukacja . . . . .	3,03	0,01	0,04	1,39	1,21	0,04
Education						
Ochrona zdrowia i opieka społeczna . . . . .	8,81	0,01	0,12	4,55	2,97	0,03
Health and social work						
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna . . . . .	5,16	0,03	0,06	2,55	2,22	0,08
Other community, social and personal service activities						

<sup>a</sup> Zgłoszone w danym roku; łącznie z pracownikami cywilnymi w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

<sup>a</sup> Registered in a given year; including civilian employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

**POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY NA 1000 PRACUJĄCYCH WEDŁUG WOJEWÓDZTW  
W 2001 R. (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)***PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK PER 1000 PERSONS EMPLOYED BY VOIVODSHIP  
IN 2001 (excluding private farms in agriculture)*

Liczba poszkodowanych w wypadkach przy pracy w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie, którym wypłacono jednorazowe odszkodowania wyniosła: w 1990 r. — 56,9 tys. osób, w 2000 r. — 30,9 tys. osób, w 2001 r. — 29,8 tys. osób; wypadkom śmiertelnym uległo odpowiednio: 399 osób, 216 osób i 220 osób.

*The number of persons injured in accidents at work on private farms in agriculture, who received a one-off accident compensation payment totalled: 56,9 thous. in 1990, 30,9 thous. in 2000 and 29,8 thous. in 2001. Respectively, 399, 216 and 220 persons were involved in fatal accidents.*

W 2001 r. główną przyczyną zgłoszonych wypadków przy pracy (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie) było nieprawidłowe zachowanie się pracownika. Jej udział w ogólnej liczbie przyczyn (77,0 tys.) wyniósł 50,6% (w 2000 r. — 50,4%). Kolejną przyczyną wypadków był niewłaściwy stan czynnika materialnego (np. maszyn i urządzeń, narzędzi, surowców, materiałów pomocniczych), której udział wyniósł 12,6% (w 2000 r. — 12,4%).

Głównymi wydarzeniami powodującymi wypadki przy pracy w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie w 2001 r. były: upadek, podczas którego uległo wypadkom 15,0 tys. osób, tj. 50,1% wszystkich poszkodowanych (w 2000 r. — 51,5%), następnie pochwycenie, uderzenie przez części ruchome maszyn i urządzeń, w wyniku czego uległo wypadkom 4,0 tys. osób, tj. 13,6% (w 2000 r. — 13,0%).

*In 2001, the main cause for accidents registered at work (excluding private farms in agriculture) was incorrect employee action. This reason's share in the total number of reasons (77,0 thous.) amounted to 50,6% (50,4% in 2000). The subsequent reason for accidents was the inappropriate condition of the material object/agent (e.g., machinery and equipment, tools, raw materials, auxiliary materials) the share of which amounted to 12,6% (12,4% in 2000).*



# RYNEK PRACY

## LABOUR MARKET

# 5

The main events for accidents at work on private farms in agriculture in 2001 were: falls, during which 15,0 thous. persons were injured, i.e., 50,1% of all persons injured (51,5% in 2000), followed by being caught or hit by moving parts of machinery and equipment as a result of which 4,0 thous. persons were injured, i.e., 13,6% of all persons injured (13,0% in 2000).

TABL. 9 (94). **ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA<sup>a</sup> (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie)**  
Stan w dniu 31 XII  
**PERSONS WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS<sup>a</sup> (excluding private farms in agriculture)**  
As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	Ogółem <sup>b</sup> Total <sup>b</sup>	W tym Of which		
		przemysł industry	budownictwo construction	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication
		na 1000 zatrudnionych badanej zbiorowości per 1000 paid employees of total surveyed		
<b>OGÓŁEM</b> . . . . . 1995	167	227	140	150
<b>TOTAL</b> . . . . . 2000	140	195	120	142
	<b>2001</b>	<b>144</b>	<b>198</b>	<b>131</b>
<b>153</b>				
Zagrożenia związane ze środowiskiem pracy . . . 1995	113	163	80	69
Hazard connected with work environment . . . 2000	87	133	61	40
	<b>2001</b>	<b>88</b>	<b>135</b>	<b>67</b>
<b>34</b>				
Zagrożenia związane z uciążliwością pracy . . . 1995	43	47	51	72
Hazard connected with strenuous conditions . . . 2000	40	43	47	85
	<b>2001</b>	<b>41</b>	<b>43</b>	<b>51</b>
<b>100</b>				
Zagrożenia związane z maszynami szczególnie niebezpiecznymi 1995	11	17	9	9
Hazard connected with particularly dangerous machinery 2000	13	19	12	17
	<b>2001</b>	<b>15</b>	<b>20</b>	<b>13</b>
<b>19</b>				

<sup>a</sup> Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. <sup>b</sup> Dotyczy wybranych rodzajów działalności.

<sup>a</sup> Listed only once by predominant factor, i.e., the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern entities employing more than 9 persons. <sup>b</sup> Concerning selected kind of activities.

Państwowa Inspekcja Pracy działa na mocy ustawy o Państwowej Inspekcji Pracy z dnia 6 III 1981 r. (jednolity tekst, Dz. U. 1985 Nr 54, poz. 276, z późniejszymi zmianami).

The legal base of the activity of the National Labour Inspectorate is the Law of the National Labour Inspectorate, dated 6 III 1981 (uniform text, Journal of Laws 1985 No. 54, item 276, with later amendments).

TABL. 10 (95). **DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ INSPEKCJI PRACY<sup>a</sup>**  
**ACTIVITIES OF THE NATIONAL LABOUR INSPECTORATE<sup>a</sup>**

Wyszczególnienie Specification		Skontrolowane zakłady Companies inspected	Liczba kontroli Number of inspections	Wydane decyzje Decisions issued			
				ogółem total	dotyczące concerning		
					usu- nięcia uchybień correc- tion of offences	wstrzy- mania robót suspension of work	skierowa- nia pra- cownik- ków do innych robót <sup>b</sup> transfer of employ- ees to other works <sup>b</sup>
<b>OGÓŁEM</b>	<b>1999</b>	<b>63474</b>	<b>81874</b>	<b>556674</b>	<b>518710</b>	<b>29178</b>	<b>8786</b>
<b>TOTAL</b>	<b>2000</b>	<b>67134</b>	<b>85424</b>	<b>597004</b>	<b>560766</b>	<b>27132</b>	<b>9106</b>
w tym: of which:							
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	1999	1672	1941	16600	15468	906	226
Agriculture, hunting and forestry	2000	1803	2067	16988	15967	813	208
Przemysł	1999	20059	26409	230895	216135	11883	2877
Industry	2000	20567	27022	251607	237053	11272	3282
górnictwo i kopalnictwo	1999	246	786	8456	8064	312	80
mining and quarrying	2000	304	849	9322	8900	326	96
przetwórstwo przemysłowe	1999	19292	24769	216768	202636	11410	2722
manufacturing	2000	19750	25325	235536	221578	10820	3138
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, wodę	1999	521	854	5671	5435	161	75
electricity, gas and water supply	2000	513	848	6749	6575	126	48
Budownictwo	1999	10373	15622	89611	74377	11473	3761
Construction	2000	10044	14149	86247	72076	10561	3610
Handel i naprawy <sup>Δ</sup>	1999	16665	19531	124293	120181	2967	1145
Trade and repair <sup>Δ</sup>	2000	18151	21228	132387	128540	2670	1177
Hotele i restauracje	1999	2043	2295	13239	13010	165	64
Hotels and restaurants	2000	2480	2806	15590	15324	182	84
Transport, gospodarka magazynowa i łącz- ność	1999	2421	3256	15939	15367	404	168
Transport, storage and communication	2000	2261	3098	17942	17297	465	180

a Dotyczy kontroli w podmiotach gospodarki narodowej z wyłączeniem gospodarstw indywidualnych w rolnictwie.  
b Wydane głównie ze względu na: brak wymaganych kwalifikacji i uprawnień, brak wymaganych badań lekarskich, zatrudnienie kobiet i młodocianych przy pracach im wzbronionych.

a Concerning inspections in entities of the national economy excluding private farms in agriculture. b Issued mainly due to: absence of required qualifications and competence, lack of medical certificates, employment of women and juveniles in positions restricted to men.

# RYNEK PRACY

## LABOUR MARKET

# 5

TABL. 10 (95). **DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ INSPEKCJI PRACY<sup>a</sup> (dok.)**  
**ACTIVITIES OF THE NATIONAL LABOUR INSPECTORATE<sup>a</sup> (cont.)**

Wyszczególnienie Specification	Skontrolowane zakłady Companies inspected	Liczba kontroli Number of inspections	Wydane decyzje Decisions issued			
			ogółem total	dotyczące concerning		
				usu- nięcia uchybień correc- tion of offences	wstrzy- mania robót suspension of work	skierowa- nia pra- cowników do innych robót <sup>b</sup> transfer of employ- ees to other works
Pośrednictwo finansowe . . . . . 1999	606	730	2446	2418	18	10
Financial intermediation . . . . . 2000	690	892	2787	2759	20	8
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> . . . 1999	2971	3743	16420	15740	464	216
Real estate, renting and business activities . 2000	3177	4109	15760	15137	427	196
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne <sup>Δ</sup> 1999	1109	1379	6088	5962	96	30
Public administration and defence; compulsory social security . . . . . 2000	1307	1644	7361	7272	60	29
Edukacja . . . . . 1999	1500	1731	11060	10903	110	47
Education . . . . . 2000	2015	2317	13655	13458	125	72
Ochrona zdrowia i opieka społeczna . . . 1999	1749	2493	15204	14803	289	112
Health and social work . . . . . 2000	2136	3113	21357	20942	261	154
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna . . . . . 1999	2241	2670	14415	13895	392	128
Other community, social and personal service activities . . . . . 2000	2397	2851	14613	14236	272	105

a, b Notki patrz na str. 150.

a, b See footnotes on page 150.

TABL. 11 (96). **STRAJKI**  
**STRIKES**

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
Liczba strajków . . . . .	250	42	44	11	Number of strikes
Strajkujący:					Employees on strike:
w tysiącach . . . . .	115,7	18,1	7,9	1,4	in thousands
w % zatrudnionych w jednostkach, . . .					in % of paid employees in entities
w których wystąpiły strajki . . . . .	29,7	37,6	27,5	32,8	where strikes occurred
Liczba dni roboczych nieprzepracowanych w związku z uczestnictwem w strajkach:					Number of working days not worked due to participation in strikes:
w tysiącach . . . . .	159,0	56,3	74,3	4,2	in thousands
na 1 zatrudnionego w jednostkach, . . .					per paid employee in entities where
w których wystąpiły strajki . . . . .	0,41	1,17	2,60	1,0	strikes occurred

Dane o liczbie **bezrobotnych zarejestrowanych** obejmują osoby, które pozostają bez pracy i nie uczą się w szkole w systemie dziennym, są zdolne i gotowe do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy, są zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy i które m.in.:

- ukończyli 18 lat (z wyjątkiem młodocianych absolwentów),
- nie ukończyli: kobiety — 60 lat, mężczyźni — 65 lat,
- nie nabyli prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, nie pobierają: zasiłku przedemerytalnego, świadczenia przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego, macierzyńskiego lub wychowawczego,
- nie są właścicielami lub posiadaczami nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych,
- nie podjęły pozarolniczej działalności lub nie podlegają — na podstawie odrębnych przepisów — obowiązkowi ubezpieczenia społecznego lub zaopatrzenia emerytalnego,
- będąc osobami niepełnosprawnymi mogą podjąć pracę co najmniej w połowie wymiaru czasu pracy,
- nie są tymczasowo aresztowane lub nie odbywają kary pozbawienia wolności,
- nie pobierają, na podstawie przepisów o pomocy społecznej, zasiłku stałego, stałego wyrównawczego, gwarantowanego zasiłku okresowego lub renty socjalnej.

Od 1997 r. za bezrobotnego nie uważa się osoby odbywającej szkolenie oraz staż u pracodawcy.

**Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych zarejestrowanych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

*Data regarding **registered unemployed persons** include persons having no employment and not attending any full-time school, capable of work and ready to accept full-time employment and registered in a powiat labour office and who:*

- *are aged 18 or more (excluding juvenile school-leavers),*
- *are aged less than: 60 — for women, 65 — for men,*
- *did not acquire the right to retirement pay or pension resulting from an inability to work, are not receiving: a pre-retirement benefit, a pre-retirement allowance, a rehabilitation benefit, a sick, maternity or child-care benefit,*
- *are not owners or holders of agricultural real estate with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha,*
- *did not undertake non-agricultural activity or are not subject, on the basis of separate regulations, to obligatory social insurance or a retirement provision,*
- *are disabled but able to work at least half the full work-time required,*
- *are not temporarily under arrest or not serving a prison sentence,*
- *are not receiving, on the basis of social welfare regulations, a permanent benefit, a permanent compensatory benefit, a guaranteed temporary benefit or a disability welfare pension.*

*Since 1997, a person attending training as well as an internship with the employer is not considered unemployed.*

*The **registered unemployment rate** is calculated as the relation of the number of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e., excluding persons in active military service as well as employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.*

# RYNEK PRACY LABOUR MARKET

# 5

TABL. 12 (97). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, STOPA BEZROBOCIA ORAZ OFERTY PRACY**  
Stan w dniu 31 XII  
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS, UNEMPLOYMENT RATE AS WELL AS JOB OFFERS  
As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
<b>Bezrobotni zarejestrowani w tys.</b>	<b>1126,1</b>	<b>2628,8</b>	<b>2702,6</b>	<b>3115,1</b>	<b>Registered unemployed persons in thous.</b>
mężczyźni . . . . .	552,4	1180,2	1211,0	1473,0	men
kobiety . . . . .	573,7	1448,6	1491,6	1642,1	women
z liczby bezrobotnych:					of number of unemployed persons:
Dotychczas niepracujący . . . . .	.	553,5	643,3	739,4	Previously not employed
Absolwenci <sup>a</sup> . . . . .	164,3	217,8	167,9	180,7	School-leavers <sup>a</sup>
Zwolnieni z przyczyn dotyczących za- kładu pracy . . . . .	183,1	256,9	185,8	243,1	Terminated for company reasons
Posiadający prawo do zasiłku . . . . .	891,7	1549,0	548,6	624,3	Possessing benefit rights
<b>Stopa bezrobocia rejestrowanego w % . . . . .</b>	<b>6,5</b>	<b>14,9</b>	<b>15,1</b>	<b>17,4</b>	<b>Registered unemployment rate in %</b>
<b>Oferty pracy w tys. . . . .</b>	<b>54,1</b>	<b>20,5</b>	<b>5,7</b>	<b>5,3</b>	<b>Job offers in thous.</b>

a Za absolwenta uważa się osobę w okresie do upływu 12 miesięcy od dnia ukończenia: szkoły ponadpodstawowej (średniej, policealnej, wyższej), szkoły specjalnej, kursów przygotowania zawodowego w ramach Ochotniczych Hufców Pracy trwających co najmniej 12 miesięcy, dziennych kursów zawodowych trwających co najmniej 24 miesiące oraz osobę niepełnosprawną — od dnia uzyskania uprawnień do wykonywania zawodu.

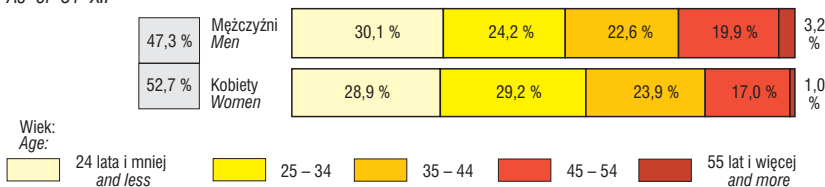
a A school-leaver is a person who has, within the last 12 months graduated from: any school above the primary level (secondary, post-secondary, higher education institution), a special school, has completed a minimum of 12 months of vocational training courses within the framework of Voluntary Labour Corps or has completed a minimum of 24 months of daily vocational training courses as well as disabled persons — from the day of acquiring qualifications to work in a given occupation.

## STRUKTURA BEZROBOTNYCH ZAREJESTROWANYCH WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2001 R.

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX AND AGE IN 2001

As of 31 XII



TABL. 13 (98). **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA,  
CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAZU PRACY**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL,  
DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1995	2000	2001			Specification
			ogółem total	męż- czyźni men	kobiety women	

W TYSIĄCACH IN THOUSANDS

**OGÓŁEM . . . . . | 2628,8 | 2702,6 | 3115,1 | 1473,0 | 1642,1 | TOTAL**

W ODESEKACH IN PERCENT

Według poziomu wykształcenia By educational level

Wyższe . . . . .	1,5	2,6	3,2	2,6	3,8	Tertiary
Policealne oraz średnie zawodo- we <sup>a</sup> . . . . .	20,2	20,8	21,4	16,1	26,1	Post-secondary as well as vocational secondary <sup>a</sup>
Średnie ogólnokształcące . . . .	7,2	6,2	6,2	2,9	9,2	General secondary
Zasadnicze zawodowe . . . . .	39,0	37,0	36,7	42,8	31,1	Basic vocational
Podstawowe i bez wykształcenia	32,1	33,4	32,5	35,6	29,8	Primary and no education

Według czasu pozostawania bez pracy<sup>bc</sup> By duration of unemployment<sup>bc</sup>

3 miesiące i mniej . . . . .	21,1	22,0	20,1	25,5	15,1	3 months and less
3—6 . . . . .	17,1	15,5	14,0	15,2	13,0	3—6
6—12 . . . . .	24,4	17,9	17,6	20,0	15,4	6—12
12—24 . . . . .	19,7	22,1	21,2	20,9	21,5	12—24
Powyżej 24 miesięcy . . . . .	17,7	22,5	27,1	18,4	35,0	More than 24 months

Według stażu pracy<sup>c</sup> By work seniority<sup>c</sup>

Bez stażu pracy . . . . .	21,1	23,7	23,9	21,0	26,4	No work seniority
Ze stażem pracy:						With work seniority:
1 rok i mniej . . . . .	11,5	17,4	16,9	15,9	17,8	1 year and less
1—5 . . . . .	17,1	18,3	18,3	19,5	17,3	1—5
5—10 . . . . .	14,4	12,8	12,9	13,1	12,7	5—10
10—20 . . . . .	23,0	17,2	16,9	16,2	17,5	10—20
20—30 . . . . .	10,4	9,9	10,4	12,9	8,2	20—30
powyżej 30 lat . . . . .	2,5	0,7	0,7	1,4	0,1	more than 30 years

<sup>a</sup> Bez zasadniczego zawodowego. <sup>b</sup> Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. <sup>c</sup> Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 3—6 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 3 miesiące i 1 dzień do 6 miesięcy.

<sup>a</sup> Excluding basic vocational education. <sup>b</sup> From the date of registering in a labour office. <sup>c</sup> Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 3—6 persons remaining unemployed from 3 months and 1 day to 6 months were included.

# RYNEK PRACY LABOUR MARKET

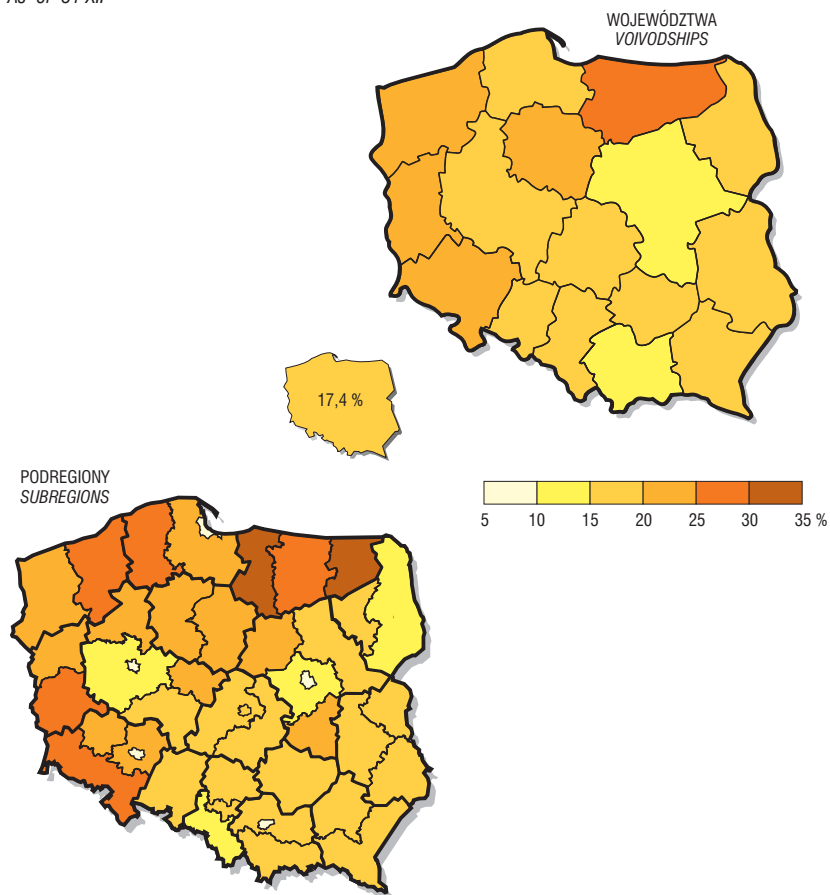
# 5

STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO WEDŁUG WOJEWÓDZTW I PODREGIONÓW<sup>a</sup> W 2001 R.

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYMENT RATE BY VOIVODSHIP AND SUBREGION<sup>a</sup> IN 2001

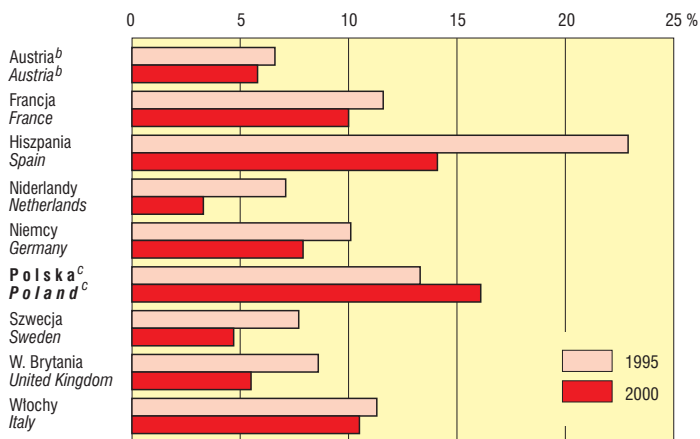
As of 31 XII



<sup>a</sup> Patrz dział „Organizacja państwa” na str. 87.

<sup>a</sup> See the chapter “Organization of the State” on page 87.

**STOPA BEZROBOCIA<sup>a</sup> W WYBRANYCH KRAJACH (w % ogółu aktywnych zawodowo)**  
**UNEMPLOYMENT RATE<sup>a</sup> IN SELECTED COUNTRIES (in % of total economically active population)**



<sup>a</sup> Dane na podstawie badań aktywności ekonomicznej ludności. <sup>b</sup> Dane dotyczą stopy bezrobocia rejestrowanego.  
<sup>c</sup> Przeciętne w roku.

<sup>a</sup> Data based on labour force surveys. <sup>b</sup> Data concern registered unemployment rate. <sup>c</sup> Annual averages.

W ciągu 2001 r. z aktywnych form przeciwdziałania bezrobociu skorzystało: 39,3 tys. osób podejmując zatrudnienie przy pracach interwencyjnych, 29,0 tys. osób podejmując zatrudnienie przy robotach publicznych oraz 22,1 tys. osób, które rozpoczęły szkolenie i 25,5 tys. osób, które rozpoczęły staż u pracodawcy. W powiatowych urzędach pracy zgłoszono 465,7 tys. ofert pracy.

W końcu grudnia 2001 r. na 1 ofertę pracy przypadało 585 bezrobotnych zarejestrowanych, wobec 473 przed rokiem.

During 2001, the following number of persons benefited from the labour market programme: 39,3 thous. by accepting employment in intervention works, 29,0 thous. by accepting work in public works as well as 22,1 thous. by starting training and 25,5 thous. directed to internships with employers. A total of 465,7 thous. job offers were submitted to powiat labour offices.

At the end of December 2001, there were 585 registered unemployed persons per job offer, against 473 the previous year.



# RYNEK PRACY LABOUR MARKET

# 5

TABL. 14 (99). **STOPA BEZROBOCIA W IV KWARTALE**  
UNEMPLOYMENT RATE IN IV QUARTER

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number			
		mężczyźni men	kobiety women	miasta urban areas	wieś rural areas
		w % in %			

## OGÓŁEM TOTAL

<b>OGÓŁEM</b> . . . . .	1995 <sup>a</sup>	13,1	12,1	14,4	13,7	12,2
<b>TOTAL</b> . . . . .	2000	16,0	14,2	18,1	16,9	14,3
	<b>2001</b>	<b>18,5</b>	<b>17,3</b>	<b>20,0</b>	<b>19,6</b>	<b>16,7</b>
W tym w wieku produkcyjnym <sup>b</sup> Of which of working age <sup>c</sup>		19,0	17,6	20,5	19,8	17,5

## WEDŁUG WIEKU BY AGE

15—24 lata . . . . .	41,1	40,3	42,1	44,6	36,8
25—34 . . . . .	18,0	15,9	20,5	18,1	17,8
35—44 . . . . .	16,0	13,9	18,3	17,7	13,0
45—54 . . . . .	13,3	13,4	13,2	14,5	10,8
55 lat i więcej and more	7,1	7,1	7,0	10,3	2,6

## WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA BY EDUCATIONAL LEVEL

Wyższe . . . . .	6,4	5,1	7,5	6,1	8,4
Tertiary					
Policealne oraz średnie zawodowe <sup>c</sup> . . . . .	16,1	13,8	18,3	16,2	15,9
Post-secondary as well as vocational secondary <sup>c</sup>					
Średnie ogólnokształcące . . . . .	22,9	21,6	23,6	22,7	24,1
General secondary					
Zasadnicze zawodowe . . . . .	22,4	20,3	26,6	25,9	18,3
Basic vocational					
Podstawowe i niepełne podstawowe . . . . .	22,6	22,7	22,4	36,5	14,9
Primary and incomplete primary					

a Listopad; patrz nota na str. 135. b Mężczyźni 18—64 lata, kobiety 18—59 lat. c Bez zasadniczego zawodowego.  
a November; see note on page 135. b Men aged 18—64, women aged 18—59. c Excluding basic vocational education.

**Stopę bezrobocia według BAEL** obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych do liczby ludności aktywnej zawodowo ogółem oraz danej grupy.

**The LFS unemployment rate** is calculated as the relation of the number of unemployed persons to the total economically active population as well as to a given group.

# 6

## DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH *HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE*

### DOCHODY

### INCOME

**Gospodarstwa domowe**, stanowiące sektor instytucjonalny w rachunkach narodowych, tworzą osoby fizyczne lub grupy osób fizycznych wspólnie zamieszkujących i wspólnie utrzymujących się (łącznie dochody, wydatki i majątek) oraz gospodarstwa zbiorowe (np. mieszkańcy domów pomocy społecznej), które ujmowane są wyłącznie w zakresie osób fizycznych stale przebywających w domach pomocy społecznej, otrzymujących emeryturę lub rentę.

Przyjmując za kryterium podstawowe źródło dochodów poszczególnych osób wchodzących w skład gospodarstwa, w sektorze gospodarstw domowych wyróżniono następujące **podsektory**:

- pracodawców i pracujących na własny rachunek w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie,
- pracodawców i pracujących na własny rachunek poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie, tj. osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą i spółki cywilne z liczbą pracujących do 5 osób i prowadzące uproszczoną ewidencję księgową oraz osoby fizyczne wykonujące wolne zawody,
- osób fizycznych pracujących najemnie,
- osób fizycznych posiadających niezarobkowe źródło dochodów, tj. emerytów i rencistów, otrzymujących świadczenia z pomocy społecznej inne niż emerytura i renta, bezrobotnych itp.

Zgodnie z przyjętym kryterium — dochody gospodarstwa domowego, w skład którego wchodzi np. osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą oraz pracujące najemnie zalicza się do różnych podsektorów.

***Households**, accounting for an institutional sector in national accounts, comprise natural persons or groups of natural persons living together and maintaining themselves jointly (combining incomes, expenditures and property) as well as collective households (e.g., residents of social welfare homes), which are considered exclusively in regard to natural persons permanently residing in social welfare homes, receiving retirement pay or a pension.*

*Adopting the source of incomes of individual persons comprising a household as the basic criterion, the following **sub-sectors** were differentiated in the households sector:*

- *employers and own-account workers in private farms in agriculture,*

# DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

## HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

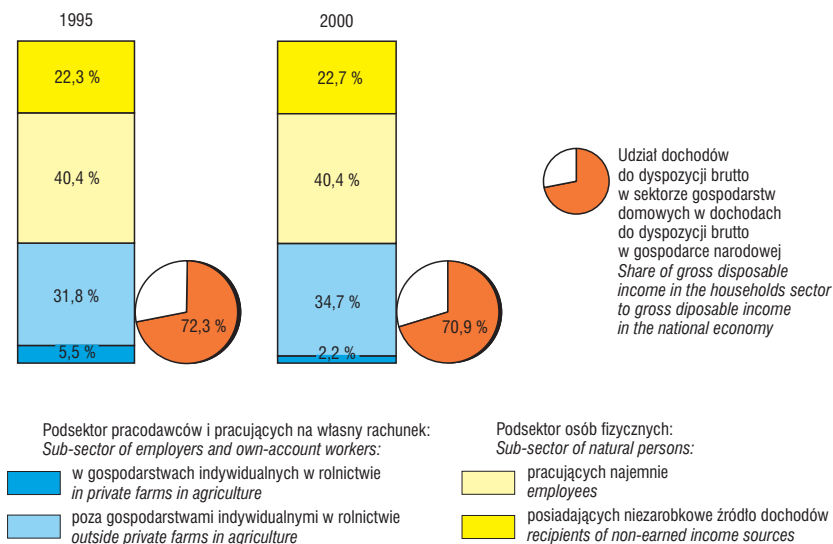
# 6

- employers and own-account workers outside private farms in agriculture, i.e., natural persons conducting economic activity and civil law partnerships employing up to 5 persons and keeping simplified accounting books as well as natural persons engaged in learned professions,
- natural persons — employees,
- natural persons recipients of non-earned income sources, i.e., retirees and pensioners receiving social assistance benefits other than retirement pay or pension, unemployed persons, etc.

In accordance with the adopted criterion, incomes of households, which comprise e.g., natural persons conducting economic activity as well as employees, are classified in different sub-sectors.

### NOMINALNE DOCHODY DO DYSPOZYCJI BRUTTO W SEKTORZE GOSPODARSTW DOMOWYCH

#### GROSS NOMINAL DISPOSABLE INCOME OF HOUSEHOLDS SECTOR



# 6

## DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

**Dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych** uzyskuje się w wyniku skorygowania dochodów pierwotnych brutto (od 1999 r. łącznie ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne płaconymi przez ubezpieczonych pracowników — ujętymi w wynagrodzeniach — i przez pracodawców), tj. **pomniejszenia** o podatki od dochodów i majątku (w tym podatek dochodowy od 1999 r. po odliczeniu składki na powszechne ubezpieczenie zdrowotne) oraz o składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne płacone w swoim imieniu przez pracodawców i pracujących na własny rachunek i od 1999 r. płacone (z tytułu pracy najemnej) przez ubezpieczonych pracowników i przez pracodawców łącznie ze składką na powszechne ubezpieczenie zdrowotne oraz **powiększenia** o świadczenia z ubezpieczeń społecznych (emerytury, renty, zasiłki — od 1 I 1999 r. bez zasiłku wychowawczego finansowanego z budżetu państwa, który ujęto w świadczeniach z pomocy społecznej — oraz odszkodowania wypadkowe) i świadczenia z pomocy społecznej — do 1999 r. określane jako „Inne transfery socjalne” (m.in.: zasiłki rodzinne, pielęgnacyjne i zasiłek wychowawczy — od 1 I 1999 r.; świadczenia z Funduszu Pracy — zasiłki dla bezrobotnych, dodatki szkoleniowe, stypendia dla absolwentów odbywających szkolenie lub staż u pracodawcy, zasiłki i świadczenia przedemerytalne; wypłaty z Funduszu Alimentacyjnego), a także **skorygowania** o różne transfery bieżące (m.in.: emerytury i renty zagraniczne, saldo bieżących przelewów zagranicznych związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej, opłaty administracyjne, dopłaty do kredytów preferencyjnych dla rolnictwa, saldo darowizn — otrzymanych i przekazanych — transferowanych między podsektorami, które nie ma wpływu na poziom dochodu do dyspozycji brutto ogółem w sektorze).

*Gross disposable income in the households sector is obtained as a result of correcting gross primary income (since 1999 including employees' contributions to compulsory social security — included in wages, salaries — and employers' contributions), i.e., **decreased** by current taxes on income, wealth, etc. (of which income tax since 1999 after deduction of contributions to general health security) as well as by the contributions to compulsory social security of employers and self-employed persons as well as since 1999 paid (from hired work) by insured employees and employers including contributions to general health security as well as **increased** by social security benefits (retirement pay, pensions, benefits — since 1 I 1999 excluding child-care benefits financed from the state budget, included in social assistance benefits — as well as accident compensations) and social assistance benefits — until 1999 defined as "Other social transfers" (i.a.: family, nursing and child-care benefits — since 1 I 1999; benefits from the Labour Fund — unemployment benefits, the training allowances, scholarships for school-leavers attending training or internships with employers, pre-retirement benefits and allowances; payments from the Alimony Fund) as well as **corrected** by other current transfers (i.a.: foreign retirement pay and pensions, the balance of current foreign transfers connected with conducting economic activity, administrative fees, additional payments to preferential agricultural credits, the balance of donations, received and given, transferred between sub-sectors which do not effect the level of total gross disposable income in this sector).*

# DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

## HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

# 6

TABL. 1 (100). **NOMINALNE DOCHODY W SEKTORZE GOSPODARSTW DOMOWYCH<sup>a</sup>**  
NOMINAL INCOME OF HOUSEHOLDS SECTOR<sup>a</sup>

Wyszczególnienie Specification		Ogółem Total	Podsektor Sub-sector			
			pracodawców i pracujących na własny rachunek of employers and own-account workers		osób fizycznych of natural persons	
			w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie in private farms in agriculture	poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie outside private farms in agriculture	pracujących najemnie employees	posiadających niezarobkowe źródło dochodów recipients of non-earned income sources
			w mln zł in mln zł			
1. Nadwyżka operacyjna brutto <sup>b</sup> Gross operating surplus <sup>b</sup>	1995	81426,8	13952,6	67474,2		
	1999	144111,0	14153,1	129957,9		
	2000	167540,5	14795,3	152745,2		
2. Wynagrodzenia i inne dochody związane z pracą najemną Wages, salaries and other income connected with hired work	1995	94407,3			94407,3	
	1999	235797,0			235797,0	
	2000	255288,8			255288,8	
3. Składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne płacone przez pracodawców Employers' social contributions	1999	40451,0			40451,0	
	2000	44282,9			44282,9	
4. Dochody z tytułu własności (saldo) Property income (balance)	1995	21372,4	−370,3	13587,0	5353,0	2802,7
	1999	38159,1	−879,7	29538,5	7845,2	1655,1
	2000	47117,5	−1193,0	34142,3	10232,5	3935,7
5. Dochody pierwotne brutto (1+2+3+4) Gross primary income	1995	197206,5	13582,3	81061,2	99760,3	2802,7
	1999	458518,1	13273,4	159496,4	284093,2	1655,1
	2000	514229,7	13602,3	186887,5	309804,2	3935,7

<sup>a</sup> Patrz nota na str. 160. <sup>b</sup> Stanowi różnicę między wartością dodaną brutto a kosztami związanymi z zatrudnieniem i podatkami od producentów.

<sup>a</sup> See note on page 160. <sup>b</sup> The difference between gross value added and compensation of employees and other taxes on production.

# 6

## DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

TABL. 1 (100). **NOMINALNE DOCHODY W SEKTORZE GOSPODARSTW DOMOWYCH<sup>a</sup> (dok.)**  
NOMINAL INCOME OF HOUSEHOLDS SECTOR<sup>a</sup> (cont.)

Wyszczególnienie Specification		Podsektor Sub-sector				
		pracodawców i pracujących na własny rachunek of employers and own-account workers		osób fizycznych of natural persons		
		w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie in private farms in agriculture	poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie outside private farms in agriculture	pracujących najemnie employees	posiadających niezarobkowe źródło dochodów recipients of non-earned income sources	
		w mln zł in mln zł				
6. Podatki od dochodów i majątku <sup>c</sup> Current taxes on income, wealth, etc. <sup>c</sup>	1995 1999 2000	29378,7 33249,1 35025,8	746,2 1161,5 1147,4	10559,2 11376,0 13767,2	9622,0 11059,1 11274,8	8451,3 9652,5 8836,4
7. Składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne Contributions to compulsory social security	1995 <sup>d</sup> 1999 2000	1213,4 98991,1 110482,6	567,0 1052,3 1107,4	646,4 1735,7 3358,9	93661,5 102087,1	2541,6 3929,2
8. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych Social security benefits	1995 1999 2000	47751,8 97887,4 101288,7				47751,8 97887,4 101288,7
9. Świadczenia z pomocy społecznej Social assistance benefits	1995 1999 2000	7963,7 14594,4 18870,9				7963,7 14594,4 18870,9
10. Różne transfery bieżące (saldo) Other current transfers (balance)	1995 1999 2000	-1441,8 -1212,5 -601,3	-185,5 226,9 -414,2	363,0 1725,4 -471,0	-944,5 584,6 1037,6	-674,8 -3749,4 -753,7
11. Dochody do dyspozycji brutto (5-6-7+8+9+10) Gross disposable income	1995 1999 2000	220888,1 437547,2 488279,6	12083,6 11286,5 10933,3	70218,6 148110,1 169290,4	89193,8 179957,2 197479,9	49392,1 98193,4 110576,0

<sup>a</sup> Patrz nota na str. 160. <sup>c</sup> Obejmują podatek dochodowy od osób fizycznych, podatek rolny oraz inne podatki i opłaty płacone przez gospodarstwa domowe. <sup>d</sup> Dane dotyczą składek płaconych w swoim imieniu przez pracodawców i pracujących na własny rachunek.

<sup>a</sup> See note on page 160. <sup>c</sup> Include personal income tax, agricultural tax as well as other taxes and dues paid by households. <sup>d</sup> Data concern the contributions to compulsory social security of employers and own-account workers.

# DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

## HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

# 6

Relacja nominalnych dochodów do dyspozycji brutto do dochodów do dyspozycji brutto powiększonych o podatki od dochodów i majątku oraz o składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne w sektorze gospodarstw domowych wyniosła:

*Relation of gross nominal disposable income to gross disposable income of households sector, increased by current taxes on income and wealth, etc. as well as of contributions to compulsory social security amounted:*

	1999	2000	
	w %	in %	
<b>Ogółem</b> . . . . .	76,8	77,0	<b>Total</b>
Podsektor pracodawców i pracujących na własny rachunek w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie	83,6	82,9	<i>Sub-sector of employers and own-account workers in private farms in agriculture</i>
Podsektor pracodawców i pracujących na własny rachunek poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie	91,9	90,8	<i>Sub-sector of employers and own-account workers outside private farms in agriculture</i>
Podsektor osób fizycznych pracujących najemnie	63,2	63,5	<i>Sub-sector of natural persons employees</i>
Podsektor osób fizycznych posiadających niezarobkowe źródło dochodów	89,0	89,6	<i>Sub-sector of natural persons recipients of non-earned income sources</i>

Dynamika realnych dochodów do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych:  
*Indices of gross real disposable income of households sector:*

	Ogółem Total	Na 1 mieszkańca Per capita
	1995=100	
<b>2000</b> . . . . .	<b>121,4</b>	<b>121,4</b>
	Rok poprzedni=100 Previous year=100	
1995 . . . . .	106,0	105,9
1996 . . . . .	104,8	104,7
1997 . . . . .	107,1	107,0
1998 . . . . .	104,6	104,6
1999 . . . . .	102,0	102,1
<b>2000</b> . . . . .	<b>101,4</b>	<b>101,4</b>

Przeliczenia nominalnych dochodów do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych na wartości realne dokonano przy zastosowaniu wskaźników cen towarów i usług konsumpcyjnych dla poszczególnych grup gospodarstw domowych.

*Gross nominal disposable income in the households sector was converted into real values using the consumer price indices of goods and services for individual groups of households.*

# 6

## DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

Wykorzystanie nominalnych dochodów do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych opracowano zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”, tj. poczynając od danych za 1999 r. wprowadzono korektę z tytułu zmiany udziałów netto gospodarstw domowych w rezerwach funduszy emerytalnych. Ogółem przychody gospodarstw domowych przeznaczone są na finansowanie spożycia indywidualnego (z dochodów osobistych) oraz na oszczędności brutto.

**Oszczędności brutto** stanowią część dochodów do dyspozycji brutto przeznaczonych na: akumulację (tj. nakłady brutto na środki trwałe i przyrost rzeczowych środków obrotowych) i przyrost zasobów pieniężnych (wierzytelności netto) oraz rezerwy w funduszach emerytalnych.

*Use of nominal gross disposable income of households was compiled according to the principles of the "European System of Accounts ESA 1995", i.e., adjustments for the change in net equity of households in pension funds reserves were introduced beginning with data for 1999. Total resources of households are designated for financing individual consumption expenditure and gross saving.*

**Gross saving** is a portion of gross disposable income designated for: gross capital formation (i.e., gross fixed capital formation and changes in inventories) as well as an increase in monetary resources (net lending) and pension funds reserves.

TABL. 2 (101). **RACHUNEK WYKORZYSTANIA NOMINALNYCH DOCHODÓW W SEKTORZE GOSPODARSTW DOMOWYCH**

USE OF NOMINAL INCOME ACCOUNT OF HOUSEHOLDS SECTOR

Transakcje	1995	1999	2000		Transactions
	w mln zł in mln zł		w odsetkach in percent		
1. Dochody do dyspozycji brutto . . . . .	220888,1	437547,2	488279,6	98,5	1. Gross disposable income
2. Korekta z tytułu zmiany udziałów netto gospodarstw domowych w rezerwach funduszy emerytalnych . . .	x	2362,9	7666,4	1,5	2. Adjustment for the change in net equity of households in pension funds reserves
3. Ogółem przychody (1+2)	220888,1	439910,1	495946,0	100,0	3. Total resources (1+2)
4. Spożycie indywidualne (z dochodów osobistych) . . .	185564,0	390473,6	440520,0	88,8	4. Individual consumption expenditure
5. Oszczędności brutto (3-4)	35324,1	49436,5	55426,0	11,2	5. Gross saving (3-4)
6. Ogółem rozchody (4+5) . .	220888,1	439910,1	495946,0	100,0	6. Total uses (4+5)



# DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

## HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

# 6

Wynagrodzenia obejmują wypłaty pieniężne oraz wartość świadczeń w naturze bądź ich ekwiwalenty należne pracownikom z tytułu pracy. Prezentowane dane nie obejmują wynagrodzeń pracowników w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego, które podano w dziale „Organizacja państwa”.

Dane o przeciętnych wynagrodzeniach dotyczą pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

**Przeciętne miesięczne wynagrodzenie (nominalne)** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- wynagrodzenia osobowe, bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą,
- wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach,
- dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej,
- honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę, np. dziennikarzom, realizatorom filmów, programów radiowych i telewizyjnych.

Dane o wynagrodzeniach podaje się **w ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych oraz od 1 I 1999 r. ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (emerytalne, rentowe i chorobowe) płaconymi przez ubezpieczonego pracownika, wprowadzonymi ustawą z dnia 13 X 1998 r. o systemie ubezpieczeń społecznych (Dz. U. Nr 137, poz. 887) z późniejszymi zmianami.

*Wages and salaries include monetary payments as well as the value of benefits in kind or their equivalents due to employees for work performed. The data presented do not include wages and salaries of employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety, which are given in the chapter "Organization of the State".*

*Data regarding average wages and salaries concern full-time paid employees as well as part-time paid employees, the wages and salaries of whom have been converted into those of full-time paid employees.*

**The average monthly (nominal) wages and salaries** per paid employee were calculated assuming:

- personal wages and salaries, excluding wages and salaries of persons engaged in outwork as well as apprentices and persons employed abroad,
- payments from profit and balance surplus in co-operatives,
- annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities,
- fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with a labour contract, e.g., to journalists, film producers, radio and television program producers.

*Data regarding wages and salaries are given in gross terms, i.e., including deductions for personal income taxes and since 1 I 1999 also employee's contributions to compulsory social security (retirement, pension and illness) introduced with the Law on the Social Security System, dated 13 X 1998 (Journal of Laws No. 137, item 887) with later amendments.*

# 6

## DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

TABL. 3 (102). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO**  
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES

Wyszczególnienie	2000	2001		Specification	
	w zł	in zł	1995= =100		2000= =100
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>1894</b>	<b>2062</b>	<b>242,8</b>	<b>108,9</b>	<b>TOTAL</b>
w tym bez nagród rocznych <sup>a</sup>	1861	2029	246,5	109,1	of which excluding annual bonuses <sup>a</sup>
w tym w sferze budżetowej <sup>b</sup> . . . . .	1932	2089	266,5	108,1	of which in the budget sphere <sup>b</sup>
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	1712	1892	246,0	110,5	Agriculture, hunting and forestry
Rybołówstwo i rybactwo . . . . .	1355	1464	202,7	108,0	Fishing
Przemysł . . . . .	1942	2119	227,0	109,1	Industry
górnictwo i kopalnictwo . . . . .	3210	3499	213,0	109,0	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe . . . . .	1756	1925	238,5	109,6	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę . . . . .	2563	2797	226,5	109,1	electricity, gas and water supply
Budownictwo . . . . .	1706	1865	252,3	109,3	Construction
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> . . . . .	1590	1747	246,3	109,9	Trade and repair <sup>Δ</sup>
Hotele i restauracje . . . . .	1301	1412	233,6	108,5	Hotels and restaurants
Transport, gospodarka magazynowa i łączność . . . . .	2144	2369	265,2	110,5	Transport, storage and communication
Pośrednictwo finansowe . . . . .	3258	3648	297,7	112,0	Financial intermediation
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> . . . . .	2133	2241	247,6	105,0	Real estate, renting and business activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> . . . . .	2432	2640	253,7	108,6	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja . . . . .	1835	1984	261,0	108,1	Education
Ochrona zdrowia i opieka społeczna	1480	1644	233,3	111,1	Health and social work
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna	1892	2041	257,6	107,9	Other community, social and personal service activities

<sup>a</sup> Wypłat z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach oraz dodatkowych wynagrodzeń rocznych dla pracowników jednostek sfery budżetowej. <sup>b</sup> Patrz notka <sup>b</sup> do tabl. 4 w dziale „Rynek pracy” na str. 141.

<sup>a</sup> Payments from profit and balance surplus in co-operatives as well as annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities. <sup>b</sup> See footnote <sup>b</sup> to table 4 in the chapter “Labour market” on page 141.

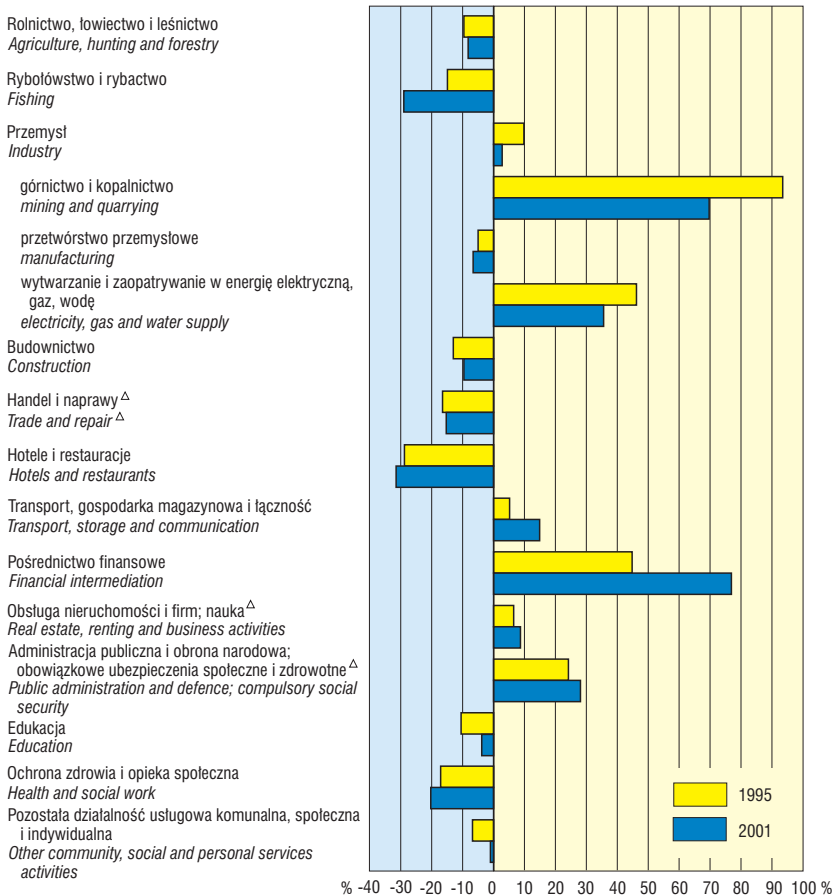
# DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

## HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

# 6

### ODCHYLENIA WZGLĘDNE PRZECIĘTNYCH MIESIĘCZNYCH WYNAGRODZEŃ BRUTTO OD PRZECIĘTNEGO WYNAGRODZENIA W GOSPODARCE NARODOWEJ

RELATIVE DEVIATIONS OF AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES FROM THE AVERAGE  
WAGES AND SALARIES IN THE NATIONAL ECONOMY



# 6

## DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

### RELACJE PRZECIĘTNEGO MIESIĘCZNEGO WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORACH WŁASNOŚCI DO PRZECIĘTNEGO WYNAGRODZENIA W GOSPODARCE NARODOWEJ RELATION OF AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN OWNERSHIP SECTORS TO THE AVERAGE WAGES AND SALARIES IN THE NATIONAL ECONOMY

Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w gospodarce narodowej = 100  
Average monthly gross wages and salaries in the national economy = 100



Sektor: ■ publiczny ■ prywatny  
Sector: ■ public ■ private

TABL. 4 (103). **WSKAŹNIKI WYNAGRODZEŃ NOMINALNYCH, CEN TOWARÓW I USŁUG  
KONSUMPCYJNYCH ORAZ WYNAGRODZEŃ REALNYCH**  
INDICES OF NOMINAL WAGES AND SALARIES, PRICES OF CONSUMER GOODS  
AND SERVICES AND REAL WAGES AND SALARIES

Wyszczególnienie Specification	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	
	rok poprzedni=100 previous year=100							1995= =100
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie nominalne brutto . . . . . Average monthly gross nominal wages and salaries	131,6	126,5	121,9	115,7	112,5	111,1	108,9	242,8
Ceny towarów i usług konsumpcyj- nych <sup>a</sup> . . . . . Prices of consumer goods and services <sup>d</sup>	128,0	119,9	115,1	112,0	107,4	110,0	105,4	192,5
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie realne brutto <sup>b</sup> . . . . . Average monthly gross real wages and salaries <sup>b</sup>	102,8	105,5	105,9	103,3	104,7	101,0	103,3	126,1

<sup>a</sup> Wskaźniki cen dla gospodarstw domowych pracowników oraz pracowników użytkujących gospodarstwo rolne (bez spożycia naturalnego). <sup>b</sup> Obliczono jako iloraz wskaźnika przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia nominalnego brutto oraz wskaźnika cen towarów i usług konsumpcyjnych.

<sup>a</sup> Price indices for households of employees and employees-farmers (excluding own consumption). <sup>b</sup> Calculated as the ratio of the index of the average monthly gross nominal wages and salaries and the price index of consumer goods and services.

# DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

## HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

# 6

TABL. 5 (104). **PEŁNOZATRUDNIENI ORAZ PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA BRUTTO  
WEDŁUG GRUP ZAWODÓW<sup>a</sup> ZA PAŹDZIERNIK 2001 R.**  
FULL-TIME PAID EMPLOYMENT AND AVERAGE GROSS WAGES AND SALARIES  
BY OCCUPATIONAL GROUPS<sup>a</sup> IN OCTOBER 2001

Wyszczególnienie <i>Specification</i>	Pełnozatrudnieni w odsetkach <i>Full-time paid employees in percent</i>			Przeciętne wynagrodzenia brutto w zł <i>Average gross wages and salaries in zł</i>		
	ogółem <i>total</i>	mężczyźni <i>men</i>	kobiety <i>women</i>	ogółem <i>total</i>	mężczyźni <i>men</i>	kobiety <i>women</i>
<b>OGÓŁEM . . . . .</b> <b>TOTAL</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>2217</b>	<b>2430</b>	<b>1989</b>
Parlamentarzyści, wyżsi urzędnicy i kierownicy <i>Legislators, senior officials and managers</i>	5,1	5,9	4,2	4898	5441	4083
Specjaliści . . . . . <i>Professionals</i>	18,5	13,2	24,2	2869	3444	2534
Technicy i inny średni personel . . . . . <i>Technicians and associate professionals</i>	15,9	10,4	21,9	2246	2729	2001
Pracownicy biurowi . . . . . <i>Clerks</i>	11,6	6,1	17,4	1987	2010	1978
Pracownicy usług osobistych i sprzedawcy <i>Service workers and shop and market sales workers</i>	7,5	6,2	8,9	1476	1742	1280
Rolnicy, ogrodnicy, leśnicy i rybacy . . . . . <i>Skilled agricultural and fishery workers</i>	0,4	0,5	0,3	1446	1518	1301
Robotnicy przemysłowi i rzemieślnicy . . . . . <i>Craft and related trades workers</i>	19,1	30,3	7,1	1895	2032	1272
Operatorzy i monterzy maszyn i urządzeń <i>Plant and machine operators and assemblers</i>	12,3	19,9	4,1	1982	2044	1660
Pracownicy przy pracach prostych . . . . . <i>Elementary occupations</i>	9,6	7,5	11,9	1310	1443	1221

<sup>a</sup> Wykonywanych; patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 8, pkt 1) na str. 13.

<sup>a</sup> Performed occupations; see general notes to the Yearbook, item 8, point 1) on page 20.

# 6

## DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

TABL. 6 (105). **EMERYCI I RENCIŚCI<sup>a</sup>**  
**RETIRES AND PENSIONERS<sup>a</sup>**

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
	w tys.    in thous.				
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>7104</b>	<b>9085</b>	<b>9412</b>	<b>9311</b>	<b>TOTAL</b>
Objęci pozarolniczym systemem ubezpieczeń społecznych <sup>b</sup> . . . . .	5598	7036	7525	7469	Covered by the non-agricultural social security system <sup>b</sup>
pobierający:					persons receiving:
emerytury . . . . .	2353	3230	3574	3612	retirement pay
renty z tytułu niezdolności do pracy . . . . .	2187	2629	2678	2565	pensions resulting from an inability to work
renty rodzinne . . . . .	1015	1150	1273	1292	family pensions
Rolnicy indywidualni . . . . .	1506	2049	1887	1842	Farmers
w tym pobierający emerytury . . . . .	1051	1258	1056	1014	of which receiving retirement pay

*a* Przeciętne w roku. *b* W latach 1990 i 1995 łącznie z pobierającymi emerytury i renty pozostałe (nieuwzględnieni w dalszym podziale), którzy od 1996 r. zostali włączeni odpowiednio do pobierających emerytury, renty z tytułu niezdolności do pracy lub renty rodzinne.

*a* Annual averages. *b* In 1990 and 1995 including persons receiving other retirement pay and pensions (not considered further), who since 1996 have been included into persons receiving: retirement pay, pensions resulting from an inability to work or family pensions, as appropriate.

Dane o emeryturach i rentach oraz zasiłkach z tytułu ubezpieczenia społecznego podaje się **w ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych.

Opodatkowaniu nie podlegają zasiłki: chorobowy (wyłącznie w przypadku rolników indywidualnych), porodowy, pogrzebowy oraz odszkodowania wypadkowe.

Data regarding retirement pay and pensions as well as benefits from social security are given **in gross terms**, i.e., including deductions for personal income taxes.

Sick benefits (exclusively for farmers), childbirth and funeral benefits as well as accident compensation are non-taxable.

# DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

## HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

# 6

Świadczenia emerytalne i rentowe (poza rolnikami indywidualnymi) finansowane są: z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych, z budżetu Ministerstwa Obrony Narodowej, z budżetu Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz z budżetu Ministerstwa Sprawiedliwości.

Świadczenia emerytalne i rentowe rolników indywidualnych finansowane są z Funduszu Emerytalno-Rentowego, a także z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych, w przypadku gdy rolnicy posiadają uprawnienia do łącznego pobierania świadczeń z obu tych funduszy.

*Retirement pay and pension benefits (excluding those for farmers) are financed from the Social Insurance Fund, as well as from the budgets of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration and the Ministry of Justice.*

*Retirement pay and pension benefits for farmers are financed from the Pension Fund as well as from the Social Insurance Fund, in the case of farmers who are authorized to receive benefits from both of these funds simultaneously.*

TABL. 7 (106). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE EMERYTURY I RENTY BRUTTO**  
AVERAGE MONTHLY GROSS RETIREMENT PAY AND PENSIONS

Rodzaje świadczeń	1995	2000	2001		Type of benefits	
	w zł in zł		1995= =100	2000= =100		
Emerytury i renty z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych	439 <sup>a</sup>	875	972	221,4	111,0	Retirement pay and pensions from non-agricultural social security system
emerytury . . . . .	509	1000	1106	217,3	110,6	retirement pay
renty z tytułu niezdolności do pracy . . . . .	357	717	794	222,4	110,8	pensions resulting from an inability to work
renty rodzinne . . . . .	431	860	949	220,5	110,4	family pensions
Emerytury i renty rolników indywidualnych . . . . .	298	602	679 <sup>b</sup>	223,2	110,5	Retirement pay and pension of farmers
w tym emerytury . . . . .	307	631	713 <sup>b</sup>	.	.	of which retirement pay

*a* Łącznie z emeryturami i rentami pozostałymi nieuwzględnionymi w dalszym podziale, które od 1996 r. zostały włączone odpowiednio do emerytur, rent z tytułu niezdolności do pracy lub rent rodzinnych. *b* Łącznie z jednorazowym wyrównaniem waloryzacji za 2000 r.; wskaźniki dynamiki obliczono w warunkach porównywalnych, tj. po wyłączeniu jednorazowego wyrównania.

*a* Including other retirement pay and pensions, which are not considered in further breakdown, and which since 1996 have been included into appropriate categories: retirement pay, pensions resulting from an inability to work or family pensions.

*b* Including a one-off valourisation payment for 2000; indices were calculated in comparable conditions, i.e., after excluding a one-off valourisation payment.

# 6

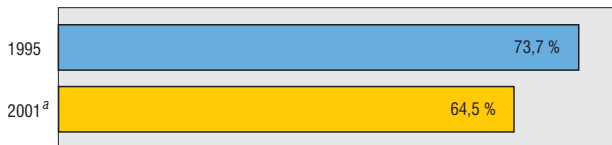
## DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

W 2001 r. przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych wypłacona z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych (tj. bez emerytur i rent wypłaconych byłym żołnierzom zawodowym i członkom ich rodzin oraz funkcjonariuszom: Policji, Urzędu Ochrony Państwa, Straży Granicznej, Państwowej Straży Pożarnej i służby więziennej oraz członkom ich rodzin) wyniosła 934 zł i była wyższa w porównaniu z rokiem poprzednim o 10,9%. W czerwcu 2001 r. przeciętna emerytura wyniosła 1110 zł, renta z tytułu niezdolności do pracy — 816 zł, renta rodzinna — 950 zł; prawie 62% emerytów, 72% rencistów uprawnionych do renty z tytułu niezdolności do pracy i 60% rencistów uprawnionych do renty rodzinnej pobierało świadczenie w wysokości poniżej przeciętnego.

*In 2001 the average monthly gross retirement pay and pension from non-agricultural social security system paid from Social Insurance Fund (i.e., excluding retirement pay and pensions paid to former professional soldiers and members of their families as well as to functionaries of the Police, Office of State Protection, Border Guard, State Fire Department and Penitentiary Staff and members of their families) amounted to 934 zł and was approximately 10,9% higher in comparison with the previous year. In June 2001 the average retirement pay amounted to 1110 zł, pension resulting from an inability to work — 816 zł, family pension — 950 zł; almost 62% of retirees, 72% of pensioners authorized to receive a pension resulting from an inability to work and 60% of pensioners authorized to receive a family pension received a lower than average benefit.*

### RELACJE PRZECIĘTNEJ MIESIĘCZNEJ EMERYTURY BRUTTO Z POZAROLNICZEGO SYSTEMU UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH DO PRZECIĘTNEGO WYNAGRODZENIA W GOSPODARCE NARODOWEJ RELATION OF AVERAGE MONTHLY GROSS RETIREMENT PAY FROM NON-AGRICULTURAL SOCIAL SECURITY SYSTEM TO THE AVERAGE WAGES AND SALARIES IN THE NATIONAL ECONOMY

Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w gospodarce narodowej = 100  
Average monthly gross wages and salaries in the national economy = 100



<sup>a</sup> Do obliczenia relacji przyjęto za podstawę (mianownik) przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto pomniejszone o składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne; patrz nota na str. 165.

<sup>a</sup> For calculating the ratio, the average monthly gross wages and salaries, less contributions to compulsory social security, was adopted as the base (denominator); see note on page 165.



# DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

## HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

# 6

TABL. 8 (107). **WSKAŹNIKI EMERYTUR I RENT NOMINALNYCH, CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH ORAZ EMERYTUR I RENT REALNYCH**  
INDICES OF NOMINAL RETIREMENT PAY AND PENSIONS, PRICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES AND REAL RETIREMENT PAY AND PENSIONS

Wyszczególnienie Specification	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001
	rok poprzedni=100 previous year=100						1995= =100
Przeciętna miesięczna emerytura i renta nominalna brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych . . . . . Average monthly gross nominal retirement pay and pension from non-agricultural social security system	131,9	122,0	120,1	113,9	111,1	107,6	111,0
Przeciętna miesięczna emerytura i renta nominalna brutto rolników indywidualnych . . . . . Average monthly gross nominal retirement pay and pension of farmers	132,8	122,9	121,4	114,2	110,9	106,9	110,5
Ceny towarów i usług konsumpcyjnych dla gospodarstw domowych emerytów i rencistów Prices of consumer goods and services for households of retirees and pensioners	127,8	119,5	114,8	111,5	106,9	110,1	106,0
Przeciętna miesięczna emerytura i renta realna brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <sup>a</sup> Average monthly gross real retirement pay and pension from non-agricultural social security system <sup>a</sup>	103,2	102,1	104,6	102,2	103,9	97,7	104,7
Przeciętna miesięczna emerytura i renta realna brutto rolników indywidualnych <sup>a</sup> Average monthly gross real retirement pay and pension of farmers <sup>a</sup>	103,9	102,8	105,7	102,4	103,7	97,1	104,2

a Obliczono jako iloraz wskaźnika przeciętnej miesięcznej emerytury i renty nominalnej brutto oraz wskaźnika cen towarów i usług konsumpcyjnych dla gospodarstw domowych emerytów i rencistów (bez spożycia naturalnego).

a Calculated as the ratio of the index of the average monthly gross nominal retirement pay and pension and the price index of consumer goods and services for households of retirees and pensioners (excluding own consumption).

Zasiłki i odszkodowania wypadkowe z tytułu ubezpieczenia społecznego osób pracujących (poza rolnikami indywidualnymi) finansowane są z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych.

Zasiłki i odszkodowania wypadkowe z tytułu ubezpieczenia społecznego rolników indywidualnych finansowane są z Funduszu Składowego Rolników (z wyjątkiem zasiłku pogrzebowego finansowanego z Funduszu Emerytalno-Rentowego).

Benefits and accident compensation from social security for employed persons (excluding farmers) are financed from the Social Insurance Fund.

Benefits and accident compensation from social security for farmers are financed from the Contribution Fund of the Social Insurance of Farmers (excluding funeral benefit financed from the Pension Fund).

## 6

# DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

## HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

TABL. 9 (108). **PRZECIĘTNE ZASIŁKI I ODSZKODOWANIA WYPADKOWE  
Z TYTUŁU UBEZPIECZENIA SPOŁECZNEGO**  
AVERAGE BENEFITS AND ACCIDENT COMPENSATION FROM SOCIAL SECURITY

Wyszczególnienie	1995	2000	2001	Specification
	w zł in zł			

POZA ROLNIKAMI INDYWIDUALNYMI EXCLUDING FARMERS

Zasiłek:				Benefit:
chorobowy <sup>ab</sup> — dziennie . . . . .	13	33	35	sick <sup>ab</sup> — daily
macierzyński <sup>b</sup> — dziennie . . . . .	12	32	35	maternity <sup>b</sup> — daily
opiekuńczy <sup>b</sup> — dziennie . . . . .	13	30	33	nursing <sup>b</sup> — daily
porodowy — jednorazowo . . . . .	88	362	400	childbirth — one-off
pogrzebowy — jednorazowo . . . . .	1215	3649	4003	funeral — one-off
Odszkodowanie wypadkowe — jedno- razowo . . . . .	1274	3028	3354	Accident compensation — one-off
w tym z tytułu wypadku śmiertelnego . . . . .	.	34968	39461	of which for fatal accident

ROLNICY INDYWIDUALNI FARMERS

Zasiłek:				Benefit:
chorobowy — dziennie . . . . .	3	4	4	sick — daily
macierzyński <sup>b</sup> — dziennie . . . . .	3	4	4	maternity <sup>b</sup> — daily
porodowy — jednorazowo . . . . .	707	1382	1504	childbirth — one-off
pogrzebowy — jednorazowo . . . . .	1231	3666	4018	funeral — one-off
Odszkodowanie wypadkowe — jedno- razowo . . . . .	878	2719	3305	Accident compensation — one-off
w tym z tytułu wypadku śmiertelnego . . . . .	9605	35980	41421	of which for fatal accident

<sup>a</sup> Bez wynagrodzeń za czas niewykonywania pracy z powodu absencji chorobowej, wypłaconych przez zakłady pracy.  
<sup>b</sup> Brutto.

<sup>a</sup> Excluding wages and salaries for health-related absence from work paid by employers. <sup>b</sup> Gross.

Zasiłki rodzinne, pielęgnacyjne i wychowawcze finansowane są z budżetu państwa i przysługują osobom uprawnionym na mocy ustawy z dnia 1 XII 1994 r. o zasiłkach rodzinnych, pielęgnacyjnych i wychowawczych (jednolity tekst, Dz. U. 1998 Nr 102, poz. 651) z późniejszymi zmianami.

Zasiłki te nie podlegają opodatkowaniu z tytułu podatku dochodowego od osób fizycznych.

# DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

## HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

# 6

*Family, nursing and child-care benefits are financed from the state budget and are designated for persons authorized to receive benefits on the basis of the Law on Family, Nursing and Child-care Benefits dated 1 XII 1994 (uniform text, Journal of Laws 1998 No. 102, item 651) with later amendments.*

*These benefits are not subject to personal income taxes.*

TABL. 10 (109). **ZASIŁKI RODZINNE, PIELEGNACYJNE I WYCHOWAWCZE**  
FAMILY, NURSING AND CHILD-CARE BENEFITS

Wyszczególnienie	1995	2000	2001	Specification
Przeciętna liczba osób pobierających zasiłek w tys.:				Average number of persons receiving benefits in thous.:
rodzinny . . . . .	.	7411,5	7205,5	family
w tym rolnicy indywidualni . . .	591,8	646,6	671,3	of which farmers
pielęgniacyjny . . . . .	504,4	810,4	891,6	nursing
w tym rolnicy indywidualni . . .	33,8	62,8	75,3	of which farmers
wychowawczy . . . . .	221,2	163,8	154,5	child-care
Przeciętny miesięczny zasiłek w zł:				Average monthly benefit in zł:
rodzinny . . . . .	.	40 <sup>a</sup>	41 <sup>a</sup>	family
w tym dla rolników indywidualnych	21	45	44	of which for farmers
pielęgniacyjny . . . . .	63	118	130	nursing
w tym dla rolników indywidualnych	70	121	132	of which for farmers
wychowawczy . . . . .	141 <sup>b</sup>	315	347	child-care

*a* Łącznie z wypłatą jednorazowego dodatku rodzinnego przyznanego na mocy ustawy z dnia 8 IX 2000 r. (Dz. U. Nr 76, poz. 867). *b* Finansowany z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych.

U w a g a. Zasiłki rodzinne i pielęgnacyjne wypłacane w ramach pomocy społecznej organizowanej i świadczonej przez administrację rządową i jednostki samorządu terytorialnego ujęte są również w tabl. 11 działu „Ochrona zdrowia i opieka społeczna”, na str. 258.

*a* Including a one-off family allowance payment granted on the basis of the Law dated 8 IX 2000 (Journal of Law No. 76, item 867). *b* Financed from the Social Insurance Fund.

Note. Family and nursing benefits, paid within the framework of social assistance organized and rendered by the government administration and local self-government entities are also included in table 11 of the chapter "Health care and social welfare" on page 258.

# 6

## DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

Zasiłki dla bezrobotnych oraz zasiłki i świadczenia przedemerytalne (od 1 I 1997 r.) finansowane są ze środków Funduszu Pracy i przysługują osobom uprawnionym na mocy ustawy z dnia 14 XII 1994 r. o zatrudnieniu i przeciwdziałaniu bezrobociu (jednolity tekst Dz. U. 1997 Nr 25, poz. 128) z późniejszymi zmianami.

Zasiłki i świadczenia podaje się w **ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych.

*Unemployment benefits as well as pre-retirement benefits and allowances (since 1 I 1997) are financed with funds of the Labour Fund and are designated for persons authorized on the basis of the Law on Employment and Combating Unemployment, dated 14 XII 1994 (uniform text Journal of Law 1997 No. 25, item 128) with later amendments.*

*Benefits and allowances are given in **gross terms**, i.e., including deductions for personal income taxes.*

TABL. 11 (110). **ZASIŁKI DLA BEZROBOTNYCH ORAZ ZASIŁKI I ŚWIADCZENIA PRZEDEMERYTALNE**  
UNEMPLOYMENT BENEFITS AS WELL AS PRE-RETIREMENT BENEFITS AND ALLOWANCES

Wyszczególnienie	1995	2000	2001	Specification
Przeciętna liczba wypłaconych świadczeń w tys.:				<i>Average number of paid benefits in thous.:</i>
zasiłek dla bezrobotnych . . . . .	1346,3	535,3	552,6	<i>unemployment benefit</i>
zasiłek przedemerytalny . . . . .	x	221,0	287,9	<i>pre-retirement benefit</i>
świadczenie przedemerytalne . . . .	x	54,5	90,6	<i>pre-retirement allowance</i>
Przeciętne miesięczne świadczenie <sup>a</sup> w zł:				<i>Average monthly benefit<sup>a</sup> in zł:</i>
zasiłek dla bezrobotnych . . . . .	224	406	441	<i>unemployment benefit</i>
zasiłek przedemerytalny . . . . .	x	595	636	<i>pre-retirement benefit</i>
świadczenie przedemerytalne . . . .	x	985	1092	<i>pre-retirement allowance</i>

*a* Brutto.

*a* Gross.

# DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

## HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

# 6

### SPOŻYCIE INDYWIDUALNE

### INDIVIDUAL CONSUMPTION EXPENDITURE

Gospodarstwa domowe w 2000 r. przeznaczyły na spożycie indywidualne (z dochodów osobistych) 90,2% nominalnych dochodów do dyspozycji brutto, tj. więcej o 1,0 pkt. niż w 1999 r. i o 6,2 pkt. niż w 1995 r.

Spożycie indywidualne (z dochodów osobistych; w cenach bieżących) przeliczone na 1 mieszkańca wyniosło: 11399 zł w 2000 r., 10102 zł w 1999 r. i 4809 zł w 1995 r.

*In 2000 households designed 90,2% of gross nominal disposable income for individual consumption expenditure, i.e., 1,0 point more than in 1999 and 6,2 point more than in 1995.*

*Individual consumption expenditure (current prices) per capita amounted to 11399 zł in 2000, 10102 zł in 1999 and 4809 zł in 1995.*

**Spożycie indywidualne w sektorze gospodarstw domowych** (z dochodów osobistych) obejmuje: wydatki poniesione przez ludność na zakup produktów (wytworów i usług) wycenianych w cenach płaconych przez konsumentów, wartość spożycia naturalnego produktów rolnych pochodzących z własnej produkcji wycenianego w cenach skupu surowych (nieprzetworzonych) produktów oraz wartość usług mieszkaniowych łącznie z doszacowaną amortyzacją budynków mieszkalnych spółdzielni mieszkaniowych i indywidualnych (osób fizycznych), jak również czynsze umowne w budynkach nieczynszowych osób fizycznych. Wartość tego spożycia równa się przychodom ogółem w sektorze gospodarstw domowych pomniejszonym o odrębnie oszacowaną kwotę oszczędności brutto (patrz tabl. 2 na str. 164).

Spożycie indywidualne w sektorze gospodarstw domowych prezentuje się zgodnie z Klasyfikacją Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP).

# 6

## DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

**Individual consumption expenditure in the households sector** which includes: expenditure borne by the population for the purchases of products (goods and services) valued in prices paid by consumers, the value of own consumption of agricultural products originating from own production valued in procurement prices of raw (not processed) products and the value of housing services including the estimated depreciation of residential buildings of housing co-operatives and private residential buildings (owned by natural persons) as well as imputed rents in non-rental buildings owned by natural persons. The value of this final consumption expenditure is equal to total resources in the households sector decreased by the separately estimated amount of gross saving (see table 2 on page 164).

Individual consumption expenditure in the households sector is presented according to the Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP).

Dynamika spożycia indywidualnego w sektorze gospodarstw domowych (z dochodów osobistych; ceny stałe):

Indices of individual consumption expenditure of households sector (constant prices):

	Ogółem Total	Na 1 mieszkańca Per capita
	1995=100	
<b>2001</b> . . . . .	<b>134,4</b>	<b>134,4</b>
	Rok poprzedni=100 Previous year=100	
1995 . . . . .	103,2	103,0
1996 . . . . .	108,7	108,6
1997 . . . . .	106,9	106,8
1998 . . . . .	104,8	104,8
1999 . . . . .	105,2	105,3
2000 . . . . .	102,7	102,8
<b>2001</b> . . . . .	<b>102,1</b>	<b>102,1</b>

# DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

## HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

# 6

TABL. 12 (111). **SPOŻYCIE INDYWIDUALNE W SEKTORZE GOSPODARSTW DOMOWYCH**  
(z dochodów osobistych)  
INDIVIDUAL CONSUMPTION EXPENDITURE OF HOUSEHOLDS SECTOR

Wyszczególnienie Specification	1995	1999	2000		1999	2000
	ceny bieżące    current prices				ceny stałe <sup>a</sup> — rok poprzedni=100 constant prices <sup>a</sup> — previous year=100	
	w odsetkach in percent		w mln zł in mln zł			
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>440520,0</b>	<b>105,2</b>	<b>102,7</b>
Żywność i napoje bezalkoholowe Food and non-alcoholic beverages	29,2	21,8	21,6	95282,9	101,7	101,8
Napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe Alcoholic beverages, tobacco	8,9	7,7	7,2	31691,6	101,0	99,8
Odzież i obuwie Clothing and footwear	5,9	5,0	4,7	20719,9	98,6	98,4
Użytkowanie mieszkania i nośniki energii Housing, water, electricity, gas and other fuels	19,6	23,4	23,9	105371,9	108,2	104,3
Wypożyczenie mieszkania i prowadzenie gospodarstwa domowego Furnishings, household equipment and routine maintenance of the house	4,8	5,0	4,7	20709,4	102,8	101,0
Zdrowie Health	3,3	4,2	4,3	19113,2	104,9	103,6
Transport Transport	11,1	12,9	13,3	58506,9	107,0	101,9
Łączność Communication	0,8	1,3	1,4	6194,9	137,2	114,0
Rekreacja i kultura Recreation and culture	6,5	6,6	6,6	29070,6	101,9	102,3
Edukacja Education	1,0	1,3	1,4	6020,4	113,5	104,8
Restauracje i hotele Restaurants and hotels	3,3	3,0	3,2	13944,4	102,1	105,0
Inne towary i usługi Miscellaneous goods and services	5,6	7,8	7,7	33893,9	114,2	105,6

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14.

<sup>a</sup> See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21.

# 6

## DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH *HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE*

### BUDŻETY GOSPODARSTW DOMOWYCH

### HOUSEHOLDS BUDGETS

**Badanie budżetów gospodarstw domowych** prowadzone jest metodą reprezentacyjną, systemem rotacji miesięcznej w cyklu kwartalnym. Wyniki badania oparte są na oświadczeniach osób biorących udział w badaniu budżetów gospodarstw domowych.

W 2000 r. badaniem budżetów gospodarstw domowych objęto 36163 gospodarstwa (tj. 0,3% ogólnej liczby gospodarstw) reprezentujących poszczególne grupy społeczno-ekonomiczne ludności, a mianowicie **gospodarstwa domowe:**

- **pracowników**, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z pracy najemnej,
- **pracowników użytkujących gospodarstwa rolne**, których głównym źródłem utrzymania jest łączny dochód z pracy najemnej i z użytkowanego przez siebie gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie,
- **rolników**, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego przez siebie gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie,
- **pracujących na własny rachunek**, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z pracy na własny rachunek, tj. z prowadzenia działalności gospodarczej poza użytkowanym gospodarstwem indywidualnym w rolnictwie, z wykonywania wolnego zawodu (np. twórcy, adwokaci),
- **emerytów**, których głównym źródłem utrzymania jest emerytura,
- **rencistów**, których głównym źródłem utrzymania jest renta,
- **utrzymujących się z niezarobkowych źródeł**, innych niż emerytura lub renta, których głównym źródłem utrzymania są: zasiłki z ubezpieczeń społecznych, inne świadczenia z pomocy społecznej, dochody z tytułu własności, dochody z wynajmu budynków (w tym mieszkań) i budowli niezwiązanych z prowadzoną działalnością gospodarczą, pozostałe dochody oraz inne przychody.

Przez gospodarstwo indywidualne w rolnictwie rozumie się: indywidualne gospodarstwo rolne, indywidualną działkę rolną oraz indywidualnych właścicieli zwierząt gospodarskich — patrz nota dotycząca rolnictwa na str. 287.

Grupowania przychodów i rozchodów gospodarstw domowych dokonano w dostosowaniu do zasad systemu rachunków narodowych. Wydatki na towary i usługi konsumpcyjne zagregowano zgodnie z Klasyfikacją Spożycia Indywidualnego według Celu do Badania Budżetów Gospodarstw Domowych (COICOP/HBS), zgodnie z nomenklaturą przyjętą na lata 1997—2000.

W tablicach 13—15, 17 i 18 oraz w wykresach nie zamieszczono wyników badań dotyczących grupy gospodarstw utrzymujących się z niezarobkowych źródeł ze względu na małą ich liczbę w badaniu.

Dane opracowane na podstawie wyników reprezentacyjnego badania budżetów gospodarstw domowych mogą różnić się od wielkości „makro” prezentowanych w tym dziale, w częściach „Dochody” i „Spożycie”.



# DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

## HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

# 6

The survey of **household budgets** is conducted using the sample method with monthly rotation and a quarterly cycle. Survey results are based on declarations made by persons participating in the survey of household budgets.

In 2000, the household budget survey covered 36163 households (i.e., 0,3% of the total number of households) representing individual socio-economic groups of the population, in particular **households**:

- **of employees**, the main source of maintenance of which is income from hired work,
- **of employees-farmers**, the main source of maintenance of which is total income from hired work and from the use of a private farm in agriculture,
- **of farmers**, the main source of maintenance of which is income from the use of a private farm in agriculture,
- **of the self-employed**, the main source of maintenance of which is income from self-employment, i.e., from conducting economic activity other than farming or practising a learned profession (e.g., artists, lawyers),
- **of retirees**, the main source of maintenance of which is retirement pay,
- **of pensioners**, the main source of maintenance of which is a pension,
- **maintained from non-earned sources**, other than retirement pay and pensions, for whom the main source of maintenance is: social security benefits, other social assistance benefits, income from property, income from the rental of buildings (including dwellings) and structures not connected with conducting economic activity, other income and revenue.

A private farm in agriculture is understood as: a private farm, private plot as well as private owners of livestock — see the note concerning agriculture on page 287.

The grouping of household revenues and outgoings was made according to the principles of the system of national accounts. Expenditures for consumer goods and services were aggregated in accordance with the Classification of Individual Consumption by Purpose for the Household Budget Survey (COICOP/HBS), according to the nomenclature for 1997—2000.

The results of the survey concerning households maintained from non-earned sources are not presented in the tables 13—15, 17 and 18 and charts, because of a small number of households in the survey.

Data compiled on the basis of results of a sample survey of household budgets can differ from the "macro" amount presented in this chapter in the sections "Income" and "Individual consumption expenditure".

# 6

## DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

TABL. 13 (112). **GOSPODARSTWA DOMOWE**  
HOUSEHOLDS

Wyszczególnienie Specification		Ogółem Total	W tym gospodarstwa domowe				Of which households		
			pracow- ników of em- ployees	pracow- ników użytku- jących gospo- darstwo rolne of em- ployees- farmers	rol- ników of farm- ers	pracują- cych na własny rachu- nek of the self-em- ployed	emerytów i rencistów of retirees and pensioners		
							razem total	eme- rytów of re- tirees	ren- cistów of pen- sioners
Gospodarstwa domowe objęte badaniem Households included in the survey <sup>a</sup>	1999 2000	31428 36163	13072 14509	2688 2934	1581 1710	1982 2359	10956 13004	6974 8244	3982 4760
Przeciętna liczba osób w gospo- darstwie domowym Average number of persons in household	1999 2000	3,17 3,16	3,49 3,49	4,60 4,55	4,23 4,28	3,71 3,69	2,20 2,23	2,12 2,13	2,32 2,40
pracujących employed	1999 2000	1,12 1,09	1,59 1,58	2,05 2,13	1,92 1,92	1,66 1,66	0,21 0,21	0,20 0,19	0,24 0,25
najemnie hired	1999 2000	0,85 0,82	1,57 1,55	1,38 1,44	— —	0,40 0,40	0,14 0,14	0,14 0,13	0,15 0,15
w gospodarstwie indywidu- alnym w rolnictwie on private farm in agricul- ture	1999 2000	0,18 0,17	— —	0,64 0,67	1,91 1,90	0,06 0,06	0,06 0,06	0,05 0,05	0,08 0,08
na własny rachunek self-employed	1999 2000	0,09 0,10	0,03 0,03	0,02 0,02	0,01 0,01	1,20 1,21	0,01 0,01	0,01 0,01	0,01 0,01
pobierających emeryturę recipients of retirement pay	1999 2000	0,40 0,41	0,08 0,08	0,25 0,26	0,37 0,38	0,07 0,07	0,92 0,91	1,39 1,38	0,09 0,09
pobierających rentę recipients of pension	1999 2000	0,33 0,32	0,16 0,16	0,35 0,33	0,28 0,28	0,14 0,13	0,58 0,58	0,17 0,16	1,30 1,29
utrzymujących się z niezaro- bkowych źródeł maintained from non-earned sources	1999 2000	0,16 0,18	0,14 0,16	0,12 0,13	0,07 0,07	0,09 0,12	0,08 0,10	0,06 0,07	0,10 0,15
w tym z zasiłku dla bezro- botnych of which from unemployment benefit	1999 2000	0,04 0,05	0,04 0,05	0,04 0,05	0,02 0,02	0,03 0,04	0,02 0,03	0,01 0,02	0,02 0,04
pozostających na utrzymaniu dependents	1999 2000	1,17 1,16	1,52 1,50	1,82 1,70	1,60 1,63	1,75 1,71	0,41 0,43	0,31 0,32	0,58 0,62

a Liczba gospodarstw utrzymujących się z niezarobkowych źródeł wynosiła: 1149 w 1999 r., 1647 w 2000 r.

a The number of households maintained from non-earned sources amounted to: 1149 in 1999, 1647 in 2000.

# DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

## HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

# 6

### AKTYWNI ZAWODOWO W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH W 2000 R. ECONOMICALLY ACTIVE PERSONS IN HOUSEHOLDS IN 2000

Gospodarstwa pracowników  
*Households of employees*



Gospodarstwa emerytów i rencistów  
*Households of retirees and pensioners*



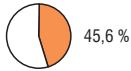
Gospodarstwa pracowników  
użytkujących gospodarstwo rolne  
*Households of employees-farmers*



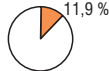
emerytów  
*of retirees*



Gospodarstwa rolników  
*Households of farmers*



rencistów  
*of pensioners*



Gospodarstwa pracujących  
na własny rachunek  
*Households of the self-employed*



Udział aktywnych zawodowo w ogólnej liczbie osób  
w gospodarstwach domowych  
*Share of economically active persons in the total  
number of persons in households*



**Dochód rozporządzalny** obejmuje bieżące dochody pieniężne i niepieniężne (w tym wartość spożycia naturalnego, tj. wartość towarów i usług konsumpcyjnych pobranych na potrzeby gospodarstwa domowego z działalności gospodarczej na własny rachunek — rolniczej i pozarolniczej oraz wartość towarów i usług otrzymanych bezpłatnie), bez zaliczek na podatek dochodowy od osób fizycznych płaconych z tytułu dochodów (z pracy najemnej, ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych, z innych świadczeń z pomocy społecznej), bez składek na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne płacone przez ubezpieczonego pracownika oraz bez podatków płaconych przez osoby pracujące na własny rachunek.

Dochód rozporządzalny przeznaczony jest na wydatki oraz przyrost oszczędności.

**Wydatki** obejmują wydatki na towary i usługi konsumpcyjne oraz pozostałe wydatki.

**Wydatki na towary i usługi konsumpcyjne** przeznaczone są na zaspokojenie potrzeb gospodarstwa domowego. Obejmują wydatki na towary i usługi zakupione za gotówkę i na kredyt (od 1999 r. wartość kredytów podaje się na podstawie danych makroekonomicznych), wartość artykułów otrzymanych bezpłatnie oraz wartość spożycia naturalnego. Towary konsumpcyjne obejmują dobra nietrwałego użytkowania (np. żywność, napoje, leki), półtrwałego użytkowania (np. odzież, książki, zabawki) i trwałego użytkowania (np. samochody, pralki, lodówki, telewizory).

**Pozostałe wydatki** obejmują m.in. kwoty przekazane innym gospodarstwom domowym i instytucjom niekomercyjnym, w tym dary; koszty zakwaterowania młodzieży i studentów uczących się poza domem; alimenty od osób prywatnych; niektóre podatki, np.: od nieruchomości, od spadków i darowizn, od dochodów z własności, z wynajmu i sprzedaży nieruchomości; straty pieniężne.

**Dochód do dyspozycji** jest to dochód rozporządzalny pomniejszony o pozostałe wydatki. Dochód do dyspozycji przeznaczony jest na wydatki na towary i usługi konsumpcyjne oraz przyrost oszczędności.

# 6

## DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

**Available income** includes current monetary and non-monetary income (including the value of own consumption, i.e., consumer goods and services acquired for household needs from self-employed agricultural or non-agricultural economic activity as well as the value of goods and services received free of charge), excluding prepayments on personal income tax paid with income from hired work and social security benefits and other social assistance benefits, excluding contributions to obligatory social security paid by the insured employee as well as excluding taxes paid by self-employed persons.

Available income is designated for expenditures as well as for an increase in savings.

**Expenditures** include expenditures on consumer goods and services as well as other expenditures.

**Expenditures on consumer goods and services** are designated for meeting household needs. They include expenditures on goods and services purchased for cash and on credit (since 1999 — value of credits according macroeconomic data), the value of articles received gratis as well as the value of own consumption. Consumer goods include non-durable goods (e.g., food beverages, pharmaceutical products), semi-durable goods (e.g., clothing, books, toys) and durable goods (e.g., cars, washing machines, refrigerators, television sets).

**Other expenditures** include, i.a.: amounts transferred to other households and non-commercial institutions, including gifts; boarding costs of youth and students studying away from home; alimony; some taxes, e.g.: on real estate, inheritance and donations, income from property as well as renting and selling real estate; monetary losses.

**Disposable income** is understood as available income less other expenditures. Disposable income is designated for consumer goods and services as well as for an increase in savings.

TABL. 14 (113). PRZECIĘTNY MIESIĘCZNY DOCHÓD NA 1 OSOBĘ  
W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH  
AVERAGE MONTHLY INCOME PER CAPITA IN HOUSEHOLDS

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	W tym gospodarstwa domowe				Of which households		
		pracownik of em- ployees	pracownik użytku- jących gospo- darstwo rolne of em- ployees- farmers	rol- ników of farm- ers	pracy- jących na własny rachu- nek of the self-em- ployed	emerytów i rencistów of retirees and pensioners		
						razem total	eme- rytów of re- tirees	ren- cistów of pen- sioners

W ZŁOTYCH  
IN ZLOTYS

Dochód rozporządzalny	1999	560,43	592,33	438,37	411,37	716,01	596,49	665,89	483,52
Available income	2000	610,51	657,27	483,58	455,99	794,67	617,27	696,35	494,87
Dochód do dyspozycji	1999	540,82	575,25	425,28	397,46	690,30	567,50	630,46	465,02
Disposable income	2000	588,63	637,03	468,74	440,57	768,41	586,64	657,66	476,73

# DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

## HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

# 6

TABL. 14 (113). **PRZECIĘTNY MIESIĘCZNY DOCHÓD NA 1 OSOBĘ  
W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH (dok.)**  
AVERAGE MONTHLY INCOME PER CAPITA IN HOUSEHOLDS (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	W tym gospodarstwa domowe				Of which households		
		pracow- ników of em- ployees	pracow- ników użytku- jących gospo- darstwo rolne of em- ployees- farmers	rol- ników of farm- ers	pracy- jących na własny rachu- nek of the self-em- ployed	emerytów i rencistów of retirees and pensioners		
						razem total	eme- rytów of re- tirees	ren- cistów of pen- sioners

W % DOCHODU ROZPORZĄDZALNEGO W 2000 R.  
IN % OF AVAILABLE INCOME IN 2000

Dochód z pracy najemnej <sup>a</sup> . . . . .	47,7	80,9	60,7	0,1	13,0	8,6	8,0	9,9
Income from hired work								
Dochód z gospodarstwa indywidual- nego w rolnictwie . . . . .	5,4	0,4 <sup>b</sup>	14,6	72,2	0,6	1,4	1,1	2,1
Income from a private farm in agricul- ture								
Dochód z pracy na własny rachunek Income from self-employment	8,6	1,6	1,0	1,6	75,3	0,9	0,8	1,1
Dochód z własności i z wynajmu budy- nków i budowli niezwiązanych z pro- wadzoną działalnością gospodarczą Income from property and rentals build- ings and structures not connected with conducting economic activity	0,3	0,2	0,1	0,1	0,3	0,3	0,3	0,2
Dochód ze świadczeń z ubezpieczeń społecznych i innych świadczeń z pomocy społecznej . . . . .	32,5	11,3	20,0	22,8	7,5	84,2	86,2	79,9
Income from social security benefits and other social assistance benefits								
w tym: of which:								
emerytury . . . . .	17,3	3,1	7,1	10,7	2,1	55,1	78,2	4,8
retirement pay								
renty . . . . .	7,3	3,0	6,3	7,2	2,1	17,9	4,7	46,7
pensions								
Pozostały dochód . . . . .	5,5	5,6	3,6	3,2	3,3	4,6	3,6	6,8
Other income								
w tym dary . . . . .	4,7	4,7	2,8	2,7	2,8	3,8	2,9	5,7
of which gifts								

<sup>a</sup> Łącznie z wypłatami niezaliczonymi do wynagrodzeń, np.: dodatkiem za rozłąkę, ekwiwalentem za używanie własnej odzieży zamiast roboczej, świadczeniami z zakładowego funduszu świadczeń socjalnych. <sup>b</sup> Dotyczy dochodu z działek (w tym: działki służbowe, działki i ogrody przydomowe).

<sup>a</sup> Including payments not included in wages and salaries, e.g., severance pay, the monetary equivalent for the use of personal rather than company clothing, benefits from a company social benefit fund. <sup>b</sup> Concerns income of plots (of which: company plots, home plots and gardens).

# 6

## DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

TABL. 15 (114). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI NA 1 OSOBĘ  
W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**  
AVERAGE MONTHLY EXPENDITURES PER CAPITA IN HOUSEHOLDS

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	W tym gospodarstwa domowe Of which households				emerytów i rencistów of retirees and pensioners		
		pracownik of employees	pracowników użytkujących gospodarstwo rolne of employees- farmers	rol- ników of farm- ers	pracują- cych na własny rachunek of the self-em- ployed			
						razem total	emery- tów of re- tirees	ren- cistów of pen- sioners

W ZŁOTYCH IN ZŁOTYS

<b>OGÓŁEM</b> . . . . . 1999	549,76	573,00	409,04	393,61	705,12	606,64	665,24	511,24
<b>TOTAL</b> . . . . . 2000	<b>599,49</b>	<b>629,27</b>	<b>467,22</b>	<b>441,99</b>	<b>760,75</b>	<b>636,31</b>	<b>710,70</b>	<b>521,17</b>
W tym towary i usługi konsumpcyjne 1999	530,15	555,91	395,95	379,70	679,41	577,65	629,81	492,74
Of which consumer goods and services 2000	577,62	609,03	452,38	426,56	734,49	605,68	672,01	503,02

W % OGÓŁEM W 2000 R. IN % OF TOTAL IN 2000

<b>TOWARY I USŁUGI KONSUMPCYJNE</b> <b>CONSUMER GOODS AND SERVICES</b>	<b>96,3</b>	<b>96,8</b>	<b>96,8</b>	<b>96,5</b>	<b>96,6</b>	<b>95,2</b>	<b>94,6</b>	<b>96,5</b>
<b>Żywność i napoje bezalkoholowe</b> <b>Food and non-alcoholic beverages</b>	<b>30,8</b>	<b>27,8</b>	<b>36,8</b>	<b>41,7</b>	<b>25,4</b>	<b>33,4</b>	<b>32,0</b>	<b>36,2</b>
<b>Żywność</b> . . . . .	28,7	25,7	34,9	39,7	23,2	31,4	30,0	34,1
<b>Food</b>								
pieczywo i produkty zbożowe . . .	4,9	4,4	6,1	6,5	3,7	5,3	5,0	6,1
bread and cereals								
mięso . . . . .	8,8	7,9	11,0	13,3	7,2	9,5	9,0	10,3
meat								
ryby . . . . .	0,8	0,8	0,8	0,8	0,7	0,9	0,9	0,9
fish								
mleko, sery i jaja . . . . .	4,4	3,9	5,3	6,2	3,7	4,8	4,6	5,2
milk, cheese and eggs								
w tym; of which:								
mleko . . . . .	1,1	0,9	1,7	2,1	0,8	1,4	1,3	1,5
milk								
napoje mleczne i jogurty . . . .	0,4	0,5	0,3	0,2	0,5	0,4	0,4	0,4
milk-based beverages and yoghurt								
sery . . . . .	1,5	1,4	1,6	1,6	1,4	1,5	1,5	1,6
cheese								
oleje i pozostałe tłuszcze . . . .	1,7	1,4	2,1	2,4	1,2	2,0	1,9	2,2
oils and fats								
tym masło . . . . .	0,7	0,6	0,7	0,8	0,6	0,8	0,8	0,8
of which butter								

a Bez skondensowanego i w proszku.

a Excluding condensed and powdered milk.

# DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

## HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

# 6

TABL. 15 (114). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI NA 1 OSOBĘ  
W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH (cd.)**  
AVERAGE MONTHLY EXPENDITURES PER CAPITA IN HOUSEHOLDS (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	W tym gospodarstwa domowe    Of which households						
		pracow- ników of em- ployees	pracow- ników użytku- jących gospo- darstwo rolne of em- ployees- farmers	rol- ników of farm- ers	pracy- jących na własny rachu- nek of the self-em- ployed	emerytów i rencistów of retirees and pensioners		
						razem total	eme- rytów of re- tirees	ren- cistów of pen- sioners

W % OGÓŁEM W 2000 R. (cd.) IN % OF TOTAL IN 2000 (cont.)

<b>TOWARY I USŁUGI KONSUM- CYJNE (cd.) CONSUMER GOODS AND SERVI- CES (cont.)</b>								
<b>Żywność i napoje bezalkoholowe (dok.) Food and non-alcoholic beverages (cont.)</b>								
<b>Żywność (dok.) Food (cont.)</b>								
owoce . . . . .	1,9	1,7	2,0	2,1	1,7	2,0	2,1	2,0
fruit								
warzywa . . . . .	3,4	3,0	4,1	4,5	2,7	3,8	3,6	4,1
vegetables								
w tym ziemniaki . . . . .	0,8	0,7	1,2	1,4	0,5	1,0	0,9	1,2
of which potatoes								
cukier, dżem, miód, czekolada i wy- roby cukiernicze . . . . .	1,9	1,8	2,4	2,8	1,6	2,1	2,0	2,2
sugar, jam, honey, chocolate and confectionery								
w tym cukier . . . . .	0,9	0,6	1,3	1,6	0,5	1,1	1,0	1,2
of which sugar								
pozostałe artykuły żywnościowe . .	0,9	0,8	1,1	1,1	0,7	1,0	0,9	1,1
food products n.e.c.								
Napoje bezalkoholowe . . . . .	2,1	2,1	1,9	2,0	2,2	2,0	2,0	2,1
Non-alcoholic beverages								
<b>Napoje alkoholowe i wyroby tyto- niowe Alcoholic beverages, tobacco</b>	<b>3,0</b>	<b>3,1</b>	<b>3,0</b>	<b>3,2</b>	<b>2,8</b>	<b>2,7</b>	<b>2,5</b>	<b>3,1</b>
<b>Odzież i obuwie . . . . .</b>	<b>5,5</b>	<b>6,1</b>	<b>6,3</b>	<b>5,5</b>	<b>6,9</b>	<b>3,9</b>	<b>4,0</b>	<b>3,8</b>
<b>Clothing and footwear</b>								

# 6

## DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

TABL. 15 (114). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI NA 1 OSOBĘ  
W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH (cd.)**  
AVERAGE MONTHLY EXPENDITURES PER CAPITA IN HOUSEHOLDS (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	W tym gospodarstwa domowe Of which households					
		pracownik of employees	rolników of farmers	pracujących na własny rachunek of the self-employed	emerytów i rencistów of retirees and pensioners		
					razem total	emerytów of retirees	rencistów of pensioners

W % OGÓŁEM W 2000 R. (cd.) IN % OF TOTAL IN 2000 (cont.)

<b>TOWARY I USŁUGI KONSUMPCYJNE (cd.)</b> <b>CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)</b>								
<b>Użytkowanie mieszkania i nośniki energii</b> <b>Housing, water, electricity, gas and other fuels</b>	<b>17,9</b>	<b>17,5</b>	<b>14,0</b>	<b>12,4</b>	<b>15,0</b>	<b>21,6</b>	<b>21,5</b>	<b>21,7</b>
w tym: of which:								
Opłaty za najem mieszkania <sup>a</sup> . . . . .	4,5	5,3	0,9	0,7	3,9	4,9	4,9	5,1
Actual rentals for housing <sup>a</sup> . . . . .								
Nośniki energii . . . . .	9,7	8,7	8,4	8,3	7,9	12,7	12,6	13,0
Electricity, gas and other fuels . . . . .								
energia elektryczna i gaz . . . . .	4,9	4,3	4,9	4,9	4,8	5,8	5,6	6,3
electricity and gas . . . . .								
opał . . . . .	1,9	0,8	3,2	3,4	0,8	3,6	3,6	3,6
liquid and solid fuels . . . . .								
energia ciepła . . . . .	2,9	3,6	0,3	0,0	2,3	3,3	3,4	3,1
heat energy . . . . .								
<b>Wypożyczenie mieszkania i prowadzenie gospodarstwa domowego</b> <b>Furnishings, household equipment and routine maintenance of the house</b>	<b>5,9</b>	<b>6,1</b>	<b>6,2</b>	<b>5,7</b>	<b>5,9</b>	<b>5,7</b>	<b>5,9</b>	<b>5,4</b>
<b>Zdrowie</b> <b>Health</b>	<b>4,5</b>	<b>3,3</b>	<b>3,3</b>	<b>3,6</b>	<b>3,2</b>	<b>7,5</b>	<b>7,8</b>	<b>6,9</b>
w tym: of which:								
Artykuły, urządzenia i sprzęt medyczny Medical products, appliances and equipment . . . . .	3,0	2,0	2,1	2,3	1,7	5,6	5,8	5,0
w tym leki . . . . .	2,7	1,7	1,9	2,1	1,5	5,1	5,2	4,7
of which pharmaceutical products . . . . .								
Usługi medyczne Out-patient services . . . . .	1,4	1,3	1,2	1,3	1,4	1,8	1,8	1,7

a łącznie z opłatą za zimną wodę.

a Including charge for cold water.



# DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

## HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

# 6

TABL. 15 (114). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYDATKI NA 1 OSOBĘ  
W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH (dok.)**  
AVERAGE MONTHLY EXPENDITURES PER CAPITA IN HOUSEHOLDS (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	W tym gospodarstwa domowe Of which households						
		pracow- ników of em- ployees	pracow- ników użytku- jących gospo- darstwo rolne of em- ployees- farmers	rol- ników of farm- ers	pracy- jących na własny rachu- nek of the self-em- ployed	emerytów i rencistów of retirees and pensioners		
						razem total	eme- rytów of re- tirees	ren- cistów of pen- sioners

W % OGÓŁEM W 2000 R. (dok.) IN % OF TOTAL IN 2000 (cont.)

<b>TOWARY I USŁUGI KONSUM- CYJNE (dok.) CONSUMER GOODS AND SERVI- CES (cont.)</b>								
<b>Transport . . . . .</b>	<b>9,9</b>	<b>11,2</b>	<b>11,1</b>	<b>10,6</b>	<b>14,2</b>	<b>6,2</b>	<b>6,8</b>	<b>4,9</b>
<b>Transport</b>								
Zakup środków transportu . . . . .	3,5	4,2	2,6	3,1	6,2	2,0	2,5	0,8
Purchase of vehicles								
Eksploatacja środków transportu . . . . .	4,3	4,6	5,6	5,9	6,6	2,4	2,6	2,0
Operation of transport equipment								
w tym paliwa . . . . .	3,2	3,4	4,4	4,6	4,9	1,8	1,9	1,5
of which fuels								
Usługi transportowe . . . . .	2,1	2,4	2,9	1,6	1,4	1,8	1,7	2,1
Transport services								
<b>Łączność . . . . .</b>	<b>3,5</b>	<b>3,7</b>	<b>2,6</b>	<b>2,8</b>	<b>4,5</b>	<b>3,3</b>	<b>3,3</b>	<b>3,5</b>
<b>Communication</b>								
<b>Rekreacja i kultura . . . . .</b>	<b>6,7</b>	<b>8,0</b>	<b>5,2</b>	<b>4,5</b>	<b>8,2</b>	<b>4,8</b>	<b>4,9</b>	<b>4,6</b>
<b>Recreation and culture</b>								
<b>Edukacja<sup>a</sup> . . . . .</b>	<b>1,4</b>	<b>1,9</b>	<b>1,5</b>	<b>1,1</b>	<b>2,2</b>	<b>0,4</b>	<b>0,3</b>	<b>0,7</b>
<b>Education<sup>a</sup></b>								
Restauracje i hotele . . . . .	1,4	1,8	0,7	0,4	2,1	0,8	0,7	0,9
Restaurants and hotels								
Inne towary i usługi . . . . .	4,9	5,3	4,6	4,5	5,3	4,4	4,4	4,3
Miscellaneous goods and services								
W tym higiena osobista . . . . .	2,4	2,7	2,0	1,7	2,8	2,0	2,0	2,0
Of which personal care								
Kieszonkowe . . . . .	0,9	1,0	1,5	0,5	0,9	0,5	0,5	0,5
Pocket-money								
<b>POZOSTAŁE WYDATKI . . . . .</b>	<b>3,7</b>	<b>3,2</b>	<b>3,2</b>	<b>3,5</b>	<b>3,4</b>	<b>4,8</b>	<b>5,4</b>	<b>3,5</b>
<b>OTHER EXPENDITURES</b>								

<sup>a</sup> łącznie z wychowaniem przedszkolnym.

<sup>a</sup> Including pre-school education.

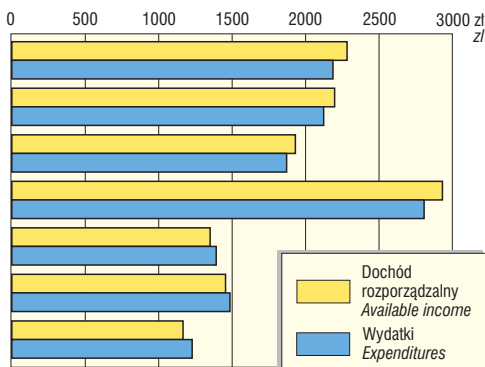
# 6

## DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

### PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE DOCHODY I WYDATKI NA 1 GOSPODARSTWO DOMOWE W 2000 R. AVERAGE MONTHLY INCOME AND EXPENDITURES PER HOUSEHOLD IN 2000

Gospodarstwa domowe:  
Households:

pracowników  
of employees  
pracowników użytkujących gospodarstwo  
rolne  
of employees-farmers  
rolników  
of farmers  
pracujących na własny rachunek  
of the self-employed  
emerytów i rencistów  
of retirees and pensioners  
emerytów  
of retirees  
rencistów  
of pensioners



**Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych** według grup gospodarstw domowych obrazują dynamikę cen towarów i usług konsumpcyjnych nabywanych przez poszczególne grupy społeczno-ekonomiczne ludności.

Podstawę do opracowania wskaźników cen dla grup gospodarstw domowych stanowi obserwacja cen reprezentantów towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1600—1800 w różnych latach).

Wskaźniki cen obliczono przy przyjęciu systemu wag z roku poprzedzającego rok badany. System wag opracowano na podstawie struktury wydatków (bez spożycia naturalnego) poszczególnych grup gospodarstw domowych na zakup towarów i usług konsumpcyjnych, uzyskanej z badania budżetów gospodarstw domowych; patrz nota na str. 183.

Grupowania towarów i usług konsumpcyjnych dokonano na podstawie Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu zaadaptowanej na potrzeby Zharmonizowanych Wskaźników Cen Konsumpcyjnych (COICOP/HICP).

**Price indices by household group** illustrate changes in prices of consumer goods and services purchased by particular socio-economic groups of the population.

The basis for compiling the price indices for groups of households is price observation of representatives of consumer goods and services (about 1600—1800 in various years).

The consumer price indices have been calculated applying the system of weights from the year preceding the one under the survey. The weight system was based on the structure of expenditure (excluding own consumption) of particular groups of households on purchasing consumer goods and services, derived from the household budget survey; see note on page 184.

The grouping of consumer goods and services is presented on the basis of the Classification of Individual Consumption by Purpose adapted to the needs of the Harmonized Indices of Consumer Prices (COICOP/HICP).

# DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

## HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

# 6

TABL. 16 (115). WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
WEDŁUG GRUP GOSPODARSTW DOMOWYCH  
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES BY HOUSEHOLD GROUP

Wyszczególnienie	1999	2000	2001	Specification
	rok poprzedni=100 previous year=100			
<b>Gospodarstwa pracowników oraz pracowników użytkujących gospodarstwo rolne . . . . .</b>	<b>107,4</b>	<b>110,0</b>	<b>105,4</b>	<b>Households of employees and employees-farmers</b>
w tym:				of which:
żywność i napoje bezalkoholowe . . . . .	101,5	109,9	105,0	food and non-alcoholic beverages
odzież i obuwie . . . . .	107,7	105,5	101,4	clothing and footwear
użytkowanie mieszkania i nośniki energii . . . . .	110,4	111,2	110,1	housing, water, electricity, gas and other fuels
zdrowie . . . . .	115,4	110,4	106,4	health
transport . . . . .	113,0	120,2	99,7	transport
rekreacja i kultura . . . . .	110,5	109,2	106,0	recreation and culture
Gospodarstwa pracowników . . . . .	107,5	109,9	105,4	Households of employees
w tym:				of which:
żywność i napoje bezalkoholowe . . . . .	101,6	109,8	105,0	food and non-alcoholic beverages
odzież i obuwie . . . . .	107,7	105,5	101,5	clothing and footwear
użytkowanie mieszkania i nośniki energii . . . . .	110,9	111,3	110,3	housing, water, electricity, gas and other fuels
zdrowie . . . . .	115,7	110,4	106,4	health
transport . . . . .	112,6	119,9	99,8	transport
rekreacja i kultura . . . . .	110,5	109,2	106,0	recreation and culture
Gospodarstwa pracowników użytkujących gospodarstwo rolne . . . . .	106,9	110,6	104,9	Households of employees-farmers
w tym:				of which:
żywność i napoje bezalkoholowe . . . . .	101,4	110,8	105,2	food and non-alcoholic beverages
odzież i obuwie . . . . .	107,6	105,4	101,4	clothing and footwear
użytkowanie mieszkania i nośniki energii . . . . .	106,9	110,6	108,9	housing, water, electricity, gas and other fuels
zdrowie . . . . .	114,0	110,4	106,5	health
transport . . . . .	115,5	121,4	99,2	transport
rekreacja i kultura . . . . .	110,7	109,0	105,9	recreation and culture

## 6

# DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

## HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

TABL. 16 (115). WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
WEDŁUG GRUP GOSPODARSTW DOMOWYCH (cd.)  
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES BY HOUSEHOLD GROUP (cont.)

Wyszczególnienie	1999	2000	2001	Specification
	rok poprzedni=100 previous year=100			
<b>Gospodarstwa rolników . . . . .</b>	<b>106,8</b>	<b>110,8</b>	<b>104,6</b>	<b>Households of farmers</b>
w tym:				of which:
Żywność i napoje bezalkoholowe . . . . .	101,7	111,3	105,1	Food and non-alcoholic beverages
Odzież i obuwie . . . . .	107,5	105,4	101,4	Clothing and footwear
Użytkowanie mieszkania i nośniki energii . . . . .	106,0	111,3	109,2	Housing, water, electricity, gas and other fuels
Zdrowie . . . . .	113,8	110,4	106,4	Health
Transport . . . . .	115,4	120,6	97,8	Transport
Rekreacja i kultura . . . . .	110,6	109,8	106,0	Recreation and culture
<b>Gospodarstwa pracujących na własny rachunek . . . . .</b>	<b>107,5</b>	<b>109,7</b>	<b>105,0</b>	<b>Households of the self-employed</b>
w tym:				of which:
Żywność i napoje bezalkoholowe . . . . .	101,8	109,4	105,0	Food and non-alcoholic beverages
Odzież i obuwie . . . . .	107,7	105,4	101,4	Clothing and footwear
Użytkowanie mieszkania i nośniki energii . . . . .	110,3	111,0	110,4	Housing, water, electricity, gas and other fuels
Zdrowie . . . . .	114,6	109,9	106,2	Health
Transport . . . . .	112,2	120,0	98,1	Transport
Rekreacja i kultura . . . . .	109,9	108,4	105,7	Recreation and culture
<b>Gospodarstwa emerytów i rencistów . . . . .</b>	<b>106,9</b>	<b>110,1</b>	<b>106,0</b>	<b>Households of retirees and pensioners</b>
w tym:				of which:
Żywność i napoje bezalkoholowe . . . . .	101,3	110,1	104,8	Food and non-alcoholic beverages
Odzież i obuwie . . . . .	107,8	105,5	101,5	Clothing and footwear
Użytkowanie mieszkania i nośniki energii . . . . .	108,7	111,0	110,2	Housing, water, electricity, gas and other fuels
Zdrowie . . . . .	116,7	110,9	106,7	Health
Transport . . . . .	114,9	119,4	100,7	Transport
Rekreacja i kultura . . . . .	110,8	110,0	107,7	Recreation and culture

# DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

## HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

# 6

TABL. 16 (115). WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
WEDŁUG GRUP GOSPODARSTW DOMOWYCH (dok.)  
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES BY HOUSEHOLD GROUP (cont.)

Wyszczególnienie	1999	2000	2001	Specification
	rok poprzedni=100 previous year=100			
<b>Gospodarstwa emerytów i rencistów (dok.)</b>				<b>Households of retirees and pensioners (cont.)</b>
Gospodarstwa emerytów . . . . .	107,0	110,0	106,0	Households of retirees
w tym:				of which:
żywność i napoje bezalkoholowe . . . . .	101,5	109,9	104,8	food and non-alcoholic beverages
odzież i obuwie . . . . .	107,8	105,6	101,5	clothing and footwear
użytkowanie mieszkania i nośniki energii . . . . .	108,5	110,8	110,1	housing, water, electricity, gas and other fuels
zdrowie . . . . .	116,7	110,8	106,7	health
transport . . . . .	114,5	119,4	100,3	transport
rekreacja i kultura . . . . .	111,0	110,0	107,8	recreation and culture
Gospodarstwa rencistów . . . . .	106,8	110,3	106,0	Households of pensioners
w tym:				of which:
żywność i napoje bezalkoholowe . . . . .	101,1	110,4	104,8	food and non-alcoholic beverages
odzież i obuwie . . . . .	107,7	105,5	101,4	clothing and footwear
użytkowanie mieszkania i nośniki energii . . . . .	109,1	111,4	110,3	housing, water, electricity, gas and other fuels
zdrowie . . . . .	116,9	110,9	106,7	health
transport . . . . .	115,7	119,2	101,6	transport
rekreacja i kultura . . . . .	110,5	109,8	107,6	recreation and culture
<b>Gospodarstwa utrzymujących się z niezarobkowych źródeł . . . . .</b>	<b>107,1</b>	<b>110,8</b>	<b>105,7</b>	<b>Households maintained from non-earned sources</b>
w tym:				of which:
Żywność i napoje bezalkoholowe . . . . .	101,3	110,7	104,9	Food and non-alcoholic beverages
Odzież i obuwie . . . . .	107,6	105,5	101,6	Clothing and footwear
Użytkowanie mieszkania i nośniki energii . . . . .	111,1	113,0	110,8	Housing, water, electricity, gas and other fuels
Zdrowie . . . . .	118,7	110,8	106,5	Health
Transport . . . . .	114,2	120,8	101,0	Transport
Rekreacja i kultura . . . . .	110,4	109,8	106,7	Recreation and culture

# 6

## DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

Spożycie artykułów żywnościowych (w ujęciu ilościowym) w gospodarstwach domowych obejmuje artykuły zakupione za gotówkę i na kredyt, otrzymane nieodpłatnie oraz pobrane z gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie bądź z prowadzonej działalności gospodarczej na własny rachunek (spożycie naturalne); bez spożycia w placówkach gastronomicznych.

*Consumption of foodstuffs (in terms of quantity) in households includes articles purchased for cash and on credit, received gratis as well as taken from a private farm in agriculture or from conducted self-employed economic activity (own consumption); excluding consumption in catering establishments.*

TABL. 17 (116). PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE SPOŻYCIE NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW ŻYWNOŚCIOWYCH NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH W 2000 R.

AVERAGE MONTHLY PER CAPITA CONSUMPTION OF SELECTED FOODSTUFFS IN HOUSEHOLDS IN 2000

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	W tym gospodarstwa domowe <i>Of which huseholds</i>						
		pracow- ników of em- ployees	pracow- ników użytku- jących gospo- darstwo rolne of em- ployees- farmers	rolników of farm- ers	pracują- cych na własny rachu- nek of the self-em- ployed	emerytów i rencistów of retirees and pensioners		
						razem total	eme- rytów of re- tirees	ren- cistów of pen- sioners
	w kg    in kg							
Ryż Rice	0,22	0,18	0,20	0,20	0,20	0,31	0,32	0,30
Pieczywo Bread	6,61	5,99	7,29	7,81	5,46	7,42	7,32	7,58
Makaron Pasta	0,32	0,30	0,26	0,27	0,29	0,42	0,44	0,39
Mąka Flour	1,20	0,81	1,68	1,98	0,81	1,62	1,65	1,56
Kasza i płatki Groats and flakes	0,26	0,19	0,26	0,28	0,22	0,39	0,42	0,33
Mięso Meat	5,47	4,89	5,62	6,76	5,09	6,34	6,61	5,93

# DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

## HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

# 6

TABL. 17 (116). **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE SPOŻYCIE NIEKTÓRYCH ARTYKUŁÓW ŻYWNOSCIOWYCH NA 1 OSOBĘ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH W 2000 R. (dok.)**  
AVERAGE MONTHLY PER CAPITA CONSUMPTION OF SELECTED FOODSTUFFS IN HOUSEHOLDS IN 2000 (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	W tym gospodarstwa domowe    Of which households						
		pracow- ników of em- ployees	pracow- ników użytku- jących gospo- darstwo rolne of em- ployees- farmers	rolników of far- mers	pracują- cych na własny rachu- nek of the self-em- ployed	emerytów i rencistów of retirees and pensioners		
						razem total	eme- rytów of re- tirees	ren- cistów of pen- sioners
	w kg    in kg							
Ryby <sup>a</sup> Fish	0,43	0,40	0,35	0,38	0,43	0,55	0,61	0,46
Mleko <sup>bc</sup> Milk <sup>bc</sup>	5,39	3,92	6,80	8,71	4,27	6,91	7,18	6,50
Napoje mleczne i jogurty <sup>b</sup> Milk-based beverages and yog- hurt <sup>b</sup>	0,56	0,61	0,28	0,22	0,71	0,66	0,77	0,50
Sery Cheese	0,83	0,78	0,76	0,79	0,91	0,96	1,05	0,82
Jaja <sup>d</sup> Eggs <sup>d</sup>	14,62	12,60	16,15	18,35	13,01	17,26	17,82	16,40
Oleje i pozostałe tłuszcze . . Oils and fats	1,56	1,36	1,57	1,76	1,28	1,95	2,01	1,86
w tym masło . . . . . of which butter	0,31	0,28	0,27	0,29	0,35	0,39	0,44	0,32
Owoce Fruit	4,10	3,77	4,16	4,14	4,24	4,77	5,25	4,03
Warzywa Vegetables	13,27	10,82	15,10	16,16	10,74	16,86	17,62	15,68
w tym ziemniaki . . . . . of which potatoes	7,82	6,35	8,80	9,65	5,94	10,03	10,41	9,44
Cukier Sugar	1,80	1,40	2,16	2,49	1,34	2,33	2,40	2,23

a Bez marynat, przetworów ze zwierząt morskich i słodkowodnych, wyrobów garmażeryjnych i panierowanych.  
b W litrach. c Bez skondensowanego i w proszku. d W sztukach.

a Excluding pickles, processed sea and fresh-water food and fish, ready-to-serve foods including coated food products.  
b In litre. c Excluding condensed and powdered milk. d In units.

## 6

# DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

## HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

TABL. 18 (117). **GOSPODARSTWA DOMOWE WYPOSAŻONE W NIEKTÓRE PRZEDMIOTY TRWAŁEGO UŻYTKOWANIA<sup>a</sup>**  
HOUSEHOLDS EQUIPPED WITH SELECTED DURABLE GOODS<sup>a</sup>

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	W tym gospodarstwa domowe    Of which households						
		pracow- ników of em- ployees	pracow- ników użytku- jących gospo- darstwo rolne of em- ployees- farmers	rolników of far- mers	pracują- cych na własny rachu- nek of the self-em- ployed	emerytów i rencistów of retirees and pensioners		
						razem total	eme- rytów of re- tires	ren- cistów of pen- sioners
	w % danej grupy gospodarstw    in % of given group of households							
Chłodziarka . . . . . 1999 Refrigerator . . . . . 2000	97,9 97,3	98,5 97,9	98,3 98,1	98,0 97,5	98,7 97,7	97,2 96,7	97,4 97,2	96,7 95,7
Zamrażarka . . . . . 1999 Freezer . . . . . 2000	41,3 40,0	38,9 38,1	70,6 72,0	78,4 74,9	55,8 53,4	31,1 30,5	31,1 30,1	31,0 31,1
Automat pralniczy . . . . . 1999 Automatic washing machine . . . . . 2000	70,2 70,9	83,4 83,9	57,0 61,1	49,1 49,3	90,7 90,6	59,0 59,9	62,0 62,8	53,7 54,8
Pralka i wirówka elektryczna 1999 Washing machine and spin-dryer 2000	47,9 44,0	34,3 30,9	75,7 69,3	82,0 77,6	31,3 26,2	54,8 51,2	52,3 48,9	59,3 55,1
Zmywarka do naczyń . . . 1999 Dishwasher . . . . . 2000	1,1 1,8	1,3 2,1	0,6 0,9	0,8 1,3	6,1 8,1	0,4 0,7	0,4 0,7	0,3 0,6
Kuchenka mikrofalowa . . . 1999 Microwave oven . . . . . 2000	13,9 17,0	18,1 23,7	12,2 13,9	9,6 11,2	36,6 41,0	6,3 8,0	6,7 8,5	5,7 7,0
Odkurzacz elektryczny domowy 1999 Vacuum cleaner . . . . . 2000	92,8 92,4	96,7 96,3	91,7 93,9	86,3 88,0	97,5 96,5	89,5 88,5	90,4 89,7	87,8 86,4
Maszyna do szycia . . . . . 1999 Sewing machine . . . . . 2000	47,6 45,9	46,1 44,2	58,8 59,3	56,5 56,6	50,4 45,5	46,8 45,5	48,2 47,3	44,3 42,3
Samochód osobowy . . . . . 1999 Passenger car . . . . . 2000	45,8 47,2	51,8 55,5	68,5 74,1	70,5 69,5	83,4 84,8	25,4 26,2	27,4 27,8	22,0 23,3
Motocykl, skuter, motorower 1999 Motorcycle, scooter, motorbike 2000	3,9 3,9	2,9 3,2	10,8 9,7	10,2 11,1	3,8 3,7	2,5 2,7	2,3 2,6	2,9 2,9
Rower (bez dziecięcego) . . 1999 Bicycle (excluding children's) 2000	60,2 60,1	61,9 62,2	89,0 88,2	90,8 89,1	65,7 67,7	46,6 47,5	45,6 46,1	48,3 50,1

a Opracowano na podstawie stanu w końcu poszczególnych kwartałów.

a As of the end of individual quarters.



# DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

## HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

# 6

TABL. 18 (117). **GOSPODARSTWA DOMOWE WYPOSAŻONE W NIEKTÓRE PRZEDMIOTY TRWAŁEGO UŻYTKOWANIA<sup>a</sup> (dok.)**  
**HOUSEHOLDS EQUIPPED WITH SELECTED DURABLE GOODS<sup>a</sup> (cont.)**

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	W tym gospodarstwa domowe      Of which households						
		pracow- ników of em- ployees	pracow- ników użytku- jących gospo- darstwo rolne of em- ployees- -farmers	rolników of far- mers	pracują- cych na własny rachu- nek of the self-em- ployed	emerytów i rencistów of retirees and pensioners		
						razem total	eme- rytów of re- tires	ren- cistów of pen- sioners
	w % danej grupy gospodarstw      in % of given group of households							
Odbiornik radiofoniczny . . . . 1999 Radio set . . . . . 2000	60,5 58,1	51,7 49,3	62,9 60,1	67,7 63,7	52,9 50,4	71,8 69,0	74,5 71,3	67,1 65,1
Odtwarzacz płyt kompaktowych 1999 Compact disc player . . . . . 2000	8,6 9,4	13,1 14,7	6,0 7,4	4,0 6,6	20,0 19,0	2,9 3,2	2,8 2,8	3,0 3,9
Zestaw do odbioru, rejestracji 1999 i odtwarzania dźwięku (wieża) 2000 Hi-fi stereo music system	32,2 34,5	47,5 52,1	28,0 31,2	19,4 21,1	61,3 64,5	12,8 13,9	12,3 12,7	13,5 16,0
Odbiornik telewizyjny z ekranem do odbioru: Television set:								
czarno-białego . . . . . 1999 black and white . . . . . 2000	7,6 5,9	5,0 4,0	9,2 5,9	12,4 10,6	4,5 4,0	9,9 7,6	9,7 7,6	10,2 7,7
kolorowego . . . . . 1999 colour . . . . . 2000	95,5 96,0	98,4 98,5	96,8 98,0	93,9 94,0	98,8 98,8	91,7 93,0	92,1 93,1	91,2 92,9
Magnetowid . . . . . 1999 Videorecorder . . . . . 2000	56,6 53,6	73,7 71,0	59,0 57,2	45,3 44,0	82,4 79,9	34,1 32,1	34,0 32,4	34,3 31,6
Urządzenie do odbioru telewizji 1999 satelitarnej 2000 Satellite television equipment <sup>b</sup>	45,9 48,1	61,0 62,8	22,9 30,2	15,2 19,3	67,2 69,8	35,8 37,2	38,1 39,9	31,8 32,4
Kamera wideo . . . . . 1999 Videocamera . . . . . 2000	3,0 3,8	4,1 5,5	1,3 1,5	0,8 1,4	12,6 14,4	0,9 1,2	1,0 1,3	0,8 1,0
Komputer osobisty . . . . . 1999 Personal computer . . . . . 2000	11,5 14,3	18,0 23,5	6,9 10,2	3,0 5,5	30,5 36,3	3,2 3,6	3,4 3,7	3,0 3,4

a Opracowano na podstawie stanu w końcu poszczególnych kwartałów. b Łącznie z telewizją kablową.

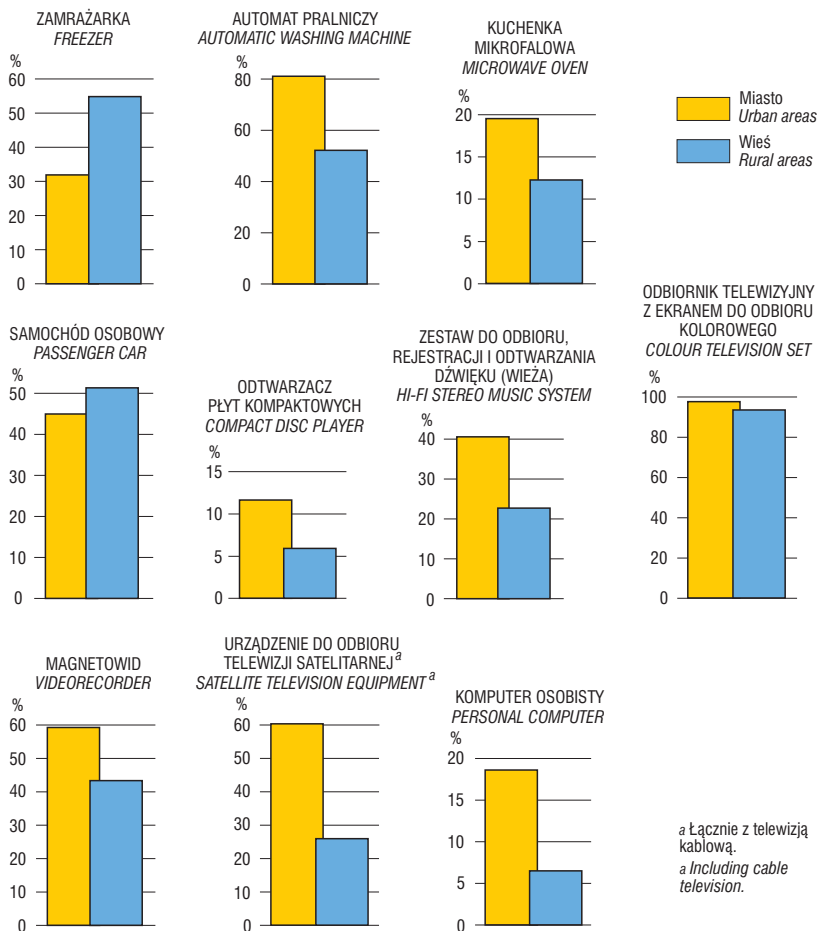
a As of the end of individual quarters. b Including cable television.

# 6

## DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

GOSPODARSTWA DOMOWE W MIASTACH I NA WSI WYPOSAŻONE W NIEKTÓRE PRZEDMIOTY TRWAŁEGO UŻYTKOWANIA W 2000 R.

RURAL AND URBAN HOUSEHOLDS EQUIPPED WITH SELECTED DURABLE GOODS IN 2000



## HANDEL I GASTRONOMIA. CENY TRADE AND CATERING. PRICES

### HANDEL I GASTRONOMIA

### TRADE AND CATERING

Informacje charakteryzujące handel i gastronomię dotyczą:

- sprzedaży detalicznej towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych w punktach sprzedaży detalicznej oraz w sieci hurtowej i u producenta w ilościach wskazujących na zakup dla potrzeb indywidualnych nabywców, a także sprzedaży w placówkach gastronomicznych,
- sprzedaży hurtowej towarów w przedsiębiorstwach handlowych,
- przychodów z działalności gastronomicznej,
- sieci handlowej (detalicznej i hurtowej),
- sieci placówek gastronomicznych.

Przez **przedsiębiorstwo handlowe** rozumie się podmiot gospodarczy, którego podstawowym rodzajem działalności jest sprzedaż towarów.

Dane dotyczące sprzedaży detalicznej towarów konsumpcyjnych prezentuje się w dostosowaniu do Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP), wydzielając sprzedaż w placówkach gastronomicznych. W odróżnieniu do grupowań występujących w klasyfikacji COICOP wyodrębnia się „towary nieżywnościowe”.

*Information characterizing trade and catering concerns:*

- retail sales of consumer and non-consumer goods in the retail sales outlets and wholesale networks and at producers in quantities indicating purchases for private needs as well as sold in catering establishments,
- wholesale sales of goods in trade enterprises,
- revenues from catering activity,
- the trade network (retail and wholesale),
- the network of catering establishments.

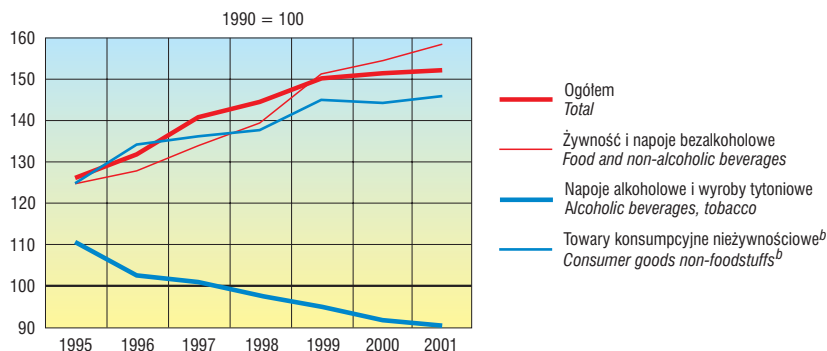
**Trade enterprise** is understood as economic entities, the basic activity of which is the sale of commodities.

Data concerning retail sales of consumer goods sales are presented according to the Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP); separating sales in catering establishments. As opposed to groupings in the COICOP classification, "non-foodstuff goods" are presented separately.

# 7

## HANDEL I GASTRONOMIA. CENY TRADE AND CATERING. PRICES

### DYNAMIKA SPRZEDAŻY DETALICZNEJ (ceny stałe)<sup>a</sup> INDICES OF RETAIL SALES (constant prices)<sup>a</sup>



<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14; z wyjątkiem „ogółem” – bez sprzedaży w placówkach gastronomicznych.  
<sup>b</sup> Bez wyrobów tytoniowych.

<sup>a</sup> See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21; with the exception of „total” – excluding sales in catering establishments. <sup>b</sup> Excluding tobacco.

TABL. I (118). NIEKTÓRE DANE O HANDLU  
SELECTED DATA ON TRADE

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
<b>Sprzedaż detaliczna (ceny bieżące)</b>					<b>Retail sales (current prices)</b>
Ogółem w mln zł . . . . .	26577,3	169585,0	360317,5	376487,3	Total in mln zł
w punktach sprzedaży detalicznej <sup>a</sup> . . . . .	25610,0	162726,7	345610,0	360705,1	in retail sales outlets <sup>a</sup>
towary konsumpcyjne . . . . .	23621,6	146107,4	291810,0	306082,7	consumer goods
żywność i napoje bezalkoholowe . . . . .	9474,6	51907,3	102861,0	110222,9	food and non-alcoholic beverages
napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe . . . . .	2918,7	18514,3	32833,0	33546,3	alcoholic beverages, tobacco
towary nieżywnościowe <sup>b</sup> . . . . .	11228,3	75685,8	156116,0	162313,5	non-foodstuffs <sup>b</sup>
towary niekonsumpcyjne . . . . .	1988,4	16619,3	53800,0	54622,4	non-consumer goods
w placówkach gastronomicznych . . . . .	967,3	6858,3	14707,5	15782,2	in catering establishments
Na 1 mieszkańca w zł . . . . .	697	4395	9324	9743	Per capita in zł

<sup>a</sup> Łącznie ze sprzedażą detaliczną dokonywaną w hurtowniach i u producentów. <sup>b</sup> Bez wyrobów tytoniowych.

<sup>a</sup> Including retail sales conducted at wholesalers and producers. <sup>b</sup> Excluding tobacco.

# **HANDEL I GASTRONOMIA. CENY** **TRADE AND CATERING. PRICES**

7

TABL. I (118). **NIEKTÓRE DANE O HANDLU (dok.)**  
**SELECTED DATA ON TRADE (cont.)**

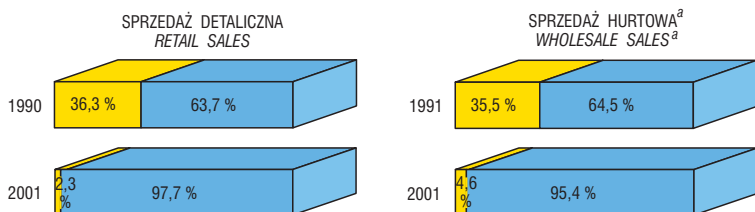
Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
<b>Sprzedaż hurtowa towarów w przedsiębiorstwach handlowych (ceny bieżące) w mln zł</b>	.	<b>197447,6</b>	<b>440206,3</b>	<b>457814,6</b>	<b>Wholesale sales in trade enterprises (current prices) in mln zł</b>
W tym żywność i napoje bezalkoholowe . . . . .	.	35504,9	75976,7	78325,1	Of which food and non-alcoholic beverages
<b>Punkty sprzedaży detalicznej<sup>c</sup> (stan w dniu 31 XII) w tys.</b>	<b>469,7</b>	<b>890,0</b>	<b>860,0</b>	.	<b>Retail sales outlets<sup>c</sup> (as of 31 XII) in thous.</b>
w tym:					of which:
Sklepy . . . . .	237,4	425,6	432,0	449,2	Shops
Stacje paliw . . . . .	.	5,3	7,7	8,9	Petrol stations
<b>Liczba ludności (stan w dniu 31 XII) na:</b>					<b>Population (as of 31 XII) per:</b>
I punkt sprzedaży detalicznej <sup>c</sup>	81	43	45	.	I retail sale outlet <sup>c</sup>
I sklep . . . . .	161	91	89	86	I shop

c Dane szacunkowe.

c Estimated data.

## **STRUKTURA SPRZEDAŻY DETALICZNEJ I HURTOWEJ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI** **(ceny bieżące)**

**STRUCTURE OF RETAIL AND WHOLESALE SALES BY OWNERSHIP SECTORS (current prices)**



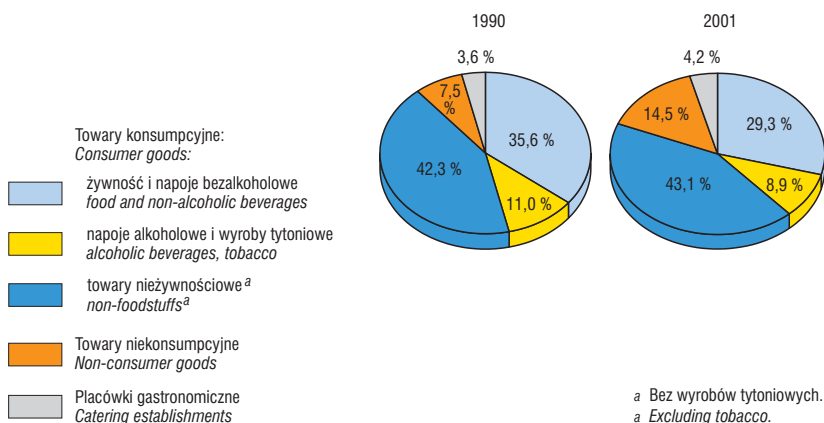
a Dane dotyczą przedsiębiorstw handlowych.

a Data concern trade enterprises.

# 7

## HANDEL I GASTRONOMIA. CENY TRADE AND CATERING. PRICES

### STRUKTURA SPRZEDAŻY DETALICZNEJ (ceny bieżące) STRUCTURE OF RETAIL SALES (current prices)



**Do punktów sprzedaży detalicznej** zaliczono: sklepy (od 1992 r. łącznie z aptekami), składy, składnice, stacje paliw, punkty sprzedaży drobnodetalicznej (stragany i ruchome punkty sprzedaży, punkty apteczne).

Do punktów sprzedaży detalicznej nie zalicza się aptek i punktów aptecznych istniejących w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej (np. w szpitalach, sanatoriach), a także podległych przedsiębiorstwu PKP, resortowi obrony narodowej oraz resortowi spraw wewnętrznych i administracji.

**Retail sales outlets** include: shops (including pharmacies since 1992), warehouses, repositories, petrol stations and small retail sales outlets (stalls and portable sales outlets, pharmaceutical outlets).

Not included in retail sales outlets are pharmacies and pharmaceutical outlets located in in-patient health care institutions (e.g., in hospitals and sanatoria), subordinate to the enterprise PKP, the Ministry of National Defence as well as the Ministry of the Interior and Administration.

# **HANDEL I GASTRONOMIA. CENY** **TRADE AND CATERING. PRICES**

7

TABL. 2(119). **SKLEPY I STACJE PALIW W 2000 R.**

Stan w dniu 31 XII

**SHOPS AND PETROL STATIONS IN 2000**

As of 31 XII

Wyszczególnienie	Ogółem Total	Przyrost (+) lub ubytek (–) w stosunku do roku Increase (+) or decrease (–) in relation to		Specification
		1995	1999	
<b>Sklepy . . . . .</b>	<b>431991</b>	<b>6391</b>	<b>–18241</b>	<b>Shops</b>
w tym sektor prywatny . . . . .	429661	51110	–17839	of which private sector
w tym o powierzchni sprzedażowej powyżej 400 m <sup>2</sup> . . . . .	3937	1706	424	of which shops with sales floor excee- ding 400 m <sup>2</sup>
w tym na wsi . . . . .	98829	1367	–2968	of which rural shops
Ogólnospożywcze . . . . .	142257	15505	–5109	General foodstuffs
Owocowo-warzywne . . . . .	6678	–272	–296	Fruit and vegetables
Mięsne . . . . .	14045	–1915	–834	Meat
Rybne . . . . .	1506	98	–68	Fish
Piekarniczo-ciastkarskie . . . . .	3681	–353	51	Baker's and confectioner's products
Z napojami alkoholowymi . . . . .	2350	–2961	–189	With alcoholic beverages
Z kosmetykami i wyrobami toaletowymi	6740	–4602	–257	With cosmetics and toilet goods
Z wyrobami włókienniczymi . . . . .	4418	–2054	–113	With textile products
Z wyrobami odzieżowymi . . . . .	34231	4455	–1136	With clothing products
Z obuwiem i wyrobami skórzanymi . .	8046	–1662	–449	With footwear and leather products
Z meblami i sprzętem oświetleniowym	6560	221	–29	With furniture and lighting appliances
Z artykułami radiowo-telewizyjnymi i sprzę- tem gospodarstwa domowego . . . .	7581	–5216	–377	With radio, tv and household appliances
Z artykułami piśmiennymi i księgarnie	12716	384	–3530	With books and stationery
Z pojazdami mechanicznymi . . . . .	13068	2605	–385	With motor vehicles
Pozostałe sklepy <sup>a</sup> . . . . .	168114	2158	–5520	Other shops <sup>a</sup>
<b>Stacje paliw . . . . .</b>	<b>7744</b>	<b>+2400</b>	<b>+137</b>	<b>Petrol stations</b>
W tym sektor prywatny . . . . .	5906	+2256	+150	Of which private sector

a Sklepy o różnorodnej specjalizacji niewymienionej wyżej.

a Shops with various specialization not listed above.

# 7

## HANDEL I GASTRONOMIA. CENY TRADE AND CATERING. PRICES

TABL. 3(120). **MAGAZYNY HANDLOWE<sup>a</sup>**

Stan w dniu 31 XII

TRADE WAREHOUSES<sup>a</sup>

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1995	2000	2001	Specification
<b>Magazyny zamknięte:</b>				<b>Secured warehouses:</b>
liczba . . . . .	25187	29826	30479	number
w tym sektor prywatny . . . . .	22138	27851	29103	of which private sector
powierzchnia składowa w tys. m <sup>2</sup> . . . . .	10627	14776	15198	storage space in thous. m <sup>2</sup>
w tym sektor prywatny . . . . .	8370	13649	14360	of which private sector
<b>Magazyny zadaszone:</b>				<b>Roofed warehouses:</b>
liczba . . . . .	2160	3057	3119	number
w tym sektor prywatny . . . . .	1730	2741	2984	of which private sector
powierzchnia składowa w tys. m <sup>2</sup> . . . . .	924	1064	1127	storage space in thous. m <sup>2</sup>
w tym sektor prywatny . . . . .	740	943	1048	of which private sector
<b>Place składowe:</b>				<b>Storage sites:</b>
liczba . . . . .	3474	4862	4922	number
w tym sektor prywatny . . . . .	2878	4369	4671	of which private sector
powierzchnia składowa w tys. m <sup>2</sup> . . . . .	8764	13352	12286	storage space in thous. m <sup>2</sup>
w tym sektor prywatny . . . . .	6720	11062	10923	of which private sector

a Hurtu i detalu (w 1995 r. określane jako rozdzielcze detalu), dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, w 1995 r. — 5 osób.

a Wholesale and retail (in 1995 defined as retail distribution); data concern economic entities employing more than 9 persons, in 1995 more than 5 persons.

TABL. 4(121). **GASTRONOMIA**

CATERING

Wyszczególnienie	1995	2000	2001	Specification
<b>Przychody z działalności gastronomicznej (ceny bieżące) w mln zł . . . . .</b>	<b>7027,0</b>	<b>15381,0</b>	<b>16508,6</b>	<b>Revenues from catering activity (current prices) in mln zł</b>
sektor publiczny . . . . .	361,3	768,6	808,9	public sector
sektor prywatny . . . . .	6665,7	14612,4	15699,7	private sector
<b>Ze sprzedaży towarów handlowych . . . . .</b>	<b>3784,4</b>	<b>6967,0</b>	<b>7408,9</b>	<b>From sales of trade commodities</b>
w tym ze sprzedaży napojów alkoholowych i wyrobów tytoniowych . . . . .	2679,1	4296,5	4580,1	of which from the sale of alcoholic beverages, tobacco
<b>Z produkcji gastronomicznej . . . . .</b>	<b>3073,9</b>	<b>7740,5</b>	<b>8373,3</b>	<b>From catering production</b>
<b>Z pozostałej działalności . . . . .</b>	<b>168,7</b>	<b>673,5</b>	<b>726,4</b>	<b>From other activity</b>
<b>Liczba placówek gastronomicznych (stan w dniu 31 XII) . . . . .</b>	<b>60845</b>	<b>84342</b>	<b>88067</b>	<b>Number of catering establishments (as of 31 XII)</b>
sektor publiczny . . . . .	2864	3320	3410	public sector
sektor prywatny . . . . .	57981	81022	84657	private sector
<b>Restauracje . . . . .</b>	<b>4857</b>	<b>8519</b>	<b>8786</b>	<b>Restaurants</b>
<b>Bary . . . . .</b>	<b>23493</b>	<b>36436</b>	<b>38388</b>	<b>Bars</b>
<b>Stołówki . . . . .</b>	<b>3815</b>	<b>7010</b>	<b>7220</b>	<b>Canteens</b>
<b>Punkty gastronomiczne . . . . .</b>	<b>28680</b>	<b>32377</b>	<b>33673</b>	<b>Food stands</b>



# **HANDEL I GASTRONOMIA. CENY** **TRADE AND CATERING. PRICES**

7

TABL. 5 (122). **DOSTAWY<sup>a</sup> WYBRANYCH TOWARÓW KONSUMPCYJNYCH**  
**DELIVERIES<sup>a</sup> OF SELECTED CONSUMER GOODS**

Towary	1995	1999	2000	Commodities
ŻYWNOSĆ w tys. t. FOOD in thous. t				
Mięso drobiowe . . . . .	291	546	607	Poultry
Konserwy, wędliny, wyroby wędliniarskie drobiowe . . . . .	94,3	115	120	Vanety meat products from poultry
Przetwory mięsne i podrobowe ze zwierząt rzeźnych . . . . .	801	899	870	Meat and variety meat products from animals for slaughter
w tym szynki i łopatki konserwowe oraz inne konserwy mięsne, podrobowe i tłuszczone . . . . .	59,0	63,3	62,6	of which canned hams and shoulders as well as other canned meat, offals and fats
Ryby morskie mrożone . . . . .	183	234	237	Sea fish frozen
Konserwy i przerwy z ryb . . . . .	42,8	49,0	55,3	Fish preservers
Margaryna oraz mieszanki do smarowania pieczywa . . . . .	370	370	371	Margarine and spreads
Masło oraz inne tłuszcze otrzymane z mleka . . . . .	114	142	142	Butter and other fats from milk
Sery i twarogi . . . . .	347	456	445	Cheese and curd
w tym:				of which:
sery podpuszczkowe dojrzewające . . . . .	109	149	144	rennet ripening cheese
sery przetworzone (topione) . . . . .	34,0	39,0	41,0	processed (melted) cheese
Mąka pszenna . . . . .	1823	2096	2080	Wheat flour
Kasze i gryski . . . . .	81,5	77,9	80,9	Groats and meals
Czekolada . . . . .	49,9	95,6	112	Chocolate
Makaron . . . . .	64,2	109	102	Pasta

NAPOJE ALKOHOLOWE w tys. hl ALCOHOLIC BEVERAGES in thous. hl

Wódki, likiery, inne napoje alkoholowe w przeliczeniu na 100% . . . . .	1351	824	747	Vodkas, liqueurs, other alcoholic beverages in terms of 100%
Wina gronowe . . . . .	.	1213	1120	Grape wine
Piwo otrzymywane ze słodu . . . . .	15049	23073	25558 <sup>b</sup>	Beer from malt

<sup>a</sup> Ilość wytworzonych w kraju wyrobów (dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, w 1995 r. — 5 osób) pomniejszona o ich eksport i powiększona o import, skorygowana o saldo zmian stanu zapasów u producentów (dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób (w latach 1995 i 1999 — 20 osób, a w sekcjach „Górnictwo i kopalnictwo” oraz „Przetwórstwo przemysłowe” — 50 osób). <sup>b</sup> O zawartości od 0,5% alkoholu.

<sup>a</sup> Quantity of products produced domestically (data concern economic entities employing more than 9 persons, in 1995 — 5 persons), minus their exports and plus their imports corrected by the balance of changes at producers (data concern economic entities employing more than 49 persons in 1995 and 1999 — 20 persons and in the sections "Mining and quarrying" and "Manufacturing" — 50 persons). <sup>b</sup> With 0,5% and more alcohol.

TABL. 5 (122). **DOSTAWY<sup>a</sup> WYBRANYCH TOWARÓW KONSUMPCYJNYCH (dok.)**  
**DELIVERIES<sup>c</sup> OF SELECTED CONSUMER GOODS (cont.)**

Towary	1995	1999	2000	Commodities
TOWARY NIEŻYWNOSCIOWE w tys. szt. NON-FOODSTUFF GOODS in thous. units				
Mydło, produkty organiczne powierzchniowo czynne i preparaty używane jako mydło <sup>c</sup> . . . . .	.	52,8	47,3	Soap, organic surface-active products and those preparations use as soap <sup>c</sup>
Chłodziarki i zamrażarki typu domowego	562	1084	1091	Household refrigerators and freezers
Maszyny pralnicze typu domowego . .	637	987	1148	Household washing machines
Miksery, malaksery, roboty kuchenne	1081	1607	1751	Household dressers
Odbiorniki radiowe . . . . .	588 <sup>d</sup>	2357	3106	Radio receivers
Odbiorniki telewizyjne <sup>e</sup> . . . . .	951	1451	1364	TV receivers <sup>e</sup>
Samochody osobowe ogólnego przeznaczenia . . . . .	333	737	632	General purpose passenger cars
Rowerzy . . . . .	1410	1183	1112	Bicycles

a Notka patrz na str. 205. c W tysiącach ton. d Bez zestawów. e Łącznie z monitorami ekranowymi. U w a g a. Przedstawione towary prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Wyrobów i Usług (PKWiU).

a See footnote on page 205. c In thousand tonnes. d Excluding sets. e Including monitors.

Note. Goods are presented according to the Polish Classification of Products and Services (PKWiU).

## CENY

## PRICES

Podstawę do opracowania **wskaźników cen towarów i usług** stanowi obserwacja cen reprezentantów towarów i usług konsumpcyjnych oraz niekonsumpcyjnych (ok. 1700—2000 w różnych latach).

Wskaźniki cen towarów i usług **konsumpcyjnych** obliczono przy przyjęciu systemu wag z roku poprzedzającego rok badany.

System wag opracowano na podstawie struktury wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług konsumpcyjnych, uzyskanej z badania budżetów gospodarstw domowych (patrz nota w dziale „Dochody i spożycie w gospodarstwach domowych” na str. 183). Grupowania towarów i usług konsumpcyjnych dokonano na podstawie Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu zaadaptowanej na potrzeby Zharmonizowanych Wskaźników Cen Konsumpcyjnych (COICOP/HICP).

Wskaźniki cen towarów i usług **ogółem** oraz towarów i usług **niekonsumpcyjnych** obliczono, przyjmując jako system wag strukturę ich sprzedaży z roku poprzedzającego rok badany.

# **HANDEL I GASTRONOMIA. CENY** **TRADE AND CATERING. PRICES**

# **7**

The basis for compiling the **price indices of goods and services** is price observation of representatives of consumer and non-consumer goods and services (about 1700—2000 in various years).

Price indices of **consumer** goods and services have been calculated applying the system of weights from the year preceding the one under the survey.

The weight system was based on the structure of households' expenditure (excluding own consumption) on purchasing consumer goods and services, derived from the household budget survey (see note in the chapter "Household income and consumption expenditure" on page 184). The grouping of consumer goods and services is presented on the basis of the Classification of Individual Consumption by Purpose adapted to the needs of the Harmonized Indices of Consumer Prices (COICOP/HICP).

The **total** price indices of goods and services and price indices of **non-consumer** goods and services have been computed applying as the weight system, their sales structure in the year preceding the one under the survey.

TABL. 6 (123). **WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG**  
**PRICE INDICES OF GOODS AND SERVICES**

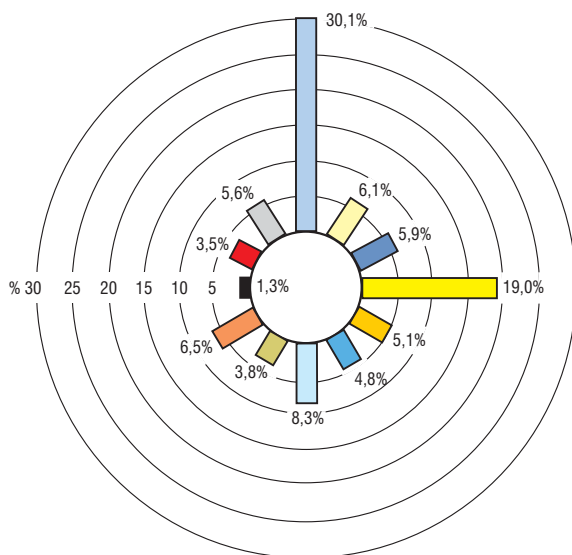
Wyszczególnienie Specification	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	
	rok poprzedni=100 previous year=100						1990= =100	1995= =100
<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b>	<b>126,8</b>	<b>119,4</b>	<b>114,8</b>	<b>111,6</b>	<b>107,4</b>	<b>110,4</b>	<b>105,5</b>	<b>1040</b>
Towary i usługi konsumpcyjne Consumer goods and services	127,8	119,9	114,9	111,8	107,3	110,1	105,5	1069
w tym: of which:								
żywność i napoje bezalkoholowe food and non-alcoholic beverages	126,8	118,4	112,3	107,1	101,5	110,0	105,0	733,8
napoje alkoholowe i wyroby tytonio- we alcoholic beverages, tobacco	133,0	131,4	117,3	116,3	110,2	108,0	104,3	1277
Towary i usługi niekonsumpcyjne Non-consumer goods and services	120,9	117,0	114,3	110,8	107,6	111,7	105,6	890,8

# 7

## HANDEL I GASTRONOMIA. CENY TRADE AND CATERING. PRICES

### SYSTEM WAG STOSOWANY W OBLICZENIACH WSKAŹNIKÓW CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH<sup>a</sup> W 2001 R.

WEIGHTING SYSTEM APPLIED TO CALCULATIONS OF PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS  
AND SERVICES<sup>a</sup> IN 2001



Żywność i napoje bezalkoholowe  
Food and non-alcoholic beverages

Napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe  
Alcoholic beverages, tobacco

Odzzież i obuwie  
Clothing and footwear

Użytkowanie mieszkania i nośniki energii  
Housing, water, electricity, gas and other fuels

Wypożyczenie mieszkania i prowadzenie gospodarstwa domowego  
Furnishings, household equipment and routine maintenance of the house

Zdrowie  
Health

Transport  
Transport

Łączność  
Communication

Rekreacja i kultura  
Recreation and culture

Edukacja  
Education

Restauracje i hotele  
Restaurants and hotels

Inne towary i usługi  
Miscellaneous goods and services

<sup>a</sup> Opracowany na podstawie struktury wydatków konsumpcyjnych gospodarstw domowych w 2000 r.

<sup>a</sup> Based on the structure of households' consumer expenditure in 2000.

# **HANDEL I GASTRONOMIA. CENY** **TRADE AND CATERING. PRICES**

7

TABL. 7 (124). **WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH**  
**PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES**

Wyszczególnienie	1999	2000	2001	Specification
	rok poprzedni=100 previous year=100			
<b>OGÓŁEM</b>	<b>107,3</b>	<b>110,1</b>	<b>105,5</b>	<b>TOTAL</b>
Żywność i napoje bezalkoholowe	101,5	110,0	105,0	Food and non-alcoholic beverages
żywność	101,2	110,5	105,2	food
pieczywo i produkty zbożowe	102,9	114,3	107,7	bread and cereals
mięso	97,5	109,2	108,3	meat
ryby	103,6	104,5	113,6	fish
mleko, sery i jaja	99,9	112,9	103,3	milk, cheese and eggs
w tym:				of which:
mleko	102,2	109,6	105,5	milk
jogurt, śmietana, napoje i desery mleczne	104,0	107,7	103,5	yoghurt, cream, milk-based desserts, milk-based beverages and other simi- lar milk-based products
sery	101,8	114,6	102,3	cheese
oleje i pozostałe tłuszcze	102,2	109,4	97,1	oils and fats
w tym masło	103,6	123,1	85,6	of which butter
owoce	114,8	98,6	105,2	fruit
warzywa	101,1	107,9	98,8	vegetables
w tym ziemniaki	107,4	117,8	87,3	of which potatoes
cukier, dżem, miód, czekolada i wy- roby cukiernicze	101,5	120,5	100,3	sugar, jam, honey, chocolate and con- fectionery
w tym cukier	95,3	148,5	94,5	of which sugar
pozostałe artykuły żywnościowe	107,2	107,3	105,9	food products n.e.c.
napoje bezalkoholowe	105,5	104,4	102,0	non-alcoholic beverages
Napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	110,2	108,0	104,3	Alcoholic beverages, tobacco
Odzież i obuwie	107,7	105,5	101,5	Clothing and footwear
Użytkowanie mieszkania i nośniki energii	109,6	111,2	110,1	Housing, water, electricity, gas and other fuels
w tym:				of which:
opłaty za najem mieszkania <sup>a</sup>	120,2	120,1	113,3	actual rentals for housing <sup>a</sup>
nośniki energii	106,1	108,8	110,6	electricity, gas and other fuels
energia elektryczna	110,7	108,8	114,1	electricity
gaz	108,4	117,2	111,7	gas
opał	98,9	108,8	109,3	liquid and solid fuels
energia ciepła	105,5	104,3	106,9	heat energy

a Łącznie z opłatą za zimną wodę.

a Including charge for cold water.

# 7

## HANDEL I GASTRONOMIA. CENY TRADE AND CATERING. PRICES

TABL. 7 (124). **WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)**  
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

Wyszczególnienie	1999	2000	2001	Specification
	rok poprzedni=100 previous year=100			
Wypożyczenie mieszkania i prowadzenie gospodarstwa domowego . . . . .	107,3	105,5	103,8	Furnishings, household equipment and routine maintenance of the house
Zdrowie . . . . .	115,9	110,6	106,5	Health
w tym:				of which:
artykuły medycyno-farmaceutyczne, urządzenia i sprzęt medyczny . . . . .	115,5	112,4	107,4	medical products, appliances and equipment
w tym artykuły farmaceutyczne . . . . .	115,6	112,6	107,5	of which pharmaceutical products
usługi medyczne i medycyny niekonwencjonalnej . . . . .	111,2	107,9	104,7	out-patient services
Transport . . . . .	113,4	120,0	99,6	Transport
środki transportu . . . . .	101,3	104,9	99,1	purchase of vehicles
eksploatacja prywatnych środków transportu . . . . .	119,8	127,8	95,7	operation of personal transport equipment
w tym paliwa . . . . .	125,2	136,8	92,4	of which fuels
usługi transportowe . . . . .	116,7	117,4	109,4	transport services
Łączność . . . . .	99,4	105,9	102,3	Communication
Rekreacja i kultura . . . . .	110,5	109,3	106,3	Recreation and culture
Edukacja . . . . .	115,4	111,5	106,9	Education
Restauracje i hotele . . . . .	107,4	108,2	105,9	Restaurants and hotels
Inne towary i usługi . . . . .	110,4	108,8	107,5	Miscellaneous goods and services
w tym higiena osobista . . . . .	111,0	107,7	105,7	of which personal care

Źródłem informacji o cenach detalicznych towarów i usług są:

- notowania cen dokonywane przez ankietatorów w wybranych punktach sprzedaży, w wytypowanych rejonach badania cen,
- cenniki, zarządzenia i decyzje w zakresie cen jednolitych obowiązujących na terenie całego kraju lub jego części.

Przeciętne ceny w grudniu obliczono jako średnie arytmetyczne z notowań na terenie całego kraju.

# **HANDEL I GASTRONOMIA. CENY** **TRADE AND CATERING. PRICES**

The sources of information on **retail prices** of goods and services are the following:

- quotations conducted by price collectors in selected sales outlets, in selected price survey regions,
- price lists, regulations and decisions applicable as the uniform prices ruling throughout the country.

Average prices in December have been computed as the arithmetic means of quotations throughout the country.

TABL. 8 (125). **CENY DETALICZNE<sup>a</sup> WAŻNIEJSZYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH**  
**RETAIL PRICES<sup>a</sup> OF MAJOR CONSUMER GOODS AND SERVICES**

Wyszczególnienie	1995	2000	2001	Specification
	w zł in zł			
Ryż — za 1 kg . . . . .	2,21	2,35	2,22	Rice — per kg
Bulka pszenna — za 50 g . . . . .	0,12	0,30	0,29	Wheat roll — per 50 g
Chleb pszenno-żytni — za 0,5 kg . . .	0,59	1,30	1,44	Wheat-rye bread — per 0,5 kg
Makaron jajeczny — za 400 g . . . .	1,68	3,46	3,59	Egg pasta — per 400 g
Mąka pszenna „Poznańska” — za 1 kg	1,07	1,77	1,62	Wheat flour "Poznańska" — per kg
Kasza jęczmienna „Mazurska” — za 0,5 kg	0,54	1,04	1,08	Pearl-barley groats "Mazurska" — per 0,5 kg
Mięso — za 1 kg:				Meat — per kg:
wołowe: z kością — rostbef (w 1995 r.				beef: bone-in — roast beef (in 1995 —
— rostbef lub antrykot)	7,34	10,76	10,75	roast beef or entrecote)
bez kości — z udźca (w 1995 r.				boneless — gammon (in 1995 —
— z udźca lub łopatki)	10,57	15,12	14,69	gammon or shoulder)
wieprzowe z kością — schab środkowy	9,24	14,28	14,44	pork, bone-in — centre loin
Kurczęta patroszone — za 1 kg . . . .	5,45	5,88	4,88	Disembowelled chicken — per kg
Szynka wieprzowa gotowana — za 1 kg	14,32	19,89	20,67	Pork ham, boiled — per kg
Kielbasa — za 1 kg:				Sausage — per kg:
„Mysliwska” . . . . .	14,16	22,55	23,64	"Mysliwska"
„Toruńska” . . . . .	8,25	12,47	12,92	"Toruńska"
Filety z morskczuka mrożone — za 1 kg	7,55	13,72	15,30	Fillets of hake, frozen — per kg
Karp świeży — za 1 kg . . . . .	5,95	9,20	9,53	Fresh carp — per kg
Śledź solony odgłowiony — za 1 kg	3,70	5,98	7,69	Salted herring, headless — per kg
Mleko krowie spożywcze — za 1 l:				Cows' milk — per l:
o zawartości tłuszczu 3—3,5%, sterylizowane . . . . .	1,73	2,20	2,29	fat content 3—3,5%, sterilized
o zawartości tłuszczu 2—2,5% . . . .	0,75	1,28	1,32	fat content 2—2,5%
Ser — za 1 kg:				Cheese — per kg:
twarogowy półtłusty . . . . .	5,59	8,52	8,79	semi-fat cottage cheese
dojrzewający „Gouda” . . . . .	9,82	16,10	15,32	ripening "Gouda" cheese
Jaja kurze świeże — za 1 szt . . . . .	0,29	0,36	0,33	Hen eggs, fresh — per piece
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% — za 200 g . . . . .	1,53	2,71	2,42	Fresh butter, fat content 82,5% — per 200 g
Margaryna „Rama” — za 400 g . . . .		3,74	3,67	Margarine "Rama" — per 400 g

a Przeciętne w grudniu.

a Average in December.

TABL. 8 (125). **CENY DETALICZNE<sup>a</sup> WAŻNIEJSZYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)**  
**RETAIL PRICES<sup>a</sup> OF MAJOR CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)**

Wyszczególnienie	1995	2000	2001	Specification
	w zł in zł			
Olej rzepakowy produkcji krajowej (w 1995 r. — produkcji krajowej lub z importu) — za 1 l . . . . .	4,10	4,22	4,02	Rape-oil, domestic production (in 1995 — domestic production or imported) — per l
Banany — za 1 kg . . . . .	2,38	2,94	2,93	Bananas — per kg
Jabłka, droższe — za 1 kg . . . . .	1,59	1,86	1,78	Dessert apples — per kg
Kapusta biała świeża — za 1 kg . . . . .	0,41	0,48	0,84	White cabbage, fresh — per kg
Buraki — za 1 kg . . . . .	0,63	1,00	1,14	Beetroots — per kg
Marchew — za 1 kg . . . . .	0,64	1,08	1,26	Carrots — per kg
Cebula — za 1 kg . . . . .	0,66	0,97	1,37	Onions — per kg
Ziemniaki — za 1 kg . . . . .	0,55	0,54	0,70	Potatoes — per kg
Cukier biały kryształ — za 1 kg . . . . .	1,90	2,67	2,46	White sugar, crystallized — per kg
Dżem truskawkowy — za 360 g . . . . .	1,99	3,26	3,18	Strawberry jam — per 360 g
Czekolada pełna mleczna — za 100 g . . . . .	1,60	2,35	2,45	Milk chocolate — per 100 g
Sól warzona — za 1 kg . . . . .	0,53	0,73	0,73	Evaporated salt — per kg
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” (w 1995 r. — ziarnista, „Ekstra Selekt”) — za 250 g . . . . .	5,80	6,22	5,22	Natural coffee „Tchibo Family”, ground (in 1995 — in beans, „Ekstra Selekt”) — per 250 g
Herbata „Madras” — za 100 g . . . . .	1,18	2,08	2,14	Tea „Madras” — per 100 g
Sok jabłkowy — za 1 l . . . . .	2,23	3,43	3,20	Apple juice — per l
Wódka — za 0,5 l:				Vodka — per 0,5 l:
czysta „Polonaise — Polish Vodka” 40% (w latach 1995 i 2000 — 50%)	16,02	25,43	24,02	pure „Polonaise — Polish Vodka” 40% (in 1995 and 2000 — 50%)
gatunkowa „Zubrówka — Bison Brandy Vodka” 40% . . . . .		22,43	24,04	flavoured „Zubrówka — Bison Brandy Vodka” 40%
Wino białe gronowe, wytrawne — za 0,75 l . . . . .	6,27	9,29	9,29	White grape wine, dry — per 0,75 l
Piwo jasne pełne 12,5% (w 1995 r. — 10—12%) ekstraktu wawowego, butelkowane — za 0,5 l . . . . .	1,55	2,63	2,68	Beer, full light, 12,5% (in 1995 — 10—12%) of extract, bottled — per 0,5 l
Papierosy „Mars” — za 20 szt . . . . .	1,64	4,26	4,10	Cigarettes „Mars” — per 20 pcs
Tkanina — za 1 m:				Fabric — per m:
ubraniowa, wełna z udziałem elany do 55%, szer. ok. 150 cm . . . . .	27,11	41,88	42,27	suiting, wool and polyester staple fibres — max. 55%, about 150 cm wide
sukienkowa, bawełna z udziałem włókien syntetycznych, szer. 140 cm (w latach 1995 i 2000 — szer. 90 cm) . . . . .	8,23	16,76	21,93	skirting, cotton and synthetic fibres, 140 cm wide (in 1995 and 2000 — 90 cm wide)
Ubranie męskie 2-częściowe z elanowelny — za 1 kpl . . . . .	277,97	442,66	440,77	Men's suit, polyester staple fibres and wool — per set
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw . . . . .	34,31	71,83	74,46	Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve
Skarpety męskie krótkie, bawełna z elastilem — za 1 parę . . . . .	2,98	3,88	3,99	Men's short socks, cotton and elastil — per pair
Plaszcz damski z wełny 100% . . . . .	430,35	689,10	743,89	Women's overcoat, wool 100%
Kostium damski z wełny 100% — za 1 kpl . . . . .	275,65	412,30	418,56	Women's costume, wool 100% — per set

a Przeciętne w grudniu.

a Average in December.



# **HANDEL I GASTRONOMIA. CENY** **TRADE AND CATERING. PRICES**

7

TABL. 8 (125). **CENY DETALICZNE<sup>a</sup> WAŻNIEJSZYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)**  
**RETAIL PRICES<sup>a</sup> OF MAJOR CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)**

Wyszczególnienie	1995	2000	2001	Specification
	w zł in zł			
Rajstopy damskie cienkie, gładkie . . .	1,74	3,25	3,32	Women's tights, thin, plain
Spodnie na 6—11 lat z tkaniny typu teksas . . .	26,80	43,77	46,22	Trousers for 6—11 age, jeans type
Obuwie skórzane na podszewie nieskórzanej — za 1 parę:				Leather shoes with non-leather sole — per pair:
męskie — półbuty . . . . .	69,43	127,92	135,48	men's — low shoes
damskie: półbuty . . . . .	60,38	118,29	126,19	women's: low shoes
kozaki . . . . .	149,75	240,99	252,10	knee-boots
Podzielowanie obuwia męskiego — za 1 parę	11,82	21,87	23,49	Resoling men's shoes — per pair
Energia elektryczna dla gospodarstw domowych, taryfa całodobowa — za 1 kWh	0,16	0,30	0,37	Electricity for households, all-day tariff — per kWh
Gaz ziemny wysokometanowy z sieci dla gospodarstw domowych — za 1 m <sup>3</sup>	0,49	0,92	1,25	Natural net-gas, high-methanated for households — per m <sup>3</sup>
Węgiel kamienny — za 1 t . . . . .	236,01	412,97	444,57	Hard coal — per t
Centralne ogrzewanie lokali mieszkalnych — za 1 m <sup>2</sup> p u . . . . .	1,51	2,56	2,66	Heating of dwellings — per m <sup>2</sup> of usable floor space
Chłodziarko-zamrażarka typu domowego o poj. ok. 280 l . . . . .	1097	1944	1904	Fridge-freezer, capacity about 280 l
Pralka automatyczna typu domowego, na 5 kg suchej białizny . . . . .	938,97	1476	1464	Automatic washing machine, dry-linen capacity not exceeding 5 kg
Odkurzacze typu domowego . . . . .		365,66	370,32	Vacuum cleaner
Żelazko z nawilżaczem . . . . .	136,19	154,76	154,13	Iron with duschsystem
Talerz głęboki porcelanowy Ø 22—24 cm, dekorowany . . . . .	3,76	7,28	7,70	Porcelain soup plate Ø 22—24 cm, decorated
Żarówka zwykła, 60 W . . . . .	0,85	1,10	1,10	Transparent bulb, 60 W
Proszek do prania — za 0,6 kg . . . . .	2,81	5,45	5,62	Washing powder — per 0,6 kg
„Vitaminum C”, drażetki 0,1 g — za 50 szt . . . . .	1,30	3,27	3,33	„Vitaminum C”, coated tablets 0,1 g — per 50 pcs
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia . . . . .	22,08	44,76	47,06	Consultation of a second-graduated physician in specialist practice
Samochód osobowy (wersja standardowa): „Fiat Seicento” o poj. silnika 899 cm <sup>3</sup> . . . . .		23900	24400	Passenger car (standard version): „Fiat Seicento”, engine capacity 899 cm <sup>3</sup>
„Polonez” o poj. silnika 1600 cm <sup>3</sup> (w 1995 r. — o poj. silnika 1500 cm <sup>3</sup> ) . . . . .	18611	23700	23200	„Polonez”, engine capacity 1600 cm <sup>3</sup> (in 1995 — engine capacity 1500 cm <sup>3</sup> )
Rower turystyczny górski, z importu . . . . .		791,96	801,20	Tourist mountain bicycle, imported
Benzyna silnikowa „Euro-Super” (w 1995 r. — „Etylina 94”) — za 1 l . . . . .	1,30	3,09	3,03	Motor petrol „Euro-Super” (in 1995 — „Etylina 94”) — per l
Bilet normalny na przejazd: pociągami osobowymi PKP, kl. II, na odległość 91—100 km . . . . .	6,40	11,40	12,30	Regular ticket for travelling by: PKP slow train, 2 <sup>nd</sup> class, 91—100 km distance
autobusem miejskim . . . . .	0,63	1,59	1,74	intra-urban bus
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna — za 5 km . . . . .	6,40	12,13	12,30	Taxi daily fare — for 5 km distance
Znaczek na list krajowy zamiejscowy do 20 g . . . . .	0,45	0,80	1,00	Stamp for inland out-of-town letter up to 20 g

a Przeciętne w grudniu.

a Average in December.

# 7

## HANDEL I GASTRONOMIA. CENY TRADE AND CATERING. PRICES

TABL. 8 (125). **CENY DETALICZNE<sup>a</sup> WAŻNIEJSZYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH** (dok.)  
RETAIL PRICES<sup>a</sup> OF MAJOR CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

Wyszczególnienie	1995	2000	2001	Specification
	w zł in zł			
Odbiornik telewizyj kolorowej, 21 cali	1100	1019	975,58	Colour TV-set, 21 inches
Abonament za radio i telewizję (bez tele- wizji kablowej) . . . . .	5,80	11,50	12,60	Radio and TV subscription (cable television — excluded)
Gazety i czasopisma:				Newspapers and magazines:
dziennik lokalny . . . . .	0,58	1,04	1,23	local daily newspaper
tygodnik „Polityka” . . . . .	1,90	3,00	3,50	weekly magazine "Polityka"
Strzyżenie włosów męskich . . . . .	5,37	10,57	10,92	Men's hair-cutting
Mydło toaletowe — za 100 g . . . . .	0,88	1,51	1,59	Toilet soap — per 100 g
Obrączka złota próby 0,585 (w 1995 r. — próby 0,583) — za 1 g . . . . .	38,34	57,60	59,75	Gold wedding-ring of 0,585 fineness (in 1995 — 0,583 fineness) — per g

a Przeciętne w grudniu.

a Average in December.

TABL. 9 (126). **CENY DETALICZNE<sup>a</sup> WAŻNIEJSZYCH TOWARÓW I USŁUG NIEKONSUMPCYJNYCH**  
RETAIL PRICES<sup>a</sup> OF MAJOR NON-CONSUMER GOODS AND SERVICES

Wyszczególnienie	1995	2000	2001	Specification
	w zł in zł			
Cegła budowlana pełna palona, kl. 150	0,36	0,66	0,64	Building burnt brick, full, class 150
Cement portlandzki — za 1 t . . . .	142,31	248,80	289,20	Portland cement — per t
Ciągnik „Ursus 2812” . . . . .	20775	36479	39798	Tractor "Ursus 2812"
Kopaczka do ziemniaków ciągnikowa elewatorowa, półzawieszana . . . . .	3972	5270	5820	Semi-mounted tractor potato digger
Plug ciągnikowy 2-skibowy, zawieszany	744,74	1107	1089	Tractor mounted two-furrow plough
Nawozy mineralne lub chemiczne — za 1 dt:				Mineral or chemical fertilizers — per dt:
mocznik nawozowy 46% N . . . . .	46,64	59,62	69,42	urea, nutritive content 46% N
superfosfat granulowany ok. 20% P <sub>2</sub> O <sub>5</sub>	28,85	46,46	49,90	granulated superphosphate, nutritive content about 20% P <sub>2</sub> O <sub>5</sub>
Mieszanka paszowa „T-2”, dla tuczników — za 1 dt . . . . .	48,49	79,80	81,28	Compound feedingstuffs "T-2", for porkers — per dt
Olej napędowy — za 1 l . . . . .	1,07	2,78	2,52	Diesel oil — per l
Opłata za:				Charges for:
przemiał na mąkę 1 dt pszenicy . .	8,46	13,96	14,93	grinding of wheat — per dt
badanie kliniczne krowy . . . . .	7,18	15,99	17,11	cow's clinical examination
przewóz samochodem 10 t cegły, na odległość 20 km . . . . .	66,75	113,23	114,10	transport of 10 t of bricks, 20 km distance

a Przeciętne w grudniu.

a Average in December.

# INFRASTRUKTURA KOMUNALNA I MIESZKANIA

## MUNICIPAL INFRASTRUCTURE AND DWELLINGS

# 8

## INFRASTRUKTURA KOMUNALNA

## MUNICIPAL INFRASTRUCTURE

TABL. 1 (127). **MIASTA I LUDNOŚĆ W MIASTACH OBSŁUGIWANYCH<sup>a</sup> PRZEZ  
URZĄDZENIA KOMUNALNE**

Stan w dniu 31 XII

**TOWNS AND POPULATION IN URBAN AREAS SERVED<sup>a</sup> BY MUNICIPAL INSTALLATIONS**  
As of 31 XII

	1990	1995	2000	2001	1990	1995	2000	2001
Wyszczególnienie Specification	miasta obsługiwane przez urządzenia komunalne towns served by municipal installations				ludność <sup>b</sup> w miastach korzystająca z urządzeń komunalnych w % ogółu ludności miast population <sup>b</sup> in urban areas using municipal installations in % of total urban area population			
Sieć wodociągowa . . . . . Water-line system	798	854	877	882	90,0	91,1	91,7	91,8
Sieć kanalizacyjna . . . . . Sewerage system	720	793	845	851	81,1	81,9	83,0	83,4
Sieć gazowa . . . . . Gas-line system	462	550	614	622	74,5	76,6	75,2	66,1 <sup>c</sup>
Komunikacja miejska <sup>d</sup> . . . . . Urban transport <sup>d</sup>	275	277	261	261	79,5 <sup>e</sup>	78,8 <sup>e</sup>	77,1 <sup>e</sup>	77,4 <sup>e</sup>
Oczyszczalnie ścieków . . . . . Waste water treatment plants	467	643	801	817	56,7 <sup>f</sup>	65,1	79,3	81,4
w tym: of which:								
mechaniczne . . . . . mechanical	165	105	30	22	15,0 <sup>f</sup>	12,3	5,3	4,9
biologiczne . . . . . biological		491	522	520		46,4	43,1	41,2
z podwyższonym usuwaniem biogenów . . . . . with increased biogene re- moval (disposal)	302	42	247	275	41,1 <sup>f</sup>	4,6	30,7	35,1

*a* Do 2000 r. określanych jako wyposażonych. *b* Na podstawie bilansów, a w przypadku oczyszczalni ścieków na podstawie szacunków; w poprzednich edycjach Rocznika dane dotyczące sieci prezentowano jako udziały ludności miast wyposażonych w tę sieć w ludności miast ogółem. *c* Bez korzystających z gazomierzy zbiorczych. *d* W latach 2000 i 2001 dane dotyczą miast obsługiwanych przez przedsiębiorstwa i zakłady komunikacji miejskiej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. *e* Dotyczyły udziału ludności w miastach obsługiwanych przez komunikację miejską do ogółu ludności miast. *f* 1992 r.

*a* Until 2000 defined as possessing. *b* Based on balances and in the case of waste water treatment plants on the basis of estimates; in previous editions of the Yearbook data concern network were presented as shares of population in urban areas possessing this network in total urban areas population. *c* Excluding using collective gas-meters. *d* In 2000 and 2001 data concern urban areas served by urban transport enterprises and companies employing more than 9 persons. *e* Concern the share of the population in urban areas served by urban transport in relation to the total urban area population. *f* 1992.

TABL. 2 (128). **MIASTA I OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW OBSŁUGUJĄCE MIASTA W 2001 R.**  
Stan w dniu 31 XII  
**TOWNS AND WASTE WATER TREATMENT PLANTS SERVICING URBAN AREAS IN 2001**  
As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	Miasta o liczbie ludności w tys. Towns by number of population in thous.				
		poniżej 10 below	10—20	20—50	50—100	100 i więcej and more
Miasta Towns	884	474	181	137	50	42
w tym miasta obsługiwane przez oczyszczalnie ścieków of which towns served by waste water treatment plants	817	420	172	135	49	41
Oczyszczalnie ścieków obsługujące miasta Waste water treatment plants servicing urban areas	963	433	192	146	65	127
w tym: of which:						
mechaniczne mechanical	44	10	8	5	3	18
biologiczne biological	632	349	102	79	26	76
z podwyższonym usuwaniem biogenów with increased biogene removal (disposal)	282	73	79	61	36	33
Ludność <sup>a</sup> w miastach korzystająca <sup>b</sup> z oczyszczalni ścieków w % ogółu ludności danej grupy miast Population <sup>a</sup> in urban areas using <sup>b</sup> waste water treatment plants in % of the total population of the given group of urban areas	81,4	67,9	80,4	86,5	84,4	81,5
w tym: of which:						
mechaniczne mechanical	4,9	1,2	3,1	2,3	0,4	8,3
biologiczne biological	41,2	48,9	37,6	43,2	29,8	43,3
z podwyższonym usuwaniem biogenów with increased biogene removal (disposal)	35,1	17,8	39,7	40,1	54,2	29,9

a Na podstawie szacunków. b Do 2000 r. określana jako ludność obsługiwana.

a Estimated data. b Until 2000 defined as served population.

# INFRASTRUKTURA KOMUNALNA I MIESZKANIA

## MUNICIPAL INFRASTRUCTURE AND DWELLINGS

# 8

TABL. 3 (129). **PODSTAWOWE URZĄDZENIA KOMUNALNE**

Stan w dniu 31 XII

*BASIC MUNICIPAL INSTALLATIONS*

*As of 31 XII*

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
<b>Wodociągi</b>					<b>Water-line system</b>
Sieć rozdzielcza w tys. km . . . .	93,2	154,7	211,9	218,1	Distribution network in thous. km
w tym sektor publiczny . . . .	.	145,8	196,9	202,2	of which public sector
miasta . . . . .	36,6	44,2	50,1	51,1	urban areas
wieś . . . . .	56,6	110,5	161,8	167,0	rural areas
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych w tys. . . . .	1969,7	2962,7	3861,4	4003,8	Connections leading to residential build- ings in thous.
w tym sektor publiczny . . . .	.	2823,7	3629,7	3752,0	of which public sector
miasta . . . . .	1082,2	1340,9	1564,1	1612,4	urban areas
wieś . . . . .	887,5	1621,8	2297,3	2391,4	rural areas
<b>Kanalizacja</b>					<b>Sewerage system</b>
Sieć kanalizacyjna w tys. km . . . .	26,5	33,5	51,1	55,6	Sewerage network in thous. km
w tym sektor publiczny . . . .	.	30,9	46,9	51,1	of which public sector
miasta . . . . .	23,4	28,1	34,9	36,4	urban areas
wieś . . . . .	3,1	5,4	16,2	19,2	rural areas
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych w tys. . . . .	568,8	730,9	1127,3	1235,2	Connections leading to residential build- ings in thous.
w tym sektor publiczny . . . .	.	681,8	1047,8	1150,1	of which public sector
miasta . . . . .	529,7	657,5	867,9	930,7	urban areas
wieś . . . . .	39,1	73,4	259,4	304,5	rural areas
<b>Gazownictwo — sektor publiczny</b>					<b>Gas-line system — public sector</b>
Sieć rozdzielcza w tys. km . . . .	45,8	79,4	96,4	113,9	Distribution network in thous. km
miasta . . . . .	29,6	38,7	44,2	47,3	urban areas
wieś . . . . .	16,2	40,7	52,2	66,6	rural areas
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych w tys. . . . .	1004,4	1510,7	1887,9	1999,8	Connections leading to residential build- ings in thous.
miasta . . . . .	730,6	935,5	1122,0	1203,2	urban areas
wieś . . . . .	273,8	575,2	765,9	796,6	rural areas

TABL. 3 (129). **PODSTAWOWE URZĄDZENIA KOMUNALNE (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

BASIC MUNICIPAL INSTALLATIONS (cont.)

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
<b>Komunikacja miejska<sup>a</sup></b>					<b>Urban transport<sup>a</sup></b>
Czynne trasy w km:					Active routes in km:
autobusowe . . . . .	19937	25293	24120	25278	buses
w tym sektor publiczny . . . . .		22808	20744	20769	of which public sector
tramwajowe . . . . .	921	935	934	938	trams
trolejbusowe . . . . .	103	85	119	120	trolley-buses
metro . . . . .	—	11	13	14	metro
Tabor:					Fleet:
autobusy: w sztukach . . . . .	14158	12838	11605	11812	buses: in units
w tym sektor publiczny . . . . .		12424	10995	10964	of which public sector
liczba miejsc w tys. . . . .	1608	1461	1330	1353	number of seats in thous.
w tym sektor publiczny . . . . .		1424	1271	1268	of which public sector
tramwaje: w sztukach . . . . .	4547	3979	3768	3760	trams: in units
liczba miejsc w tys. . . . .	588	531	498	498	number of seats in thous.
trolejbusy: w sztukach . . . . .	248	240	203	186	trolley-buses: in units
liczba miejsc w tys. . . . .	27	26	22	20	number of seats in thous.
metro: wagony . . . . .	—	42	84	108	metro: wagons
liczba miejsc w tys. . . . .	—	7,7	15,8	20,4	number of seats in thous.

a W latach 2000 i 2001 dane dotyczą przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; w komunikacji tramwajowej, trolejbusowej i metra występuje tylko sektor publiczny.

a In 2000 and 2001 data concern urban transport enterprises and companies, employing more than 9 persons; trams, trolley-buses and the metro operate exclusively within the public sector.

Według stanu w dniu 31 XII 2001 r. było 1036 zorganizowanych składowisk (wysypisk) komunalnych, na które w ciągu roku wywieziono ok. 46,8 hm<sup>3</sup> odpadów stałych. W 2001 r. do oczyszczalni ścieków wywieziono ok. 14,9 hm<sup>3</sup> nieczystości ciekłych (odpadów płynnych). W stosunku do 1995 r. ilość odpadów stałych wzrosła o 10,8%, a ilość nieczystości ciekłych zmalała o 2,0%. Kompostowaniu poddano 297 tys. t odpadów, tj. więcej o 47,8% niż w 1995 r.; zrekultywowano 100,6 ha powierzchni składowisk (wysypisk), tj. mniej o 59,3% niż w 1995 r.

As of 31 XII 2001 there were 1036 municipal landfills (storage yards) on which approximately 46,8 hm<sup>3</sup> of solid waste was disposed during a year. In 2001 about 14,9 hm<sup>3</sup> of liquid waste was removed to sewage-treatment plants. In relation to 1995 the quantity of solid waste grew by 10,8% and the quantity of liquid waste decreased by 2,0%. A total of 297 thous. tons of waste was composted (i.e. 47,8% more than in 1995) and 100,6 ha of storage yards was reclaimed (i.e. 59,3% less than in 1995).

# INFRASTRUKTURA KOMUNALNA I MIESZKANIA

## MUNICIPAL INFRASTRUCTURE AND DWELLINGS

# 8

TABL. 4 (130). **ODBIORCY ORAZ ZUŻYCIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ, GAZU I WODY  
W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH W 2001 R.**  
CONSUMERS AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY, GAS AND WATER  
IN HOUSEHOLDS IN 2001

Wyszczególnienie	Ogółem Total	Przyrost (+) lub ubytek (–) w stosunku do roku Increase(+) or decrease(–) in relation to		Specification
		1995	2000	
<b>Odbiorcy (stan w dniu 31 XII) w tys.</b>				<b>Consumers (as of 31 XII) in thous.</b>
Energia elektryczna <sup>a</sup> . . . . .	11331	+914	+208	Electricity <sup>a</sup>
w tym miasta . . . . .	8693	+536	+121	of which urban areas
Gaz z sieci <sup>b</sup> . . . . .	6102	.	.	Gas from gas-line system <sup>b</sup>
w tym miasta . . . . .	5406	.	.	of which urban areas
<b>Zużycie (w ciągu roku)</b>				<b>Consumption (during the year)</b>
Energia elektryczna <sup>a</sup> w GW·h . .	21375	+3300	+338	Electricity <sup>a</sup> in GW·h
w tym miasta:				of which urban areas:
w GW·h . . . . .	16027	+2027	+201	in GW·h
na 1 mieszkańca w kW·h . .	672	+86	+10	per capita in kW·h
Gaz z sieci <sup>c</sup> w hm <sup>3</sup> . . . . .	3904	–871	+153	Gas from gas-line system <sup>c</sup> in hm <sup>3</sup>
w tym miasta:				of which urban areas:
w hm <sup>3</sup> . . . . .	3251	–887	+108	in hm <sup>3</sup>
na 1 mieszkańca <sup>d</sup> w m <sup>3</sup> . .	146	–34	+5	per capita <sup>d</sup> in m <sup>3</sup>
Woda z wodociągów w hm <sup>3</sup> . .	1310	–338	–51	Water from water-line system in hm <sup>3</sup>
w tym miasta:				of which urban areas:
w hm <sup>3</sup> . . . . .	993	–348	–47	in hm <sup>3</sup>
na 1 mieszkańca <sup>d</sup> w m <sup>3</sup> . .	42	–14	–2	per capita <sup>d</sup> in m <sup>3</sup>

<sup>a</sup> Bez gospodarstw domowych, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie. <sup>b</sup> Bez odbiorców korzystających z gazomierzy zbiorczych. <sup>c</sup> W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami. <sup>d</sup> Miast, w których istniała sieć.

<sup>a</sup> Excluding households, in which the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture. <sup>b</sup> Excluding consumers using collective gas-meters. <sup>c</sup> Consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients occur. <sup>d</sup> Urban areas in which a network existed.

## 8

# INFRASTRUKTURA KOMUNALNA I MIESZKANIA

## MUNICIPAL INFRASTRUCTURE AND DWELLINGS

## MIESZKANIA

## DWELLINGS

TABL. 5 (131). **ZASOBY MIESZKANIOWE NA PODSTAWIE SPISÓW<sup>a</sup>**  
DWELLING STOCKS BASED ON CENSUS DATA<sup>a</sup>

Wyszczególnienie Specification	7 XII 1988			17 V 1995		
	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
Mieszkania w tys. . . . .	10875	7135	3740	.	.	.
Dwellings in thous.						
w tym zamieszkane . . . . .	10717	7040	3677	11056	7436	3620
of which inhabited						
Izby w mieszkaniach zamieszkałych w tys. . . . .	36287	23143	13144	39930	26022	13908
Rooms in inhabited dwellings in thous.						
Powierzchnia użytkowa mieszkań zamieszkałych w tys. m <sup>2</sup> . . . . .	633107	378455	254652	706097	436460	269637
Usable floor space in inhabited dwellings in thous. m <sup>2</sup>						
Ludność w mieszkaniach w tys. . . . .	37129	22532	14597	38230	23450	14780
Population in dwellings in thous.						
Gospodarstwa domowe w mieszkaniach: Households in dwellings:						
w tysiącach . . . . .	11967	7863	4104	12498	8383	4115
in thousands						
na 100 mieszkań . . . . .	111,7	111,7	111,6	113,0	112,7	113,7
per 100 dwellings						
Przeciętna w zasobach zamieszkałych: In inhabited stocks, average:						
liczba izb w mieszkaniu . . . . .	3,39	3,29	3,57	3,61	3,50	3,84
number of rooms in a dwelling						
powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> : usable floor space in m <sup>2</sup> :						
1 mieszkania per dwelling <sup>b</sup> . . . . .	59,1	53,8	69,3	63,9	58,7	74,5
na 1 osobę per person <sup>b</sup> . . . . .	17,1	16,8	17,4	18,4	18,5	18,2
liczba osób na: number of persons:						
1 mieszkanie per dwelling . . . . .	3,46	3,20	3,97	3,46	3,15	4,08
1 izbę per room <sup>b</sup> . . . . .	1,02	0,97	1,11	0,96	0,90	1,07

a Dla 1988 r. dane Narodowego Spisu Powszechnego; dla 1995 r. dane spisu ludności i mieszkań metodą reprezentacyjną. b W 1995 r. odpowiednio: bez powierzchni i izb wykorzystywanych wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej.

a For 1988, data of the National Census; for 1995, data of the population and housing sample survey. b In 1995, respectively: excluding space and rooms used exclusively for conducting economic activity.

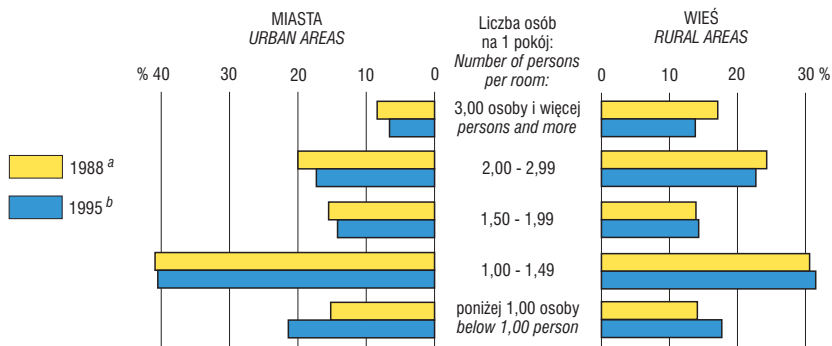


# INFRASTRUKTURA KOMUNALNA I MIESZKANIA

## MUNICIPAL INFRASTRUCTURE AND DWELLINGS

# 8

### ZALUDNIENIE MIESZKAŃ RESIDENTIAL DENSITY



a Dane Narodowego Spisu Powszechnego. b Dane spisu ludności i mieszkań metodą reprezentacyjną.  
a Data of the National Census. b Data of the population and housing sample survey.

TABL. 6 (132). **ZASOBY MIESZKANIOWE ZAMIESZKANÉ W 2001 R.**

Stan w dniu 31 XII

INHABITED DWELLING STOCKS<sup>a</sup> IN 2001

As of 31 XII

Wyszczególnienie	Ogółem Total	Miasta Urban areas	Wieś Rural areas	Przyrost w stosunku do roku Increase in relation to		Specification
				1990	2000	
Mieszkania w tys. . . . .	11946	8039	3907	924	101	Dwellings in thous.
Izby w tys. . . . .	41568	27134	14434	3986	393	Rooms in thous.
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m <sup>2</sup> . . . . .	737219	454007	283212	80633	8853	Usable floor space in dwellings in thous. m <sup>2</sup>
Przeciętna w zasobach:						In stocks, average:
liczba izb w mieszkaniu . .	3,48	3,38	3,69	0,07	—	number of rooms in a dwelling
powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> :						usable floor space in m <sup>2</sup> :
I mieszkania . . . . .	61,7	56,5	72,5	2,1	0,2	per dwelling
na 1 osobę . . . . .	19,4	19,5	19,4	1,9	0,2	per person
liczba osób na:						number of persons:
I mieszkanie . . . . .	3,18	2,90	3,75	x	x	per dwelling
I izbę . . . . .	0,91	0,85	1,02	x	x	per room

a Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych; dane wstępne.

a Based on balances of net dwelling stocks; preliminary data.

W zasobach mieszkaniowych od 1995 r. uwzględnia się nową kategorię prawną występującą w stosunkach własnościowych — **wspólnotę mieszkaniową**. Odnosi się ona do budynku wielomieszkaniowego, w którym część lub wszystkie lokale stanowią wyodrębnione własności potwierdzone wpisem do księgi wieczystej.

Wspólnotę mieszkaniową tworzy ogół właścicieli lokali (mieszkalnych i użytkowych) w danym budynku.

Since 1995, dwelling stocks have included a new legal category relative to ownership — **condominiums**. The term condominium applies to a multi-dwelling building in which part or all of the premises are separately owned, and the ownership is documented in the land and mortgage register.

A condominium is comprised of all owners of premises (residential and utility) in a given building.

TABL. 7 (133). **MIESZKANIA ZAMIESZKANE WEDŁUG STOSUNKÓW WŁASNOŚCIOWYCH**

Stan w dniu 31 XII

INHABITED DWELLINGS BY TYPE OF OWNERSHIP

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1999	2000	1999	2000	Specification
	mieszkania w tys. dwellings in thous.		powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m <sup>2</sup>  usable floor space of dwellings in thous. m <sup>2</sup>		
<b>OGÓŁEM</b>	<b>11763</b>	<b>11845</b>	<b>720824</b>	<b>728366</b>	<b>TOTAL</b>
w tym w zasobach:					of which in stocks of:
Spółdzielni mieszkaniowych	3351	3387	168436	170429	Housing co-operatives
w tym własnościowe <sup>a</sup>	2165	2230	108096	111339	of which member — owned <sup>a</sup>
Komunalnych (gminnych) <sup>b</sup>	1459	1371	67246	63220	Municipal (gmina) <sup>b</sup>
Zakładów pracy <sup>c</sup>	615	542	32652	28852	Company <sup>c</sup>
Wspólnot mieszkaniowych <sup>d</sup> — mie- szkania osób fizycznych	679	692	33403	34016	Condominiums <sup>d</sup> — dwellings of natural persons

<sup>a</sup> Mieszkania zajmowane na podstawie spółdzielczego własnościowego prawa do lokalu mieszkalnego. <sup>b</sup>, <sup>c</sup> W budynkach stanowiących własność oraz współwłasność: <sup>b</sup> — komunalną (gmin), <sup>c</sup> — zakładów pracy. <sup>d</sup> W budynkach stanowiących współwłasność komunalną (gmin) lub zakładów pracy.

<sup>a</sup> Dwellings occupied on the basis of the co-operative ownership right to a residential premise. <sup>b</sup>, <sup>c</sup> In buildings with ownership as well as co-ownership: <sup>b</sup> — municipal (gmina), <sup>c</sup> — company. <sup>d</sup> In buildings with municipal (gmina) co-ownership or company co-ownership.

# INFRASTRUKTURA KOMUNALNA I MIESZKANIA

## MUNICIPAL INFRASTRUCTURE AND DWELLINGS

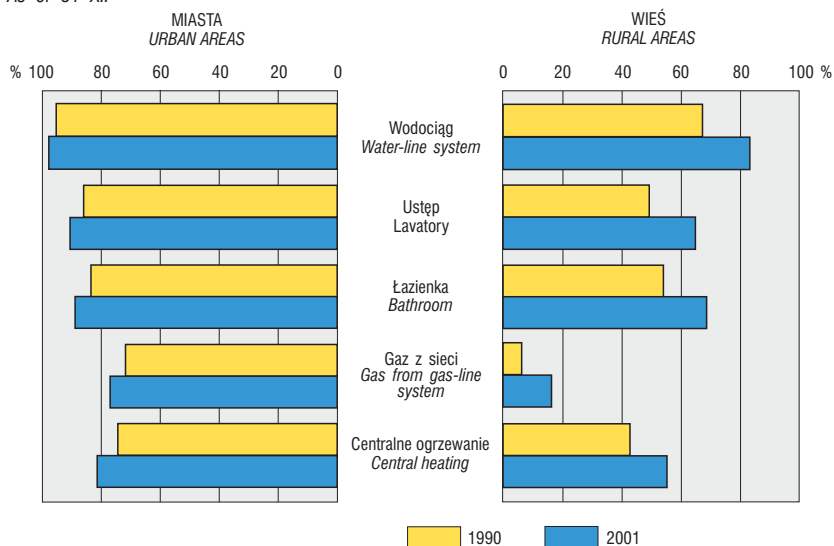
# 8

### WYPOSAŻENIE MIESZKAŃ W % OGÓŁU MIESZKAŃ ZAMIESZKANYCH<sup>a</sup>

Stan w dniu 31 XII

DWELLINGS FITTED IN % OF TOTAL INHABITED DWELLINGS<sup>a</sup>

As of 31 XII



<sup>a</sup> Dane szacunkowe.

<sup>a</sup> Estimated data.

W końcu 2001 r. w budowie znajdowało się 718,8 tys. mieszkań, tj. więcej niż w końcu: 1990 r. — o 39,8% i 2000 r. — o 1,2%.

W 2001 r. rozpoczęto budowę 114,4 tys. mieszkań, tj. mniej niż w 1990 r. — o 21,5% i mniej niż w 2000 r. — o 9,1%.

At the end of 2001, there were 718,8 thous. dwellings under construction i.e., 39,8% more than at the end of 1990 and 1,2% more than at the end of 2000.

In 2001, construction began on 114,4 thous. dwellings, i.e., 21,5% less than in 1990 and 9,1% less than in 2000.

## 8

# INFRASTRUKTURA KOMUNALNA I MIESZKANIA

## MUNICIPAL INFRASTRUCTURE AND DWELLINGS

TABL. 8 (134). **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU**  
DWELLINGS COMPLETED

Wyszczególnienie	1991— —1995 <sup>a</sup>	1995	2000	2001	Specification
<b>Mieszkania w tys.</b>	<b>101,4</b>	<b>67,1</b>	<b>87,8</b>	<b>106,0</b>	<b>Dwellings in thous.</b>
miasta	77,5	48,2	70,1	86,1	urban areas
wieś	23,9	18,9	17,7	19,9	rural areas
Spółdzielcze	55,3	26,8	24,4	25,8	Co-operative
Komunalne (gminne)	3,5	3,3	2,0	2,3	Municipal (gmina)
Zakładowe	6,2	2,5	1,2	1,0	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	1,6 <sup>b</sup>	2,8	20,7	29,4	For sale or rent
Spółeczne czynszowe	—	—	4,0	6,8	Public building society
Indywidualne <sup>c</sup>	35,5	31,7	35,5	40,7	Private <sup>c</sup>
<b>Izby w tys.</b>	<b>433,5</b>	<b>298,4</b>	<b>351,1</b>	<b>407,3</b>	<b>Rooms in thous.</b>
miasta	312,6	198,6	257,8	302,1	urban areas
wieś	120,9	99,8	93,3	105,2	rural areas
Spółdzielcze	205,4	95,7	78,3	79,9	Co-operative
Komunalne (gminne)	10,5	9,4	5,0	6,2	Municipal (gmina)
Zakładowe	22,2	8,9	4,4	3,4	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	5,5 <sup>b</sup>	9,6	63,3	85,4	For sale or rent
Spółeczne czynszowe	—	—	11,5	18,4	Public building society
Indywidualne <sup>c</sup>	192,1	174,8	188,6	214,0	Private <sup>c</sup>
<b>Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m<sup>2</sup></b>	<b>8123</b>	<b>6008</b>	<b>7873</b>	<b>9118</b>	<b>Usable floor space of dwellings in thous. m<sup>2</sup></b>
miasta	5608	3879	5665	6579	urban areas
wieś	2515	2129	2208	2539	rural areas
Spółdzielcze	3376	1644	1533	1523	Co-operative
Komunalne (gminne)	182	165	90	112	Municipal (gmina)
Zakładowe	380	156	82	61	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	107 <sup>b</sup>	179	1301	1748	For sale or rent
Spółeczne czynszowe	—	—	220	350	Public building society
Indywidualne <sup>c</sup>	4121	3864	4647	5324	Private <sup>c</sup>
<b>Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m<sup>2</sup></b>	<b>80,1</b>	<b>89,6</b>	<b>89,7</b>	<b>86,0</b>	<b>Average usable floor space per dwelling in m<sup>2</sup></b>
miasta	72,3	80,5	80,8	76,5	urban areas
wieś	105,1	112,9	124,8	127,5	rural areas
Spółdzielcze	61,1	61,3	62,9	59,0	Co-operative
Komunalne (gminne)	51,6	50,0	47,1	48,5	Municipal (gmina)
Zakładowe	60,8	61,8	67,8	61,0	Company
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	68,9 <sup>b</sup>	64,5	62,8	59,4	For sale or rent
Spółeczne czynszowe	—	—	54,8	51,7	Public building society
Indywidualne <sup>c</sup>	116,1	122,0	130,7	131,0	Private <sup>c</sup>

a Przeciętne roczne. b Przeciętne roczne z lat 1993—1995. c Realizowane przez osoby fizyczne, kościoły i związki wyznaniowe z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem.

a Annual averages. b Annual averages for 1993—1995. c Realized by natural persons, churches and religious associations for own use of the investor or for sale and rent.

# INFRASTRUKTURA KOMUNALNA I MIESZKANIA

## MUNICIPAL INFRASTRUCTURE AND DWELLINGS

# 8

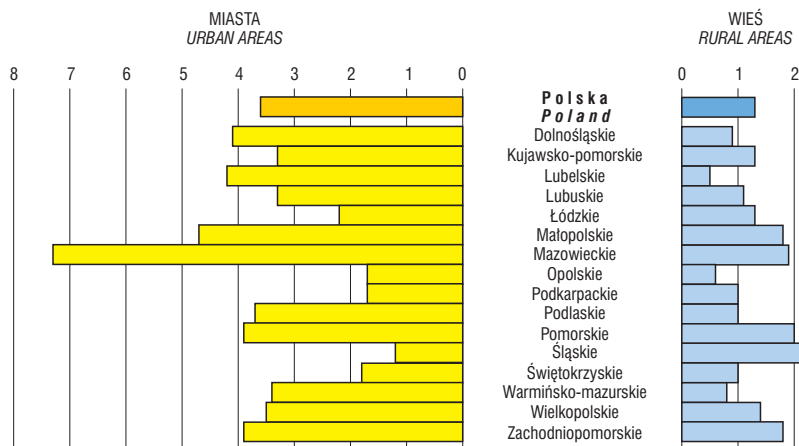
Liczba mieszkań oddanych do użytku w 2001 r.:

- na 1000 ludności 2,7 (w miastach 3,6, na wsi 1,3),
- na 1000 zawartych małżeństw 543 (w miastach 728, na wsi 259).

Number of dwellings completed in 2001:

- per 1000 population 2,7 (urban areas 3,6, rural areas 1,3),
- per 1000 marriages contracted 543 (urban areas 728, rural areas 259).

### MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU NA 1000 LUDNOŚCI WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2001 R. DWELLINGS COMPLETED PER 1000 POPULATION BY VOIVODSHIP IN 2001



W 2001 r. na 1000 ludności najwięcej mieszkań oddano w woj. mazowieckim (5,4) oraz w woj. małopolskim i pomorskim (po 3,3), najmniej w woj. opolskim (1,2) i w woj. podkarpackim (1,3).

In 2001, per 1000 population, the largest number of dwellings was completed in the voivodships of: mazowieckie (5,4) and małopolskie and pomorskie (3,3 each), and the smallest number in the voivodships of: opolskie (1,2) and podkarpackie (1,3).

Z dniem 1 września 1999 r. rozpoczęto wprowadzanie reformy ustroju szkolnego. W roku szkolnym 1999/2000 w miejsce ośmioletnich szkół podstawowych powstały sześciolateczne szkoły podstawowe i trzyletnie gimnazja, w których nauka jest obowiązkowa. Zasady wdrażania nowego systemu edukacji reguluje ustawa z dnia 8 I 1999 r. — Przepisy wprowadzające reformę ustroju szkolnego (Dz. U. Nr 12, poz. 96). W wyniku wdrażania nowego systemu edukacji w roku szkolnym 2001/2002 nie było naboru do pierwszych klas szkół średnich (ogólnokształcących i zawodowych).

Szkoły (z wyjątkiem szkół wyższych) i placówki mogą być publiczne, niepubliczne o uprawnieniach szkoły publicznej i niepubliczne. Szkoła niepubliczna może uzyskać uprawnienia szkoły publicznej, jeżeli realizuje minimum programowe oraz stosuje zasady klasyfikowania i promowania uczniów ustalone przez Ministra Edukacji Narodowej i Sportu, umożliwiające uzyskanie świadectw lub dyplomów państwowych. Szkoły w szkolnictwie podstawowym i gimnazjalnym mogą być prowadzone wyłącznie jako publiczne lub niepubliczne o uprawnieniach szkoły publicznej. Szkolnictwo wyższe obejmuje szkoły państwowe i niepaństwowe; uczelnie niepaństwowe tworzone są na podstawie zezwolenia Ministra Edukacji Narodowej i Sportu.

Dane, poza szkolnictwem wyższym i dla dorosłych, prezentuje się łącznie ze szkolnictwem specjalnym.

Dane dotyczące wychowania przedszkolnego oraz szkolnictwa (poza wyższym) prezentuje się, jeśli nie zaznaczono inaczej, według stanu na początku roku szkolnego, dane o absolwentach — na koniec poprzedniego roku szkolnego. Dane o szkolnictwie wyższym prezentuje się według stanu w dniu 30 XI, a do roku szkolnego 1999/2000 — według stanu w dniu 31 XII; dane o absolwentach dotyczą poprzedniego roku szkolnego (np. dla roku szkolnego 2001/2002 absolwenci z roku szkolnego I X 2000 r.—30 IX 2001 r.), a do roku szkolnego 2000/2001 dotyczyły roku kalendarzowego.

*Reform of the school system was introduced on 1 September 1999. In the 1999/2000 school year, the eight years of primary school were replaced by six years of primary school and three years of lower secondary school, in which attendance is obligatory. The principles of implementing the new system of education are governed by Regulations Concerning the Introduction of Educational System Reform, dated 8 I 1999 (Journal of Laws No. 12, item 96). As a result of instituting the new system of education, in the 2001/2002 school year recruitment to the first classes of secondary schools (general as well as vocational) did not occur.*

*Schools (with the exception of higher education institutions) and establishments may be public, non-public with the competence of a public school, and non-public. A non-public school can obtain the competence of a public school, if it implements the programme minimum as well as applies the principles of classifying and promoting pupils and students as established by the Ministry of National Education and Sport, allowing students to obtain state certificates or diplomas. Primary schools and lower secondary schools can be administrated either as public schools, or non-public schools with the competence of a public schools. Tertiary education comprises state and non-state higher education institutions; non-state higher education institutions are established on the basis of a permit of the Ministry of National Education and Sport.*

*Data (excluding tertiary and adult education) are presented together with special education.*

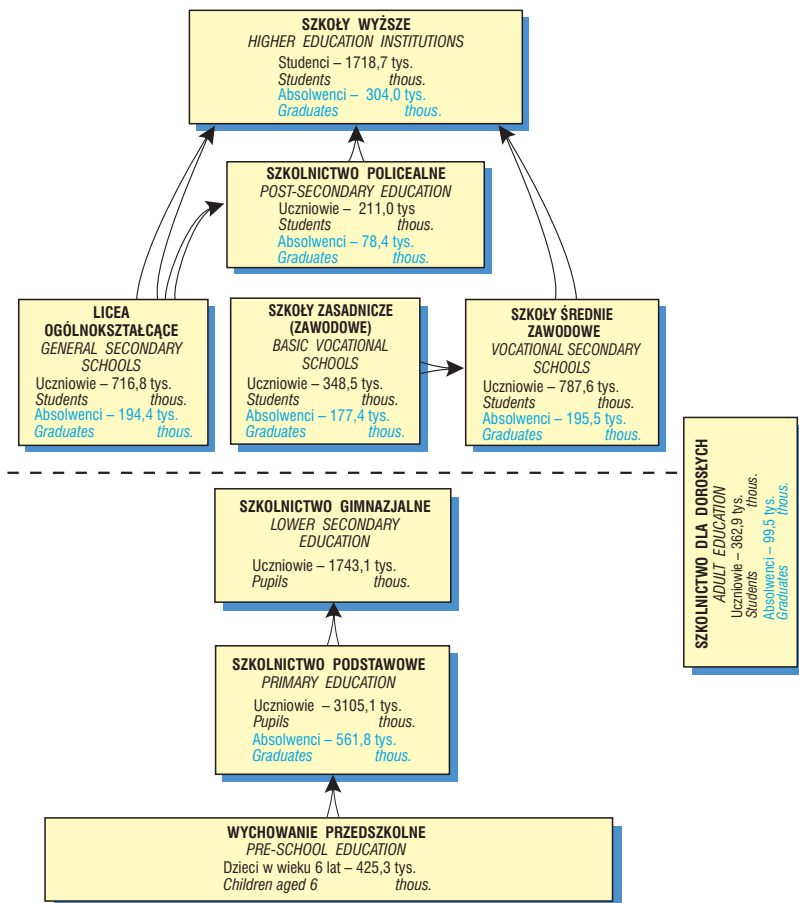
*Data regarding pre-school education as well as other education (excluding higher education institutions), if not otherwise stated, concern the beginning of the school year, data concerning graduates — the end of the previous school year. Data regarding higher education are presented as of 30 XI, while as of 31 XII until the 1999/2000 school year; data regarding graduates concern the previous school year (e.g., for the 2001/2002 school year, graduates from the I X 2000—30 IX 2001 school year), while until the 2000/2001 school year, data concern the calendar year.*

# EDUKACJA I WYCHOWANIE

## EDUCATION

9

EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA W ROKU SZKOLNYM 2001/2002<sup>a</sup>  
EDUCATION BY EDUCATIONAL LEVEL IN THE 2001/2002 SCHOOL YEAR<sup>a</sup>



<sup>a</sup> Absolwenci z roku szkolnego 2000/2001.

<sup>a</sup> Graduates from the 2000/2001 school year.

TABL. 1 (135). **EDUKACJA**  
EDUCATION

Wyszczególnienie	1990/91	1995/96	2000/2001	2001/2002	Specification
<b>Szkoły</b>					<b>Schools</b>
Szkolnictwo:					Education:
podstawowe . . . . .	20533	19823	16766	15836	primary
gimnazjalne . . . . .	x	x	6295	6423	lower secondary
średnie . . . . .	7702	9160	10573	10514	secondary
ogólnokształcące . . . . .	1100	1705	2292	2296	general secondary
zawodowe . . . . .	6602	7455	8281	8218	vocational
w tym zasadnicze . . . . .	2995	2625	2372	2209	of which basic vocational
policealne . . . . .	893	1432	2567	2625	post-secondary
wyższe . . . . .	112	179	310	344	tertiary
dla dorosłych . . . . .	2065	1900	2932	3127	for adults
<b>Nauczyciele<sup>a</sup> w tys.</b>					<b>Teachers<sup>a</sup> in thous.</b>
Szkolnictwo:					Education:
podstawowe <sup>b</sup> . . . . .	329,1	323,5	226,4	242,4	primary <sup>b</sup>
gimnazjalne <sup>b</sup> . . . . .	x	x	70,1	123,9	lower secondary <sup>b</sup>
średnie <sup>b</sup> . . . . .	110,6	123,4	135,3	158,2	secondary <sup>b</sup>
ogólnokształcące . . . . .	25,1	34,7	45,6	52,6	general secondary
zawodowe . . . . .	85,5	88,7	89,7	105,6	vocational
wyższe <sup>d</sup> . . . . .	64,5	67,0	79,9	82,1	tertiary <sup>d</sup>
<b>Uczniowie i studenci w tys.</b>					<b>Pupils and students in thous.</b>
Wychowanie przedszkolne . . . . .	651,3	537,2	451,6	425,3	Pre-school education <sup>e</sup>
Szkolnictwo:					Education:
podstawowe . . . . .	5287,0	5104,2	3220,6	3105,1	primary
gimnazjalne . . . . .	x	x	1189,9	1743,1	lower secondary
średnie . . . . .	1896,1	2251,3	2452,1	1852,9	secondary
ogólnokształcące . . . . .	445,0	683,0	924,2	716,8	general secondary
zawodowe . . . . .	1451,1	1568,3	1527,9	1136,1	vocational
w tym zasadnicze . . . . .	814,5	721,9	542,0	348,5	of which basic vocational
policealne . . . . .	108,3	161,0	200,1	211,0	post-secondary
wyższe . . . . .	403,8	794,6	1584,8	1718,7	tertiary
dla dorosłych . . . . .	224,9	263,7	341,7	362,9	for adults
<b>Absolwenci w tys.</b>					<b>Graduates in thous.</b>
Szkolnictwo:					Education:
podstawowe . . . . .	616,4	627,7	561,8	.	primary
średnie . . . . .	443,5	527,3	567,3	.	secondary
ogólnokształcące . . . . .	92,5	141,2	194,4	.	general secondary
zawodowe . . . . .	351,0	386,1	372,9	.	vocational
w tym zasadnicze . . . . .	238,1	215,6	177,4	.	of which basic vocational
policealne . . . . .	41,9	59,2	78,4	.	post-secondary
wyższe <sup>f</sup> . . . . .	56,1	89,0	304,0 <sup>g</sup>	.	tertiary <sup>f</sup>
dla dorosłych . . . . .	65,0	67,8	99,5	.	for adults

a Pełnozatrudnieni i niepełnozatrudnieni w przeliczeniu na pełnozatrudnionych; do roku szkolnego 2000/2001 — pełnozatrudnieni. b Łącznie ze szkolnictwem dla dorosłych. c Łącznie ze szkolnictwem policealnym. d Nauczyciele akademicy. e Dotyczy dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach, ujętych również w tabl. 13 na str. 243. f Z lat: 1990, 1995. g Dotyczy absolwentów z roku szkolnego I X 2000 r.—30 IX 2000 r.

a Full- and part-time paid employees converted into of full-time paid employees; until 2000/2001 school year — full-time. b Including adult education. c Including post-secondary education. d Academic teachers. e Concerns children aged 6 attending pre-school sections of primary schools and nursery schools, also described in table 13, on page 243. f For 1990, 1995. g Concern graduates from the I X 2000—30 IX 2001 school year.



TABL. 2 (136). **SZKOLNICTWO WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH SZKOŁY**  
**W ROKU SZKOLNYM 2001/2002**  
**EDUCATION BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY IN THE 2001/2002 SCHOOL YEAR**

Wyszczególnienie	Szkoły Schools	Uczniowie i studenci Pupils and students	Absol- wenci <sup>a</sup> Grad- uates <sup>a</sup>	Specification
		w tys. in thous.		
<b>Szkolnictwo podstawowe . . . . .</b>	<b>15836</b>	<b>3105,1</b>	<b>561,8</b>	<b>Primary education</b>
Jednostki administracji centralnej (rządowej) . . . . .	35	4,9	0,9	Central (government) administration entities
Jednostki samorządu terytorialnego	15216	3062,7	556,3	Local self-government entities
Organizacje społeczne i stowarzyszenia . . . . .	363	21,0	2,5	Social organizations and associations
Organizacje wyznaniowe . . . . .	59	5,9	0,6	Religious organizations
Pozostałe . . . . .	163	10,6	1,5	Others
<b>Szkolnictwo gimnazjalne . . . . .</b>	<b>6423</b>	<b>1743,1</b>	<b>.</b>	<b>Lower secondary education</b>
Jednostki administracji centralnej (rządowej) . . . . .	25	1,1	.	Central (government) administration entities
Jednostki samorządu terytorialnego	5877	1716,0	.	Local self-government entities
Organizacje społeczne i stowarzyszenia . . . . .	250	11,4	.	Social organizations and associations
Organizacje wyznaniowe . . . . .	96	8,0	.	Religious organizations
Pozostałe . . . . .	175	6,6	.	Others
<b>Szkolnictwo średnie ogólnokształcące</b>	<b>2296</b>	<b>716,8</b>	<b>194,4</b>	<b>General secondary education</b>
Jednostki administracji centralnej (rządowej) . . . . .	3	0,6	0,2	Central (government) administration entities
Jednostki samorządu terytorialnego	1835	683,7	184,0	Local self-government entities
Organizacje społeczne i stowarzyszenia . . . . .	184	12,0	4,1	Social organizations and associations
Organizacje wyznaniowe . . . . .	87	9,5	2,6	Religious organizations
Pozostałe . . . . .	187	11,0	3,5	Others

<sup>a</sup> Z roku szkolnego 2000/2001.

<sup>a</sup> For the 2000/2001 school year.

TABL. 2 (136). **SZKOLNICTWO WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH SZKOŁY**  
**W ROKU SZKOLNYM 2001/2002 (dok.)**  
**EDUCATION BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY IN THE 2001/2002 SCHOOL YEAR (cont.)**

Wyszczególnienie	Szkoły Schools	Uczniowie i studenci Pupils and students	Absol- wenci <sup>a</sup> Grad- uates <sup>a</sup>	Specification
		w tys. in thous.		
<b>Szkolnictwo średnie zawodowe</b>	<b>8218</b>	<b>1136,1</b>	<b>372,9</b>	<b>Vocational secondary education</b>
Jednostki administracji centralnej (rządowej) . . . . .	168	18,7	4,1	Central (government) administration entities
Jednostki samorządu terytorialnego	7700	1092,7	360,0	Local self-government entities
Organizacje społeczne i stowarzyszenia . . . . .	157	12,4	4,5	Social organizations and associations
Organizacje wyznaniowe . . . . .	35	2,3	0,7	Religious organizations
Pozostałe . . . . .	158	10,0	3,6	Others
<b>Szkolnictwo policealne . . . . .</b>	<b>2625</b>	<b>211,0</b>	<b>78,4</b>	<b>Post-secondary education</b>
Jednostki administracji centralnej (rządowej) . . . . .	26	2,8	1,4	Central (government) administration entities
Jednostki samorządu terytorialnego	944	105,7	34,5	Local self-government entities
Organizacje społeczne i stowarzyszenia . . . . .	362	19,7	8,4	Social organizations and associations
Organizacje wyznaniowe . . . . .	10	0,4	0,1	Religious organizations
Pozostałe . . . . .	1283	82,4	34,0	Others
<b>Szkolnictwo wyższe . . . . .</b>	<b>344</b>	<b>1718,7</b>	<b>304,0</b>	<b>Tertiary education</b>
Jednostki administracji centralnej (rządowej) . . . . .	123	1209,5	200,3	Central (government) administration entities
Organizacje wyznaniowe . . . . .	11	27,7	4,3	Religious organizations
Pozostałe . . . . .	210	481,5	99,4	Others
<b>Szkolnictwo dla dorosłych . . . . .</b>	<b>3127</b>	<b>362,9</b>	<b>99,5</b>	<b>Adult education</b>
Jednostki administracji centralnej (rządowej) . . . . .	53	4,9	1,4	Central (government) administration entities
Jednostki samorządu terytorialnego	1745	226,3	67,7	Local self-government entities
Organizacje społeczne i stowarzyszenia . . . . .	355	30,8	8,2	Social organizations and associations
Organizacje wyznaniowe . . . . .	9	0,4	0,2	Religious organizations
Pozostałe . . . . .	965	100,5	22,0	Others

<sup>a</sup> Z roku szkolnego 2000/2001.

<sup>a</sup> For the 2000/2001 school year.

Współczynnik skolaryzacji brutto jest to relacja liczby osób uczących się (stan na początku roku szkolnego) na danym poziomie kształcenia (niezależnie od wieku) do liczby ludności (stan w dniu 31 XII) w grupie wieku określonej jako odpowiadająca temu poziomowi nauczania.

*Gross enrolment rate is the relation of persons studying (as of beginning of the school year) on a given educational level (regardless of age) to the population (as of 31 XII) of the age group defined as corresponding to this educational level.*

TABL. 3 (137). **WSPÓŁCZYNNIK SKOLARYZACJI BRUTTO W ROKU SZKOLNYM 2001/2002**  
GROSS ENROLMENT RATE IN THE 2001/2002 SCHOOL YEAR

Wyszczególnienie	Grupy wieku Age groups	W % In %	Specification
Wychowanie przedszkolne . . .	6	99,7	Pre-school education
Szkolnictwo:			Education:
podstawowe <sup>a</sup> . . . . .	7—12	100,6	primary <sup>a</sup>
gimnazjalne <sup>a</sup> . . . . .	13—15	97,9	lower secondary <sup>a</sup>
zasadnicze . . . . .	16—17	26,1	basic vocational
średnie <sup>a</sup> :			secondary <sup>a</sup> :
ogólnokształcące . . . . .	16—18	35,3	general secondary
zawodowe . . . . .	16—18	38,4	vocational
policealne . . . . .	19—21	10,6	post-secondary
wyższe . . . . .	19—24	43,6	tertiary

*a* Bez szkolnictwa dla dorosłych.

*a* Excluding adult education.

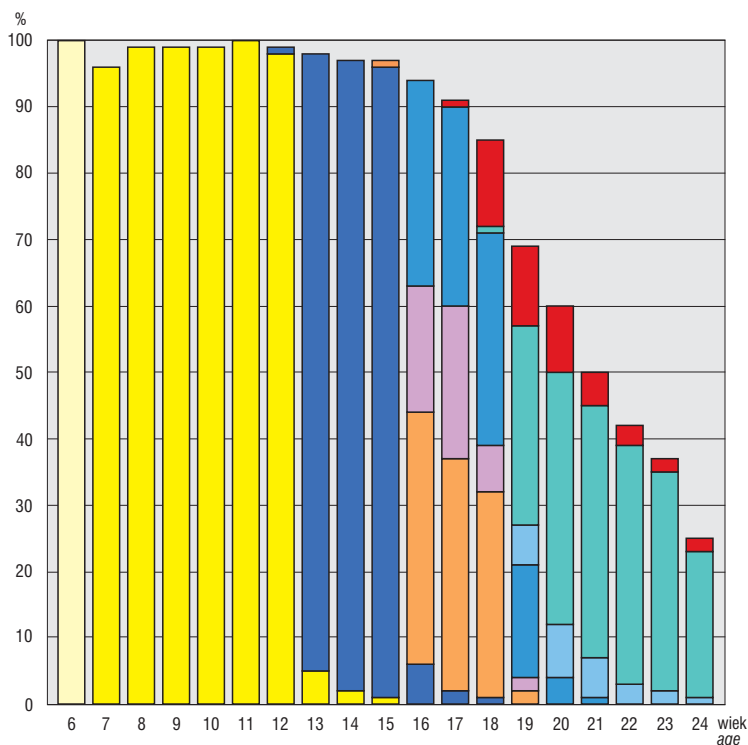
Współczynnik skolaryzacji netto jest to relacja liczby osób uczących się (stan na początku roku szkolnego) na danym poziomie kształcenia (w danej grupie wieku) do liczby ludności (stan w dniu 31 XII) w grupie wieku określonej jako odpowiadająca temu poziomowi nauczania.

*Net enrolment rate is the relation of persons studying (as of beginning of the school year) on a given educational level (in a given age group) to the population (as of 31 XII) of the age group defined as corresponding to this educational level.*

# 9

## EDUKACJA I WYCHOWANIE EDUCATION

WSPÓŁCZYNNIK SKOLARYZACJI NETTO W ROKU SZKOLNYM 2001/2002  
NET ENROLMENT RATE IN THE 2001/2002 SCHOOL YEAR



Wychowanie przedszkolne  
Pre-school education

Licea ogólnokształcące  
General secondary schools

Szkolnictwo policealne  
Post-secondary education

Szkolnictwo podstawowe  
Primary education

Szkoły zasadnicze (zawodowe)  
Basic vocational schools

Szkoły wyższe  
Higher education institutions

Szkolnictwo gimnazjalne  
Lower secondary education

Szkoły średnie zawodowe  
Vocational secondary schools

Szkolnictwo dla dorosłych  
Adult education

# EDUKACJA I WYCHOWANIE

## EDUCATION

# 9

TABL. 4 (138). **UCZACY SIĘ JEZYKÓW OBCYCH W SZKOLNICTWIE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYM<sup>a</sup>**

Stan w dniu 31 XII

**PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS<sup>a</sup>**

As of 31 XII

Lata Years Języki obce Foreign languages	Ogółem w tys. Grand total in thous.	W % ogółu uczniów w szkolnictwie In % of all school students							
		podstawowym primary			gimnazjalnym lower second- ary	średnim secondary			police- alnym post- second- ary
		razem total	miasta urban areas	wieś rural areas		razem total	ogólnokształcącym general	zawodowym vocational	

### NAUCZANIE OBOWIĄZKOWE OBLIGATORY EDUCATION

Angielski English	2000/2001 2001/2002	3652,8 3944,8	43,2 49,1	46,7 51,7	38,0 45,3	71,2 72,6	59,3 60,6	90,2 90,6	40,0 41,5	43,5 45,6
Francuski French	2000/2001 2001/2002	294,6 257,7	1,2 1,1	1,6 1,5	0,6 0,6	4,1 3,9	8,6 8,2	15,3 14,1	4,4 4,4	4,9 4,8
Niemiecki German	2000/2001 2001/2002	2275,6 2279,9	19,7 20,4	20,6 20,8	18,4 19,8	42,1 43,2	47,8 47,8	62,5 61,5	38,7 39,1	17,9 16,2
Rosyjski Russian	2000/2001 2001/2002	909,6 772,5	6,6 5,7	2,6 2,2	12,5 10,7	12,1 11,1	23,2 21,8	19,5 18,4	25,5 24,0	2,4 2,4
Włoski Italian	2000/2001 2001/2002	9,1 7,6	0,0 0,0	0,0 0,0	0,0 —	0,1 0,1	0,3 0,3	0,8 0,8	0,04 0,1	0,4 0,3
Inne Others	2000/2001 2001/2002	82,1 65,9	0,3 0,3	0,3 0,4	0,3 0,2	0,5 0,4	2,7 2,7	6,6 6,6	0,2 0,2	1,7 1,6

### NAUCZANIE NADOBOWIĄZKOWE ADDITIONAL EDUCATION

Angielski English	2000/2001 2001/2002	327,1 337,2	8,2 8,0	8,2 7,8	8,1 8,2	4,7 4,6	0,4 0,3	0,3 0,2	0,4 0,3	5,7 5,8
Francuski French	2000/2001 2001/2002	21,9 28,6	0,2 0,3	0,3 0,3	0,2 0,2	1,0 1,0	0,1 0,1	0,1 0,1	0,1 0,1	0,6 0,5
Niemiecki German	2000/2001 2001/2002	130,2 159,2	1,9 2,0	1,8 1,9	2,1 2,2	4,9 5,2	0,4 0,3	0,3 0,2	0,5 0,3	1,5 1,9
Inne Others	2000/2001 2001/2002	70,4 80,9	0,8 0,8	0,5 0,5	1,2 1,4	2,7 2,5	0,6 0,6	1,1 1,0	0,3 0,2	1,8 1,8

<sup>a</sup> W roku szkolnym 2000/2001 bez szkół specjalnych.

<sup>a</sup> Excluding special school in the 2000/2001 school year.

TABL. 5 (139). SZKOLNICTWO DLA DZIECI I MŁODZIEŻY MNIEJSZOŚCI NARODOWYCH  
I GRUP ETNICZNYCH  
EDUCATION FOR CHILDREN AND YOUTH OF NATIONAL AND ETHNIC MINORITIES

Lata Years Języki ojczyste Native languages	Szkoły podstawowe <sup>a</sup> Primary schools <sup>a</sup>		Gimnazja <sup>a</sup> Lower secondary schools <sup>a</sup>		Licea ogólnokształcące General secondary schools	
	szkoły schools	uczniowie pupils	szkoły schools	uczniowie pupils	szkoły schools	uczniowie students
<b>OGÓŁEM TOTAL</b> . . . . . <b>2000/2001 2001/2002</b>	<b>435 430</b>	<b>31130 33548</b>	<b>112 124</b>	<b>7666 12193</b>	<b>11 11</b>	<b>2314 1743</b>
Białoruski . . . . . 2000/2001 Belarussian 2001/2002	27 26	1988 1806	10 11	632 894	2 2	1113 842
Grecki . . . . . 2000/2001 Greek 2001/2002	1 1	32 37	— —	— —	— —	— —
Hebrajski . . . . . 2000/2001 Hebrew 2001/2002	1 1	44 58	— —	— —	— —	— —
Kaszubski . . . . . 2000/2001 Kashubian 2001/2002	33 40	2070 3062	5 6	266 432	1 1	338 248
Litewski . . . . . 2000/2001 Lithuanian 2001/2002	13 13	446 407	2 2	131 195	1 1	124 94
Łemkowski . . . . . 2000/2001 Ruthenian 2001/2002	9 12	98 92	5 6	29 37	— —	— —
Niemiecki . . . . . 2000/2001 German 2001/2002	269 256	24640 26241	53 62	6148 9967	2 2	170 145
Słowacki . . . . . 2000/2001 Slovakian 2001/2002	9 7	199 197	3 3	46 62	1 1	47 34
Ukraiński . . . . . 2000/2001 Ukrainian 2001/2002	73 74	1613 1648	34 34	414 606	4 4	522 380

<sup>a</sup> Łącznie z zespołami międzyszkolnymi.

U w a g a. Ponadto w roku szkolnym 2001/2002 istniały 2 szkoły średnie zawodowe: z językiem kaszubskim (48 uczniów) i z językiem litewskim (41 uczniów).

<sup>a</sup> Including inter-school groups.

Note. Moreover, in the 2001/2002 school year, there were 2 vocational schools: 1 Kashubian language school (48 students) and 1 Lithuanian language school (41 students).

TABL. 6 (140). **SZKOLNICTWO DLA NIEPEŁNOSPRAWNYCH W ROKU SZKOLNYM 2001/2002**  
EDUCATION FOR THE HANDICAPPED IN THE 2001/2002 SCHOOL YEAR

Wyszczególnienie	Szkoły Schools	Uczniowie Pupils and students	Absolwenci <sup>a</sup> Graduates <sup>a</sup>	Specification
Szkoły podstawowe <sup>b</sup> . . . . .	x	59091	4148	Primary schools <sup>b</sup>
Oddziały specjalne przy szkołach podstawowych . . . . .	238	2156	563	Special sections of primary schools
Szkoły podstawowe specjalne	757	42424	8340	Special primary schools
Szkoły specjalne przysposabiające do pracy . . . . .	91	1810	566	Special job-training schools
na podbudowie programowej:				based on the programme of:
VI klasy szkoły podstawowej	15	314	x	6th class of primary school
VIII klasy szkoły podstawowej	76	1496	566	8th class of primary school
Gimnazja <sup>b</sup> . . . . .	x	33825	x	Lower secondary schools <sup>b</sup>
Oddziały specjalne przy gimnazjach	197	2343	x	Special sections of lower secondary schools
Gimnazja specjalne . . . . .	740	39462	x	Special lower secondary schools
Licea ogólnokształcące <sup>c</sup> . . . . .	x	13104	2612	General secondary schools <sup>c</sup>
Licea ogólnokształcące specjalne	26	804	182	Special general secondary schools
Szkoły zasadnicze (zawodowe) <sup>c</sup>	x	7639	1510	Basic vocational schools <sup>c</sup>
Szkoły zasadnicze (zawodowe) specjalne . . . . .	341	20711	8621	Special basic vocational schools
Szkoły średnie zawodowe <sup>c</sup> . . . .	x	12782	2265	Vocational secondary schools <sup>c</sup>
Licea i technika zawodowe specjalne . . . . .	42	1482	394	Special vocational secondary schools
Szkoły policealne <sup>c</sup> . . . . .	x	229	72	Post-secondary schools <sup>c</sup>
Szkoły policealne specjalne . . .	3	236	75	Special post-secondary schools

<sup>a</sup> Z roku szkolnego 2000/2001. <sup>b</sup>, <sup>c</sup> Niepełnosprawni uczą się: <sup>b</sup> — w klasach integracyjnych, ogólnodostępnych, terapeutycznych lub wyrównawczych oraz w formie indywidualnej, <sup>c</sup> — w klasach integracyjnych, ogólnodostępnych oraz specjalnych.

<sup>a</sup> For the 2000/2001 school year. <sup>b</sup>, <sup>c</sup> Handicapped pupils study: <sup>b</sup> — in integrational, main stream, therapeutic or compensating classes as well as individually, <sup>c</sup> — in integrational, main stream classes as well as special classes.

TABL. 7 (141). **SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE I OŚRODKI REHABILITACYJNO-WYCHOWAWCZE**

Stan w dniu 31 X

SPECIAL EDUCATIONAL CENTRES AND REHABILITATION-EDUCATION CENTRES

As of 31 X

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
<b>Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze<sup>a</sup></b>					<b>Special educational centres<sup>a</sup></b>
Ośrodki . . . . .	428	436	442	448	Centres
Miejsca . . . . .	32487	32847	32930	32851	Places
Wychowankowie . . . . .	32575	33100	31776	31482	Residents
w tym:					of which:
niewidomi i słabo widzący . . . . .	1205	1408	1284	1215	blind and sight impaired
niesłyszący i słabo słyszący . . . . .	3680	3396	3080	3167	deaf and hearing impaired
przewlekłe choroby . . . . .	1167	670	396	262	chronically ill
z niepełnosprawnością ruchową . . . . .	552	256	604	599	motor-skill impaired
z upośledzeniem umysłowym . . . . .	24164	23619	21976	21437	mentally disabled
zagrożeni niedostosowaniem społecznym . . . . .	1807	1676	2086	2139	socially maladjusted
<b>Ośrodki rehabilitacyjno-wychowawcze</b>					<b>Rehabilitation-education centres</b>
Ośrodki . . . . .			72	77	Centres
Miejsca . . . . .			2238	2663	Places
Wychowankowie . . . . .			3371	3843	Residents
w tym:					of which:
z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim . . . . .			755	860	mental retardation-profound
z autyzmem . . . . .			304	336	with autism
z zaburzeniami sprzężonymi . . . . .			1681	1838	associated with defects

a W 2001 r. łącznie z 35 ośrodkami szkolno-wychowawczymi z 2628 wychowankami.

a In 2001 including 35 educational centres with 2628 residents.

TABL. 8 (142). **UCZNIOWIE LICEÓW OGÓLNOKSZTAŁCĄCYCH DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**

STUDENTS OF GENERAL SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH (excluding special schools)

Profil kształcenia	2000/2001	2001/2002	Educational profile
<b>OGÓŁEM<sup>a</sup></b>	<b>922480</b>	<b>715973</b>	<b>TOTAL<sup>a</sup></b>
w tym kobiety . . . . .	578513	445157	of which females
Humanistyczny . . . . .	79544	64609	Humanities
Matematyczny . . . . .	128022	105378	Mathematics
Przyrodniczy . . . . .	74545	58192	Natural science
Ogólny . . . . .	567728	427014	General
Inne . . . . .	71959	60744	Other

a W podziale według profili kształcenia nie uwzględniono uczniów z klas wstępnych liceów dwujęzycznych.

a In the educational profile, students of opening classes in dual-language general secondary schools were not included.



TABL. 9 (143). **UCZNIOWIE I ABSOLWENCI W SZKOLNICTWIE ŚREDNIM  
ZAWODOWYM DLA MŁODZIEŻY W ROKU SZKOLNYM 2001/2002**  
STUDENTS AND GRADUATES OF VOCATIONAL SECONDARY  
EDUCATION FOR YOUTH IN THE 2001/2002 SCHOOL YEAR

Grupy kierunków kształcenia <sup>a</sup>	Uczniowie Students	Absolwenci <sup>b</sup> Graduates <sup>b</sup>	Educational profile <sup>a</sup>
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>1136129</b>	<b>372850</b>	<b>TOTAL</b>
w tym kobiety . . . . .	473927	158590	of which females
Pedagogiczna . . . . .	524	101	Education science and teacher training
Artystyczna . . . . .	28910	5892	Fine and applied arts
Spoleczna . . . . .	128328	37595	Social and behavioural science
Biznesu i administracji . . . . .	156793	53624	Business and administration
Przyrodnicza . . . . .	1791	498	Natural science
Informatyczna . . . . .	2227	573	Computing
Techniczna . . . . .	377055	130454	Engineering
Przemysłu i przetwarzania . . . . .	125569	50511	Manufacturing and processing
Architektury i budownictwa . . . . .	103455	33957	Architecture and building
Rolnicza, leśna i rybactwa . . . . .	77925	20701	Agriculture, forestry and fishery
Weterynaryjna . . . . .	813	188	Veterinary
Zdrowia . . . . .	487	171	Health
Opieki społecznej . . . . .	5473	1892	Social services
Usług dla ludności . . . . .	106748	31738	Personal services
Usług transportowych . . . . .	7997	1969	Transport services
Ochrony środowiska . . . . .	11837	2986	Environmental protection
Ochrony i bezpieczeństwa . . . . .	197	—	Security services

a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED 97). b Z roku szkolnego 2000/2001.

a According to the International Standard Classification of Education (ISCED 97). b For the 2000/2001 school year.

TABL. 10 (144). UCZNIOWIE I ABSOLWENCI W SZKOLNICTWIE POLICEALNYM  
W ROKU SZKOLNYM 2001/2002STUDENTS AND GRADUATES OF POST-SECONDARY EDUCATION  
IN THE 2001/2002 SCHOOL YEAR

Grupy kierunków kształcenia <sup>a</sup>	Uczniowie Students	Absolwenci <sup>b</sup> Graduates <sup>b</sup>	Educational profile <sup>a</sup>
<b>OGÓŁEM</b> . . . . .	<b>211004</b>	<b>78401</b>	<b>TOTAL</b>
w tym kobiety . . . . .	131304	53545	of which females
Pedagogiczna . . . . .	19080	5031	Education science and teacher training
Artystyczna . . . . .	3531	1196	Fine and applied arts
Spoleczna . . . . .	29885	16584	Social and behavioural science
Dziennikarstwa i informacji . . . . .	1730	803	Journalism and information
Biznesu i administracji . . . . .	33660	16032	Business and administration
Przyrodnicza . . . . .	117	41	Natural science
Informatyczna . . . . .	42745	11258	Computing
Techniczna . . . . .	2925	1038	Engineering
Przemysłu i przetwarzania . . . . .	821	307	Manufacturing and processing
Architektury i budownictwa . . . . .	4701	1414	Architecture and building
Rolnicza, leśna i rybactwa . . . . .	1831	548	Agriculture, forestry and fishery
Weterynaryjna . . . . .	8	—	Veterinary
Zdrowia . . . . .	22078	8283	Health
Opieki społecznej . . . . .	7525	2065	Social services
Usług dla ludności . . . . .	22595	8344	Personal services
Usług transportowych . . . . .	737	249	Transport services
Ochrony środowiska . . . . .	664	268	Environmental protection
Ochrony i bezpieczeństwa . . . . .	15924	4801	Security services
Pozostałe . . . . .	447	139	Other

a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED 97). b Z roku szkolnego 2000/2001.

a According to the International Standard Classification of Education (ISCED 97). b For the 2000/2001 school year.

TABL. 11 (145). SZKOŁY WYŻSZE

HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS

Systemy studiów Typy szkół	2001/2002 szkoły schools	2000/2001	2001/2002	2000/2001 absolwenci	Study systems Type of schools
		studenci	students	graduates	
		w tys. in thous.			
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>344</b>	<b>1584,8</b>	<b>1718,7</b>	<b>304,0</b>	<b>TOTAL</b>
studia: dzienne . . . . .	x	693,5	765,3	116,1	study: day
wieczorowe . . . . .	x	79,0	82,7	14,3	evening
zaoczne . . . . .	x	802,3	856,7	168,5	weekend
eksternistyczne . . . . .	x	10,0	14,0	5,1	extramural
Uniwersytety . . . . .	17	443,3	510,1	90,7	Universities
Wyższe szkoły techniczne . . . . .	22	318,4	334,5	44,8	Technical universities

TABL. 11 (145). **SZKOŁY WYŻSZE (dok.)**  
HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS (cont.)

Systemy studiów Typy szkół	2001/2002 szkoły schools	2000/2001	2001/2002	2000/2001 absolwenci graduates	Study systems Type of schools
		studenci	students		
		w tys. in thous.			
Wyższe szkoły rolnicze . . . .	9	85,6	91,3	14,8	Agricultural academies
Wyższe szkoły ekonomiczne	93	369,5	386,6	82,7	Academies of economics
Wyższe szkoły pedagogiczne	17	148,3	134,1	29,6	Teacher education schools
Akademie medyczne . . . . .	10	29,5	32,8	4,8	Medical academies
Wyższe szkoły morskie . . . .	2	10,1	11,7	1,7	Merchant marine academies
Akademie wychowania fizyczne go . . . . .	6	22,2	23,0	5,0	Physical academies
Wyższe szkoły artystyczne . .	22	12,8	13,3	2,0	Fine arts academies
Wyższe szkoły teologiczne . .	10	9,3	9,9	1,7	Theological academies
Wyższe szkoły zawodowe <sup>a</sup> . .	102	57,4	99,8	5,5	Higher vocational schools <sup>a</sup>
Szkoły resortu obrony narodowej . . . . .	8	10,1	10,4	2,0	Academies of the Ministry of National Defence
Szkoły resortu spraw wewnętrznych i administracji . . . .	2	2,1	1,9	0,8	Academies of the Ministry of the Interior and Administration
Pozostałe szkoły (niepaństwowe o profilu uniwersyteckim)	24	66,2	59,3	17,9	Other (non-state with a university profile)

a Tworzone na podstawie ustawy z dnia 26 VI 1997 r. o wyższych szkołach zawodowych (Dz. U. Nr 96, poz. 590).  
a Established on the basis of the Law on Higher Vocational Schools, dated 26 VI 1997 (Journal of Laws No. 96, item 590).

### Cudzoziemcy studiujący w Polsce Foreigners studying in Poland

1995/96 2001/2002

Studenci . . . . .	5202	7380	Students
w tym deklarujący pochodzenie polskie . . . . .	2454	3820	of which declaring Polish origin
Absolwenci <sup>a</sup> . . . . .	697	892	Graduates <sup>a</sup>
w tym deklarujący pochodzenie polskie . . . . .	170	506	of which declaring Polish origin

a Z 1995 r. i roku szkolnego 2000/2001.  
a For 1995 and 2000/2001 school year.

SZKOLNICTWO WYŻSZE<sup>a</sup> WEDŁUG WOJEWÓDZT W ROKU SZKOLNYM 2001/2002  
TERTIARY EDUCATION<sup>a</sup> BY VOIVODSHIP IN THE 2001/2002 SCHOOL YEAR

Liczba szkół wyższych  
Liczba filii, wydziałów  
i instytutów zamiejscowych



Number of higher education institutions  
Number of sections as well as branch departments  
and institutes

Studenci:

Students:

w uczelniach macierzystych

(łącznie z cudzoziemcami)

attending higher education institutions

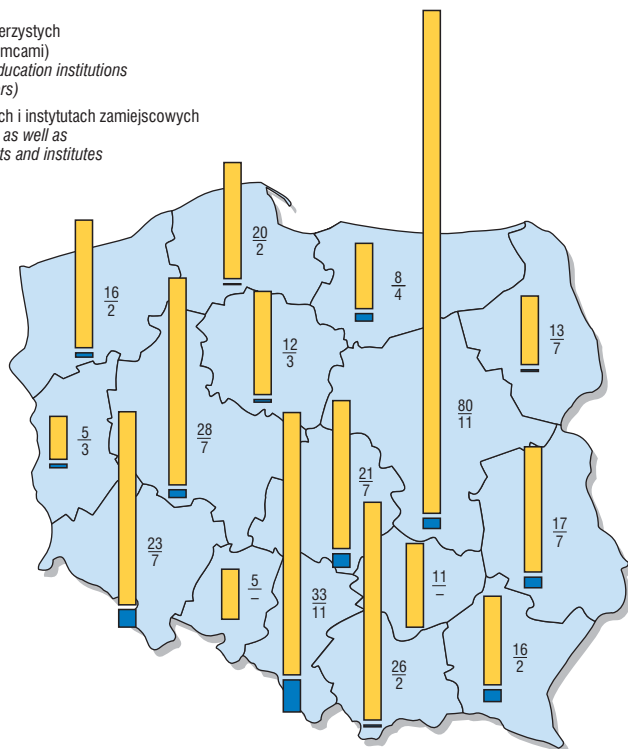
(including foreigners)

w filiach, wydziałach i instytutach zamiejscowych

attending sections as well as

branch departments and institutes

tys.  
thous.



<sup>a</sup> Bez szkolnictwa resortów obrony narodowej oraz spraw wewnętrznych i administracji.

<sup>a</sup> Excluding academies of the Ministry of National Defence and of the Ministry of the Interior and Administration.

TABL. 12 (146). **STUDENCI I ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH**  
STUDENTS AND GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS

Grupy kierunków studiów <sup>a</sup>	2000/ 2001	2001/2002		2000	2000/ 2001	Educational profile <sup>a</sup>
	studenci students			absolwenci w tys. graduates in thous.		
	ogółem w tys. total in thous.		w tym kobiety w % of which females in %			
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>1584,8</b>	<b>1718,7</b>	<b>57,0</b>	<b>261,1</b>	<b>304,0</b>	<b>TOTAL</b>
Pedagogiczna . . . . .	186,1	198,5	72,3	46,4	48,1	Education science and teacher training
Artystyczna . . . . .	15,8	17,8	63,4	2,0	2,2	Fine and applied arts
Humanistyczna <sup>b</sup> . . . . .	133,3	138,1	70,9	22,4	28,5	Humanities <sup>b</sup>
Spoleczna . . . . .	220,4	237,7	63,8	33,3	43,5	Social and behavioural science
Dziennikarstwa i informacji . . . . .	8,9	10,0	74,7	1,4	1,3	Journalism and information
Biznesu i administracji . . . . .	438,6	452,4	63,2	83,3	98,5	Business and administration
Prawna . . . . .	60,0	60,3	53,7	7,2	7,3	Law
Nauk o życiu <sup>c</sup> . . . . .	22,4	23,3	73,1	3,8	4,6	Life science <sup>c</sup>
Przyrodnicza <sup>d</sup> . . . . .	17,2	19,1	56,4	2,8	3,2	Natural science <sup>d</sup>
Matematyczno-statystyczna . . . . .	16,6	15,9	64,2	2,9	2,8	Mathematics and statistics
Informatyczna . . . . .	27,7	38,9	16,8	2,2	3,8	Computing
Techniczna . . . . .	151,2	171,2	15,5	19,0	20,6	Engineering
Przemysłu i przetwarzania . . . . .	29,8	25,7	48,4	4,2	3,9	Manufacturing and processing
Architektury i budownictwa . . . . .	44,6	49,6	31,9	4,4	4,4	Architecture and building
Rolnicza, leśna i rybactwa . . . . .	32,3	33,4	54,9	5,8	6,3	Agriculture, forestry and fishery
Weterynaryjna . . . . .	3,7	3,8	63,7	0,4	0,5	Veterinary
Zdrowia . . . . .	37,7	43,9	71,3	5,9	7,1	Health
Usług dla ludności . . . . .	17,8	20,6	68,4	3,2	3,4	Personal services
Usług transportowych . . . . .	14,1	16,3	12,0	1,2	1,8	Transport services
Ochrony środowiska . . . . .	39,1	39,8	48,8	5,5	5,9	Environmental protection
Ochrony i bezpieczeństwa . . . . .	10,1	2,6	11,3	1,5	0,9	Security services
Pozostałe . . . . .	57,4	99,8	62,4	2,3	5,4	Other

<sup>a</sup> Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED 97). <sup>b</sup> Łącznie z teologią. <sup>c</sup>, <sup>d</sup> Między innymi: <sup>c</sup> — biologia, botanika, biochemia, toksykologia, genetyka, zoologia, <sup>d</sup> — astronomia, fizyka, chemia, geologia.

<sup>a</sup> According to the International Standard Classification of Education (ISCED 97). <sup>b</sup> Including with religion. <sup>c</sup>, <sup>d</sup> Among others: <sup>c</sup> — biology, botany, biochemistry, toxicology, genetics, zoology, <sup>d</sup> — astronomy, physics, chemistry, geology.

**INTERNATY, BURSY I DOMY STUDENCKIE W ROKU SZKOLNYM 2001/2002**  
BOARDING-SCHOOLS AND DORMITORIES IN THE 2001/2002 SCHOOL YEAR

**Szkolnictwo<sup>a</sup> podstawowe i średnie**

Internaty i bursy . . . . .	1128
Miejsca w tys. . . . .	133,7
Korzystający <sup>b</sup> w tys. . . . .	89,8

**Primary and secondary education<sup>a</sup>**

Boarding-schools and dormitories
Beds in thous.
Boarders <sup>b</sup> in thous.

**Szkolnictwo wyższe<sup>c</sup>**

Domy studenckie . . . . .	476
Miejsca w tys. . . . .	143,9
Korzystający studenci:	
w tysiącach . . . . .	142,5
w % ogółu studentów studiów dziennych . .	18,6

**Tertiary education<sup>c</sup>**

Student dormitories
Beds in thous.
Students:
in thousands
in % of all students attending classes in the day study system

a Bez szkół specjalnych. b Łącznie z uczniami gimnazjum (1323). c Dotyczy studiów dziennych.

a Excluding special schools. b Including pupils of lower secondary schools (1323). c Concerns the day study system.

W roku szkolnym 2001/2002 stypendia otrzymywało 236,4 tys. studentów, którzy stanowili 31,1% studentów studiów dziennych.

In the 2001/2002 school year, 236,4 thous. students received scholarships, which accounted for 31,1% of students attending classes in the day study system.

TABL. 13 (147). **WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE**  
PRE-SCHOOL EDUCATION

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
<b>Placówki . . . . .</b>	<b>25873</b>	<b>20618</b>	<b>18003</b>	<b>17337</b>	<b>Establishments</b>
miasta . . . . .	10245	6946	6765	6701	urban areas
wieś . . . . .	15628	13672	11238	10636	rural areas
<b>Przedszkola . . . . .</b>	<b>12308</b>	<b>9350</b>	<b>8501</b>	<b>8175</b>	<b>Nursery schools</b>
miasta . . . . .	7009	5625	5386	5306	urban areas
wieś . . . . .	5299	3725	3115	2869	rural areas
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych . . . . .	13565	11268	9502	9162	Pre-school sections of primary schools

TABL. 13 (147). **WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE (dok.)**  
PRE-SCHOOL EDUCATION (cont.)

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
<b>Miejsca w przedszkolach w tys.</b>	<b>896,7</b>	<b>767,4</b>	<b>714,7</b>	<b>698,4</b>	<b>Places in nursery schools in thous.</b>
Miasta . . . . .	678,8	592,0	562,5	554,9	Urban areas
Wieś . . . . .	217,9	175,4	152,2	143,5	Rural areas
<b>Nauczyciele<sup>a</sup> w tys. . . . .</b>	<b>90,8</b>	<b>74,2</b>	<b>73,7</b>	<b>62,6</b>	<b>Teachers<sup>a</sup> in thous.</b>
miasta . . . . .	62,5	50,4	51,4	44,8	urban areas
wieś . . . . .	28,3	23,8	22,3	17,8	rural areas
Przedszkola . . . . .	69,6	59,9	59,7	51,0	Nursery schools
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych . . . . .	21,2	14,3	14,0	11,6	Pre-school sections of primary schools
<b>Dzieci<sup>b</sup> w tys. . . . .</b>	<b>1231,9</b>	<b>984,5</b>	<b>885,4</b>	<b>848,5</b>	<b>Children<sup>b</sup> in thous.</b>
w tym niepełnosprawne . . . . .	.	8,4	8,7	9,9	of which handicapped
miasta . . . . .	843,0	666,3	606,8	583,3	urban areas
wieś . . . . .	388,9	318,2	278,6	265,2	rural areas
w tym w wieku 6 lat . . . . .	651,3	537,2	451,6	425,3	of which aged 6
Przedszkola . . . . .	856,6	773,2	688,6	656,0	Nursery schools
miasta . . . . .	665,8	611,8	551,3	527,7	urban areas
wieś . . . . .	190,8	161,4	137,3	128,3	rural areas
w tym w wieku 6 lat . . . . .	319,3	349,4	276,5	256,4	of which aged 6
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych . . . . .	375,3	211,3	196,8	192,5	Pre-school sections of primary schools
w tym w wieku 6 lat . . . . .	332,0	187,8	175,1	168,9	of which aged 6
<b>Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego<sup>b</sup> na 1000 dzieci w wieku:</b>					<b>Children attending pre-school education establishments<sup>b</sup> per 1000 children aged:</b>
3—6 lat . . . . .	471	453	502	504	3—6
3—5 . . . . .	295	272	331	331	3—5
6 lat . . . . .	952	973	954	997	6
<b>Dzieci w przedszkolach na:</b>					<b>Children attending nursery schools per:</b>
1 przedszkole . . . . .	70	83	81	80	Nursery school
100 miejsc . . . . .	96	101	96	94	100 places
1 nauczyciela <sup>a</sup> . . . . .	12	13	12	13	Teacher <sup>a</sup>

<sup>a</sup> Pełnozatrudnieni i niepełnozatrudnieni w przeliczeniu na pełnozatrudnionych; do 2000 r. niepełnozatrudnieni bez przeliczenia na pełnozatrudnionych. <sup>b</sup> W 2001 r. w podziale według wieku nie uwzględniono 856 dzieci z oddziałów przedszkolnych przy szkołach podstawowych specjalnych przy zakładach opieki zdrowotnej.

<sup>a</sup> Full- and part-time paid employees converted into of full-time paid employees; until 2000 without converted into of full-time. <sup>b</sup> In 2001, in the division according to age, 856 children from pre-school sections of special primary schools in health care institutions were not included.

Podstawę przemian w systemie opieki zdrowotnej stanowią:

- 1) ustawa z dnia 30 VIII 1991 r. o zakładach opieki zdrowotnej (Dz. U. Nr 91, poz. 408) z późniejszymi zmianami, na mocy której mogą być tworzone **publiczne i niepubliczne zakłady** opieki zdrowotnej;
- 2) ustawa z dnia 5 XII 1996 r. o zawodzie lekarza (Dz. U. 1997 Nr 28, poz. 152) z późniejszymi zmianami, na mocy której tworzy się **praktyki lekarskie**: indywidualne, indywidualne specjalistyczne i grupowe, będące nową formą organizacyjną ambulatoryjnej opieki zdrowotnej. Po zarejestrowaniu praktyki lekarz może leczyć pacjentów w ramach środków:
  - publicznych, tj. podpisać kontrakt „praktyka lekarska — kasa chorych” lub „praktyka lekarska — zakład opieki zdrowotnej” (samodzielny publiczny lub niepubliczny, jeśli ma on zawarty kontrakt z kasą chorych) i świadczyć dla niego określone usługi,
  - niepublicznych, tj. pacjenci płacą prywatnie za świadczone usługi lub koszty leczenia pokrywane są z ubezpieczeń dobrowolnych, przez inne instytucje niż kasa chorych;
- 3) ustawa z dnia 6 II 1997 r. o powszechnym ubezpieczeniu zdrowotnym (Dz. U. Nr 28, poz. 153) z późniejszymi zmianami, obowiązująca od dnia I I 1999 r., na mocy której zniesiona została rejonizacja świadczeń zdrowotnych, a ubezpieczony ma prawo wyboru zarówno **kasy powszechnego ubezpieczenia** (jednej z 16 regionalnych kas chorych lub Branżowej Kasy Chorych dla Służb Mundurowych), jak i **lekarza podstawowej opieki zdrowotnej** (tzw. lekarza pierwszego kontaktu lub rodzinnego); **świadczenia specjalistyczne** udzielane są na podstawie skierowania od lekarza podstawowej opieki zdrowotnej, z wyjątkiem świadczeń w zakresie m.in.: stomatologii, dermatologii, ginekologii, zdrowia psychicznego, okulistyki, onkologii, leczenia odwykowego.

W dziale oddzielnie prezentuje się dane (w tabl. 5) o służbie zdrowia resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji oraz Urzędu Ochrony Państwa. W pozostałych tablicach dotyczących ochrony zdrowia — jeśli nie zaznaczono inaczej — dane nie obejmują ww. resortów.

Prezentowane w dziale dane nie obejmują informacji dotyczących służby zdrowia w zakładach karnych, które zamieszczone są w dziale „Wymiar sprawiedliwości”.



The legal bases of changes in the health care system are:

- 1) the Law on Health Care Facilities, dated 30 VIII 1991 (Journal of Laws No. 91, item 408) with later amendments, on the basis of which **public and non-public health care facilities** can be established;
- 2) the Law on the Occupation of Doctor, dated 5 XII 1996 (Journal of Laws 1997 No. 28, item 152) with later amendments, on the basis of which individual **medical practices**, specialized medical practices and group practices, being a new organizational form of out-patient health care, are created. After the registration of a medical practice, a doctor may treat patients on the basis:
  - of public funds, i.e., after signing a "health fund — medical practice" contract or "medical practice — health care facility" contract (public or non-public, if the facility has concluded a contract with a health fund) and to render defined services for it,
  - of non-public funds, i.e., the patient pays for services rendered or costs are covered through voluntary insurance by institutions other than a health fund;
- 3) the Law on the General Health Security, dated 6 II 1997 (Journal of Laws No. 28, item 153) with later amendments, valid since 1 I 1999, on the basis of which the regionalization of health care services was eliminated and the insured have the right to select both the **health fund** (one of the 16 regional funds or the Branch Health Fund for the Uniformed Services) and a **primary care doctor** (a doctor of first contact or family doctor); **specialized services** are rendered on the basis of a referral from the basic health care doctor excluding services within the scope of, i.a.: dentistry, dermatology, gynaecology, mental health, ophthalmology, oncology and addiction recovery.

Data concerning of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration and the State Protection Office continues to be presented separately (table 5). In the remaining tables concerning health care, data do not include the above-mentioned ministries, unless otherwise noted.

The data presented in this chapter do not include information concerning the health service in prisons, which is found in the chapter "Justice".

TABL. 1 (148). **PRACOWNICY MEDYCYNII<sup>a</sup>**

Stan w dniu 31 XII

**MEDICAL PERSONNEL<sup>a</sup>**

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	1999	2000	Specification
Lekarze . . . . .	81641	89421	87524	85031	Doctors
Lekarze stomatolodzy . . . . .	18205	17805	13260	11758	Dentists
Farmaceuci . . . . .	15110 <sup>b</sup>	19447	21857	22161	Pharmacists
Felczerzy . . . . .	2710	1315	501	374	Barber-surgeons
Pielęgniarki . . . . .	207767	211603	197153	189632	Nurses
Położne . . . . .	24016	24440	22683	21997	Midwives

*a, b* Dane nie obejmują: *a* — osób, dla których głównym miejscem pracy jest praktyka lekarska; patrz nota, pkt 2) na str. 244, *b* — części aptekarzy pracujących w aptekach prywatnych.

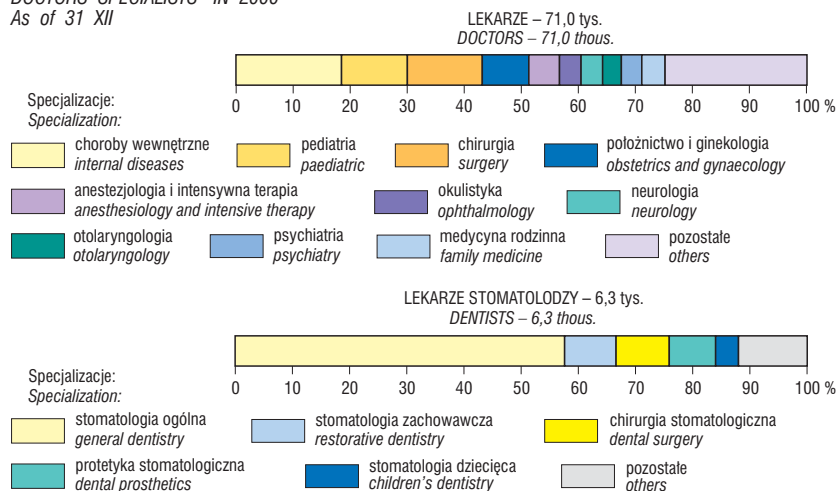
*a, b* Data do not include: *a* — persons for which the primary workplace is a medical practice; see note, point 2) on page 245, *b* — some druggists employed in private pharmacies.

**LEKARZE SPECJALIŚCI<sup>a</sup> W 2000 R.**

Stan w dniu 31 XII

**DOCTORS SPECIALISTS<sup>a</sup> IN 2000**

As of 31 XII



*a* Lekarze, którzy uzyskali uprawnienia specjalistyczne I i II stopnia.

*a* Doctors, who obtained specialists grade I and II qualifications.

# OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA

## HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

# 10

TABL. 2 (149). **AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA**

Stan w dniu 31 XII

**OUT-PATIENT HEALTH CARE**

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001			Specification
				ogółem total	zakłady facilities		
					publicz- ne public	niepub- liczne non- -public	
Przychodnie . . . . .	6584	6473	5685	5776	2201	3575	Out-patient departments
Ośrodki zdrowia . . . . .	3328	3312	2503	2235	1550	685	Health centres
Praktyki lekarskie <sup>a</sup> . . . . .	x	x	5080	6419	x	6419	Medical practices <sup>a</sup>
miasta . . . . .	x	x	4211	5136	x	5136	urban areas
wieś . . . . .	x	x	869	1283	x	1283	rural areas
Porady udzielone <sup>b</sup> (w ciągu roku) w tys. . . . .	271756	246042	234805	234820	122177	112643	Consultations provided <sup>b</sup> (during the year) in thous.
w tym w ramach praktyk lekarskich <sup>a</sup> . . . . .	x	x	16827	21873	x	21873	of which medical practices <sup>a</sup>
miasta . . . . .	x	x	12537	16725	x	16725	urban areas
wieś . . . . .	x	x	4290	5148	x	5148	rural areas
lekarskie . . . . .	220742	207128	209085	210692	114539	96153	medical
w tym specjalistyczne <sup>c</sup> . . . . .	59385	67270	68365	73341	49299	24042	of which specialized <sup>c</sup>
stomatologiczne . . . . .	51014	38914	25720	24128	7638	16490	dental

<sup>a</sup> Dane obejmują podmioty, które podpisały kontrakt „praktyka lekarska — kasa chorych” lub „praktyka lekarska — zakład opieki zdrowotnej”. <sup>b</sup> W latach 2000 i 2001 dotyczy porad refundowanych przez kasy chorych (środki publiczne), jak i opłacanych przez pacjentów (środki niepubliczne). <sup>c</sup> W latach 1990 i 1995 bez porad udzielonych w przychodniach służby medycyny pracy; w 1990 r. także bez porad udzielonych w przychodniach rehabilitacyjnych przy spółdzielniach inwalidów oraz w spółdzielniach lekarskich i stomatologicznych.

<sup>a</sup> Data concern entities that have signed a “medical practice — health fund” contract or a “medical practice — health care facility” contract. <sup>b</sup> In 2000 and 2001 concern consultations refunded by health funds (public funds) and paid by patients (non-public funds). <sup>c</sup> In 1990 and 1995 excluding consultations provided in work-place medical out-patient departments; in 1990 also excluding consultations in rehabilitation out-patient departments located at handicap co-operatives as well as at medical and dental co-operatives.

W zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej działają również praktyki lekarskie, które nie mają podpisanego kontraktu z kasą chorych lub z zakładem opieki zdrowotnej, tj. działają wyłącznie w ramach środków niepublicznych.

Szacuje się, że w 2000 r. 30,4 tys. praktyk lekarskich udzieliło 13791 tys. porad lekarskich oraz 10,6 tys. praktyk stomatologicznych udzieliło 5353 tys. porad stomatologicznych.

Medical practices, which have not signed a contract with a health fund or with a health care facility (i.e., functioning exclusively within the framework of non-public funds), also operate within the scope of out-patient health care.

It is estimated that in 2000, 30,4 thous. medical practices provided 13791 thous., medical consultations and that 10,6 thous. dental practices provided 5353 thous. dental consultations.

TABL. 3 (150). **STACJONARNA OPIEKA ZDROWOTNA<sup>a</sup>**

Stan w dniu 31 XII

IN-PATIENT HEALTH CARE<sup>d</sup>

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	zakłady facili- ties	Specification
	łóżka <sup>b</sup> beds <sup>b</sup>					
Szpitala ogólne . . . . .	218560	213969	190952	188234 <sup>c</sup>	736	General hospitals
w tym publiczne . . . . .		213826	189378	185758	691	of which public
Szpitala psychiatryczne <sup>d</sup> . . . . .	33168	28965	23728	23350	52	Psychiatric hospitals <sup>d</sup>
Ośrodki leczenia odwykowego	750	700	674	982	13	Detoxification centres
Ośrodki rehabilitacyjne dla nar- komanów . . . . .	504	970	1451	1713	45	Addiction recovery centres
Regionalny Ośrodek Psychiatrii Śądowej . . . . .	x	x	209	158	3	Regional Centre of Forensic Psy- chiatry
Sanatoria gruźlicy i chorób płuc	5839	2479	210	384	3	Sanatoria for persons with tuber- culosis and pulmonary diseases
Półsanatoria . . . . .	691	580	263	263	2	Semi-sanatoria
Prewentoria . . . . .	987	955	160	40	1	Rehabilitation facilities
Zakłady opiekuńczo-lecznicze <sup>e</sup>	x	x	9633	10195	149	Chronic medical care homes <sup>e</sup>
Zakłady leczniczo-wychowawcze <sup>e</sup>	x	x	572	274	6	Treatment and education homes <sup>e</sup>
Zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze	x	x	1800	3146	85	Nursing homes
Hospicja . . . . .	x	x	451	670	36	Hospice
Sanatoria rehabilitacyjne . . . . .	4634	4115	3601	2911	21	Rehabilitation sanatoria
Lecznictwo uzdrowiskowe (prze- ciętne w roku) . . . . .	41008 <sup>f</sup>	30236	30000	30689	x	Health resort treatment (annual average)

a Ponadto w latach 1990 i 1995 funkcjonowały izby porodowe, dysponujące odpowiednio 772 i 87 łóżkami.  
b W przypadku szpitali — łącznie z zamiejscowymi oddziałami szpitalnymi. c Ponadto 13841 miejsc (łóżek i inkubatorów)  
dla noworodków oraz 2119 miejsc na oddziałach dziennego pobytu. d Ponadto w latach 1990 i 1995 funkcjonowały  
sanatoria dla nerwowo chorych i sanatoria neuropsychiatrii dziecięcej (przekwalifikowane w 2000 r. w szpitala  
psychiatryczne) dysponujące odpowiednio 455 i 250 łóżkami. e Do 1998 r. ujmowane w stacjonarnej pomocy społecznej.  
f łącznie z resortem obrony narodowej i resortem spraw wewnętrznych.

a Moreover, in 1990 and 1995 there were delivery rooms with 772 and 87 beds respectively. b For hospitals — including of  
hospital branches located in other places. c Moreover, 13841 places (beds and incubators) for newborns as well as 2119  
places in daycare wards. d Moreover, in 1990 and 1995 there were sanatoria for persons with nervous disorders and sanatoria  
for children with neuro-psychiatric disorders (in 2000 classified as psychiatric hospitals) with 455 and 250 beds. e Until 1998  
included in stationary social welfare. f Including the Ministry of National Defence and the Ministry of Internal Affairs.

W 2000 r. w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej przebywało:  
— w szpitalach ogólnych 6007 tys. osób (w 1990 r. — 4597 tys.); przeciętny pobyt chorego wynosił 8,9 dnia (w 1990 r. — 12,5 dnia),  
— w ośrodkach leczenia odwykowego 8377 osób (w 1990 r. — 4808 osób); przeciętny pobyt chorego wynosił 26 dni (w 1990 r. — 47 dni),  
— w ośrodkach rehabilitacyjnych dla narkomanów 4613 osób (w 1990 r. — 1088 osób); przeciętny pobyt chorego wynosił 112 dni (w 1990 r. — 126 dni).  
W 2001 r. w stacjonarnej opiece zdrowotnej na 10 tys. ludności przypadało 68,0 łóżek.

*In 2000, the following number of patients were admitted to in-patient health care facilities:  
— general hospitals 6007 thous. persons (in 1990 — 4597 thous.); average patient stay was 8,9 days (in 1990 — 12,5 days),  
— detoxification centres 8377 persons (in 1990 — 4808 persons); average patient stay was 26 days (in 1990 — 47 days),  
— addiction recovery centres 4613 persons (in 1990 — 1088 persons); average patient stay was 112 days (in 1990 — 126 days).  
In 2001 there were 68,0 beds per 10 thous. population in in-patient health care facilities.*

TABL. 4 (151). **POMOC DORAŻNA**

Stan w dniu 31 XII

FIRST-AID

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
Działy i oddziały pomocy doraźnej . .	412	373	305	276	First-aid departments and wards
Wojewódzkie stacje pogotowia ratunkowego . . . . .	15	30	23	19	Voivodship emergency stations
Pozostałe stacje pogotowia ratunkowego . . . . .	46	31	30	43	Other emergency stations <sup>a</sup>
Filie pomocy doraźnej . . . . .	.	88	135	145	Emergency filial posts
Karetki sanitarne . . . . .	4983	4202	2351	2186	Ambulances
w tym do udzielania pomocy doraźnej . .	.	.	1614	1525	of which for emergency care
w tym zespoły reanimacyjne <sup>b</sup> . .	169	263	412	476	of which resuscitation teams <sup>b</sup>
Dyżurujące zespoły lotnicze . . . .	40	23	17	18	Air ambulance teams on duty
Samoloty i śmigłowce sanitarne . . .	76	48	17	18	Medical airplanes and helicopters

<sup>a</sup> Podległe jednostkom samorządu terytorialnego oraz inne; w latach 1990 i 1995 wyłącznie kolejowe stacje pogotowia ratunkowego. <sup>b</sup> W 1990 r. bez danych Kolejowej Służby Zdrowia.

<sup>a</sup> Subordinate to local self-government entities and others; in 1990 and 1995 exclusively Railroad emergency stations. <sup>b</sup> In 1990 excluding data of the Railroad Health Service.

TABL. 4 (151). **POMOC DORAŻNA (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

FIRST-AID (cont.)

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
Wyjazdy karettek sanitarnych (w ciągu roku) w tys. do:					Ambulance calls (during the year) in thous. to:
zachorowań . . . . .	3625	3215	2609	2501	illnesses
wypadków . . . . .	376	349	374	388	accidents
Korzystający z pomocy medycznej <sup>b</sup> (w ciągu roku) w tys. . . . .	10644	9650	6326	5435	Persons receiving medical assistance <sup>b</sup> (during the year) in thous.
w tym w ambulatoriach . . . . .	6268	6089	3342	2561	of which in ambulatory departments

b W 1990 r. bez danych Kolejowej Służby Zdrowia.

b In 1990 excluding data of the Railroad Health Service.

TABL. 5 (152). **SŁUŻBA ZDROWIA RESORTU OBRONY NARODOWEJ, RESORTU SPRAW WEWNĘTRZNYCH I ADMINISTRACJI ORAZ URZĘDU OCHRONY PAŃSTWA**

Stan w dniu 31 XII

HEALTH SERVICE OF THE MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE, THE MINISTRY OF THE INTERIOR AND ADMINISTRATION AND THE OFFICE OF STATE PROTECTION

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	1990	1995	2000	2001	1990	1995	2000	2001
	resort obrony narodowej Ministry of National Defence				resort spraw wewnętrznych i administracji <sup>b</sup> Ministry of the Interior and Administration <sup>a</sup>			
<b>Pracownicy medyczni<sup>b</sup></b> <b>Medical personnel<sup>b</sup></b>								
Lekarze . . . . .	4161	4417	3700	3533	1729	1744	1600	1342
Doctors								
w tym specjaliści <sup>c</sup> of which specialists <sup>c</sup>		3385	3544	3444	1700	1575	1427	1226
Lekarze stomatolodzy . . . . .	603	609	558	520	257	267	142	62
Dentists								
Farmaceuci . . . . .	380	277	191	156	215	143	57	58
Pharmacists								
Pielegniarki . . . . .	5624	5493	5070	4810	3339	3350	3030	2793
Nurses								
Położne . . . . .	239	229	221	197	176	163	146	137
Midwives								

a łącznie z Urzędem Ochrony Państwa. b Dane nie obejmują osób, dla których głównym miejscem pracy jest praktyka lekarska; patrz nota, pkt 2) na str. 244. c Lekarze, którzy uzyskali uprawnienia specjalistyczne I i II stopnia.

a Including the Office of State Protection. b Data do not include persons for which the primary work-place is a medical practice; see note, point 2) on page 245. c Doctors, who obtained specialists grade I and II qualification.

TABL. 5 (152). **SŁUŻBA ZDROWIA RESORTU OBRONY NARODOWEJ, RESORTU SPRAW WEWNĘTRZNYCH I ADMINISTRACJI ORAZ URZĘDU OCHRONY PAŃSTWA (dok.)**  
Stan w dniu 31 XII

HEALTH SERVICE OF THE MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE, THE MINISTRY OF THE INTERIOR AND ADMINISTRATION AND THE OFFICE OF STATE PROTECTION (cont.)  
As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	1990	1995	2000	2001	1990	1995	2000	2001
	resort obrony narodowej Ministry of National Defence				resort spraw wewnętrznych i administracji <sup>b</sup> Ministry of the Interior and Administration <sup>d</sup>			
<b>Ambulatoryjna opieka zdrowotna</b> <b>Out-patient health care</b>								
Przychodnie i ambulatoria <sup>d</sup> . . . . .	56	56	52	51	397	422	172	156
Out-patient departments and ambulatory departments <sup>d</sup>								
Zespoły lekarzy pierwszego kontaktu . .	x	x	—	—	x	x	183	194
Groups of first contact doctors								
Porady udzielone <sup>e</sup> (w ciągu roku) w tys.	4735,2	4328,7	6344,8	5237,1	5337,7	4622,8	4858,8	4209,8
Consultations provided <sup>e</sup> (during the year) in thous.								
w tym przez zespoły lekarzy pierwszego kontaktu	x	x	—	—	x	x	2091,7	1841,7
of which in groups of first contact doctors								
<b>Stacjonarna opieka zdrowotna</b> <b>In-patient health care</b>								
Szpitala <sup>f</sup> . . . . .	35	32	27	26	34	29	29	30
Hospitals <sup>f</sup>								
Łóżka . . . . .	9360	8762	7391	7595	6601	6450	5516	5445
Beds								
w tym w lecznictwie uzdrowiskowym	x	1172	1195	1201	x	1483	1380	1393
of which in health resort treatment								
Leczeni (w ciągu roku) w tys. . . . .	150,6	139,1	190,0	212,8	93,0	92,8	134,9	146,4
In-patients (during the year) in thous.								
w tym kuracjusze lecznictwa uzdrowisko- wego	17,3	16,9	15,1	14,4	17,0	15,4	24,9	24,0
of which health resort treatment pa- tients								

a łącznie z Urzędem Ochrony Państwa. <sup>d</sup> W resorcie obrony narodowej bez ambulatoriów. <sup>e</sup> W latach 2000 i 2001 dotyczy porad refundowanych przez kasy chorych (środki publiczne), jak i opłacanych przez pacjentów (środki niepubliczne); łącznie z poradami udzielonymi w ramach praktyk lekarskich, które podpisały kontrakt „praktyka lekarska — kasa chorych” lub „praktyka lekarska — zakład opieki zdrowotnej”. <sup>f</sup> W resorcie obrony narodowej łącznie ze szpitalami uzdrowiskowymi (w 2001 r. — 5 szpitali), w resorcie spraw wewnętrznych i administracji łącznie ze sanatoriami i izbami chorych (w 2001 r. — 6 sanatoriów i 2 izby chorych).

a Including the Office of State Protection. <sup>d</sup> In the Ministry of National Defence excluding ambulatory departments. <sup>e</sup> In 2000 and 2001, concerns consultations refunded by health funds (public funds) and paid by patients (non-public funds); including consultations provided within the framework of medical practices that have signed a “medical practice — health fund contract or a “medical practice — health care facility” contract. <sup>f</sup> In the Ministry of National Defence, including health resort hospitals (in 2001 — 5 hospitals), in the Ministry of the Interior and Administration, including health resort sanatoria and infirmaries (in 2001 — 6 sanatoria and 2 infirmaries).

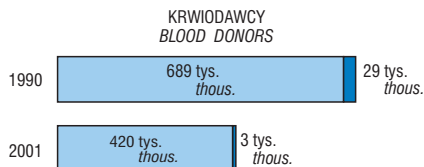
TABL. 6 (153). **APTEKI I PUNKTY APTECZNE<sup>a</sup>**  
Stan w dniu 31 XII  
**PHARMACIES AND PHARMACEUTICAL OUTLETS<sup>a</sup>**  
As of 31 XII


Wyszczególnienie Specification	1990	1995	2000	2001		
				ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas
Apteki Pharmacies	3957	6536	8318	8898	7311	1587
w tym prywatne of which private	1737	5994	7739	8334	6780	1554
Punkty apteczne I typu Type I pharmaceutical outlets	440	225	271	248	32	216
Liczba ludności na I aptekę i punkt apteczny <sup>b</sup> w tys. Population per pharmacy and pharmaceutical outlet <sup>b</sup> in thous.	7,6	5,7	4,5	4,2	3,2	8,2

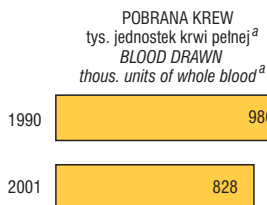
<sup>a</sup> Bez aptek i punktów aptecznych w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, np. w szpitalach, w sanatoriach; w latach 2000 i 2001 łącznie z aptekami i punktami aptecznymi podległymi przedsiębiorstwu PKP. <sup>b</sup> W latach 1990 i 1995 na punkt apteczny I i II typu.

<sup>a</sup> Excluding pharmacies and pharmaceutical outlets in in-patient health care institutions, e.g. in hospitals and sanatoria; in 2000 and 2001 including pharmacies and pharmaceutical outlets subordinate to the enterprise PKP. <sup>b</sup> In 1990 and 1995 per type I and II pharmaceutical outlet.

## KRWIODAWSTWO BLOOD DONATION



 Krwiodawcy  
Blood donors  
w tym honorowi  
of which honorary blood donors



<sup>a</sup> 1 jednostka krwi pełnej równa się 0,45 l krwi.  
<sup>a</sup> 1 unit of whole blood equals 0,45 l.



TABL. 7 (154). **NOWO ZAREJESTROWANE ZACHOROWANIA NA NIEKTÓRE CHOROBY<sup>a</sup>**  
**INCIDENCE OF SELECTED DISEASES<sup>a</sup>**

Choroby	1990	1995	1999	2000	Diseases
<b>Gruźlica</b> . . . . .	<b>16136</b>	<b>15959</b>	<b>12179</b>	<b>11477</b>	<b>Tuberculosis</b>
Gruźlica układu oddechowego . . . . .	15484	15311	11641	10960	Respiratory tuberculosis
Gruźlica poza układem oddechowym . . . . .	652	648	538	517	Extra-respiratory tuberculosis
<b>Choroby weneryczne</b> . . . . .	<b>10277</b>	<b>3135</b>	<b>1873</b>	<b>1713</b>	<b>Venereal diseases</b>
Kiła . . . . .	2058	1576	1071	975	Syphilis
Rzeżączka . . . . .	8219	1559	802	738	Gonococcal infections
<b>Choroby zakaźne i zatrucia</b>					<b>Infectious diseases and poisonings</b>
Odra . . . . .	56471	752	99	77	Measles
Wirusowe zapalenie wątroby . . . . .	29906	30276	6729	5360	Viral hepatitis
AIDS . . . . .	21	114	123	98 <sup>b</sup>	AIDS
Salmonellozy . . . . .	49507	30093	23436	22799	Salmonella infections
Czerwonka bakteryjna . . . . .	10052	815	292	121	Shigellosis
Inne bakteryjne zatrucia pokarmowe . . . . .	3994	3868	3722	3990	Other bacterial foodborne intoxications
Biegunki u dzieci do lat 2 . . . . .	22366	19525	13146	17538	Diarrhoea and gastroenteritis of presumed of infections origin (under 2 years)
Szkarlatyna (płonica) . . . . .	13875	26466	9698	8345	Scarlet fever
Zapalenie opon mózgowych . . . . .	3952	6688	2209	2110	Meningitis
Zapalenie mózgu . . . . .	273	575	494	570	Encephalitis
Świnka (zapalenie przyusznic nagminne) . . . . .	140156	82337	90214	17548	Mumps
Świerzb . . . . .	12503	22880	17555	16914	Scabies
Grypa . . . . .	80161	1122916	2344773	1596920	Influenza
Zatrucia związkami chemicznymi . . . . .	9516	9678	7598	8614	Chemical compound poisonings
<b>Nowotwory złośliwe</b> . . . . .	<b>83378</b>	<b>105186</b>	<b>106529</b>	.	<b>Malignant neoplasms</b>
<b>Choroby zawodowe</b> . . . . .	<b>9326</b>	<b>11320</b>	<b>9982</b>	<b>7339</b>	<b>Occupational diseases</b>
<b>Zaburzenia psychiczne i zaburzenia zachowania<sup>c</sup></b> . . . . .	<b>151871</b>	<b>176065</b>	<b>228225</b>	<b>232975</b>	<b>Mental and behavioural disorders<sup>c</sup></b>

a Łącznie z danymi resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji oraz Urzędu Ochrony Państwa, z wyjątkiem gruźlicy w 1990 r., chorób wenerycznych oraz zaburzeń psychicznych i zaburzeń zachowania. b Dane wstępne. c Zarejestrowane w poradniach zdrowia psychicznego.

U w a g a. Dane o zachorowaniach dla lat 1990 i 1995 podano według Międzynarodowej Klasyfikacji Chorób, Urazów i Przyczyn Zgonów (IX Rewizja), dla lat 1999 i 2000 — według Międzynarodowej Statystycznej Klasyfikacji Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

a Including health service of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration and the Office of State Protection, with the exception of tuberculosis in 1990, of venereal diseases and mental and behavioural disorders. b Preliminary data. c Registered in psychiatric out-patient clinics.

Note. Data regarding incidences of illnesses, for 1990 and 1995 given according to the "International Classification of Diseases, Injuries and Causes of Death" (ICD-9 Revision), for 1999 and 2000 in accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems" (ICD-10 Revision).

W 2000 r. zarejestrowanych było:  
In 2000, registrations were as follows:

w tys. osób  
in thous. persons

— w poradniach gruźlicy i chorób płuc — chorzy i inni pozostający pod opieką (według stanu w dniu 31 XII)	835,6
in tuberculosis and lung diseases out-patient clinics — sick and other persons (as of 31 XII)	
— w poradniach zdrowia psychicznego	821,6
in psychiatric out-patient clinics	
— w poradniach odwykowych	130,2
in anti-addict out-patient clinics	

**HIV** — ludzki wirus upośledzenia odporności.

**AIDS (zespół nabytego upośledzenia odporności)** — zespół objawów chorobowych występujących w przebiegu zakażenia HIV, związanych z zaburzeniami odporności organizmu.

Z dotychczasowych badań wynika, że u około 50% osób zakażonych HIV, AIDS rozwija się dopiero po 10 latach od zakażenia.

W 2000 r. nowe przypadki zakażenia HIV stwierdzono u 640 osób (w latach 1991—1999 — u 4773 osób).

**HIV** — Human Immunodeficiency Virus.

**AIDS (Acquired Immune Deficiency Syndrome)** — syndrome of disease symptoms occurring in the course of HIV infection, associated with disorders of the immune system.

From observations to date, it results that AIDS develops in approximately 50% of persons infected with HIV only after 10 years from the date of infection.

In 2000, new cases of HIV infection were confirmed in 640 persons (in 1991—1999, 4773 persons).

TABL. 8 (155). **ŻŁOBKI**

Stan w dniu 31 XII

NURSERIES

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
Żłobki	1412	591	428	396	Nurseries
w tym publiczne	.	580	416	381	of which public
Oddziały żłobkowe	.	96	168	176	Nursery wards
Miejsca <sup>a</sup>	95843	37943	29866	28166	Places <sup>a</sup>
Dzieci <sup>a</sup> (w ciągu roku)	137449	69326	52790	47826	Children <sup>a</sup> (during the year)

a W żłobkach i oddziałach żłobkowych.

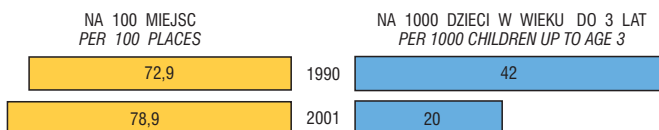
a In nurseries and nursery wards.

**DZIECI W ŻŁOBKACH<sup>a</sup>**

Stan w dniu 31 XII

CHILDREN IN NURSERIES<sup>a</sup>

As of 31 XII



<sup>a</sup> Łącznie z dziećmi w oddziałach żłobkowych.

<sup>a</sup> Including children in nursery wards.

Od 2001 r. placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży prezentuje się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 1 IX 2000 r. (Dz. U. Nr 80, poz. 900). Według nowej klasyfikacji wyróżnia się placówki (w nawiasach podano nazwy placówek według terminologii obowiązującej do 2000 r.):

- wsparcia dziennego (głównie ogniska wychowawcze, świetlice i kluby środowiskowe),
- interwencyjne (głównie pogotowia opiekuńcze),
- rodzinne (głównie rodzinne domy dziecka),
- socjalizacyjne (głównie domy dziecka i wioski dziecięce),
- resocjalizacyjne (głównie młodzieżowe ośrodki wychowawcze, młodzieżowe ośrodki socjoterapii, świetlice socjoterapeutyczne i turnusowe ośrodki socjoterapii).

W niniejszej edycji Rocznika po raz ostatni publikuje się dane za lata 1990, 1995 i 2000 dotyczące placówek opiekuńczo-wychowawczych dla dzieci i młodzieży w dotychczasowym ujęciu, z tym że dane dotyczące specjalnych ośrodków szkolno-wychowawczych i ośrodków rehabilitacyjno-wychowawczych prezentuje się w dziale „Edukacja i wychowanie” — zgodnie z ww. rozporządzeniem placówki te nie są już traktowane jako placówki opiekuńczo-wychowawcze.

Since 2001, care and education centres for children and young people are presented in accordance with the decree of the Minister of Labour and Social Policy, dated 1 IX 2000 (Journal of Laws No. 80, item 900). The new classification differentiates centres (the names of centres are given in parenthesis according to terminology obligatory until 2000):

- daily assistance centres (mainly educational day centres, community centres and clubs),
- intervention centres (mainly emergency child care centres),
- family centres (mainly family children's homes),
- socialization centres (mainly child care establishments and children's group homes),
- re-socialization centres (mainly youth education centres and youth socio-therapy centres, socio-therapeutic community centres and periodic socio-therapy centres),

In the present edition of the Yearbook, data for 1990, 1995 and 2000 concerning care and education centres for children and young people are published in the current format for the last time. Data concerning special educational centres and rehabilitation-education centres is presented in the chapter "Education", in accordance with the above-mentioned decree these facilities are no longer treated as care and education centres.

**TABL. 9 (156). PLACÓWKI OPIEKUNCZO-WYCHOWAWCZE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY**

Stan w końcu roku

CARE AND EDUCATION CENTRES FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE

End of year

A. W LATACH 1990, 1995 I 2000

A. IN 1990, 1995 AND 2000

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	Specification
<b>Domy dziecka<sup>a</sup></b>				<b>Child care establishments<sup>a</sup></b>
Domy . . . . .	444	469	502	Homes
w tym rodzinne domy dziecka . .	155	117	141	of which family children's homes
Miejsca . . . . .	17458	19826	19854	Places
w tym w rodzinnych domach dziecka	1161	944	1325	of which in family children's homes
Wychowankowie . . . . .	15370	18678	18225	Residents
w tym w rodzinnych domach dziec-	977	804	978	of which in family children's homes
ka . . . . .				of which orphans and semi-orphans
w tym sieroty i półsieroty . . .	4063	4824	4552	
<b>Młodzieżowe ośrodki wychowawcze<sup>b</sup></b>				<b>Youth education centres<sup>b</sup></b>
Ośrodki . . . . .	50	48	48	Centres
Miejsca . . . . .	3515	3207	3081	Places
Wychowankowie . . . . .	3062	2779	2866	Residents
<b>Pogotowia opiekuńcze</b>				<b>Emergency child care centres</b>
Pogotowia . . . . .	52	53	55	Centres
Miejsca . . . . .	2801	2938	2858	Places
Dzieci i młodzież (w ciągu roku) . .	13820	12988	10645	Children and young people (during the year)

B. W 2001 R.

B. IN 2001

Wyszczególnienie	Placówki Centres	Miejsca Places	Wycho- wankowie Residents	Specification
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>2549</b>	<b>107877</b>	<b>111155</b>	<b>TOTAL</b>
placówki:				centres:
Wsparcia dziennego . . . . .	1721	73629	78698	Daily assistance
Interwencyjne . . . . .	63	2986	2988	Intervention
Rodzinne . . . . .	166	1359	1249	Family
Socjalizacyjne . . . . .	376	19031	17857	Socialization
Resocjalizacyjne . . . . .	223	10872	10363	Re-socialization

a W 1990 r. bez domów małego dziecka przekształconych w 1993 r. w domy dziecka. b Stan w dniu 31 X.

a In 1990 excluding child care establishments for children under the age of 3 which became child care establishments in 1993. b As of 31 X.

W 2001 r. (według stanu w końcu roku) w 36444 rodzinach zastępczych przebywało 47922 dzieci. W stosunku do 1990 r. liczba rodzin wzrosła o 6913, liczba dzieci — o 10707, a w stosunku do 2000 r. zmalała odpowiednio: o 3433 i o 2200.

*In 2001 (end of year), 47922 children lived in 36444 foster homes. In relation to 1990, the number of children increased by 10707, the number of foster homes by 6913, and in relation to 2000 the number of children decreased by 2200, the number of foster homes by 3433.*

W 2001 r. (według stanu w dniu 31 XII) w placówkach stacjonarnej pomocy społecznej przebywało 3702 dzieci i młodzieży do lat 18, w tym w domach dla: dorosłych, dzieci i młodzieży niepełnosprawnych intelektualnie — 2472, przewlekle somatycznie chorych — 110, niepełnosprawnych fizycznie — 37.

*In 2001 (as of 31 XII), 3702 children and young people up to the age of 18 lived in stationary social welfare facilities, of which: 2472 in homes for intellectually impaired adults, children and young people, 110 in homes for the chronically ill with somatic disorders and 37 in homes for the physically handicapped.*

TABL. 10 (157). **POMOC SPOŁECZNA STACJONARNA**

Stan w dniu 31 XII

STATIONARY SOCIAL WELFARE

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
Domy i zakłady <sup>a</sup> (bez filii) . . . . .	629	831	936	983	Homes and facilities <sup>a</sup> (excluding sub-branches)
w tym dla osób starych . . . . .	100	157	199	216	of which for elderly
Miejsca <sup>ab</sup> w tys. . . . .	68,0	79,9	81,7	86,2	Places <sup>ab</sup> in thous.
w tym w domach dla osób starych	9,1	12,3	13,6	14,8	of which in homes for elderly
Mieszkańcy <sup>ab</sup> w tys. . . . .	65,8	76,5	80,6	85,2	Residents <sup>ab</sup> in thous.
w tym umieszczeni w ciągu roku	12,0	19,1	20,7	22,4	of which placed within during the year
w tym w domach dla osób starych	8,4	11,5	13,3	14,5	of which in homes for elderly
Osoby oczekujące na umieszczenie w tys. . . . .	13,4	10,5	9,4	13,7	Persons awaiting a place in thous.

a W latach 1990 i 1995 łącznie z zakładami opiekuńczo-leczniczymi i leczniczo-wychowawczymi; w latach 2000 i 2001 łącznie ze środowiskowymi domami samopomocy. b łącznie z filiami.

a In 1990 and 1995 including chronic medical care homes and treatment and education homes; in 2000 and 2001 including community self-help homes. b Including subbranches.

# 10

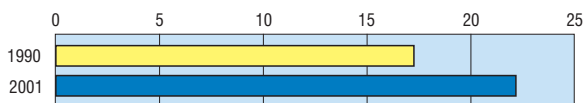
## OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

### MIESZKAŃCY DOMÓW I ZAKŁADÓW POMOCY SPOŁECZNEJ<sup>a</sup> NA 10 TYS. LUDNOŚCI

Stan w dniu 31 XII

RESIDENTS OF SOCIAL WELFARE HOMES AND FACILITIES<sup>a</sup> PER 10 THOUS. POPULATION

As of 31 XII



<sup>a</sup> Łącznie z filiami; w 1990 r. łącznie z zakładami opiekuńczo-leczniczymi i leczniczo-wychowawczymi, w 2001 r. łącznie ze środowiskowymi domami samopomocy.

<sup>a</sup> Including subbranches; in 1990 including chronic medical care homes and treatment and education homes, in 2001 including community self-help homes.

TABL. 11 (158). ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ<sup>a</sup>

SOCIAL ASSISTANCE BENEFITS<sup>a</sup>

Wyszczególnienie	Korzystający w tys. Beneficiaries in thous.	Udzielone świadczenia w mln zł Benefits granted in mln zł	Specification
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>			<b>TOTAL</b>
1990	1645	120,4	
1995	2127	1407,6	
1999	2091	2931,9	
2000	2144 <sup>b</sup>	3107,4	
<b>Pomoc materialna . . . . .</b>	<b>2875</b>	<b>2801,7<sup>c</sup></b>	<b>Material assistance</b>
w tym:			of which:
Zasilek: stały . . . . .	69	228,4	Benefits: permanent
stały wyrównawczy . . . . .	83	217,3	permanent compensatory
okresowy . . . . .	556	426,0	temporary
celowy . . . . .	895	351,1	appropriated
Renta socjalna . . . . .	179	692,3	Disability welfare pension
Ochrona macierzyństwa . . . . .	127	94,5	Maternity care
Schronienie . . . . .	11	9,7	Shelter
Posilek . . . . .	748	187,9	Meals
Ubranie . . . . .	36	6,0	Clothing
Pokrycie wydatków na świadczenia zdrowotne . . . . .	27	5,1	Treatment costs
Wyprawka . . . . .	28	4,3	Layette
<b>Pomoc w formie usług . . . . .</b>	<b>103<sup>d</sup></b>	<b>305,7</b>	<b>Assistance in the form of services</b>

<sup>a</sup> Organizowanej i świadczonej przez administrację rządową i jednostki samorządu terytorialnego. <sup>b</sup> W podziale według form świadczeń korzystający mogą być wykazani kilkakrotnie. <sup>c</sup> W tym wypłacono 140,4 mln zł zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych. <sup>d</sup> W tym pokryto koszty pogrzebu dla 5,6 tys. osób zmarłych.

<sup>a</sup> Organized and rendered by government administration and local self-government entities. <sup>b</sup> Under the item benefits, recipients may be shown several times. <sup>c</sup> Of which 140,4 mln zł of family and nursing benefits was paid. <sup>d</sup> Of which burial costs were covered for 5,6 thous. people.

# KULTURA. TURYSTYKA. SPORT

## CULTURE. TOURISM. SPORT

# 11

## KULTURA

## CULTURE

TABL. 1 (159). **KSIĄŻKI I BROSZURY WYDANE**  
BOOKS AND PAMPHLETS PUBLISHED

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
<b>Tytuły</b>	<b>10242</b>	<b>11925</b>	<b>21647</b>	<b>19189</b>	<b>Titles</b>
w tym wydania pierwsze	8378	9877	18653	16508	of which first editions
Wydawnictwa naukowe	3571	3065	6840	6060	Scientific publications
Podręczniki dla szkół wyższych	1230	1205	1785	1807	University textbooks
Wydawnictwa zawodowe	1040	881	1704	1499	Professional publications
Podręczniki szkolne	384	991	1410	1180	School textbooks
Wydawnictwa popularne	2444	3227	5890	5120	Popular science
Literatura piękna	1573	2556	4018	3523	Belles-lettres
w tym dla dzieci i młodzieży	336	491	810	655	of which for children and youth
<b>Nakład w mln egz</b>	<b>175,6</b>	<b>115,6</b>	<b>102,8</b>	<b>74,4</b>	<b>Number of copies in mln</b>
w tym wydania pierwsze	87,4	72,8	82,0	61,1	of which first editions
Wydawnictwa naukowe	6,6	3,6	6,0	5,2	Scientific publications
Podręczniki dla szkół wyższych	1,6	1,6	1,7	1,8	University textbooks
Wydawnictwa zawodowe	4,4	2,7	5,8	3,3	Professional publications
Podręczniki szkolne	38,7	44,0	41,4	24,4	School textbooks
Wydawnictwa popularne	59,1	23,0	23,6	17,6	Popular science
Literatura piękna	65,2	40,7	24,3	22,1	Belles-lettres
w tym dla dzieci i młodzieży	19,0	5,3	5,6	5,2	of which for children and youth

TABL. 2 (160). **GAZETY I CZASOPISMA WYDANE**  
NEWSPAPERS AND MAGAZINES PUBLISHED

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
<b>Gazety</b>					<b>Newspapers</b>
Tytuły	130	108	66	66	Titles
Nakład w mln egz	1390,5	1433,7	1153,3	1166,7	Number of copies in mln
Łączny jednorazowy nakład (przeciętny) w tys. egz	6947	6114	4512	4438	Total single circulation (average) in thous. copies
<b>Czasopisma</b>					<b>Magazines</b>
Tytuły	3007	4340	5468	5771	Titles
Nakład w mln egz	679,3	1776,8	1552,3	1605,9	Number of copies in mln
Łączny jednorazowy nakład (przeciętny) w tys. egz	41194	77720	67820	74043	Total single circulation (average) in thous. copies

TABL. 3 (161). **BIBLIOTEKI PUBLICZNE (z filiami)**

Stan w dniu 31 XII

PUBLIC LIBRARIES (with branches)

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
Biblioteki w tys. . . . .	10,3	9,5	8,9	8,8	Libraries in thous.
w tym na wsi . . . . .	6,9	6,4	5,9	5,9	of which in rural areas
Punkty biblioteczne w tys. . . . .	17,6	4,4	2,5	2,2	Library service points in thous.
w tym na wsi . . . . .	15,0	3,4	1,7	1,5	of which in rural areas
Księgozbiór w mln wol. . . . .	136,6	136,7	135,8	135,2	Collection in mln vol.
w tym na wsi . . . . .	60,3	58,7	56,4	57,0	of which in rural areas
Czytelnicy <sup>a</sup> (w ciągu roku) w mln	7,4	7,0	7,4	7,4	Borrowers <sup>a</sup> (during the year) in mln
w tym na wsi . . . . .	2,8	2,1	1,9	1,9	of which in rural areas
Wypożyczenia <sup>ab</sup> (w ciągu roku):					Loans <sup>ab</sup> (during the year):
w milionach woluminów . . . . .	155,0	157,4	147,2	146,2	in millions volumes
w tym na wsi . . . . .	54,8	45,0	40,2	40,4	of which in rural areas
na 1 czytelnika w wol. . . . .	20,9	22,4	19,9	19,7	per borrower in vol.
w tym na wsi . . . . .	19,5	21,9	21,0	21,0	of which in rural areas

a Łącznie z punktami bibliotecznymi. b Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.

a Including library service points. b Excluding interlibrary lending.

TABL. 4 (162). **MUZEA**  
MUSEUMS

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
Muzea (stan w dniu 31 XII) . . . .	563	589	632	656	Museums (as of 31 XII)
Wystawy organizowane przez muzea	2395	3524	3535	3920	Exhibitions organized by museums
czasowe <sup>a</sup> . . . . .	1758	2640	2409	2735	temporary <sup>a</sup>
objazdowe <sup>b</sup> . . . . .	637	884	1126	1185	travelling <sup>b</sup>
Zwiedzający muzea i wystawy w tys.	19282	17060	16612	15137	Museum and exhibition visitors in thous.
w tym młodzież szkolna <sup>c</sup> . . . .	7255	6547	6537	5908	of which primary and secondary school students <sup>c</sup>

a, b Dotyczą liczby: a — tytułów wystaw, b — ekspozycji tytułów. c Zwiedzająca muzea w zorganizowanych grupach.

a, b Concern the number of: a — exhibition titles, b — exhibitions held. c Visiting museums in organized groups.



# KULTURA. TURYSTYKA. SPORT

## CULTURE. TOURISM. SPORT

# 11

TABL. 5 (163). **GALERIE SZTUKI**  
ART GALLERIES

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
Galerie (stan w dniu 31 XII) . . . . .	174	209	253	266	Galleries (as of 31 XII)
Wystawy . . . . .	2294	2648	3009	3443	Exhibitions
w tym z zagranicy . . . . .	204	220	233	304	of which foreign
Ekspozycje . . . . .	2677	2974	3246	3707	Expositions
Zwiedzający w tys. . . . .	5036	2318	2644	2667	Visitors in thous.

TABL. 6 (164). **TEATRY, INSTYTUCJE MUZYCZNE, PRZEDSIĘBIORSTWA ESTRADOWE**  
THEATRES, MUSIC INSTITUTIONS, ENTERTAINMENT ENTERPRISES

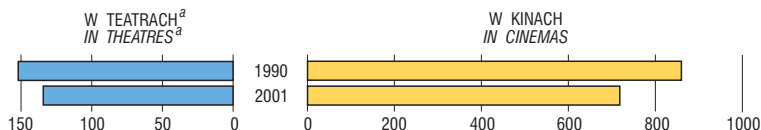
Wyszczególnienie Specification	1995	2000	2001	1995	2000	2001	1995	2000	2001
	instytucje (stan w dniu 31 XII) institutions (as of 31 XII)			przedstawienia i koncerty performances and concerts			widzowie i słuchacze audience		
	w tys. in thous.								
<b>Teatry i instytucje muzyczne Theatres and music institutions</b>	<b>181</b>	<b>187</b>	<b>180</b>	<b>47,9</b>	<b>50,1</b>	<b>48,5</b>	<b>10197</b>	<b>10533</b>	<b>10146</b>
Teatry Theatres	123	125	117	26,5	29,7	28,8	4972	5540	5128
dramatyczne dramatic	92	97	89	18,5	21,4	20,8	3681	4143	3870
lalkowe puppet	31	28	28	8,0	8,3	8,0	1291	1397	1258
Teatry muzyczne Musical theatres	21	21	21	3,6	2,7	2,5	1689	1424	1324
opery operas	9	9	9	1,5	1,1	1,0	818	664	679
operetki operettas	12	12	12	2,1	1,6	1,5	871	760	645
Filharmonie, orkiestry, chóry Philharmonic halls, orchestras, choirs	34	38	39	17,6	17,4	16,9	3325	3167	3189
Zespoły pieśni i tańca Song and dance ensembles	3	3	3	0,2	0,3	0,3	211	402	505
<b>Przedsiębiorstwa estradowe Entertainment enterprises</b>	<b>27</b>	<b>33</b>	<b>34</b>	<b>4,6</b>	<b>4,4</b>	<b>5,2</b>	<b>1149</b>	<b>2047</b>	<b>1495</b>

TABL. 7 (165). **KINEMATOGRAFIA**  
CINEMATOGRAPHY

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
Kina (stan w dniu 31 XII) . . . . .	1435	721	687	661	Cinemas (as of 31 XII)
w tym stałe . . . . .	1318	702	675	648	of which fixed
w tym wieś . . . . .	231	52	36	34	of which in rural areas
Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII) w tys. . . . .	373,3	213,1	226,8	231,7	Seating in fixed cinemas (as of 31 XII) in thous.
w tym wieś . . . . .	39,6	8,9	8,5	8,4	of which in rural areas
Seanse w tys. . . . .	507,0	366,5	528,1	688,9	Screenings in thous.
w tym wieś . . . . .	54,7	6,2	11,5	24,2	of which in rural areas
Widzowie w mln . . . . .	32,8	22,6	20,9	27,6	Audience in mln
w tym wieś . . . . .	2,5	0,2	0,2	0,5	of which in rural areas
Produkcja filmów długometrażowych fabularnych — tytuły . . . . .	31 <sup>a</sup>	23	20	19	Production of full length feature films — titles

a Ponadto 6 filmów pozafabularnych.

a Moreover, 6 non-feature films.

**WIDZOWIE NA 1000 LUDNOŚCI**  
AUDIENCE PER 1000 POPULATION

a Dane dotyczą teatrów dramatycznych i lalekowych.

a Data concern dramatic and puppet theatres.

W 2001 r. audycje w 4 programach ogólnopolskich oraz w programach lokalnych nadawało 17 rozgłośni **radiofonii publicznej** w: Białymstoku, Bydgoszczy, Gdańsku, Katowicach, Kielcach, Koszalinie, Krakowie, Lublinie, Łodzi, Olsztynie, Opolu, Poznaniu, Rzeszowie, Szczecinie, Warszawie, Wrocławiu i Zielonej Górze. Oddzielny — program V — emitowany był do odbioru poza granicami Polski.

2 programy ogólnopolskie oraz programy lokalne nadawało 12 ośrodków **telewizji publicznej** w: Białymstoku, Bydgoszczy, Gdańsku, Katowicach, Krakowie, Lublinie, Łodzi, Poznaniu, Rzeszowie, Szczecinie, Warszawie i Wrocławiu. Oddzielny program — „TV Polonia” — przeznaczony był dla odbiorców za granicami Polski.

# KULTURA. TURYSTYKA. SPORT

## CULTURE. TOURISM. SPORT

Ponadto według stanu w dniu 31 XII 2001 r. **jednostki prywatne** posiadały 194 koncesje radiowe i 16 koncesji telewizyjnych nadanych przez Krajową Radę Radiofonii i Telewizji na rozpowszechnianie programów drogą naziemną, z tego 6 koncesji radiowych i 5 telewizyjnych na emitowanie programu ogólnopolskiego i ponadregionalnego oraz odpowiednio 188 i 11 na emitowanie programu lokalnego.

In 2001, 17 **public radio** institutions located in: Białystok, Bydgoszcz, Gdańsk, Katowice, Kielce, Koszalin, Kraków, Lublin, Łódź, Olsztyn, Opole, Poznań, Rzeszów, Szczecin, Warszawa, Wrocław and Zielona Góra broadcast programmes on 4 national channels as well as local channels. A separate channel, "Program V", was broadcast for reception outside of Poland.

**Public television** — 12 institutions located in: Białystok, Bydgoszcz, Gdańsk, Katowice, Kraków, Lublin, Łódź, Poznań, Rzeszów, Szczecin, Warszawa and Wrocław broadcast 2 national channels as well as local channels. A separate channel, "TV Polonia", was broadcast for reception outside of Poland.

Moreover, as of 31 XII 2001, **private entities** had been issued 194 radio licenses and 16 television licenses by the National Broadcasting Council for land-based broadcasting, of which 6 radio licenses and 5 television licenses for broadcasting national or extra-regional programmes as well as 188 and 11 licenses, respectively for broadcasting local programmes.

## TURYSTYKA

## TOURISM

TABL. 8 (166). **PRZYJAZDY DO POLSKI I WYJAZDY Z POLSKI**  
ARRIVALS TO AND DEPARTURES FROM POLAND

Wyszczególnienie	Ogółem (liczba przekro- czeń granicy) Total (number of border crossings)	W tym Of which		Specification
	przyjazdy cudzoziemców arrivals of foreigners	wyjazdy obywateli polskich za granicę foreign departures of Poles		
	w tys. in thous.			
1990 . . . . .	79308	18211	22131	1990
1995 . . . . .	234871	82244	36387	1995
2000 . . . . .	278409	84515	56677	2000
<b>2001 . . . . .</b>	<b>225848</b>	<b>61431</b>	<b>53122</b>	<b>2001</b>
przejścia graniczne:				border crossings:
Drogowe . . . . .	207210	56352	48440	Road
Kolejowe . . . . .	6482	2436	1181	Rail
Lotnicze . . . . .	4863	1174	1281	Air
Morskie . . . . .	5946	1225	1790	Sea
Rzeczne . . . . .	1347	244	430	River

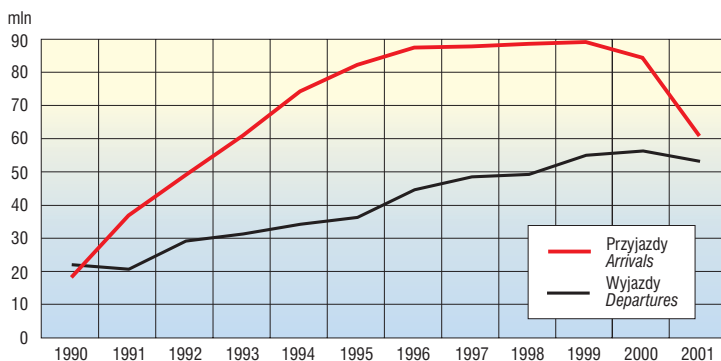
TABL. 9 (167). **PRZYJAZDY CUDZOZIEMCÓW DO POLSKI**  
**ARRIVALS OF FOREIGNERS TO POLAND**

Kraje	1995	2000	2001	Countries
	w tys. in thous.			
OGÓŁEM . . . . .	82243,6	84514,9	61431,3	TOTAL
w tym:				of which:
Kraje graniczące z Polską . . .	78160,4	80595,1	57905,9	Countries bordering Poland
Rosja . . . . .	2313,0	2275,2	1969,2	Russian Federation
Litwa . . . . .	1210,8	1414,3	1393,2	Lithuania
Białoruś . . . . .	3275,4	5919,6	5197,1	Belarus
Ukraina . . . . .	4735,7	6184,4	6417,7	Ukraine
Słowacja . . . . .	4351,2	3913,9	2642,1	Slovakia
Republika Czeska . . . . .	15102,1	11985,0	9276,1	Czech Republic
Niemcy . . . . .	47172,2	48902,7	31010,5	Germany
Austria . . . . .	372,1	304,2	297,5	Austria
Belgia . . . . .	164,3	160,4	111,9	Belgium
Dania . . . . .	170,4	143,9	122,7	Denmark
Estonia . . . . .	334,2	258,5	221,8	Estonia
Francja . . . . .	321,2	291,7	230,5	France
Łotwa . . . . .	438,9	421,0	411,7	Latvia
Niderlandy . . . . .	358,9	401,6	337,2	Netherlands
Stany Zjednoczone . . . . .	201,5	288,1	267,8	United States
Szwecja . . . . .	197,7	205,2	191,6	Sweden
Węgry . . . . .	195,9	143,0	137,0	Hungary
W. Brytania . . . . .	191,8	240,3	221,7	United Kingdom
Włochy . . . . .	171,9	190,7	189,0	Italy

# KULTURA. TURYSTYKA. SPORT

## CULTURE. TOURISM. SPORT

### PRZYZJAZDY CUDZOZIEMCÓW DO POLSKI ORAZ WYJAZDY OBYWATELI POLSKICH ZA GRANICĘ ARRIVALS OF FOREIGNERS TO POLAND AND FOREIGN DEPARTURES OF POLES



**Uwaga.** Zgodnie z definicją Światowej Organizacji Turystyki (WTO) termin turystyka obejmuje czynności osób podróżujących w celach innych niż podjęcie pracy zarobkowej, tj. głównie w celach wypoczynkowych, służbowych, religijnych itp. i pozostających poza swoim codziennym środowiskiem nie dłużej niż 1 rok.

**Note.** Tourism, in accordance with the definition of the World Tourism Organization (WTO), includes activities of persons travelling for purposes other than that connected with earning income, i.e., mainly for recreational, work-related, religious and other purposes, and remaining outside their normal environment not longer than 1 year.

TABL. 10 (168). **UCZESTNICTWO POLAKÓW W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ  
W WYJAZDACH TURYSTYCZNYCH**  
PARTICIPATION OF POLES AGED 15 AND MORE IN TOURIST TRIPS

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
	w % badanej populacji <sup>a</sup> in % of surveyed population <sup>a</sup>				
Wyjeżdżający <sup>b</sup> . . . . .	53	54	60	56	Travellers <sup>b</sup>
w kraju na okres: 2—4 dni . . . . .	33	32	37	34	in country for: 2—4 days
5 dni i więcej . . . . .	34	34	34	32	5 days and more
za granicę . . . . .	12	12	15	14	abroad
Niewyjeżdżający . . . . .	47	46	40	44	Non-travellers

<sup>a</sup> W 2001 r. zbadano 3,9 tys. respondentów, tj. ok. 0,01% badanej populacji. <sup>b</sup> W dalszym podziale uczestnik może być wykazany więcej niż jeden raz.

<sup>a</sup> In 2001, 3,9 thous. Poles responded to the survey, which accounts for approximately 0,01% of the surveyed population. <sup>b</sup> A participant may be indicated in the subheadings more than once.

**Uwaga.** Począwszy od 2001 r. dane prezentowane w tabl. 11 oraz na wykresach (str. 268) dotyczą obiektów turystycznych zbiorowego zakwaterowania, tj. nie obejmują pokoi gościnnych i kwater agroturystycznych, ujmowanych dotychczas w pozycji „pozostałe obiekty”. Dane za lata 1990, 1995 i 2000 podano w warunkach porównywalnych z danymi za 2001 r.

**Note.** Beginning in 2001, data presented in table 11 as well as in charts (page 268) concern collective tourist accommodation establishments (i.e., do not include rooms for rent and agrotourism lodgings previously included in the item "other facilities"). Data for 1990, 1995 and 2000 is given in conditions comparable with data for 2001.

TABL. 11 (169). **OBIEKTY TURYSTYCZNE ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA<sup>a</sup>**  
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS<sup>a</sup>

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
	w tys.    in thous.				
<b>Miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII)</b>	<b>676,3</b>	<b>671,3</b>	<b>651,7</b>	<b>640,4</b>	<b>Number of beds (as of 31 VII)</b>
w tym całoroczne	194,5	241,9	319,3	327,2	of which open all year
Hotele	57,4	74,6	95,1	97,9	Hotels
Motele	2,2	4,2	4,5	4,8	Motels
Pensjonaty	6,0	14,6	20,7	15,4	Boarding houses
Domy wycieczkowe	24,8	17,6	12,2	10,7	Excursion hostels
Schroniska	4,0	4,6	4,0	3,9	Shelters
Schroniska młodzieżowe	35,6	23,4	21,7	21,7	Youth hostels
Kempingi	43,0	36,3	25,4	38,1	Camping sites
Pola biwakowe	71,5	62,3	46,5	42,8	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	318,5	269,9	195,2	177,5	Holiday centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	40,3	41,6	48,8	48,4	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej	2,1	2,3	2,5	2,5	Creative arts centres
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	22,1	26,9	31,5	26,8	Public tourist cottages
Obiekty noclegowe w ośrodkach wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego	11,6	6,9	4,0	3,3	Overnight accommodation facilities in weekend and holiday recreational centres
Pozostałe obiekty	37,2	86,1	139,6	146,6	Other facilities

<sup>a</sup> W 1990 r. bez obiektów resortu obrony narodowej i resortu spraw wewnętrznych.

<sup>a</sup> In 1990, excluding facilities of the Ministry of National Defence and the Ministry of Internal Affairs.

# KULTURA. TURYSTYKA. SPORT

## CULTURE. TOURISM. SPORT

TABL. 11 (169). **OBIEKTY TURYSTYCZNE ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA<sup>a</sup>** (dok.)  
**COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS<sup>a</sup>** (cont.)

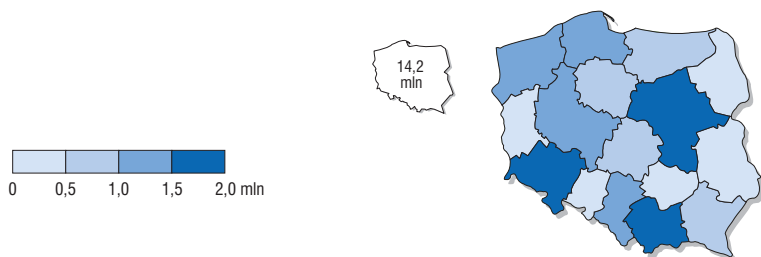
Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
	w tys. in thous.				
<b>Korzystający z noclegów</b>	<b>9968,2</b>	<b>13505,4</b>	<b>14560,1</b>	<b>14230,5</b>	<b>Tourists accommodated</b>
w tym turyści zagraniczni		3702,4	3117,1	3151,5	of which foreign tourists
Hotele	3919,6	5996,0	6386,9	6067,0	Hotels
Motele	174,0	301,8	335,1	354,2	Motels
Pensjonaty	108,9	398,5	524,1	406,9	Boarding houses
Domy wycieczkowe	1089,7	825,5	396,1	332,0	Excursion hostels
Schroniska	218,2	199,6	130,0	121,7	Shelters
Schroniska młodzieżowe	680,0	611,6	531,0	504,5	Youth hostels
Kempingi	394,6	363,6	182,6	171,7	Camping sites
Pola biwakowe	434,4	308,1	170,0	147,5	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	2063,8	2247,0	1835,6	1648,2	Holiday centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	402,4	621,2	1046,3	1072,0	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej	47,1	52,4	66,9	73,4	Creative arts centres
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	203,2	288,0	280,4	255,3	Public tourist cottages
Obiekty noclegowe w ośrodkach wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego	89,2	57,5	41,7	32,3	Overnight accommodation facilities in weekend and holiday recreational centres
Pozostałe obiekty	143,1	1234,6	2633,4	3043,8	Other facilities
<b>Udzielone noclegi</b>	<b>43694,4</b>	<b>x</b>	<b>48793,8</b>	<b>45946,1</b>	<b>Accommodations provided</b>
w tym turystom zagranicznym		x	6891,3	6990,5	of which foreign tourists
Hotele	7860,9	6339,1 <sup>b</sup>	11921,6	11229,4	Hotels
Motele	253,7	236,5 <sup>b</sup>	473,2	452,4	Motels
Pensjonaty	493,2	623,8 <sup>b</sup>	1902,5	1533,7	Boarding houses
Domy wycieczkowe	2661,6	1947,9	1057,3	881,9	Excursion hostels
Schroniska	457,9	404,4	268,3	250,5	Shelters
Schroniska młodzieżowe	1361,8	1308,5	1217,0	1188,1	Youth hostels
Kempingi	1503,5	1297,3	644,1	591,6	Camping sites
Pola biwakowe	1844,7	1238,3	519,7	463,6	Tent camp sites
Ośrodki wczasowe	21864,3	18894,6	12469,4	11008,8	Holiday centres
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe	2870,2	3248,5	3769,7	3778,0	Training-recreational centres
Domy pracy twórczej	320,3	291,4	258,5	262,1	Creative arts centres
Zespoły ogólnodostępnych domków turystycznych	946,5	1362,6	1379,4	1159,2	Public tourist cottages
Obiekty noclegowe w ośrodkach wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego	569,3	330,7	170,9	156,4	Overnight accommodation facilities in weekend and holiday recreational centres
Pozostałe obiekty	686,5	5203,1	12742,2	12990,4	Other facilities

a W 1990 r. bez obiektów resortu obrony narodowej i resortu spraw wewnętrznych. b Dane dotyczą wynajętych pokoi.

a In 1990, excluding facilities of the Ministry of National Defence and the Ministry of Internal Affairs. b Data concern rented rooms.

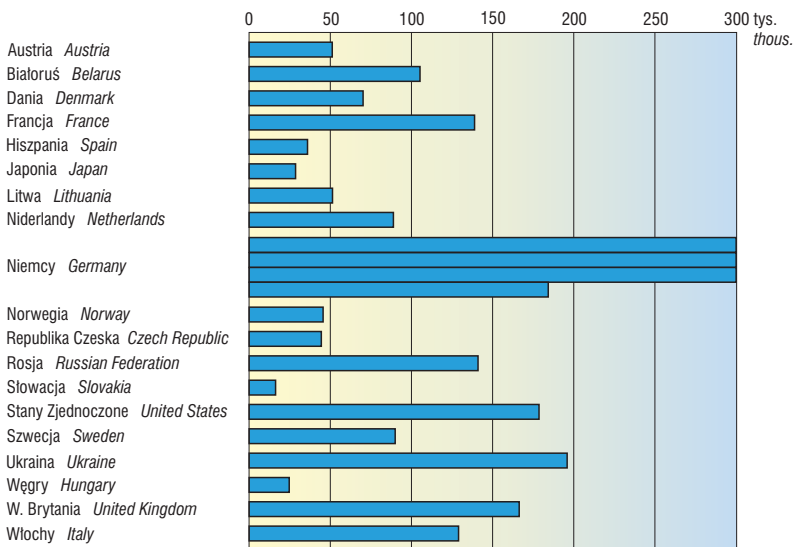
### KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW W OBIEKTACH TURYSTYCZNYCH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2001 R.

TOURISTS USING COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS BY VOIVODSHIP IN 2001



### TURYŚCI ZAGRANICZNI Z WYBRANYCH KRAJÓW KORZYSTAJĄCY Z OBIEKTÓW TURYSTYCZNYCH ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA W POLSCE W 2001 R.

FOREIGN TOURISTS FROM SELECTED COUNTRIES USING COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION  
ESTABLISHMENTS IN POLAND IN 2001





# KULTURA. TURYSTYKA. SPORT

## CULTURE. TOURISM. SPORT

W końcu 2001 r. wyznaczonych było 54165 km szlaków turystycznych, w tym na trasy: piesze na terenach nizinnych przypadało 34538 km, na terenach górskich — 10573 km, rowerowe — 6206 km oraz na szlaki narciarskie — 506 km.

*At the end of 2001, 54165 km of tourist trails were demarcated, of which: 34538 km were foot trails in lowland areas, 10573 km in mountainous areas, bicycle 6206 km and 506 km were ski trails.*

TABL. 12 (170). **DZIAŁALNOŚĆ POLSKIEGO TOWARZYSTWA TURYSTYCZNO-KRAJOZNAWCZEGO**  
ACTIVITY OF THE POLISH TOURIST ASSOCIATION

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
Wycieczki . . . . .	138293	50140	39655	39812	Excursions
w tym kwalifikowane <sup>a</sup> . . . . .	62254	30674	26191	26348	of which professional <sup>a</sup>
Uczestnicy wycieczek w tys. . . . .	3943	1271	1076	1075	Excursion participants in thous.
w tym kwalifikowanych <sup>a</sup> . . . . .	1451	698	676	679	of which professional <sup>a</sup>
Przewodnicy turystyczni <sup>b</sup> (stan w dniu 31 XII) . . . . .	16920	12211	13618	12861	Tour guides <sup>b</sup> (as of 31 XII)
górcy . . . . .	3786	3580	3697	3481	mountain
terenowi . . . . .	7061	4871	6959	6595	field
miejsy . . . . .	4299	3158	2962	2785	city

<sup>a</sup> Turystyka wymagająca specjalnego przygotowania kondycyjnego i umiejętności posługiwania się sprzętem turystycznym. <sup>b</sup> Przewodnik może być wykazany więcej niż jeden raz ze względu na posiadane uprawnienia; w latach 1990 i 1995 łącznie z zakładowymi przewodnikami turystycznymi — odpowiednio: 1774 i 602.

<sup>a</sup> Tourism requiring special physical training and skills in using tourist equipment. <sup>b</sup> A guide may be indicated more than once due to qualifications possessed; in 1990 and 1995 including company tour guides — respectively: 1774 and 602.

## SPORT

## SPORT

TABL. 13 (171). SEKCJE I ĆWICZĄCY W KLUBACH SPORTOWYCH

Stan w dniu 31 XII

SECTIONS AND EXERCISERS IN SPORTS CLUBS

As of 31 XII

Wyszczególnienie	Sekcje Sections	Ćwiczący <sup>a</sup> Exercisers <sup>a</sup>	Specification
<b>OGÓŁEM . . . . . 1990</b>	<b>5052</b>	<b>282554</b>	<b>TOTAL</b>
1995	6261	333487	
1999	8144	371897	
<b>2000</b>	<b>7915</b>	<b>383271</b>	
w tym dyscypliny sportowe <sup>b</sup> :			of which sports disciplines <sup>b</sup> :
Piłka nożna . . . . .	2415	166073	Football
Lekkoatletyka . . . . .	369	17526	Athletics
Piłka koszykowa . . . . .	388	16602	Basketball
Piłka siatkowa . . . . .	456	16092	Volleyball
Karate . . . . .	201	14564	Karate
Tenis stołowy . . . . .	435	10751	Table tennis
Piłka ręczna . . . . .	198	10740	Handball
Pływanie . . . . .	154	7939	Swimming
Tenis ziemny . . . . .	198	7798	Tennis
Judo . . . . .	100	7737	Judo
Strzelectwo sportowe . . . . .	103	7247	Sport shooting
Szachy . . . . .	271	7242	Chess
Żeglarstwo <sup>c</sup> . . . . .	184	6847	Sailing <sup>c</sup>
Jeździectwo . . . . .	164	4099	Equestrian sports
Taekwon-do ITF . . . . .	56	3543	Taekwon-do ITF
Sporty lotnicze . . . . .	114	3487	Air sports
Zapasy styl wolny <sup>d</sup> . . . . .	56	2944	Free style wrestling <sup>d</sup>
Brydż sportowy . . . . .	177	2920	Bridge
Kulturystyka . . . . .	76	2799	Body-building
Zapasy styl klasyczny . . . . .	48	2665	Greco-Roman wrestling
Karate tradycyjne . . . . .	34	2653	Traditional karate
Narciarstwo alpejskie . . . . .	63	2482	Alpine skiing
Kajakarstwo klasyczne . . . . .	57	2474	Classic canoeing
Boks . . . . .	70	2332	Boxing
Sporty motorowe . . . . .	110	2224	Motor sports
Wioślarstwo . . . . .	36	2022	Rowing

a Osoba ćwicząca może być wykazana wielokrotnie, jeśli uprawia więcej niż jedną dyscyplinę sportu. b Uszeregowane malejąco według liczby ćwiczących. c Regatowe, deskowe i lodowe. d Łącznie z sumo.

a An exerciser may be indicated more than once depending upon the number of disciplines practised. b Listed according to decreasing number of exercisers. c Yachting, windsurfing and icesurfing. d Including sumo.

# KULTURA. TURYSTYKA. SPORT

## CULTURE. TOURISM. SPORT

TABL. 14 (172). **UDZIAŁ POLSKI W IGRZYSKACH OLIMPIJSKICH**  
PARTICIPATION OF POLAND IN THE OLYMPIC GAMES

Lata Years Locations	Zawodnicy Com- petitors	Repre- zentowa- ne dyscy- pliny Disciplines repre- sented	Zdobyte medale Medals won
IGRZYSKA LETNIE SUMMER GAMES			
1924 — Paryż <i>Paris</i>	66	10	2
1928 — Amsterdam	64	10	5
1932 — Los Angeles	20	3	7
1936 — Berlin	112	14	6
1948 — Londyn <i>London</i>	24	4	1
1952 — Helsinki	128	11	4
1956 — Melbourne	64	9	9
1960 — Rzym <i>Rome</i>	186	16	21
1964 — Tokio <i>Tokyo</i>	140	12	23
1968 — Meksyk <i>Mexico City</i>	177	15	18
1972 — Monachium <i>Munich</i>	290	21	21
1976 — Montreal	223	20	24
1980 — Moskwa <i>Moscow</i>	306	23	32
1984 — Los Angeles	—	—	—
1988 — Seul <i>Seoul</i>	143	18	16
1992 — Barcelona	207	24	19
1996 — Atlanta	167	22	17
2000 — Sydney	187	19	14

### IGRZYSKA ZIMOWE WINTER GAMES

1924 — Chamonix	4	2	—
1928 — St. Moritz	28	3	—
1932 — Lake Placid	16	2	—
1936 — Garmisch-Partenkirchen	23	3	—
1948 — St. Moritz	29	2	—
1952 — Oslo	31	2	—
1956 — Cortina D'Ampezzo	51	3	1
1960 — Squaw Valley	13	2	2
1964 — Innsbruck	51	5	—
1968 — Grenoble	31	4	—
1972 — Sapporo	47	5	1
1976 — Innsbruck	59	6	—
1980 — Lake Placid	30	3	—
1984 — Sarajewo <i>Sarajevo</i>	30	4	—
1988 — Calgary	33	3	—
1992 — Albertville	52	7	—
1994 — Lillehammer	28	6	—
1998 — Nagano	41	10	—
2002 — Salt Lake City	30	6	2

### ZDOBYTE MEDALE NA IGRZYSKACH OLIMPIJSKICH MEDALS WON AT THE OLYMPIC GAMES

#### SYDNEY – 2000

#### Medale złote Gold medals



Lekkoatletyka <i>Athletics</i>	— 4
Strzelectwo <i>Shooting</i>	— 1
Wioślarstwo <i>Rowing</i>	— 1

#### Medale srebrne Silver medals



Kajakarstwo <i>Canoeing</i>	— 2
Podnoszenie ciężarów <i>Weight lifting</i>	— 2
Szermierka <i>Fencing</i>	— 1

#### Medale brązowe Bronze medals



Kajakarstwo <i>Canoeing</i>	— 2
Gimnastyka <i>Gymnastics</i>	— 1

#### SALT LAKE CITY – 2002

#### Medale srebrne Silver medals



Narciarstwo klasyczne <i>Classic skiing</i>	— 1
---------------------------------------------	-----

#### Medale brązowe Bronze medals



Narciarstwo klasyczne <i>Classic skiing</i>	— 1
---------------------------------------------	-----

# 11

## KULTURA. TURYSTYKA. SPORT CULTURE. TOURISM. SPORT

TABL. 15 (173). **UDZIAŁ POLSKI W IGRZYSKACH  
PARAOLIMPIJSKICH**  
PARTICIPATION OF POLAND  
IN THE PARALYMPIC GAMES

Lata Years Miejscowości Locations	Zawod- nicy Com- petitors	Repre- zentowa- ne dyscy- pliny Disciplines repre- sented	Zdobyte medale Medals won
--------------------------------------------	------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------	------------------------------------

### IGRZYSKA LETNIE SUMMER GAMES

1972 — Heidelberg . . . . .	18	3	33
1976 — Toronto . . . . .	38	3	53
1980 — Arnheim . . . . .	80	5	179
1984 — Nowy Jork New York . .	19	2	56
1984 — Stoke Mandeville <sup>a</sup> . . .	14	3	50
1988 — Seul Seoul . . . . .	50	4	81
1992 — Barcelona . . . . .	40	4	32
1996 — Atlanta . . . . .	61	8	35
2000 — Sydney . . . . .	114	10	53

### IGRZYSKA ZIMOWE WINTER GAMES

1976 — Ornskoldvik . . . . .	6	2	1
1980 — Geilo . . . . .	—	—	—
1984 — Innsbruck . . . . .	16	2	13
1988 — Innsbruck . . . . .	18	2	8
1992 — Albertville . . . . .	13	2	5
1994 — Lillehammer . . . . .	16	2	10
1998 — Nagano . . . . .	26	3	2
2002 — Salt Lake City . . . . .	14	3	3

<sup>a</sup> Dla osób z obustronnym porażeniem kończyn (paraplegików).

<sup>a</sup> For paraplegics.

**ZDOBYTE MEDALE NA IGRZYSKACH  
PARAOLIMPIJSKICH**  
MEDALS WON AT THE PARALYMPIC  
GAMES

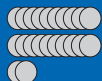
### SYDNEY – 2000

#### Medale złote Gold medals



Lekkoatletyka	Athletics	– 10
Szermierka	Fencing	– 7
Pływanie	Swimming	– 1
Tenis stołowy	Table tennis	– 1

#### Medale srebrne Silver medals



Pływanie	Swimming	– 10
Lekkoatletyka	Athletics	– 6
Szermierka	Fencing	– 4
Łucznictwo	Archery	– 1
Tenis stołowy	Table tennis	– 1

#### Medale brązowe Bronze medals



Pływanie	Swimming	– 7
Lekkoatletyka	Athletics	– 3
Łucznictwo	Archery	– 1
Piłka koszykowa	Basketball	– 1

### SALT LAKE CITY – 2002

#### Medale złote Gold medals



Narciarstwo klasyczne	Classic skiing	– 1
-----------------------	----------------	-----

#### Medale brązowe Bronze medals



Biathlon	Biathlon	– 1
Narciarstwo klasyczne	Classic skiing	– 1

# KULTURA. TURYSTYKA. SPORT

## CULTURE. TOURISM. SPORT

TABL. 16 (174). **ZDOBYTE MEDALE PRZEZ ZAWODNIKÓW POLSKICH  
NA MISTRZOSTWACH ŚWIATA I EUROPY W 2001 R.**  
MEDALS WON BY POLISH COMPETITORS AT THE WORLD AND EUROPEAN  
CHAMPIONSHIPS IN 2001

Wyszczególnienie	Ogółem Total	Złote Gold	Srebrne Silver	Brązowe Bronze	Specification
<b>Mistrzostwa świata</b>	<b>205</b>	<b>56</b>	<b>71</b>	<b>78</b>	<b>World Championship</b>
w tym juniorzy	84	25	27	32	of which juniors
w tym:					of which:
Skiboby	20	5	6	9	Skibob
Kick-boxing	20	3	7	10	Kick-boxing
Kajakarstwo klasyczne	16	4	5	7	Classic canoeing
Zeglarstwo	15	10	3	2	Sailing
Trójbój siłowy, kulturystyka, fitness	15	4	7	4	Strength triathlon, body-building, fitness
Sporty lotnicze	14	4	6	4	Air sports
Taekwon-do ITF	13	5	3	5	Taekwon-do ITF
Karate	11	1	6	4	Karate
Szermierka	10	2	3	5	Fencing
Lekkoatletyka	9	5	1	3	Athletics
<b>Mistrzostwa Europy</b>	<b>399</b>	<b>131</b>	<b>117</b>	<b>151</b>	<b>European Championship</b>
w tym juniorzy	229	75	65	89	of which juniors
w tym:					of which:
Karate tradycyjne	61	14	16	31	Traditional karate
Sporty lotnicze	39	20	13	6	Air sports
Taekwon-do ITF	37	19	11	7	Taekwon-do ITF
Trójbój siłowy, kulturystyka, fitness	37	11	11	15	Strength triathlon, body-building, fitness
Lekkoatletyka	23	10	4	9	Athletics
Radioorientacja	22	13	3	6	Radioorienteering
Karate	21	8	5	8	Karate
Zeglarstwo	16	6	6	4	Sailing
Podnoszenie ciężarów	14	4	5	5	Weight lifting
Strzelectwo sportowe	11	3	5	3	Sport shooting
Kajakarstwo klasyczne	11	—	3	8	Classic canoeing
Pięciobój nowoczesny	9	2	3	4	Modern pentathlon
Biathlon	9	1	3	5	Biathlon
<b>Mistrzostwa świata osób niepełno- sprawnych</b>	<b>43</b>	<b>21</b>	<b>17</b>	<b>5</b>	<b>World Championship for the Disab- led</b>
Lekkoatletyka	40	21	16	3	Athletics
Łucznictwo	2	—	1	1	Archery
Tenis ziemny na wózkach	1	—	—	1	Wheelchair tennis
<b>Mistrzostwa Europy osób niepełno- sprawnych</b>	<b>138</b>	<b>44</b>	<b>43</b>	<b>51</b>	<b>European Championship for the Disab- led</b>
Pływanie	53	11	18	24	Swimming
Lekkoatletyka	26	9	9	8	Athletics
Szermierka na wózkach	22	12	5	5	Wheelchair fencing
Podnoszenie ciężarów	11	6	1	4	Weight lifting
Tenis stołowy	10	3	4	3	Table tennis
Taniec na wózkach	9	2	3	4	Wheelchair dance sport
Łucznictwo	3	—	2	1	Archery
Biathlon	2	—	—	2	Biathlon
Piłka koszykowa	1	1	—	—	Basketball
Piłka nożna	1	—	1	—	Football

Informacje dotyczące działalności badawczej i rozwojowej (B+R) obejmują następujące grupy jednostek:

**jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe:**

- placówki naukowe Polskiej Akademii Nauk,
- jednostki badawczo-rozwojowe, tj. jednostki, których podstawowym rodzajem działalności jest prowadzenie prac badawczo-rozwojowych,
- jednostki obsługi nauki (biblioteki naukowe, archiwa naukowe, stowarzyszenia naukowe i inne jednostki obsługi nauki);

**jednostki rozwojowe**, tj. jednostki prowadzące prace badawczo-rozwojowe obok innej podstawowej działalności (w przedsiębiorstwach przemysłowych, jednostkach projektowania technologicznego i budowlanego, centrach naukowo-technicznych, rolniczych zakładach doświadczalnych itp.);

**szkoły wyższe.**

Działalność badawcza i rozwojowa obejmuje badania podstawowe i stosowane oraz prace rozwojowe.

Dane dotyczące **zatrudnienia** w działalności badawczej i rozwojowej obejmują wyłącznie pracowników bezpośrednio z nią związanych, poświęcających na tę działalność co najmniej 10% nominalnego czasu pracy. Liczbę zatrudnionych podano w jednostkach przeliczeniowych, tj. w tzw. **ekwiwalentach pełnego czasu pracy** (osobolatach). Jeden ekwiwalent pełnego czasu pracy oznacza jeden osoborok poświęcony wyłącznie na działalność badawczą i rozwojową.

W dziale wyodrębniono pięć podstawowych dziedzin nauk:

- nauki przyrodnicze, do których zaliczono nauki matematyczne, fizyczne, chemiczne, biologiczne, geologiczne i geograficzne,
- nauki techniczne,
- nauki medyczne (łącznie z medycyną stomatologiczną, farmacją i wychowaniem fizycznym),
- nauki rolnicze (łącznie z leśnymi i weterynaryjnymi),
- nauki społeczne, do których zaliczono nauki ekonomiczne, prawne i humanistyczne łącznie z teologią.

Niewzględniona pozycja „nauki pozostałe” obejmuje nauki wojskowe.

Information regarding research and development activity (R&D) includes the following groups of entities:

**scientific and research-development units:**

- scientific units of the Polish Academy of Sciences,
- branch research-development units — units whose main activity is performing R&D, subordinate to different ministries (in the bulk to the Ministry of Economy); represent various scientific disciplines including basic research in the humanities and in the social sciences,
- science support units (scientific libraries, scientific archives, scientific societies and other "auxiliary units");

**development units**, i.e. units performing research-development activity apart from their main activity (industrial enterprises, design offices, science-technology centres, agricultural experimental farms, etc.);

**higher education institutions.**

Research and development activity includes basic research, applied research and experimental development.

Data regarding **employment** in R&D activity include exclusively persons employed directly on this activity (or providing direct services for R&D) and spending at least 10 per cent of their normal working time on R&D. The number of persons engaged in R&D is expressed in **full-time equivalents (FTE)**. One FTE equals one person-year spent on R&D.

Five main fields of science were listed in the chapter:

- natural sciences, which includes mathematics, physics, chemistry, biology, geology and geography,
- technical sciences,
- medical sciences (including dentistry, pharmaceuticals and physical education),
- agricultural sciences (including forestry and veterinary medicine),
- social sciences, which include economics, law, as well as the humanities and theology.

The item "other sciences", excluded from the chapter, includes military sciences.

TABL. 1 (175). JEDNOSTKI ORAZ ZATRUDNIENI W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ  
UNITS AND EMPLOYMENT IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY

Wyszczególnienie Specification	1995	1999	2000	1995	1999	2000		
	jednostki (stan w dniu 31 XII) units (as of 31 XII)			zatrudnieni <sup>a</sup> personnel <sup>a</sup>				
				ogółem total	w tym of which			
					pra- cow- nicy nauko- wo-ba- daw- czy re- search- ers	technicy i pra- cownicy równow- rzędni techni- cians and equiv- alent staff		
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>	<b>738</b>	<b>955</b>	<b>860</b>	<b>83590</b>	<b>82368</b>	<b>78925</b>	<b>55174</b>	<b>13648</b>
<b>Jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe</b> <i>Scientific and research-development units</i>	<b>338</b>	<b>342</b>	<b>344</b>	<b>39061</b>	<b>31541</b>	<b>30520</b>	<b>17237</b>	<b>7299</b>
Placówki naukowe Polskiej Akademii Nauk <i>Scientific units of the Polish Academy of Sciences</i>	81	81	81	8089 <sup>b</sup>	7486	7233	4710	1263
instytuty naukowe <i>scientific institutes</i>	54	58	58	6702	6727	6492	4287	1115
samodzielne zakłady naukowe <i>independent research departments</i>	27	23	23	1387	759	741	423	148
Jednostki badawczo-rozwojowe <i>Branch research-development units</i>	253	240	240	30900	23918	23044	12386	6016
instytuty naukowo-badawcze <i>research institutes</i>	128	136	137	24244	19745	18930	10459	4885
centralne laboratoria <i>central laboratories</i>	10	11	11	425	381	357	178	120
ośrodki badawczo-rozwojowe <i>research-development centres</i>	80	76	74	5147	3513	3432	1626	892
inne <i>others</i>	35	17	18	1084	279	325	123	119
Jednostki obsługi nauki <i>Science support units</i>	4	21	23	72	137	243	141	20
<b>Jednostki rozwojowe</b> <i>Development units</i>	<b>296</b>	<b>498</b>	<b>402</b>	<b>8908</b>	<b>7879</b>	<b>6906</b>	<b>3691</b>	<b>2144</b>
<b>Szkoły wyższe</b> <i>Higher education institutions</i>	<b>104</b>	<b>115</b>	<b>114</b>	<b>35621</b>	<b>42948</b>	<b>41499</b>	<b>34246</b>	<b>4205</b>

a W tzw. ekwiwalentach pełnego czasu pracy. b Bez Muzeum Ziemi.

a In full-time equivalents. b Excluding the Museum of Earth.

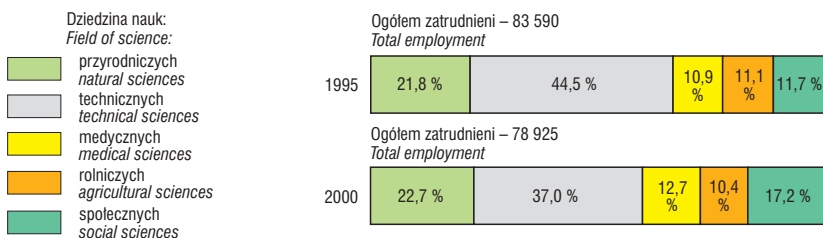


# NAUKA I TECHNIKA

## SCIENCE AND TECHNOLOGY

### STRUKTURA ZATRUDNIONYCH<sup>a</sup> W DZIAŁALNOŚCI BADAWCZEJ I ROZWOJOWEJ WEDŁUG DZIEDZIN NAUK

#### STRUCTURE OF EMPLOYMENT<sup>a</sup> IN RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY BY FIELD OF SCIENCE

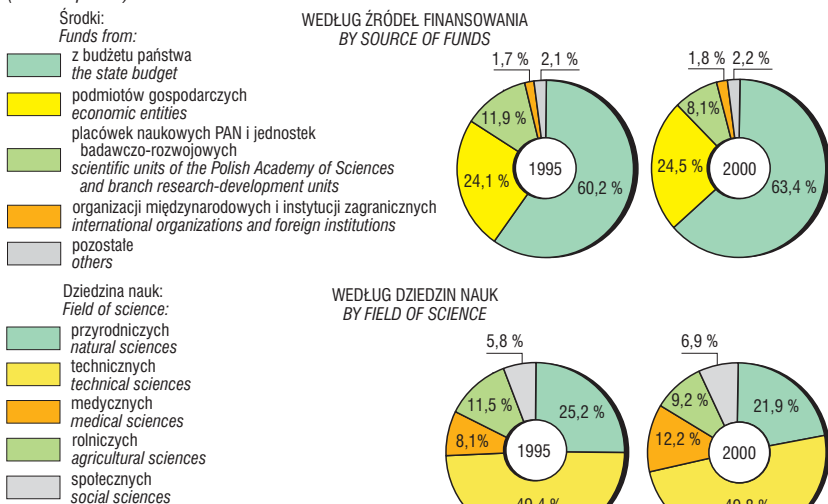


<sup>a</sup> Zatrudnieni w tzw. ekwiwalentach pełnego czasu pracy.

<sup>a</sup> Employment in full-time equivalents.

### STRUKTURA NAKŁADÓW<sup>a</sup> NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ (ceny bieżące)

#### STRUCTURE OF GROSS DOMESTIC EXPENDITURES<sup>a</sup> ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY (current prices)



<sup>a</sup> Bez amortyzacji środków trwałych.

<sup>a</sup> Excluding depreciation of fixed assets.

TABL. 2 (176). **NAKLADY<sup>a</sup> NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ (ceny bieżące)**  
GROSS DOMESTIC EXPENDITURES<sup>a</sup> ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY (current prices)

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Grand total	Nakłady Expenditures			
		bieżące <sup>b</sup> current <sup>b</sup>		inwestycyjne na środki trwałe capital	
		razem total	w tym osobowe of which labour costs	razem total	w tym maszyny <sup>c</sup> of which instru- ments and equipment
		w mln zł in mln zł			
<b>OGÓŁEM</b> . . . . . 1995	2132,8	1834,8	898,6	298,0	229,7
<b>TOTAL</b> . . . . . 1999	4590,5	3694,9	1875,9	895,6	638,8
<b>2000</b>	<b>4796,1</b>	<b>3981,5</b>	<b>1931,3</b>	<b>814,6</b>	<b>565,6</b>
<b>Jednostki naukowe i badawczo-rozwojowe</b> . . . . . <i>Scientific and research-development units</i>	<b>2492,1</b>	<b>2175,3</b>	<b>1160,4</b>	<b>316,8</b>	<b>214,3</b>
Placówki naukowe Polskiej Akademii Nauk . . . . . <i>Scientific units of the Polish Academy of Sciences</i>	550,1	477,1	288,7	73,0	47,6
instytuty naukowe . . . . . <i>scientific institutes</i>	496,2	431,1	265,1	65,1	41,8
samodzielne zakłady naukowe . . . . . <i>independent research departments</i>	53,9	46,0	23,6	7,9	5,8
Jednostki badawczo-rozwojowe . . . . . <i>Branch research-development units</i>	1899,5	1666,4	851,6	233,1	157,7
instytuty naukowo-badawcze . . . . . <i>research institutes</i>	1617,5	1408,0	727,9	209,5	143,5
centralne laboratoria . . . . . <i>central laboratories</i>	24,4	20,4	12,4	4,0	2,4
ośrodki badawczo-rozwojowe . . . . . <i>research-development centres</i>	227,7	208,6	97,5	19,1	11,6
inne . . . . . <i>others</i>	29,9	29,4	13,8	0,5	0,2
Jednostki obsługi nauki . . . . . <i>Science support units</i>	42,5	31,8	20,1	10,7	9,0
<b>Jednostki rozwojowe</b> . . . . . <i>Development units</i>	<b>791,6</b>	<b>604,8</b>	<b>325,1</b>	<b>186,8</b>	<b>139,8</b>
<b>Szkoły wyższe</b> . . . . . <i>Higher education institutions</i>	<b>1512,4</b>	<b>1201,4</b>	<b>445,8</b>	<b>311,0</b>	<b>211,5</b>

<sup>a</sup> Bez amortyzacji środków trwałych. <sup>b</sup> Łącznie z nakładami na aparaturę specjalną. <sup>c</sup> Dotyczy „maszyn, urządzeń technicznych i narzędzi” oraz „środków transportu”.

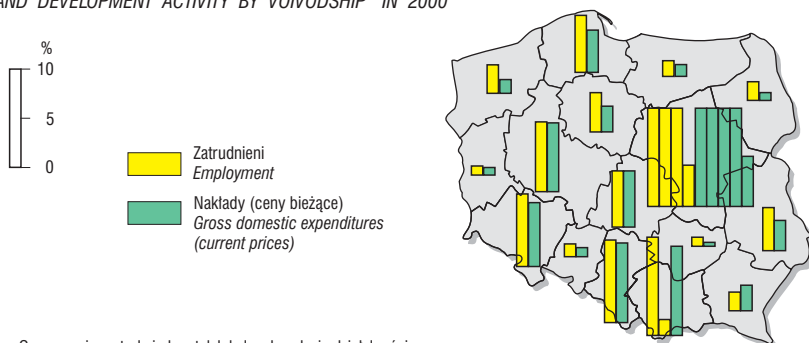
<sup>a</sup> Excluding depreciation of fixed assets. <sup>b</sup> Including expenditures on so-called special research equipment (research equipment meeting criteria for inclusion in fixed assets but according to the regulations in force temporarily treated as current assets).

# NAUKA I TECHNIKA SCIENCE AND TECHNOLOGY

# 12

## STRUKTURA ZATRUDNIONYCH I NAKŁADÓW NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ WEDŁUG WOJEWÓDZTW<sup>a</sup> W 2000 R.

STRUCTURE OF EMPLOYMENT AND GROSS DOMESTIC EXPENDITURES ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY BY VOIVODSHIP<sup>a</sup> IN 2000



<sup>a</sup> Grupowanie metodą jednostek lokalnych rodzaju działalności; zatrudnieni w tzw. ekwiwalentach pełnego czasu pracy; nakłady bez amortyzacji środków trwałych.

<sup>a</sup> Grouping by local kind-of-activity unit method; employment in full-time equivalents; gross domestic expenditures excluding depreciation of fixed assets.

TABL. 3 (177). **NAKŁADY BIEŻĄCE<sup>a</sup> NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ (ceny bieżące)**  
CURRENT EXPENDITURES<sup>a</sup> ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY (current prices)

Wyszczególnienie	Ogółem Total	Badania Research		Prace rozwo- jowe Experimental devel- opment	Specification
		podsta- wowe basic	stoso- wane applied		
		w mln zł	in mln zł		
<b>OGÓŁEM</b> . . . . . 1995	1834,8	668,0	491,5	675,3	<b>TOTAL</b>
1999	3694,9	1339,2	904,8	1450,9	
2000	3981,5	1534,2	991,7	1455,6	
<b>Jednostki naukowe i badawczo-roz- wojowe</b>	<b>2175,3</b>	<b>821,1</b>	<b>592,5</b>	<b>761,7</b>	<b>Scientific and research-development units</b>
Placówki naukowe Polskiej Akademii Nauk	477,1	433,7	36,5	6,9	Scientific units of the Polish Academy of Sciences
Jednostki badawczo-rozwojowe	1666,4	387,4	539,7	739,3	Branch research-development units
Jednostki obsługi nauki	31,8	—	16,3	15,5	Science support units
<b>Jednostki rozwojowe</b>	<b>604,8</b>	<b>5,8</b>	<b>54,7</b>	<b>544,3</b>	<b>Development units</b>
Szkoły wyższe	1201,4	707,3	344,5	149,6	Higher education institutions

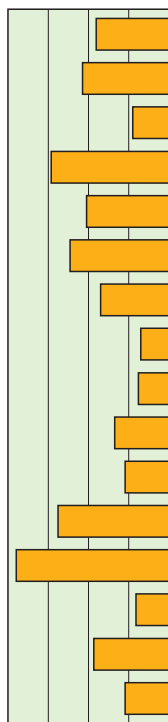
<sup>a</sup> Bez amortyzacji środków trwałych; łącznie z nakładami na aparaturę specjalną.

<sup>a</sup> Excluding depreciation of fixed assets; including expenditures on so-called special research equipment.

**NAKŁADY<sup>a</sup> NA DZIAŁALNOŚĆ BADAWCZĄ I ROZWOJOWĄ W WYBRANYCH KRAJACH**  
**GROSS DOMESTIC EXPENDITURES<sup>a</sup> ON RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITY IN SELECTED COUNTRIES**

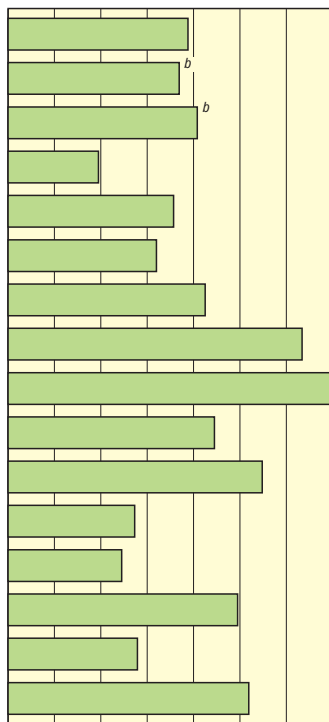
RELACJA NAKŁADÓW  
DO PRODUKTU  
KRAJOWEGO BRUTTO  
RATIO OF GROSS DOMESTIC  
EXPENDITURES  
TO GROSS DOMESTIC PRODUCT

% 4 3 2 1 0



UDZIAŁ ŚRODKÓW Z BUDŻETU PAŃSTWA  
W NAKŁADACH  
SHARE OF FUNDS FROM THE STATE  
BUDGET IN GROSS DOMESTIC  
EXPENDITURES

0 10 20 30 40 50 60 70 %



<sup>a</sup> Bez amortyzacji środków trwałych. <sup>b</sup> 1999 r.  
<sup>a</sup> Excluding depreciation of fixed assets. <sup>b</sup> 1999

W latach 1991—1999 nadano 4388 tytułów profesora, w tym kobietom — 966.  
W 2000 r. nadano 470 tytułów profesora, w tym kobietom — 111.  
W 2001 r. nadano 680 tytułów profesora, w tym kobietom — 170.

*In 1991—1999, 4388 titles of professor were granted, of which 966 to women.  
In 2000, 470 titles of professor were granted, of which 111 to women.  
In 2001, 680 titles of professor were granted, of which 170 to women.*

TABL. 4 (178). **NADANE STOPNIE NAUKOWE**  
**NUMBER OF SCIENTIFIC DEGREES AWARDED**

Wyszczególnienie Specification	1990	1995	1999	2000	1990	1995	1999	2000
	doktora habilitowanego habilitated doctor <sup>a</sup> (HD)				doktora doctor			
<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b>	<b>973</b>	<b>628</b>	<b>915</b>	<b>829</b>	<b>2324</b>	<b>2300</b>	<b>4000</b>	<b>4400</b>
w tym kobietom of which women	208	171	270	240	717	763	1655	1832
w tym w dziedzinie nauk: of which in the field of:								
Przyrodniczych Natural sciences	180	144	194	171	384	348	671	709
Technicznych Technical sciences	201	102	142	135	420	391	611	679
Medycznych Medical sciences	148	104	165	181	517	661	1151	1157
Rolniczych Agricultural sciences	104	65	108	70	197	205	347	410
Społecznych Social sciences	328	210	298	270	761	632	1155	1396

<sup>a</sup> The habilitated doctor's degree (HD), which is higher than a doctorate (second doctorate), is peculiar to Poland. The degree is awarded on the basis of an appropriate dissertation and is necessary for obtaining the title of professor and a professorial post in a university.

TABL. 5 (179). **CZŁONKOWIE POLSKIEJ AKADEMII NAUK**  
Stan w dniu 31 XII  
MEMBERS OF THE POLISH ACADEMY OF SCIENCES  
As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
<b>OGÓŁEM</b>	<b>451</b>	<b>523</b>	<b>550</b>	<b>538</b>	<b>TOTAL</b>
członkowie krajowi	310	326	326	315	national members
rzeczywiści	186	190	193	184	full members
korespondenci	124	136	133	131	corresponding members
członkowie zagraniczni	141	197	224	223	foreign members
w dziedzinie nauk:					in the field of:
Przyrodniczych	192	224	238	235	Natural sciences
Technicznych	83	96	97	96	Technical sciences
Medycznych	55	64	65	61	Medical sciences
Rolniczych	49	52	58	57	Agricultural sciences
Společnych	72	87	92	89	Social sciences

TABL. 6 (180). **BIBLIOTEKI NAUKOWE<sup>a</sup>**  
**SCIENTIFIC LIBRARIES<sup>a</sup>**

Lata Years Biblioteki Libraries	Biblio- teki <sup>b</sup> Librar- ies <sup>b</sup>	Księgo- zbiór <sup>b</sup> w tys. wol. Library collection <sup>b</sup> in thous. volumes	Zbiory specjalne w tys. <sup>b,c</sup> Special collec- tions in thous. <sup>b,c</sup>	Czytel- nicy <sup>d</sup> w tys. Read- ers <sup>d</sup> in thous.	Wypoży- czenia indywi- dualne w tys. <sup>c,d,e</sup> Individual loans in thous. <sup>c,d,e</sup>
<b>OGÓŁEM</b>	1995	1274	65897	23308	11583
<b>TOTAL</b>	1999	1209	66525	21016	14858
	<b>2001</b>	<b>1225</b>	<b>73503</b>	<b>25967</b>	<b>17297</b>
Biblioteka Narodowa National Library		1	2865	2977	35
Biblioteki: Libraries:					
szkół wyższych of higher education institutions	989	52804	19308	1657	14712
placówek naukowych Polskiej Akademii Nauk of scientific units of the Polish Academy of Sciences	94	4729	583	42	270
jednostek badawczo-rozwojowych of branch research-development units	99	2867	1093	37	138
inne (łącznie z publicznymi) others (including public)	42	10238	2006	331	2152

<sup>a</sup> Głównie i podległe (zakładowe i oddziałowe). <sup>b</sup> Stan w dniu 31 XII. <sup>c</sup> Jednostek inwentarзовych. <sup>d</sup> W ciągu roku.  
<sup>e</sup> Łącznie ze zbiorami specjalnymi.

<sup>a</sup> Main and subsidiary (division and branch). <sup>b</sup> As of 31 XII. <sup>c</sup> Physical units. <sup>d</sup> During the year. <sup>e</sup> Including special collections.

**Uwaga do tablic 7 i 8**

Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób, do 1998 r. w sekcjach „Górnictwo i kopalnictwo” i „Przetwórstwo przemysłowe” — 50 osób oraz w sekcji „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” — 20 osób.

**Note to tables 7 and 8**

Data concern economic entities employing more than 49 persons, until 1998 more than 50 persons in the sections "Mining and quarrying" and "Manufacturing", as well as more than 20 persons in the section "Electricity, gas and water supply".

**TABL. 7 (181). ŚRODKI AUTOMATYZACJI PROCESÓW PRODUKCYJNYCH W PRZEMYŚLE**

Stan w dniu 31 XII

MEANS FOR AUTOMATING PRODUCTION PROCESSES IN INDUSTRY

As of 31 XII

<p>Wyszczególnienie Specification</p> <p>a — ogółem total b — w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing</p>	1995	2000	2001
	w szt. in units		
Linie produkcyjne: Production lines:			
automatyczne . . . . . a	3999	6894	7249
automatic . . . . . b	3851	6477	6782
sterowane komputerem . . . . . a	1568	4493	5014
computer controlled . . . . . b	1502	4138	4648
Centra obróbkowe . . . . . a	793	1868	2138
Machining centres . . . . . b	791	1855	2126
Roboty i manipulatory przemysłowe . . . . . a	615	1574	1912
Industrial robots and manipulators . . . . . b	568	1567	1904
w tym roboty . . . . . a	342	785	893
of which robots . . . . . b	342	781	887
Komputery <sup>1</sup> do sterowania i regulacji procesami technologicznymi a	7909	15779	16988
Computers <sup>1</sup> for the control and regulation of technological processes b	6917	13170	13781

<sup>1</sup> Komputery duże, minikomputery i mikrokomputery.

<sup>1</sup> Mainframe computers, minicomputers and microcomputers.

TABL. 8 (182). **UDZIAŁ PRODUKCJI SPRZEDANEJ WYROBÓW NOWYCH I ZMODERNIZOWANYCH W PRODUKCJI SPRZEDANEJ WYROBÓW W PRZEMYSLE (ceny bieżące)**  
 SHARE OF SALES DUE TO TECHNOLOGICALLY NEW AND IMPROVED PRODUCTS IN SOLD PRODUCTION OF INDUSTRIAL PRODUCTS (current prices)

Wyszczególnienie	1999	2000	Specification
	wyroby — w % — których produkcję uruchomiono w latach products — in % — introduced into the market during		
	1997—1999	1998—2000	
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>21,3</b>	<b>16,4</b>	<b>TOTAL</b>
<b>W tym przetwórstwo przemysłowe w tym:</b>	<b>24,7</b>	<b>18,5</b>	<b>Of which manufacturing of which:</b>
Produkcja artykułów spożywczych i napojów . . . . .	12,5	9,6	Manufacture of food products and beverages
Włókiennictwo . . . . .	8,5	13,3	Manufacture of textiles
Produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich $\Delta$ . . . . .	9,9	8,8	Processing of leather and manufacture of leather products $\Delta$
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny $\Delta$ . . . . .	23,5	14,0	Manufacture of wood and straw and wicker products $\Delta$
Produkcja masy włóknistej oraz papieru $\Delta$ . . . . .	26,4	7,6	Manufacture of pulp and paper $\Delta$
Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej $\Delta$ . . . . .	37,7	36,0	Manufacture of coke, refined petroleum products $\Delta$
Produkcja wyrobów chemicznych . . . . .	21,9	17,7	Manufacture of chemicals and chemical products
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych . . . . .	12,9	10,6	Manufacture of rubber and plastic products
Produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych . . . . .	11,0	12,6	Manufacture of other non-metallic mineral products
Produkcja metali . . . . .	8,4	6,7	Manufacture of basic metals
Produkcja wyrobów z metali $\Delta$ . . . . .	20,2	15,8	Manufacture of metal products $\Delta$
Produkcja maszyn i urządzeń $\Delta$ . . . . .	63,5	29,5	Manufacture of machinery and equipment n.e.c.
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej $\Delta$ . . . . .	38,7	24,3	Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
Produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych . . . . .	37,3	10,9	Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków . . . . .	71,6	75,0	Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
Produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep . . . . .	50,1	34,9	Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego . . . . .	58,6	37,0	Manufacture of other transport equipment
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna $\Delta$ . . . . .	17,8	10,6	Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.

U w a g a. Wartość produkcji sprzedanej przyjęto w cenach producenta.

N o t e. Value of sold production was assumed in producer's prices.



TABL. 9 (183). **WYNAŁAZKI I WZORY UŻYTKOWE**  
INVENTIONS AND UTILITY MODELS

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
<b>Wynalazki krajowe</b>					<b>Domestic inventions</b>
Zgłoszone . . . . .	4105	2595	2404	2202	Patent applications
Udzielone patenty . . . . .	3242 <sup>a</sup>	1619	939	851	Patents granted
<b>Wzory użytkowe krajowe</b>					<b>Domestic utility models</b>
Zgłoszone . . . . .	2578	2119	1274	1057	Utility model applications
Udzielone prawa ochronne . . . . .	1694	992	680	484	Rights of protection granted
<b>Wynalazki zagraniczne w Polsce<sup>b</sup></b>					<b>Non-resident inventions<sup>b</sup></b>
Zgłoszone . . . . .	1316	2874	4894	4344	Patent applications
Udzielone patenty . . . . .	405	989	1524	1171	Patents granted

<sup>a</sup> Łącznie z patentami tymczasowymi. <sup>b</sup> Zgłoszone w Urzędzie Patentowym Rzeczypospolitej Polskiej w trybie krajowym, tj. bezpośrednio oraz od 1995 r. w trybie PCT, tj. w ramach Układu o Współpracy Patentowej.

<sup>a</sup> Including provisional patents. <sup>b</sup> Filed at the Patent Office of the Republic of Poland under national procedure, i.e. directly as well as since 1995 under the PCT procedure, i.e. under the Patent Co-operation Treaty.

TABL. 10 (184). **WYNAŁAZKI ZAGRANICZNE ZGŁOSZONE W POLSCE I UDZIELONE PATENTY**  
NON-RESIDENT PATENT APPLICATIONS AND PATENTS GRANTED

Wyszczególnienie	2000	2001	2000	2001	Specification
	wynalazki zgłoszone patent applications		udzielone patenty patents granted		
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>4894</b>	<b>4344</b>	<b>1524</b>	<b>1171</b>	<b>TOTAL</b>
zgłoszone w trybie krajowym <sup>a</sup>	1100	909	526	351	under national procedure <sup>a</sup>
zgłoszone w trybie PCT <sup>b</sup>	3794	3435	998	820	under the PCT procedure <sup>b</sup>
w tym:					of which:
Austria . . . . .	68	69	31	28	Austria
Francja . . . . .	453	340	137	96	France
Japonia . . . . .	112	102	25	33	Japan
Niderlandy . . . . .	240	227	68	65	Netherlands
Niemcy . . . . .	1257	1245	364	287	Germany
Stany Zjednoczone . . . . .	1254	1011	354	251	United States
Szwajcaria . . . . .	222	223	79	58	Switzerland
Szwecja . . . . .	246	187	93	72	Sweden
W. Brytania . . . . .	264	219	87	66	United Kingdom
Włochy . . . . .	130	107	62	60	Italy

<sup>a</sup>, <sup>b</sup> Wynalazki zgłoszone w Urzędzie Patentowym Rzeczypospolitej Polskiej: <sup>a</sup> — bezpośrednio, <sup>b</sup> — w ramach Układu o Współpracy Patentowej.

<sup>a</sup>, <sup>b</sup> Patent applications filed at the Patent Office of the Republic of Poland: <sup>a</sup> — directly, <sup>b</sup> — under the Patent Co-operation Treaty.

W latach 1991—1998 Polska zgłosiła za granicę do opatentowania **ogółem** 6589 wynalazków, w tym 214 do Europejskiego Urzędu Patentowego. W okresie tym udzielono Polsce 762 patentów, w tym 23 przez Europejski Urząd Patentowy.

W 1998 r. Polska zgłosiła za granicę do opatentowania **ogółem** 1697 wynalazków, w tym 46 do Europejskiego Urzędu Patentowego. Najwięcej wynalazków zgłoszono do następujących krajów: Niemiec (67), W. Brytanii (57), Szwajcarii (54), Austrii, Hiszpanii i Szwecji (po 53), Francji (47), Belgii, Niderlandów i Włoch (po 46) oraz Stanów Zjednoczonych (42).

W 1998 r. udzielono Polsce 110 patentów, w tym 6 przez Europejski Urząd Patentowy. Najwięcej patentów udzieliły Polsce następujące kraje: Stany Zjednoczone (15), Rosja (10), Francja (9), Niemcy (8), Włochy (6), Austria (5) oraz Belgia, Hiszpania, Niderlandy, Szwecja i W. Brytania (po 4).

U w a g a. W pozycji „**ogółem**” każdy wynalazek może być liczony wielokrotnie, w zależności od liczby krajów, w których został zgłoszony do ochrony.

*In the years 1991—1998, **total** number of patent applications filed abroad by the residents of Poland was 6589, of which 214 at the European Patent Office (EPO). In this period, 762 patents were granted to Polish applicants, of which 23 by the European Patent Office.*

*In 1998, **total** number of patent applications filed abroad by the residents of Poland was 1697, of which 46 at the European Patent Office. The largest numbers of applications were filed in the following countries: Germany (67), the United Kingdom (57), Switzerland (54), Austria, Spain and Sweden (53 each), France (47), Belgium, the Netherlands and Italy (46 each) as well as the United States (42).*

*In 1998, 110 patents were granted to Polish applicants, of which 6 by the European Patent Office. The numbers of patents granted to Polish applicants were largest in the following countries: the United States (15), Russian Federation (10), France (9), Germany (8), Italy (6), Austria (5), Belgium, Spain, the Netherlands, Sweden and the United Kingdom (4 each).*

*Note. In the item “**total**” an invention may be counted more than once depending on the number of countries in which application is filed.*

W 2001 r. w przemyśle (w podmiotach gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób):

- zastosowano 261 licencji czynnych zagranicznych,
- za granicę sprzedano 10 licencji polskich.

*In 2001, in industry (in economic entities employing more than 49 persons):*

- 261 active foreign licences were implemented,
- 10 Polish licences were sold abroad.

**ROLNICTWO**

**AGRICULTURE**

Prezentowane informacje opracowano **metodą rodzaju działalności** i dotyczą działalności rolniczej w zakresie produkcji roślinnej i zwierzęcej prowadzonej przez podmioty gospodarcze niezależnie od sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności, do której są zaliczane.

**Gospodarstwa indywidualne** obejmują:

- indywidualne gospodarstwa rolne, tj. gospodarstwa o powierzchni powyżej 1 ha użytków rolnych, prowadzone przez rolników na gruntach własnych i niewłasnych;
- indywidualne działki rolne o powierzchni do 1 ha użytków rolnych użytkowane rolniczo przez osoby fizyczne (w tym: działki służbowe, działki i ogrody przydomowe) oraz indywidualnych właścicieli zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych.

**Produkcja roślinna** obejmuje surowe (nieprzetworzone) produkty pochodzenia roślinnego (zbiory danego roku).

Dane o **zbiorach, plonach i skupie**: zbóż, strączkowych i oleistych dotyczą ziarna; kukurydzę na ziarno zaliczono do zbóż.

Do upraw **przemysłowych** zalicza się: buraki cukrowe, uprawy roślin oleistych, włóknistych i innych przemysłowych (tj. tytoń, chmiel, cykorię). Uprawy **pastewne** obejmują: strączkowe pastewne, motylkowe drobnonasienne z innymi pastewnymi i trawami, a także okopowe pastewne oraz kukurydzę na pasze.

**Produkcja zwierzęca** obejmuje produkcję żywca rzeźnego oraz surowych (nieprzetworzonych) produktów pochodzenia zwierzęcego i przyrost pogłowia zwierząt gospodarskich (inwentarza żywego — stada podstawowego i obrotowego), do którego zaliczono: bydło, trzodę chlewną, owce, konie i drób.

Produkcja żywca rzeźnego obejmuje skup zwierząt rzeźnych (pomniejszony o zwierzęta wyselekcjonowane do dalszego chowu), sprzedaż targowiskową oraz ubój z przeznaczeniem na spożycie naturalne.

Przy ustalaniu produkcji rolniczej w **cenach bieżących** przyjęto: dla skupu, spożycia naturalnego oraz przyrostu pogłowia zwierząt gospodarskich — ceny skupu płacone przez podmioty gospodarcze skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych, dla sprzedaży targowiskowej — ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach, a dla zużycia produkcyjnego i zapasów produktów roślinnych — ceny skupu pomniejszone o 5%.

**Skup produktów rolnych** dotyczy ilości i wartości produktów rolnych (roślinnych i zwierzęcych) skupionych przez podmioty gospodarcze bezpośrednio od producentów.

W produkcji zwierzęcej w indywidualnych gospodarstwach rolnych oraz w skupie produktów zwierzęcych z tych gospodarstw do 1993 r. ujmowane były połowy (skup) ryb słodkowodnych.

Prezentowane dane opracowano na podstawie sprawozdawczości, wyników badań reprezentacyjnych i spisów rolniczych oraz szacunków.

**Lata gospodarcze** obejmują okres od I VII do 30 VI (np. rok gospodarczy 2000/2001 oznacza okres od I VII 2000 r. do 30 VI 2001 r.).

**Retrospekcja** — dane dla okresu wieloletniego podano jako przeciętne roczne.

The presented information was compiled using the **kind of activity method** and concerns agricultural activity in the area of crop and animal production conducted by economic entities regardless of the branch of the NACE rev. 1 in which they are included.

**Private farms** in agriculture include:

- private farms, i.e., farms exceeding 1 ha of agricultural land, tended by farmers on their own or rented land;
- private agricultural plots of up to 1 ha of agricultural land used for agricultural purposes by natural persons (of which: company plots, home plots and gardens), as well as individual owners of livestock who do not possess agricultural land.

**Crop output** includes raw (not processed) products of plant origin (harvests for a given year).

Data regarding the **production, yields and procurement** of: pulses and oil-bearing plants as well as cereals concern grain; maize designated for grain was included among cereals.

**Industrial crops** contain: sugar beets, oil-bearing, fibrous and other industrial plants (i.e. tobacco, hops, chicory). **Feed plants** contain: pulses, legumes with other feed plants and field grasses and root plants and maize for feeds.

**Animal output** includes production of animals for slaughter, raw (not processed) products of animal origin as well as the increase in farm animal stocks (livestock — the basic and working herd), which include: cattle, pigs, sheep, horses and poultry.

Output of animals for slaughter includes the purchase of animals for slaughter (excluding animals selected for further breeding), market sales and slaughter intended for own consumption.

The following were assumed in calculating agricultural output in **current prices**: for procurement of agricultural products, own consumption and increases in farm animal stocks — procurement prices paid by economic entities purchasing agricultural products directly from agricultural producers, for market sales — prices received by farmers at market-places, for production consumption and stock of products of plant origin — purchase prices less 5%.

**Procurement of agricultural products** includes the quantity and value of agricultural products (crop and animal origin) purchased by economic entities directly from producers.

# ROLNICTWO, ŁOWIECTWO I LESNICTWO. RYBOŁÓWSTWO

## AGRICULTURE, HUNTING AND FORESTRY. FISHING

# 13

Until 1993, animal output on private farms as well as the procurement of products of animal origin from these farms included freshwater fishing.

Presented data are compiled on the basis of reports, results of sample surveys and agricultural censuses as well as estimates.

**Farming years** cover the period from I VII to 30 VI (e.g. the 2000/2001 farming year covers the period from I VII 2000 to 30 VI 2001).

**Retrospection** — data for long-term period are given as annual averages.

Uwaga do tabl. 1—4

Towarowa produkcja rolnicza od 1999 r. łącznie z dopłatami bezpośrednimi Agencji Rynku Rolnego do interwencyjnego skupu pszenicy i żyta.

Note to tables 1—4

Agricultural market output since 1999 includes direct subsidies of the Agricultural Market Agency for the intervention procurement of wheat and rye.

TABL. 1 (185). **PRODUKCJA ROLNICZA (ceny bieżące)**

AGRICULTURAL OUTPUT (current prices)

Wyszczególnienie Specification	1990	1995	2000	2001	
	w mln zł in mln zł				na 1 ha użytków rolnych w zł per 1 ha of agricultural land in zł
<b>Produkcja globalna</b> . . . . . <b>Gross output</b>	<b>8847,6</b>	<b>43347,4</b>	<b>55985,4</b>	<b>60294,7</b>	<b>3278</b>
W tym gospodarstwa indywidualne . . . . . Of which private farms	6856,5	38614,4	50417,2	54342,1	3495
<b>Produkcja końcowa</b> . . . . . <b>Final output</b>	<b>6384,8</b>	<b>27762,3</b>	<b>38706,7</b>	<b>43132,7</b>	<b>2345</b>
W tym gospodarstwa indywidualne . . . . . Of which private farms	4884,2	24402,7	34275,4	38347,8	2466
<b>Produkcja towarowa</b> . . . . . <b>Market output</b>	<b>5533,9</b>	<b>21711,2</b>	<b>33491,4</b>	<b>35831,8</b>	<b>1948</b>
W tym gospodarstwa indywidualne . . . . . of which private farms	4066,2	18390,2	28926,3	31113,7	2001
W tym skup . . . . . Of which procurement	3763,1	12078,9	22388,5	23690,9	1288

TABL. 2 (186). **DYNAMIKA PRODUKCJI ROLNICZEJ (ceny stałe<sup>a</sup>)**  
**INDICES OF AGRICULTURAL OUTPUT (constant prices<sup>a</sup>)**

Wyszczególnienie Specification	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001		
	rok poprzedni=100 previous year=100						1990= =100	1995= =100	
<b>Produkcja globalna</b> . . . . . <b>Gross output</b>	<b>110,7</b>	<b>100,7</b>	<b>99,8</b>	<b>105,9</b>	<b>94,8</b>	<b>94,4</b>	<b>105,7</b>	<b>92,7</b>	<b>100,6</b>
W tym gospodarstwa indywidualne . . . Of which private farms	110,8	101,2	99,9	106,5	94,6	94,6	105,9	105,8	102,1
<b>Produkcja końcowa</b> . . . . . <b>Final output</b>	<b>116,3</b>	<b>99,1</b>	<b>101,8</b>	<b>105,2</b>	<b>96,0</b>	<b>96,8</b>	<b>107,5</b>	<b>104,5</b>	<b>106,0</b>
W tym gospodarstwa indywidualne . . . Of which private farms	116,3	99,7	101,8	105,3	95,8	96,8	108,0	119,3	107,0
<b>Produkcja towarowa</b> . . . . . <b>Market output</b>	<b>109,3</b>	<b>105,4</b>	<b>101,2</b>	<b>105,3</b>	<b>101,0</b>	<b>96,0</b>	<b>102,6</b>	<b>98,6</b>	<b>111,8</b>
w tym gospodarstwa indywidualne . . . of which private farms	108,3	107,7	101,0	105,8	99,7	96,6	103,2	114,3	114,4
W tym skup . . . . . Of which procurement	114,6	104,3	107,1	109,4	105,5	102,7	101,3	100,4	134,1

a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14.

a See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21.

TABL. 3 (187). **GLOBALNA I TOWAROWA PRODUKCJA ROLNICZA (ceny bieżące)**  
**GROSS AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT (current prices)**

Wyszczególnienie Specification	1990	1995	2000	2001	
	w odsetkach in percent				w mln zł in mln zł
<b>OGÓŁEM</b> . . . . . <b>TOTAL</b>	<b>100,0</b> <b>100,0</b>	<b>100,0</b> <b>100,0</b>	<b>100,0</b> <b>100,0</b>	<b>100,0</b> <b>100,0</b>	<b>60294,7</b> <b>35831,8</b>
<b>Produkcja roślinna</b> . . . . . <b>Crop output</b>	<b>50,6</b> <b>33,1</b>	<b>58,6</b> <b>39,4</b>	<b>53,2</b> <b>37,4</b>	<b>52,4</b> <b>36,9</b>	<b>31591,3</b> <b>13230,9</b>
w tym: of which:					
Zboża . . . . . Cereals	19,2 8,7	17,2 7,8	18,0 12,0	19,1 11,6	11521,1 4142,6
w tym zboża podstawowe z mieszkankami zbożo- wymi of which basic cereals including cereal mixed	19,0 8,6	16,9 7,6	17,2 11,2	18,2 10,8	10974,8 3853,8
w tym: pszenica . . . . . of which: wheat	7,9 5,2	7,0 5,0	8,1 8,8	8,1 8,2	4860,5 2920,4
żyto . . . . . rye	4,0 1,9	3,3 1,4	2,6 1,3	2,9 1,4	1730,4 510,5
jęczmień . . . . . barley	2,9 1,1	2,3 0,8	2,4 0,7	2,3 0,7	1388,4 250,0

# ROLNICTWO, ŁOWIECTWO I LESNICTWO. RYBOŁÓWSTWO

## AGRICULTURE, HUNTING AND FORESTRY. FISHING

# 13

TABL. 3 (187). **GLOBALNA I TOWAROWA PRODUKCJA ROLNICZA (dok.)**  
GROSS AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT (cont.)

Wyszczególnienie Specification	1990	1995	2000	2001	
a — produkcja globalna gross output b — produkcja towarowa market output	w odsetkach in percent				w mln zł in mln zł
<b>Produkcja roślinna (dok.)</b> <b>Crop output (cont.)</b>					
Ziemniaki . . . . . a	6,3	15,2	10,8	7,6	4555,0
Potatoes . . . . . b	2,5	6,8	4,0	2,8	1008,5
Przemysłowe . . . . . a	5,7	4,7	4,2	4,0	2384,4
Industrial . . . . . b	8,6	9,1	7,1	6,3	2268,2
w tym buraki cukrowe . . . . . a	3,2	2,5	2,4	2,1	1263,9
of which sugar beets . . . . . b	5,1	5,0	4,0	3,5	1256,6
Warzywa . . . . . a	6,8	6,1	6,2	6,1	3685,9
Vegetables . . . . . b	7,0	7,7	6,7	6,6	2349,3
Owoce . . . . . a	3,5	4,0	4,4	5,5	3295,8
Fruit . . . . . b	4,1	6,1	5,5	7,8	2794,1
<b>Produkcja zwierzęca . . . . . a</b>	<b>49,4</b>	<b>41,4</b>	<b>46,8</b>	<b>47,6</b>	<b>28703,4</b>
<b>Animal output . . . . . b</b>	<b>66,9</b>	<b>60,6</b>	<b>62,6</b>	<b>63,1</b>	<b>22600,9</b>
w tym: of which:					
Żywiec rzeźny <sup>1</sup> . . . . . a	34,2	23,6	25,8	26,8	16147,1
Animals for slaughter <sup>1</sup> . . . . . b	47,6	41,0	37,8	39,7	14231,5
w tym: of which:					
bydło (bez cieląt) . . . . . a	6,7	3,8	3,3	2,7	1615,3
cattle (excluding calves) . . . . . b	10,4	7,1	5,1	4,2	1500,2
cielęta . . . . . a	1,1	0,7	0,8	0,7	426,9
calves . . . . . b	1,5	0,9	1,0	0,9	332,6
trzoda chlewna . . . . . a	21,5	15,3	16,3	17,3	10448,5
pigs . . . . . b	29,2	26,6	23,5	25,1	9008,5
drób . . . . . a	3,8	3,3	4,9	5,6	3370,5
poultry . . . . . b	5,0	5,5	7,5	8,8	3138,4
Przyrost stada podstawowego i obrotowego . . . a	—2,1	0,7	—1,6	—0,3	—155,8
Increase in herd (basic and working)					
Mleko krowie . . . . . a	11,1	11,8	16,6	15,4	9271,9
Cow milk . . . . . b	13,5	16,1	20,1	18,5	6638,3
Jaja kurze . . . . . a	3,6	2,7	3,7	3,6	2148,2
Hen eggs . . . . . b	3,6	3,1	4,1	4,3	1518,8

I Bydło, cielęta, trzoda chlewna, owce, konie, drób, kozy i króliki.

I Cattle, calves, pigs, sheep, horses, poultry, goats and rabbits.

TABL. 4 (188). **WSKAŹNIKI CEN TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ**  
**PRICE INDICES OF AGRICULTURAL MARKET OUTPUT**

Wyszczególnienie Specification	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	
	rok poprzedni=100 previous year=100						1990= =100	1995= =100
<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b>	<b>122,1</b>	<b>116,8</b>	<b>109,0</b>	<b>99,7</b>	<b>97,7</b>	<b>114,2</b>	<b>104,3</b>	<b>657,1</b>
w tym skup of which procurement	122,9	119,7	109,8	98,4	93,7	115,5	104,4	146,2
Produkcja roślinna Crop output	132,2	116,0	102,1	102,9	104,7	107,4	98,8	135,3
Produkcja zwierzęca Animal output	116,7	117,3	113,2	97,9	93,8	118,7	107,8	156,0

TABL. 5 (189). **UŻYTKOWANIE GRUNTÓW**  
**Stan w czerwcu**

**LAND USE**  
**As of June**

Wyszczególnienie Specification	Po- wierz- chnia ogólna kraj Total area of the country	W tym Of which					
		użytki rolne agricultural land					lasy forests
		razem total	grunty orne arable land	sady orchards	łąki meadows	pastwis- ka pastures	
w tys. ha in thous. ha							
<b>OGÓŁEM</b> . . . . . 1990	31268	18720	14388	272	2475	1585	8754
<b>TOTAL</b> . . . . . 1995	31269	18622	14286	290	2417	1629	8822
. . . . . 2000	31269	18413	14063	267	2608	1475	9004
<b>2001</b>	<b>31269</b>	<b>18392</b>	<b>14046</b>	<b>268</b>	<b>2598</b>	<b>1480</b>	<b>9028</b>
<b>W tym gospodarstwa indywidualne</b> . .	<b>18097</b>	<b>15550</b>	<b>11916</b>	<b>250</b>	<b>2190</b>	<b>1194</b>	<b>1482</b>
<b>Of which private farms</b>							
W tym indywidualne gospodarstwa rolne . .	15038	13450	10558	204	1916	772	996
<i>Of which private farms<sup>a</sup></i>							
o powierzchni użytków rolnych: with agricultural land of:							
1,01—4,99 ha . . . . .	3178	2687	2029	60	479	119	301
5,00—9,99 . . . . .	3684	3245	2507	70	490	178	293
10,00—14,99 . . . . .	2452	2209	1717	35	318	139	160
15,00—19,99 . . . . .	1553	1413	1094	16	205	98	92
20,00—49,99 . . . . .	2529	2336	1843	15	307	171	122
50,00 ha i więcej and more	1642	1560	1368	8	117	67	28

<sup>a</sup> Excluding private agricultural plots of up to 1 ha of agricultural land.



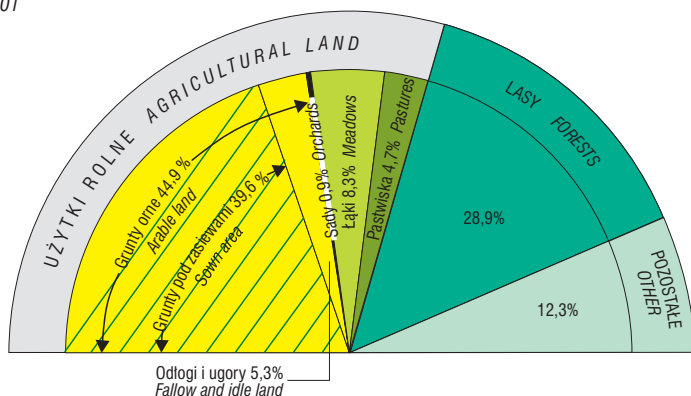
# ROLNICTWO, ŁOWIECTWO I LESNICTWO. RYBOŁÓWSTWO

## AGRICULTURE, HUNTING AND FORESTRY. FISHING

# 13

### UŻYTKOWANIE GRUNTÓW W 2001 R.

Stan w czerwcu  
LAND USE IN 2001  
As of June



W 2001 r. gospodarstwa indywidualne zajmowały 58% powierzchni ogólnej kraju, a w strukturze użytkowania ziemi wykorzystanej rolniczo gospodarowały na ok. 85% użytków rolnych.

*In 2001 private farms comprised 58% of the total area of the country and in the structure of land use for agricultural purposes occupied about 85% of agricultural land.*

W 2001 r. zmeliorowane użytki rolne stanowiły 36,2% powierzchni użytków rolnych ogółem oraz 72,2% powierzchni użytków rolnych wymagających melioracji. Odpowiednie wskaźniki w 1990 r. wynosiły: 35,5% i 70,0%.

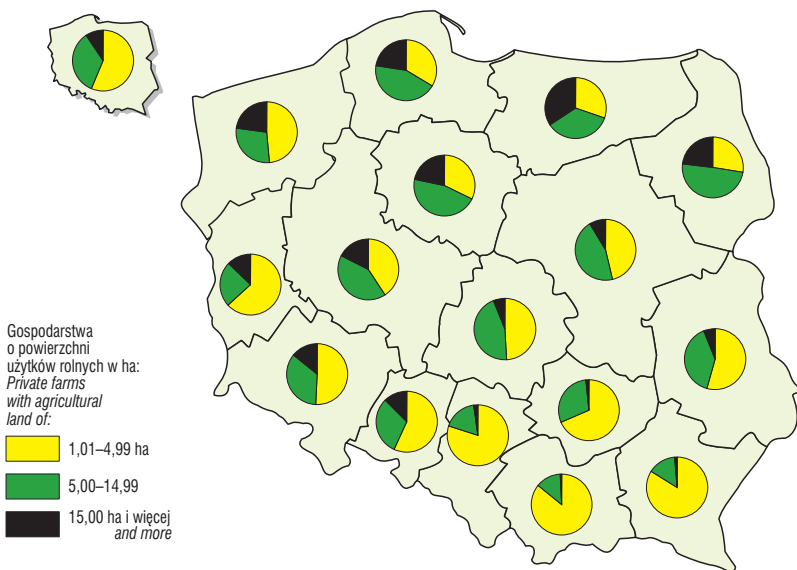
*In 2001, drained agricultural land accounted for 36,2% of the total area of agricultural land as well as 72,2% of the area of agricultural land requiring drainage. In 1990, these indices amounted to 35,5% and 70,0% respectively.*

### RÓŻNICOWANIE INDYWIDUALNYCH GOSPODARSTW ROLNYCH WEDŁUG GRUP OBSZAROWYCH I WOJEWÓDZTW W 2001R.

Stan w czerwcu

DIFFERENTIATION OF PRIVATE FARMS<sup>a</sup> BY SIZE AND VOIVODSHIP IN 2001

As of June



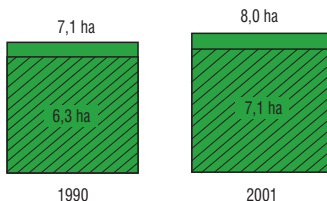
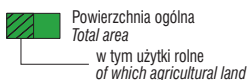
<sup>a</sup> Excluding private agricultural plots of up to 1 ha of agricultural land.

### PRZECIĘTNA POWIERZCHNIA INDYWIDUALNEGO GOSPODARSTWA ROLNEGO

Stan w czerwcu

AVERAGE AREA OF PRIVATE FARM

As of June



# ROLNICTWO, ŁOWIECTWO I LESNICTWO. RYBOŁÓWSTWO

## AGRICULTURE, HUNTING AND FORESTRY. FISHING

# 13

TABL. 6 (190). **POWIERZCHNIA ZASIEWÓW**

Stan w czerwcu

SOWN AREA

As of June

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001		Specification
				ogółem total	w tym gospo- darstwa indywi- dualne of which private farms	

W TYSIĄCACH HEKTARÓW IN THOUSAND HECTARES

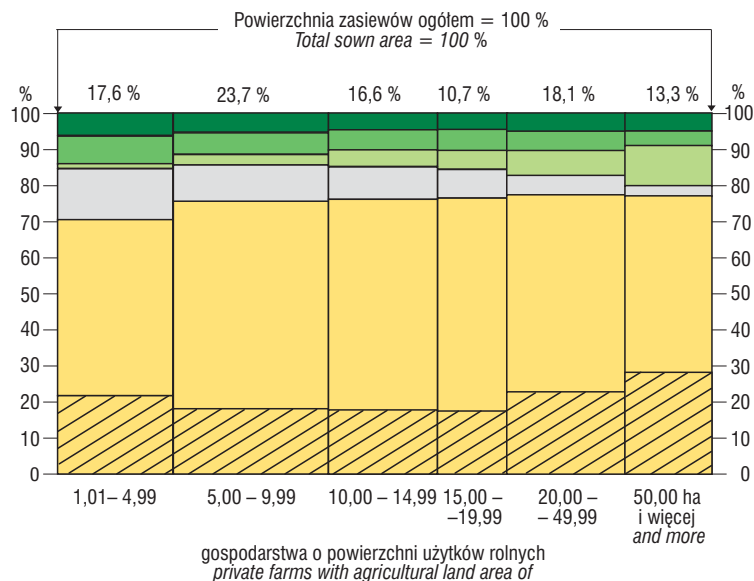
**OGÓŁEM . . . . . | 14242 | 12892 | 12408 | 12386 | 11118 | TOTAL**

W % OGÓŁEM IN % TOTAL

Zboża . . . . .	59,9	66,5	71,0	71,2	71,5	Cereals
w tym zboża podstawowe z mieszkankami zbożowymi	59,2	65,8	69,3	69,0	69,9	of which basic cereals including cereal mixed
pszenica . . . . .	16,0	18,7	21,2	21,2	19,8	wheat
żyto . . . . .	16,3	19,0	17,2	16,2	17,1	rye
jęczmień . . . . .	8,2	8,1	8,8	8,6	8,6	barley
owies . . . . .	5,2	4,6	4,6	4,3	4,5	oats
pszenżyto . . . . .	5,3	4,8	5,6	6,8	6,8	triticale
mieszanki zbożowe na ziarno . . . . .	8,2	10,6	11,9	11,9	13,1	cereal mixed for grain
Strączkowe na ziarno . . . . .	2,2	1,2	1,1	0,9	0,9	Pulses for grain
w tym jadalne . . . . .	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	of which edible
Ziemniaki . . . . .	12,9	11,8	10,1	9,6	10,6	Potatoes
Przemysłowe . . . . .	7,2	8,2	6,5	6,5	5,0	Industrial
w tym: buraki cukrowe . . . . .	3,1	3,0	2,7	2,6	2,4	of which: sugar beets
oleiste . . . . .	3,7	4,9	3,6	3,7	2,4	oil-bearing
włókniste . . . . .	0,2	0,1	0,03	0,04	0,04	fibrous
Pastewne . . . . .	14,1	8,4	7,4	7,3	7,2	Feed
Pozostałe uprawy <sup>a</sup> . . . . .	3,7	3,9	3,9	4,5	4,8	Other crops <sup>a</sup>
w tym warzywa gruntowe . . . . .	1,8	2,2	2,0	1,9	2,1	of which field vegetables

<sup>a</sup> Warzywa, truskawki, uprawy na nawozy zielone, wysadki okopowych itp.

<sup>a</sup> Vegetables, strawberries, green fertilizer crops, root plant planting etc.

**STRUKTURA ZASIEWÓW W INDYWIDUALNYCH GOSPODARSTWACH ROLNYCH W 2001 R.**
**Stan w czerwcu**
**STRUCTURE OF CROPS ON PRIVATE FARMS IN 2001**
*As of June*

*a Bez chmielu, cykorii, maku, słonecznika, soi oraz gorczyczy. b Bez kukurydzy na paszę.*
*a Excluding hops, chicory, poppy, sun flower, soya bean and mustard. b Excluding maize for feeds.*

# ROLNICTWO, ŁOWIECTWO I LESNICTWO. RYBOŁÓWSTWO

## AGRICULTURE, HUNTING AND FORESTRY. FISHING

# 13

TABL. 7 (191). **ZBIORY I PŁONY GŁÓWNYCH ZIEMIOPŁODÓW**  
MAJOR CROP PRODUCTION AND YIELDS

Wyszczególnienie	1991— —1995	1995	2000	2001		Specification
				ogółem total	w tym gospo- darstwa indywi- dualne of which private farms	
ZBIORY w tys. t    PRODUCTION in thous. t						
Zboża . . . . .	23772	25905	22341	26960	23263	Cereals
w tym zboża podstawowe z mieszankami zbożowymi	23479	25621	21344	25540	22418	of which basic cereals including cereal mixed
pszenica . . . . .	8241	8668	8503	9283	7322	wheat
żyto . . . . .	5292	6288	4003	4864	4582	rye
jęczmień . . . . .	3259	3278	2783	3330	2891	barley
owies . . . . .	1467	1495	1070	1305	1228	oats
pszenżyto . . . . .	1947	2048	1901	2698	2367	triticale
mieszanki zbożowe na ziarno . . . . .	3273	3844	3084	4060	4028	cereal mixed for grain
Strączkowe na ziarno . . . .	391	268	264	211	183	Pulses for grain
w tym jadalne . . . . .	101	101	93	88	79	of which edible
Ziemniaki . . . . .	27329	24891	24232	19379	18990	Potatoes
Buraki cukrowe . . . . .	12614	13309	13134	11364	9340	Sugar beets
Oleiste . . . . .	922	1401	971	1082	563	Oil-bearing
w tym rzepak i rzepik . . .	906	1377	958	1064	546	of which rape and agrimony
Okopowe pastewne . . . . .	7143	5393	5057	4431	4400	Feed root plants
Siano: łąkowe . . . . .	11105	11850	9772	11415	11114	Hay: meadow
z roślin motylkowych	4846	3406	2584	2725	2513	from legumes
Słoma zbóż podstawowych . .	21577	24041	18387	21794	19243	Straw from basic cereals

TABL. 7 (191). **ZBIORY I PLONY GŁÓWNYCH ZIEMIOPŁODÓW (dok.)**  
**MAJOR CROP PRODUCTION AND YIELDS (cont.)**

Wyszczególnienie	1991— —1995	1995	2000	2001		Specification
				ogółem total	w tym gospo- darstwa indywidualne of which private farms	
PLONY z 1 ha w dt YIELDS per 1 ha in dt						
Zboża . . . . .	27,9	30,2	25,3	30,6	29,3	Cereals
w tym zboża podstawowe z mieszankami zbożowymi	27,9	30,2	24,8	29,9	28,9	of which basic cereals including cereal mixed
pszenica . . . . .	34,0	36,0	32,3	35,3	33,3	wheat
żyto . . . . .	23,2	25,6	18,8	24,3	24,1	rye
jęczmień . . . . .	28,7	31,3	25,4	31,1	30,3	barley
owies . . . . .	22,9	25,1	18,9	24,6	24,6	oats
pszenżyto . . . . .	30,0	33,2	27,3	32,2	31,5	triticale
mieszanki zbożowe na ziarno . . . . .	25,5	28,1	20,9	27,6	27,6	cereal mixed for grain
Strączkowe na ziarno . . . .	16,2	18,1	18,7	19,4	19,3	Pulses for grain
w tym jadalne . . . . .	19,1	20,8	19,0	19,2	19,2	of which edible
Ziemniaki . . . . .	161	164	194	162	161	Potatoes
Buraki cukrowe . . . . .	328	346	394	358	349	Sugar beets
Oleiste . . . . .	19,9	22,1	21,5	23,5	21,0	Oil-bearing
w tym rzepak i rzepik . . .	20,5	22,7	21,9	24,0	21,6	of which rape and agrimony
Okopowe pastewne . . . . .	388	377	400	390	390	Feed root plants
Siano: łąkowe . . . . .	47,9	52,2	39,0	45,8	50,3	Hay: meadow
z roślin motylkowych . . .	47,2	46,9	46,4	49,2	48,7	from legumes
Słoma zbóż podstawowych . .	30,2	33,8	25,8	30,8	30,5	Straw from basic cereals
<b>Zboża, ziemniaki i buraki cukrowe, w przeliczeniu na zboża<sup>a</sup></b> . . . . .	<b>27,1</b>	<b>29,2</b>	<b>25,9</b>	<b>29,7</b>	<b>28,5</b>	<b>Cereals, potatoes and sugar beets in terms of cereals<sup>a</sup></b>

<sup>a</sup> Według normatywnych współczynników (dzielników) przyjęto: dla zbóż — 1, dla ziemniaków — 7 i dla buraków cukrowych — 12.

<sup>a</sup> According to standardization factors (dividers) the following values were assumed: for cereals — 1, for potatoes — 7 and for sugar beets — 12.

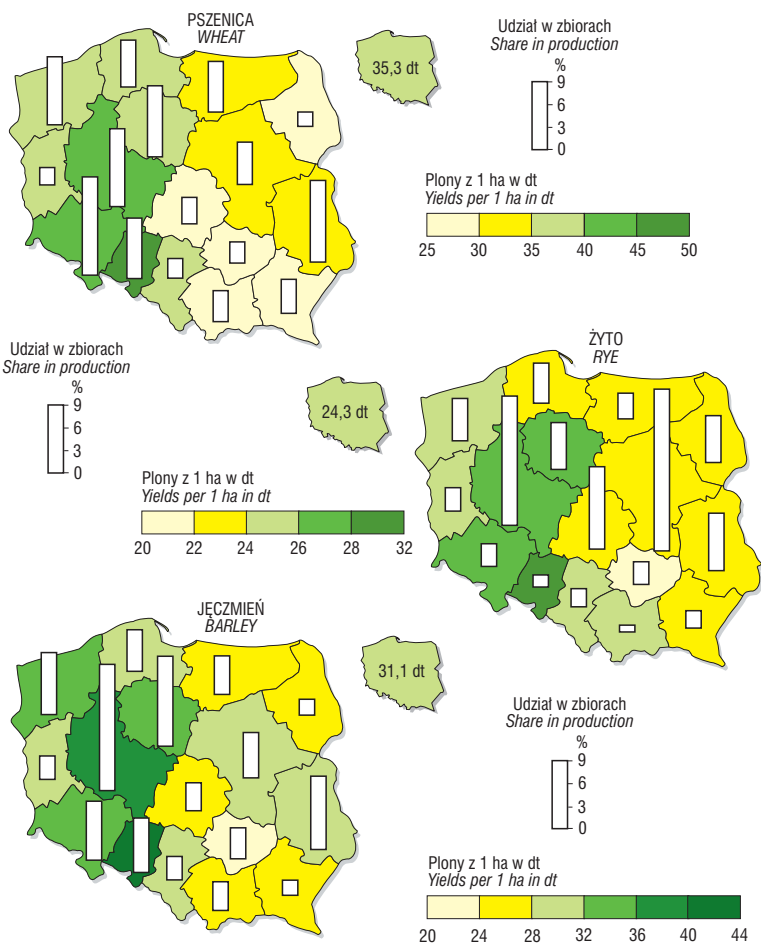
# ROLNICTWO, ŁOWIECTWO I LEŚNICTWO. RYBOŁÓWSTWO

## AGRICULTURE, HUNTING AND FORESTRY. FISHING

# 13

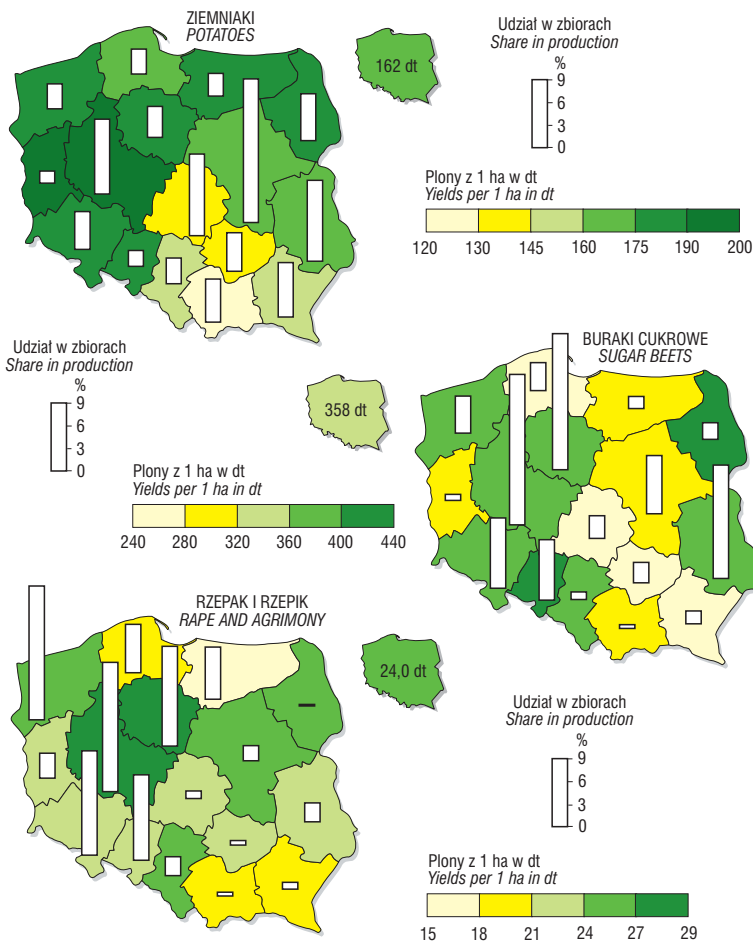
### ZRÓŻNICOWANIE PLONÓW ORAZ UDZIAŁ WOJEWÓDZTW W ZBIORACH GŁÓWNYCH ZIEMIOPŁODÓW W 2001 R.

YIELD DIFFERENTIATION AND VOIVODSHIP SHARE IN MAJOR CROP PRODUCTION IN 2001



### ZRÓŻNICOWANIE PLONÓW ORAZ UDZIAŁ WOJEWÓDZTW W ZBIORACH GŁÓWNYCH ZIEMIOPŁODÓW W 2001 R. (dok.)

YIELD DIFFERENTIATION AND VOIVODSHIP SHARE IN MAJOR CROP PRODUCTION IN 2001 (cont.)





TABL. 8 (192). **ZBIORY I PLONY WARZYW**  
**VEGETABLE PRODUCTION AND YIELDS**

Wyszczególnienie	1991— —1995	1995	2000	2001		Specification
				ogółem total	w tym gospo- darstwa indywi- dualne of which private farms	
<b>Zbiory w tys. t . . . . .</b>	<b>5646</b>	<b>5928</b>	<b>5889</b>	<b>5575</b>	<b>5428</b>	<b>Production in thous. t</b>
Warzywa gruntowe . . . . .	5374	5643	5520	5195	5100	Ground vegetables
w tym:						of which:
kapusta . . . . .	1725	1866	1899	1710	1704	cabbages
cebula . . . . .	657	760	720	659	617	onions
marchew . . . . .	809	814	947	922	899	carrots
buraki . . . . .	523	524	504	466	463	beetroots
ogórki . . . . .	401	406	356	340	338	cucumbers
pomidory . . . . .	399	401	312	274	272	tomatoes
Warzywa z upraw pod osło- nami . . . . .	272	285	369	380	328	Vegetables cultivated under covers
<b>Plony warzyw gruntowych z 1 ha w dt</b>						<b>Yields of ground vegetables per 1 ha in dt</b>
Kapusta . . . . .	313	336	392	369	370	Cabbages
Cebula . . . . .	186	197	202	194	191	Onions
Marchew . . . . .	243	247	274	279	278	Carrots
Buraki . . . . .	220	225	238	237	237	Beetroots
Ogórki . . . . .	121	123	131	128	127	Cucumbers
Pomidory . . . . .	137	141	148	141	141	Tomatoes

**TABL. 9 (193). ZBIORY OWOCÓW**  
**FRUIT PRODUCTION**

Wyszczególnienie	1991— —1995	1995	2000	2001		Specification
				ogółem total	w tym gospo- darstwa indywi- dualne of which private farms	
w tys. t in thous. t						
<b>Zbiory owoców z drzew . . .</b>	<b>1770</b>	<b>1654</b>	<b>1837</b>	<b>2890</b>	<b>2830</b>	<b>Tree fruit production</b>
w tym:						of which:
Jabłka . . . . .	1457	1288	1450	2434	2379	Apples
Gruszki . . . . .	67	83	82	77	77	Pears
Sliwki . . . . .	86	89	107	132	130	Plums
Wiśnie . . . . .	122	145	139	180	178	Cherries
Czereśnie . . . . .	28	36	39	45	44	Sweet cherries
<b>Zbiory owoców jagodowych</b>	<b>468</b>	<b>461</b>	<b>409</b>	<b>523</b>	<b>519</b>	<b>Berry fruit production</b>
w tym:						of which:
Truskawki . . . . .	204	211	171	242	240	Strawberries
Maliny . . . . .	33	40	40	45	45	Raspberries
Porzeczki . . . . .	180	155	146	175	174	Currants
Agrest . . . . .	44	42	29	30	29	Gooseberries

**TABL. 10 (194). BYDŁO, TRZODA CHLEWNA I OWCE**

Stan w czerwcu

CATTLE, PIGS AND SHEEP

As of June

Wyszczególnienie Specification	Bydło Cattle		Trzoda chlewna <sup>a</sup> Pigs <sup>a</sup>		Owce Sheep
	ogółem total	w tym krowy of which cows	ogółem total	w tym lochy of which sows	

W TYSIĄCACH SZTUK IN THOUSAND HEADS

<b>OGÓŁEM</b> . . . . . 1991—1995	<b>7942</b>	<b>4052</b>	<b>20540</b>	<b>1928</b>	<b>1591</b>
<b>TOTAL</b> . . . . . 1995	<b>7306</b>	<b>3579</b>	<b>20418</b>	<b>1875</b>	<b>713</b>
2000	6083	3098	17122	1577	362
<b>2001</b>	<b>5734</b>	<b>3005</b>	<b>17105</b>	<b>1626</b>	<b>343</b>

<sup>a</sup> W latach 2000 i 2001 — stan w końcu lipca.<sup>a</sup> In 2000 and 2001 — as of end of July.

# 13

As of June

Wyszczególnienie Specification	Bydło Cattle		Trzoda chlewna <sup>a</sup> Pigs <sup>a</sup>		Owce Sheep
	ogółem total	w tym krowy of which cows	ogółem total	w tym lochy of which sows	

W TYSIĄCACH SZTUK (dok.) IN THOUSAND HEADS (cont.)

W tym gospodarstwa indywidualne . . . . . 2001 <i>Of which private farms</i>	5404	2866	15587	1453	305
w tym indywidualne gospodarstwa rolne . . . <i>of which private farms<sup>b</sup></i>	5329	2816	15491	1445	287
o powierzchni użytków rolnych: <i>with agricultural land of:</i>					
1,01— 4,99 ha . . . . .	918	579	1464	132	76
5,00— 9,99 . . . . .	1345	748	3321	331	63
10,00—14,99 . . . . .	1120	567	3536	334	42
15,00—19,99 . . . . .	713	354	2124	199	23
20,00—49,99 . . . . .	997	470	3600	318	59
50,00 ha i więcej . . . . . <i>and more</i>	236	98	1446	131	24

NA 100 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w szt PER 100 ha OF AGRICULTURAL LAND in heads

<b>OGÓŁEM</b>	1991—1995	43	22	110	10	8,5
<b>TOTAL</b>	1995	39	19	110	10	3,8
	2000	33	17	93	8,6	2,0
	<b>2001</b>	<b>31</b>	<b>16</b>	<b>93</b>	<b>8,8</b>	<b>1,9</b>
W tym gospodarstwa indywidualne		35	18	100	9,3	2,0
Of which private farms						

a W latach 2000 i 2001 — stan w końcu lipca.

*a* In 2000 and 2001 — as of end of July. *b* Excluding private agricultural plots of up to 1 ha of agricultural land.

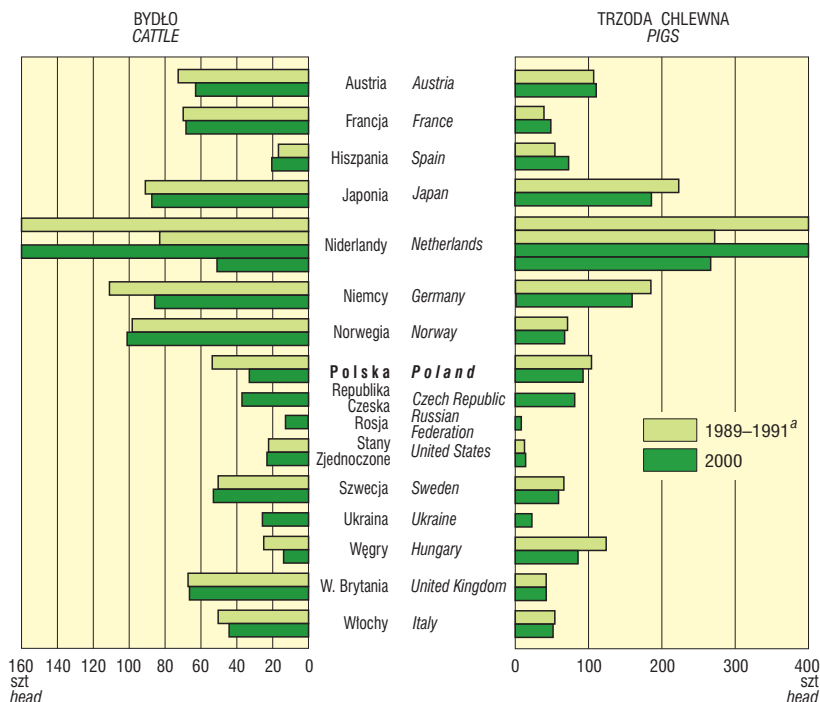
# 13

## ROLNICTWO, ŁOWIECTWO I LEŚNICTWO. RYBOŁÓWSTWO AGRICULTURE, HUNTING AND FORESTRY. FISHING

W 2001 r. z ogólnej liczby indywidualnych gospodarstw rolnych 54,4% posiadało bydło, 36,9% — trzodę chlewną i 0,8% — owce.

*In 2001, of the total number of private farms, 54,4% possessed cattle, 36,9% pigs and 0,8% sheep.*

**BYDŁO I TRZODA CHLEWNA NA 100 ha UŻYTKÓW ROLNYCH W WYBRANYCH KRAJACH**  
**CATTLE AND PIGS PER 100 ha OF AGRICULTURAL LAND IN SELECTED COUNTRIES**



# ROLNICTWO, ŁOWIECTWO I LESNICTWO. RYBOŁÓWSTWO

## AGRICULTURE, HUNTING AND FORESTRY. FISHING

# 13

TABL. 11 (195). **DRÓB**

Stan w końcu roku

POULTRY

End of year

Wyszczególnienie	1991— —1995	1995	2000	2001		Specification
				ogółem total	w tym gospo- darstwa indywi- dualne of which private farms	
Kury w tys. szt . . . . .	46098	43977	48274	50694	44742	Hens in thous. heads
w tym nioski . . . . .	40865	39766	42649	45075	39323	of which laying hens
Gęsi w tys. szt . . . . .	880	618	614	538	509	Geese in thous. heads
Indyki w tys. szt . . . . .	907	914	802	778	749	Turkeys in thous. heads
Kaczki <sup>a</sup> w tys. szt . . . . .	6678	6231	3571	3572	3551	Ducks <sup>a</sup> in thous. heads
Kury na 100 ha użytków rolnych w szt . . . . .	247	236	262	276	288	Hens per 100 ha of agricultural land in heads
w tym nioski . . . . .	206	214	232	245	253	of which laying hens

a łącznie z drobiem pozostałym.

a Including other poultry.

TABL. 12 (196). **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW POCHODZENIA ZWIERZĘCEGO**

PRODUCTION OF MAJOR ANIMAL PRODUCTS

Wyszczególnienie	1991— —1995	1995	2000	2001	Specification
Żywiec rzeźny w tys. szt:					Animals for slaughter in thous. heads:
bydło (bez cieląt) . . . . .	2524	2021	1530	1334	cattle (excluding calves)
cielęta . . . . .	1159	1018	1038	1011	calves
trzoda chlewna . . . . .	22264	22694	22658	21958	pigs
owce . . . . .	1519	510	236	237	sheep
konie . . . . .	106	80	95	72	horses

TABL. 12 (196). **PRODUKCYJA WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW POCHODZENIA ZWIERZĘCEGO (dok.)**  
**PRODUCTION OF MAJOR ANIMAL PRODUCTS (cont.)**

Wyszczególnienie	1991— —1995	1995	2000	2001	Specification
Produkcja żywca rzeźnego <sup>a</sup> w tys. t:					Production of animals for slaughter <sup>a</sup> in thous. t:
w wadze żywej <sup>b</sup> . . . . .	4058	3912	4112	4107	in live weight <sup>b</sup>
w tym: bydło (bez cieląt) . .	877	716	635	562	of which: cattle (excluding calves)
trzoda chlewna . . . .	2512	2575	2501	2419	pigs
drób . . . . .	463	478	834	994	poultry
w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) w wa- dze poubojowej cieplej . . . .	3033	2959	3119	3119	in terms of meat (including fats and pluck) in post-slaughter warm weight
Mleko krowie w mln l . . . . .	12447	11303	11543	11538	Cow milk in mln l
Jaja kurze w mln szt . . . . .	6061	6308	7621	8081	Hen eggs in mln units
Wełna nieprana owcza w t . . . .	5386	2323	1322	1338	Sheep's greasy wool in t

*a* Obejmuje zwierce: wolowy, cielęcy, wieprzowy, barani, koński, drobiowy, kozi, króliczy i dziczyznę. *b* Bez dziczyzny.  
*a* Includes animals: cattle, calves, pigs, sheep, horses, poultry, goat, rabbit and game. *b* Excluding game.

Produkcyjność zwierząt (przeciętna roczna wydajność od 1 sztuki) kształtowała się następująco:

*Annual average yield from 1 animal:*

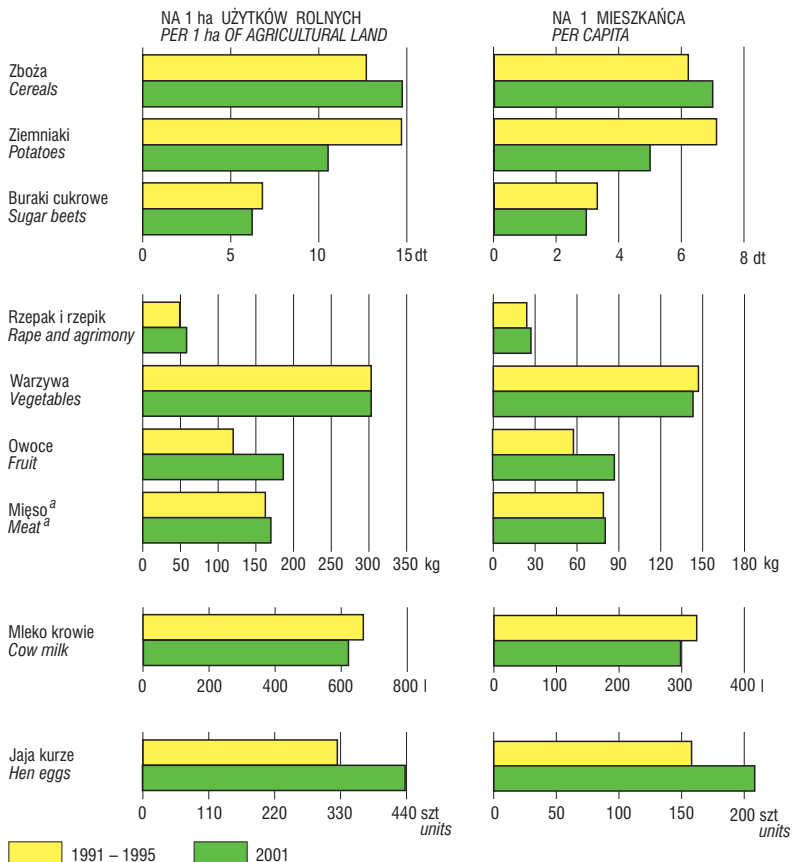
	1991— —1995	1995	2000	2001
— udój mleka od 1 krowy w l . . . . . <i>quantity of milk per cow in l</i>	3083	3136	3668	3828
— liczba jaj uzyskanych od 1 kury noski w szt <i>number of eggs per laying-hen in units</i>	158	163	182	187
— ilość wełny uzyskanej od 1 owcy w kg . . <i>quantity of wool per sheep in kg</i>	3,5	3,4	3,7	4,0

# ROLNICTWO, ŁOWIECTWO I LESNICTWO. RYBOŁÓWSTWO

## AGRICULTURE, HUNTING AND FORESTRY. FISHING

# 13

### PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH PRODUCTION OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS



<sup>a</sup> Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie, drobiowe, kozie, królicze i dziczyzna; łącznie z tłuszczami i podrobami; w wadze poubojowej ciepłej.

<sup>a</sup> Beef, veal, pork, mutton, horseflesh, poultry, goat, rabbit and game; including fats and pluck; in post-slaughter warm weight.

TABL. 13 (197). **SKUP PRODUKTÓW ROLNYCH NA 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH**  
**PROCUREMENT OF AGRICULTURAL PRODUCTS PER 1 ha OF AGRICULTURAL LAND**

Wyszczególnienie	1991— —1995	1995	2000	2001	Specification
W złotych (ceny bieżące) . . . . .		648	1216	1288	In zlotys (current prices)
produkty: roślinne . . . . .		228	407	380	products: crop
zwierzęce . . . . .		420	809	908	animal
W przeliczeniu na jednostki zbożowe <sup>a</sup> w dt . . . . .	14,3	14,3	18,0	18,3	In terms of cereal units <sup>a</sup> in dt
Zboża podstawowe (łącznie z mieszankami zbożowymi) w kg . . . . .	225	243	357	340	Basic cereals (including cereal mixed) in kg
Żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) <sup>b</sup> w wadze poubojowej cieplej w kg . . . . .	71	71	104	109	Animals for slaughter in terms of meat (including fats) <sup>b</sup> in post-slaughter warm weight in kg
Mleko krowie w l . . . . .	362	330	358	382	Cow milk in l

*a* Jednostką zbożową jest to przeciętna wartość energetyczna i białkowa 1 dt zbóż. *b* Wołowie, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie i drobiowe.

*a* A cereal unit is the average energy and protein equivalent of 1 dt of cereals. *b* Beef, veal, pork, mutton, horseflesh and poultry.

TABL. 14 (198). **SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**  
**PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS**

Wyszczególnienie Specification	1991— —1995	1995	2000	2001	
				ogółem total	w % produkcji in % of pro- duction
				w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	
Zboża w tys. t . . . . .	4252	4604	7089	6934	25,7
Cereals in thous. t					
w tym zboża podstawowe z mieszankami zbożowymi (konsumpcyjne i paszowe) of which basic cereals including cereal mixed (consumer and for feeds)	4019	4342	6462	6153	24,1
pszenica . . . . .	2574	2651	5206	4815	51,9
wheat					
żyto . . . . .	838	1132	677	805	16,6
rye					
jęczmień . . . . .	442	393	357	310	9,3
barley					
owies i mieszanki zbożowe . . . . .	71	76	64	55	1,0
oats and cereal mixed					
pszenżyto . . . . .	94	90	158	168	6,2
triticale					



# ROLNICTWO, ŁOWIECTWO I LESNICTWO. RYBOŁÓWSTWO

## AGRICULTURE, HUNTING AND FORESTRY. FISHING

# 13

TABL. 14 (198). **SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH (dok.)**  
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS (cont.)

Wyszczególnienie Specification	1991— —1995	1995	2000	2001	
				ogółem total	w % produkcji in % of pro- duction
Strączkowe jadalne konsumpcyjne w tys. t . . . . . Edible consumer legumes in thous. t	9,4	5,5	4,9	2,9	3,3
Ziemniaki w tys. t . . . . . Potatoes in thous. t	1167	731	1278	1138	5,9
Buraki cukrowe w mln t . . . . . Sugar beets in mln t	12,6	13,3	13,1	11,3	99,4
Rzepak i rzepak przemysłowy w tys. t . . . . . Rape and agrimony (industrial) in thous. t	724	1216	896	997	93,7
Warzywa w tys. t . . . . . Vegetables in thous. t	392	396	783	755	13,5
Owoce w tys. t . . . . . Fruit in thous. t	688	582	911	1091	32,0
Żywiec rzeźny <sup>a</sup> w wadze żywej w tys. t . . . . . Animals for slaughter <sup>a</sup> in live weight in thous. t	1900	1854	2684	2803	68,4
w tym: of which:					
bydło (bez cieląt) . . . . . cattle (excluding calves)	444	347	424	391	69,6
cielęta . . . . . calves	12,6	11,2	19,4	17,2	21,1
trzoda chlewna . . . . . pigs	1101	1135	1485	1458	60,3
drób . . . . . poultry	287	324	721	906	91,2
Żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) <sup>b</sup> w wadze poubojowej ciepłej w tys. t . . . . . Animals for slaughter in terms of meat (including fats) <sup>b</sup> in post-slaughter warm weight in thous. t	1333	1321	1916	2003	68,0
Mleko krowie w mln l . . . . . Cow milk in mln l	6758	6139	6583	7025	60,9
Jaja kurze w mln szt . . . . . Hen eggs in mln units	473	518	552	565	7,0
Wetna nieprana owcza w t . . . . . Sheep's greasy wool in t	2155	821	333	221	16,5

a Bydło, cielęta, trzoda chlewna, owce, konie i drób. b Wolowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie i drobiowe.  
a Cattle, calves, pigs, sheep, horses and poultry. b Beef, veal, pork, mutton, horseflesh and poultry.

TABL. 15 (199). **PRZECIĘTNE CENY SKUPU WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**  
**AVERAGE PROCUREMENT PRICES OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS**

Wyszczególnienie	1995	2000	2001	Specification
	w zł in zł			
				Cereal grain (excluding sowing seed)
Ziarno zbóż (bez siewnego) — za 1 dt:				— per dt:
pszenicy . . . . .	35,36	50,82	50,45	wheat
żyta . . . . .	22,54	36,15	36,46	rye
jęczmienia . . . . .	30,20	50,11	48,04	barley
pszenżyta . . . . .	27,78	46,09	40,28	triticale
Ziemniaki — za 1 dt	24,01	23,21	22,88	Potatoes — per dt
w tym: jadalne (bez wczesnych) . . . . .	30,29	34,86	32,27	of which: edible (excluding early kinds)
przemysłowe . . . . .	18,23	15,75	20,54	industrial
Żywiec rzeźny — za 1 kg:				Animals for slaughter — per kg:
bydło (bez cieląt) . . . . .	2,32	2,90	2,88	cattle (excluding calves)
cielęta . . . . .	4,20	6,00	5,66	calves
trzoda chlewna . . . . .	2,58	3,68	4,35	pigs
Mleko krowie — za 1 l . . . . .	0,44	0,78	0,78	Cows' milk — per l
Jaja kurze spożywcze — za 1 szt . . . . .	0,14	0,21	0,18	Hen eggs — per piece

TABL. 16 (200). **PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH**  
**AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS**

Wyszczególnienie	1995	2000	2001	Specification
	w zł in zł			
<b>Ziemiopłody — za 1 dt</b>				<b>Crops — per dt</b>
Ziarno zbóż: pszenicy . . . . .	37,20	56,11	55,54	Cereal grain of: wheat
żyta . . . . .	26,84	41,51	42,07	rye
jęczmienia . . . . .	32,22	48,41	48,54	barley
owsa . . . . .	29,62	42,22	42,25	oats
Ziemniaki (bez jadalnych wczesnych)	46,39	41,33	35,90	Potatoes (excluding edible early kinds)
Siano: łukowe . . . . .	16,97	21,19	21,64	Hay: meadow
koniczynny . . . . .	20,59	25,52	25,97	clover
<b>Zwierzęta gospodarskie — za 1 szt</b>				<b>Livestock — per head</b>
Krowa dojna . . . . .	1251	1410	1571	Dairy cow
Jalówka 1-rocza . . . . .	778,42	890,45	953,05	One-year heifer
Prosię na chów . . . . .	61,64	86,25	111,83	Piglet
Maciorka owcza na chów . . . . .	97,50	139,48	144,63	Ewe
Koń roboczy . . . . .	2392	2839	3052	Farm horse
Żrebię 1-rocze . . . . .	1413	1597	1727	One-year colt
<b>Żywiec rzeźny — za 1 kg</b>				<b>Animals for slaughter — per kg</b>
Bydło (bez cieląt) <sup>a</sup> . . . . .	2,26	2,79	2,06	Cattle (excluding calves) <sup>a</sup>
Cielęta . . . . .	3,43	4,90	5,01	Calves
Trzoda chlewna . . . . .	2,59	3,60	4,25	Pigs

a Średnia ważona cena bydła rzeźnego obliczona przy przyjęciu struktury ilości skupu młodego bydła i krów rzeźnych.

a Average weighted price of cattle for slaughter calculated with the adoption of the structure of procurement quantity of young cattle and cows for slaughter.

# ROLNICTWO, ŁOWIECTWO I LESNICTWO. RYBOŁÓWSTWO

## AGRICULTURE, HUNTING AND FORESTRY. FISHING

# 13

TABL. 17 (201). **RELACJE CEN DETALICZNYCH WYBRANYCH ŚRODKÓW PRODUKCJI  
DLA ROLNICTWA DO CEN SKUPU NIEKTÓRYCH PRODUKTÓW ROLNYCH**  
RELATIONS BETWEEN RETAIL PRICES OF SELECTED MEANS OF PRODUCTION FOR AGRICULTURE  
AND PROCUREMENT PRICES OF SOME AGRICULTURAL PRODUCTS

Wyszczególnienie	1995	2000	2001	Specification
	ceny środków produkcji wyrażone prices of means of production expressed			
W dt PSZENICY IN dt OF WHEAT				
Pszenica (ziarno siewne) — dt . . . .	1,4	1,7	1,8	Wheat (sowing seed) — dt
Ziemniaki (sadzeniaki) — dt . . . .	1,8	1,6	1,1	Seed-potatoes — dt
Cement portlandzki — t . . . . .	3,9	4,7	5,5	Portland cement — t
Ciągnik „Ursus 2812” . . . . .	520	684	775	Tractor "Ursus 2812"
Kopaczka do ziemniaków ciągnikowa elewatorowa, półzawieszana . . . .	105	103	112	Semi-mounted tractor potato digger
Plug ciągnikowy 2-skibowy, zawieszany	20,5	21,5	20,6	Tractor mounted, two-furrow plough
Siewnik zbożowy ciągnikowy, zawie- szany . . . . .	87,8	117	136	Tractor mounted grain drill
Nawozy mineralne lub chemiczne — dt:				Mineral or chemical fertilizers — dt:
saletra amonowa 34% N . . . . .	0,95	0,88	1,1	ammonium nitrate, nutritive content 34% N
superfosfat granulowany ok. 20% P <sub>2</sub> O <sub>5</sub>	0,77	0,88	0,97	granulated superphosphate, nutritive con- tent about 20% P <sub>2</sub> O <sub>5</sub>
polifoska 8% N, 24% P <sub>2</sub> O <sub>5</sub> i 24% K <sub>2</sub> O	1,5	1,7	1,9	polifoska, nutritive content 8% N, 24% P <sub>2</sub> O <sub>5</sub> and 24% K <sub>2</sub> O
fosforan amonu 18% N i 46% P <sub>2</sub> O <sub>5</sub>	1,6	2,0	2,1	ammonium phosphate, nutritive content 18% N and 46% P <sub>2</sub> O <sub>5</sub>
Mieszanki paszowe — dt:				Compound feedingstuffs — dt:
„B”, dla bydła . . . . .	1,2	1,4	1,5	"B", for cattle
„T-2”, dla tuczników . . . . .	1,3	1,5	1,6	"T-2", for porkers
Koncentrat „Provital LP” dla loch i prosiąt — dt . . . . .	2,2	2,6	2,9	Concentrate "Provital LP" for sows and pig- lets — dt
Węgiel kamienny — t . . . . .	6,1	7,6	8,4	Hard coal — t
Olej napędowy letni — hl . . . . .	2,8	5,0	5,1	Diesel oil (summer) — hl

W kg ŻYWCA RZEŹNEGO WIEPRZOWEGO IN kg OF PIGS FOR SLAUGHTER

Pszenica (ziarno siewne) — dt . . . .	18,5	23,1	21,3	Wheat (sowing seed) — dt
Ziemniaki (sadzeniaki) — dt . . . .	24,1	21,7	12,4	Seed-potatoes — dt
Cement portlandzki — t . . . . .	53,3	65,2	64,2	Portland cement — t
Ciągnik „Ursus 2812” . . . . .	7127	9441	8987	Tractor "Ursus 2812"
Kopaczka do ziemniaków ciągnikowa elewatorowa, półzawieszana . . . .	1440	1421	1303	Semi-mounted tractor potato digger
Plug ciągnikowy 2-skibowy, zawieszany	281	297	239	Tractor mounted, two-furrow plough
Siewnik zbożowy ciągnikowy, zawieszany . . . . .	1204	1618	1575	Tractor mounted grain drill

TABL. 17 (201). **RELACJE CEN DETALICZNYCH WYBRANYCH ŚRODKÓW PRODUKCJI  
DLA ROLNICTWA DO CEN SKUPU NIEKTÓRYCH PRODUKTÓW ROLNYCH (cd.)**  
**RELATIONS BETWEEN RETAIL PRICES OF SELECTED MEANS OF PRODUCTION FOR AGRICULTURE  
AND PROCUREMENT PRICES OF SOME AGRICULTURAL PRODUCTS (cont.)**

	1995	2000	2001	
Wyszczególnienie	ceny środków produkcji wyrażone prices of means of production expressed			Specification

W kg ŻYWCA RZEŻNEGO WIEPRZOWEGO (dok.) IN kg OF PIGS FOR SLAUGHTER (cont.)

Nawozy mineralne lub chemiczne — dt:				Mineral or chemical fertilizers — dt:
saletra amonowa 34% N . . . . .	13,0	12,2	12,4	ammonium nitrate, nutritive content 34% N
superfosfat granulowany ok. 20% P <sub>2</sub> O <sub>5</sub>	10,6	12,2	11,3	granulated superphosphate, nutritive content about 20% P <sub>2</sub> O <sub>5</sub>
polifoska 8% N, 24% P <sub>2</sub> O <sub>5</sub> i 24% K <sub>2</sub> O	19,9	23,7	21,5	polifoska, nutritive content 8% N, 24% P <sub>2</sub> O <sub>5</sub> and 24% K <sub>2</sub> O
fosforan amonu 18% N i 46% P <sub>2</sub> O <sub>5</sub>	22,2	28,1	24,2	ammonium phosphate, nutritive content 18% N and 46% P <sub>2</sub> O <sub>5</sub>
Mieszanki paszowe — dt:				Compound feedingstuffs — dt:
„B”, dla bydła . . . . .	16,5	19,1	17,7	„B”, for cattle
„T-2”, dla tuczników . . . . .	17,9	20,4	18,9	„T-2”, for porkers
Koncentrat „Provital LP” dla loch i prosiąt — dt	30,1	35,6	33,3	Concentrate „Provital LP” for sows and piglets — dt
Węgiel kamienny — t . . . . .	83,5	105	97,1	Hard coal — t
Olej napędowy letni — hl . . . . .	38,8	69,0	58,9	Diesel oil (summer) — hl

W l MLEKA KROWIEGO IN l OF COWS' MILK

Pszenvca (ziarno siewne) — dt . . . .	109	109	119	Wheat (sowing seed) — dt
Ziemniaki (sadzeniaki) — dt . . . . .	142	102	69,1	Seed-potatoes — dt
Cement portlandzki — t . . . . .	313	307	358	Portland cement — t
Ciągnik „Ursus 2812” . . . . .	41793	44540	50120	Tractor „Ursus 2812”
Kopaczka do ziemniaków ciągnikowa elewatorowa, półzawieszana . . . .	8442	6703	7265	Semi-mounted tractor potato digger
Pląg ciągnikowy 2-skbowy, zawieszany Siewnik zbożowy ciągnikowy, zawieszany . . . . .	1645	1403	1331	Tractor mounted, two-furrow plough
Nawozy mineralne lub chemiczne — dt:				Mineral or chemical fertilizers — dt:
saletra amonowa 34% N . . . . .	76,3	57,5	69,3	ammonium nitrate, nutritive content 34% N
superfosfat granulowany ok. 20% P <sub>2</sub> O <sub>5</sub>	61,9	57,3	62,8	granulated superphosphate, nutritive content about 20% P <sub>2</sub> O <sub>5</sub>
polifoska 8% N, 24% P <sub>2</sub> O <sub>5</sub> i 24% K <sub>2</sub> O	117	112	120	polifoska, nutritive content 8% N, 24% P <sub>2</sub> O <sub>5</sub> and 24% K <sub>2</sub> O
fosforan amonu 18% N i 46% P <sub>2</sub> O <sub>5</sub>	130	133	135	ammonium phosphate, nutritive content 18% N and 46% P <sub>2</sub> O <sub>5</sub>

# ROLNICTWO, ŁOWIECTWO I LESNICTWO. RYBOŁÓWSTWO

## AGRICULTURE, HUNTING AND FORESTRY. FISHING

# 13

TABL. 17 (201). **RELACJE CEN DETALICZNYCH WYBRANYCH ŚRODKÓW PRODUKCJI  
DLA ROLNICTWA DO CEN SKUPU NIEKTORYCH PRODUKTÓW ROLNYCH (dok.)**  
RELATIONS BETWEEN RETAIL PRICES OF SELECTED MEANS OF PRODUCTION FOR AGRICULTURE  
AND PROCUREMENT PRICES OF SOME AGRICULTURAL PRODUCTS (cont.)

	1995	2000	2001	
Wyszczególnienie	ceny środków produkcji wyrażone prices of means of production expressed			Specification

W I MLEKA KROWIEGO (dok.) IN I OF COWS' MILK (cont.)

Mieszanki paszowe — dt:				Compound feedingstuffs — dt:
„B”, dla bydła . . . . .	96,7	90,3	98,6	„B”, for cattle
„T-2”, dla tuczników . . . . .	105	96,1	105	„T-2”, for porkers
Koncentrat „Provital LP” dla loch i prosiąt — dt . . . . .	176	168	186	Concentrate „Provital LP” for sows and piglets — dt
Węgiel kamienny — t . . . . .	489	495	541	Hard coal — t
Olej napędowy letni — hl . . . . .	227	326	328	Diesel oil (summer) — hl

TABL. 18 (202). **CIĄGNIKI ROLNICZE**  
Stan w dniu 31 XII  
AGRICULTURAL TRACTORS  
As of 31 XII

Wyszczególnienie	1991— —1995 <sup>a</sup>	1995	2000	2001		Specification
				ogółem total	w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	
W tysiącach sztuk . . . . .	1227,3	1319,4	1306,7	1308,5	1259,8	In thousand units
Przeciętna nominalna moc silnika w kW . . . . .	30,8	31,2	31,8	31,8	31,6	Average nominal motor power in kW
Powierzchnia użytków rolnych na 1 ciągnik w ha . . . . .	15	14	14	14	12	Agricultural land area per tractor <sup>b</sup> in ha

<sup>a</sup> W latach 1991—1993 bez ciągników ogrodniczych. <sup>b</sup> Nie uwzględniono gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych.

<sup>a</sup> For 1991—1993 excluding horticultural tractors. <sup>b</sup> Excluding non-farm land.

TABL. 19 (203). **ZUŻYCIENIE NAWOZÓW MINERALNYCH LUB CHEMICZNYCH ORAZ WAPNIOWYCH**  
**CONSUMPTION OF MINERAL OR CHEMICAL AND LIME FERTILIZERS**

Wyszczególnienie Specification	Nawozy w przeliczeniu na czysty składnik Fertilizers in terms of pure ingredient				
	mineralne lub chemiczne <sup>a</sup> mineral or chemical <sup>a</sup>				wapniowe lime
	ogółem total	azotowe nitroge- nous	fosforowe phospha- tic	potasowe potassic	
W TYSIĄCACH TON IN THOUSAND TONNES					
<b>OGÓŁEM</b> . . . . . 1990/91—1994/95	1358	726	277	355	2209
<b>TOTAL</b> . . . . . 1994/95	1429	836	278	315	2366
. . . . . 1999/2000	1527	861	297	369	1694
<b>2000/2001</b>	<b>1615</b>	<b>895</b>	<b>318</b>	<b>402</b>	<b>1675</b>
W tym gospodarstwa indywidualne . . . . .	1283	709	261	313	1369
Of which private farms					
NA 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH <sup>b</sup> w kg PER 1 ha OF AGRICULTURAL LAND <sup>b</sup> in kg					
<b>OGÓŁEM</b> . . . . . 1990/91—1994/95	75	40	15	20	122
<b>TOTAL</b> . . . . . 1994/95	80	47	15	18	132
. . . . . 1999/2000	86	48	17	21	95
<b>2000/2001</b>	<b>91</b>	<b>50</b>	<b>18</b>	<b>23</b>	<b>94</b>
W tym gospodarstwa indywidualne . . . . .	83	46	17	20	88
Of which private farms					

a łącznie z wieloskładnikowymi. b Nie uwzględniono gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych.

a Including mixed fertilizers. b Excluding non-farm land.

Sprzedaż pasz treściwych przez producentów i jednostki handlowe wyniosła w 2001 r. 6044 tys. t, wobec 3600 tys. t w latach 1991—1995; na 1 przeliczeniową sztukę dużą sprzedaż ta kształtowała się następująco: w 2001 r. — 7,8 dt, wobec 3,5 dt w latach 1991—1995.

Podaż (dostawy) pestycydów (w substancji aktywnej) na zaopatrzenie rolnictwa wyniosła w 2001 r. 8,9 tys. t, wobec 6,6 tys. t w latach 1991—1995.

Sales of protein feeds by producers and trade entities totalled 6044 thous. t in 2001, against 3600 thous. t in 1991—1995; these sales calculated per adult head totalled 7,8 dt in 2001, against 3,5 dt in 1991—1995.

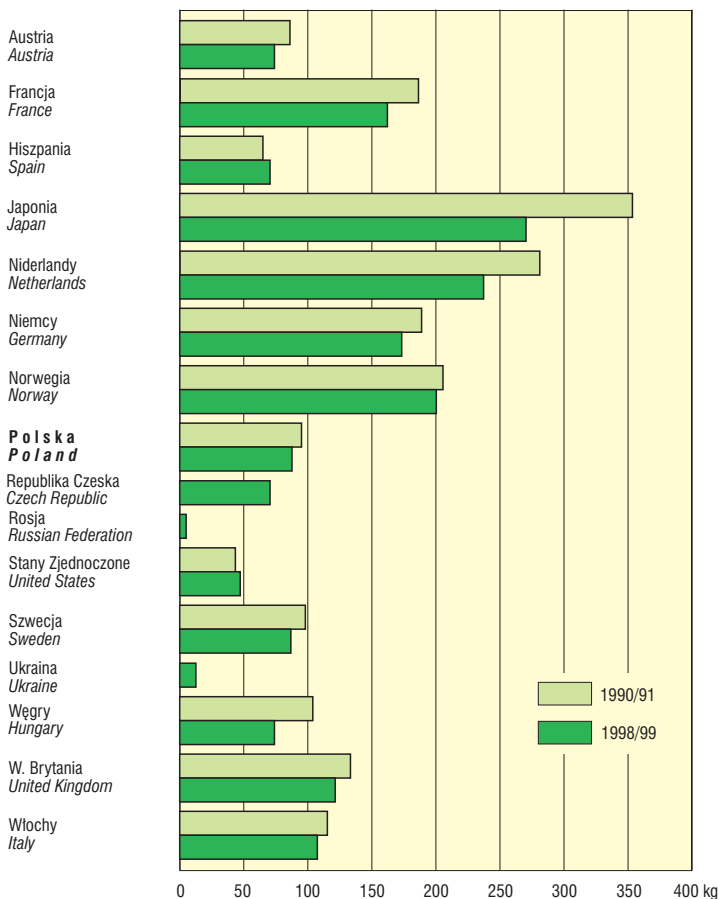
The supply (deliveries) of pesticides (in active substance) for the needs of agriculture totalled 8,9 thous. t in 2001, against 6,6 thous. t in 1991—1995.

# ROLNICTWO, ŁOWIECTWO I LESNICTWO. RYBOŁÓWSTWO

## AGRICULTURE, HUNTING AND FORESTRY. FISHING

# 13

**ZUŻYCIE NAWOZÓW MINERALNYCH LUB CHEMICZNYCH W PRZELICZENIU NA CZYSTY SKŁADNIK  
NA 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH W WYBRANYCH KRAJACH**  
*CONSUMPTION OF MINERAL OR CHEMICAL FERTILIZERS IN TERMS OF PURE INGREDIENT  
PER 1 ha OF AGRICULTURAL LAND IN SELECTED COUNTRIES*



**ŁOWIECTWO**
**HUNTING**
**TABL. 20 (204). NIEKTÓRE ZWIERZĘTA ŁOWNE<sup>a</sup>**

Stan w dniu 31 III

**SELECTED GAME SPECIES<sup>a</sup>**

As of 31 III

Zwierzęta łowne	1990	1995	2000	2001	Game species
	w tys. szt.    in thous. heads				
Łosie . . . . .	5,4	3,1	2,1	2,2	Moose
Jelenie . . . . .	92	100	117	120	Deer
Daniele . . . . .	5,4	7,5	9,1	9,2	Fallow deer
Sarny . . . . .	561	515	597	614	Roe deer
Dziki . . . . .	80	81	118	123	Wild boars
Lisy . . . . .	56	67	145	161	Foxes
Zające . . . . .	1154	926	551	472	Hares
Bażanty . . . . .	377	312	264	258	Pheasants
Kuropatwy . . . . .	920	961	346	313	Partridges

<sup>a</sup> Dane szacunkowe.

<sup>a</sup> Estimated data.

**TABL. 21 (205). ODSTRZAŁ, ODŁÓW I ZASIEDLENIE NIEKTÓRYCH ZWIERZĄT ŁOWNYCH<sup>a</sup>**
**SELECTED SPECIES OF GAME SHOT, TRAPPED AND STOCKED<sup>a</sup>**

Zwierzęta łowne	1990/91	1995/96	1999/ /2000	2000/ /2001	Game species
<b>Odstrzał w tys. szt</b>					<b>Shot in thous. heads</b>
Jelenie . . . . .	54	49	41	41	Deer
Sarny . . . . .	166	151	155	158	Roe deer
Dziki . . . . .	122	76	92	93	Wild boars
Zające . . . . .	232	189	94	65	Hares
Bażanty . . . . .	124	103	94	95	Pheasants
Kuropatwy . . . . .	221	186	28	23	Partridges

<sup>a</sup> Dane dotyczą roku łowieckiego, tj. okresu od I IV danego roku do 31 III następnego roku.

<sup>a</sup> Data concern the hunting year, i.e., the period from I IV of a given year to 31 III of the following year.



# ROLNICTWO, ŁOWIECTWO I LEŚNICTWO. RYBOŁÓWSTWO

## AGRICULTURE, HUNTING AND FORESTRY. FISHING

# 13

TABL. 21 (205). **ODSTRZAŁ, ODŁÓW I ZASIEDLENIE NIEKTÓRYCH ZWIERZĄT ŁOWNYCH<sup>a</sup>** (dok.)  
SELECTED SPECIES OF GAME SHOT, TRAPPED AND STOCKED<sup>a</sup> (cont.)

Zwierzęta łowne	1990/91	1995/96	1999/ /2000	2000/ /2001	Game species
<b>Odłów w szt</b>					<b>Trapped in heads</b>
Zające . . . . .	34832	23603	7747	6342	Hares
Kuropatwy . . . . .	1727	655	125	282	Partridges
<b>Zasiedlenie<sup>b</sup> w tys. szt — bażanty</b>	<b>36,7</b>	<b>72,3</b>	<b>60,4</b>	<b>62,0</b>	<b>Stocked<sup>b</sup> in thous. heads — pheasants</b>

*a* Dane dotyczą roku łowieckiego, tj. okresu od I IV danego roku do 31 III następnego roku. *b* Wprowadzanie do łowiska w celu urozmaicenia struktury gatunkowej zwierząt łownych; dane dotyczą wyłącznie obwodów wydzierzawionych kołom łowieckim Polskiego Związku Łowieckiego.

*a* Data concern the hunting year, i.e., the period from I IV of a given year to 31 III of the following year. *b* Introduced into hunting grounds in order to diversify the game stock; data concern exclusively districts leased to sections of the Polish Hunting Association.

## LEŚNICTWO

## FORESTRY

**Powierzchnia gruntów leśnych** obejmuje powierzchnię lasów oraz gruntów związanych z gospodarką leśną.

Do **powierzchni lasów** zalicza się grunty o zwartej powierzchni co najmniej 0,1 ha:

- pokryte roślinnością leśną (powierzchnia zalesiona),
- przejściowo pozbawione roślinności leśnej (zręby, halizny, płazowiny, plantacje choinek i krzewów oraz poletka łowieckie).

Są to grunty przeznaczone do produkcji leśnej lub wchodzące w skład rezerwatów przyrody i parków narodowych albo wpisane do rejestrów zabytków.

Do **gruntów związanych z gospodarką leśną** zalicza się grunty zajęte pod wykorzystywane dla potrzeb gospodarki leśnej: budynki i budowle, linie podziału przestrzennego lasu, drogi leśne, szkółki leśne (do 1993 r. ujmowane w danych dotyczących powierzchni lasów), miejsca składowania drewna itp.

**Forest land** includes areas of forest as well as land connected with silviculture.

**Forest areas** include land with a homogeneous area of at least 0,1 ha:

- covered by forest vegetation (wooded area),
- temporarily devoid of forest vegetation (felling sites, blanks, irregularly stocked open stands, coniferous tree and bush plantations, hunting grounds).

These areas are designated for silviculture production, comprising portions of nature reserves and national parks or are registered as nature monuments.

**Land connected with silviculture** includes land used for purposes of forest management: buildings and structures, spatial division lines in forests, forest roads, forest nurseries (until 1993 included in forest area data), wood stockpiling areas, etc.

TABL. 22 (206). **POWIERZCHNIA GRUNTÓW LEŚNYCH**

Stan w dniu 31 XII

FOREST LAND

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
<b>OGÓŁEM w tys. ha . . . . .</b>	<b>8694</b>	<b>8946</b>	<b>9059</b>	<b>9088</b>	<b>TOTAL in thous. ha</b>
<b>Lasy . . . . .</b>	<b>8694</b>	<b>8756</b>	<b>8865</b>	<b>8894</b>	<b>Forests</b>
Publiczne . . . . .	7219	7262	7341	7349	Public
własność Skarbu Państwa . . . . .	7174	7186	7262	7270	owned by the State Treasury
w tym:					of which:
w zarządzie Lasów Państwowych	6805	6868	6953	6968	managed by State Forests
parki narodowe . . . . .	113	162	181	181	national parks
własność gmin <sup>a</sup> . . . . .	45	76	79	79	gmina owned <sup>a</sup>
Prywatne . . . . .	1475	1494	1524	1545	Private
w tym własność:					of which property of:
osób fizycznych . . . . .	1376	1397	1428	1447	natural persons
wspólnot gruntowych . . . . .	71	68	69	68	land co-operatives
<b>Grunty związane z gospodarką leśną</b>	<b>x</b>	<b>190</b>	<b>194</b>	<b>194</b>	<b>Land connected with silviculture</b>
<b>LESISTOŚĆ w % . . . . .</b>	<b>27,8</b>	<b>28,0</b>	<b>28,4</b>	<b>28,5</b>	<b>WOODINESS in %</b>
<b>ZALESIENIE w % . . . . .</b>	<b>27,6</b>	<b>27,7</b>	<b>28,1</b>	<b>28,1</b>	<b>AFFORESTATION in %</b>

a W latach 2000 i 2001 łącznie z gminami mającymi również status miasta na prawach powiatu.

a In 2000 and 2001 including gminas which are also cities with powiat status.

W latach 1946—2001 wskaźnik lesistości (obliczony jako stosunek procentowy powierzchni lasów do powierzchni ogólnej kraju) wzrósł z 20,8% do 28,5%, ale jest nadal niższy od wskaźnika ustalonego docelowo dla Polski na poziomie 33—34%. Opracowany w 1995 r. „Krajowy program zwiększania lesistości” zakłada uzyskanie lesistości na poziomie ok. 30% do 2020 r. i ok. 33% do 2050 r.; aby w 2020 r. osiągnąć zamierzony cel, należy w latach 2002—2020 zalesić blisko 600 tys. ha gruntów porolnych (nieprzydatnych do produkcji rolniczej) i nieużytków (w latach 1995—2001 zalesiono 130 tys. ha).

In 1946—2001, the woodiness indicator (calculated as the percentage ratio of forest area to the total area of the country) increased from 20,8% to 28,5%, although it remains lower than the 33—34% target level established for Poland. Developed in 1995, the “National Program for Increasing Woodiness” calls for obtaining a woodiness of approximately 30% by 2020 and approximately 33% by 2050. In order to attain the goal set for 2020 almost 600 thous. ha of post-agricultural land (not useable for agricultural production) and wasteland would have to be forested in 2002—2020 (130 thous. ha were forested in 1995—2001).

# ROLNICTWO, ŁOWIECTWO I LESNICTWO. RYBOŁÓWSTWO

## AGRICULTURE, HUNTING AND FORESTRY. FISHING

# 13

TABL. 23 (207). **POZYSKANIE DREWNA**  
REMOVALS

Sortymenty <sup>a</sup>	1990	1995	2000	2001	Assortments <sup>a</sup>
	w dam <sup>3</sup>		in dam <sup>3</sup>		
<b>OGÓŁEM</b>	<b>18676</b>	<b>22492</b>	<b>27659</b>	<b>26671</b>	<b>TOTAL</b>
W tym grubizna	17617	20651	26025	25017	Of which timber
grubizna iglasta	13774	15365	19540	18047	coniferous
w tym drewno:					of which:
wielkowymiarowe	7338	7754	9470	8226	large — size wood
średniowymiarowe do przerobu przemysłowego	4059	5579	8507	8256	medium — size wood for industrial uses
opałowe	1178	698	730	743	fuelwood
grubizna liściasta	3843	5286	6485	6970	non-coniferous
w tym drewno:					of which:
wielkowymiarowe	1351	1910	2484	2241	large — size wood
średniowymiarowe do przerobu przemysłowego	1549	2579	3193	3568	medium — size wood for industrial uses
opałowe	890	713	806	898	fuelwood

<sup>a</sup> Na podstawie klasyfikacji jakościowo-wymiarowej określonej Polskimi Normami.

<sup>a</sup> On the basis of the quality-size classification defined by Polish Norms.

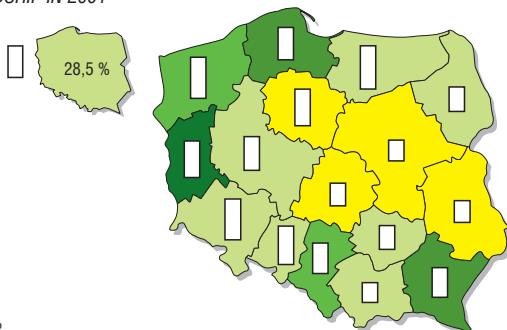
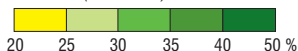
### LESISTOŚĆ I POZYSKANIE DREWNA WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2001 R.

#### WOODINESS AND REMOVALS BY VOIVODSHIP IN 2001

Pozyskanie drewna  
(grubizny) na 1 ha  
powierzchni lasów  
Removals (timber)  
per 1 ha of forest  
areas



Lesistość (stan w dniu 31 XII)  
Woodiness (as of 31 XII)



Zasoby drzewne na pniu w lasach w zarządzie Lasów Państwowych, według stanu w dniu 1 I 2001 r., wynosiły 1480,1 hm<sup>3</sup> grubizny w korze, a w lasach gminnych i prywatnych, według stanu w dniu 1 I 1999 r. — 188,7 hm<sup>3</sup>. Szacuje się, że w porównaniu z 1950 r. zasoby drzewne kraju wzrosły ponad dwukrotnie.

Zasobność, czyli przeciętne zasoby grubizny na pniu przeliczone na 1 ha powierzchni zalesionej, wynosiła odpowiednio: 215 m<sup>3</sup> i 124 m<sup>3</sup>.

*The growing stock of standing wood in forests managed by State Forests amounted to 1480.1 hm<sup>3</sup> of barked timber as of 1 I 2001 and to 188.7 hm<sup>3</sup> in gmina and private forests as of 1 I 1999. It is estimated that, in comparison with 1950, the wood resources of the country increased more than twofold.*

*Resources i.e., the average growing stock of standing wood calculated per 1 ha of forested area, amounted to 215 m<sup>3</sup> and 124 m<sup>3</sup>, respectively.*

### STRUKTURA POWIERZCHNI LASÓW WEDŁUG SKŁADU GATUNKOWEGO

Stan w dniu 1 I

STRUCTURE OF FORESTS AREAS BY COMPOSITION OF FORESTS BY SPECIES

As of 1 I

LASY W ZARZĄDZIE LASÓW PAŃSTWOWYCH W 2001 R.  
FORESTS MANAGED BY STATE FORESTS IN 2001



LASY GMINNE I PRYWATNE W 1999 R.  
GMINA AND PRIVATE FORESTS IN 1999



Drzewa iglaste:  
Coniferous trees:

- sosna i modrzew  
pine and larch
- świerk  
spruce
- jodła i jedlica  
fir and Douglas spruce

Drzewa liściaste:  
Broadleaved trees:

- dąb, jesion, klon, jawor i wiąz  
oak, ash, maple, sycamore and elm
- buk  
beech
- grab, osika, lipa, wierzba i topola  
hornbeam, aspen, linden, willow and poplar
- brzoza i robinia akacjowa  
birch and false acacia
- olcha  
adler

**Zręby** są to grunty przejściowo pozbawione drzewostanu w ciągu ostatnich 2 lat (do 1994 r. — w ciągu ostatnich 5 lat) i przewidywane do odnowienia w najbliższych latach.

**Halizny** są to grunty przejściowo pozbawione drzewostanu dłużej niż 2 lata (do 1994 r. — dłużej niż 5 lat) oraz uprawy i młodniki I klasy wieku o zadrzewieniu niższym niż 0,5 (pełne zadrzewienie — 1,0), przewidywane do odnowienia w najbliższych latach.

**Płazowiny** są to grunty porośnięte drzewami II klasy wieku (21—40 lat) o zadrzewieniu do 0,3 włącznie albo drzewami III i wyższych klas wieku (41 lat i więcej) o zadrzewieniu do 0,2 włącznie, z wyjątkiem drzewostanów w klasie odnowienia i do odnowienia.

Przez **odnowienia** rozumie się powstawanie młodego drzewostanu w miejsce drzewostanu usuwanego lub usuniętego:

- 1) odnowienia sztuczne są to uprawy leśne zakładane przez sadzenie lub siew;
- 2) odnowienia naturalne są to uprawy leśne powstałe na powierzchni lasów z samosiewu i odrośli, uznane za pełnowartościowe i pokrywające co najmniej 50% terenu.

**Zalesienia** polegają na zakładaniu upraw leśnych na gruntach pozostających poprzednio poza uprawą leśną (niezaliczonych do powierzchni lasów).

**Felling sites** are areas temporarily devoid of tree stands within the past 2 years (until 1994, within the past 5 years) and designated for renewal in coming years.

**Blanks** are areas temporarily devoid of tree stands for longer than 2 years (until 1994, for longer than 5 years) as well as crops and greenwoods in the age I category, with plantings at less than 0,5 (full plantings at 1,0), designated for renewal in coming years.

**Irregularly stocked open stands** are areas planted with trees in the age II category (21—40 years) with plantings of up to 0,3 inclusive, or planted with trees in the III, or higher, age category (41 years or more) with plantings of up to 0,2 inclusive, excluding tree stands in the renewal and to be renewed classes.

**Renewals** are understood as new tree stands forming in place of removed stands:

- 1) artificial renewals are tree crops established through planting or sowing;
- 2) natural renewals are tree crops formed in woodland areas through self-seeding and offshoots, considered full-value and covering at least 50% of the area.

**Afforestation** consists in establishing woodland crops on land previously outside silviculture (not included in forest area).

TABL. 24 (208). **ODNOWIENIA, ZALESIENIA I INNE PRACE HODOWLANE**  
**RENEWALS, AFFORESTATIONS AND OTHER FOREST BREEDING WORK**

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
	w tys. ha    in thous. ha				
<b>Odnowienia i zalesienia</b>	<b>66,8</b>	<b>77,8</b>	<b>68,9</b>	<b>65,4</b>	<b>Renewals and afforestations</b>
Sztuczne	64,1	71,1	63,6	60,8	Artificial
zrębów <sup>a</sup>	49,0	44,5	36,7	34,8	felling sites <sup>a</sup>
halizn i płazowin	8,3	11,0	3,5	3,0	blanks and irregularly stocked open stands
użytków rolnych <sup>b</sup> i nieużytków	6,8	15,6	23,4	23,0	agricultural land <sup>b</sup> and wasteland
Naturalne	2,7	6,7	5,3	4,6	Natural
<b>Pielęgnowanie<sup>c</sup></b>	<b>449,3</b>	<b>391,7</b>	<b>333,3</b>	<b>322,5</b>	<b>Tending<sup>c</sup></b>
W tym: upraw	269,4	251,9	223,1	222,3	Of which: crops
młodników	154,3	121,1	90,5	82,9	greenwoods

a łącznie z odnowieniami pod osłoną drzewostanów; w latach 1990 i 1995 z dolesieniami luk w drzewostanach.  
b Przeznaczonych do zalesienia w planie zagospodarowania przestrzennego. c Prace hodowlane związane z pielęgnowaniem gleby i drzewostanów w wieku do 20 lat.

a Including renewals protected by tree stands; in 1990 and 1995 including the afforestation of tree stand gaps. b Designated for afforestation in land development plan. c Forest breeding work connected with tending soils and tree stands aged up to 20 years.

TABL. 25 (209). **OCHRONA LASÓW**  
**FOREST PROTECTION**

Wyszczególnienie	1995	2000	2001		Specification
			ogółem total	w % powierz- chni za- lesionej in % of wood- ed area	
<b>Powierzchnia lasów — w ha — objęta zabiegami ochronnymi<sup>a</sup></b>					<b>Forest areas — in ha — subject to protection<sup>a</sup></b>
Zwalczającymi owady występujące masowo	274037	169562	164509	1,8	Extermination of insects plagues
w tym opryski z samolotów	222331	130702	132048	1,5	of which aerial sprayings
Zwalczającymi pasożytnicze grzyby <sup>b</sup>	56607	93533	78450	1,1	Extermination of parasitic fungi <sup>b</sup>
Chrońjącymi drzewostany przed zwie- rzną <sup>b</sup>	131857	112589	92629	1,3	Protecting trees from animals <sup>b</sup>
<b>Usunięte z lasu<sup>b</sup>: posusz, złomy i wyrwy w dam<sup>3</sup></b>	<b>5417</b>	<b>6997</b>	<b>4326</b>	<b>x</b>	<b>Deadwood, scrap and fallen trees removed from forests<sup>b</sup> in dam<sup>3</sup></b>

a Przy użyciu środków chemicznych, biologicznych i mechanicznych. b W lasach w zarządzie Lasów Państwowych.

a Using chemical, biological and mechanical agents. b In forests managed by State Forests.

W 2001 r. zagrożenie drzewostanów ze strony szkodliwych owadów liściożernych (foliofagów) utrzymywało się na poziomie zbliżonym do występującego w latach poprzednich. Według szacunkowej oceny obszar lasów zagrożonych przez ważniejsze szkodliwe owady wynosił ok. 329 tys. ha (blisko 4% lasów kraju), w tym powierzchnia zaatakowana przez szkodniki sosny stanowiła ponad 85%. Zabiegi ochronne wykonane na powierzchni lasów zbliżonej do 2000 r., ograniczając liczebność 15 gatunków lub wielogatunkowych zespołów owadów liściożernych.

Do podstawowych spośród zwalczanych gatunków należały brudnica mniszka (22% powierzchni chronionej) oraz barczatka sosnowka (blisko 18%). Podobnie jak w latach poprzednich, na przeważającym obszarze objętym ochroną (na blisko 90% tej powierzchni) opryski wykonano przy użyciu preparatów biologicznych i środków chemicznych o małej szkodliwości dla środowiska.

*In 2001, in the threat to tree stands from harmful folivorous insects (foliophages) kept the level similar to previous years. According to estimation the forest area threatened by major harmful insects amounted about 329 thous. ha (almost 4% of Poland forests), of which area attacked by pine pests was over 85%. Measures aimed at protecting forest involved areas close to the area in 2000, limiting the numbers of 15 species or multi-species groups of folivorous insects.*

*Among the basic species against which control measures were taken were the nun moth (22% of protected area) as well as the pine lappet (almost 18%). As in previous years, environmentally friendly biological preparations and chemical or mechanical agents were sprayed over a predominant portion of the land subject to protection (i.e., approximately 90% of this area).*

TABL. 26 (210). **STAN ZDROWOTNY LASÓW<sup>a</sup>**  
FOREST CONDITION<sup>a</sup>

Wyszczególnienie	Drzewa — w odsetkach — o stopniu uszkodzenia Damaged trees in percent				Specification
	0 (bez uszkodzeń) (none)	1 (uszkodzenia słabe) (slight)	2 (uszkodzenia średnie) (moderate)	3 <sup>b</sup> (uszkodzenia silne) (severe)	
<b>OGÓŁEM . . . . . 1990<sup>c</sup></b>	14,5	47,7	34,1	3,7	<b>TOTAL</b>
1995	5,7	41,6	49,5	3,0	
1999	11,0	58,3	28,8	1,7	
<b>2000</b>	<b>10,4</b>	<b>57,7</b>	<b>29,9</b>	<b>1,6</b>	
Drzewa iglaste . . . . .	9,6	58,4	30,1	1,5	Coniferous trees
sosna . . . . .	9,9	60,5	27,8	1,3	
świerk . . . . .	9,5	50,7	37,1	2,5	
jadła . . . . .	3,6	40,5	53,3	2,6	

<sup>a</sup> Określony na podstawie monitoringu biologicznego prowadzonego na stałych powierzchniach w drzewostanach w wieku 41 lat i więcej, uwzględniającego defoliację (ubytek) i odbarwienie aparatu asymilacyjnego. <sup>b</sup> Nie uwzględniono drzew martwych. <sup>c</sup> Obserwacją objęto wyłącznie drzewostan panujący, tj. drzewa górujące, panujące i współpanujące.

<sup>a</sup> Defined on the basis of biological monitoring conducted in fixed areas of tree stands aged 41 years or older, including the defoliation and decolouration of needles and leaves of trees. <sup>b</sup> Excluding dead trees. <sup>c</sup> Dominant tree stands were exclusively observed, i.e., dominant, prevalent and co-prevalent.

TABL. 26 (210). **STAN ZDROWOTNY LASÓW<sup>a</sup> (dok.)**  
**FOREST CONDITION<sup>a</sup> (cont.)**

Wyszczególnienie	Drzewa — w odsetkach — o stopniu uszkodzenia <i>Damaged trees in percent</i>				Specification
	0 (bez uszkodzeń) (none)	1 (uszkodzenia słabe) (slight)	2 (uszkodzenia średnie) (moderate)	3 <sup>b</sup> (uszkodzenia silne) (severe)	
Drzewa liściaste . . . . .	12,9	55,4	29,2	2,0	<i>Broadleaved trees</i>
dąb . . . . .	5,0	48,4	42,1	4,1	<i>oak</i>
buk . . . . .	18,3	61,7	19,1	0,5	<i>beech</i>
brzoza . . . . .	16,4	56,4	25,4	1,2	<i>birch</i>

*a* Określony na podstawie monitoringu biologicznego prowadzonego na stałych powierzchniach w drzewostanach w wieku 41 lat i więcej, uwzględniającego defoliację (ubytek) i odbarwienie aparatu asymilacyjnego. *b* Nie uwzględniono drzew martwych.

*a* Defined on the basis of biological monitoring conducted in fixed areas of tree stands aged 41 years or older, including the defoliation and decolouration of needles and leaves of trees. *b* Excluding dead trees.

Na tle krajów europejskich poziom uszkodzenia lasów w Polsce należy do bardzo wysokich, ale od 1995 r. obserwuje się stopniową poprawę stanu zdrowotnego lasów. W 2000 r. udział drzew o defoliacji powyżej 25% wynosił w Polsce 32,0%. Wyższy stopień defoliacji odnotowano tylko na Ukrainie (60,7%), w Republice Czeskiej (51,7%), Bułgarii (46,3%), a także we Włoszech (34,4%); natomiast najniższym stopniem defoliacji charakteryzowały się drzewostany: Estonii (7,4%), Austrii (8,9%), Portugalii (10,3%) i Finlandii (11,6%).

*In relation to European countries, the level of forest damage in Poland is very high. However, since 1995, a gradual improvement in the condition of forests has been observed. In 2000, the share of trees with defoliation exceeding 25% amounted to 32,0% in Poland. A higher degree of defoliation was noted only in Ukraine (60,7%), the Czech Republic (51,7%), Bulgaria (46,3%) and Italy (34,4%), while the lowest degree of defoliation was noted in the tree stands of Estonia (7,4%), Austria (8,9%), Portugal (10,3%) and Finland (11,6%).*

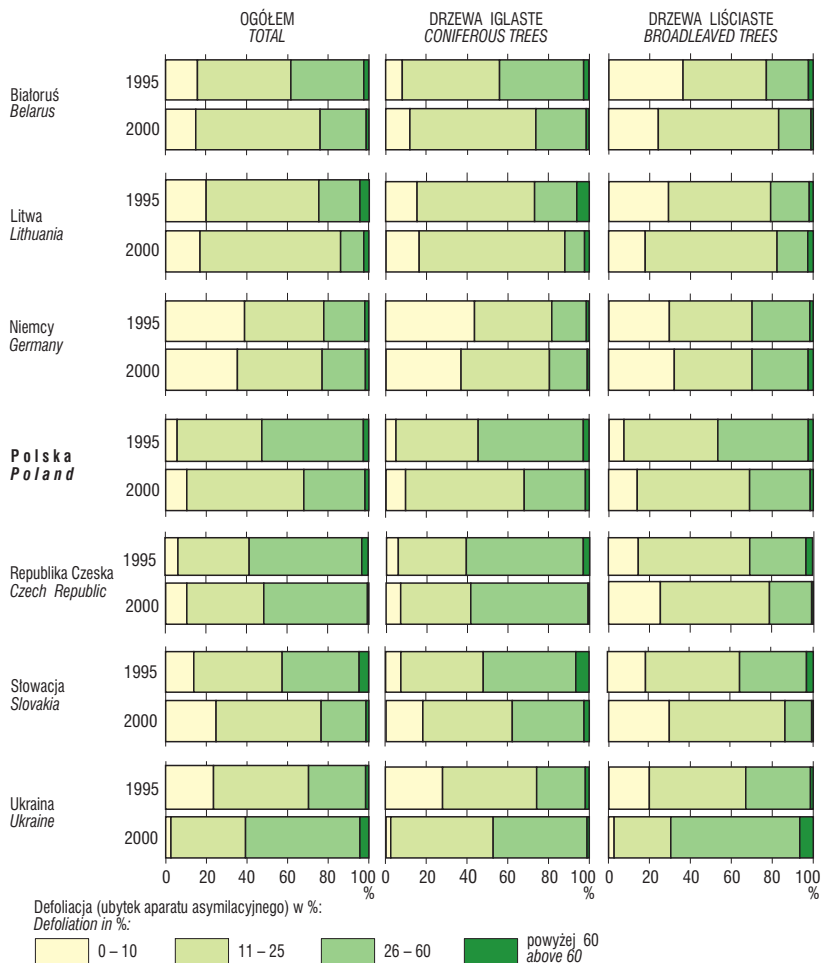


# ROLNICTWO, ŁOWIECTWO I LESNICTWO. RYBOŁÓWSTWO

## AGRICULTURE, HUNTING AND FORESTRY. FISHING

# 13

STAN ZDROWOTNY LASÓW W POLSCE I W KRAJACH SĄSIEDNICH  
FOREST CONDITION IN POLAND AND NEIGHBOURING COUNTRIES



**RYBOŁÓWSTWO**
**FISHING**

TABL. 27 (211). **POŁOWY RYB MORSKICH I SŁODKOWODNYCH**  
**SEA AND FRESHWATER FISH CATCHES**

Wyszczególnienie	1991—1995 <sup>a</sup>	1995	2000	2001	Specification
	w tys. t in thous. t				
<b>OGÓŁEM</b>	<b>445,8</b>	<b>442,2</b>	<b>246,2</b>	<b>254,9</b>	<b>TOTAL</b>
Ryby morskie	406,5	405,2	200,1	207,4	Sea fish
w tym: dorszowate	287,7	283,8	58,3	40,8	of which: codfishes
w tym mintaj	256,6	249,3	33,2	16,6	of which wall-eye pollock
śledzie	48,9	45,8	24,5	37,6	herring
szprotki	35,6	46,2	84,3	85,8	sprat
Ryby słodkowodne <sup>b</sup>	39,3	37,0	46,1	47,5	Freshwater fish <sup>b</sup>
w tym karpie	27,6	29,8	33,1	31,5	of which carp

a Przeciętne roczne. b Łącznie z produkcją materiału zarybieniowego w stawach.

a Annual averages. b Including production of fish-stocking materials in ponds.

**POŁOWY RYB MORSKICH I SŁODKOWODNYCH NA 1 MIESZKAŃCA W WYBRANYCH KRAJACH**  
**SEA AND FRESHWATER FISH CATCHES PER CAPITA IN SELECTED COUNTRIES**



# PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

## INDUSTRY AND CONSTRUCTION

# 14

## PRZEMYSŁ

## INDUSTRY

Produkcja sprzedana przemysłu obejmuje wartość sprzedanych wyrobów gotowych, półfabrykatów i części własnej produkcji, wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych oraz zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

*Sold production of industry includes the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production, the value of paid work and services rendered, i.e., both industrial and non-industrial as well as lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent fees in the case of concluding an agency agreement.*

TABL. I (212). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU**  
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY

Lata Years	Ogółem Total		Górnictwo i kopal- nictwo Mining and quarrying	Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	Wytwarzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply
	ogółem total	na 1 mieszkańca per capita			
CENY BIEŻĄCE — mln zł <sup>a</sup> CURRENT PRICES — mln zł <sup>a</sup>					
1995 . . . . .	244432,7	6334	19535,6	200348,0	24549,1
2000 . . . . .	488800,8	12648	27032,6	412264,8	49503,4
2001 . . . . .	511259,0	13231	26356,6	426830,2	58072,2
CENY STAŁE <sup>b</sup> CONSTANT PRICES <sup>b</sup> 1990=100					
2001 . . . . .	170,8	168,7	74,6	191,2	113,6
1995=100					
2001 . . . . .	138,1	137,9	81,0	144,8	122,7

a Na 1 mieszkańca — w zł. b Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14.

a Per capita — in zł. b See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21.

# 14

## PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. I (212). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU (dok.)**  
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY (cont.)

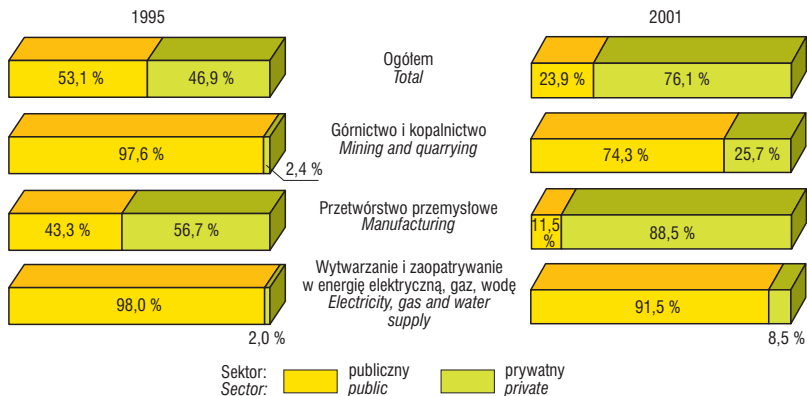
Lata Years	Ogółem Total		Górnictwo i kopal- nictwo Mining and quarrying	Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	Wytwarzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply
	ogółem total	na 1 mieszkańca per capita			
CENY STAŁE <sup>b</sup> (dok.) CONSTANT PRICES <sup>b</sup> (cont.) Rok poprzedni=100 Previous year=100					
1995	109,7	109,6	99,4	111,6	100,9
1996	108,3	108,2	102,5	109,8	100,3
1997	111,5	111,4	100,5	113,4	103,4
1998	103,5	103,5	87,2	105,3	99,6
1999	103,6	103,6	97,4	103,6	104,4
2000	106,7	106,8	97,4	107,3	107,0
2001	99,9	99,9	95,1	99,4	106,4

<sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14.

<sup>b</sup> See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21.

### STRUKTURA PRODUKCJI SPRZEDANEJ PRZEMYSŁU WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (ceny bieżące)

STRUCTURE OF SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY BY OWNERSHIP SECTORS (current prices)



# PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

## INDUSTRY AND CONSTRUCTION

# 14

TABL. 2 (213). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW (ceny bieżące)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY BY SECTIONS AND DIVISIONS (current prices)**

Sekcje i działy	1995	2000	2001		Sections and divisions
	w odsetkach in percent		w mln zł in mln zł		
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>511259,0</b>	<b>TOTAL</b>
<b>Górnictwo i kopalnictwo . . . .</b>	<b>8,0</b>	<b>5,6</b>	<b>5,2</b>	<b>26356,6</b>	<b>Mining and quarrying</b>
W tym górnictwo węgla kamiennego i brunatnego; wydobywanie torfu	5,9	3,8	3,7	18882,9	Of which mining of coal and lignite; extraction of peat
<b>Przetwórstwo przemysłowe . . .</b>	<b>82,0</b>	<b>84,3</b>	<b>83,5</b>	<b>426830,2</b>	<b>Manufacturing</b>
Produkcja artykułów spożywczych i napojów . . . . .	19,1	18,2	20,1	102976,1	Manufacture of food products and bev- erages
Produkcja wyrobów tytoniowych	0,8	0,8	0,6	2993,7	Manufacture of tobacco products
Włókiennictwo . . . . .	2,6	1,8	1,7	8573,3	Manufacture of textiles
Produkcja odzieży i wyrobów futrzar- skich . . . . .	2,6	1,9	1,9	9559,1	Manufacture of wearing apparel and fur- riery <sup>Δ</sup>
Produkcja skór wyprawionych i wyro- bów z nich <sup>Δ</sup> . . . . .	1,1	0,7	0,7	3538,5	Processing of leather and manufac- ture of leather products <sup>Δ</sup>
Produkcja drewna i wyrobów z dre- wna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup>	2,8	3,2	3,1	16104,0	Manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>
Produkcja masy włóknistej oraz pa- pieru <sup>Δ</sup> . . . . .	2,2	2,1	2,1	10700,9	Manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji . . . . .	2,7	3,4	3,3	17085,8	Publishing, printing and reproduction of recorded media
Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej <sup>Δ</sup> . . . . .	4,1	5,3	4,9	24963,5	Manufacture of coke, refined petro- leum products <sup>Δ</sup>
Produkcja wyrobów chemicznych	6,8	5,7	5,6	28866,8	Manufacture of chemicals and chemi- cal products
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych . . . .	3,2	3,8	4,0	20300,4	Manufacture of rubber and plastic pro- ducts
Produkcja wyrobów z surowców nie- metalicznych pozostałych . . .	3,7	4,6	4,6	23582,6	Manufacture of other non-metallic min- eral products

TABL. 2 (213). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW (dok.)**  
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY BY SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

Sekcje i działy	1995	2000	2001		Sections and divisions
	w odsetkach in percent		w mln zł in mln zł		
<b>Przetwórstwo przemysłowe (dok.)</b>					<b>Manufacturing (cont.)</b>
Produkcja metali . . . . .	6,6	4,8	4,0	20308,3	Manufacture of basic metals
Produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> . .	3,8	4,8	5,0	25587,5	Manufacture of metal products <sup>Δ</sup>
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> . .	5,6	4,6	4,3	21983,1	Manufacture of machinery and equipment n.e.c.
Produkcja maszyn biurowych i komputerów . . . . .	0,2	0,3	0,3	1348,2	Manufacture of office machinery and computers
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> . . . . .	2,5	2,9	2,9	14641,9	Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
Produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych . . . . .	1,4	1,9	1,9	10018,6	Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków . . . . .	0,9	1,0	1,0	5005,7	Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
Produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep . . . . .	3,6	6,3	5,4	27403,6	Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego . . . . .	2,3	2,2	2,1	10841,9	Manufacture of other transport equipment
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> . . . . .	3,1	3,7	3,7	18668,3	Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
Zagospodarowanie odpadów . . . .	0,3	0,3	0,3	1778,4	Recycling
<b>Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę . . . . .</b>	<b>10,0</b>	<b>10,1</b>	<b>11,3</b>	<b>58072,2</b>	<b>Electricity, gas and water supply</b>
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę . . . . .	9,2	9,2	10,3	52837,6	Electricity, gas, steam and hot water supply
Pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody . . . . .	0,8	0,9	1,0	5234,6	Collection, purification and distribution of water

# PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

## INDUSTRY AND CONSTRUCTION

# 14

TABL. 3 (214). **DYNAMIKA PRODUKCJI SPRZEDANEJ PRZEMYSŁU<sup>a</sup>** (ceny stałe)  
**INDICES OF SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup>** (constant prices)

Seksje i działy	1999	2000	2001		Sections and divisions
	rok poprzedni=100 previous year=100		1995= =100		
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>103,6</b>	<b>106,7</b>	<b>99,9</b>	<b>138,1</b>	<b>TOTAL</b>
<b>Górnictwo i kopalnictwo . . . .</b>	<b>97,4</b>	<b>97,4</b>	<b>95,1</b>	<b>81,0</b>	<b>Mining and quarrying</b>
W tym górnictwo węgla kamiennego i brunatnego; wydobywanie torfu	95,5	95,5	97,2	78,2	Of which mining of coal and lignite; extraction of peat
<b>Przetwórstwo przemysłowe . . .</b>	<b>103,6</b>	<b>107,3</b>	<b>99,4</b>	<b>144,8</b>	<b>Manufacturing</b>
Produkcja artykułów spożywczych i napojów . . . . .	100,6	101,3	102,6	130,4	Manufacture of food products and bev- erages
Produkcja wyrobów tytoniowych	96,8	83,5	89,0	74,6	Manufacture of tobacco products
Włókiennictwo . . . . .	92,7	104,8	98,1	102,5	Manufacture of textiles
Produkcja odzieży i wyrobów futzar- skich . . . . .	86,4	104,0	95,5	108,4	Manufacture of wearing apparel and fur- riery <sup>Δ</sup>
Produkcja skór wyprawionych i wyro- bów z nich <sup>Δ</sup> . . . . .	90,6	102,8	93,4	84,3	Processing of leather and manufac- ture of leather products <sup>Δ</sup>
Produkcja drewna i wyrobów z dre- wna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup>	113,3	113,7	96,4	168,3	Manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>
Produkcja masy włóknistej oraz pa- pieru <sup>Δ</sup> . . . . .	110,6	104,5	102,0	163,6	Manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji . . . . .	118,5	98,8	101,3	188,4	Publishing, printing and reproduction of recorded media
Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej <sup>Δ</sup> . . . . .	105,1	111,4	102,9	111,3	Manufacture of coke, refined petro- leum products <sup>Δ</sup>
Produkcja wyrobów chemicznych	97,8	108,7	102,4	121,8	Manufacture of chemicals and chemi- cal products
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych . . . .	116,8	107,0	105,6	213,0	Manufacture of rubber and plastic pro- ducts
Produkcja wyrobów z surowców nie- metalicznych pozostałych . . . .	114,8	107,7	97,6	163,8	Manufacture of other non-metallic min- eral products

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14.

<sup>a</sup> See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21.

TABL. 3 (214). DYNAMIKA PRODUKCJI SPRZEDANEJ PRZEMYSŁU<sup>a</sup> (dok.)  
INDICES OF SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup> (cont.)

Sekcje i działy	1999	2000	2001		Sections and divisions
	rok poprzedni=100 previous year=100		1995= =100		
<b>Przetwórstwo przemysłowe (dok.)</b>					<b>Manufacturing (cont.)</b>
Produkcja metali . . . . .	93,4	109,4	84,7	90,9	Manufacture of basic metals
Produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> . .	104,3	118,7	108,1	215,0	Manufacture of metal products <sup>Δ</sup>
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> . .	95,0	104,9	99,2	118,6	Manufacture of machinery and equip- ment n.e.c.
Produkcja maszyn biurowych i kom- puterów . . . . .	140,5	93,1	103,9	305,3	Manufacture of office machinery and computers
Produkcja maszyn i aparatury elek- trycznej <sup>Δ</sup> . . . . .	111,2	111,5	102,0	181,7	Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
Produkcja sprzętu i urządzeń radio- wych, telewizyjnych i telekomuni- kacyjnych . . . . .	100,9	111,4	106,4	224,0	Manufacture of radio, television and communication equipment and appa- ratus
Produkcja instrumentów medycyn- nych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków . . . . .	111,1	98,9	104,0	163,1	Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
Produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep . . . . .	114,8	110,5	85,8	230,9	Manufacture of motor vehicles, trail- ers and semi-trailers
Produkcja pozostałego sprzętu trans- portowego . . . . .	100,2	110,7	97,1	126,6	Manufacture of other transport equip- ment
Produkcja mebli; pozostała działal- ność produkcyjna <sup>Δ</sup> . . . . .	105,1	113,0	101,3	179,6	Manufacture of furniture; manufactu- ring n.e.c.
Zagospodarowanie odpadów . . .	106,9	102,3	105,4	133,1	Recycling
<b>Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wo- dę . . . . .</b>	<b>104,4</b>	<b>107,0</b>	<b>106,4</b>	<b>122,7</b>	<b>Electricity, gas and water supply</b>
Wytwarzanie i zaopatrywanie w ener- gię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę . . . . .	104,3	107,0	106,6	122,5	Electricity, gas, steam and hot water supply
Pobór, uzdatnianie i rozprowadza- nie wody . . . . .	104,1	106,7	104,5	124,1	Collection, purification and distribution of water

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14.<sup>a</sup> See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21.



# PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

## INDUSTRY AND CONSTRUCTION

# 14

TABL. 4 (215). WSKAŹNIKI CEN PRODUKCJI SPRZEDANEJ PRZEMYSŁU<sup>a</sup>  
PRICE INDICES OF SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup>

Sekcje i działy	1999	2000	2001		Sections and divisions
	rok poprzedni=100 previous year=100		1995= =100		
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>105,7</b>	<b>107,8</b>	<b>101,6</b>	<b>156,7</b>	<b>TOTAL</b>
<b>Górnictwo i kopalnictwo . . .</b>	<b>105,0</b>	<b>110,7</b>	<b>105,1</b>	<b>172,6</b>	<b>Mining and quarrying</b>
W tym górnictwo węgla kamiennego i brunatnego; wydobywanie torfu	102,5	108,5	109,7	176,2	Of which mining of coal and lignite; extraction of peat
<b>Przetwórstwo przemysłowe . .</b>	<b>105,0</b>	<b>107,5</b>	<b>99,8</b>	<b>144,3</b>	<b>Manufacturing</b>
Produkcja artykułów spożywczych i napojów . . . . .	102,9	109,4	103,5	156,9	Manufacture of food products and bev- erages
Produkcja wyrobów tytoniowych	111,4	106,7	94,6	230,6	Manufacture of tobacco products
Włókiennictwo . . . . .	102,5	102,3	100,1	132,6	Manufacture of textiles
Produkcja odzieży i wyrobów futrzar- skich . . . . .	106,1	101,7	102,0	139,4	Manufacture of wearing apparel and fur- riery <sup>Δ</sup>
Produkcja skór wyprawionych i wyro- bów z nich <sup>Δ</sup> . . . . .	106,3	105,9	103,4	150,2	Processing of leather and manufac- ture of leather products <sup>Δ</sup>
Produkcja drewna i wyrobów z dre- wna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup>	102,7	103,9	100,6	135,4	Manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>
Produkcja masy włóknistej oraz pa- pieru <sup>Δ</sup> . . . . .	103,7	113,1	98,9	115,9	Manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji . . . . .	104,6	105,3	102,7	142,8	Publishing, printing and reproduction of recorded media
Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej <sup>Δ</sup> . . . . .	124,5	138,2	88,7	213,4	Manufacture of coke, refined petro- leum products <sup>Δ</sup>
Produkcja wyrobów chemicznych	107,0	107,8	101,0	143,8	Manufacture of chemicals and chemi- cal products
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych . . .	102,8	103,6	98,9	123,6	Manufacture of rubber and plastic pro- ducts
Produkcja wyrobów z surowców nie- metalicznych pozostałych . . .	106,1	105,2	102,6	152,2	Manufacture of other non-metallic min- eral products

<sup>a</sup> Dane opracowano na podstawie miesięcznego badania cen reprezentantów wyrobów i usług, uzyskiwanych przez wybrane podmioty gospodarcze, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, w 1999 r. — 5 osób.

<sup>a</sup> Data have been calculated on the basis of a monthly survey on prices of products and services representatives obtained by selected economic entities employing more than 9 persons, in 1999 — more than 5 persons.

TABL. 4 (215). WSKAŹNIKI CEN PRODUKCJI SPRZEDANEJ PRZEMYSŁU<sup>a</sup> (dok.)  
PRICE INDICES OF SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup> (cont.)

Sekcje i działy	1999	2000	2001		Sections and divisions
	rok poprzedni=100 previous year=100		1995= =100		
<b>Przetwórstwo przemysłowe (dok.)</b>					<b>Manufacturing (cont.)</b>
Produkcja metali . . . . .	102,5	107,9	99,8	137,3	Manufacture of basic metals
Produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> . .	103,7	101,4	99,7	128,4	Manufacture of metal products <sup>Δ</sup>
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> . .	104,3	102,2	99,9	137,3	Manufacture of machinery and equip- ment n.e.c.
Produkcja maszyn biurowych i kom- puterów . . . . .	94,2	100,0	97,7	90,2	Manufacture of office machinery and computers
Produkcja maszyn i aparatury elek- trycznej <sup>Δ</sup> . . . . .	102,9	102,7	100,7	128,0	Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
Produkcja sprzętu i urządzeń radio- wych, telewizyjnych i telekomuni- kacyjnych . . . . .	106,4	103,7	99,8	131,7	Manufacture of radio, television and communication equipment and appa- ratus
Produkcja instrumentów medycz- nych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków . . . . .	104,3	102,9	101,3	141,0	Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
Produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep . . . . .	103,1	102,7	98,1	132,1	Manufacture of motor vehicles, trail- ers and semi-trailers
Produkcja pozostałego sprzętu trans- portowego . . . . .	106,9	103,0	101,4	149,6	Manufacture of other transport equip- ment
Produkcja mebli; pozostała działal- ność produkcyjna <sup>Δ</sup> . . . . .	104,8	103,7	99,8	133,9	Manufacture of furniture; manufactu- ring n.e.c.
Zagospodarowanie odpadów . . . .	105,2	112,7	101,0	154,0	Recycling
<b>Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wo- dę . . . . .</b>	<b>109,6</b>	<b>108,4</b>	<b>111,3</b>	<b>186,3</b>	<b>Electricity, gas and water supply</b>
Wytwarzanie i zaopatrywanie w ene- gię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę . . . . .	109,6	108,7	111,6	185,8	Electricity, gas, steam and hot water supply
Pobór, uzdatnianie i rozprowadza- nie wody . . . . .	110,9	107,3	109,7	202,3	Collection, purification and distribution of water

<sup>a</sup> Dane opracowano na podstawie miesięcznego badania cen reprezentantów wyrobów i usług, uzyskiwanych przez wybrane podmioty gospodarcze, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, w 1999 r. — 5 osób.

<sup>a</sup> Data have been calculated on the basis of a monthly survey on prices of products and services representatives obtained by selected economic entities employing more than 9 persons, in 1999 — more than 5 persons.

W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU), w niektórych przypadkach wyroby prezentuje się według dodatkowych grupowań, stanowiących:

- sumę niektórych pozycji PKWiU lub ich części,
- pozycję zbiorczą utworzoną w oparciu o inne, niż występujące w PKWiU, kryteria.

Ponadto w niektórych wyrobach zastosowano również skrócone nazwy.

Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

*In relation to the obligatory Polish Classification of Products and Services (PKWiU), in selected cases products are presented according to additional groupings, comprising:*

- *the sum of some PKWiU positions or the sum of their parts,*
- *collective item based on criteria other than those presented in PKWiU.*

*Moreover, abbreviated names were used for some products.*

*Data concern economic entities employing more than 49 persons.*

TABL. 5 (216). **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW**  
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS

Wyroby	2000	2001	Products
WĘGIEL KAMIENNY I BRUNATNY; TORF HARD COAL AND LIGNITE; PEAT			
Węgiel kamienny w mln t . . . . .	103	104	Hard coal in mln t
Węgiel brunatny w mln t . . . . .	59,5	59,5	Lignite in mln t
ROPA NAFTOWA I GAZ ZIEMNY CRUDE PETROLEUM AND NATURAL GAS			
Ropa naftowa i oleje z minerałów bitumicznych w tys. t . . . . .	653	759	Crude oil and oils from bituminous minerals in thous. t
Gaz ziemny, skroplony lub w stanie gazowym w hm <sup>3</sup> . . . . .	4956	5175	Natural gas in condensed or gas state in hm <sup>3</sup>
RUDY METALI METAL ORES			
Rudy miedzi w tys. t . . . . .	28503	30227	Copper ores in thous. t
PRODUKTY KOPALNE POZOSTAŁE OTHER PRODUCTS OF MINING AND QUARRYING			
Siarka rodzima <sup>a</sup> (w przeliczeniu na 100%) w tys. t . . . . .	1482	1066	Native sulphur <sup>a</sup> (in terms of 100%) in thous. t
Sól kamienna w tys. t . . . . .	841	786	Rock-salt in thous. t

<sup>a</sup> Łącznie z siarką sublimowaną, strąconą i rafinowaną.

<sup>a</sup> Including sublimed sulphur, lac and refined sulphur.

TABL. 5 (216). **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW (cd.)**  
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS (cont.)

Wyroby	2000	2001	Products
PRODUKTY SPOŻYWCZE I NAPOJE FOOD PRODUCTS AND BEVERAGES			
Produkty uboju <sup>a</sup> wliczane do wydajności poubojowej w tys. t:			Slaughter products <sup>a</sup> included in slaughter capacity in thous. t:
bydła i cieląt . . . . .	117	105	cattle and calves
trzody chlewnej . . . . .	509	522	pigs
Wędliny <sup>b</sup> w tys. t . . . . .	705	664	Cured meat products <sup>b</sup> in thous. t
Soki owocowe i warzywne w tys. hl . . . .	6463	7505	Fruit and vegetable juice in thous. hl
Margaryna oraz mieszanki do smarowania pieczywa w tys. t . . . . .	384	473	Margarine and spreads in thous. t
Mleko płynne przetworzone w mln l . . . .	1752	1734	Processed liquid milk in mln l
Masło oraz inne tłuszcze otrzymywane z mleka w tys. t . . . . .	138	151	Butter and other fats from milk in thous. t
Ser świeży niedojrzewający i twaróg w tys. t	256	267	Unripened fresh cheese and curd in thous. t
Cukier (w przeliczeniu na cukier biały) w tys. t	2009	1543	Sugar (in terms of white sugar) in thous. t
Wódka czysta (w przeliczeniu na 100%) w mln l	66,5	57,5	Vodka (in terms of 100%) in mln l
Wina gronowe w mln l . . . . .	37,3	27,7	Wine from fresh grapes in mln l
Miody pitne w mln l . . . . .	0,5	0,6	Mead in mln l
Piwo otrzymywane ze słodu <sup>c</sup> w mln hl . . .	24,9	24,9	Beer from malt <sup>c</sup> in mln hl
WYROBY TYTONIOWE TOBACCO PRODUCTS			
Papierosy z tytoniu w mld szt . . . . .	83,5	80,7	Cigarettes from tobacco in mrd units
WYROBY WŁÓKIENNICZE (TEKSTYLIA) TEXTILE PRODUCTS			
Wykładziny w tys. m <sup>2</sup> . . . . .	3623	2719	Linings in thous. m <sup>2</sup>
Rajstopy i rajtuzy w mln szt . . . . .	87,7	91,6	Panty hose and tights in mln units
ODZIEŻ; WYROBY FUTRZARSKIE CLOTHING; FUR ARTICLES			
Okrycia i ubiory z tkanin w tys. szt:			Clothes and garments in thous. units:
garnitury męskie lub chłopięce i zestawy odzieżowe . . . . .	2276	1835	men's or boys' suits and ensembles
kostiumy i zestawy odzieżowe damskie lub dziewczęce . . . . .	2597	2047	women's or girls' suits and ensembles

a Obejmują mięso, tłuszcze, podroby oraz części niejadalne (odpady); w wadze poubojowej ciepłej. b Bez końskich, drobiowych, z dziczyzny i z królików. c O zawartości od 0,5% alkoholu.

a Including meat, fats, offal and animal parts unfit for human consumption; in post-slaughter warm weight. b Excluding horseflesh, poultry, game and rabbit. c With 0,5% and more alcohol.

# PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO INDUSTRY AND CONSTRUCTION

# 14

TABL. 5 (216). **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW (cd.)**  
*PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS (cont.)*

Wyroby	2000	2001	Products
SKÓRY WYPRAWIONE I WYROBY ZE SKÓR WYPRAWIONYCH <i>LEATHER AND LEATHER PRODUCTS</i>			
Obuwie w mln par . . . . .	42,0	40,1	Footwear in mln pairs
w tym obuwie z wierzchami wykonanymi ze skóry . . . . .	16,8	15,3	of which footwear with leather uppers
DREWNO I WYROBY Z DREWNA, ORAZ Z KORKA (OPRÓCZ MEBLI); ARTYKUŁY ZE SŁOMY I MATERIAŁÓW UŻYWANYCH DO WYPŁATANIA <i>WOOD, WOOD AND CORK PRODUCTS (EXCEPT FURNITURE); ARTICLES OF STRAW AND PLAITING MATERIALS</i>			
Tarcica w dam <sup>3</sup> . . . . .	2676	1972	Sawnwood in dam <sup>3</sup>
Płyty pilśniowe z drewna lub innych materiałów drewnopochodnych w km <sup>2</sup> . . . . .	216	221	Fibreboards of wood or other wood-derived materials in km <sup>2</sup>
Okleiny w km <sup>2</sup> . . . . .	29,2	30,2	Veneers in km <sup>2</sup>
MASA WŁÓKNISTA, PAPIER I WYROBY Z PAPIERU <i>PULP, PAPER AND PAPER PRODUCTS</i>			
Masa celulozowa drzewna siarczanowa lub sodowa, inna niż do przerobu chemicznego w tys. t . . . . .	751	753	Sulphate or soda chemical wood pulp other than for dissolving grades in thous. t
Papier i tektura w tys. t . . . . .	1934 <sup>a</sup>	1825	Paper and paperboard in thous. t
w tym papier gazetowy w zwojach lub arkuszach . . . . .	211	211	of which newspaper in rolls or sheets
DRUKI I ZAPISANE NOŚNIKI INFORMACJI <i>PRINTS AND RECORDED MEDIA</i>			
Zeszyty szkolne i bruliony w mln szt . . . . .	183	226	Notebooks in mln units
KOKS, PRODUKTY RAFINACJI ROPY NAFTOWEJ <i>COKE, REFINED PETROLEUM PRODUCTS</i>			
Koks i półkoks z węgla, lignitu lub torfu; węgiel retortowy w mln t . . . . .	8,9	8,9	Coke and semi-coke obtained from coal, lignite or peat; retort carbon in mln t
Benzyna silnikowa z lotniczą w tys. t . . . . .	4408	4281	Motor petrol including airplane petrol in thous. t
w tym nieetylizowana (bezołowiowa) . . . . .	3725	3881	of which unleaded petrol
Oleje napędowe <sup>b</sup> w tys. t . . . . .	5531	4914	Diesel oils <sup>b</sup> in thous. t
Oleje opałowe w tys. t: lekkie . . . . .	2222	2687	Fuel oils in thous. t: light
ciężkie . . . . .	2809	2719	heavy

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. <sup>b</sup> Do silników z zapłonem samoczynnym; bez komponentów paliwowych.

<sup>a</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons. <sup>b</sup> For compression-ignition engines; excluding oil components.

TABL. 5 (216). **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW (cd.)**  
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS (cont.)

Wyroby	2000	2001	Products
CHEMIKALIA, WYROBY CHEMICZNE I WŁÓKNA SZTUCZNE CHEMICALS, CHEMICAL PRODUCTS AND CHEMICAL FIBRES			
Wodorotlenek sodowy (soda kaustyczna) w przeliczeniu na 96% w tys. t . . . . .	394	346	Sodium hydroxide (caustic soda) in terms of 96% in thous. t
Etylen w tys. t . . . . .	362	309	Ethylene in thous. t
Propylen w tys. t . . . . .	249	228	Propylene in thous. t
Fenol w tys. t . . . . .	52,8	51,3	Phenol in thous. t
Nawozy mineralne lub chemiczne <sup>a</sup> (w przeliczeniu na czysty składnik) w tys. t:			Mineral or chemical fertilizers <sup>a</sup> (in terms of pure ingredient) in thous. t:
azotowe . . . . .	1576	1498	nitrogenous
fosforowe . . . . .	539	492	phosphatic
potasowe . . . . .	310	265	potassic
Pestycydy (preparaty użytkowe) w tys. t . .	29,1	22,8	Pesticides (for direct use) in thous. t
Mydło, produkty organiczne powierzchniowo czynne i preparaty używane jako mydło w tys. t	38,9	44,6	Soap, organic surface-active products and those preparations for use as soap, in thous. t
Włókna chemiczne w tys. t . . . . .	108	91,3	Chemical fibres in thous. t

## WYROBY Z GUMY I Z TWORZYW SZTUCZNYCH RUBBER AND PLASTIC PRODUCTS

Opony <sup>b</sup> w tys. szt . . . . .	23331	25832	Tyres <sup>b</sup> in thous. units
w tym:			of which:
do pojazdów samochodowych osobowych	16737	18199	for passenger cars
do pojazdów samochodowych ciężarowych	1822	1647	for lorries
ciągnikowe . . . . .	835	803	for tractors
do maszyn i urządzeń rolniczych . . . . .	503	483	for agricultural machinery and equipment

WYROBY Z POZOSTAŁYCH SUROWCÓW NIEMETALICZNYCH  
OTHER NON-METALLIC MINERAL PRODUCTS

Szkoło floatowane i szkło powierzchniowo za- gruntowane lub polerowane, w arkuszach, poza poddanym innej obróbce w km <sup>2</sup> . . .	35,0	29,4	Sheets of float glass and surface ground or polished glass, excluding sheet glass processed otherwise in km <sup>2</sup>
Zastawy stołowe i naczynia kuchenne z por- celany w tys. t . . . . .	42,8	43,8	Porcelain or china tableware and kitchenware in thous. t
Cegła wypalana z gliny w mln ceg . . . . .	547	462	Bricks of brick clay in mln bricks
Elementy dachowe ceramiczne w mln szt	105	91,6	Ceramic roof tiles in mln units
Cement w mln t . . . . .	14,8	11,9	Cement in mln t
Wapno w tys. t . . . . .	2192	1954	Lime in thous. t

<sup>a</sup> Łącznie z wieloskładnikowymi. <sup>b</sup> Bez opon rowerowych, motorowerowych oraz bieżnikowanych.<sup>a</sup> Including mixed fertilizers. <sup>b</sup> Excluding bicycle, motorbike and retreaded tyres.

# PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

## INDUSTRY AND CONSTRUCTION

# 14

TABL. 5 (216). **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW (cd.)**  
**PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS (cont.)**

Wyroby	2000	2001	Products
METALE METALS			
Stal surowa <sup>a</sup> w tys. t . . . . .	10498	8814	Crude steel <sup>a</sup> in thous. t
Wyroby walcowane na gorąco <sup>a</sup> (bez półwyrobów) w tys. t . . . . .	7470	6368	Hot rolled products <sup>a</sup> (excluding semi-finished products) in thous. t
Rury stalowe <sup>a</sup> w tys. t . . . . .	483	439	Steel tubes <sup>a</sup> in thous. t
Aluminium nieobrobione technicznie czyste — hutnicze w tys. t . . . . .	45,1	44,7	Unwrought metallurgic aluminium, technically pure in thous. t
Miedź rafinowana, nieobrobiona, niestopowa w tys. t . . . . .	518	529	Unwrought unalloyed refined copper in thous. t

MASZYNY I URZĄDZENIA, GDZIE INDZIEJ NIEWYMIENIONE  
 MACHINERY AND EQUIPMENT N.E.C.

Łożyska w mln szt . . . . .	130	120	Bearings in mln units
w tym kulkowe . . . . .	84,5	75,2	of which ball bearings
Maszyzny dla rolnictwa i leśnictwa w tys. szt:			Machinery for agriculture and forestry in thous. units:
ciągniki rolnicze . . . . .	7,2	5,1	agricultural tractors
plugi . . . . .	4,0	3,9	ploughs
siewniki polowe . . . . .	1,3	1,6	field seeders
Obrabiarki do metali skrawające w tys. szt	8,1	8,4	Machine tools for slicing metals in thous. units
w tym tokarki do metalu . . . . .	0,7	1,1	of which metal lathes
Chłodziarki i zamrażarki typu domowego w tys. szt . . . . .	693	589	Household refrigerators and freezers in thous. units
Maszyzny pralnicze typu domowego w tys. szt	498	685	Household washing machines in thous. units
w tym maszyzny pralnicze automatyczne	410	609	of which automatic washing machines
Odkurzacze typu domowego w tys. szt . . . . .	1674	1618	Household vacuum cleaners in thous. units
Kuchnie gazowe z piekarnikiem typu domowego w tys. szt . . . . .	161	393	Household gas stoves with oven in thous. units

MASZYNY I APARATURA ELEKTRYCZNA, GDZIE INDZIEJ NIESKLASYFIKOWANA  
 ELECTRICAL MACHINERY AND APPARATUS N.E.C.

Silniki elektryczne i prądnice <sup>b</sup> w tys. szt . . . . .	4173	3976	Electric motors and generators <sup>b</sup> in thous. units
Akumulatory ołowiowe (kwasowe) <sup>c</sup> w tys. szt	3970	3880	Lead-acid accumulators <sup>c</sup> in thous. units
w tym do pojazdów samochodowych . . . . .	3888	3747	of which for motor vehicles
Żarówki do ogólnych celów oświetleniowych w mln szt . . . . .	363	446	Light bulbs for general use in mln units

<sup>a</sup> Dane ze specjalistycznych badań Ministerstwa Gospodarki. <sup>b</sup> Bez silników i prądnic dla lotnictwa cywilnego oraz silników trakcyjnych. <sup>c</sup> Stosowane do uruchamiania silników tłokowych.

<sup>a</sup> Data come from specialistic surveys of the Ministry of the Economy. <sup>b</sup> Excluding traction motors, motors and generators for civil aviation, starter motors for internal combustion engines. <sup>c</sup> Used for starting piston engines.

TABL. 5 (216). **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW (dok.)**  
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS (cont.)

Wyroby	2000	2001	Products
SPRZĘT I WYPOSAŻENIE RADIOWE, TELEWIZYJNE I TELEKOMUNIKACYJNE RADIO, TELEVISION AND COMMUNICATION EQUIPMENT AND APPARATUS			
Aparaty telefoniczne w tys. szt . . . . .	277	221	Telephone sets in thous. units
Odbiorniki radiowe w tys. szt . . . . .	46,6	9,5	Radio receivers in thous. units
Odbiorniki telewizyjne <sup>a</sup> w tys. szt . . . . .	6257	7481	Television receivers <sup>a</sup> in thous. units
URZĄDZENIA ORAZ INSTRUMENTY MEDYCZNE, PRECYZYJNE I OPTYCZNE, ZEGARY I ZEGARKI MEDICAL, PRECISION AND OPTICAL INSTRUMENTS, WATCHES AND CLOCKS			
Gazomierze w tys. szt . . . . .	515	446	Gas meters in thous. units
Wodomierze w tys. szt . . . . .	1616	1573	Water meters in thous. units
POJAZDY MECHANICZNE, PRZYCZEPY I NACZEPY MOTOR VEHICLES, TRAILERS AND SEMI-TRAILERS			
Samochody osobowe ogólnego przeznaczenia w tys. szt . . . . .	532	364	General purpose passenger cars in thous. units
Pojazdy do transportu publicznego <sup>b</sup> w tys. szt	2,0	1,6	Public transport vehicles <sup>b</sup> in thous. units
Samochody ciężarowe i ciągniki drogowe do ciągnięcia naczep w tys. szt . . . . .	58,3	25,2	Lorries and road tractors for semi-trailers in thous. units
SPRZĘT TRANSPORTOWY POZOSTAŁY OTHER TRANSPORT EQUIPMENT			
Statki morskie (od 100 DWT):			Maritime ships (from 100 DWT):
w sztukach . . . . .	34	28	in units
w tysiącach DWT . . . . .	725	764	in thousands DWT
Rowerzy w tys. szt . . . . .	1320	1163	Bicycles in thous. units
ENERGIA ELEKTRYCZNA, GAZ, PARA WODNA I GORĄCA WODA ELECTRICITY, GAS, STEAM AND HOT WATER			
Energia elektryczna w TW-h . . . . .	142	143	Electricity in TW-h
Ciepło w parze i gorącej wodzie w PJ . . .	541	554	Thermal energy from steam and hot water in PJ

a Łącznie z monitorami ekranowymi. b Do przewozu 10 osób i więcej.

a Including monitors. b For transport of 10 and more persons.



**Nośniki energii pierwotnej**, takie jak: węgiel kamienny i brunatny, ropa naftowa, gaz ziemny, pozyskuje się bezpośrednio z natury. **Nośniki energii pochodnej**, takie jak: koks i półkoks, paliwa ciekłe, gazy przemysłowe, energia elektryczna i ciepło, uzyskuje się w procesach przemian energetycznych. W tabl. 6—11 przedstawiono bilanse podstawowych nośników energii charakteryzujące całokształt gospodarowania materiałami, tj. określające poziom i źródła przychodów oraz główne kierunki ich wykorzystania (zagospodarowania).

**Primary energy** (hard coal, lignite, crude oil, natural gas) is the sum of the energy content of naturally existing primary fuels and energy. **Derived energy** is the sum of the energy content of derived (secondary) energy commodities, i.e. the energy forms obtained through transformation processes (coke and semi-coke, liquid fuels, industrial gases, electricity and heat). Balances of basic energy commodities are presented in 6—11 tables. These balances characterize the total management of materials, i.e. they define the level and sources of supply as well as the main directions of use (management).

TABL. 6 (217). **BILANS WĘGLA KAMIENNEGO**  
BALANCE OF HARD COAL

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
	w tys. t    in thous. t				
<b>Przychód</b>	<b>148296</b>	<b>139691</b>	<b>106616</b>	<b>105495</b>	<b>Supply</b>
Ze źródeł krajowych	147736	138194	105164	103592	From domestic sources
wydobycie	147736	137166	103331	102779 <sup>a</sup>	production
zmniejszenie zapasów	—	1028	1833	813	decrease in stocks
Import	560	1497	1452	1903	Imports
<b>Rozchód</b>	<b>148296</b>	<b>139691</b>	<b>106616</b>	<b>105495</b>	<b>Use</b>
Zużycie krajowe	119926	108301	84890	82467	Domestic consumption
w tym w elektrowniach, elektrociepłowniach i ciepłowniach	81996	55808	51628	42453	of which in public and autoproducting thermal plants and heating plants
Zwiększenie zapasów	305	—	—	—	Increase in stocks
Eksport	28065	31868	23245	23028	Exports
Straty i różnice bilansowe	0	—478	—1519	—	Losses and statistical differences

a Dotyczy węgla wzbogaconego, tj. oczyszczonego m.in. z kamienia.

a It refers to enriched coal purified from stone etc.

TABL. 7 (218). **BILANS WĘGLA BRUNATNEGO**  
**BALANCE OF LIGNITE**

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
	w tys. t    in thous. t				
<b>Przychód . . . . .</b>	<b>67584</b>	<b>63564</b>	<b>59500</b>	<b>59552</b>	<b>Supply</b>
Ze źródeł krajowych . . . . .	67584	63551	59500	59552	From domestic sources
wydobycie . . . . .	67584	63547	59487	59552	production
zmniejszenie zapasów . . . . .	—	4	13	—	decrease in stocks
Import . . . . .	—	13	0	0	Imports
<b>Rozchód . . . . .</b>	<b>67584</b>	<b>63564</b>	<b>59500</b>	<b>59552</b>	<b>Use</b>
Zużycie krajowe . . . . .	67391	63355	59490	59520	Domestic consumption
w tym w elektrowniach, elektrociepłowniach i ciepłowniach . . . . .	67045	62282	58839	59125	of which in public and autoproducting thermal plants and heating plants
Zwiększenie zapasów . . . . .	—	—	—	17	Increase in stocks
Eksport . . . . .	193	368	9	15	Exports
Straty i różnice bilansowe . . . . .	0	—159	1	—	Losses and statistical differences

TABL. 8 (219). **BILANS ROPY NAFTOWEJ I OLEJÓW Z MINERAŁÓW BITUMINICZNYCH**  
**BALANCE OF CRUDE OIL AND OILS FROM BITUMINIOUS MINERALS**

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
	w tys. t    in thous. t				
<b>Przychód</b>	<b>13289</b>	<b>13444</b>	<b>18655</b>	<b>18697</b>	<b>Supply</b>
Ze źródeł krajowych	163	487	653	1139	From domestic sources
wydobycie <sup>a</sup>	163	292	653	769	production <sup>a</sup>
zmniejszenie zapasów	—	195	—	370	decrease in stocks
Import <sup>b</sup>	13126	12957	18002	17558	Imports <sup>b</sup>
<b>Rozchód</b>	<b>13289</b>	<b>13444</b>	<b>18655</b>	<b>18697</b>	<b>Use</b>
Zużycie krajowe <sup>c</sup> (przerób w rafineriach)	12846	13444	18274	18257	Domestic consumption <sup>c</sup> (processing in refineries)
Zwiększenie zapasów	443	—	252	—	Increase in stocks
Export	—	—	129	440	Exports

<sup>a</sup> łącznie z gazoliną. <sup>b</sup> Dane dotyczą zużycia do przerobu ropy naftowej. <sup>c</sup> łącznie ze stratami i różnicami bilansowymi.

<sup>a</sup> Including gasoline. <sup>b</sup> Data concern crude oil consumed. <sup>c</sup> Including losses and statistical differences.

# PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

## INDUSTRY AND CONSTRUCTION

# 14

TABL. 9 (220). **BILANS GAZU ZIEMNEGO WYSOKOMETANOWEGO**  
BALANCE OF HIGH-METHANE NATURAL GAS

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
	w hm <sup>3</sup> in hm <sup>3</sup>				
<b>Przychód . . . . .</b>	<b>9770</b>	<b>9545</b>	<b>10549</b>	<b>11236</b>	<b>Supply</b>
Ze źródeł krajowych . . . . .	1934	2773	2873	2911	From domestic sources
wydobycie . . . . .	1245	1972	2036	2085	production
produkcja w odazotowniach i mie- szalniach gazów . . . . .	689	783	791	826	production in gas denitrification and blending plants
zmniejszenie zapasów . . . . .	—	18	46	—	decrease in stocks
Import . . . . .	7836	6772	7676	8325	Imports
<b>Rozchód . . . . .</b>	<b>9770</b>	<b>9545</b>	<b>10549</b>	<b>11236</b>	<b>Use</b>
Zużycie krajowe . . . . .	9296	8846	10156	10353	Domestic consumption
w tym gospodarstwa domowe . . . . .	2874	3747	3052	3231	of which households
Zwiększenie zapasów . . . . .	235	—	—	345	Increase in stocks
Eksport . . . . .	1	30	39	39	Exports
Straty i różnice bilansowe . . . . .	238	669	354	499	Losses and statistical differences

TABL. 10 (221). **BILANS GAZU ZIEMNEGO ZAAZOTOWANEGO**  
BALANCE OF NITRIFIED NATURAL GAS

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
	w hm <sup>3</sup> in hm <sup>3</sup>				
<b>Przychód — ze źródeł krajowych</b>	<b>2830</b>	<b>2938</b>	<b>3117</b>	<b>3278</b>	<b>Supply — from domestic sources</b>
Wydobycie . . . . .	2622	2831	2920	3090	Production
Produkcja w mieszalnicach gazów	208	107	197	188	Production in gas blending plants
<b>Rozchód . . . . .</b>	<b>2830</b>	<b>2938</b>	<b>3117</b>	<b>3278</b>	<b>Use</b>
Zużycie krajowe . . . . .	2742	2875	3028	3239	Domestic consumption
w tym gospodarstwa domowe	811	957	699	673	of which households
Straty i różnice bilansowe . . .	88	63	89	39	Losses and statistical differences

TABL. 11 (222). BILANS ENERGII ELEKTRYCZNEJ  
BALANCE OF ELECTRICITY

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
	w GW·h		in GW·h		
<b>Przychód</b>	<b>146749</b>	<b>143362</b>	<b>148473</b>	<b>149961</b>	<b>Supply</b>
Ze źródeł krajowych — produkcja <sup>a</sup>	136311	139006	145183	145655	From domestic sources — generation <sup>a</sup>
w tym elektrownie zawodowe:					of which public power plants:
cieplne	124899	126805	141035	133624	thermal
wodne	3302	3780	4143	4320	hydro
Import <sup>b</sup>	10438	4356	3290	4306	Imports <sup>b</sup>
<b>Rozchód</b>	<b>146749</b>	<b>143362</b>	<b>148473</b>	<b>149961</b>	<b>Use</b>
Zużycie krajowe	124711	118134	124143	124768	Domestic consumption
na pompowanie wody w elektro- wniach szczytowo-pompowych	2614	2761	2789	2602	for pumping water in pumped-storage plants
zużycie bezpośrednie	122097	115373	121354	122166	direct consumption
w tym gospodarstwa domowe <sup>c</sup>	20558	18075	21037	21375	of which households <sup>c</sup>
Eksport <sup>b</sup>	11478	7157	9663	11035	Exports <sup>b</sup>
Straty i różnice bilansowe	10560	18071	14667	14158	Losses and statistical differences

a Bez elektrowni o mocy 0,5 MW i mniej. b Łącznie z wymianą bezdebowizową. c Bez gospodarstw, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.

a Excluding power plants with capacity 0,5 MW and less. b Including non-currency exchange. c Excluding households in which the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture.

## BUDOWNICTWO

## CONSTRUCTION

Produkcja sprzedana budownictwa dotyczy całokształtu działalności podmiotu gospodarczego, tj. zarówno działalności budowlanej, jak i niebudowlanej.

Produkcja budowlano-montażowa dotyczy działalności zrealizowanej na terenie kraju.

Przez **podmioty budowlane** rozumie się podmioty gospodarcze zaliczane do sekcji „Budownictwo” oraz do 1999 r. również gospodarstwa pomocnicze jednostek budżetowych.

*Sold production of construction concerns the total activity of an economic entity, i.e., both construction and non-construction production.*

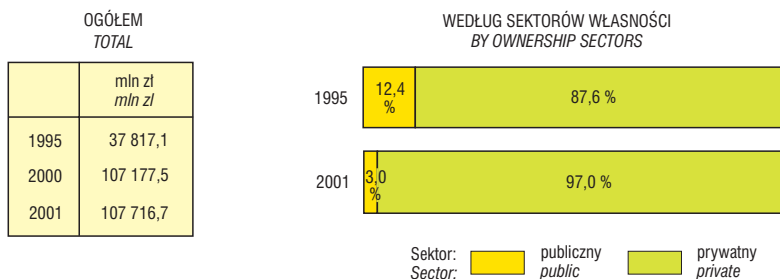
*Construction and assembly production concerns activity realized domestically.*

*The term **construction entities** is understood as economic entities included in the section “Construction” and until 1999 auxiliary units of budgetary entities as well.*

# PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO INDUSTRY AND CONSTRUCTION

# 14

## PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA (ceny bieżące) SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION (current prices)



TABL. 12 (223). DYNAMIKA PRODUKCJI BUDOWLANO-MONTAŻOWEJ<sup>a</sup> (ceny stałe)  
INDICES OF CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION<sup>a</sup> (constant prices)

Lata Years	Ogółem Grand total	System zleceńowy Contract system				System gospo- darczy Own- -account construction
		razem total	w tym podmioty budowlane of which construction entities		wznośnienie objektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna Δ building constructions; civil engineering Δ	
			razem total	w tym of which		
				wykonywanie instalacji budowlanych building installation		
1990=100						
2001 . . . . .	155,2	212,7	201,5	204,8	185,4	36,8
1995=100						
2001 . . . . .	140,6	156,6	144,7	153,7	118,7	64,1

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14.

<sup>a</sup> See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21.

TABL.12 (223). **DYNAMIKA PRODUKCJI BUDOWLANO-MONTAŻOWEJ<sup>a</sup> (dok.)**  
INDICES OF CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION<sup>a</sup> (cont.)

Lata Years	Ogółem Grand total	System zleceńowy Contract system				System gospo- darczy Own- -account construction
		razem total	w tym podmioty budowlane of which construction entities			
			razem total	w tym of which		
				wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna Δ building constructions; civil engineering Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation	

ROK POPRZEDNI=100 PREVIOUS YEAR=100

1995	105,6	109,5	108,1	109,1	103,8	90,2
1996	103,0	107,0	104,6	104,4	103,5	83,5
1997	116,5	117,3	117,1	121,0	114,9	111,8
1998	112,4	112,8	111,0	116,2	97,8	109,8
1999	106,2	105,2	109,4	109,5	104,4	113,1
2000	101,0	103,0	101,4	98,2	103,9	88,7
2001	97,2	102,0	95,9	97,4	94,1	62,3

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14.<sup>a</sup> See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21.TABL. 13 (224). **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA<sup>a</sup> (ceny bieżące)**  
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION<sup>a</sup> (current prices)

Grupy	1995	2000	2001		Groups
	w odsetkach in percent		w mln zł in mln zł		
<b>OGÓŁEM</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>74683,0</b>	<b>TOTAL</b>
Przygotowanie terenu pod budowę	0,6	0,8	0,7	523,6	Site preparation
Wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup>	68,9	71,0	71,8	53635,9	Building constructions; civil engineer- ing <sup>Δ</sup>
Wykonywanie instalacji budowlanych	24,2	21,4	21,4	15987,7	Building installation
Wykonywanie robót budowlanych wykończeniowych	5,7	6,7	6,0	4479,1	Building completion
Wynajem sprzętu budowlanego i burzą- cego z obsługa operatorska	0,6	0,1	0,1	56,7	Renting of construction or demolition equipment with operator

<sup>a</sup> Zrealizowana systemem zlecieniowym przez podmioty budowlane.<sup>a</sup> Realized on the basis of the contract system by construction entities.

# PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

## INDUSTRY AND CONSTRUCTION

# 14

TABL. 14 (225). WSKAŹNIKI CEN PRODUKCJI BUDOWLANO-MONTAŻOWEJ<sup>a</sup>  
PRICE INDICES OF CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION<sup>a</sup>

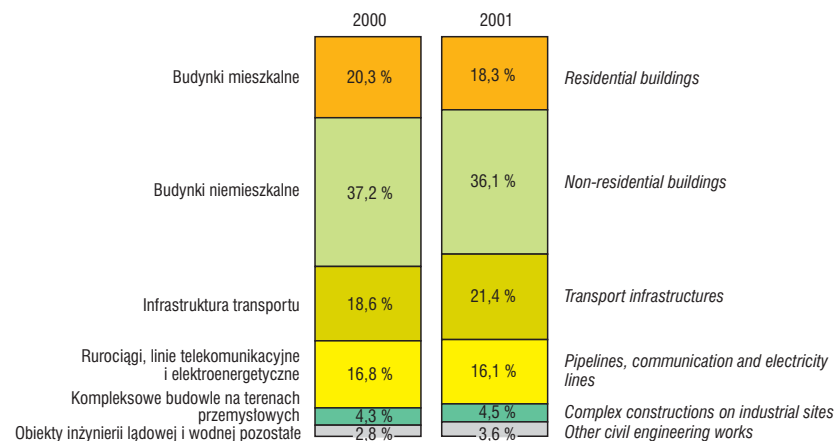
Grupy	1999	2000	2001		Groups
	rok poprzedni=100 previous year=100		1995= =100		
<b>OGÓŁEM</b>	<b>108,6</b>	<b>107,9</b>	<b>103,8</b>	<b>186,9</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:					of which:
Wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup>	108,0	107,8	103,4	184,3	Building constructions; civil engineer- ing <sup>Δ</sup>
Wykonywanie instalacji budowlanych	111,2	109,7	106,1	202,9	Building installation

<sup>a</sup> Dane opracowano na podstawie miesięcznego badania cen reprezentantów robót budowlano-montażowych, uzyskiwanych przez wybrane podmioty gospodarcze, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, w 1999 r. — 5 osób.

<sup>a</sup> Data have been calculated on the basis of a monthly survey on prices of construction and assembly works representatives obtained by selected economic entities employing more than 9 persons, in 1999 — more than 5 persons.

### STRUKTURA PRODUKCJI BUDOWLANO-MONTAŻOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (ceny bieżące)

STRUCTURE OF CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION<sup>a</sup> BY TYPE OF CONSTRUCTIONS (current prices)



<sup>a</sup> Zrealizowanej systemem zleceńowym przez podmioty budowlane, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.  
<sup>a</sup> Realized on the basis of the contract system by construction entities employing more than 9 persons.

TABL. 15 (226). BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKU  
BUILDINGS COMPLETED

Wyszczególnienie	1995	2000	2001	Specification
<b>Budynki<sup>d</sup></b>	<b>61233<sup>b</sup></b>	<b>50205</b>	<b>54219</b>	<b>Buildings<sup>d</sup></b>
w tym budynki mieszkalne jedno- rodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe <sup>c</sup>	33965 <sup>d</sup>	32114	36098	of which one-dwelling as well as two- and more dwelling residential build- ings <sup>c</sup>
miasta	27187	28429	30275	urban areas
wieś	34046	21776	23944	rural areas
W tym budynki indywidualne <sup>e</sup>	54227	42844	46835	Of which private buildings <sup>e</sup>
miasta	21604	22275	24027	urban areas
wieś	32623	20569	22808	rural areas
w tym:				of which:
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe <sup>c</sup>	31670 <sup>d</sup>	29105	32884	one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings <sup>c</sup>
niemieszkalne	22557	13725	13084	non-residential
w tym gospodarstw rolnych	9814	2896	2798	of which farm buildings
<b>Kubatura<sup>f</sup> w dam<sup>3</sup></b>	<b>59590<sup>b</sup></b>	<b>80795</b>	<b>97275</b>	<b>Cubic volume<sup>f</sup> in dam<sup>3</sup></b>
w tym budynki mieszkalne jedno- rodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe <sup>c</sup>	32388 <sup>d</sup>	39005	45284	of which one-dwelling as well as two- and more dwelling residential build- ings <sup>c</sup>
miasta	33716	57812	68119	urban areas
wieś	25874	22983	29156	rural areas
W tym budynki indywidualne <sup>e</sup>	36431	35688	42086	Of which private buildings <sup>e</sup>
miasta	13979	19378	21606	urban areas
wieś	22452	16310	20480	rural areas
w tym:				of which:
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe <sup>c</sup>	22008 <sup>d</sup>	23000	25865	one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings <sup>c</sup>
niemieszkalne	14423	12577	15891	non-residential
w tym gospodarstw rolnych	8155	2900	3204	of which farm buildings

a Nowo wybudowane; w 1995 r. — nowo wybudowane i rozbudowane. b Bez samodzielnych podziemnych obiektów budowlanych oraz silosów i zbiorników; łącznie z budynkami hydroforni. c Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania, które w latach 1995 i 2000 ujęte zostały w budynkach niemieszkalnych, a w 2001 r. wyłącznie w ogólnej liczbie budynków. d łącznie z budynkami plebanii, kurii biskupich oraz rezydencji prezydenckich i biskupich. e Realizowane przez osoby fizyczne, kościoły i związki wyznaniowe z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem. f Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

a Newly built buildings; in 1995 — newly built and expanded buildings. b Excluding separately usable underground constructions, as well as silos and reservoirs; including water pumping plant buildings. c Excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence, which in 1995 and 2000 were included in non-residential buildings and in 2001 exclusively in the total number of buildings. d Including presbyteries, episcopal curiae and residences of presidents and bishops. e Realized by natural persons, churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent. f Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).



## TRANSPORT

## TRANSPORT

TABL. I (227). **SIEĆ KOMUNIKACYJNA**  
Stan w dniu 31 XII  
**TRANSPORT INFRASTRUCTURE**  
As of 31 XII

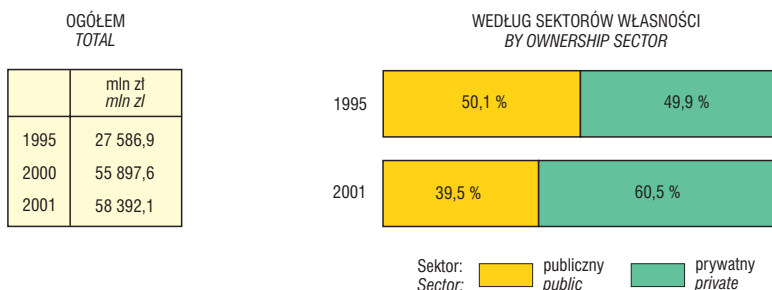
Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
Linie kolejowe eksploatowane:					<i>Railway lines operated:</i>
w kilometrach . . . . .	26228	23986	22560	21119	<i>in kilometres</i>
na 100 km <sup>2</sup> powierzchni ogólnej					<i>per 100 km<sup>2</sup> of total area in km</i>
w km . . . . .	8,4	7,7	7,2	6,8	<i>standard gauge<sup>a</sup> in km</i>
normalnotorowe <sup>a</sup> w km . . . . .	23993	22598	21575	20134	<i>of which electrified:</i>
w tym zelektryfikowane:					<i>in kilometres</i>
w kilometrach . . . . .	11387	11627	11905	11980	<i>per 100 km<sup>2</sup> of total area in km</i>
na 100 km <sup>2</sup> powierzchni ogólnej w km . . . . .	3,6	3,7	3,8	3,8	<i>of which single track in km</i>
w tym jednotorowe w km . . . . .	15000	13693	12814	11350	<i>narrow gauge in km</i>
wąskotorowe w km . . . . .	2235	1388	985	985	
Drogi publiczne o twardej nawierzchni <sup>b</sup> (miejskie i zamiejskie):					<i>Hard surface public roads<sup>b</sup> (urban and non-urban):</i>
w tysiącach kilometrów . . . . .	218	237	250	.	<i>in thousands of kilometres</i>
na 100 km <sup>2</sup> powierzchni ogólnej w km . . . . .	69,9	75,8	79,9	.	<i>per 100 km<sup>2</sup> of total area in km</i>
w tym ulepszonej w tys. km . . . . .	183	196	206	.	<i>of which improved in thous. km</i>
Rurociągi magistralne do przetłaczania ropy naftowej i produktów naftowych w km . . . . .	2039	2278	2278	2285	<i>Main pipelines for crude petroleum and petroleum products in km</i>
Drogi wodne śródlądowe żeglowne w km . . . . .	3997	3980	3813	3812	<i>Inland waterways in km</i>
Linie lotnicze <sup>c</sup> w tys. km . . . . .	117	108	90	85	<i>Air routes<sup>c</sup> in thous. km</i>
w tym zagraniczne . . . . .	115	106	87	82	<i>of which foreign</i>

<sup>a</sup> Łącznie z szerokotorowymi. <sup>b</sup> W latach 1990 i 1995 bez dróg zakładowych; w 2000 r. długość dróg — na podstawie znowelizowanych przepisów ustawy o drogach publicznych (jednolity tekst Dz. U. 2000 Nr 71, poz. 838). <sup>c</sup> Długość liniowa odcinków niepowtarzających się — liczona po „wielkim łuku”, zgodnie z przepisami międzynarodowymi IATA; do 1995 r. liczona według „korytarza przelotowego”.

<sup>a</sup> Including broad gauge. <sup>b</sup> In 1990 and 1995 excluding factory roads; in 2000, the length of roads — on the basis of amended regulations of the law on public roads (uniform text, Journal of Laws 2000 No 71, item 838). <sup>c</sup> Non-repetitive sections of routes — calculated by the “large curve”, in accordance with the international regulations of IATA; until 1995 calculated according to flightway.

PRZYCHODY ZE SPRZEDAŻY WYROBÓW I USŁUG TRANSPORTU I GOSPODARKI MAGAZYNOWEJ  
(ceny bieżące)

SALES REVENUES OF PRODUCTS AND SERVICES OF TRANSPORT AND STORAGE (current prices)

TABL. 2 (228). PRZEWOZY ŁADUNKÓW I PASAŻERÓW  
TRANSPORT OF GOODS AND PASSENGERS

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
------------------	------	------	------	------	---------------

## PRZEWOZY ŁADUNKÓW TRANSPORT OF GOODS

W tysiącach ton	1645542 <sup>a</sup>	1380810	1347895	1317169	In thousands of tons
Transport kolejowy	281658	225348	187247	166856	Railway transport
w tym normalnotorowy <sup>b</sup>	278139	224346	186905	166616	of which standard gauge <sup>b</sup>
Transport samochodowy	1292358	1086762	1083071	1072304	Road transport <sup>c</sup>
w tym zarobkowy	347108	319354	375976	370575	of which hire or reward transport
Transport rurociągowy	32995	33353	44342	45301	Pipeline transport
Transport morski	28477	26019	22774	22426	Maritime transport
Śródlądowy transport wodny <sup>d</sup>	9795	9306	10433	10255	Inland waterway transport <sup>d</sup>
Transport lotniczy <sup>e</sup>	14	22	28	27	Air transport <sup>e</sup>
W milionach tonokilometrów	346232 <sup>a</sup>	300807	282559	253269	In millions of ton-kilometres
Transport kolejowy	83530	69116	54448	47913	Railway transport
w tym normalnotorowy <sup>b</sup>	83462	69093	54439	47906	of which standard gauge <sup>b</sup>
Transport samochodowy <sup>c</sup>	40293	51200	72842	74403	Road transport <sup>c</sup>
w tym zarobkowy	19131	28178	46892	48439	of which hire or reward transport
Transport rurociągowy	13887	13493	20354	21093	Pipeline transport
Transport morski	207430	166048	133654	108517	Maritime transport
Śródlądowy transport wodny <sup>d</sup>	1034	876	1173	1264	Inland waterway transport <sup>d</sup>
Transport lotniczy <sup>e</sup>	57	74	88	79	Air transport <sup>e</sup>

a Łącznie z transportem konnym nieujęty w dalszym podziale. b Łącznie z szerokotorowym. c Dane częściowo szacunkowe. d Łącznie z transportem przybrzeżnym. e Rozkładowy i pozarozkładowy; w 1990 r. tylko rozkładowy.

a Including horsedrawn transport not included in further breakdown. b Including broad gauge. c Data partially estimated. d Including coastal transport. e Scheduled and non-scheduled; in 1990 exclusively scheduled.

# TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ

## TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

# 15

TABL. 2 (228). **PRZEWOZY ŁADUNKÓW I PASAŻERÓW (dok.)**  
TRANSPORT OF GOODS AND PASSENGERS (cont.)

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
<b>PRZEWOZY PASAŻERÓW TRANSPORT OF PASSENGERS</b>					
<b>W tysiącach pasażerów . . .</b>	<b>2880730</b>	<b>1601089</b>	<b>1319972</b>	<b>1236691</b>	<b>In thousands of passengers</b>
Transport kolejowy . . . . .	789922 <sup>f</sup>	465901	360687	332218	Railway transport
w tym normalnotorowy . . .	787518	465059	360154	331766	of which standard gauge
Transport samochodowy <sup>g</sup> . . .	2084708	1131593	954515	898710	Road transport <sup>g</sup>
Transport morski . . . . .	569	540	625	690	Maritime transport
w tym promy . . . . .	562	537	624	689	of which ferries
Śródlądowy transport wodny <sup>d</sup> .	3816	1208	1265	1637	Inland waterway transport <sup>d</sup>
Transport lotniczy <sup>e</sup> . . . . .	1715	1847	2880	3436	Air transport <sup>e</sup>
<b>W milionach pasażerokilometrów . . . . .</b>	<b>101623</b>	<b>65483</b>	<b>62016</b>	<b>60126</b>	<b>In millions of passenger-kilometres</b>
Transport kolejowy . . . . .	50373 <sup>f</sup>	26635	24092	22469	Railway transport
w tym normalnotorowy . . .	50339	26622	24084	22461	of which standard gauge
Transport samochodowy <sup>g</sup> . . .	46599	34024	31735	30997	Road transport <sup>g</sup>
Transport morski . . . . .	193	166	168	206	Maritime transport
w tym promy . . . . .	148	151	165	203	of which ferries
Śródlądowy transport wodny <sup>d</sup> .	28	25	26	42	Inland waterway transport <sup>d</sup>
Transport lotniczy <sup>e</sup> . . . . .	4430	4633	6034	6412	Air transport <sup>e</sup>

<sup>d</sup> Łącznie z transportem przybrzeżnym. <sup>e</sup> Rozkładowy i pozarozkładowy; w 1990 r. tylko rozkładowy. <sup>f</sup> Bez pasażerów korzystających z bezpłatnych przejazdów. <sup>g</sup> Bez przewozów taborem komunikacji miejskiej.

<sup>d</sup> Including coastal transport. <sup>e</sup> Scheduled and non-scheduled; in 1990 exclusively scheduled. <sup>f</sup> Excluding passengers transported free of charge. <sup>g</sup> Excluding transports by urban road transport fleet.

### Średnia odległość przewozu (w km)

Average transport distance (in km)

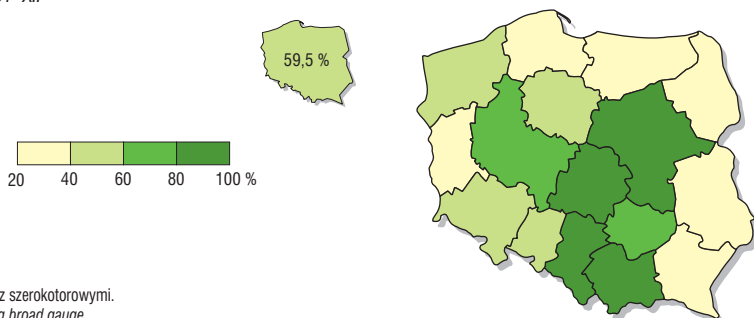
	I tony ładunku per ton of goods		I pasażera per passenger		
	1990	2001	1990	2001	
Transport kolejowy . . .	297	287	63	68	Railway transport
Transport samochodowy . . .	32	69	22	34	Road transport
Transport morski . . .	7284	4839	339	298	Maritime transport
Transport lotniczy . . .	4179	2988	2583	1866	Air transport

UDZIAŁ LINII KOLEJOWYCH ZELEKTRYFIKOWANYCH W OGÓLNEJ DŁUGOŚCI LINII  
NORMALNOTOROWYCH<sup>a</sup> EKSPLOATOWANYCH WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2001 R.

Stan w dniu 31 XII

SHARE OF ELECTRIFIED RAILWAY LINES IN TOTAL STANDARD GAUGE<sup>a</sup> RAILWAY LINES OPERATED  
BY VOIVODSHIP IN 2001

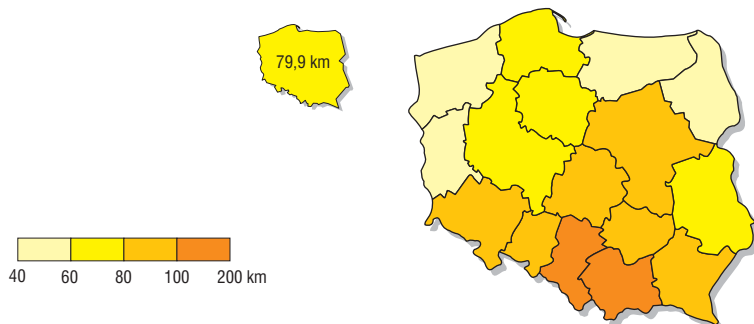
As of 31 XII

<sup>a</sup> Łącznie z szerokotorowymi.<sup>a</sup> Including broad gauge.DROGI PUBLICZNE O TWARDEJ NAWIERZCHNI NA 100 km<sup>2</sup> POWIERZCHNI OGÓLNEJ (gęstość sieci)  
WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2000 R.

Stan w dniu 31 XII

HARD SURFACE PUBLIC ROADS PER 100 km<sup>2</sup> OF TOTAL AREA (network density) BY VOIVODSHIP  
IN 2000

As of 31 XII

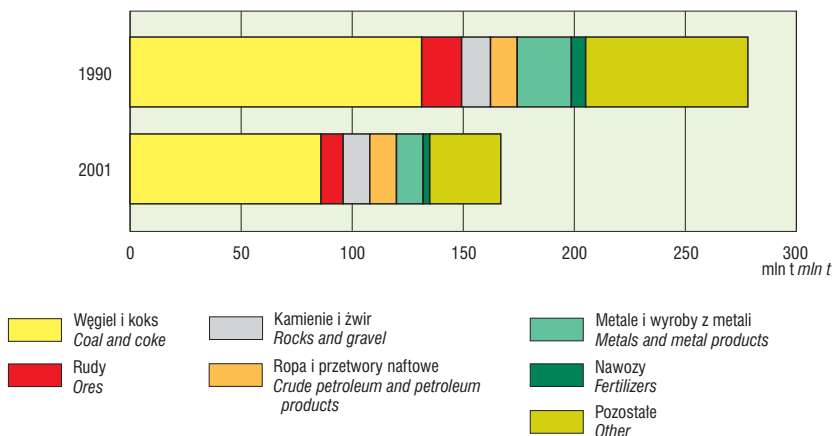


# TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ

## TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

# 15

**PRZEWOZY ŁADUNKÓW TRANSPORTEM KOLEJOWYM WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW**  
**RAILWAY TRANSPORT OF GOODS BY GROUPS OF GOODS**



**TABL. 3 (229). ŚREDNI DOBOWY CZYNNY TABOR KOLEJOWY NORMALNOTOROWY<sup>a</sup>**  
**DAILY AVERAGE ACTIVE STANDARD GAUGE<sup>a</sup> ROLLING STOCK**

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
<b>Lokomotywy:</b>					<b>Locomotives:</b>
elektryczne . . . . .	1705	1412	1266	1222	electric
spalinowe . . . . .	2268	1455	1293	1125	diesel
parowe . . . . .	103	5	3	3	steam
Elektryczne zespoły trakcyjne . . .	1052	993	912	938	Electric railcars
Wagony towarowe (krajowe i zagraniczne na sieci PKP) . . . . .	89940	73435	66377	58246	Freight wagons (domestic and foreign wagons in the PKP network)
Wagony do przewozu podróżnych <sup>b</sup>	5515	4335	3769	3443	Rail coaches <sup>b</sup>

<sup>a</sup> Łącznie z szerokotorowym. <sup>b</sup> Wagony z miejscami do siedzenia, sypialne i kuszetki.

<sup>a</sup> Including broad gauge. <sup>b</sup> Coaches with places for sitting, sleeping cars and couchette coaches.

TABL. 4 (230). **MORSKA FLOTA TRANSPORTOWA**

Stan w dniu 31 XII

MARITIME TRANSPORT FLEET

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	1990	1995	2000	2001	1990	1995	2000	2001
	statki vessels				nośność w tys. DWT DWT in thous.			
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>	<b>247</b>	<b>168</b>	<b>128</b>	<b>110</b>	<b>4059</b>	<b>3533</b>	<b>2551</b>	<b>2299</b>
w tym statki w wieku: of which age of vessels:								
5 lat i mniej and less	41	17	15	14	945	604	393	393
21 lat i więcej and more	41	58	59	51	296	1148	820	619
Statki towarowe Cargo vessels	238	160	120	102	4041	3515	2529	2278
statki do przewozu ładunków stałych vessels for dry bulk transport	230	155	113	93	3793	3330	2477	2225
w tym masowce of which bulk cargo vessels	91	87	79	71	2580	2673	2117	1925
ziarniowce tankers	8	5	7	9	248	185	52	53
Prąmy Ferries	9	8	8	8	18	18	22	21

TABL. 5 (231). **PRZELADUNEK I POJEMNOŚĆ STATKÓW WCHODZĄCYCH  
DO MORSKICH PORTÓW HANDLOWYCH**GOODS LOADED AND UNLOADED AS WELL AS CAPACITY OF VESSELS  
DOCKING AT COMMERCIAL SEAPORTS

Porty Ports	1990	1995	2000	2001	1990	1995	2000	2001
	przeladunek <sup>a</sup> w tys. t goods loaded and unloaded <sup>a</sup> in thous. t				pojemność statków w tys. capacity in thous.			
					NRT			NT
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>	<b>47039</b>	<b>49320</b>	<b>47871</b>	<b>47754</b>	<b>28024</b>	<b>33561</b>	<b>40479</b>	<b>39594</b>
w tym: of which:								
Gdańsk	18613	18608	16712	17913	9570	10065	9485	9743
Gdynia	9987	7739	8397	8360	6287	7181	10585	10644
Kołobrzeg	264	129	116	141	94	59	58	87
Szczecin <sup>b</sup>	9718	13852	13612	12355	4132	5964	5351	5087
Świnoujście	8405	8807	8942	8877	7909	10054	13755	12896

<sup>a</sup> Dotyczy obrotu morskiego i wewnątrzkrajowego. <sup>b</sup> Łącznie z Policami i od 1995 r. ze Stepnica.<sup>a</sup> Concerns goods loaded and unloaded in international and national maritime transport. <sup>b</sup> Including Police and since 1995 Stepnica.

# TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ

## TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

# 15

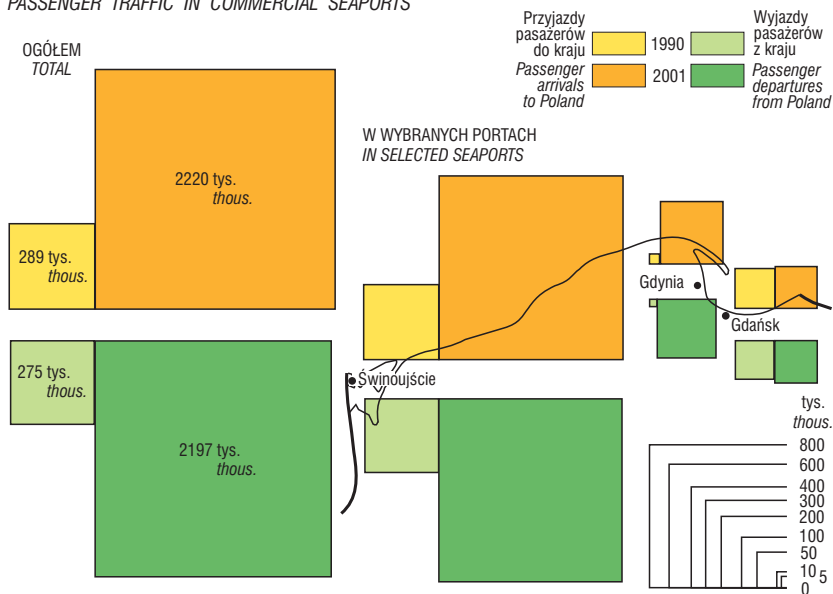
### Przeładunek ładunków tranzytowych w morskich portach handlowych

Loaded and unloaded transit cargo in commercial seaports

	1990	2000	2001
<b>Ogółem w tys. t</b>	<b>5022</b>	<b>6010</b>	<b>7057</b>
<b>Total in thous. t</b>			
w tym:			
of which:			
Gdańsk	1149	2773	3842
Gdynia	810	301	423
Szczecin	1894	1711	1527
Świnoujście	1156	1225	1265

### RUCH PASAŻERÓW W MORSKICH PORTACH HANDLOWYCH

PASSENGER TRAFFIC IN COMMERCIAL SEAPORTS



TABL. 6 (232). **TABOR PŁYWAJĄCY ŚRÓDLĄDOWEGO TRANSPORTU WODNEGO<sup>a</sup>**

Stan w dniu 31 XII

INLAND WATERWAY TRANSPORT FLEET<sup>a</sup>

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
Holowniki: liczba . . . . .	25	12	9	27	Tugs: number
moc w kW . . . . .	4240	2543	1615	4002	power in kW
Pchacze: liczba . . . . .	386	327	236	251	Pushers: number
moc w kW . . . . .	101520	89423	67387	67484	power in kW
Barki: liczba . . . . .	1337	737	492	598	Barges: number
nośność w tys. t wymierzonych <sup>b</sup> . . . . .	619	352	255	282	load capacity in thous. measured tons <sup>b</sup>
Statki pasażerskie: liczba . . . . .	57	56	81	104	Passenger ships: number
miejsca pasażerskie . . . . .	11167	9168	9439	12654	passenger capacity

*a* Łącznie z transportem przybrzeżnym. *b* Tona wymierzona — tona nośności ładunkowej barki ustalonej przez tzw. pomiarowanie statku.

*a* Including coastal transport. *b* Measured ton — the ton load capacity of a barge established through so-called ship measurements.

TABL. 7 (233). **WYBRANE DANE O TRANSPORCIE LOTNICZYM ROZKŁADOWYM**

Stan w dniu 31 XII

SELECTED DATA ON SCHEDULED AIR TRANSPORT

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
Samoloty: liczba . . . . .	41	33	47	50	Aircraft: number
miejsca pasażerskie . . . . .	4680	3770	4823	4908	passenger seating
Liczba linii lotniczych . . . . .	51	59	68	67	Number of air routes
w tym zagranicznych . . . . .	46	53	58	56	of which foreign
Liczba państw, z którymi utrzymywana jest komunikacja regularna . . . . .	33	34	29	29	Number of countries with which scheduled flights are maintained
Liczba miast, z którymi utrzymywana jest komunikacja regularna . . . . .	52	53	51	52	Number of cities with which scheduled flights are maintained
w tym za granicą . . . . .	45	47	42	42	of which foreign

Do najdłuższych linii lotniczych w 2001 r. należały linie:

Among the longest air routes in 2001 were:

Kraków—Chicago — 7606 km

Warszawa—Chicago — 7518 km

Warszawa—Toronto — 6934 km

Warszawa—Nowy Jork (New York) — 6849 km



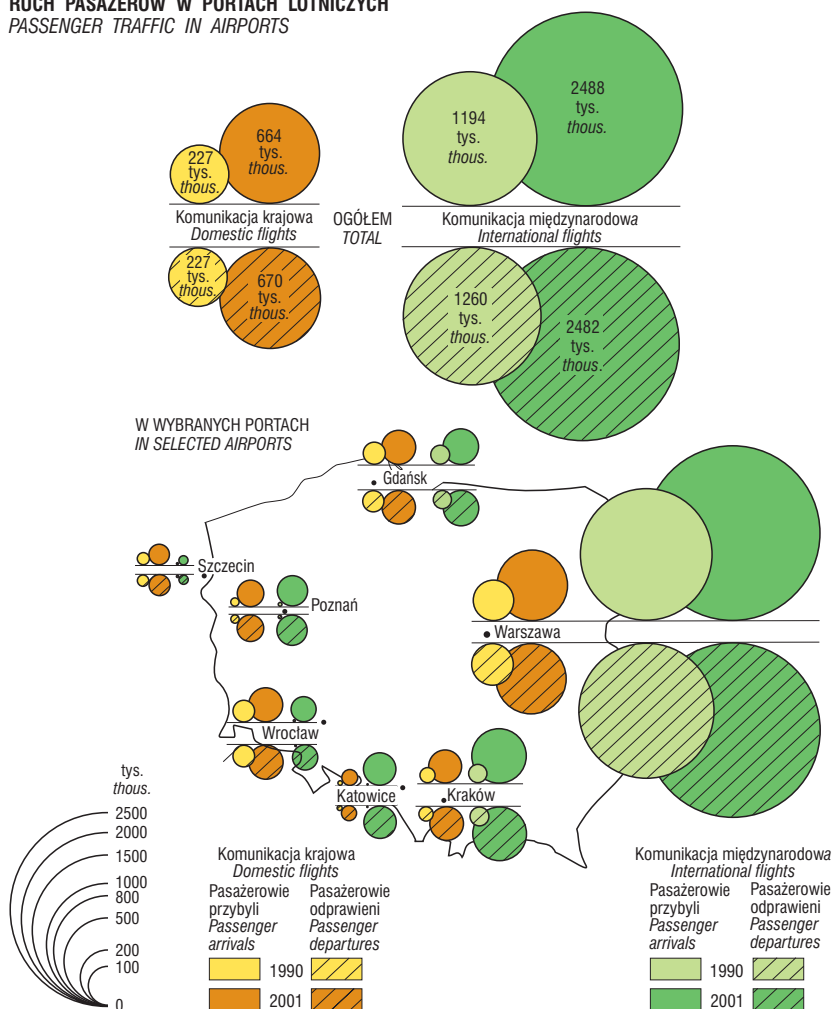
# TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ

## TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

# 15

### RUCH PASAŻERÓW W PORTACH LOTNICZYCH

#### PASSENGER TRAFFIC IN AIRPORTS



TABL. 8 (234). **POJAZDY SAMOCHODOWE I CIĄGNIKI ZAREJESTROWANE<sup>a</sup>**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED ROAD VEHICLES AND TRACTORS<sup>a</sup>

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
	w tys. szt. in thous. units				
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>9041</b>	<b>11186</b>	<b>14106</b>	<b>14724</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:					of which:
Samochody osobowe . . . . .	5261	7517	9991	10503	Passenger cars
Autobusy . . . . .	92	85	82	82	Buses
Samochody ciężarowe i ciągniki siodłowe <sup>b</sup> . . . . .	1045	1354	1879	1979	Lorries and road tractors <sup>b</sup>
Ciągniki balastowe i rolnicze . . . . .	1192	1212	1253	1257	Ballast and agricultural tractors
Motocykle i skutery . . . . .	1357	929	803	803	Motorcycles and scooters

<sup>a</sup> Według ewidencji prowadzonej przez wojewodów. <sup>b</sup> łącznie z samochodami ciężarowo-osobowymi.

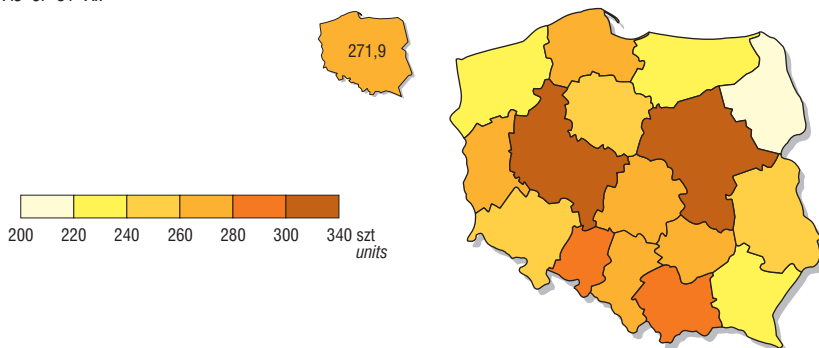
<sup>a</sup> According to registers maintained by voivodes. <sup>b</sup> Including vans.

### SAMOCODY OSOBOWE ZAREJESTROWANE<sup>a</sup> NA 1000 LUDNOŚCI WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2001 R.

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED PASSENGER CARS<sup>a</sup> PER 1000 POPULATION BY VOIVODSHIP IN 2001

As of 31 XII



<sup>a</sup> Patrz notka a do tabl. 8.

<sup>a</sup> See footnote a to table 8.

# TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ

## TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

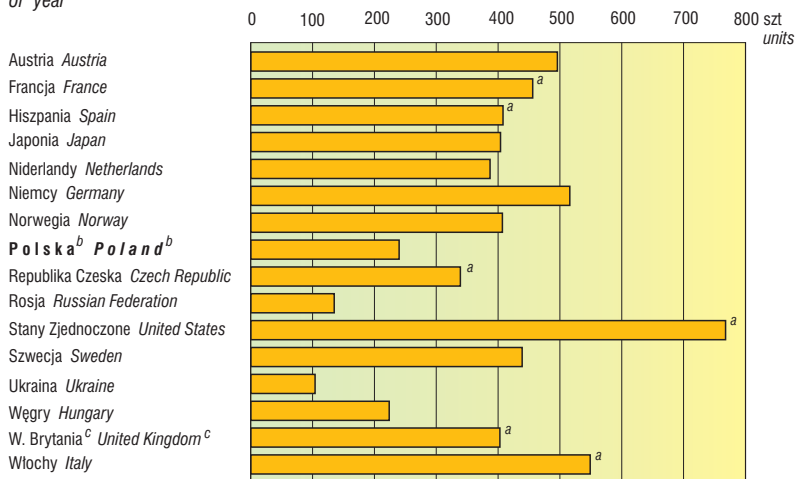
# 15

### SAMOCHOODY OSOBOWE W UŻYTKOWANIU NA 1000 LUDNOŚCI W WYBRANYCH KRAJACH W 1999 R.

Stan w końcu roku

PASSENGER CARS IN USE PER 1000 POPULATION IN SELECTED COUNTRIES IN 1999

End of year



a 1998 r. b Dane dotyczą samochodów zarejestrowanych. c Bez Irlandii Pn.

a 1998. b Data concern registered cars. c Excluding Northern Ireland.

### Wypadki drogowe<sup>a</sup>

Road traffic accidents<sup>a</sup>

1990 1995 2000 2001

#### Wypadki

W tysiącach . . . . . 50,5 56,9 57,3 53,8

Na 10 tys. pojazdów samo- . . . . . 55,9 50,9 40,6 36,5

chodowych i ciągników za- . . . . .

rejestrowanych<sup>b</sup> . . . . .

#### Ofiary wypadków

Śmiertelne . . . . . 7333 6900 6294 5534

Ranni . . . . . 59611 70226 71638 68194

#### Accidents

In thousands

Per 10 thous. registered motor vehicles and tractors<sup>b</sup>

#### Road traffic casualties

Fatalities

Injured

a Zarejestrowane przez policję. b Pojazdy według stanu w dniu 31 XII.

a Registered by the police. b Vehicles as of 31 XII.

## ŁĄCZNOŚĆ

## COMMUNICATIONS

Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług łączności w cenach bieżących wyniosły: w 1995 r. — 7555,9 mln zł, w 2000 r. — 29275,6 mln zł, a w 2001 r. — 33727,1 mln zł.

*Sales revenues of communication products and services in current prices amounted to: 7555,9 mln zł in 1995, 29275,6 mln zł in 2000, and 33727,1 mln zł in 2001.*

TABL. 9 (235). **WAŻNIEJSZE DANE O ŁĄCZNOŚCI<sup>a</sup>**

Stan w dniu 31 XII

MAJOR COMMUNICATIONS DATA<sup>a</sup>

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
Placówki pocztowe i placówki usług telekomunikacyjnych . . . . .		8303	8549	8645	Post offices and telecommunication service offices
pocztowe . . . . .	8041	7659	8064	8223	postal
usług telekomunikacyjnych . . . . .		644	485	422	telecommunication services
miasta . . . . .	3023	3139	3650	3816	urban areas
wieś . . . . .	5018	5164	4899	4829	rural areas
Listonosze (przeciętne w grudniu) w tys. . . . .	26,2	25,9	25,8	25,7	Postmen (average in December) in thous.
miasta . . . . .	11,4	11,7	13,4	13,6	urban areas
wieś . . . . .	14,8	14,2	12,4	12,1	rural areas

<sup>a</sup> Dane dotyczą poczty publicznej oraz operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej.

<sup>a</sup> Data concern the public post office as well as operators of the public telecommunication network.

# TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ

## TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

TABL. 9 (235). **WAŻNIEJSZE DANE O ŁĄCZNOŚCI<sup>a</sup>** (cd.)

Stan w dniu 31 XII

MAJOR COMMUNICATIONS DATA<sup>a</sup> (cont.)

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
Nadane (w ciągu roku) w mln:					Mailed (during the year) in mln:
przesyłki listowe: zwykle <sup>b</sup> . . . .	731,0	1131,2	2041,2	1810,3	letters: surface <sup>b</sup>
polecone . . .	96,6	150,0	300,0	309,0	registered
przesyłki w systemie EMS-POCZ-TEX . . . . .	—	.	1,1	1,0	EMS-POCZTEX parcels
gazety i czasopisma . . . . .	109,5	38,4	46,4	45,5	newspapers and magazines
paczki . . . . .	8,5	15,0	25,3	24,3	packages
telegramy . . . . .	11,7	5,3	3,2	3,1	telegrams
Przekazy pocztowe i telegraficzne wpłacone (w ciągu roku) w mln . . . . .	122,0	131,9	112,9	107,4	Postal and telegraphic transfers paid (during the year) in mln
Telefoniczne łącza główne <sup>c</sup> w tys. . . . .	.	.	10947	11394	Telephone main line <sup>c</sup> in thous.
w tym standardowe łącza główne (abonenci telefonii przewodowej) . . . . .	3293	5728	10740	10903	of which standard main line (fixed line telephone subscribers)
w tym abonenci prywatni <sup>d</sup> . . . . .	2508	4720	8947	9100	of which private subscribers <sup>d</sup>
miasta . . . . .	2902	4924	8182	8277	urban areas
wieś . . . . .	391	804	2558	2626	rural areas
Abonenci w tys.: . . . . .					
telefonii komórkowej . . . . .	—	75	6748	9605	Cellular telephone subscribers in thous.
międzynarodowej sieci telefonicznej „Komertel” . . . . .	0,4	3,5	2,9	.	"Komertel" international telephone network subscribers in thous.
łączności radiofonicznej o częstotliwości 160 MHz . . . . .	—	4,6	0,7	.	Subscribers of radiophonic communications on 160 MHz in thous.
teleskowi . . . . .	38	24	4	3	Telex subscribers in thous.
Aparaty telefoniczne ogólnodostępne samoinkasujące w tys. . . . .	28	36	98	91	Public pay telephones in thous.
Połączenia telefoniczne wychodzące <sup>e</sup> w mln . . . . .	1532,7	3394,4	12395,7	12086,0 <sup>f</sup>	Telephone calls <sup>e</sup> in mln
w tym w ruchu automatycznym . . . . .	1348,6	3324,9	12390,6	12086,0 <sup>f</sup>	of which automatic switching

a Notka patrz na str. 360. b Dane szacunkowe. c Obejmują standardowe łącza główne oraz łącza w dostępie ISDN, tj. telefoniczną sieć cyfrową z integracją usług umożliwiającą wykorzystanie tej samej sieci dla transmisji głosu, obrazu, faksów, danych. d Posiadający aparaty telefoniczne zainstalowane w mieszkaniach prywatnych. e W latach 1990 i 1995 określone jako połączenia telefoniczne międzymiastowe wychodzące. f Dotyczy połączeń w obrocie krajowym.

a See footnote on page 360. b Estimated data. c Telephone main line includes standard main line and accessible ISDN (Integrated Services Digital Network), i.e., a digital phone network with integrated services making it possible to use the same network to transfer voice, image, fax and data. d Possessing telephones installed in private dwellings. e In 1990 and 1995 defined as inter-city telephone calls. f Concerns domestic telephone calls.

TABL. 9 (235). **WAŻNIEJSZE DANE O ŁĄCZNOŚCI<sup>a</sup>** (dok.)

Stan w dniu 31 XII

MAJOR COMMUNICATIONS DATA<sup>a</sup> (cont.)

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1990	1995	2000	2001	Specification
Stacje telewizyjne nadawcze:					Television broadcasting stations:
stacje . . . . .	86	135	249	.	stations
nadajniki: liczba . . . . .	136	206	308	.	transmitters: number
moc w kW . . . . .	1037	1453	1241	.	power in kW
Stacje satelitarne nadawczo-odbiorcze (nazienne) . . . . .	5	80	508	.	Satellite broadcasting-receiving stations (ground-based)
w tym:					of which:
stacje typu PUNKT-PUNKT . . . . .	—	73	450	.	POINT-POINT type stations
terminale VSAT . . . . .	—	—	51	.	VSAT terminals
Stacje retransmisyjne . . . . .	213	248	253	.	Retransmission stations

a Notka patrz na str. 360.

a See footnote on page 360.

TABL. 10 (236). **NIKTÓRE USŁUGI ŁĄCZNOŚCI W OBROcie ZAGRANICZNYM<sup>a</sup>**SELECTED COMMUNICATION SERVICES IN FOREIGN TURNOVER<sup>a</sup>

Wyszczególnienie Specification	1990	1995	2000	2001	1990	1995	2000	2001
	z zagranicy do Polski sent to Poland from abroad				z Polski za granicę sent abroad from Poland			
	w tys. in thous.							
Przesyłki listowe polecone . . . . . Registered letters	1782	822	925	820	2254	1851	2257	2294
Gazety i czasopisma . . . . . Newspapers and magazines	17076	1938	2629	1940	17837	2171	1560	1382
Paczki . . . . . Packages	1316	349	719	770	158	135	248	250
Przesyłki w systemie EMS-POCZTEX EMS-POCZTEX parcels	—	.	133	123	—	.	120	128
Telegramy . . . . . Telegrams	688	64	20	58	653	66	31	23
Połączenia telefoniczne . . . . . Telephone calls	31959	151202	450149	.	11275	112753	238522	.

a Dane dotyczą poczty publicznej oraz operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej.

a Data concern the public post office as well as operators of the public telecommunication network.

# TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ

## TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

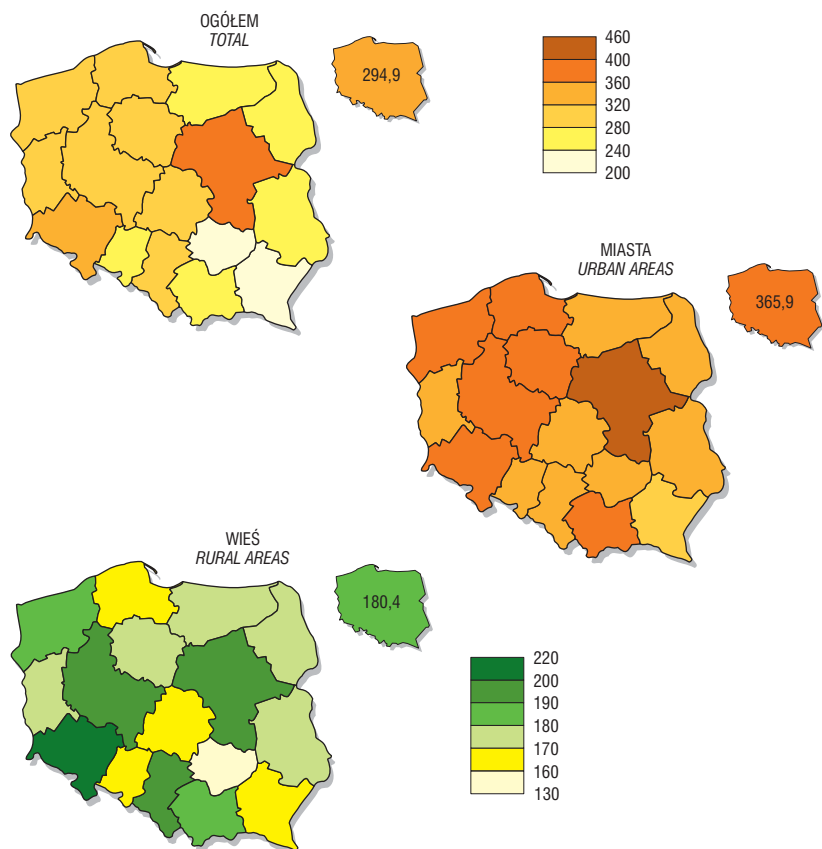
# 15

TELEFONICZNE ŁĄCZA GŁÓWNE<sup>a</sup> NA 1000 LUDNOŚCI WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2001 R.

Stan w dniu 31 XII

TELEPHONE MAIN LINE<sup>a</sup> PER 1000 POPULATION BY VOIVODSHIP IN 2001

As of 31 XII



<sup>a</sup> Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej.

<sup>a</sup> Data concern operators of the public telecommunication network.

TABL. I (237). **OBROTY HANDLU ZAGRANICZNEGO**  
**WEDŁUG GŁÓWNYCH PARTNERÓW (ceny bieżące)**  
**FOREIGN TRADE TURNOVER BY MAIN TRADING PARTNERS (current prices)**

Wyszczególnienie Specification	Ogółem w mln dol. USA Total in mln USD	Pierwszy partner First partner		Drugi partner Second partner		Trzeci partner Third partner	
		nazwa kraju country	w % ogółem in % of total	nazwa kraju country	w % ogółem in % of total	nazwa kraju country	w % ogółem in % of total
1929 Import . . .	342,2	Niemcy Germany	27,3	Stany Zjednoczone United States	12,5	W. Brytania United Kingdom	8,5
Eksport . . .	309,5	Niemcy Germany	31,2	Czechosłowacja Czechoslovakia	10,5	Austria Austria	10,5
Saldo . . .	-32,7						
Balance							
1938 Import . . .	247,0	Niemcy Germany	14,5	Stany Zjednoczone United States	12,2	W. Brytania United Kingdom	11,4
Eksport . . .	225,1	W. Brytania United Kingdom	18,2	Niemcy Germany	14,5	Szwecja Sweden	6,0
Saldo . . .	-21,9						
Balance							
1950 Import . . .	668,2	ZSRR USSR	28,8	Czechosłowacja Czechoslovakia	13,2	NRD GDR	11,5
Eksport . . .	634,3	ZSRR USSR	24,3	NRD GDR	13,9	Czechosłowacja Czechoslovakia	9,2
Saldo . . .	-33,9						
Balance							
1960 Import . . .	1495,0	ZSRR USSR	31,2	NRD GDR	12,5	Czechosłowacja Czechoslovakia	8,5
Eksport . . .	1325,5	ZSRR USSR	29,4	NRD GDR	9,4	Czechosłowacja Czechoslovakia	8,5
Saldo . . .	-169,5						
Balance							
1970 Import . . .	3607,5	ZSRR USSR	37,7	NRD GDR	11,1	Czechosłowacja Czechoslovakia	8,6
Eksport . . .	3547,6	ZSRR USSR	35,3	NRD GDR	9,3	Czechosłowacja Czechoslovakia	7,5
Saldo . . .	-59,9						
Balance							
1980 Import . . .	19089,3	ZSRR USSR	33,1	RFN FRG	6,7	NRD GDR	6,6
Eksport . . .	16996,8	ZSRR USSR	31,2	RFN FRG	8,1	Czechosłowacja Czechoslovakia	6,9
Saldo . . .	-2092,5						
Balance							



# **HANDEL ZAGRANICZNY** **FOREIGN TRADE**

# 16

TABL. I (237). **OBROTY HANDLU ZAGRANICZNEGO**  
**WEDŁUG GŁÓWNYCH PARTNERÓW (dok.)**  
**FOREIGN TRADE TURNOVER BY MAIN TRADING PARTNERS (cont.)**

Wyszczególnienie Specification	Ogółem w mln dol. USA Total in mln USD	Pierwszy partner First partner		Drugi partner Second partner		Trzeci partner Third partner	
		nazwa kraju country	w % ogółem in % of total	nazwa kraju country	w % ogółem in % of total	nazwa kraju country	w % ogółem in % of total
1990 Import Imports	9527,7	Niemcy Germany	20,1	ZSRR USSR	19,8	Włochy Italy	7,5
Eksport Exports	14321,6	Niemcy Germany	25,1	ZSRR USSR	15,3	W. Brytania United Kingdom	7,1
Saldo Balance	+4793,9						
1992 Import Imports	15912,9	Niemcy Germany	23,9	Rosja Russian Federation	8,5	Włochy Italy	6,9
Eksport Exports	13186,6	Niemcy Germany	31,4	Niderlandy Netherlands	6,0	Włochy Italy	5,6
Saldo Balance	-2726,3						
1995 Import Imports	29049,7	Niemcy Germany	26,6	Włochy Italy	8,5	Rosja Russian Federation	6,7
Eksport Exports	22894,9	Niemcy Germany	38,3	Niderlandy Netherlands	5,6	Rosja Russian Federation	5,6
Saldo Balance	-6154,8						
2000 Import Imports	48940,2	Niemcy Germany	23,9	Rosja Russian Federation	9,4	Włochy Italy	8,3
Eksport Exports	31651,3	Niemcy Germany	34,9	Włochy Italy	6,3	Francja France	5,2
Saldo Balance	-17288,9						
2001 Import Imports	50275,1	Niemcy Germany	24,0	Rosja Russian Federation	8,8	Włochy Italy	8,3
Eksport Exports	36092,2	Niemcy Germany	34,4	Francja France	5,4	Włochy Italy	5,4
Saldo Balance	-14182,9						

U w a g a. Nazwy krajów odnoszą się do lat prezentacji; import do 1990 r. na warunkach fob.  
Note. Country names are relative to years of presentation; imports until 1990 according to fob.

Od 1 I 1992 r. statystyka **obrotów handlu zagranicznego** prowadzona jest według metodologii Departamentu Statystyki Organizacji Narodów Zjednoczonych, a źródłem zbierania informacji o obrotach jest dokument zgłoszenia celnego — **Jednolity Dokument Administracyjny SAD**.

Obroty handlu zagranicznego opracowywane są w oparciu o formułę „handlu specjalnego” i obejmują towary przywiezione z zagranicy i wywiezione za granicę, bez względu na formę płatności.

W obrotach handlu zagranicznego według formuły „handlu specjalnego” nie uwzględnia się: obrotów wolnych obszarów celnych i składów celnych z zagranicą, reeksportu bezpośredniego i importu na reeksport bezpośredni, usług (z wyjątkiem obrotu uszlachetniającego), remontów, budownictwa, patentów, licencji, know-how.

Wartość importu (jeśli nie zaznaczono inaczej) została wykazana na warunkach cif, tzn. łącznie z kosztami transportu i ubezpieczenia do granicy polskiej. Wartość eksportu została wykazana na warunkach fob.

Wskaźniki **cen transakcyjnych** określają zmiany cen dewizowych oraz zmiany kursów walut obcych wyrażonych w złotych. Wskaźniki cen obliczono przy przyjęciu struktury wartości obrotów handlu zagranicznego z roku badanego.

Wskaźnik „**terms of trade**” jest to stosunek zmian cen towarów eksportowanych do zmian cen towarów importowanych.

*Since 1 I 1992 statistics of foreign trade turnover have been conducted according to the UN Statistical Department methodology, while the source of statistical data regarding turnover is the customs declaration — **Single Administrative Document SAD**.*

*Foreign trade turnover is compiled on the basis of a "special trade" formula and includes imported and exported goods, regardless of the form of payment.*

*In foreign trade turnover according to the "special trade" formula, not included are: turnover of duty free zones and foreign bonded warehouses, direct re-exports and imports for direct re-export, services (with the exception of processing goods), repairs, construction, patents, licences, know-how.*

*The value of imports (if not otherwise stated) is presented according to cif, i.e. together with transport and insurance charges to the Polish border. The value of exports is presented according to fob.*

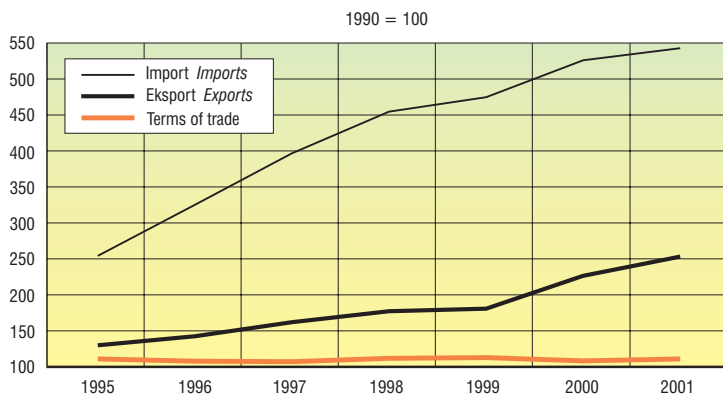
***Transaction price** indices define changes in foreign currency prices and changes in exchange rates of foreign currencies expressed in zlotys. Price indices are calculated applying the structure of turnover value in the surveyed year.*

***"Terms of trade"** index presents the relation of price changes of exported commodities to price changes of imported commodities.*

# **HANDEL ZAGRANICZNY** **FOREIGN TRADE**

**16**

## **DYNAMIKA IMPORTU I EKSPORTU ORAZ WSKAŹNIK TERMS OF TRADE** **INDICES OF IMPORTS AND EXPORTS AND TERMS OF TRADE**



U w a g a. Dynamikę importu i eksportu obliczono na podstawie danych wyrażonych w złotych w cenach stałych; patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14.

*N o t e. Indices of imports and exports are calculated on the basis of data expressed in zlotys in constant prices; see general notes to the Yearbook, item 11 on page 21.*

**TABL. 2 (238). DYNAMIKA IMPORTU I EKSPORTU ORAZ WSKAŹNIKI CEN**  
**HANDLU ZAGRANICZNEGO**  
**INDICES OF IMPORTS AND EXPORTS AND PRICE INDICES OF FOREIGN TRADE**

Wyszczególnienie Specification	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	
	rok poprzedni=100 previous year=100						1990= =100	1995= =100
<b>Wskaźniki wolumenu<sup>a</sup>:</b> <b>Volume indices<sup>a</sup>:</b>								
import imports	120,5	128,0	122,0	114,6	104,4	110,8	103,2	542,8
eksport exports	116,7	109,7	113,7	109,4	102,0	125,3	111,8	253,2

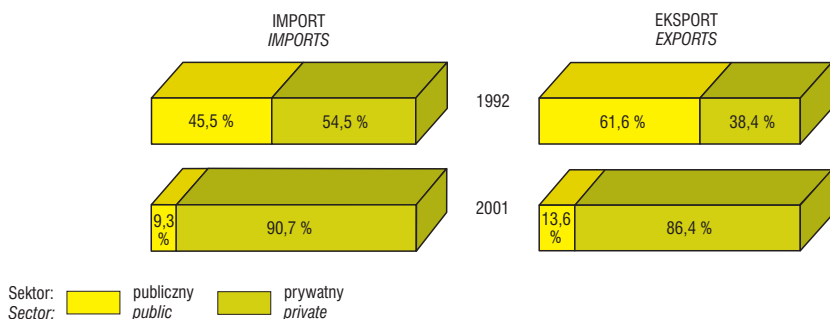
<sup>a</sup> Obliczono na podstawie danych wyrażonych w złotych w cenach stałych; patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14.

<sup>a</sup> *Calculated on the basis of data expressed in zlotys in constant prices; see general notes to the Yearbook, item 11 on page 21.*

TABL. 2 (238). **DYNAMIKA IMPORTU I EKSPORTU ORAZ WSKAŹNIKI CEN**  
**HANDLU ZAGRANICZNEGO (dok.)**  
 INDICES OF IMPORTS AND EXPORTS AND PRICE INDICES OF FOREIGN TRADE (cont.)

Wyszczególnienie Specification	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001		
	rok poprzedni=100 previous year=100						1990= =100	1995= =100	
Wskaźniki cen transakcyjnych: Transaction price indices:									
import	119,2	111,1	113,6	102,4	107,2	105,4	93,8	366,9	136,9
eksport	121,2	108,1	112,9	106,8	108,1	101,2	96,0	406,8	136,9
Terms of trade	101,7	97,3	99,4	104,3	100,8	96,0	102,3	110,9	100,0

**STRUKTURA IMPORTU I EKSPORTU WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (ceny bieżące)**  
 STRUCTURE OF IMPORTS AND EXPORTS BY OWNERSHIP SECTORS (current prices)



Skład ugrupowań gospodarczych: UE, EFTA i OECD — patrz dział „Przegląd międzynarodowy” na str. 472.

Ugrupowanie gospodarcze CEFTA obejmuje następujące kraje: Bułgarię, Polskę, Republikę Czeską, Rumunię, Słowację, Słowenię i Węgry.

Composition of economic groupings: EU, EFTA and OECD — see the chapter “International review” on page 475.

The economic grouping of CEFTA includes the following countries: Bulgaria, Poland, Czech Republic, Romania, Slovakia, Slovenia and Hungary.

# **HANDEL ZAGRANICZNY** **FOREIGN TRADE**

16

TABL. 3 (239). **OBROTY HANDLU ZAGRANICZNEGO WEDŁUG GRUP KRAJÓW<sup>a</sup>** (ceny bieżące)  
**FOREIGN TRADE TURNOVER BY GROUPS OF COUNTRIES<sup>a</sup>** (current prices)

Wyszczególnienie Specification	2000			2001		
	import imports	eksport exports	saldo balance	import imports	eksport exports	saldo balance
	w mln zł			in mln zł		
<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b>	<b>213071,8</b>	<b>137908,7</b>	<b>-75163,1</b>	<b>206252,8</b>	<b>148114,5</b>	<b>-58138,3</b>
w tym kraje OECD <sup>b</sup> of which OECD countries <sup>b</sup>	167794,5	115447,6	-52346,9	160886,2	122931,2	-37955,0
Kraje rozwinięte gospodarczo Developed countries	151082,1	105270,8	-45811,3	144280,9	111170,0	-33110,9
w tym: UE of which: EU	130335,2	96413,6	-33921,6	126606,2	102505,2	-24101,0
EFTA	4669,9	2640,0	-2029,9	4845,6	3695,4	-1150,2
Kraje Europy Środkowo-Wschodniej Countries of Central and Eastern Europe	39460,9	23904,0	-15556,9	37456,9	27179,1	-10277,8
w tym CEFTA of which CEFTA	15084,9	11612,7	-3472,2	15359,6	12925,0	-2434,6
Kraje rozwijające się gospodarczo Developing countries	22528,8	8733,9	-13794,9	24515,0	9765,4	-14749,6

a Dane prezentuje się zgodnie z zasadami EUROSTAT-u obowiązującymi od 1 I 1999 r. b Łącznie ze Słowacją.  
a Data presented in accordance with EUROSTAT principles, obligatory since 1 I 1999. b Including Slovakia.

TABL. 4 (240). **OBROTY HANDLU ZAGRANICZNEGO WEDŁUG WYBRANYCH KRAJÓW** (ceny bieżące)  
**FOREIGN TRADE TURNOVER BY SELECTED COUNTRIES** (current prices)

Wyszczególnienie Specification		1995	2000	2001	
		w mln zł		in mln zł	
		w odsetkach in percent			
<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b>	<b>a</b>	<b>70502,3</b>	<b>213071,8</b>	<b>206252,8</b>	<b>100,0</b>
	<b>b</b>	<b>55515,1</b>	<b>137908,7</b>	<b>148114,5</b>	<b>100,0</b>

## EUROPA EUROPE

Austria	a	1789,8	4141,8	4032,1	1,9
Austria	b	1184,9	2783,9	3003,2	2,0
Belgia	a	1814,0	5543,4	5611,0	2,7
Belgium	b	1344,8	4067,4	4567,8	3,1

TABL. 4 (240). **OBROTY HANDLU ZAGRANICZNEGO WEDŁUG WYBRANYCH KRAJÓW (cd.)**  
**FOREIGN TRADE TURNOVER BY SELECTED COUNTRIES (cont.)**

Wyszczególnienie Specification a — import imports b — eksport exports	1995	2000	2001		
	w mln zł in mln zł			w odsetkach in percent	
EUROPA (dok.) EUROPE (cont.)					
Dania . . . . . Denmark . . . . .	a b	1542,4 1667,2	3414,4 3724,5	3607,2 3827,3	1,7 2,6
Finlandia . . . . . Finland . . . . .	a b	1311,1 856,7	3854,9 1002,3	3475,0 1225,7	1,7 0,8
Francja . . . . . France . . . . .	a b	3451,1 1984,7	13701,9 7156,4	14033,7 8017,0	6,8 5,4
Hiszpania . . . . . Spain . . . . .	a b	1149,3 604,6	5191,6 2201,8	5255,0 2381,3	2,5 1,6
Niderlandy . . . . . Netherlands . . . . .	a b	3194,3 3122,2	7570,6 6960,5	7323,3 7003,4	3,6 4,7
Niemcy . . . . . Germany . . . . .	a b	18762,4 21269,1	50938,6 48078,1	49448,0 50944,5	24,0 34,4
Norwegia . . . . . Norway . . . . .	a b	954,1 356,1	1760,1 1472,3	2008,7 1676,8	1,0 1,1
Republika Czeska . . . . . Czech Republic . . . . .	a b	2163,1 1693,6	6810,6 5228,1	7132,4 5878,2	3,5 4,0
Rosja . . . . . Russian Federation . . . . .	a b	4745,1 3095,9	20116,2 3770,5	18201,3 4346,3	8,8 2,9
Słowacja . . . . . Slovakia . . . . .	a b	923,2 677,5	3144,5 1913,4	3102,1 2119,2	1,5 1,4
Szwajcaria . . . . . Switzerland . . . . .	a b	1219,1 457,7	2830,7 1066,4	2691,3 1157,6	1,3 0,8
Szwecja . . . . . Sweden . . . . .	a b	2206,7 1408,6	6121,4 3753,6	5547,2 4048,3	2,7 2,7
Ukraina . . . . . Ukraine . . . . .	a b	704,8 1803,2	2063,9 3488,0	1840,9 4114,9	0,9 2,8
Węgry . . . . . Hungary . . . . .	a b	854,3 649,8	3353,5 2837,9	3262,9 3102,1	1,6 2,1
W. Brytania . . . . . United Kingdom . . . . .	a b	3658,3 2222,0	9476,1 6178,8	8574,8 7376,9	4,2 5,0
Włochy . . . . . Italy . . . . .	a b	6024,2 2720,8	17726,9 8702,4	17013,0 7975,2	8,3 5,4

# **HANDEL ZAGRANICZNY** **FOREIGN TRADE**

# 16

TABL. 4 (240). **OBROTY HANDLU ZAGRANICZNEGO WEDŁUG WYBRANYCH KRAJÓW (dok.)**  
**FOREIGN TRADE TURNOVER BY SELECTED COUNTRIES (cont.)**

Wyszczególnienie Specification a — import imports b — eksport exports	1995	2000	2001		
	w mln zł in mln zł		w odsetkach in percent		
AZJA ASIA					
Chiny <sup>1</sup> China	a b	1132,5 85,5	6015,8 426,3	6649,5 745,3	3,2 0,5
Chiny — Prowincja Tajwan China — Taiwan Province	a b	599,6 342,5	2001,6 278,4	1955,3 268,2	0,9 0,2
Indie India	a b	262,3 198,3	608,7 209,0	644,7 389,7	0,3 0,2
Japonia Japan	a b	1166,6 103,8	4587,1 269,9	4044,9 267,9	1,9 0,2
Republika Korei Korea, Republic of	a b	644,4 135,2	3225,9 147,1	2135,8 114,3	1,0 0,1
Turcja Turkey	a b	185,4 180,8	943,0 583,7	1633,7 566,3	0,7 0,4
AFRYKA AFRICA					
Egipt Egypt	a b	14,1 147,2	35,6 354,4	36,4 388,7	0,0 0,2
Maroko Morocco	a b	93,5 244,5	257,3 199,3	169,7 180,5	0,1 0,1
Rep. Pd. Afryki South Africa	a b	188,2 33,8	344,1 61,3	327,3 82,5	0,1 0,0
AMERYKA AMERICA					
Argentyna Argentina	a b	55,6 47,6	296,4 116,3	289,1 69,5	0,1 0,0
Brazylia Brazil	a b	373,2 294,2	1294,2 329,5	1580,3 363,9	0,7 0,2
Kanada Canada	a b	272,0 160,0	722,3 703,7	693,0 690,6	0,3 0,5
Stany Zjednoczone United States	a b	2756,6 1506,5	9423,4 4342,2	6924,7 3493,3	3,4 2,4
OCEANIA OCEANIA					
Australia Australia	a b	77,5 39,2	230,7 100,3	159,5 84,7	0,1 0,1

I Bez Hongkongu, Makau i Prowincji Tajwan.

I Excluding Hong Kong, Macau and Taiwan Province.

Polska Scalona Nomenklatura Towarowa Handlu Zagranicznego PCN obowiązuje od 1 I 1994 r. i jest rozszerzoną o dziewiąty znak Scaloną Nomenklaturą Towarową Handlu Zagranicznego CN, stosowaną w polskiej statystyce handlu zagranicznego od 1 I 1992 r. Nomenklatura towarowa PCN stanowi podstawę polskiej taryfy celnej.

*The Polish Combined Nomenclature (PCN) is obligatory since 1 I 1994, and has been broadened to include a ninth digit, in regard to the Combined Nomenclature (CN), used in Polish foreign trade statistics since 1 I 1992. The PCN constitutes the basis for Polish customs duties.*

TABL. 5 (241). **IMPORT I EKSPORT WEDŁUG SEKCJI POLSKIEJ SCALONEJ  
NOMENKLATURY TOWAROWEJ HANDLU ZAGRANICZNEGO PCN (ceny bieżące)**  
IMPORTS AND EXPORTS BY POLISH COMBINED NOMENCLATURE PCN (current prices)

Sekcje Sections	1995	2000	2001		
	w odsetkach <sup>a</sup> in percent <sup>a</sup>		w mln zł in mln USD		w mln dol. USA in mln USD
<b>Import</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>206252,8</b>	<b>50275,1</b>
<b>Imports</b>					
w tym: of which:					
Zwierzęta żywe; produkty pochodzenia zwierzęcego Live animals; animal products	1,6	1,2	1,1	2336,8	570,4
Produkty pochodzenia roślinnego Vegetable products	3,8	2,6	2,5	5197,4	1271,3
Tłuszcze i oleje <sup>Δ</sup> Fats and oils <sup>Δ</sup>	0,7	0,3	0,3	721,0	176,0
Przetwory spożywcze <sup>Δ</sup> Prepared foodstuffs <sup>Δ</sup>	4,1	2,4	2,8	5684,7	1388,4
Produkty mineralne Mineral products	11,0	12,0	11,1	22954,9	5584,4
Produkty przemysłu chemicznego <sup>Δ</sup> Products of the chemical industry <sup>Δ</sup>	11,2	10,3	10,8	22307,4	5439,9
Tworzywa sztuczne i kauczuk oraz wyroby z nich <sup>Δ</sup> Plastics and rubber and articles thereof <sup>Δ</sup>	6,8	6,9	6,8	14083,4	3431,6
Drewno i wyroby z drewna <sup>Δ</sup> Wood and articles of wood <sup>Δ</sup>	0,6	0,8	0,9	1822,5	444,2
Ścier drzewny, papier, tektura i wyroby <sup>Δ</sup> Pulp of wood, paper, paperboard and articles thereof <sup>Δ</sup>	4,6	3,7	3,7	7616,0	1856,7

<sup>a</sup> Struktura liczona z wartości wyrażonej w złotych.

<sup>a</sup> Structure calculated from values expressed in zlotys.



# **HANDEL ZAGRANICZNY** **FOREIGN TRADE**

# 16

TABL. 5 (241). **IMPORT I EKSPORT WEDŁUG SEKCJI POLSKIEJ SCALONEJ**  
**NOMENKLATURY TOWAROWEJ HANDLU ZAGRANICZNEGO PCN (cd.)**  
**IMPORTS AND EXPORTS BY POLISH COMBINED NOMENCLATURE PCN (cont.)**

Sekcje Sections	1995	2000	2001		
	w odsetkach <sup>a</sup> in percent <sup>a</sup>			w mln zł in mln zł	w mln dol. USA in mln USD
<b>Import (dok.)</b> <b>Imports (cont.)</b>					
Materiały i wyroby włókiennicze . . . . . Textiles and textile articles	9,7	6,5	6,8	14035,3	3422,7
Obuwie, nakrycia głowy itp. <sup>Δ</sup> . . . . . Footwear, headgear and articles thereof <sup>Δ</sup>	0,6	0,5	0,6	1155,2	281,5
Wyroby z kamienia, ceramiczne, szkło <sup>Δ</sup> . . . . . Articles of stone, ceramic products, glass <sup>Δ</sup>	2,1	2,0	1,9	3912,8	953,4
Metale nieszlachetne i wyroby <sup>Δ</sup> . . . . . Base metals and articles thereof <sup>Δ</sup>	7,3	8,3	8,6	17639,9	4297,2
Maszyny i urządzenia, sprzęt elektryczny i elektrotech- niczny <sup>Δ</sup> . . . . . Machinery and mechanical appliances, electrical and electrotechnical equipment <sup>Δ</sup>	24,1	26,8	26,6	54778,6	13349,9
Sprzęt transportowy <sup>Δ</sup> . . . . . Transport equipment <sup>Δ</sup>	5,7	10,4	10,1	20744,9	5060,6
Przyrządy i aparaty optyczne, fotograficzne, pomiarowe, kontrolne itp. <sup>Δ</sup> . . . . . Optical, photographic, measuring, checking instruments and thereof <sup>Δ</sup>	2,8	2,2	2,1	4368,4	1065,9
Wyroby różne <sup>b</sup> . . . . . Miscellaneous manufactured articles <sup>b</sup>	1,9	2,0	2,0	4113,3	1003,0
<b>Eksport</b> . . . . . <b>Exports</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>148114,5</b>	<b>36092,2</b>
w tym: of which:					
Zwierzęta żywe; produkty pochodzenia zwierzęcego Live animals; animal products	3,3	2,4	2,6	3832,4	932,7
Produkty pochodzenia roślinnego . . . . . Vegetable products	3,0	2,1	2,0	3014,0	730,7
Tłuszcze i oleje <sup>Δ</sup> . . . . . Fats and oils <sup>Δ</sup>	0,2	0,1	0,1	110,5	26,9

<sup>a</sup> Struktura liczona z wartości wyrażonej w złotych. <sup>b</sup> Dane obejmują m.in. meble, prefabrykaty budynków, zabawki.

<sup>a</sup> Structure calculated from values expressed in zlotys. <sup>b</sup> Data include i.e., furniture, prefabricated building, toys.

TABL. 5 (241). **IMPORT I EKSPORT WEDŁUG SEKCJI POLSKIEJ SCALONEJ  
NOMENKLATURY TOWAROWEJ HANDLU ZAGRANICZNEGO PCN (dok.)**  
IMPORTS AND EXPORTS BY POLISH COMBINED NOMENCLATURE PCN (cont.)

Sektory Sections	1995	2000	2001		
	w odsetkach <sup>a</sup> in percent <sup>a</sup>			w mln zł in mln zł	w mln dol. USA in mln USD
<b>Eksport (dok.) Exports (cont.)</b>					
Przetwory spożywcze <sup>Δ</sup> . . . . .	4,5	3,7	3,7	5497,2	1339,8
Prepared foodstuffs <sup>Δ</sup>					
Produkty mineralne . . . . .	10,0	5,6	6,0	8957,5	2187,8
Mineral products					
Produkty przemysłu chemicznego <sup>Δ</sup> . . . . .	6,8	5,4	4,9	7301,6	1779,9
Products of the chemical industry <sup>Δ</sup>					
Tworzywa sztuczne i kauczuk oraz wyroby z nich <sup>Δ</sup> . . . . .	3,2	4,5	4,7	6971,0	1698,6
Plastics and rubber and articles thereof <sup>Δ</sup>					
Drewno i wyroby z drewna <sup>Δ</sup> . . . . .	4,1	3,6	3,1	4661,3	1137,5
Wood and articles of wood <sup>Δ</sup>					
Ścier drzewny, papier, tektura i wyroby <sup>Δ</sup> . . . . .	2,4	3,3	3,6	5294,4	1290,3
Pulp of wood, paper, paperboard and articles thereof <sup>Δ</sup>					
Materiały i wyroby włókiennicze . . . . .	12,4	8,7	7,9	11720,3	2854,5
Textiles and textile articles					
Obuwie, nakrycia głowy itp. <sup>Δ</sup> . . . . .	1,2	0,9	0,8	1241,3	302,2
Footwear, headgear and articles thereof <sup>Δ</sup>					
Wyroby z kamienia, ceramiczne, szkło <sup>Δ</sup> . . . . .	1,9	2,2	2,2	3315,6	808,0
Articles of stone, ceramic products, glass <sup>Δ</sup>					
Metale nieszlachetne i wyroby <sup>Δ</sup> . . . . .	16,2	12,7	11,7	17355,8	4229,2
Base metals and articles thereof <sup>Δ</sup>					
Maszyny i urządzenia, sprzęt elektryczny i elektrotechniczny <sup>Δ</sup> . . . . .	11,5	20,3	21,0	31055,6	7567,2
Machinery and mechanical appliances, electrical and electrotechnical equipment <sup>Δ</sup>					
Sprzęt transportowy <sup>Δ</sup> . . . . .	10,1	14,3	15,5	22931,7	5586,3
Transport equipment <sup>Δ</sup>					
Przyrządy i aparaty optyczne, fotograficzne, pomiarowe, kontrolne itp. <sup>Δ</sup> . . . . .	0,6	0,6	0,6	886,9	216,3
Optical, photographic, measuring, checking instruments and thereof <sup>Δ</sup>					
Wyroby różne <sup>b</sup> . . . . .	6,8	8,0	8,0	11781,1	2870,9
Miscellaneous manufactured articles <sup>b</sup>					

<sup>a</sup> Struktura liczona z wartości wyrażonej w złotych. <sup>b</sup> Dane obejmują m.in. meble, prefabrykaty budynków, zabawki.

<sup>a</sup> Structure calculated from values expressed in zlotys. <sup>b</sup> Data include i.e., furniture, prefabricated building, toys.

# **HANDEL ZAGRANICZNY** **FOREIGN TRADE**

16

Międzynarodowa Standardowa Klasyfikacja Handlu (SITC) wydana została przez Biuro Statystyczne Sekretariatu ONZ w 1950 r. do klasyfikowania wszystkich towarów objętych handlem międzynarodowym.

Do opracowania obrotów handlu zagranicznego według nomenklatury SITC zastosowano klucz przejścia ze Skalonej Nomenklatury Towarowej Handlu Zagranicznego CN. Grupowanie towarów oparte jest na kryterium ich przeznaczenia lub kryterium surowcowym.

*The Standard International Trade Classification (SITC) was issued by the UN Statistical Office in 1950 for classifying all commodities subject to foreign trade.*

*For compiling foreign trade turnover according to SITC nomenclature, a correlation table key was used for converting from the CN. The commodity grouping is based on the designation criterion or on raw materials criterion.*

TABL. 6 (242). **IMPORT I EKSPORT WEDŁUG SEKCJI SITC (ceny bieżące)**  
IMPORTS AND EXPORTS BY SITC SECTIONS (current prices)

Seksje Sections	1995	2000	2001		
	w odsetkach <sup>a</sup> in percent <sup>a</sup>			w mln zł in mln zł	w mln dol. USA in mln USD
<b>Import</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>206252,8</b>	<b>50275,1</b>
<b>Imports</b>					
Żywność i zwierzęta żywe . . . . .	8,0	5,2	5,4	11149,9	2723,6
Food and live animals					
Napoje i tytoń . . . . .	0,7	0,4	0,5	948,8	232,9
Beverages and tobacco					
Surowce niejadalne z wyjątkiem paliw . . . . .	5,4	3,4	3,1	6471,5	1578,3
Crude materials inedible, except fuels					
Paliwa mineralne, smary i materiały pochodne . . . . .	9,1	10,8	10,1	20892,6	5081,6
Mineral fuels, lubricants and related materials					
Oleje, tłuszcze i woski zwierzęce i roślinne . . . . .	0,7	0,3	0,3	713,0	174,1
Animal and vegetable oils, fats and waxes					
Chemikalia i produkty pokrewne . . . . .	15,0	14,1	14,6	30093,5	7336,6
Chemicals and related products					
Towary przemysłowe sklasyfikowane głównie według surowca	21,6	20,0	20,6	42392,6	10333,0
Manufactured goods classified chiefly by material					

<sup>a</sup> Struktura liczona z wartości wyrażonej w złotych.

<sup>a</sup> Structure calculated from values expressed in zlotys.

TABL. 6 (242). **IMPORT I EKSPORT WEDŁUG SEKCJI SITC (dok.)**  
**IMPORTS AND EXPORTS BY SITC SECTIONS (cont.)**

Sekcje Sections	1995	2000	2001		
	w odsetkach <sup>a</sup> in percent <sup>a</sup>			w mln zł in mln zł	w mln dol. USA in mln USD
<b>Import (dok.) Imports (cont.)</b>					
Maszyny, urządzenia i sprzęt transportowy . . . . . <i>Machinery and transport equipment</i>	29,9	37,0	36,4	75 166,7	18324,1
Różne wyroby przemysłowe . . . . . <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	9,3	8,6	8,8	18 117,9	4416,0
Towary i transakcje niesklasyfikowane w SITC . . . . . <i>Commodities and transactions not classified elsewhere in SITC</i>	0,3	0,2	0,2	306,3	74,9
<b>Eksport Exports</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>148 114,5</b>	<b>36092,2</b>
Żywność i zwierzęta żywe . . . . . <i>Food and live animals</i>	9,2	7,5	7,4	10965,6	2669,4
Napoje i tytoń . . . . . <i>Beverages and tobacco</i>	0,7	0,4	0,4	574,1	139,7
Surowce niejadalne z wyjątkiem paliw . . . . . <i>Crude materials inedible, except fuels</i>	4,5	2,8	2,5	3757,1	915,3
Paliwa mineralne, smary i materiały pochodne . . . . . <i>Mineral fuels, lubricants and related materials</i>	8,2	5,1	5,6	8365,0	2043,3
Oleje, tłuszcze i woski zwierzęce i roślinne . . . . . <i>Animal and vegetable oils, fats and waxes</i>	0,2	0,1	0,1	72,6	17,7
Chemikalia i produkty pokrewne . . . . . <i>Chemicals and related products</i>	7,7	6,8	6,3	9342,9	2277,8
Towary przemysłowe sklasyfikowane głównie według surowca . . . . . <i>Manufactured goods classified chiefly by material</i>	27,5	24,8	23,9	35346,5	8613,7
Maszyny, urządzenia i sprzęt transportowy . . . . . <i>Machinery and transport equipment</i>	21,1	34,2	36,2	53587,0	13055,6
Różne wyroby przemysłowe . . . . . <i>Miscellaneous manufactured articles</i>	20,9	18,3	17,6	26084,6	6355,0
Towary i transakcje niesklasyfikowane w SITC . . . . . <i>Commodities and transactions not classified elsewhere in SITC</i>	0,0	0,0	0,0	19,1	4,7

<sup>a</sup> Struktura liczona z wartości wyrażonej w złotych.

<sup>a</sup> Structure calculated from values expressed in zlotys.

Dane prezentowane w dziale dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 49 osób; dane nie obejmują szkół wyższych, samodzielnych zakładów opieki zdrowotnej i podmiotów zaklasyfikowanych według Polskiej Klasyfikacji Działalności do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybołówstwo i rybactwo” i „Pośrednictwo finansowe”.

**Przychody z całokształtu działalności (kwoty otrzymane i należne)** obejmują:

- przychody ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług),
- przychody ze sprzedaży towarów i materiałów (łącznie z kwotami należnymi z tytułu sprzedaży opakowań wielokrotnego użytku),
- pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody niezwiązane bezpośrednio z podstawową działalnością podmiotu, do których zalicza się: przychody ze sprzedaży lub wpływy z likwidacji środków trwałych i inwestycji rozpoczętych, odpisane przedawnione zobowiązania, wyegzekwowane kary i grzywny oraz otrzymane: odszkodowania, nieodpłatnie składniki majątku, dotacje, subwencje i dopłaty,
- przychody finansowe, tj. przychody z tytułu dokonanych przez podmiot operacji finansowych: dywidendy z tytułu posiadania udziałów w innych jednostkach oraz papierów wartościowych, przychody ze sprzedaży udziałów i papierów wartościowych, odsetki od udzielonych pożyczek i przeterminowanych należności, oprocentowanie lokat i rachunków bankowych, potrącone dyskonto przy zakupie weksli i czeków obcych, dodatnie różnice kursowe, przychody z rozwiązania rezerw itp.

**Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności** obejmują:

- koszt własny sprzedanych produktów (wyrobów i usług), tj. koszt wytworzenia sprzedanych produktów powiększony o koszty sprzedaży (z podatkiem akcyzowym) i o koszty ogólnego zarządu (wariant kalkulacyjny) lub są to koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów (wariant porównawczy),
- wartość sprzedanych towarów i materiałów według cen zakupu (nabycia),

- pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane ze sprzedażą składników majątku trwałego, inwestycji oraz odpisane należności przedawnione, należności umorzone i nieściągalne, skutki aktualizacji wartości zasobów rzeczowych składników majątku obrotowego, zapłacone kary, grzywny i odszkodowania oraz darowizny na rzecz osób prawnych i fizycznych,
- koszty finansowe, na które składają się w szczególności odsetki (w tym również za zwłokę w zapłacie) i prowizje od pożyczek i kredytów, płacone dyskonto, straty na sprzedaży papierów wartościowych, ujemne różnice kursowe (z wyjątkiem odsetek, prowizji, różnic kursowych dotyczących inwestycji rozporządzalnych i środków trwałych).

**Przychody i koszty uzyskania przychodów ze sprzedaży** produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem opustów w postaci rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług.

**Wynik finansowy na działalności gospodarczej** jest to suma wyniku finansowego na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, wyniku na pozostałej działalności operacyjnej oraz wyniku na operacjach finansowych.

**Saldo zysków i strat nadzwyczajnych** stanowi różnicę między zrealizowanymi zyskami nadzwyczajnymi a poniesionymi stratami nadzwyczajnymi. Zyski i straty nadzwyczajne dotyczą skutków finansowych zdarzeń powstających niepowtarzalnie poza zwykłą działalnością jednostki.

**Wynik finansowy brutto (zysk lub strata)** jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o saldo zysków i strat nadzwyczajnych.

**Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto** obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz inne płatności wynikające z odrębnych przepisów.

**Podatek dochodowy** jest to podatek od osiągniętego zysku, który podmiot gospodarczy jest zobowiązany uiścić po uwzględnieniu przyznanych ulg.

**Wynik finansowy netto (zysk lub strata)** otrzymujemy po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

*Data presented in the chapter concern economic entities keeping accounting ledgers, employing more than 49 persons; data do not include higher education institutions, independent health care facilities and entities, the main activity of which is classified according to NACE in the sections, "Agriculture, hunting and forestry", "Fishing" as well as "Financial intermediation".*

**Revenues from total activity (sums received and due) include:**

- sales revenues of products (goods and services),
- sales revenues of goods and materials (including sums due from the sale of re-use packages),
- other operating revenues, i.e., revenues not directly connected with the basic activity of the entity, to which the following are included: sales revenues or income from the liquidation of fixed assets and investments begun, deducted expired liabilities, collected fines and penalties as well as received: compensations, gratuitous components of assets, allocations, subsidies and surcharges,
- financial revenues, i.e., revenues from financial operations conducted by an entity: dividends from possessed investments in other entities as well as securities, revenues from the sale of investments and securities, interest on loans granted and expired receivables, interest rates on bank deposits and accounts, discounts deducted for the purchase of bills of exchange and foreign cheques, positive exchange rate differences, revenues from the dissolution of reserves, etc.

**Costs of obtaining revenues from total activity include:**

- the cost of products sold (goods and services), i.e., the manufacturing cost of products sold increased by selling cost (including excise tax) and by the cost of management and administration (calculation variant) or the total costs decreased by the costs of generating benefits for the needs of the entity and corrected by the change in product inventories (comparative variant),
- the value of goods and materials sold according to procurement (purchase) prices,
- other operating costs, i.e., costs connected with the sale of components of capital assets, investments, deducted expired receivables, doubtful and lost accounts receivable, the results of revaluating tangible components of current assets, paid fines, penalties and compensation as well as donations for legal and natural persons,
- financial costs, in particular, comprising interest (including interest on late payments) and commissions on loans and credits, discounts paid, losses on the sale of securities, negative exchange rate differences (excluding interest, commissions, positive and negative exchange rate differences, concerning investments begun and fixed assets).

**Revenues and costs of obtaining revenues from the sale of products, goods and materials** which have an influence on the financial result are expressed in actual sales prices taking into account discounts in the form of rebates and reductions, excluding the value added tax (VAT).

**The financial result on economic activity** is the sum of the financial result from the sale of products, goods and materials, the result on other operating activity as well as the result on financial operations.

**Balance of extraordinary profits and losses** is the difference between extraordinary profits realized and extraordinary losses borne. Extraordinary profits and losses are the financial results of one-time events, outside the usual activity of an entity.

**The gross financial result (profit or loss)** is the financial result on economic activity corrected by balance of extraordinary profits and losses.

**Obligatory encumbrances on gross financial result** include income tax on legal and natural persons as well as other payments resulting from separate regulations.

**Income tax** is the tax on earned profit which an economic entity is obligated to pay after considering abatements granted.

**The net financial result (profit or loss)** is derived after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

TABL. I (243). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW**  
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES

Wyszczególnienie	1995	2000	2001	Specification
	w mln zł    in mln zł			
<b>Przychody z całokształtu działalności</b> . . . . .	<b>384869,8</b>	<b>952520,3</b>	<b>965074,6</b>	<b>Revenues from total activity</b>
w tym:				of which:
Przychody ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług) . . . . .	253925,3	571044,5	575511,2	Sales revenues of products (goods and services)
Przychody ze sprzedaży towarów i materiałów . . . . .	111054,4	316768,0	318481,2	Sales revenues of goods and materials
Przychody finansowe . . . . .	10831,9	35625,3	35759,7	Financial revenues
<b>Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności</b> . . . . .	<b>368927,7</b>	<b>934392,2</b>	<b>958785,7</b>	<b>Costs of obtaining revenues from total activity</b>
w tym:				of which:
Koszt własny sprzedanych produktów (wyrobów i usług) . . . . .	245757,2	584134,6	595100,2	Cost of products sold (goods and services)
Wartość sprzedanych towarów i materiałów . . . . .	100093,4	276726,1	275588,8	Value of goods and materials sold
Koszty finansowe . . . . .	14749,5	46084,8	52315,3	Financial costs
<b>Wynik finansowy na działalności gospodarczej</b> . . . . .	<b>15942,1</b>	<b>18128,1</b>	<b>6288,9</b>	<b>Financial result on economic activity</b>

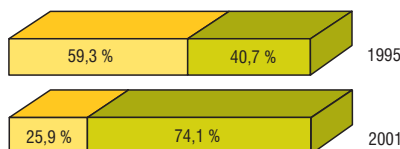


TABL. I (243). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**  
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES (cont.)

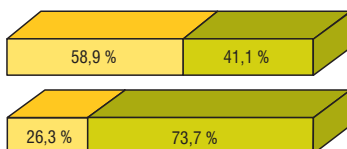
Wyszczególnienie	1995	2000	2001	Specification
	w mln zł in mln zł			
<b>Saldo zysków i strat nadzwyczajnych</b>	<b>957,0</b>	<b>248,8</b>	<b>77,4</b>	<b>Balance of extraordinary profits and losses</b>
<b>Wynik finansowy brutto</b>	<b>16899,1</b>	<b>18376,9</b>	<b>6366,3</b>	<b>Gross financial result</b>
Zysk brutto	22617,6	41582,7	31914,1	Gross profit
Strata brutto	5718,5	23205,8	25547,8	Gross loss
<b>Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto</b>	<b>8541,2</b>	<b>12159,8</b>	<b>8919,7</b>	<b>Obligatory encumbrances on gross financial result</b>
W tym podatek dochodowy	7430,8	11326,3	8169,3	Of which income tax
<b>Wynik finansowy netto</b>	<b>8357,9</b>	<b>6217,1</b>	<b>−2553,4</b>	<b>Net financial result</b>
Zysk netto	14394,6	29719,0	23430,4	Net profit
Strata netto	6036,7	23501,9	25983,8	Net loss

**STRUKTURA PRZYCHODÓW I KOSZTÓW PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI**  
STRUCTURE OF REVENUES AND COSTS OF ENTERPRISES BY OWNERSHIP SECTORS

PRZYCHODY Z CAŁOKSZTAŁTU  
DZIAŁALNOŚCI  
REVENUES FROM TOTAL ACTIVITY



KOSZTY UZYSKANIA PRZYCHODÓW  
Z CAŁOKSZTAŁTU DZIAŁALNOŚCI  
COSTS OF OBTAINING REVENUES  
FROM TOTAL ACTIVITY



Sektor: publiczny publiczny  
Sector: public private

TABL. 2 (244). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW  
W WYBRANYCH SEKCJACH W 2001 R.**  
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES  
IN SELECTED SECTIONS IN 2001

Wyszczególnienie Specification	Przemysł Industry				Budownic- two Con- struction	Handel i napra- wy <sup>Δ</sup> Trade and repair <sup>Δ</sup>
	ogółem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	prze- twórstwo prze- mysłowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopa- trywanie w energię elek- tryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
	w mln zł		in mln zł			
<b>Przychody z całokształtu działalności</b> <b>Revenues from total activity</b>	<b>518002,1</b>	<b>33528,0</b>	<b>394097,8</b>	<b>90376,3</b>	<b>52773,0</b>	<b>253168,6</b>
w tym: of which:						
Przychody ze sprzedaży produktów (wy- robów i usług) Sales revenues of products (goods and ser- vices)	401551,7	24913,3	321226,0	55412,4	45999,0	18200,8
Przychody ze sprzedaży towarów i ma- teriałów Sales revenues of goods and materials	80708,2	1430,1	49890,3	29387,8	4250,2	221842,0
Przychody finansowe Financial revenues	18492,4	2802,8	12114,9	3574,7	1143,5	7155,9
<b>Koszty uzyskania przychodów z całok- ształtu działalności</b> <b>Costs of obtaining revenues from total activity</b>	<b>514827,8</b>	<b>33165,7</b>	<b>392180,9</b>	<b>89481,2</b>	<b>52845,2</b>	<b>251559,8</b>
w tym: of which:						
Koszt własny sprzedanych produktów (wy- robów i usług) Cost of products sold (goods and services)	397685,4	23929,2	321865,0	51891,2	45165,0	46583,2
Wartość sprzedanych towarów i materia- łów Value of goods and materials sold	69183,4	1398,9	38721,9	29062,6	3987,9	190567,4
Koszty finansowe Financial costs	29520,9	3954,3	19715,4	5851,2	2127,0	9189,4

TABL. 2 (244). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW  
W WYBRANYCH SEKCJACH W 2001 R. (dok.)**  
**REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES  
IN SELECTED SECTIONS IN 2001 (cont.)**

Wyszczególnienie Specification	Przemysł Industry				Budownic- two Con- struction	Handel i naprawy <sup>Δ</sup> Trade and repair <sup>Δ</sup>
	ogółem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	prze- twórstwo prze- mysłowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopa- trywanie w energię elek- tryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
	w mln zł		in mln zł			
<b>Wynik finansowy na działalności gos- podarczej</b> <i>Financial result on economic activity</i>	<b>3174,3</b>	<b>362,3</b>	<b>1916,9</b>	<b>895,1</b>	<b>−72,2</b>	<b>1608,8</b>
<b>Saldo zysków i strat nadzwyczajnych</b> <i>Balance of extraordinary profits and losses</i>	<b>37,1</b>	<b>−7,5</b>	<b>66,1</b>	<b>−21,5</b>	<b>17,8</b>	<b>71,0</b>
<b>Wynik finansowy brutto</b> <i>Gross financial result</i>	<b>3211,4</b>	<b>354,8</b>	<b>1983,0</b>	<b>873,6</b>	<b>−54,4</b>	<b>1679,8</b>
Zysk brutto <i>Gross profit</i>	18086,6	1276,9	14977,5	1832,2	1789,1	5101,8
Strata brutto <i>Gross loss</i>	14875,2	922,1	12994,5	958,6	1843,5	3422,0
<b>Obowiązkowe obciążenia wyniku fi- nansowego brutto</b> <i>Obligatory encumbrances on gross fi- nancial result</i>	<b>4754,7</b>	<b>270,4</b>	<b>3623,8</b>	<b>860,5</b>	<b>581,9</b>	<b>1272,6</b>
W tym podatek dochodowy <i>Of which income tax</i>	4366,2	212,6	3406,3	747,3	568,7	1231,1
<b>Wynik finansowy netto</b> <i>Net financial result</i>	<b>−1543,3</b>	<b>84,4</b>	<b>−1640,8</b>	<b>13,1</b>	<b>−636,3</b>	<b>407,2</b>
Zysk netto <i>Net profit</i>	13639,6	1062,2	11487,6	1089,8	1251,7	3881,9
Strata netto <i>Net loss</i>	15182,9	977,8	13128,4	1076,7	1888,0	3474,7

TABL. 3 (245). **MAJĄTEK OBROTOWY PRZEDSIĘBIORSTW**

Stan w dniu 31 XII

CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Grand total	Zapasy Inventories	Należności i roszczenia Dues and claims		Środki pienięż- ne <sup>a</sup> Cash equi- valents <sup>a</sup>	Rozli- czenia między- okresowe czynne Deferred expen- ditures
			razem total	w tym z tytułu dostaw i usług of which from deliveries and services		
	w mln zł      in mln zł					
<b>OGÓŁEM</b> . . . . . 1995	112546,2	37172,3	55027,3	44757,3	16403,9	3942,7
<b>TOTAL</b> . . . . . 2000	292251,6	81028,4	149898,1	123986,1	39531,1	21794,0
2001	<b>297066,2</b>	<b>78915,8</b>	<b>151444,6</b>	<b>125455,5</b>	<b>46326,6</b>	<b>20379,2</b>
w tym: of which:						
Przemysł . . . . . Industry	159524,8	49679,9	82795,2	69030,6	21251,6	5798,1
górnictwo i kopalnictwo . . . . . mining and quarrying	9437,2	1682,9	4001,2	3118,3	2851,0	902,1
przetwórstwo przemysłowe . . . . . manufacturing	126930,3	45080,6	63617,0	52713,6	13863,9	4368,8
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę . . . . . electricity, gas and water supply	23157,3	2916,4	15177,0	13198,7	4536,7	527,2
Budownictwo . . . . . Construction	21530,9	4570,5	12895,7	11036,7	3208,8	855,9
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> . . . . . Trade and repair <sup>Δ</sup>	61347,5	20811,3	31955,3	27152,2	7572,7	1008,2

a Łącznie z krótkoterminowymi papierami wartościowymi przeznaczonymi do obrotu.

a Including short-term securities designated for trading.

TABL. 4 (246). **ZOBOWIĄZANIA KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>**

Stan w dniu 31 XII

 SHORT-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES<sup>a</sup>

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	W tym Of which			
		kredyty bankowe bank credits	zobowiązania z tytułu liabilities from		
			dostaw i usług deliveries and services	podatków i cel taxes and customs	ubezpieczeń społecznych social security
			w mln zł in mln zł		
<b>OGÓŁEM TOTAL</b> . . . . . 1995	73450,7	5484,3	36642,7	7672,3	4130,4
2000	254836,0	51927,4	123702,5	14716,3	17948,7
<b>2001</b>	<b>258139,0</b>	<b>53075,6</b>	<b>123974,5</b>	<b>15537,6</b>	<b>11355,8</b>
w tym: of which:					
Przemysł Industry . . . . .	147680,3	33985,8	63072,3	11879,2	8569,8
górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying . . . . .	20107,9	2194,2	3194,7	4220,2	2781,2
przetwórstwo przemysłowe manufacturing . . . . .	109052,1	28368,1	49503,7	6414,1	5287,8
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę . . . . . electricity, gas and water supply	18520,3	3423,5	10373,9	1244,9	500,8
Budownictwo Construction . . . . .	16038,6	2811,8	9650,7	923,0	722,9
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> Trade and repair <sup>Δ</sup> . . . . .	55568,5	9915,4	34284,9	915,2	553,7

a Obejmują zobowiązania z wszelkich tytułów, których okres spłaty jest nie dłuższy niż 1 rok.

a Include all liabilities in which the repayment period is not longer than one year.

TABL. 5 (247). **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH**  
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES

Wyszczególnienie Specification	Wskaźnik poziomu kosztów Cost level indicator	Wskaźnik rentowności obrotu Turnover profitability rate	
		brutto gross	netto net
		w % in %	
<b>OGÓŁEM</b>			
<b>TOTAL</b>			
1995	95,9	4,4	2,2
2000	98,1	1,9	0,7
2001	99,3	0,7	-0,3
sektor publiczny	95,3	5,0	2,3
public sector	98,8	1,2	-0,2
2001	100,8	-0,8	-1,7
sektor prywatny	96,7	3,5	2,0
private sector	97,8	2,2	1,0
2001	98,8	1,2	0,3
w tym: of which:			
Przemysł	99,4	0,6	-0,3
Industry			
górnictwo i kopalnictwo	98,9	1,1	0,3
mining and quarrying			
przetwórstwo przemysłowe	99,5	0,5	-0,4
manufacturing			
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	99,0	1,0	0,0
electricity, gas and water supply			
Budownictwo	100,1	-0,1	-1,2
Construction			
Handel i naprawy <sup>Δ</sup>	99,4	0,7	0,2
Trade and repair <sup>Δ</sup>			

**Wskaźnik poziomu kosztów** jest relacją kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności.

**Wskaźnik rentowności obrotu:**

- **brutto** jest relacją wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności,
- **netto** jest relacją wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.

**Cost level indicator** is the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity.

**Turnover profitability rate:**

- **gross** is the relation of the gross financial result to revenues from total activity,
- **net** is the relation of the net financial result to revenues from total activity.

**PIENIĄDZ I BANKI.  
ZAKŁADY  
UBEZPIECZEŃ.  
RYNEK GIEŁDOWY****MONEY AND BANKS.  
INSURANCE  
COMPANIES.  
THE STOCK MARKET**

**Podaż pieniądza ( $M_2$ )** obejmuje zasoby pieniądza gotówkowego w obiegu (poza kasami banków) oraz zobowiązania systemu bankowego (złotowe i walutowe) wobec podmiotów gospodarczych i osób prywatnych z tytułu złożonych depozytów, a także zakupionych przez osoby prywatne bonów oszczędnościowych i certyfikatów depozytowych oraz zobowiązań banków wobec podmiotów gospodarczych z tytułu sprzedaży papierów wartościowych z udzielonym przyrzeczeniem odkupu.

**Podmioty gospodarcze** obejmują podmioty gospodarcze sektora niefinansowego oraz niebankowe instytucje finansowe, do których zaliczono: instytucje ubezpieczeniowe, fundusze inwestycyjne i powiernicze, giełdę papierów wartościowych, niebankowe domy maklerskie, kantory, placówki poczty, towarzystwa funduszy powierniczych, instytucje sprawujące nadzór nad rynkiem finansowym oraz tworzące jego infrastrukturę, a także fundusze i fundacje świadczące usługi finansowe.

*The  $M_2$  money supply includes the supply of notes and coin in circulation (excluding bank vault cash) as well as amounts due (in zloty and foreign currency) of the banking system to corporates and persons from deposits made as well as liabilities of banks to corporates from securities sold under reverse repurchase agreements.*

**Corporates** include the non-financial corporate sector as well as non-bank financial institutions, which include: insurance companies, investment and trust funds, stock exchange, non-bank brokerage houses, currency exchange offices, Post Office, mutual fund associations, financial market supervisory institutions and financial infrastructure institutions as well as various funds and foundations rendering financial services.

TABL. 6 (248). **PODAŻ PIENIĄDZA (M<sub>2</sub>)**

Stan w dniu 31 XII

M<sub>2</sub> MONEY SUPPLY

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1996	2000	2001	Specification
	w mln zł in mln zł			
<b>OGÓŁEM</b>	<b>136662,4</b>	<b>294387,9</b>	<b>334753,1</b>	<b>TOTAL</b>
pieniądz gotówkowy w obiegu (poza kasami banków)	23563,9	34112,7	38212,6	notes and coin in circulation (excluding bank vault cash)
zobowiązania zlotowe	89706,0	217304,6	243548,8	due in zloty
bieżące	28776,9	48409,3	52060,3	current
terminowe	60929,1	168895,3	191488,5	term
zobowiązania walutowe <sup>a</sup>	23392,5	42970,6	52991,7	due in foreign currency <sup>a</sup>
bieżące	8700,6	11236,1	13757,7	current
terminowe	14691,9	31734,5	39234,0	term
w tym:				of which:
<b>Podmioty gospodarcze</b>				<b>Corporates</b>
Zobowiązania zlotowe	32287,9	63257,7	71524,6	Due in zloty
bieżące <sup>b</sup>	17689,0	21831,0	24672,7	current <sup>b</sup>
terminowe <sup>c</sup>	14598,9	41426,7	46851,9	term <sup>c</sup>
Zobowiązania walutowe <sup>a</sup>	2927,2	10254,3	15801,2	Due in foreign currency <sup>a</sup>
bieżące <sup>b</sup>	1464,5	3462,2	5070,3	current <sup>b</sup>
terminowe <sup>c</sup>	1462,7	6792,1	10730,9	term <sup>c</sup>
<b>Osoby prywatne</b>				<b>Persons</b>
Zobowiązania zlotowe	57418,1	154046,9	172024,2	Due in zloty
bieżące <sup>d</sup>	11087,9	26578,3	27387,6	current <sup>d</sup>
terminowe <sup>e</sup>	46330,2	127468,6	144636,6	term <sup>e</sup>
Zobowiązania walutowe <sup>a</sup>	20465,3	32716,3	37190,5	Due in foreign currency <sup>a</sup>
bieżące <sup>d</sup>	7236,1	7773,9	8687,4	current <sup>d</sup>
terminowe <sup>e</sup>	13229,2	24942,4	28503,1	term <sup>e</sup>

a Przeliczone na złote według urzędowego kursu dolara USA Narodowego Banku Polskiego w końcu roku. b Obejmują depozyty bieżące, rachunki inwestycyjne w bankowych biurach maklerskich, bieżące rachunki środków funduszy specjalnego przeznaczenia, bieżące rachunki zastrzeżone. c Obejmują depozyty terminowe i zablokowane, terminowe rachunki środków funduszy specjalnego przeznaczenia, pożyczki otrzymane z funduszy i fundacji niefinansowych oraz kredyty i pożyczki otrzymane od niebankowych instytucji finansowych, terminowe rachunki zastrzeżone, zobowiązania z tytułu sprzedaży papierów wartościowych z udzielonym przyrzeczeniem odkupu. d Obejmują depozyty bieżące, książeczki oszczędnościowe awista, bieżące rachunki zastrzeżone, rachunki inwestycyjne w bankowych biurach maklerskich. e Obejmują depozyty terminowe i zablokowane, bony oszczędnościowe i certyfikaty depozytowe (niezbywalne), terminowe rachunki zastrzeżone.

a Calculated in zloty according to the official USD exchange rate of the National Bank of Poland at the end of year. b Include current deposits, investment accounts in bank brokerage offices, current accounts of special purpose funds, current suspended accounts. c Include term and blocked deposits, term accounts of special purpose funds, loans received from non-financial funds and foundations, loans and credits received from non-bank financial institutions, term suspended accounts, securities sold under reverse repurchase agreements. d Include current deposits, saving books, current suspended accounts, investment accounts in bank brokerage offices. e Include term and blocked deposits, savings certificates and certificates of deposit (non-transferable), term suspended accounts.



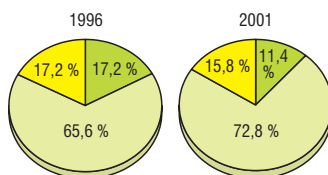
**STRUKTURA PODAŻY PIENIĄDZA (M<sub>2</sub>)**

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF M<sub>2</sub> MONEY SUPPLY

As of 31 XII

- Pieniądz gotówkowy w obiegu (poza kasami banków)  
Notes and coin in circulation (excluding bank vault cash)
- Zobowiązania zlotowe  
Due in zloty
- Zobowiązania walutowe  
Due in foreign currency



**Należności banków od podmiotów gospodarczych i osób prywatnych** obejmują kredyty i pożyczki, skupione wierzytelności, zrealizowane gwarancje i poręczenia, odsetki zapadłe od należności normalnych i zagrożonych, dłużne papiery wartościowe emitowane przez podmioty gospodarcze, a zakupione przez banki oraz należności banków z tytułu zakupu papierów wartościowych od podmiotów gospodarczych z otrzymanym przyrzeczeniem odkupu. Zakres pojęcia „podmioty gospodarcze” patrz nota na str. 387.

**Due of banks from corporates and persons** include credits and loans, purchased debts, guarantees and collaterals, interest outstanding on regular and doubtful debts, debt securities issued by corporates and purchased by banks as well as receivables of banks from securities purchased from corporates under reverse repurchase agreements. The scope of the term "corporates", see note on page 387.

TABL. 7 (249). **NALEŻNOŚCI BANKÓW<sup>a</sup> OD PODMIOTÓW GOSPODARCZYCH I OSÓB PRYWATNYCH**

Stan w dniu 31 XII

DUE OF BANKS<sup>a</sup> FROM CORPORATES AND PERSONS

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1996	2000	2001	Specification
	w mln zł in mln zł			
<b>OGÓŁEM</b>	<b>81025,0</b>	<b>206289,2</b>	<b>221937,3</b>	<b>TOTAL</b>
<b>Podmioty gospodarcze</b>	<b>69272,2</b>	<b>158123,7</b>	<b>166679,8</b>	<b>Corporates</b>
w tym:				of which:
Kredyty i pożyczki	61788,5	145805,2	152226,5	Credits and loans
Odsetki zapadłe	4266,1	4124,7	5393,8	Interest due
<b>Osoby prywatne</b>	<b>11752,8</b>	<b>48165,5</b>	<b>55257,5</b>	<b>Persons</b>
w tym:				of which:
Kredyty i pożyczki	11415,4	47397,2	54290,4	Credits and loans
Odsetki zapadłe	244,8	563,2	864,9	Interest due

a Bez Narodowego Banku Polskiego.

a Excluding the National Bank of Poland.

# STRUKTURA NALEŻNOŚCI BANKÓW<sup>a</sup> OD PODMIOTÓW GOSPODARCZYCH I OSÓB PRYWATNYCH Stan w dniu 31 XII

## STRUCTURE OF BANKS<sup>a</sup> DUE FROM CORPORATES AND PERSONS

As of 31 XII

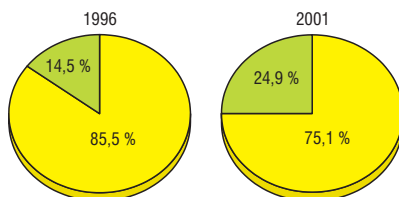
Należności:

Due:

- od podmiotów gospodarczych  
from corporates
- od osób prywatnych  
from persons

<sup>a</sup> Bez Narodowego Banku Polskiego.

<sup>a</sup> Excluding the National Bank of Poland.



**Bilans płatniczy Polski** sporządza się w dostosowaniu do standardów międzynarodowych. Bilans ten ujmuje łącznie transakcje wyrażone w walutach wymienialnych, walutach rozrachunkowych oraz rublach transferowych.

W 2001 r. Narodowy Bank Polski (NBP) wyodrębnił nową pozycję „**Pochodne instrumenty finansowe**”. Dotychczas transakcje pochodnymi instrumentami finansowymi były wykazywane w kategorii „Dochody” i „Inwestycje portfelowe — papiery dłużne”. Dane za 2000 r. podano w warunkach porównywalnych z danymi za 2001 r.

**Poland's balance of payments** is compiled in accordance with international standards. This balance includes together transactions expressed in convertible currencies, settlement currencies and transferable roubles.

In 2001 the National Bank of Poland (NBP) introduced a new category „**Financial derivatives**”. Until now financial derivatives transactions were including under “Income” and “Portfolio investment — debt securities”. Data for 2000 are presented in comparable conditions with 2001.

TABL. 8 (250). **BILANS PŁATNICZY POLSKI**  
POLAND'S BALANCE OF PAYMENTS

Wyszczególnienie	2000	2001	Specification
	w mln dol. USA in mln USD		
<b>A. RACHUNEK BIEŻĄCY</b>	<b>—9952</b>	<b>—7166</b>	<b>A. CURRENT ACCOUNT</b>
<b>Towary (saldo)</b>	<b>—13168</b>	<b>—11675</b>	<b>Trade balance</b>
Wpływy z eksportu	28255	30275	Goods exports
Wpłaty za import	41423	41950	Goods imports
<b>Usługi (saldo)</b>	<b>—1686</b>	<b>—976</b>	<b>Services (net)</b>
Wpływy	3505	3988	Credit
Wyплаты	5191	4964	Debit

TABL. 8 (250). **BILANS PŁATNICZY POLSKI (cd.)**  
**POLAND'S BALANCE OF PAYMENTS (cont.)**

Wyszczególnienie	2000	2001	Specification
	w mln dol. USA in mln USD		
<b>A. RACHUNEK BIEŻĄCY (dok.) . . . . .</b>			<b>A. CURRENT ACCOUNT (cont.)</b>
<b>Dochody<sup>ab</sup> (saldo) . . . . .</b>	<b>—759</b>	<b>—896</b>	<b>Income<sup>ab</sup> (net)</b>
Wpływy . . . . .	2248	2652	Credit
Wyplaty . . . . .	3007	3548	Debit
w tym zapłacone . . . . .	2999	3539	of which due and paid
<b>Transfery bieżące<sup>c</sup> (saldo) . . . . .</b>	<b>1681</b>	<b>1986</b>	<b>Current transfers<sup>c</sup> (net)</b>
Wpływy . . . . .	2159	2644	Credit
Wyplaty . . . . .	478	658	Debit
<b>Niesklasyfikowane obroty bieżące<sup>d</sup> (saldo) . . . . .</b>	<b>3980</b>	<b>4395</b>	<b>Unclassified transactions on current account<sup>d</sup> (net)</b>
<b>B. RACHUNEK KAPITAŁOWY I FINANSOWY . . . . .</b>	<b>7660</b>	<b>2980</b>	<b>B. CAPITAL AND FINANCIAL ACCOUNT</b>
<b>Rachunek kapitałowy . . . . .</b>	<b>13</b>	<b>—1</b>	<b>Capital account</b>
<b>Rachunek finansowy . . . . .</b>	<b>7647</b>	<b>2981</b>	<b>Financial account</b>
Inwestycje bezpośrednie (saldo) . . . . .	8169	6928	Direct investment (net)
polskie inwestycje za granicą . . . . .	—124	—67	Polish investment abroad
zagraniczne inwestycje w Polsce . . . . .	8293	6995	foreign investment in Poland
Inwestycje portfelowe (saldo) . . . . .	2591	1109	Portfolio investment (net)
polskie inwestycje za granicą (aktywa)	—85	43	Polish investment abroad (assets)
udziałowe . . . . .	—21	—67	equity securities
dłużne <sup>b</sup> . . . . .	—64	110	debt securities <sup>b</sup>
zagraniczne inwestycje w Polsce (pasywa)	2676	1066	foreign investment in Poland (liabilities)
udziałowe . . . . .	866	—306	equity securities
dłużne <sup>b</sup> . . . . .	1810	1372	debt securities <sup>b</sup>
Pozostałe inwestycje (saldo) . . . . .	—3382	—4715	Other investment (net)
polskie należności za granicą (aktywa)	—2920	—3500	Polish assets
kredyty udzielone powyżej 1 roku	126	—21	long-term credits extended
wykorzystanie . . . . .	169	233	drawings
splata . . . . .	295	212	repayments
kredyty udzielone do 1 roku . . . . .	26	16	short-term credits extended
wykorzystanie . . . . .	169	107	drawings
splata . . . . .	195	123	repayments
inne należności . . . . .	—3072	—3495	other assets
gotówka, rachunki bieżące i lokaty	—3094	—3496	currency and deposits
pozostałe należności . . . . .	22	1	others

a Obejmują dochody majątkowe i odsetki. b Patrz nota na str. 390. c Bez transakcji gotówkowych wypłat i wypłat na rachunki walutowe „A” ludności. d Z uwzględnieniem salda obrotów gotówkowych dotyczących rachunków walutowych „A” ludności.

a Include investment and interest income. b See note on page 390. c Excluding cash transactions payments on persons currency accounts "A". d With regard to cash turnovers balance relating to persons currency accounts "A".

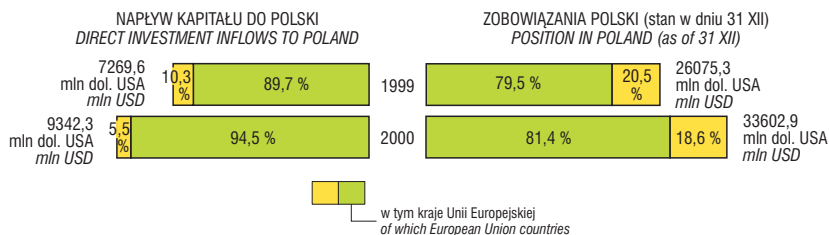
TABL. 8 (250). **BILANS PŁATNICZY POLSKI (dok.)**  
POLAND'S BALANCE OF PAYMENTS (cont.)

Wyszczególnienie	2000	2001	Specification
	w mln dol. USA in mln USD		
<b>B. RACHUNEK KAPITAŁOWY I FINANSOWY (dok.)</b>			<b>B. CAPITAL AND FINANCIAL ACCOUNT (cont.)</b>
<b>Rachunek finansowy (dok.)</b>			<b>Financial account (cont.)</b>
Pozostałe inwestycje (dok.)			Other investment (cont.)
polskie zobowiązania wobec zagranicy (pasywa)	-462	-1215	Polish liabilities
kredyty otrzymane powyżej 1 roku	1250	-1567	long-term credits received
wykorzystanie	4574	5913	drawings
splata	3324	7480	repayments
w tym zapłacone	3296	7464	of which due and paid
kredyty otrzymane do 1 roku	143	-91	short-term credits received
wykorzystanie	551	653	drawings
splata	408	744	repayments
inne zobowiązania	-1855	443	other liabilities
rachunki bieżące i depozyty	-1852	443	currency and deposits
pozostałe zobowiązania	-3	0	others
Pochodne instrumenty finansowe (saldo) <sup>b</sup>	269	-341	Financial derivatives (net) <sup>b</sup>
<b>C. SALDO BŁĘDÓW I OPUSZCZEŃ</b>	<b>2968</b>	<b>3763</b>	<b>C. NET ERRORS AND OMISSIONS</b>
<b>RAZEM od A do C</b>	<b>676</b>	<b>-423</b>	<b>OVERALL BALANCE</b>
<b>D. POZYCJE FINANSUJĄCE</b>	<b>-676</b>	<b>423</b>	<b>D. FINANCING OF OVERALL BALANCE</b>
Oficjalne aktywa rezerwowe	-621	440	Official reserve assets
Kredyty z Międzynarodowego Funduszu Walutowego	0	0	Credits from the International Monetary Fund
Exceptional financing	-55	-17	Exceptional financing

<sup>b</sup> Patrz nota na str. 390.

<sup>b</sup> See note on page 390.

## ZAGRANICZNE INWESTYCJE BEZPOŚREDNIE W POLSCĘ FOREIGN DIRECT INVESTMENT IN POLAND



TABL. 9 (251). **ZADŁUŻENIE ZAGRANICZNE I OFICJALNE AKTYWA REZERWOWE POLSKI**

Stan w dniu 31 XII

FOREIGN DEBT AND OFFICIAL RESERVE ASSETS OF POLAND

As of 31 XII

Wyszczególnienie	2000	2001	Specification
Zadłużenie zagraniczne brutto <sup>a</sup> w mln dol. USA . . . . .	69610	70160	Foreign debt <sup>a</sup> in mln USD
Oficjalne aktywa rezerwowe: w milionach dolarów USA . . . . .	27466	26565	Official reserve assets: in millions USD
w relacji do średniomiesięcznych płatności za import towarów i usług <sup>b</sup> w miesiącach . . . . .	7,1	6,8	in relation to average monthly payments for imports of goods and services <sup>b</sup> in months

*a* Obejmuje kredyty handlowe (także od przedsiębiorstw, które wcześniej nie składały sprawozdań) i od inwestorów bezpośrednich, dłużne papiery wartościowe wyemitowane na rynku krajowym w posiadaniu nierezydentów, środki na rachunkach bieżących i depozytowych nierezydentów w bankach polskich oraz zadłużenie zagraniczne samorządów terytorialnych. *b* Na podstawie bilansu płatniczego Polski.

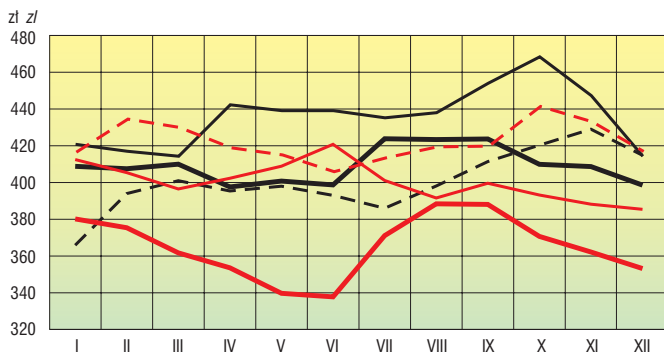
*a* Including trade credits (also from units not covered by the reporting obligation in the past) and credits from direct investors, stocks of Polish debt securities issued on the domestic market and held by non-residents, funds of non-residents in current and term accounts deposited in Polish banks as well as external debt of local self-government. *b* On the basis of Poland's balance of payments.

## KURS URZĘDOWY DOLARA USA I EURO W NARODOWYM BANKU POLSKIM

Obowiązujący w ostatnim dniu miesiąca

OFFICIAL USD AND EURO EXCHANGE RATE OF THE NATIONAL BANK OF POLAND

On last day of the month



Kurs:  
Exchange rate:  
100 dol. USA  
100 USD  
100 euro

--- 1999    — 2000    — 2001  
--- 1999    — 2000    — 2001

TABL. 10 (252). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY BANKÓW<sup>a</sup>**  
**REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF BANKS<sup>a</sup>**

Wyszczególnienie	1995	2000	2001	Specification
<b>Przychody z działalności operacyjnej w mln zł . . . . .</b>	<b>29530,5</b>	<b>104151,7</b>	<b>228915,3</b>	<b>Revenues from operating activity in mln zł</b>
w tym:				of which:
Z działalności bankowej . . . . .	26208,9	95565,8	217510,0	From banking activity
w tym: odsetki . . . . .	21433,9	52978,2	51739,8	of which: interest
prowizje . . . . .	1782,7	6468,0	7189,0	commissions
Z rozwiązania rezerw i aktualizacji wartości . . . . .	3087,9	7386,6	10242,1	From dissolution of reserves and revaluation
<b>Koszty działalności operacyjnej w mln zł . . . . .</b>	<b>24871,6</b>	<b>97932,3</b>	<b>222631,2</b>	<b>Costs of operating activity in mln zł</b>
w tym:				of which:
Działalność bankowej . . . . .	16148,1	68335,8	188619,9	Banking activity
w tym: odsetki . . . . .	14145,0	36003,4	36358,1	of which: interest
prowizje . . . . .	286,3	877,0	982,9	commissions
Koszty działania banku . . . . .	4655,1 <sup>b</sup>	15301,7	15846,4	Costs of bank activity
Odpisy na amortyzację . . . . .	542,6	1907,7	2106,7	Deductions for depreciation
Odpisy na rezerwy i aktualizację wartości . . . . .	3525,8	11748,7	15327,3	Deductions for reserves and revaluation
<b>Wynik finansowy z działalności operacyjnej w mln zł . . . . .</b>	<b>4658,9</b>	<b>6219,4</b>	<b>6284,1</b>	<b>Financial result from operating activity in mln zł</b>
<b>Saldo zysków i strat nadzwyczajnych w mln zł . . . . .</b>	<b>-82,8</b>	<b>0,7</b>	<b>0,1</b>	<b>Balance of extraordinary profits and losses in mln zł</b>
<b>Wynik finansowy brutto w mln zł . . . . .</b>	<b>4576,1</b>	<b>6220,1</b>	<b>6284,2</b>	<b>Gross financial result in mln zł</b>
Zysk brutto . . . . .	4982,7	6495,8	6508,9	Gross profit
Strata brutto . . . . .	406,6	275,7	224,7	Gross loss
<b>Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto w mln zł . . . . .</b>	<b>1651,2</b>	<b>1946,0<sup>c</sup></b>	<b>1724,3<sup>c</sup></b>	<b>Obligatory encumbrances of gross financial result in mln zł</b>
W tym podatek dochodowy . . . . .	1594,7	2031,9	1724,6	Of which income tax
<b>Wynik finansowy netto w mln zł . . . . .</b>	<b>2924,9</b>	<b>4274,1</b>	<b>4559,9</b>	<b>Net financial result in mln zł</b>
Zysk netto . . . . .	3331,9	4488,1	4788,1	Net profit
Strata netto . . . . .	407,0	214,0	228,2	Net loss
<b>Wskaźnik rentowności obrotu w %:</b>				<b>Turnover profitability rate in %:</b>
Brutto <sup>d</sup> . . . . .	15,5	6,0	2,8	Gross <sup>d</sup>
Netto <sup>e</sup> . . . . .	9,9	4,1	2,0	Net <sup>e</sup>

<sup>a</sup> Dotyczy banków państwowych, banków zorganizowanych w formie spółek akcyjnych oraz banków spółdzielczych zrzeszonych zarówno w bankach regionalnych, jak i zrzeszających oraz działających samodzielnie; dane nie obejmują Narodowego Banku Polskiego. <sup>b</sup> Łącznie z pozostałymi kosztami operacyjnymi. <sup>c</sup> Pomniejszone o zwrot nadpłaconego podatku dochodowego. <sup>d, e</sup> Relacja wyniku finansowego: <sup>d</sup> — brutto do przychodów z działalności operacyjnej, <sup>e</sup> — netto do przychodów z działalności operacyjnej.

<sup>a</sup> Concerns state banks, banks organized as joint stock companies as well as co-operative banks associated both with regional banks as well as associated and operating individually; data exclude the National Bank of Poland. <sup>b</sup> Including other operating costs. <sup>c</sup> Less refunds of overpaid income tax. <sup>d</sup> Relation of the gross financial result to revenues from operating activity. <sup>e</sup> Relation of the net financial result to revenues from operating activity.

Zakłady ubezpieczeń (ubezpieczyciele) zorganizowane są w formie spółek akcyjnych lub towarzystw ubezpieczeń wzajemnych. Działalność zakładów ubezpieczeń polega na przejmowaniu odpowiedzialności finansowej za różne rodzaje ryzyka w zamian za składki wniesione przez ubezpieczających się (tzw. składki przypisane brutto). Ryzyko to jest podzielone na dwa działy. Do działu I „Ubezpieczenia na życie” należą ubezpieczenia: na życie, posagowe, zaopatrzenia dzieci, na życie związane z funduszem inwestycyjnym, rentowe oraz wypadkowe i chorobowe tylko wówczas, gdy są uzupełnieniem podstawowych ubezpieczeń tego działu. Do działu II „Pozostałe ubezpieczenia osobowe oraz ubezpieczenia majątkowe” należą m.in.: ubezpieczenia od wypadku i choroby, casco komunikacyjne, od szkód spowodowanych żywiołami.

Wysokość składek, jak i odszkodowań wiąże się z rodzajem i wielkością ryzyka oraz wartością ubezpieczonego obiektu. W celu rozłożenia tego ryzyka oraz względnego obniżenia kosztów zakładów ubezpieczeń, zakłady te **reasekurują** się (ubezpieczają) u innych **reasekuratorów** (ubezpieczycieli), w tym także zagranicznych. Reasekuracja dzieli się na czynną i bierną. **Reasekuracja czynna** polega na przejęciu przez reasekuratora części ryzyka w zamian za część składki, a **bierna** — na odstąpieniu części składki innemu ubezpieczycielowi w zamian za odpowiedzialność za część ryzyka.

*Insurance companies (insurers) are organized in the form of joint stock companies or mutual insurance associations. The activity of insurance companies consists in assuming financial responsibility for various types of risks in exchange for premiums borne by the insured (gross written premiums). This risk is divided into two divisions. Division I "Life insurance" includes: life, dowry, child provision, life insurance connected with investment funds, retirement insurance as well as accident and illness insurance only when they supplement the main insurance in this division. Division II "Other personal insurance and property insurance" includes, i.e.: accident and illness insurance, automobile liability insurance and natural disaster insurance.*

*The amount of premiums as well as damages is connected with the type and amount of risk as well as with the value of the item insured. In order to distribute this risk as well as reduce the costs, insurance companies **re-insure** themselves (i.e., insure) through other **re-insurers** (insurers), which also includes foreign re-insurers. Reinsurance is divided into inward and outward reinsurance. **Inward reinsurance** consists in the re-insurer assuming a portion of the risk in exchange for a portion of the premium, while **outward reinsurance** consists in transferring a portion of the premium to another insurer in exchange for assuming responsibility for a portion of the risk.*

TABL. 11 (253). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY ZAKŁADÓW UBEZPIECZEŃ**  
**REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF INSURANCE COMPANIES**

Wyszczególnienie	1995	2000 <sup>d</sup>	2001	Specification
DZIAŁ I DIVISION I				
<b>Przychody z działalności operacyjnej w mln zł</b>	<b>2305,7</b>	<b>11013,7</b>	<b>12631,0</b>	<b>Revenues from operating activity in mln zł</b>
Składki na udziale własnym		8092,6	9064,0	Deductible premiums
składki przypisane brutto	1851,9	8334,6	9260,3	gross premiums written
rozliczenia z tytułu reasekuracji biernej <sup>b</sup>	-0,4	-165,4	-202,2	settlements from outward reinsurance <sup>b</sup>
zmiany stanu rezerw na udziale własnym		-76,6	5,9	changes in reserves for deductible premiums
Pozostałe		2921,1	3567,0	Others
<b>Koszty działalności operacyjnej w mln zł</b>	<b>2156,4</b>	<b>10476,0</b>	<b>11931,7</b>	<b>Costs of operating activity in mln zł</b>
Odszkodowania i świadczenia na udziale własnym		2625,0	3349,3	Deductible claims and benefits
odszkodowania i świadczenia brutto	909,9	2583,3	3312,8	gross claims and benefits
rozliczenia z tytułu reasekuracji biernej <sup>b</sup>	-0,6	-19,3	-37,0	settlements from outward reinsurance <sup>b</sup>
zmiany stanu rezerw na niewypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym		61,0	73,5	changes in reserves for unpaid deductible claims and benefits
Koszty działalności ubezpieczeniowej	379,3	2574,8	2828,0	Costs of insurance activity <sup>c</sup>
Zmiany stanu rezerw techniczno-ubezpieczeniowych	807,0	4411,6	4775,7	Changes in technical-insurance reserves
Pozostałe		864,6	978,7	Others
<b>Wynik finansowy z działalności operacyjnej w mln zł</b>	<b>149,3</b>	<b>537,7</b>	<b>699,3</b>	<b>Financial result from operating activity in mln zł</b>
Saldo zysków i strat nadzwyczajnych w mln zł	0,3	0,5	0,2	Balance of extraordinary profits and losses in mln zł
<b>Wynik finansowy brutto w mln zł</b>	<b>149,6</b>	<b>538,2</b>	<b>699,5</b>	<b>Gross financial result in mln zł</b>
Zysk brutto	168,4	965,2	1121,5	Gross profit
Strata brutto	18,8	427,0	422,0	Gross loss
<b>Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto w mln zł</b>	<b>96,5</b>	<b>303,0</b>	<b>351,1</b>	<b>Obligatory encumbrances on gross financial result in mln zł</b>
W tym podatek dochodowy	44,9	302,9	350,9	Of which income tax
<b>Wynik finansowy netto w mln zł</b>	<b>53,1</b>	<b>235,2</b>	<b>348,4</b>	<b>Net financial result in mln zł</b>
Zysk netto	71,9	641,6	790,7	Net profit
Strata netto	18,8	406,4	442,3	Net loss
<b>Wskaźnik rentowności obrotu w %</b>				<b>Turnover profitability rate in %</b>
Brutto <sup>d</sup>	6,5	4,9	5,5	Gross <sup>d</sup>
Netto <sup>e</sup>	2,3	2,1	2,8	Net <sup>e</sup>

a Dane skorygowane po weryfikacji bilansów. b Obejmują transfery z tytułu przekazanych składek reasekuratorom oraz ich partycypacji w odszkodowaniach. c Suma kosztów akwizycji i kosztów administracyjnych pomniejszona o otrzymane prowizje reasekuracyjne i udziały w zyskach reasekuratora. d, e Relacja wyniku finansowego: d — brutto do przychodów z działalności operacyjnej, e — netto do przychodów z działalności operacyjnej.

a Corrected data after verification of balances. b Include transfers from premiums transferred to re-insurers as well as their participation in claims. c The sum of acquisition costs and administrative costs, decreased by received reinsurance commissions and shares in re-insurers profits. d Relation of the gross financial result to revenues from operating activity. e Relation of the net financial result to revenues from operating activity.



TABL. 11 (253). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY ZAKŁADÓW UBEZPIECZEŃ (dok.)**  
**REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF INSURANCE COMPANIES (cont.)**

Wyszczególnienie	1995	2000 <sup>d</sup>	2001	Specification
DZIAŁ II DIVISION II				
<b>Przychody z działalności operacyjnej w mln zł</b>	<b>2832,4</b>	<b>10727,1</b>	<b>12623,4</b>	<b>Revenues from operating activity in mln zł</b>
Składki na udziale własnym		8699,4	9824,0	Deductible premiums
składki przypisane brutto	3728,6	12502,7	13120,3	gross premiums written
rozliczenia z tytułu reasekuracji biernej	—1370,2	—3156,3	—2912,6	settlements from outward reinsurance
zmiany stanu rezerw składek na udziale własnym		—647,0	—383,7	changes in reserves for deductible premiums
Pozostałe		2027,7	2799,4	Others
<b>Koszty działalności operacyjnej w mln zł</b>	<b>2833,7</b>	<b>10182,7</b>	<b>11519,4</b>	<b>Costs of operating activity in mln zł</b>
Odszkodowania i świadczenia na udziale własnym		6213,1	6971,6	Deductible claims and benefits
odszkodowania i świadczenia brutto	2195,0	7609,8	7726,7	gross claims and benefits
rozliczenia z tytułu reasekuracji biernej	—789,0	—2224,0	—1931,4	settlements from outward reinsurance
zmiany stanu rezerw na niewypłacone odszkodowania i świadczenia na udziale własnym		827,3	1176,3	changes in reserves for unpaid deductible claims and benefits
Koszty działalności ubezpieczeniowej	605,7	2519,5	2935,0	Costs of insurance activity <sup>c</sup>
Zmiany stanu rezerw techniczno-ubezpieczeniowych	628,9	84,1	37,3	Changes in technical-insurance reserves
Pozostałe		1366,0	1575,5	Others
<b>Wynik finansowy z działalności operacyjnej w mln zł</b>	<b>—1,3</b>	<b>544,4</b>	<b>1104,0</b>	<b>Financial result from operating activity in mln zł</b>
<b>Saldo zysków i strat nadzwyczajnych w mln zł</b>	<b>6,7</b>	<b>4,3</b>	<b>—0,1</b>	<b>Balance of extraordinary profits and losses in mln zł</b>
<b>Wynik finansowy brutto w mln zł</b>	<b>5,4</b>	<b>548,7</b>	<b>1103,9</b>	<b>Gross financial result in mln zł</b>
Zysk brutto	141,9	964,6	1232,5	Gross profit
Strata brutto	136,5	415,9	128,6	Gross loss
<b>Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto w mln zł</b>	<b>12,8</b>	<b>300,3</b>	<b>363,4</b>	<b>Obligatory encumbrances on gross financial result in mln zł</b>
W tym podatek dochodowy	11,0	305,8	363,6	Of which income tax
<b>Wynik finansowy netto w mln zł</b>	<b>—7,4</b>	<b>248,4</b>	<b>740,5</b>	<b>Net financial result in mln zł</b>
Zysk netto	129,2	673,8	867,2	Net profit
Strata netto	136,6	425,4	126,7	Net loss
<b>Wskaźnik rentowności obrotu w %</b>				<b>Turnover profitability rate in %</b>
Brutto <sup>d</sup>	0,2	5,1	8,7	Gross <sup>d</sup>
Netto <sup>e</sup>	—0,3	2,3	5,9	Net <sup>e</sup>

a—e Notki patrz na str. 396. f Pomniejszone o zwrot nadpłaconego podatku dochodowego.

a—e See footnotes on page 396. f Less refunds of overpaid income tax.

Ubezpieczenia od ryzyka zaliczonego do działu I dotyczą osób i są **dobrowolne**. Ubezpieczenia od ryzyka zaliczonego do działu II są **obowiązkowe i dobrowolne**.

*Division I insurance concerns persons and is **voluntary**. Division II insurance is **compulsory and voluntary**.*

TABL. 12 (254). **UBEZPIECZENIA OBOWIĄZKOWE I DOBROWOLNE  
WEDŁUG RODZAJÓW RYZYKA**

COMPULSORY AND VOLUNTARY INSURANCE BY TYPE OF RISK

A. UBEZPIECZENIA  
INSURANCE

Wyszczególnienie	2000	2001	2000	2001	Specification
	liczba polis w tys. number of policies in thous.		składki ubezpie- czeniowe brutto <sup>a</sup> w mln zł gross insurance premiums <sup>a</sup> in mln zł		

DZIAŁ I DIVISION I

<b>OGÓŁEM (ubezpieczenia do- browolne)</b>	<b>10359</b>	<b>10728</b>	<b>8334,6</b>	<b>9260,3</b>	<b>TOTAL (voluntary insurance)</b>
Na życie	7972	8111	4357,5	4602,4	Life
Posagowe, zaopatrzenia dzieci	524	475	80,2	98,9	Dowry, child provision
Na życie związane z funduszem inwestycyjnym	1826	2107	2537,7	2985,7	Life connected with investment fund
Rentowe	37	35	18,0	16,7	Retirement
Wypadkowe i chorobowe <sup>b</sup>	x	x	1341,2	1556,6	Accident and illness <sup>b</sup>

DZIAŁ II DIVISION II

<b>OGÓŁEM</b>	<b>56279</b>	<b>41967</b>	<b>12239,6</b>	<b>12889,3</b>	<b>TOTAL</b>
<b>Ubezpieczenia obowiązkowe</b>	<b>16194</b>	<b>16433</b>	<b>4363,2</b>	<b>4533,2</b>	<b>Compulsory insurance</b>
Odpowiedzialności cywilnej posia- daczy pojazdów mechanicznych	13015	13360	4060,1	4196,3	Automobile third-party liability
Budynków w gospodarstwach rol- nych	1599	1518	255,2	281,1	Building in agricultural farms
Odpowiedzialności cywilnej rolni- ków	1558	1524	29,3	31,3	Third-party liability of farmers
Inne	22	31	18,6	24,5	Others

<sup>a</sup> Bezpośrednie. <sup>b</sup> W zakresie liczby polis — stanowią uzupełnienie umów (polis) ubezpieczeniowych wymienionych w tym dziale, w 2001 r. — 7177 tys.

<sup>a</sup> Direct. <sup>b</sup> In regard to number of policies — they supplement the main insurance in this division, in 2001 — 7177 thous.

TABL. 12 (254). **UBEZPIECZENIA OBOWIĄZKOWE I DOBROWOLNE  
WEDŁUG RODZAJÓW RYZYKA (cd.)**  
**COMPULSORY AND VOLUNTARY INSURANCE BY TYPE OF RISK (cont.)**

**A. UBEZPIECZENIA (dok.)**  
**INSURANCE (cont.)**

	2000 <sup>c</sup>	2001	2000	2001	
Wyszczególnienie	liczba polis w tys. number of policies in thous.		składki ubezpie- czeniowe brutto <sup>a</sup> w mln zł gross insurance premiums <sup>a</sup> in mln zł		Specification

**DZIAŁ II (dok.) DIVISION II (cont.)**

<b>Ubezpieczenia dobrowolne . . .</b>	<b>40085</b>	<b>25534</b>	<b>7876,4</b>	<b>8356,0</b>	<b>Voluntary insurance</b>
Majątkowe . . . . .	17277	17460	7217,6	7652,0	Property
w tym:					of which:
casco komunikacyjne . . . .	3636	3710	3818,1	4010,5	automobile liability
casco lotnicze, morskie i śródlą- dowe oraz pojazdów szynowych	11	14	69,9	76,0	aviation, maritime and inland water and rail-cars liability
szkody spowodowane żywiołami	2214	2457	950,5	1056,6	natural disaster
pozostałe szkody rzeczowe . . .	3752	3898	888,1	991,5	other material damages
świadczenia pomocy . . . . .	3049	3376	82,6	77,0	benefit assistance
Osobowe . . . . .	22808	8074 <sup>d</sup>	658,8	704,0	Personal
od wypadku . . . . .	19655	7320	527,6	572,1	accident
choroby zawodowe . . . . .	3153	754	131,2	131,9	job-related illness

**B. ODSZKODOWANIA I ŚWIADCZENIA**  
**CLAIMS AND BENEFITS**

	2000	2001	2000	2001	
Wyszczególnienie	liczba odszkodowań i świadczeń w tys. number of claims and benefits in thous.		odszkodowania i świadczenia brutto <sup>a</sup> w mln zł gross claims and benefits <sup>a</sup> in mln zł		Specification

**DZIAŁ I DIVISION I**

<b>OGÓŁEM (ubezpieczenia do- browolne) . . . . .</b>	<b>1885</b>	<b>2059</b>	<b>2583,3</b>	<b>3312,8</b>	<b>TOTAL (voluntary insurance)</b>
Na życie . . . . .	1380	1370	1707,1	2003,0	Life
Posagowe, zaopatrzenia dzieci . . .	51	50	80,4	90,8	Dowry, child provision
Na życie związane z funduszem inwestycyjnym . . . . .	39	164	253,6	587,0	Life connected with investment fund
Rentowe . . . . .	26	29	39,7	45,1	Retirement
Wypadkowe i chorobowe . . . . .	389	446	502,5	586,9	Accident and illness

<sup>a</sup> Bezpośrednio. <sup>c</sup> W zakresie ubezpieczeń osobowych — polisy grupowe wykazywane były jako liczba osób. <sup>d</sup> Dotyczy 25079 tys. osób ubezpieczonych.

<sup>a</sup> Direct. <sup>c</sup> In regard to personal insurance — group policies were shown as the number of persons. <sup>d</sup> Concerns 25079 thous. insured persons.

TABL. 12 (254). **UBEZPIECZENIA OBOWIĄZKOWE I DOBROWOLNE  
WEDŁUG RODZAJÓW RYZYKA (dok.)**  
**COMPULSORY AND VOLUNTARY INSURANCE BY TYPE OF RISK (cont.)**  
**B. ODSZKODOWANIA I ŚWIADCZENIA (dok.)**  
**CLAIMS AND BENEFITS (cont.)**

Wyszczególnienie	2000	2001	2000	2001	Specification
	liczba odszkodowań i świadczeń w tys. <i>number of claims and benefits in thous.</i>		odszkodowania i świadczenia brutto <sup>a</sup> w mln zł <i>gross claims and benefits<sup>a</sup> in mln zł</i>		

## DZIAŁ II DIVISION II

<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>2214</b>	<b>2221</b>	<b>7377,0</b>	<b>7561,8</b>	<b>TOTAL</b>
<b>Ubezpieczenia obowiązkowe</b>	<b>594</b>	<b>609</b>	<b>2539,5</b>	<b>2615,8</b>	<b>Compulsory insurance</b>
Odpowiedzialności cywilnej posiadaczy pojazdów mechanicznych	554	568	2409,8	2472,2	Automobile third-party liability
Budynków w gospodarstwach rolnych . . . . .	36	37	115,9	129,7	Building in agricultural farms
Odpowiedzialności cywilnej rolników . . . . .	4	3	12,9	12,0	Third-party liability of farmers
Inne . . . . .	0	1	0,9	1,9	Others
<b>Ubezpieczenia dobrowolne</b>	<b>1620</b>	<b>1612</b>	<b>4837,5</b>	<b>4946,0</b>	<b>Voluntary insurance</b>
Majątkowe . . . . .	1077	1058	4587,7	4671,6	Property
w tym:					of which:
casco komunikacyjne . . . . .	573	568	3066,6	2472,2	automobile liability
casco lotnicze, morskie i śródlądowe oraz pojazdów szynowych	1	1	40,6	52,6	aviation, maritime and inland water and rail-cars liability
szkody spowodowane żywiołami	68	76	455,5	431,5	natural disaster
pozostałe szkody rzeczowe	242	241	409,4	536,4	other material damages
świadczenia pomocy . . . . .	66	62	37,5	30,8	benefit assistance
Osobowe . . . . .	543	554	249,8	274,4	Personal
od wypadku . . . . .	485	495	202,6	224,9	accident
choroby zawodowe . . . . .	58	59	47,2	49,5	job-related illness

a Bezpośrednie.

a Direct.

**Giełda papierów wartościowych** jest to miejsce przystosowane, pod względem technicznym i organizacyjnym, do regularnych spotkań uczestników rynku papierów wartościowych, w celu kojarzenia ofert sprzedaży i nabycia papierów wartościowych w obrocie publicznym, tj. akcji spółek publicznych, obligacji, akcji narodowych funduszy inwestycyjnych, praw poboru, kontraktów terminowych, warrantów, praw do akcji oraz certyfikatów inwestycyjnych.

Transakcje na giełdzie papierów wartościowych zawierane są według notowań: **kursu jednolitego-dwukrotnego** (wartość kursu ustalana jest dwukrotnie na danej sesji) i według **notowań ciągłych** (umożliwiających zawieranie transakcji giełdowych na dany papier wartościowy na sesji po różnych cenach). W okresie 17 XI 2000 r. do 18 IV 2001 r. notowania odbywały się również według kursu **jednolitego-jednokrotnego**, po tym terminie wszystkie spółki notowane w tym systemie zostały przeniesione do notowań jednolitych-dwukrotnych. Na giełdzie papierów wartościowych obowiązującą zasadą jest notowanie danego papieru wartościowego wyłącznie w jednym systemie notowań.

**Transakcja pakietowa** jest to transakcja giełdowa zawierana poza sesją, której minimalną wielkość (pakiet) określa regulamin giełdy.

*A stock exchange is a place technically and organizationally adapted for regular meetings of stock market participants in order to buy and sell offers of publicly traded securities, i.e., the shares of public companies, bonds, shares of National Investment Funds, subscription rights, futures contracts, warrants, allotment certificates and investment certificates.*

*Transactions on the stock exchange are conducted: according to the **single-price quotation (two auction)**, in which the value of the price is established twice for a given session, and according to **continuous trading**, which makes it possible to conclude market transactions for a given security at various prices during the session. In the period from 17 XI 2000 to 18 IV 2001, listings also occurred according to the **single-price quotation (one auction)**, after which all companies listed in this system were transferred to the single-price quotation (two auction). A given security may be listed on the stock exchange using only one system of listings.*

*A **block trade** is a market transaction concluded outside a session, the minimum amount (block) of which is defined by market regulations.*

**Akcja** jest papierem wartościowym potwierdzającym udział jej posiadacza (akcjonariusza) w kapitale spółki akcyjnej, uprawniającym do partycypacji (udziału) w jej zyskach w postaci dywidendy oraz majątku spółki w razie jej likwidacji. Przedmiotem transakcji giełdowych mogą być wyłącznie akcje na okaziciela, dopuszczone do publicznego obrotu.

Giełdowy rynek akcji dzieli się na trzy rynki: podstawowy, równoległy i wolny. Na **rynku podstawowym** notowane są akcje spółek, które spełniają standardowe wymagania kapitałowe oraz określony minimalny czas istnienia. Na **rynku równoległym** notowane są akcje spółek, które nie spełniają wymagań rynku podstawowego, ale które ze względu na rozmiary emisji i rozproszenie akcji gwarantują płynność obrotu. Na **rynku wolnym** notowane są akcje spółek, które spełniają podobne, choć niższe wymagania kapitałowe, jakie obowiązują przy dopuszczeniu na rynek podstawowy lub równoległy.

**Warszawski Indeks Giełdowy (WIG)** jest to relacja bieżącej wartości rynkowej spółek notowanych na rynku podstawowym do wartości spółek notowanych na pierwszej sesji giełdowej w dniu 16 IV 1991 r. Relacja ta jest korygowana o współczynnik uwzględniający zmiany: liczby spółek, wielkości emisji akcji, wartości akcji związane z dywidendami i prawami poboru. WIG jest wyrażony w punktach, a zmiany jego poziomu w procentach. Początkowy poziom indeksu z dnia 16 IV 1991 r. wyniósł 1000 punktów.

**WIG 20** jest to indeks cenowy, liczony na podstawie wartości portfela akcji 20 wiodących spółek notowanych na rynku podstawowym. Listę spółek ustala się na podstawie wartości obrotu giełdowego i wartości rynkowej spółek. Początkowy poziom indeksu z dnia 16 IV 1994 r. wyniósł 1000 punktów.

**Warszawski Indeks Giełdowy Średnich Spółek (MIDWIG)** jest to indeks cenowy notowany na rynku podstawowym. Liczony jest na podstawie wartości portfela akcji 40 spółek, które w rankingu Indeksu WIG 20 znalazły się na najwyższych pozycjach, ale nie weszły do WIG 20. Początkowy poziom indeksu z dnia 31 XII 1997 r. wyniósł 1000 punktów.

**Indeks Narodowych Funduszy Inwestycyjnych (NFI)** jest indeksem cenowym, odpowiadającym wartości rynkowej 15 akcji NFI, otrzymanych z wymiany jednego świadectwa udziałowego. Początkowy poziom indeksu z dnia 12 VI 1997 r. wyniósł 160 punktów.

Na rynku równoległym obowiązuje **Warszawski Indeks Rynku Równoległego (WIRR)**, który jest wyliczony według metodologii stosowanej dla WIG. Początkowy poziom indeksu z dnia 29 XII 1994 r. wyniósł 1000 punktów.

*A **share** is a security confirming the participation of its owner (shareholder) in the capital of a joint stock company, authorising participation (a share) in its profits in the form of dividends as well as in the assets of the company in the case of its liquidation. Only bearer shares admitted to public trading can be the subject of stock exchange transactions.*

*The share market is divided into three markets with separate quotations: the main market, the parallel market and the free market. Shares of companies which meet standard capital requirements as well as a defined minimum period of existence are quoted on the **main market**. Shares of companies which do not meet the requirements of the main market, but which due to the size of issues and the distribution of shares guarantee liquidity, are listed on the **parallel market**. Shares of companies which meet similar, although less rigorous criteria used for admittance to the main and parallel markets, are quoted on the **free market**.*

The **Warsaw Stock Exchange Index (WIG)** is the relation of the current market value of companies quoted on the main market to the value of companies quoted on the first session of the stock exchange on 16 IV 1991. This relation is corrected by taking into account changes in the number of companies, the size the share issues, the value of shares connected with dividends and subscription rights. The WIG is expressed in points and changes in terms of percent. The initial level of the index on 16 IV 1991 was 1000 points.

The **WIG 20** is a price index, calculated on the basis of the value of a share portfolio of the 20 leading companies quoted on the main market. The list of companies is established on the basis of the value of stock exchange turnover and the market value of companies. The initial level of the index on 16 IV 1994 was 1000 points.

The **Warsaw Stock Exchange Index of Middle Companies (MIDWIG)** is a price index quoted on the main market. It's calculated on the basis of the value of a share portfolio of the 40 companies, which were on the highest positions in Index ranking WIG 20, but they didn't go into WIG 20. The initial level of the index on 31 XII 1997 was 1000 points.

The **Index of National Investments Funds (NIF)** is the price index corresponding to the market value of shares of the 15 NIFs, received in exchange for one National Investments Funds certificate. The initial level of the index on 12 VI 1997 was 160 points.

The parallel market is expressed by the **Warsaw Parallel Market Index (WIRR)**, and is calculated according to the methodology used for the WIG. The initial level of the index on 29 XII 1994 was 1000 points.

TABL. 13 (255). **GIEŁDOWY RYNEK AKCJI<sup>a</sup>**  
**THE SHARE MARKET<sup>a</sup>**

Wyszczególnienie	1995	2000	2001	Specification
OGÓŁEM TOTAL				
Liczba sesji (w ciągu roku) . . . . .	249	250	250	Number of sessions (during the year)
Liczba notowanych spółek (stan w końcu roku) . . . . .	65	225	230	Number of companies listed (end of year)
Wartość obrotów <sup>bc</sup> w mln zł . . . . .	13668,5	169095,5	80443,3	Value of turnover <sup>bc</sup> in mln zł
Wartość giełdowa <sup>c</sup> kapitału akcyjnego (na ostatniej sesji) w mln zł . . . . .	11258,7	130127,7	103370,0	Stock exchange value <sup>c</sup> of share capital (last session) in mln zł
Średnie obroty <sup>bc</sup> na sesję w mln zł . . . . .	54,9	676,4	321,8	Average turnover <sup>bc</sup> per session in mln zł
Liczba transakcji <sup>c</sup> na sesję . . . . .	7754	14919	12512	Number of transactions <sup>c</sup> per session
Średnia wartość transakcji <sup>c</sup> w zł . . . . .	7081	22668	12859	Average value of transaction <sup>c</sup> in zł

a Dotyczy rynku: podstawowego, równoległego i wolnego. b Dotyczy wartości zawartych transakcji kupna-sprzedaży w danym roku. c W latach 2000 i 2001 łącznie z akcjami narodowych funduszy inwestycyjnych (NFI).

a Concerns: main, parallel and free market. b Concerns the value of concluded buy-sell transactions in a given year. c In 2000 and 2001 including shares of the National Investment Funds (NIF).

TABL. 13 (255). **GIEŁDOWY RYNEK AKCJI<sup>a</sup> (dok.)**  
**THE SHARE MARKET<sup>a</sup> (cont.)**

Wyszczególnienie	1995	2000	2001	Specification
INDEKSY — stan w końcu roku INDICES — end of year				
WIG . . . . .	7585,9	17847,6	13922,2	WIG
WIG 20 . . . . .	791,9	1816,2	1208,3	WIG 20
MIDWIG . . . . .	—	1004,7	1020,5	MIDWIG
NFI . . . . .	—	59,8	59,0	NIF
WIRR . . . . .	1007,4	2748,6	1763,7	WIRR
NOTOWANIA JEDNOLITE <sup>d</sup> SINGLE-PRICE QUOTATION <sup>d</sup>				
Liczba transakcji na sesję <sup>c</sup> . . . . .	7730	8777	409,0	Number of transactions per session <sup>c</sup>
Wartość obrotów <sup>bc</sup> w mln zł . . . . .	13273,5	45328,8	515,7	Value of turnover <sup>bc</sup> in mln zł
NOTOWANIA CIĄGŁE CONTINUOUS TRADING				
Liczba transakcji na sesję <sup>c</sup> . . . . .	—	6157	12097	Number of transactions per session <sup>c</sup>
Wartość obrotów <sup>bc</sup> w mln zł . . . . .	—	58328,7	60032,2	Value of turnover <sup>bc</sup> in mln zł
TRANSAKcje PAKIETOWE BLOCK TRADES				
Liczba zawartych transakcji <sup>c</sup> . . . . .	63	2681	1159	Number of transactions <sup>c</sup> per session
Wartość obrotów <sup>bc</sup> w mln zł . . . . .	395,0	65438,0	19895,4	Value of turnover <sup>bc</sup> in mln zł

<sup>a</sup> Dotyczy rynku: podstawowego, równoległego i wolnego. <sup>b</sup> Dotyczy wartości zawartych transakcji kupna-sprzedaży w danym roku. <sup>c</sup> W latach 2000 i 2001 łącznie z akcjami narodowych funduszy inwestycyjnych (NFI). <sup>d</sup> Patrz nota na str. 401.

<sup>a</sup> Concerns: main, parallel and free market. <sup>b</sup> Concerns the value of concluded buy-sell transactions in a given year. <sup>c</sup> In 2000 and 2001 including shares of the National Investment Funds (NIF). <sup>d</sup> See note on page 401.

**Obligacja** jest papierem wartościowym, w którym emitent (wystawca) stwierdza, że jest dłużnikiem wobec właściciela obligacji (obligatariusza) i zobowiązuje się do zapłaty kwoty pieniężnej w sposób i w terminach w niej określonych. Emitent może zobowiązać się do spełnienia innego świadczenia lub przyznać obligatariuszom inne prawa.

Przedmiotem obrotu giełdowego są obligacje Skarbu Państwa oraz od 2000 r. obligacje korporacyjne, emitowane przez podmioty gospodarcze posiadające osobowość prawną.

**Obligacje Skarbu Państwa**, ze względu na sposób naliczania odsetek, można podzielić na obligacje: o **oprocentowaniu stałym** — dwuletnie, pięcioletnie i dziesięcioletnie; wartość nominalna każdej obligacji wynosi 1000 zł oraz o **oprocentowaniu zmiennym** — jednoroczne (do 2000 r.), trzyletnie i dziesięcioletnie; wartość nominalna obligacji trzyletnich wynosi 100 zł, natomiast obligacji dziesięcioletnich — 1000 zł.

**Obligacje korporacyjne** są trzyletnie o oprocentowaniu zmiennym; wartość nominalna obligacji wynosi 1000 zł.



A **bond** is a security in which the issuer states that it is a debtor to the owner of the bond (the bondholder) and is obligated to repay the monetary amount in a manner and within the term defined on it. The issuer can also be required to meet other obligations or acknowledge other rights to the bondholder.

Treasury bonds as well as since 2000 corporate bonds, issued by economic entities possessing legal personality, are subject to market trading. Due to the method of calculating interest **Treasury bonds** are divided into **fixed rate bonds** (two-, five- and ten-year bonds), each with a nominal value of 1000 zł and **variable rate bonds** (one-year- until 2000, three- and ten-year bonds); the nominal value of three-year bond — 100 zł and ten-year bond — 1000 zł.

**Corporate bonds** are three-year variable rate bonds with a nominal value of 1000 zł.

TABL. 14 (256). **OBROTÓW<sup>1</sup> NA GIEŁDOWYM RYNKU OBLIGACJI**  
TURNOVER<sup>1</sup> ON THE BOND MARKET

Wyszczególnienie Specification	1995	2000	2001
a — notowania jednolite single-price quotation			
b — notowania ciągłe continuous trading			
c — transakcje pakietowe block trades			
	w mln zł in mln zł		
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>	<b>19273,4</b>	<b>4590,0</b>	<b>5132,9</b>

OBLIGACJE SKARBU PAŃSTWA TREASURY BONDS

O oprocentowaniu stałym:			
Fixed rate:			
dwuletnie . . . . . b	627,8	134,1	444,2
two-year . . . . . c	479,6	—	1,5
pięcioletnie . . . . . b	1576,9	337,9	512,1
five-year . . . . . c	3926,5	137,7	—
dziesięcioletnie . . . . . b	—	35,6	94,9
ten-year . . . . . c	—	—	—
O oprocentowaniu zmiennym:			
Variable rate:			
jednoroczne . . . . . a	215,3	7,3	—
one-year . . . . . b	372,7	—	—
trzyletnie . . . . . a	714,2	—	—
three-year . . . . . b	201,9	1432,9	—
dziesięcioletnie . . . . . b	1147,0	1845,8	3036,9
ten-year . . . . . c	10001,4	30,5	12,0
— . . . . . b	10,1	586,8	1004,5
— . . . . . c	—	34,9	9,6

OBLIGACJE KORPORACYJNE CORPORATE BONDS

O oprocentowaniu zmiennym — trzyletnie . . . . . b	—	0,6	0,1
Variable rate — three year . . . . . c	—	5,9	17,1

I Dotyczy wartości zawartych transakcji kupna-sprzedaży w danym roku.

I Concerns the value of concluded buy-sell transactions in a given year.

**Prawo poboru** jest to prawo pierwszeństwa, przysługujące dotychczasowym akcjonariuszom, do objęcia akcji z nowych emisji. Akcjonariusze mogą zrezygnować z wykonania praw poboru i sprzedać je na giełdzie.

**Kontrakt terminowy** jest umową pomiędzy stronami, z których jedna zobowiązuje się do kupna, a druga do sprzedaży w ściśle określonym terminie (dniu wygaśnięcia) i po ściśle określonej w momencie zawarcia transakcji cenie, określonej ilości wystandaryzowanego instrumentu bazowego lub dokonania równoważnego rozliczenia pieniężnego.

**Warrant** jest to instrument finansowy, którego cena zależy od wartości tzw. instrumentu bazowego. Instrumentem bazowym może być papier wartościowy, waluta, wskaźnik ekonomiczny (np. indeks, stopa procentowa). Warrant jest bezwarunkowym i nieodwołalnym zobowiązaniem emitenta do wypłacenia uprawnionym właścicielom warrantów kwoty rozliczenia.

**Prawo do akcji (PDA)** jest to papier wartościowy będący przedmiotem obrotu giełdowego, otrzymywany po wpłaceniu określonej kwoty pieniężnej na akcje nowej emisji, które nie są jeszcze notowane na giełdzie. Po wprowadzeniu akcji na giełdę, PDA jest zamieniany na akcje.

**Certyfikat inwestycyjny** jest papierem wartościowym na okaziciela, emitowanym przez fundusze inwestycyjne zamknięte. Certyfikaty danego funduszu reprezentują jednakowe prawa majątkowe i są niepodzielne.

W 2001 r. na rynku giełdowym obroty **prawami poboru** osiągnęły wartość 1454,6 mln zł, **kontraktami terminowymi** — 98646,1 mln zł, **warrantami** — 20,4 mln zł, **prawami do akcji** — 155,8 mln zł i **certyfikatami inwestycyjnymi** — 4,4 mln zł.

A **subscription right** is a priority right applicable to existing shareholders for assuming shares of new issues. Shareholders can resign from exercising rights and sell them on the stock exchange.

A **future contract** is an agreement between parties, in which one party is obligated to buy and the other to sell within a strictly defined date (the expiration date), and for a strictly defined price, established at the time of concluding the contract, for a defined amount of a standardized base instrument or making an equivalent monetary settlement.

A **warrant** is a financial instrument, the price of which depends on the value of the so-called base instrument. The base instrument can be a security, currency or economic ratio (e.g., index, interest rate). A warrant is an unconditional and irrevocable obligation of the issuer to repay the settlement amount to the authorized owners of the warrants.

An **allotment certificate** is a security subject to trading, received after paying a defined monetary amount for shares of a new issue which are not yet listed on the stock exchange. The allotment certificate is exchanged for the shares after they have been introduced to trading.

An **investment certificate** is a bearer security issued by closed investment funds. Investment certificates of a given fund represent equal property rights and are indivisible.

In 2001, the turnover on stock market of **subscription rights** totalled 1454,6 mln zł, **futures contracts** — 98646,1 mln zł, **warrants** — 20,4 mln zł, **allotment certificates** — 155,8 mln zł, and **investment certificates** — 4,4 mln zł.

W XII 1996 r. rozpoczął funkcjonowanie regularny **pozagieldowy publiczny obrót papierami wartościowymi**, w systemie notowań ciągłych, prowadzony przez Centralną Tabelę Ofert SA (CeTO). Przedmiotem transakcji na rynku CTO są akcje, obligacje, warianty (do 2000 r.), certyfikaty inwestycyjne oraz kontrakty terminowe (w 2000 r.). Na rynku pozagieldowym obowiązuje **Indeks Centralnej Tabeli Ofert (ITO)**. ITO jest to relacja bieżącej wartości kapitalizacji rynku akcji do początkowej wartości kapitalizacji rynku w dniu 6 XII 1996 r. Relacja ta jest korygowana o współczynnik uwzględniający zmiany ilości akcji notowanych na CTO. Kapitalizacja rynku liczona jest na podstawie średnich cen akcji ważonych wolumenem obrotu. ITO jest wyrażony w punktach, a zmiany jego poziomu w procentach. Początkowy poziom indeksu z dnia 6 XII 1996 r. wyniósł 10000 punktów.

In XII 1996, the **over-the-counter market of publicly traded securities** began operating in the continuous trading system, conducted by Centralna Tabela Ofert SA (CeTO). Shares, bonds, warrants (until 2000), investment certificates and futures contracts (in 2000) are traded on the OTC (kerb) market. The over-the-counter market is expressed by the **Central Table of Offers Index (ITO)**. The ITO is the relation of the current value of share market capitalization to the initial value of market capitalization on 6 XII 1996. This relation is corrected by a ratio taking into account changes in the quantity of shares quoted on the CTO. Market capitalization is calculated on the basis of average prices of shares weighted by the volume of turnover. The ITO is expressed in points and changes in terms of percent. The initial level of the index on 6 XII 1996 was 10000 points.

TABL. 15 (257). **POZAGIEŁDOWY RYNEK PAPIERÓW WARTOŚCIOWYCH (CTO)**  
**THE KERB MARKET OF SECURITIES (CTO)**

Wyszczególnienie	1996	2000	2001	Specification
<b>Akcje</b>				<b>Shares</b>
Liczba notowanych spółek (stan w końcu roku) . . . . .	2	20	21	Number of companies listed (end of year)
Wolumen obrotu w mln szt . . . .	3,2	21,5	11,7	Volume of turnover in mln units
Wartość obrotów <sup>a</sup> w mln zł . . . .	46,0	436,2	103,1	Value of turnover <sup>a</sup> in mln zł
ITO (stan w końcu roku) . . . . .	19433,3	15254,1	9114,9	ITO (end of year)
<b>Obligacje</b>				<b>Bonds</b>
Liczba notowanych serii obligacji (stan w końcu roku) . . . . .	—	3	3	Number of registered bond series (end of year)
Wolumen obrotu w tys. szt . . . .	—	507,0	6,0	Volume of turnover in thous. units
Wartość obrotów <sup>a</sup> w mln zł . . . .	—	105,4	1,3	Value of turnover <sup>a</sup> in mln zł
<b>Warranty</b>				<b>Warrants</b>
Liczba notowanych serii warrantów (stan w ciągu roku) . . . . .	—	12	—	Number of registered warrant series (during the year)
Wolumen obrotu w tys. szt . . . .	—	54,8	—	Volume of turnover in thous. units
Wartość obrotów <sup>a</sup> w mln zł . . . .	—	24,1	—	Value of turnover <sup>a</sup> in mln zł
<b>Certyfikaty inwestycyjne</b>				<b>Investment certificates</b>
Liczba notowanych serii certyfikatów (stan w końcu roku) . . . . .	—	1	1	Number of registered certificates series (end of year)
Wolumen obrotu w szt . . . . .	—	15	1024	Volume of turnover in units
Wartość obrotów <sup>a</sup> w mln zł . . . .	—	0,6	209,8	Value of turnover <sup>a</sup> in mln zł
<b>Kontrakty terminowe</b>				<b>Futures contracts</b>
Liczba notowanych serii kontraktów terminowych (stan w końcu roku) . . . . .	—	7	—	Number of registered futures contracts series (end of year)
Wolumen obrotu w szt . . . . .	—	18	—	Volume of turnover in units
Wartość obrotów <sup>a</sup> w tys. zł . . . .	—	698,7	—	Value of turnover <sup>a</sup> in thous. zł

a Dotyczy wartości zawartych transakcji kupna-sprzedaży w danym roku.

a Concerns the value of concluded buy-sell transactions in a given year.

Publiczny obrót papierami wartościowymi może odbywać się wyłącznie za pośrednictwem przedsiębiorstw maklerskich, tj. biur lub domów maklerskich. **Biura maklerskie** działają w strukturach banków, **domy maklerskie** mogą być wyłącznie spółkami akcyjnymi. Przedsiębiorstwa maklerskie mogą nie tylko pośredniczyć w zawieraniu transakcji na rynku papierów wartościowych, ale również być aktywnym uczestnikiem tegoż rynku, dokonując operacji na własny rachunek.

*The public trading of securities occurs exclusively through the mediation of brokerages, i.e., brokerage offices or brokerage houses. **Brokerage offices** operate within the structures of banks, while **brokerage houses** can only operate as joint stock companies. Brokerages are authorized not only to mediate in concluding transactions on the stock exchange, but may also be an active player on this market executing its own operations.*

TABL. 16 (258). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW MAKLEKSKICH<sup>a</sup>**  
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF BROKERAGES<sup>a</sup>

Wyszczególnienie Specification	2000			2001		
	ogółem total	biura makler- skie brokerage offices	domy makler- skie brokerage houses	ogółem total	biura makler- skie brokerage offices	domy makler- skie brokerage houses
<b>Przychody z całokształtu działalności w mln zł</b> <b>Revenues from total activity in mln zł</b>	<b>3993,9</b>	<b>626,3</b>	<b>3367,6</b>	<b>2989,2</b>	<b>167,6</b>	<b>2821,6</b>
w tym: of which:						
Działalność maklerska . . . . . Brokerage activities	864,5	136,4	728,1	635,1	68,9	566,2
Przychody z operacyjnych i handlowych papierów wartościowych i innych praw majątkowych Revenues from commercial and operational securities and other rights to the assets	2674,6	362,0	2312,6	1912,9	19,7	1893,2
Przychody z lokacyjnych papierów wartościowych, udziałów i innych praw majątkowych Revenues investment securities and other rights to the assets	83,2	25,3	57,9	110,7	10,2	100,5

<sup>a</sup> Nazewnictwo składowych przychodów i kosztów z całokształtu działalności podano w dostosowaniu do rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 18 XII 2001 r. (Dz. U. Nr 153, poz. 1753).

<sup>a</sup> Terms comprising revenues and costs from total activity are given in accordance with the decree of the Minister of Finance, dated 18 XII 2001 (Journal of Laws No. 153, item 1753).

TABL. 16 (258). **PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW  
MAKLERSKICH<sup>a</sup> (dok.)**  
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF BROKERAGES<sup>a</sup> (cont.)

Wyszczególnienie Specification	2000			2001		
	ogółem total	biura makler- skie brokerage offices	domy makler- skie brokerage houses	ogółem total	biura makler- skie brokerage offices	domy makler- skie brokerage houses
<b>Koszty całokształtu działalności w mln zł</b> <b>Costs of total activity in mln zł</b>	<b>3693,8</b>	<b>539,2</b>	<b>3154,6</b>	<b>2945,9</b>	<b>146,5</b>	<b>2799,4</b>
w tym: of which:						
Koszty działalności maklerskiej . . . . . Costs of the brokerage activity	899,5	144,5	755,0	801,0	100,6	700,4
Koszty z operacyjnych i handlowych papierów wartościowych i innych praw majątkowych Costs of commercial and operational securities and other rights to the assets	2635,0	352,2	2282,8	1920,2	28,5	1891,7
Koszty z tytułu lokacyjnych papierów war- tościowych, udziałów i innych praw ma- jątkowych Costs of investment securities, shares and other rights to the assets	78,2	18,4	59,8	100,5	8,2	92,3
<b>Wynik finansowy z działalności gospodar- czej w mln zł</b> <b>Financial result from economic activity in mln zł</b>	<b>300,1</b>	<b>87,1</b>	<b>213,0</b>	<b>43,3</b>	<b>21,1</b>	<b>22,2</b>
<b>Wynik na operacjach nadzwyczajnych w mln zł</b> <b>Result of extraordinary operations in mln zł</b>	<b>-6,8</b>	<b>—</b>	<b>-6,8</b>	<b>6,1</b>	<b>-0,1</b>	<b>6,2</b>
<b>Wynik finansowy brutto w mln zł . . .</b> <b>Gross financial result in mln zł</b>	<b>293,3</b>	<b>87,1</b>	<b>206,2</b>	<b>49,4</b>	<b>21,0</b>	<b>28,4</b>
Zysk brutto . . . . . Gross profit	324,9	87,3	237,6	132,3	24,4	107,9
Strata brutto . . . . . Gross loss	31,6	0,2	31,4	82,9	3,4	79,5
<b>Wskaźnik rentowności obrotu brutto<sup>b</sup> w %</b> <b>Gross turnover profitability<sup>a</sup> in %</b>	<b>7,3</b>	<b>13,9</b>	<b>6,1</b>	<b>1,7</b>	<b>12,5</b>	<b>1,0</b>

<sup>a</sup> Nazewnictwo składowych przychodów i kosztów z całokształtu działalności podano w dostosowaniu do rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 18 XII 2001 r. (Dz. U. Nr 153, poz. 1753). <sup>b</sup> Relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności.

<sup>a</sup> Terms comprising revenues and costs from total activity are given in accordance with the decree of the Minister of Finance, dated 18 XII 2001 (Journal of Laws No. 153, item 1753). <sup>b</sup> Relation of the gross financial result to revenues from total activity.

Przez finanse publiczne rozumie się procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: pobieraniem i gromadzeniem dochodów, wydatkowaniem środków publicznych, finansowaniem deficytu, zaciąganiem zobowiązań angażujących środki publiczne, zarządzaniem środkami publicznymi, zarządzaniem długiem publicznym.

Prezentowane dane obejmują informacje dotyczące dochodów, wydatków i wyników **budżetu państwa i budżetów jednostek samorządu terytorialnego** (gmin, miast na prawach powiatu, powiatów oraz województw).

Podstawę prawną określającą procesy związane z gromadzeniem i rozdysponowaniem środków publicznych stanowi ustawa z dnia 26 XI 1998 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 155, poz. 1014) z późniejszymi zmianami.

Dane prezentowane w tablicach 17, 21 i 22 opracowano zgodnie z klasyfikacją dochodów i wydatków budżetowych obowiązującą na mocy rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 18 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 59, poz. 688) z późniejszymi zmianami.

*Public finance is understood as processes connected with the accumulation and allocation of public funds, particularly: the collection and accumulation of revenue, spending public funds, deficit financing, committing funds as well as the management of public funds and public debt.*

*The presented data include information concerning revenue, expenditure and result of the **state budget** and the **budgets of local self-government entities** (gminas, cities with powiat status, powiats and voivodships).*

*The legal basis defining the processes connected with the accumulation and allocation of public funds is the Law on Public Finances, dated 26 XI 1998 (Journal of Laws No. 155, item 1014) with later amendments.*

*Data presented in tables 17, 21 and 22 were compiled in accordance with the classification of budget revenue and expenditure, on the basis of the decree of the Minister of Finance, dated 18 VII 2000 (Journal of Laws No. 59, item 688) with later amendments.*

TABL. 17 (259). **BUDŻET PAŃSTWA**  
THE STATE BUDGET

Wyszczególnienie	2000		2001		Specification
	w mln zł	in mln zł	w odsetkach in percent	realizacja ustawy budżetowej <sup>a</sup> w % law on public finances <sup>a</sup> in %	

## DOCHODY REVENUE

<b>OGÓŁEM</b>	<b>135663,9</b>	<b>140526,9</b>	<b>100,0</b>	<b>92,2</b>	<b>TOTAL</b>
<b>Dochody krajowe</b>	<b>135530,1</b>	<b>139354,0</b>	<b>99,2</b>	<b>92,3</b>	<b>Domestic revenue</b>
Dochody podatkowe	119643,9	119101,3	84,8	92,3	Tax revenue
w tym:					of which:
podatki pośrednie	79670,5	82422,9	58,7	94,7	indirect taxes
w tym:					of which:
podatek od towarów i usług	51749,8	52893,1	37,6	96,4	value added tax (VAT)
podatek akcyzowy	27312,0	28860,5	20,5	92,9	excise tax
podatek dochodowy	39956,3	36663,9	26,1	87,1	income tax
od osób prawnych	16867,7	13219,7	9,4	80,3	corporate income tax
od osób fizycznych	23088,6	23444,2	16,7	91,5	personal income tax
Dochody niepodatkowe	15886,2	20252,7	14,4	92,7	Non-tax revenue
w tym:					of which:
dochody jednostek budżetowych	6523,3	6434,6	4,6	94,1	revenue of budgetary entities
wpłaty z zysku Narodowego Banku Polskiego	2205,6	4868,8	3,5	100,0	payments from profit of the National Bank of Poland
wpływy z cła	5080,3	4060,5	2,9	84,3	receipts from customs duties
<b>Dochody zagraniczne</b>	<b>133,8</b>	<b>1172,9</b>	<b>0,8</b>	<b>78,2</b>	<b>Foreign revenue</b>

## WYDATKI EXPENDITURE

<b>OGÓŁEM</b>	<b>151054,9</b>	<b>172885,2</b>	<b>100,0</b>	<b>93,2</b>	<b>TOTAL</b>
<b>Dotacje i subwencje</b>	<b>83470,3</b>	<b>98265,6</b>	<b>56,9</b>	<b>93,4</b>	<b>Allocations and subsidies</b>
w tym:					of which:
Dotacje podmiotowe	1923,6	12507,3	7,2	97,1	Recipient specific allocations
Dotacje przedmiotowe	558,5	1252,9	0,7	98,0	Objective allocations
Dotacje do:					Allocations to:
Funduszu Ubezpieczeń Społecznych	15366,0	21506,6	12,4	82,2	Social Insurance Fund
Funduszu Emerytalno-Rentowego	13212,7	14883,4	8,6	97,4	Pension Fund
Funduszu Pracy	838,5	2650,0	1,5	100,0	Labour Fund

<sup>a</sup> Ogłoszonej w Dz. U. Nr 21, poz. 246 oraz po zmianach do ustawy budżetowej na 2001 r. (ogłoszonych w: Dz. U. Nr 85, poz. 926 i Dz. U. Nr 147, poz. 1645).

<sup>a</sup> Published in Journal of Laws No. 21, item 246 and after changes to law on public finances for 2001 (published in: Journal of Laws No. 85, item 926 and in Journal of Laws No. 147, item 1645).



TABL. 17 (259). **BUDŻET PAŃSTWA (dok.)**  
**THE STATE BUDGET (cont.)**

Wyszczególnienie	2000		2001		Specification
	w mln zł	in mln zł	w odsetkach in per cent	realizacja ustawy budżetowej <sup>a</sup> w % law on public finances <sup>a</sup> in %	

**WYDATKI (dok.) EXPENDITURE (cont.)**

<b>Dotacje i subwencje (dok.)</b>					<b>Allocations and subsidies (cont.)</b>
Dotacje celowe dla jednostek samorządu terytorialnego . . .	13256,0	14411,8	8,3	97,8	Appropriated allocations for local self-government entities
Subwencje ogólne dla jednostek samorządu terytorialnego . . .	25860,2	29434,4	17,0	99,7	General subsidies for local self-government entities
w tym na zadania oświatowe . . .	19367,4	22113,9	12,8	100,0	of which for educational tasks
<b>Świadczenia na rzecz osób fizycznych . . . . .</b>	<b>13174,7</b>	<b>14747,7</b>	<b>8,5</b>	<b>98,1</b>	<b>Benefits for natural persons</b>
<b>Wydatki bieżące jednostek budżetowych . . . . .</b>	<b>26928,5</b>	<b>29273,9</b>	<b>16,9</b>	<b>94,0</b>	<b>Current expenditure of budgetary entities</b>
w tym:					of which:
Wynagrodzenia . . . . .	11856,5	13880,0	8,0	98,4	Wages and salaries
Składki na ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy . . . . .	2119,7	2997,4	1,7	91,8	Contributions for social security and the Labour Fund
<b>Rozliczenia z bankami . . . . .</b>	<b>2029,2</b>	<b>3279,5</b>	<b>1,9</b>	<b>93,0</b>	<b>Settlements with banks</b>
<b>Obsługa długu publicznego</b>	<b>18024,5</b>	<b>20898,6</b>	<b>12,1</b>	<b>96,1</b>	<b>Public debt servicing</b>
Krajowego . . . . .	13727,9	17104,7	9,9	98,1	Domestic
Zagranicznego . . . . .	4296,6	3793,8	2,2	87,9	Foreign
<b>Wydatki majątkowe — inwestycyjne<sup>b</sup> . . . . .</b>	<b>7427,7</b>	<b>6420,0</b>	<b>3,7</b>	<b>73,3</b>	<b>Property expenditure<sup>b</sup> — investment expenditure<sup>b</sup></b>

**WYNIK BUDŻETU BUDGET RESULT**

Deficyt (—) . . . . .	—15391,0	—32358,3	x	98,1	Deficit (—)
Finansowanie deficytu budżetu państwa:					State budget deficit financing:
źródła krajowe . . . . .	20410,8	43670,8	x	98,8	domestic sources
w tym przychody z prywatyzacji . . . . .	26746,2	6490,1	x	64,0	of which receipts from privatization
źródła zagraniczne . . . . .	—5019,8	—11312,5	x	100,9	foreign sources

<sup>a</sup> Ogłoszonej w Dz. U. Nr 21, poz. 246 oraz po zmianach do ustawy budżetowej na 2001 r. (ogłoszonych w: Dz. U. Nr 85, poz. 926 i Dz. U. Nr 147, poz. 1645). <sup>b</sup> Łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych jednostek samorządu terytorialnego.

<sup>a</sup> Published in Journal of Laws No. 21, item 246 and after changes to law on public finances for 2001 (published in: Journal of Laws No. 85, item 926 and in Journal of Laws No. 147, item 1645). <sup>b</sup> Including allocations for the investment tasks of local self-government entities.

**Państwowy dług publiczny** obejmuje dług sektora instytucji rządowych (tj. dług Skarbu Państwa i pozostały dług sektora instytucji rządowych) oraz dług sektora instytucji samorządowych.

**Dług krajowy Skarbu Państwa** obejmuje zobowiązania Skarbu Państwa z tytułu skarbowych papierów wartościowych wyemitowanych na rynek krajowy oraz pozostały dług krajowy Skarbu Państwa z tytułu zobowiązań wymagalnych, w tym zobowiązań wymagalnych jednostek budżetowych, bieżących rozliczeń z bankami, zobowiązań z tytułu niepodwyższania płac w sferze budżetowej, przedpłat na samochody.

**Dług zagraniczny Skarbu Państwa** obejmuje:

- zobowiązania Skarbu Państwa z tytułu skarbowych papierów wartościowych wyemitowanych na rynek międzynarodowy (tj. obligacje typu Brady — obligacje wyemitowane w październiku 1994 r. w ramach redukcji i restrukturyzacji zadłużenia wobec banków komercyjnych zrzeszonych w Klubie Londyńskim, obligacje zagraniczne, tj. obligacje nominowane w walutach obcych, przeznaczone dla inwestorów zagranicznych i sprzedawane poza krajem, w walucie którego są nominowane — euroobligacje oraz obligacje emitowane na rynkach zagranicznych nominowane w walucie kraju, w którym są sprzedawane),
- kredyty zaciągnięte,
- likwidację sald clearingowych.

**Dług gwarantowany** (poręczony) przez rząd Rzeczypospolitej Polskiej jest to potencjalne zadłużenie Skarbu Państwa.

***State public debt** includes debt of the government sector (i.e. debt of the State Treasury and other debt of the government sector) and debt of the local government sector.*

***Domestic debt of the State Treasury** includes liabilities of the State Treasury due to treasury securities issued on the domestic market as well as other domestic debt of the State Treasury i.a.: liabilities of budgetary entities, current settlements with banks, liabilities from non-implemented wage increases in the budget sphere, prepayments for passenger vehicles.*

***Foreign debt of the State Treasury** includes:*

- liabilities of the State Treasury due to treasury securities issued on the international capital market (i.a. Brady bonds — bonds issued in October 1994 within the framework of a reduction and restructuring of debt to commercial banks associated in the London Club, foreign bonds, i.a. bonds denominated in foreign currencies, sold to foreign investors, outside of the country in which currency are denominated — Eurobonds and bonds issued in foreign markets, denominated in the currency of the country where they are sold),
- credits received,
- liquidation of clearing balances.

***Debt guaranteed** by the government of the Republic of Poland is a potential debt of the State Treasury.*

TABL. 18 (260). **PAŃSTWOWY DŁUG PUBLICZNY<sup>a</sup>**

Stan w dniu 31 XII

STATE PUBLIC DEBT<sup>a</sup>

As of 31 XII

Wyszczególnienie	2000	2001	Specification
	w mln zł	in mln zł	
<b>OGÓŁEM</b>	<b>280433,8</b>	<b>302089,2</b>	<b>TOTAL</b>
Dług sektora instytucji rządowych	271096,7	291320,5	Debt of the government sector
Dług Skarbu Państwa	265887,9	282617,1	Debt of State Treasury
krajowy	145052,7	183708,0	domestic
zagraniczny	120835,2	98909,1	foreign
Pozostały dług	5208,8	8703,4	Other debt
Dług sektora instytucji samorządowych	9337,1	10768,7	Debt of the local government sector

<sup>a</sup> Według wartości nominalnej; po wyeliminowaniu przepływów finansowych pomiędzy podmiotami sektora finansów publicznych.

<sup>a</sup> According to nominal value; excluding financial flows between public finance sector entities.

TABL. 19 (261). **DŁUG KRAJOWY SKARBU PAŃSTWA<sup>a</sup>**

Stan w dniu 31 XII

DOMESTIC DEBT OF THE STATE TREASURY<sup>a</sup>

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1995	2000	2001	Specification
	w mln zł	in mln zł		
<b>OGÓŁEM</b>	<b>66160,1</b>	<b>145981,6</b>	<b>185028,4</b>	<b>TOTAL</b>
WEDŁUG PIERWOTNYCH OKRESÓW ZAPADALNOŚCI ACCORDING TO PRIMARY MATURITY				
Skarbowe papiery wartościowe	61442,8	132984,4	176048,4	Treasury securities
krótkoterminowe (1 rok i mniej)	31772,7	23442,3	35215,6	short-term (1 year and less)
średnioterminowe (powyżej 1 roku do 5 lat)	8970,9	79824,4	108050,8	medium-term (more than 1 year including 5 years)
długoterminowe (powyżej 5 lat)	20699,2	29717,7	32782,0	long-term (more than 5 years)
Pozostały dług z tytułu zobowiązań wymagalnych	4717,3	12997,2	8980,0	Other debt
WEDŁUG WIERZYCIELI BY DEBT HOLDERS				
Bank centralny (NBP)	11154,3	16781,6	18169,0	Central bank (NBP)
Pozostałe banki krajowe	40021,6	49901,8	59144,1	Other domestic banks
Inwestorzy krajowi poza systemem bankowym	11907,2	61546,2	86972,2	Domestic investors outside banking system
Inwestorzy zagraniczni	3077,0	17752,0	20743,1	Foreign investors
<b>Dług gwarantowany (poręczony) przez rząd Rzeczypospolitej Polskiej</b>	<b>10381,9</b>	<b>8115,8</b>	<b>12023,7</b>	<b>Debt guaranteed by the government of the Republic of Poland</b>

<sup>a</sup> Według wartości nominalnej.

<sup>a</sup> According to nominal value.

TABL. 20 (262). **DŁUG ZAGRANICZNY SKARBU PAŃSTWA<sup>a</sup>**

Stan w dniu 31 XII

FOREIGN DEBT OF THE STATE TREASURY<sup>a</sup>

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1995	2000	2001	Specification
	w mln zł in mln zł			
<b>OGÓŁEM</b>	<b>101106,6</b>	<b>120835,2</b>	<b>98909,1</b>	<b>TOTAL</b>
Obligacje skarbowe wyemitowane na międzynarodowym rynku kapitałowym <sup>b</sup>	19718,5	22536,9	23366,4	Treasury bonds issued on the international capital market <sup>b</sup>
obligacje typu Brady	19101,5	18074,3	16136,8	Brady bonds
obligacje zagraniczne	617,0	4462,6	7229,6	foreign bonds
Kredyty	81231,1	98298,3	75542,7	Credits
w walutach wymiennalnych <sup>b</sup>	80242,2	98298,3	75542,7	in convertible currencies <sup>b</sup>
Klub Paryski	68866,1	87724,8	64987,7	Paris Club
Rosja	5821,1	—	—	Russian Federation
Bank Światowy	3534,7	7260,2	6934,1	World Bank
pozostałe	2020,3	3313,3	3620,9	others
w walutach niewymiennalnych <sup>c</sup>	988,9	—	—	in non-convertible currencies <sup>c</sup>
Likwidacja sald clearingowych <sup>c</sup>	157,0	—	—	Liquidation of clearing balances <sup>c</sup>
<b>Dług gwarantowany (poręczony) przez rząd Rzeczypospolitej Polskiej</b>	<b>8133,8</b>	<b>11778,9</b>	<b>15208,7</b>	<b>Debt guaranteed by the government of the Republic of Poland</b>

a Według wartości nominalnej, b, c Przeliczone na złote według kursu Narodowego Banku Polskiego w końcu roku: b — urzędowego kursu dolara USA, c — kursu rubla transferowego.

a According to nominal value, b, c Calculated in zloties according to the exchange rate of the National Bank of Poland at the end of the year: b — the official exchange rate of the USD, c — the exchange rate of the transferable rouble.

**Relacja do produktu krajowego brutto (ceny bieżące):***Relation to gross domestic product (current prices):*

	2000	2001	
	w %	in %	
Dochodów budżetu państwa . .	19,8	19,5	Revenue of the state budget
Wydatków budżetu państwa . .	22,1	24,0	Expenditure of the state budget
Wyniku budżetu państwa (deficyt)	-2,2	-4,5	State budget result (deficit)
Państwowego długu publicznego <sup>a</sup>	40,9	41,9	State public debt <sup>a</sup>
w tym długu Skarbu Państwa:			of which debt of State Treasury:
krajowego . . . . .	21,2	25,5	domestic
zagranicznego . . . . .	17,6	13,7	foreign

a Po wyeliminowaniu przepływów finansowych pomiędzy podmiotami należącymi do sektora finansów publicznych.  
a Excluding financial flows between public finance sector entities.

TABL. 21 (263). **WYDATKI BUDŻETU PAŃSTWA WEDŁUG DZIAŁÓW<sup>a</sup> W 2001 R.**  
**STATE BUDGET EXPENDITURE BY DIVISIONS<sup>a</sup> IN 2001**

Wyszczególnienie	W mln zł <i>In mln zł</i>	W odsetkach <i>In percent</i>	Specification
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>172885,2</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:			of which:
Obsługa długu publicznego <sup>b</sup> . . . . .	21005,0	12,1	Public debt servicing <sup>b</sup>
Oświata i wychowanie . . . . .	1780,4	1,0	Education
Szkolnictwo wyższe . . . . .	6370,7	3,7	Higher education
Kultura i ochrona dziedzictwa narodo- wego . . . . .	937,7	0,5	Culture and national heritage
Ochrona zdrowia . . . . .	4600,8	2,7	Health care
Opieka społeczna . . . . .	14634,5	8,5	Social welfare
Kultura fizyczna i sport . . . . .	200,0	0,1	Physical education and sport
Administracja publiczna . . . . .	6150,0	3,6	Public administration
Wymiar sprawiedliwości . . . . .	4405,0	2,5	Administration of justice
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona prze- ciwpożarowa . . . . .	7757,7	4,5	Public safety and fire care
Gospodarka mieszkaniowa . . . . .	3774,3	2,2	Dwelling economy
Obowiązkowe ubezpieczenia społeczne	46065,6	26,6	Obligatory social security
Obrona narodowa . . . . .	8875,1	5,1	National defence

<sup>a</sup> Patrz nota na str. 411; dane nieporównywalne z danymi opublikowanymi za lata poprzednie. <sup>b</sup> Obejmuje wydatki na obsługę długu publicznego oraz wydatki bieżące jednostek budżetowych związane z tą obsługą.

<sup>a</sup> See note on page 411; data are not comparable with data published for previous years. <sup>b</sup> Include public debt servicing and current expenditures for budgetary entities connected with this servicing.

TABL. 22 (264). **BUDŻETY JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO**  
LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	Gminy <sup>a</sup> Gminas <sup>a</sup>	Miasta na prawach powiatu Cities with powiat status	Powiaty Powiats	Woje- wództwa Voivod- ships
	w mln zł in mln zł				
DOCHODY REVENUE					
<b>OGÓŁEM . . . . . 2000</b>	72609,5	34583,8	21766,4	12554,7	3704,6
<b>TOTAL . . . . . 2001</b>	<b>79594,7</b>	<b>37286,9</b>	<b>23667,1</b>	<b>14041,1</b>	<b>4599,6</b>
<b>Dochody własne . . . . . 2000</b>	29552,0	17569,8	10417,4	975,3	589,5
<b>Own revenue . . . . . 2001</b>	<b>31746,6</b>	<b>18807,2</b>	<b>11156,0</b>	<b>1171,5</b>	<b>611,9</b>
w tym: of which:					
Udziały w podatkach stanowiących dochód bu- 2000	9996,4	5506,4	3770,5	179,7	539,8
dżetu państwa — w podatku dochodowym 2001	10240,6	5467,0	4060,8	181,2	531,6
Share in income from taxes comprising state budget revenue — in income tax					
od osób prawnych . . . . . 2000	985,1	548,8	345,6	—	90,7
corporate income tax . . . . . 2001	760,2	416,9	274,3	—	69,0
od osób fizycznych . . . . . 2000	9011,3	4957,6	3424,9	179,7	449,1
personal income tax . . . . . 2001	9480,4	5050,1	3786,5	181,2	462,6
Podatek od nieruchomości . . . . . 2000	6644,1	4247,8	2396,3	—	—
Tax on real estate . . . . . 2001	8504,9	5524,7	2980,2	—	—
Podatek rolny . . . . . 2000	720,8	712,1	8,7	—	—
Agricultural tax . . . . . 2001	791,7	782,6	9,1	—	—
Oплата skarbową . . . . . 2000	1993,9	1300,4	693,5	—	—
Treasury fee . . . . . 2001	622,4	393,9	228,5	—	—
Podatek od czynności cywilnoprawnych <sup>b</sup> . . . 2001	876,0	586,9	289,1	—	—
Tax on civil law transactions <sup>b</sup>					
Dochody z majątku . . . . . 2000	5051,4	2749,2	1949,2	338,4	14,6
Revenue from property . . . . . 2001	3296,2	1793,3	1311,8	162,8	28,3

a Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu. b W 2000 r. uwzględniony w opłacie skarbowej.

a Excluding revenue and expenditure of gminas which are also cities with powiat status. b In 2000 included in Treasury fee.

TABL. 22 (264). **BUDŻETY JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO (cd.)**  
**LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS (cont.)**

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	Gminy <sup>a</sup> Gminas <sup>a</sup>	Miasta na prawach powiatu Cities with powiat status	Powiaty Powiats	Woje- wództwa Voivod- ships
	w mln zł    in mln zł				
DOCHODY (dok.)    REVENUE (cont.)					
<b>Dotacje celowe</b> <b>Appropriated allocations</b>					
Z budżetu państwa . . . . . 2000	15526,4	4151,4	4356,5	5486,6	1531,9
From the state budget . . . . . 2001	16588,3	3737,6	4473,5	6192,1	2185,1
w tym na zadania: of which for tasks:					
z zakresu administracji rządowej . . . . . 2000	8839,4	2501,3	2912,4	3071,8	353,9
for government administration . . . . . 2001	10872,6	2635,5	3221,7	3932,7	1082,7
własne . . . . . 2000	5927,7	1530,5	1286,2	1982,4	1128,6
own tasks . . . . . 2001	5531,2	1034,7	1172,4	2249,4	1074,7
Pozostałe dotacje . . . . . 2000	935,3	598,2	69,5	87,2	180,4
Other allocations . . . . . 2001	1067,9	631,7	85,4	134,3	216,5
<b>Subwencje ogólne z budżetu państwa</b> 2000	25858,0	11669,3	6799,7	5988,6	1400,4
<b>General subsidies from the state budget</b> 2001	29430,0	13509,3	7834,6	6503,9	1582,2
W tym na zadania oświatowe . . . . . 2000	19367,4	8676,1	5578,0	4688,9	424,4
Of which for educational tasks . . . . . 2001	22113,9	10201,7	6397,5	5061,9	452,8
<b>Środki na dofinansowanie własnych za-</b> 2000	737,8	595,1	123,3	17,0	2,4
<b>Funds for additional financing own tasks</b> 2001	761,9	601,1	117,6	39,3	3,9
from non-budgetary sources					

<sup>a</sup> Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

<sup>a</sup> Excluding revenue and expenditure of gminas which are also cities with powiat status.

TABL. 22 (264). **BUDŻETY JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO (dok.)**  
**LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS (cont.)**

Wyszczególnienie Specification		Ogółem Total	Gminy <sup>a</sup> Gminas <sup>a</sup>	Miasta na prawach powiatu Cities with powiat status	Powiaty Powiats	Woje- wództwa Voivod- ships
		w mln zł    in mln zł				
WYDATKI    EXPENDITURE						
<b>OGÓŁEM</b>	2000	75746,8	36210,8	23084,4	12664,5	3787,1
<b>TOTAL</b>	2001	<b>82734,3</b>	<b>38568,0</b>	<b>25136,5</b>	<b>14292,7</b>	<b>4737,1</b>
w tym: of which:						
<b>Dotacje</b>	2000	5749,0	2045,1	2137,7	557,8	1008,4
<b>Allocations</b>	2001	<b>6608,6</b>	<b>2265,4</b>	<b>2306,8</b>	<b>539,4</b>	<b>1497,0</b>
<b>Świadczenia na rzecz osób fizycznych</b>	2000	5593,2	3246,9	1603,1	721,7	21,5
<b>Benefits for natural persons</b>	2001	<b>6418,4</b>	<b>3712,2</b>	<b>1849,9</b>	<b>823,0</b>	<b>33,3</b>
<b>Wydatki bieżące jednostek budżetowych</b>	2000	50241,0	22983,2	15197,7	10407,2	1652,9
<b>Current expenditure of budgetary entities</b>	2001	<b>52919,3</b>	<b>24243,3</b>	<b>16169,0</b>	<b>10751,9</b>	<b>1755,1</b>
w tym: of which:						
Wynagrodzenia	2000	27766,4	12408,2	8313,7	6407,9	636,6
Wages and salaries	2001	29654,3	13082,7	8956,3	6958,3	657,0
Składki na ubezpieczenia społeczne i Fun- dusz Pracy	2000	5095,8	2544,1	1429,8	1000,9	121,0
Contributions for social security and the Labour Fund	2001	5509,2	2755,6	1545,8	1080,0	127,8
Zakup materiałów i usług	2000	14915,2	6976,0	4785,1	2295,0	859,1
Purchase of materials and services	2001	15688,9	7376,0	5104,4	2284,7	923,8
<b>Wydatki majątkowe</b>	2000	13532,0	7543,9	3942,6	945,7	1099,8
<b>Property expenditure</b>	2001	<b>14071,4</b>	<b>7464,0</b>	<b>4022,9</b>	<b>1257,2</b>	<b>1327,3</b>
W tym inwestycyjne	2000	13209,2	7453,6	3722,5	945,0	1088,1
Of which investment expenditure	2001	13782,7	7363,3	3846,6	1255,0	1317,8
WYNIK BUDŻETÓW    BUDGETS RESULT						
Deficyt (–)	2000	–3137,3	–1627,0	–1318,0	–109,8	–82,5
Deficit (–)	2001	–3139,6	–1281,1	–1469,4	–251,6	–137,5

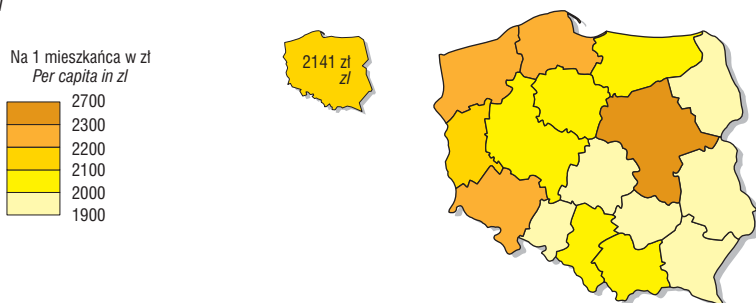
a Bez dochodów i wydatków gmin mających również status miasta na prawach powiatu.

a Excluding revenue and expenditure of gminas which are also cities with powiat status.



**WYDATKI BUDŻETÓW JEDNOSTEK SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO NA 1 MIESZKAŃCA WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2001 R.**

*PER CAPITA EXPENDITURE OF LOCAL SELF-GOVERNMENT ENTITIES BUDGETS BY VOIVODSHIP IN 2001*



Dane w tabl. 23 opracowano zgodnie z metodologią Międzynarodowego Funduszu Walutowego.

**Sektor instytucji rządowych i samorządowych** składa się:

- ze **szczebla centralnego** obejmującego: budżet państwa, zakłady budżetowe, gospodarstwa pomocnicze, środki specjalne jednostek budżetu państwa, państwowe fundusze celowe (lub fundusze działające na zasadach zbliżonych do państwowych funduszy celowych), instytucje kultury dotowane z budżetu państwa oraz państwowe szkoły wyższe,
- ze **szczebla lokalnego** obejmującego: budżety jednostek samorządu terytorialnego, zakłady budżetowe, gospodarstwa pomocnicze i środki specjalne jednostek budżetów samorządu terytorialnego, gminne, powiatowe i wojewódzkie fundusze celowe, instytucje kultury dotowane z budżetów jednostek samorządu terytorialnego oraz kasy chorych.

Zgodnie z metodologią Międzynarodowego Funduszu Walutowego dane dla sektora instytucji rządowych i samorządowych prezentowane są z punktu widzenia transakcji tego sektora z innymi sektorami gospodarki, w ujęciu kasowym, po skonsolidowaniu transferów wewnętrznych, tj. po dokonaniu:

- konsolidacji wewnątrzszczeblowej — wyeliminowania transakcji finansowych w ramach struktur wchodzących w skład danego szczebla (tj.: na szczeblu centralnym między budżetem państwa a pozostałymi jednostkami szczebla centralnego, na szczeblu lokalnym między budżetami jednostek samorządu terytorialnego a pozostałymi jednostkami szczebla lokalnego),
- konsolidacji międzyszczeblowej — wyeliminowania transakcji pomiędzy organami szczebla centralnego i lokalnego.

Data in table 23 are presented in accordance with the methodology of the International Monetary Fund.

**The general government sector** consists of:

- the central level, comprising the state budget, budgetary establishments, auxiliary units of budgetary entities, special units of budgetary entities, appropriated state funds (or funds operating on principles similar to state appropriated funds), cultural institutions subsidized from the state budget as well as state higher education institutions,
- the local level, comprising the budgets of local self-government entities, budgetary establishments, auxiliary units of budgetary entities, special funds of self-government budgetary entities, gmina, powiat and voivodship appropriated funds, cultural institutions subsidized from the budgets of local self-government entities as well as the health funds.

In accordance with the methodology of the International Monetary Fund, data for the general government are presented from the point of view of transactions of this sector with other economic sectors, on a cash basis, after the consolidation of internal transfers, i.e. after the following:

- *intragovernmental consolidation* — the elimination of financial transactions within the framework of structures comprising a given level (e.g., on the central level between the state budget and other entities of central level, on the local level between budgets of self government entities and other entities of local level).
- *intergovernmental consolidation* — the elimination of transactions between the organs of central and local level.

**Dochodami kapitałowymi** są: przychody ze sprzedaży niefinansowych aktywów kapitałowych, włączając ziemię, aktywa niematerialne, zapasy, środki trwałe oraz jednokierunkowe transfery ze źródeł pozarządowych przeznaczone na finansowanie wydatków kapitałowych.

**Wydatkami kapitałowymi** są: płatności ponoszone na nabywanie niefinansowych aktywów kapitałowych (niemilitarnego przeznaczenia), włączając ziemię, aktywa niematerialne, zapasy, środki trwałe oraz transfery kapitałowe.

**Pożyczki udzielone minus spłaty** obejmują: transakcje instytucji rządowych i samorządowych związane z długiem i roszczeniami z tytułu posiadanego kapitału akcyjnego innych sektorów gospodarki, dokonywane dla celów prowadzenia polityki państwowej, a nie zarządzania płynnością finansową czy osiągnięcia dochodów. Pożyczki udzielone minus spłaty zawierają pożyczki udzielone brutto i nabycie akcji pomniejszone o spłaty wcześniej udzielonych przez rząd pożyczek i rządową sprzedaż akcji. Dla określenia rozmiarów deficytu lub nadwyżki sektora instytucji rządowych i samorządowych pożyczki udzielone minus spłaty grupowane są z dochodami i wydatkami, a nie z finansowaniem.

**Capital revenues** are: proceeds from sale of non-financial capital assets, including land, intangible assets, stocks, fixed capital assets and receipts of unrequited transfers for capital purposes from non-governmental sources.

**Capital expenditures** are: payments for acquisition of non-financial capital assets (non-military), including land, intangible assets, stocks, and fixed capital assets; also for capital grants.

**Lending minus repayments** comprises: government transactions in debt and equity claims upon others undertaken for purposes of public policy, rather than for management of government liquidity or earning a return. Lending minus repayments consists of gross lending and acquisition of equities minus repayments of past government lending and government sales of equities. In determining a government's deficit or surplus the category: lending minus repayments is grouped together with revenue and expenditure rather than with financing.

TABL. 23 (265). **SKONSOLIDOWANE OPERACJE FINANSOWE SEKTORA INSTYTUCJI  
RZĄDOWYCH I SAMORZĄDOWYCH**  
CONSOLIDATED FINANCIAL OPERATIONS OF THE GENERAL GOVERNMENT SECTOR

Wyszczególnienie Specification	Sektor Sector	Szczegole sektora Sector levels		
		centralny central	lokalny local	
	w mln zł    in mln zł			
Dochody i dotacje otrzymane . . . . . Revenue and grants	1995	132376	117946	24324
	1999	252649	201250	96032
	2000	271578	214345	105583
Dochody . . . . . Revenue	1995	132376	117946	17166
	1999	252567	201131	58401
	2000	271143	213865	64086
bieżące . . . . . current	1995	131166	117594	16308
	1999	247944	199670	55239
	2000	267445	212735	61518
podatkowe . . . . . tax	1995	112142	105798	9080
	1999	207812	178288	36481
	2000	226469	191890	41268
niepodatkowe . . . . . non-tax	1995	19024	11796	7228
	1999	40132	21382	18758
	2000	40976	20845	20250
kapitałowe . . . . . capital	1995	1210	352	858
	1999	4623	1461	3162
	2000	3698	1130	2568

TABL. 23 (265). **SKONSOLIDOWANE OPERACJE FINANSOWE SEKTORA INSTYTUCJI  
RZĄDOWYCH I SAMORZĄDOWYCH (cd.)**  
CONSOLIDATED FINANCIAL OPERATIONS OF THE GENERAL GOVERNMENT SECTOR (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Sektor Sector	Szczegół sektora Sector levels	
		centralny central	lokalny local
	w mln zł    in mln zł		
<b>Dochody i dotacje otrzymane (dok.) Revenue and grants (cont.)</b>			
Dotacje otrzymane . . . . . 1995	—	—	7158
Grants . . . . . 1999	82	119	37631
2000	435	480	41497
bieżące . . . . . 1995	—	—	6512
current . . . . . 1999	82	119	35414
2000	278	323	39042
kapitałowe . . . . . 1995	—	—	646
capital . . . . . 1999	.	.	2217
2000	157	157	2455
<b>Wydatki i pożyczki udzielone minus spłaty . . . 1995</b>	137884	123708	24070
<b>Expenditure and lending minus repayments . . . 1999</b>	257584	206044	97343
<b>2000</b>	<b>270521</b>	<b>212256</b>	<b>107659</b>
Wydatki . . . . . 1995	138431	124322	24003
Expenditure . . . . . 1999	268628	216685	96576
2000	295220	236711	106859
bieżące . . . . . 1995	129999	119889	19362
current . . . . . 1999	249653	208156	83905
2000	274205	226921	93170
kapitałowe . . . . . 1995	8432	4433	4641
capital . . . . . 1999	18975	8529	12671
2000	21015	9790	13689
Pożyczki udzielone minus spłaty . . . . . 1995	—547	—614	67
Lending minus repayments . . . . . 1999	—11044	—10641	767
2000	—24699	—24455	800
<b>Deficyt (–) lub nadwyżka (+) . . . . . 1995</b>	<b>—5508</b>	<b>—5762</b>	<b>+254</b>
<b>Deficit (–) or surplus (+) . . . . . 1999</b>	<b>—4935</b>	<b>—4794</b>	<b>—1311</b>
<b>2000</b>	<b>+1057</b>	<b>+2089</b>	<b>—2076</b>
<b>Finansowanie . . . . . 1995</b>	<b>5508</b>	<b>5762</b>	<b>—254</b>
<b>Financing . . . . . 1999</b>	<b>4935</b>	<b>4794</b>	<b>1311</b>
<b>2000</b>	<b>—1057</b>	<b>—2089</b>	<b>2076</b>

TABL. 23 (265). **SKONSOLIDOWANE OPERACJE FINANSOWE SEKTORA INSTYTUCJI RZĄDOWYCH I SAMORZĄDOWYCH (dok.)**  
CONSOLIDATED FINANCIAL OPERATIONS OF THE GENERAL GOVERNMENT SECTOR (cont.)

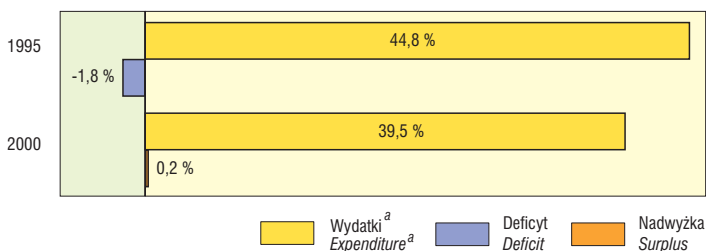
Wyszczególnienie Specification	Sektor Sector	Szczegole sektora Sector levels	
		centralny central	lokalny local
		w mln zł	in mln zł
<b>Finansowanie (dok.)</b> <b>Financing (cont.)</b>			
Zagraniczne . . . . . 1995	3158	3158	.
Foreign . . . . . 1999	576	576	.
2000	279	265	14
Krajowe . . . . . 1995	2350	2604	-254 <sup>a</sup>
Domestic . . . . . 1999	4359	4218	1311 <sup>a</sup>
2000	-1336	-2354	2062
w systemie bankowym . . . . . 1995	-941	-683	-258
in the banking system . . . . . 1999	2063	2000	63
2000	-4565	-5234	669
poza systemem bankowym . . . . . 1995	3291	3287	4
outside the banking system . . . . . 1999	2296	2218	1248
2000	3229	2880	1393

a Łącznie z finansowaniem zagranicznym.

a Including foreign financing.

**RELACJA WYDATKÓW ORAZ WYNIKU SEKTORA INSTYTUCJI RZĄDOWYCH I SAMORZĄDOWYCH DO PRODUKTU KRAJOWEGO BRUTTO (ceny bieżące)**

RELATION OF EXPENDITURE AND RESULT OF THE GENERAL GOVERNMENT SECTOR TO GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)



a Łącznie z pożyczkami udzielonymi pomniejszonymi o spłaty.

a Including lending minus repayments.

## INWESTYCJE

## INVESTMENTS

**Nakłady inwestycyjne** są to nakłady finansowe lub rzeczowe, których celem jest stworzenie nowych środków trwałych lub ulepszenie (przebudowa, rozbudowa, rekonstrukcja, adaptacja lub modernizacja) istniejących obiektów majątku trwałego, a także nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji.

Prezentowany podział nakładów inwestycyjnych opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

**Nakłady na środki trwałe** są to nakłady na:

- budynki i budowle, w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentację projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj.: melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych za okres realizacji inwestycji (uwzględnione wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

**Pozostałe nakłady** są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

Nakłady inwestycyjne zaliczono do odpowiednich sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności zgodnie z zaklasyfikowaniem działalności inwestora (podmiotu gospodarki narodowej), z wyjątkiem nakładów na obiekty niezwiązane z jego podstawową działalnością, które zaliczono do odpowiednich sekcji według kryterium przeznaczenia obiektu (dotyczy np.: budynków i lokali mieszkalnych, obiektów przeznaczonych dla potrzeb edukacji, ochrony zdrowia, sportu i rekreacji).

***Investment outlays** are financial or tangible outlays, the purpose of which is the creation of new fixed assets or the improvement (rebuilding, enlargement, reconstruction, adaptation or modernization) of existing capital asset items, as well as outlays on so-called initial investments.*

*The presented division of investment outlays was compiled according to the principles of the "European System of Accounts 1995" (ESA). Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.*

**Outlays on fixed assets** include outlays on:

- buildings and structures, of which, i.e., construction and assembly works, design and cost estimate documentations,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, moveables and endowments),
- transport equipment,

# INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE

## INVESTMENTS. FIXED ASSETS

— others, i.e., detailed meliorations, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets as well as, since 1995, livestock (basic herd), long-term plantings, interests on investment credits and investment loans for the period of investment realization (included exclusively in data expressed at current prices).

**Other outlays** are outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

Investment outlays are included into the appropriate sections of the NACE rev. I in accordance with the classification of the investor's activity (entity of the national economy), with the exception of outlays on structures not connected with its basic activity, which were included into the appropriate sections according to the criteria of structure destination (concerning, e.g.: residential buildings and places, buildings for education, health care, sport and recreational purposes).

TABL. I (266). **NAKŁADY INWESTYCYJNE**  
INVESTMENT OUTLAYS

Lata Years	Ogółem Grand total		W tym nakłady na środki trwałe Of which outlays on fixed assets			
	ogółem grand total	na 1 mieszkańca per capita	razem total	w tym of which		
				budynki i budowle buildings and structures	maszyny <sup>a</sup> machinery <sup>a</sup>	środki transportu transport equipment

CENY BIEŻĄCE — mln zł<sup>b</sup> CURRENT PRICES — mln zł<sup>b</sup>

1990 . . . . .	11581,0	304	.	6766,7 <sup>c</sup>	3968,2	
1995 . . . . .	47144,7	1222	46780,5	22560,2	17441,9	4500,0
2000 . . . . .	133160,2	3446	132489,3	68203,7	46206,0	15543,2
2001 . . . . .	123138,3	3187	122718,0 <sup>d</sup>	63876,5	43676,6	12935,4

CENY STAŁE<sup>e</sup> CONSTANT PRICES<sup>e</sup>  
1990=100

2001 . . . . .	205,8	202,7	.	144,5	334,4	
----------------	-------	-------	---	-------	-------	--

<sup>a</sup> Dotyczy „maszyn, urządzeń technicznych i narzędzi”. <sup>b</sup> Na 1 mieszkańca — w zł. <sup>c</sup> Dotyczy robót budowlano-montażowych. <sup>d</sup> W tym 1485,1 mln zł odsetek od kredytów i pożyczek inwestycyjnych. <sup>e</sup> Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14.

<sup>a</sup> Concerns "machinery, technical equipment and tools". <sup>b</sup> Per capita — in zł. <sup>c</sup> Concerns construction and assembly works. <sup>d</sup> Of which 1485,1 mln zł interests on investment credits and loans. <sup>e</sup> See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21.

# INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE

## INVESTMENTS. FIXED ASSETS

TABL. I (266). **NAKLADY INWESTYCYJNE (dok.)**  
**INVESTMENT OUTLAYS (cont.)**

Lata Years	Ogółem Grand total		W tym nakłady na środki trwałe Of which outlays on fixed assets			
	ogółem grand total	na 1 mieszkańca per capita	razem total	w tym of which		
				budynki i budowle buildings and structures	maszyny <sup>a</sup> machinery <sup>a</sup>	środki transportu transport equipment

CENY STAŁE<sup>e</sup> (dok.) CONSTANT PRICES<sup>e</sup> (cont.)  
 1995=100

2001 . . . . . | 165,1 | 164,6 | 165,6 | 149,0 | 181,5 | 205,6

Rok poprzedni=100 Previous year=100

1995 . . . . .	117,1	116,9	117,5	107,1	129,4	133,2
1996 . . . . .	119,2	119,1	119,2	112,8	124,8	128,5
1997 . . . . .	122,2	122,1	122,2	122,1	123,2	123,3
1998 . . . . .	115,3	115,2	115,7	112,7	121,5	110,4
1999 . . . . .	105,9	105,9	106,0	106,1	103,3	115,5
2000 . . . . .	101,4	101,4	101,2	100,2	97,6	121,6
2001 . . . . .	91,5	91,5	91,6	90,3	96,3	83,7

a Dotyczy „maszyn, urządzeń technicznych i narzędzi”. e Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14.

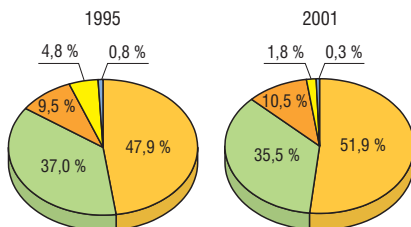
a Concerns "machinery, technical equipment and tools". e See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21.

### STRUKTURA NAKŁADÓW INWESTYCYJNYCH WEDŁUG RODZAJÓW (ceny bieżące)

#### STRUCTURE OF INVESTMENT OUTLAYS BY TYPE (current prices)

Nakłady na środki trwałe:  
 Outlays on fixed assets:

- budynki i budowle  
buildings and structures
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia  
machinery, technical equipment and tools
- środki transportu  
transport equipment
- inne  
others
- Pozostałe nakłady  
Other outlays



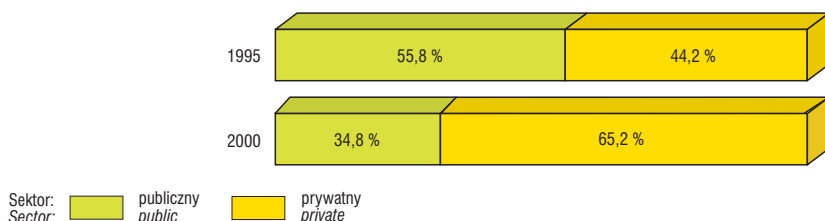


# INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE

## INVESTMENTS. FIXED ASSETS

# 18

STRUKTURA NAKŁADÓW INWESTYCYJNYCH WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (ceny bieżące)  
STRUCTURE OF INVESTMENT OUTLAYS BY OWNERSHIP SECTORS (current prices)



TABL. 2 (267). NAKŁADY INWESTYCYJNE WEDŁUG SEKCJI (ceny bieżące)  
INVESTMENT OUTLAYS BY SECTIONS (current prices)

Wyszczególnienie	1995	1999	2000		Specification
	w odsetkach in percent		w mln zł in mln zł		
<b>OGÓŁEM</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>133160,2</b>	<b>TOTAL</b>
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	3,3	1,9	1,9	2482,5	Agriculture, hunting and forestry
Rybołówstwo i rybactwo	0,0	0,0	0,0	24,7	Fishing
Przemysł	42,7	32,9	28,3	37707,5	Industry
górnictwo i kopalnictwo	3,5	1,9	1,5	2005,4	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe	24,9	22,6	19,9	26522,8	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	14,3	8,4	6,9	9179,3	electricity, gas and water supply
Budownictwo	4,6	6,8	7,6	10081,6	Construction
Handel i naprawy <sup>Δ</sup>	8,1	11,5	10,7	14250,0	Trade and repair <sup>Δ</sup>
Hotele i restauracje	1,1	0,9	1,1	1541,7	Hotels and restaurants
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	10,8	12,0	12,8	17036,3	Transport, storage and communication
Pośrednictwo finansowe <sup>Δ</sup>	4,9	8,0	6,6	8733,9	Financial intermediation <sup>Δ</sup>
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> <sup>Δ</sup>	12,9	15,2	19,7	26280,2	Real estate, renting and business activities <sup>Δ</sup>
w tym budownictwo mieszkaniowe	9,7	9,3	11,2	14853,7	of which residential construction
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> <sup>Δ</sup>	1,3	1,7	2,2	2976,5	Public administration and defence; compulsory social security <sup>Δ</sup>
Edukacja	2,3	2,3	2,7	3538,7	Education
Ochrona zdrowia i opieka społeczna	2,8	1,9	2,1	2785,4	Health and social work
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna	5,2	4,9	4,3	5721,2	Other community, social and personal service activities

a Patrz notka b do tabl. 3 na str. 430.

a See footnote b to table 3 on page 430.

TABL. 3 (268). **DYNAMIKA NAKŁADÓW INWESTYCYJNYCH** (ceny stałe<sup>a</sup>)  
*INDICES OF INVESTMENT OUTLAYS* (constant prices<sup>a</sup>)

Wyszczególnienie	1999	2000		Specification
	rok poprzedni=100 previous year=100		1995= =100	
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>105,9</b>	<b>101,4</b>	<b>180,4</b>	<b>TOTAL</b>
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	102,2	96,4	102,4	Agriculture, hunting and forestry
Rybołówstwo i rybactwo . . . .	132,9	91,4	323,6	Fishing
Przemysł . . . . .	95,3	88,1	127,6	Industry
górnictwo i kopalnictwo . .	97,9	81,9	79,5	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe	92,6	90,8	151,4	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	102,7	82,1	94,1	electricity, gas and water supply
Budownictwo . . . . .	103,7	107,4	265,5	Construction
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> . . . . .	128,0	94,0	228,6	Trade and repair <sup>Δ</sup>
Hotele i restauracje . . . . .	114,7	131,9	170,9	Hotels and restaurants
Transport, gospodarka magazynowa i łączność . . . . .	108,2	112,0	219,3	Transport, storage and communica- tion
Pośrednictwo finansowe <sup>b</sup> . . . .	118,9	83,4	260,8	Financial intermediation <sup>b</sup>
Obsługa nieruchomości i firm; na- uka <sup>Δ,b</sup> . . . . .	121,1	129,6	246,8	Real estate, renting and business acti- vities <sup>b</sup>
w tym budownictwo mieszkaniowe	116,4	118,0	177,2	of which residential construction
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubez- pieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ,b</sup>	108,4	134,2	282,8	Public administration and defence; compulsory social security <sup>b</sup>
Edukacja . . . . .	92,2	116,1	189,5	Education
Ochrona zdrowia i opieka społeczna	77,3	115,0	127,4	Health and social work
Pozostała działalność usługowa ko- munalna, społeczna i indywidualna	99,6	87,1	136,8	Other community, social and per- sonal service activities

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14. <sup>b</sup> W 2000 r. nastąpiło przeklasyfikowanie niektórych jednostek z sekcji „Pośrednictwo finansowe” do sekcji „Obsługa nieruchomości, wynajem, nauka i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej” oraz „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenia zdrowotne”, co w istotnym stopniu wpłynęło na poziom i dynamikę prezentowanych wielkości.

<sup>a</sup> See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21. <sup>b</sup> In 2000 some entities from the section “Financial intermediation” were reclassified to the sections “Real estate, renting and business activities” and “Public administration and defence; compulsory social security” what had significant influence on the level and on the indices of the presented amounts.

## INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE INVESTMENTS. FIXED ASSETS

### ŚRODKI TRWAŁE

### FIXED ASSETS

**Do środków trwałych** zalicza się kompletne i nadające się do użytku, w dniu przyjęcia do używania, składniki majątkowe o przewidywanym okresie używania dłuższym niż rok, w tym również drogi publiczne, ulice i place łącznie z pobocznymi i podbudową (do 31 XII 1994 r. tylko nawierzchnia), uzbrojenie terenu, zasadzenia wieloletnie (do 31 XII 1994 r. — założone do 31 XII 1989 r.), melioracje, budowle wodne, grunty oraz od 1 I 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe):

- których cena nabycia lub koszt wytworzenia do 31 XII 1994 r. były wyższe od ustalonej okresowo granicznej wartości (od 1 I do 31 XII 1990 r. — 100 zł, od 1 I 1991 r. do 31 XII 1992 r. — 500 zł, od 1 I 1993 r. do 31 XII 1994 r. — 1000 zł),
- od 1 I 1995 r. — niezależnie od ich wartości.

Dane o środkach trwałych nie obejmują wartości gruntów, uznanych od 1 I 1991 r. za środki trwałe zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 12 XII 1990 r. (Dz. U. Nr 90, poz. 529).

**Wartość brutto środków trwałych** jest to wartość równa nakładom poniesionym na ich zakup lub wytworzenie, bez potrącenia wartości zużycia (umorzenia).

W wartości brutto środków trwałych za 1995 r. dla jednoosobowych spółek Skarbu Państwa lub gmin wykazano — na podstawie odrębnych przepisów — środki trwałe według wartości netto, tj. pomniejszonej o wartość zużycia.

**Wartość zużycia środków trwałych** odpowiada wielkości odpisów amortyzacyjnych (umorzeniowych) dokonanych od chwili oddania środków trwałych do eksploatacji.

**Stopień zużycia** określa stosunek procentowy wartości zużycia do wartości brutto środków trwałych.

Środki trwałe zaliczono do odpowiednich sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności zgodnie z zaklasyfikowaniem podmiotu gospodarki narodowej na podstawie przeważającego rodzaju działalności, np. w przedsiębiorstwie zaliczonym do sekcji „Przetwórstwo przemysłowe” wszystkie środki trwałe użytkowane zarówno w tym rodzaju działalności, jak i poza tą działalnością (budynki i lokale mieszkalne, obiekty służące edukacji, ochronie zdrowia itp.) zalicza się do sekcji „Przetwórstwo przemysłowe”.

Wyjątek stanowią budynki mieszkalne w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie, które ujęto w sekcji „Obsługa nieruchomości, wynajem, nauka i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej”.

**Fixed assets** include asset components completed and ready, on the day of transfer for usage, with an expected period of utility exceeding 1 year, of which also public roads, streets and squares, together with shoulders and foundations (until 31 XII 1994 only the road surface), development of tracts of land, long-term plantings (until 31 XII 1994 those planted up to 31 XII 1989), meliorations, water structures, land and, since 1 I 1995, livestock (basic herd):

- the purchase price or the manufacturing cost of which, until 31 XII 1994, was higher than the periodically established border value (from 1 I to 31 XII 1990 — 100 zł, from 1 I 1991 to 31 XII 1992 — 500 zł and from 1 I 1993 to 31 XII 1994 — 1000 zł),
- since 1 I 1995 regardless of their value.

Data regarding fixed assets do not include the value of land recognised, since 1 I 1991, as a fixed asset, in accordance with the decree of the Council of Ministers, dated 12 XII 1990 (Journal of Laws No. 90, item 529).

The **gross value of fixed assets** is the value equal to the outlays incurred on purchasing or manufacturing them, without deducting consumption value (depreciation).

In the gross value of fixed assets for 1995, fixed assets in net value (i.e., decreased by the value of consumption) are shown on the basis of separate regulations sole shareholder companies of the State Treasury or gminas.

The **value of consumption of fixed assets** corresponds to the value of depreciation since the utilization of the fixed assets.

The **degree of consumption** of fixed assets is understood as the percentage relation of the value of consumption to the gross value of fixed assets.

Fixed assets are included into the appropriate sections of the NACE rev. 1 in accordance with the classification of an entity of the national economy on the basis of the predominate type of activity, e.g., in an enterprise classified in the section "Manufacturing" all fixed assets used in manufacturing and outside this activity (residential buildings and places, buildings for education, health care, etc.) are included into the section "Manufacturing". An exception are residential buildings on private farms in agriculture, which were classified in the section "Real estate, renting and business activities".

# INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE

## INVESTMENTS. FIXED ASSETS

TABL. 4 (269). **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH**

Stan w dniu 31 XII

GROSS VALUE OF FIXED ASSETS

As of 31 XII

Lata Years	Ogółem Total		W tym Of which		
	ogółem total	na 1 mieszkańca per capita	budynki i budowle buildings and structures	maszyny <sup>a</sup> machinery <sup>a</sup>	środki transportu transport equipment
BIEŻĄCE CENY EWIDENCYJNE — mln zł <sup>b</sup> CURRENT BOOK-KEEPING PRICES — mln zł <sup>b</sup>					
1990 . . . . .	338474,0	8864	255762,7	56852,4	21842,2
1995 . . . . .	893130,7	23132	675892,2	149171,4	52826,3
1999 . . . . .	1346008,5	34822	907214,6	336597,5	85808,7
2000 . . . . .	1444803,7	37387	967900,3	366925,4	93586,7
CENY STAŁE <sup>c</sup> CONSTANT PRICES <sup>c</sup> 1990=100					
2000 . . . . .	133,3	131,7	125,8	175,1	118,8
1995=100					
2000 . . . . .	122,0	121,7	115,9	145,7	129,7
Rok poprzedni=100 Previous year=100					
1995 . . . . .	102,1	102,0	101,3	105,2	104,5
1996 . . . . .	104,8	104,7	103,6	109,9	104,1
1997 . . . . .	103,5	103,4	102,1	108,1	106,2
1998 . . . . .	103,9	103,8	102,8	107,6	105,9
1999 . . . . .	103,9	103,9	102,7	108,0	105,7
2000 . . . . .	104,2	104,2	103,8	105,6	104,8

<sup>a</sup> Dotyczy „maszyn, urządzeń technicznych i narzędzi”. <sup>b</sup> Na 1 mieszkańca — w zł. <sup>c</sup> Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14; od 1991 r. do obliczenia wskaźników dynamiki przyjęto za podstawę (mianownik) wartość brutto środków trwałych według stanu w dniu 1 I.

<sup>a</sup> Concerns “machinery, technical equipment and tools”. <sup>b</sup> Per capita — in zł. <sup>c</sup> See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21; since 1991, the gross value of fixed assets, as of 1 I, was used as the base (denominator) for calculating indices.

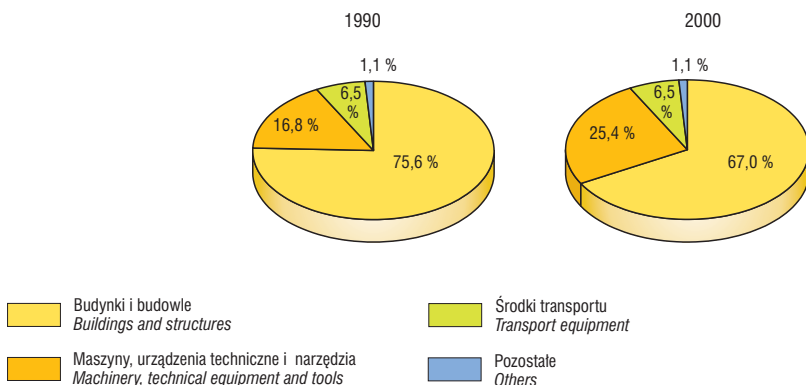
## INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE INVESTMENTS. FIXED ASSETS

### STRUKTURA WARTOŚCI BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH WEDŁUG GRUP (bieżące ceny ewidencyjne)

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF GROSS VALUE OF FIXED ASSETS BY GROUPS (current book-keeping prices)

As of 31 XII



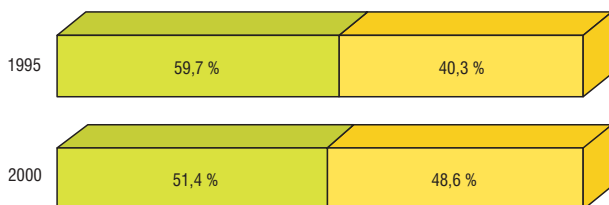
### STRUKTURA WARTOŚCI BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (bieżące ceny ewidencyjne)

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF GROSS VALUE OF FIXED ASSETS BY OWNERSHIP SECTORS

(current book-keeping prices)

As of 31 XII



Sektor: publiczny prywatny  
Sector: public private

# INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE

## INVESTMENTS. FIXED ASSETS

TABL. 5 (270). WARTOŚĆ BRUTTO I STOPIEŃ ZUŻYCIA ŚRODKÓW TRWAŁYCH

Stan w dniu 31 XII

GROSS VALUE AND DEGREE OF CONSUMPTION OF FIXED ASSETS

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	1995	1999	2000		stopień zużycia w %  degree of con- sumption in %
	bieżące ceny ewidencyjne current book-keeping prices				
	w odsetkach in percent		w mln zł in mln zł		
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>1444803,7</b>	<b>47,1</b>
w tym budynki mieszkalne of which residential buildings	23,9	20,5	20,1	290955,3	.
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry	12,8	8,4	7,9	113904,1	65,7 <sup>a</sup>
Rybolówstwo i rybactwo Fishing	0,0	0,1	0,0	558,3	60,8
Przemysł Industry	26,8	33,2	32,6	470920,3	52,5
górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	2,7	3,0	2,8	39794,8	64,2
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	13,6	16,9	16,7	241613,3	49,1
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	10,5	13,3	13,1	189512,2	54,4
Budownictwo Construction	1,0	1,5	1,7	24878,6	37,5
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> Trade and repair <sup>Δ</sup>	2,5	3,7	4,2	60768,5	30,3
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	0,3	0,4	0,5	6664,4	28,8
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	23,4	19,5	19,3	278648,4	54,0 <sup>b</sup>
Pośrednictwo finansowe Financial intermediation	0,8	2,4	2,4	34035,2	36,3
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> Real estate, renting and business activities	25,3	23,2	23,3	335966,1	37,3
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubez- pieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> Public administration and defence; compulsory social security	2,3	2,3	2,6	37902,7	39,5
Edukacja Education	1,8	2,0	2,1	30765,4	41,4
Ochrona zdrowia i opieka społeczna Health and social work	1,6	1,6	1,6	23633,1	44,7
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna Other community, social and personal service activities	1,4	1,7	1,8	26158,6	32,5

a, b Bez wartości: a — inwentarza żywego (stada podstawowego), b — poboczy i podbudowy dróg publicznych, ulic i placów.

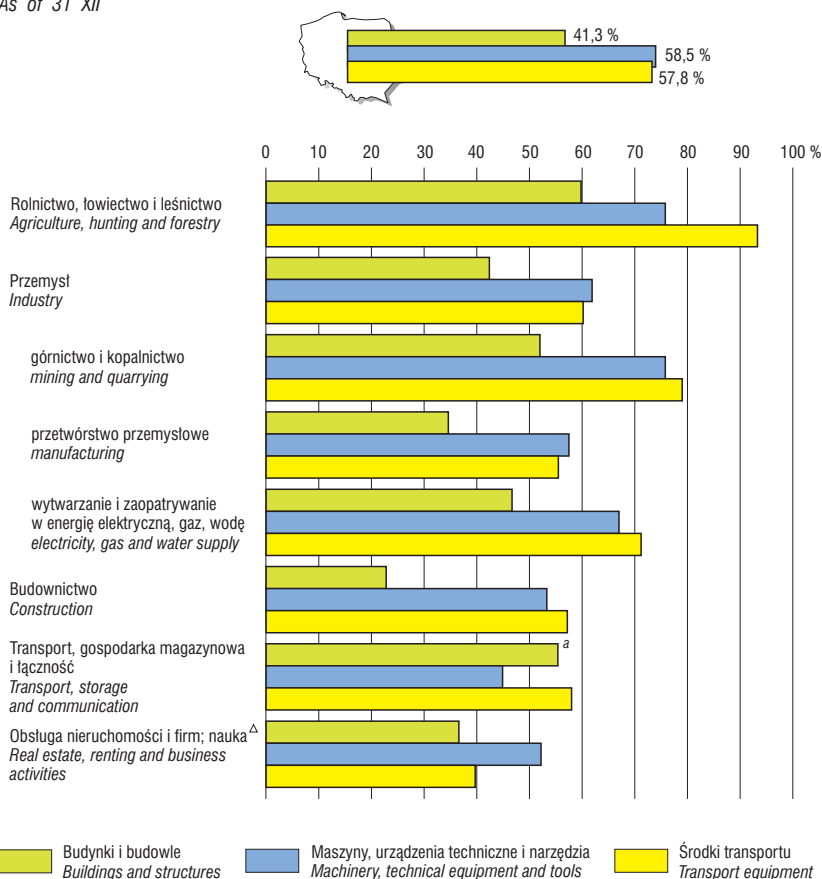
a, b Excluding the value: a — of livestock (basic herd), b — of shoulders and foundations of public roads, streets and squares.

## STOPIEŃ ZUŻYCIA ŚRODKÓW TRWAŁYCH W 2000 R.

Stan w dniu 31 XII

DEGREE OF CONSUMPTION OF FIXED ASSETS IN 2000

As of 31 XII

<sup>a</sup> Bez wartości poboczy i podbudowy dróg publicznych, ulic i placów.<sup>a</sup> Excluding the value of shoulders and foundations of public roads, streets and squares.



# INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE

## INVESTMENTS. FIXED ASSETS

# 18

TABL. 6 (271). **DYNAMIKA WARTOŚCI BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH (ceny stałe)<sup>a</sup>**

Stan w dniu 31 XII

INDICES OF GROSS VALUE OF FIXED ASSETS (constant prices)<sup>a</sup>

As of 31 XII

Wyszczególnienie	1999	2000		Specification
	rok poprzedni=100 previous year=100		1995=100	
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>103,9</b>	<b>104,2</b>	<b>122,0</b>	<b>TOTAL</b>
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	99,4	99,5	99,3	Agriculture, hunting and forestry
Rybolówstwo i rybactwo . . . . .	98,9	94,8	102,5	Fishing
Przemysł . . . . .	103,6	103,3	121,4	Industry
górnictwo i kopalnictwo . . . . .	94,4	100,7	84,8	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe . . . . .	105,4	103,7	127,3	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę . . . . .	103,8	103,5	126,7	electricity, gas and water supply
Budownictwo . . . . .	110,9	123,7	185,6	Construction
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> . . . . .	118,9	116,2	207,0	Trade and repair <sup>Δ</sup>
Hotele i restauracje . . . . .	113,3	111,0	171,3	Hotels and restaurants
Transport, gospodarka magazynowa i łączność . . . . .	103,0	103,3	114,0	Transport, storage and communica- tion
Pośrednictwo finansowe . . . . .	126,6	114,1	325,3	Financial intermediation
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup>	102,5	103,2	116,7	Real estate, renting and business acti- vities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpie- czenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup>	108,6	111,4	144,8	Public administration and defence; com- pulsory social security
Edukacja . . . . .	105,8	107,7	135,6	Education
Ochrona zdrowia i opieka społeczna	104,2	105,3	142,3	Health and social work
Pozostała działalność usługowa ko- munalna, społeczna i indywidualna	109,7	111,5	178,3	Other community, social and per- sonal service activities

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14; do obliczenia wskaźników dynamiki przyjęto za podstawę (mianownik) wartość brutto środków trwałych według stanu w dniu 1 I.

<sup>a</sup> See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21; the gross value of fixed assets, as of 1 I, was used as the base (denominator) for calculating indices.

Prezentowane w dziale rachunki opracowano według zasad systemu rachunków narodowych „ESA 1995”. Na system rachunków narodowych składa się zbiór wzajemnie ze sobą powiązanych **rachunków makroekonomicznych** pozwalających na uzyskanie spójnych danych o dochodach, tj. źródłach finansowania wydatków z danymi dotyczącymi produkcji i jej rozdysponowania na spożycie i akumulację (określane jako popyt krajowy) oraz saldo wymiany produktów z zagranicą.

W systemie rachunków narodowych zestawiane są: **rachunki bieżące** odzwierciedlające szczególne rodzaje działalności, takie jak: procesy produkcji, procesy tworzenia dochodów, podziału pierwotnego, podziału wtórnego i ostatecznego dochodów; **rachunki akumulacji**, tj.: rachunek kapitałowy, rachunek finansowy, rachunek innych zmian wolumenu aktywów, rachunek przeszacowań; **bilanse**, tj. rachunki stanów (bilans otwarcia, zmiany w bilansie, bilans zamknięcia). Suma transakcji na każdym z rachunków bieżących i rachunków akumulacji jest zbilansowana tzw. **sumą (pozycją) bilansującą**, która stanowi różnicę między przychodami i rozchodami.

Pozycja bilansująca, zamykająca dany rachunek, przenoszona jest na pozycję otwierającą rachunek następny. Sumy bilansujące w rachunkach narodowych to kategorie makroekonomiczne. Kategoriami tymi są: produkt krajowy brutto, nadwyżka operacyjna brutto, dochody pierwotne brutto, dochody do dyspozycji brutto, oszczędności brutto oraz wierzytelności netto lub zadłużenie netto.

Dochody pierwotne brutto wszystkich sektorów własności albo wszystkich krajowych sektorów instytucjonalnych równe są **dochodowi narodowemu brutto**; stanowi on również sumę produktu krajowego brutto i dochodu netto z zagranicy.

**Produkt krajowy brutto** jest główną kategorią w systemie rachunków narodowych i obrazuje końcowy rezultat działalności wszystkich podmiotów gospodarki narodowej. Zasadniczym składnikiem produktu krajowego brutto jest suma wartości dodanej brutto wszystkich sektorów własności albo sektorów instytucjonalnych lub wszystkich sekcji gospodarki narodowej.

Wartość dodana brutto stanowi różnicę między produkcją globalną a zużyciem pośrednim i jest liczona w cenach bazowych.

Kategoria zużycia pośredniego wyceniana jest zawsze według cen nabycia.

Dochód netto z zagranicy stanowi różnicę między wartością dochodów pierwotnych brutto, będących należnościami jednostek krajowych od podmiotów zagranicznych, a zobowiązaniami jednostek krajowych wobec podmiotów zagranicznych.

Dochód narodowy brutto oraz produkt krajowy brutto liczone są zawsze w cenach rynkowych.

W grupie rachunków bieżących (patrz tabl. 2 na str. 441), między rachunkiem produkcji a rachunkiem wykorzystania dochodów, zestawiane są rachunki ujmujące transakcje rejestrujące przemieszczenia dochodów między sektorami instytucjonalnymi. Grupę rachunków rejestrujących przemieszczenia dochodów otwiera produkt krajowy brutto, a zamykają dochody do dyspozycji brutto.

## RACHUNKI NARODOWE NATIONAL ACCOUNTS

Do rachunków tych należą:

- **rachunek tworzenia dochodów** oraz **rachunek podziału pierwotnego dochodów** powiązane powtarzającym się zestawem transakcji w obu rachunkach, tj. rozchody sektorów instytucjonalnych w rachunku tworzenia dochodów stanowią dochody sektora instytucji rządowych i samorządowych oraz sektora gospodarstw domowych w rachunku podziału pierwotnego dochodów; pozycją bilansującą w rachunku tworzenia dochodów jest nadwyżka operacyjna brutto, która zarazem otwiera rachunek podziału pierwotnego dochodów.

Transakcjami charakteryzującymi przepływ między rozchodami a dochodami w poszczególnych sektorach instytucjonalnych w tych rachunkach są: koszty związane z zatrudnieniem oraz podatki minus dotacje związane z produkcją i importem (tj. podatki od produktów minus dotacje do produktów, podatki od producentów minus dotacje dla producentów).

Ponadto w rachunku podziału pierwotnego dochodów uwzględniane są dochody z tytułu własności, a pozycją bilansującą są dochody pierwotne brutto,

- **rachunek podziału wtórnego dochodów** obejmujący dochody pierwotne brutto, podatki od dochodów i majątku (podatek dochodowy od 1999 r. po odliczeniu składki na powszechne ubezpieczenie zdrowotne), składki na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (patrz nota w dziale „Dochody i spożycie w gospodarstwach domowych” na str. 160), świadczenia z ubezpieczeń społecznych, świadczenia z pomocy społecznej — do 1999 r. określane jako „Inne transfery socjalne” i różne transfery bieżące; pozycją bilansującą są dochody do dyspozycji brutto.

*The national accounts presented in this chapter were compiled according to "European System of Accounts ESA 1995" recommendations. System of national accounts consists the number of mutually linked **macroeconomic accounts**, which permit to achieve coherent data on income, i.e., sources of financing expenditures with data concerning production and its distribution between final consumption expenditure and gross capital formation (defined as domestic demand) as well as the external balance of goods and services.*

*The following accounts are compiled in the system of national accounts: **current accounts** reflecting particular kinds of activities, such as: production processes, the process of generation of income as well as the allocation of primary income, secondary distribution of income and use of income; **accumulation accounts** i.e., capital account, financial account and other changes in volume of assets account, revaluation account; **balances** i.e., state accounts (opening balance sheet, changes in balance sheet, closing balance sheet). The sum of transactions on each of the current accounts and accumulation accounts is balanced using the **balancing sum (item)**, which constitutes the difference between resources and uses.*

The balancing item, closing a given account is transferred to the opening item of the subsequent account. Balancing items in national accounts are macroeconomic categories. These categories are: gross domestic product, gross operating surplus, gross primary income, gross disposable income, gross saving as well as net lending or net borrowing.

Gross primary income of all ownership sectors or all domestic institutional sectors is equal to **gross national income**; gross national income also constitutes the sum of gross domestic product and net foreign income.

**Gross domestic product** is the main category in the system of national accounts and illustrates the final result of the activity of all entities of the national economy. The basic component of gross domestic product is the sum of gross value added of all ownership sectors or institutional sectors or all sections of the national economy.

Gross value added is the difference between gross output and intermediate consumption and is calculated at basic prices.

The category of intermediate consumption is always calculated at purchasers' prices.

Net foreign income constitutes the difference between the value of gross primary income (i.e., accounts receivable due from foreign entities to domestic entities) and the accounts payable of domestic entities to foreign entities.

Gross national income as well as gross domestic product are always calculated at market prices.

In the group of current accounts (see table 2 on page 441), accounts comprising transactions registering the flow of income between institutional sectors are compiled between the production account and use of income account. The group of accounts registering the flow of income is opened by gross domestic product and closed by gross disposable income.

These accounts include:

- **generation of income account and allocation of primary income account** connected with the repeating set of transactions on both accounts, i.e., uses of institutional sectors in the generation of income account comprise the income of the general government sector as well as the household sector in the allocation of primary income account; the balancing item in the generation of income account is gross operating surplus, which simultaneously opens the allocation of primary income account. Transactions characterising the flow between uses and resources in individual institutional sectors in these accounts are: compensation of employees as well as taxes less subsidies on production and imports (i.e., taxes on products less subsidies on products, other taxes on production less other subsidies on production).
- In addition, the allocation of primary income account includes property income; the balancing item is gross primary income,
- **secondary distribution of income account** comprises gross primary income, current taxes on income, wealth, etc. (income tax since 1999 after deduction of contributions to the general health security), contributions to compulsory social security (see note in the chapter "Household income and consumption expenditure" on page 160), social security benefits, social assistance benefits — until 1999 defined as "Other social transfers" and other current transfers; the balancing item is gross disposable income.

# RACHUNKI NARODOWE

## NATIONAL ACCOUNTS

TABL. 1 (272). **DOCHÓD NARODOWY BRUTTO (ceny bieżące)**  
GROSS NATIONAL INCOME (current prices)

Wyszczególnienie	1995	1999	2000	Specification
	w mln zł in mln zł			
<b>OGÓŁEM</b>	<b>303287,8</b>	<b>611108,1</b>	<b>678631,8</b>	<b>TOTAL</b>
Produkt krajowy brutto	308103,7	615115,3	684981,9	Gross domestic product
Dochód netto z zagranicy <sup>a</sup>	-4815,9	-4007,2	-6350,1	Net foreign income <sup>a</sup>

<sup>a</sup> Stanowi sumę salda: wynagrodzeń, dochodów od inwestycji bezpośrednich i portfelowych oraz pozostałych dochodów i odsetek.

<sup>a</sup> The sum balance of wages and salaries, incomes from direct and portfolio investments as well as other income and interest.

TABL. 2 (273). **DYNAMIKA PODSTAWOWYCH TRANSAKCYJ MAKROEKONOMICZNYCH W GOSPODARCE NARODOWEJ<sup>a</sup> (ceny stałe)**  
INDICES OF MAIN MACROECONOMIC TRANSACTIONS IN THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup>  
(constant prices)

Transakcje Transactions	1995	1996	1997	1998	1999	2000	
	rok poprzedni=100 previous year=100					1990= =100	1995= =100

## RACHUNKI BIEŻĄCE

### CURRENT ACCOUNTS

#### RACHUNEK PRODUKCJI PRODUCTION ACCOUNT

1. Produkcja globalna . . . . .	108,4	107,6	108,8	106,0	104,6	105,0	155,1	136,3
Gross output								
2. Zużycie pośrednie . . . . .	109,8	109,5	110,7	107,1	105,3	106,1	170,6	145,0
Intermediate consumption								
3. Wartość dodana brutto (1-2) . . . . .	106,7	105,3	106,4	104,7	103,7	103,7	138,3	126,1
Gross value added								
4. Podatki od produktów minus dotacje do produktów . . . . .	109,1	110,9	109,4	105,8	106,2	106,4	x	145,0
Taxes on products less subsidies on products								
5. Produkt krajowy brutto (3+4) . . . . .	107,0	106,0	106,8	104,8	104,1	104,0	143,1	128,4
Gross domestic product								

#### RACHUNEK WYKORZYSTANIA DOCHODÓW USE OF DISPOSABLE INCOME ACCOUNT

6. Dochody do dyspozycji brutto . . . . .	107,0	106,0	106,8	104,8	104,1	104,0	143,1	128,4
Gross disposable income								
7. Spożycie . . . . .	103,3	107,2	106,1	104,2	104,4	102,5	158,7	126,8
Final consumption expenditure								
8. Oszczędności brutto (6-7) . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.
Gross saving								

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14.

<sup>a</sup> See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21.

TABL. 2 (273). **DYNAMIKA PODSTAWOWYCH TRANSAKCYJ MAKROEKONOMICZNYCH W GOSPODARCE NARODOWEJ<sup>a</sup> (dok.)**  
**INDICES OF MAIN MACROECONOMIC TRANSACTIONS IN THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> (cont.)**

Transakcje Transactions	1995	1996	1997	1998	1999	2000	
	rok poprzedni=100 previous year=100					1990= =100	1995= =100

**RACHUNKI AKUMULACJI**  
**ACCUMULATION ACCOUNTS**
**RACHUNEK KAPITAŁOWY CAPITAL ACCOUNT**

9. Saldo obrotów bieżących z zagranicą . . .	x	x	x	x	x	x	x	x
Current external balance								
10. Akumulacja . . . . .	124,1	119,5	120,8	113,8	106,1	103,9	192,1	181,1
Gross capital formation								
11. Wierzytelności netto lub zadłużenie netto <sup>b</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—
Net lending or net borrowing <sup>b</sup>								

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14. <sup>b</sup> Wartości występują na poziomie sektorów instytucjonalnych.

<sup>a</sup> See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21. <sup>b</sup> Values occur only for institutional sectors.

TABL. 3 (274). **WSKAŹNIKI CEN PODSTAWOWYCH TRANSAKCYJ MAKROEKONOMICZNYCH W GOSPODARCE NARODOWEJ**  
**PRICE INDICES OF MAIN MACROECONOMIC TRANSACTIONS IN THE NATIONAL ECONOMY**

Transakcje Transactions	1995	1996	1997	1998	1999	2000	
	rok poprzedni=100 previous year=100					1990= =100	1995= =100
Produkcja globalna . . . . .	128,0	116,7	112,5	110,2	106,7	109,1	730,4
Gross output							168,5
Zużycie pośrednie . . . . .	127,0	114,7	110,5	108,5	106,8	109,6	693,0
Intermediate consumption							161,0
Produkt krajowy brutto . . . . .	127,9	118,8	114,0	111,8	106,7	107,1	797,8
Gross domestic product							173,0
Spożycie . . . . .	128,8	120,1	114,9	111,4	107,7	109,9	898,0
Final consumption expenditure							181,9
Akumulacja . . . . .	123,3	116,9	113,2	109,8	105,5	105,9	544,0
Gross capital formation							162,3

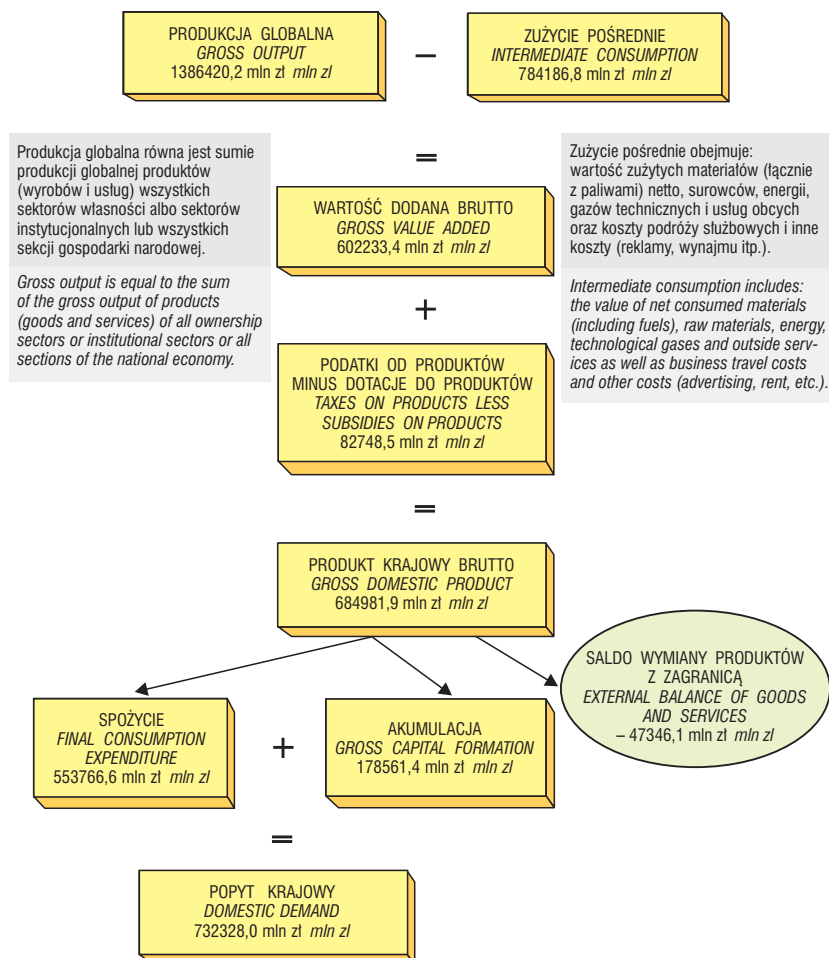
U w a g a. Wskaźniki cen obliczono jako stosunek wskaźników dynamiki wartości opracowanych na podstawie danych wyrażonych w cenach bieżących do wskaźników dynamiki wolumenu — w cenach stałych; patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14.

*Note.* Price indices are calculated as the relation of value indices compiled on the basis of data at current prices to volume indices — at constant prices; see general notes to the Yearbook, item 11 on page 21.

# RACHUNKI NARODOWE NATIONAL ACCOUNTS

# 19

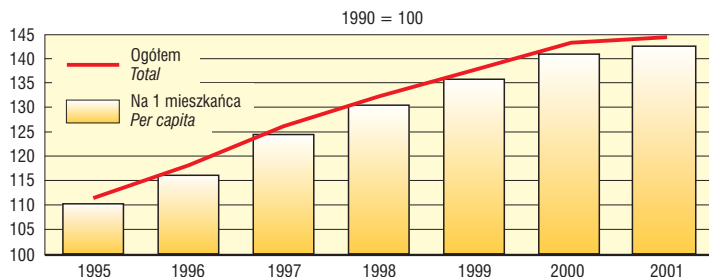
## Tworzenie i wykorzystanie produktu krajowego brutto w 2000 r. (ceny bieżące) Generation and use of gross domestic product in 2000 (current prices)



# RACHUNKI NARODOWE NATIONAL ACCOUNTS

# 19

## DYNAMIKA PRODUKTU KRAJOWEGO BRUTTO (ceny stałe<sup>a</sup>) INDICES OF GROSS DOMESTIC PRODUCT (constant prices<sup>a</sup>)



<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14.

<sup>a</sup> See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21.

TABL. 4 (275). **PRODUKT KRAJOWY BRUTTO (ceny bieżące)**  
GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)

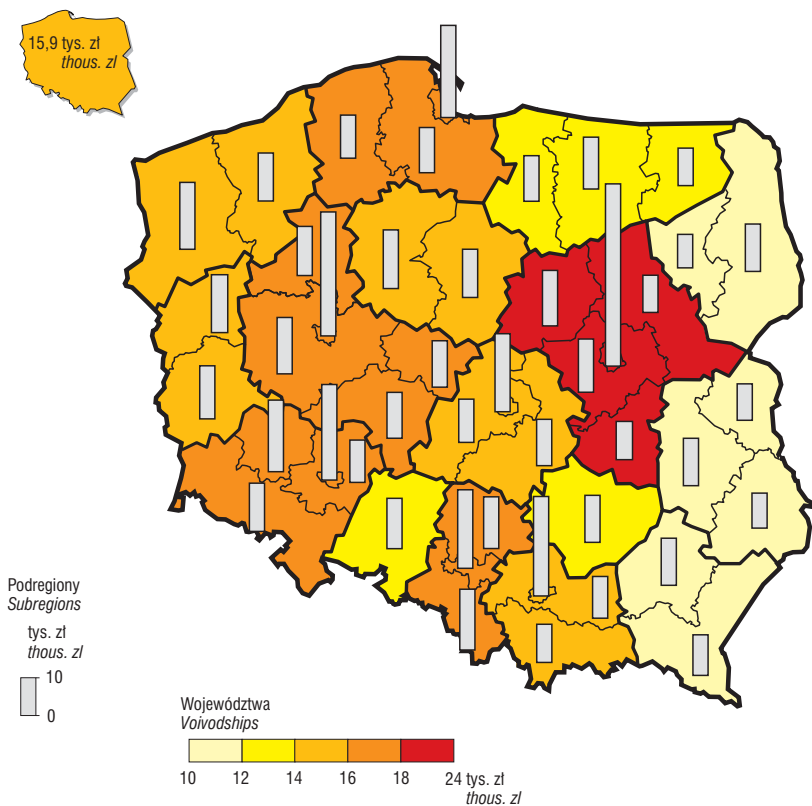
Wyszczególnienie Specification	1995	2000	2001	1995	2001
	w mln zł <sup>a</sup> in mln zł <sup>a</sup>			w odsetkach in percent	
<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b>	<b>308103,7</b>	<b>684981,9</b>	<b>721575,3</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
<b>W tym wartość dodana brutto</b> <b>Of which gross value added</b>	<b>268289,1</b>	<b>602233,4</b>	<b>637363,5</b>	<b>87,1</b>	<b>88,3</b>
w tym: of which:					
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo Agriculture, hunting and forestry	18428,3	21942,9	20886,2	6,0	2,9
Przemysł Industry	84961,6	159667,9	161038,8	27,6	22,3
górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	11100,5	16060,2	15986,6	3,6	2,2
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	63322,2	124013,7	122095,1	20,6	16,9
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	10538,9	19594,0	22957,1	3,4	3,2
Budownictwo Construction	19505,6	50429,2	47958,3	6,3	6,6
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> Trade and repair <sup>Δ</sup>	53575,9	125920,7	139650,2	17,4	19,4
<b>NA 1 MIESZKAŃCA</b> <b>PER CAPITA</b>	<b>7984</b>	<b>17725</b>	<b>18674</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

<sup>a</sup> Na 1 mieszkańca — w zł.

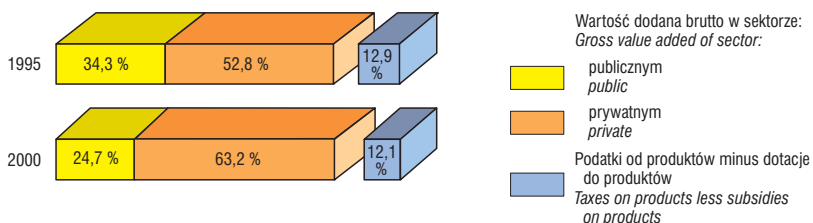
<sup>a</sup> Per capita — in zł.



**PRODUKT KRAJOWY BRUTTO NA 1 MIESZKAŃCA WEDŁUG WOJEWÓDZTW I PODREGIONÓW<sup>a</sup>**  
**W 1999 R. (ceny bieżące)**  
**GROSS DOMESTIC PRODUCT PER CAPITA BY VOIVODSHIP AND SUBREGION<sup>a</sup> IN 1999**  
*(current prices)*



<sup>a</sup> Grupowanie metodą jednostek lokalnych rodzaju działalności; patrz dział „Organizacja państwa” na str. 87.  
<sup>a</sup> Grouping by local kind-of-activity unit method; see the chapter “Organization of the State” on page 87.

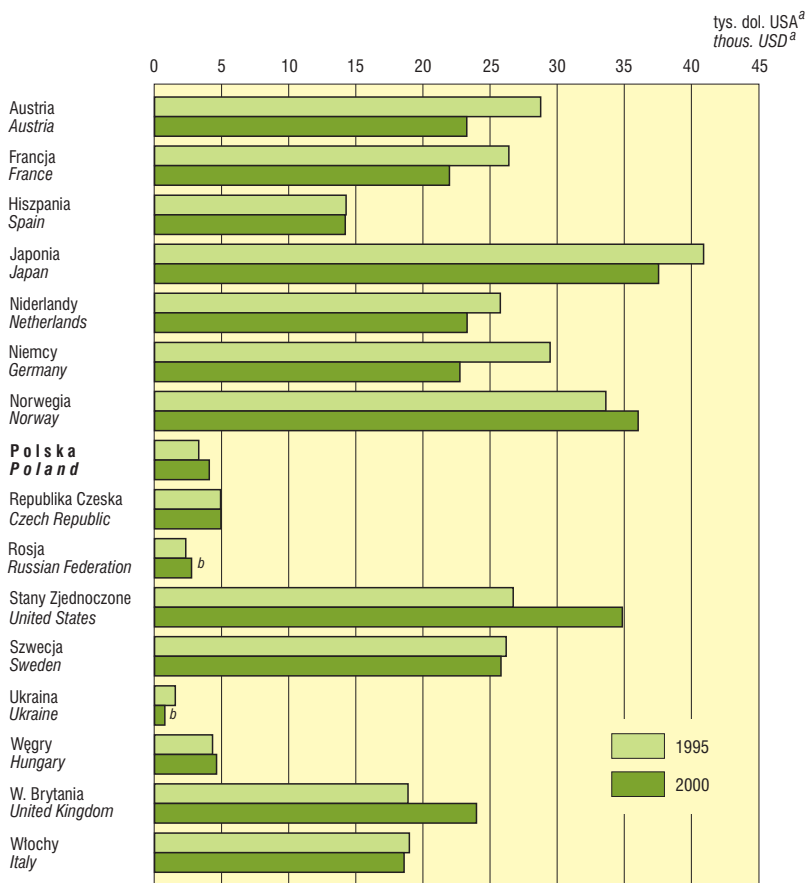
UDZIAŁ SEKTORÓW WŁAŚNOŚCI W TWORZENIU PRODUKTU KRAJOWEGO BRUTTO (ceny bieżące)  
SHARE OF OWNERSHIP SECTORS IN GENERATION OF GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)TABL. 5 (276). DYNAMIKA PRODUKTU KRAJOWEGO BRUTTO WEDŁUG SEKCJI (ceny stałe<sup>a</sup>)  
INDICES OF GROSS DOMESTIC PRODUCT BY SECTIONS (constant prices<sup>a</sup>)

Wyszczególnienie Specification	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	
	rok poprzedni=100 previous year=100						1995= =100	
<b>OGÓŁEM . . . . .</b> <b>TOTAL</b>	<b>107,0</b>	<b>106,0</b>	<b>106,8</b>	<b>104,8</b>	<b>104,1</b>	<b>104,0</b>	<b>101,0</b>	<b>129,7</b>
<b>W tym wartość dodana brutto . . .</b> <b>Of which gross value added</b>	<b>106,7</b>	<b>105,3</b>	<b>106,4</b>	<b>104,7</b>	<b>103,7</b>	<b>103,7</b>	<b>100,8</b>	<b>127,1</b>
w tym: of which:								
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo . . .	110,4	102,4	101,1	105,9	99,4	91,8	92,3	92,3
Agriculture, hunting and forestry								
Przemysł . . . . .	110,4	107,6	110,3	104,3	103,0	106,5	99,4	135,0
Industry								
górnictwo i kopalnictwo . . . . .	101,5	104,7	95,7	89,2	98,4	101,7	95,3	85,3
mining and quarrying								
przetwórstwo przemysłowe . . . . .	113,7	108,8	114,4	107,5	104,2	107,0	99,2	148,0
manufacturing								
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę . . . . .	102,1	103,5	100,6	98,8	98,5	106,7	104,2	112,7
electricity, gas and water supply								
Budownictwo . . . . .	105,8	102,8	113,6	109,3	103,5	100,0	92,4	122,2
Construction								
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> . . . . .	105,0	106,1	108,1	105,0	107,1	103,9	104,7	140,2
Trade and repair <sup>Δ</sup>								
<b>NA I MIESZKAŃCA . . . . .</b> <b>PER CAPITA</b>	<b>106,9</b>	<b>105,9</b>	<b>106,7</b>	<b>104,8</b>	<b>104,1</b>	<b>104,1</b>	<b>101,0</b>	<b>129,7</b>

a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14.

a See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21.

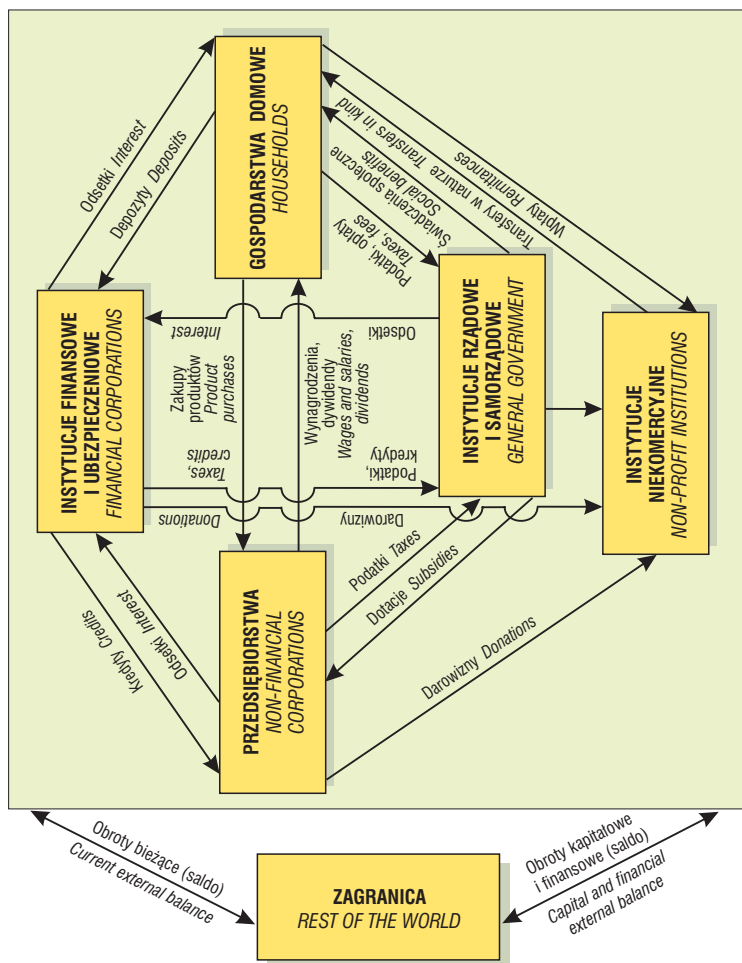
## PRODUKT KRAJOWY BRUTTO NA 1 MIESZKAŃCA W WYBRANYCH KRAJACH (ceny bieżące) GROSS DOMESTIC PRODUCT PER CAPITA IN SELECTED COUNTRIES (current prices)



<sup>a</sup> Według kursu urzędowego. <sup>b</sup> 1999 r.

<sup>a</sup> According to the official exchange rate. <sup>b</sup> 1999.

### SEKTORY INSTYTUCJONALNE I ICH WZAJEMNE POWIĄZANIA INSTITUTIONAL SECTORS AND THEIR RELATIONSHIPS



# RACHUNKI NARODOWE NATIONAL ACCOUNTS

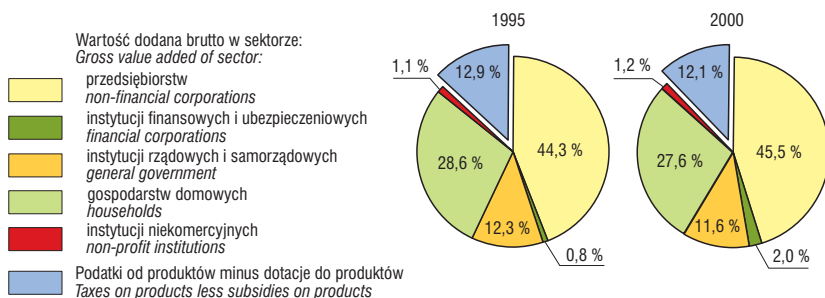
# 19

Rachunki narodowe zestawiane są w układzie sektorów instytucjonalnych, w których podmioty gospodarki narodowej (podstawowe jednostki klasyfikacyjne) grupowane są według pełnionych funkcji i celów, jakim służą w gospodarce.

*National accounts are compiled according to the institutional sectors, in which entities of the national economy (basic classification entities) are grouped according to their functions and purposes which they serve in the economy.*

## UDZIAŁ SEKTORÓW INSTYTUCJONALNYCH W TWORZENIU PRODUKTU KRAJOWEGO BRUTTO (ceny bieżące)

*SHARE OF INSTITUTIONAL SECTORS IN GENERATION OF GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)*



TABL. 6 (277). **POPYT KRAJOWY (ceny bieżące)**  
*DOMESTIC DEMAND (current prices)*

Wyszczególnienie <i>Specification</i>	1995	1999	2000	1995	2000
	w mln zł    in mln zł			w odsetkach in percent	
<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b>	<b>300867,0</b>	<b>654232,1</b>	<b>732328,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
<b>Spożycie</b> <b>Final consumption expenditure</b>	<b>240162,4</b>	<b>491946,8</b>	<b>553766,6</b>	<b>79,8</b>	<b>75,6</b>
Prywatne <i>Private</i>	188415,5	396360,8	447452,6	62,6	61,1
sektor: sektor:					
gospodarstw domowych — spożycie indywidualne (z dochodów osobistych) <i>households — individual consumption expenditure</i>	185564,0	390473,6	440520,0	61,7	60,2
instytucji niekomercyjnych <i>non-profit institutions</i>	2851,5	5887,2	6932,6	0,9	0,9

TABL. 6 (277). **POPYT KRAJOWY (dok.)**  
**DOMESTIC DEMAND (cont.)**

Wyszczególnienie Specification	1995	1999	2000	1995	2000
	w mln zł in mln zł			w odsetkach in percent	
<b>OGÓŁEM (dok.)</b> <b>TOTAL (cont.)</b>					
<b>Spożycie (dok.)</b> <b>Final consumption expenditure (cont.)</b>					
Publiczne — sektor instytucji rządowych i samorządowych Public — general government sector	51746,9	95586,0	106314,0	17,2	14,5
spożycie: consumption expenditure:					
indywidualne . . . . .	28697,4	51281,1	57305,6	9,5	7,8
ogólnospołeczne . . . . .	23049,5	44304,9	49008,4	7,7	6,7
<b>Akumulacja . . . . .</b>	<b>60704,6</b>	<b>162285,3</b>	<b>178561,4</b>	<b>20,2</b>	<b>24,4</b>
<b>Gross capital formation</b>					
nakłady brutto na środki trwałe . . . . .	57404,6	156690,4	170429,8	19,1	23,3
gross fixed capital formation					
przyrost rzeczowych środków obrotowych . . . .	3300,0	5594,9	8131,6	1,1	1,1
changes in inventories					
w tym sektor: of which sector:					
Przedsiębiorstw . . . . .	35142,6	104148,6	115371,0	11,7	15,8
Non-financial corporations					
Instytucji finansowych i ubezpieczeniowych . . . .	2137,4	10466,1	9730,8	0,7	1,3
Financial corporations					
Instytucji rządowych i samorządowych . . . . .	10871,5	22813,7	24923,9	3,6	3,4
General government					
Gospodarstw domowych . . . . .	12553,1	24541,6	28178,7	4,2	3,8
Households					
<b>NA I MIESZKAŃCA<sup>a</sup></b> <b>PER CAPITA<sup>a</sup></b>	<b>7797</b>	<b>16925</b>	<b>18950</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
Spożycie . . . . .	6224	12727	14329	x	x
Final consumption expenditure					
Akumulacja . . . . .	1573	4198	4621	x	x
Gross capital formation					

a W złotych.

a In zlotys.

TABL. 7 (278). **RELACJA POPYTU KRAJOWEGO DO PRODUKTU KRAJOWEGO BRUTTO**  
(ceny bieżące)  
RELATION OF DOMESTIC DEMAND TO GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)

Wyszczególnienie	1995	1999	2000	Specification
	w % in %			
<b>OGÓŁEM</b>	<b>97,7</b>	<b>106,4</b>	<b>106,9</b>	<b>TOTAL</b>
<b>Spożycie</b>	<b>78,0</b>	<b>80,0</b>	<b>80,8</b>	<b>Final consumption expenditure</b>
Prywatne	61,2	64,4	65,3	Private
w tym sektor gospodarstw domowych — spożycie indywidualne (z dochodów osobistych)	60,3	63,5	64,3	of which households sector — individual consumption expenditure
Publiczne — sektor instytucji rządowych i samorządowych	16,8	15,6	15,5	Public — general government sector
<b>Akumulacja</b>	<b>19,7</b>	<b>26,4</b>	<b>26,1</b>	<b>Gross capital formation</b>
W tym nakłady brutto na środki trwałe	18,6	25,5	24,9	Of which gross fixed capital formation

TABL. 8 (279). **DYNAMIKA POPYTU KRAJOWEGO<sup>a</sup>** (ceny stałe)  
INDICES OF DOMESTIC DEMAND<sup>a</sup> (constant prices)

Wyszczególnienie Specification	1995	1996	1997	1998	1999	2000	
	rok poprzedni=100 previous year=100						1995= =100
<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b>	<b>107,0</b>	<b>109,7</b>	<b>109,2</b>	<b>106,4</b>	<b>104,8</b>	<b>102,8</b>	<b>137,3</b>
<b>Spożycie</b> <b>Final consumption expenditure</b>	<b>103,3</b>	<b>107,2</b>	<b>106,1</b>	<b>104,2</b>	<b>104,4</b>	<b>102,5</b>	<b>126,8</b>
Prywatne Private	103,2	108,6	106,9	104,8	105,2	102,8	131,6
sektor: sector:							
gospodarstw domowych — spożycie indywidualne (z dochodów osobistych) households — individual consumption expenditure	103,2	108,7	106,9	104,8	105,2	102,7	131,6
instytucji niekomercyjnych non-profit institutions	104,0	104,1	105,7	104,3	106,2	107,1	130,4

a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14.

a See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21.

TABL. 8 (278). **DYNAMIKA POPYTU KRAJOWEGO<sup>a</sup> (dok.)**  
**INDICES OF DOMESTIC DEMAND<sup>a</sup> (cont.)**

Wyszczególnienie Specification	1995	1996	1997	1998	1999	2000	
	rok poprzedni=100 previous year=100						1995= =100
<b>OGÓŁEM (dok.)</b> <b>TOTAL (cont.)</b>							
<b>Spożycie (dok.)</b> <b>Final consumption expenditure (cont.)</b>							
Publiczne — sektor instytucji rządowych i samorządowych Public — general government sector	103,7	102,0	103,1	101,4	101,0	101,1	109,0
<b>Akumulacja</b> <b>Gross capital formation</b>	<b>124,1</b>	<b>119,5</b>	<b>120,8</b>	<b>113,8</b>	<b>106,1</b>	<b>103,9</b>	<b>181,1</b>
W tym nakłady brutto na środki trwałe Of which gross fixed capital formation	116,5	119,7	121,7	114,2	106,8	102,7	182,5
<b>NA I MIESZKAŃCA</b> <b>PER CAPITA</b>	<b>106,9</b>	<b>109,6</b>	<b>109,2</b>	<b>106,4</b>	<b>104,9</b>	<b>102,9</b>	<b>137,5</b>
Spożycie Final consumption expenditure	103,1	107,1	106,0	104,1	104,5	102,5	126,6
Akumulacja Gross capital formation	124,0	119,4	120,7	113,8	106,2	103,9	181,0

*a* Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14.  
*a* See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21.

W 2001 r. dynamika popytu krajowego liczona w cenach stałych wyniosła:  
*In 2001, indices of domestic demand at constant prices amounted:*

	Rok poprzedni= =100 Previous year= =100	1995=100	
<b>Ogółem</b>	<b>98,1</b>	<b>134,7</b>	<b>Total</b>
Spożycie	101,8	129,1	Final consumption expenditure
Akumulacja	86,4	156,5	Gross capital formation
w tym nakłady brutto na środki trwałe	90,2	164,6	of which gross fixed capital formation

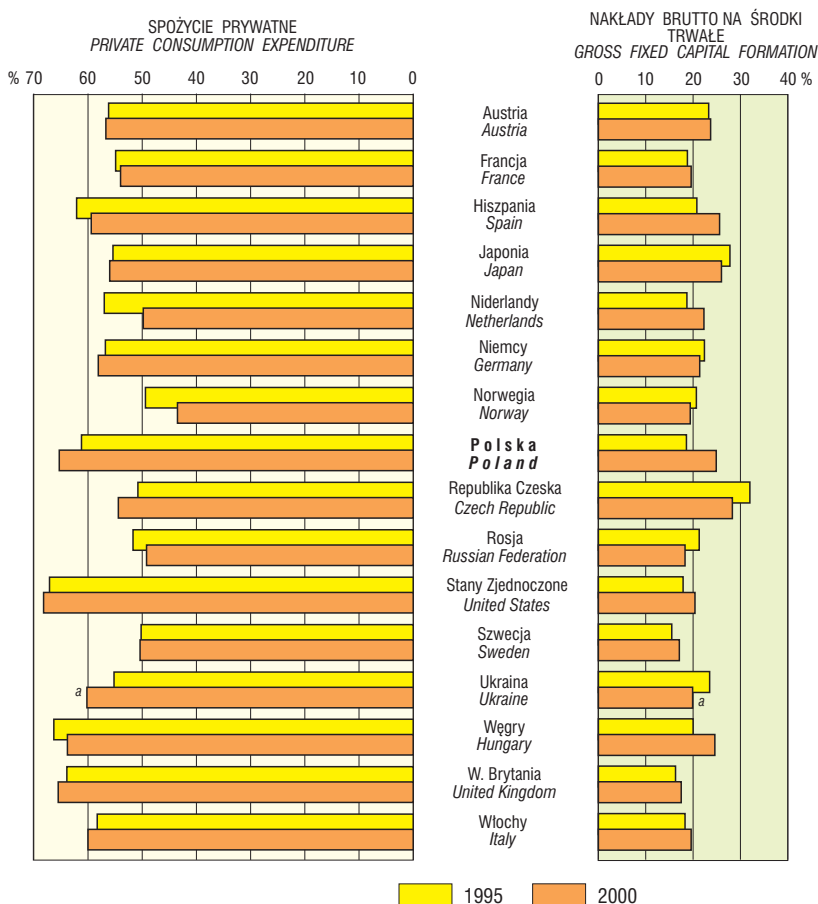


# RACHUNKI NARODOWE NATIONAL ACCOUNTS

# 19

## RELACJA SPOŻYCIA PRYWATNEGO I NAKŁADÓW BRUTTO NA ŚRODKI TRWAŁE DO PRODUKTU KRAJOWEGO BRUTTO W WYBRANYCH KRAJACH (ceny bieżące)

RELATION OF PRIVATE CONSUMPTION EXPENDITURE AND GROSS FIXED CAPITAL FORMATION TO GROSS DOMESTIC PRODUCT IN SELECTED COUNTRIES (current prices)



a 1999 r.

**1. Proces prywatyzacji** przedsiębiorstw państwowych zapoczątkowany został 1 VIII 1990 r. na mocy ustawy z dnia 13 VII 1990 r. o prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych (Dz. U. Nr 51, poz. 298) z późniejszymi zmianami, która zdefiniowała podstawowe kierunki i zasady przekształceń własnościowych w Polsce. Wymieniona ustawa obowiązywała do 7 IV 1997 r. Obecnie prywatyzacja przedsiębiorstw państwowych prowadzona jest na podstawie ustawy z dnia 30 VIII 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych (Dz. U. Nr 118, poz. 561) z późniejszymi zmianami, obowiązującej od 8 IV 1997 r. oraz następujących aktów prawnych:

- ustawy z dnia 25 IX 1981 r. o przedsiębiorstwach państwowych (Dz. U. 1991 Nr 18, poz. 80) z późniejszymi zmianami,
- ustawy z dnia 19 X 1991 r. o gospodarowaniu nieruchomościami rolnymi Skarbu Państwa oraz o zmianie niektórych ustaw (Dz. U. Nr 107, poz. 464) z późniejszymi zmianami,
- ustawy z dnia 30 IV 1993 r. o narodowych funduszach inwestycyjnych i ich prywatyzacji (Dz. U. Nr 44, poz. 202).

Na podstawie wymienionych aktów prawnych (z wyłączeniem ustawy o gospodarowaniu nieruchomościami rolnymi Skarbu Państwa) stosuje się trzy zasadnicze metody postępowania z przedsiębiorstwami państwowymi:

1) **komercjalizację**, tj. przekształcenie przedsiębiorstwa:

a) w jednoosobową spółkę Skarbu Państwa w celu:

- prywatyzacji pośredniej (kapitałowej) poprzez sprzedaż akcji lub udziałów,
- wniesienia akcji lub udziałów do narodowych funduszy inwestycyjnych — NFI,
- innym,

b) w spółkę z udziałem wierzycieli powstałą w wyniku konwersji wierzytelności;

2) **prywatyzację bezpośrednią** polegającą na rozporządzeniu przez organ założycielski wszystkimi składnikami materialnymi i niematerialnymi majątku przedsiębiorstwa (sprzedaż, wniesienie do spółki, oddanie do odpłatnego korzystania);

3) **likwidację** przedsiębiorstwa **ze względów ekonomicznych**.

Odrębnym procesem — w myśl ustawy o gospodarowaniu nieruchomościami rolnymi Skarbu Państwa — podlega majątek byłych państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej włączony do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa (ZWRSP), którym dysponuje Agencja Własności Rolnej Skarbu Państwa w celu restrukturyzacji i prywatyzacji.

2. Na podstawie ustawy z dnia 30 IV 1993 r. o narodowych funduszach inwestycyjnych i ich prywatyzacji powołano **15 narodowych funduszy inwestycyjnych (NFI) w formie spółek akcyjnych**, do których Skarb Państwa wniósł wkłady niepieniężne w postaci akcji 512 jednoosobowych spółek Skarbu Państwa.

W końcu 2001 r. — według danych Ministerstwa Skarbu Państwa — w Programie NFI uczestniczyło 14 funduszy (nastąpiło połączenie dwóch NFI); 26 spółek włączonych do Programu NFI znajdowało się w obrocie giełdowym na Warszawskiej Giełdzie Papierów Wartościowych, 10 — w obrocie pozagiełdowym (na wtórnym publicznym regulowanym rynku pozagiełdowym), w 8 spółkach prowadzony był proces likwidacji, a w 75 — postępowanie upadłościowe. Do końca 2001 r. w 112 spółkach Skarb Państwa dokonał sprzedaży wszystkich posiadanych akcji.

**1. The process of privatizing state owned enterprises began on 1 VIII 1990, on the basis of the Law on the Privatization of State Owned Enterprises, dated 13 VII 1990 (Journal of Laws No. 51, item 298) with later amendments, which defined the basic directions and principles of ownership transformations in Poland. The above mentioned law was valid until 7 IV 1997. At present, the privatization of state owned enterprises is conducted on the basis of the Law on the Commercialization and Privatization of State Owned Enterprises, dated 30 VIII 1996 (Journal of Laws No. 118, item 561) with later amendments, valid since 8 IV 1997 as well as the following legal documents:**

- the Law on State Owned Enterprises, dated 25 IX 1981 (Journal of Laws 1991 No. 18, item 80) with later amendments,
- the Law on the Management of Agricultural Real Estate of the State Treasury, dated 19 X 1991, as well as changes in some laws (Journal of Laws No. 107, item 464) with later amendments,
- the Law on National Investment Funds and Their Privatization, dated 30 IV 1993 (Journal of Laws No. 44, item 202).

On the basis of the legal acts mentioned above (excluding the Law on the Management of Agricultural Real Estate of the State Treasury) three basic methods are used relative to state owned enterprises:

- 1) commercialization** i.e., the transformation of an enterprise:
  - a) into a sole-shareholder company of the State Treasury for the purpose of:
    - indirect (capital) privatization through the sale of shares or holdings,
    - the transfer of shares or holdings to the National Investment Funds — NIF,
    - other,
  - b) into a company with creditors' participation established as a result of debt conversion;
- 2) direct privatization** based on the disposition, by the founding body, of all tangible and intangible asset components of an enterprise (sale, transfer to a company, leasing);
- 3) the liquidation of an enterprise due to economic reasons.**

Processes based on the Law on the Management of Agricultural Real Estate of the State Treasury consist in the assets of former state farms being incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury (APSST), which is administered by the Agricultural Property Agency of the State Treasury for the purpose of restructuring and privatization.

2. On the basis of the Law on National Investment Funds and Their Privatization, dated 30 IV 1993, **15 National Investment Funds (NIF) were established in the form of joint stock companies**, to which the State Treasury transferred non-monetary contributions in the form of shares of 512 sole-shareholder companies of the State Treasury.

According to data of the Ministry of the Treasury at the end of 2001 — 14 NIFs participated in the NIF Program (two of which had merged); 26 NIF companies were traded on the Warsaw Stock Exchange, 10 — on the kerb market (the over-the-counter market), 8 companies were subject to liquidation, and 75 had declared bankruptcy. The State Treasury sold all possessed shares in 112 companies by the end of 2001.

TABL. I (280). **PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE OBJĘTE PROCESEM PRYWATYZACJI**  
STATE OWNED ENTERPRISES INCLUDED IN THE PRIVATIZATION PROCESS

Wyszczególnienie	1990 <sup>a</sup> — —2001	1990 <sup>a</sup>	1995	2000	2001	Specification
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>6864</b>	<b>130</b>	<b>501</b>	<b>253</b>	<b>137</b>	<b>TOTAL</b>
Skomercjalizowane:						Commercialized:
w jednoosobowe spółki Skarbu Państwa . . . . .	1513	58	246	43	11	into sole-shareholder companies of the State Treasury
w spółki z udziałem wierzycieli	14	x	x	2	—	into companies with creditors' participation
Objęte prywatyzacją bezpośrednią	1937	44	113	149	74	Included in direct privatization
w tym sprywatyzowane . . . .	1855	15	127	142	51	of which privatized
Poddane likwidacji . . . . .	1746	28	133	59	52	Subject to liquidation
w tym zlikwidowane . . . . .	820	3	108	47	13	of which liquidated
Włączone do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa <sup>b</sup> . . . . .	1654	x	9	—	—	Incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury <sup>b</sup>

a Od I VIII 1990 r. b Od I I 1992 r. do 31 XII 1995 r.

a Since I VIII 1990. b From I I 1992 to 31 XII 1995.

# PROCES PRYWATYZACJI GOSPODARKI

## PRIVATIZATION PROCESS OF THE ECONOMY

# 20

Do końca 2001 r. przedsiębiorstwa państwowe objęte procesem przekształceń własnościowych (6864) stanowiły 78,5% ogólnej liczby przedsiębiorstw państwowych zarejestrowanych w rejestrze REGON w dniu 30 VI 1990 r.

*As of the end of 2001 state owned enterprises included in the process of ownership transformations (6864) accounted for 78,5% of the total number of state owned enterprises recorded in the REGON register on 30 VI 1990.*

TABL. 2 (281). **SPÓŁKI POWSTAŁE W WYNIKU KOMERCJALIZACJI PRZEDSIĘBIORSTW PAŃSTWOWYCH W OKRESIE OD I VIII 1990 R. DO 31 XII 2001 R.**  
**COMPANIES ESTABLISHED AS A RESULT OF THE COMMERCIALIZATION OF STATE OWNED ENTERPRISES FROM I VIII 1990 TO 31 XII 2001**

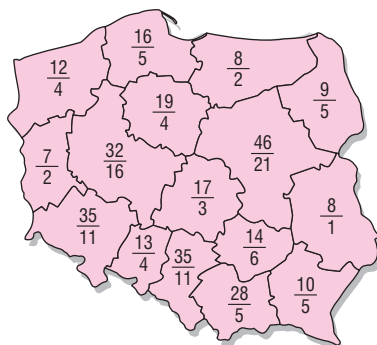
Wyszczególnienie	Ogółem Total	W tym spółki Of which companies			Specification
		powstałe w celu prywatyzacji pośredniej (kapitałowe) established for the purpose of indirect (capital) privati- zation	uczestni- czące w Programie NFI participating in the NIF Program	powstałe w wyniku konwersji wierzitel- ności estab- lished as a result of debt conversion	
<b>OGÓŁEM</b> . . . . .	<b>1473<sup>a</sup></b>	<b>836</b>	<b>512</b>	<b>14</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:					of which:
Przemysł . . . . .	1142	633	394	10	Industry
górnictwo i kopalnictwo . . . . .	48	27	9	—	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe . . . . .	1015	577	383	10	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę . . . . .	79	29	2	—	electricity, gas and water supply
Budownictwo . . . . .	128	53	75	—	Construction
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> . . . . .	59	30	24	2	Trade and repair <sup>Δ</sup>
Transport, gospodarka magazy- nowa i łączność . . . . .	68	60	7	1	Transport, storage and communi- cation

<sup>a</sup> Jednoosobowe spółki Skarbu Państwa powstałe w celu innym niż prywatyzacja tworzone są w wielu przypadkach z przekształcenia dwóch lub więcej przedsiębiorstw państwowych, stąd liczba spółek jest mniejsza od liczby skomercjalizowanych przedsiębiorstw.

<sup>a</sup> Sole-shareholder companies of the State Treasury established for purposes other than privatization are created, in many cases, through the transformation of two or more state owned enterprises. Therefore the number of companies is smaller than the number of commercialized enterprises.

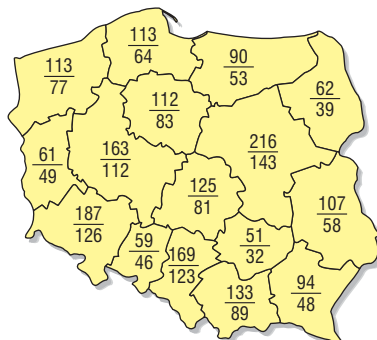
### SPÓŁKI SPRYWATYZOWANE METODĄ POŚREDNIĄ (KAPITAŁOWĄ) WEDŁUG WOJEWÓDZTW W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2001 R. COMPANIES PRIVATIZED BY THE INDIRECT (CAPITAL) METHOD BY VOIVODSHIP FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2001

Liczba spółek  
Number of companies  
w tym z udziałem kapitału zagranicznego  
of which with foreign capital participation



### PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE SPRYWATYZOWANE METODĄ BEZPOŚREDNIĄ WEDŁUG WOJEWÓDZTW W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2001 R. STATE OWNED ENTERPRISES PRIVATIZED BY THE DIRECT METHOD BY VOIVODSHIP FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2001

Liczba przedsiębiorstw  
Number of enterprises  
w tym poprzez oddanie majątku  
do odpłatnego korzystania  
of which leased



# PROCES PRYWATYZACJI GOSPODARKI

## PRIVATIZATION PROCESS OF THE ECONOMY

# 20

TABL. 3 (282). **PRZEDSIĘBIORSTWA PAŃSTWOWE SPRYWATYZOWANE METODĄ  
BEZPOŚREDNIĄ W OKRESIE OD 1 VIII 1990 R. DO 31 XII 2001 R.**  
STATE OWNED ENTERPRISES PRIVATIZED BY THE DIRECT METHOD  
FROM 1 VIII 1990 TO 31 XII 2001

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Grand total	W tym Of which					
		przemysł industry			budow- nictwo con- struction	handel i na- prawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and commu- nication
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwó- rstwo przemy- słowe manu- facturing			
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>	<b>1855</b>	<b>716</b>	<b>23</b>	<b>693</b>	<b>426</b>	<b>319</b>	<b>103</b>
w tym w 2001 r. of which in 2001	51	18	1	17	8	7	14
w wyniku: as a result of:							
Sprzedaży majątku Sale of assets	397	188	1	187	55	66	32
Wnieśienia majątku do spółki Transfer of assets to a company	181	128	3	125	20	16	11
Oddania majątku do odpłatnego korzystania Leasing	1223	388	18	370	337	226	56
Zastosowania mieszanych sposobów zbycia majątku Use of combined methods for disposal of assets	54	12	1	11	14	11	4

W okresie od 1 VIII 1990 r. do 31 XII 2001 r. ze względów ekonomicznych zlikwidowano 820 przedsiębiorstw państwowych, co stanowi 47% przedsiębiorstw objętych likwidacją. Najwięcej przedsiębiorstw państwowych zlikwidowano w województwach: śląskim (104) i mazowieckim (87), a najmniej w województwach: świętokrzyskim (21) i opolskim (27).

In the period from 1 VIII 1990 to 31 XII 2001, 820 state owned enterprises were liquidated due to economic reasons, which accounts for 47% of enterprises subject to liquidation. The highest number of state owned enterprises were liquidated in the voivodships of: śląskie (104) and mazowieckie (87) and the lowest in the voivodships of: świętokrzyskie (21) and opolskie (27).

TABL. 4 (283). **SPÓŁKI POWSTAŁE NA BAZIE MAJĄTKU SPRYWATYZOWANYCH  
BEZPOŚREDNIO I ZLIKWIDOWANYCH PRZEDSIĘBIORSTW PAŃSTWOWYCH  
W OKRESIE OD I VIII 1990 R. DO 31 XII 2001 R.**  
COMPANIES ESTABLISHED ON THE BASIS OF THE ASSETS OF DIRECTLY  
PRIVATIZED AND LIQUIDATED STATE OWNED ENTERPRISES  
FROM I VIII 1990 TO 31 XII 2001

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Grand total		W tym Of which					
	ogółem grand total	w tym w 2001 r. of which in 2001	przemysł industry			budow- nictwo con- struction	handel i napra- wy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	trans- port, gospo- darka magazy- nowa i łącz- ność transport, storage and commu- nication
			razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarry- ing	prze- twór- stwo przemys- łowe manu- facturing			
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>	<b>1692</b>	<b>44</b>	<b>598</b>	<b>28</b>	<b>570</b>	<b>386</b>	<b>359</b>	<b>77</b>
Spółki pracownicze <sup>a</sup> Employee companies <sup>a</sup>	1464	40	451	19	432	362	341	63
Spółki z udziałem Skarbu Państwa powstałe z wniesienia majątku przedsiębiorstw państwowych Companies with State Treasury par- ticipation established from the transfer of assets of state owned enterprises	228	4	147	9	138	24	18	14
w tym z udziałem kapitału za- granicznego of which with foreign capital par- ticipation	56	1	49	3	46	2	3	1

<sup>a</sup> Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością lub akcyjne użytkujące odpłatnie majątek sprywatyzowanych bezpośrednio i zlikwidowanych przedsiębiorstw państwowych, do których przystąpiła większość pracowników tych przedsiębiorstw.

<sup>a</sup> Limited liability and joint stock companies leasing the assets of directly privatized and liquidated state owned enterprises in which the majority of employees of those state owned enterprises participated.



# PROCES PRYWATYZACJI GOSPODARKI

## PRIVATIZATION PROCESS OF THE ECONOMY

# 20

TABL. 5 (284). **SPÓŁKI W 2001 R. POWSTAŁE W WYNIKU KOMERCJALIZACJI  
ORAZ WNIESIENIA MAJĄTKU PRZEDSIĘBIORSTW PAŃSTWOWYCH**

Stan w dniu 31 XII

COMPANIES IN 2001 ESTABLISHED AS A RESULT OF THE COMMERCIALIZATION  
AND TRANSFER OF ASSETS OF STATE OWNED ENTERPRISES

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Grand total	W tym spółki według przeważającego udziału kapitału <sup>a</sup> Of which companies by predominate capital participation of <sup>a</sup>					
		Skarbu Państwa State Treasury		państwo- wych osób prawnych state legal persons	prywatnych osób prawnych private legal persons		
		razem total	w tym 100% of which with 100% parti- cipation		krajowych domestic		zagranicz- nych foreign
					razem total	w tym funduszy inwesty- cyjnych of which invest- ment funds	
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>	<b>1486</b>	<b>439</b>	<b>387</b>	<b>142</b>	<b>401</b>	<b>78</b>	<b>207</b>
w tym: of which:							
Przemysł Industry	1131	308	276	128	294	62	189
górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	55	21	20	2	11	—	11
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	1004	230	201	123	281	62	176
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	72	57	55	3	2	—	2
Budownictwo Construction	132	17	15	5	62	6	9
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> Trade and repair <sup>Δ</sup>	66	17	14	2	23	3	2
Transport, gospodarka magazynowa i łącz- ność Transport, storage and communication	71	50	46	1	10	3	1

a Wynoszącego ponad 50% kapitału zakładowego danej spółki.

a Amounting over 50% of the founder's capital of a given company.

TABL. 6 (285). **ZAGOSPODAROWANIE GRUNTÓW WŁĄCZONYCH DO ZASOBU WŁASNOŚCI ROLNEJ SKARBU PAŃSTWA**

MANAGEMENT OF LAND INCORPORATED INTO THE AGRICULTURAL PROPERTY STOCK OF THE STATE TREASURY

A. GRUNTY PRZEJĘTE I ROZDYSPONOWANE NA TRWAŁE UŻYTKOWANIE  
W LATACH 1992—2001

LAND INCORPORATED AND DISTRIBUTED FOR PERMANENT USUFRUCT IN 1992—2001

Wyszczególnienie	W tys. ha In thous. ha	Specification
<b>Grunty przejęte . . . . .</b>	<b>4700,5</b>	<b>Land incorporated</b>
w tym z:		of which from:
Państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej	3759,6	State farms
Państwowego Funduszu Ziemi . . . . .	607,1	National Land Fund
<b>Grunty rozdysponowane na trwale użytko- wanie . . . . .</b>	<b>1377,6</b>	<b>Land distributed for permanent usufruct</b>
Sprzedane . . . . .	1113,7	Sold
w tym:		of which:
cudzoziemcom <sup>a</sup> . . . . .	.	to foreigners <sup>a</sup>
spółkom z mniejszościowym udziałem kapitału zagranicznego . . . . .	.	to companies with a minority share of foreign capital
Oddane nieodpłatnie <sup>b</sup> . . . . .	233,4	Transferred free of charge <sup>b</sup>
Wniesione do spółek . . . . .	14,5	Transferred to companies
W inny sposób . . . . .	16,0	Other methods of distribution

<sup>a</sup> Przez cudzoziemców rozumie się osoby fizyczne i spółki z udziałem kapitału zagranicznego (wynoszącym w przypadku spółek prawa handlowego co najmniej 50% kapitału zakładowego); w rozumieniu ustawy o nabywaniu nieruchomości przez cudzoziemców (Dz. U. 1996 Nr 54, poz. 245) cudzoziemcem jest osoba fizyczna nieposiadająca obywatelstwa polskiego oraz osoba prawna mająca siedzibę za granicą lub na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. <sup>b</sup> Między innymi: jednostkom samorządu terytorialnego na cele związane z realizacją ich zadań statutowych, Lasom Państwowym na zalesienia, na rzecz osób prawnych kościołów oraz osób posiadających działki gruntów w dożywotnim użytkowaniu, Polskiej Akademii Nauk.

<sup>a</sup> Foreigners are natural persons and companies with foreign capital participation (in case of commercial law companies amounting to at least 50% of founders' capital); according to the law on purchasing real estate by foreigners (Journal of Laws 1996 No. 54, item 245) a foreigner is a natural person not possessing Polish citizenship as well as legal person with a head office located abroad or on the territory of the Republic of Poland. <sup>b</sup> Among others: to territorial self-government entities for purposes connected with realization of their statutory tasks, to the State Forests for afforestation, to legal persons of churches, to persons possessing plots of land in life usufruct, to the Polish Academy of Sciences.

# PROCES PRYWATYZACJI GOSPODARKI

## PRIVATIZATION PROCESS OF THE ECONOMY

# 20

TABL. 6 (285). **ZAGOSPODAROWANIE GRUNTÓW WŁĄCZONYCH DO ZASOBU WŁASNOŚCI ROLNEJ SKARBU PAŃSTWA (dok.)**

MANAGEMENT OF LAND INCORPORATED INTO THE AGRICULTURAL PROPERTY STOCK OF THE STATE TREASURY (cont.)

### B. GRUNTY POZOSTAŁE W ZASOBIE WŁASNOŚCI ROLNEJ SKARBU PAŃSTWA

Stan w dniu 31 XII

LAND REMAINING IN THE AGRICULTURAL PROPERTY STOCK OF THE STATE TREASURY  
As of 31 XII

Wyszczególnienie	1992	1995	2000	2001	Specification
	w tys. ha    in thous. ha				
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>1422,4</b>	<b>4114,0</b>	<b>3492,4</b>	<b>3322,9</b>	<b>TOTAL</b>
Wydzierżawione . . . . .	48,9	2744,8	2618,4	2507,9	Leased
w tym:					of which:
cudzoziemcom <sup>a</sup> . . . . .	0,1	73,0	123,8	.	to foreigners <sup>a</sup>
spółkom z mniejszościowym udziałem kapitału zagranicznego . .	0,1	72,6	58,0	.	to companies with a minority share of foreign capital
Przekazane:					Transferred:
w trwały zarząd <sup>c</sup> i wieczyste użytkowanie . . . . .	—	41,0	121,6	114,6	for permanent management <sup>c</sup> and perpetual usufruct
w administrowanie <sup>d</sup> . . . . .	0,0	332,9	39,0	12,0	for administration <sup>d</sup>
Zagospodarowane w inny sposób	—	—	31,2	36,7	Other methods of utilization
Oczekujące na zagospodarowanie	1373,5	995,3	682,2	651,7	Awaiting utilization

a Przez cudzoziemców rozumie się osoby fizyczne i spółki z udziałem kapitału zagranicznego (wynoszącym w przypadku spółek prawa handlowego co najmniej 50% kapitału zakładowego); w rozumieniu ustawy o nabywaniu nieruchomości przez cudzoziemców (Dz. U. 1996 Nr 54, poz. 245) cudzoziemcem jest osoba fizyczna nieposiadająca obywatelstwa polskiego oraz osoba prawna mająca siedzibę za granicą lub na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. c Państwowym jednostkom niemającym osobowości prawnej, które ponoszą z tytułu wykonywania zarządu opłaty roczne. d Gospodarowanie wydzieloną częścią mienia Zasobu, w imieniu Agencji Własności Rolnej Skarbu Państwa na podstawie umowy, za wynagrodzeniem przez czas oznaczony; administratorem może być osoba prawna lub fizyczna.

a Foreigners are natural persons and companies with foreign capital participation (in case of commercial law companies amounting to at least 50% of founders' capital); according to the law on purchasing real estate by foreigners (Journal of Laws 1996 No. 54, item 245) a foreigner is a natural person not possessing Polish citizenship as well as legal person with a head office located abroad or on the territory of the Republic of Poland. c To state entities without legal personality, which make annual payments for the right to manage the land. d Utilization of selected portions of the Stock, on behalf of the Agricultural Property Agency of the State Treasury, on the basis of an agreement with remuneration for a defined period of time; natural or legal persons can be administrators.

TABL. 7 (286). **RELACJE EKONOMICZNE W 2001 R. W PRYWATYZOWANYCH  
PODMIOTACH GOSPODARCZYCH<sup>a</sup>**

**ECONOMIC RELATIONS IN 2001 IN ECONOMIC ENTITIES INVOLVED IN THE PRIVATIZATION  
PROCESS<sup>c</sup>**

Wyszczególnienie	Wskaźnik poziomy kosztów <sup>b</sup>	Wskaźnik rentowności obrotu <sup>b</sup>  Turnover profitability rate <sup>b</sup>		Specification
	Cost level indicator <sup>b</sup>	brutto gross	netto net	
		w % in %		
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>100,3</b>	<b>−0,3</b>	<b>−1,3</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:				of which:
Jednoosobowe spółki Skarbu Państwa powstałe w wyniku komercjalizacji przedsiębiorstw państwowych . .	101,1	−1,1	−1,9	Sole-shareholder companies of the State Treasury established as a result of commercialization of the state owned enterprises
Spółki sprywatyzowane w wyniku pry- watyzacji pośredniej (kapitałowej)	98,6	1,4	−0,1	Companies privatized as a result of indirect (capital) privatization
w tym z udziałem kapitału zagra- nicznego . . . . .	100,4	−0,4	−1,6	of which with foreign capital parti- cipation
Spółki uczestniczące w Programie NFI . . . . .	104,2	−4,0	−4,5	Companies participating in the NIF Program
Spółki powstałe w wyniku konwersji wierzycelności . . . . .	113,7	−13,7	−13,8	Companies established as a result of debt conversion
Spółki pracownicze <sup>c</sup> . . . . .	98,3	1,7	0,6	Employee companies <sup>c</sup>
Spółki z udziałem Skarbu Państwa powstałe z wniesienia majątku przedsiębiorstw państwowych spry- watyzowanych bezpośrednio i zli- kwidowanych . . . . .	105,3	−5,4	−6,1	Companies with State Treasury parti- cipation established from the transfer of assets of directly privatized and liquidated state owned enterprises to a company
w tym z udziałem kapitału zagra- nicznego . . . . .	96,0	3,9	2,8	of which with foreign capital parti- cipation
Przedsiębiorstwa państwowe w trak- cie prywatyzacji bezpośredniej	98,3	1,7	−0,0	State owned enterprises in the course of direct privatization
Przedsiębiorstwa państwowe w lik- widacji . . . . .	143,2	−43,2	−44,4	State owned enterprises in liquida- tion

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów prowadzących księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; dane nie obejmują podmiotów prowadzących działalność w zakresie pośrednictwa finansowego. <sup>b</sup> Patrz nota w dziale „Finanse” na str. 386. <sup>c</sup> Patrz nota <sup>a</sup> do tabl. 4 na str. 460.

<sup>a</sup> Data concern entities keeping accounting ledgers, employing more than 9 persons; data do not include entities conducting activity within the scope of financial intermediation. <sup>b</sup> See note in the chapter “Finance” on page 386. <sup>c</sup> See footnote <sup>a</sup> to table 4 on page 460.

# PROCES PRYWATYZACJI GOSPODARKI

## PRIVATIZATION PROCESS OF THE ECONOMY

# 20

Według stanu w dniu 31 XII 2001 r. **liczba pracujących** w podmiotach gospodarczych<sup>a</sup> biorących udział w procesie prywatyzacji wyniosła:

*As of 31 XII 2001 the **number of employed persons** in economic entities<sup>a</sup> participating in the privatization process totalled:*

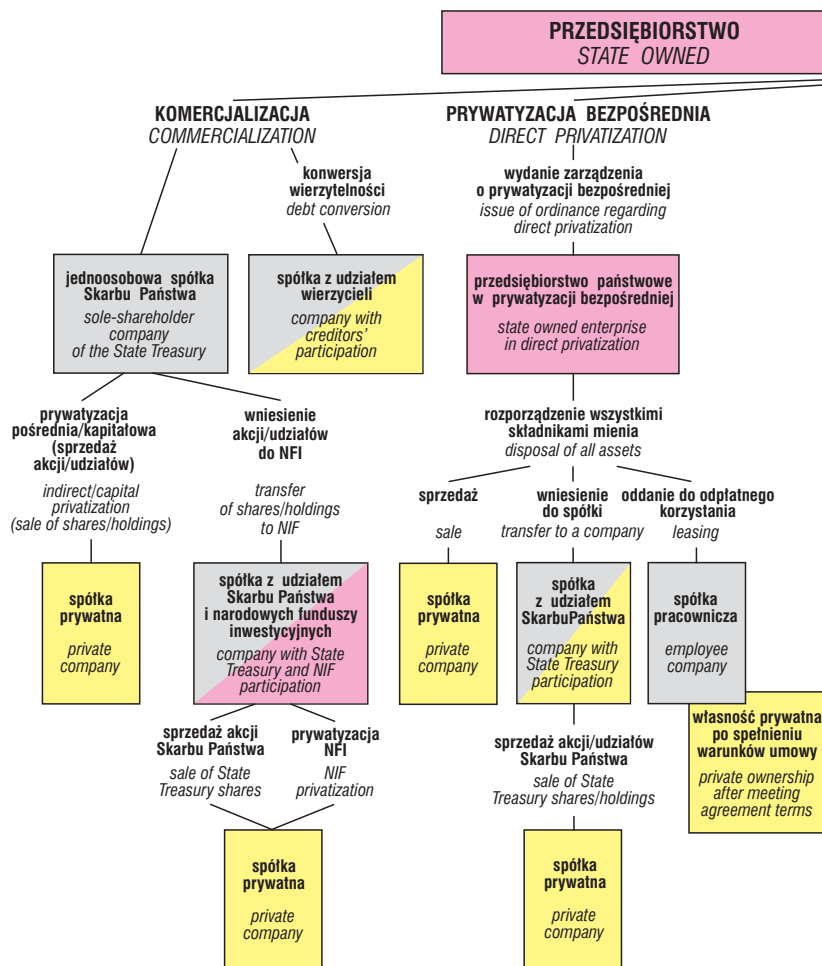
W tys. In thous.

<b>Ogółem . . . . .</b>	<b>1078,8</b>	<b>Total</b>
w tym:		of which:
Jednoosobowe spółki Skarbu Państwa powstałe w wyniku komercjalizacji przedsiębiorstw państwowych . .	383,1	Sole-shareholder companies of the State Treasury established as a result of commercialization of the state owned enterprises
Spółki sprywatyzowane w wyniku prywatyzacji pośredniej (kapitałowej) . .	268,7	Companies privatized as a result of indirect (capital) privatization
w tym z udziałem kapitału zagranicznego . . . . .	85,4	of which with foreign capital participation
Spółki uczestniczące w Programie NFI	140,1	Companies participating in the NIF Program
Spółki powstałe w wyniku konwersji wierzytelności . . . . .	1,9	Companies established as a result of debt conversion
Spółki pracownicze <sup>b</sup> . . . . .	162,1	Employee companies <sup>b</sup>
Spółki z udziałem Skarbu Państwa powstałe z wniesienia majątku przedsiębiorstw państwowych sprywatyzowanych bezpośrednio i zlikwidowanych . . . . .	46,8	Companies with State Treasury participation established from the transfer of assets of directly privatized and liquidated state owned enterprises to a company
w tym z udziałem kapitału zagranicznego . . . . .	14,4	of which with foreign capital participation
Przedsiębiorstwa państwowe w trakcie prywatyzacji bezpośredniej . . .	2,2	State owned enterprises in the course of direct privatization
Przedsiębiorstwa państwowe w likwidacji . . . . .	1,4	State owned enterprises in liquidation

*a* Patrz notka *a* do tabl. 7 na str. 464. *b* Patrz notka *a* do tabl. 4 na str. 460.

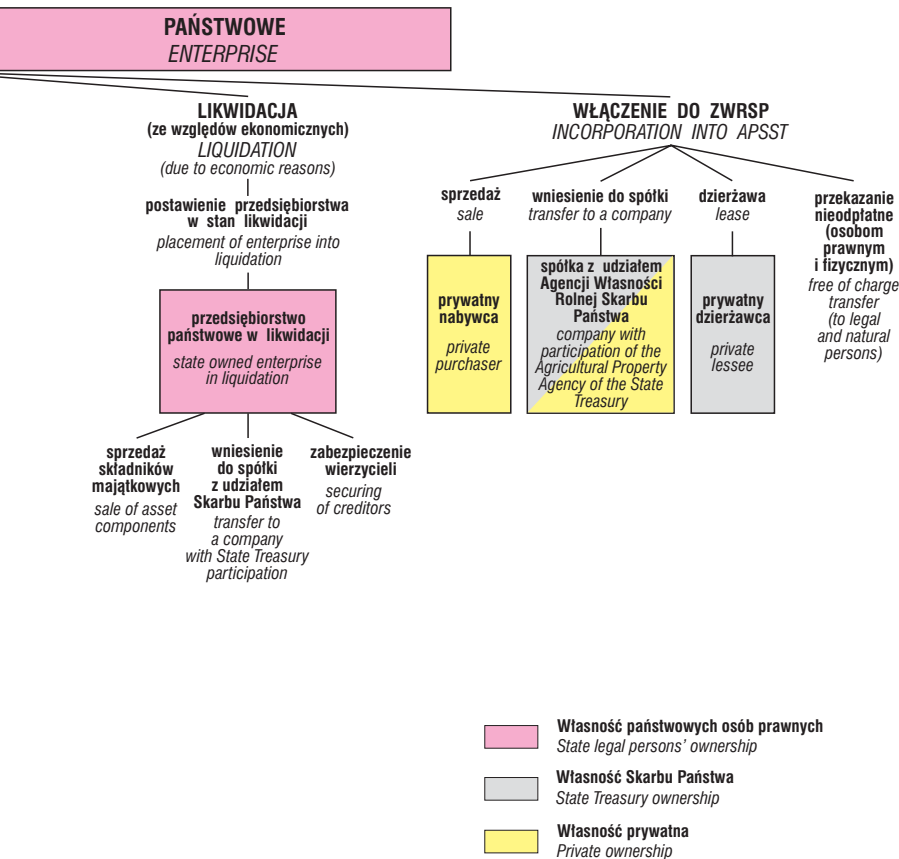
*a* See footnote *a* to table 7 on page 464. *b* See footnote *a* to table 4 on page 460.

### SCHEMAT PROCESU PRYWATYZACJI PLAN OF THE PRIVATIZATION PROCESS



**PROCES PRYWATYZACJI  
GOSPODARKI**  
**PRIVATIZATION  
PROCESS OF THE ECONOMY**

20



TABL. 8 (287). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> ZAREJESTROWANE  
W REJESTRZE REGON**

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> RECORDED IN THE REGON REGISTER

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Grand total	W tym Of which				
		przed- siębior- stwa pań- stwowe state owned enter- prises	spółki handlowe <sup>b</sup> commercial companies <sup>b</sup>		spół- dzielnie co-oper- atives	przed- siębior- stwa zagra- niczne drobnej wytwór- czości foreign small- scale enter- prises
			razem total	w tym z udzia- łem ka- pitału zagra- nicz- nego of which with foreign capital parti- cipation		
<b>OGÓŁEM</b> . . . . . 1995	210262	4357	104922	24086	19822	548
<b>TOTAL</b> . . . . . 2000	381371	2268	159660	43737	19011	492
. . . . . 2001	<b>434523</b>	<b>2054</b>	<b>177085</b>	<b>45765</b>	<b>18812</b>	<b>493</b>
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo . . . 2000	12042	35	3270	1015	3448	1
Agriculture, hunting and forestry . . . 2001	11917	32	3432	1060	3397	1
Rybołówstwo i rybactwo . . . . . 2000	158	2	136	25	12	—
Fishing . . . . . 2001	170	2	147	25	12	—
Przemysł . . . . . 2000	40021	1005	35488	10332	2265	398
Industry . . . . . 2001	43290	932	38869	10741	2242	391
górnictwo i kopalnictwo . . . . . 2000	635	42	585	166	8	—
mining and quarrying . . . . . 2001	695	35	651	174	9	—
przetwórstwo przemysłowe . . . . . 2000	37551	942	33801	10087	2246	398
manufacturing . . . . . 2001	40626	878	36988	10442	2219	391
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę . . . . . 2000	1835	21	1102	79	11	—
electricity, gas and water supply . . . . . 2001	1969	19	1230	125	14	—
Budownictwo . . . . . 2000	20406	411	18526	3093	914	44
Construction . . . . . 2001	21724	358	19908	3254	917	42
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> . . . . . 2000	61138	282	56549	18150	3497	27
Trade and repair <sup>Δ</sup> . . . . . 2001	67891	247	63381	18855	3457	26
Hotele i restauracje . . . . . 2000	3413	15	2955	1338	40	—
Hotels and restaurants . . . . . 2001	3822	14	3346	1415	42	—

<sup>a</sup> Dane dotyczą osób prawnych oraz jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej; dane nie obejmują osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą i spółek cywilnych. <sup>b</sup> Do 2000 r. określane jako spółki prawa handlowego.

<sup>a</sup> Data concern legal persons as well as organizational entities without legal personality; data do not include natural persons conducting economic activity and civil law partnerships. <sup>b</sup> Until 2000 defined as commercial law companies.



# PROCES PRYWATYZACJI GOSPODARKI

## PRIVATIZATION PROCESS OF THE ECONOMY

# 20

TABL. 8 (287). **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> ZAREJESTROWANE  
W REJESTRZE REGON (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> RECORDED IN THE REGON REGISTER (cont.)

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Grand total	W tym Of which				
		przed- siębior- stwa pań- stwowe state owned enter- prises	spółki handlowe <sup>b</sup> commercial companies <sup>b</sup>		spół- dzielnie co-oper- atives	przed- siębior- stwa zagra- niczne drobnej wytwór- czości foreign small- scale enter- prises
			razem total	w tym z udzia- łem ka- pitalu zagra- nicz- nego of which with foreign capital parti- cipation		
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	2000 8031 2001 8793	317 283	7086 7898	2083 2166	269 260	4 4
Pośrednictwo finansowe . . . . . Financial intermediation	2000 4672 2001 5219	2 2	2801 3279	497 534	1170 1032	— —
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> Real estate, renting and business activities	2000 86163 2001 109812	194 178	26372 29278	5968 6422	7118 7173	15 16
Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> Public administration and defence; com- pulsory social security	2000 19127 2001 25413	— 1	26 23	2 1	— —	— —
Edukacja . . . . . Education	2000 29510 2001 30385	— —	1148 1280	215 226	37 39	— —
Ochrona zdrowia i opieka społeczna Health and social work	2000 16955 2001 17024	— —	1775 2378	234 246	70 74	1 1
Pozostała działalność usługowa komu- nalna, społeczna i indywidualna Other community, social and personal serv- ice activities	2000 79730 2001 89059	5 5	3527 3866	785 820	171 167	2 9
Organizacje i zespoły eksterytorialne Extra-territorial organizations and bodies	2000 5 2001 4	— —	1 —	— —	— —	— 3

a, b Notki patrz na str. 468.

a, b See footnotes on page 468.

TABL. 9 (288). **SPÓŁKI<sup>a</sup> WEDŁUG FORM PRAWNYCH**

Stan w dniu 31 XII

**COMPANIES<sup>a</sup> BY LEGAL STATUS**

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	Spółki handlowe <sup>b</sup> Commercial companies <sup>b</sup>						Spółki inne <sup>c</sup> Other companies <sup>c</sup>
		akcyjne joint stock	z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability	partner- skie profes- sional partner- ships	jawne unlimited partner- ships	koman- dytowe limited partner- ships	koman- dytowo- akcyjne joint- stock limited partner- ships	
<b>OGÓŁEM . . . . . 1995</b>	105953	4740	99239	x	799	144	x	1031
<b>TOTAL</b>								
2000	161301	8105	150284	x	839	432	x	1641
<b>2001</b>	<b>178766</b>	<b>8486</b>	<b>161049</b>	<b>206</b>	<b>6803</b>	<b>538</b>	<b>3</b>	<b>1681</b>
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	4486	65	3333	—	31	3	—	1054
Rybolówstwo i rybactwo . . . <i>Fishing</i>	147	3	142	—	2	—	—	—
Przemysł . . . . . <i>Industry</i>	39104	2763	34760	—	1290	55	1	235
górnictwo i kopalnictwo . . . <i>mining and quarrying</i>	651	77	565	—	9	—	—	—
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	36988	2546	33108	—	1278	55	1	—
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę . . . . . <i>electricity, gas and water supply</i>	1465	140	1087	—	3	—	—	235
Budownictwo . . . . . <i>Construction</i>	20138	1101	18237	—	547	23	—	230
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> . . . . . <i>Trade and repair<sup>Δ</sup></i>	63381	1839	57507	1	3889	144	1	—

<sup>a</sup> Dane nie obejmują spółek cywilnych. <sup>b</sup> Do 2000 r. określane jako spółki prawa handlowego. <sup>c</sup> Powołane odrębnymi ustawami lub umowami międzynarodowymi, do których stosuje się określone przepisy.

<sup>a</sup> Data do not include civil law partnerships. <sup>b</sup> Until 2000 defined as commercial law companies. <sup>c</sup> Established on the basis of separate acts or international agreements for which specific regulations are used.

# PROCES PRYWATYZACJI GOSPODARKI

## PRIVATIZATION PROCESS OF THE ECONOMY

# 20

TABL. 9 (288). **SPÓŁKI<sup>a</sup> WEDŁUG FORM PRAWNYCH (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

**COMPANIES<sup>a</sup> BY LEGAL STATUS (cont.)**

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	Ogółem Total	Spółki handlowe <sup>b</sup> Commercial companies <sup>b</sup>						Spółki inne <sup>c</sup> Other companies <sup>c</sup>
		akcyjne joint stock	z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability	partner- skie profes- sional partner- ships	jawne unlimited partner- ships	koman- dytowe limited partner- ships	koman- dytowo- akcyjne joint- stock limited partner- ships	
Hotele i restauracje . . . . . Hotels and restaurants	3346	75	3202	—	56	13	—	—
Transport, gospodarka magazyno- wa i łączność . . . . . Transport, storage and communi- cation	7898	315	7261	—	311	11	—	—
Pośrednictwo finansowe . . . . . Financial intermediation	3285	708	2446	4	110	11	—	6
Obsługa nieruchomości i firm; na- uka <sup>Δ</sup> . . . . . Real estate, renting and business activities	29292	1330	27186	46	451	264	1	14
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubez- pieczenia społeczne i zdro- wotne <sup>Δ</sup> . . . . . Public administration and defence; compulsory social security	24	1	22	—	—	—	—	1
Edukacja . . . . . Education	1280	32	1221	—	23	4	—	—
Ochrona zdrowia i opieka społe- czna . . . . . Health and social work	2378	48	2133	155	39	3	—	—
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywi- dualna . . . . . Other community, social and per- sonal service activities	4007	206	3599	—	54	7	—	141
Organizacje i zespoły eksteryto- rialne . . . . . Extra-territorial organizations and bodies	—	—	—	—	—	—	—	—

<sup>a</sup> Dane nie obejmują spółek cywilnych. <sup>b</sup> Do 2000 r. określane jako spółki prawa handlowego. <sup>c</sup> Powołane odrębnymi ustawami lub umowami międzynarodowymi, do których stosuje się określone przepisy.

<sup>a</sup> Data do not include civil law partnerships. <sup>b</sup> Until 2000 defined as commercial law companies. <sup>c</sup> Established on the basis of separate acts or international agreements for which specific regulations are used.

W opracowaniu danych działu wykorzystano najnowsze publikacje organizacji międzynarodowych i poszczególnych krajów, dostępne do końca lutego 2002 r. Podstawowy materiał źródłowy stanowiły publikacje Departamentu Statystyki ONZ oraz wyspecjalizowanych organizacji ONZ, jak: FAO, UNESCO, WHO, ILO. Korzystano także z publikacji OECD, UE, MFW, Banku Światowego i innych organizacji międzynarodowych oraz wydawnictw poszczególnych krajów.

Różnice metodologiczne występujące w opracowaniach statystycznych poszczególnych krajów powodują, że prezentowane dane nie zawsze są w pełni porównywalne.

Niektóre informacje podane w retrospekcji różnią się od poprzednio publikowanych ze względu na weryfikację danych w aktualnych edycjach zagranicznych materiałów źródłowych. Dane dla Polski — jeśli nie zaznaczono inaczej — podano według najaktualniejszych źródeł GUS, co w niektórych przypadkach może powodować różnice w stosunku do zagranicznych materiałów źródłowych.

Tablice prezentują dane dla ok. 30 ważniejszych krajów z pięciu kontynentów. Wszystkie kraje świata uwzględniono wyłącznie w tabl. 13, podając dla nich dane o powierzchni i liczbie ludności oraz nazwę stolicy wraz z liczbą jej mieszkańców.

W tablicach dotyczących artykułów rolnych, produkcji wyrobów przemysłowych, przewozów ładunków i pasażerów oraz środków transportu uwzględniono kraje, które mają największe znaczenie w świecie, szeregując je w porządku malejącym względem poziomu zjawiska za ostatni rok. Dane dla Polski, bez względu na ich poziom, zamieszczono we wszystkich tablicach.

W obliczeniach **miejsca Polski w świecie i Europie** (tabl. 10 i 11) nie uwzględniono krajów o liczbie ludności poniżej 1 miliona. Brano pod uwagę zmiany w podziale politycznym świata (powstawanie nowych państw) w takim stopniu, w jakim umożliwiały to materiały źródłowe. Oznacza to niejednorodność w liczebności państw przy ustalaniu lokaty Polski dla różnych tematów.

Do 1991 r. do **Europy** zaliczano cały obszar b. ZSRR, od 1992 r. z obszaru b. ZSRR do Europy zalicza się Białoruś, Estonię, Litwę, Łotwę, Mołdowę, Rosję oraz Ukrainę.

**Dane dotyczące Chin** — jeśli nie zaznaczono inaczej — nie obejmują Hongkongu, Macau i Prowincji Tajwan.

**Turcję** — jeśli nie zaznaczono inaczej — zaliczono do Azji.

**Ugrupowania gospodarcze** (tabl. 7):

- UE obejmuje kraje: Austrię (od 1 I 1995 r.), Belgię, Danię, Finlandię (od 1 I 1995 r.), Francję, Grecję, Hiszpanię, Irlandię, Luksemburg, Niemcy (do 1990 r. — RFN w granicach przed zjednoczeniem), Portugalie, Szwecję (od 1 I 1995 r.), W. Brytanię i Włochy;
- EFTA obejmuje kraje: Islandię, Liechtenstein, Norwegię i Szwajcarię;
- OECD obejmuje kraje UE i EFTA (bez Liechtensteinu) oraz Australię, Japonię, Kanadę, Meksyk, Nową Zelandię, Polskę (od 22 XI 1996 r.), Republikę Czeską (od 21 XII 1995 r.), Republikę Korei (od 12 XII 1996 r.), Słowację (od 14 XII 2000 r.), Stany Zjednoczone, Turcję i Węgry (od 7 V 1996 r.).

Dane w tabl. 7 dotyczące:

- 1) **problematyki społecznej** — grupowane są głównie według kontynentów;
- 2) **rolnictwa** — grupowane są wyłącznie według kontynentów, zgodnie ze stosowanym przez FAO podziałem świata;
- 3) **przemysłu, handlu zagranicznego oraz produktu krajowego brutto** — grupowane są według poziomu gospodarczego, tj. w podziale na kraje rozwinięte i rozwijające się gospodarczo z wyodrębnieniem kontynentów. Zakres podmiotowy obu grup, tj. przyporządkowanie konkretnych krajów do każdej grupy jest różny dla poszczególnych zagadnień:
  - a) dane dotyczące **dynamiki produkcji przemysłowej** w skali świata nie obejmują części krajów Azji, tj.: Armenii, Azerbejdżanu, Chin, Gruzji, Kazachstanu, Kirgizstanu, Tadżykistanu, Turkmenistanu, Uzbekistanu oraz części krajów Europy, tj.: Białorusi, Estonii, Litwy, Łotwy i Mołdowy; ponadto w 1980 r. dane nie obejmują Albanii, krajów b. Czechosłowacji, b. Jugosławii, Koreańskiej Republiki Ludowo-Demokratycznej, Rosji, Ukrainy i Wietnamu. Dla tych danych przyjęto, zgodnie ze stosowanym przez ONZ, następujący podział świata (oprócz podziału według kontynentów):
    - kraje rozwinięte gospodarczo, do których zaliczono kraje: Afryki (Rep. Pd. Afryki), Ameryki Północnej (Kanadę i Stany Zjednoczone), Azji (Izrael i Japonię), Europy, Oceanii (Australię i Nową Zelandię),
    - kraje rozwijające się gospodarczo, do których zaliczono pozostałe, poza wyżej wymienionymi, kraje Afryki, Azji, Oceanii oraz kraje Ameryki Środkowej i Południowej,
  - b) dla danych o **handlu zagranicznym** przyjęto, zgodnie ze stosowanym przez ONZ, następujący podział świata:
    - kraje rozwinięte gospodarczo, do których zaliczono kraje: Afryki Południowej (kraje należące do Południowoafrykańskiej Unii Celnej, tj.: Botswanę, Lesotho, Namibię, Rep. Pd. Afryki i Suazi), Ameryki Północnej (Kanadę i Stany Zjednoczone), Azji (Izrael i Japonię), Europy Zachodniej (kraje UE, EFTA, Gibraltarię i Malte), Oceanii (Australię i Nową Zelandię),
    - kraje rozwijające się gospodarczo, do których zaliczono pozostałe, poza wyżej wymienionymi, kraje Afryki, Azji, Oceanii oraz kraje Ameryki Środkowej i Południowej, a także następujące kraje Europy: Bośnię i Hercegowinę, Chorwację, Jugosławię, Macedonię, Słowenię,
    - kraje Europy Środkowo-Wschodniej, do których zaliczono: Białoruś, Bułgarię, Estonię, Litwę, Łotwę, Mołdowę, Polskę, Republikę Czeską, Rosję, Rumunię, Słowację, Ukrainę i Węgry,
  - c) dla danych o **produkcji krajowym brutto** przyjęto, zgodnie ze stosowanym przez MFW, następujący podział świata:
    - kraje rozwinięte gospodarczo lub uprzemysłowione, do których zaliczono kraje OECD bez Meksyku, Polski, Republiki Czeskiej, Republiki Korei, Słowacji, Turcji i Węgier,

- kraje rozwijające się gospodarczo, do których zaliczono kraje: Afryki (łącznie z Rep. Pd. Afryki, bez Egiptu), Ameryki Środkowej i Południowej, Azji (bez krajów wchodzących w skład regionu Środkowego Wschodu oraz bez Turcji i azjatyckiej części b. ZSRR), Europy (Bośnię i Hercegowinę, Chorwację, Cypr, Estonię, Jugosławię, Litwę, Łotwę, Macedonię, Maltę, Republikę Czeską, Rumunię, Słowację, Słowenię, Turcję i Węgry), regionu Środkowego Wschodu (Arabie Saudyjską, Bahrajn, Egipt, Irak, Iran, Izrael, Jordanię, Kuwejt, Libię, Oman, Syrię i Zjedn. Emiraty Arabskie).

Grupowanie danych **według rodzajów działalności** podano zgodnie z **Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Rodzaju Działalności Gospodarczej — Wyd. 3 (ISIC — Rev. 3)**.

Pod pojęciem „**przemysł**”, zgodnie z klasyfikacją ISIC — Rev. 3 rozumie się następujące sekcje: **C** „Górnictwo i kopalnictwo”, **D** „Przetwórstwo przemysłowe” i **E** „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

Dane w zakresie **produkcji wyrobów przemysłowych** podaje się zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Rodzajów Działalności Gospodarczej — Wyd. 2 (ISIC — Rev. 2).

Dane dotyczące **struktury towarowej importu i eksportu** (tabl. 59) podaje się według **Międzynarodowej Standardowej Klasyfikacji Handlu (SITC)** stosując następujące grupowanie sekcji (w nawiasach — nazwy sekcji SITC):

- 1) towary rolno-spożywcze („Żywność i zwierzęta żywe” oraz „Napoje i tytoń”);
- 2) surowce z wyjątkiem paliw („Surowce niejadalne z wyjątkiem paliw” oraz „Oleje, tłuszcze i woski zwierzęce i roślinne”);
- 3) paliwa mineralne, smary i materiały pochodne (sekcja SITC o takiej samej nazwie);
- 4) produkty przetwórstwa przemysłowego („Chemikalia i produkty pokrewne”, „Towary przemysłowe sklasyfikowane głównie według surowca”, „Różne wyroby przemysłowe” oraz „Towary i transakcje niesklasyfikowane w SITC”);
- 5) maszyny, urządzenia i sprzęt transportowy (sekcja SITC o takiej samej nazwie).

**W niniejszej edycji Rocznika** zrezygnowano z publikowania szczegółowych informacji dotyczących uczniów i studentów w przeliczeniu na 1000 ludności oraz książek, broszur i gazet wydanych z uwagi na brak aktualnych danych w stosunku do opublikowanych w Małym Roczniku Statystycznym Polski 2001.

*In the compilation of the chapter data the latest publications of international organizations and individual countries, available at the end of February 2002, were used. Publications of the Statistics Division of the UN as well as specialized organizations of the UN, i.e., FAO, UNESCO, WHO and ILO, comprise the basic source material. Also publications of OECD, EU, IMF, the World Bank and other international organizations as well as publications of individual countries were used.*

*Methodological differences occurring between statistics of individual countries cause that presented data are not fully comparable in some cases.*

Some information presented in retrospect differs from that previously published due to the verification of data in current editions of source materials. Data for Poland — if not noted otherwise — have been presented according to the latest CSO sources. That fact, in some cases, may cause the differences between the CSO and the foreign source materials.

The tables present data for about 30 major countries of five continents. All countries of the world have been presented only in table 13, including data regarding area, population as well as the name of the capital and the number of its population.

In the tables concerning agricultural products, the manufacture of industrial goods, transports of goods and passengers as well as transport equipment, those countries were included whose share in the world was the greatest in the last presented year. Data for Poland regardless of their level were included in all tables.

In the data regarding **Poland's place in the world and in Europe** (tables 10 and 11), countries with a population below 1 million were not considered. Changes in the political division of the world (the establishment of new countries) were taken into account to the degree permitted by the source materials available. This results in differences in the number of countries taken into account in establishing Poland's place with respect to various topics.

Until 1991, the entire area of the former USSR was included in **Europe**, while since 1992 only Belarus, Estonia, Lithuania, Latvia, Republic of Moldova, Russian Federation and Ukraine have been included in Europe from the area of the former USSR.

**Data for China** — unless otherwise stated — do not include Hong Kong, Macau and Taiwan Province.

**Turkey** — unless otherwise stated — has been included in Asia.

**Economic groupings** (table 7):

- EU includes the countries: Austria (since I I 1995), Belgium, Denmark, Finland (since I I 1995), France, Greece, Spain, Ireland, Luxembourg, Netherlands, Germany (until 1990 — within the borders of the FRG before unification), Portugal, Sweden (since I I 1995), United Kingdom and Italy;
- EFTA includes the countries: Iceland, Liechtenstein, Norway and Switzerland;
- OECD includes the countries of the EU and EFTA (excluding Liechtenstein) as well as Australia, Japan, Canada, Mexico, New Zealand, Poland (since 22 XI 1996), Czech Republic (since 21 XII 1995), Korea, Republic of (since 12 XII 1996), Slovakia (since 14 XII 2000), the United States, Turkey and Hungary (since 7 V 1996).

Data in the table 7 concerning:

- 1) **social issues** are grouped mainly according to continents;
- 2) **agriculture** is grouped only by continents, in accordance with the division used by FAO;
- 3) **industry, foreign trade and gross domestic product** are grouped according to the economic level, i.e. into developed countries and developing countries, and then by continent. The subject scope of both groups, i.e. the assignment of specific countries to each group varies according to individual issues:
  - a) data concerning **indices of industrial production**, on the world scale, do not include the following countries of Asia: Armenia, Azerbaijan, China, Georgia, Kazakstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkmenistan, Uzbekistan as well as the

following countries of Europe: Belarus, Estonia, Lithuania, Latvia and Republic of Moldova; moreover in 1980 data do not include Albania, countries of the former Czechoslovakia, the former Yugoslavia, Korea, Democratic People's Republic of, Russian Federation, Ukraine and Viet Nam. For these data, the following division of the world has been adopted in accordance with that used by the UN (apart from the division according to continents):

- developed countries, to which have been included the countries of Africa (South Africa), North America (Canada and the United States), Asia (Israel and Japan), Europe, Oceania (Australia and New Zealand),
  - developing countries, to which have been included all the other, not mentioned above countries of Africa, Asia, Oceania as well as countries of Central and South America,
- b) for data concerning **foreign trade**, the following division of the world has been adopted, in accordance with that used by the UN:
- developed countries, which include countries in: Southern Africa (member countries of the Southern African Customs Union, i.e.: Botswana, Lesotho, Namibia, South Africa and Swaziland), North America (Canada and the United States), Asia (Israel and Japan), Western Europe (the EU and EFTA countries, Gibraltar and Malta), Oceania (Australia and New Zealand),
  - developing countries, to which have been included all the others, not mentioned above, countries of Africa, Asia, Oceania, countries of Central and South America as well as the following countries of Europe: Bosnia and Herzegovina, Croatia, Yugoslavia, The Former Yugoslav Republic of Macedonia, Slovenia,
  - countries of Central and Eastern Europe, which include: Belarus, Bulgaria, Estonia, Lithuania, Latvia, Republic of Moldova, Poland, Czech Republic, Russian Federation, Romania, Slovakia, Ukraine and Hungary,
- c) for data concerning **gross domestic product**, the following division of the world has been adopted, in accordance with that used by the IMF:
- developed or industrialized countries, which include OECD countries, excluding Mexico, Poland, Czech Republic, Korea, Republic of, Slovakia, Turkey and Hungary,
  - developing countries, which include countries in: Africa (including South Africa, excluding Egypt), Central and South America, Asia (excluding countries comprising the Middle East as well as Turkey and the Asian area of the former USSR), Europe (Bosnia and Herzegovina, Croatia, Cyprus, Estonia, Yugoslavia, Lithuania, Latvia, The Former Yugoslav Republic of Macedonia, Malta, Czech Republic, Romania, Slovakia, Slovenia, Turkey and Hungary), the Middle East (Saudi Arabia, Bahrain, Egypt, Iraq, Iran, Israel, Jordan, Kuwait, Libyan Arab Jamahiriya, Oman, Syria, United Arab Emirates).

Data grouped by kind of activity have been presented in accordance with the **International Standard Industrial Classification of all Economic Activities — Rev. 3 (ISIC — Rev. 3)**.



The term **"industry"**, in accordance with the **ISIC — Rev. 3** classification is understood as the following sections: **C** "Mining and quarrying", **D** "Manufacturing" and **E** "Electricity, gas and water supply".

Data regarding **manufacture of industrial goods** have been presented in accordance with the **International Standard Industrial Classification of all Economic Activities — Rev. 2 (ISIC — Rev. 2)**.

Data concerning the **commodity structure of imports and exports** (table 59) have been presented according to the **Standard International Trade Classification (SITC)** using the following groups of sections (in parenthesis — names of SITC sections):

- 1) agricultural — foodstuff goods ("Food and live animals" as well as "Beverages and tobacco");
- 2) raw materials excluding fuels ("Crude materials, inedible, except fuels" as well as "Animal and vegetable oils, fats and waxes");
- 3) mineral fuels, lubricants and related materials (SITC section of the same name);
- 4) manufactured goods ("Chemicals and related products", "Manufactured goods classified chiefly by material", "Miscellaneous manufactured articles" as well as "Commodities and transactions not classified elsewhere in SITC");
- 5) machinery and transport equipment (SITC section of the same name).

In present edition of **Concise Statistical Yearbook**, the detailed tables concerning pupils and students per 1000 population as well as tables concerning books, pamphlets and newspapers have been excluded because of lack of up-to-dated source of information.

TABLE. I (289). **POWIERZCHNIA ZIEMI**  
TOTAL AREA OF THE WORLD

Wyszczególnienie Specification	W mln km <sup>2</sup> In mln km <sup>2</sup>	W odsetkach In percent		Wyszczególnienie Specification	W mln km <sup>2</sup> In mln km <sup>2</sup>	W odset- kach In percent
<b>OGÓŁEM TOTAL</b>	<b>510,2</b>	<b>100,0</b>	<b>x</b>	Półkula północna Northern Hemisphere	255,1	100,0
Łądy Lands	149,1	29,2	100,0	łądy lands	100,5	39,4
Afryka Africa	30,3	5,9	20,3	morza seas	154,6	60,6
Ameryka Północna North America	21,5	4,2	14,4	Półkula południowa Southern Hemisphere	255,1	100,0
Ameryka Środkowa i Południowa Central and South America	20,5	4,0	13,7	łądy lands	47,7	18,7
Antarktyda Antarctica	13,4	2,6	9,0	morza seas	207,4	81,3
Azja Asia	44,4	8,7	29,8	Półkula wschodnia Eastern Hemisphere	255,1	100,0
Europa Europe	10,5	2,1	7,1	łądy lands	92,8	36,4
Oceania Oceania	8,5	1,7	5,7	morza seas	162,3	63,6
Oceany Oceans	361,1	70,8	100,0	Półkula zachodnia Western Hemisphere	255,1	100,0
Atlantycki Atlantic	106,5	20,9	29,5	łądy lands	47,4	18,6
Indyjski Indian	74,9	14,7	20,7	morza seas	207,7	81,4
Spokojny Pacific	179,7	35,2	49,8			

a łącznie z azjatycką częścią Rosji i Turcji. b łącznie z europejską częścią Rosji i Turcji.

a Including Asian part of Russian Federation and Turkey. b Including European part of Russian Federation and Turkey.

TABL. 2 (290). **NAJWIĘKSZE WYSPY ŚWIATA**  
THE LARGEST ISLANDS OF THE WORLD

Kontynenty Continents Wyspy o powierzchni powyżej 100 tys. km <sup>2</sup> Islands with area above 100 thous. km <sup>2</sup>	Powierz- chnia w tys. km <sup>2</sup> Total area in thous. km <sup>2</sup>	Oceany, morza Oceans, seas	Kraje Countries
<b>Afryka Africa</b>			
Madagaskar <i>Madagascar</i> . . . . .	587,0	O. Indyjski <i>Indian Ocean</i>	Madagaskar <i>Madagascar</i>
<b>Ameryka Północna North America</b>			
Grenlandia <i>Greenland</i> . . . . .	2175,6	M. Arktyczne <i>Arctic Sea</i>	Dania <i>Denmark</i>
Ziemia Baffina <i>Baffin</i> . . . . .	507,5	O. Atlantycki <i>Atlantic</i>	Kanada <i>Canada</i>
Wiktoria <i>Victoria</i> . . . . .	217,3	M. Arktyczne <i>Arctic Sea</i>	Kanada <i>Canada</i>
Ellesmere'a <i>Ellesmere</i> . . . . .	196,2	M. Arktyczne <i>Arctic Sea</i>	Kanada <i>Canada</i>
Nowa Fundlandia <i>Newfoundland</i>	108,9	O. Atlantycki <i>Atlantic</i>	Kanada <i>Canada</i>
<b>Ameryka Środkowa i Południowa Central and South America</b>			
Kuba <i>Cuba</i> . . . . .	105,0	O. Atlantycki <i>Atlantic</i>	Kuba <i>Cuba</i>
<b>Azja Asia</b>			
Borneo <i>Borneo</i> . . . . .	734,0	O. Spokojny <i>Pacific</i>	Indonezja, Malezja, Brunei <i>Indonesia, Malaysia, Brunei</i>
Sumatra <i>Sumatra</i> . . . . .	434,0	O. Indyjski <i>Indian Ocean</i>	Indonezja <i>Indonesia</i>
Honsiu <i>Honshu</i> . . . . .	231,1	O. Spokojny <i>Pacific</i>	Japonia <i>Japan</i>
Celebes <i>Celebes</i> . . . . .	179,0	O. Spokojny <i>Pacific</i>	Indonezja <i>Indonesia</i>
Jawa <i>Java</i> . . . . .	126,9	O. Indyjski <i>Indian Ocean</i>	Indonezja <i>Indonesia</i>
Luzon <i>Luzon</i> . . . . .	104,7	O. Spokojny <i>Pacific</i>	Filipiny <i>Philippines</i>
<b>Europa Europe</b>			
W. Brytania <i>Great Britain</i> . . . . .	229,9	O. Atlantycki <i>Atlantic</i>	W. Brytania <i>United Kingdom</i>
Islandia <i>Iceland</i> . . . . .	102,8	O. Atlantycki <i>Atlantic</i>	Islandia <i>Iceland</i>
<b>Oceania Oceania</b>			
Nowa Gwinea <i>New Guinea</i> . . . . .	820,0	O. Spokojny <i>Pacific</i>	Indonezja, Papua-Nowa Gwinea <i>Indonesia, Papua-New Guinea</i>
Wyspa Południowa <i>South Island</i>	151,2	O. Spokojny <i>Pacific</i>	Nowa Zelandia <i>New Zealand</i>
Wyspa Północna <i>North Island</i> . . . . .	115,8	O. Spokojny <i>Pacific</i>	Nowa Zelandia <i>New Zealand</i>

TABL. 3 (291). **NAJWYŻSZE SZCZYTÓW GÓRSKIE KONTYMENTÓW**  
THE HIGHEST SUMMITS OF THE CONTINENTS

Kontynenty Continents Szczyny Summits	Wysokość w m n.p.m. Altitude in m above sea level	Góry Mountains	Kraje Countries
<b>Afryka</b> — szczyny o wysokości powyżej 5 tys. m <b>Africa</b> — summits with height above 5 thous. m			
Kibo Kibo peak . . . . .	5895	Kilimandżaro Kilimanjaro	Tanzania Tanzania
Batian Batian peak . . . . .	5199	Kenia Kenya	Kenia Kenya
Margherita Margherita . . . . .	5119	Ruvenzori Ruwenzori	Uganda, Demokratyczna Republika Kongo Uganda, Congo (Kinshasa)
<b>Antarktyda</b> — szczyny o wysokości powyżej 5 tys. m <b>Antarctica</b> — summits with height above 5 thous. m			
Vinson Vinson Massif . . . . .	5140	Ellswortha Ellsworth Mtns.	x
<b>Ameryka Północna</b> — szczyny o wysokości powyżej 5 tys. m <b>North America</b> — summits with height above 5 thous. m			
McKinley McKinley . . . . .	6194	Alaska Alaska Range	Stany Zjednoczone United States
Logan Logan . . . . .	5951	Św. Eliasza St. Elias Mtns.	Kanada Canada
Góra Św. Eliasza St. Elias . . . . .	5489	Św. Eliasza St. Elias Mtns.	Kanada Canada
Lucania Lucania . . . . .	5227	Św. Eliasza St. Elias Mtns.	Kanada Canada
Bona Bona . . . . .	5044	Wrangla Wrangell Mtns.	Stany Zjednoczone United States
<b>Ameryka Środkowa i Południowa</b> — szczyny o wysokości powyżej 6,5 tys. m <b>Central and South America</b> — summits with height above 6,5 thous. m			
Aconcagua Aconcagua . . . . .	6960	Andy Andes	Argentyna Argentina
Ojos del Salado Ojos del Salado . . . . .	6885	Andy Andes	Argentyna, Chile Argentina, Chile
Bonete Bonete . . . . .	6872	Andy Andes	Argentyna Argentina
Tupungato Tupungato . . . . .	6800	Andy Andes	Argentyna, Chile Argentina, Chile
Nevado Pissis Nevado Pissis . . . . .	6779	Andy Andes	Argentyna, Chile Argentina, Chile
Mercedario Mercedario . . . . .	6770	Andy Andes	Argentyna Argentina
Huascarán Huascarán . . . . .	6768	Andy Andes	Peru Peru
Tres Cruces Tres Cruces . . . . .	6753	Andy Andes	Argentyna, Chile Argentina, Chile
Llullaillaco Llullaillaco . . . . .	6723	Andy Andes	Chile Chile
Cachi (El Libertador) Nevado de Cachi (El Libertador) . . . . .	6719	Andy Andes	Argentyna Argentina
Ancohuma Ancohuma . . . . .	6650	Andy Andes	Boliwia Bolivia
Nevado Yerupajá Nevado Yerupajá . . . . .	6634	Andy Andes	Peru Peru
Incahuasi Incahuasi . . . . .	6620	Andy Andes	Argentyna, Chile Argentina, Chile

TABL. 3 (291). **NAJWYŻSZE SZCZYTŁY GÓRSKIE KONTYNETÓW (dok.)**  
THE HIGHEST SUMMITS OF THE CONTINENTS (cont.)

Kontynenty Continents Szczty Summits	Wysokość w m n.p.m. Altitude in m above sea level	Góry Mountains	Kraje Countries
<b>Ameryka Środkowa i Południowa</b> — szczty o wysokości powyżej 6,5 tys. m (dok.) <b>Central and South America</b> — sum- mits with height above 6,5 thous. m (cont.)			
Sajama Sajama . . . . .	6542	Kordyliery Cordillera	Boliwia Bolivia
El Muerto El Muerto . . . . .	6540	Andy Andes	Argentyna, Chile Argentina, Chile
<b>Azja</b> — szczty o wysokości powyżej 8 tys. m <b>Asia</b> — summits with height above 8 thous. m			
Mount Everest (Czomolungma) Mount Everest . . . . .	8848	Himalaje Himalayas	Nepal, Chiny Nepal, China
K2 (Chogori) K2 (Godwin Austen, Cho- gori) . . . . .	8611	Karakorum Karakoram	Chiny, Pakistan China, Pakistan
Kanczendzanga Kanchenjunga . . . . .	8586	Himalaje Himalayas	Nepal, Indie Nepal, India
Lhotse Lhotse . . . . .	8516	Himalaje Himalayas	Nepal, Chiny Nepal, China
Makalu Makalu . . . . .	8463	Himalaje Himalayas	Nepal, Chiny Nepal, China
Dhaulagiri I Dhaulagiri I . . . . .	8167	Himalaje Himalayas	Nepal Nepal
Manaslu Manaslu . . . . .	8156	Himalaje Himalayas	Nepal Nepal
Cho Oyu Cho Oyu . . . . .	8153	Himalaje Himalayas	Nepal Nepal
Nanga Parbat Nanga Parbat . . . . .	8126	Himalaje Himalayas	Pakistan Pakistan
Annapurna I Annapurna I . . . . .	8091	Himalaje Himalayas	Nepal Nepal
Gasherbrum I Gasherbrum I . . . . .	8068	Karakorum Karakoram	Chiny, Pakistan China, Pakistan
Kangri Falchan Kangri . . . . .	8047	Karakorum Karakoram	Pakistan Pakistan
Gasherbrum II Gasherbrum II . . . . .	8035	Karakorum Karakoram	Pakistan Pakistan
Gosainthan Gosainthan . . . . .	8013	Himalaje Himalayas	Chiny China
<b>Europa</b> — szczty o wysokości powy- żej 4,5 tys. m <b>Europe</b> — summits with height above 4,5 thous. m			
Mont Blanc Mont Blanc . . . . .	4807	Alpy Alps	Francja, Włochy France, Italy
Dufourspitze Dufourspitze (Monte Rosa)	4634	Alpy Alps	Szwajcaria Switzerland
Dom (Mishabel) Dom (Mishabel) . . . . .	4545	Alpy Alps	Szwajcaria Switzerland
Weisshorn Weisshorn . . . . .	4505	Alpy Alps	Szwajcaria Switzerland
<b>Oceania</b> — szczty o wysokości powy- żej 5 tys. m <b>Oceania</b> — summits with height above 5 thous. m			
Puncak Jaya Puncak Jaya . . . . .	5030	Maoke Maoke	Nowa Gwinea New Guinea

TABL. 4 (292). **NAJWIĘKSZE MORZA I ZATOKI ŚWIATA**  
THE LARGEST SEAS AND GULFS OF THE WORLD

Oceany Oceans	Powierz- chnia w tys. km <sup>2</sup> <i>Total area in thous. km<sup>2</sup></i>	Maksymal- na głębo- kość w m <i>Maximum depth in m</i>	Oceany Oceans	Powierz- chnia w tys. km <sup>2</sup> <i>Total area in thous. km<sup>2</sup></i>	Maksymal- na głębo- kość w m <i>Maximum depth in m</i>
Morza i zatoki o powierzchni powyżej 1000 km <sup>2</sup> <i>Seas and gulfs with total area above 1000 km<sup>2</sup></i>			Morza i zatoki o powierzchni powyżej 1000 km <sup>2</sup> <i>Seas and gulfs with total area above 1000 km<sup>2</sup></i>		
<b>Ocean Atlantycki Atlantic</b>	<b>106500</b>	<b>9220</b>	<b>Ocean Spokojny Pacific . . .</b>	<b>179700</b>	<b>11020</b>
Arktyczne Arctic Sea . . .	14060	5429	Koralowe Coral Sea . . . . .	4791	9175
Karaibskie Caribbean Sea . .	2754	7680	Południowochińskie South China Sea . . . . .	3447	5195
Śródziemne Mediterranean Sea	2505	5121	Beringa Bering Sea . . . . .	2270	4095
Norweskie Norwegian Sea . .	1547	3970	Ochockie Sea of Okhotsk . .	1580	3370
Zatoka Meksykańska Gulf of Mexico . . . . .	1544	5205	Arafura Arafura Sea . . . . .	1037	3625
Zatoka Hudsona Hudson Bay	1230	340			
<b>Ocean Indyjski Indian Ocean</b>	<b>74900</b>	<b>7450</b>			
Arabskie Arabian Sea . . . .	3683	4250			
Zatoka Bengalska Bay of Bengal	2172	3955			

TABL. 5 (293). **NAJDŁUŻSZE RZEKI ŚWIATA**  
THE LONGEST RIVERS OF THE WORLD

Kontynenty Continents	Ujście rzeki Outflow	Długość rzeki w km Length in km	Powierz- chnia do- rzecza w tys. km <sup>2</sup> <i>Area of river-basin in thous. km<sup>2</sup></i>	Kraje Countries
Rzeki o długości powyżej 4 tys. km <i>Rivers with length above 4 thous. km</i>				
<b>Afryka Africa</b>				
Nil z Kagerą Nile and Kagera . .	M. Śródziemne Mediter- ranean Sea	6671	2867	Uganda, Sudan, Egipt Uganda, Sudan, Egypt
Kongo Congo . . . . .	O. Atlantycki Atlantic Zatoka Białej Bight of Biafra	4200	3690	Republika Kongo, Demo- kratyczna Republika Kongo, Angola Congo (Brazzaville), Congo (Kinshasa), Angola
Niger Niger . . . . .		4160	2092	Gwinea, Mali, Niger, Nigeria Guinea, Mali, Niger, Nigeria

TABL. 5 (293). **NAJDŁUŻSZE RZEKI ŚWIATA (dok.)**  
THE LONGEST RIVERS OF THE WORLD (cont.)

Kontynenty Continents  Rzeki o długości powyżej 4 tys. km Rivers with length above 4 thous. km	Ujście rzeki Outflow	Długość rzeki w km Length in km	Powierz- chnia do- rzeczna w tys. km <sup>2</sup> Area of river-basin in thous. km <sup>2</sup>	Kraje Countries
<b>Ameryka Północna North America</b>				
Missisipi z Missouri i Red Rock Missisipi with Missouri and Red Rock	Zatoka Meksykańska Gulf of Mexico	5970	3328	Stany Zjednoczone United States
Mackenzie z Athabaską Mackenzie with Athabasca	M. Beauforta Beaufort Sea	5472	1800	Kanada Canada
<b>Ameryka Środkowa i Południowa Central and South America</b>				
Amazonka z Ukajali Amazonas with Ukajali . . . . .	O. Atlantycki Atlantic	6280	7050	Peru, Brazylia Peru, Brazil
Amazonka-Maranon Amazonas-Mara- non . . . . .	O. Atlantycki Atlantic	5500	.	Peru, Brazylia Peru, Brazil
La Plata z Paraną La Plata with Pa- rana . . . . .	O. Atlantycki Atlantic	4700	3140	Brazylia, Paragwaj, Argentyna Brazil, Paraguay, Argentina
<b>Azja Asia</b>				
Jangcy Yangtze (Chang) . . . . .	M. Wschodniochińskie East China Sea	6300	1807	Chiny China
Ob z Irtyszem Ob with Irtysk . . . . .	Zatoka Obska Gulf of Ob	5410	2975	Mongolia, Chiny, Rosja Mongolia, China, Russian Federation
Huang He Huang Ho (Yellow) . . . . .	Zatoka Chihli Gulf of Chihli	4845	745	Chiny China
Mekong Mekong . . . . .	M. Południowochińskie South China Sea	4500	810	Chiny, Myanmar, Laos, Taj- landia, Kambodża, Wiet- nam China, Myanmar, Laos, Thailand, Cambodia, Viet Nam
Amur z Arguniem Amur with Argun M. Łaptiewów Laptev	M. Ochockie Sea of Okhotsk	4444	1855	Chiny, Rosja China, Russian Federation
Lena Lena . . . . .	M. Łaptiewów Laptev Sea	4400	2490	Rosja Russian Federation
Jenisej Yenisey . . . . .	M. Karskie Kara Sea	4092	2580	Rosja Russian Federation

TABL. 6 (294). **NAJWIĘKSZE JEZIORA ŚWIATA**  
THE LARGEST LAKES OF THE WORLD

Kontynenty Continents	Powierzchnia w km <sup>2</sup> Area in km <sup>2</sup>	Maksymalna głębokość w m Maximum depth in m	Kraje Countries
Jeziora o powierzchni powyżej 10 tys. km <sup>2</sup> Lakes with total area above 10 thous. km <sup>2</sup>			
<b>Afryka Africa</b>			
Wiktoria Victoria . . . . .	68100	80	Tanzania, Uganda, Kenia Tanzania, Uganda, Kenya
Tanganika Tanganyika . . . . .	32893	1463	Tanzania, Demokratyczna Republika Kongo, Burundi, Zambia Tanzania, Congo (Kinshasa), Burundi, Zambia
Malawi (Niasa) Malawi (Nyasa) . . . .	30800	678	Mozambik, Tanzania, Malawi Mozambique, Tanzania, Malawi
Czad Chad . . . . .	11000— —22000 <sup>a</sup>	4—12 <sup>a</sup>	Czad, Nigeria, Niger, Kamerun Chad, Nigeria, Niger, Cameroon
<b>Ameryka Północna North America</b>			
Górne Superior . . . . .	84131	393	Kanada, Stany Zjednoczone Canada, United States
Huron Huron . . . . .	61797	208	Kanada, Stany Zjednoczone Canada, United States
Michigan Michigan . . . . .	58016	281	Stany Zjednoczone United States
Wielkie Niedźwiedzie Great Bear . . .	31326	413	Kanada Canada
Wielkie Niewolnicze Great Slave . . .	28568	559	Kanada Canada
Erie Erie . . . . .	25612	64	Kanada, Stany Zjednoczone Canada, United States
Winnipeg Winnipeg . . . . .	24514	67	Kanada Canada
Ontario Ontario . . . . .	18941	236	Kanada, Stany Zjednoczone Canada, United States
<b>Ameryka Środkowa i Południowa Central and South America</b>			
Maracaibo Maracaibo . . . . .	13600	250	Wenezuela Venezuela
<b>Azja Asia</b>			
Kaspijskie Caspian Sea . . . . .	371000	1025	Azerbejdżan, Rosja, Iran, Turkmenistan Azerbaijan, Russian Federation, Iran, Turkmenistan
Arałskie Aral Sea . . . . .	41000	68	Kazachstan, Uzbekistan Kazakhstan, Uzbekistan
Bajkał Baikal . . . . .	31500	1620	Rosja Russian Federation
Bałchasz Balkhash . . . . .	18300	26	Kazachstan Kazakhstan
<b>Europa Europe</b>			
Ładoga Ladoga . . . . .	17678	225	Rosja Russian Federation

<sup>a</sup> Powierzchnia i głębokość jeziora zmienia się w zależności od pory roku; przeciętna powierzchnia jeziora Czad — 17800 km<sup>2</sup>.

<sup>a</sup> Area and depth of the lake varies according to season; mean area of Chad — 17800 km<sup>2</sup>.

TABL. 7 (295). NIEKTÓRE WSKAŹNIKI SPOŁECZNO-GOSPODARCZE ŚWIATA<sup>a</sup>  
SELECTED INDICES OF SOCIO-ECONOMIC WORLD DEVELOPMENT<sup>a</sup>

Wyszczególnienie	1980	1990	2001	Specification
------------------	------	------	------	---------------

LUDNOŚĆ NA 1 km<sup>2</sup> (gęstość zaludnienia)  
POPULATION DENSITY PER 1 km<sup>2</sup>

<b>ŚWIAT</b>	<b>33</b>	<b>39</b>	<b>45</b>	<b>WORLD</b>
Afryka	15	20	27	Africa
Ameryka Południowa	14	17	20	South America
Ameryka Północna i Środkowa	15	18	20	North and Central America
Azja	83	99	117	Asia
Europa	30	31	32	Europe
Oceania <sup>b</sup>	3	3	4	Oceania <sup>b</sup>

LUDNOŚĆ AKTYWNA ZAWODOWO w mln — szacunki ILO  
ECONOMICALLY ACTIVE POPULATION in mln — ILO estimates

<b>ŚWIAT</b>	<b>2054</b>	<b>2506</b>	<b>2969<sup>c</sup></b>	<b>WORLD</b>
Afryka	203	266	352 <sup>c</sup>	Africa
Ameryka Południowa	89	120	149 <sup>c</sup>	South America
Ameryka Północna i Środkowa	165	198	232 <sup>c</sup>	North and Central America
Azja	1253	1560	1860 <sup>c</sup>	Asia
Europa	334	349	361 <sup>c</sup>	Europe
Oceania	10	13	15 <sup>c</sup>	Oceania

UCZNIOWIE I STUDENCI NA 1000 LUDNOŚCI  
PUPILS AND STUDENTS PER 1000 POPULATION

<b>ŚWIAT<sup>d</sup></b>	<b>193</b>	<b>186</b>	<b>198<sup>e</sup></b>	<b>WORLD<sup>d</sup></b>
Afryka	164	171	190 <sup>e</sup>	Africa
Ameryka	240	232	240 <sup>e</sup>	America
Ameryka Północna	235	220	224 <sup>e</sup>	North America
Ameryka Środkowa i Południowa	243	240	250 <sup>e</sup>	Central and South America
Azja <sup>d</sup>	189	180	193 <sup>e</sup>	Asia <sup>d</sup>
Europa	190	182	189 <sup>e</sup>	Europe
Oceania	212	197	257 <sup>e</sup>	Oceania

a Patrz uwagi, pkt. 1)–3) na str. 473. b Bez Hawajów zaliczonych do Ameryki Północnej oraz bez Iranu Zachodniego zaliczonego do Azji. c 2000 r. d Bez Koreańskiej Republiki Ludowo-Demokratycznej. e 1997 r.

a See notes, point 1)–3) on page 475. b Excluding Hawaii which is included in North America and excluding Western Iran which is included in Asia. c 2000. d Excluding Korea, Democratic People's Republic of. e 1997.



TABL. 7 (295). **NIKTÓRE WSKAŹNIKI SPOŁECZNO-GOSPODARCZE ŚWIATA<sup>a</sup> (cd.)**  
**SELECTED INDICES OF SOCIO-ECONOMIC WORLD DEVELOPMENT<sup>a</sup> (cont.)**

Wyszczególnienie	1980	1990	2000	Specification
PRODUKCJA ROLNICZA (ceny stałe) — 1989—1991 <sup>b</sup> =100 AGRICULTURAL OUTPUT (constant prices) — 1989—1991 <sup>b</sup> =100				
<b>ŚWIAT</b> . . . . .	<b>80</b>	<b>101</b>	<b>122</b>	<b>WORLD</b>
w tym:				of which:
Afryka . . . . .	79	98	126	Africa
Ameryka Południowa . . . . .	77	100	134	South America
Ameryka Północna i Środkowa . . . . .	90	102	125	North and Central America
Azja (bez b. ZSRR) . . . . .	69	101	141	Asia (excluding former USSR)
Europa (bez b. ZSRR) . . . . .	94	100	99	Europe (excluding former USSR)
Oceania . . . . .	85	101	123	Oceania

PRODUKCJA ŻYWNOSCI NA 1 MIESZKAŃCA (ceny stałe) — 1989—1991<sup>b</sup>=100  
FOOD PRODUCTION PER CAPITA (constant prices) — 1989—1991<sup>b</sup>=100

<b>ŚWIAT</b> . . . . .	<b>95</b>	<b>101</b>	<b>107</b>	<b>WORLD</b>
w tym:				of which:
Afryka . . . . .	107	98	100	Africa
Ameryka Południowa . . . . .	94	99	117	South America
Ameryka Północna i Środkowa . . . . .	102	101	111	North and Central America
Azja (bez b. ZSRR) . . . . .	84	101	124	Asia (excluding former USSR)
Europa (bez b. ZSRR) . . . . .	97	100	97	Europe (excluding former USSR)
Oceania . . . . .	103	101	116	Oceania

ZBIORY ZBÓŻ<sup>c</sup> w mln t  
PRODUCTION OF CEREALS<sup>c</sup> in mln t

<b>ŚWIAT</b> . . . . .	<b>1573,3</b>	<b>1904,9</b>	<b>2059,8</b>	<b>WORLD</b>
Afryka . . . . .	72,0	98,8	111,7	Africa
Ameryka Południowa . . . . .	66,9	73,6	100,3	South America
Ameryka Północna i Środkowa . . . . .	369,6	374,1	445,5	North and Central America
Azja . . . . .	636,6 <sup>d</sup>	858,2 <sup>d</sup>	983,8	Asia
Europa . . . . .	247,2 <sup>d</sup>	293,6 <sup>d</sup>	384,4	Europe
Oceania . . . . .	22,0	22,2	34,1	Oceania

<sup>a</sup> Patrz uwagi, pkt. 1)—3) na str. 473. <sup>b</sup> Przeciętne roczne. <sup>c</sup> Dla 1980 r. podano przeciętne roczne z lat 1979—1981, dla 1990 r. — przeciętne roczne z lat 1989—1991. <sup>d</sup> Bez krajów b. ZSRR.

<sup>a</sup> See notes, point 1)—3) on page 475. <sup>b</sup> Annual averages. <sup>c</sup> For 1980 data concern annual averages from 1979—1981, for 1990 — annual averages from 1989—1991. <sup>d</sup> Excluding countries of the former USSR.

TABL. 7 (295). **NIKTÓRE WSKAŹNIKI SPOŁECZNO-GOSPODARCZE ŚWIATA<sup>a</sup> (cd.)**  
SELECTED INDICES OF SOCIO-ECONOMIC WORLD DEVELOPMENT<sup>a</sup> (cont.)

Wyszczególnienie	1980	1990	2000	Specification
------------------	------	------	------	---------------

PRODUKCJA PRZEMYSŁOWA (ceny stałe) — 1990=100  
INDUSTRIAL PRODUCTION (constant prices) — 1990=100

<b>ŚWIAT</b>	<b>81</b>	<b>100</b>	<b>139</b>	<b>WORLD</b>
kraje rozwinięte gospodarczo	82	100	133	developed countries
kraje rozwijające się gospodarczo	79	100	163	developing countries
w tym:				of which:
Ameryka Północna	81	100	153	North America
Ameryka Środkowa i Południowa	87	100	135	Central and South America
Azja	69	100	133	Asia
w tym Azja bez Izraela i Japonii	71	100	192	of which Asia excluding Israel and Japan
Europa	88	100	110	Europe
w tym UE	89	100	124	of which EU
Oceania	68	100	123	Oceania

ZUŻYCIE SUROWCÓW ENERGETYCZNYCH NA 1 MIESZKAŃCA w kg (w przeliczeniu na węgiel kamienny<sup>b</sup>)  
CONSUMPTION OF POWER RAW MATERIALS PER CAPITA in kg (in hard coal equivalent<sup>b</sup>)

<b>ŚWIAT</b>	<b>1927</b>	<b>2045</b>	<b>2005<sup>c</sup></b>	<b>WORLD</b>
Afryka	400	448	453 <sup>c</sup>	Africa
Ameryka Południowa	1026	1068	1306 <sup>c</sup>	South America
Ameryka Północna i Środkowa	7463	7529	7596 <sup>c</sup>	North and Central America
Azja	603 <sup>d</sup>	844 <sup>d</sup>	1061 <sup>c</sup>	Asia
Europa	4518 <sup>d</sup>	4704 <sup>d</sup>	4801 <sup>c</sup>	Europe
Oceania	4616	5653	6101 <sup>c</sup>	Oceania

ZUŻYCIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ NA 1 MIESZKAŃCA w kW·h  
CONSUMPTION OF ELECTRICITY PER CAPITA in kW·h

<b>ŚWIAT</b>	<b>1851</b>	<b>2219</b>	<b>2440<sup>c</sup></b>	<b>WORLD</b>
Afryka	395	504	520 <sup>c</sup>	Africa
Ameryka Południowa	1126	1517	1942 <sup>c</sup>	South America
Ameryka Północna i Środkowa	7612	8664	9884 <sup>c</sup>	North and Central America
Azja	515 <sup>d</sup>	821 <sup>d</sup>	1197 <sup>c</sup>	Asia
Europa	4552 <sup>d</sup>	5697 <sup>d</sup>	5738 <sup>c</sup>	Europe
Oceania	5332	7197	8157 <sup>c</sup>	Oceania

a Patrz uwagi, pkt. 1)—3) na str. 473. b O wartości opałowej 23,9 kJ na gram; współczynniki przeliczeniowe dla poszczególnych surowców energetycznych podawane są corocznie w publikacji „Energy Statistics Yearbook”. c 1998 r. d Bez krajów b. ZSRR.

a See notes, point 1)—3) on page 475. b With a heat value of 23,9 kJ per gram; coefficients calculated for individual energy raw materials are given annually in the publication “Energy Statistics Yearbook”. c 1998. d Excluding countries of the former USSR.

TABL. 7 (295). **NIKTÓRE WSKAŹNIKI SPOŁECZNO-GOSPODARCZE ŚWIATA<sup>a</sup> (cd.)**  
**SELECTED INDICES OF SOCIO-ECONOMIC WORLD DEVELOPMENT<sup>a</sup> (cont.)**

Wyszczególnienie	1980	1990	2000	Specification
IMPORT — cif IMPORTS — cif				
Ogółem (ceny stałe) — 1990=100 Total (constant prices) — 1990=100				
<b>ŚWIAT (bez Europy Środkowo- -Wschodniej i b. ZSRR)</b> . . . . .	<b>63</b>	<b>100</b>	<b>199</b>	<b>WORLD (excluding Central and East- ern Europe and the former USSR)</b>
Kraje rozwinięte gospodarczo . . . . .	63	100	192	Developed countries
w tym:				of which:
Ameryka Północna . . . . .	60	100	228	North America
Azja (Izrael i Japonia) . . . . .	59	100	168	Asia (Israel and Japan)
Europa Zachodnia . . . . .	64	100	182	Western Europe
w tym UE . . . . .	64	100	186	of which EU
Oceania (Australia i Nowa Zelandia)	61	100	175	Oceania (Australia and New Zealand)
Kraje rozwijające się gospodarczo . . . . .	62	100	221	Developing countries

Na 1 mieszkańca (ceny bieżące) w dol. USA

Per capita (current prices) in USD

<b>ŚWIAT</b> . . . . .	<b>461</b>	<b>676</b>	<b>1064</b>	<b>WORLD</b>
Kraje rozwinięte gospodarczo . . . . .	1786	3030	4821	Developed countries
Afryka Południowa . . . . .	628 <sup>b</sup>	426	577	Southern Africa
Ameryka Północna . . . . .	1252	2180	4677	North America
Azja (Izrael i Japonia) . . . . .	1218	1935	3019	Asia (Israel and Japan)
Europa Zachodnia . . . . .	2446	4355	6175	Western Europe
w tym: UE . . . . .	2362	4209	6078	of which: EU
EFTA . . . . .	5000	8679	9297	EFTA
Oceania (Australia i Nowa Zelandia)	1506	2456	3562	Oceania (Australia and New Zealand)
Kraje rozwijające się gospodarczo . . . . .	147	193	387	Developing countries
Afryka (bez Afryki Południowej) . . . . .	167 <sup>c</sup>	137	132	Africa (excluding Southern Africa)
Ameryka Środkowa i Południowa . . . . .	324	270	707	Central and South America
Azja (bez Izraela i Japonii) . . . . .	111 <sup>d</sup>	186	388	Asia (excluding Israel and Japan)
Europa (Bośnia i Hercegowina, Chor- wacja, Jugosławia, Macedonia, Słowe- nia) . . . . .	676 <sup>e</sup>	828 <sup>e</sup>	1003	Europe (Bosnia and Herzegovina, Croatia, Yugoslavia, The Former Yugoslav Repub- lic of Macedonia, Slovenia)
Oceania (bez Australii i Nowej Zelandii)	711	844	753	Oceania (excluding Australia and New Zealand)
Europa Środkowo-Wschodnia . . . . .	.	302 <sup>f</sup>	705	Central and Eastern Europe

a Patrz uwagi, pkt. 1)—3) na str. 473. b Rep. Pd. Afryki. c Afryka bez Rep. Pd. Afryki. d Bez azjatyckich krajów b. ZSRR. e Kraje b. Jugosławii. f 1992 r.

a See notes, point 1)—3) on page 475. b South Africa. c Africa excluding South Africa. d Excluding Asian countries of the former USSR. e Countries of the former Yugoslavia. f 1992.

TABL. 7 (295). NIEKTÓRE WSKAŹNIKI SPOŁECZNO-GOSPODARCZE ŚWIATA<sup>a</sup> (cd.)  
SELECTED INDICES OF SOCIO-ECONOMIC WORLD DEVELOPMENT<sup>a</sup> (cont.)

Wyszczególnienie	1980	1990	2000	Specification
EKSPORT — fob EXPORTS — fob				
Ogółem (ceny stałe) — 1990=100 Total (constant prices) — 1990=100				
<b>ŚWIAT (bez Europy Środkowo- -Wschodniej i b. ZSRR)</b>	<b>65</b>	<b>100</b>	<b>199</b>	<b>WORLD (excluding Central and East- ern Europe and the former USSR)</b>
Kraje rozwinięte gospodarczo . . . . .	66	100	183	Developed countries
w tym:				of which:
Ameryka Północna . . . . .	72	100	188	North America
Azja (Izrael i Japonia) . . . . .	62	100	133	Asia (Israel and Japan)
Europa Zachodnia . . . . .	65	100	190	Western Europe
w tym UE . . . . .	65	100	195	of which EU
Oceania (Australia i Nowa Zelandia)	63	100	190	Oceania (Australia and New Zealand)
Kraje rozwijające się gospodarczo . . . . .	59	100	227	Developing countries
w tym:				of which:
Afryka (bez Afryki Południowej) . . . . .	88	100	139	Africa (excluding Southern Africa)
Ameryka Środkowa i Południowa . . . . .	65	100	202	Central and South America
Azja (bez Izraela i Japonii) . . . . .	53	100	250	Asia (excluding Israel and Japan)

Na 1 mieszkańca (ceny bieżące) w dol. USA

Per capita (current prices) in USD

<b>ŚWIAT</b>	<b>449</b>	<b>652</b>	<b>1027</b>	<b>WORLD</b>
Kraje rozwinięte gospodarczo . . . . .	1596	2891	4472	Developed countries
Afryka Południowa . . . . .	425 <sup>b</sup>	551	583	Southern Africa
Ameryka Północna . . . . .	1142	1758	3245	North America
Azja (Izrael i Japonia) . . . . .	1108	2302	3736	Asia (Israel and Japan)
Europa Zachodnia . . . . .	2168	4225	6269	Western Europe
w tym: UE . . . . .	2092	4052	6118	of which: EU
EFTA . . . . .	4521	8753	11214	EFTA
Oceania (Australia i Nowa Zelandia)	1482	2339	3201	Oceania (Australia and New Zealand)
Kraje rozwijające się gospodarczo . . . . .	178	198	402	Developing countries
Afryka (bez Afryki Południowej) . . . . .	205 <sup>c</sup>	134	107	Africa (excluding Southern Africa)
Ameryka Środkowa i Południowa . . . . .	293	297	664	Central and South America
Azja (bez Izraela i Japonii) . . . . .	153 <sup>d</sup>	191	422	Asia (excluding Israel and Japan)
Europa (Bośnia i Hercegowina, Chor- wacja, Jugosławia, Macedonia, Słowe- nia) . . . . .	403 <sup>e</sup>	627 <sup>e</sup>	734	Europe (Bosnia and Herzegovina, Croatia, Yugoslavia, The Former Yugoslav Repub- lic of Macedonia, Slovenia)
Oceania (bez Australii i Nowej Zelandii)	437	450	526	Oceania (excluding Australia and New Zealand)
Europa Środkowo-Wschodnia . . . . .	.	301 <sup>f</sup>	797	Central and Eastern Europe

a Patrz uwagi, pkt. 1)–3) na str. 473. b Rep. Pd. Afryki. c Afryka bez Rep. Pd. Afryki. d Bez azjatyckich krajów b. ZSRR. e Kraje b. Jugosławii. f 1992 r.

a See notes, point 1)–3) on page 475. b South Africa. c Africa excluding South Africa. d Excluding Asian countries of the former USSR. e Countries of the former Yugoslavia. f 1992.

TABL. 7 (295). **NIKTÓRE WSKAŹNIKI SPOŁECZNO-GOSPODARCZE ŚWIATA<sup>a</sup> (dok.)**  
**SELECTED INDICES OF SOCIO-ECONOMIC WORLD DEVELOPMENT<sup>a</sup> (cont.)**

Wyszczególnienie	1980	1990	2000	Specification
PRODUKT KRAJOWY BRUTTO GROSS DOMESTIC PRODUCT				
Ogółem (ceny stałe) — 1990=100 Total (constant prices) — 1990=100				
<b>ŚWIAT</b>	<b>73</b>	<b>100</b>	<b>137<sup>b</sup></b>	<b>WORLD</b>
Kraje rozwinięte gospodarczo	76	100	124 <sup>b</sup>	Developed countries
w tym:				of which:
UE	80	100	122	EU
w tym:				of which:
Francja	81	100	120	France
Niemcy	81	100	120	Germany
W. Brytania	77	100	122	United Kingdom
Włochy	80	100	115	Italy
Japonia	68	100	115	Japan
Kanada	76	100	129	Canada
Stany Zjednoczone	77	100	135	United States
Kraje rozwijające się gospodarczo	69	100	159 <sup>b</sup>	Developing countries
Afryka (bez Egiptu)	81	100	122 <sup>c</sup>	Africa (excluding Egypt)
Ameryka Środkowa i Południowa	85	100	131 <sup>c</sup>	Central and South America
Azja	51	100	185 <sup>b</sup>	Asia
Europa (łącznie z Turcją)	91	100	116 <sup>c</sup>	Europe (including Turkey)
Środkowy Wschód	87	100	137 <sup>c</sup>	Middle East

Na 1 mieszkańca (ceny bieżące) w dol. USA

Per capita (current prices) in USD

<b>KRAJE OECD</b>	<b>9428<sup>d</sup></b>	<b>18094<sup>d</sup></b>	<b>22646</b>	<b>OECD COUNTRIES</b>
w tym:				of which:
Kraje europejskie (łącznie z Turcją)	9095	16765	16836	European countries (including Turkey)
w tym UE	9822	18495	20924	of which EU
w tym:				of which:
Francja	12335	21070	21977	France
Niemcy	11597	20665	22753	Germany
W. Brytania	9540	16947	23990	United Kingdom
Włochy	7972	19281	18597	Italy
Japonia	9069	24042	37560	Japan
Kanada	10816	20606	22784	Canada
Stany Zjednoczone	11896	22224	34860	United States

a Patrz uwagi, pkt. 1)—3) na str. 473. b 1999 r. c 1998 r. d Bez Polski, Republiki Czeskiej, Republiki Korei, Słowacji i Węgier.

a See notes, point 1)—3) on page 475. b 1999. c 1998. d Excluding Poland, Czech Republic, Korea, Republic of, Slovakia and Hungary.

TABL. 8 (296). **ZBIORY I PRODUKCJA ŚWIATOWA WYBRANYCH ARTYKUŁÓW ROLNYCH**  
WORLD PRODUCTION OF SELECTED AGRICULTURAL PRODUCTS

Artykuły rolne	1989—1991 <sup>a</sup>	2000	Agricultural products
	w mln t	in mln t	
Pszenica . . . . .	559,0	582,2	Wheat
Żyto . . . . .	33,6	20,5	Rye
Jęczmień . . . . .	170,6	135,9	Barley
Owies . . . . .	37,6	26,1	Oats
Kukurydza . . . . .	484,8	596,4	Maize
Ryż . . . . .	518,1	592,9	Rice
Proso . . . . .	28,2	27,2	Millet
Ziemniaki . . . . .	265,9	301,8	Potatoes
Bataty . . . . .	123,9	138,4	Sweet potatoes
Buraki cukrowe . . . . .	302,6	255,0	Sugar beets
Trzcina cukrowa . . . . .	1053,7	1271,2	Sugar cane
Rzepak . . . . .	25,0	39,5	Rape
Soja . . . . .	106,3	162,5	Soybeans
Oliwki . . . . .	10,8	13,6	Olives
Orzeszki ziemne . . . . .	23,5	31,3	Groundnuts in shell
Herbata . . . . .	2,52	2,85	Tea
Kawa . . . . .	6,02	7,09	Coffee, green
Ziarno kakaowe . . . . .	2,60	3,16	Cocoa beans
Bawełna (ziarno) . . . . .	34,5	34,3	Cottonseed
Bawełna (włókno) . . . . .	18,7	18,9	Cotton (lint)
Len (włókno) . . . . .	0,74	0,39	Flax fibre and tow
Włókno agawy (sisal) . . . . .	0,40	0,37	Sisal
Kauczuk naturalny . . . . .	5,25	6,65	Natural rubber
Warzywa (z melonami) . . . . .	459,8	653,8	Vegetables (including melons)
Owoce (bez cytrusowych i melonów)	353,0	455,8	Fruits (excluding citrus fruits and melons)
Owoce cytrusowe . . . . .	79,5	103,7	Citrus fruits
Mięso . . . . .	179,0	232,0	Meat
Mleko krowie . . . . .	474,9	486,8	Cow milk
Jaja kurze . . . . .	35,4	51,1	Hen eggs
Włna nieprana . . . . .	3,27	2,33	Wool, greasy

<sup>a</sup> Przeciętne roczne.<sup>a</sup> Annual averages.

Wyroby	1990	2000 <sup>d</sup>	Products
Surowce energetyczne (w przeliczeniu na węgiel kamienny <sup>b)</sup> ) w mln t . . . .	11491	12746	Power raw materials (in hard coal equivalent <sup>b</sup> ) in mln t
Węgiel kamienny w mln t . . . . .	3512	3711	Hard coal in mln t
Ropa naftowa w mln t . . . . .	3011	3289	Crude petroleum in mln t
Gaz ziemny w tys. PJ . . . . .	74,8	90,8	Natural gas in thous. PJ
Masło w tys. t . . . . .	7554 <sup>c</sup>	7024	Butter in thous. t
Mąka pszenna w mln t . . . . .	243	253	Wheat flour in mln t
Cukier surowy w mln t . . . . .	110 <sup>c</sup>	129	Raw sugar in mln t
Wino w mld l . . . . .	27,4	21,2	Wine in mrd l
Tkaniny w km <sup>2</sup> : bawełniane . . . . .	67508	76011	Fabrics in km <sup>2</sup> : woven cotton
welńiane . . . . .	3080	2197	woven wollen
Obuwie (bez gumowego) w mln par . . . . .	4544	3404	Footwear (excluding rubber) in mln pairs
Papier i tektura w mln t . . . . .	240	317	Paper and paperboard in mln t
Siarka (w przeliczeniu na 100%) w mln t . . . . .	61,4	71,1	Sulphur (in terms of 100%) in mln t
Kwas siarkowy (w przeliczeniu na 100%) w mln t . . . . .	132	92,1	Sulphuric acid (in terms of 100%) in mln t
Nawozy mineralne lub chemiczne (w przeliczeniu na czysty składnik) <sup>d</sup> w mln t:			Mineral or chemical fertilizers (in terms of pure ingredient) <sup>d</sup> in mln t:
azotowe . . . . .	81,9	88,5	nitrogenous
fosforowe . . . . .	39,0	33,0	phosphate
Kauczuki syntetyczne w tys. t . . . . .	9861	9736	Synthetic rubber in thous. t
Cement w mln t . . . . .	1141	1502	Cement in mln t
Stal surowa w mln t . . . . .	770	799	Crude steel in mln t
Miedź rafinowana w tys. t . . . . .	10748	14147	Refined copper in thous. t
Aluminium w mln t . . . . .	23,4	28,9	Aluminium in mln t
Ołów w tys. t . . . . .	5422	5498	Refined lead in thous. t
Cynk w tys. t . . . . .	6931	8183	Zinc in thous. t
Cyna w tys. t . . . . .	234	222	Tin in thous. t
Chłodziarki i zamrażarki typu domowego w tys. szt . . . . .	52452	65976	Refrigerators and freezers for household use in thous. units
Pralki typu domowego w tys. szt . . . . .	45580	52996	Washing machines for household use in thous. units
Odbiorniki w mln szt: radiowe . . . . .	119	95,8	Radio receivers in mln units
televizyjne . . . . .	124	129	Television receivers in mln units
Samochody w mln szt: osobowe . . . . .	35,0	32,9	Passenger cars in mln units
ciężarowe . . . . .	12,3	10,8	Commercial vehicles in mln units
Energia elektryczna w TW·h . . . . .	11709	14446	Electricity in TW·h

*a* Last available data for years 1997–2000. *b* See the footnote *b* to the table 7 on page 486. *c* Annual averages for years 1989–1991. *d* Agricultural years: 1990/91, 1998/99.

TABL. 10 (298). UDZIAŁ I MIEJSCE POLSKI W ŚWIECIE  
POLAND IN THE WORLD

Wyszczególnienie	1990	2000	1990	2000	Specification
	udział w świecie w % in % of the world		miejsce w świecie place in the world		
Powierzchnia . . . . .	0,2	0,2	61	69	Total area
Ludność . . . . .	0,8	0,7	24	29	Population
Zbiory: pszenicy . . . . .	1,6 <sup>a</sup>	1,5	13 <sup>a</sup>	16	Production of: wheat
żyta . . . . .	18,0 <sup>a</sup>	19,5	2 <sup>a</sup>	3	rye
jęczmienia . . . . .	2,4 <sup>a</sup>	2,1	11 <sup>a</sup>	13	barley
ziemniaków . . . . .	12,5 <sup>a</sup>	8,0	2 <sup>a</sup>	3	potatoes
buraków cukrowych . . . . .	4,7 <sup>a</sup>	5,2	5 <sup>a</sup>	7	sugar beets
Pogłowie: bydła . . . . .	0,8 <sup>a</sup>	0,5	26 <sup>a</sup>	36	Livestock of: cattle
trzody chlewnej . . . . .	2,3 <sup>a</sup>	1,9	6 <sup>a</sup>	8	pigs
Produkcja: mięsa . . . . .	1,7 <sup>a</sup>	1,2	14 <sup>a</sup>	16	Production of: meat
mleka krowiego . . . . .	3,3 <sup>a</sup>	2,4	6 <sup>a</sup>	10	cow milk
Produkcja wyrobów:					Production of:
surowce energetyczne (w przeli- czeniu na węgiel kamienny <sup>b</sup> )	1,2	0,9 <sup>c</sup>	19	24 <sup>c</sup>	power raw materials (in hard coal equivalent <sup>b</sup> )
węgiel: kamienny . . . . .	4,2	3,1 <sup>c</sup>	7	7 <sup>c</sup>	coal: hard
brunatny . . . . .	5,7	6,9 <sup>c</sup>	7	6 <sup>c</sup>	lignite
siarka rodzima (w przeliczeniu na 100%)	32,7	10,7 <sup>c</sup>	1	3 <sup>c</sup>	native sulphur (in terms of 100%)
cukier surowy . . . . .	1,8 <sup>a</sup>	1,7	14 <sup>a</sup>	14	raw sugar
papier i tektura . . . . .	0,4	0,6 <sup>d</sup>	28	25 <sup>d</sup>	paper and paperboard
kwas siarkowy (w przeliczeniu na 100%)	1,3	1,9 <sup>c</sup>	14	15 <sup>c</sup>	sulphuric acid (in terms of 100%)
cement . . . . .	1,1	1,0 <sup>c</sup>	22	21 <sup>c</sup>	cement
stal surowa . . . . .	1,8	1,5 <sup>c</sup>	13	18 <sup>c</sup>	crude steel
miedź rafinowana . . . . .	3,2	3,2 <sup>c</sup>	9	8 <sup>c</sup>	refined copper
odbiorniki telewizyjne . . . . .	0,6	3,4 <sup>c</sup>	20	9 <sup>c</sup>	television receivers
samochody osobowe . . . . .	0,8	1,8 <sup>c</sup>	15	12 <sup>c</sup>	passenger cars
energia elektryczna . . . . .	1,2	1,0 <sup>c</sup>	16	19 <sup>c</sup>	electricity
Eksport (ceny bieżące) . . . . .	0,4	0,5	35	31	Exports (current prices)
Produkt krajowy brutto (ceny bie- żące)	0,5 <sup>f</sup>	0,5 <sup>d</sup>	27 <sup>f</sup>	23 <sup>d</sup>	Gross Domestic Product (current prices)

a Przeciętne roczne z lat 1989—1991. b Patrz notka b do tabl. 7 na str. 486. c 1998 r. d 1999 r. e 1997 r. f 1995 r.

a Annual averages for a period 1989—1991. b See the footnote b to the table 7 on page 486. c 1998. d 1999. e 1997. f 1995.



TABL. 11 (299). **UDZIAŁ I MIEJSCE POLSKI W EUROPIE**  
POLAND IN EUROPE

Wyszczególnienie	1990	2000	1990	2000	1990	2000	Specification
	udział w Europie w % <i>in % of Europe</i>		miejsce w Europie <i>place in Europe</i>				
			ogółem <i>total</i>		na 1 miesz- kańca <i>per capita</i>		
Powierzchnia . . . . .	1,1	1,4	7	9	11 <sup>a</sup>	10 <sup>a</sup>	Total area
Ludność . . . . .	5,2	5,3	7	8	x	x	Population
Zbiory: pszenicy . . . . .	4,1 <sup>b</sup>	4,6	5 <sup>b</sup>	6	11 <sup>b</sup>	14	Production of: wheat
żyta . . . . .	19,3 <sup>b</sup>	21,3	2 <sup>b</sup>	3	1 <sup>b</sup>	2	rye
jęczmienia . . . . .	3,5 <sup>b</sup>	3,3	7 <sup>b</sup>	8	16 <sup>b</sup>	21	barley
ziemniaków . . . . .	20,7 <sup>b</sup>	17,5	2 <sup>b</sup>	2	1 <sup>b</sup>	2	potatoes
buraków cukrowych . . . . .	6,0 <sup>b</sup>	7,6	4 <sup>b</sup>	5	8 <sup>b</sup>	7	sugar beets
Pogłowie: bydła . . . . .	4,1 <sup>b</sup>	4,1	5 <sup>b</sup>	9	12 <sup>b</sup>	21	Livestock of: cattle
trzody chlewnej . . . . .	7,7 <sup>b</sup>	8,5	3 <sup>b</sup>	4	6 <sup>b</sup>	8	pigs
Produkcja: mięsa . . . . .	4,7 <sup>b</sup>	5,6	7 <sup>b</sup>	7	12 <sup>b</sup>	13	Production of: meat
mleka krowiego . . . . .	5,7 <sup>b</sup>	5,8	4 <sup>b</sup>	6	10 <sup>b</sup>	17	cow milk
Produkcja wyrobów:							Production of:
surowce energetyczne (w przeliczeniu na węgiel ka- mienny <sup>c</sup> ) . . . . .	3,5	3,8 <sup>d</sup>	6	6 <sup>d</sup>	8	8 <sup>d</sup>	power raw materials (in hard coal equivalent <sup>c</sup> )
węgiel: kamienny . . . . .	17,4	24,7 <sup>d</sup>	2	2 <sup>d</sup>	1	1 <sup>d</sup>	coal: hard
brunatny . . . . .	7,2	10,7 <sup>d</sup>	6	3 <sup>d</sup>	6	9 <sup>d</sup>	lignite
siarka rodzima (w przeliczeniu na 100%) . . . . .	59,8	13,1 <sup>d</sup>	1	2 <sup>d</sup>	1	2 <sup>d</sup>	native sulphur (in terms of 100%)
cukier surowy . . . . .	6,4 <sup>b</sup>	9,4	4 <sup>b</sup>	3	9 <sup>b</sup>	6	raw sugar
papier i tektura . . . . .	1,4	2,0 <sup>e</sup>	17	13 <sup>e</sup>	22	21 <sup>e</sup>	paper and paperboard
kwas siarkowy (w przeliczeniu na 100%) . . . . .	3,1	6,1 <sup>d</sup>	8	6 <sup>d</sup>	14	11 <sup>d</sup>	sulphuric acid (in terms of 100%)
cement . . . . .	3,2	5,9 <sup>d</sup>	6	7 <sup>d</sup>	20	15 <sup>d</sup>	cement
stal surowa . . . . .	3,7	4,0 <sup>f</sup>	7	8 <sup>f</sup>	12	16 <sup>f</sup>	crude steel
miedź rafinowana . . . . .	10,1	13,8 <sup>d</sup>	3	3 <sup>d</sup>	4	4 <sup>d</sup>	refined copper
odbiorniki telewizyjne . . . . .	2,4	22,2 <sup>d</sup>	8	2 <sup>d</sup>	17	3 <sup>d</sup>	television receivers
samochody osobowe . . . . .	1,9	4,2 <sup>d</sup>	9	7 <sup>d</sup>	11	9 <sup>d</sup>	passenger cars
energia elektryczna . . . . .	3,0	3,4 <sup>d</sup>	8	9 <sup>d</sup>	18	25 <sup>d</sup>	electricity
Samochody osobowe w użytko- waniu . . . . .	3,0	4,1 <sup>e</sup>	7	7 <sup>e</sup>	22	21 <sup>e</sup>	Passenger cars in use
Abonenci telefoniczni <sup>g</sup> . . . . .	1,6	2,8 <sup>d</sup>	13	9 <sup>d</sup>	33	27 <sup>d</sup>	Telephone subscribers <sup>g</sup>
Eksport (ceny bieżące) . . . . .	0,8	1,2	17	16	21	25	Exports (current prices)

a Gęstość zaludnienia. b Przeciętne roczne z lat 1989—1991. c Patrz notka b do tabl. 7 na str. 486. d 1998 r. e 1999 r. f 1997 r. g Telefonii przewodowej (standardowe łącza główne).

a Density of the population. b Annual averages for a period 1989—1991. c See the footnote b to the table 7 on page 486. d 1998. e 1999. f 1997. g Fixed line telephone subscribers (standard main line).

TABL. 12 (300). POWIERZCHNIA I LUDNOŚĆ ŚWIATA  
TOTAL AREA AND POPULATION OF THE WORLD

Wyszczególnienie Specification	Powierzchnia w mln km <sup>2</sup> Total area in mln km <sup>2</sup>	1950	1960	1970	1980	1990	2000	2001
		ludność w mln population in mln						
<b>ŚWIAT WORLD</b>	<b>135,6<sup>a</sup></b>	<b>2519</b>	<b>3020</b>	<b>3691</b>	<b>4430</b>	<b>5255</b>	<b>6057</b>	<b>6134</b>
Afryka Africa	30,3	221	277	357	467	620	794	813
Ameryka Południowa South America	17,8	113	148	192	242	295	346	351
Ameryka Północna i Środkowa North and Central America	24,2	226	274	324	374	428	487	493
Azja Asia	31,8	1399	1700	2142	2631	3164	3672	3720
Europa Europe	23,0	548	605	657	693	722	727	726
Oceania <sup>b</sup> Oceania <sup>b</sup>	8,5	12,6	15,7	19,2	22,5	26,3	31,0	31,0

a Powierzchnia lądów bez Antarktydy. b Bez Hawajów zaliczonych do Ameryki Północnej oraz bez Iranu Zachodniego zaliczonego do Azji.

a Excluding Antarctica. b Excluding Hawaii which is included in North America and excluding Western Iran which is included in Asia.

TABL. 13 (301). POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW ŚWIATA  
TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF THE WORLD

Wyszczególnienie Specification	Powierzchnia w tys. km <sup>2</sup> Total area in thous. km <sup>2</sup>	Ludność w 2000 r. (stan na środek roku) Population in 2000 (mid-year estimates)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km <sup>2</sup> per 1 km <sup>2</sup>	nazwa name	lata years	ludność w tys. population in thous.
<b>Afryka Africa</b>						
Algieria Algeria	2381,7	30290	13	Algier Alger	1998	2562
Angola Angola	1246,7	13134	11	Luanda Luanda	1999	2555
Benin Benin	112,6	6169	55	Porto Novo Porto Novo	1998	218
Botswana Botswana	581,7	1653	3	Gaborone Gaborone	1999	203
Burkina Faso Burkina Faso	274,0	11535	42	Wagadugu Ouagadougou	1995	824
Burundi Burundi	27,8	6356	228	Bujumbura Bujumbura	1996	300
Czad Chad	1284,0	7885	6	N'djamena N'Djamena	1993	530
Demokratyczna Republika Konga Congo (Kinshasa)	2344,9	50948	22	Kinsza Kinshasa	1995	4214 <sup>a</sup>
Dżibuti Djibouti	23,2	630	27	Dżibuti Djibouti	1997	230
Egipt Egypt	1001,4	63976	64	Kair Cairo	1999	10345 <sup>a</sup>
Erytrea Eritrea	117,6	3659	32	Asmara Asmara	1995	431

a Zespół miejski.

a Urban agglomeration.

# PRZEGŁĄD MIĘDZYNARODOWY

## INTERNATIONAL REVIEW

TABL. 13 (301). **POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW ŚWIATA (cd.)**

TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF THE WORLD (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Powierz- chnia w tys. km <sup>2</sup> Total area in thous. km <sup>2</sup>	Ludność w 2000 r. (stan na środek roku) Population in 2000 (mid-year estima- tes)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km <sup>2</sup> per 1 km <sup>2</sup>	nazwa name	lata years	ludność w tys. popula- tion in thous.
<b>Afryka (cd.) Africa (cont.)</b>						
Etiopia <i>Ethiopia</i> . . . . .	1104,3	63495	57	Addis Abeba <i>Addis Ababa</i>	1999	2424
Gabon <i>Gabon</i> . . . . .	267,7	1206	5	Libreville <i>Libreville</i>	1993	362
Gambia <i>Gambia</i> . . . . .	11,3	1393	123	Bandżul <i>Banjul</i>	1993	271 <sup>a</sup>
Ghana <i>Ghana</i> . . . . .	238,5	18412	77	Akra <i>Accra</i>	1995	1687 <sup>a</sup>
Gwinea <i>Guinea</i> . . . . .	245,9	8154	33	Konakry <i>Conakry</i>	1999	1764 <sup>a</sup>
Gwinea-Bissau <i>Guinea Bissau</i>	36,1	1120	31	Bissau <i>Bissau</i>	1999	274
Gwinea Równikowa <i>Equatorial Guinea</i> . . . . .	28,1	457	16	Malabo <i>Malabo</i>	1991	58
Kamerun <i>Cameroon</i> . . . . .	475,4	14876	31	Jaunde <i>Yaounde</i>	1999	1373 <sup>a</sup>
Kenia <i>Kenya</i> . . . . .	580,4	30669	53	Nairobi <i>Nairobi</i>	1995	2079 <sup>a</sup>
Komory <i>Comoros</i> . . . . .	1,9	706	379	Moroni <i>Moroni</i>	1995	34 <sup>a</sup>
Lesotho <i>Lesotho</i> . . . . .	30,4	2144	71	Maseru <i>Maseru</i>	1999	373 <sup>a</sup>
Liberia <i>Liberia</i> . . . . .	111,4	2913	26	Monrowia <i>Monrovia</i>	1999	479
Libia <i>Libyan Arab Jamahiriya</i>	1759,5	5290	3	Trypolis <i>Tripoli</i>	1995	1682 <sup>a</sup>
Madagaskar <i>Madagascar</i> . . .	587,0	15970	27	Antananarywa <i>Antananarivo</i>	1993	1103
Malawi <i>Malawi</i> . . . . .	118,5	11308	95	Lilongwe <i>Lilongwe</i>	1998	436
Mali <i>Mali</i> . . . . .	1240,2	11351	9	Bamako <i>Bamako</i>	1996	810
Maroko <i>Morocco</i> . . . . .	446,6	28705	64	Rabat <i>Rabat</i>	1998	1667 <sup>a</sup>
Mauretania <i>Mauritania</i> . . . . .	1025,5	2665	3	Nawakszut <i>Nouakchott</i>	1999	881 <sup>a</sup>
Mauritius <i>Mauritius</i> . . . . .	2,0	1186	581	Port Louis <i>Port Louis</i>	1999	138
Mozambik <i>Mozambique</i> . . . . .	801,6	17691	22	Maputo <i>Maputo</i>	1997	1015
Namibia <i>Namibia</i> . . . . .	824,3	1817	2	Windhuk <i>Windhoek</i>	1997	174
Niger <i>Niger</i> . . . . .	1267,0	10832	9	Niamiej <i>Niamey</i>	1999	731 <sup>a</sup>
Nigeria <i>Nigeria</i> . . . . .	923,8	115224	125	Abudża <i>Abuja</i>	1996	350
Rep. Pd. Afryki <i>South Africa</i>	1221,0	43686	36	Pretoria <sup>b</sup> <i>Pretoria</i> <sup>b</sup>	1995	1073 <sup>a</sup>
Rep. Środkowoafrykańska <i>Central African Rep.</i> . . . . .	623,0	3717	6	Bangi <i>Bangui</i>	1995	553
Republika Konga <i>Congo (Brazza- ville)</i> . . . . .	342,0	3018	9	Brazzaville <i>Brazzaville</i>	1995	1009 <sup>a</sup>
Ruanda <i>Rwanda</i> . . . . .	26,3	7609	289	Kigali <i>Kigali</i>	1994	120
Sahara <i>Zachodnia</i> <i>Western Sahara</i> <sup>c</sup> . . . . .	266,0	252	1	Al-Ujun <i>El Aaiun</i>	1994	137
Senegal <i>Senegal</i> . . . . .	196,7	9524	48	Dakar <i>Dakar</i>	1999	1999 <sup>a</sup>

<sup>a</sup> Zespół miejski. <sup>b</sup> Siedziba rządu; stolicą konstytucyjną jest Kapsztad (ludność zespołu miejskiego w 1995 r. — 2671 tys.).  
<sup>c</sup> Saharyjska Arabska Republika Demokratyczna proklamowana w 1976 r. przez Front Polisario została uznana przez państwa Organizacji Jedności Afrykańskiej i niektóre inne państwa świata (łącznie przez ponad 70 państw); niezależność SADR nie uznaje Maroko, traktując ją jako własne terytorium.

<sup>a</sup> Urban agglomeration. <sup>b</sup> Seat of the government; the legislative capital is Cape Town (population of urban agglomeration in 1995 — 2671 thous.). <sup>c</sup> Sahrawi Arab Democratic Republic declared in 1976 by Polisario Front was accepted by member countries of the Organization of African Unity and some other countries (together by more than 70); Morocco does not recognize the sovereignty of SADR considering it to be its own territory.

TABL. 13 (301). **POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW ŚWIATA (cd.)**  
TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF THE WORLD (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Powierz- chnia w tys. km <sup>2</sup> Total area in thous. km <sup>2</sup>	Ludność w 2000 r. (stan na środek roku) Population in 2000 (mid-year estima- tes)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km <sup>2</sup> per 1 km <sup>2</sup>	nazwa name	lata years	ludność w tys. popula- tion in thous.
<b>Afryka (dok.) Africa (cont.)</b>						
Seszele Seychelles	0,5	80	176	Wiktoria Victoria	1999	28
Sierra Leone Sierra Leone	71,7	4460	62	Freetown Freetown	1999	822 <sup>d</sup>
Somalia Somalia	637,7	8778	14	Mogadishu Mogadishu	1999	1162 <sup>d</sup>
Suazi Swaziland	17,4	925	53	Mbabane Mbabane	1998	60
Sudan Sudan	2505,8	31095	12	Chartum Khartoum	1995	2429 <sup>d</sup>
Tanzania United Republic of						
Tanzania	883,7	35119	40	Dodoma Dodoma	1995	189
Togo Togo	56,8	4527	80	Lomé Lomé	1999	790 <sup>d</sup>
Tunezja Tunisia	163,6	9561	58	Tunis Tunis	1995	2037 <sup>d</sup>
Uganda Uganda	241,0	22210	92	Kampala Kampala	1999	1154 <sup>d</sup>
Wybrzeże Kości Słoniowej Côte d'Ivoire	322,5	16398	51	Yamusukro Yamoussoukro	1995	110
Wyspy Świętego Tomasza i Książęca Sao Tomé and Príncipe	1,0	138	143	Sao Tomé Sao Tomé	1996	59
Zambia Zambia	752,6	10723	14	Lusaka Lusaka	1999	1577 <sup>d</sup>
Zielony Przylądek Cape Verde	4,0	435	108	Praja Praia	2000	95
Zimbabwe Zimbabwe	390,8	12627	32	Harare Harare	1999	1686 <sup>d</sup>
Terytoria niesamodzielne i zależne: Dependent territories:						
posiadłości brytyjskie British dominions	0,4	8	x	x	x	x
Brytyjskie Terytorium Oceanu Indyjskiego British Indian Ocean Territory	0,06	1	17	x	x	x
Święta Helena <sup>b</sup> St. Helena <sup>b</sup>	0,3	7	x	Jamestown Jamestown	1992	1,5
posiadłości francuskie French dominions	2,9	877	x	x	x	x
Réunion Réunion	2,5	721	287	Saint Denis Saint Denis	1999	132
Majotta <sup>c</sup> Mayotte <sup>c</sup>	0,4	156	416	Dzaoudzi Dzaoudzi	1997	11
posiadłość hiszpańska — Ceuta i Melilla <sup>d</sup> Spanish dominion — Ceuta and Melilla <sup>d</sup>	0,03	131 <sup>e</sup>	x	x	x	x

a Zespół miejski. b Wyspa Świętej Heleny, Wyspa Wniebowstąpienia oraz Tristan da Cuñha; bez wysp niezamieszkanyc. c „Zbiornowosć terytorialna” (collectivité territoriale) Francji od 1976 r. — uprzednio zaliczana do Komorów. Status wyspy nie został ostatecznie określony; Komory uważają wyspę za integralną część kraju. d Oraz wyspy niezamieszkanne: Alhucemas, Chafarinas i Peñon de Velez de la Gomera. e 1999 r.

a Urban agglomeration. b St. Helena Island, Ascension and Tristan da Cuñha; excluding uninhabited islands. c The Territorial Collectivity of France since 1976 — formerly in the Comoros. Final status of the island has not yet been determined; it is claimed by Comoros as an integral part of the country. d Including uninhabited islands Alhucemas, Chafarinas and Peñon de Velez de la Gomera. e 1999.

# PRZEGŁĄD MIĘDZYNARODOWY

## INTERNATIONAL REVIEW

TABL. 13 (301). **POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW ŚWIATA (cd.)**

TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF THE WORLD (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Powierzchnia w tys. km <sup>2</sup> Total area in thous. km <sup>2</sup>	Ludność w 2000 r. (stan na środek roku) Population in 2000 (mid-year estimates)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km <sup>2</sup> per 1 km <sup>2</sup>	nazwa name	lata years	ludność w tys. population in thous.
<b>Ameryka Południowa</b> <b>South America</b>						
Argentyna <i>Argentina</i> . . . . .	2780,4	37032	13	Buenos Aires <i>Buenos Aires</i>	1999	2904
Boliwia <i>Bolivia</i> . . . . .	1098,6	8329	8	La Paz <sup>d</sup> <i>La Paz</i> <sup>d</sup>	2000	1004
Brazylia <i>Brazil</i> . . . . .	8547,4	167724 <sup>d</sup>	20 <sup>d</sup>	Brazylia <i>Brasilia</i>	1999	1970
Chile <i>Chile</i> . . . . .	756,6	15211	20	Santiago <i>Santiago</i>	1999	4641
Ekwador <i>Ecuador</i> . . . . .	283,6	12646	45	Quito <i>Quito</i>	2000	1616
Gujana <i>Guyana</i> . . . . .	215,0	761	4	Georgetown <i>Georgetown</i>	1999	275
Kolumbia <i>Colombia</i> . . . . .	1138,9	42321	37	Santafé de Bogotá <i>Santafé de Bogotá</i>	1999	6545 <sup>c</sup>
Paragwaj <i>Paraguay</i> . . . . .	406,8	5496	14	Asuncion <i>Asuncion</i>	1999	558
Peru <i>Peru</i> . . . . .	1285,2	25662	20	Lima <i>Lima</i>	2000	7497 <sup>c</sup>
Surinam <i>Suriname</i> . . . . .	163,3	417	3	Paramaribo <i>Paramaribo</i>	1997	289 <sup>c</sup>
Urugwaj <i>Uruguay</i> . . . . .	175,0	3337	19	Montevideo <i>Montevideo</i>	1996	1379
Wenezuela <i>Venezuela</i> . . . . .	912,1	24170	27	Caracas <i>Caracas</i>	2000	1976
Terytoria niesamodzielne i zależne: <i>Dependent territories:</i>						
posiadłość brytyjska — Falklandy (Malwiny) <sup>d</sup> <i>British dominion — Falkland Islands (Malvinas)</i> <sup>d</sup>	12,2	2	0,2	Stanley <i>Stanley</i>	1996	1,6
posiadłość francuska — Gujana Francuska <i>French dominion — French Guiana</i>	90,0	165	2	Cayenne <i>Cayenne</i>	1999	51
<b>Ameryka Północna i Środkowa</b> <b>North and Central America</b>						
Antigua i Barbuda <i>Antigua and Barbuda</i> . . . . .	0,4	65	147	Saint Johns <i>Saint Johns</i>	1995	30
Bahamy <i>Bahamas</i> . . . . .	13,9	303	22	Nassau <i>Nassau</i>	1997	172 <sup>c</sup>
Barbados <i>Barbados</i> . . . . .	0,4	267	621	Bridgetown <i>Bridgetown</i>	1990	7
Belize <i>Belize</i> . . . . .	22,7	250	11	Belmopan <i>Belmopan</i>	1998	7

a Stolicą konstytucyjną jest Sucre (ludność w 2000 r. — 223 tys.). b Bez Indian zamieszkujących dżunglę. c Zespół miejski. d Terytorium sporne między Argentyną i W. Brytanią, aktualnie pod administracją brytyjską; bez dependencji Falklandów (Malwinów): Georgia Pd. (pow. — 3,8 tys. km<sup>2</sup>) i Sandwich Pd. (pow. — 0,3 tys. km<sup>2</sup>), na stałe niezamieszkałych.

a The judicial capital is Sucre (population in 2000 — 223 thous.). b Excluding Indian jungle population. c Urban agglomeration. d Litigant territory between Argentina and United Kingdom, at present under British administration; excluding dependencies: South Georgia (area — 3,8 thous. km<sup>2</sup>) and South Sandwich (area — 0,3 thous. km<sup>2</sup>) not inhabited permanently.

TABL. 13 (301). POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW ŚWIATA (cd.)

TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF THE WORLD (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Powierz- chnia w tys. km <sup>2</sup> Total area in thous. km <sup>2</sup>	Ludność w 2000 r. (stan na środek roku) Population in 2000 (mid-year estima- tes)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km <sup>2</sup> per 1 km <sup>2</sup>	nazwa name	lata years	ludność w tys. popula- tion in thous.
<b>Ameryka Północna i Środkowa (cd.) North and Central America (cont.)</b>						
Dominika <i>Dominica</i> . . . . .	0,8	71	95	Roseau <i>Roseau</i>	1995	21
Dominikana <i>Dominican Republic</i>	48,5	8518	176	Santo Domingo <i>Santo Domingo</i>	1993	2135 <sup>a</sup>
Grenada <i>Grenada</i> . . . . .	0,3	101	294	St. George's <i>St. George's</i>	1996	36 <sup>a</sup>
Gwatemala <i>Guatemala</i> . . . . .	108,9	11385	105	Gwatemala <i>Guatemala City</i>	2000	1015
Haiti <i>Haiti</i> . . . . .	27,8	7959	287	Port-au-Prince <i>Port-au-Prince</i>	1999	991
Honduras <i>Honduras</i> . . . . .	112,1	6417	57	Tegucigalpa <i>Tegucigalpa</i>	2000	1038
Jamajka <i>Jamaica</i> . . . . .	11,0	2633	240	Kingston <i>Kingston</i>	1995	538 <sup>a</sup>
Kanada <i>Canada</i> . . . . .	9970,6	30750	3	Ottawa <i>Ottawa</i>	2000	1081 <sup>b</sup>
Kostaryka <i>Costa Rica</i> . . . . .	51,1	3825	75	San Jose <i>San Jose</i>	2000	1315 <sup>a</sup>
Kuba <i>Cuba</i> . . . . .	110,9	11188	101	Hawana <i>Havana</i>	1999	2190
Meksyk <i>Mexico</i> . . . . .	1958,2	97015	50	Meksyk <i>Mexico City</i>	2000	8591
Nikaragua <i>Nicaragua</i> . . . . .	130,0	5072	39	Managua <i>Managua</i>	1995	1195
Panama <i>Panama</i> . . . . .	75,5	2856	38	Panama <i>Panama</i>	2000	463
Portoryko <sup>c</sup> <i>Puerto Rico</i> <sup>c</sup> . . . .	8,9	3879	437	San Juan <i>San Juan</i>	2000	422
Saint Kitts i Nevis <i>Saint Kitts and Nevis</i> . . . . .	0,3	38	146	Basseterre <i>Basseterre</i>	1995	18
Saint Lucia <i>Saint Lucia</i> . . . .	0,5 <sup>d</sup>	148	275	Castries <i>Castries</i>	1999	62
St. Vincent i Grenadyny <i>St. Vincent and the Grenadines</i>	0,4	113	291	Kingstown <i>Kingstown</i>	1998	16
Salwador <i>El Salvador</i> . . . . .	21,0	6276	298	San Salvador <i>San Salvador</i>	1998	1857 <sup>a</sup>
Stany Zjednoczone <i>United Sta- tes</i> . . . . .	9363,5	275563	29	Waszyngton <i>Washington D.C.</i>	1999	4740 <sup>d</sup>
Trinidad i Tobago <i>Trinidad and Tobago</i> . . . . .	5,1	1294	252	Port of Spain <i>Port of Spain</i>	1996	43

a Zespół miejski. b Ottawa-Hull. c Wolne państwo stowarzyszone ze Stanami Zjednoczonymi. d Bez niezamieszkanego terenu Central Forest Reserve (78 km<sup>2</sup>).

a Urban agglomeration. b Ottawa-Hull. c Self-governing commonwealth in association with the United States. d Excluding the uninhabited Central Forest Reserve (78 km<sup>2</sup>).

TABL. 13 (301). **POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW ŚWIATA (cd.)**  
**TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF THE WORLD (cont.)**

Wyszczególnienie Specification	Powierz- chnia w tys. km <sup>2</sup> Total area in thous. km <sup>2</sup>	Ludność w 2000 r. (stan na środek roku) Population in 2000 (mid-year estima- tes)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km <sup>2</sup> per 1 km <sup>2</sup>	nazwa name	lata years	ludność w tys. popula- tion in thous.
<b>Ameryka Północna i Środkowa (dok.) North and Central America (cont.)</b>						
Terytoria autonomiczne: Auto- nomous territories:						
duńskie — Grenlandia Danish — Greenland . . . . .	2175,6 <sup>a</sup>	56	0,2	Godthab (Nuuk) Godthab (Nuuk)	2000	14
niderlandzkie Netherlands <sup>c</sup>	1,0	313	x	x	x	x
Antyle Niderlandzkie The Netherlands Antilles . . .	0,8	215	269	Willemstad Willemstad	1999	123
Aruba Aruba . . . . .	0,2	98	508	Oranjestad Oranjestad	1998	29
Terytoria niesamodzielne i za- leżne: Dependent territories:						
posiadłości brytyjskie British dominions . . . . .	1,1	158	x	x	x	x
Anguilla Anguilla . . . . .	0,1	11	115	The Valley The Valley	1992	0,6
Bermudy Bermuda . . . . .	0,05	63	1189	Hamilton Hamilton	1995	1
Brytyjskie Wyspy Dziewicze British Virgin Islands . . .	0,15	24	159	Road Town Road Town	1991	6
Kajmany Cayman Islands . .	0,3	38	144	George Town George Town	1996	20
Montserrat <sup>b</sup> Montserrat <sup>b</sup>	0,1	5	49	Plymouth Plymouth	1985	4
Turks i Caicos Turks and Caicos Islands . . . . .	0,4	17	40	Cockburn Town Cockburn Town	1987	3
posiadłości francuskie French dominions . . . . .	3,0	818	x	x	x	x
Gwadelupa Guadeloupe . . .	1,7	428	251	Basse-Terre Basse-Terre	1999	12
Martynika Martinique . . .	1,1	383	348	Fort-de-France Fort-de-France	1999	94
Saint Pierre i Miquelon St. Pierre and Miquelon . .	0,2	7	29	Saint-Pierre Saint-Pierre	1999	6
posiadłość Stanów Zjedno- czonych — Wyspy Dziewi- cze United States' dominion — US Virgin Islands . . .	0,3	121	349	Charlotte Amalie Charlotte Ama- lie	1990	12

a Powierzchnia niepokryta lodem — 341,7 tys. km<sup>2</sup>. b Erupcja wulkanu Soufrière Hills w 1997 r. spowodowała ewakuację ludności (w 1996 r. — 11 tys. mieszkańców) i wyłudnienie miasta Plymouth.

a Ice-free area — 341,7 thous. km<sup>2</sup>. b Eruption of Soufrière Hills volcano in 1997 caused the evacuation of residents (in 1996 — 11 thous.) and depopulation of Plymouth.

TABL. 13 (301). **POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW ŚWIATA (cd.)**

TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF THE WORLD (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Powierz- chnia w tys. km <sup>2</sup>  Total area in thous. km <sup>2</sup>	Ludność w 2000 r. (stan na środek roku)  Population in 2000 (mid-year estima- tes)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km <sup>2</sup> per 1 km <sup>2</sup>	nazwa name	lata years	ludność w tys. popula- tion in thous.
<b>Azja Asia</b>						
Afganistan <i>Afghanistan</i> . . . .	652,1	21765 <sup>a</sup>	33 <sup>a</sup>	Kabul <i>Kabul</i>	1995	2034 <sup>b</sup>
Arabia Saudyjska <i>Saudi Arabia</i>	2149,7	20346	9	Ar-Rijad <i>Riyadh</i>	1998	3100 <sup>b</sup>
Armenia <i>Armenia</i> . . . . .	29,8	3803	128	Erewan <i>Yerevan</i>	2000	1248
Azerbejdżan <i>Azerbaijan</i> . . . .	86,6	8049	93	Baku <i>Baku</i>	1999	1788
Bahrajn <i>Bahrain</i> . . . . .	0,7	691	996	Manama <i>Manama</i>	2000	160
Bangladesz <i>Bangladesh</i> . . . .	144,0	137439	954	Dakka <i>Dhaka</i>	1995	7832 <sup>b</sup>
Bhutan <i>Bhutan</i> . . . . .	47,0	2085	44	Thimpu <i>Thimphu</i>	1995	22
Brunei-Darussalam <i>Brunei-Darus- salam</i> . . . . .	5,8	338	59	Bandar Seri Begawan <i>Bandar Seri Begawan</i>	1995	50
Chiny <i>China</i> . . . . .	9597,0	1275133	133	Pekin <i>Peking (Beijing)</i>	2000	7607
Chiny — Hongkong <sup>c</sup> <i>China — Hong Kong</i> . . . . .	1,1	6797	6323	x	x	x
Chiny — Makau <sup>c</sup> <i>China — Macau</i> . . . . .	0,02	438	24333	Makau <i>Macau</i>	1995	424
Chiny — Prowincja Tajwan <i>China — Taiwan Province</i> . .	36,2	22173	613	Tajpej <i>Taipei</i>	2000	2646
Cypr <i>Cyprus</i> . . . . .	9,3	757	82	Nikozja <i>Nicosia</i>	1999	195
Filipiny <i>Philippines</i> . . . . .	300,0	76320	254	Manila <i>Manila</i>	2000	1673
Gruzja <i>Georgia</i> . . . . .	69,7	5262	75	Tbilisi <i>Tbilisi</i>	1998	1399
Indie <sup>d</sup> <i>India</i> . . . . .	3287,3	1002142	305	Delhi <i>Delhi</i>	1996	10298 <sup>e</sup>
Indonezja <sup>f</sup> <i>Indonesia</i> . . . . .	1919,4	211223	110	Dżakarta <i>Jakarta</i>	1999	9605
Irak <i>Iraq</i> . . . . .	438,3	22946	52	Bagdad <i>Baghdad</i>	1995	4478 <sup>b</sup>
Iran <i>Iran</i> . . . . .	1648,2	63664	39	Teheran <i>Tehran</i>	1996	6759
Izrael <sup>g</sup> <i>Israel</i> . . . . .	21,1	6040	287	Tel-Awiv-Jafa <sup>h</sup> <i>Tel-Aviv-Jaffa</i>	1998	348

a Bez nomadów. b Zespół miejski. c Specjalny Region Administracyjny Chińskiej Republiki Ludowej. d Łącznie z częścią Kaszmiru i Dżammu. e Aglomeracja Delhi-New Delhi. f Łącznie z Timorem Wschodnim (byłą posiadłością Portugalii), który na mocy ustawy parlamentu indonezyjskiego w lipcu 1976 r. został włączony jako prowincja do Indonezji. ONZ nie uznaje tej decyzji. g Bez Strefy Gazy (powierzchnia — 0,4 tys. km<sup>2</sup>) i Zachodniego Brzegu (powierzchnia — 5,9 tys. km<sup>2</sup>) będących pod częściowym zarządem Palestyny (w ramach tzw. autonomii palestyńskiej); ludność palestyńska obu terytoriów w 2000 r. — 3299 tys. h Siedzibą centralnych władz państwa jest Jerozolima (634 tys. ludności w 1999 r.).

a Excluding nomads. b Urban agglomeration. c Special Administrative Region of the People's Republic of China. d Including the Indian-held part of Kashmir and Jammu. e Delhi-New Delhi agglomeration. f Including East Timor (the former Portuguese dominion) which was claimed as a province of Indonesia by Indonesian parliament in July 1976. The United Nations does not recognize this decision. g Excluding Gaza Strip (area — 0,4 thous. km<sup>2</sup>) and West Bank (area — 5,9 thous. km<sup>2</sup>) partly under Palestinian administration (within so called Palestinian self-rule); Palestinian population of both territories in 2000 — 3299 thous. h The seat of government is Jerusalem (population in 1999 — 634 thous.).



TABL. 13 (301). **POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW ŚWIATA (cd.)**

**TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF THE WORLD (cont.)**

Wyszczególnienie Specification	Powierzchnia w tys. km <sup>2</sup> Total area in thous. km <sup>2</sup>	Ludność w 2000 r. (stan na środek roku) Population in 2000 (mid-year estimates)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km <sup>2</sup> per 1 km <sup>2</sup>	nazwa name	lata years	ludność w tys. population in thous.
<b>Azja (dok.) Asia (cont.)</b>						
Japonia <i>Japan</i> . . . . .	377,8	126867	336	Tokio <i>Tokyo</i>	2001	8193
Jemen <i>Yemen</i> . . . . .	528,0	18295	35	Sana <i>Sana'a</i>	1998	1284 <sup>a</sup>
Jordania <i>Jordan</i> . . . . .	97,7	4913	50	Amman <i>Amman</i>	1998	1810 <sup>a</sup>
Kambodża <i>Cambodia</i> . . . . .	181,0	13104	72	Phnom Penh <i>Phnom-Penh</i>	1994	920
Katar <i>Qatar</i> . . . . .	11,0	565	51	Dauha <i>Doha</i>	1995	392
Kazachstan <i>Kazakstan</i> . . . . .	2724,9	14896	5	Astana <i>Astana</i>	1999	312
Kirgizstan <i>Kyrgyzstan</i> . . . . .	199,9	4895	24	Biszkek <i>Bishkek</i>	1999	619
Koreańska Republika Ludowo- -Demokratyczna <i>Korea, Demo- cratic People's Republic of</i> . . . . .	120,5	22268	185	Phenian <i>Phenian</i>	1999	3136 <sup>a</sup>
Kuwejt <i>Kuwait</i> . . . . .	17,8	2190	123	Kuwejt <i>Kuwait City</i>	1995	29
Laos <i>Lao People's Democratic Re- public</i> . . . . .	236,8	5240	22	Wientian <i>Vientiane</i>	1996	532
Liban <i>Lebanon</i> . . . . .	10,4	3496	336	Bejrut <i>Beirut</i>	1998	1500
Malediwy <i>Maldives</i> . . . . .	0,3	291	977	Malé <i>Malé</i>	2000	74
Malezja <i>Malaysia</i> . . . . .	329,8	23266	71	Kuala Lumpur <i>Kuala Lumpur</i>	1999	1407
Mongolia <i>Mongolia</i> . . . . .	1566,5	2533	2	Ulan Bator <i>Ulan Bator</i>	2000	774
Myanmar <i>Myanmar</i> . . . . .	676,6	47749	71	Yangon <i>Yangon</i>	1995	3851
Nepal <i>Nepal</i> . . . . .	147,2	22904	156	Katmandu <i>Kathmandu</i>	1995	533
Oman <i>Oman</i> . . . . .	309,5	2540	8	Maskat <i>Muscat</i>	1999	635 <sup>a</sup>
Pakistan <sup>b</sup> <i>Pakistan</i> <sup>b</sup> . . . . .	796,1	137500	173	Islamabad <i>Islamabad</i>	1998	525
Republika Korei <i>Korea, Republic of</i> . . . . .	99,3	47275	476	Seul <i>Seoul</i>	1998	10321
Singapur <i>Singapore</i> . . . . .	0,6	4018	6502	Singapur <i>Singapore</i>	2000	4018 <sup>a</sup>
Sri Lanka <i>Sri Lanka</i> . . . . .	65,6	19359	295	Kolombo <i>Colombo</i>	1997	801
Syria <i>Syria</i> . . . . .	185,2	16320	88	Damaszek <i>Damascus</i>	1995	2052 <sup>a</sup>
Tadżykistan <i>Tajikistan</i> . . . . .	143,1	6170	43	Duszanbe <i>Dushanbe</i>	1994	524
Tajlandia <i>Thailand</i> . . . . .	513,1	62320	121	Bangkok <i>Bangkok</i>	1999	5648
Turcja <i>Turkey</i> . . . . .	774,8	67377	87	Ankara <i>Ankara</i>	1999	3038
Turkmenistan <i>Turkmenistan</i> . . . . .	488,1	4737	10	Aszgabad <i>Ashkhabad</i>	1999	525
Uzbekistan <i>Uzbekistan</i> . . . . .	447,4	24752	55	Taszkent <i>Tashkent</i>	1999	2143
Wietnam <i>Viet Nam</i> . . . . .	331,7	77686	234	Hanoi <i>Hanoi</i>	1999	1410
Zjedn. Emiraty Arabskie <i>United Arab Emirates</i> . . . . .	83,6	2606	31	Abu Zabi <i>Abu Dhabi</i>	1997	1101

a Zespół miejski. b Bez Kaszmiru i Dżammu oraz Junagardh, Manawadar, Gilgit i Baltistan.

a Urban agglomeration. b Excluding Kashmir and Jammu and Junagardh, Manawadar, Gilgit and Baltistan.

TABL. 13 (301). **POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW ŚWIATA (cd.)**

TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF THE WORLD (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Powierz- chnia w tys. km <sup>2</sup> Total area in thous. km <sup>2</sup>	Ludność w 2000 r. (stan na środek roku) Population in 2000 (mid-year estima- tes)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km <sup>2</sup> per 1 km <sup>2</sup>	nazwa name	lata years	ludność w tys. popula- tion in thous.
<b>Europa Europe</b>						
Albania Albania . . . . .	28,7	3134	109	Tirana Tirana	1999	279
Andora Andorra . . . . .	0,5	66	141	Andorra la Vella Andorra la Vella	1999	22
Austria Austria . . . . .	83,9	8109	97	Wiedeń Vienna	2001	1562
Belgia Belgium . . . . .	30,5	10249	336	Bruksela Bruxelles	1999	134
Białoruś Belarus . . . . .	207,6	10002	48	Mińsk Minsk	2001	1699
Bośnia i Hercegowina Bosnia and Herzegovina . . . . .	51,1	3977	78	Sarajewo Sarajevo	1997	360
Bulgaria Bulgaria . . . . .	111,0	8170	74	Sofia Sofia	2001	1174
Chorwacja Croatia . . . . .	56,5	4381	77	Zagrzeb Zagreb	1995	981 <sup>a</sup>
Dania Denmark . . . . .	43,1	5337	124	Kopenhaga Copenhagen	2000	496
Estonia Estonia . . . . .	45,2	1393	31	Tallin Tallinn	2001	400
Finlandia Finland . . . . .	338,1	5176	15	Helsinki Helsinki	2000	551
Francja France . . . . .	551,5	58892	107	Paryż Paris	1999	2125
Grecja Greece . . . . .	132,0	10008	76	Ateny Athens	1995	3093 <sup>a</sup>
Hiszpania Spain . . . . .	506,0	39466	78	Madryt Madrid	1999	2879
Irlandia Ireland . . . . .	70,3	3787	54	Dublin Dublin	1996	482
Islandia Iceland . . . . .	103,0	279	3	Reykjavik Reykjavik	2000	110
Jugosławia Yugoslavia . . . . .	102,2	10637	104	Belgrad Beograd	2000	1195
Liechtenstein Liechtenstein . .	0,2	33	206	Vaduz Vaduz	2000	5
Litwa Lithuania . . . . .	65,3	3696	57	Wilno Vilnius	2001	576
Luksemburg Luxembourg . .	2,6	436	169	Luksemburg Luxembourg-Ville	1999	80
Łotwa Latvia . . . . .	64,6	2432	38	Ryga Riga	2001	759
Macedonia The Former Yugoslav Republic of Macedonia . . .	25,7	2034	79	Skopje Skopje	1994	444
Malta Malta . . . . .	0,3	391	1237	Valletta Valletta	2000	7
Mołdowa Republic of Moldova .	33,8	3639	108	Kiszyniów Kishnev	1997	658
Monako Monaco . . . . .	0,002	32	16391	Monako Monaco	1990	1,2
Niderlandy Netherlands . . .	41,5	15864	382	Amsterdam <sup>b</sup> Amsterdam <sup>b</sup>	2000	731
Niemcy Germany . . . . .	357,0	82017	230	Berlin Berlin	2000	3387
Norwegia Norway . . . . .	323,9	4493	14	Oslo Oslo	2000	508

a Zespół miejski. b Siedzibą rządu jest Haga (ludność miasta w 2000 r. — 441 tys.).

a Urban agglomeration. b The seat of government is the Hague (population of city proper in 2000 — 441 thous.).

TABL. 13 (301). **POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW ŚWIATA (cd.)**

**TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF THE WORLD (cont.)**

Wyszczególnienie Specification	Powierzchnia w tys. km <sup>2</sup> Total area in thous. km <sup>2</sup>	Ludność w 2000 r. (stan na środek roku) Population in 2000 (mid-year estimates)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km <sup>2</sup> per 1 km <sup>2</sup>	nazwa name	lata years	ludność w tys. population in thous.
<b>Europa (dok.) Europe (cont.)</b>						
<b>Polska Poland . . . . .</b>	<b>312,7</b>	<b>38646</b>	<b>124</b>	<b>Warszawa Warsaw</b>	<b>2001</b>	<b>1610<sup>a</sup></b>
Portugalia Portugal . . . . .	92,0	10008	109	Lizbona Lisbon	1999	3754 <sup>b</sup>
Republika Czeska Czech Republic . . . . .	78,9	10273	130	Praga Praha	2000	1181
Rosja Russian Federation . . . . .	17075,4	145491	9	Moskwa Moscow	2000	8389
Rumunia Romania . . . . .	238,4	22435	94	Bukareszt Bucharest	1999	2011
San Marino San Marino . . . . .	0,061	27	443	San Marino San Marino	1997	2,4
Słowacja Slovakia . . . . .	49,0	5401	110	Bratysława Bratislava	1999	448
Słowenia Slovenia . . . . .	20,3	1990	98	Lublana Ljubljana	1999	259
Stolica Apostolska Holy See	0,0004	0,9 <sup>c</sup>	2023 <sup>c</sup>	x	x	x
Szwajcaria Switzerland . . . . .	41,3	7170	174	Berno Bern	2000	123
Szwecja Sweden . . . . .	450,0	8872	20	Sztokholm Stockholm	2000	750
Ukraina Ukraine . . . . .	603,7	49568	82	Kijów Kiev	2001	2629
Węgry Hungary . . . . .	93,0	10024	108	Budapeszt Budapest	2000	1812
W. Brytania United Kingdom	242,9	59501	245	London London	2000	7375 <sup>d</sup>
Włochy Italy . . . . .	301,3	57748	192	Rzym Rome	2000	2644
<b>Terytoria autonomiczne: Autonomous territories:</b>						
brytyjskie British . . . . .	0,8	219	x	x	x	x
Man Isle of Man . . . . .	0,6	75	131	Douglas Douglas	1996	23
Wyspy Normandzkie Channel Islands . . . . .	0,2	144	738	x	x	x
duńskie — Wyspy Owcze Danish — Faeroe Islands	1,4	46	33	Thorshavn Thorshavn	2000	17
norweskie — Svalbard i Jan Mayen Norwegian — Svalbard and Jan Mayen Islands	62,4	3 <sup>d</sup>	0,05	x	x	x
<b>Terytorium zależne — posiadłość brytyjska — Gibraltar Dependent territory — British dominion — Gibraltar . . . . .</b>	<b>0,006</b>	<b>27</b>	<b>4500</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

a Stan w dniu 31 XII. b Zespół miejski. c 1999 r. d Tylko w okresie zimowym.

a As of 31 XII. b Urban agglomeration. c 1999. d Inhabited only during the winter season.

TABL. 13 (301). POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW ŚWIATA (cd.)

TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF THE WORLD (cont.)

Wyszczególnienie Specification	Powierz- chnia w tys. km <sup>2</sup> Total area in thous. km <sup>2</sup>	Ludność w 2000 r. (stan na środek roku) Population in 2000 (mid-year estima- tes)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km <sup>2</sup> per 1 km <sup>2</sup>	nazwa name	lata years	ludność w tys. popula- tion in thous.
<b>Oceania Oceania</b>						
Australia Australia . . . . .	7741,2	19157	2	Canberra Canberra	1999	310
Fidżi Fiji . . . . .	18,3	814	45	Suva Suva	1996	167 <sup>a</sup>
Kiribati <sup>b</sup> Kiribati <sup>b</sup> . . . . .	0,7	83	114	Bairiki na atolu Tarawa Bairiki on Tarawa Atoll	1999	32
Mikronezja <sup>c</sup> Micronesia, Federated States of <sup>c</sup> . . . . .	0,7	119	170	Palikir Palikir	1980	6
Nauru Nauru . . . . .	0,02	12	571	Jaren Yaren	1996	0,7
Niue <sup>d</sup> Niue <sup>d</sup> . . . . .	0,3	2	7	Alofi Alofi	1991	0,7
Nowa Zelandia New Zealand	270,5	3831	14	Wellington Wellington	1999	167
Palau <sup>c</sup> Palau <sup>c</sup> . . . . .	0,5	19	42	Koror Koror	1996	12
Papua Nowa Gwinea Papua New Guinea . . . . .	462,8	4809	10	Port Moresby Port Moresby	1995	247 <sup>a</sup>
Samoa Samoa . . . . .	2,8	171	60	Apia Apia	1999	38
Tonga Tonga . . . . .	0,7	99	152	Nuku'alofa Nuku'alofa	1999	37
Tuvalu Tuvalu . . . . .	0,03	10	385	Fongafale na atolu Funafuti Fongafale on Funafuti Atoll	1995	4
Vanuatu Vanuatu . . . . .	12,2	197	16	Vila Vila (Port Vila)	1999	30
Wyspy Cooka <sup>d</sup> The Cook Is- lands <sup>d</sup> . . . . .	0,2	18	76	Avarua Avarua	1996	10
Wyspy Marshalla <sup>c</sup> Marshall Is- lands <sup>c</sup> . . . . .	0,2	51	280	Dalap-Uliga-Darrit (DUD) Da- lap-Uliga-Darrit (DUD)	1996	28
Wyspy Salomona Solomon Is- lands . . . . .	28,9	447	15	Honiara Honiara	1997	46

a Zespół miejski. b Wyspy Gilberta, Line, Phoenix, Banaba, Ocean; bez wysp niezamieszkanymi. c, d Państwo samorządowe swobodnie stowarzyszone: c — ze Stanami Zjednoczonymi, d — z Nową Zelandią.

a Urban agglomeration. b Gilbert, Line, Phoenix, Banaba, Ocean Islands; excluding uninhabited islands. c, d Self-governing state in free association with: c — the United States, d — New Zealand.

TABL. 13 (301). **POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW ŚWIATA (dok.)**  
**TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF THE WORLD (cont.)**

Wyszczególnienie Specification	Powierzchnia w tys. km <sup>2</sup> Total area in thous. km <sup>2</sup>	Ludność w 2000 r. (stan na środek roku) Population in 2000 (mid-year estimates)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km <sup>2</sup> per 1 km <sup>2</sup>	nazwa name	lata years	ludność w tys. population in thous.
<b>Oceania (dok.) Oceania (cont.)</b>						
Terytoria niesamodzielne i zależne: <i>Dependent territories:</i>						
posiadłości australijskie <i>Australian dominions</i> . . . .	0,2	4,3 <sup>a</sup>	x	x	x	x
Norfolk <i>Norfolk Island</i> . . . .	0,04	2	56	Kingston <i>Kingston</i> Flying Fish Cove <i>Flying Fish Cove</i>	.	.
Wyspa Bożego Narodzenia <i>Christmas Island</i> . . . .	0,14	1,7 <sup>a</sup>	13 <sup>a</sup>	1980	1	
Wyspy Kokosowe <i>Cocos (Keeling) Islands</i> . . . .	0,01	0,6 <sup>a</sup>	44 <sup>a</sup>	Bantam <i>Bantam</i>	.	.
posiadłość brytyjska — Pitcairn <i>British dominion — Pitcairn</i> . . . . .	0,005	0,04	9	Adamstown <i>Adamstown</i>	1993	0,05
posiadłości francuskie <i>French dominions</i> . . . . .	22,8	462	x	x	x	x
Nowa Kaledonia <sup>b</sup> <i>New Caledonia</i> <sup>d</sup> . . . . .	18,6	210	11	Noumea <i>Noumea</i>	1996	76
Polinezja Francuska <i>French Polynesia</i> . . . . .	4,0	232	56	Papeete <i>Papeete</i>	1999	121 <sup>c</sup>
Wallis i Futuna <i>Wallis and Futuna</i> . . . . .	0,2	14	70	Mata Utu <i>Mata Utu</i>	1996	1,1
posiadłość nowozelandzka — Tokelau <i>New Zealand's dominion — Tokelau</i> . . . .	0,01	1	82	Fakaofu <i>Fakaofu</i>	.	.
posiadłości Stanów Zjednoczonych <i>United States' dominions</i> . . . . .	1,2	240 <sup>d</sup>	x	x	x	x
Guam <i>Guam</i> . . . . .	0,5	155	282	Agaña <i>Agaña</i>	1995	2
Mariany Pn. <sup>e</sup> <i>Northern Mariana Islands</i> <sup>e</sup> . . . . .	0,5	73	157	Chalan Kanoa <i>Chalan Kanoa</i>	.	.
Midway <sup>f</sup> <i>Midway</i> . . . . .	0,005	1 <sup>d</sup>	x	.	.	.
Samoa Amerykańskie <i>American Samoa</i> . . . . .	0,2	68	342	Pago Pago <sup>g</sup> <i>Pago Pago</i> <sup>g</sup>	1999	14 <sup>c</sup>
Wake <i>Wake</i> . . . . .	0,005	1	208 <sup>d</sup>	.	.	.

a 1998 r. b Łącznie z wyspami Huon, Chesterfield, Lojalności, Pines i Walpole oraz archipelagiem Belep. c Zespół miejski. d 1993 r. e Terytorium stowarzyszone ze Stanami Zjednoczonymi. f Łącznie z wyspą Johnston. g Siedzibą władz lokalnych jest Fagatogo (ludność w 1990 r. — 2,3 tys.).

a 1998. b Including the islands of Huon, Chesterfield, Loyalty, Pines and Walpole and Belep Archipelago. c Urban agglomeration. d 1993. e A Commonwealth in association with the United States. f Including Johnston Island. g The seat of local authorities is Fagatogo (population in 1990 — 2,3 thous.).

TABL. 14 (302). **NAJWIĘKSZE MIASTA ŚWIATA**  
THE LARGEST CITIES OF THE WORLD

Zespoły miejskie o liczbie ludności powyżej 10 mln <i>Urban agglomeration of 10 mln and more inhabitants</i>	Kraje <i>Countries</i>	Lata <i>Years</i>	Ludność w tys. <i>Population in thous.</i>	
			zespołu miejskiego <i>urban agglo- meration</i>	miasta <i>city proper</i>
Nowy Jork New York . . . . .	Stany Zjednoczone <i>United States</i>	1999	20124 <sup>a</sup>	7428
Meksyk Mexico City . . . . .	Meksyk <i>Mexico</i>	2000	16674 <sup>b</sup>	8591
Sao Paulo Sao Paulo . . . . .	Brazylia <i>Brazil</i>	1999	16583 <sup>c</sup>	9969
Seul Seoul . . . . .	Republika Korei <i>Korea, Republic of</i>	1998	16268 <sup>d</sup>	10321
Los Angeles Los Angeles . . . . .	Stany Zjednoczone <i>United States</i>	1999	16037 <sup>e</sup>	3634
Bombaj Bombay (Mumbai) . . . . .	Indie <i>India</i>	1996	15725	9926 <sup>f</sup>
Czunking Chongqing . . . . .	Chiny <i>China</i>	2000	15300 <sup>c</sup>	6609
Szanghaj Shanghai . . . . .	Chiny <i>China</i>	2000	13216	9862
Buenos Aires Buenos Aires . . . . .	Argentyna <i>Argentina</i>	1999	12423	2904
Kalkuta Calcutta . . . . .	Indie <i>India</i>	1996	12118	4310 <sup>f</sup>
Tokio Tokyo . . . . .	Japonia <i>Japan</i>	2001	11830 <sup>g</sup>	8193
Dżakarta Jakarta . . . . .	Indonezja <i>Indonesia</i>	1999	11500 <sup>b</sup>	9605
Pekin Peking (Beijing) . . . . .	Chiny <i>China</i>	2000	11075	7607
Osaka Osaka . . . . .	Japonia <i>Japan</i>	2001	10601 <sup>b</sup>	2607
Kair Cairo . . . . .	Egipt <i>Egypt</i>	1999	10345	6789 <sup>c</sup>
Teheran Tehran . . . . .	Iran <i>Iran</i>	1996	10344	6759
Delhi Delhi . . . . .	Indie <i>India</i>	1996	10298 <sup>h</sup>	7207 <sup>f</sup>
Rio de Janeiro Rio de Janeiro . . . . .	Brazylia <i>Brazil</i>	1999	10192 <sup>c</sup>	5599
Czengtu Chengdu . . . . .	Chiny <i>China</i>	2000	10134	3459

*a* Aglomeracja New York-Northern New Jersey-Long Island. *b* 1995 r. *c* 1996 r. *d* 1990 r. *e* Aglomeracja Los Angeles-Riverside-Orange County. *f* 1991 r. *g* 1998 r. *h* Aglomeracja Delhi-New Delhi.

*a* Agglomeration New York-Northern New Jersey-Long Island. *b* 1995. *c* 1996. *d* 1990. *e* Agglomeration Los Angeles-Riverside-Orange County. *f* 1991. *g* 1998. *h* Agglomeration Delhi-New Delhi.

TABL. 15 (303). **RUCH NATURALNY LUDNOŚCI NA 1000 LUDNOŚCI**  
**VITAL STATISTICS PER 1000 POPULATION**

Kraje Countries	2000					1990	2000
	mażeń- stwa marriages	roz- wody divorces	urodze- nia żywe live births	zgony deaths		przyrost naturalny natural increase	
				ogółem total	w tym niemo- włątd of which infantsd		
Australia <i>Australia</i> . . . . .	5,9	2,8 <sup>b</sup>	13,0	6,7	4,9	8,4	6,3
Austria <i>Austria</i> . . . . .	4,8	2,4	9,7	9,5	4,8	1,0	0,2
Belgia <i>Belgium</i> . . . . .	4,4	2,6	11,3	10,3	5,2	1,9	1,0
Brazylia <i>Brazil</i> . . . . .	4,6 <sup>c</sup>	0,6 <sup>c</sup>	20,3 <sup>d</sup>	7,2 <sup>d</sup>	42,4 <sup>d</sup>	14,9 <sup>e</sup>	13,1 <sup>d</sup>
Chiny <i>China</i> . . . . .	7,6 <sup>f</sup>	0,8 <sup>f</sup>	16,1	6,7	41,4 <sup>d</sup>	15,8	9,4
Dania <i>Denmark</i> . . . . .	6,7 <sup>b</sup>	2,5 <sup>b</sup>	12,6	10,9	4,2	0,4	1,7
Finlandia <i>Finland</i> . . . . .	5,1	2,7	11,0	9,5	3,8	3,1	1,5
Francja <i>France</i> . . . . .	5,2	2,0 <sup>b</sup>	13,2	9,1	4,6	4,1	4,1
Grecja <i>Greece</i> . . . . .	5,9	0,9	9,8	9,6	6,1	0,8	0,2
Hiszpania <i>Spain</i> . . . . .	5,2 <sup>b</sup>	0,9 <sup>g</sup>	9,8	9,1	4,6	1,7	0,7
Irlandia <i>Ireland</i> . . . . .	5,0	.	14,3	8,2	5,9	6,1	6,1
Japonia <i>Japan</i> . . . . .	6,4	2,1	9,5	7,7	3,2	3,3	1,8
Kanada <i>Canada</i> . . . . .	5,1 <sup>h</sup>	2,3 <sup>h</sup>	10,8	7,5	5,1	8,3	3,3
Meksyk <i>Mexico</i> . . . . .	7,4 <sup>g</sup>	0,5 <sup>g</sup>	24,6 <sup>d</sup>	5,1 <sup>d</sup>	31,0 <sup>d</sup>	21,8 <sup>e</sup>	19,5 <sup>d</sup>
Niderlandy <i>Netherlands</i> . . . . .	5,5	2,1	13,0	8,8	4,8	4,5	4,2
Niemcy <i>Germany</i> . . . . .	5,1	2,4	9,2	10,1	4,4	-0,1	-0,9
Norwegia <i>Norway</i> . . . . .	5,3 <sup>b</sup>	2,0 <sup>b</sup>	13,2	9,8	3,8	3,6	3,4
<b>Polska <i>Poland</i> . . . . .</b>	<b>5,5</b>	<b>1,1</b>	<b>9,8</b>	<b>9,5</b>	<b>8,1</b>	<b>4,1</b>	<b>0,3</b>
Portugalia <i>Portugal</i> . . . . .	6,4	1,9	12,0	10,6	5,5	1,4	1,4
Republika Czeska <i>Czech Republic</i> . . . . .	5,4	2,9	8,8	10,6	4,1	0,1	-1,8
Rep. Pd. Afryki <i>South Africa</i> . . . . .	.	.	27,1 <sup>d</sup>	12,2 <sup>d</sup>	59,2 <sup>d</sup>	19,2 <sup>e</sup>	14,9 <sup>d</sup>
Rosja <i>Russian Federation</i> . . . . .	6,2	4,3	8,7	15,4	15,3	2,2	-6,7
Stany Zjednoczone <i>United States</i> . . . . .	8,4 <sup>b</sup>	4,2 <sup>b</sup>	14,1	8,7	6,8	8,0	5,4
Szwajcaria <i>Switzerland</i> . . . . .	5,5	2,8	10,9	8,7	4,9	3,0	2,2
Szwecja <i>Sweden</i> . . . . .	4,5	2,4	10,2	10,5	3,0	3,4	-0,3
Turcja <i>Turkey</i> . . . . .	7,7 <sup>g</sup>	0,5 <sup>b</sup>	22,3	6,5	36,6	18,0	15,8
Ukraina <i>Ukraine</i> . . . . .	5,5	4,0	7,8	15,3	11,9	0,6	-7,5
Węgry <i>Hungary</i> . . . . .	4,8	2,4	9,7	13,5	9,2	-2,0	-3,8
W. Brytania <i>United Kingdom</i> . . . . .	5,1 <sup>b</sup>	2,7 <sup>b</sup>	11,4	10,3	5,6	2,8	1,1
Włochy <i>Italy</i> . . . . .	4,8 <sup>b</sup>	0,6	9,4	9,7	5,1	0,4	-0,3

a Na 1000 urodzeń żywych. b 1999 r. c 1996 r.; bez Indian zamieszkujących dżunglę. d, e Szacunki ONZ dla lat: d — 1995—2000, e — 1990—1995. f 1993 r. g 1998 r. h 1997 r.

a Per 1000 live births. b 1999. c 1996; excluding Indian jungle population. d, e UN estimates for the years: d — 1995—2000, e — 1990—1995. f 1993. g 1998. h 1997.

TABL. 16 (304). **WIERNI I DUCHOWIEŃSTWO KOŚCIOŁA RZYMSKOKATOLICKIEGO NA ŚWIECIE  
W 1999 R.**

Stan w dniu 31 XII

CATHOLICS AND CLERGY OF THE ROMAN CATHOLIC CHURCH IN THE WORLD  
IN 1999

As of 31 XII

Wyszczególnienie Specification	Wierni w % ogółu ludności Catholics in % of total po- pulation	Biskupi Bishops	Księża <sup>a</sup> Priests <sup>a</sup>	Alumni <sup>a</sup> Alumni <sup>a</sup>	Bracia zakonnici Professed religious men (other than priests)	Siostry zakonne Women religious
<b>ŚWIAT WORLD</b> . . . . .	<b>17,4</b>	<b>4482</b>	<b>405009</b>	<b>110021</b>	<b>55428</b>	<b>809351</b>
<b>Afryka Africa</b> . . . . .	<b>16,2</b>	<b>592</b>	<b>26547</b>	<b>19816</b>	<b>7299</b>	<b>51617</b>
w tym: of which:						
Kamerun Cameroon . . . . .	26,3	27	1228	1023	203	1641
Ruanda Rwanda . . . . .	48,8	11	432	344	141	1220
<b>Ameryka America</b> . . . . .	<b>63,2</b>	<b>1675</b>	<b>120138</b>	<b>36166</b>	<b>16413</b>	<b>236294</b>
Południowa South . . . . .	87,0	861	40901	20187	5898	89236
w tym: of which:						
Argentyna Argentina . . . . .	88,9	103	5788	2020	805	10554
Brazylia Brazil . . . . .	86,1	389	16197	8215	2332	35772
Północna North . . . . .	24,6	540	58705	5574	8163	105997
w tym: of which:						
Kanada Canada . . . . .	43,8	134	10013	549	2321	24620
Stany Zjednoczone United States . .	22,4	404	48684	5024	5842	81364
Środkowa, kontynent Central, mainland	90,9	194	17448	9283	1782	35747
w tym Meksyk of which Mexico . .	92,4	120	13840	7608	1296	29436
Środkowa, wyspy Central, islands . . .	64,1	80	3084	1122	570	5314
w tym Kuba of which Cuba . . .	47,3	15	314	101	28	494

<sup>a</sup> Diecezjalni i zakonnici.<sup>a</sup> Diocesan and religious.



TABL. 16 (304). **WIERNI I DUCHOWIEŃSTWO KOŚCIOŁA RZYMSKOKATOLICKIEGO NA ŚWIECIE**  
**W 1999 R. (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

*CATHOLICS AND CLERGY OF THE ROMAN CATHOLIC CHURCH IN THE WORLD*  
*IN 1999 (cont.)*

*As of 31 XII*

Wyszczególnienie Specification	Wierni w % ogółu ludności Catholics in % of total po- pulation	Biskupi Bishops	Księża <sup>a</sup> Priests <sup>a</sup>	Alumni <sup>a</sup> Alumni <sup>a</sup>	Bracia zakonni Professed religious men (other than priests)	Siostry zakonne Women religious
<b>Azja Asia . . . . .</b>	<b>2,9</b>	<b>619</b>	<b>42789</b>	<b>25726</b>	<b>7476</b>	<b>135638</b>
w tym: of which:						
Indie India . . . . .	1,8	179	18938	10058	2558	79608
Japonia Japan . . . . .	0,4	23	1871	219	262	6552
Republika Korei Korea, Republic of . .	8,4	26	2653	1882	522	8039
<b>Europa Europe . . . . .</b>	<b>41,3</b>	<b>1477</b>	<b>210543</b>	<b>27428</b>	<b>22306</b>	<b>374447</b>
w tym: of which:						
Austria Austria . . . . .	75,3	19	4569	392	381	6285
Belgia Belgium . . . . .	80,6	25	8296	260	1232	16383
Białoruś Belarus . . . . .	10,8	7	289	210	20	322
Francja France . . . . .	79,8	164	26043	1596	3556	49459
Hiszpania Spain . . . . .	93,5	118	27638	2908	5181	60908
Litwa Lithuania . . . . .	80,4	14	753	259	25	847
Łotwa Latvia . . . . .	16,8	5	114	55	—	85
Niderlandy Netherlands . . . . .	34,7	22	4013	218	1537	12040
Niemcy Germany . . . . .	33,9	103	19642	1423	1651	39484
<b>Polska Poland . . . . .</b>	<b>95,6</b>	<b>121</b>	<b>27104</b>	<b>6818</b>	<b>1294</b>	<b>25048</b>
Republika Czeska Czech Republic . .	42,1	17	1950	359	114	2345
Słowacja Slovakia . . . . .	67,9	19	2378	974	150	2852
Szwajcaria Switzerland . . . . .	46,1	24	3213	231	385	6479
Szwecja Sweden . . . . .	1,8	3	135	11	15	230
Ukraina Ukraine . . . . .	11,1	24	2461	1247	325	903
W. Brytania United Kingdom . . . . .	9,3	50	6267	524	508	8556
Włochy Italy . . . . .	97,0	503	55173	6445	4055	114912
<b>Oceania Oceania . . . . .</b>	<b>26,3</b>	<b>119</b>	<b>4992</b>	<b>885</b>	<b>1934</b>	<b>11355</b>

<sup>a</sup> Diecezjalni i zakonni.

<sup>a</sup> Diocesan and religious.

TABL. 17 (305). LUDNOŚĆ OBSŁUGIWANA PRZEZ KOMUNALNE OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW  
POPULATION SERVED BY WASTE WATER MUNICIPAL TREATMENT PLANTS

Kraje Countries	Lata Years	Ogółem Total	W tym przez oczyszczalnie Of which waste water treatment plants		
			mechaniczne mechanical	biologiczne biological	z podwyższonym usuwaniem biogenów with increased biogene removal (disposal)
		w % ludności ogółem in % of total population			
Austria Austria . . . . .	1998	81,4	0,5	17,2	63,7
Belgia Belgium . . . . .	1998	38,1	—	22,0	16,1
Dania Denmark . . . . .	1998	89,0	1,6	3,4	84,0
Finlandia Finland . . . . .	1999	80,0	—	—	80,0
Francja France . . . . .	1995	79,0	.	.	.
Grecja Greece . . . . .	1997	56,2	32,4	14,2	9,6
Hiszpania Spain . . . . .	1995	48,3	10,6	34,4	3,3
Irlandia Ireland . . . . .	1995	57,6	24,0	31,8	1,8
Niderlandy Netherlands . . . . .	1998	97,7	—	19,6	78,1
Niemcy Germany . . . . .	1995	91,5	4,1	12,2	72,3
Norwegia Norway . . . . .	1999	73,0	21,0	1,0	51,0
<b>Polska Poland . . . . .</b>	<b>1999</b>	<b>51,5</b>	<b>4,3</b>	<b>31,6</b>	<b>15,6<sup>a</sup></b>
Portugalia Portugal . . . . .	1998	46,0	17,8	26,0	2,3
Republika Czeska Czech Republic . . . . .	1999	64,8	.	.	.
Szwajcaria Switzerland . . . . .	1999	95,8	—	22,0	73,8
Szwecja Sweden . . . . .	1998	93,0	—	6,0	87,0
Turcja Turkey . . . . .	1995	12,1	8,5	3,6	.
Węgry Hungary . . . . .	1998	26,0	3,0	20,0	3,0
W. Brytania United Kingdom . . . . .	1997	84,0	12,0	52,0	20,0
Włochy Italy . . . . .	1995	75,0	2,9	36,1	24,1

a Łącznie z oczyszczalniami chemicznymi.

a Including chemical waste treatment plants.

TABL. 18 (306). **EMISJA ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA**  
**EMISSION OF AIR POLLUTANTS**

Kraje Countries	Lata Years	Tlenki siarki Sulphur oxides	Tlenki azotu Nitrogen oxides	Tlenek węgla Carbon oxide	Dwutlenek węgla <sup>a</sup> Carbon dioxide <sup>a</sup>	Pyły Particulates
		w tys. t in thous. t				
Austria <i>Austria</i>	1990	90 <sup>b</sup>	194	1286	59000	39
	1997	57 <sup>b</sup>	172	993 <sup>c</sup>	64000	38 <sup>d</sup>
Belgia <i>Belgium</i>	1990	320	343	1446	109000	24
	1997	240 <sup>c</sup>	334 <sup>c</sup>	1434 <sup>e</sup>	123000	27 <sup>f</sup>
Dania <i>Denmark</i>	1990	217	282	705	53000	.
	1997	109	248	557	62000	.
Finlandia <i>Finland</i>	1990	260	300	556	54000	76
	1997	100	260	461 <sup>c</sup>	64000	52
Francja <i>France</i>	1990	1298	1886	10450	378000	234
	1997	947 <sup>c</sup>	1698	8253 <sup>c</sup>	363000	211 <sup>f</sup>
Hiszpania <i>Spain</i>	1990	2266	1177	4752	215000	.
	1997	1927 <sup>e</sup>	1243 <sup>e</sup>	4372 <sup>e</sup>	254000	.
Irlandia <i>Ireland</i>	1990	178	116	431	33000	105
	1997	165	124	333	38000	.
Japonia <i>Japan</i>	1990	876 <sup>g</sup>	1476	.	1062000	177 <sup>g</sup>
	1997	903 <sup>h</sup>	1409 <sup>h</sup>	.	1173000	.
Kanada <i>Canada</i>	1990	3305 <sup>b</sup>	2106	10612	428000	1541
	1997	2691 <sup>b</sup>	2011 <sup>c</sup>	10144	477000	1736 <sup>c</sup>
Meksyk <i>Mexico</i>	1990	.	.	1991	302000	420
	1997	1600 <sup>e</sup>	1400 <sup>e</sup>	1089 <sup>c</sup>	346000	423 <sup>c</sup>
Niderlandy <i>Netherlands</i>	1990	202	579	1197	161000	70
	1997	125	445	826	184000	44

*a* Dane dotyczą emisji pochodzących z procesów wykorzystania energii. *b* Tylko SO<sub>2</sub>. *c* 1996 r. *d* 1991 r. *e* 1995 r. *f* 1994 r. *g* 1989 r. *h* 1992 r.

*a* Data concern emissions from energy use. *b* SO<sub>2</sub> only. *c* 1996. *d* 1991. *e* 1995. *f* 1994. *g* 1989. *h* 1992.

TABL. 18 (306). **EMISJA ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA (dok.)**  
EMISSION OF AIR POLLUTANTS (cont.)

Kraje Countries	Lata Years	Tlenki siarki Sulphur oxides	Tlenki azotu Nitrogen oxides	Tlenek węgla Carbon oxide	Dwutlenek węgla <sup>a</sup> Carbon dioxide <sup>a</sup>	Pyły Particulates
		w tys. t in thous. t				
Niemcy Germany	1990	5321	2709	11219	981000	1860
	1997	1468	1803	6374	884000	316
Norwegia Norway	1990	53	218	856	30000	23
	1997	30	222	656	34000	24
<b>Polska</b> <b>Poland</b>	<b>1990</b>	<b>3210<sup>b</sup></b>	<b>1280<sup>j</sup></b>	<b>.</b>	<b>349000<sup>♦</sup></b>	<b>1950<sup>k</sup></b>
	<b>1997</b>	<b>2181<sup>b</sup></b>	<b>1115<sup>j</sup></b>	<b>4700</b>	<b>350000<sup>♦</sup></b>	<b>1130<sup>k</sup></b>
Portugalia Portugal	1990	344	309	1042	41000	.
	1997	359 <sup>e</sup>	373 <sup>e</sup>	1320 <sup>e</sup>	52000	.
Republika Czeska Czech Republic	1990	1876 <sup>b</sup>	742	1055	142000	631
	1997	701 <sup>b</sup>	423	877	121000	128
Stany Zjednoczone United States	1990	21482 <sup>b</sup>	21258	76738	4873000	3571
	1997	18481 <sup>b</sup>	21394	70655	5470000	3393
Szwajcaria Switzerland	1990	43	166	707	44000	24
	1997	33	129	469	45000	19
Szwecja Sweden	1990	136 <sup>b</sup>	388 <sup>j</sup>	1217	53000	.
	1997	91 <sup>b</sup>	337 <sup>j</sup>	968	53000	.
Węgry Hungary	1990	1010 <sup>b</sup>	238	767	68000	205
	1997	657 <sup>b</sup>	197	721	58000	136
W. Brytania United Kingdom	1990	3764 <sup>b</sup>	2752	6687	585000	314
	1997	2028 <sup>bc</sup>	2060 <sup>c</sup>	4645 <sup>c</sup>	555000	213 <sup>c</sup>
Włochy Italy	1990	1651	1938	7824	408000	501
	1997	1322 <sup>e</sup>	1768 <sup>e</sup>	7755 <sup>e</sup>	424000	.

a Dane dotyczą emisji pochodzących z procesów wykorzystania energii. b Tylko SO<sub>2</sub>. c 1996 r. e 1995 r. i Tylko NO<sub>2</sub>. k Dane dotyczą emisji ze źródeł stacjonarnych.

a Data concern emissions from energy use. b SO<sub>2</sub> only. c 1996. e 1995. i NO<sub>2</sub> only. k Data concern emissions from stationary sources.

TABL. 19 (307). **ODPADY KOMUNALNE WYTWORZONE**  
MUNICIPAL WASTE GENERATED

Kraje	1990	1999	1990	1999	Countries
	w tys. t in thous. t		na 1 mieszkańca w kg per capita in kg		
Austria <sup>a</sup>	4782	5270 <sup>b</sup>	619	645 <sup>b</sup>	Austria <sup>a</sup>
Belgia	4229 <sup>c</sup>	5462	430 <sup>c</sup>	535	Belgium
Dania	2803 <sup>d</sup>	3141 <sup>e</sup>	539 <sup>d</sup>	593 <sup>e</sup>	Denmark
Finlandia	3100	2510 <sup>f</sup>	621	489 <sup>f</sup>	Finland
Francja	33700 <sup>g</sup>	37800 <sup>e</sup>	585 <sup>g</sup>	644 <sup>e</sup>	France
Grecja	3000	3900 <sup>f</sup>	295	372 <sup>f</sup>	Greece
Hiszpania	12546	15308 <sup>b</sup>	323	390 <sup>b</sup>	Spain
Irlandia	1550 <sup>h</sup>	1933 <sup>e</sup>	431 <sup>h</sup>	523 <sup>e</sup>	Ireland
Niderlandy	7470 <sup>c</sup>	9359	496 <sup>c</sup>	594	Netherlands
Niemcy	50186	44390 <sup>b</sup>	632	543 <sup>b</sup>	Germany
Norwegia	2000	2650	472	596	Norway
<b>Polska</b>	<b>11098</b>	<b>12317</b>	<b>291</b>	<b>319</b>	<b>Poland</b>
Portugalia	3000	4313 <sup>e</sup>	303	433 <sup>e</sup>	Portugal
Republika Czeska	3200 <sup>b</sup>	3365	310 <sup>b</sup>	327	Czech Republic
Szwajcaria	4090	4555	610	639	Switzerland
Szwecja	3200	4000 <sup>e</sup>	374	452 <sup>e</sup>	Sweden
Węgry	4171	4376	403	434	Hungary
W. Brytania	29000 <sup>h</sup>	30000 <sup>ei</sup>	495 <sup>h</sup>	508 <sup>ei</sup>	United Kingdom
Włochy	20000	26846 <sup>e</sup>	347	466 <sup>e</sup>	Italy

a łącznie z odpadami z budownictwa. b 1996 r. c 1991 r. d 1994 r. e 1998 r. f 1997 r. g 1993 r. h 1995 r. i Dane dotyczą Anglii i Walii.

a Data include construction waste. b 1996. c 1991. d 1994. e 1998. f 1997. g 1993. h 1995. i Data concern England and Wales.

TABL. 20 (308). OCENA STANU USZKODZENIA<sup>a</sup> DRZEW METODĄ BIOINDYKACYJNĄ W 2000 R.  
EVALUATION OF TREE DAMAGES<sup>a</sup> WITH BIOINDICATION METHOD IN 2000

Kraje	Drzewa według stopnia uszkodzenia w % Trees by degree of damage in %					Countries
	0 nie- uszkodzone non damaged	uszkodzenia damage				
		1—4 ogółem total	1 słabe slight	2 średnie moderate	3 i 4 silne oraz drze- wa martwe severe and dead trees	
Austria . . . . .	63,2	36,8	27,9	7,6	1,3	Austria
Belgia . . . . .	40,6	59,4	40,4	17,5	1,5	Belgium
Dania . . . . .	53,9	46,1	35,1	9,5	1,5	Denmark
Finlandia . . . . .	57,7	42,3	30,7	10,5	1,1	Finland
Francja . . . . .	46,3	53,7	35,4	17,0	1,3	France
Grecja <sup>b</sup> . . . . .	43,7	56,3	38,1	14,9	3,3	Greece <sup>b</sup>
Hiszpania . . . . .	33,3	66,7	52,9	10,1	3,7	Spain
Irlandia . . . . .	53,3	46,7	32,1	13,2	1,4	Ireland
Niemcy . . . . .	35,3	64,7	41,7	21,3	1,7	Germany
Norwegia . . . . .	35,8	64,2	39,9	20,9	3,4	Norway
<b>Polska<sup>♦</sup></b> . . . . .	<b>10,4</b>	<b>89,6</b>	<b>57,6</b>	<b>30,2</b>	<b>1,8</b>	<b>Poland<sup>♦</sup></b>
Portugalia . . . . .	46,4	53,6	43,3	9,5	0,8	Portugal
Republika Czeska . . . .	10,4	89,6	37,9	51,0	0,7	Czech Republic
Szwajcaria . . . . .	23,3	76,7	47,3	22,6	6,8	Switzerland
Szwecja . . . . .	56,3	43,7	30,0	11,6	2,1	Sweden
Ukraina . . . . .	2,6	97,4	36,7	56,3	4,4	Ukraine
Węgry . . . . .	38,8	61,2	40,4	15,9	4,9	Hungary
W. Brytania . . . . .	32,5	67,5	45,9	20,3	1,3	United Kingdom
Włochy . . . . .	21,7	78,3	43,9	30,6	3,8	Italy

a Dane dotyczą wyłącznie defoliacji (ubytku aparatu asymilacyjnego). b W badaniach nie uwzględniono makii.

a Data concern only defoliation (decreases of the assimilatory organs). b Data on maquis were not included in surveys.

TABL. 21 (309). **ŁUDNOŚĆ AKTYWNA ZAWODOWO W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ W 2000 R.<sup>a</sup>**  
**ECONOMICALLY ACTIVE POPULATION AGED 15 AND MORE IN 2000<sup>a</sup>**

Kraje	W tysiącach <i>In thousands</i>	W % ogółu ludności <i>In % of total population</i>	Współczynnik aktywności zawodowej <i>Activity rate</i>	Countries
Australia	9682	50,5	63,6	Australia
Austria	3915	48,3	58,1	Austria
Belgia	4401	43,0	52,2	Belgium
Brazylia <sup>bc</sup>	79315	49,5	67,6	Brazil <sup>bc</sup>
Chiny <sup>bd</sup>	711830	56,5	.	China <sup>bd</sup>
Dania	2843	53,7	65,5	Denmark
Finlandia	2609	50,4	61,6	Finland
Francja	26057	45,1	55,7	France
Grecja	4437	43,0	50,0	Greece
Hiszpania	16844	43,0	50,5	Spain
Irlandia	1743	46,0	58,8	Ireland
Japonia	67660	53,3	62,5	Japan
Kanada <sup>e</sup>	15999	52,0	65,9	Canada <sup>e</sup>
Meksyk	39634	40,7	59,8	Mexico
Niderlandy	8080	51,6	63,5	Netherlands
Niemcy	39731	48,4	57,1	Germany
Norwegia	2350	52,3	65,6	Norway
<b>Polska<sup>f</sup></b>	<b>17300</b>	<b>44,8</b>	<b>56,4</b>	<b>Poland<sup>f</sup></b>
Portugalia	5126	51,2	61,7	Portugal
Republika Czeska	5186	50,5	60,4	Czech Republic
Rosja <sup>b</sup>	69731	47,7	58,8	Russian Federation <sup>b</sup>
Stany Zjednoczone	140863	51,1	66,1 <sup>g</sup>	United States
Szwajcaria	3985	55,6	67,4	Switzerland
Szwecja	4364	49,2	60,4	Sweden
Turcja <sup>b</sup>	23779	36,9	51,8	Turkey <sup>b</sup>
Ukraina	23127	47,0	56,9	Ukraine
Węgry	4112	41,0	53,5	Hungary
W. Brytania	29345	50,3	62,3	United Kingdom
Włochy	23475	41,2	48,1	Italy

<sup>a</sup> Dane na podstawie badań aktywności ekonomicznej ludności; w Brazylii dane dotyczą ludności w wieku 10 lat i więcej, w Meksyku i Turcji — 12 lat i więcej, w Chinach, Hiszpanii, Stanach Zjednoczonych i W. Brytanii — 16 lat i więcej, w Danii 15—66 lat, w Rosji — 15—72 lata, w Finlandii i na Węgrzech — 15—74 lata, w Szwecji — 16—64 lata, w Norwegii — 16—74 lata. <sup>b</sup> 1999 r. <sup>c</sup> Dane dotyczą około 97,5% ogółu ludności. <sup>d</sup> Szacunki oficjalne. <sup>e</sup> Bez ludności żyjącej w rezerwach. <sup>f</sup> Dane dotyczą IV kwartału. <sup>g</sup> 1994 r.

<sup>a</sup> Data based on labour force surveys; in Brazil data concern population aged 10 years and more, in Mexico and Turkey — 12 years and more, in China, Spain, United States, and United Kingdom — 16 years and more, in Denmark — 15—66 years, in Russian Federation — 15—72 years, in Finland and Hungary — 15—74 years, in Sweden — 16—64 years, in Norway — 16—74 years. <sup>b</sup> 1999. <sup>c</sup> Data relate to about 97,5% of total population. <sup>d</sup> Official estimates. <sup>e</sup> Excluding population living on reserves. <sup>f</sup> Data concern IV quarter. <sup>g</sup> 1994.

TABL. 22 (310). BEZROBOCIE<sup>a</sup>  
UNEMPLOYMENT<sup>a</sup>

Kraje	1990	2000			Countries
	w tys. in thous.	w % ogółu ludności aktywnej zawodowo in % of economically active population	na 1 wolne miejsce pracy per 1 job vacancy		
Australia . . . . .	585	641	6,6	5,8	Australia
Austria <sup>b</sup> . . . . .	166	194	5,8	5,5	Austria <sup>b</sup>
Belgia <sup>b</sup> . . . . .	403	474	10,9	8,9	Belgium <sup>b</sup>
Brazylia <sup>c</sup> . . . . .	4573 <sup>d</sup>	7639 <sup>e</sup>	9,6 <sup>e</sup>	.	Brazil <sup>c</sup>
Chiny <sup>f</sup> . . . . .	3832	5950	3,1	.	China <sup>f</sup>
Dania <sup>b</sup> . . . . .	272	151	5,4	.	Denmark <sup>b</sup>
Finlandia . . . . .	82,0	253	9,7	14,8	Finland
Francja . . . . .	2214 <sup>g</sup>	2590	10,0	9,8	France
Grecja . . . . .	281	491 <sup>h</sup>	11,1	.	Greece
Hiszpania . . . . .	2441	2370	14,1	22,2	Spain
Irlandia <sup>b</sup> . . . . .	225	155	4,1	.	Ireland <sup>b</sup>
Japonia . . . . .	1340	3198	4,7	5,5	Japan
Kanada <sup>i</sup> . . . . .	1164	1090 <sup>j</sup>	6,8	.	Canada <sup>i</sup>
Meksyk . . . . .	695 <sup>g</sup>	650	1,6	.	Mexico
Niderlandy . . . . .	437 <sup>k</sup>	262	3,3	1,4	Netherlands
Niemcy . . . . .	2642 <sup>g</sup>	3127	7,9	6,1	Germany
Norwegia . . . . .	112	81,0	3,4	4,4	Norway
<b>Polska</b> . . . . .	<b>2277<sup>m</sup></b>	<b>2785</b>	<b>16,1</b>	.	<b>Poland<sup>i</sup></b>
Portugalia . . . . .	194 <sup>d</sup>	205 <sup>h</sup>	4,0	13,5	Portugal
Republika Czeska . . . . .	215 <sup>kn</sup>	454	8,8	9,7	Czech Republic
Rosja . . . . .	3877 <sup>d</sup>	7500	10,4	.	Russian Federation
Stany Zjednoczone . . . . .	7404 <sup>m</sup>	5655	4,0	.	United States
Szwajcaria . . . . .	68,2 <sup>g</sup>	106	2,7	7,8	Switzerland
Szwecja . . . . .	356 <sup>k</sup>	203	4,7	5,8	Sweden
Turcja . . . . .	1615	1730 <sup>c</sup>	7,3 <sup>e</sup>	92,5 <sup>e</sup>	Turkey
Ukraina . . . . .	1437 <sup>m</sup>	2708	11,7	.	Ukraine
Węgry . . . . .	444 <sup>d</sup>	263	6,4	5,3	Hungary
W. Brytania . . . . .	1974	1619	5,5	25,4 <sup>e</sup>	United Kingdom
Włochy . . . . .	2299 <sup>k</sup>	2495	10,5	.	Italy

<sup>a</sup> Dane na podstawie badań aktywności ekonomicznej ludności. <sup>b</sup> Bezrobotni zarejestrowani. <sup>c</sup> Dane dotyczą około 97,5% ludności ogółem. <sup>d</sup> 1992 r. <sup>e</sup> 1999 r. <sup>f</sup> Bezrobotni w miastach — szacunki oficjalne; stan w grudniu. <sup>g</sup> 1991 r. <sup>h</sup> Dane nie w pełni porównywalne z danymi za poprzednie lata. <sup>i</sup> Bez ludności żyjącej w rezerwach. <sup>k</sup> 1993 r. <sup>l</sup> Przeciętne w roku. <sup>m</sup> 1995 r. <sup>n</sup> Bez osób na urlopiach wychowawczych.

<sup>a</sup> Data based on labour force surveys. <sup>b</sup> Registered unemployed. <sup>c</sup> Data relate to about 97,5% of total population. <sup>d</sup> 1992. <sup>e</sup> 1999. <sup>f</sup> Unemployed in urban areas — official estimates; as of December. <sup>g</sup> 1991. <sup>h</sup> Data not strictly comparable to those for previous years. <sup>i</sup> Excluding population living on reserves. <sup>k</sup> 1993. <sup>l</sup> Annual averages. <sup>m</sup> 1995. <sup>n</sup> Excluding persons on child-care leave.



# PRZEGLĄD MIĘDZYNARODOWY

## INTERNATIONAL REVIEW

TABL. 23 (311). **DYNAMIKA PRZECIĘTNYCH WYNAGRODZEŃ NOMINALNYCH BRUTTO**  
**INDICES OF AVERAGE GROSS NOMINAL WAGES AND SALARIES**

Kraje		Countries	1995	1996	1997	1998	1999	2000
Wynagrodzenia za:		Wages and salaries per:	rok poprzedni=100 previous year=100					1990= =100
A — godzinę B — miesiąc		A — hour B — month						
Australia	Australia	A	105	105	.	.	.	113 <sup>ab</sup>
Austria	Austria	B	.	105	102	102	102	112 <sup>bc</sup>
Belgia	Belgium	A	.	103	102	103	.	108 <sup>ab</sup>
Brazylia	Brazil	B	135	111	106	104	101	125 <sup>bc</sup>
Chiny	China	B	121	109	105	119	110	112
Dania	Denmark	A	.	105	102	104	106	119 <sup>bc</sup>
Finlandia	Finland	B	.	104	102	103	104	114 <sup>bc</sup>
Francja	France	A	102	102	102	.	.	121 <sup>d</sup>
Grecja	Greece	A	113	109	109	105	.	233 <sup>a</sup>
Hiszpania	Spain	A	103	104	105	104	102	102
Irlandia	Ireland	A	103	102	104	105	.	134 <sup>a</sup>
Japonia	Japan	B	101	101	101	100	101	101
Kanada	Canada	A	101	103	101	102	100	121 <sup>c</sup>
Meksyk	Mexico	B	.	114	122	116	117	123
Niderlandy	Netherlands	A	105	103	104	104	103	115 <sup>bc</sup>
Niemcy	Germany	A	.	.	102	102	103	101
Norwegia	Norway	B	.	.	.	107	105	104
<b>Polska</b> ♦	<b>Poland</b> ♦	<b>B</b>	<b>131</b>	<b>126</b>	<b>122</b>	<b>116</b>	<b>112</b>	<b>111</b>
Portugalia	Portugal	B	.	107	108	104	101	121 <sup>bc</sup>

a 1998 r. b 1995=100. c 1999 r. d 1997 r. e 1991=100. f 1996=100. g 1997=100 h 1992=100.

a 1998. b 1995=100. c 1999. d 1997. e 1991=100. f 1996=100. g 1997=100. h 1992=100.

TABL. 23 (311). DYNAMIKA PRZECIĘTNYCH WYNAGRODZEŃ NOMINALNYCH BRUTTO (dok.)  
INDICES OF AVERAGE GROSS NOMINAL WAGES AND SALARIES (cont.)

Kraje		Countries	1995	1996	1997	1998	1999	2000	
Wynagrodzenia za:		Wages and salaries per:							
A — godzinę		A — hour	rok poprzedni=100 previous year=100						1990= =100
B — miesiąc		B — month							
Republika Czeska	Czech Republic	B	118	119	111	109	108	106	422
Rosja	Russian Federation	B	.	167	121	110	.	.	222 <sup>ab</sup>
Stany Zjednoczone	United States	A	103	103	104	104	104	104	137
Szwecja	Sweden	A	104	108	.	104 <sup>i</sup>	102	104	110 <sup>g</sup>
Ukraina	Ukraine	B	.	.	112	107	117	131	183 <sup>f</sup>
Węgry	Hungary	B	117	119	123	118	112	114	386 <sup>h</sup>
W. Brytania <sup>k</sup>	United Kingdom <sup>k</sup>	A	104	105	104	107	104	103	146 <sup>e</sup>
Włochy	Italy	A	103	.	104 <sup>i</sup>	103	102	102	113 <sup>j</sup>

a 1998 r. b 1995=100. e 1991=100. f 1996=100. g 1997=100. h 1992=100. i Dane nie w pełni porównywalne z danymi za poprzednie lata. k Bez Irlandii Pn. l Grudzień 1995=100.

Uwaga. Dane dotyczą wynagrodzeń pracowników ogółem poza rolnictwem, łowiectwem i leśnictwem oraz rybołówstwem i rybactwem. Dla Austrii, Belgii, Chin, Finlandii, Grecji, Hiszpanii, Irlandii, Kanady, Niemiec, Norwegii, Portugalii i Szwecji podano dynamikę wynagrodzeń tylko w przetwórstwie przemysłowym. Dane dla Austrii, Belgii, Francji, Grecji, Irlandii, Kanady, Niemiec, Stanów Zjednoczonych, Szwecji i Włoch dotyczą wynagrodzeń robotników.

Wynagrodzenia brutto (tj. wynagrodzenia przed potrąceniem podatków, składek ubezpieczeniowych, emerytalnych i innych obowiązkowo płaconych przez pracowników) obejmują wynagrodzenia za normalne godziny pracy, godziny nadliczbowe, za czas nieprzepracowany w dni świąteczne, w ciągu urlopów i zwolnień chorobowych i in. oraz premie, nagrody, zasiłki z tytułu wzrostu kosztów utrzymania, dodatki z powodu ciężkich warunków pracy, zwiększonej odpowiedzialności, specjalnych umiejętności i inne dodatki wypłacane regularnie pracownikom przez pracodawcę, bez wartości wynagrodzenia w naturze (dla Polski oraz Szwecji do 1996 r. łącznie z wartością wynagrodzenia w naturze) i zasiłków rodzinnych. Dane dla Niderlandów, Norwegii oraz Szwecji od 1997 r. nie obejmują wynagrodzeń za nadgodziny. Dane dla Włoch obliczono na podstawie stawek wynagrodzeń robotników za godzinę.

a 1998. b 1995=100. e 1991=100. f 1996=100. g 1997=100. h 1992=100. i Data not strictly comparable to those for previous years. k Excluding Northern Ireland. l December 1995=100.

Note. Data relate to wages and salaries of total employees outside agriculture, hunting and forestry and fishing. Indices for Austria, Belgium, China, Finland, Greece, Spain, Ireland, Canada, Germany, Norway, Portugal and Sweden relate only to manufacturing. Data for Austria, Belgium, France, Greece, Ireland, Canada, Germany, United States, Sweden and Italy concern wages of wage earners.

Gross wages and salaries (i.e. wages and salaries before deduction of taxes, insurance and retirement contributions as well as other obligatory encumbrances paid by employees) include wages and salaries for normal work hours, overtime pay and remuneration for time not worked during holidays, vacations, sick leave and others as well as bonuses and gratuities, cost of living allowances, premiums for working in adverse conditions, increased responsibility, special skills and other allowances regularly paid to employees by the employer, excluding the value of payments in kind (for Poland and Sweden till 1996 including the value of payments in kind) and family allowances. Data for Netherlands, Norway and Sweden since 1997 do not include overtime payments. Data for Italy were calculated according to hourly rates paid to wage earners per hour.

TABL. 24 (312). WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
CONSUMER PRICE INDICES

Kraje Countries	1995	1996	1997	1998	1999	2000
	rok poprzedni=100			previous year=100		
Australia <i>Australia</i> . . . . .	105	103	100	101	102	104
Austria <i>Austria</i> . . . . .	102	102	101	101	101	102
Belgia <i>Belgium</i> . . . . .	101	102	102	101	101	103
Brazylia <i>Brazil</i> . . . . .	166	116	107	100	105	107
Dania <i>Denmark</i> . . . . .	102	102	102	102	102	103
Finlandia <i>Finland</i> . . . . .	101	101	101	101	101	104
Francja <i>France</i> . . . . .	102	102	101	101	101	102
Grecja <i>Greece</i> . . . . .	109	108	106	105	103	103
Hiszpania <i>Spain</i> . . . . .	105	104	102	102	102	103
Irlandia <i>Ireland</i> . . . . .	103	102	101	102	102	106
Japonia <i>Japan</i> . . . . .	100	100	102	101	100	99
Kanada <i>Canada</i> . . . . .	102	102	102	101	102	103
Meksyk <i>Mexico</i> . . . . .	135	134	121	116	117	109
Niderlandy <i>Netherlands</i> . . . . .	102	102	102	102	102	103
Niemcy <i>Germany</i> . . . . .	102	101	102	101	101	102
Norwegia <i>Norway</i> . . . . .	102	101	103	102	102	103
<b>Polska <i>Poland</i> . . . . .</b>	<b>128</b>	<b>120</b>	<b>115</b>	<b>112</b>	<b>107</b>	<b>110</b>
Portugalia <sup>a</sup> <i>Portugal</i> <sup>a</sup> . . . . .	104	103	102	103	102	103
Republika Czeska <i>Czech Republic</i> . . . . .	109	109	108	111	102	.
Rep. Pd. Afryki <i>South Africa</i> . . . . .	109	107	109	107	105	105
Rosja <i>Russian Federation</i> . . . . .	298	148	115	128	186	121
Stany Zjednoczone <i>United States</i> . . . . .	103	103	102	102	102	103
Szwajcaria <i>Switzerland</i> . . . . .	102	101	100	100	101	102
Szwecja <i>Sweden</i> . . . . .	103	101	101	100	100	101
Turcja <i>Turkey</i> . . . . .	194	.	186	185	165	.
Węgry <i>Hungary</i> . . . . .	128	124	118	114	110	110
W. Brytania <i>United Kingdom</i> . . . . .	103	102	103	103	102	103
Włochy <sup>b</sup> <i>Italy</i> <sup>b</sup> . . . . .	105	104	102	102	102	103

a Bez czynszów. b Bez wyrobów tytoniowych.

a Excluding rents. b Excluding tobacco.

TABL. 25 (313). MIESZKANIA  
DWELLINGS

Kraje Countries	1990	1998			
	zasoby mieszkaniowe dwelling stocks		mieszkania oddane do użytku dwellings completed		
	w tys. in thous.	przeciętna liczba osób na 1 mieszkanie average number of persons per dwelling	na 1000 ludności per 1000 population	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m <sup>2</sup> average usable floor space per dwelling in m <sup>2</sup>	
Austria <i>Austria</i> . . . . .	2924	3191	2,5	7,1	94,0 <sup>a</sup>
Dania <i>Denmark</i> . . . . .	2375	2476	2,1	3,2	79,4 <sup>a</sup>
Finlandia <i>Finland</i> . . . . .	2210	2450	2,1	5,8	81,8 <sup>a</sup>
Francja <i>France</i> . . . . .	26494	28749	2,0	5,8	.
Grecja <i>Greece</i> . . . . .	4652 <sup>b</sup>	.	2,2 <sup>b</sup>	9,3	119,5 <sup>c</sup>
Hiszpania <i>Spain</i> . . . . .	11736 <sup>b</sup>	.	3,3 <sup>b</sup>	9,2	94,7
Irlandia <i>Ireland</i> . . . . .	1026	1212	3,1	11,4	87,6
Niderlandy <i>Netherlands</i> . . . . .	5892	6522	2,4	5,8	.
Niemcy <i>Germany</i> . . . . .	33856	37050 <sup>d</sup>	2,2 <sup>d</sup>	7,1 <sup>d</sup>	90,7 <sup>ad</sup>
Norwegia <i>Norway</i> . . . . .	1751	1901	2,3	4,6	152
<b>Polska <i>Poland</i></b> . . . . .	<b>11022</b>	<b>11688</b>	<b>3,2</b>	<b>2,1</b>	<b>93,4</b>
Republika Czeska <i>Czech Republic</i> . . . . .	.	3731	2,8	2,2	104
Rosja <i>Russian Federation</i> . . . . .	52123 <sup>e</sup>	.	2,8 <sup>e</sup>	2,6	72,4 <sup>f</sup>
Stany Zjednoczone <i>United States</i> . . . . .	104592 <sup>b</sup>	109191 <sup>d</sup>	2,5 <sup>d</sup>	5,5	181
Szwajcaria <i>Switzerland</i> . . . . .	3140	3508	2,0	5,1	.
Szwecja <i>Sweden</i> . . . . .	4044 <sup>g</sup>	.	2,1 <sup>g</sup>	1,3	79,5
Turcja <i>Turkey</i> . . . . .	13341 <sup>e</sup>	.	4,7 <sup>e</sup>	3,6	125
Węgry <i>Hungary</i> . . . . .	3853	4048	2,5	2,0	96,9
W. Brytania <i>United Kingdom</i> . . . . .	23383	24598 <sup>f</sup>	2,4 <sup>f</sup>	3,2 <sup>f</sup>	.
Włochy <i>Italy</i> . . . . .	25029 <sup>b</sup>	.	2,3 <sup>b</sup>	3,2 <sup>d</sup>	87,4 <sup>ad</sup>

a Powierzchnia mieszkalna. b 1991 r. c 1995 r. d 1997 r. e 1994 r. f 1996 r. g 1993 r.

U w a g a. Dane dotyczące zasobów mieszkaniowych i mieszkań oddanych do użytku dotyczą mieszkań znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieskalnych. Informacje o mieszkaniach oddanych do użytku dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych oraz uzyskanych w wyniku adaptacji inwestycyjnej. Porównywalność danych między krajami jest w dużym stopniu ograniczona z uwagi na różnice zakresowe wynikające z przyjętych definicji.

a Living floor space. b 1991. c 1995. d 1997. e 1994. f 1996. g 1993.

Note. Data concerning dwelling stocks and completed dwellings include dwellings in residential and non-residential buildings. Informations about completed dwellings concern newly constructed dwellings and dwellings resulting from extension and conversion. Due to differences occurring in individual countries — data are not fully comparable.

# PRZEGŁĄD MIĘDZYNARODOWY

## INTERNATIONAL REVIEW

TABL. 26 (314). PRACOWNICY MEDYCZNI ORAZ ŁÓŻKA W SZPITALACH NA 10 TYS. LUDNOŚCI

Stan w końcu roku

MEDICAL PERSONNEL AND BEDS IN HOSPITALS PER 10 THOUS. POPULATION

End of year

Kraje Countries	Lata Years	Lekarze Doctors	Lekarze stomato- lodzy Dentists	Farmaceuci Pharmacists	Pielęgniarki Nurses	Łóżka w szpitalach Beds in hospitals
Australia <i>Australia</i>	1998	25,3	4,7	8,3	79,2	95 <sup>a</sup>
Austria <i>Austria</i>	1998	41,7	4,6 <sup>b</sup>	2,6 <sup>c</sup>	44,3	92
Belgia <i>Belgium</i>	1998	38,6	7,2	14,3	106,9	76 <sup>d</sup>
Brazylia <i>Brazil</i>	1997	12,9	8,6	3,2	4,2	31
Chiny <i>China</i>	1998	15,9 <sup>e</sup>		3,5	9,7	23
Dania <i>Denmark</i>	1995	29,0	8,8	1,4	70,6	35 <sup>f</sup>
Finlandia <i>Finland</i>	1998	29,9	9,4	14,5	216,3	98 <sup>gh</sup>
Francja <i>France</i>	1997	30,3	6,8	10,0	49,7	113
Grecja <i>Greece</i>	1996	39,2 <sup>b</sup>	10,2 <sup>b</sup>	7,8 <sup>bc</sup>	29,7 <sup>g</sup>	50
Hiszpania <i>Spain</i>	1996	42,2	3,8	11,0	45,1	40 <sup>g</sup>
Irlandia <i>Ireland</i>	1998	21,9	4,6	7,8	159,5	33 <sup>j</sup>
Japonia <i>Japan</i>	1997	19,1	6,8	15,4	76,2	131
Kanada <i>Canada</i>	1996	18,5	5,3	7,5	78,5	54 <sup>g</sup>
Meksyk <i>Mexico</i>	1997	12,3	0,9		17,1	9 <sup>j</sup>
Niderlandy <i>Netherlands</i>	1998	21,6 <sup>k</sup>	4,7 <sup>k</sup>	1,7 <sup>k</sup>	81,1 <sup>d</sup>	53
Niemcy <i>Germany</i>	1998	35,0	7,6	5,8	95,7	72 <sup>j</sup>
Norwegia <i>Norway</i>	1998	41,3	11,8	5,7	184,1	51 <sup>g</sup>
<b>Polska <i>Poland</i></b>	<b>1999</b>	<b>22,6</b>	<b>3,4</b>	<b>5,7</b>	<b>51,0</b>	<b>58<sup>m</sup></b>
Portugalia <i>Portugal</i>	1998	31,2	3,3	7,5	37,9	41 <sup>b</sup>
Republika Czeska <i>Czech Republic</i>	1999	37,8	6,2	4,7	88,7	67
Rep. Pd. Afryki <i>South Africa</i>	1998	7,0	1,0	2,4	41,5	34
Rosja <i>Russian Federation</i>	1998	42,2	3,2	0,6	110,2	119
Stany Zjednoczone <i>United States</i>	1998	28,0	7,3	7,0 <sup>b</sup>	80,0	38
Szwajcaria <i>Switzerland</i>	1998	32,3	4,9	6,2	77,9	66 <sup>k</sup>
Szwecja <i>Sweden</i>	1997	31,1	5,3 <sup>b</sup>	6,7	82,1	43 <sup>j</sup>
Turcja <i>Turkey</i>	1998	12,2	2,1	3,4	11,0	23 <sup>k</sup>
Ukraina <i>Ukraine</i>	1998	29,8	3,9	4,7	73,3	99 <sup>k</sup>
Węgry <i>Hungary</i>	1998	35,7	5,6	4,7	51,4	83
W. Brytania <i>United Kingdom</i>	1998	14,0	3,4	5,8 <sup>f</sup>	50,5	42 <sup>k</sup>
Włochy <i>Italy</i>	1997	55,4	6,4	10,2	48,7	65

a 1996—1997 r. b 1995 r. c Liczba aptek. d 1993 r. e Łącznie z lekarzami tradycyjnej medycyny chińskiej (w 1995 r. — 359000). f 1992 r. g 1994 r. h W szpitalach ogólnych. i 1996 r. k 1997 r. l Dane nie obejmują służby zdrowia resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji, Urzędu Ochrony Państwa, w zakładach karnych oraz osób, dla których głównym miejscem pracy jest praktyka lekarska. m W szpitalach ogólnych i psychiatrycznych.

a 1996—1997. b 1995. c Number of pharmacies. d 1993. e Including doctors of traditional Chinese medicine (in 1995 — 359000). f 1992. g 1994. h In general hospitals. i 1996. k 1997. l Data do not include the health services of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration, the Office of State Protection, in prisons as well as persons for which the primary work place is a medical practice. m In general and psychiatric hospitals.

TABL. 27 (315). **TURYSTYKA ZAGRANICZNA**  
INTERNATIONAL TOURISM

Kraje Countries	1990	1998			
	przyjazdy <sup>a</sup> arrivals <sup>a</sup> in thous.	wpływy receipts	wydatki expenditures	saldo balance	
		w mln dol. USA in mln USD			
Australia <i>Australia</i>	2215 <sup>b</sup>	4167 <sup>b</sup>	7335	5388	+1947
Austria <i>Austria</i>	19011 <sup>c</sup>	17352 <sup>c</sup>	11184	9511	+1673
Belgia <i>Belgium</i>	5147 <sup>c</sup>	6179 <sup>c</sup>	5437	8842	-3405
Chiny <i>China</i>	1747 <sup>d</sup>	7108 <sup>d</sup>	12602	9205	+3397
Dania <i>Denmark</i>	1838 <sup>c</sup>	2073 <sup>c</sup>	3211	4462	-1251
Finlandia <i>Finland</i>	650 <sup>c</sup>	1867 <sup>c</sup>	1631	2063	-432
Francja <i>France</i>	52785	70040	29931	17791	+12140
Grecja <i>Greece</i>	8873	10916	5182	1756	+3426
Hiszpania <i>Spain</i>	11573 <sup>e</sup>	20217 <sup>e</sup>	29737	5005	+24732
Irlandia <i>Ireland</i>	3666	6064	3252	2374	+878
Japonia <i>Japan</i>	3236	4106	3742	28815	-25073
Kanada <i>Canada</i>	15209	18867	9396	10765	-1369
Meksyk <i>Mexico</i>	17176	19810	7897	4268	+3629
Niderlandy <i>Netherlands</i>	5795 <sup>c</sup>	9322 <sup>c</sup>	6788	10975	-4187
Niemcy <i>Germany</i>	15627 <sup>ef</sup>	16511 <sup>ef</sup>	16429	46939	-30510
Norwegia <i>Norway</i>	1955 <sup>e</sup>	2829 <sup>e</sup>	2212	4608	-2396
<b>Polska <i>Poland</i></b>	<b>18211<sup>b</sup></b>	<b>88592<sup>b</sup></b>	<b>7960</b>	<b>4430</b>	<b>+3530</b>
Portugalia <i>Portugal</i>	8020	11295	5321	2416	+2905
Republika Czeska <i>Czech Republic</i>	69413 <sup>bg</sup>	102844 <sup>b</sup>	3719	1869	+1850
Rep. Pd. Afryki <i>South Africa</i>	1029 <sup>bh</sup>	5898 <sup>bh</sup>	2738	1842	+896
Rosja <i>Russian Federation</i>	3010 <sup>bgf</sup>	15805 <sup>b</sup>	6508	8279	-1771
Stany Zjednoczone <i>United States</i>	39539	46396	71250	56105	+15145
Szwajcaria <i>Switzerland</i>	7963 <sup>e</sup>	7185 <sup>e</sup>	7815	7094	+721
Szwecja <i>Sweden</i>	1900 <sup>c</sup>	2374 <sup>ck</sup>	4189	7723	-3534
Turcja <i>Turkey</i>	4799	8960	7809	1754	+6055
Ukraina <i>Ukraine</i>		6208	5407	4482	+925
Węgry <i>Hungary</i>	20510	17248 <sup>j</sup>	3514	1115	+2399
W. Brytania <i>United Kingdom</i>	18013 <sup>b</sup>	25744 <sup>b</sup>	20978	32267	-11289
Włochy <i>Italy</i>	60296 <sup>b</sup>	58499 <sup>bm</sup>	29866	17653	+12213

a Jeśli nie zaznaczono inaczej, dane dotyczą liczby turystów zagranicznych przekraczających granicę, bez uwzględnienia tzw. turystów jednodniowych. b Wszystkie przyjazdy — przekroczenia granicy przez cudzoziemców. c Turysta zagraniczny zarejestrowany w bazie zbiorowego zakwaterowania. d Bez Chińczyków z Hongkongu, Makau i Prowincji Tajwan. e Turysta zagraniczny zakwaterowany w hotelach lub podobnych obiektach. f RFN w granicach sprzed 3 X 1990 r.; w 1990 r. bez turystów z b. NRD; od 1992 r. łącznie z kempingami. g 1992 r. h Od 1992 r. bez pracowników kontraktowych i koncesjonowanych. i Dane dotyczą wszystkich krajów WNP. k 1996 r. l 1997 r. m Bez pracowników sezonowych i strzelę przygranicznej.

a Unless otherwise stated, data concern number of international tourists crossing a border, excluding one-day visitors. b All the arrivals — crossings of a border by foreigners. c International tourists accommodated at collective tourism establishments. d Excluding ethnic Chinese arriving from Hong Kong, Macau and Taiwan Province. e International tourists accommodated in hotels and similar establishments. f Data relate to the territory of the Fed. Rep. of Germany before 3 X 1990; in 1990 excluding tourists from the former GDR; from 1992 including camping sites. g 1992. h Since 1992 contract and border traffic concession workers are excluded. i Data correspond to all CIS countries. k 1996. l 1997. m Excluding seasonal and border workers.

# PRZEGLĄD MIĘDZYNARODOWY

## INTERNATIONAL REVIEW

Uwaga do tabl. 28, 30—32 i 38

Dane dla okresu 1989—1991 dotyczą przeciętnych rocznych.

Note to the tables 28, 30—32 and 38

Data for a period 1989—1991 concern annual averages.

TABLE 28 (316). **DYNAMIKA PRODUKCJI ROLNICZEJ (ceny stałe) — na podstawie metodologii FAO**  
INDICES OF AGRICULTURAL OUTPUT (constant prices) — according to FAO methodology

Kraje Countries	1995	1996	1997	1998	1999	2000	
	rok poprzedni=100 previous year=100					1989—1991= =100	
<b>ŚWIAT WORLD</b> . . . . .	<b>102</b>	<b>104</b>	<b>102</b>	<b>101</b>	<b>102</b>	<b>101</b>	<b>122</b>
w tym: of which:							
Australia <i>Australia</i> . . . . .	109	109	101	104	101	101	126
Austria <i>Austria</i> . . . . .	99	99	103	102	101	96	104
Belgia i Luksemburg <i>Belgium and Luxembourg</i> . . . . .	100	103	99	99	102	100	116
Brazylia <i>Brazil</i> . . . . .	105	104	102	101	106	101	138
Chiny <i>China</i> . . . . .	107	106	107	104	102	102	165
Dania <i>Denmark</i> . . . . .	101	100	102	103	101	101	109
Finlandia <i>Finland</i> . . . . .	97	101	103	89	104	109	96
Francja <i>France</i> . . . . .	103	105	100	101	101	99	107
Grecja <i>Greece</i> . . . . .	101	92	100	100	104	98	104
Hiszpania <i>Spain</i> . . . . .	92	125	105	95	102	104	114
Irlandia <i>Ireland</i> . . . . .	101	103	97	104	105	98	110
Japonia <i>Japan</i> . . . . .	98	98	99	97	100	100	92
Kanada <i>Canada</i> . . . . .	102	106	99	106	107	99	131
Meksyk <i>Mexico</i> . . . . .	107	97	104	101	103	103	131
Niderlandy <i>Netherlands</i> . . . . .	99	100	93	102	103	101	101
Niemcy <i>Germany</i> . . . . .	102	103	101	102	101	99	94
Norwegia <i>Norway</i> . . . . .	98	102	99	97	99	100	96
<b>Polska <i>Poland</i></b> . . . . .	<b>108</b>	<b>105</b>	<b>97</b>	<b>107</b>	<b>97</b>	<b>97</b>	<b>86</b>
Portugalia <i>Portugal</i> . . . . .	106	104	95	94	106	98	94
Republika Czeska <i>Czech Republic</i> . . . . .	103	99	99	102	110	96	84
Rep. Pd. Afryki <i>South Africa</i> . . . . .	86	118	100	95	106	105	106
Rosja <i>Russian Federation</i> . . . . .	91	105	100	87	98	110	63
Stany Zjednoczone <i>United States</i> . . . . .	95	104	104	101	101	104	126
Szwajcaria <i>Switzerland</i> . . . . .	101	101	95	107	95	103	98
Szwecja <i>Sweden</i> . . . . .	100	107	102	100	96	108	105
Turcja <i>Turkey</i> . . . . .	102	105	99	106	96	100	111
Ukraina <i>Ukraine</i> . . . . .	105	87	104	87	103	100	49
Węgry <i>Hungary</i> . . . . .	99	107	103	100	96	93	70
W. Brytania <i>United Kingdom</i> . . . . .	101	100	99	100	100	100	99
Włochy <i>Italy</i> . . . . .	99	102	98	101	105	99	105

TABL. 29 (317). **ŁUDNOŚĆ AKTYWNA ZAWODOWO W ROLNICTWIE<sup>a</sup>**  
**ECONOMICALLY ACTIVE POPULATION IN AGRICULTURE<sup>a</sup>**

Kraje	1990	1999	1990	1999	Countries
	w tys. in thous.		w % ludności ogółem in % of total population		
<b>ŚWIAT</b> . . . . .	<b>1222344</b>	<b>1316727</b>	<b>23,2</b>	<b>22,0</b>	<b>WORLD</b>
w tym:					of which:
Australia . . . . .	463	443	2,7	2,4	Australia
Austria . . . . .	276	203	3,6	2,5	Austria
Belgia i Luksemburg . . . . .	112	84	1,1	0,8	Belgium and Luxembourg
Brazylia . . . . .	15237	13421	10,3	8,0	Brazil
Chiny . . . . .	493098	511205	42,7	40,4	China
Dania . . . . .	162	115	3,2	2,2	Denmark
Finlandia . . . . .	216	150	4,3	2,9	Finland
Francja . . . . .	1356	937	2,4	1,6	France
Grecja . . . . .	969	794	9,5	7,5	Greece
Hiszpania . . . . .	1892	1342	4,8	3,4	Spain
Irlandia . . . . .	188	164	5,4	4,4	Ireland
Japonia . . . . .	4669	2915	3,8	2,3	Japan
Kanada . . . . .	496	405	1,8	1,3	Canada
Meksyk . . . . .	8531	8744	10,3	9,0	Mexico
Niderlandy . . . . .	315	254	2,1	1,6	Netherlands
Niemcy . . . . .	1587	1066	2,0	1,3	Germany
Norwegia . . . . .	134	108	3,2	2,4	Norway
<b>Polska</b> . . . . .	<b>5146</b>	<b>4423</b>	<b>13,5</b>	<b>11,4</b>	<b>Poland</b>
Portugalia . . . . .	857	663	8,7	6,7	Portugal
Republika Czeska . . . . .	538 <sup>b</sup>	484	5,2 <sup>b</sup>	4,7	Czech Republic
Rep. Pd. Afryki . . . . .	1828	1620	5,4	4,1	South Africa
Rosja . . . . .	9368 <sup>b</sup>	8451	6,3 <sup>b</sup>	5,7	Russian Federation
Stany Zjednoczone . . . . .	3630	3040	1,4	1,1	United States
Szwajcaria . . . . .	200	170	2,9	2,3	Switzerland
Szwecja . . . . .	204	157	2,4	1,8	Sweden
Turcja . . . . .	13012	14628	23,2	22,3	Turkey
Ukraina . . . . .	4416 <sup>b</sup>	3837	8,6 <sup>b</sup>	7,6	Ukraine
Węgry . . . . .	721	532	7,0	5,3	Hungary
W. Brytania . . . . .	625	538	1,1	0,9	United Kingdom
Włochy . . . . .	2112	1412	3,7	2,5	Italy

a Dotyczy następujących sekcji: A „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo” oraz B „Rybołówstwo i rybactwo”. b 1995 r.

a It concerns the following sections: A „Agriculture, hunting and forestry” and B „Fishing”. b 1995.



TABL. 30 (318). **POWIERZCHNIA ZASIEWÓW I ZBIORY ZIEMIOPŁODÓW**  
**SOWN AREA AND CROP PRODUCTION**

Kraje Countries	Powierz- chnia w 2000 r. w tys. ha Sown area in 2000 in thous. ha	1989— —1991	2000	1989— —1991	2000
		zbiory production			
		w tys. t in thous. t		udział w świecie w % in % of the world	na 1 mieszkańca w kg per capita in kg

PSZENICA WHEAT

<b>ŚWIAT WORLD</b>	<b>215180</b>	<b>559035</b>	<b>582223</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>96,1</b>
w tym kraje o zbiorach powyżej 21 mln t: of which countries with production above 21 mln t:						
Chiny China	26501	94999	100906	17,0	17,3	79,1
Indie India	26742	53031	70099	9,5	12,0	79,1
Stany Zjednoczone United States	22033	61204	61950	11,0	10,6	219
Francja France	5256	33171	37339	5,9	6,4	634
Rosja Russian Federation	23200	.	37000	.	6,4	254
Kanada Canada	10000	29613	26200	5,3	4,5	852
Australia Australia	11500	13279	22210	2,4	3,8	1159
Niemcy Germany	2971	15454	21265	2,8	3,7	259
<b>Polska Poland</b>	<b>2635</b>	<b>8919</b>	<b>8503</b>	<b>1,6</b>	<b>1,5</b>	<b>220</b>

ŻYTO RYE

<b>ŚWIAT WORLD</b>	<b>9896</b>	<b>33638</b>	<b>20532</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>3,4</b>
w tym kraje o zbiorach powyżej 1,0 mln t: of which countries with production above 1,0 mln t:						
Rosja Russian Federation	3500	.	5640	.	27,5	38,8
Niemcy Germany	843	3737	4208	11,1	20,5	51,3
<b>Polska Poland</b>	<b>2130</b>	<b>6053</b>	<b>4003</b>	<b>18,0</b>	<b>19,5</b>	<b>104</b>
Białoruś Belarus	820	.	1700	.	8,3	170
Ukraina Ukraine	664	.	1050	.	5,1	21,2

TABL. 30 (318). POWIERZCHNIA ZASIEWÓW I ZBIORY ZIEMIOPŁODÓW (cd.)  
SOWN AREA AND CROP PRODUCTION (cont.)

Kraje Countries	Powierz- chnia w 2000 r. w tys. ha Sown area in 2000 in thous. ha	1989— —1991	2000	1989— —1991	2000
		zbiory production			
		w tys. t in thous. t		udział w świecie w % in % of the world	na 1 mieszkańca w kg per capita in kg

## RYŻ RICE

<b>ŚWIAT WORLD</b>	<b>153458</b>	<b>518102</b>	<b>592873</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>97,9</b>
w tym kraje o zbiorach powyżej 12 mln t: of which countries with production above 12 mln t:						
Chiny China	30508	186598	190389	36,0	32,1	149
Indie India	44600	111290	135000	21,5	22,8	135
Indonezja Indonesia	11523	44864	51000	8,7	8,6	242
Wietnam Viet Nam	7650	19281	32000	3,7	5,4	412
Bangladesz Bangladesh	10470	26980	29857	5,2	5,0	217
Tajlandia Thailand	10000	19398	23403	3,7	4,0	376
Myanmar Myanmar	6000	13661	20000	2,6	3,4	419
Filipiny Philippines	3900	9672	12500	1,9	2,1	164

## KUKURYDZA MAIZE

<b>ŚWIAT WORLD</b>	<b>137549</b>	<b>484760</b>	<b>596412</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>98,5</b>
w tym kraje o zbiorach powyżej 14 mln t: of which countries with production above 14 mln t:						
Stany Zjednoczone United States	29566	194239	263216	40,1	44,1	929
Chiny China	22543	91891	103144	19,0	17,3	80,9
Brazylia Brazil	11857	23890	32556	4,9	5,5	194
Meksyk Mexico	8661	13280	18761	2,7	3,2	193
Francja France	1808	11874	15897	2,5	2,7	270
Argentyna Argentina	2967	5995	14700	1,2	2,5	397
<b>Polska Poland</b>	<b>152</b>	<b>291</b>	<b>923</b>	<b>0,1</b>	<b>0,2</b>	<b>23,9</b>

TABL. 30 (318). **POWIERZCHNIA ZASIEWÓW I ZBIORY ZIEMIOPŁODÓW (cd.)**  
SOWN AREA AND CROP PRODUCTION (cont.)

Kraje Countries	Powierz- chnia w 2000 r. w tys. ha Sown area in 2000 in thous. ha	1989— —1991	2000	1989— —1991	2000
		zbiory production			
		w tys. t in thous. t		udział w świecie w % in % of the world	na 1 mieszkańca w kg per capita in kg

ZIEMNIAKI POTATOES

<b>ŚWIAT WORLD</b>	<b>18777</b>	<b>265901</b>	<b>301804</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>49,8</b>
w tym kraje o zbiorach powyżej 8 mln t: of which countries with production above 8 mln t:						
Chiny China	3802	31189	58039	11,7	19,2	45,5
Rosja Russian Federation	3280	.	32000	.	10,6	220
<b>Polska Poland</b>	<b>1251</b>	<b>33247</b>	<b>24232</b>	<b>12,5</b>	<b>8,0</b>	<b>627</b>
Indie India	1300	14944	22500	5,6	7,5	22,5
Stany Zjednoczone United States	550	17995	21700	6,8	7,2	76,6
Ukraina Ukraine	1520	.	13037	.	4,3	263
Niemcy Germany	309	14057	11568	5,3	3,8	141
Białoruś Belarus	700	.	8500	.	2,8	850
Niderlandy Netherlands	183	6947	8200	2,6	2,7	517

BURAKI CUKROWE SUGAR BEETS

<b>ŚWIAT WORLD</b>	<b>6447</b>	<b>302613</b>	<b>254981</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>42,1</b>
w tym kraje o zbiorach powyżej 7 mln t: of which countries with production above 7 mln t:						
Stany Zjednoczone United States	609	24447	31116	8,1	12,2	110
Francja France	414	29860	29970	9,9	11,8	509
Niemcy Germany	488	27760	27587	9,2	10,8	336
Turcja Turkey	500	13463	20000	4,4	7,8	297
Rosja Russian Federation	811	.	16000	.	6,3	110
Ukraina Ukraine	888	.	13500	.	5,3	272
<b>Polska Poland</b>	<b>333</b>	<b>14169</b>	<b>13134</b>	<b>4,7</b>	<b>5,2</b>	<b>340</b>
Włochy Italy	245	13545	12300	4,5	4,8	213
W. Brytania United Kingdom	150	7896	9510	2,6	3,7	160
Chiny China	290	13352	9000	4,4	3,5	7,1
Hiszpania Spain	133	7124	8760	2,4	3,4	222
Belgia i Luksemburg Belgium and Luxembourg	101	6520	7112	2,2	2,8	666

TABL. 30 (318). POWIERZCHNIA ZASIEWÓW I ZBIORY ZIEMIOPŁODÓW (dok.)  
SOWN AREA AND CROP PRODUCTION (cont.)

Kraje Countries	Powierz- chnia w 2000 r. w tys. ha Sown area in 2000 in thous. ha	1989— —1991	2000	1989— —1991	2000
		zbiory production			
		w tys. t in thous. t		udział w świecie w % in % of the world	na 1 mieszkańca w kg per capita in kg

## BAWEŁNA (WŁÓKNO) COTTON (LINT)

<b>ŚWIAT WORLD</b>	<b>34125</b>	<b>18698</b>	<b>18925</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>3,1</b>
w tym kraje o zbiorach powyżej 1,0 mln t: of which countries with production above 1,0 mln t:						
Stany Zjednoczone United States	5715	3288	3988	17,6	21,1	14,1
Chiny China	3790	4657	3850	24,9	20,3	3,0
Indie India	9000	1755	2057	9,4	10,9	2,1
Pakistan Pakistan	2950	1758	1912	9,4	10,1	13,9
Uzbekistan Uzbekistan	1425	.	1200	.	6,3	48,5

## HERBATA TEA

<b>ŚWIAT WORLD</b>	<b>2406</b>	<b>2521</b>	<b>2853</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>0,5</b>
w tym kraje o zbiorach powyżej 100 tys. t: of which countries with production above 100 thous. t:						
Indie India	470	703	749	27,9	26,3	0,8
Chiny China	952	561	723	22,3	25,3	0,6
Sri Lanka Sri Lanka	195	227	284	9,0	10,0	14,7
Kenia Kenya	113	194	225	7,7	7,9	7,3
Indonezja Indonesia	110	146	152	5,8	5,3	0,7
Turcja Turkey	80	132	120	5,2	4,2	1,8

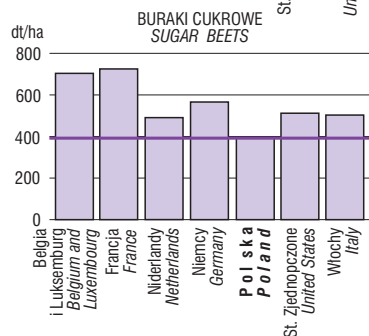
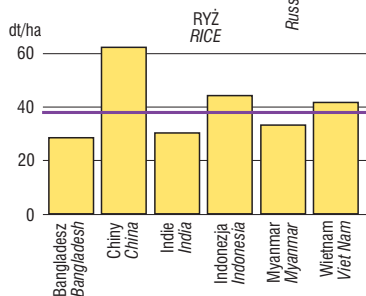
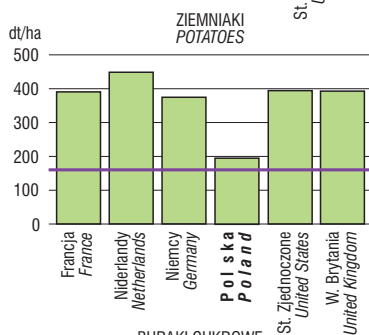
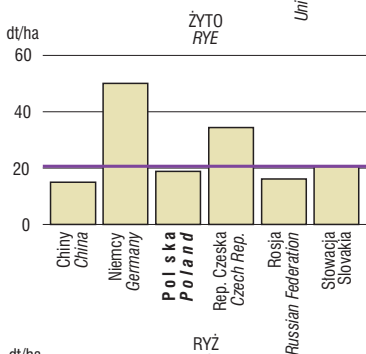
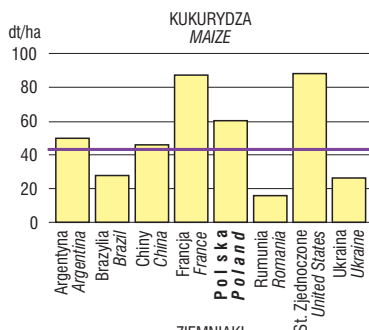
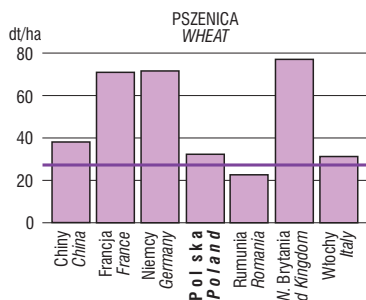
## KAWA COFFEE

<b>ŚWIAT WORLD</b>	<b>11506</b>	<b>6024</b>	<b>7092</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>1,2</b>
w tym kraje o zbiorach powyżej 200 tys. t: of which countries with production above 200 thous. t:						
Brazylia Brazil	2344	1507	1834	25,0	25,9	10,9
Wietnam Viet Nam	245	78	673	1,3	9,5	8,7
Kolumbia Colombia	750	827	630	13,7	8,9	14,9
Indonezja Indonesia	900	414	432	6,9	6,1	2,1
Wybrzeże Kości Słoniowej Côte d'Ivoire	2050	242	365	4,0	5,2	22,3
Meksyk Mexico	757	373	354	6,2	5,0	3,7
Gwatemala Guatemala	260	197	295	3,3	4,2	25,9
Indie India	280	165	282	2,7	4,0	0,3
Etiopia Ethiopia	250	205 <sup>a</sup>	230	3,4 <sup>a</sup>	3,2	3,6

a Łącznie z Erytreą.

a Including Eritrea.

## PLONY ZIEMIOPŁÓDÓW W 2000 R. CROP YIELDS IN 2000



Świat  
World

TABL. 31 (319). **BYDŁO I TRZODA CHLEWNA**  
CATTLE AND PIGS

Kraje	1989— —1991	2000	1989— —1991	2000	Countries
	w mln szt in mln heads		udział w świecie w % in % of the world		

## BYDŁO CATTLE

ŚWIAT w tym kraje o pogłowie powyżej 20 mln szt:	1294	1331	100,0	100,0	WORLD of which countries with above 20 mln heads:
Indie . . . . .	203	219	15,7	16,5	India
Brazylia . . . . .	148	167	11,4	12,6	Brazil
Chiny . . . . .	79,3	104	6,1	7,8	China
Stany Zjednoczone . . . . .	96,3	98,0	7,4	7,4	United States
Argentyna . . . . .	52,6	55,0	4,1	4,1	Argentina
Sudan . . . . .	21,1	35,3	1,6	2,7	Sudan
Etiopia . . . . .	29,6 <sup>a</sup>	35,1	2,3 <sup>a</sup>	2,6	Ethiopia
Meksyk . . . . .	32,2	30,3	2,5	2,3	Mexico
Rosja . . . . .	.	27,5	.	2,1	Russian Federation
Kolumbia . . . . .	24,4	26,0	1,9	2,0	Colombia
Australia . . . . .	23,1	25,6	1,8	1,9	Australia
Bangladesz . . . . .	23,2	23,4	1,8	1,8	Bangladesh
Pakistan . . . . .	17,7	22,0	1,4	1,7	Pakistan
Francja . . . . .	21,4	20,2	1,7	1,5	France
<b>Polska . . . . .</b>	<b>9,9</b>	<b>6,1</b>	<b>0,8</b>	<b>0,5</b>	<b>Poland</b>

## TRZODA CHLEWNA PIGS

ŚWIAT w tym kraje o pogłowie powyżej 14 mln szt:	858	905	100,0	100,0	WORLD of which countries with above 14 mln heads:
Chiny . . . . .	360	437	42,0	48,3	China
Stany Zjednoczone . . . . .	54,6	59,3	6,4	6,6	United States
Brazylia . . . . .	33,6	27,3	3,9	3,0	Brazil
Niemcy . . . . .	33,4	27,0	3,9	3,0	Germany
Hiszpania . . . . .	16,5	21,9	1,9	2,4	Spain
Wietnam . . . . .	12,2	18,9	1,4	2,1	Viet Nam
Rosja . . . . .	.	18,3	.	2,0	Russian Federation
<b>Polska . . . . .</b>	<b>20,1</b>	<b>17,1</b>	<b>2,3</b>	<b>1,9</b>	<b>Poland</b>
Indie . . . . .	12,0	16,0	1,4	1,8	India
Francja . . . . .	12,0	14,6	1,4	1,6	France

<sup>a</sup> Łącznie z Erytreą.<sup>a</sup> Including Eritrea.

TABL. 32 (320). **PRODUKCJA MIĘSA I MLEKA**  
**PRODUCTION OF MEAT AND MILK**

Wyszczególnienie	1989— —1991	2000	1989— —1991	2000		Specification
	w tys. t in thous. t		udział w świecie w % in % of the world	na 1 miesz- kańca w kg per capita in kg		

MIĘSO Z UBOJU<sup>a</sup> MEAT FROM SLAUGHTERED ANIMALS<sup>a</sup>

<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>178981</b>	<b>232015</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>38,3</b>	<b>TOTAL</b>
w tym mięso:						of which meat:
wołowe i cielęce . . . .	52977	56425	29,6	24,3	9,3	beef and veal
wieprzowe . . . . .	69678	89552	38,9	38,6	14,8	pigmeat
drobiowe . . . . .	40823	67257	22,8	29,0	11,1	poultry meat
w tym kraje o produkcji po- wyżej 6 mln t:						of which countries with pro- duction above 6 mln t:
Chiny . . . . .	30309	62816	16,9	27,1	49,3	China
Stany Zjednoczone . . . .	28827	37636	16,1	16,2	133	United States
Brazylia . . . . .	7894	14680	4,4	6,3	87,5	Brazil
Francja . . . . .	5767	6298	3,2	2,7	107	France
Niemcy . . . . .	6987	6189	3,9	2,7	75,5	Germany
<b>Polska<sup>b</sup> . . . . .</b>	<b>2947</b>	<b>2887</b>	<b>1,7</b>	<b>1,2</b>	<b>74,7</b>	<b>Poland<sup>b</sup></b>

MLEKO KROWIE COW MILK

<b>ŚWIAT . . . . .</b>	<b>474935</b>	<b>486788</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>80,4</b>	<b>WORLD</b>
w tym kraje o produkcji po- wyżej 11 mln t:						of which countries with pro- duction above 11 mln t:
Stany Zjednoczone . . . .	66423	76294	14,0	15,7	269	United States
Indie . . . . .	22259	33500	4,7	6,9	33,4	India
Rosja . . . . .	.	31560	.	6,5	217	Russian Federation
Niemcy . . . . .	30976	28420	6,5	5,8	347	Germany
Francja . . . . .	26334	24898	5,5	5,1	423	France
Brazylia . . . . .	15004	22134	3,2	4,6	132	Brazil
W. Brytania . . . . .	14976	14461	3,2	3,0	243	United Kingdom
Ukraina . . . . .	.	12436	.	2,6	251	Ukraine
Nowa Zelandia . . . . .	7544	12235	1,6	2,5	3194	New Zealand
<b>Polska . . . . .</b>	<b>15560</b>	<b>11889</b>	<b>3,3</b>	<b>2,4</b>	<b>308</b>	<b>Poland</b>
Włochy . . . . .	10926	11741	2,3	2,4	203	Italy
Australia . . . . .	6514	11172	1,4	2,3	702	Australia
Niderlandy . . . . .	11198	11135	2,4	2,3	702	Netherlands

a W wadze poubojowej ciepłej; dane nie obejmują podrobów i tłuszczów poubojowych. b Łącznie z tłuszczami.  
a In terms of dressed carcass weight; data exclude offals and slaughter fats. b Including fats.

TABL. 33 (321). POŁOWY MORSKIE I SŁODKOWODNE<sup>a</sup>  
SEA AND FRESHWATER FISH CATCHES<sup>a</sup>

Kraje	1990	1999	1990	1999		Countries
	w tys. t in thous. t		udział w świecie w % in % of the world		na 1 miesz- kańca w kg per capita in kg	
<b>ŚWIAT . . . . .</b>	<b>85553</b>	<b>92867</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>15,5</b>	<b>WORLD</b>
w tym kraje o połowach po- wyżej 2 mln t:						of which countries with catches above 2 mln t:
Chiny . . . . .	6654	17240	7,8	18,6	13,6	China
Peru . . . . .	6869	8429	8,0	9,1	334	Peru
Japonia . . . . .	9550	5176	11,2	5,6	40,9	Japan
Chile . . . . .	5163	5051	6,0	5,4	336	Chile
Stany Zjednoczone . . . . .	5555	4750	6,5	5,1	17,4	United States
Indonezja . . . . .	2544	4149	3,0	4,5	20,0	Indonesia
Rosja . . . . .	7554	4141	8,8	4,5	28,5	Russian Federation
Indie . . . . .	2783	3317	3,3	3,6	3,4	India
Tajlandia . . . . .	2498	3005	2,9	3,2	48,8	Thailand
Norwegia . . . . .	1603	2620	1,9	2,8	587	Norway
Republika Korei . . . . .	2467	2120	2,9	2,3	45,2	Korea, Republic of
<b>Polska♦ . . . . .</b>	<b>471</b>	<b>261</b>	<b>0,6</b>	<b>0,3</b>	<b>6,7</b>	<b>Poland♦</b>

<sup>a</sup> Dane obejmują połowy ryb morskich, słodkowodnych, skorupiaków i innych bezkręgowców oraz wędkarstwo, natomiast nie uwzględniają połowów ssaków morskich, roślin wodnych, koralu, pereł, gąbek i krokodyli oraz hodowli, w tym zwłaszcza w przybrzeżnych wodach morskich i w zbiornikach słodkowodnych.

<sup>a</sup> Data include sea and freshwater fishes catches, crustaceans and other invertebrates and recreational catches, data exclude marine mammals, marine vegetation, corals, pearls, sponges and crocodiles moreover data exclude all kind of fishing farming, especially mariculture and aquaculture.



TABL. 34 (322). **DYNAMIKA PRODUKCJI PRZEMYSŁOWEJ (ceny stałe)**  
**INDICES OF INDUSTRIAL PRODUCTION (constant prices)**

Kraje Countries	1995	1996	1997	1998	1999	2000	
	rok poprzedni=100 previous year=100					1990= =100	
<b>ŚWIAT<sup>a</sup> WORLD<sup>a</sup></b>	<b>104</b>	<b>103</b>	<b>105</b>	<b>103</b>	<b>104</b>	<b>107</b>	<b>139</b>
w tym: of which:							
Australia <i>Australia</i>	103	103	102	103	103	105	127
Austria <i>Austria</i>	120	101	106	108	106	109	151
Belgia <i>Belgium</i>	106	101	105	103	101	105	116
Brazylia <sup>b</sup> <i>Brazil<sup>b</sup></i>	102	102	104	98	99	107	121
Dania <sup>b</sup> <i>Denmark<sup>b</sup></i>	105	102	105	102	102	106	137
Finlandia <i>Finland</i>	106	104	109	108	106	111	165
Francja <i>France</i>	102	101	104	105	102	103	118
Grecja <i>Greece</i>	102	101	101	107	103	108	118
Hiszpania <i>Spain</i>	105	99	107	105	103	104	123
Irlandia <i>Ireland</i>	121	108	118	120	115	115	324
Japonia <i>Japan</i>	103	102	103	93	101	106	101
Kanada <i>Canada</i>	105	101	104	102	104	106	135
Meksyk <sup>c</sup> <i>Mexico<sup>c</sup></i>	92	110	109	106	104	107	149
Niderlandy <i>Netherlands</i>	103	102	100	102	102	103	120
Niemcy <i>Germany</i>	102	101	103	104	102	107	118 <sup>d</sup>
Norwegia <i>Norway</i>	106	105	103	99	100	103	142
<b>Polska <i>Poland</i></b>	<b>110</b>	<b>108</b>	<b>112</b>	<b>104</b>	<b>104</b>	<b>107</b>	<b>171</b>
Portugalia <i>Portugal</i>	105	101	102	104	103	101	111
Republika Czeska <i>Czech Republic</i>	109	102	105	101	97	105	84
Rep. Pd. Afryki <i>South Africa</i>	104	101	103	97	100	103	84
Rosja <i>Russian Federation</i>	97	95	103	95	110	113	57
Stany Zjednoczone <i>United States</i>	105	104	107	105	104	106	149
Szwajcaria <i>Switzerland</i>	102	100	105	104	103	108	125
Szwecja <sup>b</sup> <i>Sweden<sup>b</sup></i>	110	102	107	104	102	109	141
Turcja <i>Turkey</i>	109	106	111	101	95	105	139
Ukraina <i>Ukraine</i>	88	95	98	98	105	113	57
Węgry <i>Hungary</i>	105	103	111	112	110	118	148
W. Brytania <i>United Kingdom</i>	102	101	101	101	100	102	112
Włochy <i>Italy</i>	105	99	103	102	100	103	115

a Patrz uwagi na str. 473. b Bez energii elektrycznej, gazu i wody. c Łącznie z budownictwem. d 1995=100.

a See notes on page 476. b Excluding electricity, gas and water. c Including construction. d 1995=100.

TABL. 35 (323). **PRODUKCJA SUROWCÓW ENERGETYCZNYCH (w przeliczeniu na węgiel kamienny<sup>a</sup>)**  
PRODUCTION OF POWER RAW MATERIALS (in hard coal equivalent<sup>a</sup>)

Kraje	1990	1998	1990	1998	na 1 miesz- kańca w kg per capita in kg	Countries
	w mln t in mln t		udział w świecie w % in % of the world			
<b>ŚWIAT</b> w tym kraje o produkcji po- wyżej 200 mln t:	<b>11491</b>	<b>12746</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>2160</b>	<b>WORLD</b> of which countries with pro- duction above 200 mln t:
Stany Zjednoczone . . . . .	2309	2377	20,1	18,7	8796	United States
Rosja . . . . .	1582 <sup>b</sup>	1378	13,9 <sup>b</sup>	10,8	9401	Russian Federation
Chiny . . . . .	1004	1187	8,7	9,3	947	China
Arabia Saudyjska . . . . .	524	715	4,6	5,6	37761	Saudi Arabia
Kanada . . . . .	387	516	3,4	4,0	17044	Canada
W. Brytania . . . . .	301	400	2,6	3,1	6759	United Kingdom
Indie . . . . .	245	357	2,1	2,8	367	India
Iran . . . . .	264	335	2,3	2,6	5413	Iran
Wenezuela . . . . .	205	325	1,8	2,5	13975	Venezuela
Meksyk . . . . .	262	315	2,3	2,5	3286	Mexico
Australia . . . . .	211	306	1,8	2,4	16346	Australia
Indonezja . . . . .	223	301	1,9	2,4	1472	Indonesia
Norwegia . . . . .	171	293	1,5	2,3	66151	Norway
Zjedn. Emiraty Arabskie . . . . .	183	220	1,6	1,7	79145	United Arab Emirates
Algieria . . . . .	158	206	1,4	1,6	6985	Algeria
<b>Polska</b> . . . . .	<b>140</b>	<b>118</b>	<b>1,2</b>	<b>0,9</b>	<b>3061</b>	<b>Poland</b>

a Patrz notka b do tabl. 7 na str. 486. b 1992 r.

a See the footnote b to the table 7 on page 486. b 1992.

TABL. 36 (324). **WYDOBYCIE WĘGLA KAMIENNEGO**  
PRODUCTION OF HARD COAL

Kraje	1990	2000	1990	1998	Na 1 miesz- kańca w 2000 r. w kg Per capita in 2000 in kg	Countries
	w mln t in mln t		udział w świecie w % in % of the world			
<b>ŚWIAT</b> w tym kraje o produkcji po- wyżej 100 mln t:	<b>3512</b>	<b>3711<sup>a</sup></b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>629<sup>a</sup></b>	<b>WORLD</b> of which countries with pro- duction above 100 mln t:
Stany Zjednoczone . . . . .	854	935 <sup>a</sup>	24,3	25,2	3458 <sup>a</sup>	United States
Chiny <sup>b</sup> . . . . .	1080	849	30,8	33,7	666	China <sup>b</sup>
Indie . . . . .	202	312	5,7	8,0	311	India

a 1998 r. b Łącznie z węglem brunatnym.

a 1998. b Including lignite.

TABL. 36 (324). **WYDOBYCIE WĘGLA KAMIENNEGO (dok.)**  
**PRODUCTION OF HARD COAL (cont.)**

Kraje	1990	2000	1990	1998	Na 1 miesz- kańca w 2000 r. w kg Per capita in 2000 in kg	Countries
	w mln t in mln t		udział w świecie w % in % of the world			
Australia	159	304	4,5	5,9	15841	Australia
Rep. Pd. Afryki	175	221	5,0	6,1	5055	South Africa
Rosja	210 <sup>c</sup>	172	6,0 <sup>c</sup>	4,1	1179	Russian Federation
<b>Polska</b>	<b>148</b>	<b>103</b>	<b>4,2</b>	<b>3,1</b>	<b>2674</b>	<b>Poland</b>

c 1992 r.

TABL. 37 (325). **WYDOBYCIE ROPY NAFTOWEJ**  
**PRODUCTION OF CRUDE PETROLEUM**

Kraje	1990	2000	1990	1998	Na 1 miesz- kańca w 2000 r. w kg Per capita in 2000 in kg	Countries
	w mln t in mln t		udział w świecie w % in % of the world			
<b>ŚWIAT</b> w tym kraje o produkcji po- wyżej 60 mln t:	<b>3011</b>	<b>3289<sup>a</sup></b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>557<sup>a</sup></b>	<b>WORLD</b> of which countries with pro- duction above 60 mln t:
Arabia Saudyjska	320	404	10,6	13,1	19868	Saudi Arabia
Rosja	516	323	17,1	9,2	2220	Russian Federation
Stany Zjednoczone	371	295	12,3	9,4	1048	United States
Iran	159	186	5,3	5,5	2917	Iran
Wenezuela <sup>b</sup>	112	172 <sup>a</sup>	3,7	5,2	7417 <sup>a</sup>	Venezuela <sup>b</sup>
Chiny	138	162	4,6	4,9	127	China
Norwegia	79,7	158	2,6	4,4	35230	Norway
Meksyk	132	157	4,4	4,9	1619	Mexico
Irak	101	125	3,3	3,2	5458	Iraq
Kuwejt	59,6	120	2,0	3,2	54658	Kuwait
W. Brytania	88,0	118	2,9	3,8	1991	United Kingdom
Zjedn. Emiraty Arabskie	102	103	3,4	3,3	39407	United Arab Emirates
Kanada	76,2	98,6	2,5	2,6	3205	Canada
Nigeria	86,3	97,0 <sup>a</sup>	2,9	2,9	899 <sup>a</sup>	Nigeria
Libia	67,2	68,5	2,2	2,1	12950	Libyan Arab Jamahiriya
Indonezja	70,2	65,5 <sup>a</sup>	2,3	2,0	320 <sup>a</sup>	Indonesia
Brazylia <sup>b</sup>	31,6	61,6	1,1	1,5	367	Brasil <sup>b</sup>
<b>Polska<sup>c</sup></b>	<b>0,2</b>	<b>0,7</b>	<b>0,01</b>	<b>0,01</b>	<b>16,9</b>	<b>Poland<sup>c</sup></b>

a 1998 r. b łącznie z kondensatem gazowym. c Dane dotyczą ropy naftowej i olejów z minerałów bitumicznych.

a 1998. b Including natural gas liquids. c Data concern crude oil and oils from bituminous minerals.

TABL. 38 (326). **PRODUKCYJA CUKRU SUROWEGO<sup>a</sup>**  
PRODUCTION OF RAW SUGAR<sup>a</sup>

Kraje	1989— —1991	2000	1989— —1991	2000	na 1 miesz- kańca w kg per capita in kg	Countries
	w tys. t in thous. t		udział w świecie w % in % of the world			
<b>ŚWIAT</b> w tym kraje o produkcji po- wyżej 2 mln t:	<b>110056</b>	<b>128810</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>21,3</b>	<b>WORLD</b> of which countries with pro- duction above 2 mln t:
Brazylia . . . . .	8359	14500	7,6	11,3	86,5	Brazil
Chiny (bez Hongkongu) . . . . .	7586	8379	6,9	6,5	6,6	China (excluding Hong Kong)
Stany Zjednoczone . . . . .	6325	7937	5,7	6,2	28,2	United States
Australia . . . . .	3664	5778	3,3	4,5	302	Australia
Tajlandia . . . . .	3871	5630	3,5	4,4	90,3	Thailand
Meksyk . . . . .	3521	4984	3,2	3,9	51,4	Mexico
Francja . . . . .	4451	4380	4,1	3,4	74,4	France
Kuba . . . . .	7747	4134	7,0	3,2	369	Cuba
Niemcy . . . . .	4293	4100	3,9	3,2	50,0	Germany
Pakistan . . . . .	2043	3830	1,9	3,0	27,9	Pakistan
Rep. Pd. Afryki . . . . .	2151	2646	2,0	2,1	60,6	South Africa
Kolumbia . . . . .	1594	2300	1,5	1,8	54,3	Colombia
<b>Polska</b> . . . . .	<b>1969</b>	<b>2233</b>	<b>1,8</b>	<b>1,7</b>	<b>57,8</b>	<b>Poland</b>
Turcja . . . . .	1848	2210	1,7	1,7	32,8	Turkey
Indonezja . . . . .	2098	2169	1,9	1,7	10,3	Indonesia

<sup>a</sup> Dane dotyczą cukru z buraków cukrowych i trzciny cukrowej.<sup>a</sup> Data concern sugar from sugar beets and sugar cane.TABL. 39 (327). **PRODUKCYJA PAPIERU I TEKSTURY**  
PRODUCTION OF PAPER AND PAPERBOARD

Kraje	1990	1999	1990	1999	na 1 miesz- kańca w kg per capita in kg	Countries
	w tys. t in thous. t		udział w świecie w % in % of the world			
<b>ŚWIAT</b> w tym kraje o produkcji po- wyżej 6 mln t:	<b>240122</b>	<b>316677</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>53,0</b>	<b>WORLD</b> of which countries with pro- duction above 6 mln t:
Stany Zjednoczone . . . . .	71965	88044	30,0	27,8	323	United States
Chiny . . . . .	17328	73364 <sup>a</sup>	7,2	23,2 <sup>a</sup>	58,0 <sup>a</sup>	China
Japonia . . . . .	28088	30631	11,7	9,7	242	Japan

<sup>a</sup> Łącznie z Hongkongiem, Makau i Prowincją Tajwan.<sup>a</sup> Including Hong Kong, Makau and Taiwan Province.

TABL. 39 (327). **PRODUKCJA PAPIERU I TEKSTURY (dok.)**  
*PRODUCTION OF PAPER AND PAPERBOARD (cont.)*

Kraje	1990	1999	1990	1999	na 1 mieszk. kańca w kg per capita in kg	Countries
	w tys. t in thous. t		udział w świecie w % in % of the world			
Kanada . . . . .	16466	20147	6,9	6,4	661	Canada
Niemcy . . . . .	13224	16692	5,5	5,3	203	Germany
Finlandia . . . . .	8967	12947	3,7	4,1	2504	Finland
Szwecja . . . . .	8419	10071	3,5	3,2	1137	Sweden
Francja . . . . .	7049	9500	2,9	3,0	161	France
Republika Korei . . . . .	4524	8875	1,9	2,8	189	Korea, Republic of
Włochy . . . . .	5587	8568	2,3	2,7	149	Italy
Indonezja . . . . .	1438	6978	0,6	2,2	33,6	Indonesia
Brazylia . . . . .	4844	6889	2,0	2,2	41,7	Brazil
W. Brytania . . . . .	4824	6576	2,0	2,1	111	United Kingdom
<b>Polska . . . . .</b>	<b>1065</b>	<b>1839</b>	<b>0,4</b>	<b>0,6</b>	<b>47,6</b>	<b>Poland</b>

TABL. 40 (328). **PRODUKCJA KWASU SIARKOWEGO (w przeliczeniu na 100%)**  
*PRODUCTION OF SULPHURIC ACID (in terms of 100%)*

Kraje	1990	1998	1990	1998	na 1 mieszk. kańca w kg per capita in kg	Countries
	w tys. t in thous. t		udział w świecie w % in % of the world			
<b>ŚWIAT</b> w tym kraje o produkcji powyżej 2 mln t:	<b>131664</b>	<b>92062</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>15,6</b>	<b>WORLD</b> of which countries with production above 2 mln t:
Chiny (bez Hongkongu) . . . . .	11969	21710	9,1	23,6	17,3	China (excluding Hong Kong)
Stany Zjednoczone . . . . .	40222	10500	30,5	11,4	38,8	United States
Japonia . . . . .	6887	6739	5,2	7,3	53,3	Japan
Rosja . . . . .	11597 <sup>a</sup>	5840	11,8 <sup>a</sup>	6,3	39,9	Russian Federation
Indie . . . . .	3272	5366	2,5	5,8	5,5	India
Brazylia . . . . .	3451	4624	2,6	5,0	28,6	Brazil
Kanada . . . . .	3830	4333	2,9	4,7	143	Canada
Tunezja . . . . .	3425	3948 <sup>b</sup>	2,6	4,4 <sup>b</sup>	429 <sup>b</sup>	Tunisia
Hiszpania . . . . .	2848	3134	2,2	3,4	79,6	Spain
Finlandia . . . . .	1010	2496	0,8	2,7	485	Finland
Francja . . . . .	3771	2231	2,9	2,4	37,9	France
Włochy . . . . .	2038	2097	1,5	2,3	36,5	Italy
<b>Polska . . . . .</b>	<b>1721</b>	<b>1707</b>	<b>1,3</b>	<b>1,9</b>	<b>44,1</b>	<b>Poland</b>

a 1991 r. b 1997 r.

TABL. 41 (329). **PRODUKCJA CEMENTU**  
PRODUCTION OF CEMENT

Kraje	1990	2000	1990	1998	Na 1 miesz- kańca w 2000 r. w kg Per capita in 2000 in kg	Countries
	w mln t in mln t		udział w świecie w % in % of the world			
<b>ŚWIAT . . . . .</b>	<b>1141</b>	<b>1502<sup>a</sup></b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>255<sup>a</sup></b>	<b>WORLD</b>
w tym kraje o produkcji po- wyżej 20 mln t:						of which countries with pro- duction above 20 mln t:
Chiny (bez Hongkongu) . .	210	583	18,4	35,7	457	China (excluding Hong Kong)
Stany Zjednoczone . . . .	70,9	104	6,2	5,6	370	United States
Indie . . . . .	46,2	102	4,0	5,8	1026	India
Japonia . . . . .	84,4	80,2 <sup>b</sup>	7,4	5,4	633 <sup>b</sup>	Japan
Republika Korei . . . . .	33,9	51,4	3,0	3,1	1087	Korea, Republic of
Brazylia . . . . .	25,9	39,6	2,3	2,4	236	Brazil
Niemcy . . . . .	37,8	38,1 <sup>b</sup>	3,3	2,6	464 <sup>b</sup>	Germany
Turcja . . . . .	24,3	36,0	2,1	2,5	534	Turkey
Włochy . . . . .	40,5	35,5 <sup>a</sup>	3,5	2,4	617 <sup>a</sup>	Italy
Meksyk . . . . .	24,7	33,9	2,2	2,1	349	Mexico
Rosja . . . . .	77,5 <sup>c</sup>	32,3	6,7 <sup>c</sup>	1,7	222	Russian Federation
Hiszpania . . . . .	28,1	27,9 <sup>d</sup>	2,5	1,9 <sup>d</sup>	710 <sup>d</sup>	Spain
Indonezja . . . . .	14,8	27,5	1,3	1,5	131	Indonesia
Tajlandia . . . . .	18,1	25,5	1,6	1,5	409	Thailand
<b>Polska . . . . .</b>	<b>12,5</b>	<b>15,0</b>	<b>1,1</b>	<b>1,0</b>	<b>389</b>	<b>Poland</b>

a 1998 r. b 1999 r. c 1991 r. d 1997 r.

TABL. 42 (330). **PRODUKCJA STALI SUROWEJ**  
**PRODUCTION OF CRUDE STEEL**

Kraje	1990	1999	1990	1997	Na 1 miesz- kańca w 1999 r. w kg Per capita in 1999 in kg	Countries
	w mln t in mln t		udział w świecie w % in % of the world			
ŚWIAT . . . . .	770	799 <sup>a</sup>	100,0	100,0	137 <sup>a</sup>	WORLD
w tym kraje o produkcji po- wyżej 16 mln t:						of which countries with pro- duction above 16 mln t:
Chiny (bez Hongkongu) . .	66,3	109	8,6	13,6	86,0	China (excluding Hong Kong)
Japonia . . . . .	110	94,2	14,3	13,1	745	Japan
Stany Zjednoczone . . . .	89,7	97,3	11,6	12,2	356	United States
Rosja . . . . .	67,0 <sup>b</sup>	51,5	9,3 <sup>b</sup>	6,1	354	Russian Federation
Niemcy . . . . .	44,0	42,1	5,7	5,6	513	Germany
Republika Korei . . . . .	23,1	41,0	3,0	5,3	875	Korea, Republic of
Ukraina . . . . .	41,8 <sup>b</sup>	26,8	5,8 <sup>b</sup>	3,2	529	Ukraine
Brazylia . . . . .	20,6	25,0	2,7	3,3	151	Brazil
Włochy . . . . .	25,5	24,7	3,3	3,2	431	Italy
Indie . . . . .	15,0	24,6 <sup>a</sup>	1,9	3,1	25,8 <sup>a</sup>	India
Francja . . . . .	19,0	20,2	2,5	2,5	342	France
W. Brytania . . . . .	17,8	16,3	2,3	2,3	277	United Kingdom
Kanada . . . . .	12,3	16,1	1,6	2,0	528	Canada
Tajwan . . . . .	9,7	16,0 <sup>a</sup>	1,3	2,0	738 <sup>a</sup>	Taiwan
Polska . . . . .	13,6	8,9	1,8	1,5	229	Poland

a 1997 r. b 1992 r.

TABL. 43 (331). **PRODUKCJA MIEDZI RAFINOWANEJ**  
PRODUCTION OF REFINED COPPER

Kraje	1990	1998	1990	1998		Countries
	w tys. t in thous. t		udział w świecie w % in % of the world		na 1 miesz- kańca w kg per capita in kg	
<b>ŚWIAT . . . . .</b>	<b>10748</b>	<b>14147</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>2,4</b>	<b>WORLD</b>
w tym kraje o produkcji po- wyżej 250 tys. t:						of which countries with pro- duction above 250 thous. t:
Stany Zjednoczone . . . . .	2017	2460	18,8	17,4	9,1	United States
Chile . . . . .	1192	2335	11,1	16,5	158	Chile
Japonia . . . . .	1008	1277	9,4	9,0	10,1	Japan
Chiny (bez Hongkongu) . . .	562	1211	5,2	8,6	1,0	China (excluding Hong Kong)
Niemcy . . . . .	533	696	5,0	4,9	8,5	Germany
Rosja . . . . .	537 <sup>a</sup>	656	4,7 <sup>a</sup>	4,6	4,5	Russian Federation
Kanada . . . . .	516	563	4,8	4,0	18,6	Canada
<b>Polska . . . . .</b>	<b>346</b>	<b>447</b>	<b>3,2</b>	<b>3,2</b>	<b>11,6</b>	<b>Poland</b>
Meksyk . . . . .	152	445	1,4	3,1	4,4	Mexico
Peru . . . . .	182	411	1,7	2,9	16,6	Peru
Republika Korei . . . . .	187	369	1,7	2,6	7,9	Korea, Republic of
Belgia . . . . .	332	369	3,1	2,6	36,2	Belgium
Kazachstan . . . . .	318 <sup>a</sup>	325	2,8 <sup>a</sup>	2,3	19,9	Kazakhstan
Zambia . . . . .	479	306	4,5	2,2	34,9	Zambia
Hiszpania . . . . .	171	304	1,6	2,1	7,7	Spain
Australia . . . . .	274	285	2,5	2,0	15,2	Australia

a 1993 r.



TABL. 44 (332). **PRODUKCJA ODBIORNIKÓW TELEWIZYJNYCH**  
**PRODUCTION OF TELEVISION RECEIVERS**

Kraje	1990	1998	1990	1998		Countries
	w tys. szt in thous. units		udział w świecie w % in % of the world		na 1000 ludności w szt per 1000 popula- tion in units	
ŚWIAT . . . . .	124344	129342	100,0	100,0	21,9	WORLD
w tym kraje o produkcji po- wyżej 1,2 mln szt:						of which countries with produc- tion above 1,2 mln units:
Chiny (bez Hongkongu) . .	26847	42802	21,6	33,1	34,1	China (excluding Hong Kong)
Republika Korei . . . . .	16201	12763	13,0	9,9	275	Korea, Republic of
Stany Zjednoczone <sup>a</sup> . . . .	13982	10240	11,2	7,9	37,9	United States <sup>a</sup>
Malezja . . . . .	3238	8035	2,6	6,2	362	Malaysia
Japonia . . . . .	15132	6567	12,2	5,1	52,0	Japan
Turcja . . . . .	1994	5795	1,6	4,5	91,4	Turkey
Brazylia . . . . .	3196	5711	2,6	4,4	35,3	Brazil
Hiszpania . . . . .	2466	5392 <sup>b</sup>	2,0	4,1 <sup>b</sup>	138 <sup>b</sup>	Spain
Polska . . . . .	748	4436	0,6	3,4	115	Poland
Francja . . . . .	2838	2796 <sup>c</sup>	2,3	2,2 <sup>c</sup>	48,3 <sup>c</sup>	France
Indie . . . . .	1322	2461	1,1	1,9	2,5	India
Włochy . . . . .	2312	1659	1,9	1,3	28,8	Italy
Argentyna . . . . .	310	1601 <sup>d</sup>	0,2	1,2 <sup>d</sup>	44,9 <sup>d</sup>	Argentina
Niemcy . . . . .	4227	1269	3,4	1,0	15,5	Germany

a Dostawy. b 1995 r. c 1994 r. d 1997 r.

a Shipments. b 1995. c 1994. d 1997.

TABL. 45 (333). **PRODUKCJA SAMOCHODÓW OSOBOWYCH<sup>a</sup>**  
*PRODUCTION OF PASSENGER CARS<sup>a</sup>*

Kraje	1990	2000	1990	1998	Na 1000 ludności w 2000 r. w szt Per 1000 population in 2000 in units	Countries
	w tys. szt in thous. units		udział w świecie w % in % of the world			
ŚWIAT . . . . .	34988	32926 <sup>b</sup>	100,0	100,0	5,6 <sup>b</sup>	WORLD
w tym kraje o produkcji po- wyżej 500 tys. szt:						of which countries with produc- tion above 500 thous. units:
Japonia . . . . .	9948	8071 <sup>c</sup>	28,4	24,5	63,7 <sup>c</sup>	Japan
Stany Zjednoczone <sup>d</sup> . . . . .	6081	5677 <sup>b</sup>	17,4	17,2	21,0 <sup>b</sup>	United States <sup>d</sup>
Niemcy . . . . .	4779	5459 <sup>b</sup>	13,7	16,6	66,6 <sup>b</sup>	Germany
Francja . . . . .	3293	2603 <sup>b</sup>	9,4	7,9	44,2 <sup>b</sup>	France
Hiszpania . . . . .	1696	2469 <sup>bde</sup>	4,8	7,5 <sup>bde</sup>	62,7 <sup>bde</sup>	Spain
Republika Korei <sup>e</sup> . . . . .	935	2198	2,7	4,8	46,5	Korea, Republic of <sup>e</sup>
W. Brytania . . . . .	1302	1642	3,7	5,2	27,6	United Kingdom
Włochy . . . . .	1873	1379 <sup>b</sup>	5,4	4,2	24,0 <sup>b</sup>	Italy
Kanada . . . . .	940	1122 <sup>b</sup>	2,7	3,4	31,1 <sup>b</sup>	Canada
Meksyk <sup>e</sup> . . . . .	611	1295	1,7	2,9	13,3	Mexico <sup>e</sup>
Rosja . . . . .	1030 <sup>f</sup>	970	3,1 <sup>f</sup>	2,6	6,7	Russian Federation
Polska . . . . .	266	532	0,8	1,8	13,8	Poland
Indie . . . . .	177	521	0,5	1,2	0,5	India

<sup>a</sup> Bez krajów, które głównie produkują samochody na importowanych podwoziach lub montują samochody z importowanych części. Do ważniejszych producentów opierających produkcję na montażu należą: Belgia, Malezja, Rep. Pd. Afryki, Tajlandia, Turcja. <sup>b</sup> 1998 r. <sup>c</sup> 1999 r. <sup>d</sup> Sprzedaż fabryczna. <sup>e</sup> Łącznie z montażem. <sup>f</sup> 1991 r.

<sup>a</sup> Excluding countries which build mainly cars on imported chassis or assemble them from imported parts. Major producers basing their production on assembling are: Belgium, Malaysia, South Africa, Thailand, Turkey. <sup>b</sup> 1998. <sup>c</sup> 1999. <sup>d</sup> Factory sales. <sup>e</sup> Including assembly. <sup>f</sup> 1991.

TABL. 46 (334). **PRODUKCYJA ENERGII ELEKTRYCZNEJ**  
**PRODUCTION OF ELECTRICITY**

Kraje	1990	2000	1990	1998	Na 1 miesz- kańca w 2000 r. w kW·h Per capita in 2000 in kW·h	Countries
	w TW·h in TW·h		udział w świecie w % in % of the world			
<b>ŚWIAT . . . . .</b>	<b>11709</b>	<b>14446<sup>a</sup></b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>2448<sup>a</sup></b>	<b>WORLD</b>
w tym kraje o produkcji po- wyżej 100 TW·h:						of which countries with produc- tion above 100 TW·h:
Stany Zjednoczone <sup>b</sup> . . . . .	3012	3834 <sup>a</sup>	25,7	26,5	14184 <sup>a</sup>	United States <sup>b</sup>
Chiny . . . . .	621	1166 <sup>a</sup>	5,3	8,1	930 <sup>a</sup>	China
Japonia . . . . .	857	1046 <sup>a</sup>	7,3	7,2	8277 <sup>a</sup>	Japan
Rosja . . . . .	1082	877	9,2	5,7	6031	Russian Federation
Kanada . . . . .	482	562 <sup>a</sup>	4,1	3,9	18572 <sup>a</sup>	Canada
Niemcy . . . . .	570	552 <sup>c</sup>	4,9	3,9	6720 <sup>c</sup>	Germany
Francja . . . . .	421	505	3,6	3,5	8578	France
Indie . . . . .	289	494 <sup>a</sup>	2,5	3,4	509 <sup>a</sup>	India
W. Brytania . . . . .	319	359 <sup>a</sup>	2,7	2,5	6055 <sup>a</sup>	United Kingdom
Brazylia . . . . .	223	332 <sup>c</sup>	1,9	2,2	2009 <sup>c</sup>	Brazil
Włochy . . . . .	217	268	1,9	1,8	4635	Italy
Republika Korei . . . . .	119	241 <sup>a</sup>	1,0	1,7	5182 <sup>a</sup>	Korea, Republic of
Rep. Pd. Afryki . . . . .	165	211	1,4	1,3	4822	South Africa
Hiszpania . . . . .	152	195 <sup>a</sup>	1,3	1,4	4960 <sup>a</sup>	Spain
Australia . . . . .	155	185 <sup>c</sup>	1,3	1,3	9741 <sup>c</sup>	Australia
Meksyk <sup>b</sup> . . . . .	122	184 <sup>a</sup>	1,0	1,3	1919 <sup>a</sup>	Mexico <sup>b</sup>
Ukraina . . . . .	298	172	2,5	1,2	3472	Ukraine
<b>Polska . . . . .</b>	<b>136</b>	<b>145</b>	<b>1,2</b>	<b>1,0</b>	<b>3757</b>	<b>Poland</b>
Szwecja . . . . .	146	138	1,3	1,1	15608	Sweden
Norwegia . . . . .	122	117 <sup>a</sup>	1,0	0,8	26421 <sup>a</sup>	Norway
Arabia Saudyjska . . . . .	70,1	113 <sup>a</sup>	0,6	0,8	5953 <sup>a</sup>	Saudi Arabia
Turcja . . . . .	57,5	111 <sup>a</sup>	0,5	0,8	1751 <sup>a</sup>	Turkey

a 1998 r. b Produkcja netto. c 1999 r.

a 1998. b Net production. c 1999.

TABL. 47 (335). **TRANSPORT KOLEJOWY — PRZEWOZY ŁADUNKÓW**  
RAILWAY TRANSPORT — TRANSPORT OF GOODS

Kraje o przewozach powyżej 30 mld t·km	1990	2000	Countries with transport above 30 mrd t·km
	w mld t·km	in mrd t·km	
Stany Zjednoczone <sup>a</sup>	1514	2114	United States <sup>a</sup>
Rosja	2523	1373	Russian Federation
Chiny	1060	1329	China
Indie	233	311	India
Ukraina	474	173	Ukraine
Kazachstan	407	124	Kazakhstan
Rep. Pd. Afryki	101	99,5 <sup>b</sup>	South Africa
Niemcy	80,6 <sup>c</sup>	71,1 <sup>b</sup>	Germany
Francja	51,5	55,3	France
<b>Polska</b>	<b>83,5</b>	<b>54,4</b>	<b>Poland</b>
Meksyk	36,4	48,9 <sup>d</sup>	Mexico
Białoruś	75,4	31,3	Belarus

a Tylko koleje I klasy. b 1999 r. c 1991 r. d 1998 r.

a Class I railways only. b 1999. c 1991. d 1998.

TABL. 48 (336). **TRANSPORT KOLEJOWY — PRZEWOZY PASAŻERÓW**  
RAILWAY TRANSPORT — TRANSPORT OF PASSENGERS

Kraje o przewozach powyżej 24 mld pas·km	1990	2000	Countries with transport above 24 mrd pass·km
	w mld pas·km	in mrd pass·km	
Indie	277	467	India
Chiny	261	411	China
Japonia	384	385 <sup>a</sup>	Japan
Rosja	274	167	Russian Federation
Niemcy	55,4 <sup>b</sup>	73,0 <sup>a</sup>	Germany
Francja	63,7	69,5	France
Egipt	28,7	64,1 <sup>c</sup>	Egypt
Ukraina	76,0	49,3	Ukraine
Włochy	45,5	41,4 <sup>c</sup>	Italy
W. Brytania	34,2 <sup>d</sup>	39,7	United Kingdom
Republika Korei	29,9	30,1 <sup>e</sup>	Korea, Republic of
<b>Polska</b>	<b>50,4</b>	<b>24,1<sup>e</sup></b>	<b>Poland</b>

a 1999 r. b 1991 r. c 1998 r. d Bez Irlandii Pn. e Łącznie z pasażerami korzystającymi z bezpłatnych przejazdów.

a 1999. b 1991. c 1998. d Excluding Northern Ireland. e Including passengers transported free of charge.

TABL. 49 (337). **TRANSPORT SAMOCHODOWY — PRZEWOZY ŁADUNKÓW**  
ROAD TRANSPORT — TRANSPORT OF GOODS

Kraje o przewozach powyżej 30 mld t·km	1990	1998	Countries with transport above 30 mrd t·km
	w mld t·km	in mrd t·km	
Stany Zjednoczone . . . . .	.	1535 <sup>a</sup>	United States
Japonia . . . . .	274	301	Japan
Niemcy . . . . .	.	257	Germany
Włochy . . . . .	178	191	Italy
W. Brytania . . . . .	138	172	United Kingdom
Francja . . . . .	138	167	France
Turcja . . . . .	65,7	152	Turkey
Niderlandy . . . . .	55,0	144 <sup>a</sup>	Netherlands
Kanada . . . . .	.	138	Canada
Hiszpania . . . . .	110	125	Spain
<b>Polska</b> . . . . .	<b>40,3</b>	<b>69,5</b>	<b>Poland</b>
Belgia . . . . .	32,0	37,4	Belgium
Republika Czeska . . . . .	.	33,9	Czech Republic
Szwecja . . . . .	.	33,3	Sweden

a 1997 r.

TABL. 50 (338). **TRANSPORT SAMOCHODOWY — PRZEWOZY PASAŻERÓW**  
ROAD TRANSPORT — TRANSPORT OF PASSENGERS

Kraje o przewozach powyżej 30 mld pas·km	1990	1998	Countries with transport above 30 mrd pass·km
	w mld pas·km	in mrd pass·km	
Stany Zjednoczone . . . . .	195	233 <sup>a</sup>	United States
Rosja . . . . .	.	200	Russian Federation
Japonia . . . . .	110	90,0	Japan
Turcja . . . . .	84,2	79,2 <sup>b</sup>	Turkey
Niemcy . . . . .	.	71,1 <sup>c</sup>	Germany
Ukraina . . . . .	110	53,5 <sup>d</sup>	Ukraine
Włochy . . . . .	50,1	51,2 <sup>c</sup>	Italy
W. Brytania . . . . .	46,0	43,0 <sup>e</sup>	United Kingdom
Francja . . . . .	41,3	42,7	France
<b>Polska</b> <sup>e</sup> . . . . .	<b>46,6</b>	<b>34,0</b>	<b>Poland</b> <sup>e</sup>
Rumunia . . . . .	.	33,5 <sup>f</sup>	Romania
Hiszpania . . . . .	.	30,8 <sup>g</sup>	Spain

a 1997 r. b 1996 r. c 1992 r. d 1995 r. e Bez przewozów taborem komunikacji miejskiej. f 1994 r.

a 1997. b 1996. c 1992. d 1995. e Excluding transport by urban road transport fleet. f 1994.

TABL. 51 (339). **SAMOCCHODY CIĘŻAROWE W UŻYTKOWANIU**

Stan w końcu roku

COMMERCIAL VEHICLES IN USE

End of year

Kraje o liczbie samochodów powyżej 2 mln szt	1990	1998	Countries with number of cars above 2 mln units
	w tys. szt	in thous. units	
Japonia	21571	19821	Japan
Stany Zjednoczone	7405	7960	United States
Indie	2847	6876 <sup>a</sup>	India
Chiny	3685	6279	China
Francja	5075	5680	France <sup>b</sup>
Meksyk	3077	4404	Mexico
Tajlandia <sup>c</sup>	1457	3747	Thailand <sup>c</sup>
Hiszpania	2447	3562	Spain
Kanada	3931	3694	Canada
Włochy	2495	3360	Italy
Rosja	2744	3108	Russian Federation
Niemcy	.	3068	Germany
Brazylia	.	2908 <sup>d</sup>	Brazil
W. Brytania	2520	2810 <sup>d</sup>	United Kingdom
Republika Korei <sup>e</sup>	1308	2854	Korea, Republic of <sup>e</sup>
Australia	2104	2177	Australia
Rep. Pd. Afryki	1487 <sup>f</sup>	2248 <sup>g</sup>	South Africa
<b>Polska</b> ♦	<b>1137</b>	<b>1644</b>	<b>Poland</b> ♦

a 1997 r. b Łącznie z przyczepami i naczepami liczącymi mniej niż 10 lat. c Łącznie z pick-upami, taksówkami do wynajęcia oraz małymi podmiejskimi autobusami. d Bez ciągników drogowych. e Liczba pojazdów zarejestrowanych. f Łącznie z karawanami, ambulansami i samochodami terenowymi typu „jeep”. g Łącznie z pojazdami przewożącymi 12 lub więcej osób.

a 1997. b Including trailers and semi-trailers less than 10 years old. c Including pick-ups, taxi cars for hire, small rural buses. d. Excluding road tractors. e Number of registered motor vehicles. f Including hearses, ambulances and jeeps. g Including vehicles with transport 12 persons or more.

TABL. 52 (340). **SAMOCCHODY OSOBOWE W UŻYTKOWANIU**

Stan w końcu roku

PASSENGER CARS IN USE

End of year

Kraje o liczbie samochodów powyżej 6,5 mln szt	1990	1998	Countries with number of cars above 6,5 mln units
	w tys. szt	in thous. units	
Stany Zjednoczone <sup>a</sup>	198022	207535	United States <sup>a</sup>
Japonia	34924	49896	Japan
Niemcy	30685	41674	Germany
Włochy	27416	31573	Italy
Francja	23550	26810	France

a Łącznie z motocyklami, mini-vanami, pojazdami sportowymi oraz pick-upami. b Łącznie z samochodami mieszczącymi do 10 osób.

a Including motorcycles, mini-vans, sport utility vehicles and pick-up trucks. b Including cars with seating capacity of up to 10 persons.

# PRZEGŁĄD MIĘDZYNARODOWY

## INTERNATIONAL REVIEW

TABL. 52 (340). **SAMOCHOBY OSOBOWE W UŻYTKOWANIU (dok.)**

Stan w końcu roku

PASSENGER CARS IN USE (cont.)

End of year

Kraje o liczbie samochodów powyżej 6,5 mln szt	1990	1998	Countries with number of cars above 6,5 mln units
	w tys. szt	in thous. units	
W. Brytania . . . . .	21485	23886	United Kingdom
Rosja . . . . .	8964	18820	Russian Federation
Hiszpania . . . . .	11996	16050	Spain
Kanada . . . . .	12622	13887	Canada
Brazylia . . . . .	12128	12724 <sup>c</sup>	Brazil
Australia . . . . .	7672	9561	Australia
Meksyk . . . . .	6839	9181	Mexico
<b>Polska</b> <sup>d</sup> . . . . .	<b>5261</b>	<b>8891</b>	<b>Poland</b> <sup>d</sup>
Republika Korei <sup>d</sup> . . . . .	2075	7581	Korea, Republic of <sup>d</sup>
Chiny . . . . .	1622	6584	China

c 1997 r. d Liczba pojazdów zarejestrowanych.

c 1997. d Number of registered motor-vehicles.

TABL. 53 (341). **TRANSPORT LOTNICZY — PRZEWOZY ŁADUNKÓW**

AIR TRANSPORT — TRANSPORT OF GOODS

Kraje o przewozach powyżej 1,5 mld t·km	1990	2000	Countries with transport above 1,5 mrd t·km
	w mln t·km	in mln t·km	
Stany Zjednoczone . . . . .	17681	30155	United States
Japonia . . . . .	5372	8226 <sup>d</sup>	Japan
Republika Korei . . . . .	2494	7651	Korea, Republic of
Niemcy . . . . .	4142 <sup>b</sup>	7113	Germany
Singapur . . . . .	1694	6005	Singapore
Francja <sup>c</sup> . . . . .	4125	4973	France <sup>c</sup>
W. Brytania <sup>d</sup> . . . . .	2692	4917 <sup>d</sup>	United Kingdom <sup>d</sup>
Niderlandy <sup>e</sup> . . . . .	2208	4165	Netherlands <sup>e</sup>
Szwajcaria . . . . .	978	1880	Switzerland
Malezja . . . . .	587	1863	Malaysia
Kanada <sup>f</sup> . . . . .	1521	1789	Canada <sup>f</sup>
Tajlandia . . . . .	700	1713	Thailand
Brazylia . . . . .	1114	1594 <sup>g</sup>	Brazil
<b>Polska</b> <sup>h</sup> . . . . .	<b>57</b>	<b>88</b>	<b>Poland</b> <sup>h</sup>

a 1999 r. b RFN w granicach sprzed 3 X 1990 r. c Tylko linie Air France. d Bez linii lotniczych mających bazy na terenie posiadłości brytyjskich. e Tylko linie KLM. f Tylko linie Air Canada i Canadian. g 1998 r. h Rozkładowy i pozarozkładowy; w 1990 r. tylko rozkładowy.

a 1999. b Data relate to the territory of the Fed. Rep. of Germany before 3 X 1990. c Air France only. d Excluding airlines based in the United Kingdom territories and dependencies. e KLM only. f Air Canada and Canadian only. g 1998. h Scheduled and non-scheduled; in 1990 exclusively scheduled.

TABL. 54 (342). **TRANSPORT LOTNICZY — PRZEWOZY PASAŻERÓW**  
AIR TRANSPORT — TRANSPORT OF PASSENGERS

Kraje o przewozach powyżej 60 mld pas·km	1990	2000	Countries with transport above 60 mrd pass·km
	w mln pas·km	in mln pass·km	
Stany Zjednoczone . . . . .	625536	1110060	United States
Japonia . . . . .	61368	162792 <sup>d</sup>	Japan
W. Brytania <sup>b</sup> . . . . .	81732	157320	United Kingdom <sup>b</sup>
Niemcy <sup>d</sup> . . . . .	42144 <sup>c</sup>	95208	Germany
Francja . . . . .	43368	91800	France <sup>d</sup>
Chiny . . . . .	23048	90960	China
Singapur . . . . .	31596	71784	Singapore
Kanada . . . . .	46128	68976	Canada <sup>e</sup>
Republika Korei . . . . .	18709	62832	Korea, Republic of
Niderlandy <sup>f</sup> . . . . .	28365	60720	Netherlands <sup>f</sup>
<b>Polska<sup>g</sup></b> . . . . .	<b>4430</b>	<b>6034</b>	<b>Poland<sup>g</sup></b>

a 1999 r. b Bez linii lotniczych mających bazy na terenie posiadłości brytyjskich. c RFN w granicach sprzed 3 X 1990 r. d Tylko linie Air France. e Tylko linie Air Canada i Canadian. f Tylko linie KLM. g Rozkładowy i pozarozkładowy; w 1990 r. tylko rozkładowy.

a 1999 r. b Excluding Airlines based in the United Kingdom territories and dependencies. c Data relate to the territory of the Fed. Rep. of Germany before 3 X 1990. d Air France only. e Air Canada and Canadian only. f KLM only. g Scheduled and non-scheduled; in 1990 exclusively scheduled.

TABL. 55 (343). **SAMOLOTY**  
Stan w dniu 31 XII  
AIRCRAFT  
As of 31 XII

Kraje o liczbie samolotów powyżej 700 sztuk	1990	1999	Countries with number of aircraft above 700 units
	w szt	in units	
Stany Zjednoczone . . . . .	13464	16557 <sup>d</sup>	United States
Kanada . . . . .	4684	6142	Canada
W. Brytania . . . . .	2907	3750	United Kingdom
Niemcy . . . . .	1199 <sup>b</sup>	2375	Germany
Australia . . . . .	.	1635 <sup>c</sup>	Australia
Rep. Pd. Afryki . . . . .	1414	1624 <sup>d</sup>	South Africa
Brazylia . . . . .	1597 <sup>d</sup>	1371 <sup>e</sup>	Brazil
Japonia . . . . .	608	1139	Japan
Francja . . . . .	313	912	France
Nowa Zelandia . . . . .	.	760	New Zealand
Meksyk . . . . .	747	719	Mexico
<b>Polska</b> . . . . .	<b>41</b>	<b>35</b>	<b>Poland</b>

a 1995 r. b RFN w granicach sprzed 3 X 1990 r. c 1998 r. d 1991 r. e 1996 r.

a 1995. b Data relate to the territory of the Fed. Rep. of Germany before 3 X 1990. c 1998. d 1991. e 1996.



TABL. 56 (344). **ABONENCI TELEFONICZNI<sup>a</sup>**  
**TELEPHONE SUBSCRIBERS<sup>a</sup>**

Kraje	1990	1998	1990	1998	Countries
	w tys. in thous.		na 1000 ludności per 1000 population		
Australia . . . . .	7787	9844	457	526	Australia
Austria . . . . .	3223	3997	418	491	Austria
Belgia . . . . .	3913	5037	393	500	Belgium
Brazylia . . . . .	9409	19987	63	121	Brazil
Chiny . . . . .	6850	87421	6,0	70	China
Dania . . . . .	2911	3496	566	660	Denmark
Finlandia . . . . .	2670	2842	536	551	Finland
Francja . . . . .	28085	34099	495	571	France
Grecja . . . . .	3949	5536	389	552	Greece
Hiszpania . . . . .	12603	16289	324	441	Spain
Irlandia . . . . .	983	1600	281	435	Ireland
Japonia . . . . .	54528	66550	441	495	Japan
Kanada . . . . .	15296	19206	575	635	Canada
Meksyk . . . . .	5355	9927	66	104	Mexico
Niderlandy . . . . .	6940	9337	464	593	Netherlands
Niemcy <sup>b</sup> . . . . .	31887	46660	401	569	Germany <sup>b</sup>
Norwegia . . . . .	2132	2935	502	660	Norway
<b>Polska<sup>c</sup></b> . . . . .	<b>3293</b>	<b>8808</b>	<b>86</b>	<b>228</b>	<b>Poland<sup>c</sup></b>
Portugalia . . . . .	2379	4117	243	414	Portugal
Republika Czeska . . . . .	1972 <sup>d</sup>	3741	191 <sup>d</sup>	364	Czech Republic
Rep. Pd. Afryki . . . . .	3315	5075	87	125	South Africa
Rosja . . . . .	20700	29031	140	197	Russian Federation
Stany Zjednoczone . . . . .	136337	179822	546	661	United States
Szwajcaria . . . . .	3943	4803	587	674	Switzerland
Szwecja . . . . .	5849	5965	683	674	Sweden
Turcja . . . . .	6861	16960	121	254	Turkey
Ukraina . . . . .	7028	9698	136	191	Ukraine
Węgry . . . . .	996	3423	94	336	Hungary
W. Brytania . . . . .	25368	32829	442	557	United Kingdom
Włochy . . . . .	22350	25986	388	453	Italy

<sup>a</sup> Abonenci telefonii przewodowej (standardowe łącza główne). <sup>b</sup> Tylko Deutsche Telekom. <sup>c</sup> Dane dotyczą abonentów obsługiwanych przez operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. <sup>d</sup> 1993 r.

<sup>a</sup> Fixed line telephone subscribers (standard main line). <sup>b</sup> Only Deutsche Telekom. <sup>c</sup> Data concern subscribers served by operators of the public communication network. <sup>d</sup> 1993.

TABL. 57 (345). **DYNAMIKA IMPORTU I EKSPORTU (ceny stałe)**  
INDICES OF IMPORTS AND EXPORTS (constant prices)

Kraje Countries	1995	1996	1997	1998	1999	2000
	rok poprzedni=100 previous year=100					1990= =100

IMPORT — cif IMPORTS — cif

<b>ŚWIAT (bez Europy Środkowo-Wschodniej i b. ZSRR)</b>	<b>110</b>	<b>105</b>	<b>109</b>	<b>105</b>	<b>106</b>	<b>113</b>	<b>199</b>
<b>WORLD (excluding Central and Eastern Europe and the former USSR)</b>							
w tym: of which:							
Australia <i>Australia</i> . . . . .	110	109	112	108	110	108	222
Austria <i>Austria</i> . . . . .	89	103	110	106	.	.	157
Belgia <i>Belgium</i> . . . . .	105	104	104	108	103	109	159
Brazylia <i>Brazil</i> . . . . .	123	108	84	101	92	108	161
Chiny — Hongkong <i>China — Hong Kong</i>	114	104	107	93	100	118	261
Dania <i>Denmark</i> . . . . .	118	101	110	104	102	106	172
Finlandia <i>Finland</i> . . . . .	108	108	108	110	103	105	143
Francja <i>France</i> . . . . .	105	102	108	108	104	111	168
Grecja <i>Greece</i> . . . . .	108	109	102	.	.	.	180 <sup>d</sup>
Irlandia <i>Ireland</i> . . . . .	114	110	115	118	108	114	268
Japonia <i>Japan</i> . . . . .	112	103	103	95	110	111	166
Kanada <i>Canada</i> . . . . .	108	105	119	106	109	109	226
Niderlandy <i>Netherlands</i> . . . . .	112	105	107	109	107	106	190
Niemcy <i>Germany</i> . . . . .	102	117	108	108	106	110	183
Norwegia <i>Norway</i> . . . . .	108	110	108	110	98	.	173 <sup>b</sup>
<b>Polska <i>Poland</i></b> . . . . .	<b>121</b>	<b>128</b>	<b>122</b>	<b>115</b>	<b>104</b>	<b>111</b>	<b>526</b>
Republika Czeska <sup>c</sup> <i>Czech Republic</i> . . . . .	124	111	110	108	104	119	244 <sup>d</sup>
Stany Zjednoczone <i>United States</i> . . . . .	107	106	112	112	111	111	230
Szwajcaria <i>Switzerland</i> . . . . .	106	101	106	108	108	107	146
Szwecja <i>Sweden</i> . . . . .	95	94	108	100	94	109	112
Turcja <i>Turkey</i> . . . . .	129	129	124	95	101	.	198 <sup>b</sup>
Węgry <i>Hungary</i> . . . . .	96	106	126	125	114	121	298
W. Brytania <i>United Kingdom</i> . . . . .	106	110	109	110	108	111	180
Włochy <i>Italy</i> . . . . .	110	95	110	109	107	109	157

a 1997 r. b 1999 r. c Na warunkach fob. d 1992=100.

a 1997. b 1999. c A fob valuation. d 1992=100.

TABL. 57 (345). **DYNAMIKA IMPORTU I EKSPORTU (dok.)**  
**INDICES OF IMPORTS AND EXPORTS (cont.)**

Kraje Countries	1995	1996	1997	1998	1999	2000	
	rok poprzedni=100    previous year=100					1990= =100	
EKSPORT — fob    EXPORTS — fob							
<b>ŚWIAT (bez Europy Środkowo-Wschodniej i b. ZSRR)</b>	<b>111</b>	<b>104</b>	<b>116</b>	<b>105</b>	<b>103</b>	<b>110</b>	<b>199</b>
<b>WORLD (excluding Central and Eastern Europe and the former USSR)</b>							
w tym:    of which:							
Australia <i>Australia</i>	103	112	114	99	105	110	209
Austria <i>Austria</i>	92	105	117	106	.	.	190
Belgia <i>Belgium</i>	107	102	107	106	105	110	175
Brazylia <i>Brazil</i>	103	99	105	111	99	107	145
Chiny — Hongkong <i>China — Hong Kong</i>	112	105	106	96	104	117	255
Dania <i>Denmark</i>	112	103	106	102	105	106	170
Finlandia <i>Finland</i>	108	106	111	108	106	111	214
Francja <i>France</i>	108	104	110	107	106	111	185
Grecja <i>Greece</i>	110	107	111	.	.	.	195 <sup>d</sup>
Irlandia <i>Ireland</i>	120	110	115	124	116	121	407
Japonia <i>Japan</i>	103	101	110	99	102	109	130
Kanada <i>Canada</i>	110	106	108	108	111	109	229
Niderlandy <i>Netherlands</i>	109	105	109	107	105	109	196
Niemcy <i>Germany</i>	104	127	112	106	109	113	214
Norwegia <i>Norway</i>	106	113	104	101	104	.	178 <sup>b</sup>
<b>Polska    <i>Poland</i></b>	<b>117</b>	<b>110</b>	<b>114</b>	<b>109</b>	<b>102</b>	<b>125</b>	<b>227</b>
Republika Czeska <i>Czech Republic</i>	106	103	115	110	107	119	215 <sup>d</sup>
Stany Zjednoczone <i>United States</i>	109	106	112	102	104	109	190
Szwajcaria <i>Switzerland</i>	104	101	108	105	103	107	144
Szwecja <i>Sweden</i>	96	95	105	90	106	105	111
Turcja <i>Turkey</i>	106	110	113	106	107	.	201 <sup>b</sup>
Węgry <i>Hungary</i>	108	105	130	123	116	122	248
W. Brytania <i>United Kingdom</i>	110	108	108	102	104	111	177
Włochy <i>Italy</i>	113	98	105	103	100	110	165

a 1997 r. b 1999 r. d 1992=100.

TABL. 58 (346). **IMPORT I EKSPORT (ceny bieżące)**  
IMPORTS AND EXPORTS (current prices)

Kraje	1990		2000		1990		2000		Countries
	import — cif		import — cif		eksport — fob		eksport — fob		
	imports — cif		imports — cif		exports — fob		exports — fob		
	w mld dol. USA in mrd USD	na 1 mieszkańca w dol. USA per capita in USD	w mld dol. USA in mrd USD	na 1 mieszkańca w dol. USA per capita in USD					
ŚWIAT	3549,7	6447,2	1064	3426,4	6223,3	1027	WORLD		
w tym:							of which:		
Australia	39,1	67,8	3537	38,9	63,8	3331	Australia		
Austria	49,1	69,0	8505	41,1	64,2	7911	Austria		
Belgia	120,0 <sup>a</sup>	171,0	16679	118,0 <sup>a</sup>	183,7	17919	Belgium		
Brazylia	22,5	58,5	349	31,4	55,1	328	Brazil		
Chiny — Hongkong	82,5	212,8	31295	82,2	201,9	29685	China — Hong Kong		
Dania	31,8	44,3	8304	35,1	50,0	9358	Denmark		
Finlandia	27,0	33,9	6543	26,6	45,5	8778	Finland		
Francja	232,6	307,5	5222	209,6	297,1	5045	France		
Grecja	19,7	28,0 <sup>b</sup>	2645 <sup>b</sup>	8,1	10,5 <sup>b</sup>	990 <sup>b</sup>	Greece		
Hiszpania	87,5	152,9	3873	55,4	113,3	2871	Spain		
Irlandia	20,6	50,5	13334	23,7	77,0	20318	Ireland		
Japonia	234,8	379,7	2993	286,9	479,3	3778	Japan		
Kanada	116,6	240,0	7806	127,5	277,3	9018	Canada		
Meksyk	31,1	174,5 <sup>c</sup>	1798 <sup>c</sup>	27,1	166,4	1715	Mexico		
Niderlandy	125,9	196,3	12377	131,4	210,9	13300	Netherlands		
Niemcy	342,6 <sup>d</sup>	500,9	6107	398,4 <sup>d</sup>	549,7	6701	Germany		
Norwegia	26,8	33,7	7514	33,8	57,9	12902	Norway		
Polska	9,5 <sup>e</sup>	48,9	1266	14,3	31,7	819	Poland		
Portugalia	25,2	36,7	3663	16,4	22,5	2244	Portugal		
Republika Czeska	.	32,1 <sup>c</sup>	3127 <sup>c</sup>	.	29,0	2823	Czech Republic		
Rep. Pd. Afryki <sup>e</sup>	17,7	29,0	578	22,8	29,3	584	South Africa <sup>e</sup>		
Rosja	.	33,9	233	.	103,1	708	Russian Federation		
Stany Zjednoczone	495,3	1218,0	4328	393,0	781,9	2778	United States		
Szwajcaria	69,5	82,5	11501	63,5	80,5	11221	Switzerland		
Szwecja	54,8	69,0	7779	57,5	84,9	9576	Sweden		
Turcja	22,3	54,5	809	13,0	27,8	412	Turkey		
Ukraina	.	11,8 <sup>b</sup>	236 <sup>b</sup>	.	11,6 <sup>b</sup>	231 <sup>b</sup>	Ukraine		
Węgry	.	32,1	3201	.	28,1	2804	Hungary		
W. Brytania	224,0	336,4	5653	184,5	283,3	4761	United Kingdom		
Włochy	193,5	235,3	4074	180,9	236,6	4097	Italy		

a Belgia i Luksemburg. b 1999 r. c Na warunkach fob. d RFN w granicach sprzed 3 X 1990 r. e Południowoafrykańska Unia Celna; patrz uwagi na str. 473.

a Belgium and Luxembourg. b 1999. c A fob valuation. d Data relate to the territory of the Fed. Rep. of Germany before 3 X 1990. e The Southern African Customs Union; see notes on page 476.

# PRZEGŁĄD MIĘDZYNARODOWY INTERNATIONAL REVIEW

# 21

TABL. 59 (347). **STRUKTURA IMPORTU I EKSPORTU WEDŁUG GRUP TOWAROWYCH W 2000 R.**  
(ceny bieżące) — na podstawie klasyfikacji SITC<sup>a</sup>  
**COMMODITY STRUCTURE OF IMPORTS AND EXPORTS IN 2000**  
(current prices) — according to the SITC<sup>c</sup> classification

Kraje	Towary rolno-spożywcze <i>Agricultural food-stuff goods</i>	Surowce z wyjątkiem paliw <i>Raw materials excluding fuels</i>	Paliwa mineralne, smary i materiały pochodne <i>Mineral fuels, lubricants and related materials</i>	Produkty przetwórstwa przemysłowego <i>Manufactured goods</i>	Maszyny, urządzenia i sprzęt transportowy <i>Machinery and transport equipment</i>	Countries
w odsetkach in percent						

IMPORT — cif IMPORTS — cif

Australia	4,2	2,0	8,1	39,1	46,6	Australia
Austria	5,2	4,2	6,5	42,9	41,2	Austria
Belgia	7,9	4,3	8,7	48,4	30,7	Belgium
Brazylia <sup>b</sup>	8,8	3,8	9,3	34,3	43,8	Brazil <sup>b</sup>
Chiny — Hongkong <sup>b</sup>	4,8	2,2	1,7	52,4	38,9	China — Hong Kong <sup>b</sup>
Dania	10,7	3,8	5,5	43,5	36,5	Denmark
Finlandia	5,0	6,8	11,9	34,2	42,1	Finland
Francja	7,6	3,0	9,9	40,3	39,2	France
Grecja <sup>b</sup>	13,2	3,4	7,6	43,2	32,6	Greece <sup>b</sup>
Hiszpania	8,4	4,4	12,1	34,4	40,7	Spain
Irlandia	6,0	1,7	4,2	35,2	52,9	Ireland
Japonia	12,1	6,5	20,3	32,3	28,8	Japan
Kanada	4,8	2,8	5,2	35,2	52,0	Canada
Meksyk <sup>bc</sup>	4,2	3,9	2,2	41,9	47,8	Mexico <sup>bc</sup>
Niderlandy	8,9	4,5	10,3	36,8	39,5	Netherlands
Niemcy	6,1	3,5	8,7	44,7	37,0	Germany
Norwegia	6,0	7,6	3,8	39,1	43,5	Norway
<b>Polska</b>	<b>5,6</b>	<b>3,7</b>	<b>10,8</b>	<b>42,9</b>	<b>37,0</b>	<b>Poland</b>
Portugalia	10,4	3,9	10,8	37,2	37,7	Portugal
Republika Czeska <sup>c</sup>	4,6	3,4	9,7	42,3	40,0	Czech Republic <sup>c</sup>
Rep. Pd. Afryki <sup>de</sup>	4,6	4,0	11,5	46,2	33,7	South Africa <sup>de</sup>
Stany Zjednoczone	3,8	2,0	11,0	37,7	45,5	United States
Szwajcaria	5,4	2,1	4,6	54,7	33,2	Switzerland
Szwecja	6,1	3,7	9,5	35,7	45,0	Sweden
Turcja	2,8	6,8	17,5	35,3	37,6	Turkey
Węgry	2,7	2,2	8,4	35,3	51,4	Hungary
W. Brytania	7,6	3,1	4,4	39,2	45,7	United Kingdom
Włochy	7,8	6,1	9,7	43,1	33,3	Italy

a Patrz uwagi na str. 474. b 1998 r. c Na warunkach fob. d 1997 r. e Południowoafrykańska Unia Celna; patrz uwagi na str. 473.

a See notes on page 477. b 1998. c A fob valuation. d 1997. e The Southern African Customs Union; see notes on page 476.

TABL. 59 (347). **STRUKTURA IMPORTU I EKSPORTU WEDŁUG GRUP TOWAROWYCH W 2000 R.**  
— na podstawie klasyfikacji SITC<sup>d</sup> (dok.)  
**COMMODITY STRUCTURE OF IMPORTS AND EXPORTS IN 2000**  
— according to the SITC<sup>d</sup> classification (cont.)

Kraje	Towary rolno- -spożyw- cze <i>Agricultural food- -stuff goods</i>	Surowce z wyjąt- kiem paliw <i>Raw materials excluding fuels</i>	Paliwa mineralne, smary i materiały pochodne <i>Mineral fuels, lubricants and related materials</i>	Produkty prze- twórstwa przemy- słowego <i>Manu- factured goods</i>	Maszyny, urządzenia i sprzęt transpor- towy <i>Machinery and transport equipment</i>	Countries
	w odsetkach in percent					

EKSPORT — fob EXPORTS — fob						
Australia . . . . .	18,6	19,5	20,8	29,8	11,3	Australia
Austria . . . . .	4,7	3,5	1,3	46,6	43,9	Austria
Belgia . . . . .	8,6	2,9	4,6	54,2	29,7	Belgium
Brazylia <sup>b</sup> . . . . .	23,4	17,4	0,7	33,9	24,6	Brazil <sup>b</sup>
Chiny — Hongkong <sup>b</sup> . . . . .	2,2	1,5	0,8	62,0	33,5	China — Hong Kong <sup>b</sup>
Dania . . . . .	19,1	4,1	8,3	41,2	27,3	Denmark
Finlandia . . . . .	1,6	6,9	3,4	42,9	45,2	Finland
Francja . . . . .	12,7	2,1	2,8	37,4	45,0	France
Grecja <sup>b</sup> . . . . .	24,3	8,5	6,7	50,2	10,3	Greece <sup>b</sup>
Hiszpania . . . . .	12,6	3,2	3,7	38,0	42,5	Spain
Irlandia . . . . .	8,2	1,2	0,3	50,2	40,1	Ireland
Japonia . . . . .	0,4	0,7	0,3	29,7	68,9	Japan
Kanada . . . . .	5,8	8,1	13,2	32,7	40,2	Canada
Meksyk <sup>b</sup> . . . . .	6,1	1,4	5,9	28,6	58,0	Mexico <sup>b</sup>
Niderlandy . . . . .	14,6	6,0	8,7	37,3	33,4	Netherlands
Niemcy . . . . .	4,0	1,7	1,4	41,7	51,2	Germany
Norwegia . . . . .	6,5	1,8	63,0	19,3	9,4	Norway
<b>Polska . . . . .</b>	<b>7,9</b>	<b>2,9</b>	<b>5,1</b>	<b>49,9</b>	<b>34,2</b>	<b>Poland</b>
Portugalia . . . . .	6,4	5,0	2,7	51,1	34,8	Portugal
Republika Czeska . . . . .	3,7	3,6	3,1	45,1	44,5	Czech Republic
Rep. Pd. Afryki <sup>de</sup> . . . . .	10,4	10,5	7,3	57,0	14,8	South Africa <sup>de</sup>
Stany Zjednoczone . . . . .	6,0	3,9	1,7	35,6	52,8	United States
Szwajcaria . . . . .	2,5	1,2	0,4	66,2	29,7	Switzerland
Szwecja . . . . .	2,5	6,0	3,4	37,4	50,7	Sweden
Turcja . . . . .	12,3	3,2	1,2	62,6	20,7	Turkey
Węgry . . . . .	6,9	2,4	1,8	29,1	59,8	Hungary
W. Brytania . . . . .	5,3	1,4	8,4	37,9	47,0	United Kingdom
Włochy . . . . .	5,6	1,5	2,3	52,2	38,4	Italy

a Patrz uwagi na str. 474. b 1998 r. d 1997 r. e Poludniowoafrykańska Unia Celna; patrz uwagi na str. 473.

a See notes on page 477. b 1998. d 1997. e The Southern African Customs Union; see notes on page 476.

# PRZEGŁĄD MIĘDZYNARODOWY

## INTERNATIONAL REVIEW

TABL. 60 (348). **KURSY WALUT<sup>d</sup> (rynkowe)**  
CURRENCY EXCHANGE RATES<sup>d</sup> (market)

Kraje Waluta	1990	2000	1990	2000	Countries National currency
	wartość dolara USA w walucie krajowej USD value in national currency				
	stan w końcu roku end of year		średnie average		
Australia — dolar	1,293	1,805	1,280	1,717	Australia — dollar
Austria — szyling <sup>b</sup>	10,677	x	11,370	x	Austria — schilling <sup>b</sup>
Belgia — frank	30,983	x	33,418	x	Belgium — franc
Brazylia — real	0,119 <sup>c</sup>	1,955	0,032 <sup>c</sup>	1,830	Brazil — real
Chiny — juan	5,222	8,277	4,783	8,279	China — yuan
Dania — korona	5,776	8,021	6,189	8,083	Denmark — krone
Finlandia — marka <sup>b</sup>	3,634	x	3,823	x	Finland — markka <sup>b</sup>
Francja — frank	5,129	x	5,445	x	France — franc
Grecja — drachma	157,630	x	158,510	x	Greece — drachma
Hiszpania — peseta	96,910	x	101,930	x	Spain — peseta
Irlandia — funt	0,563	x	0,603	x	Ireland — pound
Japonia — jen	134,400	114,900	144,790	107,770	Japan — yen
Kanada — dolar	1,160	1,500	1,167	1,485	Canada — dollar
Meksyk — nowe peso	2,950	9,572	2,810	9,456	Mexico — nuevo peso
Niderlandy — gulden	1,690	x	1,821	x	Netherlands — guilder
Niemcy — marka	1,494	x	1,616	x	Germany — mark
Norwegia — korona <sup>b</sup>	5,908	8,849	6,260	8,802	Norway — krone <sup>b</sup>
<b>Polska — złoty<sup>b</sup></b>	<b>0,950</b>	<b>4,143</b>	<b>0,950</b>	<b>4,346</b>	<b>Poland — zloty<sup>b</sup></b>
Portugalia — escudo	133,600	x	142,550	x	Portugal — escudo
Republika Czeska — korona <sup>b</sup>	29,955 <sup>c</sup>	37,810	29,153 <sup>c</sup>	38,598	Czech Republic — koruna <sup>b</sup>
Rep. Pd. Afryki — rand <sup>b</sup>	2,563	7,569	2,587	6,940	South Africa — rand <sup>b</sup>
Rosja — rubel <sup>b</sup>	1,247 <sup>c</sup>	28,160	0,992 <sup>c</sup>	28,130	Russian Federation — rouble <sup>b</sup>
Szwajcaria — frank	1,296	1,637	1,389	1,689	Switzerland — franc
Szwecja — korona	5,698	9,540	5,919	9,162	Sweden — krona
Turcja — lira <sup>d</sup>	2930	673,385	2609	625,219	Turkey — lira <sup>d</sup>
Ukraina — hrywna <sup>b</sup>	0,126 <sup>c</sup>	5,435	0,045 <sup>c</sup>	5,440	Ukraine — hryvna <sup>b</sup>
Węgry — forint <sup>b</sup>	61,449	284,730	63,206	282,179	Hungary — forint <sup>b</sup>
W. Brytania — funt szterling	0,519	0,670	0,560	0,661	United Kingdom — pound sterling
Włochy — lir <sup>d</sup>	1130	x	1198	x	Italy — lira <sup>d</sup>
Obszar EURO <sup>e</sup> — euro	x	1,074	x	1,085	EURO area <sup>e</sup> — euro

a Dla większości krajów kurs podano jako przeciętną zakupu i sprzedaży walut. b Kurs urzędowy. c 1993 r. d W tysiącach. e Austria, Belgia, Finlandia, Francja, Grecja, Hiszpania, Irlandia, Luksemburg, Niderlandy, Niemcy, Portugalia, Włochy; wartość euro w walucie tych krajów jest następująca: szyling (Austria) — 13,7603, frank (Belgia) — 40,3399, marka (Finlandia) — 5,94573, frank (Francja) — 6,55957, drachma (Grecja) — 340,750, peseta (Hiszpania) — 166,386, funt (Irlandia) — 0,787564, frank (Luksemburg) — 40,3399, gulden (Niderlandy) — 2,20371, marka (Niemcy) — 1,95583, escudo (Portugalia) — 200,482, lir (Włochy) — 1936,27.

a For majority of countries exchange rate has been presented as average of purchase and sale of currency. b Official rate. c 1993. d In thousands. e Austria, Belgium, Finland, France, Greece, Spain, Ireland, Luxembourg, Netherlands, Germany, Portugal, Italy; euro value in national currencies is: schilling (Austria) — 13,7603, frank (Belgium) — 40,3399, markka (Finland) — 5,94573, franc (France) — 6,55957, drachma (Greece) — 340,750, peseta (Spain) — 166,386, pound (Ireland) — 0,787564, franc (Luxembourg) — 40,3399, guilder (Netherlands) — 2,20371, mark (Germany) — 1,95583, escudo (Portugal) — 200,482, lira (Italy) — 1936,27.

TABL. 61 (349). SKONSOLIDOWANY BUDŻET CENTRALNY<sup>a</sup>  
CONSOLIDATED CENTRAL GOVERNMENT BUDGET<sup>a</sup>

Kraje Countries Waluta National currency	Lata Years	Dochody <sup>b</sup> Revenue <sup>b</sup>	Wydatki <sup>c</sup> Expenditure <sup>c</sup>	Wynik <sup>d</sup> Result <sup>d</sup>	Dochody <sup>b</sup> Revenue <sup>b</sup>	Wydatki <sup>c</sup> Expenditure <sup>c</sup>	Wynik <sup>d</sup> Result <sup>d</sup>
		w mld waluty krajowej in mrd of national currency			w % PKB in % of GDP		
Australia — dolar . . . . .	1990	98,4	90,5	7,9	25,0	23,0	+2,0
Australia — dollar . . . . .	1997	135,2	133,2	2,0	24,3	23,9	+0,4
Austria — szyling . . . . .	1990	629,4	710,3	-80,9	34,7	39,2	-4,5
Austria — schilling . . . . .	1998	988,4	1058,3	-69,9	37,8	40,5	-2,7
Belgia — frank . . . . .	1990	2820,9	3185,5	-364,6	42,8	48,3	-5,5
Belgium — franc . . . . .	1998	3992,9	4155,0	-162,1	43,8	45,6	-1,8
Brazylia — real . . . . .	1993	4,3	5,6	-1,3	30,3	39,6	-9,3
Brazil — real . . . . .	1997	213,4	277,1	-63,7	24,5	31,8	-7,3
Chiny — juan . . . . .	1990	293,7	308,4	-14,7	16,0	16,8	-0,8
China — yuan . . . . .	2000	1339,5	1586,9	-247,4	15,0	17,7	-2,7
Dania — korona . . . . .	1990	318,4	324,0	-5,6	38,6	39,3	-0,7
Denmark — krone . . . . .	1999	467,2	460,9	6,3	38,0	37,5	+0,5
Finlandia — marka . . . . .	1990	164,1	163,2	0,9	31,8	31,6	+0,2
Finland — marka . . . . .	1996	199,3	235,8	-36,6	34,0	40,2	-6,2
Francja — frank . . . . .	1990	2673,3	2809,8	-136,5	40,4	42,4	-2,0
France — franc . . . . .	1997	3490,5	3774,9	-284,4	42,5	46,0	-3,5
Grecja <sup>e</sup> — drachma . . . . .	1990	2991,3	4805,7	-1814,4	22,8	36,6	-13,8
Greece <sup>e</sup> — drachma . . . . .	1999	11603,0	13533,0	-1930,0	30,2	35,2	-5,0
Hiszpania <sup>e</sup> — peseta/euro <sup>f</sup> . . . . .	1990	10203,1	11477,0	-1273,9	20,3	22,8	-2,5
Spain <sup>e</sup> — peseta/euro <sup>f</sup> . . . . .	2000	118,7	120,8	-2,1	19,6	19,9	-0,3
Irlandia — funt/euro <sup>f</sup> . . . . .	1990	8,6	9,1	-0,5	30,1	31,8	-1,7
Ireland — pound/euro <sup>f</sup> . . . . .	2000	29,9	26,7	3,2	28,9	25,8	+3,1
Kanada — dolar . . . . .	1990	140,7	173,5	-32,8	21,0	25,9	-4,9
Canada — dollar . . . . .	1997	188,7	185,1	3,6	21,6	21,2	+0,4
Meksyk — nowe peso . . . . .	1990	113,3	132,0	-18,7	15,3	17,8	-2,5
Mexico — nuevo peso . . . . .	2000	791,0	860,3	-69,3	14,5	15,8	-1,3
Niderlandy — gulden/euro <sup>f</sup> . . . . .	1990	166,0	186,2	-20,2	32,2	36,1	-3,9
Netherlands — guilder/euro <sup>f</sup> . . . . .	2000	108,3	108,7	-0,4	27,0	27,1	-0,1

a Według metodologii Międzynarodowego Funduszu Walutowego, obejmuje budżet państwa, jednostki pozabudżetowe i fundusze celowe. b Łącznie z dotacjami otrzymanymi. c Łącznie z zaciągniętymi pożyczkami i spłatami pożyczek. d Nadwyżka (+) lub deficyt (-). e Wyłącznie budżet państwa. f W 2000 r.

a Data, according to the methodology of "International Monetary Fund", cover state budget, extra-budgetary units and social security funds. b Including grants received. c Including lending and repayments. d Surplus (+) or deficit (-). e State budget only. f In 2000.



TABL. 61 (349). SKONSOLIDOWANY BUDŻET CENTRALNY<sup>a</sup> (dok.)  
CONSOLIDATED CENTRAL GOVERNMENT BUDGET<sup>a</sup> (cont.)

Kraje Countries Waluta National currency	Lata Years	Dochody <sup>b</sup> Revenue <sup>b</sup>	Wydatki <sup>c</sup> Expenditure <sup>c</sup>	Wynik <sup>d</sup> Result <sup>d</sup>	Dochody <sup>b</sup> Revenue <sup>b</sup>	Wydatki <sup>c</sup> Expenditure <sup>c</sup>	Wynik <sup>d</sup> Result <sup>d</sup>
		w mld waluty krajowej in mrd of national currency			w % PKB in % of GDP		
Niemcy — marka	1992	989,7	1063,1	-73,4	31,4	33,7	-2,3
Germany — mark	1998	1194,5	1229,6	-35,1	31,6	32,5	-0,9
Norwegia — korona	1990	312,6	308,7	3,9	43,2	42,7	+0,5
Norway — krone	1997	470,5	462,7	7,8	42,9	42,2	+0,7
<b>Polska — złoty</b>	<b>1995</b>	<b>117,9</b>	<b>123,7</b>	<b>-5,8</b>	<b>38,3</b>	<b>40,2</b>	<b>-1,9</b>
<b>Poland — złoty</b>	<b>2000</b>	<b>214,3</b>	<b>212,2</b>	<b>2,1</b>	<b>31,3</b>	<b>31,0</b>	<b>+0,3</b>
Portugalia — escudo	1990	3369,3	3818,9	-449,6	34,2	38,8	-4,6
Portugal — escudo	1998	7633,8	7881,5	-247,7	39,7	41,0	-1,3
Republika Czeska — korona	1993	349,0	347,9	1,1	34,8	34,7	+0,1
Czech Republic — koruna	2000	583,1	629,2	-46,1	29,8	32,1	-2,3
Rep. Pd. Afryki — rand	1991	77,7	91,7	-14,0	23,4	27,6	-4,2
South Africa — rand	2000	212,0	228,4	-16,4	24,2	26,1	-1,9
Rosja <sup>e</sup> — rubel	1995	226,1	295,6	-69,5	14,7	19,2	-4,5
Russian Federation <sup>e</sup> — rouble	2000	1127,6	954,1	173,5	16,0	13,5	+2,5
Stany Zjednoczone — dolar	1990	1052,1	1288,1	-236,0	18,1	22,2	-4,1
United States — dollar	2000	2042,7	1788,3	254,4	20,7	18,1	+2,6
Szwajcaria <sup>g</sup> — frank	1990	30,4	29,1	1,3	9,6	9,2	+0,4
Switzerland <sup>g</sup> — franc	2000	44,0	40,2	3,8	10,9	9,9	+1,0
Szwecja <sup>e</sup> — korona	1990	601,7	588,1	13,6	44,2	43,2	+1,0
Sweden — krona	2000	800,0	674,2	125,8	38,4	32,4	+6,0
Turcja <sup>e</sup> — lira	1990	56,6 <sup>h</sup>	68,4 <sup>h</sup>	-11,8 <sup>h</sup>	14,4	17,4	-3,0
Turkey <sup>e</sup> — lira	1999	19806 <sup>h</sup>	29881 <sup>h</sup>	-10075 <sup>h</sup>	23,9	36,0	-12,1
Węgry — forint	1991	1270,5	1365,7	-95,2	50,9	54,7	-3,8
Hungary — forint	2000	5228,1	5677,4	-449,3	40,6	44,1	-3,5
W. Brytania — funt szterling	1990	203,2	199,6	3,6	36,6	36,0	+0,6
United Kingdom — pound sterling	1999	328,3	328,0	0,3	36,4	36,4	+0,0
Włochy <sup>e</sup> — lir/euro <sup>f</sup>	1990	406460	545090	-138630	30,8	41,3	-10,5
Italy <sup>e</sup> — lira/euro	2000	351,2	365,7	-14,5	30,1	31,3	-1,2

a Według metodologii Międzynarodowego Funduszu Walutowego, obejmuje budżet państwa, jednostki pozabudżetowe i fundusze celowe. b Łącznie z dotacjami otrzymanymi. c Łącznie z zaciągniętymi pożyczkami i spłatami pożyczek. d Nadwyżka (+) lub deficyt (-). e Wyłącznie budżet państwa. f W 2000 r. g Bez funduszy ubezpieczeń społecznych. h W bilionach.

Uwaga. Kurs euro w walutach krajowych — patrz notka e do tabl. 60 na stronie 555.

a Data, according to the methodology of "International Monetary Fund", cover state budget, extra-budgetary units and social security funds. b Including grants received. c Including lending and repayments. d Surplus (+) or deficit (-). e State budget only. f In 2000. g Excluding social security funds. h In billions (American trillions).

Note. Exchange rate of euro in national currencies — see the footnote e to the table 60 on page 555.

TABL. 62 (350). DYNAMIKA PRODUKTU KRAJOWEGO BRUTTO (ceny stałe)  
INDICES OF GROSS DOMESTIC PRODUCT (constant prices)

Kraje Countries	1995	1996	1997	1998	1999	2000		
						ogółem total	na 1 miesz- kańca per capita	
rok poprzedni=100 previous year=100						1990=100		
ŚWIAT <sup>a</sup> WORLD <sup>a</sup> w tym: of which:	104	104	104	102	104	104 <sup>b</sup>	137 <sup>b</sup>	121 <sup>b</sup>
Australia Australia	104	104	103	105	104	102	138	123
Austria Austria	102	102	103	104	103	103	126	120
Belgia Belgium	102	101	103	102	103	104	122	119
Brazylia Brazil	104	103	103	100	101	105	129	112
Chiny China	111	110	109	108	107	108	262	237
Dania Denmark	103	103	103	103	102	103	130	126
Finlandia Finland	105	104	106	105	104	106	124	119
Francja France	102	101	102	103	103	103	120	116
Grecja Greece	102	102	103	103	103	104	158	161
Hiszpania Spain	103	102	104	104	104	104	128	126
Irlandia Ireland	112	108	111	109	111	111	216	200
Japonia Japan	102	104	101	99	101	102	115	112
Kanada Canada	102	101	104	104	105	105	129	116
Meksyk Mexico	94	105	107	105	104	107	141	121
Niderlandy Netherlands	102	103	104	104	104	104	133	125
Niemcy Germany	101	101	102	102	102	103	120	116
Norwegia Norway	104	106	103	102	101	102	138	131
Polska Poland	107	106	107	105	104	104	143	141
Portugalia Portugal	103	103	104	105	103	103	131	129
Republika Czeska Czech Republic	106	105	99	99	100	103	116	117
Rep. Pd. Afryki South Africa	103	104	103	101	102	103	118	92
Rosja Russian Federation	96	97	101	95	105	108	58	59
Stany Zjednoczone United States	103	104	104	104	104	104	135	120
Szwajcaria Switzerland	101	100	102	102	102	103	109	102
Szwecja Sweden	104	101	102	104	105	104	118	114
Turcja Turkey	107	107	108	103	95	107	142	118
Ukraina Ukraine	88	90	97	98	100	106	39	41
Węgry Hungary	102	101	105	105	104	105	108	112
W. Brytania United Kingdom	103	102	103	103	102	103	122	118
Włochy Italy	103	101	102	102	102	103	115	113

a Patrz uwagi na str. 473. b 1999 r.

a See notes on page 476. b 1999.

TABL. 63 (351). **PRODUKT KRAJOWY BRUTTO (ceny bieżące)**  
GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)

Kraje Countries	1990	2000	1990	2000	1990	2000
	w mld dol. USA in mrd USD		na 1 mieszkańca w dol. USA per capita in USD			
	według kursów walut <sup>a</sup> by exchange rates <sup>a</sup>				według parytetu siły nabywczej <sup>b</sup> at purchasing power parity <sup>b</sup>	
<b>ŚWIAT WORLD</b> . . . . .	<b>21728,1</b>	<b>30876,3<sup>c</sup></b>	<b>4126</b>	<b>5165<sup>c</sup></b>	<b>.</b>	<b>6870<sup>cd</sup></b>
w tym: of which:						
Australia <i>Australia</i> . . . . .	295,6	388,5	17323	20277	16000	26495
Austria <i>Austria</i> . . . . .	159,5	188,7	20637	23268	16712	27001
Belgia <i>Belgium</i> . . . . .	196,1	228,8	19690	22322	16679	26169
Brazylia <i>Brazil</i> . . . . .	465,0	751,5 <sup>c</sup>	3213	4544 <sup>c</sup>	5400 <sup>ef</sup>	6840 <sup>cd</sup>
Chiny <i>China</i> . . . . .	354,6	989,5 <sup>c</sup>	307	782 <sup>c</sup>	2920 <sup>ef</sup>	3550 <sup>cd</sup>
Dania <i>Denmark</i> . . . . .	133,4	162,7	25945	30468	17094	29495
Finlandia <i>Finland</i> . . . . .	134,8	121,3	27037	23417	16193	25260
Francja <i>France</i> . . . . .	1195,4	1294,2	21070	21977	17347	24215
Grecja <i>Greece</i> . . . . .	82,9	113,3	8160	11319	9187	16817
Hiszpania <i>Spain</i> . . . . .	491,9	560,9	12662	14211	11787	20124
Irlandia <i>Ireland</i> . . . . .	45,5	95,3	12985	25145	11375	29174
Japonia <i>Japan</i> . . . . .	2970,1	4765,3	24042	37560	17824	25968
Kanada <i>Canada</i> . . . . .	572,7	700,6	20606	22784	18452	28015
Meksyk <i>Mexico</i> . . . . .	262,7	573,9	3181	5915	5834	9152
Niderlandy <i>Netherlands</i> . . . . .	283,7	369,5	18979	23298	15962	27836

<sup>a</sup> Według kursu urzędowego. <sup>b</sup> Parytet siły nabywczej wyrażony w dolarach USA oznacza wartość dolara USA odpowiadającą jednostce waluty danego kraju na rynku krajowym, obejmującym całość towarów i usług rynkowych i nierynkowych, przy uwzględnieniu stosunku cen danego kraju do cen we wszystkich innych krajach biorących udział w porównaniach siły nabywczej walut. <sup>c</sup> 1999 r. <sup>d</sup>, <sup>e</sup> Dane opracowane według metodologii Banku Światowego dotyczą: <sup>d</sup> — dochodu narodowego brutto, <sup>e</sup> — produktu narodowego brutto. <sup>f</sup> 1995 r.

<sup>a</sup> According to the official exchange rate. <sup>b</sup> Purchasing power parity, expressed in USD, is the value of 1 USD corresponding to the currency unit of a given country on the domestic market including all market and non-market goods and services, taking into account the ratio of prices in a given country to prices in all other countries participating in the currency purchasing power comparisons conducted by the UN as part of the ICP (International Comparison Project) survey program. <sup>c</sup> 1999. <sup>d</sup>, <sup>e</sup> Data compiled according to methodology of The World Bank and concern: <sup>d</sup> — gross national income, <sup>e</sup> — gross national product. <sup>f</sup> 1995.

TABL. 63 (351). **PRODUKT KRAJOWY BRUTTO (dok.)**  
GROSS DOMESTIC PRODUCT (cont.)

Kraje Countries	1990	2000	1990	2000	1990	2000
	w mld dol. USA in mrd USD		na 1 mieszkańca w dol. USA per capita in USD			
	według kursów walut <sup>a</sup> by exchange rates <sup>a</sup>				według parytetu siły nabywczej <sup>b</sup> at purchasing power parity <sup>b</sup>	
Niemcy <i>Germany</i> . . . . .	1640,1	1866,2	20665	22753	15991	25893
Norwegia <i>Norway</i> . . . . .	115,5	161,8	27223	36036	17512	30166
<b>Polska <i>Poland</i></b> . . . . .	<b>127,1<sup>f</sup></b>	<b>157,6</b>	<b>3293<sup>f</sup></b>	<b>4078</b>	<b>6350<sup>f</sup></b>	<b>8763<sup>c</sup></b>
Portugalia <i>Portugal</i> . . . . .	69,1	106,2	6984	10609	9600	18021
Republika Czeska <i>Czech Republic</i> . .	27,4	50,8	2644	4946	10660	14285
Rep. Pd. Afryki <i>South Africa</i> . . . . .	112,0	131,1 <sup>c</sup>	3293	3046 <sup>c</sup>	5030 <sup>ef</sup>	8710 <sup>cd</sup>
Rosja <i>Russian Federation</i> . . . . .	579,1	401,4 <sup>c</sup>	3915	2758 <sup>c</sup>	4480 <sup>ef</sup>	6990 <sup>cd</sup>
Stany Zjednoczone <i>United States</i> . .	5554,1	9810,2	22224	34860	22224	35619
Szwajcaria <i>Switzerland</i> . . . . .	228,4	239,4	33609	33389	21242	30138
Szwecja <i>Sweden</i> . . . . .	229,8	229,0	26822	25817	17004	24843
Turcja <i>Turkey</i> . . . . .	150,7	200,0	2681	2967	4691	6439
Ukraina <i>Ukraine</i> . . . . .	91,3	38,7 <sup>c</sup>	1762	771 <sup>c</sup>	2400 <sup>ef</sup>	3360 <sup>cd</sup>
Węgry <i>Hungary</i> . . . . .	35,8	46,3	3454	4621	8359	12435
W. Brytania <i>United Kingdom</i> . . . .	975,5	1427,4	16947	23990	15847	24398
Włochy <i>Italy</i> . . . . .	1094,0	1074,0	19281	18597	16257	25161

*a* Według kursu urzędowego. *b* Parytet siły nabywczej wyrażony w dolarach USA oznacza wartość dolara USA odpowiadającą jednostce waluty danego kraju na rynku krajowym, obejmującym całość towarów i usług rynkowych i nierynkowych, przy uwzględnieniu stosunku cen danego kraju do cen we wszystkich innych krajach biorących udział w porównaniach siły nabywczej walut. *c* 1999 r. *d*, *e* Dane opracowane według metodologii Banku Światowego dotyczą: *d* — dochodu narodowego brutto, *e* — produktu narodowego brutto. *f* 1995 r.

*a* According to the official exchange rate. *b* Purchasing power parity, expressed in USD, is the value of 1 USD corresponding to the currency unit of a given country on the domestic market including all market and non-market goods and services, taking into account the ratio of prices in a given country to prices in all other countries participating in the currency purchasing power comparisons conducted by the UN as part of the ICP (International Comparison Project) survey program. *c* 1999. *d*, *e* Data compiled according to methodology of The World Bank and concern: *d* — gross national income, *e* — gross national product. *f* 1995.

TABL. 64 (352). **RELACJA SPOŻYCIA I AKUMULACJI DO PRODUKTU KRAJOWEGO BRUTTO**  
(ceny bieżące)  
RELATION OF FINAL CONSUMPTION EXPENDITURE AND GROSS CAPITAL  
FORMATION TO GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)

Kraje	1990	2000	1990	2000	Countries
	spożycie final consumption expenditure		akumulacja gross capital formation		
	w % in %				
Australia	76,2	78,1	24,0	22,8	Australia
Austria	74,5	76,1	22,9	23,7	Austria
Belgia	75,8	75,4	22,3	21,4	Belgium
Brazylia	78,6	80,7 <sup>a</sup>	20,2	20,4 <sup>d</sup>	Brazil
Chiny	62,0	61,0 <sup>a</sup>	35,2	38,3 <sup>a</sup>	China
Dania	74,6	72,5	20,3	22,1	Denmark
Finlandia	73,0	70,3	28,7	20,3	Finland
Francja	77,1	77,3	23,3	20,6	France
Grecja	88,5	85,3	22,7	22,7	Greece
Hiszpania	78,0	76,4	25,4	25,9	Spain
Irlandia	75,5	61,3	21,1	23,9	Ireland
Japonia	67,0	72,6	32,3	25,9	Japan
Kanada	79,1	74,3	20,7	20,5	Canada
Meksyk	78,0	78,5	23,1	23,3	Mexico
Niderlandy	73,2	72,5	22,2	22,3	Netherlands
Niemcy	72,5	77,0	24,6	22,6	Germany
Norwegia	70,2	62,7	23,3	21,5	Norway
<b>Polska</b>	<b>78,0<sup>b</sup></b>	<b>80,8</b>	<b>19,7<sup>b</sup></b>	<b>26,1</b>	<b>Poland</b>
Portugalia	83,0	79,4	28,6	28,2	Portugal
Republika Czeska	71,6 <sup>c</sup>	74,0	26,8 <sup>c</sup>	29,7	Czech Republic
Rep. Pd. Afryki	82,4	82,0	17,2	15,5	South Africa
Rosja	48,3 <sup>d</sup>	63,8	34,6 <sup>d</sup>	17,6	Russian Federation
Stany Zjednoczone	83,2	82,8	18,0	20,9	United States
Szwajcaria	71,2	74,1	28,3	21,2	Switzerland
Szwecja	78,3	76,8	21,3	17,9	Sweden
Turcja	79,6	83,6	24,6	23,6	Turkey
Ukraina	63,6 <sup>d</sup>	79,2 <sup>d</sup>	34,4 <sup>d</sup>	19,8 <sup>d</sup>	Ukraine
Węgry	72,0	73,5	25,4	30,6	Hungary
W. Brytania	82,4	84,0	20,3	17,7	United Kingdom
Włochy	78,3	78,4	22,2	20,5	Italy

a 1999 r. b 1995 r. c 1993 r. d 1992 r.

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

## REVIEW TABLES — POLAND

Uwaga do tablic I—IV. Szczegółowe wyjaśnienia dotyczące stosowanych pojęć i zakresu prezentowanych danych. *Note to tables I—IV. Detailed information concerning terms used and the scope of presented data can be found in the*

### I. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU

#### MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1995
LUDNOŚĆ							
1	Ludność <sup>c</sup> (stan w dniu 31 XII) w mln . . . . .	25,0	29,8	32,7	35,7	38,2	38,6
2	w tym kobiety . . . . .	13,1	15,4	16,8	18,3	19,6	19,8
3	w tym w miastach w % . . . . .	36,9	48,3	52,3	58,7	61,8	61,8
4	Ludność <sup>c</sup> (stan w dniu 30 VI) w mln . . . . .	24,8 <sup>b</sup>	29,6	32,5	35,6	38,1	38,6
5	w tym w miastach w % . . . . .	36,6	48,0	52,1	58,4	61,7	61,9
6	Ludność w wieku produkcyjnym <sup>a</sup> (stan w dniu 31 XII) w mln . . . . .	14,5	16,3	18,3	21,2	22,0	22,6
7	Migracje zagraniczne ludności na pobyt stały w tys.: imigracja . . . . .	8,1	5,7	1,9	1,5	2,6	8,1
8	emigracja . . . . .	60,9	28,0	14,1	22,7	18,4	26,3
RYNEK PRACY							
9	Pracujący <sup>c,d</sup> w tys.: stan w dniu 31 XII (w latach 1997—1999 — dane szacunkowe) . . . . .			16406	17769	16485	15486
10	przeciętne <sup>e</sup> w roku . . . . .	10186	12401	15175	17334	16280	14735
11	Zatrudnieni <sup>c,f</sup> na podstawie stosunku pracy w tys.: stan w dniu 31 XII (w latach 1997—1999 — 30 IX) . . . . .	4803	7193	9869	12205	10797	9758
12	w tym kobiety . . . . .	1475	2379	3884	5304	4970	4651
13	przeciętne <sup>e</sup> w roku . . . . .	4753	7055	9817	12000	11375	9360
14	Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys. . . . .	.	.	.	.	1126	2629
15	Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) w % . . . . .	.	.	.	.	6,5	14,9
16	Strajki: liczba . . . . .	.	.	.	.	250	42
17	strajkujący w tys. . . . .	.	.	.	.	116	18
WYNAGRODZENIA <sup>g</sup> , ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁE							
18	Wskaźnik przeciętnych miesięcznych wynagrodzeń nominalnych brutto — 1992=100 . . . . .	.	.	.	.	.	238,6
19	Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych dla gospodarstw domowych pracowników oraz pracowników użytkujących gospodarstwo rolne — 1992=100 . . . . .	.	.	.	.	.	229,0
20	Wskaźnik przeciętnych miesięcznych wynagrodzeń realnych brutto (do 1990 r. — netto) — 1992=100 . . . . .	.	70,0	83,3	138,9	103,2	104,2

a Na podstawie bilansów. b Przeciętna liczba ludności w roku. c Poza jednostkami budżetowymi prowadzącymi według stanu podano łącznie z tymi jednostkami. d Dla pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie zatrudnienia oraz do 1990 r. w zakresie wynagrodzeń — dane dotyczą jednostek państwowych, spółdzielni oraz jednostek w gospodarstwach domowych" na str. 165.

a Based on balances. b Average population during the year. c Excluding budgetary entities conducting activity within the scope of the entities. d For persons employed on private farms in agriculture — estimated data. e Until 1980 excluding persons employed co-operatives as well as entities of social and political organizations and of trade unions, in regard to paid employment and until

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

## REVIEW TABLES — POLAND

danych zamieszczane są w uwagach ogólnych do poszczególnych działów w rocznikach statystycznych.  
general notes to individual chapter in various statistical yearbooks.

1996	1997	1998	1999	2000	2001	Specification	No.
------	------	------	------	------	------	---------------	-----

### POPULATION

38,6	38,7	38,7	38,7	38,6	38,6	Population <sup>a</sup> (as of 31 XII) in mln	1
19,8	19,9	19,9	19,9	19,9	19,9	of which females	2
61,9	61,9	61,9	61,8	61,8	61,7	of which in urban areas in %	3
38,6	38,7	38,7	38,7	38,6	38,6	Population <sup>a</sup> (as of 30 VI) in mln	4
61,9	61,9	61,9	61,9	61,8	61,8	of which in urban areas in %	5
22,8	23,0	23,2	23,4	23,7	23,9	Working age population <sup>a</sup> (as of 31 XII) in mln	6
8,2	8,4	8,9	7,5	7,3	6,6	International migration of population for permanent residence in thous.:	7
21,3	20,2	22,2	21,5	27,0	23,3	immigration	8
						emigration	

### LABOUR MARKET

						Employed persons <sup>cd</sup> in thous.:	
15842	16229	16174	15919	15480	15280	as of 31 XII (in 1997—1999 — estimated data)	9
15021	15439	15800	15373	15018	14974	annual averages <sup>e</sup>	10
						Employees <sup>f</sup> hired on the basis of employment contracts in thous.:	
9993	10247	10187	9947	9505	9296	as of 31 XII (in 1997—1999 — as of 30 IX)	11
4753	4875	4881	4791	4627	4572	of which women	12
9480	9752	9864	9637	9354	9317	annual averages <sup>e</sup>	13
2360	1826	1831	2350	2703	3115	Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous.	14
13,2	10,3	10,4	13,1	15,1	17,4	Registered unemployment rate (as of 31 XII) in %	15
21	35	37	920	44	11	Strikes: number	16
44	14	17	27	8	1	employees on strike in thous.	17

### CZYNICH WAGES AND SALARIES<sup>g</sup>. SOCIAL SECURITY BENEFITS

301,8	367,9	425,7	478,9	532,1	579,5	Index of average monthly gross nominal wages and salaries — 1992=100	18
						Price index of consumer goods and services for households of employees and employees-farmers — 1992=100	19
274,6	316,1	354,0	380,2	418,2	440,8	Index of average monthly gross real wages and salaries (until 1990 — net) <sup>g</sup> — 1992=100	20
109,9	116,4	120,3	126,0	127,2	131,5		

działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego, z tym że dane od 1990 r. dotyczące pracujących — dane szacunkowe. e Do 1980 r. bez niepełnozatrudnionych w niektórych działach KGN. f Do 1980 r. w zakresie organizacji społecznych, politycznych i związków zawodowych. g Patrz nota w dziale „Dochody i spożycie

of national defence and public safety, while data since 1990 concerning employed persons, as of 31 XII, are given including these part-time in selected sections of the Classification of the National Economy. f Until 1980, data concern state entities, 1990, in regard to wages and salaries. g See note in the chapter "Household income and consumption expenditure" on page 165.

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA REVIEW TABLES — POLAND

## I. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU (cd.) MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1995
-----	------------------	------	------	------	------	------	------

### WYNAGRODZENIA<sup>a</sup>. ŚWIADCZENIA Z UBEZPIECZEŃ SPOŁECZNYCH (dok.)

	Przeciętna liczba emerytów i rencistów pobierających emerytury i renty w tys.:						
1	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych	987	1369	2321	4094	5598	7036
2	rolników indywidualnych . . . . .	.	.	25	423	1506	2049
	Wskaźnik przeciętnych miesięcznych emerytur i rent nominalnych brutto — 1992=100:						
3	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych	.	.	.	.	.	244,3
4	rolników indywidualnych . . . . .	.	.	.	.	.	273,0
5	Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych dla gospodarstw domowych emerytów i rencistów — 1992=100 . . . . .	.	.	.	.	.	230,4
	Wskaźnik przeciętnych miesięcznych emerytur i rent realnych brutto (do 1990 r. — netto) — 1992=100:						
6	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych	.	.	58,3	105,9	93,3	106,0
7	rolników indywidualnych . . . . .	.	.	58,3	135,4	121,5	118,5
	Ubezpieczeni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII, do 1998 r. — przeciętne w roku) w tys.:						
8	w Zakładzie Ubezpieczeń Społecznych . . . . .	5155	7524	11069	14029	14124	12935
9	w Kasie Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego <sup>c</sup> . . . . .	.	.	.	.	.	1452

### SPRZEDAŻ DETALICZNA. CENY

10	Sprzedaż detaliczna (ceny stałe <sup>d</sup> ) — 1990=100 . . . . .	15,8	34,2	60,9	117,4	100,0	126,1
11	Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych <sup>e</sup> — 1990=100 . . . . .	0,14	0,25	0,29	0,45	100,0	556,7
	w tym:						
12	żywność i napoje bezalkoholowe . . . . .	.	.	.	.	100,0	439,6
13	napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe . . . . .	.	.	.	.	100,0	574,0

<sup>a</sup> Patrz notki c, g na str. 562. <sup>b</sup> Pracujący (z wyjątkiem żołnierzy zawodowych i funkcjonariuszy: Policji, Urzędu Ochrony Uczniowie, osoby pobierające zasiłek dla bezrobotnych i do 1996 r. — zasiłek szkoleniowy dla bezrobotnych, absolwenci z tytułu zatrudnienia wykazuje się tyle razy, ile zakładów pracy opłaca za nich składki ubezpieczeniowe. <sup>c</sup> Rolnicy przyjmując system wag: do 1960 r. — z roku badanego, w 1970 r. — z 1965 r., od 1980 r. — z roku poprzedzającego

<sup>a</sup> See footnotes c, g on page 562. <sup>b</sup> Employed persons (excluding professional soldiers and Police, Office of State Protection, receiving unemployment benefits and until 1996 — unemployment training benefits, school-leavers, receiving training scholarships number of workplaces that pay their insurance. <sup>c</sup> Farmers and members of their families. <sup>d</sup> See general notes to the Yearbook, — from 1965, since 1980 — from the year preceding the surveyed year.



# TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

## REVIEW TABLES — POLAND

1996	1997	1998	1999	2000	2001	Specification	No.
------	------	------	------	------	------	---------------	-----

### WAGES AND SALARIES<sup>d</sup>. SOCIAL SECURITY BENEFITS (cont.)

						Average number of retirees and pensioners receiving retirement pay and pensions in thous.:	
7172	7313	7466	7524	7525	7469	from non-agricultural social security system	1
2028	2001	1969	1929	1887	1842	farmers	2
						Index of average monthly gross nominal retirement pay and pensions — 1992=100:	
298,0	357,9	407,6	452,8	487,2	540,8	from non-agricultural social security system	3
335,5	407,3	465,1	515,8	551,4	608,7	farmers	4
						Price index of consumer goods and services for households of retirees and pensioners — 1992=100	5
275,3	316,0	352,3	376,6	414,6	439,5		
						Index of average monthly gross real retirement pay and pensions (until 1990 — net) — 1992=100:	
108,2	113,3	115,7	120,2	117,5	123,0	from non-agricultural social security system	6
121,9	128,9	132,0	137,0	133,0	138,5	farmers	7
						Registered insured persons (as of 31 XII, until 1998 — annual average) in thous.:	
13177	13092	12705	13271	13060	12851	in the Social Insurance Institution <sup>e</sup>	8
1398	1419	1419	1428	1452	1502	in the Agricultural Social Insurance Fund <sup>c</sup>	9

### RETAIL SALES. PRICES

131,8	140,8	144,5	150,3	151,8	152,6	Retail sales (constant prices <sup>d</sup> ) — 1990=100	10
667,5	767,0	857,5	920,1	1013	1069	Price indices of consumer goods and services <sup>e</sup> — 1990=100	11
						of which:	
520,5	584,5	626,0	635,4	698,9	733,8	food and non-alcoholic beverages	12
754,2	884,7	1029	1134	1225	1277	alcoholic beverages, tobacco	13

Państwa, Straży Granicznej, Państwowej Straży Pożarnej i Służby Więziennej, którzy podjęli służbę przed 1 I 1999 r.), pobierający stypendia z tytułu szkolenia lub stażu u pracodawcy oraz osoby kontynuujące ubezpieczenie; ubezpieczonych indywidualnie i członkowie ich rodzin. *d* Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14. *e* Wskaźniki cen obliczono rok badany.

Border Guard, State Fire Department and Penitentiary Staff functionaries, who began service before 1 I 1999), apprentices, persons or internships from employers and persons continuing to be insured; persons insured through employment are shown according to the item 11 on page 21. *e* Price indices were calculated using the weight system: until 1960 — from the surveyed year, in 1970

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA REVIEW TABLES — POLAND

## I. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU (cd.) MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1995
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA I MIESZKANIA							
1	Długość sieci (stan w dniu 31 XII) w km:						
2	wodociągowej (bez magistralnej)	16589	26076	53128	93187	154688	
3	kanalizacyjnej	10310	13899	20497	26515	33511	
3	gazowej		11843	22402	45827	79352	
4	Zużycie w gospodarstwach domowych:						
5	wody z wodociągów w hm <sup>3</sup>		403	746	1504	1923	1648
6	w tym wieś		11	38	157	307	308
7	energii elektrycznej <sup>d</sup> w GW·h	596	2004	4165	10701	20558	18075
7	w tym wieś	112	335	722	2146	5273	4075
8	gazu z sieci <sup>b</sup> w hm <sup>3</sup>		909	1845	5054	9406	10486
9	w tym wieś		40	88	267	1103	1457
10	Zasoby mieszkaniowe zamieszkane <sup>c</sup> (stan w dniu 31 XII):						
11	mieszkania w tys.	5851,2	7025,6	8081,1	9793,7	11022,1	11491,2
12	izby w tys.	13672	17265	23213	31260	37582	39623
13	przeciętna liczba osób na 1 izbę	1,75	1,66	1,37	1,11	1,00	0,96
13	powierzchnia użytkowa mieszkań w km <sup>2</sup>			410,0	534,0	656,6	694,9
14	Mieszkania oddane do użytku:						
15	mieszkania w tys.	59,5	142,1	194,2	217,1	134,2	67,1
16	izby w tys.	156,7	414,8	630,0	829,2	567,3	298,4
16	powierzchnia użytkowa mieszkań w km <sup>2</sup>	3,0	8,1	10,6	13,9	10,4	6,0
EDUKACJA <sup>d</sup>							
17	Uczniowie w szkolnictwie (stan na początek roku szkolnego) w tys.:						
18	podstawowym <sup>ef</sup>	3302,9	4875,1	5342,5	4264,9	5287,0	5104,2
18	gimnazjum <sup>g</sup>	x	x	x	x	x	x
19	średnim <sup>h</sup> :						
20	ogólnokształcącym	194,6	261,5	401,9	345,5	445,0	683,0
21	zawodowym	541,5	527,6	1313,0	1333,0	1451,1	1568,3
22	w tym zasadniczym	318,2	303,5	838,2	732,1	814,5	721,9
22	policealnym	—	37,7	67,1	135,5	108,3	161,0
23	Absolwenci w szkolnictwie w tys.:						
24	podstawowym <sup>ef</sup>	269,8	392,2	660,0	508,0	591,8	639,9
25	średnim <sup>h</sup> :						
26	ogólnokształcącym	23,7	30,2	6,4 <sup>k</sup>	92,4	87,0	141,2
27	zawodowym	88,5	55,1	259,1	373,3	336,6	386,5
27	w tym zasadniczym	64,3	35,6	164,2	252,0	230,6	229,3
27	policealnym	—	9,5	39,5	59,8	39,5	45,8

a Bez gospodarstw domowych, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa o ciepłe spalania (16747 kj), w liczniku 1999 r. i od w 2000 r. — w jednostkach naturalnych, według których następuje w dziale „Edukacja i wychowanie” na str. 226. e Do 1970 r. bez szkół przysposabiających do pracy zawodowej oraz szkół szkolnym 1999/2000 uczniowie I klasy, w roku szkolnym 2000/2001 uczniowie I i II klasy. h, i Dane obejmują wynika z reformy szkolnej przeprowadzonej w 1965 r. (przejście z 7- na 8-klasową szkołę podstawową).

a Excluding households, in which the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture. b Until 1998, numerator for 1999 and since 2000 — in natural units on the basis of which settlements with clients occur. c Based on e Until 1970 excluding job-training schools and 1st level art schools, simultaneously implementing a primary school programme. 2000/2001 school year. h, i Data include graduates of 8th and 6th classes: h — 656,2 thous. and 594,5 thous., i — 638,2 change from a 7-grade primary school to an 8-grade primary school).

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

## REVIEW TABLES — POLAND

1996	1997	1998	1999	2000	2001	Specification	No.
------	------	------	------	------	------	---------------	-----

### MUNICIPAL INFRASTRUCTURE AND DWELLINGS

168879	183353	194711	203465	211898	218098	Network (as of 31 XII) in km:	1
35866	39223	42962	46752	51110	55632	water-line (excluding main)	2
83699	87544	91289	94676	96420	113864	sewerage	3
						gas-line	3
1565	1515	1453	1407	1360	1310	Consumption in households:	4
309	325	323	319	320	317	water from water-line systems in hm <sup>3</sup>	4
19224	19771	20288	20800	21037	21375	of which rural areas	5
4375	4640	4857	5026	5211	5348	electricity <sup>d</sup> in GW·h	6
						of which rural areas	7
9353	9745	9319	3999	3751	3904	gas from gas-line system <sup>b</sup> in hm <sup>3</sup>	8
			9098				
1327	1509	1450	633	608	653	of which rural areas	9
			1468				
11547.1	11612.8	11687.7	11763.3	11844.8	11946.1	Inhabited dwelling stocks <sup>c</sup> (as of 31 XII):	10
39884	40188	40524	40841	41175	41568	dwellings in thous.	11
0.95	0.94	0.94	0.93	0.92	0.91	rooms in thous.	12
700.3	706.7	714.0	720.8	728.4	737.2	average number of persons per room	13
						usable floor space of dwellings in km <sup>2</sup>	13
62.1	73.7	80.6	82.0	87.8	106.0	Dwellings completed:	14
278.0	328.0	349.3	334.5	351.1	407.3	dwellings in thous.	15
5.7	6.9	7.5	7.2	7.9	9.1	rooms in thous.	15
						usable floor space of dwellings in km <sup>2</sup>	16

### EDUCATION<sup>d</sup>

5012.9	4896.4	4741.5	3958.0	3220.6	3105.1	Pupils and students of education (as of beginning	
x	x	x	615.3	1189.9	1743.1	of the school year) in thous.:	
						primary <sup>e,f</sup>	17
						lower secondary <sup>g</sup>	18
						secondary <sup>f</sup> :	
714.4	757.7	809.8	864.1	924.2	716.8	general secondary	19
1559.8	1559.9	1565.5	1552.3	1527.9	1136.1	vocational	20
691.3	661.1	630.7	590.4	542.0	348.5	of which basic vocational	21
182.7	190.8	202.8	205.5	200.1	211.0	post-secondary	22
627.7	651.2	674.2	1250.7 <sup>h</sup>	1213.8	561.8	Graduates of education in thous.:	
						primary <sup>e,f</sup>	23
						secondary <sup>f</sup> :	
141.2	151.7	166.6	173.9	177.9	194.4	general secondary	24
386.1	384.9	380.2	379.6	375.8	372.9	vocational	25
215.6	211.2	202.2	190.2	183.9	177.4	of which basic vocational	26
59.2	70.5	77.4	83.3	86.4	78.4	post-secondary	27

indywidualnego w rolnictwie. *b* Do 1998 r. i w mianowniku 1999 r. — w przeliczeniu na jednostki umowne (1 m<sup>3</sup> gazu rozliczenie z odbiorcami. *c* Na podstawie bilansu; dla lat 1950, 1960 i 1970 dane spisów powszechnych. *d* Patrz nota artystycznych I stopnia realizujących jednocześnie program szkoły podstawowej. *f* Bez szkolnictwa dla dorosłych. *g* W roku absolwentów klasy VIII i VI: *h* — 656,2 tys. i 594,5 tys., *i* — 638,2 tys. i 575,6 tys. *k* Zmniejszenie liczby absolwentów

and in the denominator for 1999 — calculated in conventional units (1 m<sup>3</sup> of gas with a calorific value of 16747 kJ), in the balances; for 1950, 1960 and 1970 data from national censuses. *d* See note in the chapter "Education" on page 226. *f* Excluding adult education. *g* Pupils in 1st class in the 1999/2000 school year and pupils in the 1st and 2nd classes in the thous. and 575,6 thous. *k* The decline in the number of graduates results from the school reform conducted in 1965 (the

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

## REVIEW TABLES — POLAND

### I. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU (cd.)

#### MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1995
EDUKACJA <sup>a</sup> (dok.)							
1	Studenci szkół wyższych <sup>b</sup> (stan w dniu 30 XI, do 1999 r. — 31 XII) . . . . .	125,1	165,7	330,8	453,7	$\frac{403,8}{394,3}$	794,6
2	Absolwenci szkół wyższych <sup>bc</sup> w tys. . . . .	14,6	20,5	47,1	84,0	$\frac{56,1}{52,3}$	89,0
3	Uczniowie szkół dla dorosłych (stan na początku roku szkolnego) w tys. . . . .	168,2	282,2	455,3	416,1	224,9	263,7
4	Absolwenci szkół dla dorosłych w tys. . . . .	27,4	53,6	100,7	154,6	71,4	61,4
OCHRONA ZDROWIA <sup>d</sup>							
Pracownicy medyczni <sup>e</sup> (stan w dniu 31 XII) w tys.:							
5	lekarze . . . . .	9,2	28,7	46,5	63,6	81,6	89,4
6	lekarze stomatolodzy . . . . .	2,4	9,3	13,0	16,8	18,2	17,8
7	pielęgniarki . . . . .	18,4	61,9	98,6	157,0	207,8	211,6
8	Łóżka w szpitalach ogólnych <sup>f</sup> (stan w dniu 31 XII) w tys. . . . .	87,2	135,0	168,8	200,8	218,6	214,0
9	Leczeni w szpitalach ogólnych w tys. . . . .	1614	2565	3263	4356	4597	5143
KULTURA							
10	Nakład książek i broszur wydanych w mln egz . . . . .	118,9	92,3	112,2	147,1	175,6	115,6
11	Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) w mln wol. . . . .	10,4	31,1	56,1	94,5	136,6	136,7
12	Widzowie i słuchacze w teatrach i instytucjach muzycznych <sup>g</sup> w tys. . . . .	11483	17663	18569	17803	12873	10197
13	Widzowie w kinach w mln . . . . .	123,2	201,6	137,6	97,5	32,8	22,6
Abonenci (stan w dniu 31 XII) w tys.:							
14	radiowi . . . . .	1464	5268	5658	8666	10944	10193
15	telewizyjni . . . . .	—	426	4215	7954	9919	9677

<sup>a</sup> Patrz nota w dziale „Edukacja i wychowanie” na str. 226. <sup>b</sup> Do 1990 r. (mianownik) bez szkół resortu obrony kalendarzowego. <sup>d</sup> Dane nie obejmują służby zdrowia: resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych dla których głównym miejscem pracy jest praktyka lekarska. <sup>f</sup> Bez miejsc (łóżek i inkubatorów) dla noworodków oraz prowadzących regularną działalność sceniczną; do 1990 r. — jednostek państwowych i komunalnych posiadających status

<sup>a</sup> See note in the chapter „Education” on page 226. <sup>b</sup> Until 1990 (denominator) excluding academies of the Ministry of school year — the calendar year. <sup>d</sup> Excluding the health services: of the Ministry of National Defence, the Ministry of the for which the primary workplace is a medical practice. <sup>f</sup> Excluding places (beds and incubators) for newborns as well as places — state and municipal entities possessing the status of art institutions.

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

## REVIEW TABLES — POLAND

1996	1997	1998	1999	2000	2001	Specification	No.
------	------	------	------	------	------	---------------	-----

### EDUCATION<sup>a</sup> (cont.)

927,5	1091,8	1274,0	1431,9	1584,8	1718,7	Students of higher education institutions <sup>b</sup> (as of 30 XI, until 1999 — 31 XII)	1
115,9	146,3	174,8	215,4	261,1	304,0	Graduates of higher education institutions <sup>bc</sup> in thous.	2
281,6	296,1	309,3	325,7	341,7	362,9	Students of schools for adults (as of beginning of the school year) in thous.	3
67,8	74,9	82,4	89,6	98,0	99,5	Graduates of schools for adults in thous.	4

### HEALTH CARE<sup>d</sup>

90,8	91,1	90,1	87,5	85,0	.	Medical personnel <sup>e</sup> (as of 31 XII) in thous.:	
17,9	17,6	17,3	13,3	11,8	.	doctors	5
215,3	217,2	213,1	197,2	189,6	.	dentists	6
					.	nurses	7
211,9	210,0	205,2	198,7	191,0	188,2	Beds in general hospitals <sup>f</sup> (as of 31 XII) in thous.	8
5237	5210	5339	5685	6007	6336	In-patients in general hospitals in thous.	9

### CULTURE

80,3	93,7	85,0	78,1	102,8	74,4	Number of copies of books and pamphlets published in mln	10
137,1	135,9	135,6	135,4	135,8	135,2	Public library collections (as of 31 XII) in mln vol.	11
10021	10534	10784	10667	10533	10146	Audience in theatres and music institutions <sup>g</sup> in thous.	12
21,4	24,3	20,3	27,5	20,9	27,6	Audience in cinemas in mln	13
9896	9621	9577	9461	9319	9219	Radio subscribers (as of 31 XII) in thous.	14
9441	9289	9266	9187	9069	8969	Television subscribers (as of 31 XII) in thous.	15

narodowej i resortu spraw wewnętrznych. c Z poprzedniego roku szkolnego, a do roku szkolnego 2000/2001 — z roku i administracji Urzędu Ochrony Państwa oraz w zakładach karnych. e Do 1960 r. zarejestrowani; dane nie obejmują osób, miejsc na oddziałach dziennego pobytu. g Dane dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych instytucji artystycznych.

National Defence and the Ministry of Internal Affairs. c From the end of the previous school year, and until the 2000/2001 Interior and Administration the Office of State Protection and in prisons. e Until 1960 registered; data do not include persons in day care wards. g Data concern professional, artistic and entertainment entities conducting regular performances; until 1990

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA REVIEW TABLES — POLAND

## I. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU (cd.) MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1995
ROLNICTWO I LEŚNICTWO. RYBOŁÓWSTWO							
1	Końcowa produkcja rolnicza (ceny stałe) <sup>ab</sup> — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	98,5
2	Towarowa produkcja rolnicza (ceny stałe) <sup>ab</sup> — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	88,2
3	Nakłady inwestycyjne w rolnictwie (ceny stałe) <sup>c</sup> — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	35,1
4	Wartość brutto środków trwałych w rolnictwie (stan w dniu 31 XII; ceny stałe) <sup>c</sup> — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	99,4
5	Użytki rolne (stan w czerwcu) w mln ha . . . . .	20,4	20,4	19,5	18,9	18,7	18,6
6	Powierzchnia zasiewów (stan w czerwcu) w mln ha . . . . .	15,0	15,3	15,0	14,5	14,2	12,9
Zbiory w mln t:							
7	ziarno zbóż podstawowych <sup>c</sup> (bez mieszanek zbożowych) . . . . .	11,6	14,3	15,4	16,4	24,1	21,8
8	w tym: pszenica . . . . .	1,9	2,3	4,6	4,2	9,0	8,7
9	żyto . . . . .	6,5	7,9	5,4	6,6	6,1	6,3
10	ziemniaki . . . . .	36,1	37,9	50,3	26,4	36,3	24,9
11	buraki cukrowe . . . . .	6,4	10,3	12,7	10,1	16,7	13,3
Plony z 1 ha w dt:							
12	ziarno zbóż podstawowych <sup>c</sup> (bez mieszanek zbożowych) . . . . .	12,7	16,1	19,6	23,5	33,2	30,6
13	w tym: pszenica . . . . .	12,8	16,9	23,2	26,0	39,6	36,0
14	żyto . . . . .	12,8	15,4	15,9	21,6	26,1	25,6
15	ziemniaki . . . . .	138	132	184	113	198	164
16	buraki cukrowe . . . . .	222	256	312	221	380	346
Zwierzęta gospodarskie (stan w czerwcu):							
w milionach sztuk:							
17	bydło . . . . .	7,2	8,7	10,8	12,6	10,0	7,3
18	trzoda chlewna (od 1998 r. — stan w końcu lipca) . . . . .	9,4	12,6	13,4	21,3	19,5	20,4
na 100 ha użytków rolnych w szt:							
19	bydło . . . . .	35	43	56	67	54	39
20	trzoda chlewna (od 1998 r. — stan w końcu lipca) . . . . .	46	62	69	113	104	110

a Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14. b Grupowanie metodą rodzaju działalności. c Do 1980 r. bez  
a See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21. b Grouped using the kind of activity method. c Until 1980

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

## REVIEW TABLES — POLAND

1996	1997	1998	1999	2000	2001	Specification	No.
------	------	------	------	------	------	---------------	-----

### AGRICULTURE AND FORESTRY. FISHING

97,6	99,4	104,6	100,4	97,2	104,5	Final agricultural output (constant prices) <sup>ab</sup> — 1990=100	1
93,0	94,1	99,1	100,1	96,1	98,6	Market agricultural output (constant prices) <sup>ab</sup> — 1990=100	2
46,8	46,1	37,1	37,3	34,8	.	Investment outlays in agriculture (constant prices <sup>c</sup> ) — 1990=100	3
100,2	100,0	99,5	98,7	98,1	.	Gross value of fixed assets in agriculture (as of 31 XII; constant prices <sup>c</sup> ) — 1990=100	4
18,5	18,5	18,4	18,4	18,4	18,4	Agricultural land (as of June) in mln ha	5
12,3	12,5	12,6	12,6	12,4	12,4	Sown area (as of June) in mln ha	6
						Crop production in mln t:	
21,4	20,8	22,3	21,2	18,3	21,5	basic cereal grains <sup>c</sup> (excluding cereal mixed)	7
8,6	8,2	9,5	9,1	8,5	9,3	of which: wheat	8
5,7	5,3	5,7	5,2	4,0	4,9	rye	9
27,2	20,8	25,9	19,9	24,2	19,4	potatoes	10
17,8	15,9	15,2	12,6	13,1	11,4	sugar beets	11
						Yields per 1 ha in dt:	
29,1	28,3	30,8	29,6	25,6	30,4	basic cereal grains <sup>c</sup> (excluding cereal mixed)	12
34,6	32,1	36,2	35,0	32,3	35,3	of which: wheat	13
23,4	23,1	24,7	23,1	18,8	24,3	rye	14
203	159	200	157	194	162	potatoes	15
394	379	379	338	394	358	sugar beets	16
						Livestock (as of June):	
						in million heads:	
7,1	7,3	7,0	6,6	6,1	5,7	cattle	17
18,0	18,1	19,2	18,5	17,1	17,1	pigs (since 1998 — as of end of July)	18
						per 100 ha of agricultural land in heads:	
39	40	38	36	33	31	cattle	19
97	98	104	101	93	93	pigs (since 1998 — as of end of July)	20

pszenżyta.

excluding triticale.

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA REVIEW TABLES — POLAND

## I. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU (cd.) MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1995
-----	------------------	------	------	------	------	------	------

ROLNICTWO I LEŚNICTWO. RYBOŁÓWSTWO (dok.)

	Produkcja niektórych produktów pochodzenia zwierzęcego:						
1	żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) <sup>ab</sup> w tys. t . . . . .	1323	1756	2187	3148	3325	2959
2	mięso, tłuszcze i podroby z uboju <sup>ac</sup> w tys. t . . . . .	1139	1665	2081	3032	3099	2858
3	w tym mięso . . . . .	.	.	1699	2563	2552	2353
4	w tym: wołowe . . . . .	.	.	412	626	652	329
5	wieprzowe . . . . .	.	.	1034	1418	1498	1637
6	drobiowe . . . . .	33	61	115	419	311	322
7	mleko krowie w mld l . . . . .	7,8	12,1	14,5	16,0	15,4	11,3
8	jaja kurze w mld szt . . . . .	3,4	5,6	6,9	8,9	7,6	6,3
9	Skup produktów rolnych (ceny stałe <sup>d</sup> ) — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	74,9
10	Skup żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) <sup>be</sup> w tys. t . . . . .	814	1063	1437	2538	1778	1321
11	Ciągniki rolnicze <sup>f</sup> (stan w dniu 31 XII) w tys. szt . . . . .	28	63	225	619	1185	1319
12	Zużycie nawozów mineralnych lub chemicznych w przeliczeniu na czysty składnik na 1 ha użytków rolnych <sup>h</sup> w kg . . . . .	18	37	124	193	164	80
13	Pracujący w rolnictwie (przeciętne w roku) <sup>i</sup> w tys. . . . .	.	.	.	.	.	3758
14	Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII) w mln ha . . . . .	6,9	7,7	8,4	8,6	8,7	8,8
15	Lesistość (stan w dniu 31 XII) w % . . . . .	22,2	24,6	27,0	27,6	27,8	28,0
16	Pozyskanie drewna (grubizny) w hm <sup>3</sup> . . . . .	13,7	15,9	18,5	20,8	17,6	20,7
17	Odnowienia i zalesienia w tys. ha . . . . .	193	172	115	95	67	78
18	Ryby morskie (połów) w tys. t . . . . .	66,2	168	451	791	430	405
19	Ryby słodkowodne (połów) <sup>k</sup> w tys. t . . . . .	14,2	18,7	21,6	26,7	48,9	37,0

<sup>a</sup> Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie, drobiowe, kozie, królicze i dziczyzna. <sup>b</sup> W wadze poubojowej łącznie z kośćmi i drobiem. <sup>c</sup> Do 1990 r. bez ciągników ogrodniczych. <sup>d</sup> Stan w czerwcu. <sup>e</sup> łącznie z nawozami gospodarstw indywidualnych dane szacunkowe. <sup>f</sup> łącznie z produkcją materiału zarybieniowego w stawach. <sup>g</sup> 1949 r.

<sup>a</sup> Beef, veal, pork, mutton, horseflesh, poultry, goat, rabbit and game. <sup>b</sup> In post-slaughter warm weight. <sup>c</sup> In cooled weight. <sup>d</sup> excluding horticultural tractors. <sup>e</sup> As of June. <sup>f</sup> Including mixed fertilizers; in crop production during a given year; until 1970 ponds. <sup>g</sup> 1949.



# TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

## REVIEW TABLES — POLAND

1996	1997	1998	1999	2000	2001	Specification	No.
------	------	------	------	------	------	---------------	-----

AGRICULTURE AND FORESTRY: FISHING (cont.)

						Production of selected animal products:	
3105	3021	3242	3296	3119	3119	animals for slaughter in terms of meat (including fats and pluck) <sup>ab</sup> in thous. t	1
3012	2930	3119	3144	2995	2993	meat, fats and pluck from slaughter <sup>ac</sup> in thous. t	2
2487	2476	2638	2652	2539	2551	of which meat	3
353	369	367	324	291	259	of which: beef	4
1684	1577	1690	1694	1602	1541	pork	5
381	470	516	567	579	685	poultry	6
11,4	11,8	12,2	11,9	11,5	11,5	cow milk in mrd l	7
7,1	7,7	7,3	7,5	7,6	8,1	hen eggs in mrd units	8
78,1	83,6	91,5	96,5	99,1	100,4	Procurement of agricultural products (constant prices <sup>d</sup> ) — 1990=100	9
1421	1568	1794	1956	1916	2003	Procurement of animals for slaughter in terms of meat (including fats) <sup>de</sup> in thous. t	10
1303 <sup>g</sup>	1311	1311	1306	1307	1309	Agricultural tractors <sup>f</sup> (as of 31 XII) in thous. units	11
						Consumption of mineral or chemical fertilizers in terms of pure ingredient per 1 ha of agricultural land <sup>h</sup> in kg	12
85	88	90	87	86	91		
3940	3919	3904	3883	3872	3861	Employed persons in agriculture (annual average) <sup>i</sup> in thous.	13
8,8	8,8	8,8	8,9	8,9	8,9	Forest areas (as of 31 XII) in mln ha	14
28,1	28,1	28,2	28,3	28,4	28,5	Woodiness (as of 31 XII) in %	15
20,3	21,6	23,1	24,3	26,0	25,0	Removals (timber) in hm <sup>3</sup>	16
68	59	60	63	69	65	Renewals and afforestations in thous. ha	17
320	335	229	222	200	207	Sea fish (catch) in thous. t	18
38,0	38,0	39,9	47,9	46,1	47,5	Freshwater fish (catch) <sup>k</sup> in thous. t	19

c W wadze schłodzonej. d Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14. e Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie wieloskładnikowymi; pod zbiory danego roku; do 1970 r. łącznie z gruntami niestanowiącymi gospodarstw rolnych. i Dla

d See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21. e Beef, veal, pork, mutton, horseflesh and poultry. f Until 1990 including non-farm land. i For private farms in agriculture estimated data. k Including production of fish-stocking materials in

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA REVIEW TABLES — POLAND

## I. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU (cd.) MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1995
PRZEMYSŁ							
1	Produkcja sprzedana (ceny stałe <sup>a</sup> ) — 1990=100 . .	.	.	.	.	100,0	123,7
2	Nakłady inwestycyjne (ceny stałe <sup>a</sup> ) — 1990=100 . .	.	.	.	.	100,0	133,4
3	Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; ceny stałe <sup>a</sup> ) — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	107,0
Produkcja niektórych wyrobów <sup>b</sup> :							
4	węgiel kamienny w mln t . . . . .	78,0	104	140	193	148	137
5	cukier (w przeliczeniu na cukier biały) w tys. t	955	1365	1388	1067	1971	1595
6	obuwie z wierzchami wykonanymi ze skóry w mln par . . . . .	11,5	39,0	62,2	72,4	43,3	24,6
7	tarcica w dam <sup>3</sup> . . . . .	4319	6272	6818	7428	3995	3476
nawozy mineralne lub chemiczne <sup>c</sup> (w przeliczeniu na czysty składnik) w tys. t:							
8	azotowe . . . . .	77,8	270	1030	1290	1303	1619
9	fosforowe . . . . .	82,5	207	599	843	467	523
10	cement w mln t . . . . .	2,5	6,6	12,2	18,4	12,5	13,8
11	stal surowa w mln t . . . . .	2,5	6,7	11,8	19,5	13,6	11,9
12	obrabiarki do metali w tys. szt . . . . .	4,1	25,9	36,3	38,3	27,6	13,8
odbiorniki w tys. szt:							
13	radiowe . . . . .	116	627	987	2695	1433	225
14	telewizyjne <sup>d</sup> . . . . .	—	171	616	900	748	1138
15	samochody osobowe ogólnego przeznaczenia w tys. szt . . . . .	—	12,2	64,2	351	266	366
16	energia elektryczna w TW·h . . . . .	9,4	29,3	64,5	122	136	139
17	Zużycie energii elektrycznej w TW·h . . . . .	.	.	.	.	.	71,6
18	Pracujący (przeciętne w roku) w tys. . . . .	.	.	.	.	.	3757

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14. <sup>b</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba ekranowych.

<sup>a</sup> See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21. <sup>b</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons,

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

## REVIEW TABLES — POLAND

1996	1997	1998	1999	2000	2001	Specification	No.
------	------	------	------	------	------	---------------	-----

### INDUSTRY

134,0	149,4	154,7	160,3	171,0	170,8	Sold production (constant prices <sup>a</sup> ) — 1990=100	1
160,1	182,2	202,6	193,1	170,1	.	Investment outlays (constant prices <sup>a</sup> ) — 1990=100	2
113,5	117,6	121,4	125,8	130,0	.	Gross value of fixed assets (as of 31 XII; constant prices <sup>a</sup> ) — 1990=100	3
						Production of selected products <sup>b</sup> :	
138	138	116	112	103	.	hard coal in mln t	4
2220	2145	2102	1821	2009	.	sugar (in terms of white sugar) in thous. t	5
26,9	27,7	24,4	22,6	19,6	.	footwear with leather uppers in mln pairs	6
3254	3758	3650	3485	3392	.	sawnwood in dam <sup>3</sup>	7
						mineral or chemical fertilizers <sup>c</sup> (in terms of pure ingredient) in thous. t:	
1615	1604	1406	1272	1576	.	nitrogenous	8
570	596	593	535	539	.	phosphatic	9
14,0	15,0	15,0	15,6	15,0	.	cement in mln t	10
10,4	11,6	9,9	8,9	10,5	.	crude steel in mln t	11
13,9	17,2	15,7	16,5	14,1	.	machine tools for metals in thous. units	12
206	143	154	138	109	.	radio receivers in thous. units	13
1615	3020	4436	5121	6287	.	television receivers <sup>d</sup> in thous. units	14
441	520	592	647	532	.	general purpose passenger cars in thous. units	15
143	143	143	142	145	.	electricity in TW·h	16
75,7	79,1	74,2	68,7	71,3	75,6	Consumption of electricity in TW·h	17
3730	3740	3701	3430	3223	3169	Employed persons (annual averages) in thous.	18

pracujących przekracza 9 osób, do 1998 r. — 5 osób. c Łącznie z wieloskładnikowymi. d Łącznie z monitorami  
until 1998 more than 5 persons. c Including mixed fertilizers. d Including monitors.

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA REVIEW TABLES — POLAND

## I. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU (cd.) MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1995
BUDOWNICTWO							
1	Produkcja budowlano-montażowa (ceny stałe <sup>a</sup> ) — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	110,4
2	Nakłady inwestycyjne (ceny stałe <sup>a</sup> ) — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	134,4
3	Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; ceny stałe <sup>a</sup> ) — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	92,7
4	Kubatura budynków oddanych do użytku w hm <sup>3</sup> . . . . .	43,3	76,2	149,3	146,2	106,0	59,6
5	w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe <sup>b</sup> . . . . .	15,7	38,6	52,4	74,2	57,5	32,4
6	Pracujący (przeciętne w roku) w tys. . . . .	.	.	.	.	.	841

## TRANSPORT. GOSPODARKA MAGAZYNOWA I ŁĄCZNOŚĆ

Linie kolejowe eksploatowane normalnotorowe <sup>c</sup> (stan w dniu 31 XII):							
7	w tysiącach kilometrów . . . . .	22,5	23,2	23,3	24,4	24,0	22,6
8	na 100 km <sup>2</sup> powierzchni ogólnej w km . . . . .	7,2	7,4	7,4	7,8	7,7	7,2
w tym zelektryfikowane:							
9	w tysiącach kilometrów . . . . .	0,2	1,0	3,9	6,9	11,4	11,6
10	na 100 km <sup>2</sup> powierzchni ogólnej w km . . . . .	0,1	0,3	1,2	2,2	3,6	3,7
Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie; stan w dniu 31 XII) <sup>d</sup> :							
11	w tysiącach kilometrów . . . . .	112,7	124,1	154,2	180,0	218,4	237,2
12	na 100 km <sup>2</sup> powierzchni ogólnej w km . . . . .	36,0	39,7	49,3	57,6	69,9	75,8
Samochody zarejestrowane (stan w dniu 31 XII) w tys. szt:							
13	osobowe . . . . .	40,1	117,4	479,4	2383,0	5260,6	7517,3
14	ciężarowe i ciągniki siodłowe <sup>e</sup> . . . . .	43,6	129,9	274,2	617,8	1044,6	1354,1

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14. <sup>b</sup> Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji rezydencji prezydenckich i biskupich. <sup>c</sup> Łącznie z szerokotorowymi. <sup>d</sup> Do 1998 r. bez dróg zakładowych; od 1999 r. Nr 71, poz. 838). <sup>e</sup> Do 1980 r. bez samochodów ciężarowo-osobowych.

<sup>a</sup> See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21. <sup>b</sup> Excluding summer homes and holiday cottages as well as rural and bishops. <sup>c</sup> Including broad gauge. <sup>d</sup> Until 1998 excluding factory roads; since 1999, the length of roads — on the basis of excluding vans.

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

## REVIEW TABLES — POLAND

1996	1997	1998	1999	2000	2001	Specification	No.
------	------	------	------	------	------	---------------	-----

### CONSTRUCTION

113,7	132,5	148,9	158,1	159,7	155,2	Construction and assembly production (constant prices <sup>a</sup> ) — 1990=100	1
201,1	255,2	320,5	332,4	357,0	.	Investment outlays (constant prices <sup>a</sup> ) — 1990=100	2
100,8	113,2	125,4	139,1	172,1	.	Gross value of fixed assets (as of 31 XII; constant prices <sup>a</sup> ) — 1990=100	3
52,4	62,0	71,8	76,5	80,8	97,3	Cubic volume of buildings completed in hm <sup>3</sup>	4
30,2	35,9	38,6	36,5	39,0	45,3	of which one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings <sup>b</sup>	5
843	908	961	923	869	853	Employed persons (annual averages) in thous.	6

### TRANSPORT, STORAGE AND COMMUNICATIONS

						Railway lines operated (standard gauge <sup>c</sup> ; as of 31 XII):	
22,3	22,3	22,1	21,9	21,6	20,1	in thousands of kilometres	7
7,1	7,1	7,1	7,0	6,9	6,4	per 100 km <sup>2</sup> of total area in km	8
						of which electrified:	
11,6	11,6	11,6	12,0	11,9	12,0	in thousands kilometres	9
3,7	3,7	3,7	3,8	3,8	3,8	per 100 km <sup>2</sup> of total area in km	10
						Hard surface public roads (urban and non-urban; as of 31 XII) <sup>d</sup> :	
239,3	242,0	244,6	248,7	249,9	.	in thousands of kilometres	11
76,5	77,4	78,2	79,5	79,9	.	per 100 km <sup>2</sup> of total area in km	12
						Registered cars (as of 31 XII) in thous. units:	
8054,4	8533,4	8890,8	9282,8	9991,3	10503,1	passenger cars	13
1431,4	1487,4	1562,8	1682,9	1879,1	1979,3	lorries and road tractors <sup>e</sup>	14

wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania; do 1999 r. łącznie z budynkami plebanii, kurii biskupich oraz długość dróg — na podstawie znowelizowanych przepisów ustawy o drogach publicznych (jednolity tekst, Dz. U. 2000

residences not adapted for permanent residence; until 1999 including presbyteries, episcopal curiae and residences of presidents amended regulations of the law on public roads (uniform text, Journal of Laws 2000 No. 71, item 838). e Until 1980

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA REVIEW TABLES — POLAND

## I. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU (cd.) MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1995
1	Morska flota transportowa (stan w dniu 31 XII) w tys. DWT . . . . .	236	824	1926	4524	4059	3533
	Przewozy ładunków transportem:						
2	kolejowym normalnotorowym <sup>a</sup> w mln t . . . . .	150,3	273,7	370,7	473,2	278,1	224,3
3	samochodowym <sup>b</sup> w mln t . . . . .	110,0	408,2	862,6	2167,9	$\frac{1292,4}{945,7}$	1086,8
	morskim <sup>c</sup> :						
4	w mln t . . . . .	2,5	6,0	17,6	39,6	28,5	26,0
5	w mld t·km . . . . .	9,1	34,8	106,6	257,4	207,4	166,0
6	Przeładunek w morskich portach handlowych w mln t	15,7	21,9	36,3	61,5	47,0	49,3
	Przewozy pasażerów w mln pas — transportem:						
7	kolejowym normalnotorowym <sup>d</sup> . . . . .	581,1	788,7	1036,1	1093,5	787,5	465,1
8	samochodowym <sup>e</sup> . . . . .	74,2	333,8	1373,6	2379,3	2084,7	1131,6
9	Placówki pocztowe i placówki usług telekomunikacyjnych <sup>f</sup> (stan w dniu 31 XII) . . . . .	4940	6953	7574	8147	8041	8303
10	Telefoniczne łącza główne <sup>g</sup> (stan w dniu 31 XII) w tys. . . . .	194	535	1070	1943	3293	5728
11	Nakłady inwestycyjne (ceny stałe <sup>h</sup> ) — 1990=100 . .	.	.	.	.	100,0	169,3
12	Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; ceny stałe <sup>h</sup> ) — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	102,4
13	Pracujący (przeciętne w roku) w tys. . . . .	.	.	.	.	.	845

<sup>a</sup> łącznie z szerokotorowym. <sup>b</sup> Do 1990 r. (mianownik) bez transportu prywatnego. <sup>c</sup> Statkami własnymi i dzierżaki miejskiej. <sup>d</sup> Do 1990 r. placówki pocztowo-telekomunikacyjne. <sup>e</sup> Do 1998 r. standardowe łącza główne (abonenci ka, ust. 11 na str. 14.

<sup>a</sup> Including broad gauge. <sup>b</sup> Until 1990 (denominator) excluding private transport. <sup>c</sup> By owned or leased ships. <sup>d</sup> Until 1990 concern post and telecommunication offices. <sup>e</sup> Until 1998 standard main line (fixed line telephone subscribers); data concern

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

## REVIEW TABLES — POLAND

1996	1997	1998	1999	2000	2001	Specification	No.
------	------	------	------	------	------	---------------	-----

TRANSPORT, STORAGE AND COMMUNICATIONS (cont.)

3330	3394	3021	2957	2551	2299	Maritime transport fleet (as of 31 XII) in thous. DWT	1
						Transport of goods:	
222,6	226,2	205,8	186,4	186,9	166,6	railway transport (standard gauge) <sup>a</sup> in mln t	2
1091,9	1110,8	1077,3	1068,4	1083,1	1072,3	road transport <sup>b</sup> in mln t	3
						maritime transport <sup>c</sup> :	
25,7	25,5	25,4	22,7	22,8	22,4	in mln t	4
168,2	181,4	166,1	164,2	133,7	108,5	in mrd t·km	5
49,0	51,0	51,0	49,7	47,9	47,8	Goods loaded and unloaded in commercial seaports in mln t	6
						Transport of passengers in mln pass:	
433,5	416,6	400,8	395,2	360,2	331,8	railway transport (standard gauge) <sup>d</sup>	7
1085,4	1065,4	1038,3	1000,6	954,5	898,7	road transport <sup>e</sup>	8
8361	8398	8387	8379	8549	8645	Post offices and telecommunication service offices <sup>f</sup> (as of 31 XII)	9
6532	7619	8808	10175	10947	11394	Telephone main line <sup>g</sup> (as of 31 XII) in thous.	10
223,1	283,3	306,2	331,3	371,1	.	Investment outlays (constant prices <sup>h</sup> ) — 1990=100	11
104,0	106,7	109,8	113,1	116,8	.	Gross value of fixed assets (as of 31 XII; constant prices <sup>i</sup> ) — 1990=100	12
855	878	902	858	814	791	Employed persons (annual averages) in thous.	13

wionymi. *d* Do 1990 r. bez pasażerów korzystających z bezpłatnych przejazdów. *e* Bez przewozów taborem komuni-  
 telefonii przewodowej); dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. *h* Patrz uwagi ogólne do Roczni-

excluding passengers transported free of charge. *e* Excluding transport by urban road transport fleet. *f* Until 1990 data  
 operators of the public telecommunication network. *h* See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21.

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

## REVIEW TABLES — POLAND

### I. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU (dok.)

#### MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1995
-----	------------------	------	------	------	------	------	------

#### HANDEL ZAGRANICZNY

Obroty handlu zagranicznego <sup>a</sup> :							
ceny bieżące — mln dol. USA:							
1	import — cif (do 1990 r. — fob) . . . . .	668,2	1495,0	3607,5	19089,3	9527,7	29049,7
2	eksport . . . . .	634,3	1325,5	3547,6	16996,8	14321,6	22894,9
ceny stałe <sup>b</sup> — 1990=100:							
3	import — cif . . . . .	8,9	20,2	51,0	67,9	100,0	254,1
4	eksport . . . . .	7,0	12,5	33,5	67,9	100,0	129,9

#### BUDŻET PAŃSTWA<sup>c</sup>

5	Dochody w mln zł . . . . .	.	.	.	.	.	83721,7
6	Wydatki w mln zł . . . . .	.	.	.	.	.	91169,7
7	Wynik budżetu w mln zł . . . . .	.	.	.	.	.	-7448,0

#### INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE

8	Nakłady inwestycyjne (ceny stałe <sup>b</sup> ) — 1990=100 . .	11,0	28,4	58,1	112,0	100,0	124,7
9	Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; ceny stałe <sup>b</sup> ) — 1990=100 . . . . .	22,3	28,8	42,7	77,2	100,0	109,3

#### RACHUNKI NARODOWE

10	Produkt krajowy brutto (ceny stałe <sup>b</sup> ) — 1990=100	.	.	.	.	100,0	111,4
11	Popyt krajowy (ceny stałe <sup>b</sup> ) — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	118,8
12	spożycie . . . . .	.	.	.	.	100,0	125,1
13	w tym spożycie indywidualne w sektorze gospodarstw domowych (z dochodów osobistych)	.	.	.	.	100,0	123,1
14	akumulacja . . . . .	.	.	.	.	100,0	106,1
15	w tym nakłady brutto na środki trwałe . . . . .	.	.	.	.	100,0	128,0

<sup>a</sup> Obroty w dolarach USA do 1980 r. przeliczono ze złotych dewizowych; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie z prywatyzacji, które od 1998 r. nie stanowią dochodów budżetu państwa, lecz są źródłem finansowania deficytu jako służby zdrowia i ubezpieczeń społecznych spowodowała nieporównywalność zakresową danych od 1999 r. z latami

<sup>a</sup> Turnover in USD until 1980 calculated from hard currency zlotys; volume indices were calculated on the basis of data which since 1998 do not account for state budget revenue but is a source of financing the deficit as privatization receipts; security reform, resulted in data since 1999 not being comparable with data from previous years.



# TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

## REVIEW TABLES — POLAND

1996	1997	1998	1999	2000	2001	Specification	No.
------	------	------	------	------	------	---------------	-----

### FOREIGN TRADE

						Foreign trade turnover <sup>a</sup> :	
						current prices — in mln USD:	
37136,7	42307,5	47053,6	45911,2	48940,2	50275,1	imports — cif (until 1990 — fob)	1
24439,8	25751,3	28228,9	27407,4	31651,3	36092,2	exports	2
						constant prices <sup>b</sup> — 1990=100:	
325,2	396,7	454,7	474,7	526,0	542,8	imports — cif	3
142,5	162,0	177,3	180,8	226,5	253,2	exports	4

### THE STATE BUDGET<sup>c</sup>

99674,5	119772,1	126559,9	125922,2	135663,9	140526,9	Revenue in mln zł	5
108841,7	125674,9	139751,5	138401,2	151054,9	172885,2	Expenditure in mln zł	6
-9167,2	-5902,8	-13191,6	-12479,0	-15391,0	-32358,3	Budget result in mln zł	7

### INVESTMENTS. FIXED ASSETS

148,6	181,6	209,4	221,8	224,9	205,8	Investment outlays (constant prices <sup>b</sup> ) — 1990=100	8
114,5	118,5	123,1	127,9	133,3		Gross value of fixed assets (as of 31 XII; constant prices <sup>b</sup> ) — 1990=100	9

### NATIONAL ACCOUNTS

118,1	126,1	132,2	137,6	143,1	144,5	Gross domestic product (constant prices <sup>b</sup> ) — 1990=100	10
130,3	142,3	151,4	158,7	163,1	160,0	Domestic demand (constant prices <sup>b</sup> ) — 1990=100	11
134,1	142,3	148,3	154,8	158,7	161,6	final consumption expenditure	12
133,8	143,0	149,9	157,7	162,0	165,4	of which individual consumption expenditure of households sector	13
126,8	153,2	174,3	184,9	192,1	166,0	gross capital formation	14
153,2	186,4	212,9	227,4	233,5	210,6	of which gross fixed capital formation	15

danych wyrażonych w złotych. *b* Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14. *c* Do 1997 r. łącznie z dochodami przychody z prywatyzacji; decentralizacja finansów publicznych w 1999 r. w wyniku wprowadzenia reform: terytorialnej, poprzednimi.

expressed in zlotys. *b* See general notes to the Yearbook, item 11 on page 21. *c* Until 1997 including privatization revenue, the decentralization of public finance in 1999, as a result of introducing territorial reform, health service reform and social

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA REVIEW TABLES — POLAND

## II. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU W PRZELICZENIU NA MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY CALCULATED PER CAPITA

Uwaga. Tablica — jeśli nie zaznaczono inaczej — zawiera informacje w przeliczeniu na 1 mieszkańca.

Note. Calculated per capita unless otherwise noted.

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1995
1	Powierzchnia ogólna kraju <sup>a</sup> (stan w czerwcu)						
2	w ha	1,260	1,053	0,961	0,879	0,820	0,810
3	w tym użytki rolne	0,823	0,687	0,601	0,533	0,491	0,483
4	Małżeństwa na 1000 ludności	10,8	8,2	8,5	8,6	6,7	5,4
5	Rozwody na 1000 ludności	0,4	0,5	1,1	1,1	1,1	1,0
6	Urodzenia żywe na 1000 ludności	30,7	22,6	16,8	19,5	14,3	11,2
7	Zgony na 1000 ludności	11,6	7,6	8,3	9,9	10,2	10,0
8	Przyrost naturalny na 1000 ludności	19,1	15,0	8,5	9,6	4,1	1,2
9	Pracujący <sup>b</sup> na 1000 ludności:						
10	stan w dniu 31 XII (w latach 1997—1999			499,4	497,2	431,7	401,1
11	— danę szacunkowe)			466,5	486,9	427,1	381,6
12	przeciętne <sup>c</sup> w roku	410,3	419,5				
13	Sprzedaż detaliczna (ceny stałe <sup>d</sup> ) — 1990=						
14	= 100	24,4	44,0	71,5	125,6	100,0	124,2
15	Spożycie niektórych artykułów konsumpcyj-						
16	nych <sup>e</sup> :						
17	ziarno 4 zbóż <sup>f</sup> w przeliczeniu na przetwory						
18	w kg	166	145	131	127	115	120
19	ziemniaki <sup>g</sup> w kg	270	223	190	158	144	135
20	warzywa w kg	.	.	111	101	119	120
21	owoce w kg	.	.	32,8	37,7	28,9	40,9
22	mięso i podroby <sup>h</sup> w kg	36,5	42,5	53,0	74,0	68,6	63,4
23	w tym mięso	.	.	48,7	69,1	63,6	59,4
24	tluszcze jadalne w kg	11,2	15,6	20,8	24,8	23,6	25,3
25	zwierzęce	6,2	7,4	8,2	8,1	8,2	7,2
26	roślinne	1,7	3,5	6,6	7,8	7,6	14,4
27	masło	3,3	4,7	6,0	8,9	7,8	3,7
28	mleko krowie <sup>i</sup> w l	206	227	262	262	241	195
29	jaja kurze w szt	116	143	186	223	190	154
30	cukier w kg	21,0	27,9	39,2	41,4	44,1	41,9
31	wódki, likiery, inne napoje alkoholowe						
32	w przeliczeniu na 100% w l	2,3	2,4	3,3	6,0	3,8	3,5
33	papierys z tytoniu w szt	1063	1539	2078	2679	2648	2591

a Patrz nota w dziale „Warunki naturalne i ochrona środowiska” na str. 25. b Poza jednostkami budżetowymi dotyczące pracujących według stanu podano łącznie z tymi jednostkami; dla pracujących w gospodarstwach indywidualnych ogólne do Roczника, ust. 11 na str. 14. c Opracowano metodą: produkcja powiększona o import, pomniejszona o eksport w magazynach handlowych (hurtu i detalu) i u producentów. d Dane dotyczą lat gospodarczych, tzn. obejmują okres od przetwory. e Łącznie z mlekiem przeznaczonym na przetwory; bez mleka przerobionego na masło. f Z produkcji.

a See note in the chapter “Environment and environmental protection” on page 25. b Excluding budgetary entities conducting 31 XII, are given including these entities; for persons employed on private farms in agriculture — estimated data. c Until notes to the Yearbook, item 11 on page 21. d Compiled using the method: production increased by imports, decreased by inventories in trade warehouses (wholesale and retail) and at producers. e Data concern farming years, i.e., periods from 1 VII of milk designated for processed products; excluding milk used in the production of butter. f Domestic production.

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

## REVIEW TABLES — POLAND

### MIESZKAŃCA

1996	1997	1998	1999	2000	2001	Specification	No.
0,810	0,809	0,809	0,809	0,809	0,809	Total area <sup>a</sup> (as of June) in ha	1
0,478	0,478	0,477	0,477	0,476	0,476	of which agricultural land	2
5,3	5,3	5,4	5,7	5,5	5,0	Marriages per 1000 population	3
1,0	1,1	1,2	1,1	1,1	1,2	Divorces per 1000 population	4
11,1	10,7	10,2	9,9	9,8	9,5	Live births per 1000 population	5
10,0	9,8	9,7	9,9	9,5	9,4	Deaths per 1000 population	6
1,1	0,9	0,5	0,0	0,3	0,1	Natural increase per 1000 population	7
						Employed persons <sup>b</sup> per 1000 population:	
410,0	419,8	418,3	411,8	400,6	395,5	as of 31 XII (in 1997—1999 — estimated	8
389,0	399,4	408,6	397,7	388,6	387,5	data)	
						annual averages <sup>c</sup>	9
129,7	138,6	142,3	148,0	149,5	150,2	Retail sales (constant prices <sup>d</sup> ) — 1990=100	10
						Consumption of selected consumer goods <sup>e</sup> :	
						grain of 4 cereals <sup>f</sup> in terms of processed	11
120	120	119	119	119	119	products in kg	
135	134	135	131	132	130	potatoes <sup>g</sup> in kg	12
116	116	128	120	120	121	vegetables in kg	13
49,7	53,0	54,3	53,7	51,1	57,1	fruit in kg	14
64,7	61,7	64,7	66,8	65,4	66,7	meat and offal <sup>h</sup> in kg	15
60,4	57,4	60,1	62,7	61,4	62,6	of which meat	16
26,3	27,9	28,5	29,6	28,4	29,7	edible fats in kg	17
7,1	6,7	7,0	7,1	6,6	6,6	animal fats	18
15,3	16,9	17,1	17,9	17,6	18,8	vegetable fats	19
3,9	4,3	4,4	4,6	4,2	4,3	butter	20
196	194	205	196	191	184	cow milk <sup>i</sup> in l	21
175	189	177	182	186	196	hen eggs in units	22
39,7	43,7	41,7	42,5	41,2	43,0	sugar in kg	23
						vodkas, liqueurs, other alcoholic beverages	24
2,9	2,8	2,4	2,1	2,0	1,7	in terms of 100% in l	
2341	2378	2405	2310	1934	1912	cigarettes from tobacco in units	25

prowadzącymi działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego, z tym że dane od 1990 r. w rolnictwie — dane szacunkowe. c Do 1980 r. bez niepełnozatrudnionych w niektórych działach KGN. d Patrz uwagi oraz o ubytki i straty produktów rolnych u producentów i w obrocie, z uwzględnieniem zmiany stanu zapasów I VII danego roku kalendarzowego do 30 VI roku następnego. g Łącznie z mięsem i podrobami przeznaczonymi na krajowej.

activity within the scope of national defence and public safety, while data since 1990 concerning employed persons, as of 1980 excluding persons employed part-time in selected sections of the Classification of the National Economy. d See general exports as well as by wastes and losses of agricultural products of producers and in turnover, and including changes in a given calendar year to 30 VI of the following year. g Including meat and offal designated for processed products. h Including

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA REVIEW TABLES — POLAND

## II. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU W PRZELICZENIU NA MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY CALCULATED PER CAPITA

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1995
1	Zużycie w gospodarstwach domowych w miastach na 1 mieszkańca miast:						
2	wody z wodociągów w m <sup>3</sup> . . . . .	53,3	27,7	41,8	64,8	68,8	56,2
3	energii elektrycznej w kW·h . . . . .		117,7	203,1	411,5	649,5	586,4
3	gazu z sieci <sup>d</sup> w m <sup>3</sup> . . . . .		61,3	103,7	230,3	352,8	378,2
4	Zasoby mieszkaniowe zamieszkałe <sup>b</sup> (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności:						
5	mieszkania . . . . .	234,0	235,9	247,6	274,1	288,7	297,6
6	izby . . . . .	546,7	579,8	711,1	874,8	984,3	1026,3
6	powierzchnia użytkowa mieszkań w m <sup>2</sup> . . . . .			12554,4	14943,7	17195,7	17997,5
7	Mieszkania oddane do użytku na 1000 ludności:						
8	mieszkania . . . . .	2,4	4,8	6,0	6,1	3,5	1,7
9	izby . . . . .	6,3	14,0	19,4	23,3	14,9	7,7
9	powierzchnia użytkowa mieszkań w m <sup>2</sup> . . . . .	120,5	272,8	324,4	390,7	271,9	155,7
10	Uczniowie szkół średnich (stan na początku roku szkolnego; bez szkół dla dorosłych) na 10 tys. ludności . . . . .	294,0	264,8	525,1	469,7	496,6	583,0
11	Studenci szkół wyższych <sup>c</sup> (stan w dniu 30 XI, do 1999 r. — 31 XII) na 10 tys. ludności	50,0	55,6	101,3	126,9	<u>104,6</u> 102,1	204,3
	Absolwenci na 10 tys. ludności:						
12	szkół średnich (bez szkół dla dorosłych)	46,0	29,2	81,6	130,9	111,1	136,7
13	szkół wyższych <sup>cd</sup> . . . . .	5,8	6,9	14,4	23,5	<u>14,6</u> 13,6	20,0
	Ochrona zdrowia <sup>e</sup> :						
	pracownicy medyczni <sup>f</sup> (stan w dniu 31 XII) na 10 tys. ludności:						
14	lekarze . . . . .	3,7	9,6	14,2	17,8	21,4	23,2
15	lekarze stomatolodzy . . . . .	0,9	3,1	4,0	4,7	4,8	4,6
16	farmaceuci . . . . .	1,5	2,7	3,6	4,3	4,0 <sup>g</sup>	5,0
17	pielęgniarki . . . . .	7,3	20,8	30,2	43,9	54,4	54,8
18	położne . . . . .	2,8	3,1	3,5	4,5	6,3	6,3
19	łóżka w szpitalach ogólnych <sup>h</sup> (stan w dniu 31 XII) na 10 tys. ludności . . . . .	34,8	45,3	51,7	56,2	57,2	55,4
20	leczeni w szpitalach ogólnych na 10 tys. ludności . . . . .	650	868	1003	1224	1206	1333
21	porady udzielone w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej . . . . .		4,5	6,2	8,0	7,1	6,4

<sup>a</sup> Patrz notka <sup>b</sup> do tabl. I na str. 566. <sup>b</sup> Na podstawie bilansu; dla lat 1950, 1960 i 1970 dane spisów powszechnych. z poprzedniego roku szkolnego, a do roku szkolnego 2000/2001 — z roku kalendarzowego. <sup>c</sup> Dane nie obejmują służby oraz w zakładach karnych. <sup>d</sup> Do 1960 r. zarejestrowani; dane nie obejmują osób, dla których głównym miejscem pracy jest i inkubatorów) dla noworodków oraz miejsc na oddziałach dziennego pobytu.

<sup>a</sup> See footnote <sup>b</sup> to table I on page 566. <sup>b</sup> Based on balances; for 1950, 1960 and 1970 data from national censuses. Affairs. <sup>d</sup> Graduates — from the end of the previous school year, and until the 2000/2001 school year — the calendar year. the Office of State Protection and in prisons. <sup>f</sup> Until 1960 registered; data do not include persons for which the primary and incubators) for newborns as well as places in daycare wards.

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

## REVIEW TABLES — POLAND

### MIESZKAŃCA (cd.)

(cont.)

1996	1997	1998	1999	2000	2001	Specification	No.
52,6	49,7	47,2	45,5	43,6	41,6	Consumption in urban area households (per capita in urban areas):	1
621,4	632,4	645,2	659,8	662,3	672,1	water from water-line systems in m <sup>3</sup>	2
335,9	344,2	328,9	$\frac{140,8}{318,9}$	131,5	136,2	electricity in kW-h	3
						gas from gas-line system <sup>d</sup> in m <sup>3</sup>	3
298,1	300,4	302,3	304,3	306,5	309,2	Inhabited dwelling stocks <sup>e</sup> (as of 31 XII) per 1000 population:	4
1029,5	1039,5	1048,0	1056,6	1065,5	1076,0	dwellings	5
18076,1	18279,9	18465,3	18648,7	18848,0	19082,9	rooms	6
						usable floor space of dwellings in m <sup>2</sup>	6
1,6	1,9	2,1	2,1	2,3	2,7	Dwellings completed per 1000 population:	7
7,2	8,5	9,0	8,7	9,1	10,5	dwellings	8
148,2	178,0	194,6	185,2	203,7	236,0	rooms	9
						usable floor space of dwellings in m <sup>2</sup>	9
588,6	599,5	614,3	625,1	634,5	479,6	Students of secondary schools (as of beginning of the school year; excluding schools for adults) per 10 thous. population	10
236,5	278,6	326,1	365,8	408,4	443,0	Students of higher education institutions <sup>c</sup> (as of 30 XI, until 1999 — 31 XII) per 10 thous. population	11
136,5	138,8	141,4	143,2	143,3	146,8	Graduates per 10 thous. population:	12
29,8	36,7	44,0	54,9	67,4	78,5	of secondary schools (excluding schools for adults)	12
						of higher education institutions <sup>cd</sup>	13
23,5	23,6	23,3	22,6	22,0	.	Health care <sup>e</sup> :	14
4,6	4,6	4,5	3,4	3,0	.	medical personnel <sup>f</sup> (as of 31 XII) per 10 thous. population:	15
5,2	5,3	5,3	5,7	5,7	.	doctors	16
55,7	56,2	55,1	51,0	49,1	.	dentists	17
6,4	6,4	6,3	5,9	5,7	.	pharmacists	18
54,9	54,3	53,1	51,4	49,4	48,7	nurses	19
1356	1348	1381	1471	1554	1640	midwives	20
6,2	6,2	6,3	6,0	6,1	6,1	beds in general hospitals <sup>h</sup> (as of 31 XII) per 10 thous. population	21
						in-patients in general hospitals per 10 thous. population	21
						consultations provided within the scope of out-patient health care	21

c Do 1990 r. (mianownik) bez szkół resortu obrony narodowej i resortu spraw wewnętrznych. d Absolwenci zdrowia: resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji, Urzędu Ochrony Państwa praktyka lekarska. g Dane nie obejmują części aptekarzy pracujących w aptekach prywatnych. h Bez miejsc (łóżek

c Until 1990 (denominator) excluding academies of the Ministry of National Defence and the Ministry of Internal e Excluding the health services: of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration, workplace is a medical practice. g Data do not include some druggists employed in private pharmacies. h Excluding places (beds

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA REVIEW TABLES — POLAND

## II. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU W PRZELICZENIU NA MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY CALCULATED PER CAPITA

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1995
1	Nakład książek i broszur wydanych na 1000 ludności w egz . . . . .	4788	3122	3451	4136	4606	2997
2	Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w wol. . . . .	414	1042	1720	2646	3579	3540
3	Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych na 1000 ludności w wol. . . . .	1167	2250	3904	4139	4066	4079
4	Miejsca w teatrach i instytucjach muzycznych <sup>a</sup> (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności . . . . .	1,8	1,9	1,8	1,8	1,6	1,6
5	Widzowie i słuchacze w teatrach i instytucjach muzycznych na 1000 ludności . . . . .	463	595	566	500	338	264
6	Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności . . . . .	13,6	22,1	19,2	14,0	9,8	5,5
7	Widzowie w kinach na 1000 ludności . . . . .	4962	6820	4231	2742	860	586
8	Abonenci (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności: radiowi . . . . .	58,5	176,2	173,5	242,5	286,6	264,0
9	televizyjni . . . . .	—	14,2	129,3	222,6	259,8	250,6
10	Baza noclegowa turystyki <sup>b</sup> : miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) na 10 tys. ludności . . . . .	.	49,8	222,3	255,0	194,9	185,2
11	korzystający z noclegów na 1000 ludności . . . . .	.	24,2	378,1	477,1	276,4	367,8
12	Towarowa produkcja rolnicza (ceny stałe <sup>c</sup> ) — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	87,1
13	Zbiory w kg: ziarno zbóż podstawowych <sup>d</sup> (bez mieszanek zbożowych) . . . . .	466,7	480,2	473,4	461,1	632,9	564,4
	w tym:						
14	pszenica . . . . .	76,1	77,5	141,7	117,3	236,8	224,6
15	żyto . . . . .	261,4	265,2	167,0	184,6	158,6	163,0
16	jęczmień . . . . .	43,5	44,1	66,1	96,1	110,6	85,0
17	owies . . . . .	85,7	93,4	98,6	63,1	55,6	38,7
18	ziemniaki . . . . .	1455,5	1274,5	1546,5	741,8	952,6	645,1
19	buraki cukrowe . . . . .	256,9	345,5	391,8	285,0	438,7	344,9
	Produkcja niektórych produktów pochodzenia zwierzęcego:						
20	żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) <sup>e</sup> w kg . . . . .	53,3	59,1	67,2	88,5	87,2	76,7
21	mięso, tłuszcze i podroby z uboju <sup>e</sup> w kg . . . . .	45,9	56,3	64,0	85,2	81,3	74,1
22	mleko krowie w l . . . . .	313	408	446	450	403	293
23	jaja kurze w szt . . . . .	137	188	213	250	199	163
24	wełna nieprana owcza w kg . . . . .	0,18	0,30	0,27	0,36	0,39	0,06

a Dane dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną; obiektów resortu obrony narodowej i resortu spraw wewnętrznych; w latach 2000 i 2001 bez pokoi gościnnych i kwatery 1980 r. bez pszenżyta. e Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie, drobiowe, kozie, królicze i dziczyzna. f W wadze

a Data concern professional, artistic and entertainment entities conducting regular performances; until 1990 — state and the Ministry of Internal Affairs; in 2000 and 2001 excluding rooms for rent and agrotourism lodgings. c See general notes to pork, mutton, horseflesh, poultry, goat, rabbit and game. f In post-slaughter warm weight. g In cooled weight.

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

## REVIEW TABLES — POLAND

### MIESZKAŃCA (cd.)

(cont.)

1996	1997	1998	1999	2000	2001	Specification	No.
2079	2425	2198	2020	2659	1925	Number of copies of books and pamphlets published per 1000 population	1
3547	3514	3508	3502	3513	3501	Public library collections (as of 31 XII) per 1000 population in vol.	2
4070	3978	3932	3850	3810	3783	Public library loans per 1000 population in vol.	3
1,7	1,8	1,7	1,7	1,7	1,7	Seating in theatres and music institutions <sup>a</sup> (as of 31 XII) per 1000 population	4
259	272	279	276	273	263	Audience in theatres and music institutions <sup>a</sup> per 1000 population	5
5,3	5,2	5,2	5,5	5,9	6,0	Seating in fixed cinemas (as of 31 XII) per 1000 population	6
555	629	525	712	541	715	Audience in cinemas per 1000 population	7
256,1	248,9	247,7	244,8	241,2	238,6	Radio subscribers (as of 31 XII) per 1000 population	8
244,3	240,3	239,6	237,7	234,7	232,2	Television subscribers (as of 31 XII) per 1000 population	9
190,7	196,1	204,8	199,3	168,6	165,7	Tourist accommodation establishments <sup>b</sup> : number of beds (as of 31 VII) per 10 thous. population	10
390,7	401,3	410,9	428,1	376,8	368,3	tourists accommodated per 1000 population	11
91,7	92,8	97,7	98,7	94,8	98,1	Market agricultural output (constant prices <sup>c</sup> ) — 1990=100	12
553,5	538,9	577,5	547,8	472,5	555,9	Crop production in kg:	
222,1	212,0	246,6	234,2	220,0	240,2	basic cereal grains <sup>d</sup> (excluding cereal mixed) of which:	13
146,4	137,1	146,5	134,0	103,6	125,9	wheat	14
89,0	100,0	93,4	88,0	72,0	86,2	rye	15
40,9	42,2	37,8	37,4	27,7	33,8	barley	16
704,8	537,5	671,1	515,5	627,0	501,5	oats	17
462,1	411,0	392,3	325,0	339,9	294,1	potatoes	18
						sugar beets	19
80,4	78,2	83,8	85,3	80,7	80,7	Production of selected animal products: animals for slaughter in terms of meat (including fats and pluck) <sup>e</sup> in kg	20
78,0	75,8	80,7	81,3	77,5	77,5	meat, fats and pluck from slaughter <sup>eg</sup> in kg	21
294	305	316	308	299	299	cow milk in l	22
183	198	188	193	197	209	hen eggs in units	23
0,05	0,04	0,04	0,04	0,03	0,03	raw sheep's wool in kg	24

do 1990 r. — jednostek państwowych i komunalnych posiadających status instytucji artystycznych. *b* Do 1990 r. bez agroturystycznych. *c* Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14; grupowanie metodą rodzaju działalności. *d* Do poubojowej cieplej. *g* W wadze schłodzonej.

municipal entities possessing the status of art institutions. *b* Until 1990 excluding facilities of the Ministry of National Defence the Yearbook, item 11 on page 21; grouped using the kind of activity method. *d* Until 1980 excluding triticate. *e* Beef, veal,

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA REVIEW TABLES — POLAND

## II. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU W PRZELICZENIU NA MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY CALCULATED PER CAPITA

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1995
1	Powierzchnia lasów (stan w dniu 31 XII) w ha . . . . .	0,276	0,258	0,263	0,241	0,228	0,227
2	Pozyskanie drewna (grubizny) w m <sup>3</sup> . . . . .	0,55	0,54	0,57	0,58	0,46	0,54
3	Ryby morskie (połów) w kg . . . . .	2,7	5,7	13,9	22,2	11,3	10,5
4	Ryby słodkowodne (połów) <sup>a</sup> w kg . . . . .	0,6 <sup>b</sup>	0,6	0,7	0,8	1,3	1,0
5	Produkcja sprzedana przemysłu (ceny stałe <sup>c</sup> ) — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	122,3
	Produkcja niektórych wyrobów <sup>d</sup> :						
6	węgiel kamienny w kg . . . . .	3142	3516	4307	5428	3874	3555
7	tluszcze roślinne konsumpcyjne w kg . . . . .	1,5	3,5	6,5	7,7	7,3	14,3
8	masło oraz inne tłuszcze otrzymywane z mleka w kg . . . . .	1,3	3,2	3,9	7,1	7,1	3,2
9	cukier (w przeliczeniu na cukier biały) w kg . . . . .	38,5	46,0	42,7	30,0	51,7	41,3
10	obuwie w parach . . . . .	1,2	2,8	4,4	4,6	2,7	1,6
11	cement w kg . . . . .	101	222	374	518	328	361
12	stal surowa w kg . . . . .	101	225	363	548	357	308
13	chłodziarki i zamrażarki typu domowego na 1000 ludności w szt . . . . .	—	1,3	13,6	19,5	15,8	15,2
14	maszyny pralnicze typu domowego na 1000 ludności w szt . . . . .	—	17,9	13,0	22,7	12,7	10,8
	odbiorniki na 1000 ludności w szt:						
15	radiowe . . . . .	4,7	21,1	30,4	75,8	37,6	5,8
16	telewizyjne <sup>e</sup> . . . . .	—	5,8	18,9	25,3	19,6	29,5
17	samochody osobowe ogólnego przeznaczenia na 10 tys. ludności w szt . . . . .	—	4,1	19,7	98,7	69,9	94,9
18	energia elektryczna w kW·h . . . . .	380	987	1984	3426	3577	3603
19	Produkcja budowlano-montażowa (ceny stałe <sup>c</sup> ) — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	109,1
20	Kubatura budynków mieszkalnych jednorodzinnych oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowych oddanych do użytku <sup>f</sup> w m <sup>3</sup> . . . . .	.	1,3	1,6	2,1	1,5	0,8

<sup>a</sup> łącznie z produkcją materiału zarybieniowego w stawach. <sup>b</sup> 1949 r. <sup>c</sup> Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na — 5 osób. <sup>e</sup> łącznie z monitorami ekranowymi. <sup>f</sup> Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji rezydencji prezydenckich i biskupich.

<sup>a</sup> Including production of fish-stocking materials in ponds. <sup>b</sup> 1949. <sup>c</sup> See general notes to the Yearbook, item 11 on page f Excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence; until 1999



# TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

## REVIEW TABLES — POLAND

### MIESZKAŃCA (cd.)

(cont.)

1996	1997	1998	1999	2000	2001	Specification	No.
0,227	0,228	0,228	0,229	0,229	0,230	Forest areas (as of 31 XII) in ha	1
0,53	0,56	0,60	0,63	0,67	0,65	Removals (timber) in m <sup>3</sup>	2
8,3	8,7	5,9	5,7	5,2	5,4	Sea fish (catch) in kg	3
1,0	1,0	1,0	1,2	1,2	1,2	Freshwater fish (catch) <sup>a</sup> in kg	4
132,3	147,4	152,6	158,1	168,9	168,7	Sold production of industry (constant prices <sup>c</sup> ) — 1990=100	5
3559	3565	2993	2895	2674	.	Production of selected products <sup>d</sup> :	
14,7	16,6	17,1	18,1	17,3	.	hard coal in kg	6
3,4	3,6	3,8	3,5	3,6	.	edible vegetable fats in kg	7
57,5	55,5	54,4	47,1	52,0	.	butter and other fats from milk in kg	8
1,8	1,9	1,5	1,3	1,3	.	sugar (in terms of white sugar) in kg	9
361	388	387	402	389	.	footwear in pairs	10
270	300	256	229	272	.	cement in kg	11
15,1	18,2	18,5	18,8	17,9	.	crude steel in kg	12
11,5	10,6	10,8	11,6	14,6	.	household refrigerators and freezers per 1000 population in units	13
5,3	3,7	4,0	3,4	2,8	.	household washing machines per 1000 population in units	14
41,8	78,1	115	132	163	.	radio receivers per 1000 population in units	15
114	135	153	167	138	.	television receivers <sup>e</sup> per 1000 population in units	16
3707	3694	3694	3677	3757	.	general purpose passenger cars per 10 thous. population in units	17
112,2	130,7	146,8	155,9	157,5	153,1	electricity in kW·h	18
0,8	0,9	1,0	0,9	1,0	1,2	Construction and assembly production (constant prices <sup>c</sup> ) — 1990=100	19
						Cubic volume of one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings com- pleted <sup>f</sup> in m <sup>3</sup>	20

str. 14. *d* Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, do 1998 r. większych nieprzystosowanych do stałego zamieszkania; do 1999 r. łącznie z budynkami plebanii, kurii biskupich oraz

21. *d* Data concern economic entities employing more than 9 persons, until 1998 more than 5 persons. *e* Including monitors. including presbyteries, episcopal curiae and residences of presidents and bishops.

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA REVIEW TABLES — POLAND

## II. WAŻNIEJSZE DANE O SYTUACJI SPOŁECZNO-GOSPODARCZEJ KRAJU W PRZELICZENIU NA MAJOR DATA REGARDING THE SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF THE COUNTRY CALCULATED PER CAPITA

Lp.	Wyszczególnienie	1950	1960	1970	1980	1990	1995
1	Przewozy ładunków w t·km — transportem: kolejowym normalnotorowym <sup>a</sup> . . . . .	1416	2251	3052	3787	2191	1791
2	samochodowym <sup>b</sup> . . . . .	9	193	485	1252	$\frac{1057}{787}$	1327
3	Przewozy pasażerów w pas·km — transportem: kolejowym normalnotorowym <sup>c</sup> . . . . .	1093	1047	1134	1302	1321	690
4	samochodowym <sup>d</sup> . . . . .	69	257	896	1384	1222	882
5	Samochody osobowe zarejestrowane (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w szt.	2	4	15	67	138	195
6	Placówki pocztowe i placówki usług telekomunikacyjnych <sup>e</sup> (stan w dniu 31 XII) na 10 tys. ludności . . . . .	2,0	2,3	2,3	2,3	2,1	2,2
7	Przesyłki listowe <sup>f</sup> nadane w obrocie krajowym na 100 ludności w tys. . . . .	.	3,0	4,6	3,7	1,9	3,2
8	Telefoniczne łącza główne <sup>g</sup> (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności . . . . .	7,7	17,9	32,8	54,4	86,2	148,4
9	Import <sup>h</sup> — cif (do 1990 r. — fob; ceny bieżące) w dol. USA . . . . .	27	51	111	537	250	753
10	Eksport <sup>h</sup> (ceny bieżące) w dol. USA . . . . .	26	45	109	478	376	593
11	Nakłady inwestycyjne (ceny stałe <sup>i</sup> ) — 1990=100 . . . . .	16,8	36,5	67,9	119,8	100,0	123,1
12	Wartość brutto środków trwałych (stan w dniu 31 XII; ceny stałe <sup>i</sup> ) — 1990=100 . . . . .	34,1	37,0	49,9	82,5	100,0	108,2
13	Produkt krajowy brutto (ceny stałe <sup>i</sup> ) — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	110,1
14	Popyt krajowy (ceny stałe <sup>i</sup> ) — 1990=100 . . . . .	.	.	.	.	100,0	117,7
15	spożycie . . . . .	.	.	.	.	100,0	123,6
16	w tym spożycie indywidualne w sektorze gospodarstw domowych (z dochodów osobistych) . . . . .	.	.	.	.	100,0	121,5
17	akumulacja . . . . .	.	.	.	.	100,0	104,4
18	w tym nakłady brutto na środki trwałe . . . . .	.	.	.	.	100,0	132,6

a łącznie z szerokotorowym. b Do 1990 r. (mianownik) bez transportu prywatnego. c Do 1990 r. bez pasażerów pocztowo-telekomunikacyjne. f Dane szacunkowe. g Do 1998 r. standardowe łącza główne (abonenci telefonii dewizowych. i Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 14.

a Including broad gauge. b Until 1990 (denominator) excluding private transport. c Until 1990 excluding passengers telecommunication offices. f Estimated data. g Until 1998 standard main line (fixed line telephone subscribers); data general notes to the Yearbook, item 11 on page 21.

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — POLSKA

## REVIEW TABLES — POLAND

### MIESZKAŃCA (dok.)

(cont.)

1996	1997	1998	1999	2000	2001	Specification	No.
1769	1776	1597	1435	1409	1240	Transport of goods in t·km: railway transport (standard gauge) <sup>a</sup>	1
1463	1648	1799	1823	1885	1925	road transport <sup>b</sup>	2
688	667	663	677	623	581	Transport of passengers in pass·km: railway transport (standard gauge) <sup>c</sup>	3
880	857	880	860	821	802	road transport <sup>d</sup>	4
208	221	230	240	259	272	Registered passenger cars (as of 31 XII) per 1000 population in units	5
2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	2,2	Post offices and telecommunication service offices <sup>e</sup> (as of 31 XII) per 10 thous. po- pulation	6
3,5	3,9	4,2	5,2	6,0	5,4	Letters mailed <sup>f</sup> in domestic turnover per 100 population in thous.	7
169,1	197,1	227,8	263,2	283,3	294,9	Telephone main line <sup>g</sup> (as of 31 XII) per 1000 population	8
962	1094	1217	1188	1266	1301	Imports <sup>h</sup> — cif (until 1990 — fob; current prices) in USD	9
633	666	730	709	819	934	Exports <sup>h</sup> (current prices) in USD	10
146,6	179,0	206,2	218,4	221,5	202,7	Investment outlays (constant prices) <sup>i</sup> — 1990= =100	11
113,3	117,2	121,7	126,4	131,7	.	Gross value of fixed assets (as of 31 XII; con- stant prices) — 1990=100	12
116,6	124,4	130,4	135,7	141,3	142,7	Gross domestic product (constant prices) <sup>j</sup> — 1990=100	13
129,0	140,9	149,9	157,2	161,8	158,7	Domestic demand (constant prices) <sup>j</sup> — — 1990=100	14
132,4	140,3	146,1	152,7	156,5	159,3	final consumption expenditure	15
131,9	140,9	147,7	155,5	159,9	163,3	of which individual consumption expenditure of households sector	16
124,7	150,5	171,3	181,9	189,0	163,3	gross capital formation	17
158,6	192,9	220,3	235,3	241,7	218,0	of which gross fixed capital formation	18

korzystających z bezpłatnych przejazdów. *d* Bez przewozów taborem komunikacji miejskiej. *e* Do 1990 r. placówki przewodowej; dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. *h* Do 1980 r. przeliczono ze złotych

transported free of charge. *d* Excluding transport by urban road transport fleet. *e* Until 1990 data concern post and concern operators of the public telecommunication network. *h* Until 1980 calculated from hard currency zlotys. *i* See

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — MIASTA

## REVIEW TABLES — CITIES

### III. WAŻNIEJSZE DANE O MIASTACH W 2000 R.

#### MAJOR DATA REGARDING CITIES IN 2000

Uwaga. Dane dotyczą miast, które od 1 I 1999 r. są siedzibą wojewody i (lub) sejmiku województwa.

Note. Data concern cities which since 1 I 1999 are seats of the voivod and (or) voivodship regional council.

Lp.	Wyszczególnienie	M. st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz <sup>a</sup>	Gdańsk
1	Powierzchnia (stan w dniu 31 XII) w km <sup>2</sup> . . . . .	494	90	174	262
2	Ludność <sup>b</sup> (stan w dniu 31 XII): w tysiącach . . . . .	1610,5	285,5	384,5	456,6
3	na 1 km <sup>2</sup> . . . . .	3258	3181	2204	1742
4	w tym kobiety: w tysiącach . . . . .	866,7	150,6	203,4	240,2
5	na 100 mężczyzn . . . . .	117	112	112	111
6	Ludność <sup>b</sup> w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII) . . . . .	58	57	56	56
7	Urodzenia żywe na 1000 ludności . . . . .	7,3	8,6	8,1	8,4
8	Zgony na 1000 ludności . . . . .	11,0	8,1	9,2	9,7
9	Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych . . . . .	7,0	6,2	7,5	17,4
10	Przyrost naturalny na 1000 ludności . . . . .	-3,7	0,5	-1,1	-1,3
11	Pracujący <sup>c</sup> (stan w dniu 31 XII): w tysiącach . . . . .	809,1	81,8	121,9	143,6
12	na 1000 ludności . . . . .	502	286	317	314
13	w tym kobiety w % ogółu pracujących . . . . .	51,5	53,5	48,5	47,8
	Zużycie w gospodarstwach domowych:				
14	wody z wodociągów: w hm <sup>3</sup> . . . . .	112,3	11,8	17,0	20,1
15	na 1 mieszkańca w m <sup>3</sup> . . . . .	69,7	41,1	44,2	43,9
16	energii elektrycznej: w GW-h . . . . .	1406,3	146,5	223,8	352,5
17	na 1 mieszkańca w kW-h . . . . .	873,2	513,1	579,4	772,1
18	gazu z sieci <sup>d</sup> : w hm <sup>3</sup> . . . . .	220,7	29,9	42,0	44,0
19	na 1 odbiorcę <sup>e</sup> w m <sup>3</sup> . . . . .	357,8	323,3	354,9	304,6
20	Czynne trasy komunikacji miejskiej naziemnej <sup>f</sup> (stan w dniu 31 XII) w km . . . . .	943 <sup>g</sup>	122	185	311

a Jest wyłącznie siedzibą wojewody. b Na podstawie bilansu. c Według faktycznego miejsca pracy; dane, pracujących do 9 osób oraz jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony indywidualnych w rolnictwie. d W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami; o cieple spalania 16747 kJ). e Do przeliczeń przyjęto przeciętną liczbę odbiorców w roku. f Dane dotyczą 13 km czynnych tras komunikacji miejskiej podziemnej (metro).

a Exclusively the seat of the voivod. b Based on balances. c By actual workplace; data, excluding private conducting activity within the scope of national defence and public safety; in the previous edition of the Yearbook which settlements with clients occur, in the previous editions of the Yearbook consumption of gas was calculated in the year was used in calculations. f Data concern urban transport enterprises and companies employing more

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — MIASTA

## REVIEW TABLES — CITIES

Gorzów Wielko- polski <sup>a</sup>	Katowice	Kielce	Kraków	Lublin	Specification	No.
77	164	109	327	148	Total area (as of 31 XII) in km <sup>2</sup>	1
126,3	340,5	211,0	741,5	355,8	Population <sup>b</sup> (as of 31 XII): in thousands	2
1637	2070	1928	2269	2412	per 1 km <sup>2</sup>	3
65,7	178,9	110,5	393,5	189,9	of which females: in thousands	4
108	111	110	113	114	per 100 males	5
54	56	54	56	54	Non-working age population <sup>b</sup> per 100 persons of working age (as of 31 XII)	6
8,6	7,4	8,0	8,1	9,0	Live births per 1000 population	7
8,0	10,2	8,2	9,7	9,0	Deaths per 1000 population	8
10,1	14,9	6,5	6,2	9,6	Infant deaths per 1000 live births	9
0,6	-2,8	-0,2	-1,6	0,0	Natural increase per 1000 population	10
39,2	162,7	74,3	266,8	113,6	Employed persons <sup>c</sup> (as of 31 XII): in thousands	11
310	478	352	360	319	per 1000 population	12
53,4	45,5	49,2	48,1	52,3	of which women in % of total employment	13
4,7	18,2	11,3	40,7	16,3	Consumption in households: water from water-line system: in hm <sup>3</sup>	14
37,3	53,4	53,6	54,9	45,7	per capita in m <sup>3</sup>	15
85,6	249,0	111,1	646,2	222,8	electricity: in GW·h	16
677,5	731,1	526,5	871,5	626,3	per capita in kW·h	17
18,4	38,3	32,1	140,9	50,7	gas from gas-line system <sup>d</sup> : in hm <sup>3</sup>	18
458,7	370,3	627,0	585,6	477,3	per consumer <sup>e</sup> in m <sup>3</sup>	19
80	480	165	587	215	Active routes of ground urban transport <sup>f</sup> (as of 31 XII) in km	20

z wyjątkiem gospodarstw indywidualnych w rolnictwie, nie obejmują podmiotów gospodarczych o liczbie narodowej i bezpieczeństwa publicznego; w poprzedniej edycji Rocznika bez pracujących w gospodarstwach w poprzednich edycjach Rocznika zużycie gazu podawano w przeliczeniu na jednostki umowne (1 m<sup>3</sup> gazu przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. g Ponadto

farms in agriculture, do not include economic entities employing up to 9 persons as well as budgetary entities excluding employed persons on private farms in agriculture. d Consumption of gas in natural units on the basis of conventional units (1 m<sup>3</sup> of gas with a calorific value of 16747 kJ). e The average number of consumers during than 9 persons. g Moreover, 13 km of active underground urban transport routes (metro).

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — MIASTA

## REVIEW TABLES — CITIES

### III. WAŻNIEJSZE DANE O MIASTACH W 2000 R. (cd.)

MAJOR DATA REGARDING CITIES IN 2000 (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań
1	Powierzchnia (stan w dniu 31 XII) w km <sup>2</sup> . . . . .	294 <sup>b</sup>	88	96	261
2	Ludność <sup>c</sup> (stan w dniu 31 XII): w tysiącach . . . . .	793,2	174,3	128,9	574,9
3	na 1 km <sup>2</sup> . . . . .	2694	1983	1340	2200
4	w tym kobiety: w tysiącach . . . . .	430,2	93,1	68,3	307,1
5	na 100 mężczyzn . . . . .	119	115	113	115
6	Ludność <sup>c</sup> w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII) . . . . .	57	51	51	56
7	Urodzenia żywe na 1000 ludności . . . . .	6,9	8,6	7,4	8,3
8	Zgony na 1000 ludności . . . . .	13,9	7,1	8,1	10,6
9	Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych . . . . .	9,4	7,7	5,4	6,3
10	Przyrost naturalny na 1000 ludności . . . . .	-7,0	1,5	-0,7	-2,3
11	Pracujący <sup>d</sup> (stan w dniu 31 XII): w tysiącach . . . . .	218,1	60,5	49,2	225,4
12	na 1000 ludności . . . . .	275	347	382	392
13	w tym kobiety w % ogółu pracujących . . . . .	52,6	49,9	49,6	49,5
Zużycie w gospodarstwach domowych:					
14	wody z wodociągów: w hm <sup>3</sup> . . . . .	44,9	8,1	6,5	27,2
15	na 1 mieszkańca w m <sup>3</sup> . . . . .	56,6	46,3	50,4	47,3
16	energii elektrycznej: w GW-h . . . . .	584,7	109,2	103,4	444,6
17	na 1 mieszkańca w kW-h . . . . .	737,1	626,5	802,2	773,3
18	gazu z sieci <sup>e</sup> : w hm <sup>3</sup> . . . . .	70,4	22,9	15,7	176,3
19	na 1 odbiorcę <sup>f</sup> w m <sup>3</sup> . . . . .	253,9	417,9	405,4	990,4
20	Czynne trasy komunikacji miejskiej naziemnej <sup>g</sup> (stan w dniu 31 XII) w km . . . . .	481	98	87	487

*a* Jest wyłącznie siedzibą sejmiku województwa. *b* Dane uściślono w stosunku do opublikowanych w poprzedniej indywidualnych w rolnictwie, nie obejmują podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób oraz w poprzedniej edycji Rocznika bez pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie. *e* W jednostkach podawano w przeliczeniu na jednostki umowne (1 m<sup>3</sup> gazu o cieple spalania 16747 kJ). *f* Do przeliczeń przyjęto liczbę pracujących przekracza 9 osób.

*a* Exclusively the seat of the voivodship regional council. *b* Data are more precise in relation to data published in the not include economic entities employing up to 9 persons as well as budgetary entities conducting activity within the scope in agriculture. *e* Consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients occur; in the previous 16747 kJ). *f* The average number of consumers during the year was used in calculations. *g* Data concern urban transport

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — MIASTA

## REVIEW TABLES — CITIES

Rzeszów	Szczecin	Toruń <sup>d</sup>	Wrocław	Zielona Góra	Specification	No.
54	301	116	293	58	Total area (as of 31 XII) in km <sup>2</sup>	1
162,5	416,5	204,3	633,9	119,0	Population <sup>c</sup> (as of 31 XII): in thousands	2
3026	1384	1765	2165	2040	per 1 km <sup>2</sup>	3
86,1	217,2	108,2	335,9	62,7	of which females: in thousands	4
113	109	113	113	111	per 100 males	5
55	54	54	55	53	Non-working age population <sup>c</sup> per 100 persons of working age (as of 31 XII)	6
9,0	8,2	9,6	7,4	8,1	Live births per 1000 population	7
7,1	9,8	8,5	10,0	8,0	Deaths per 1000 population	8
7,8	10,9	5,2	9,2	11,7	Infant deaths per 1000 live births	9
1,9	-1,6	1,1	-2,6	0,1	Natural increase per 1000 population	10
72,7	127,7	69,1	204,8	39,5	Employed persons <sup>d</sup> (as of 31 XII): in thousands	11
448	307	338	323	332	per 1000 population	12
47,5	48,7	48,6	50,0	49,8	of which women in % of total employment	13
					Consumption in households:	
7,1	22,3	10,2	33,5	4,8	water from water-line system: in hm <sup>3</sup>	14
43,5	53,7	50,1	52,9	40,4	per capita in m <sup>3</sup>	15
82,6	279,1	128,1	466,6	65,1	electricity: in GW·h	16
508,3	670,1	627,1	736,1	546,9	per capita in kW·h	17
26,4	68,4	22,3	89,1	31,1	gas from gas-line system <sup>e</sup> : in hm <sup>3</sup>	18
544,7	495,2	351,2	419,0	786,4	per consumer <sup>f</sup> in m <sup>3</sup>	19
88	240	136	413	73	Active routes of ground urban transport <sup>g</sup> (as of 31 XII) in km	20

edycji Rocznika. c Na podstawie bilansu. d Według faktycznego miejsca pracy; dane, z wyjątkiem gospodarstw jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego; naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami; w poprzednich edycjach Rocznika zużycie gazu przeciętną liczbę odbiorców w roku. g Dane dotyczą przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej, w których

previous edition of the Yearbook. c Based on balances. d By actual workplace; data, excluding private farms in agriculture, do of national defence and public safety; in the previous edition of the Yearbook excluding employed persons on private farms editions of the Yearbook consumption of gas was calculated in conventional units (1 m<sup>3</sup> of gas with a calorific value of enterprises and companies employing more than 9 persons.

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — MIASTA

## REVIEW TABLES — CITIES

### III. WAŻNIEJSZE DANE O MIASTACH W 2000 R. (cd.)

MAJOR DATA REGARDING CITIES IN 2000 (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	M. st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz <sup>d</sup>	Gdańsk
	Zasoby mieszkaniowe zamieszkane <sup>b</sup> (stan w dniu 31 XII):				
1	mieszkania w tys. . . . .	652,6	102,0	128,6	156,0
2	izby w tys. . . . .	1998,2	360,6	437,9	514,8
3	przeciętna liczba osób na 1 izbę . . . . .	0,79	0,77	0,85	0,86
	przeciętna powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> :				
4	1 mieszkania . . . . .	50,9	53,8	54,2	53,3
5	na 1 osobę . . . . .	21,2	19,8	18,7	18,8
	Oddane do użytku:				
6	mieszkania: w tysiącach . . . . .	14,4	2,3	0,7	0,8
7	na 1000 ludności . . . . .	8,9	8,0	1,8	1,7
8	izby: w tysiącach . . . . .	49,7	7,2	2,1	2,9
9	na 1000 ludności . . . . .	30,8	25,2	5,5	6,3
	Szkolnictwo dla dzieci i młodzieży <sup>c</sup> (stan na początku roku szkolnego):				
10	podstawowe <sup>d</sup> : szkoły . . . . .	298	51	61	95
11	uczniowie w tys. . . . .	88,9	23,3	26,7	30,3
12	gimnazjalne: szkoły . . . . .	171	31	49	47
13	uczniowie w tys. . . . .	35,2	8,8	9,9	11,1
	średnie:				
14	ogólnokształcące: szkoły . . . . .	176	22	21	30
15	uczniowie w tys. . . . .	62,7	13,7	12,3	13,9
16	zawodowe <sup>e</sup> : szkoły . . . . .	225	60	61	85
17	uczniowie w tys. . . . .	40,9	14,3	15,8	16,6
	Szkolnictwo policealne <sup>f</sup> (stan na początku roku szkolnego):				
18	szkoły . . . . .	110	45	60	74
19	uczniowie w tys. . . . .	12,0	3,9	4,2	4,5
20	Studentów <sup>g</sup> szkół wyższych (stan w dniu 30 XI) w tys. . .	102,4	18,2	15,5	32,9
21	Przedszkola (stan na początku roku szkolnego) . . . .	406	65	62	85
	Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego <sup>h</sup> (stan na początku roku szkolnego):				
22	w tysiącach . . . . .	39,4	8,7	9,3	9,9
23	w tym w wieku 6 lat . . . . .	12,8	3,3	4,0	4,5
24	w % dzieci w wieku 3—6 lat . . . . .	82,2	76,5	63,8	57,9

<sup>a</sup> Jest wyłącznie siedzibą wojewody. <sup>b</sup> Na podstawie bilansu. <sup>c</sup> Bez specjalnego; w poprzednich edycjach Rocznika szkół e Łącznie ze szkołami zasadniczymi. <sup>f</sup> Realizowane w formie dziennej, stacjonarnej lub zaocznej; w poprzednich edycjach zamiejscowych zostali wykazani w miejscu siedziby filii, wydziału i instytutu zamiejscowego; bez studentów szkół resortów danych za 2000 r. podaje się dane za 1999 r. odpowiednio dla miast: 98,8 tys., 16,6 tys., 14,1 tys., 31,8 tys., 1,7 tys.,

<sup>a</sup> Exclusively the seat of the voivod. <sup>b</sup> Based on balances. <sup>c</sup> Excluding special education; in the previous editions of *f* Includes full-time, evening or week-end schooling; in the previous editions of the Yearbook full-time studies were presented. <sup>g</sup> Full-time section, department and institute; excluding students of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and presented for cities: 98,8 thous., 16,6 thous., 14,1 thous., 31,8 thous., 1,7 thous., 22,6 thous., 11,1 thous., 64,9 thous.,



# TABLICE PRZEGLĄDOWE — MIASTA

## REVIEW TABLES — CITIES

Gorzów Wielko- polski <sup>a</sup>	Katowice	Kielce	Kraków	Lublin	Specification	No.
41,3	132,6	69,6	259,5	120,8	Inhabited dwelling stocks <sup>b</sup> (as of 31 XII):	
146,9	421,7	223,8	806,7	415,8	dwelling in thous.	1
0,83	0,77	0,90	0,87	0,81	rooms in thous.	2
					average number of persons per room	3
					average usable floor space in m <sup>2</sup> :	
55,8	54,6	52,9	53,1	53,7	per dwelling	4
18,9	22,4	18,2	19,7	19,2	per person	5
					Completed:	
0,7	0,4	0,7	3,4	1,3	dwelling in thousands	6
5,3	1,1	3,1	4,6	3,8	per 1000 population	7
2,1	1,6	2,7	11,0	5,0	rooms in thousands	8
16,8	4,7	12,7	14,9	14,0	per 1000 population	9
					Education for children and youth <sup>c</sup> (as of beginning of the school year):	
22	64	38	159	54	primary <sup>d</sup> : schools	10
9,5	22,7	15,0	47,4	25,2	pupils in thous.	11
15	32	21	69	28	lower secondary: schools	12
3,9	8,6	6,1	18,1	9,7	pupils in thous.	13
					secondary:	
13	22	13	51	35	general secondary: schools	14
5,1	8,2	9,6	28,0	15,9	students in thous.	15
38	77	51	105	86	vocational <sup>e</sup> : schools	16
7,2	14,9	15,0	28,0	17,2	students in thous.	17
					Post-secondary education <sup>f</sup> (as of beginning of the school year):	
19	49	30	93	46	schools	18
1,4	4,0	1,7	9,9	5,7	students in thous.	19
2,4	23,6	12,5	70,1	37,6	Students <sup>g</sup> of higher education institutions (as of 30 XI)	20
32	93	38	158	72	in thous.	
					Nursery schools (as of beginning of the school year)	21
					Children in pre-school education establishments <sup>h</sup> (as of beginning of the school year):	
3,3	8,1	4,8	18,8	8,6	in thousands	22
1,3	3,2	2,1	6,8	3,6	of which aged 6	23
66,1	67,1	62,3	73,8	63,6	in % children aged 3—6	24

niectwo podawano łącznie ze specjalnym. *d* Bez wychowania przedszkolnego dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją. *e* Studia podawano szkolnictwo realizowane w formie dziennej. *f* Studiów dziennych; studenci filii, wydziałów i instytutów obrony narodowej oraz spraw wewnętrznych i administracji; z uwagi na opublikowanie w poprzedniej edycji Rocznika 22,6 tys., 11,1 tys., 64,9 tys., 35,8 tys. *g* W przedszkolach i oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych. *h* The Yearbook including special education. *d* Excluding children aged 6 attending pre-school. *e* Including basic vocational schools, studies; students attending branch sections, departments and institutes are shown according to the main campus of the branch Administration schools; due to publishing data for 2000 in the previous edition of the Yearbook, data for 1999 are 35,8 thous., respectively. *h* In nursery schools and pre-school sections of primary schools.

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — MIASTA

## REVIEW TABLES — CITIES

### III. WAŻNIEJSZE DANE O MIASTACH W 2000 R. (cd.)

MAJOR DATA REGARDING CITIES IN 2000 (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań
	Zasoby mieszkaniowe zamieszkane <sup>b</sup> (stan w dniu 31 XII):				
1	mieszkania w tys. . . . .	328,4	57,3	44,5	200,3
2	izby w tys. . . . .	962,4	197,9	154,8	690,1
3	przeciętna liczba osób na 1 izbę . . . . .	0,81	0,83	0,80	0,80
	przeciętna powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> :				
4	1 mieszkania . . . . .	48,0	53,4	59,3	58,8
5	na 1 osobę . . . . .	20,3	18,7	21,4	21,2
	Oddane do użytku:				
6	mieszkania: w tysiącach . . . . .	1,2	1,1	0,5	2,2
7	na 1000 ludności . . . . .	1,6	6,4	3,6	3,9
8	izby: w tysiącach . . . . .	5,1	3,1	1,6	6,3
9	na 1000 ludności . . . . .	6,4	17,9	12,5	11,0
	Szkolnictwo dla dzieci i młodzieży <sup>c</sup> (stan na początku roku szkolnego):				
10	podstawowe <sup>d</sup> : szkoły . . . . .	117	25	28	103
11	uczniowie w tys. . . . .	44,8	12,4	8,3	36,7
12	gimnazjalne: szkoły . . . . .	74	19	9	62
13	uczniowie w tys. . . . .	17,2	4,9	3,3	14,4
	średnie:				
14	ogólnokształcące: szkoły . . . . .	69	15	10	42
15	uczniowie w tys. . . . .	25,8	8,2	5,5	23,5
16	zawodowe <sup>e</sup> : szkoły . . . . .	116	35	34	77
17	uczniowie w tys. . . . .	20,3	8,9	8,3	22,3
	Szkolnictwo policealne <sup>f</sup> (stan na początku roku szkolnego):				
18	szkoły . . . . .	102	23	41	98
19	uczniowie w tys. . . . .	6,2	2,2	2,8	8,3
20	Studentów <sup>g</sup> szkół wyższych (stan w dniu 30 XI) w tys. . . . .	39,2	18,9	12,5	55,4
21	Przedszkola (stan na początku roku szkolnego) . . . . .	172	42	38	163
	Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego <sup>h</sup> (stan na początku roku szkolnego):				
22	w tysiącach . . . . .	16,8	4,6	3,4	14,6
23	w tym w wieku 6 lat . . . . .	6,1	1,8	1,1	5,0
24	w % dzieci w wieku 3—6 lat . . . . .	68,8	70,9	78,6	74,8

<sup>a</sup> Jest wyłącznie siedzibą sejmiku województwa. <sup>b</sup> Na podstawie bilansu. <sup>c</sup> Bez specjalnego; w poprzednich edycjach Ro edukacją. <sup>d</sup> Łącznie ze szkołami zasadniczymi. <sup>e</sup> Realizowane w formie dziennej, stacjonarnej lub zaocznej; w poprzednich i instytutów zamiejscowych zostali wykazani w miejscu siedziby filii, wydziału i instytutu zamiejscowego; bez studentów edycji Roczника danych za 2000 r. podaje się dane za 1999 r. odpowiednio dla miast: 36,6 tys., 16,3 tys., 11,7 tys., podstawowych.

<sup>a</sup> Exclusively the seat of the voivodship regional council. <sup>b</sup> Based on balances. <sup>c</sup> Excluding special education; in the previous vocational schools. <sup>d</sup> Includes full-time, evening or week-end schooling; in the previous editions of the Yearbook full-time to the main campus of the branch section, department and institute; excluding students of the Ministry of National Defence Yearbook, data for 1999 are presented for cities: 36,6 thous., 16,3 thous., 11,7 thous., 52,2 thous., 18,8 thous., 27,2 thous.,

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — MIASTA

## REVIEW TABLES — CITIES

Rzeszów	Szczecin	Toruń <sup>d</sup>	Wrocław	Zielona Góra <sup>d</sup>	Specification	No.
51,0 175,6 0,87	140,5 480,7 0,84	70,8 241,2 0,81	220,9 739,7 0,82	40,3 136,4 0,84	Inhabited dwelling stocks <sup>b</sup> (as of 31 XII): dwellings in thous. rooms in thous. average number of persons per room average usable floor space in m <sup>2</sup> : per dwelling per person	1 2 3 4 5
56,9 19,0	56,5 19,8	54,3 19,7	56,4 20,5	55,8 19,7	Completed: dwellings: in thousands per 1000 population rooms: in thousands per 1000 population	6 7 8 9
0,5 2,8 1,8 11,4	1,8 4,3 5,8 13,9	0,5 2,7 1,9 9,4	2,7 4,3 8,3 13,1	0,6 4,9 1,8 15,4	Education for children and youth <sup>c</sup> (as of beginning of the school year): primary <sup>f</sup> : schools pupils in thous. lower secondary: schools pupils in thous. secondary: general secondary: schools students in thous. vocational <sup>f</sup> : schools students in thous.	10 11 12 13 14 15 16 17
14 9,3 65 15,3	36 13,8 69 13,3	15 9,1 44 10,7	43 21,7 109 23,2	11 5,0 32 7,3	Post-secondary education <sup>g</sup> (as of beginning of the school year): schools students in thous.	18 19
28 2,7	58 3,5	38 3,0	119 10,9	26 2,5	Students <sup>g</sup> of higher education institutions (as of 30 XI) in thous.	20
20,8 37	28,6 77	14,7 35	53,9 125	9,6 28	Nursery schools (as of beginning of the school year) Children in pre-school education establishments <sup>h</sup> (as of beginning of the school year): in thousands of which aged 6 in % children aged 3—6	21 22 23 24

cznika szkolnictwo podawano łącznie ze specjalnym. *d* Bez wychowania przedszkolnego dzieci w wieku 6 lat objętych edycjach Rocznika podawano szkolnictwo realizowane w formie dziennej. *g* Studiów dziennych; studenci filii, wydziałów szkół resortów obrony narodowej oraz spraw wewnętrznych i administracji; z uwagi na opublikowanie w poprzedniej 52,2 tys., 18,8 tys., 27,2 tys., 13,7 tys., 50,9 tys., 8,8 tys. *h* W przedszkolach i oddziałach przedszkolnych przy szkołach

editions of the Yearbook including special education. *d* Excluding children aged 6 attending pre-school. *e* Including basic studies were presented. *g* Full-time studies; students attending branch sections, departments and institutes are shown according and the Ministry of the Interior and Administration schools; due to publishing data for 2000 in the previous edition of the 13,7 thous., 50,9 thous., 8,8 thous, respectively. *h* In nursery schools and pre-school sections of primary schools.

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — MIASTA

## REVIEW TABLES — CITIES

### III. WAŻNIEJSZE DANE O MIASTACH W 2000 R. (cd.)

MAJOR DATA REGARDING CITIES IN 2000 (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	M. st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz <sup>d</sup>	Gdańsk
	Liczba ludności (stan w dniu 31 XII) na 1:				
1	lekarza <sup>bc</sup> . . . . .	197	157	319	197
2	lekarza stomatologa <sup>bc</sup> . . . . .	1598	2360	2465	1812
3	łóżko w szpitalach ogólnych <sup>bd</sup> . . . . .	145	101	135	129
4	Liczba ludności na 1 aptekę (stan w dniu 31 XII) w tys.	6,1	3,0	3,2	3,4
5	Żłobki (stan w dniu 31 XII) . . . . .	41	5	10	11
6	Miejsca w żłobkach i oddziałach żłobkowych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w wol. . . . .	2730	445	495	620
7	Dzieci w żłobkach i oddziałach żłobkowych (stan w dniu 31 XII) na 1000 dzieci w wieku do 3 lat . . . . .	75,9	49,3	40,7	40,0
8	Domy i zakłady pomocy społecznej (bez filii; stan w dniu 31 XII) . . . . .	24	5	9	8
9	Miejsca w domach i zakładach pomocy społecznej (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII) . . . . .	2235	460	935	470
10	Księgozbiór bibliotek publicznych (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w wol. . . . .	2979	2483	2811	2176
11	Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych (łącznie z filiami) na 1 czytelnika w wol. . . . .	21,8	18,5	17,1	21,4
12	Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności . . . . .	16,5	5,9	4,6	11,4
13	Miejsca noclegowe w hotelach (stan w dniu 31 VII) . . . . .	11218	845	1388	1983
14	Placówki pocztowe i placówki usług telekomunikacyjnych (stan w dniu 31 XII) na 10 tys. ludności . . . . .	0,9	1,2	1,5	1,3
15	Liczba ludności (stan w dniu 31 XII) na 1 sklep . . . . .	75	80	71	85
	Budżety gmin mających również status miasta na prawach powiatu:				
16	dochody: w milionach złotych . . . . .	5438,8 <sup>e</sup>	454,3	623,6	921,5
17	na 1 mieszkańca w zł . . . . .	3370 <sup>e</sup>	1592	1616	2015
18	wydatki: w milionach złotych . . . . .	5846,5 <sup>e</sup>	495,7	704,8	975,4
19	na 1 mieszkańca w zł . . . . .	3623 <sup>e</sup>	1737	1826	2133

*a* Jest wyłącznie siedzibą wojewody. *b* Dane nie obejmują służby zdrowia resortu obrony narodowej, resortu spraw których głównym miejscem pracy jest praktyka lekarska. *d* Bez miejsc (łóżek i inkubatorów) dla noworodków oraz miejsc powiatu warszawskiego.

*a* Exclusively the seat of the voivod. *b* Excluding the health services of the Ministry of National Defence, the Ministry of the which the primary workplace is a medical practice. *d* Excluding places (beds and incubators) for newborns and places in daycare as well as the Warszawa Powiat.

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — MIASTA

## REVIEW TABLES — CITIES

Gorzów Wielko- polski <sup>a</sup>	Katowice	Kielce	Kraków	Lublin	Specification	No.
286	194	228	237	144	Population (as of 31 XII) per 1: doctor <sup>bc</sup>	1
2383	1992	1540	1353	843	dentist <sup>bc</sup>	2
133	89	146	121	90	bed in general hospitals <sup>bcd</sup>	3
3,3	4,0	3,0	2,9	2,2	Population per 1 pharmacy (as of 31 XII) in thous.	4
3	—	8	24	9	Nurseries (as of 31 XII)	5
215	535	455	1645	563	Places in nurseries and nursery wards (as of 31 XII)	6
40,6	51,3	66,3	76,0	55,9	Children in nurseries and in nursery wards (as of 31 XII) per 1000 children up to age 3	7
4	5	6	17	10	Homes and facilities of social welfare (excluding sub- branches; as of 31 XII)	8
348	440	824	2200	699	Places in homes and facilities of social welfare (with sub- branches; as of 31 XII)	9
3251	6499	2557	2589	2089	Collection of public libraries (with branches; as of 31 XII) per 1000 population in vol.	10
15,1	20,9	21,5	21,0	20,8	Public library loans (with branches) per borrower in vol.	11
8,3	6,6	7,4	6,6	7,2	Seating in fixed cinemas (as of 31 XII) per 1000 population	12
600	1958	462	6617	997	Number of beds in hotels (as of 31 VII)	13
1,4	1,2	1,6	1,3	2,1	Post offices and telecommunication service offices (as of 31 XII) per 10 thous. population	14
84	72	73	75	85	Population (as of 31 XII) per shop	15
272,2	740,0	388,8	1324,3	611,0	Budgets of gminas which are also cities with powiat status: revenue: in millions zlotys	16
2153	2163	1840	1795	1717	per capita in zł	17
275,0	755,1	414,0	1486,1	621,4	expenditure: in millions zlotys	18
2175	2207	1959	2014	1746	per capita in zł	19

wewnętrznych i administracji oraz Urzędu Ochrony Państwa, a także służby zdrowia w zakładach karnych. c Bez osób, dla na oddziałach dziennego pobytu. e Dane dotyczą budżetów 11 gmin i Związku Komunalnego m. st. Warszawy oraz

Interior and Administration and the Office of State Protection, as well as the health services in prisons. c Excluding persons for wards. e Data concern the budgets of the 11 gminas and the Municipal Association of the Capital City Warszawa

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — MIASTA

## REVIEW TABLES — CITIES

### III. WAŻNIEJSZE DANE O MIASTACH W 2000 R. (dok.)

MAJOR DATA REGARDING CITIES IN 2000 (cont.)

Lp.	Wyszczególnienie	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań
	Liczba ludności (stan w dniu 31 XII) na 1:				
1	lekarza <sup>bc</sup> . . . . .	238	319	194	210
2	lekarza stomatologa <sup>bc</sup> . . . . .	1688	3169	2388	2228
3	łóżko w szpitalach ogólnych <sup>bd</sup> . . . . .	131	127	109	106
4	Liczba ludności na 1 aptekę (stan w dniu 31 XII) w tys. . . . .	3,2	3,4	4,3	3,7
5	Żłobki (stan w dniu 31 XII) . . . . .	31	6	4	4
6	Miejsca w żłobkach i oddziałach żłobkowych (stan w dniu 31 XII) . . . . .	1660	362	280	895
7	Dzieci w żłobkach i oddziałach żłobkowych (stan w dniu 31 XII) na 1000 dzieci w wieku do 3 lat . . . . .	103,0	72,8	80,3	49,5
8	Domy i zakłady pomocy społecznej (bez filii; stan w dniu 31 XII) . . . . .	17	5	1	12
9	Miejsca w domach i zakładach pomocy społecznej (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII) . . . . .	2188	337	138	1005
10	Księgozbiór bibliotek publicznych (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w wol. . . . .	2756	3450	3891	2452
11	Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych (łącznie z filiami) na 1 czytelnika w wol. . . . .	19,4	13,6	19,8	22,2
12	Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności . . . . .	5,4	8,5	7,8	9,6
13	Miejsca noclegowe w hotelach (stan w dniu 31 VII) . . . . .	2354	1437	378	3672
14	Placówki pocztowe i placówki usług telekomunikacyjnych (stan w dniu 31 XII) na 10 tys. ludności . . . . .	1,0	1,4	1,5	1,4
15	Liczba ludności (stan w dniu 31 XII) na 1 sklep . . . . .	93	65	68	71
	Budżety gmin mających również status miasta na prawach powiatu:				
16	dochody: w milionach złotych . . . . .	1439,0	326,6	301,6	1145,4
17	na 1 mieszkańca w zł . . . . .	1806	1889	2332	1989
18	wydatki: w milionach złotych . . . . .	1519,9	342,5	309,5	1199,8
19	na 1 mieszkańca w zł . . . . .	1908	1981	2393	2083

a Jest wyłącznie siedzibą sejmiku województwa. b Dane nie obejmują służby zdrowia resortu obrony narodowej, c Bez osób, dla których głównym miejscem pracy jest praktyka lekarska. d Bez miejsc (łóżek i inkubatorów) dla nowo

a Exclusively the seat of the voivodship regional council. b Excluding the health services of the Ministry of National Defence, c Excluding persons for which the primary workplace is a medical practice. d Excluding places (beds and incubators) for

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — MIASTA

## REVIEW TABLES — CITIES

Rzeszów	Szczecin	Toruń <sup>a</sup>	Wrocław	Zielona Góra	Specification	No.
					<i>Population (as of 31 XII) per 1:</i>	
173	231	329	197	327	doctor <sup>bc</sup>	1
898	1258	2064	1329	2380	dentist <sup>bc</sup>	2
90	116	163	117	157	bed in general hospitals <sup>bd</sup>	3
2,6	4,1	3,9	3,4	4,0	Population per 1 pharmacy (as of 31 XII) in thous.	4
8	8	3	18	3	Nurseries (as of 31 XII)	5
540	767	235	1174	270	Places in nurseries and nursery wards (as of 31 XII)	6
96,1	81,1	34,1	67,7	80,0	Children in nurseries and in nursery wards (as of 31 XII) per 1000 children up to age 3	7
4	8	3	10	3	Homes and facilities of social welfare (excluding sub-branches; as of 31 XII)	8
447	660	247	936	308	Places in homes and facilities of social welfare (with sub-branches; as of 31 XII)	9
3456	3870	3900	2507	3655	Collection of public libraries (with branches; as of 31 XII) per 1000 population in vol.	10
21,1	14,6	19,2	24,7	16,3	Public library loans (with branches) per borrower in vol.	11
7,6	4,9	4,2	8,6	8,1	Seating in fixed cinemas (as of 31 XII) per 1000 population	12
750	2460	769	3574	431	Number of beds in hotels (as of 31 VII)	13
1,0	1,1	1,2	1,7	1,3	Post offices and telecommunication service offices (as of 31 XII) per 10 thous. population	14
58	81	72	89	76	Population (as of 31 XII) per shop	15
					Budgets of gminas which are also cities with powiat status:	
355,2	790,6	376,0	1488,5	240,6	revenue: in millions zlotys	16
2187	1899	1824	2341	2024	per capita in zł	17
373,0	871,8	423,9	1621,3	247,5	expenditure: in millions zlotys	18
2296	2094	2057	2549	2082	per capita in zł	19

resortu spraw wewnętrznych i administracji oraz Urzędu Ochrony Państwa, a także służby zdrowia w zakładach karnych. rodków oraz miejsc na oddziałach dziennego pobytu.

the Ministry of the Interior and Administration and the Office of State Protection, as well as the health services in prisons. newborns and places in daycare wards.

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — WOJEWÓDZTWA

## REVIEW TABLES — VOIVODSHIPS

### IV. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWACH W 2001 R. MAJOR DATA BY VOIVODSHIP IN 2001

Lp. No.	Województwa Voivodships	Powierzchnia ogólna <sup>ab</sup> Total area <sup>ab</sup>		Grunty zde- stosowane i zde- gradowane wy- magające re- kultywacji i zagospodaro- wania <sup>d</sup> w ha Devastated and degraded land requiring reclamation and manage- ment <sup>d</sup> in ha	Ścieki przemysłowe i komunalne wymagające oczyszczania <sup>c</sup> Industrial and municipal waste water requiring treatment <sup>c</sup>		
					ogółem w hm <sup>3</sup> grand total in hm <sup>3</sup>	w tym oczyszczane w % ogółem of which treated in %	
		w km <sup>2</sup> in km <sup>2</sup>	w odset- kach in percent			razem total	w tym chemicznie, biologicznie i z podwyższonym usu- waniem biogenów of which chemical- ly, biologically and with increased biogene removal (disposal)
1	<b>POLSKA POLAND</b>	<b>312685</b>	<b>100,0</b>	<b>68483</b>	<b>2402,4</b>	<b>90,0</b>	<b>60,4</b>
2	Dolnośląskie . . . . .	19948	6,4	5735	187,3	95,9	80,3
3	Kujawsko-pomorskie . . . . .	17970	5,8	4505	128,7	86,2	67,0
4	Lubelskie . . . . .	25114	8,0	3702	76,6	97,4	82,4
5	Lubuskie . . . . .	13984	4,5	1319	39,2	98,0	90,2
6	Łódzkie . . . . .	18219	5,8	4516	152,4	92,9	69,0
7	Małopolskie . . . . .	15144	4,9	3038	325,0	96,0	27,1
8	Mazowieckie . . . . .	35579	11,4	5244	270,7	67,4	64,6
9	Opolskie . . . . .	9412	3,0	3569	71,8	95,6	50,3
10	Podkarpackie . . . . .	17926	5,7	3771	85,5	91,2	76,4
11	Podlaskie . . . . .	20180	6,5	2850	38,5	98,9	98,0
12	Pomorskie . . . . .	18293	5,9	2804	151,3	91,8	85,7
13	Śląskie . . . . .	12294	3,9	5863	424,5	90,1	44,7
14	Świętokrzyskie . . . . .	11691	3,7	2900	61,2	98,7	64,1
15	Warmińsko-mazurskie . . . . .	24203	7,7	4857	55,7	94,5	93,3
16	Wielkopolskie . . . . .	29826	9,5	10735	206,5	97,1	49,6
17	Zachodniopomorskie . . . . .	22902	7,3	3075	127,5	81,1	74,1

<sup>a</sup> Stan w dniu 31 XII. <sup>b</sup> Patrz nota w dziale „Warunki naturalne i ochrona środowiska” na str. 25. <sup>c</sup> Odprowadzone do — również do ziemi. <sup>d</sup> Na podstawie szacunków. <sup>e</sup> Z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza, odpadów lub posiadające 1 mln t i więcej odpadów nagromadzonych. <sup>g</sup> Patrz notka <sup>a</sup> do tabl. 23 w dziale „Warunki

<sup>a</sup> As of 31 XII. <sup>b</sup> See note in the chapter “Environment and environmental protection” on page 25. <sup>c</sup> Discharged into surface data. <sup>e</sup> Plants generating substantial air pollution. <sup>f</sup> Excluding municipal waste; plants generating over 1 thous. t of waste during 23 in the chapter “Environment and environmental protection” on page 36. <sup>h</sup> Excluding carbon dioxide.



# TABLICE PRZEGLĄDOWE — WOJEWÓDZTWA

## REVIEW TABLES — VOIVODSHIPS

Ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków w % ludności ogółem <i>Population<sup>d</sup> served by waste water treatment plants in % of total population</i>	Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza <sup>e</sup> w tys. t <i>Emission of industrial air pollutants<sup>e</sup> in thous. t</i>		Redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza w % zanieczyszczeń wytworzonych <sup>e</sup> <i>Reduction of industrial air pollutants in % of pollutants produced<sup>e</sup></i>		Odpady wytworzone <sup>f</sup> w ciągu roku <i>Waste generated<sup>f</sup> during the year</i>		Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona <sup>g</sup> w % powierzchni ogólnej <i>Legally protected areas possessing unique environmental value<sup>g</sup> in % of total area</i>	Lp. No.
	pyłowych <i>particulates</i>	gazowych <sup>h</sup> <i>gases<sup>h</sup></i>	pyłowych <i>particulates</i>	gazowych <sup>h</sup> <i>gases<sup>h</sup></i>	na 1 km <sup>2</sup> powierzchni ogólnej w t <i>per 1 km<sup>2</sup> of total area in t</i>	nieuszkodzone poprzez składowanie w % wytworzonych <i>treated by storage in % of total</i>		
<b>55,0</b>	<b>162,2</b>	<b>1995,4</b>	<b>99,1</b>	<b>45,0</b>	<b>396</b>	<b>16,6</b>	<b>33,1</b>	1
69,0	20,2	105,6	98,8	87,5	1686	20,8	20,2	2
51,2	12,5	77,1	97,4	23,9	153	11,2	31,1	3
48,9	7,2	37,8	97,7	36,4	146	4,3	22,7	4
59,8	4,5	21,5	95,9	2,9	57	9,4	37,4	5
58,4	10,3	298,0	99,7	41,5	289	26,9	16,4	6
47,8	14,4	189,9	98,5	37,8	653	11,8	58,0	7
43,0	13,7	201,8	99,0	8,5	142	31,5	30,1	8
50,6	7,4	54,5	99,3	64,4	247	11,2	27,1	9
42,6	4,1	25,7	97,9	25,4	60	6,2	47,8	10
56,0	2,0	14,3	98,4	4,9	37	14,7	31,9	11
74,0	5,0	44,6	98,8	43,0	103	25,2	32,5	12
61,2	32,8	571,2	99,1	33,5	3731	8,9	22,0	13
42,4	6,2	80,2	99,6	28,6	147	36,1	61,3	14
64,5	2,2	13,4	95,0	16,1	19	3,9	53,6	15
55,7	12,4	186,8	98,9	7,3	124	33,2	31,3	16
57,4	7,1	73,0	98,8	20,9	218	39,2	20,5	17

wód powierzchniowych oraz — w przypadku ścieków odprowadzonych bezpośrednio z zakładów  
<sup>f</sup> Z wyłączeniem odpadów komunalnych; badaniem objęto zakłady wytwarzające w ciągu roku powyżej 1 tys. t naturalne i ochrona środowiska" na str. 56. <sup>h</sup> Bez dwutlenku węgla.

water and, in the case of waste water discharged directly from plants, also into the ground. <sup>d</sup> Estimated the year or possessing at least 1 mln t of accumulated waste were included in the survey. <sup>g</sup> See footnote a to table

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — WOJEWÓDZTWA

## REVIEW TABLES — VOIVODSHIPS

### IV. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWACH W 2001 R. (cd.)

MAJOR DATA BY VOIVODSHIP IN 2001 (cont.)

Lp. No.	Województwa Voivodships	Ludność <sup>ab</sup> Population <sup>ab</sup>				Kobiety na 100 <sup>ab</sup> mężczyzn Females per 100 males <sup>ab</sup>	Urodzenia żywe na 1 zgon Live births per death	Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych Infant deaths per 1000 live births
		w tys. in thous.	w odset- kach in percent	w miastach w % in urban areas in %	na 1 km <sup>2</sup> powierzchni ogólnej per 1 km <sup>2</sup> of total area			
1	<b>POLSKA POLAND</b>	<b>38632,5</b>	<b>100,0</b>	<b>61,7</b>	<b>123,6</b>	<b>105,9</b>	<b>1,014</b>	<b>7,7</b>
2	Dolnośląskie . . . . .	2970,1	7,7	71,4	148,9	107,4	0,935	9,9
3	Kujawsko-pomorskie . . . . .	2101,7	5,4	62,1	117,0	106,2	1,098	8,3
4	Lubelskie . . . . .	2227,6	5,8	46,8	88,7	105,3	0,983	8,0
5	Lubuskie . . . . .	1024,5	2,7	64,6	73,3	105,0	1,165	7,3
6	Łódzkie . . . . .	2632,9	6,8	64,8	144,5	109,1	0,716	6,9
7	Małopolskie . . . . .	3240,9	8,4	50,3	214,0	105,4	1,181	7,0
8	Mazowieckie . . . . .	5079,0	13,1	64,3	142,8	107,9	0,918	7,3
9	Opolskie . . . . .	1080,5	2,8	52,3	114,8	105,1	0,977	6,7
10	Podkarpackie . . . . .	2131,4	5,5	40,9	118,9	103,9	1,227	6,8
11	Podlaskie . . . . .	1219,9	3,2	58,6	60,5	103,6	0,996	6,4
12	Pomorskie . . . . .	2204,4	5,7	68,2	120,5	104,8	1,316	7,1
13	Śląskie . . . . .	4830,4	12,5	79,3	392,9	106,1	0,885	9,0
14	Świętokrzyskie . . . . .	1319,6	3,4	45,9	112,9	103,9	0,919	7,8
15	Warmińsko-mazurskie . . . . .	1469,3	3,8	60,2	60,7	103,9	1,279	7,4
16	Wielkopolskie . . . . .	3366,0	8,7	57,5	112,9	105,7	1,112	6,7
17	Zachodniopomorskie . . . . .	1734,3	4,5	69,5	75,7	104,5	1,130	8,9

a Stan w dniu 31 XII. b Na podstawie bilansów. c Stan w dniu 30 VI. d Według faktycznego miejsca pracy; poza  
a As of 31 XII. b Based on balances. c As of 30 VI. d By actual workplace; excluding budgetary entities conducting

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — WOJEWÓDZTWA

## REVIEW TABLES — VOIVODSHIPS

Przyrost naturalny na 1000 ludności <i>Natural increase per 1000 population</i>	Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności <i>Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population</i>	Ludność <sup>abc</sup> w tys. <i>Population<sup>bc</sup> in thous.</i>	Pracujący <sup>ad</sup> <i>Employed persons<sup>ad</sup></i>		Bezrobotni zarejestrowani <sup>a</sup> <i>Registered unemployed persons<sup>a</sup></i>		Stopa bezrobocia rejestrowanego <sup>a</sup> w % <i>Registered unemployment rate<sup>a</sup> in %</i>	Lp. No.
			w tys. <i>in thous.</i>	w odsetkach <i>in percent</i>	w tys. <i>in thous.</i>	w odsetkach <i>in percent</i>		
<b>0,1</b>	<b>—0,4</b>	<b>38641,0</b>	<b>14963,1</b>	<b>100,0</b>	<b>3115,1</b>	<b>100,0</b>	<b>17,4</b>	1
—0,6	—0,3	2971,1	1003,1	6,7	267,4	8,6	21,1	2
0,9	—0,7	2100,1	746,7	5,0	205,2	6,6	21,6	3
—0,2	—1,7	2230,2	960,8	6,4	179,0	5,7	15,7	4
1,4	—1,0	1024,4	324,9	2,2	102,2	3,3	24,1	5
—3,4	—0,6	2638,2	1063,9	7,1	230,6	7,4	18,1	6
1,6	0,8	3238,0	1312,4	8,8	213,1	6,8	14,0	7
—0,8	2,0	5075,5	2379,2	15,9	346,1	11,1	12,9	8
—0,2	—3,5	1082,7	357,6	2,4	78,6	2,5	17,8	9
1,9	—1,1	2129,9	933,4	6,2	195,2	6,3	17,3	10
—0,0	—1,2	1220,6	487,4	3,3	86,5	2,8	15,1	11
2,6	0,4	2201,9	735,2	4,9	175,7	5,7	19,6	12
—1,1	—2,1	4840,2	1732,4	11,6	313,4	10,1	15,5	13
—0,8	—1,8	1321,4	583,1	3,9	131,1	4,2	18,3	14
2,3	—1,9	1468,9	450,4	3,0	178,4	5,7	28,7	15
1,0	0,7	3363,3	1338,6	8,9	237,3	7,6	15,2	16
1,1	—0,6	1734,6	554,0	3,7	175,3	5,6	24,0	17

jednostkami budżetowymi prowadzącymi działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.  
activity within the scope of national defence and public safety.

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — WOJEWÓDZTWA

## REVIEW TABLES — VOIVODSHIPS

### IV. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWACH W 2001 R. (cd.)

MAJOR DATA BY VOIVODSHIP IN 2001 (cont.)

Lp. No.	Województwa Voivodships	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto <sup>a</sup> Average monthly gross wages and salaries <sup>a</sup>		Wskaźnik cen to- warów i usług konsumpcyj- nych — 2000=100 Price index of consu- mer goods and services — 2000=100	Liczba ludności na 1 sklep <sup>b</sup> w 2000 r. Population per shop <sup>b</sup> in 2000	Zasoby mieszkaniowe zamieszkane <sup>bc</sup> w 2000 r. Inhabited dwelling stocks <sup>bc</sup> in 2000		
						mieszkania dwellings		powierzchnia użytkowa mieszkań na 1 osobę w m <sup>2</sup> usable floor space of dwellings per person in m <sup>2</sup>
						w tys. in thous.	na 1000 ludności per 1000 population	
1	<b>POLSKA POLAND</b>	<b>2192</b>	<b>100,0</b>	<b>105,5</b>	<b>89</b>	<b>11844,8</b>	<b>306,5</b>	<b>19,2</b>
2	Dolnośląskie . . . . .	2122	96,8	105,5	90	932,5	313,7	19,5
3	Kujawsko-pomorskie . . . . .	1917	87,5	105,5	81	632,5	301,2	18,2
4	Lubelskie . . . . .	1904	86,8	105,3	97	674,3	302,1	19,5
5	Lubuskie . . . . .	1910	87,1	105,2	88	305,7	298,6	19,2
6	Łódzkie . . . . .	1902	86,8	105,0	92	911,2	344,7	19,7
7	Małopolskie . . . . .	2008	91,6	105,2	94	910,8	281,7	18,5
8	Mazowieckie . . . . .	2891	131,9	105,4	84	1674,2	330,1	19,5
9	Opolskie . . . . .	1991	90,8	105,5	102	321,8	296,7	21,7
10	Podkarpackie . . . . .	1861	84,9	105,5	95	563,2	264,6	18,0
11	Podlaskie . . . . .	1918	87,5	105,1	102	384,2	314,7	20,8
12	Pomorskie . . . . .	2140	97,6	105,7	89	640,2	291,2	17,9
13	Śląskie . . . . .	2239	102,1	105,4	93	1594,2	328,9	20,4
14	Świętokrzyskie . . . . .	1950	89,0	105,3	91	395,2	298,8	18,2
15	Warmińsko-mazurskie . . . . .	1935	88,3	105,4	88	421,4	287,0	17,5
16	Wielkopolskie . . . . .	2043	93,2	105,3	86	962,8	286,5	19,5
17	Zachodniopomorskie . . . . .	2077	94,7	105,4	79	520,6	300,2	18,4

<sup>a</sup> Poza jednostkami prowadzącymi działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego; dane niezależnie od liczby pracujących; patrz nota w dziale „Dochody i spożycie w gospodarstwach domowych” na str. 165. dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją. <sup>f</sup> Bez szkolnictwa dla dorosłych. <sup>g</sup> Łącznie ze szkołami zasadniczymi.

<sup>a</sup> Excluding budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety; data concern employees; see note in the chapter “Household income and consumption expenditure” on page 165. <sup>b</sup> As of 31 XII. <sup>c</sup> Based on <sup>g</sup> Including basic vocational schools.

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — WOJEWÓDZTWA

## REVIEW TABLES — VOIVODSHIPS

Mieszkania oddane do użytku Dwellings completed			Uczniowie — w tys. — w szkolnictwie <sup>d</sup> Pupils and students <sup>d</sup> in thous.					Lp. No.
w tys. in thous.	na 1000 ludności per 1000 population	powierzchnia użytkowa mieszkań na 1000 ludności w m <sup>2</sup> usable floor space of dwellings per 1000 population in m <sup>2</sup>	podstawowym <sup>ef</sup> primary <sup>ef</sup>	gimnazjalnym <sup>f</sup> lower secondary <sup>f</sup>	średnim <sup>f</sup> secondary <sup>f</sup>		policealnym post-secondary	
					ogólnokształcącym general secondary	zawodowym <sup>g</sup> vocational <sup>g</sup>		
106,0	2,7	236,0	3105,1	1743,1	716,8	1136,1	211,0	1
9,5	3,2	222,3	217,3	126,4	54,0	84,9	21,8	2
5,3	2,5	197,3	176,2	97,3	37,3	63,2	12,4	3
4,9	2,2	174,6	188,8	106,1	50,0	68,0	12,6	4
2,6	2,5	203,9	84,6	48,4	17,7	35,1	5,2	5
5,1	1,9	200,3	194,6	108,6	48,7	66,4	13,0	6
10,5	3,3	285,2	275,7	150,2	59,2	96,5	19,2	7
27,5	5,4	449,2	387,4	216,6	107,2	123,9	22,5	8
1,3	1,2	115,4	81,5	45,9	16,4	31,3	4,6	9
2,8	1,3	152,3	194,1	107,7	38,9	76,7	9,3	10
3,1	2,6	205,9	105,4	59,8	25,5	35,7	6,2	11
7,2	3,3	268,2	185,2	101,9	40,3	63,1	12,7	12
6,5	1,4	156,7	353,5	203,6	78,7	149,2	32,4	13
1,8	1,4	149,4	106,9	60,0	24,4	42,6	4,1	14
3,5	2,4	174,7	129,4	72,5	26,5	47,2	7,2	15
8,8	2,6	231,9	286,6	161,1	58,3	106,4	17,9	16
5,6	3,2	247,9	137,9	77,0	33,7	45,9	9,9	17

dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej  
*b* Stan w dniu 31 XII. *c* Na podstawie bilansu. *d* Stan na początku roku szkolnego. *e* Bez wychowania przedszkolnego

economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of  
*b* As of beginning of the school year. *c* Excluding children aged 6 attending pre-school. *f* Excluding adult education.

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — WOJEWÓDZTWA

## REVIEW TABLES — VOIVODSHIPS

### IV. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWACH W 2001 R. (cd.)

MAJOR DATA BY VOIVODSHIP IN 2001 (cont.)

Lp. No.	Województwa Voivodships	Dzieci w pla- cówkach wychowania przed- szkolnego <sup>a</sup> w tys. <i>Children in pre- school education establishments<sup>a</sup> in thous.</i>	Ochrona zdrowia <sup>bc</sup> — na 10 tys. ludności <i>Health care<sup>bc</sup> — per 10 thous. population</i>				Dzieci w żłob- kach i od- działach żłob- kowych na 1000 dzieci w wieku do 3 lat <sup>b</sup> <i>Children in nurseries and nursery wards per 1000 chil- dren up to age 3<sup>b</sup></i>
			lekarze <sup>f</sup> doctors <sup>f</sup>	lekarze stomatolo- dzy <sup>f</sup> dentists <sup>f</sup>	pielęgniar- ki <sup>f</sup> nurses <sup>f</sup>	łóżka w szpitalach ogólnych <sup>g</sup> beds in general hospitals <sup>g</sup>	
			2000				
1	<b>POLSKA POLAND</b>	<b>848,5</b>	<b>22,0</b>	<b>3,0</b>	<b>49,1</b>	<b>48,7</b>	<b>19,8</b>
2	Dolnośląskie . . . . .	60,5	22,8	3,7	57,8	51,9	29,5
3	Kujawsko-pomorskie . . .	43,3	17,5	2,7	45,3	44,7	13,7
4	Lubelskie . . . . .	45,8	25,4	4,4	62,7	52,4	13,0
5	Lubuskie . . . . .	23,8	17,4	1,6	45,3	44,4	24,4
6	Łódzkie . . . . .	53,8	24,8	3,7	47,8	53,5	28,5
7	Małopolskie . . . . .	76,4	21,3	3,7	48,9	45,4	17,3
8	Mazowieckie . . . . .	113,4	26,9	3,4	48,9	47,9	24,7
9	Opolskie . . . . .	27,3	16,3	1,4	44,9	44,1	33,6
10	Podkarpackie . . . . .	47,3	17,7	3,5	49,0	40,9	15,8
11	Podlaskie . . . . .	25,7	27,7	1,9	54,4	52,6	14,2
12	Pomorskie . . . . .	48,1	22,1	2,6	44,3	42,4	16,7
13	Śląskie . . . . .	106,9	24,4	3,2	52,5	58,9	18,8
14	Świętokrzyskie . . . . .	25,1	20,3	2,9	52,6	45,0	8,5
15	Warmińsko-mazurskie . .	31,0	14,3	1,3	40,6	41,5	16,3
16	Wielkopolskie . . . . .	83,4	18,1	1,7	40,0	47,5	14,2
17	Zachodniopomorskie . .	36,7	20,5	3,6	43,8	48,2	31,4

<sup>a</sup> Stan na początku roku szkolnego; w przedszkolach i oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych. <sup>b</sup> Stan i administracji oraz Urzędu Ochrony Państwa, a także służby zdrowia w zakładach karnych. <sup>d</sup> Stan w dniu 31 VII; patrz użytkownika gospodarstwa. <sup>f</sup>, <sup>g</sup> Dane nie obejmują: <sup>f</sup> — osób, dla których głównym miejscem pracy jest praktyka lekarska, administracyjnych województw.

<sup>a</sup> As of beginning of the school year; in nursery school and pre-school sections of primary schools. <sup>b</sup> As of 31 XII. <sup>c</sup> Data do Office of State Protection, as well as the health services in prisons. <sup>d</sup> As of 31 VII; see note in the chapter "Culture. Tourism. <sup>f</sup>, <sup>g</sup> Data do not include: <sup>f</sup> — persons for which the primary workplace is a medical practice, <sup>g</sup> — places (beds and incubators)

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — WOJEWÓDZTWA

## REVIEW TABLES — VOIVODSHIPS

Widzowie w kinach na 1000 ludności <i>Audience in cinemas per 1000 population</i>	Abonenci na 1000 ludności <sup>b</sup> <i>Subscribers per 1000 population<sup>b</sup></i>		Miejsca nologiczne w obiektach turystycznych zbiorowego zakwaterowania <sup>d</sup> <i>Number of beds in collective tourist accommodation establishments<sup>d</sup></i>	Użytki rolne <sup>e</sup> <i>Agricultural land<sup>e</sup></i>				Lp. No.
	radiowi radio	telewizyjni television		ogółem total		z liczby ogółem w % of total number in %		
				w tys. ha in thous. ha	w odsetkach in percent	grunty orne arable land	gospodarstwa indywidualne private farms	
715	239	232	640354	18392,4 <sup>h</sup>	100,0	76,4	84,5	1
669	254	248	55464	1149,5	6,2	77,3	73,9	2
460	254	248	27467	1165,2	6,4	87,9	85,8	3
445	217	209	21831	1707,0	9,3	78,5	93,3	4
341	258	253	18966	553,2	3,0	74,9	63,1	5
641	262	254	18952	1243,0	6,8	81,0	94,9	6
736	212	203	63809	881,7	4,8	67,9	92,5	7
1489	241	233	34337	2416,0	13,2	73,0	94,5	8
359	226	222	7399	576,6	3,1	86,1	70,2	9
424	162	156	22075	934,0	5,1	68,4	89,4	10
450	214	209	13627	1189,4	6,5	67,4	95,0	11
1044	238	233	94026	918,8	5,0	79,9	76,4	12
615	258	251	34799	615,1	3,4	73,6	80,0	13
375	222	214	9344	730,8	4,0	77,0	93,1	14
399	233	229	48928	1259,6	6,9	70,3	77,1	15
759	259	252	53092	1902,2	10,3	83,3	80,6	16
553	264	259	116238	1104,2	6,0	78,8	62,2	17

w dniu 31 XII. c Dane nie obejmują służby zdrowia resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych uwaga w dziale „Kultura. Turystyka. Sport” na str. 266. e Stan w czerwcu; dane dla województw według siedziby g — miejsc (łóżek i inkubatorów) dla noworodków oraz miejsc na oddziałach dziennego pobytu. h Według granic

not include the health services of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration and the Sport” on page 266. e As of June; data by voivodship are presented according to the official residence of the land user. g for newborns and places in daycare wards. h According to the administrative borders of the voivodships.

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — WOJEWÓDZTWA

## REVIEW TABLES — VOIVODSHIPS

### IV. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWACH W 2001 R. (cd.)

MAJOR DATA BY VOIVODSHIP IN 2001 (cont.)

Lp. No.	Województwa Voivodships	Powierzchnia zasiewów <sup>ab</sup> Sown area <sup>ab</sup>		Bydło <sup>ab</sup> Cattle <sup>ab</sup>		Trzoda Pig
		ogółem w tys. ha total in thous. ha	w tym zboża podstawowe (bez miesza- nek zbożowych) w % of which basic cereals (exclu- ding cereal mixed) in %	w tys. szt in thous. heads	na 100 ha użytków rolnych w szt per 100 ha of agricultural land in heads	w tys. szt in thous. heads
1	<b>POLSKA POLAND</b>	<b>12386,1</b>	<b>57,1</b>	<b>5734,3</b>	<b>31,2</b>	<b>17105,6</b>
2	Dolnośląskie . . . . .	772,0	61,3	144,4	12,6	475,0
3	Kujawsko-pomorskie . . .	962,5	59,7	409,5	35,1	2114,0
4	Lubelskie . . . . .	1242,2	59,0	482,7	28,3	1244,7
5	Lubuskie . . . . .	289,6	66,5	68,5	12,4	247,7
6	Łódzkie . . . . .	921,1	50,8	503,3	40,5	1171,9
7	Małopolskie . . . . .	515,5	45,3	334,3	37,9	481,7
8	Mazowieckie . . . . .	1589,2	56,5	857,0	35,5	1736,8
9	Opolskie . . . . .	471,5	56,8	138,6	24,0	735,0
10	Podkarpackie . . . . .	503,3	50,4	243,2	26,0	349,3
11	Podlaskie . . . . .	743,0	45,4	636,7	53,5	866,6
12	Pomorskie . . . . .	626,0	63,5	221,1	24,1	973,4
13	Śląskie . . . . .	327,3	55,5	176,5	28,7	347,5
14	Świętokrzyskie . . . . .	485,9	54,3	248,2	34,0	387,4
15	Warmińsko-mazurskie . . .	719,4	58,6	401,2	31,9	828,6
16	Wielkopolskie . . . . .	1509,0	58,6	735,0	38,6	4559,6
17	Zachodniopomorskie . . .	708,6	69,1	134,1	12,1	586,4

a Stan w czerwcu. b Dane dla województw według siedziby użytkownika gospodarstwa. c Stan w końcu lipca. 31 XII. g W przeliczeniu na mięso (łącznie z tuszczami): wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie i drobiowe;

a As of June. b Data by voivodship are presented according to the official residence of the land user. c As of end of July. d In mutton, horseflesh and poultry; in post-slaughter warm weight. h Including mixed fertilizers.



# TABLICE PRZEGLĄDOWE — WOJEWÓDZTWA

## REVIEW TABLES — VOIVODSHIPS

chlewna <sup>bc</sup> s <sup>bc</sup>	Skup na 1 ha użytków rolnych <sup>b</sup> Procurement per 1 ha of agricultural land <sup>b</sup>		Zużycie nawozów w przeliczeniu na czysty składnik na 1 ha użytków rolnych <sup>bde</sup> w kg Consumption of fertilizers in terms of pure ingre- dient per 1 ha of agri- cultural land <sup>bde</sup> in kg		Ciągniki rolnicze na 100 ha użytków rolnych <sup>bef</sup> w szt Agricultural tractors per 100 ha of agricultural land <sup>bef</sup> in units	Powierzchnia gruntów leśnych <sup>f</sup> Forest land <sup>f</sup>		Lp. No.
	na 100 ha użytków rolnych w szt per 100 ha of agricultural land in heads	żywna rzeź- nego <sup>g</sup> w kg animals for slaughter <sup>g</sup> in kg	mleka krowiego w l cow milk in l	mineral- nych lub chemicz- nych <sup>h</sup> mineral or chemical <sup>h</sup>		w tys. ha in thous. ha	w odsetkach in percent	
<b>93,0</b>	<b>109</b>	<b>382</b>	<b>90,8</b>	<b>94,2</b>	<b>7,3</b>	<b>9088,5</b>	<b>100,0</b>	1
41,3	58	129	81,1	189,8	5,7	579,6	6,4	2
181,4	161	417	128,0	112,9	7,4	416,5	4,6	3
72,9	70	336	84,5	73,1	8,7	565,5	6,2	4
44,8	116	141	82,9	25,5	3,8	693,6	7,6	5
94,3	131	556	82,1	98,3	9,1	380,8	4,2	6
54,6	77	207	73,6	109,1	11,6	434,2	4,8	7
71,9	100	554	75,3	52,4	7,6	793,6	8,7	8
127,5	89	318	132,0	194,5	7,7	253,0	2,8	9
37,4	56	141	52,1	65,9	10,3	661,3	7,3	10
72,9	86	991	78,5	57,8	7,1	605,6	6,7	11
105,9	58	202	131,9	83,9	5,2	667,4	7,3	12
56,5	109	266	75,6	157,8	9,7	397,9	4,4	13
53,0	45	237	67,4	46,0	9,5	320,7	3,5	14
65,8	136	416	94,6	130,8	3,8	736,1	8,1	15
239,7	245	450	107,2	74,2	7,6	772,4	8,5	16
53,1	88	119	117,0	133,1	3,3	810,3	8,9	17

d W roku gospodarczym 2000/2001. e Nie uwzględniono gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych. f Stan w dniu w wadze poubojowej cieplej. h Łącznie z wieloskładnikowymi.

the 2000/2001 farming year. e Excluding non-farm land. f As of 31 XII. g In terms of meat (including fats); beef, veal, pork,

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — WOJEWÓDZTWA

## REVIEW TABLES — VOIVODSHIPS

### IV. WAŻNIEJSZE DANE O WOJEWÓDZTWACH W 2001 R. (dok.)

MAJOR DATA BY VOIVODSHIP IN 2001 (cont.)

Lp. No.	Województwa Voivodships	Produkcja sprzedana (ceny bieżące) <sup>a</sup> Sold production (current prices) <sup>a</sup>				Linie ko eksploa normalnoto Railway lines (standard ga
		przemysł industry		budownictwo construction		ogółem total
		w mln zł in mln zł	w odsetkach in percent	w mln zł in mln zł	w odsetkach in percent	
1	<b>POLSKA POLAND</b>	<b>469091,5</b>	<b>100,0</b>	<b>76206,8</b>	<b>100,0</b>	<b>20134</b>
2	Dolnośląskie . . . . .	33451,3	7,1	4693,1	6,2	1861
3	Kujawsko-pomorskie . . .	22727,3	4,9	3074,5	4,0	1246
4	Lubelskie . . . . .	12419,2	2,7	1990,3	2,6	1048
5	Lubuskie . . . . .	9980,6	2,1	1531,9	2,0	915
6	Łódzkie . . . . .	27889,0	5,9	2417,6	3,2	1077
7	Małopolskie . . . . .	30490,8	6,5	5474,4	7,2	1149
8	Mazowieckie . . . . .	100395,1	21,4	19847,0	26,1	1702
9	Opolskie . . . . .	11753,7	2,5	1253,4	1,6	827
10	Podkarpackie . . . . .	18400,1	3,9	2224,7	2,9	969
11	Podlaskie . . . . .	8262,7	1,8	1197,1	1,6	791
12	Pomorskie . . . . .	27375,4	5,8	5349,1	7,0	1350
13	Śląskie . . . . .	80459,3	17,2	11073,7	14,5	1887
14	Świętokrzyskie . . . . .	10300,0	2,2	3718,3	4,9	722
15	Warmińsko-mazurskie . .	11748,5	2,5	1805,7	2,4	1326
16	Wielkopolskie . . . . .	47832,4	10,2	8016,3	10,5	2040
17	Zachodniopomorskie . . .	15606,1	3,3	2539,7	3,3	1224

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. <sup>b</sup> Stan w dniu 31 XII. w dziale „Transport i łączność” na str. 361. <sup>c</sup> Grupowanie metodą jednostek lokalnych rodzaju działalności.

<sup>a</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons. <sup>b</sup> As of 31 XII. <sup>c</sup> Including broad gauge. <sup>d</sup> Data communications” on page 361. <sup>e</sup> Grouping by local kind-of-activity unit method.

# TABLICE PRZEGLĄDOWE — WOJEWÓDZTWA

## REVIEW TABLES — VOIVODSHIPS

lejewce rowe <sup>bc</sup> w km operated uge) <sup>bc</sup> in km		Drogi publiczne o twardej nawierzchni <sup>b</sup> w 2000 r. <i>Hard surface public roads<sup>b</sup> in 2000</i>			Placówki pocztowe i placówki usług teleko- munikacyjnych na 10 tys. ludności <sup>b</sup>  Post offices and telecom- munication service of fices per 10 thous. popu- lation <sup>b</sup>	Telefoniczne łącza główne na 1000 ludności <sup>bd</sup>  Telephone main line per 1 000 population <sup>bd</sup>	Produkt krajowy brutto <sup>e</sup> (ceny bieżące) w 1999 r. <i>Gross domestic product<sup>e</sup> (current prices) in 1999</i>		Lp. No.
na 100 km <sup>2</sup> powierzchni ogólnej per 100 km <sup>2</sup> of total area	ogółem total	na 100 km <sup>2</sup> powierzchni ogólnej per 100 km <sup>2</sup> of total area	z liczby ogół- tem — o na- wierzchni ulepszonej w %  of total num- ber — im- proved sur- face in %	w mln zł in mln zł			na 1 mie- szkańca w zł per capita in zł		
								w km	
6,4	249934	79,9	82,5	2,2	294,9	615115,3	15914	1	
9,3	18218	91,3	90,6	2,6	332,4	48487,8	16273	2	
6,9	13767	76,6	86,5	2,3	304,0	29657,7	14121	3	
4,2	18154	72,3	83,3	2,9	255,4	24861,0	11112	4	
6,5	8164	58,4	77,0	2,6	281,9	14776,0	14444	5	
5,9	16370	89,9	84,4	1,8	289,2	38528,0	14497	6	
7,6	21784	143,8	78,4	2,0	274,4	45804,9	14231	7	
4,8	28545	80,2	82,7	1,8	362,7	120340,8	23760	8	
8,8	8460	89,9	87,9	2,8	249,7	14501,1	13320	9	
5,4	14511	80,9	81,9	2,4	228,5	24815,6	11685	10	
3,9	10569	52,4	72,0	2,8	268,1	14160,5	11580	11	
7,4	11519	63,0	88,3	2,2	303,8	35283,4	16120	12	
15,3	19630	159,7	78,1	1,7	294,9	85625,9	17565	13	
6,2	11332	96,9	78,7	2,4	222,5	16464,1	12435	14	
5,5	12257	50,6	84,7	2,9	279,9	18072,0	12341	15	
6,8	23681	79,4	84,1	2,4	295,5	56154,9	16747	16	
5,3	12973	56,6	79,3	2,4	311,0	27581,7	15924	17	

c łącznie z szerokotorowymi. d Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej; patrz notka c do tabl. 9

concern operators of the public telecommunication network; see footnote c to table 9 in the chapter "Transport and

## ŹRÓDŁA DANYCH SOURCES OF DATA

Podstawę opracowania materiału liczbowego do Małego Rocznika Statystycznego Polski 2002 stanowiły dane ze sprawozdawczości, ze spisów powszechnych, z różnorodnych badań prowadzonych przez Główny Urząd Statystyczny, jak również szacunki własne GUS.

Dane zamieszczone w układzie międzynarodowym opracowano na podstawie ostatnich dostępnych publikacji Departamentu Statystyki ONZ oraz wyspecjalizowanych organizacji ONZ, a także publikacji ugrupowań gospodarczych i roczników oraz biuletynów poszczególnych krajów.

*Statistical data for the "Concise Statistical Yearbook of Poland 2002" were compiled on the basis of data from reports, censuses, various surveys conducted by the Central Statistical Office as well as CSO estimates.*

*International data were compiled on the basis of the latest available publications of the UN Statistical Department and specialized UN organizations, publications of economic entities as well as yearbooks and bulletins of individual countries.*

W poszczególnych działach Rocznika zaprezentowano dane opracowane m.in. przez niżej wymienione instytucje i jednostki:

*Data presented in individual chapters of the Yearbook were compiled, among others, by the below mentioned institutions and organizations:*

### Warunki naturalne i ochrona środowiska

*Environment and environmental protection*

- Główny Urząd Geodezji i Kartografii (tabl. 1, 8; wykres na str. 25)  
*Head Office of Geodesy and Cartography (tables 1, 8; chart on page 25)*
- Komenda Główna Straży Granicznej (tabl. 1; wykres na str. 25)  
*Headquarters of the Border Guard (table 1; chart on page 25)*
- Polskie Towarzystwo Przyjaciół Nauk o Ziemi (tabl. 2)  
*Polish Society of Friends of Earth Sciences (table 2)*
- Instytut Geodezji i Kartografii (dane o układzie pionowym powierzchni Polski oraz najwyżej i najniżej położonych punktach i miejscowościach na str. 27)  
*Institute of Geodesy and Cartography (data about elevations and highest and lowest points and localities on page 27)*
- Sztab Generalny Wojska Polskiego (dane o wyższych szczytach w pasmach górskich na str. 27)  
*Polish Army General Staff (data about highest peaks in mountain ranges on page 27)*
- Instytut Meteorologii i Gospodarki Wodnej (tabl. 3, 4, 7, 10 w części dot. opadów i odpływów; dane o większych i głębszych jeziorach na str. 31; wykresy na str. 36)  
*Institute of Meteorology and Water Management (tables 3, 4, 7, 10 in the portion concerning precipitation and outflow; data about larger and deeper lakes on page 31; charts on page 36)*
- Min. Środowiska (tabl. 5, 6, 23 w części dot.: zwierząt chronionych i od 1999 r. — lasów ochronnych)  
*Ministry of Environment (tables 5, 6, 23 in the portion concerning: animals protected and since 1999 — protective forests)*
- Min. Rolnictwa i Rozwoju Wsi (tabl. 6, 16 w części dot. mięsa)  
*Ministry of Agriculture and Rural Development (tables 6, 16 in the portion concerning meat)*
- Komitet Badań Polarnych PAN (dane o stacjach polarnych na str. 35)  
*Committee on Polar Research, Polish Academy of Sciences (data about polar stations on page 35)*
- Państwowy Instytut Geologiczny (tabl. 9, 11)  
*State Geological Institute (tables 9, 11)*
- Inspekcja Ochrony Środowiska (tabl. 12—14; wykres na str. 44)  
*Inspectorate for Environmental Protection (tables 12—14; chart on page 44)*
- Min. Zdrowia (tabl. 15, 16 bez części dot. mięsa)  
*Ministry of Health (tables 15, 16 excluding the portion concerning meat)*

# ŹRÓDŁA DANYCH

## SOURCES OF DATA

### Warunki naturalne i ochrona środowiska (dok.)

*Environment and environmental protection (cont.)*

- Instytut Ochrony Środowiska (tabl. 19, 20)  
*Environmental Protection Institute (tables 19, 20)*
- Instytut Geofizyki Polskiej Akademii Nauk (wykres na str. 52)  
*Geophysical Institute of Polish Academy of Sciences (chart on page 52)*
- Centralne Laboratorium Ochrony Radiologicznej (wykres na str. 53)  
*Central Laboratory for Radiological Protection (chart on page 53)*

### Organizacja państwa

*Organization of the State*

- Państwowa Komisja Wyborcza (tabl. 1—3, 9, 10)  
*State Election Commission (tables 1—3, 9, 10)*
- Kancelaria Sejmu (tabl. 4—6)  
*Chancellery of the Sejm (tables 4—6)*
- Kancelaria Senatu (tabl. 4, 7, 8)  
*Chancellery of the Senate (tables 4, 7, 8)*
- Trybunał Konstytucyjny (tabl. 11)  
*Constitutional Tribunal (table 11)*
- Rzecznik Praw Obywatelskich (tabl. 12, 13)  
*Commissioner for Civil Rights Protection (tables 12, 13)*
- Najwyższa Izba Kontroli (tabl. 14)  
*Supreme Chamber of Control (table 14)*
- Min. Obrony Narodowej (tabl. 16—18; wykres na str. 91)  
*Ministry of National Defence (tables 16—18; chart on page 91)*
- Urząd Ochrony Państwa (tabl. 19, 20)  
*Office of State Protection (tables 19, 20)*
- Min. Spraw Wewnętrznych i Administracji (tabl. 19—21)  
*Ministry of the Interior and Administration (tables 19—21)*

### Wymiar sprawiedliwości

*Justice*

- Min. Sprawiedliwości (tabl. 4—17; wykres na str. 103)  
*Ministry of Justice (tables 4—17; chart on page 103)*
- Komenda Główna Policji (tabl. 1, 2; wykres na str. 96)  
*General Police Headquarters (tables 1, 2; chart on page 96)*
- Główny Urząd Cel (tabl. 3)  
*Chief Customs Office (table 3)*

### Ludność. Wyznania religijne

*Population. Religious denominations*

- Komenda Główna Policji (tabl. 17)  
*General Police Headquarters (table 17)*
- Min. Spraw Wewnętrznych i Administracji (tabl. 20—22)  
*Ministry of the Interior and Administration (tables 20—22)*

# ŹRÓDŁA DANYCH SOURCES OF DATA

## **Ludność. Wyznania religijne (dok.)**

*Population. Religious denominations (cont.)*

- Instytut Statystyki Kościoła Katolickiego SAC (tabl. 23 w części dot. Kościoła Rzymskokatolickiego; wykres na str. 133)  
*Institute of Catholic Church Statistics SAC (table 23 in the portion concerning Roman Catholic Church; chart on page 133)*

## **Rynek pracy**

*Labour market*

- Min. Obrony Narodowej (tabl. 2; wykres na str. 140 w części dot. zatrudnienia w MON)  
*Ministry of National Defence (table 2; chart on page 140 in the portion concerning employment in the Ministry of National Defence)*
- Min. Spraw Wewnętrznych i Administracji (tabl. 2; wykres na str. 140 w części dot. zatrudnienia w MSWiA)  
*Ministry of the Interior and Administration (table 2; chart on page 140 in the portion concerning employment in the Ministry of the Interior and Administration)*
- Urząd Ochrony Państwa (tabl. 2; wykres na str. 140 w części dot. zatrudnienia w UOP)  
*Office of State Protection (table 2; chart on page 140 in the portion concerning employment in the Office of State Protection)*
- Główny Inspektor Pracy Państwowej Inspekcji Pracy (tabl. 10)  
*Chief Labour Inspector of the National Labour Inspectorate (table 10)*
- Min. Pracy i Polityki Społecznej (tabl. 12, 13; wykresy na str. 153, 155; nota na str. 156)  
*Ministry of Labour and Social Policy (tables 12, 13; charts on pages 153, 155; note on page 156)*

## **Dochody i spożycie w gospodarstwach domowych**

*Household income and consumption expenditure*

- Zakład Ubezpieczeń Społecznych (tabl. 6, 7, 9, 10 bez części dot. rolników indywidualnych; nota na str. 172)  
*Social Insurance Institution (tables 6, 7, 9, 10 excluding the portion concerning farmers; note on page 172)*
- Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (tabl. 6, 7, 9, 10 w części dot. rolników indywidualnych)  
*Agricultural Social Insurance Fund (tables 6, 7, 9, 10 in the portion concerning farmers)*
- Min. Pracy i Polityki Społecznej (tabl. 10, 11)  
*Ministry of Labour and Social Policy (tables 10, 11)*

## **Infrastruktura komunalna i mieszkania**

*Municipal infrastructure and dwellings*

- Min. Gospodarki (tabl. 4 w części dot. odbiorców i zużycia energii elektrycznej)  
*Ministry of the Economy (table 4 in the portion concerning consumers and consumption of electricity)*
- Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo S.A. (tabl. 4 w części dot. odbiorców i zużycia gazu)  
*Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo S.A. (table 4 in the portion concerning consumers and consumption of gas)*

# ŹRÓDŁA DANYCH

## SOURCES OF DATA

### Ochrona zdrowia i opieka społeczna

*Health care and social welfare*

- Min. Zdrowia (tabl. 1)  
*Ministry of Health (table 1)*
- Instytut Psychiatrii i Neurologii (tabl. 3 w części dot. zakładów psychiatrycznych, tabl. 7 w części dot. zaburzeń psychicznych i zaburzeń zachowania)  
*Institute of Psychiatry and Neurology (table 3 in the portion concerning psychiatric facilities, table 7 in the portion concerning mental and behavioural disorders)*
- Min. Obrony Narodowej (tabl. 5)  
*Ministry of National Defence (table 5)*
- Min. Spraw Wewnętrznych i Administracji (tabl. 5)  
*Ministry of the Interior and Administration (table 5)*
- Urząd Ochrony Państwa (tabl. 5)  
*Office of State Protection (table 5)*
- Państwowy Zakład Higieny i Chorób Płuc (tabl. 7 w części dot. zachorowań na gruźlicę)  
*Tuberculosis and Lung Diseases Institute (table 7 in the portion concerning incidence of tuberculosis)*
- Instytut Wenerologii AM w Warszawie (tabl. 7 w części dot. zachorowań na choroby weneryczne)  
*Institute of Venereology of the Medical Academy in Warsaw (table 7 in the portion concerning incidence of venereal diseases)*
- Państwowy Zakład Higieny (tabl. 7 w części dot. zachorowań na choroby zakaźne)  
*National Institute of Hygiene (table 7 in the portion concerning incidence of infectious diseases)*
- Instytut Onkologii (tabl. 7 w części dot. zachorowań na nowotwory)  
*Institute of Oncology (table 7 in the portion concerning incidence of malignant neoplasms)*
- Instytut Medycyny Pracy w Łodzi (tabl. 7 w części dot. chorób zawodowych)  
*Institute of Occupational Medicine in Łódź (table 7 in the portion concerning incidence of occupational diseases)*
- Instytut Hematologii i Transfuzjologii (wykres na str. 252)  
*Haematology and Transfusion Institute (chart on page 252)*
- Min. Pracy i Polityki Społecznej (tabl. 11)  
*Ministry of Labour and Social Policy (table 11)*

### Kultura. Turystyka. Sport

*Culture. Tourism. Sport*

- Instytut Bibliograficzny Biblioteki Narodowej (tabl. 1, 2)  
*Bibliographic Institute of the National Library (tables 1, 2)*
- Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji (nota na str. 263)  
*National Broadcasting Council (note on page 263)*
- Komenda Główna Straży Granicznej (tabl. 8, 9; wykres na str. 265)  
*Headquarters of the Border Guard (tables 8, 9; chart on page 265)*
- Instytut Turystyki (tabl. 10)  
*Institute of Tourism (table 10)*
- Zarząd Główny Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego (tabl. 12)  
*Main Board of the Polish Tourist Association (table 12)*
- Urząd Kultury Fizycznej i Sportu (tabl. 14, 15 i 16 w części dot. zawodników niepełnosprawnych; wykresy na str. 271 i 272)  
*State Sports Administration (tables 14, 15 and 16 in the portion concerning disabled competitors; charts on pages 271 and 272)*
- Centralny Ośrodek Sportu (tabl. 16 bez części dot. zawodników niepełnosprawnych)  
*Central Sports Centre (table 16 excluding the portion concerning disabled competitors)*

# ŹRÓDŁA DANYCH SOURCES OF DATA

## Nauka i technika

*Science and technology*

- Ośrodek Przetwarzania Informacji (tabl. 4)  
*Information Processing Centre (table 4)*
- Polska Akademia Nauk (tabl. 5)  
*Polish Academy of Sciences (table 5)*
- Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej (tabl. 9, 10)  
*Patent Office of the Republic of Poland (tables 9, 10)*

## Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo. Rybołówstwo

*Agriculture, hunting and forestry. Fishing*

- Min. Środowiska (tabl. 20, 21, 25, 26; wykresy na str. 320, 325)  
*Ministry of Environment (tables 20, 21, 25, 26; charts on pages 320, 325)*
- Polski Związek Łowiecki (tabl. 20, 21)  
*Polish Hunting Association (tables 20, 21)*
- Morski Instytut Rybacki (tabl. 27 w części dot. połowów ryb morskich)  
*Sea Fisheries Institute (table 27 in the portion concerning sea fishing)*

## Transport i łączność

*Transport and communications*

- Komenda Główna Policji (dot. wypadków drogowych na str. 359)  
*General Police Headquarters (concern road traffic accidents on page 359)*

## Finanse

*Finance*

- Narodowy Bank Polski (tabl. 6—9; wykresy na str. 389, 390, 392, 393)  
*National Bank of Poland (tables 6—9; charts on pages 389, 390, 392, 393)*
- Państwowy Urząd Nadzoru Ubezpieczeń (tabl. 11, 12)  
*State Office for Insurance Supervision (table 11, 12)*
- Giełda Papierów Wartościowych w Warszawie (tabl. 13, 14)  
*Warsaw Stock Exchange (tables 13, 14)*
- Centralna Tabela Ofert SA (tabl. 15)  
*Central Table of Offers (table 15)*
- Min. Finansów (tabl. 17—21, 23)  
*Ministry of Finance (tables 17—21, 23)*

## Proces prywatyzacji gospodarki

*Privatization process of the economy*

- Min. Skarbu Państwa (nota na str. 455 w części dot. spółek NFI)  
*Ministry of the Treasury (note on page 455 in the portion concerning NIF's companies)*
- Agencja Własności Rolnej Skarbu Państwa (tabl. 1 w części dot. przedsiębiorstw państwowych włączonych do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa, tabl. 6)  
*Agricultural Property Agency of the State Treasury (table 1 in the portion concerning state owned enterprises incorporated to the Agricultural Property Stock of the State Treasury, table 6)*



# SPIS TABLIC I WYKRESÓW

## LIST OF TABLES AND CHARTS

### SPIS TABLIC I WYKRESÓW

### LIST OF TABLES AND CHARTS

#### I. WARUNKI NATURALNE I OCHRONA ŚRODOWISKA

#### I. ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

##### WARUNKI NATURALNE

Położenie geograficzne Polski . . . . .	
Granice Polski . . . . .	
Najdłuższe jaskinie . . . . .	
Powierzchnie zlewków i dorzeczy . . . . .	
Najdłuższe rzeki . . . . .	
Ważniejsze kanały . . . . .	
Większe sztuczne zbiorniki i stopnie wodne	
Dane meteorologiczne . . . . .	
Rozkład średnich temperatur powietrza	
w 2001 r. . . . .	
Rozkład sum opadów atmosferycznych	
w 2001 r. . . . .	

##### OCHRONA ŚRODOWISKA

Powierzchnia ogólna kraju według kierunków wykorzystania w 2002 r. . . . .	
Zasoby ważniejszych kopalin w 2000 r. . . . .	
Zasoby wodne i pobór wody . . . . .	
Zasoby eksploatacyjne wód podziemnych	
Wyniki badania jakości wód podziemnych	
Stan czystości rzek kontrolowanych . . . . .	
Stan czystości rzek kontrolowanych według klasyfikacji ogólnej . . . . .	
Stan czystości większych jezior kontrolowanych w 2001 r. . . . .	
Ocena sanitarna niektórych artykułów spożywczych . . . . .	
Jakość wody dostarczanej ludności do spożycia w 2001 r. . . . .	
Ścieki przemysłowe i komunalne odprowadzone do wód powierzchniowych . . . . .	
Ścieki przemysłowe i komunalne wymagające oczyszczania według województw w 2001 r. . . . .	

##### ENVIRONMENT

Geographic location of Poland . . . . .	wykres chart	25
Borders of Poland . . . . .	1	26
Longest caverns . . . . .	2	28
Drainage areas and drainage basins . . . . .	3	29
Longest rivers . . . . .	4	30
Major canals . . . . .	5	31
Major artificial reservoirs and falls . . . . .	6	32
Meteorological data . . . . .	7	33
Distribution of average air temperature in 2001 . . . . .	wykres chart	36
Distribution of sum of precipitation in 2001 . . . . .	wykres chart	36

##### ENVIRONMENTAL PROTECTION

Total area of the country by direction of use in 2002 . . . . .	8	37
Major mineral resources in 2000 . . . . .	9	39
Water resources and withdrawal . . . . .	10	41
Exploitable underground water resources . . . . .	11	42
Underground water quality survey results . . . . .	12	42
Purity of controlled rivers . . . . .	13	43
Purity of controlled rivers by general classification . . . . .	wykres chart	44
Purity of larger lakes controlled in 2001 . . . . .	14	44
Sanitary evaluation of selected foodstuff articles . . . . .	15	45
Quality of water supplied to the population for consumption in 2001 . . . . .	16	46
Industrial and municipal waste water discharged into surface waters . . . . .	17	47
Industrial and municipal waste water requiring treatment by voivodship in 2001 . . . . .	wykres chart	48

# SPIS TABLIC I WYKRESÓW

## LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Oczyszczalnie ścieków w 2001 r. . . . .	Waste water treatment plants in 2001 . . . . .	18 49
Całkowita emisja głównych zanieczyszczeń powietrza . . . . .	Total emission of main air pollutants . . . . .	19 50
Całkowita emisja dwutlenku siarki, dwutlenku azotu i pyłów według źródeł zanieczyszczeń . . . . .	Total emission of sulphur dioxide, nitrogen dioxide and particulates by sources of pollution . . . . .	20 50
Emisja i redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza . . . . .	Emission and reduction of industrial air pollutants . . . . .	21 51
Średnie miesięczne całkowitej zawartości ozonu w atmosferze . . . . .	Monthly average total ozone content in the atmosphere . . . . .	wykres chart 52
Roczna dawka efektywna promieniowania jonizującego według źródeł w 2001 r. . . . .	Annual effective dose by radiation sources in 2001 . . . . .	wykres chart 53
Odpady według rodzajów . . . . .	Waste by type . . . . .	22 54
Odpady wytworzone według województw w 2001 r. . . . .	Waste generated by voivodship in 2001 . . . . .	wykres chart 55
Ważniejsze dane o ochronie przyrody . . . . .	Principal data on nature protection . . . . .	23 56
Struktura nakładów inwestycyjnych na ochronę środowiska w 2000 r. (ceny bieżące) . . . . .	Structure of investment outlays on environmental protection in 2000 (current prices) . . . . .	wykres chart 61
Fundusze ekologiczne . . . . .	Ecological funds . . . . .	24 62

## 2. ORGANIZACJA PAŃSTWA

### ORGANY PRZEDSTAWICIELSKIE

Wybory Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej w dniu 8 X 2000 r. . . . .	Election of President of the Republic of Poland on 8 X 2000 . . . . .	1 (25) 64
Wybory do Sejmu i Senatu Rzeczypospolitej Polskiej . . . . .	Elections to the Sejm and Senate of the Republic of Poland . . . . .	2 (26) 65
Wyniki wyborów do Sejmu i Senatu Rzeczypospolitej Polskiej według komitetów wyborczych w dniu 23 IX 2001 r. . . . .	Results of the election to the Sejm and Senate of the Republic of Poland on 23 IX 2001, by election committees . . . . .	3 (27) 65
Posłowie i senatorowie . . . . .	Deputies and senators . . . . .	4 (28) 66
Kluby i koła poselskie IV kadencji Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej w 2001 r. . . . .	Deputy clubs and groups of the IV term of the Sejm of the Republic of Poland in 2001 . . . . .	5 (29) 67
Działalność stałych komisji sejmowych III oraz IV kadencji Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej . . . . .	Activities of standing committees of the Sejm of the Republic of Poland during the III and IV term . . . . .	6 (30) 68
Kluby i koła senackie V kadencji Senatu Rzeczypospolitej Polskiej w 2001 r. . . . .	Senate factions and groups of the V term of the Senate of the Republic of Poland in 2001 . . . . .	7 (31) 71
Działalność stałych komisji senackich IV oraz V kadencji Senatu Rzeczypospolitej Polskiej . . . . .	Activities of standing committees of the Senate of the Republic of Poland during the IV and V term . . . . .	8 (32) 71
Wybory do organów jednostek samorządu terytorialnego . . . . .	Elections to organs of local self-government entities . . . . .	9 (33) 73
Radni organów jednostek samorządu terytorialnego . . . . .	Councillors of organs of local self-government entities . . . . .	10 (34) 74

## 2. ORGANIZATION OF THE STATE

### REPRESENTATIVE ORGANS

Election of President of the Republic of Poland on 8 X 2000 . . . . .	1 (25) 64
Elections to the Sejm and Senate of the Republic of Poland . . . . .	2 (26) 65
Results of the election to the Sejm and Senate of the Republic of Poland on 23 IX 2001, by election committees . . . . .	3 (27) 65
Deputies and senators . . . . .	4 (28) 66
Deputy clubs and groups of the IV term of the Sejm of the Republic of Poland in 2001 . . . . .	5 (29) 67
Activities of standing committees of the Sejm of the Republic of Poland during the III and IV term . . . . .	6 (30) 68
Senate factions and groups of the V term of the Senate of the Republic of Poland in 2001 . . . . .	7 (31) 71
Activities of standing committees of the Senate of the Republic of Poland during the IV and V term . . . . .	8 (32) 71
Elections to organs of local self-government entities . . . . .	9 (33) 73
Councillors of organs of local self-government entities . . . . .	10 (34) 74

# SPIS TABLIC I WYKRESÓW

## LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Wyroki i postanowienia Trybunału Konstytucyjnego . . . . .	Verdicts and decisions of the Constitutional Tribunal . . . . .	11 (35) 76
Nowe sprawy rozpatrzone przez Rzecznika Praw Obywatelskich . . . . .	New cases considered by the Commissioner for Civil Rights Protection . . . . .	12 (36) 77
Wystąpienia Rzecznika Praw Obywatelskich . . . . .	Pronouncements of the Commissioner for Civil Rights Protection . . . . .	13 (37) 78
Wybrane dane o działalności Najwyższej Izby Kontroli . . . . .	Selected data regarding the activity of the Supreme Chamber of Control . . . . .	14 (38) 79

### ADMINISTRACJA

Zatrudnienie i wynagrodzenia w administracji publicznej . . . . .	Paid employment and wages and salaries in the public administration . . . . .	15 (39) 81
Jednostki podziału terytorialnego w 2001 r. . . . .	The administrative division of Poland in 2001 . . . . .	wykres chart 84
Gminy w 2001 r. . . . .	Gminas in 2001 . . . . .	wykres chart 85
Miasta na prawach powiatu w 2001 r. . . . .	Cities with powiat status in 2001 . . . . .	wykres chart 86
Powiaty w 2001 r. . . . .	Powiats in 2001 . . . . .	wykres chart 86
Podregiony w 2001 r. . . . .	Subregions in 2001 . . . . .	wykres chart 87

### OBRONA NARODOWA I BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

Stan osobowy Wojska Polskiego . . . . .	Polish Military personnel . . . . .	16 (40) 89
Zatrudnienie w Wojsku Polskim . . . . .	Paid employment in the Polish Military . . . . .	17 (41) 89
Zatrudnienie i wynagrodzenia w Wojsku Polskim . . . . .	Paid employment and wages and salaries in the Polish Military . . . . .	18 (42) 90
Udział Wojska Polskiego w misjach i operacjach pokojowych według krajów w 2001 r. . . . .	Participation of the Polish Military in peace-keeping missions and operations by country in 2001 . . . . .	wykres chart 91
Pełnozatrudnienie w bezpieczeństwie publicznym . . . . .	Full-time paid employment in public safety services . . . . .	19 (43) 92
Zatrudnienie i wynagrodzenia w bezpieczeństwie publicznym . . . . .	Paid employment and wages and salaries in public safety services . . . . .	20 (44) 92
Zarejestrowana działalność Państwowej Straży Pożarnej . . . . .	Registered activity of the State Fire Department . . . . .	21 (45) 93

### 3. WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI

### 3. JUSTICE

Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych . . . . .	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings . . . . .	1 (46) 94
Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych . . . . .	Rates of detectability of delinquents in ascertained crimes . . . . .	2 (47) 95

# SPIS TABLIC I WYKRESÓW LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych oraz wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych według województw w 2001 r. . . . .	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes by voivodship in 2001 . . . . .	wykres chart 96
Postępowania w sprawach o przestępstwa skarbowe i wykroczenia skarbowe w 2001 r. . . . .	Proceedings regarding treasury crimes and offences in 2001 . . . . .	3 (48) 96
Prokuratura w 2001 r. . . . .	Public prosecutor's office in 2001 . . . . .	4 (49) 97
Sądownictwo powszechne w 2001 r. . . . .	Common courts in 2001 . . . . .	5 (50) 98
Nieletni, wobec których prawomocnie orzeczono środki wychowawcze, poprawcze lub kary w sądach powszechnych w związku z demoralizacją i czynami karalnymi . . . . .	Juveniles with respect to whom educational or correctional measures or penalties were adjudicated and upheld by common courts for demoralization and punishable acts . . . . .	6 (51) 100
Nieletni według wykonywanych środków wychowawczych lub poprawczych . . . . .	Juveniles by educational or correctional measures adjudicated . . . . .	7 (52) 101
Orzeczenia sądów powszechnych pierwszej instancji w sprawach karnych dorosłych	Adjudications of common courts of first instance in criminal cases involving adults . . . . .	8 (53) 101
Dorośli skazani prawomocnie przez sądy powszechne za przestępstwa ścigane z oskarżenia publicznego według rodzajów przestępstw . . . . .	Adults sentenced by common courts for crimes prosecuted on the basis of an indictment by type of crime . . . . .	9 (54) 102
Dorośli skazani prawomocnie i nieletni, wobec których prawomocnie orzeczono środki wychowawcze, poprawcze lub kary według województw w 2000 r. . . . .	Sentences upheld against adults and juveniles with respect to whom educational or correctional measures or penalties were adjudicated and upheld by voivodship in 2000 . . . . .	wykres chart 103
Dorośli skazani prawomocnie przez sądy powszechne za przestępstwa ścigane z oskarżenia publicznego według wymiaru kary	Adults sentenced by common courts for crimes prosecuted on the basis of an indictment by type of punishment . . . . .	10 (55) 104
Prawomocne orzeczenia w sprawach o wykroczenia . . . . .	Adjudications upheld in petty offences . . . . .	11 (56) 105
Zakłady karne i areszty śledcze . . . . .	Prisons and remand prisons . . . . .	12 (57) 106
Tymczasowo aresztowani i odbywający kary	Pretrial and convicts undergoing punishment	13 (58) 106
Zatrudnienie i wynagrodzenia służby więziennej . . . . .	Paid employment and wages and salaries of penitentiary staff . . . . .	14 (59) 107
Pełnozatrudnieni w służbie więziennej w 2001 r. . . . .	Full-time paid employment of penitentiary staff in 2001 . . . . .	15 (60) 107
Służba zdrowia w zakładach karnych . . . . .	Health service in prisons . . . . .	16 (61) 108
Szkolnictwo w zakładach karnych . . . . .	Education in prisons . . . . .	17 (62) 108

## 4. LUDNOŚĆ. WYZNANIA RELIGIJNE

### LUDNOŚĆ

Ludność na podstawie spisów . . . . .
Bilans ludności . . . . .

## 4. POPULATION. RELIGIOUS DENOMINATIONS

### POPULATION

Population based on census data . . . . .	1 (63)   109
Population balance . . . . .	2 (64)   110

# SPIS TABLIC I WYKRESÓW

## LIST OF TABLES AND CHARTS

		Tabl. Table	Str. Page
Ludność na podstawie bilansów . . . . .	Population based on balances . . . . .	3 (65)	111
Struktura ludności według płci i wieku . . . . .	Structure of population by sex and age . . . . .	4 (66)	111
Ludność według płci i wieku w 2001 r. . . . .	Population by sex and age in 2001 . . . . .	wykres chart	112
Kobiety na 100 mężczyzn w 2001 r. . . . .	Females per 100 males in 2001 . . . . .	wykres chart	113
Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym . . . . .	Working and non-working age population . . . . .	5 (67)	114
Ludność według głównego źródła utrzymania w 1995 r. . . . .	Population by main source of maintenance in 1995 . . . . .	6 (68)	114
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym w wybranych krajach . . . . .	Non-working age population per 100 persons of working age in selected countries . . . . .	wykres chart	115
Ludność w wieku 15 lat i więcej według poziomu wykształcenia . . . . .	Population aged 15 and more by educational level . . . . .	7 (69)	116
Rodziny . . . . .	Families . . . . .	8 (70)	117
Gospodarstwa domowe . . . . .	Households . . . . .	9 (71)	118
Ludność w miastach . . . . .	Urban population . . . . .	10 (72)	119
Ludność na wsi . . . . .	Rural population . . . . .	11 (73)	119
Ruch naturalny ludności . . . . .	Vital statistics . . . . .	wykres chart	120
Ruch naturalny ludności . . . . .	Vital statistics . . . . .	12 (74)	120
Małżeństwa zawarte i rozwiązane . . . . .	Marriages contracted and dissolved . . . . .	13 (75)	122
Współczynniki reprodukcji ludności . . . . .	Reproduction rates of population . . . . .	14 (76)	122
Niepełnosprawni w wieku 15 lat i więcej w 1996 r. . . . .	Disabled persons aged 15 and more in 1996 . . . . .	15 (77)	123
Zgony . . . . .	Deaths . . . . .	16 (78)	124
Zamachy samobójcze zarejestrowane przez policję . . . . .	Suicides registered by police . . . . .	17 (79)	126
Przeciętne dalsze trwanie życia w wybranych krajach . . . . .	Life expectancy in selected countries . . . . .	wykres chart	127
Przeciętne dalsze trwanie życia . . . . .	Life expectancy . . . . .	18 (80)	128
Prognoza ludności . . . . .	Population projection . . . . .	19 (81)	128
Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały . . . . .	Internal migration of population for permanent residence . . . . .	20 (82)	129
Migracje zagraniczne ludności na pobyt stały . . . . .	International migration of population for permanent residence . . . . .	21 (83)	129
Migracje zagraniczne ludności na pobyt stały według płci i poziomu wykształcenia migrantów . . . . .	International migration of population for permanent residence by sex and educational level of migrants . . . . .	22 (84)	130

### WYZNANIA RELIGIJNE

Niektóre wyznania religijne w Polsce w 2000 r. . . . .	Selected religious denominations in Poland in 2000 . . . . .	23 (85)	131
Diecezje i metropolie Kościoła Rzymskokatolickiego w 2000 r. . . . .	Dioceses and metropolises of the Roman Catholic Church in 2000 . . . . .	wykres chart	133

### RELIGIOUS DENOMINATIONS

Selected religious denominations in Poland in 2000 . . . . .	23 (85)	131
Dioceses and metropolises of the Roman Catholic Church in 2000 . . . . .	wykres chart	133

# SPIS TABLIC I WYKRESÓW

## LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
<b>5. RYNEK PRACY</b>	<b>5. LABOUR MARKET</b>	
Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej w IV kwartale . . . . .	<i>Economic activity of the population aged 15 and more in IV quarter . . . . .</i>	1 (86) 136
Ludność aktywna zawodowo w wybranych krajach w 2000 r. . . . .	<i>Economically active population in selected countries in 2000 . . . . .</i>	wykres chart 137
Pracujący . . . . .	<i>Employed persons . . . . .</i>	2 (87) 139
Struktura pracujących według sektorów własności . . . . .	<i>Structure of employed persons by ownership sectors . . . . .</i>	wykres chart 140
Pracujący według sekcji . . . . .	<i>Employed persons by sections . . . . .</i>	3 (88) 140
Pracujący według statusu zatrudnienia . . . . .	<i>Employed persons by employment status . . . . .</i>	4 (89) 141
Struktura pracujących według sektorów własności (średnie w roku) . . . . .	<i>Structure of employed persons by ownership sectors (annual averages) . . . . .</i>	wykres chart 141
Struktura pracujących według poziomu wykształcenia i wieku w IV kwartale 2001 r. . . . .	<i>Structure of employed persons by educational level and age in IV quarter 2001 . . . . .</i>	5 (90) 142
Średnie zatrudnienie . . . . .	<i>Average paid employment . . . . .</i>	6 (91) 142
Struktura kosztów pracy według składników w 2000 r. . . . .	<i>Structure of labour costs by components in 2000 . . . . .</i>	wykres chart 144
Koszty pracy w 2000 r. . . . .	<i>Labour costs in 2000 . . . . .</i>	7 (92) 145
Poszkodowani w wypadkach przy pracy (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie) . . . . .	<i>Persons injured in accidents at work (excluding private farms in agriculture) . . . . .</i>	8 (93) 146
Poszkodowani w wypadkach przy pracy na 1000 pracujących według województw w 2001 r. (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie) . . . . .	<i>Persons injured in accidents at work per 1000 persons employed by voivodship in 2001 (excluding private farms in agriculture) . . . . .</i>	wykres chart 148
Zatrudnieni w warunkach zagrożenia (poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie) . . . . .	<i>Persons working in hazardous conditions (excluding private farms in agriculture) . . . . .</i>	9 (94) 149
Działalność Państwowej Inspekcji Pracy	<i>Activities of the National Labour Inspectorate . . . . .</i>	10 (95) 150
Strajki . . . . .	<i>Strikes . . . . .</i>	11 (96) 151
Bezrobotni zarejestrowani, stopa bezrobocia oraz oferty pracy . . . . .	<i>Registered unemployed persons, unemployment rate as well as job offers . . . . .</i>	12 (97) 153
Struktura bezrobotnych zarejestrowanych według płci i wieku w 2001 r. . . . .	<i>Structure of registered unemployed persons by sex and age in 2001 . . . . .</i>	wykres chart 153
Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia, czasu pozostawania bez pracy i stażu pracy . . . . .	<i>Registered unemployed persons by educational level, duration of unemployment and work seniority . . . . .</i>	13 (98) 154
Stopa bezrobocia rejestrowanego według województw i podregionów w 2001 r. . . . .	<i>Registered unemployment rate by voivodship and subregion in 2001 . . . . .</i>	wykres chart 155
Stopa bezrobocia w wybranych krajach (w % ogółu aktywnych zawodowo) . . . . .	<i>Unemployment rate in selected countries (in % of total economically active population) . . . . .</i>	wykres chart 156
Stopa bezrobocia w IV kwartale . . . . .	<i>Unemployment rate in IV quarter . . . . .</i>	14 (99) 157

# SPIS TABLIC I WYKRESÓW

## LIST OF TABLES AND CHARTS

### 6. DOCHODY I SPOŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

#### DOCHODY

Nominalne dochody do dyspozycji brutto w sektorze gospodarstw domowych . . . . .	
Nominalne dochody w sektorze gospodarstw domowych . . . . .	
Rachunek wykorzystania nominalnych dochodów w sektorze gospodarstw domowych . . . . .	
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto	
Odczylenia względne przeciętnych miesięcznych wynagrodzeń brutto od przeciętnego wynagrodzenia w gospodarce narodowej . . . . .	
Relacje przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto w sektorach własności do przeciętnego wynagrodzenia w gospodarce narodowej . . . . .	
Wskaźniki wynagrodzeń nominalnych, cen towarów i usług konsumpcyjnych oraz wynagrodzeń realnych . . . . .	
Pełnozatrudnieni oraz przeciętne wynagrodzenia brutto według grup zawodów za październik 2001 r. . . . .	
Emeryci i renciści . . . . .	
Przeciętne miesięczne emerytury i renty brutto . . . . .	
Relacje przeciętnej miesięcznej emerytury brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych do przeciętnego wynagrodzenia w gospodarce narodowej . . . . .	
Wskaźniki emerytur i rent nominalnych, cen towarów i usług konsumpcyjnych oraz emerytur i rent realnych . . . . .	
Przeciętne zasiłki i odszkodowania wypadkowe z tytułu ubezpieczenia społecznego	
Zasiłki rodzinne, pielęgnacyjne i wychowawcze . . . . .	
Zasiłki dla bezrobotnych oraz zasiłki i świadczenia przedemerytalne . . . . .	

#### SPOŻYCIE INDYWIDUALNE

Spożycie indywidualne w sektorze gospodarstw domowych (z dochodów osobistych) . . . . .	
-----------------------------------------------------------------------------------------	--

### 6. HOUSEHOLD INCOME AND CONSUMPTION EXPENDITURE

#### INCOME

Gross nominal disposable income of households sector . . . . .	wykres chart	159
Nominal income of households sector . . . . .	1 (100)	161
Use of nominal income account of households sector . . . . .	2 (101)	164
Average monthly gross wages and salaries . . . . .	3 (102)	166
Relative deviations of average monthly gross wages and salaries from the average wages and salaries in the national economy . . . . .	wykres chart	167
Relation of average monthly gross wages and salaries in ownership sectors to the average wages and salaries in the national economy . . . . .	wykres chart	168
Indices of nominal wages and salaries, prices of consumer goods and services and real wages and salaries . . . . .	4 (103)	168
Full-time paid employment and average gross wages and salaries by occupational groups in October 2001 . . . . .	5 (104)	169
Retirees and pensioners . . . . .	6 (105)	170
Average monthly gross retirement pay and pensions . . . . .	7 (106)	171
Relation of average monthly gross retirement pay from non-agricultural social security system to the average wages and salaries in the national economy . . . . .	wykres chart	172
Indices of nominal retirement pay and pensions, prices of consumer goods and services and real retirement pay and pensions . . . . .	8 (107)	173
Average benefits and accident compensation from social security . . . . .	9 (108)	174
Family, nursing and child-care benefits . . . . .	10 (109)	175
Unemployment benefits as well as pre-retirement benefits and allowances . . . . .	11 (110)	176

#### INDIVIDUAL CONSUMPTION EXPENDITURE

Individual consumption expenditure of households sector . . . . .	12 (111)	179
-------------------------------------------------------------------	----------	-----

# SPIS TABLIC I WYKRESÓW

## LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
<b>BUDŻETY GOSPODARSTW DOMOWYCH</b>		
Gospodarstwa domowe . . . . .	Households . . . . .	13 (112) 182
Aktywni zawodowo w gospodarstwach domowych w 2000 r. . . . .	Economically active persons in households in 2000 . . . . .	wykres chart 183
Przeciętny miesięczny dochód na 1 osobę w gospodarstwach domowych . . . . .	Average monthly income per capita in households . . . . .	14 (113) 184
Przeciętne miesięczne wydatki na 1 osobę w gospodarstwach domowych . . . . .	Average monthly expenditures per capita in households . . . . .	15 (114) 186
Przeciętne miesięczne dochody i wydatki na 1 gospodarstwo domowe w 2000 r. . . . .	Average monthly income and expenditures per household in 2000 . . . . .	wykres chart 190
Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych według grup gospodarstw domowych . . . . .	Price indices of consumer goods and services by household group . . . . .	16 (115) 191
Przeciętne miesięczne spożycie niektórych artykułów żywnościowych na 1 osobę w gospodarstwach domowych w 2000 r. . . . .	Average monthly per capita consumption of selected foodstuffs in households in 2000 . . . . .	17 (116) 194
Gospodarstwa domowe wyposażone w niektóre przedmioty trwałego użytkowania . . . . .	Households equipped with selected durable goods . . . . .	18 (117) 196
Gospodarstwa domowe w miastach i na wsi wyposażone w niektóre przedmioty trwałego użytkowania w 2000 r. . . . .	Rural and urban households equipped with selected durable goods in 2000 . . . . .	wykres chart 198
<b>7. HANDEL I GASTRONOMIA. CENY</b>		
<b>HANDEL I GASTRONOMIA</b>		
Dynamika sprzedaży detalicznej (ceny stałe)	Indices of retail sales (constant prices) . . . . .	wykres chart 200
Niektóre dane o handlu . . . . .	Selected data on trade . . . . .	1 (118) 200
Struktura sprzedaży detalicznej i hurtowej według sektorów własności (ceny bieżące)	Structure of retail and wholesale sales by ownership sectors (current prices) . . . . .	wykres chart 201
Struktura sprzedaży detalicznej (ceny bieżące)	Structure of retail sales (current prices) . . . . .	wykres chart 202
Sklepy i stacje paliw w 2000 r. . . . .	Shops and petrol stations in 2000 . . . . .	2 (119) 203
Magazyny handlowe . . . . .	Trade warehouses . . . . .	3 (120) 204
Gastronomia . . . . .	Catering . . . . .	4 (121) 204
Dostawy wybranych towarów konsumpcyjnych . . . . .	Deliveries of selected consumer goods . . . . .	5 (122) 205
<b>CENY</b>		
Wskaźniki cen towarów i usług . . . . .	Price indices of goods and services . . . . .	6 (123) 207
System wag stosowany w obliczeniach wskaźników cen towarów i usług konsumpcyjnych w 2001 r. . . . .	Weighting system applied to calculations of price indices of consumer goods and services in 2001 . . . . .	wykres chart 208
<b>7. TRADE AND CATERING. PRICES</b>		
<b>TRADE AND CATERING</b>		
Indices of retail sales (constant prices) . . . . .		wykres chart 200
Selected data on trade . . . . .		1 (118) 200
Structure of retail and wholesale sales by ownership sectors (current prices) . . . . .		wykres chart 201
Structure of retail sales (current prices) . . . . .		wykres chart 202
Shops and petrol stations in 2000 . . . . .		2 (119) 203
Trade warehouses . . . . .		3 (120) 204
Catering . . . . .		4 (121) 204
Deliveries of selected consumer goods . . . . .		5 (122) 205
<b>PRICES</b>		
Price indices of goods and services . . . . .		6 (123) 207
Weighting system applied to calculations of price indices of consumer goods and services in 2001 . . . . .		wykres chart 208



# SPIS TABLIC I WYKRESÓW

## LIST OF TABLES AND CHARTS

		Tabl. Table	Str. Page
Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych . . . . .	Price indices of consumer goods and services	7 (124)	209
Ceny detaliczne ważniejszych towarów i usług konsumpcyjnych . . . . .	Retail prices of major consumer goods and services	8 (125)	211
Ceny detaliczne ważniejszych towarów i usług niekonsumpcyjnych . . . . .	Retail prices of major non-consumer goods and services	9 (126)	214

### 8. INFRASTRUKTURA KOMUNALNA I MIESZKANIA

#### INFRASTRUKTURA KOMUNALNA

Miasta i ludność w miastach obsługiwanych przez urządzenia komunalne . . . . .	Towns and population in urban areas served by municipal installations . . . . .	1 (127)	215
Miasta i oczyszczalnie ścieków obsługujące miasta w 2001 r. . . . .	Towns and waste water treatment plants servicing urban areas in 2001 . . . . .	2 (128)	216
Podstawowe urządzenia komunalne . . . . .	Basic municipal installations . . . . .	3 (129)	217
Odbiorcy oraz zużycie energii elektrycznej, gazu i wody w gospodarstwach domowych w 2001 r. . . . .	Consumers and consumption of electricity, gas and water in households in 2001 . . . . .	4 (130)	219

#### MIESZKANIA

Zasoby mieszkaniowe na podstawie spisów	Dwelling stocks based on census data . . . . .	5 (131)	220
Zaludnienie mieszkań . . . . .	Residential density . . . . .	wykres chart	221
Zasoby mieszkaniowe zamieszkane w 2001 r.	Inhabited dwelling stocks in 2001 . . . . .	6 (132)	221
Mieszkania zamieszkane według stosunków własnościowych . . . . .	Inhabited dwellings by type of ownership . . . . .	7 (133)	222
Wypożyczenie mieszkań w % ogółu mieszkań zamieszkałych . . . . .	Dwellings fitted in % of total inhabited dwellings . . . . .	wykres chart	223
Mieszkania oddane do użytku . . . . .	Dwellings completed . . . . .	8 (134)	224
Mieszkania oddane do użytku na 1000 ludności według województw w 2001 r. . . . .	Dwellings completed per 1000 population by voivodship in 2001 . . . . .	wykres chart	225

### 9. EDUKACJA I WYCHOWANIE

Edukacja według szczebli kształcenia w roku szkolnym 2001/2002 . . . . .	Education by educational level in the 2001/2002 school year . . . . .	wykres chart	227
Edukacja . . . . .	Education . . . . .	1 (135)	228
Szkolnictwo według organów prowadzących szkoły w roku szkolnym 2001/2002 . . . . .	Education by school governing authority in the 2001/2002 school year . . . . .	2 (136)	229

### 8. MUNICIPAL INFRASTRUCTURE AND DWELLINGS

#### MUNICIPAL INFRASTRUCTURE

Towns and population in urban areas served by municipal installations . . . . .	1 (127)	215
Towns and waste water treatment plants servicing urban areas in 2001 . . . . .	2 (128)	216
Basic municipal installations . . . . .	3 (129)	217
Consumers and consumption of electricity, gas and water in households in 2001 . . . . .	4 (130)	219

#### DWELLINGS

Dwelling stocks based on census data . . . . .	5 (131)	220
Residential density . . . . .	wykres chart	221
Inhabited dwelling stocks in 2001 . . . . .	6 (132)	221
Inhabited dwellings by type of ownership . . . . .	7 (133)	222
Dwellings fitted in % of total inhabited dwellings . . . . .	wykres chart	223
Dwellings completed . . . . .	8 (134)	224
Dwellings completed per 1000 population by voivodship in 2001 . . . . .	wykres chart	225

### 9. EDUCATION

Education by educational level in the 2001/2002 school year . . . . .	wykres chart	227
Education . . . . .	1 (135)	228
Education by school governing authority in the 2001/2002 school year . . . . .	2 (136)	229

# SPIS TABLIC I WYKRESÓW

## LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Współczynnik skolaryzacji brutto w roku szkolnym 2001/2002 . . . . .	Gross enrolment rate in the 2001/2002 school year . . . . .	3 (137) 231
Współczynnik skolaryzacji netto w roku szkolnym 2001/2002 . . . . .	Net enrolment rate in the 2001/2002 school year . . . . .	wykres chart 232
Uczący się języków obcych w szkolnictwie dla dzieci i młodzieży oraz policealnym	Pupils and students studying foreign languages in schools for children and youth and in post-secondary schools . . . . .	4 (138) 233
Szkolnictwo dla dzieci i młodzieży mniejszości narodowych i grup etnicznych	Education for children and youth of national and ethnic minorities . . . . .	5 (139) 234
Szkolnictwo dla niepełnosprawnych w roku szkolnym 2001/2002 . . . . .	Education for the handicapped in the 2001/2002 school year . . . . .	6 (140) 235
Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze i ośrodki rehabilitacyjno-wychowawcze	Special educational centres and rehabilitation-education centres . . . . .	7 (141) 236
Uczniowie liceów ogólnokształcących dla młodzieży (bez szkół specjalnych) . . . . .	Students of general secondary schools for youth (excluding special schools) . . . . .	8 (142) 236
Uczniowie i absolwenci w szkolnictwie średnim zawodowym dla młodzieży w roku szkolnym 2001/2002 . . . . .	Students and graduates of vocational secondary education for youth in the 2001/2002 school year . . . . .	9 (143) 237
Uczniowie i absolwenci w szkolnictwie policealnym w roku szkolnym 2001/2002 . . . . .	Students and graduates of post-secondary education in the 2001/2002 school year . . . . .	10 (144) 238
Szkoły wyższe . . . . .	Higher education institutions . . . . .	11 (145) 238
Szkolnictwo wyższe według województw w roku szkolnym 2001/2002 . . . . .	Tertiary education by voivodship in the 2001/2002 school year . . . . .	wykres chart 240
Studenci i absolwenci szkół wyższych . . . . .	Students and graduates of higher education institutions . . . . .	12 (146) 241
Wychowanie przedszkolne . . . . .	Pre-school education . . . . .	13 (147) 242

## 10. OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA

## 10. HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

Pracownicy medyczni . . . . .	Medical personnel . . . . .	1 (148) 246
Lekarze specjaliści w 2000 r. . . . .	Doctors specialists in 2000 . . . . .	wykres chart 246
Ambulatoryjna opieka zdrowotna . . . . .	Out-patient health care . . . . .	2 (149) 247
Stacjonarna opieka zdrowotna . . . . .	In-patient health care . . . . .	3 (150) 248
Pomoc doraźna . . . . .	First-aid . . . . .	4 (151) 249
Służba zdrowia resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji oraz Urzędu Ochrony Państwa	Health service of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration and the Office of State Protection . . . . .	5 (152) 250
Apteki i punkty apteczne . . . . .	Pharmacies and pharmaceutical outlets . . . . .	6 (153) 252
Krwiodawstwo . . . . .	Blood donation . . . . .	wykres chart 252
Nowo zarejestrowane zachorowania na niektóre choroby . . . . .	Incidence of selected diseases . . . . .	7 (154) 253
Żłobki . . . . .	Nurseries . . . . .	8 (155) 254

# SPIS TABLIC I WYKRESÓW

## LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Dzieci w żłobkach . . . . .	Children in nurseries . . . . .	wykres chart 255
Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży . . . . .	Care and education centres for children and young people . . . . .	9 (156) 256
Pomoc społeczna stacjonarna . . . . .	Stationary social welfare . . . . .	10 (157) 257
Mieszkańcy domów i zakładów pomocy społecznej na 10 tys. ludności . . . . .	Residents of social welfare homes and facilities per 10 thous. population . . . . .	wykres chart 258
Świadczenia pomocy społecznej . . . . .	Social assistance benefits . . . . .	11 (158) 258

## II. KULTURA. TURYSTYKA. SPORT

## II. CULTURE. TOURISM. SPORT

### KULTURA

### CULTURE

Książki i broszury wydane . . . . .	Books and pamphlets published . . . . .	1 (159) 259
Gazety i czasopisma wydane . . . . .	Newspapers and magazines published . . . . .	2 (160) 259
Biblioteki publiczne (z filiami) . . . . .	Public libraries (with branches) . . . . .	3 (161) 260
Muzea . . . . .	Museums . . . . .	4 (162) 260
Galerie sztuki . . . . .	Art galleries . . . . .	5 (163) 261
Teatry, instytucje muzyczne, przedsiębiorstwa estradowe . . . . .	Theatres, music institutions, entertainment enterprises . . . . .	6 (164) 261
Kinematografia . . . . .	Cinematography . . . . .	7 (165) 262
Widzowie na 1000 ludności . . . . .	Audience per 1000 population . . . . .	wykres chart 262

### TURYSTYKA

### TOURISM

Przyjazdy do Polski i wyjazdy z Polski . . . . .	Arrivals to and departures from Poland . . . . .	8 (166) 263
Przyjazdy cudzoziemców do Polski . . . . .	Arrivals of foreigners to Poland . . . . .	9 (167) 264
Przyjazdy cudzoziemców do Polski oraz wyjazdy obywateli polskich za granicę . . . . .	Arrivals of foreigners to Poland and foreign departures of Poles . . . . .	wykres chart 265
Uczestnictwo Polaków w wieku 15 lat i więcej w wyjazdach turystycznych . . . . .	Participation of Poles aged 15 and more in tourist trips . . . . .	10 (168) 265
Obiekty turystyczne zbiorowego zakwaterowania . . . . .	Collective tourist accommodation establishments . . . . .	11 (169) 266
Korzystający z noclegów w obiektach turystycznych zbiorowego zakwaterowania według województw w 2001 r. . . . .	Tourists using collective tourist accommodation establishments by voivodship in 2001 . . . . .	wykres chart 268
Turyści zagraniczni z wybranych krajów korzystający z obiektów turystycznych zbiorowego zakwaterowania w Polsce w 2001 r. . . . .	Foreign tourists from selected countries using collective tourist accommodation establishments in Poland in 2001 . . . . .	wykres chart 268
Działalność Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego . . . . .	Activity of the Polish Tourist Association . . . . .	12 (170) 269

# SPIS TABLIC I WYKRESÓW LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
<b>SPORT</b>		
Sekcje i ćwiczący w klubach sportowych	Sections and exercisers in sports clubs . . .	13 (171)
Udział Polski w igrzyskach olimpijskich . . .	Participation of Poland in the Olympic Games	14 (172)
Zdobyte medale na igrzyskach olimpijskich	Medals won at the Olympic Games . . .	wykres chart 271
Udział Polski w igrzyskach paraolimpijskich	Participation of Poland in the Paralympic Games . . .	15 (173)
Zdobyte medale na igrzyskach paraolimpijskich	Medals won at the Paralympic Games . . .	wykres chart 272
Zdobyte medale przez zawodników polskich na mistrzostwach świata i Europy w 2001 r. . . . .	Medals won by Polish competitors at the World and European Championships in 2001 . . .	16 (174)

## 12. NAUKA I TECHNIKA 12. SCIENCE AND TECHNOLOGY

Jednostki oraz zatrudnieni w działalności badawczej i rozwojowej . . . . .	Units and employment in research and development activity . . . . .	1 (175)	276
Struktura zatrudnionych w działalności badawczej i rozwojowej według dziedzin nauk	Structure of employment in research and development activity by field of science . . .	wykres chart	277
Struktura nakładów na działalność badawczą i rozwojową (ceny bieżące) . . . . .	Structure of gross domestic expenditures on research and development activity (current prices) . . . . .	wykres chart	277
Nakłady na działalność badawczą i rozwojową (ceny bieżące) . . . . .	Gross domestic expenditures on research and development activity (current prices) . . .	2 (176)	278
Struktura zatrudnionych i nakładów na działalność badawczą i rozwojową według województw w 2000 r. . . . .	Structure of employment and gross domestic expenditures on research and development activity by voivodship in 2000 . . . . .	wykres chart	279
Nakłady bieżące na działalność badawczą i rozwojową (ceny bieżące) . . . . .	Current expenditures on research and development activity (current prices) . . . . .	3 (177)	279
Nakłady na działalność badawczą i rozwojową w wybranych krajach . . . . .	Gross domestic expenditures on research and development activity in selected countries	wykres chart	280
Nadane stopnie naukowe . . . . .	Number of scientific degrees awarded . . .	4 (178)	281
Członkowie Polskiej Akademii Nauk . . .	Members of the Polish Academy of Sciences	5 (179)	282
Biblioteki naukowe . . . . .	Scientific libraries . . . . .	6 (180)	282
Środki automatyzacji procesów produkcyjnych w przemyśle . . . . .	Means for automating production processes in industry . . . . .	7(181)	283
Udział produkcji sprzedanej wyrobów nowych i zmodernizowanych w produkcji sprzedanej wyrobów w przemyśle (ceny bieżące) . . . . .	Share of sales due to technologically new and improved products in sold production of industrial products (current prices) . . .	8 (182)	284
Wynalazki i wzory użytkowe . . . . .	Inventions and utility models . . . . .	9 (183)	285
Wynalazki zagraniczne zgłoszone w Polsce i udzielone patenty . . . . .	Non-resident patent applications and patents granted . . . . .	10 (184)	285

# SPIS TABLIC I WYKRESÓW

## LIST OF TABLES AND CHARTS

Tabl. Table	Str. Page
----------------	--------------

### 13. ROLNICTWO, ŁOWIECTWO I LEŚNICTWO. RYBOŁÓWSTWO

### 13. AGRICULTURE, HUNTING AND FORESTRY. FISHING

#### ROLNICTWO

#### AGRICULTURE

Produkcja rolnicza (ceny bieżące) . . .	Agricultural output (current prices) . . .	1 (185)	289
Dynamika produkcji rolniczej (ceny stałe)	Indices of agricultural output (constant prices) . . . . .	2 (186)	290
Globalna i towarowa produkcja rolnicza (ceny bieżące) . . . . .	Gross and market agricultural output (current prices) . . . . .	3 (187)	290
Wskaźniki cen towarowej produkcji rolniczej . . . . .	Price indices of agricultural market output . . . . .	4 (188)	292
Użytkowanie gruntów . . . . .	Land use . . . . .	5 (189)	292
Użytkowanie gruntów w 2001 r. . . . .	Land use in 2001 . . . . .	wykres chart	293
Zróżnicowanie indywidualnych gospodarstw rolnych według grup obszarowych i województw w 2001 r. . . . .	Differentiation of private farms by size and voivodship in 2001 . . . . .	wykres chart	294
Przeciętna powierzchnia indywidualnego gospodarstwa rolnego . . . . .	Average area of private farm . . . . .	wykres chart	294
Powierzchnia zasiewów . . . . .	Sown area . . . . .	6 (190)	295
Struktura zasiewów w indywidualnych gospodarstwach rolnych w 2001 r. . . . .	Structure of crops on private farms in 2001 . . . . .	wykres chart	296
Zbiory i plony głównych ziemiopłodów	Major crop production and yields . . . . .	7 (191)	297
Zróżnicowanie plonów oraz udział województw w zbiorach głównych ziemiopłodów w 2001 r. . . . .	Yield differentiation and voivodship share in major crop production in 2001 . . . . .	wykres chart	299
Zbiory i plony warzyw . . . . .	Vegetable production and yields . . . . .	8 (192)	301
Zbiory owoców . . . . .	Fruit production . . . . .	9 (193)	302
Bydło, trzoda chlewna i owce . . . . .	Cattle, pigs and sheep . . . . .	10 (194)	302
Bydło i trzoda chlewna na 100 ha użytków rolnych w wybranych krajach . . . . .	Cattle and pigs per 100 ha of agricultural land in selected countries . . . . .	wykres chart	304
Drób . . . . .	Poultry . . . . .	11 (195)	305
Produkcja ważniejszych produktów pochodzenia zwierzęcego . . . . .	Production of major animal products . . . . .	12 (196)	305
Produkcja ważniejszych produktów rolnych	Production of major agricultural products . . . . .	wykres chart	307
Skup produktów rolnych na 1 ha użytków rolnych . . . . .	Procurement of agricultural products per 1 ha of agricultural land . . . . .	13 (197)	308
Skup ważniejszych produktów rolnych . . . . .	Procurement of major agricultural products . . . . .	14 (198)	308
Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych . . . . .	Average procurement prices of major agricultural products . . . . .	15 (199)	310
Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach . . . . .	Average market-place prices received by farmers . . . . .	16 (200)	310

# SPIS TABLIC I WYKRESÓW

## LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Relacje cen detalicznych wybranych środków produkcji dla rolnictwa do cen skupu niektórych produktów rolnych . . . . .	Relations between retail prices of selected means of production for agriculture and procurement prices of some agricultural products . . . . .	17 (201) 311
Ciągniki rolnicze . . . . .	Agricultural tractors . . . . .	18 (202) 313
Zużycie nawozów mineralnych lub chemicznych oraz wapniowych . . . . .	Consumption of mineral or chemical and lime fertilizers . . . . .	19 (203) 314
Zużycie nawozów mineralnych lub chemicznych w przeliczeniu na czysty składnik na 1 ha użytków rolnych w wybranych krajach . . . . .	Consumption of mineral or chemical fertilizers in terms of pure ingredient per 1 ha of agricultural land in selected countries . . . . .	wykres chart 315
<b>ŁOWIECTWO</b>		
Niektóre zwierzęta łowne . . . . .	Selected game species . . . . .	20 (204) 316
Odstrzał, odłów i zasiedlenie niektórych zwierząt łownych . . . . .	Selected species of game shot, trapped and stocked . . . . .	21 (205) 316
<b>LEŚNICTWO</b>		
Powierzchnia gruntów leśnych . . . . .	Forest land . . . . .	22 (206) 318
Pozyskanie drewna . . . . .	Removals . . . . .	23 (207) 319
Lesistość i pozyskanie drewna według województw w 2001 r. . . . .	Woodiness and removals by voivodship in 2001 . . . . .	wykres chart 319
Struktura powierzchni lasów według składu gatunkowego . . . . .	Structure of forests areas by composition of forests by species . . . . .	wykres chart 320
Odnowienia, zalesienia i inne prace hodowlane . . . . .	Renewals, afforestations and other forest breeding work . . . . .	24 (208) 322
Ochrona lasów . . . . .	Forest protection . . . . .	25 (209) 322
Stan zdrowotny lasów . . . . .	Forest condition . . . . .	26 (210) 323
Stan zdrowotny lasów w Polsce i w krajach sąsiednich . . . . .	Forest condition in Poland and neighbouring countries . . . . .	wykres chart 325
<b>RYBOLÓWSTWO</b>		
Polowy ryb morskich i słodkowodnych . . . . .	Sea and freshwater fish catches . . . . .	27 (211) 326
Polowy ryb morskich i słodkowodnych na 1 mieszkańca w wybranych krajach . . . . .	Sea and freshwater fish catches per capita in selected countries . . . . .	wykres chart 326
<b>14. PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO</b>		
<b>PRZEMYSŁ</b>		
Produkcja sprzedana przemysłu . . . . .	Sold production of industry . . . . .	1 (212) 327
Struktura produkcji sprzedanej przemysłu według sektorów własności (ceny bieżące)	Structure of sold production of industry by ownership sectors (current prices) . . . . .	wykres chart 328
<b>14. INDUSTRY AND CONSTRUCTION</b>		
<b>INDUSTRY</b>		

# SPIS TABLIC I WYKRESÓW

## LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Produkcja sprzedana przemysłu według sekcji i działów (ceny bieżące) . . . . .	<i>Sold production of industry by sections and divisions (current prices) . . . . .</i>	2 (213) 329
Dynamika produkcji sprzedanej przemysłu (ceny stałe) . . . . .	<i>Indices of sold production of industry (constant prices) . . . . .</i>	3 (214) 331
Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu . . . . .	<i>Price indices of sold production of industry . . . . .</i>	4 (215) 333
Produkcja ważniejszych wyrobów . . . . .	<i>Production of major products . . . . .</i>	5 (216) 335
Bilans węgla kamiennego . . . . .	<i>Balance of hard coal . . . . .</i>	6 (217) 341
Bilans węgla brunatnego . . . . .	<i>Balance of lignite . . . . .</i>	7 (218) 342
Bilans ropy naftowej i olejów z minerałów bitumicznych . . . . .	<i>Balance of crude oil and oils from bituminous minerals . . . . .</i>	8 (219) 342
Bilans gazu ziemnego wysokometanowego . . . . .	<i>Balance of high-methane natural gas . . . . .</i>	9 (220) 343
Bilans gazu ziemnego zaazotowanego . . . . .	<i>Balance of nitrified natural gas . . . . .</i>	10 (221) 343
Bilans energii elektrycznej . . . . .	<i>Balance of electricity . . . . .</i>	11 (222) 344

### BUDOWNICTWO

Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżące) . . . . .	<i>Sold production of construction (current prices) . . . . .</i>	wykres chart	345
Dynamika produkcji budowlano-montażowej (ceny stałe) . . . . .	<i>Indices of construction and assembly production (constant prices) . . . . .</i>	12 (223)	345
Produkcja budowlano-montażowa (ceny bieżące) . . . . .	<i>Construction and assembly production (current prices) . . . . .</i>	13 (224)	346
Wskaźniki cen produkcji budowlano-montażowej . . . . .	<i>Price indices of construction and assembly production . . . . .</i>	14 (225)	347
Struktura produkcji budowlano-montażowej według rodzajów obiektów budowlanych (ceny bieżące) . . . . .	<i>Structure of construction and assembly production by type of constructions (current prices) . . . . .</i>	wykres chart	347
Budynki oddane do użytku . . . . .	<i>Buildings completed . . . . .</i>	15 (226)	348

### CONSTRUCTION

<i>Sold production of construction (current prices)</i> . . . . .	wykres chart	345
<i>Indices of construction and assembly production (constant prices)</i> . . . . .	12 (223)	345
<i>Construction and assembly production (current prices)</i> . . . . .	13 (224)	346
<i>Price indices of construction and assembly production</i> . . . . .	14 (225)	347
<i>Structure of construction and assembly production by type of constructions (current prices)</i> . . . . .	wykres chart	347
<i>Buildings completed</i> . . . . .	15 (226)	348

## 15. TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ

### TRANSPORT

Sieć komunikacyjna . . . . .	<i>Transport infrastructure . . . . .</i>	1 (227)	349
Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług transportu i gospodarki magazynowej (ceny bieżące) . . . . .	<i>Sales revenues of products and services of transport and storage (current prices) . . . . .</i>	wykres chart	350
Przewozy ładunków i pasażerów . . . . .	<i>Transport of goods and passengers . . . . .</i>	2 (228)	350
Udział linii kolejowych zelektryfikowanych w ogólnej długości linii normalnotorowych eksploatowanych według województw w 2001 r. . . . .	<i>Share of electrified railway lines in total standard gauge railway lines operated by voivodship in 2001 . . . . .</i>	wykres chart	352

## 15. TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

### TRANSPORT

<i>Transport infrastructure</i> . . . . .	1 (227)	349
<i>Sales revenues of products and services of transport and storage (current prices)</i> . . . . .	wykres chart	350
<i>Transport of goods and passengers</i> . . . . .	2 (228)	350
<i>Share of electrified railway lines in total standard gauge railway lines operated by voivodship in 2001</i> . . . . .	wykres chart	352

# SPIS TABLIC I WYKRESÓW

## LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Drogi publiczne o twardej nawierzchni na 100 km <sup>2</sup> powierzchni ogólnej (gęstość sieci) według województw w 2000 r.	<i>Hard surface public roads per 100 km<sup>2</sup> of total area (network density) by voivodship in 2000</i>	wykres chart 352
Przewozy ładunków transportem kolejowym według grup ładunków . . . . .	<i>Railway transport of goods by groups of goods . . . . .</i>	wykres chart 353
Średni dobowy czynny tabor kolejowy normalnotorowy . . . . .	<i>Daily average active standard gauge rolling stock . . . . .</i>	3 (229) 353
Morska flota transportowa . . . . .	<i>Maritime transport fleet . . . . .</i>	4 (230) 354
Przeładunek i pojemność statków wchodzących do morskich portów handlowych	<i>Goods loaded and unloaded as well as capacity of vessels docking at commercial seaports</i>	5 (231) 354
Ruch pasażerów w morskich portach handlowych . . . . .	<i>Passenger traffic in commercial seaports</i>	wykres chart 355
Tabor pływający śródlądowego transportu wodnego . . . . .	<i>Inland waterway transport fleet . . . . .</i>	6 (232) 356
Wybrane dane o transporcie lotniczym rozkładowym . . . . .	<i>Selected data on scheduled air transport . . . . .</i>	7 (233) 356
Ruch pasażerów w portach lotniczych . . . . .	<i>Passenger traffic in airports . . . . .</i>	wykres chart 357
Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane . . . . .	<i>Registered road vehicles and tractors . . . . .</i>	8 (234) 358
Samochody osobowe zarejestrowane na 1000 ludności według województw w 2001 r.	<i>Registered passenger cars per 1000 population by voivodship in 2001 . . . . .</i>	wykres chart 358
Samochody osobowe w użytkowaniu na 1000 ludności w wybranych krajach w 1999 r.	<i>Passenger cars in use per 1000 population in selected countries in 1999 . . . . .</i>	wykres chart 359

### ŁĄCZNOŚĆ

Ważniejsze dane o łączności . . . . .	
Niektóre usługi łączności w obrocie zagranicznym . . . . .	
Telefoniczne łącza główne na 1000 ludności według województw w 2001 r. . . . .	

### COMMUNICATIONS

<i>Major communications data . . . . .</i>	9 (235)	360
<i>Selected communication services in foreign turnover . . . . .</i>	10 (236)	362
<i>Telephone main line per 1000 population by voivodship in 2001 . . . . .</i>	wykres chart	363

## 16. HANDEL ZAGRANICZNY

Obroty handlu zagranicznego według głównych partnerów (ceny bieżące) . . . . .	
Dynamika importu i eksportu oraz wskaźnik terms of trade . . . . .	
Dynamika importu i eksportu oraz wskaźniki cen handlu zagranicznego . . . . .	
Struktura importu i eksportu według sektorów własności (ceny bieżące) . . . . .	
Obroty handlu zagranicznego według grup krajów (ceny bieżące) . . . . .	

## 16. FOREIGN TRADE

<i>Foreign trade turnover by main trading partners (current prices) . . . . .</i>	1 (237)	364
<i>Indices of imports and exports and terms of trade . . . . .</i>	wykres chart	367
<i>Indices of imports and exports and price indices of foreign trade . . . . .</i>	2 (238)	367
<i>Structure of imports and exports by ownership sectors (current prices) . . . . .</i>	wykres chart	368
<i>Foreign trade turnover by groups of countries (current prices) . . . . .</i>	3 (239)	369



# SPIS TABLIC I WYKRESÓW

## LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Obroty handlu zagranicznego według wybranych krajów (ceny bieżące) . . . .	<i>Foreign trade turnover by selected countries (current prices) . . . . .</i>	4 (240) 369
Import i eksport według sekcji Polskiej Skalonej Nomenklatury Towarowej Handlu Zagranicznego PCN (ceny bieżące) . . . . .	<i>Imports and exports by Polish Combined Nomenclature PCN (current prices) . . . . .</i>	5 (241) 372
Import i eksport według sekcji SITC (ceny bieżące) . . . . .	<i>Imports and exports by SITC sections (current prices) . . . . .</i>	6 (242) 375

### 17. FINANCE

#### FINANCE PRZEDSIĘBIORSTW

Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw . . . . .
Struktura przychodów i kosztów przedsiębiorstw według sektorów własności . . . . .
Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw w wybranych sekcjach w 2001 r. . . . .
Majątek obrotowy przedsiębiorstw . . . . .
Zobowiązania krótkoterminowe przedsiębiorstw . . . . .
Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach . . . . .

#### PENIĄDZ I BANKI. ZAKŁADY UBEZPIECZEŃ. RYNEK GIEŁDOWY

Podaż pieniądza ( $M_2$ ) . . . . .
Struktura podaży pieniądza ( $M_2$ ) . . . . .
Należności banków od podmiotów gospodarczych i osób prywatnych . . . . .
Struktura należności banków od podmiotów gospodarczych i osób prywatnych . . . . .
Bilans płatniczy Polski . . . . .
Zagraniczne inwestycje bezpośrednie w Polsce . . . . .
Zadłużenie zagraniczne i oficjalne aktywa rezerwowe Polski . . . . .
Kurs urzędowy dolara USA i euro w Narodowym Banku Polskim . . . . .
Przychody, koszty i wynik finansowy banków . . . . .

### 17. FINANCE

#### FINANCE OF ENTERPRISES

<i>Revenues, costs and financial results of enterprises . . . . .</i>	1 (243)	380
<i>Structure of revenues and costs of enterprises by ownership sectors . . . . .</i>	wykres chart	381
<i>Revenues, costs and financial results of enterprises in selected sections in 2001 . . . . .</i>	2 (244)	382
<i>Current assets of enterprises . . . . .</i>	3 (245)	384
<i>Short-term liabilities of enterprises . . . . .</i>	4 (246)	385
<i>Economic relations in enterprises . . . . .</i>	5 (247)	386

#### MONEY AND BANKS. INSURANCE COMPANIES. THE STOCK MARKET

<i><math>M_2</math> money supply . . . . .</i>	6 (248)	388
<i>Structure of <math>M_2</math> money supply . . . . .</i>	wykres chart	389
<i>Due of banks from corporates and persons . . . . .</i>	7 (249)	389
<i>Structure of banks due from corporates and persons . . . . .</i>	wykres chart	390
<i>Poland's balance of payments . . . . .</i>	8 (250)	390
<i>Foreign direct investment in Poland . . . . .</i>	wykres chart	392
<i>Foreign debt and official reserve assets of Poland . . . . .</i>	9 (251)	393
<i>Official USD and euro exchange rate of the National Bank of Poland . . . . .</i>	wykres chart	393
<i>Revenues, costs and financial results of banks . . . . .</i>	10 (252)	394

# SPIS TABLIC I WYKRESÓW

## LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Przychody, koszty i wynik finansowy zakładów ubezpieczeń . . . . .	Revenues, costs and financial results of insurance companies . . . . .	11 (253) 396
Ubezpieczenia obowiązkowe i dobrowolne według rodzajów ryzyka . . . . .	Compulsory and voluntary insurance by type of risk . . . . .	12 (254) 398
Giełdowy rynek akcji . . . . .	The share market . . . . .	13 (255) 403
Obroty na giełdowym rynku obligacji . . . . .	Turnover on the bond market . . . . .	14 (256) 405
Pozagiełdowy rynek papierów wartościowych (CTO) . . . . .	The kerb market of securities (CTO) . . . . .	15 (257) 408
Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw maklerskich . . . . .	Revenues, costs and financial results of brokerages . . . . .	16 (258) 409

### FINANSE PUBLICZNE

Budżet państwa . . . . .	The state budget . . . . .	17 (259) 412
Państwowy dług publiczny . . . . .	State public debt . . . . .	18 (260) 415
Dług krajowy Skarbu Państwa . . . . .	Domestic debt of the State Treasury . . . . .	19 (261) 415
Dług zagraniczny Skarbu Państwa . . . . .	Foreign debt of the State Treasury . . . . .	20 (262) 416
Wydatki budżetu państwa według działów w 2001 r. . . . .	State budget expenditure by divisions in 2001 . . . . .	21 (263) 417
Budżety jednostek samorządu terytorialnego . . . . .	Local self-government entities budgets . . . . .	22 (264) 418
Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego na 1 mieszkańca według województw w 2001 r. . . . .	Per capita expenditure of local self-government entities budgets by voivodship in 2001 . . . . .	wykres chart 421
Skonsolidowane operacje finansowe sektora instytucji rządowych i samorządowych . . . . .	Consolidated financial operations of the general government sector . . . . .	23 (265) 423
Relacja wydatków oraz wyniku sektora instytucji rządowych i samorządowych do produktu krajowego brutto (ceny bieżące) . . . . .	Relation of expenditure and result of the general government sector to gross domestic product (current prices) . . . . .	wykres chart 425

### PUBLIC FINANCE

The state budget . . . . .	17 (259) 412
State public debt . . . . .	18 (260) 415
Domestic debt of the State Treasury . . . . .	19 (261) 415
Foreign debt of the State Treasury . . . . .	20 (262) 416
State budget expenditure by divisions in 2001 . . . . .	21 (263) 417
Local self-government entities budgets . . . . .	22 (264) 418
Per capita expenditure of local self-government entities budgets by voivodship in 2001 . . . . .	wykres chart 421
Consolidated financial operations of the general government sector . . . . .	23 (265) 423
Relation of expenditure and result of the general government sector to gross domestic product (current prices) . . . . .	wykres chart 425

## 18. INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE

### INWESTYCJE

Nakłady inwestycyjne . . . . .	Investment outlays . . . . .	1 (266) 427
Struktura nakładów inwestycyjnych według rodzajów (ceny bieżące) . . . . .	Structure of investment outlays by type (current prices) . . . . .	wykres chart 428
Struktura nakładów inwestycyjnych według sektorów własności (ceny bieżące) . . . . .	Structure of investment outlays by ownership sectors (current prices) . . . . .	wykres chart 429
Nakłady inwestycyjne według sekcji (ceny bieżące) . . . . .	Investment outlays by sections (current prices) . . . . .	2 (267) 429
Dynamika nakładów inwestycyjnych (ceny stałe) . . . . .	Indices of investment outlays (constant prices) . . . . .	3 (268) 430

## 18. INVESTMENTS. FIXED ASSETS

### INVESTMENTS

Investment outlays . . . . .	1 (266) 427
Structure of investment outlays by type (current prices) . . . . .	wykres chart 428
Structure of investment outlays by ownership sectors (current prices) . . . . .	wykres chart 429
Investment outlays by sections (current prices) . . . . .	2 (267) 429
Indices of investment outlays (constant prices) . . . . .	3 (268) 430

# SPIS TABLIC I WYKRESÓW

## LIST OF TABLES AND CHARTS

### ŚRODKI TRWAŁE

Wartość brutto środków trwałych . . . . .	
Struktura wartości brutto środków trwałych według grup (bieżące ceny ewidencyjne) . . . . .	
Struktura wartości brutto środków trwałych według sektorów własności (bieżące ceny ewidencyjne) . . . . .	
Wartość brutto i stopień zużycia środków trwałych . . . . .	
Stopień zużycia środków trwałych w 2000 r. . . . .	
Dynamika wartości brutto środków trwałych (ceny stałe) . . . . .	

### FIXED ASSETS

Gross value of fixed assets . . . . .	4 (269)	433
Structure of gross value of fixed assets by groups (current book-keeping prices) . . . . .	wykres chart	434
Structure of gross value of fixed assets by ownership sectors (current book-keeping prices) . . . . .	wykres chart	434
Gross value and degree of consumption of fixed assets . . . . .	5 (270)	435
Degree of consumption of fixed assets in 2000 . . . . .	wykres chart	436
Indices of gross value of fixed assets (constant prices) . . . . .	6 (271)	437

## 19. RACHUNKI NARODOWE

Dochód narodowy brutto (ceny bieżące) . . . . .	
Dynamika podstawowych transakcji makroekonomicznych w gospodarce narodowej (ceny stałe) . . . . .	
Wskaźniki cen podstawowych transakcji makroekonomicznych w gospodarce narodowej . . . . .	
Tworzenie i wykorzystanie produktu krajowego brutto w 2000 r. (ceny bieżące) . . . . .	
Dynamika produktu krajowego brutto (ceny stałe) . . . . .	
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące) . . . . .	
Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca według województw i podregionów w 1999 r. (ceny bieżące) . . . . .	
Udział sektorów własności w tworzeniu produktu krajowego brutto (ceny bieżące) . . . . .	
Dynamika produktu krajowego brutto według sekcji (ceny stałe) . . . . .	
Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca w wybranych krajach (ceny bieżące) . . . . .	
Sektory instytucjonalne i ich wzajemne powiązania . . . . .	
Udział sektorów instytucjonalnych w tworzeniu produktu krajowego brutto (ceny bieżące) . . . . .	
Popyt krajowy (ceny bieżące) . . . . .	
Relacja popytu krajowego do produktu krajowego brutto (ceny bieżące) . . . . .	

## 19. NATIONAL ACCOUNTS

Gross national income (current prices) . . . . .	1 (272)	441
Indices of main macroeconomic transactions in the national economy (constant prices) . . . . .	2 (273)	441
Price indices of main macroeconomic transactions in the national economy . . . . .	3 (274)	442
Generation and use of gross domestic product in 2000 (current prices) . . . . .	wykres chart	443
Indices of gross domestic product (constant prices) . . . . .	wykres chart	444
Gross domestic product (current prices) . . . . .	4 (275)	444
Gross domestic product per capita by voivodship and subregion in 1999 (current prices) . . . . .	wykres chart	445
Share of ownership sectors in generation of gross domestic product (current prices) . . . . .	wykres chart	446
Indices of gross domestic product by sections (constant prices) . . . . .	5 (276)	446
Gross domestic product per capita in selected countries (current prices) . . . . .	wykres chart	447
Institutional sectors and their relationships . . . . .	schematic	448
Share of institutional sectors in generation of gross domestic product (current prices) . . . . .	wykres chart	449
Domestic demand (current prices) . . . . .	6 (277)	449
Relation of domestic demand to gross domestic product (current prices) . . . . .	7 (278)	451

# SPIS TABLIC I WYKRESÓW

## LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Dynamika popytu krajowego (ceny stałe)	8 (279)	451
Relacja spożycia prywatnego i nakładów brutto na środki trwałe do produktu krajowego brutto w wybranych krajach (ceny bieżące)	wykres chart	453

## 20. PROCES PRYWATYZACJI GOSPODARKI

Przedsiębiorstwa państwowe objęte procesem prywatyzacji	1 (280)	456
Spółki powstałe w wyniku komercjalizacji przedsiębiorstw państwowych w okresie od I VIII 1990 r. do 31 XII 2001 r.	2 (281)	457
Spółki sprywatyzowane metodą pośrednią (kapitałową) według województw w okresie od I VIII 1990 r. do 31 XII 2001 r.	wykres chart	458
Przedsiębiorstwa państwowe sprywatyzowane metodą bezpośrednią według województw w okresie od I VIII 1990 r. do 31 XII 2001 r.	wykres chart	458
Przedsiębiorstwa państwowe sprywatyzowane metodą bezpośrednią w okresie od I VIII 1990 r. do 31 XII 2001 r.	3 (282)	459
Spółki powstałe na bazie majątku sprywatyzowanych bezpośrednio i zlikwidowanych przedsiębiorstw państwowych w okresie od I VIII 1990 r. do 31 XII 2001 r.	4 (283)	460
Spółki w 2001 r. powstałe w wyniku komercjalizacji oraz wniesienia majątku przedsiębiorstw państwowych	5 (284)	461
Zagospodarowanie gruntów włączonych do Zasobu Własności Rolnej Skarbu Państwa	6 (285)	462
Relacje ekonomiczne w 2001 r. w prywatyzowanych podmiotach gospodarczych	7 (286)	464
Schemat procesu prywatyzacji	schemat scheme	466
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON	8 (287)	468
Spółki według form prawnych	9 (288)	470

## 21. PRZEGLĄD MIĘDZYNARODOWY

Powierzchnia Ziemi	1 (289)	477
Największe wyspy świata	2 (290)	478

## 20. PRIVATIZATION PROCESS OF THE ECONOMY

State owned enterprises included in the privatization process	1 (280)	456
Companies established as a result of the commercialization of state owned enterprises from I VIII 1990 to 31 XII 2001	2 (281)	457
Companies privatized by the indirect (capital) method by voivodship from I VIII 1990 to 31 XII 2001	wykres chart	458
State owned enterprises privatized by the direct method by voivodship from I VIII 1990 to 31 XII 2001	wykres chart	458
State owned enterprises privatized by the direct method from I VIII 1990 to 31 XII 2001	3 (282)	459
Companies established on the basis of the assets of directly privatized and liquidated state owned enterprises from I VIII 1990 to 31 XII 2001	4 (283)	460
Companies in 2001 established as a result of the commercialization and transfer of assets of state owned enterprises	5 (284)	461
Management of land incorporated into the Agricultural Property Stock of the State Treasury	6 (285)	462
Economic relations in 2001 in economic entities involved in the privatization process	7 (286)	464
Plan of the privatization process	schemat scheme	466
Entities of the national economy recorded in the REGON register	8 (287)	468
Companies by legal status	9 (288)	470

## 21. INTERNATIONAL REVIEW

Total area of the world	1 (289)	477
The largest islands of the world	2 (290)	478

# SPIS TABLIC I WYKRESÓW

## LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Najwyższe szczyty górskie kontynentów	<i>The highest summits of the continents</i> . . .	3 (291) 479
Największe morza i zatoki świata . . .	<i>The largest seas and gulfs of the world</i> . . .	4 (292) 481
Najdłuższe rzeki świata . . . . .	<i>The longest rivers of the world</i> . . . . .	5 (293) 481
Największe jeziora świata . . . . .	<i>The largest lakes of the world</i> . . . . .	6 (294) 483
Niektóre wskaźniki społeczno-gospodarcze świata . . . . .	<i>Selected indices of socio-economic world development</i> . . . . .	7 (295) 484
Zbiory i produkcja światowa wybranych artykułów rolnych . . . . .	<i>World production of selected agricultural products</i> . . . . .	8 (296) 490
Produkcja światowa ważniejszych wyrobów przemysłowych . . . . .	<i>World production of principal industrial products</i> . . . . .	9 (297) 491
Udział i miejsce Polski w świecie . . .	<i>Poland in the world</i> . . . . .	10 (298) 492
Udział i miejsce Polski w Europie . . .	<i>Poland in Europe</i> . . . . .	11 (299) 493
Powierzchnia i ludność świata . . . . .	<i>Total area and population of the world</i> . .	12 (300) 494
Powierzchnia, ludność i stolice krajów świata . . . . .	<i>Total area, population and capital cities of the countries of the world</i> . . . . .	13 (301) 494
Największe miasta świata . . . . .	<i>The largest cities of the world</i> . . . . .	14 (302) 506
Ruch naturalny ludności na 1000 ludności	<i>Vital statistics per 1000 population</i> . . .	15 (303) 507
Wierni i duchowieństwo Kościoła Rzymsko-katolickiego na świecie w 1999 r. . . .	<i>Catholics and clergy of the Roman Catholic Church in the world in 1999</i> . . . . .	16 (304) 508
Ludność obsługiwana przez komunalne oczyszczalnie ścieków . . . . .	<i>Population served by waste water municipal treatment plants</i> . . . . .	17 (305) 510
Emisja zanieczyszczeń powietrza . . . . .	<i>Emission of air pollutants</i> . . . . .	18 (306) 511
Odpady komunalne wytworzone . . . . .	<i>Municipal waste generated</i> . . . . .	19 (307) 513
Ocena stanu uszkodzenia drzew metodą bioindykacyjną w 2000 r. . . . .	<i>Evaluation of tree damages with bioindication method in 2000</i> . . . . .	20 (308) 514
Ludność aktywna zawodowo w wieku 15 lat i więcej w 2000 r. . . . .	<i>Economically active population aged 15 and more in 2000</i> . . . . .	21 (309) 515
Bezrobocie . . . . .	<i>Unemployment</i> . . . . .	22 (310) 516
Dynamika przeciętnych wynagrodzeń nominalnych brutto . . . . .	<i>Indices of average gross nominal wages and salaries</i> . . . . .	23 (311) 517
Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych . . . . .	<i>Consumer price indices</i> . . . . .	24 (312) 519
Mieszkania . . . . .	<i>Dwellings</i> . . . . .	25 (313) 520
Pracownicy medyczni oraz łóżka w szpitalach na 10 tys. ludności . . . . .	<i>Medical personnel and beds in hospitals per 10 thous. population</i> . . . . .	26 (314) 521
Turystyka zagraniczna . . . . .	<i>International tourism</i> . . . . .	27 (315) 522
Dynamika produkcji rolniczej (ceny stałe) — na podstawie metodologii FAO . . . .	<i>Indices of agricultural output (constant prices) — according to FAO methodology</i> . . . .	28 (316) 523
Ludność aktywna zawodowo w rolnictwie	<i>Economically active population in agriculture</i>	29 (317) 524
Powierzchnia zasiewów i zbiory ziemio-plodów . . . . .	<i>Sown area and crop production</i> . . . . .	30 (318) 525
Plony ziemio-plodów w 2000 r. . . . .	<i>Crop yields in 2000</i> . . . . .	wykres chart 529
Bydło i trzoda chlewna . . . . .	<i>Cattle and pigs</i> . . . . .	31 (319) 530

# SPIS TABLIC I WYKRESÓW

## LIST OF TABLES AND CHARTS

	Tabl. Table	Str. Page
Produkcja mięsa i mleka . . . . .	Production of meat and milk . . . . .	32 (320) 531
Połowy morskie i słodkowodne . . . . .	Sea and freshwater fish catches . . . . .	33 (321) 532
Dynamika produkcji przemysłowej (ceny stałe) . . . . .	Indices of industrial production (constant prices) . . . . .	34 (322) 533
Produkcja surowców energetycznych (w przeliczeniu na węgiel kamienny) . . . . .	Production of power raw materials (in hard coal equivalent) . . . . .	35 (323) 534
Wydobycie węgla kamiennego . . . . .	Production of hard coal . . . . .	36 (324) 534
Wydobycie ropy naftowej . . . . .	Production of crude petroleum . . . . .	37 (325) 535
Produkcja cukru surowego . . . . .	Production of raw sugar . . . . .	38 (326) 536
Produkcja papieru i tektury . . . . .	Production of paper and paperboard . . . . .	39 (327) 536
Produkcja kwasu siarkowego (w przeliczeniu na 100%) . . . . .	Production of sulphuric acid (in terms of 100%) . . . . .	40 (328) 537
Produkcja cementu . . . . .	Production of cement . . . . .	41 (329) 538
Produkcja stali surowej . . . . .	Production of crude steel . . . . .	42 (330) 539
Produkcja miedzi rafinowanej . . . . .	Production of refined copper . . . . .	43 (331) 540
Produkcja odbiorników telewizyjnych . . . . .	Production of television receivers . . . . .	44 (332) 541
Produkcja samochodów osobowych . . . . .	Production of passenger cars . . . . .	45 (333) 542
Produkcja energii elektrycznej . . . . .	Production of electricity . . . . .	46 (334) 543
Transport kolejowy — przewozy ładunków	Railway transport — transport of goods . . . . .	47 (335) 544
Transport kolejowy — przewozy pasażerów	Railway transport — transport of passengers	48 (336) 544
Transport samochodowy — przewozy ładunków	Road transport — transport of goods . . . . .	49 (337) 545
Transport samochodowy — przewozy pasażerów	Road transport — transport of passengers	50 (338) 545
Samochody ciężarowe w użytkowaniu . . . . .	Commercial vehicles in use . . . . .	51 (339) 546
Samochody osobowe w użytkowaniu . . . . .	Passenger cars in use . . . . .	52 (340) 546
Transport lotniczy — przewozy ładunków	Air transport — transport of goods . . . . .	53 (341) 547
Transport lotniczy — przewozy pasażerów	Air transport — transport of passengers	54 (342) 548
Samoloty . . . . .	Aircraft . . . . .	55 (343) 548
Abonenci telefoniczni . . . . .	Telephone subscribers . . . . .	56 (344) 549
Dynamika importu i eksportu (ceny stałe)	Indices of imports and exports (constant prices) . . . . .	57 (345) 550
Import i eksport (ceny bieżące) . . . . .	Imports and exports (current prices) . . . . .	58 (346) 552
Struktura importu i eksportu według grup towarowych w 2000 r. (ceny bieżące) — na podstawie klasyfikacji SITC . . . . .	Commodity structure of imports and exports in 2000 (current prices) — according to the SITC classification . . . . .	59 (347) 553
Kursy walut (rynkowe) . . . . .	Currency exchange rates (market) . . . . .	60 (348) 555
Skonsolidowany budżet centralny . . . . .	Consolidated central government budget . . . . .	61 (349) 556
Dynamika produktu krajowego brutto (ceny stałe) . . . . .	Indices of gross domestic product (constant prices) . . . . .	62 (350) 558
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące)	Gross domestic product (current prices) . . . . .	63 (351) 559
Relacja spożycia i akumulacji do produktu krajowego brutto (ceny bieżące) . . . . .	Relation of final consumption expenditure and gross capital formation to gross domestic product (current prices) . . . . .	64 (352) 561

# SKOROWIDZ

## SKOROWIDZ ALFABETYCZNY

Liczby oznaczają strony. Kreski oznaczają powtórzenie wyrazów poprzedniego hasła: liczba kresek odpowiada liczbie kolejno powtarzających się wyrazów (bez przyimków, zaimków i spójników).

### A

Abonament za radio i telewizję 214  
Abonenci łączności radiofonicznej 361  
— międzynarodowej sieci telefonicznej „Komertel” 361  
— radiowi 568, 569, 586, 587, 611  
— telefoniczni 361, 493, 549  
— telefonii komórkowej 361  
— przewodowej (patrz Standardowe łącza główne)  
— teleksowi 361  
— telewizyjni 568, 569, 586, 587, 611  
Absolwenci 153, 227—230, 235, 237—239, 241, 566—569, 584, 585  
Administracja państwowa 81  
—, naczelne i centralne organy 81  
— publiczna 81  
— i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne 140, 143—145, 147, 151, 166, 167, 417, 429, 430, 435, 437, 469, 471  
— samorządu terytorialnego 81  
Agrest 302  
AIDS 253, 254  
Akcje 403, 408  
Aktywność ekonomiczna ludności 136, 137  
— zawodowa 136, 137, 183, 484, 515, 524  
Akumulacja 442, 443, 450—452, 580, 581, 590, 591  
—, relacja do produktu krajowego brutto 451, 561  
Akumulatory ołowiowe 339  
Aluminium 339, 491  
Alumni 508, 509  
Ambulatoria 108, 251  
Amoniak 50  
Aparaty telefoniczne 340, 361  
Aplikanci 97, 98  
Apteki 108, 252, 600—603  
Archidiecezje 133  
Aresztowani 106  
Areszty śledcze 106  
Artykuły farmaceutyczne 210  
— konsumpcyjne (patrz towary) 582, 583  
— medyczno-farmaceutyczne, urządzenia i sprzęt medyczny 210  
— żywnościowe (patrz towary) 186, 187, 194, 195

Asesorzy 97, 98  
Autobusy 218, 358  
Automatyzacja 283

### B

Banany 212  
Banki 394  
Barki 356  
—, nośność 356  
Bary 204  
Bataty 490  
Bawełna (włókno) 490, 528  
Baza noclegowa turystyki 266, 267, 586, 587  
Bazanty 316  
Benzyna 213, 337  
Bezpieczeństwo publiczne 92, 93, 417  
Bezrobotni 136, 137, 153, 154, 156, 516, 562, 563, 607  
—, zasiłki 176  
Biblioteki 108, 260, 282  
Biegunki 253  
Bierni zawodowo 136, 137  
Bilans energii elektrycznej 344  
— gazu ziemnego 343  
— platniczy 390—392  
— ropy naftowej 342  
— węgla brunatnego 342  
— kamiennego 341  
Biskupi 508, 509  
Bobyry 60  
Bracia zakonni 508, 509  
Broszury 259  
Budownictwo 137, 140, 142, 144, 145, 147, 149, 150, 166, 167, 345—348, 382—386, 429, 430, 435—437, 444, 446, 457, 459—461, 468, 470, 576, 577  
— mieszkaniowe 429, 430  
Budynki i budowle 347, 348, 428, 433, 434, 436  
— gospodarstw rolnych 348  
— mieszkalne 347, 348, 435, 576, 577, 588, 589  
— niemieszkalne 347, 348  
Budżet państwa 277, 280, 412, 413, 416, 417, 556, 557, 580, 581  
Budżety gmin 418—420  
— gospodarstw domowych 180—198, 600—603  
— jednostek samorządu terytorialnego 418—420

Bułka 211  
 Buraki 212, 291, 295, 297, 298, 300, 301, 307, 309,  
 490, 492, 493, 527, 529, 570, 571, 586, 587  
 Bursy 242  
 Bydło 291, 302—306, 309, 310, 492, 493, 530, 570,  
 571, 612

## C

Cebula 212, 301  
 Cegła 214, 338  
 Cement 214, 311, 312, 338, 491—493, 538, 574,  
 575, 588, 589  
 Centra obróbkowe 283  
 Centralne ogrzewanie 213, 223  
 Ceny 207—214  
 —, relacje 311—313  
 —, skupu 310  
 —, targowiskowe 310  
 —, towarów i usług, detaliczne 211—214  
 —, wskaźniki cen handlu zagranicznego 367,  
 368  
 —, —, podstawowych transakcji makroekono-  
 micznych 442  
 —, —, produkcji budowlano-montażowej 347  
 —, —, rolniczej, towarowej 292  
 —, —, sprzedanej przemysłu 333, 334  
 —, —, towarów i usług 168, 173, 191—193, 207,  
 209, 210, 562—565  
 Chemikalia 375, 376  
 Chleb 211  
 Chłodziarki 196  
 —, i zamrażarki 206, 213, 339, 491, 588, 589  
 Choroby 124—126, 253, 254  
 Chóry 261  
 Ciągniki 214, 311, 312, 339, 358, 572, 573, 576, 577,  
 613  
 Cielecia 291, 305, 309  
 Ciepło w parze i gorącej wodzie 340  
 Clo 412  
 Cudzoziemcy 239, 263—265  
 Cukier 187, 195, 209, 212, 336, 491—493, 536, 574,  
 575, 582, 583, 588, 589  
 Cyna 491  
 Cynk 39, 491  
 Czasopisma (patrz gazety, czasopisma) 259  
 Czekolada 187, 205, 212  
 Czeresnie 302  
 Czerwonka 253  
 Członkowie klubów i kół poselskich 67  
 —, —, senackich 71  
 —, komisji sejmowych 69, 70  
 —, senackich 71, 72  
 —, Ochotniczej Straży Pożarnej 93  
 —, zarządów jednostek samorządu terytorialnego 82  
 Czystość wód 42—45  
 Czytelnicy, biblioteki 260, 282

## D

Daniele 316  
 Dary 185  
 Defoliacja 325, 514  
 Dekanat 132  
 Demoralizacja 100  
 Dentyści (patrz stomatolodzy)  
 Diecezje 133, 134  
 Dług gwarantowany 415, 416  
 —, państwowy publiczny 415, 416  
 —, —, relacje do produktu krajowego brutto 416  
 —, Skarbu Państwa 415, 416  
 —, —, krajowy 415, 416  
 —, —, zagraniczny 415, 416  
 Dochody 391, 412, 416, 418, 419  
 —, budżetów gmin 418, 419, 600—603  
 —, —, jednostek samorządu terytorialnego 418, 419  
 —, budżetu państwa 412, 416, 580, 581  
 —, do dyspozycji brutto 159, 162—164  
 —, sektora instytucji rządowych i samorządo-  
 wych 423, 424  
 —, w sektorze gospodarstw domowych 159, 162—  
 164  
 —, —, nadwyżka operacyjna brutto 161  
 —, —, nominalne 159, 161—164  
 —, —, pierwotne brutto 161  
 —, —, posiadających niezarobkowe źródło  
 dochodów 159, 161—163  
 —, —, pracodawców i pracujących na własny  
 rachunek 159, 161—163  
 —, —, pracujących najemnie 159, 161—163  
 —, —, realne 163  
 —, —, z tytułu własności 161  
 Dochód gospodarstw domowych 184, 185, 190  
 —, —, do dyspozycji 184  
 —, —, z gospodarstwa indywidualnego w rol-  
 nictwie 185  
 —, —, z pracy najemnej 185  
 —, —, na własny rachunek 185  
 —, —, rozporządzalny 184, 190  
 —, —, ze świadczeń z ubezpieczeń społecz-  
 nych i innych świadczeń z pomocy społecznej 185  
 —, —, z własności i wynajmu budynków i budowli  
 niezwiązanych z prowadzoną działalnością gos-  
 podarczą 185  
 —, narodowy brutto 441  
 —, netto z zagranicy 441  
 Dolomity 40  
 Domy dziecka 256  
 —, pomocy społecznej 257, 600—603  
 —, pracy twórczej 266, 267  
 —, studenckie 242  
 —, wycieczkowe 266, 267  
 Dorosli skazani 102—104  
 Dorzecza 29, 30  
 Dotacje 412, 413, 419, 420, 423, 424  
 Drewno 319, 372, 374, 572, 573, 588, 589  
 Drogi publiczne 349, 352, 576, 577, 615



# SKOROWIDZ

Drogi wodne śródlądowe 349  
Drób 211, 291, 305, 306, 309  
Drzewostany 320—325  
—, stan sanitarny 322, 323  
—, zdrowotny 323, 514  
Duchowni 131, 132, 134, 508, 509  
Dwutlenek: azotu, siarki, węgla 50, 511, 512  
Dyscypliny sportowe 270—273  
Dzieci 117, 126, 227, 243, 254—257, 596—603, 610  
Dziedziny nauk 277, 281, 282  
Dziki 316  
Dżem 187, 212

## E

Edukacja 140, 143—145, 147, 151, 166, 167, 179, 189, 208, 210, 227, 228, 429, 430, 435, 437, 469, 471, 566—569  
— i wychowanie 227—243  
Eksport 341—344, 364, 365, 367—371, 373, 374, 376, 488—493, 551, 552, 554, 580, 581, 590, 591  
Elektrownie 341, 342, 344  
Elementy dachowe ceramiczne 338  
Emeryci i renciści 170, 564, 565  
Emerytura 185  
— i renty 171—173, 564, 565  
Emigracja 110, 562, 563  
Emigranci 129, 130  
Emisja zanieczyszczeń 50, 51, 511, 512, 605  
Energia ciepła 188, 209, 213  
— elektryczna 209, 213, 219, 240, 244, 486, 491—493, 543, 566, 567, 574, 575, 584, 585, 588, 589  
— i gaz 188  
Etylen 338

## F

Falszywe alarmy, wyjazdy 93  
Farmaceuci 246, 250, 521, 584, 585  
Felczyerzy 246  
Fenol 338  
Filharmonie 261  
Filmy 262  
Flota morską 354, 578, 579  
Fundusze 63, 412, 413, 420  
Funkcjonariusze służby więziennej 107  
— i żołnierze zawodowi 92

## G

Gabinety stomatologiczne 108  
Galerie sztuki 261  
Garnitury 336

Gastronomia 204  
Gaz 39, 209, 213, 215, 217, 219, 223, 335, 343, 491, 566, 567, 584, 585  
Gazety i czasopisma 214, 259, 361, 362  
Gazomierze 340  
Geografia (patrz warunki naturalne) 25—36  
Gęsi 305  
Gęstość zaludnienia 84, 87, 109, 484, 494—505, 592—595, 606  
Giełdowy rynek akcji 403, 404  
— obligacji 405  
Gimnazja 108, 234, 235, 596—599  
Gliny ogniotrwałe 40  
Gminy 73—75, 81—85, 418—420  
—, ludność 85  
—, powierzchnia 85  
Gospodarstwa domowe 118, 180—198, 219, 220, 343, 344, 562—567, 584, 585, 592—595  
— indywidualne w rolnictwie 139, 141, 289, 290, 292—298, 313, 314  
— państwowe (rolne) 462  
Górnictwo i kopalnictwo 140, 142, 144—146, 150, 166, 327—329, 331, 333, 382—386, 429, 430, 435—437, 444, 446, 457, 459—461, 468, 470  
Góry, szczyty 27, 28, 479, 480  
Granice Polski 25, 26  
Grubizna 319, 320, 572, 573, 588, 589  
Grunty 38, 292, 293, 604, 611  
— orne 292, 293, 611  
— rolne 38, 292, 293  
—, zagospodarowanie 462, 463  
— zdewastowane 38, 611  
— zrekultywowane 38  
Gruszki 302  
Gruźlica 253, 254  
Grypa 253  
Grzywny 104

## H

Handel i gastronomia 200—206  
— i naprawy 140, 142, 144, 145, 147, 150, 166, 167, 382—386, 429, 430, 435, 437, 444, 446, 457, 459—461, 468, 470  
— zagraniczny 364—376, 580, 581  
Herbata 212, 490, 528  
Higiena osobista 189, 210  
HIV 254  
Holowniki 356  
Hospicja 248  
Hotele 266, 267  
— i restauracje 140, 143—145, 147, 150, 166, 167, 429, 430, 435, 437, 468, 471

## I

Igrzyska olimpijskie 271  
— paraolimpijskie 272  
Imigracja 110, 562, 563  
Imigranci 129, 130  
Import 341—344, 364, 365, 367—373, 375, 376, 487, 550, 552, 553, 580, 581, 590, 591  
Indyki 305  
Infrastruktura komunalna 215—219, 566, 567  
— transportu 347  
Instytucje muzyczne 261  
Instytuty naukowe i badawcze 99, 276, 278  
Internaty 242  
Inwalidzi 123  
Inwestycje 391, 427—430, 570, 571, 574—581, 590, 591  
— bezpośrednie 391  
— portfelowe 391  
Izby chorych 108, 251  
— mieszkalne 220, 221, 224, 566, 567, 584, 585, 596—599  
— porodowe 248

## J

Jabłka 212, 302  
Jaja 186, 195, 209, 211, 291, 306, 307, 309, 310, 490, 572, 573, 582, 583, 586, 587  
Jakość wody 46  
Jałówki 310  
Jaskinie 28  
Jednostki administracji centralnej (rządowej) 229, 230  
— badawczo-rozwojowe 276—279, 282  
— kościelne 131, 132  
— naukowe i badawczo-rozwojowe 276, 278, 279  
— obsługi nauki 276, 278, 279  
— podziału terytorialnego 84  
— rozwojowe 276, 278, 279  
— samorządu terytorialnego 74, 75, 83—86, 229, 230  
— zbożowe 308  
Jelenie 316  
Jeziora 31, 44, 483  
Jęczmień 290, 295, 297—299, 308, 310, 490, 492, 493, 586, 587  
Język (nauczanie), obcy 233  
—, ojczysty 234

## K

Kaczki 305  
Kadencje ławników 99  
— Prezydenta RP 63

Kadencje Sejmu 63, 66—70  
— Senatu 63, 66, 67, 71, 72  
Kakao 490  
Kamera wideo 197  
Kamienie 40, 353  
Kanalizacja 215, 217  
Kanały 31  
Kapusta 212, 301  
Karetki sanitarne 249, 250  
Karpie 211, 326  
Kary 62, 104, 105  
Kasza 205, 211  
Kasze i płatki 194  
Kauczuk 490, 491  
Kawa 212, 490, 528  
Kempingi 266  
Kiełbasa 211  
Kieszonkowe 189  
Kila 253  
Kina 262, 568, 569, 586, 587, 600—603, 611  
Kluby i koła poselskie 67  
— senackie 71  
— sportowe, ćwiczący, sekcje 270  
Kobiety 66, 74, 82, 89, 90, 109, 111—114, 123—125, 127, 128, 130, 136, 137, 153, 154, 157, 169, 236—238, 241, 281, 562, 563, 592—595, 606  
Koks 353  
— i półkoks 337  
Komisje sejmowe 68—70  
— senackie 71, 72  
Komitety wyborcze, Sejmu, Senatu 65, 66  
Komornicy 98  
Komputery 197, 198, 283  
Komunikacja lotnicza 356, 357  
— miejska 215, 218  
Koncentrat paszowy 311—313  
Koncerty 261  
Koncesje radiowe i telewizyjne 263  
Konie 305, 310  
Konservy 205  
Kontynenty 477—489, 494—505, 508, 509  
Kopaczka do ziemniaków 214, 311, 312  
Kopaliny 39, 40  
Korzystający z pomocy doraźnej 250  
Kostium 212, 336  
Koszt (koszty) 380, 382, 394, 396, 397, 410  
Koszula męska 212  
Kościół 131—134  
Kozaki 213  
Kozice 60  
Kradzież 94, 95, 100, 102  
Kraje 26, 91, 115, 127, 137, 156, 264, 268, 280, 285, 286, 304, 315, 324, 325, 359, 364, 365, 369—371, 447, 453, 478—483, 489, 494—561  
Kredyty 385, 389, 391, 392, 416  
Krowy 302, 303, 310  
Kruszywo naturalne 40  
Krwiodawstwo 252  
Książki i broszury wydane 259, 568, 569, 586, 587

# SKOROWIDZ

Księgozbiór 108, 260, 282, 568, 569, 586, 587,  
600—603  
Księża 133, 508, 509  
Kubatura budynków 348, 576, 577, 588, 589  
Kuchenka mikrofalowa 196, 198  
Kuchnie gazowe 339  
Kukurydza 490, 526, 529  
Kultura 259—263  
— fizyczna i sport 419  
— i ochrona dziedzictwa narodowego 417  
Kuratorzy zawodowi 98  
Kuropatwy 316  
Kursy walut 393, 555  
— zawodowe 108  
Kury 305  
Kwas siarkowy 491—493, 537

## L

Laboratoria 276, 278  
Lasy 37, 60, 292, 293, 318—325  
— ochronne 60  
—, powierzchnia 37, 60, 318—320, 572, 573, 588,  
589  
—, zdrowotność 324, 325, 514  
Łądy 477  
Leczenie 249, 251, 254, 568, 569, 584, 585  
Lecznictwo uzdrowiskowe 248, 251  
Lekarze 108, 246, 250, 521, 568, 569, 584,  
585, 600—603, 610  
— specjaliści 246, 250  
Len 490  
Lesistość 318, 319, 572, 573  
Leśnictwo 317—325, 570—573  
Licea ogólnokształcące 227, 232, 234—236  
Licencje 286  
Linie kolejowe 349, 352, 576, 577, 614, 615  
— normalnotorowe 349  
— lotnicze 349, 356  
— produkcyjne 283  
Listonosze 360  
Lisy 316  
Lochy 302, 303  
Lokomotywy 353  
Ludność 84—87, 109—130, 201, 215, 216, 220, 484,  
492—507, 510, 515, 524, 562, 563, 592—595,  
600—603, 611, 615  
— aktywna zawodowo 136, 137, 484, 515, 524  
— krajów 115, 127, 494—505  
— miast 109, 111, 113, 114, 116—119, 121,  
123—125, 494—506, 562, 563, 592—595, 606  
— obsługiwana przez oczyszczalnie ścieków 49, 215,  
216, 510  
— na podstawie bilansów 110—112, 114, 119, 562,  
563  
— spisów 109, 114, 116—118  
—, stan zdrowia 123

Ludność świata 494  
— wsi 109, 111, 113, 114, 116—119, 121,  
123—125, 128, 129  
—, źródła utrzymania 114

## Ł

Ładunki 350, 351, 353, 355, 578, 579, 590, 591  
Ławnicy 99  
Łazienka 223  
Łączność 179, 189, 208, 210, 576—579  
Łąki i pastwiska 292, 293  
Łosie 316  
Łóżyska 339  
Łóżka, hospicja 248  
—, sanatoria 248  
—, szpitale 108, 248, 251, 521, 568, 569, 584,  
585, 600—603, 610

## M

Maciorka owcza 310  
Magazyny 204  
Magnetowidy 197, 198  
Majątek obrotowy przedsiębiorstw 384  
Makaron 194, 205, 211  
Maliny 302  
Małżeństwa 117, 120—122, 507, 582, 583  
Marchew 212, 301  
Margaryna 205, 211, 336  
Margle 40  
Masa celulozowa drzewna 337  
Masło 45, 186, 195, 205, 209, 211, 336, 491, 582,  
583, 588, 589  
Masowce 354  
Maszyny pralnicze 206, 339, 588, 589  
— do szycia 196  
—, urządzenia techniczne i narzędzia 427, 428, 434,  
436, 553, 554  
Materiały i wyroby włókiennicze 373, 374  
Matki 117  
Mąka 194, 205, 211, 491  
Medale olimpijskie 271—273  
Melioracje użytków rolnych 293  
Metale 353  
— nieszlachetne i wyroby 373, 374  
Metan 39  
Metropolie 133  
Mezyczyzni 109, 111, 112, 114, 123—125, 127, 128,  
136, 137, 153, 154, 157, 169  
Miasta 46, 109, 111, 113, 114, 116—119, 121—  
125, 128, 129, 136, 157, 198, 215—217, 219—  
221, 223—225, 233, 242, 243, 348, 360, 361,  
363, 562, 563, 592—603  
— na prawach powiatu 73—75, 81—84, 86, 418—  
420  
—, ludność 86  
—, powierzchnia 86  
— świata 494—506  
Miedź 39, 339, 491—493, 540  
Miejsca, bursy 242

Miejsca, domy dziecka 256  
 —, — pomocy społecznej 257, 600—603  
 —, — studenckie 242  
 —, internaty 242  
 —, kina 262, 586, 587, 600—603  
 —, młodzieżowe ośrodki wychowawcze 257  
 —, noclegowe 266, 586, 587, 600—603, 611  
 —, pasażerskie 359  
 —, pogotowia opiekuńcze 257  
 —, przedszkola 243  
 —, specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze 236  
 —, teatry i instytucje muzyczne 586, 587  
 —, złobki 254, 600—603  
 Miejscowe zagrożenia 93  
 Mieszanki paszowe 214, 311—313  
 — zbożowe na ziarno 295, 297, 298  
 Mieszkania 220—225  
 — w budowie 223  
 — formy własności 222, 224  
 — oddane do użytku 224, 225, 520, 566, 567, 584, 585, 596—599, 609  
 —, użytkowanie mieszkania i nośniki energii 188  
 —, wyposażenie 223  
 —, — mieszkania i prowadzenie gospodarstwa domowego 188  
 —, zaludnienie 220, 221, 520  
 —, zamieszkane 220—223, 566, 567, 584, 585  
 —, zasoby 520, 566, 567, 584, 585, 596—599  
 Mieso 45, 186, 194, 205, 209, 211, 306—309, 490, 492, 493, 531, 572, 573, 582, 583, 586, 587  
 Migracje ludności na pobyt stały 110, 129, 130, 562, 563, 607  
 — — — —, wewnętrzne 129, 607  
 — — — —, zagraniczne 110, 129, 130, 562, 563, 607  
 Młoksy, malaksery, roboty kuchenne 206  
 Mintaj 326  
 Miód pitny 336  
 Miód 187  
 Misje i operacje pokojowe Wojska Polskiego 91  
 Mistrzostwa 273  
 Mleko 45, 186, 195, 209, 211, 291, 306—310, 336, 490, 492, 493, 531, 572, 573, 582, 583, 586, 587  
 Mniejszości narodowe i grupy etniczne 234  
 Mocznik nawozowy 214  
 Morszczuk 211  
 Morza 477, 478, 481, 482  
 Motyle 266, 267  
 Motocykle, skutery i motorowery 196, 358  
 Muzea 260  
 Mydło 206, 214, 338

## N

Nabiał 186, 195  
 Nadajniki 362  
 Najwyższa Izba Kontroli, działalność 79, 80

Nakłady brutto na środki trwałe 450—453, 580, 581, 590, 591  
 — na działalność badawczą i rozwojową 277—280  
 — inwestycyjne 427—430, 570, 571, 574—581, 590, 591  
 — na środki trwałe 278, 427—429  
 Należności i roszczenia 384, 389  
 Napoje alkoholowe 179, 205, 212  
 — i wyroby tytoniowe 179, 187, 200, 202, 204, 207—209, 564, 565  
 — bezalkoholowe 45, 179, 186, 187, 191—193, 209, 212  
 — mleczne i jogurty 186, 195, 209  
 — i tytoń 375, 376  
 Narkomania 94, 95, 100, 102  
 Narodowe fundusze inwestycyjne 454, 455, 457, 464, 465  
 Nauczyciele 107, 228, 243  
 Nauka i technika 276—286  
 Nawozy mineralne lub chemiczne 214, 311, 312, 314, 338, 491, 572—575, 613  
 — wapniowe 314  
 Niedźwiedzie 60  
 Nieletni 100, 101  
 Niemietanowe lotne związki organiczne 50  
 Niemowlęta 120, 121, 126, 507  
 Niepełnosprawni 123, 235, 243, 272, 273  
 Nieużytki 37, 322  
 Noclegi 266, 267, 586, 587  
 Nośniki energii 179, 188, 191—193, 341—344  
 Nowotwory złośliwe 253

## O

Obciążenia 381, 383, 394, 396, 397  
 Obiekty turystyczne 266, 267  
 Obligacje 405, 408, 416  
 Obowiązkowe ubezpieczenia społeczne, składki 161, 162  
 — — — —, wydatki 413, 417, 420  
 Obrabiarki 339, 574, 575  
 Obrączka złota 214  
 Obrona narodowa 89—91, 417  
 Obroty handlu zagranicznego 364, 365, 369—371, 580, 581  
 Obsługa długu publicznego 413, 417  
 — nieruchomości i firm; nauka 140, 143—145, 147, 151, 166, 167, 429, 430, 435—437, 469, 471  
 Obszary chronionego krajobrazu 59  
 — o szczególnych walorach przyrodniczych 56—59  
 Obuwie 209, 213, 337, 491, 574, 575, 588, 589  
 Oceany 477  
 Ocena sanitarna artykułów spożywczych 45  
 Ochotnicza straż pożarna 93  
 Ochotnicza straż 322  
 — macierzyństwa 258

# SKOROWIDZ

Ochrona środowiska 37—62  
 — zdrowia 417, 568, 569, 584, 585  
 — i opieka społeczna 140, 143—145, 147, 151, 166, 167, 246—257, 417, 429, 430, 435, 437, 469, 471  
 Oczyszczalnie ścieków 49, 215, 216, 510  
 —, przepustowość 49  
 Oczyszczanie ścieków 47  
 Odbiorcy energii elektrycznej 219  
 — gazu 219  
 Odbiorniki radiowe 197, 206, 340, 491, 574, 575, 588, 589  
 — telewizyjne 197, 198, 206, 214, 340, 491—493, 541, 574, 575, 588, 589  
 Oddziały przedszkolne 242, 243  
 Odkurzacze 196, 213, 339  
 Odłów zwierząt łownych 316, 317  
 Odnowienia i zalesienia 322, 572, 573  
 Odpady 54, 605  
 — komunalne 218, 513  
 Odpływ wód 41  
 Odra (choroba) 253  
 Odsetki 389, 394, 427  
 Odstrzał zwierząt łownych 316, 317  
 Odszkodowania 148, 174, 396, 397, 399, 400  
 Odtwarzacz płyt kompaktowych 197, 198  
 Odzież 209, 212  
 — i obuwie 179, 187, 191—193, 208, 209  
 Oferty pracy 153, 156  
 Ofiary śmiertelne 93, 359  
 Oficjalne aktywa rezerwowe 392, 393  
 Ogórki 301  
 Ograniczenie wolności 104  
 Ojcowie 117  
 Okleiny 337  
 Okopowe (rośliny) 297, 298  
 Okręgi (kościelne) 134  
 Oleiste (rośliny) 295, 297, 298  
 Olej 209, 212  
 — napędowy 214, 311—313, 337  
 Oleje opałowe 337  
 — i pozostałe tłuszcze 186, 195, 209  
 Oliwki 490  
 Olów 491  
 Opady atmosferyczne 33—36, 41  
 Opal 188, 209  
 Opery i operetki 261  
 Opieka społeczna 256, 257, 417  
 Opłata za najem mieszkania 188, 209  
 — skarbową 418  
 — za usługi 213, 214  
 Opony 338  
 Organizacje międzynarodowe i instytucje zagraniczne 277  
 — społeczne i stowarzyszenia 229, 230  
 — wyznaniowe 229, 230  
 — i zespoły eksterytorialne 469, 471  
 Orkiestry 261

Orzeczenia sądów powszechnych 101, 105  
 — Trybunału Konstytucyjnego 76  
 Orzeszki ziemne 490  
 Oszczędności brutto 164, 441  
 Ośrodki badawczo-rozwojowe 276, 278  
 — leczenia odwykowego 248  
 — rehabilitacyjne dla narkomanów 248  
 — rehabilitacyjno-wychowawcze 236  
 — szkoleniowo-wypoczynkowe 266, 267  
 — szkolno-wychowawcze specjalne 236  
 — telewizyjne 262, 263  
 — wczasowe 266, 267  
 — wychowawcze, młodzieżowe 256  
 — zdrowia 247  
 Oświata i wychowanie 417  
 Owce 302, 303, 305, 306  
 Owies 295, 297, 298, 308, 490, 586, 587  
 Owoce 45, 187, 195, 209, 212, 291, 302, 307, 309, 490, 582, 583  
 — cytrusowe 490  
 — i przetwory 45  
 Ozon 52

## P

Paczki 361, 362  
 Paliwa 210, 553, 554  
 Państwowa Inspekcja Pracy, działalność 150, 151  
 — Straż Pożarna 93  
 Papier 337, 491—493, 536, 537  
 Papierosy 212, 336, 582, 583  
 Papiery wartościowe 403—405, 408  
 Parafie 132, 134  
 Parki krajobrazowe 57, 58  
 — narodowe 56  
 Pasażerowie 351, 355, 357, 544, 545, 548, 578, 579, 590, 591  
 Pastewne (rośliny) 295—298  
 Pastwiska 292, 293  
 Pasze 214, 314  
 Patenty 285, 286  
 Pchacz 356  
 Pensjonaty 266, 267  
 Pestycydy 314, 338  
 Piasek 40  
 Pieczywo 45, 194, 211  
 — i produkty zbożowe 186, 209  
 Pielęgniarki 246, 250, 521, 568, 569, 584, 585, 610  
 Pieniądz gotówkowy w obiegu 388, 389  
 Piwo 205, 212, 336  
 Place składowe 204  
 Placówki gastronomiczne 204  
 — opiekuńczo-wychowawcze 256  
 — pocztowe i usług telekomunikacyjnych 360, 578, 579, 590, 591, 600—603, 615  
 — pomocy społecznej 257

- Placówki wychowania przedszkolnego 242, 243  
 Plony warzyw gruntowych 301  
 — ziemiopłodów 297—301, 529, 570, 571  
 Płaszcz 212  
 Pleć (mężczyźni, kobiety) 109, 111—114, 123—125,  
 127, 128, 130, 136, 137, 153, 154, 157, 169, 237,  
 238, 241, 562, 563, 592—595, 606  
 Plonica 253  
 Plug 214, 311, 312, 339  
 Płyty piśniewowe 337  
 Pobierający emeryturę lub rentę 182  
 Pobór wody 41  
 Podatek akcyzowy 412  
 — dochodowy 381, 383, 394, 396, 397, 412,  
 418  
 — od nieruchomości 418  
 — rolny 418  
 — od towarów i usług 412  
 Podatki od dochodów i majątku 162  
 — pośrednie 412  
 — od produktów minus dotacje do produktów  
 441, 443, 446, 449  
 Podaż pieniądza 388, 389  
 Podmioty gospodarcze 277, 388—390, 456—461,  
 464, 465  
 — gospodarki narodowej 468—471  
 Podregiony 87, 155, 445  
 Podręczniki 259  
 Podroby 572, 573, 582, 583, 586, 587  
 Poglówie zwierząt 302, 303, 492, 493, 530  
 Pogotowie opiekuńcze 256  
 — ratunkowe 494  
 Pojazdy do transportu publicznego 340  
 — zarejestrowane 358  
 Pola biwakowe 266, 267  
 Polska Akademia Nauk 276—279, 282  
 — — —, członkowie 282  
 — — —, placówki naukowe 276—279, 282  
 Polowy 326, 532, 572, 573, 588, 589  
 Położenie geograficzne Polski 25  
 Położne 246, 250, 584, 585  
 Pomidory 301  
 Pomniki przyrody 59  
 Pomoc doraźna 249, 250  
 Popioły 54  
 Popyt krajowy 443, 449—452, 580, 581, 590, 591  
 — — —, relacja do produktu krajowego brutto 451  
 Porady lekarskie 247, 248, 251, 584, 585  
 — stomatologiczne 247, 248  
 Porcelana, zastawy stołowe 338  
 Porty handlowe 355  
 — lotnicze 357  
 — morskie 354, 355, 578, 579  
 Porzeczki 302  
 Posilek 258  
 Posłowie 66, 67  
 Postępowania w sprawach o przestępstwa i wy-  
 kroczenia skarbowe 96  
 Pośrednictwo finansowe 140, 143, 144, 145, 147,  
 151, 166, 167  
 Powiaty 73—75, 81—84, 86, 418—420, 429, 430,  
 435, 437, 469, 471  
 —, ludność 86  
 —, powierzchnia 86  
 Powierzchnia gmin 85  
 — gruntów leśnych 613  
 — orných 292, 293  
 — krajów 494—505  
 — lasów 37, 318, 322, 572, 573, 588, 589  
 — miast 592—595  
 — na prawach powiatu 86  
 — mieszkań oddanych do użytku 224, 520, 566,  
 567, 584, 585, 609  
 — zamieszkałych 220—222  
 — nieużytków 37  
 — parków 56—58  
 — Polski 25, 37, 492, 493, 503, 582, 583  
 — powiatów 86  
 — rezerwatów przyrody 57  
 — składowa 204  
 — świata 494  
 — użytków rolnych 37, 292, 293  
 — województw 84, 604  
 — wód 25, 29—32, 37, 43, 44  
 — zasiewów 295, 296, 525—528, 570, 571, 612  
 — Ziemi 477  
 Powietrze, temperatura 33—36  
 —, zanieczyszczenia 50, 51  
 Pozagielodowy rynek papierów wartościowych 408  
 Pozbawienie wolności 104  
 Pozostający na utrzymaniu 182  
 Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna  
 i indywidualna 140, 143—145, 147, 151, 166, 167,  
 429, 430, 435, 437, 469, 471  
 Pozyskanie drewna (grubizny) 319, 320, 572, 573,  
 588, 589  
 Pożary 93  
 Połbudy 213  
 Półsanatoria 248  
 Praca, czas pozostawiania bez pracy 154  
 —, przyczyny niepełnoetatowości 137  
 —, warunki 149  
 —, wypadki 146—148  
 Pracodawcy i pracujący na własny rachunek 139,  
 141  
 Pracownicy cywilni 92, 107  
 — wojska 89—91  
 — medyczni 246, 250, 521, 568, 569, 584, 585  
 — prokuratury 97  
 — rodzinnych ośrodków diagnostyczno-konsulta-  
 cyjnych 99  
 — sądów 98  
 — służby zdrowia 107, 108  
 — zakładów dla nieletnich 99  
 Pracujący 136, 137, 139—142, 182, 562, 563, 572—  
 579, 582, 592—595, 607  
 Praktyki lekarskie 247, 248  
 Pralki 213, 491  
 — i wirówki elektryczne 196  
 Prewentoria 248

# SKOROWIDZ

Produkcja budowlano-montażowa 345—347, 576, 577, 588, 589  
 — energii elektrycznej 491—493, 543, 574, 575, 588, 589  
 — filmów 262  
 — globalna 441—443  
 — produktów pochodzenia zwierzęcego 305, 306  
 — rolnicza 289—292, 305, 306, 485, 523, 570, 571, 586, 587  
 — — globalna 289—291  
 — — końcowa 289—290, 570, 571  
 — — towarowa 289—291, 570, 571, 586, 587  
 — sprzedana budownictwa 345, 614  
 — — przemysłu 327—334, 486, 533, 574, 575, 588, 589, 614  
 — — wyrobów przemysłowych 284, 335—340, 491—493, 534—543, 574, 575, 588, 589  
 — żywności 485  
 Produkt krajowy brutto 441—447, 449, 453, 489, 492, 558—561, 580, 581, 590, 591, 615  
 — — —, parytet siły nabywczej 559, 560  
 Produkty leśnictwa 319, 320  
 — mineralne 372, 374  
 — pochodzenia roślinnego 372, 373  
 — przemysłu chemicznego 372, 374  
 — przetwórstwa przemysłowego 553, 554  
 — rolne 305—307  
 — uboju 336  
 Profesorowie 281  
 Prognoza ludności 128  
 Programy radiowe 262, 263  
 — telewizyjne 262, 263  
 Prokuratura 97  
 Promieniowanie jonizujące 53  
 Promy 354  
 Propylen 338  
 Prosięta 310  
 Proso 490  
 Proszek do prania 213  
 Prywatne środki transportu, eksploatacja 210  
 Prywatyzacja 454—471  
 Przeciętne dalsze trwanie życia 127, 128  
 Przeciętny pobyt chorego (w zakładach lecznictwa) 249  
 Przedmioty trwałego użytkowania 196—198  
 Przedsiębiorstwa 380—386, 456—461, 464, 465, 468, 469  
 — estradowe 261  
 — zagraniczne drobnej wytwórczości 468, 469  
 Przedstawienia i koncerty 261  
 Przedszkola 242, 243, 596—599  
 Przekazy pocztowe i telegraficzne 361  
 Przeladunek 354, 355, 578, 579  
 Przemysł 137, 140, 142, 144—146, 149, 150, 166, 167, 283, 284, 286, 327—344, 382—386, 429, 430, 435—437, 444, 446, 457, 459—461, 468, 470, 574, 575  
 Przemysłowe (rośliny) 291, 295, 296  
 Przestępstwa 94—96, 100, 102  
 Przesyłki listowe 361, 362, 590, 591

Przetwory mięsne 205  
 — spożywcze 372, 374  
 — zbożowe 582, 583  
 Przetwórstwo przemysłowe 140, 142, 144—146, 150, 166, 167, 283, 284, 327—334, 382—386, 429, 430, 435—437, 444, 446, 457, 459—461, 468, 470  
 Przewodnicy turystyczni 269  
 Przewozy ładunków 350, 351, 353, 544, 545, 547, 578, 579, 590, 591  
 — pasażerów 350, 351, 544, 545, 548, 578, 579, 590, 591  
 Przychodnie (lekarskie) 247, 251  
 Przychody 164, 341—344, 380, 382, 394, 396, 397, 410  
 — banków 394  
 — biur maklerskich 410  
 — z całokształtu działalności 380, 382  
 — z działalności gastronomicznej 204  
 — finansowe 380, 382  
 — instytucji ubezpieczeniowych 396, 397  
 — sektora gospodarstw domowych 164  
 — ze sprzedaży 350, 360, 380, 382  
 Przyjazdy cudzoziemców 263—265  
 Przyrost naturalny 110, 120, 121, 507, 582, 583, 592—595, 607  
 — rzeczywisty 110  
 Pszenica 290, 295—299, 308, 310, 311, 490, 492, 493, 525, 529, 570, 571, 586, 587  
 Pszenizyto 295, 297, 298, 308, 310  
 Punkty apteczne 252  
 — biblioteczne 260  
 — gastronomiczne 204  
 — sprzedaży detalicznej 201  
 Pyły i gazy 50, 51, 511, 512

## R

Rachunek bieżący 390  
 — finansowy 391, 392  
 — kapitałowy 391, 392, 442  
 — produkcji 441  
 — wykorzystania dochodów 441  
 — — w sektorze gospodarstw domowych 164  
 Rachunki akumulacji 442  
 — bieżące 441  
 — narodowe 441—453, 580, 581  
 Rada m.st. Warszawy 73  
 Radni gmin 74, 75, 82  
 —, grupy zawodów 75  
 — miast na prawach powiatu 74, 75, 82  
 — organów jednostek samorządu terytorialnego 74, 75, 82  
 — powiatów 74, 75, 82  
 — sejmików województw 74, 75, 82  
 Rady dzielnic gminy Warszawa Centrum 73  
 — gmin 73—75

Rady miast na prawach powiatu 73—75  
 — powiatów 73—75  
 Rajstopy 213, 336  
 Ranni 93, 359  
 Ratownicy 93  
 Redukcja pyłów i gazów 51  
 Referendarze sądowi 98  
 Regionalny Ośrodek Psychiatrii Sądowej 248  
 Rekreacja i kultura 179, 189, 191—193, 208, 210  
 Renta socjalna 258  
 Renty 171—173, 185  
 Restauracje 204  
 — i hotele 179, 189, 210  
 Rezerwy przyrody 57  
 Rezerwy funduszy emerytalnych 164  
 Roboty budowlano-montażowe 427  
 — i manipulatory przemysłowe 283  
 Rodzinne ośrodki diagnostyczno-konsultacyjne 99  
 Rodziny 117  
 — zastępcze 257  
 Rolnictwo 287—315, 523—531, 570—573  
 —, leśnictwo i rybołówstwo 570—573  
 —, łowiectwo i leśnictwo 137, 140, 142, 144—146,  
 150, 166, 167, 429, 430, 435—437, 444, 446, 468,  
 470  
 Rolnicy indywidualni 170, 171, 173—175, 564, 565  
 Ropa naftowa 335, 342, 353, 491, 535  
 Rowery 196, 206, 213, 340  
 Rozbój 94, 95, 100, 102  
 Rozchody 164, 341—344  
 — sektora gospodarstw domowych 164  
 Rozgłoszenie radiowe 262, 263  
 Rozliczenia międzyokresowe 384  
 Rozwody 120—122, 507, 582, 583  
 Ruch pasażerów 355, 357  
 — turystyczny 263—269, 522  
 Rudy metali 39, 335, 353  
 Rurowości 347, 349  
 Rury stalowe 339  
 Rybołówstwo 326  
 — i rybactwo 137, 140, 142, 144—146, 166, 167,  
 429, 430, 435—437, 468, 470  
 Ryby 186, 195, 205, 209, 211, 326, 572, 573, 588,  
 589  
 Rynek pracy 135—157  
 Rysie 60  
 Ryz 194, 211, 490, 526, 529  
 Rzecznik praw obywatelskich, nowe sprawy 77, 78  
 — —, wystąpienia 78  
 Rzeczowe środki obrotowe, przyrost 450  
 Rzeki 30, 43, 481, 482  
 Rzepak i rzepik 297, 298, 300, 302, 490  
 Rzezczałka 253

## S

Sady 292, 293  
 Saldo obrotów bieżących z zagranicą 442  
 — wymiany produktów z zagranicą 443

Samobójstwa dokonane 126  
 —, zamachy 126  
 Samochody ciężarowe 340, 358, 491, 546, 576, 577  
 — osobowe 196, 198, 206, 213, 340, 358, 359,  
 491—493, 542, 546, 547, 574—577, 588—591  
 Samoloty 356, 548  
 — i śmigłowce sanitarne 249  
 Samorząd terytorialny 73—75, 81, 82  
 Samorządowe kolegia odwoławcze 79—81  
 Sanatoria 248, 251  
 Sarny 316  
 Sądownictwo 98, 99  
 Schronienie 258  
 Schroniska 266, 267  
 Seanse w kinach 262  
 Sejm 63, 65—70  
 Sektory instytucjonalne 159, 161—164, 177—179,  
 449—452  
 — —, gospodarstw domowych 159, 161—164, 177—  
 179, 449—451  
 — —, instytucji finansowych i ubezpieczeniowych  
 449, 450  
 — —, — niekomercyjnych 449, 451  
 — —, — rządowych i samorządowych 449—452  
 — —, przedsiębiorstw 449, 450  
 — —, własności 140, 141, 328, 345, 350, 381, 386, 446  
 — —, prywatny 140, 141, 168, 201, 203, 204, 328,  
 345, 350, 368, 381, 386, 429, 434, 446  
 — —, publiczny 140, 141, 168, 201, 204, 217, 218,  
 328, 345, 350, 368, 381, 386, 429, 434, 446  
 Senat 63, 65—67, 71, 72  
 Senatorowie 66, 67  
 Sery 186, 195, 205, 209, 211, 336  
 Sędziowie 98, 99  
 Sfera budżetowa 141, 166  
 Siano 297, 298, 310  
 Siarka 39, 335, 491—493  
 Sieć gazowa 215, 217, 566, 567  
 — kanalizacyjna 47, 215, 217, 566, 567  
 — komunikacyjna 215, 218, 349  
 — osiedleńcza 118  
 — wodociągowa 41, 215, 217, 566, 567  
 Siewniki 311, 312, 339  
 Silniki elektryczne 339  
 Siostry zakonne 508, 509  
 Sizał (włókno agawy) 490  
 Skarpety 212  
 Skazani za przestępstwa 100—104, 106  
 Sklepy 201, 203  
 Składki ubezpieczeniowe 161, 162, 396—399, 413,  
 420  
 Skolaryzacja (patrz współczynnik skolaryzacji)  
 Skup jaj 309, 310  
 — mleka 308—310, 613  
 — produktów rolnych 308—310, 572, 573  
 — zbóż 308, 310  
 — żywności 308—310, 572, 573, 613  
 Stoma 297, 298  
 Służba więzienna 107  
 — zdrowia 108, 250, 251



# SKOROWIDZ

Soja 490  
 Sok 212, 336  
 Sołectwa 83  
 Sól 39, 212, 335  
 Spodnie 213  
 Sport 270—273  
 Spożycie 164, 177—179, 194, 195, 441—443, 449—453, 561, 580—583, 590, 591  
 — indywidualne w sektorze gospodarstw domowych 164, 177—179, 449, 451, 580, 581, 590, 591  
 — prywatne 449, 451, 453  
 — publiczne 450—452  
 —, relacja do produktu krajowego brutto 451, 561  
 Spółdzielnie 468, 469  
 Spółki 454—458, 460—462, 464, 465, 468—471  
 Sprawy sądowe 99  
 Sprzedaż detaliczna towarów 200—202, 564, 565, 582, 583  
 — hurtowa 201  
 — w placówkach gastronomicznych 200, 204  
 — według sektorów własności 201  
 Sprzęt transportowy 373, 374  
 Stacje meteorologiczne 33—35  
 — naukowo-badawcze 35  
 — paliw 201, 203  
 — pogotowia ratunkowego 249  
 — retransmisyjne 362  
 — satelitarne 362  
 — telewizyjne 362  
 Stal 339, 491—493, 539, 574, 575, 588, 589  
 Stanowiska dokumentacyjne 59  
 Starostwa powiatowe 79, 80,  
 Statki 340, 354, 356  
 —, nośność 354  
 —, pojemność 354  
 Stoliczki państw 494—505  
 Stołówki 204  
 Stomatolodzy 108, 246, 250, 521, 568, 569, 584, 585, 601—603, 610  
 Stopa bezrobocia 153, 155—157, 562, 563, 607  
 Stopnie naukowe 281  
 — wojskowe 90  
 Strajki 151, 562, 563  
 Straty 341—344, 381, 383, 394, 396, 397, 410  
 Straż pożarna 93  
 —, ratownicy 93  
 Strączkowe (rośliny) 295, 297, 298, 309  
 Studenci 227—230, 238—242, 484, 568, 569, 584, 585, 596—599  
 Studia wyższe, kierunki 241  
 —, systemy 238, 239  
 Studnie 46  
 Stypendia 242  
 Subwencje 412, 413, 419  
 Superfosfat 214, 311, 312  
 Surowce chemiczne 39  
 — energetyczne 341—344, 486, 491—493, 534  
 — metaliczne 39  
 — skalne 40  
 —, z wyjątkiem paliw 553, 554

Szczyty górskie 27, 28,  
 Szkło 338  
 Szkolnictwo 108, 227—242, 566, 567, 584, 585, 596—599  
 — dla dorosłych 227, 228, 230, 232, 568, 569  
 — gimnazjalne 108, 227—229, 231—233  
 —, kierunki (profile) 236—238, 241  
 — dla niepełnosprawnych 235  
 —, organy prowadzące szkoły 229, 230  
 — podstawowe 108, 227—229, 231—235, 566, 567, 596—599, 609  
 — policealne 227, 228, 230—233, 235, 238, 566, 567, 596—599, 609  
 — średnie ogólnokształcące (licea) 108, 227—229, 231—236, 566, 567, 596—599, 609  
 — zawodowe 108, 227, 228, 230—233, 235, 237, 566, 567, 596—599, 609  
 —, zasadnicze 227, 228, 231, 232, 235  
 — wyższe 227, 228, 230—232, 238—242, 276, 278, 279, 282, 417, 568, 569  
 Szkoły 108, 227—230, 232, 234—236, 238—241  
 — specjalne (dla niepełnosprawnych) 235  
 —, typy szkół 227—235, 238, 239  
 Szlaki turystyczne 269  
 Szpitale 108, 248, 251  
 Szproty 326  
 Szynka 205, 211

## Ś

Ścieki 47, 604  
 Śledzie 211, 326  
 Śliwki 302  
 Środki automatyzacji 283  
 — obrotowe, rzeczowe 450  
 — ochrony roślin 338  
 — transportu 210, 428, 429, 433, 434, 436  
 — trwałe 433—437  
 —, stopień zużycia 435, 436  
 —, wartość brutto 433—435, 437, 570, 571, 574—581, 590, 591  
 — wychowawcze lub poprawcze 100, 101  
 Świadczenia emerytalne i rentowe 170—173  
 —, odszkodowania 174  
 — społeczne, pomoc 162, 258  
 — z ubezpieczeń społecznych 162, 170—174  
 —, zasiłki 174—176, 258  
 Świat 484—489, 494, 508, 509, 523—543, 550—552, 558, 559  
 Świerzb 253

## T

Tabor kolejowy 353  
 — komunikacji miejskiej 218  
 — samochodowy 358

Tabor śródlądowego transportu wodnego 354  
 — transportu morskiego 354  
 Talerze 213  
 Tarcia 337, 574, 575  
 Teatry i instytucje muzyczne 568, 569, 586, 587  
 Tektura 337, 491—493, 536, 537  
 Telefoniczne łącza główne 361, 363, 493, 549, 578, 579, 590, 591, 615  
 — połączenia 361, 362  
 Telegramy 361, 362  
 Temperatura powietrza 33—36  
 Tereny komunikacyjne 37  
 — osiedlowe 37  
 Terms of trade 367, 368  
 Terytorialna struktura kraju 83—86  
 Terytorium 25  
 Tkaniny 212, 491  
 Tłuszcze i oleje 209, 372, 373  
 — jadalne 45, 209, 336, 582, 583, 588, 589  
 — roślinne 45, 336, 582, 583, 588, 589  
 — zwierzęce 45, 582, 583  
 Towary 186—189, 191—193, 200, 202, 204—206, 211—214, 519, 564, 565, 608  
 — i usługi 186—189, 191—193, 207—214, 519, 564, 565, 608  
 — konsumpcyjne 186—189, 200, 202, 205—214  
 — niekonsumpcyjne 200, 202, 207, 214  
 — niezwykłościowe 200, 202, 206  
 — rolno-spożywcze 553, 554  
 — żywnościowe 186, 187  
 — i napoje bezalkoholowe 200—202, 205, 209, 211, 212  
 Transfery 162  
 Transport 179, 189, 191—193, 208, 210, 349—359  
 — i gospodarka magazynowa 350  
 — gospodarka magazynowa i łączność 140, 143—145, 147, 149, 150, 166, 167, 429, 430, 435—437, 457, 459—461, 469, 471, 576—579  
 — kolejowy 350, 351, 353, 544, 578, 579, 590, 591  
 — lotniczy 350, 351, 356, 547, 548  
 — i łączność 349—363  
 — morski 350, 351, 578, 579  
 — rurociągowy 350  
 — samochodowy 350, 351, 545, 578, 579, 590, 591  
 — śródlądowy wodny 350, 351, 356  
 Trasy komunikacji miejskiej 218, 592—595  
 Truskawki 302  
 Trybunał Konstytucyjny, wyroki i postanowienia 76  
 Trzcina cukrowa 490  
 Trzoda chlewna 291, 302—306, 310, 492, 493, 530, 570, 571, 612, 613  
 Turystyka 263—269  
 — zagraniczna 522  
 Tworzywa sztuczne 372, 374  
 Tytuły naukowe 281

## U

Ubezpieczenia 396—400, 413, 420, 562—565  
 — społeczne 170—174, 413, 420  
 —, składki 162, 413, 420  
 —, świadczenia 162, 170—176, 562—565  
 Uchwały Sejmu 70  
 — Senatu 72  
 Uczniowie 108, 227—231, 233—238, 566—569, 584, 585, 596—599, 609  
 Ugrupowania gospodarcze 369, 486—489  
 Ukarani 106  
 Układ pionowy powierzchni 27  
 Umorzenia sądowe 101  
 Uniewinnienia sądowe 101, 105  
 Urodzenia żywe 110, 120, 121, 507, 582, 583, 592—595, 606  
 Urządzenia komunalne 215, 217, 218  
 Urządzenie do odbioru telewizji satelitarnej 197, 198  
 Urzędnicy 97, 98  
 Urzędy jednostek samorządu terytorialnego 79—81  
 — rejonowe 83  
 — wojewódzkie 81  
 Usłonecznienie 33, 34  
 Usługi 137, 179, 186—189, 191—193, 210, 213, 214  
 —, ceny 210, 213, 214  
 — łączności 360—362  
 — medyczne 188, 210, 213  
 — transportowe 189, 210, 214  
 Ustawy 70, 72  
 Uszkodzenie drzew 323, 324, 514  
 Utrzymujący się z niezarobkowych źródeł 182  
 Użytki ekologiczne 59  
 — kopalne 37  
 — rolne 37, 292, 293  
 Użytkowanie gruntów 292, 293, 570, 571, 582, 583, 611  
 — mieszkania i nośniki energii 179, 188, 191—193, 208, 209

## W

Wagony kolejowe 353  
 Waluty, kursy 393, 555—557  
 Wapienie 40  
 Wapno 338  
 Warranty 408  
 Warszawski Indeks Giełdowy (WIG) 404  
 — — Srednich Spółek (MIDWIG) 404  
 — Rynku Równoległego (WIRR) 404  
 Wartość dodana brutto 441, 443, 444, 446, 449  
 Warunki naturalne 25—36  
 — pracy 149  
 Warzywa 187, 195, 209, 212, 291, 295, 301, 307, 309, 490, 582, 583  
 — z upraw pod osłonami 301

# SKOROWIDZ

- Wełna 212, 306, 309, 490, 586, 587  
 Wędliny 211, 336  
 Węgiel 39, 213, 335, 341, 342, 353, 491—493, 534, 535, 574, 575, 588, 589  
 — brunatny 39, 335, 342, 492, 493  
 — kamienny 39, 213, 335, 341, 491—493, 534, 535, 574, 575, 588, 589  
 Wiatr, prędkość 33, 34  
 Widzowie w kinach 262, 568, 569, 586, 587  
 — w teatrach i instytucjach muzycznych 261, 568, 569, 586, 587  
 Wiek ludności 111—115, 117, 123, 126—129, 142, 153, 157, 592—595  
 — nieprodukcyjny 112, 114, 115, 592—595  
 — poprodukcyjny 114  
 — produkcyjny 112, 114, 115, 562, 563  
 — przedprodukcyjny 114  
 Wielokrotnie karani 106  
 Wierni 131—134, 508, 509  
 Wierzytelność netto 442  
 Wiek 46, 109, 111, 113, 114, 116—119, 121—125, 128, 129, 136, 157, 198, 203, 217, 220, 221, 223—225, 233, 242, 243, 260, 262, 348, 360, 361, 363, 566, 567  
 Wilki 60  
 Wino 205, 212, 336, 491  
 Wirusowe zapalenie wątroby 253  
 Wiśnie 302  
 Włókna chemiczne 338  
 Włókniste (rośliny) 295  
 Wodociągi 46, 215, 217, 221, 566, 567, 584, 585  
 Wodmierze 340  
 Wodorotlenek sodowy 338  
 Wody 29—32, 37, 42—44  
 Województwa 31, 73—75, 79, 81—87, 96, 103, 148, 155, 279, 445, 458, 459, 604—615  
 Wojsko Polskie 89—91  
 Wódki 205, 212, 336, 582, 583  
 Wskaźnik poziomu kosztów 386, 464  
 Wskaźniki cen (patrz ceny)  
 — towarów i usług konsumpcyjnych 168, 173, 191—193, 207, 209, 210, 519, 564, 565, 608  
 — emerytur i rent 173, 564, 565  
 — rentowności obrotów 386, 394, 396, 397, 410, 464  
 — towarowej produkcji rolniczej 292  
 — wolumenu 367  
 — wykrywalności sprawców przestępstw 95, 96  
 — wynagrodzeń 168, 562, 563  
 — wypadkowości 146, 147  
 — zatrudnienia 136  
 Współczynnik aktywności zawodowej 136, 515  
 — dzietności 122  
 — reprodukcji brutto 122  
 — netto 122  
 — skolaryzacji 231, 232  
 Wybory Prezydenta RP 64  
 — do organów jednostek samorządu terytorialnego 73, 74  
 Wybory do Sejmu i Senatu 65, 66  
 Wychowanie przedszkolne 227, 228, 231, 232, 242, 243  
 Wycieczki turystyczne 269  
 Wydatki budżetu państwa 277, 412, 413, 417, 580, 581  
 — gmin 600—603  
 — gospodarstw domowych 186—189  
 — jednostek samorządu terytorialnego 420  
 — sektora instytucji rządowych i samorządowych 424, 425  
 Wydawnictwa 259  
 Wyjazdy za granicę 263, 265  
 — karetek sanitarnych 250  
 Wykładziny 336  
 Wykroczenia 96, 105  
 Wykształcenie ludności 116, 142, 154, 157  
 — posłów i senatorów 67  
 — radnych 75  
 — zatrudnionych 89, 92  
 Wynagrodzenia 81, 90, 92, 97—99, 107, 165—169, 413, 420, 562—565, 608  
 — przeciętne miesięczne 81, 90, 92, 97—99, 107, 166—169, 517, 518, 562—565, 608  
 — —, grupy zawodów 169  
 Wynałazki, wzory użytkowe 285, 286  
 Wynik finansowy 381, 383, 394, 396, 397, 410  
 Wypadki drogowe 359  
 — —, ofiary 359  
 —, odszkodowania 148, 174  
 —, ofiary śmiertelne 93, 359  
 — przy pożarach 93  
 — przy pracy 146—148  
 Wypożyczenie gospodarstw domowych 196—198  
 — mieszkania i prowadzenie gospodarstwa domowego 179, 188, 208, 210  
 Wypożyczenia książek 260, 282, 586, 587  
 Wyprawka 258  
 Wyroby cukiernicze 187  
 — przemysłowe 284, 335—340, 574, 575, 588, 589  
 — walcowane 339  
 Wyspy 478  
 Wystawy muzealne 260  
 Wyszypiska 218  
 Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę 140, 142, 144—146, 150, 166, 167, 327, 328, 330, 332, 334, 382—386, 429, 430, 435—437, 444, 446, 457, 461, 468, 470  
 Wyznania religijne 131—134

Zakaz prowadzenia pojazdów 105  
 Zakłady ambulatoryjnej opieki zdrowotnej 247, 251  
 — karne 106  
 — leczniczo-wychowawcze 248  
 — naukowe 276, 278  
 — dla nieletnich 99  
 — opiekuńczo-lecznicze 248  
 — pielęgnacyjno-opiekuńcze 248  
 — stacjonarnej opieki zdrowotnej 248, 251  
 — uciążliwe dla czystości powietrza 51  
 Zalesienie 318, 322  
 Zamrażarka 196, 198  
 Zanieczyszczenia powietrza 50, 51, 511, 512, 605  
 — wody 42—46  
 Zapasy 341—343  
 Zarządy jednostek samorządu terytorialnego, skład 82  
 Zasiadanie zwierząt łownych 316, 317  
 Zasiłki 174—176, 258  
 — dla bezrobotnych, uprawnieni 153, 176  
 — i świadczenia przedemerytalne 176  
 Zasoby drzewne 319, 320  
 — gruntów 462, 463  
 — kopalin 39, 40  
 — mieszkaniowe 220—222, 520, 566, 567, 584, 585, 608  
 — wodne 41  
 Zatoki 25, 481  
 Zatrucie 253  
 Zatrudnienie 89, 90, 92, 97—99, 107, 141—143, 149, 169, 276, 277, 279, 562, 563  
 —, grupy zawodów 169  
 — na podstawie stosunku pracy 139, 141  
 Zawodnicy sportowi 271, 272  
 Zbiorniki i stopnie wodne 32  
 Zbiornikowce 354  
 Zbiory księgarskie 282  
 — owoców 302  
 — warzyw 301  
 — zbóż 297, 485  
 — ziemiopłodów 297—300, 485, 490, 492, 493, 525—529, 570, 571, 586, 587  
 Zboża podstawowe 290, 295—298, 485, 490, 492, 493, 525, 526, 570, 571, 582, 583, 586, 587  
 Zdrowie 179, 188, 191—193, 208, 210  
 Zespoły lekarzy pierwszego kontaktu 251  
 — lotnicze (pomocy doraźnej) 249  
 — pieśni i tańca 249  
 — przyrodniczo-krajobrazowe 59  
 — reanimacyjne 249  
 — trakcyjne 353  
 Zestaw do odbioru, rejestracji i odtwarzania dźwięku (wieża) 197, 198  
 Zeszyty szkolne i bruliony 337  
 Zgony 110, 120, 121, 124—126, 507, 582, 583, 592—595, 606

Zgony niemowląt 120, 121, 126, 507, 592—595, 606  
 —, przyczyny 124—126  
 Zgwałcenia 94, 95, 100, 102  
 Ziemiopłody 297—300, 485, 490, 492, 493, 525—529  
 Ziemniaki 187, 195, 209, 212, 291, 295—298, 300, 307, 309, 310, 490, 492, 493, 527, 529, 570, 571, 582, 583, 586, 587  
 Zlewiska i dorzecza 29  
 Zmywarka do naczyń 196  
 Zobowiązania 385, 388, 389  
 Zużycie energii elektrycznej 219, 344, 486, 566, 567, 574, 575, 584, 585, 592—595  
 — gazu 219, 343, 566, 567, 584, 585, 592—595  
 — nawozów mineralnych lub chemicznych 314, 315, 572, 573, 613  
 — paliw 341—343  
 — pośrednie 441—443  
 — wody 219, 566, 567, 584, 585, 592—595  
 Zwalczenie szkodników lasów 322, 323  
 Zwiedzający muzea i wystawy 260, 261  
 Zwierzęta chronione 60  
 — gospodarskie 302—304, 492, 493, 530, 570, 571, 612, 613  
 — łowne 316  
 Zysk 381, 383, 394, 396, 397, 410

## Z

Żrebięta 310  
 Źródła finansowania deficytu budżetu państwa 413  
 — działalności badawczej i rozwojowej 277  
 — promieniowania 53  
 — zanieczyszczeń 50

## Ż

Żarówki 213, 339  
 Żelazko 213  
 Żłobki 254, 600—603  
 Żołnierze 89—92  
 Żubry 60  
 Żwir 353  
 Żyto 290, 295, 297—299, 308, 310, 490, 492, 493, 525, 529, 570, 571, 586, 587  
 Żywiec rzeźny 291, 305, 306, 308—312, 572, 573, 586, 587, 613  
 Żywność 186, 187, 194, 195, 205, 209, 211, 212  
 — i napoje bezalkoholowe 179, 186, 187, 191—193, 200—202, 207—209, 211, 212, 564, 565

# INDEX

## INDEX

### A

Abroad travelling 265  
 Accident compensation 148, 174  
 Accident rate 146, 147  
 Accidents at work 146—148  
 Accumulation accounts 442  
 Acquittals, court 101, 105  
 Activity rate 136, 515  
 Actual increase 110  
 Actual rentals for housing 188, 209  
 Addiction recovery centres 248  
 Adherents (catholics) 131—134, 508, 509  
 Administrative division 84  
 Adults sentenced 102—104  
 Afforestation 318, 322  
 Age of population 111—115, 117, 123, 126—129, 142, 153, 157, 592—595  
 Age of population, non-working 112, 114, 115, 592—595  
 Age of population, post-working 114  
 Age of population, pre-working 114  
 Age of population, working 112, 114, 115, 562, 563  
 Agricultural foodstuff goods 553, 554  
 Agricultural land, area 37, 292, 293  
 Agricultural output 289—292, 305, 306, 485, 523, 570, 571, 586, 587  
 Agricultural products 305—307  
 Agricultural tax 418  
 Agriculture 287—315, 523—531, 570—573  
 Agriculture, forestry and fishing 570—573  
 Agriculture, hunting and forestry 137, 140, 142, 144—146, 150, 166, 167, 429, 430, 435—437, 444, 446, 468, 470  
 AIDS 253, 254  
 Air ambulance teams (first aid) 249  
 Air pollutants 50, 51, 511, 512, 605  
 Air routes 349, 356  
 Air temperature 33—36  
 Air transport 350, 351, 356, 357, 547, 548  
 Aircraft 356, 548  
 Airports 357  
 Alcoholic beverages 179, 205, 212  
 Alcoholic beverages and tobacco 179, 187, 200, 202, 204, 207—209, 564, 565  
 Allocations (grants) 412, 413, 419, 420, 423, 424  
 Aluminium 339, 491  
 Alumni 508, 509  
 Ambulance calls 250  
 Ambulances 249, 250  
 Ambulatory departments 108, 251  
 Ammonia 50  
 Animals for slaughter 291, 305, 306, 308—312, 572, 573, 586, 587, 613

Animals protected 60  
 Apples 212, 302  
 Applicants 97, 98  
 Arable land, area 292, 293, 611  
 Archdioceses 133  
 Arrivals of foreigners 263—265  
 Art galleries 261  
 Ash 54  
 Assessors 97, 98  
 Atmospheric precipitation 33—36, 41  
 Audience in cinemas 262, 568, 569, 586, 587  
 Audience in theatres and music institutions 261, 568, 569, 586, 587  
 Automating 283

### B

Balance of crude oil 342  
 Balance of electricity 344  
 Balance of hard coal 341  
 Balance of lignite 342  
 Balance of natural gas 343  
 Balance of payments 390—392  
 Bananas 212  
 Banks 394  
 Barber-surgeons 246  
 Barges 356  
 Barley 290, 295, 297—299, 308, 310, 490, 492, 493, 586, 587  
 Bars 204  
 Base metals and articles thereof 373, 374  
 Basic cereals 290, 295—298, 485, 490, 492, 493, 525, 526, 570, 571, 582, 583, 586, 587  
 Bathroom 223  
 Bearings 339  
 Bears 60  
 Beavers 60  
 Beds, boarding-schools 242  
 Beds, child care establishments 256  
 Beds, dormitories 242  
 Beds, hospice 248  
 Beds, hospitals 108, 248, 251, 521, 568, 569, 584, 585, 600—603, 610  
 Beds, sanatoria 248  
 Beds, tourism 266, 586, 587, 600—603, 611  
 Beer 205, 212, 336  
 Beetroots (sugar beets) 212, 291, 295, 297, 298, 300, 301, 307, 309, 490, 492, 493, 527, 529, 570, 571, 586, 587  
 Benefits 174—176, 258  
 Beverages and tobacco 375, 376  
 Bicycles 196, 206, 213, 340  
 Bishops 508, 509

Blood donation 252  
 Boarding houses 266, 267  
 Boarding-schools 242  
 Boards of local self-government entities, compositions 82  
 Bond market 405  
 Bonds 405, 408, 416  
 Books and pamphlets published 259, 568, 569, 586, 587  
 Books loans 260, 282, 586, 587  
 Borders of Poland 25, 26  
 Borrowers (readers), libraries 260, 282  
 Branch research-development units 276—279, 282  
 Bread 45, 194, 211  
 Bread and cereals 186, 209  
 Brick 214, 338  
 Budgetary sphere 141, 166  
 Budgets of gminas 418—420  
 Buildings and structures 347, 348, 428, 433, 434, 436  
 Bulb 213, 339  
 Bulk cargo vessels 354  
 Buses 218, 358  
 Butter 45, 186, 195, 205, 209, 211, 336, 491, 582, 583, 588, 589

## C

Cabbage 212, 301  
 Calves 291, 305, 309  
 Camping 266  
 Canals 31  
 Canteens 204  
 Capital account 391, 392, 442  
 Capital cities 494—505  
 Care and education centres 256  
 Carp 211, 326  
 Carrots 212, 301  
 Casualties during fires 93  
 Casualties, fatalities 93, 359  
 Catering 204  
 Catering establishments 204  
 Cattle 291, 302—306, 309, 310, 492, 493, 530, 570, 571, 612  
 Caverns 28  
 Cement 214, 311, 312, 338, 491—493, 538, 574, 575, 588, 589  
 Central (government) administration entities 229, 230  
 Ceramic roof tiles 338  
 Cereal mixed for grain 295, 297, 298  
 Cereal units 308  
 Cereals processes products 582, 583  
 Chamois 60  
 Championship 273  
 Changes in inventories 450  
 Charge for services 213, 214

Cheese 186, 195, 205, 209, 211, 336  
 Chemical fibres 338  
 Chemical paper-pulp 337  
 Chemical raw materials 39  
 Chemicals 357, 376  
 Cherries 302  
 Child care establishments 256  
 Children 117, 126, 227, 243, 254—257, 596—603, 610  
 Chocolate 187, 205, 212  
 Choirs 261  
 Chronic medical care homes 248  
 Church units 131, 132  
 Churches 131—134  
 Cigarettes 212, 336, 582, 583  
 Cinemas 262, 568, 569, 586, 587, 600—603, 611  
 Cities (see urban areas)  
 Cities of the world 494—506  
 Cities with powiat status 73—75, 81—84, 86, 418—420  
 Citrus fruits 490  
 Civilian employees 92, 107  
 Civilian employees of the military 89—91  
 Claims (see compensations)  
 Clergy 131, 132, 134, 508, 509  
 Clothing 209, 212  
 Clothing and footwear 179, 187, 191—193, 208, 209  
 Coal 39, 213, 335, 341, 342, 353, 491—493, 534, 535, 574, 575, 588, 589  
 Cocoa 490  
 Coffee 212, 490, 528  
 Coke 353  
 Coke and semi-coke 337  
 Collection (library) 108, 260, 282, 568, 569, 586, 587, 600—603  
 Commercial seaports 355  
 Commissioner for civil rights protection 77, 78  
 Committed suicides 126  
 Committees of the Sejm 68—70  
 Committees of the Senate 71, 72  
 Communication 179, 189, 208, 210, 576—579  
 Communication services 360—362  
 Compact disc player 197, 198  
 Companies 454—458, 460—462, 464, 465, 468—471  
 Compensations (claims) 148, 174, 396, 397, 399, 400  
 Competitors 271, 272  
 Compound feedingstuffs 214, 311—313  
 Computer 197, 198, 283  
 Concerts 261  
 Confectionery 187  
 Constitutional Tribunal 76  
 Construction 137, 140, 142, 144, 145, 147, 149, 150, 166, 167, 345—348, 382—386, 429, 430, 435—437, 444, 446, 457, 459—461, 468, 470, 576, 577  
 Construction and assembly production 345—347, 576, 577, 588, 589  
 Construction and assembly works 427  
 Consumer goods 582, 583

# INDEX

Consumer goods and services 186—189, 200, 202, 205—214  
 Consumers of electricity 219  
 Consumers of gas 219  
 Consumption (final consumption expenditure) 164, 177—179, 194, 195, 441—443, 449—453, 561, 580—583, 590, 591  
 Consumption, individual 164, 177—179, 449, 451, 580, 581, 590, 591  
 Consumption of electricity 219, 344, 486, 566, 567, 574, 575, 584, 585, 592—595  
 Consumption of gas 219, 343, 566, 567, 584, 585, 592—595  
 Consumption of mineral or chemical fertilizers 314, 315, 572, 573, 613  
 Consumption of water 219, 566, 567, 584, 585, 592—595  
 Consumption, private 449, 451, 453  
 Consumption, public 450—452  
 Consumption, relation to gross domestic product 451, 561  
 Continents 477—489, 494—505, 508, 509  
 Contributions (insurance premiums) 161, 162, 396—399, 413, 420  
 Co-operatives 468, 469  
 Copper 39, 339, 491—493, 540  
 Cost level indicator 386, 464  
 Costs 380, 382, 394, 396, 397, 410  
 Costume (suit) 212, 336  
 Cotton 490, 528  
 Council of the Capital City Warszawa 73  
 Councillors, educational level 75  
 Councillors of cities with powiat status 74, 75, 82  
 Councillors of gminas 74, 75, 82  
 Councillors of organs of local self-government entities 74, 75, 82  
 Councillors of powiaty 74, 75, 82  
 Councillors of voivodship regional councils 74, 75, 82  
 Countries 26, 91, 115, 127, 137, 156, 264, 268, 280, 285, 286, 304, 315, 324, 325, 359, 364, 365, 369—371, 447, 453, 478—483, 489, 494—561  
 Countries, area 494—505  
 Court cases 99  
 Court division officials 98  
 Courts 98, 99  
 Courts, adjudications 101, 105  
 Cows 302, 303, 310  
 Creative arts centres 266, 267  
 Credits 385, 389, 391, 392, 416  
 Crimes 94—96, 100, 102  
 Crop protection products 338  
 Crop yields 297—301, 529, 570, 571  
 Crops 297—300, 485, 490, 492, 493, 525—529, 570, 571, 586, 587  
 Crude oil 335, 342  
 Crude petroleum 353, 491, 534  
 Cubic volume of buildings 348, 576, 577, 588, 589  
 Cucumbers 301  
 Culture 259—263

Culture and national heritage 417  
 Currants 302  
 Currency exchange rates 393, 555  
 Current accounts 390, 441  
 Current assets enterprises 384  
 Current external balance 442  
 Current taxes on income, wealth 162  
 Customs duties 412

## D

Dairy products 186, 195  
 Damaged trees 323, 324, 514  
 Deaths 110, 120, 121, 124—126, 507, 582, 583, 592—595, 606  
 Debt 393  
 Debt guaranteed 415, 416  
 Debt of State Treasury 415, 416  
 Deer 316  
 Deferred expenditures 384  
 Defoliation 325, 514  
 Delivery rooms 248  
 Demoralization 100  
 Dental consultations 247, 248  
 Dentists 108, 246, 250, 521, 568, 569, 584, 585, 601—603, 610  
 Dependents 182  
 Deputies 66, 67  
 Deputies and senators, educational level 67  
 Deputy clubs and groups 67  
 Detoxification centres 248  
 Devastated land 38, 611  
 Development units 276, 278, 279  
 Diarrhoea 253  
 Diesel oil 214, 311—313, 337  
 Dioceses 132—134  
 Dioxide: nitrogen, sulphur, carbon 50, 511, 512  
 Direct investment 391  
 Disability welfare pension 258  
 Disabled persons (handicapped) 123, 235, 243, 272, 273  
 Discontinuances 101  
 Diseases 124—126, 253, 254  
 Dishwasher 196  
 District councils in the Warszawa Centrum gmina 73  
 Divorces 120—122, 507, 582, 583  
 Doctors 108, 246, 250, 521, 568, 569, 584, 585, 600—603, 610  
 Documentation sites 59  
 Dolomites 40  
 Domestic demand 443, 449—452, 580, 581, 590, 591  
 Domestic demand, relation to gross domestic product 451  
 Dormitories 242  
 Drainage areas and drainage basins 29, 30  
 Drainage of agricultural land 293  
 Drug addiction 94, 95, 100, 102

Ducks 305  
 Due 389, 394, 427  
 Dues and claims 384, 389  
 Durable goods 196—198  
 Dwelling stocks 220—222, 520, 566, 567, 584, 585, 596—599, 608  
 Dwellings 220—225  
 Dwellings completed 224, 225, 520, 566, 567, 584, 585, 596—599, 609  
 Dwellings completed, usable floor space 224, 520, 566, 567, 584, 585, 609  
 Dwellings fitted 223  
 Dwellings, furnishings, household equipment and routine maintenance of the house 188  
 Dwellings, housing, water, electricity, gas and other fuels 188  
 Dwellings inhabited 220—223, 566, 567, 584, 585  
 Dwellings, residential density 220, 221, 520  
 Dwellings, type of ownership 222, 224  
 Dwellings under construction 223  
 Dwellings, usable floor space 220—222

## E

Ecological areas 59  
 Economic activity of the population 136, 137  
 Economic entities 277, 388—390, 456—461, 464, 465  
 Economic groupings 369, 486—489  
 Economically active persons 136, 137, 183, 484, 515, 524  
 Economically inactive persons 136, 137  
 Edible animal fats 45, 582, 583  
 Edible fats 45, 209, 336, 582, 583, 588, 589  
 Edible vegetable fats (plant fats) 45, 336, 582, 583, 588, 589  
 Education 108, 140, 143—145, 147, 151, 166, 167, 179, 189, 208, 210, 227—243, 412, 429, 430, 435, 437, 469, 471, 566—569, 584, 585, 596—599  
 Education, adults 227, 228, 230, 232, 568, 569  
 Education for the handicapped 235  
 Education, general secondary 108, 227—229, 231—236, 566, 567, 596—599, 609  
 Education, higher institutions (education, higher) 227, 228, 230—232, 238—242, 276, 278, 279, 282, 417, 568, 569  
 Education, lower secondary 108, 227—229, 231—233  
 Education, post-secondary 227, 228, 230—233, 235, 238, 566, 567, 596—599, 609  
 Education, primary 108, 227—229, 231—235, 556, 567, 596—599, 609  
 Education, profile 236—238, 241  
 Education, school governing authority 229, 230  
 Education, vocational basic 227, 228, 231, 232, 235  
 Education, vocational secondary 108, 227, 228, 230—233, 235, 237, 566, 567, 596—599, 609  
 Educational or correctional measures 100, 101

Eggs 186, 195, 209, 211, 291, 306, 307, 309, 310, 490, 572, 573, 582, 583, 586, 587  
 Election committees 65, 66  
 Election of President of the Republic of Poland 64  
 Elections to organs of local self-government entities 73, 74  
 Elections to Sejm and Senate 65, 66  
 Electric motors 339  
 Electricity 209, 213, 219, 240, 244, 486, 491—493, 543, 566, 567, 574, 575, 584, 585, 588, 589  
 Electricity and gas 188  
 Electricity, gas and other fuels 179, 188, 191—193, 341—344  
 Electricity, gas and water supply 140, 142, 144—146, 150, 166, 167, 327, 328, 330, 332, 334, 382—386, 429, 430, 435—437, 444, 446, 457, 461, 468, 470  
 Elevations 27  
 Emergency child care centres 256  
 Emergency stations 249  
 Emigrants 129, 130  
 Emigration 110, 562, 563  
 Emission of pollutants 50, 51, 511, 512, 605  
 Employed persons 136, 137, 139—142, 182, 562, 563, 572—579, 582, 592—595, 607  
 Employees hired on the basis of employment contracts 139, 141  
 Employees of courts 98  
 Employees of family diagnostic and advisory centres 99  
 Employees of health service 107, 108  
 Employees of juvenile institutions 99  
 Employees of prosecutor's office 97  
 Employers and own-account workers 139, 141  
 Employment 97—99  
 Employment rate 136  
 Encumbrances 381, 383, 394, 396, 397  
 Enrolment rate 231, 232  
 Enterprises 380—386, 456—461, 464, 465, 468, 469  
 Entertainment enterprises 261  
 Entities of national economy 468—471  
 Environment 25—36  
 Environmental protection 37—62  
 Ethylene 338  
 European bison 60  
 Ewe 310  
 Exchange rate 393, 555—557  
 Excise tax 412  
 Excursion hostels 266, 267  
 Excursions 269  
 Exhibitions, museums 260  
 Expenditure of the general government sector 424, 425  
 Expenditures capital 278, 427—429  
 Expenditures of gminas 600—603  
 Expenditures of households 186—189  
 Exports 341—344, 364, 365, 367—371, 373, 374, 376, 488—492, 493, 551, 552, 554, 580, 581, 590, 591  
 External balance of goods and services 443  
 Extra-territorial organizations and bodies 469, 471



# INDEX

## F

- Fabrics* 212, 491
- Facilities of in-patient health care* 248, 251
- Facilities of out-patient health care* 247, 251
- Fallow deer* 316
- False alarms* 93
- Families* 117
- Family diagnostic and advisory centres* 99
- Farm buildings* 348
- Farmers* 170, 171, 173—175, 564, 565
- Fatalities* 93, 359
- Fathers* 117
- Fats and oils* 209, 372, 373
- Feed* 295—298
- Feed root plants* 297, 298
- Feedingstuffs (feeds)* 214, 314
- Females (see women)* 66, 74, 82, 89, 90, 109, 111—114, 123—125, 127, 128, 130, 136, 137, 153, 154, 157, 169, 236—238, 241, 281, 562, 563, 592—595, 606
- Ferries* 354
- Fertility rate* 122
- Fertilizers, mineral or chemical* 214, 311, 312, 314, 338, 491, 572—575, 613
- Fibreboards* 337
- Fibrous (plants)* 295
- Fields of science* 277, 281, 282
- Films* 262
- Final agricultural output* 289—290, 570, 571
- Financial account* 391, 392
- Financial intermediation* 140, 143, 144, 145, 147, 151, 166, 167
- Financial result* 381, 383, 394, 396, 397, 410
- Financial revenues* 380, 382
- Fines* 62, 104, 105
- Fire Department* 93
- Fire-resistant clay* 40
- Fires* 93
- First-aid* 249, 250
- Fish* 186, 195, 205, 209, 211, 326, 572, 573, 588, 589
- Fish catches* 326, 532, 572, 573, 588, 589
- Fishing* 137, 140, 142, 144—146, 166, 167, 326, 429, 430, 435—437, 468, 470
- Fixed assets* 433—437
- Fixed assets, degree of consumption* 435, 436
- Fixed assets, gross value* 433—435, 437, 570, 571, 574—581, 590, 591
- Flax* 490
- Flour* 194, 205, 211, 491
- Fodder concentrate* 311—313
- Food* 186, 187, 194, 195, 205, 209, 211, 212
- Food and non-alcoholic beverages* 179, 186, 187, 191—193, 200—202, 205, 207—209, 211, 212, 564, 565
- Food production* 485
- Food stands* 204
- Footwear (shoes)* 209, 213, 337, 491, 574, 575, 588, 589
- Foreign departures* 263
- Foreign language (education)* 233
- Foreign small-scale enterprises* 468, 469
- Foreign trade* 364—376, 580, 581
- Foreign trade turnover* 364, 365, 369—371, 580, 581
- Foreigners* 239, 263—265
- Forest land* 613
- Forest protection* 322
- Forestry* 317—325, 570—573
- Forestry products* 319, 320
- Forests* 37, 60, 292, 293, 318—325
- Forests area* 37, 60, 318—320, 322, 572, 573, 588, 589
- Forests, condition* 324, 325, 514
- Foster homes* 257
- Foxes* 316
- Freezer* 196, 198
- Fruit* 45, 187, 195, 209, 212, 291, 302, 307, 309, 490, 582, 583
- Fruit and products* 45
- Fruit production* 302
- Fuel oils* 337
- Fuels (power raw materials)* 341—344, 486, 491—493, 534
- Fuels* 210, 553, 554
- Fuels, consumption* 341—343
- Fuels, liquid and solid* 188, 209
- Functionaries and professional soldiers* 92
- Funds* 63, 412, 413, 420
- Furnishings, households equipment and routine maintenance of the house* 179, 188, 208, 210

## G

- Game shot* 316, 317
- Game species* 316
- Game trapped* 316, 317
- Gas* 39, 209, 213, 215, 217, 219, 223, 335, 343, 491, 566, 567, 584, 585
- Gas meters* 340
- Gas stoves* 339
- Gas-line system* 215, 217, 566, 567
- Gavel* 353
- Geese* 305
- General secondary schools* 227, 232, 234—236
- Geographic location of Poland* 25
- Geography (see environment)* 25—36
- Gifts* 185
- Glass* 338
- Gmina councils* 73—75
- Gminas* 73—76, 81—85, 418—420
- Gminas, area* 85
- Gminas, population* 85
- Gold wedding-ring* 214

Gonococcal infections 253  
 Goods 186—189, 191—193, 200, 202, 204—206,  
 211—214, 350, 351, 353, 355, 519, 564, 565, 578,  
 579, 590, 591, 608  
 Goods and services 186—189, 191—193, 207—214,  
 519, 564, 565, 608  
 Goods loaded and unloaded 354, 355, 578, 579  
 Gooseberries 302  
 Graduates, school leavers 153, 227—230, 235, 237—  
 —239, 241, 566—569, 584, 585  
 Gravel aggregate 40  
 Groats 205, 211  
 Groats and flakes 194  
 Gross agricultural output 289—291  
 Gross capital formation 442, 443, 450—452, 580, 581,  
 590, 591  
 Gross capital formation, relation to gross domestic  
 product 451, 561  
 Gross disposable income 159, 162—164  
 Gross domestic expenditures on research and develop-  
 ment activity 277—280  
 Gross domestic product 441—447, 449, 453, 489,  
 492, 558—561, 580, 581, 590, 591, 615  
 Gross domestic product, purchasing power parity 559,  
 560  
 Gross fixed capital formation 450—453, 580, 581,  
 590, 591  
 Gross national income 441  
 Gross output 441—443  
 Gross reproduction rate 122  
 Gross saving 164, 441  
 Gross value added 441, 443, 444, 446, 449  
 Groundnuts in shell 490  
 Groups of first contact doctors 251  
 Gulfs 25, 481

## H

Hake 211  
 Ham 205, 211  
 Hard coal 39, 213, 335, 341, 491—493, 534, 535,  
 574, 575, 588, 589  
 Hares 316  
 Hay 297, 298, 310  
 Health 179, 188, 191—193, 208, 210  
 Health care 417, 568, 569, 584, 585  
 Health care and social welfare 140, 143—145, 147,  
 151, 166, 167, 246—257, 417, 429, 430, 435, 437,  
 469, 471  
 Health centres 247  
 Health resort treatment 248, 251  
 Health service 108, 250, 251  
 Heat energy 188, 209, 213  
 Heating of dwellings (central heating) 213, 223  
 Hens 305  
 Herring 211, 326

Hi-fi stereo music system 197, 198  
 HIV 254  
 Holiday centres 266, 267  
 Homes of social welfare 257, 600—603  
 Homicide 94, 95, 100, 102  
 Honey 187  
 Horses 305, 310  
 Hospice 248  
 Hospitals 108, 248, 251  
 Hotels 266, 267  
 Hotels and restaurants 140, 143—145, 147, 150, 166,  
 167, 429, 430, 435, 437, 468, 471  
 Household dressers 206  
 Households 118, 180—198, 219, 220, 343, 344,  
 562—567, 584, 585, 592—595  
 Households budgets 180—198, 600—603  
 Households equipment 196—198  
 Housing, water, electricity, gas and other fuels 179,  
 188, 191—193, 208, 209

## I

Immigrants 129, 130  
 Immigration 110, 562, 563  
 Imports 341—344, 364, 365, 367—373, 375, 376,  
 487, 550, 552, 553, 580, 581, 590, 591  
 Imprisonment 104  
 Income (revenue) 391, 412, 416, 418, 419  
 Income of households 184, 185, 190  
 Income of households from hired work 185  
 Income of households from property and rentals build-  
 ings and structures not connected with conducting  
 economic activity 185  
 Income of households from self-employment 185  
 Income of households from social security benefits and  
 other social assistance benefits 185  
 Income of households from a private farm in agriculture  
 185  
 Income of households sector 159, 162—164  
 Income of households sector, employees 159, 161—163  
 Income of households sector, employers and own-acco-  
 unt workers 159, 161—163  
 Income of households sector, gross operating surplus  
 161  
 Income of households sector, gross primary 161  
 Income of households sector, nominal 159, 161—164  
 Income of households sector, property income 161  
 Income of households sector, real 163  
 Income of households sector, recipients of non-earned  
 income sources 159, 161—163  
 Income of households, available 184, 190  
 Income of households, disposable 184  
 Income tax 381, 383, 394, 396, 397, 412, 418  
 Indices of retirement pay and pensions 173, 564, 565  
 Indices of wages and salaries 168, 562, 563  
 Indirect taxes 412

# INDEX

Industrial (crops) 291, 295, 296  
 Industrial products 284, 335—340, 574, 575, 588, 589  
 Industrial robots and manipulators 283  
 Industry 137, 140, 142, 144—146, 149, 150, 166, 167, 283, 284, 286, 327—344, 382—386, 429, 430, 435—437, 444, 446, 457, 459—461, 468, 470, 574, 575  
 Infants 120, 121, 126, 507  
 Infirmarys 108, 251  
 Influenza 253  
 Injured 93, 359  
 Inland waterway transport 350, 351, 356  
 Inland waterway transport fleet 354  
 Inland waterways 349  
 In-patients (patients) 249, 251, 254, 568, 569, 584, 585  
 Insolation 33, 34  
 Institutional sectors 159, 161—164, 177—179, 449—452  
 Institutional sectors of financial corporations 449, 450  
 Institutional sectors of general government 449—452  
 Institutional sectors of households 159, 161—164, 177—179, 449—451  
 Institutional sectors of non-financial corporations 449, 450  
 Institutional sectors of non-profit institutions 449, 450  
 Insurance 396—400, 413, 420, 562—565  
 Intermediate consumption 441—443  
 International organizations and foreign institutions 277  
 International tourism 522  
 Inventions, utility models 285, 286  
 Investment outlays 427—430, 570, 571, 574—581, 590, 591  
 Investments 391, 427—430, 570, 571, 574—581, 590, 591  
 Ionising radiation 53  
 Iron 213  
 Islands 478

## J

Jam 187, 212  
 Job offers 153, 156  
 Judges 98, 99  
 Juice 212, 336  
 Juvenile institutions 99  
 Juveniles 100, 101

## K

Kerb market of securities 408  
 Knee-boots 213

## L

Laboratories 276, 278  
 Labour market 135—157  
 Lakes 31, 44, 483  
 Land 38, 292, 293, 604, 611  
 Land, management 462, 463  
 Land use 292, 293, 570, 571, 582, 583, 611  
 Lands 477  
 Laws 70, 72  
 Lay judges 99  
 Layette 258  
 Lead 491  
 Lead-acid accumulators 339  
 Letters mailed 361, 362, 590, 591  
 Liabilities (due) 385, 388, 389  
 Libraries 108, 260  
 Library collections 282  
 Library service points 260  
 Licences 286  
 Licenses, radio and television 263  
 Life expectancy 127, 128  
 Lignins 336  
 Lignite 39, 335, 342, 492, 493  
 Lime 314, 338  
 Limestone 40  
 Live births 110, 120, 121, 507, 582, 583, 592—595, 606  
 Livestock 302—304, 492, 493, 530, 570, 571, 612, 613  
 Local self-government 73—75, 81, 82  
 Local self-government entities 74, 75, 83—86, 229, 230  
 Local self-government entities budgets 418—420  
 Local self-government entities budgets expenditure 420  
 Local threats 93  
 Locomotives 353  
 Lorries (commercial vehicles) 340, 358, 491, 546, 576, 577  
 Losses 341—344, 381, 383, 394, 396, 397, 410  
 Low shoes 213  
 Lower secondary schools 108, 234, 235, 596—599  
 Lynxes 60

## M

Machine tools 339, 574, 575  
 Machinery, technical equipment and tools 427, 428, 434, 436, 553, 554  
 Machining centres 283  
 Magazines 259  
 Maintained from non-earned sources 182  
 Maize 490, 526, 529

Males (men) 109, 111, 112, 114, 123—125, 127, 128, 136, 137, 153, 154, 157, 169  
 Malignant neoplasms 253  
 Manufactured goods 553, 554  
 Manufacturing 140, 142, 144—146, 150, 166, 167, 283, 284, 327—334, 382—386, 429, 430, 435—437, 444, 446, 457, 459—461, 468, 470  
 Margarine 205, 211, 336  
 Maritime fleet 354, 578, 579  
 Maritime ships (vessels) 340, 354, 356  
 Maritime ships 354  
 Maritime transport 350, 351, 354, 578, 579  
 Market agricultural output 289—291, 570, 571, 586, 587  
 Market-place prices 310  
 Marls 40  
 Marriages 117, 120—122, 507, 582, 583  
 Maternity care 258  
 Mead 336  
 Meadows and pastures 292, 293  
 Meal 258  
 Means for automating 283  
 Measles 253  
 Meat 45, 186, 194, 205, 209, 211, 306—309, 490, 492, 493, 531, 572, 573, 582, 583, 586, 587  
 Meat products 205, 211, 336  
 Medals won at the olympic games 271—273  
 Medical airplanes and helicopters 249  
 Medical consultations 247, 248, 251, 584, 585  
 Medical personnel 246, 250, 251, 568, 569, 584, 585  
 Medical practices 247, 248  
 Medical products, appliances and equipment 210  
 Members of deputy clubs and groups 67  
 Members of the boards of local self-government entities 82  
 Members of the committees of the Sejm 69, 70  
 Members of the committees of the Senate 71, 72  
 Members of the Senate factions and groups 71  
 Members of the Volunteer Fire Department 93  
 Men (see males)  
 Men's shirt 212  
 Mental disorders 253  
 Metal ores 39, 335, 353  
 Metallic raw materials 39  
 Metals 353  
 Meteorological stations 33—35  
 Methane 39  
 Metropolises 133  
 Microwave oven 196, 198  
 Midwives 246, 250, 584, 585  
 Military rank 90  
 Milk 45, 186, 195, 209, 211, 291, 306—310, 336, 490, 492, 493, 531, 572, 573, 582, 583, 586, 587  
 Milk beverages and yoghurt 186, 195, 209  
 Millet 490  
 Mineral products 372, 374  
 Mineral resources 39, 40  
 Minerals 37

Mining and quarrying 140, 142, 144—146, 150, 166, 327—329, 331, 333, 382—386, 429, 430, 435—437, 444, 446, 457, 459—461, 468, 470  
 Money supply 388, 389  
 Moose 316  
 Motels 266  
 Mothers 117  
 Motorcycles, scooters, motorbikes 196, 358  
 Mountains peaks 27, 28, 479, 480  
 Municipal infrastructure 215—219, 566, 567  
 Municipal installations 215, 217, 218  
 Municipal waste 218, 513  
 Museum and exhibition visitors 260, 261  
 Museums 260  
 Music institutions 261

## N

National accounts 441—453, 580, 581  
 National and ethnic minorities 234  
 National defence 89—91, 417  
 National Investment Fund 454, 455, 457, 464, 465  
 National Labour Inspectorate, activity 150, 151  
 National parks 56  
 Native language (education) 234  
 Natural and scenic complexes 59  
 Natural increase 110, 120, 121, 507, 582, 583, 592—595, 607  
 Nature monuments 59  
 Nature reserves, area 57  
 Net foreign income 441  
 Net lending 442  
 Net reproduction rate 122  
 Newspapers and magazines 214, 259, 361, 362  
 Non-alcoholic beverages 45, 179, 186, 187, 191—193, 209, 212  
 Non-consumer goods and services 200, 202, 207, 214  
 Non-foodstuffs goods 187, 188, 200, 202, 206  
 Non-residential buildings 347, 348  
 Notebooks 337  
 Notes and coin in circulation 388, 389  
 Nurseries 254, 600—603  
 Nursery schools 242, 243, 596—599  
 Nurses 246, 250, 521, 568, 569, 584, 585, 610  
 Nursing homes 248

## O

Oats 295, 297, 298, 308, 490, 586, 587  
 Obligatory social security, contributions 161, 162  
 Obligatory social security, expenditure 413, 417, 420  
 Oceans 477  
 Offences 96, 105

# INDEX

Offices of local self-government entities 79—81  
 Offices regional 83  
 Offices voivodship 81  
 Official reserve assets 392, 393  
 Officials 97, 98  
 Oil 209, 212  
 Oil-bearing 295, 297, 298  
 Oils and fats 186, 195, 209  
 Olives 490  
 Olympic games 271  
 One-year colt 310  
 One-year heifer 310  
 Onions 212, 301  
 Operas and operettas 261  
 Orchards 292  
 Orchestras 261  
 Other community, social and personal service activities  
   140, 143—145, 147, 151, 166, 167, 429, 430, 435,  
   437, 469, 471  
 Outflow 41  
 Out-patient departments 247, 251  
 Out-patient services 188, 210, 213  
 Overcoats 212  
 Ownership sector, private 140, 141, 168, 201, 203,  
   204, 328, 345, 350, 368, 381  
 Ownership sector, public 140, 141, 168, 201, 204, 217,  
   218, 328, 345, 350, 368  
 Ozone 52

## P

Packages 361, 362  
 Paid employment 89, 90, 92, 107, 141—143, 149,  
   169, 276, 277, 279, 562, 563  
 Paid employment, educational level 89, 92  
 Paid employment, occupational groups 169  
 Pamphlets 259  
 Paper 337, 491—493, 536, 537  
 Paperboard 337, 491—493, 536, 537  
 Paralympic games 272  
 Parishes 132, 134  
 Parks, area 56, 58  
 Particulates and gases 50, 51, 511, 512  
 Partridges 316  
 Passenger cars 196, 198, 206, 213, 340, 358, 359,  
   491—493, 542, 546, 547, 574—577, 588—591  
 Passenger seating 359  
 Passenger traffic 355, 357  
 Passengers 351, 355, 357, 544, 545, 548, 578, 579,  
   590, 591  
 Pasta (macaroni) 194, 205, 211  
 Pastures 292, 293  
 Patents 285, 286  
 Patient stay (in health care facilities), average 249  
 Peacekeeping mission and operations of the Polish  
   Military 91  
 Pears 302

Penitentiary staff 107  
 Pension funds reserves 164  
 Pensions 171—173, 185  
 Performances and concerts 261  
 Personal care 189, 210  
 Personal transport equipment, operation 210  
 Persons receiving medical assistance 250  
 Pesticides 314  
 Petrol 213, 337  
 Petrol stations 201, 203  
 Pharmaceutical outlets 252  
 Pharmaceutical products 210  
 Pharmacies 108, 252, 600—603  
 Pharmacists 246, 250, 521, 584, 585  
 Pheasants 316  
 Phenol 338  
 Philharmonic halls 261  
 Physical education and sport 419  
 Piglets 310  
 Pigs 291, 302—306, 310, 492, 493, 530, 570, 571,  
   612, 613  
 Pipeline transport 350  
 Pipelines 347, 349  
 Places, emergency child care centres 257  
 Places, nurseries 254, 600—603  
 Places, nursery schools 243  
 Places, social welfare homes 257, 600—603  
 Places, special educational centres 236  
 Places, youth education centres 257  
 Plants generating substantial air pollution 51  
 Plastics 372, 374  
 Plates 213  
 Plough 214, 311, 312, 339  
 Pluck 572, 573, 582, 583, 586, 587  
 Plums 302  
 Pocket-money 189  
 Poisonings 253  
 Polish Academy of Sciences 276—279, 282  
 Polish military 89—91  
 Population 84—87, 109—130, 201, 215, 216, 220,  
   484, 492—507, 510, 515, 524, 562, 563, 592—  
   —595, 600—603, 611, 615  
 Population based on balances 110—112, 114, 119,  
   562, 563  
 Population based on census data 109, 114, 116—118  
 Population density 84, 87, 109, 484, 494—505, 592—  
   —595, 606  
 Population of rural areas 109, 111, 113, 114,  
   116—119, 121, 123—125, 128, 129  
 Population of the countries 115, 127, 494—505  
 Population of the world 494  
 Population of urban areas 109, 111, 113, 114,  
   116—119, 121, 123—125, 494—506, 562, 563,  
   592—595, 606  
 Population, economically active 136, 137, 484, 515,  
   524  
 Population, educational level 116, 142, 154, 157  
 Population, health status 123  
 Population, migration for permanent residence 110,  
   129, 130, 562, 563, 607

- Population, projection 128
- Population using waste water treatment plants 49, 215, 216, 510
- Population, source of maintenance 114
- Porcelain or china table ware 338
- Portfolio investment 391
- Post offices and telecommunication service offices 360, 578, 579, 590, 591, 600—603, 615
- Postal and telegraphic transfers 361
- Postmen 360
- Potato digger 214, 311, 312
- Potatoes 187, 195, 209, 212, 291, 295—298, 300, 307, 309, 310, 490, 492, 493, 527, 529, 570, 571, 582, 583, 586, 587
- Poultry (chicken) 211, 291, 305, 306, 309
- Power plants 341, 342, 344
- Powiat councils 73—75
- Powiat starosta offices 79, 80
- Powiats 73—75, 81—84, 86, 418—420, 429, 430, 435, 437, 469, 471
- Powiats, area 86
- Powiats, population 86
- Prepared foodstuffs 372, 374
- Pre-retirement benefits and allowances 176
- Pre-school education 227, 228, 231, 232, 242, 243
- Pre-school education establishments 242, 243
- Pre-school sections 242, 243
- Preserves 305
- Pretrail 106
- Price indices (see prices)
- Prices 207—214
- Prices of goods and services, retail 211—214
- Prices, price indices of agricultural market output 292
- Prices, price indices of construction and assembly production 347
- Prices, price indices of consumer goods and services 168, 173, 191—193, 207, 209, 210, 519, 562—565, 608
- Prices, price indices of foreign trade 367, 368
- Prices, price indices of main macroeconomic transactions 442
- Prices, price indices of sold production of industry 333, 334
- Prices, relations 311—313
- Priests 133, 508, 509
- Principle and central organs of state administration 81
- Prison staff 107
- Prisons 106
- Private farms in agriculture 139, 141, 289, 290, 292—298, 313, 314
- Privatization 454—471
- Proceedings regarding treasury crimes and offences 96
- Procurement of agricultural products 308—310, 572, 573
- Procurement of animals for slaughter 308—310, 572, 573, 613
- Procurement of cereals 308, 310
- Procurement of hen eggs 309, 310
- Procurement of milk 308—310, 613
- Procurement prices 310
- Production account 441
- Production lines 283
- Production of animal products 305, 306
- Production of cereals 297, 485
- Production of electricity 491—493, 543, 574, 575, 588, 589
- Production of films 262
- Production of industrial products 284, 335—340, 491—493, 534—543, 574, 575, 588, 589
- Products of the chemical industry 372, 374
- Professed religious men 508, 509
- Professional probation officers 98
- Professors 281
- Profit 381, 383, 394, 396, 397, 410
- Propylene 338
- Protected areas 56—59
- Protective forests 60
- Public administration 81
- Public administration and defence; compulsory social security 140, 143—145, 147, 151, 166, 167, 417, 429, 430, 435, 437
- Public debt servicing 413, 417
- Public prosecutor's office 97
- Public roads 349, 352, 576, 577, 615
- Public safety service 92, 93, 417
- Public transport vehicles 340
- Publications 259
- Pulses 295, 297, 298, 309
- Punished 106
- Pupils (students) 108, 227—231, 233—238, 566—569, 584, 585, 596—599, 609
- Pushers 356
- Quality of water 46

## R

- Radiation sources 53
- Radio programmes 262, 263
- Radio set 197, 206, 340, 491, 574, 575, 588, 589
- Rail coaches 353
- Railcars 353
- Railway lines 349, 352, 576, 577, 614, 615
- Railway transport 350, 351, 353, 544, 578, 579, 590, 591
- Rape 94, 95, 100, 102
- Rape and agrimony (rapassed) 97, 298, 300, 302, 490
- Raspberries 302
- Rates of detectability of delinquents in crimes 95, 96
- Raw materials excluding fuels 553, 554
- Real estate, renting and business activities 140, 143—145, 147, 151, 166, 167, 429, 430, 435—437, 469, 471
- Receivers 98
- Recipients of retirement pay or pension 182

# INDEX

Reclaimed land 38  
 Recreation and culture 179, 189, 191—193, 208, 210  
 Reduction of particulates and gases 51  
 Refrigerator 196  
 Refrigerators and freezers 206, 213, 339, 491, 588, 589  
 Regional Centre of Forensic Psychiatry 248  
 Rehabilitation facilities 248  
 Rehabilitation-education centres 236  
 Religious denominations 131—134  
 Religious organizations 229, 230  
 Remand prisons 106  
 Removals (timber) 319, 320, 572, 573, 588, 589  
 Renewals and afforestations 322, 572, 573  
 Repeat offenders 106  
 Rescue personnel 93  
 Research departments 276, 278  
 Research institutes 99, 276, 278  
 Research-development centres 276, 278  
 Reservoirs and falls 32  
 Residential buildings 347, 348, 435, 576, 577, 588, 589  
 Residential construction 429, 430  
 Residential land 37  
 Resources of households sector 164  
 Restaurants 204  
 Restaurants and hotels 179, 189, 210  
 Restriction of freedom 104  
 Resuscitation teams 249  
 Retail sale outlets 201  
 Retirees and pensioners 170, 564, 565  
 Retirement pay 185  
 Retirement pay and pensions 171—173, 564, 565  
 Retirement pay and pension benefits 170—173  
 Retransmission stations 362  
 Revenue of brokerage offices 410  
 Revenue of gminas budgets 418, 419, 600—603  
 Revenue of local self-government entities budgets 418, 419  
 Revenue of state budget 412, 416, 580, 581  
 Revenue of the general government sector 423, 424  
 Revenues from catering activity 204  
 Revenues from total activity 380, 382  
 Revenues of banks 394  
 Revenues of insurance companies 396, 397  
 Revoked the right to operate a vehicle 105  
 Rice 194, 211, 490, 526, 529  
 Rivers 30, 43, 481, 482  
 Road traffic accidents 359  
 Road traffic accidents, casualties 359  
 Road transport 350, 351, 545, 578, 579, 590, 591  
 Road vehicles fleet 358  
 Robbery 94, 95, 100, 102  
 Roe deer 316  
 Roll 211  
 Rolled products 339  
 Rolling stock 353  
 Rooms 220, 221, 224, 566, 567, 584, 585, 596—599

Roots of urban transport 218, 592—595  
 Rubber 490, 491  
 Rural areas 46, 109, 111, 113, 114, 116—119, 121—125, 128, 129, 136, 157, 198, 203, 217, 220, 221, 223—225, 233, 242, 243, 260, 262, 348, 360, 361, 363, 566, 567  
 Rye 290, 295, 297—299, 308, 310, 490, 492, 493, 525, 529, 570, 571, 586, 587

## S

Sales by ownership sectors 201  
 Sales in catering establishments 200, 204  
 Sales, retail of goods 200—202, 564, 565, 582, 583  
 Sales revenues 350, 360, 380, 382  
 Sales, wholesale 201  
 Salt 39, 212, 335  
 Sanatoria 248, 251  
 Sand 40  
 Sanitary evaluation of foodstuff articles 45  
 Satellite stations 362  
 Satellite television equipment 197, 198  
 Sausage 211  
 Sawn wood 337, 574, 575  
 Scabies 253  
 Scarlet fever 253  
 Scenic parks 57, 58  
 Scholarships 242  
 Schools 108, 227—230, 232, 234—236, 238—241  
 Schools, type of schools 227—235, 238, 239  
 Science and technology 276—286  
 Science support units 276, 278, 279  
 Scientific and research-development units 276, 278, 279  
 Scientific degrees 281  
 Scientific research stations 35  
 Scientific titles 281  
 Screenings in cinemas 262  
 Seaports 354, 355, 578, 579  
 Seas 477, 478, 481, 482  
 Seating in cinemas 262, 586, 587, 600—603  
 Seating, theatres and music institutions 586, 587  
 Securities 403—405, 408  
 Seeders (tractor mounted grain drill) 311, 312, 339  
 Sejm 63, 65—70  
 Self-government administration 81  
 Self-government appeal councils 79—81  
 Semi-sanatoria 248  
 Senate 63, 65—67, 71, 72  
 Senate fractions and groups 71  
 Senators 66, 67  
 Sentenced for crimes prosecuted 100—104, 106  
 Services 137, 179, 186—189, 191—193, 210, 213, 214  
 Services, prices 210, 213, 214  
 Settlements system 118

- Sewerage system (sewerage network) 47, 215, 217, 566, 567  
 Sewing machines 196  
 Sex (males, females) 109, 111—114, 123—125, 127, 128, 130, 136, 137, 153, 154, 157, 169, 237, 238, 241, 562, 563, 592—595, 606  
 Share market 403, 404  
 Shares 403, 408  
 Sheep 302, 303, 305, 306  
 Shelter 258  
 Shelters 266, 267  
 Shigellosis 253  
 Shops 201, 203  
 Sisal 490  
 Slaughter products 336  
 Soap 206, 214, 338  
 Social assistants benefits 162, 258  
 Social organizations and associations 229, 230  
 Social security 170—174, 413, 420  
 Social security benefits 162, 170—176, 562—565  
 Social security contributions 162, 413, 420  
 Social welfare 256, 257, 417  
 Social welfare facilities 257  
 Socks 212  
 Sodium hydroxide 338  
 Sold production of construction 345, 614  
 Sold production of industry 327—334, 486, 533, 574, 575, 588, 589, 614  
 Soldiers 89—92  
 Song and dance ensembles 261  
 Sound broadcasting (radio) institutions 262, 263  
 Sources of funds of research and development activity 277  
 Sources of pollution 50  
 Sources of state budget deficit financing 413  
 Sown area 295, 296, 525—528, 570, 571, 612  
 Sows 302, 303  
 Soybeans 490  
 Special educational centres 236  
 Special schools (for the handicapped) 235  
 Sport 270—273  
 Sport clubs, exercisers, sections 270  
 Sports disciplines 270—273  
 Sprat 326  
 Stalled game 316, 317  
 Standard gauge railway lines 349  
 State administration 81  
 State budget 277, 280, 412, 413, 416, 417, 556, 557, 580, 581  
 State budget expenditure 277, 412, 413, 417, 580  
 State farms 462  
 State Fire Department 93  
 State public debt 415, 416  
 State public debt, relation to gross domestic product 416  
 Steel 339, 491—493, 539, 574, 575, 588, 589  
 Steel tubes 339  
 Stock of lands 462, 463  
 Stock of standing wood 319, 320  
 Stocks 341—343  
 Stomatological offices 108  
 Stones 40, 353  
 Storage sites 204  
 Storage space 204  
 Straw 297, 298  
 Strawberries 302  
 Strikes 151, 562, 563  
 Students 227—230, 238—242, 484, 568, 569, 584, 585, 596—599  
 Studies, educational profile 241  
 Studies, systems 238, 239  
 Subregions 87, 155, 445  
 Subscribers, cellular telephone 361  
 Subscribers, "Komertel" international telephone network 361  
 Subscribers, radio 568, 569, 586, 587, 611  
 Subscribers of radiophonic communications 361  
 Subscribers, telephone 361, 493, 549  
 Subscribers, television 568, 569, 586, 587, 611  
 Subscribers, telex 361  
 Subscription, radio and TV 214  
 Subsidies 412, 413, 419  
 Sugar 187, 195, 209, 212, 336, 491—493, 536, 574, 575, 582, 583, 588, 589  
 Sugar cane 490  
 Suicides 126  
 Suits 336  
 Sulphur 39, 335, 491—493  
 Sulphuric acid 491—493, 537  
 Super phosphate 214, 311, 312  
 Supply (revenues) 164, 341—344, 380, 382, 394, 396, 397, 410  
 Supreme Chamber of Control, activity 79, 80  
 Sweet cherries 302  
 Sweet potatoes 490  
 Syphilis 253

## T

- Tankers 354  
 Tax on real estate 418  
 Taxes on products less subsidies on products 441, 443, 446, 449  
 Tea 212, 490, 528  
 Teachers 107, 228, 243  
 Telegrams 361, 362  
 Telephone calls 361, 362  
 Telephone main line 361, 363, 493, 549, 578, 579, 590, 591, 615  
 Telephones (telephone sets) 340, 361  
 Television broadcasting institutions 262, 263  
 Television channels 262, 263  
 Television set 197, 198, 206, 214, 340, 491—493, 541, 574, 575, 588, 589  
 Television stations 362  
 Tent camp sites 266, 267



# INDEX

Term of office of the President of the Republic of Poland 63  
 Term of the office of the Sejm 63, 66—70  
 Term of the office of the Senate 63, 66, 67, 71, 72  
 Terms of trade 367, 368  
 Territorial structure of country 83—86  
 Territory 25  
 Textbooks 259  
 Textiles and textile articles 373, 374  
 Theatres and music institutions 568, 569, 586, 587  
 Theft 94, 95, 100, 102  
 Thermal energy from steam or hot water 340  
 Tights 213, 336  
 Timber 319, 320, 572, 573, 588, 589  
 Tin 491  
 Tomatoes 301  
 Total area of Poland 25, 37, 492, 493, 503, 582, 583  
 Tour guides 269  
 Tourism 263—269, 522  
 Tourist accommodation establishments 266, 267, 586, 587  
 Tourist trails 269  
 Towns (see urban areas)  
 Tractors 214, 311, 312, 339, 358, 572, 573, 576, 577, 613  
 Trade and catering 200—206  
 Trade and repair 140, 142, 144, 145, 147, 150, 166, 167, 382—386, 429, 430, 435, 437, 444, 446, 457, 459—461, 468, 470  
 Training-recreational centres 266, 267  
 Transfers 162  
 Transmitters 362  
 Transport 179, 189, 191—193, 208, 210, 349—359  
 Transport and communications 349—363  
 Transport and storage 350  
 Transport equipment 210, 373, 374, 428, 429, 433, 434, 436  
 Transport infrastructure 215, 218, 347, 349  
 Transport land 37  
 Transport of goods 350, 351, 353, 544, 545, 547, 578, 579, 590, 591  
 Transport of passengers 350, 351, 544, 545, 548, 578, 579, 590, 591  
 Transport services 189, 210, 214  
 Transport, storage and communications 140, 143—145, 147, 149, 150, 166, 167, 429, 430, 435—437, 457, 459—461, 469, 471, 576—579  
 Treasury fee 418  
 Treatment and education homes 248  
 Tree stands 320—325  
 Triticale 295, 297, 298, 308, 310  
 Trousers 213  
 Tuberculosis 253, 254  
 Tugs 356  
 Turkeys 305  
 Turnover profitability rate 386, 394, 396, 397, 410, 464  
 Tyres 338

## U

Unemployed persons (unemployment) 136, 137, 153, 154, 156, 516, 562, 563, 607  
 Unemployed persons, benefits 176  
 Unemployment benefits 153, 176  
 Unemployment rate 153, 155—157, 562, 563, 607  
 Urban areas 46, 109, 111, 113, 114, 116—119, 121—125, 128, 129, 136, 157, 198, 215—217, 219—221, 223—225, 233, 242, 243, 348, 360, 361, 363, 562, 563, 592—603  
 Urban transport 215, 218  
 Urban transport fleet 218  
 Urea, nutritive content 214  
 Use 164, 341—344  
 Use of disposable income account 441  
 Uses of households sector 164

## V

Vacuum cleaners 196, 213, 339  
 Value added tax 412  
 Vegetable production 301  
 Vegetable products 372, 373  
 Vegetables 187, 195, 209, 212, 291, 295, 301, 307, 309, 490, 582, 583  
 Vegetables cultivated under covers 301  
 Vehicles registered 358  
 Veneers 337  
 Videocamera 197  
 Videorecorder 197, 198  
 Viral hepatitis 253  
 Vocational courses 108  
 Vodkas 205, 212, 336, 582, 583  
 Voivodships 31, 73—75, 79, 81—87, 96, 103, 148, 155, 279, 445, 458, 459, 604—615  
 Volatile non-methane organic compounds 50  
 Volume indices 367  
 Volunteer Fire Department 93

## W

Wages and salaries 81, 90, 92, 97—99, 107, 165—169, 413, 420, 562—565, 608  
 Wages and salaries, average monthly 81, 90, 92, 97—99, 107, 166—169, 517, 518, 562—565, 608  
 Wages and salaries, average monthly, occupational groups 169  
 Wall-eye pollock 326  
 Warehouses 204

# INDEX

- Warrants 408
  - Warsaw stock exchange index 404
  - Washing machines 206, 213, 339, 491, 588, 589
  - Washing machines and spin-dryer 196
  - Washing powder 213
  - Waste 34, 605
  - Waste dumps 218
  - Waste water 47, 604
  - Waste water, treatment 47
  - Waste water treatment plants 49, 251, 216, 510
  - Wasteland area 37, 322
  - Water area 25, 29—32, 37, 42—44
  - Water meters 340
  - Water pollutants 42—46
  - Water resources 41
  - Water withdrawal 41
  - Water, purity 42—45
  - Water-line system 46, 215, 217, 221, 566, 567, 584, 585
  - Wells 46
  - Wheat 290, 295—299, 308, 310, 311, 490, 492, 493, 525, 529, 570, 571, 586, 587
  - Wild boars 316
  - Wind, velocity 33, 34
  - Wine 205, 212, 336, 491
  - Wolves 60
  - Women (see females)
  - Women religious 508, 509
  - Wood 319, 372, 374, 572, 573, 588, 589
  - Wooded land 37
  - Woodiness 318, 319, 572, 573
  - Wool 212, 306, 309, 490, 586, 587
  - Work, accidents 146—148
  - Work, conditions 149
  - Work, duration of unemployment 154
  - Work, reasons for not accepting work 137
  - World, area 477, 484—489, 494, 508, 509, 523—543, 550—552, 558, 559
- Y
- Yields of ground vegetables 301
  - Youth education centres 256
- Z
- Zinc 39, 491